

## I.1.1.2. VEETEELT

## -2. Kleinvee

## -2.1. Het varken

## -2.1.1. Soort en herkomst

## VARKEN (zie kaart)

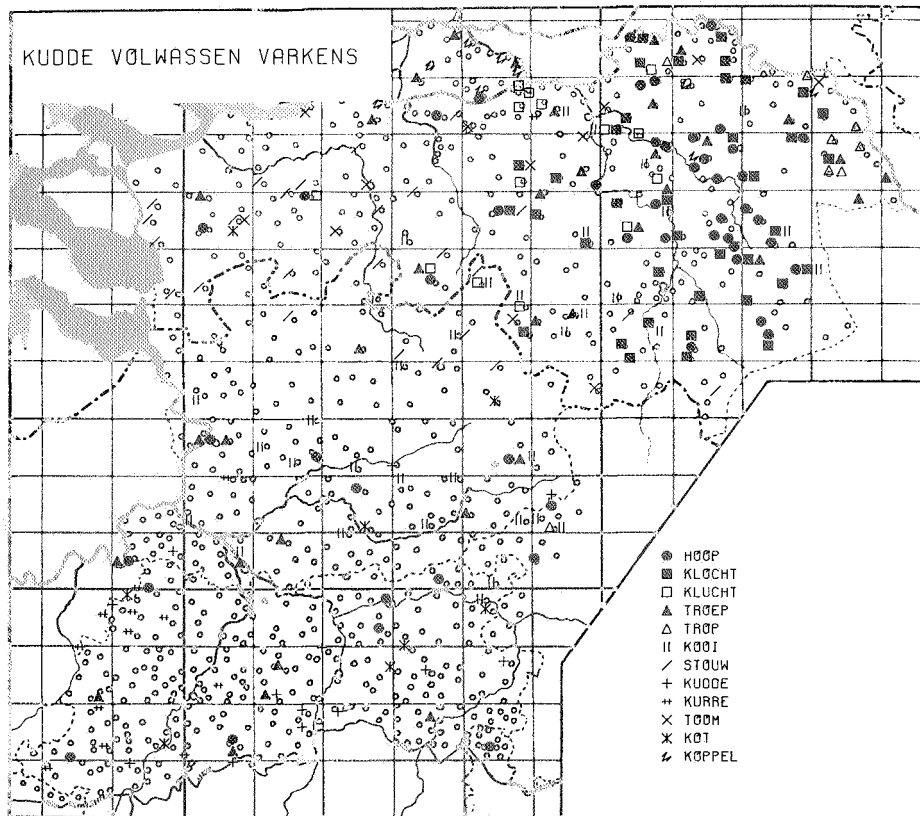
Schwein – pig – porc, pourceau cochon (N 19, 1; N 19, 2; NE I, 12; znd A1, 83; znd 8, 32; sgv; Goossens; Ceusters)  
 [Bedoeld wordt een varken in het algemeen, niet geslachtelijk onderscheiden. In dit lemma worden naast de algemene benamingen ook bijzondere benamingen en woorden uit de kindertaal weergegeven.]

**varken:** het type *varken* in: I 57, 57a, K 127, 136a, 143, 150, 153, 154, 155, 157, 158, 172, 174, 176, 181, 183, 184, 184a, 185, 187, 218b, 220, 237, 244, 333, L 109, 112, 161, 178, 178a, 180, 200, 201, 207, 228, 240, 255, 257, 260, 262, 263, P 137; *varken*, I 180, K 198; *varkn*, O 178, 250; *vajrkən*, I 266; *vaarkən*, K 174; *váarkən*, K 266; *váarkən*, K 198, 247; *vòòrkən*, I 220;

*varka*, I 57, K 157, 165, 175, 243, 274, O 255, 285, 287, 288, 289, P 125, 126, 166, 198, 199; *vårka*, L 233; *vaarka*, I 57a, K 174, 175, 201, 225, 244, 245, 249, P 89; *váarkə*, K 245; *váarkə*, K 244; *vòrkə*, O 288; *vòòrkə*, K 243, 244; *varrakə*, K 251, 274; 312, P 149; *várrakə*, K 248; *várrakə*, K 245, 246; *vòrrakə*, P 104; *vojrakə*, I 180; *vaarakə*, K 173b, 174, 188a, 205, 225, 243, 244, 246, 247, 249, 253, P 152; *váarakə*, K 174, 174a, 244; *vaarékka*, K 244; de volgende opgaven zijn meervoud: *varkəs*, K 274; *vòrkəs*, K 281a; *varken*, een zwijn, Eijlenbosch O 253; *vajrkə*, varken, Mischgofsky L 95; **verken:** *verkən*, I 79, K 127, 161, 191, 221, 235, 272, 301, 323, L 91a, 144, 145, 145a, 151a, 199a, 207, 227, 228, 229a, O 69a, 70, 70a; *vèrkən*, K 137, 150, 162, 216, 347a, 352, L 146, 147, 151, 152, 154, 187, 240, 241, 244, 256, 260, 264, 333, O 274, 276; *vérkən*, K 170, 216, 268, 315, L 102, 147, 154, 242, O 63a, 69, 73, 158, 163, 177, 238; *veerkən*, K 172, 195; *vèèrkən*, K 172, 218b, 267, L 190; *véèrkən*, K 168, 197a, 220, 304, L 102, 147, 188, 227, 228, 229a; *vèerkən*, O 67; *vaerkən*, K 302, 308a, L 178, 179; *vijrkən*, K 161a; *vèrkə*, I 57, 275, K 131, 146, 148, 159, 160, 163, 170, 182, 183, 196, 204,

212, 213, 218, 218a, 266, 276, 300a, 307, 330, L 91, 93, 151, 184, 202, 207a, 225, 228, 262, 263, 279, O 178a, P 14, 18, 18a, 60a, 85, 95, 133, 166, 198, 199; *vérkə*, I 221, 268, K 152, 206, 251, 266, 276, 281a, 295, 303, 304, 307, 320, 329, 330, 332, 333, 339, 358, L 162, 180b, 187, 212, 264, O 69, 165, 173, 174a, 177, 239, 255, 286, 286a, 287, 290, P 1, 4, 5, 10, 18, 23, 27, 29a, 39, 60, 65, 66, 69b, 70, 72, 83, 86, 95, 127, 133, 136, 161, 171, 198; *verka*, I 57, 102a, 220, K 102, 133a, 136a, 145a, 148, 160, 161a, 163, 181, 182, 193a, 194, 218, L 99, 185, 199, 226, 228, 237, 240, 244, 260, 261, O 286, P 4, 41, 43, 77, 123a, 136, 164, 171, 198; *vérkə*, P 145; *vérʔə*, K 352; *vèjrkə*, K 167; *vèjrkə*, K 167, P 25; *vijrkə*, P 88; *vèjkən*, K 268; *vèrkö*, L 189; *vèarka*, L 177; *veerka*, K 168, 188a, 254, 292, L 257; *vèerka*, K 165, 168, 178\*, 191, 205, 210, 245, L 94, 144, 150, 153, 155, 168, 178, 184, 189, 205, 206, 236, 255, 260, 261, 279, P 145; *vèerka*, I 275, K 184, 204c, 254, 286, 287, 292, 325, L 109, 158, 162, 185, 187, 199, 199a, 212, 244, 256, 257, P 88, 128; *vèjrkə*, K 206; *vaerka*, K 342, L 145, 159, 184, 186, 205, 206; *verrakən*, K 216, L 179; *vèrrakən*, K 160, 176, 305, L 156, 228, 255b, O 68a; *vèrrəʔən*, K 241, 352, 353; *vèrrakən*, I 266, K 311, L 259, P 169; *vèrrəʔən*, K 241, 277; *vèrrəʔn*, K 310; *vèèrakən*, K 212a, 273, L 285; *vèèrakən*, K 206; *vaerəʔən*, K 277; *vaerakə*, K 244; *verrakə*, I 57, K 124a, 141, 142, 151, 160, 187, 219, 307, L 99, 200a, 228, 229a, 256, 285, P 22; *vèrrakə*, I 269, 272, 275, K 125a, 150, 160, 164, 179b, 182, 187, 193a, 210, 213, 219, 220, 235, 244, 281, 292, 296, 307, 332, 349, 349a, L 145, 158, 160, 180, 181, 184, 187, 199a, 208, 226, 228, 229a, 260, 263, 263a, 280, P 10, 32, 41, 48, 61, 86, 88, 89, 94, 95, 97, 99, 112, 131, 139, 154; *vèrrakə*, I 271, K 152, 208, 214, 215, 235, 276, 276a, 276b, 291, 295, 307, 309, 311, 316, 318, 322, 324, 329, 330, 332, 335, 336, 339, 346, 348, 349, 349a, 350, 354, 356, 357, 358, L 99, 110, 161, 162, 190, 240, 259, P 7, 10, 13, 16, 17, 25, 29, 29a, 30, 30a, 33, 35a, 41, 44, 45, 46, 47, 48, 63, 70, 75, 76, 80, 84, 86, 94, 96, 99, 128, 129, 136a, 145, 161, 167, 169; *vèrrakə*, P 88, 145; *verraʔə*, K 314; *vèrrəʔə*, K 314, 315, 353; *vèjrkə*, K 351, P 35a, 89; *veerakə*, L 199a, P 112; *vèèrakə*, K 179a, 205, 215, 216, 237, 244, 249, 257, L 100, 104, 148, 153, 177c, 180, 183, 203b, 235, 241, 243, 263b, P 89, 145; *vèèrakə*, K 171, 183c, 185, 237, 238, 250, 258, 268, 281, 291, 292, 296, 357, 358, L 148, 152, 159, 188, 229, 237, 257, 283, P 26, 27, 33, 35, 36, 86, 88, 112; *vèèrakə*, K 250; *vaerakə*, K 212, 231, 232, 246, 281a, 330, L 100, 104, 153, P 96a; *vèè-arakə*, K 250, 283, P 88; *vèèarakə*, P 69b; *vèè-rikka*, L 150; *vèèrakə*, K 287; *vèèraʔə*, K 240; *vèèraʔə*, K 240; *vèèjrkə*, K 250, 260, 287, 351, P 35a; *vèèjrkə*, L 186; *vijrkə*, K 296; *vèjarkə*, K 282; *vèzzakə*, P 70; *vukka*, P 60a; de vol-

gende opgaven zijn meervoud: *vèrkəns*, L 151; *vèrkəns*, L 154a; *vèèrkəns*, L 147; *verkas*, L 144; *vèrkəs*, L 91, 93, 153, 154, 189, 264; *vèrkəs*, K 170, 197a, 329, L 162, 187, 257, O 286a, P 133; *veerkəs*, K 148, 168, 218, L 159, 184, 205, 206, 261; *vèèrkəs*, L 94, 150, 155, 255, 260, 279; *vèèrkis*, L 144; *vèèrkəs*, K 184, 220, L 102, 109, 158, 185, 199, 212, 244, 256; *vaerkəs*, L 145, 179; *verrakəs*, L 201; *vèrrakəs*, K 215, 216, 219, L 208, 240, 280; *vèrrakəs*, K 214, 215, 346, 354, L 190, 259, P 7, 29, 48; *vèèrakəs*, L 100, 104, 148, 236, 285; *vèèrakəs*, K 171, 185, L 152, 229, 237, 283; *veejrakəs*, L 186; *vèèarakəs*, L 177; *vè:arakə*, varken, Goemans; *vèrken*, varken, Zeeland O.V. I 231; *và:rakə(n)*, znw. o. vaerken, varken; dem. *và:rakə(n)*, de Bont; *et fèèrke*, het varken, (Huisseling), Elemans 205; *verke*, I 79, varken, hs Sassen; *vèrken*, L 161, varken, hs Sassen; *vèèreke*, varken, hs Vissers L 180; *verken*, Tuerlinckx; *varkentje*: *varkska*, K 274; *verkentje*: *vèrkska*, K 240; *vèrkska*, P 133; *verrakska*, K 307; *vèrrakska*, K 296; **kuus**: het type *kuus* in: I 57a, 79, K 125a, 159, 161, 163, 164, 174, 175, 179a, 181, 193a, 205, L 201, 227, 228, 242, 243, 244, 263, 264, 279, 285; *kuus*, K 152, 157, 174, 178\*, 179a, 183c, L 235, 241, 263; *küüs*, K 208, 274, 276, L 257, 263b; *küüs*, K 151, 191; *keus*, K 173b, 174, 174a, 188a, 198, 204, 204c, 225, P 5; *kujs*, L 161, 162; *kèüs*, K 244, 245; *koes*, K 237, 276; *köès*, K 226; *köès*, K 237, 266, 276b; *kus*, K 193a, 206, 212, 245, 292, 304, L 237; *kos*, K 145a, 147; *kös*, K 137, 146, 245; *koesj*, K 237; *köèsj*, K 238, 251, 354, 357, 358, P 44, 48; *köèsj*, K 241, P 41; *kòs*, K 296; *koesjə*, O 288; de volgende opgaven behoren tot de kindertaal: het type *kuus* in: K 141; *kuus*, K 124a, 118b; *keus*, K 174; *köèsj*, K 238, 240; *kus*, K 182, 235; *kuus*, „varken”, Tilb.; *kuus*, varken (vgl. *keus*), AG 253; *keus*, varken (vgl. *kuus*), AG 253; *keus*, K 153 varken, hs Sassen; *keus*, varken, Oug., GR 4(1944/45), 80; *küs*, varken, De Bont; *keus*, in de kindertaal. Voor varken, Goossenaerts; *keus*, en *keüs*, znw., verken, vooral in de kindertaal, wordt gebruikt om een zwijn te roepen. Keüs! keüs!, Corn. Vervl.; *koes*, kus, varken in de kindertaal (Z. der K.), Corn. Vervl. A.; *küs*, varken (feitelijk meer: kinderwoord voor varken), hs Renders; **kuusje**: *kuuskə*, L 201; *küüska*, K 274, 276a, 309; *kuska*, K 307, 312; *köèška*, K 274; de volgende opgaven behoren tot de kindertaal: *küüska*, K 274; *kuska*, K 307; **kuuskuus**: *koeskəsj*, K 309; **keu**: het type *keu* in: I 57, 57a, K 102; *keuj*, I 57, 57a, K 133a, 152, 165, 174a; *kui*, K 173b, L 145; de volgende opgaven behoren tot de kindertaal: *kui*, L 147; *küü*, P 18; *keu*, varken, Cuyk, hs Lettk. 1756, nr. 18; *keu*, I 79, varken, hs Sassen; **keuje**: *keuja*, K 150, L 150, 158, 160, 184, 185, 187; *kèùja*, L 158; *kèùja*, L 159; *kui*-



*ja*, L 148, 177c; *kōjə*, I 271, K 237, L 148, 177c, 178, 180, 183, 187, 188, P 17; *kuije*, varken, Van der Biezen; *keujen*, L 161 varken, hs Sassen; **kudde**: *kōt*, L 181; *kēüt*, L 183; de volgende opgave behoort tot de kindertaal: *kōt*, L 180b, 203b; *kūt*, varken, hs Vissers L 180; *kōt*, varken, Van der Biezen; **kuddetje**: *keutjə*, L 187; **kurre**: *keurə*, P 112, 169; *kūrə*, P 25, 83, 95, 128, 133, 136a, 152, 166; *kūrə*, P 35; *kōērə*, P 27; *kōer*, K 292; *kōērən*, K 309; **keu-verken**: *keuverkə*, I 57; **zwijn**: het type *zwijn* in: L 150; *zwèn*, K 244; *zwaïn*, O 255, P 125; *zwáïn*, K 241; *zwaáïn*, K 245; *zwaan*, K 249; *zwòïn*, P 1; *zwdən*, O 63a, P 29; *zwdən*, P 72; *zwijn*, te K. nog altijd een boekenwoord. Zie varken, Goossenaerts; **tjoe**: *tsjōd*, O 255; de volgende opgave behoort tot de kindertaal: *tjōē*, O 276; **tjoetje**: *tjōēkən*, O 158; **tuut**: *tūūt*, K 314, 354; *tūū*, K 351, P 25; **tuutje**: *tūūka*, K 349, 349a; *tūūkkə*, P 25; *tēka*, P 29; *tūūtəʔə*, K 314; de volgende opgave behoort tot de kindertaal: *tūūtəkə*, K 346; **[tjuus]**: *tjuus*, K 161; **krulstaart**: *królstart*, K 183c; **hans**: *əns*, O 70; *əns*, K 324, 329; *ənsj*, O 163; *əjns*, P 4, 60; *nəns*, O 68a; de volgende opgave behoort tot de kindertaal: *əns*, O 63a; **kees**: *kés*, K 295; *kis*,

K 292, 333; de volgende opgave is meervoud: *késsa*, K 349; de volgende opgave behoort tot de kindertaal: *kés*, P 23; *kessen*, znw. verken, (Heist-op-den-Berg), Corn. Vervl.; **nelis**: *nilləs*, I 57a; het volgende type behoort tot de kindertaal: **[nezza]**: *nezza*, P 27.

#### KUDDE VOLWASSEN VARKENS (zie kaart)

Trup erwachsener Schweine – herd of full grown pigs – troupeau de porcs adultes (N 76, 2; DC 4, 18; znd 20, 18; PA 4, 18)  
**klocht**: het type *klocht* in: K 165, 170, 183, 186, L 99, 101, 104, 145, 147, 150, 185, 199, 200, 203b, 208, 226, 236, 237, 240, 242, 258, 280, 283a; *klocht*, K 187, L 147, 160, 280; *klōcht*, L 93, 184, 257, 262; *klōcht*, L 156, 181; *klogt*, L 148; *klōgt*, K 183; *kloocht*, L 183, 207, 244; *kloogt*, L 153, 243, 244, 264a; *klōēcht*, K 216; *klōcht*, soms van troep varkens, meestal . . . kippen, hs Renders L 226; **klucht**: het type *klucht* in: K 135, 136a, 137, 145a, 166, 195, L 146, 148, 149, 177c, 180a, 201; *klucht*, K 135, 136a, 137, 196, L 146; *klugt*, K 176; *kluugt*, K 214; **hoop**: het type *hoop* in: K 131, 172, 183,

1.1.1.2.

195, 316, L 97, 145, 152, 178, 178a, 180, 180b, 180\*, 181, 182, 183, 200, 205, 206, 207, 262; *hoop*, K 133a, L 91b; *hoop*, L 146, 184, 202, 203, 264; *hòp*, L 201; *howp*, L 207b; *houp*, L 204a, 208, 237, 264a; *houwəp*, L 244; *hòep*, K 301, L 285; *hòep*, K 263, 276, 350, 357, P 32; *hoepj*, I 266; *hūip*, O 274a, P 126; *oop*, K 173, 176; *oojp*, O 67; *oep*, K 244; *òep*, P 25; *òep*, P 169a; **troep**: het type *troep* in: I 266, K 102, 110, 127, 128a, 147, 171, 173a, 185, 195, 210, 216a, 244, 311, L 94, 99, 145a, 158, 178, 180b, 185, 190, 201, 209a, 237, O 193, P 77, 126; *troep*, K 217, 246, 330; *tròep*, K 276, 332, L 200, O 160a, P 80, 145; **trop**: *trop*, K 318, L 99, 112, 162, 185, 186, 187, 187a; **stouw**: het type *stouw* in: I 78, 78a, 79, 102a, K 157, 158, 182a, 188a, 190b, 194; *stouw*, K 174, 191; *stow*, K 204, L 285; *staw*, K 175, 176, 179b, 213, 235; *stáw*, K 196; *staaw*, K 132, 183, 237, 240, L 255; *staeuw*, = (stuw) drift; 'n staeuw varkens, hs Renders L 226; **kooi**: het type *kooi* in: K 196, 214, 224, 235, L 157, 179, 208; *kooj*, K 147, 187, 217, 305; *kòôj*, K 218a, 276; *kòô*, K 288, 296, 299, 300, 301; *koo*, K 305; *køj*, K 276, L 148, 200a, 244, 260; *kòj*, K 181, L 224; *koej*, K 235, 262; *koewa*, K 269, 307; *kòej*, K 314; *kòej*, K 315; *koewi-j*, K 213; *kòè*, P 41; *kòe*, K 255, 256, 287, 310, 332, 339; *kòè*, K 330; *kìejə*, K 356; *kuu*, K 318; **kot**: het type *kot* in: K 174; *kot*, O 256, P 93; *kòt*, K 241; *kót*, K 300a, O 69a, P 41a, 94; **koppel**: het type *koppel* in: K 101a, 109, 110a, 127a, L 149, 180; *koppəl*, K 106, 133b; *kòppəl*, L 156; **toom**: het type *toom* in: K 124a, 160, 165, 180, L 144a; *toom*, K 138, 215; *tòdm*, K 168, 174, 242; *toowm*, L 159; *tòem*, L 100; **partij**: het type *partij* in: K 169, 195, L 180\*; *partaaj*, K 357; *pərtaj*, L 261; **deel**: *deel*, L 112; *del*, L 94; *dèl*, L 187; **kudde**: het type *kudde* in: K 274, 316, O 68, 286, P 126, 132; *keddə*, P 136; *kèùdə*, P 80, 129; *keut*, P 96, 107; *kòt*, P 84; *kuj*, I 271; **kurre**: het type *kurre* in: O 69, 275, P 68, 198; *kurrə*, K 281, O 67, 72, 160a, 244; *küürə*, O 70; *kirrə*, O 63, 153; *koor*, K 146; **nest**: het type *nest* in: K 127a; *nest*, K 174, 355; *nèst*, P 41a, 149; *nèst*, K 292; **bende**: het type *bende* in: I 266, P 126; *benja*, O 274; **berzie**: *bèrzie*, L 154; **compagnie**: het type *compagnie* in: P 132; *kòmpanie*, K 329; *kompànie*, O 70; **drift**: het type *drift* in: L 281; *drift*, troep varkens, hs Renders L 226; **groep**: *grop*, K 357; **hok**: *hok*, K 217; *hòk*, K 220; **krooi**: *krooj*, I 57b, 78, K 188a; **kwak**: *kwak*, L 94; *kwàk*, K 106; **macht**: het type *macht* in: K 164a; **zooi**: *zooj*, K 187; **lot**: *lot*, K 268, P 149; **bot**: *bót*, O 256; **bres**: *bressə*, O 67; [*zwessə*]: *zwessə*, O 67.

TROEP BIGGEN IN HET ALGEMEEN

Trup Ferkel im allgemeinen — herd of piglets in general — troupeau de porcelets

(N 19, 17; van Gerwen; sgv; DC 4, 18;)

[In dit lemma wordt het begrip biggen of wat daarvoor in de plaats kan komen achter nest, toom, enz. niet gedocumenteerd.]

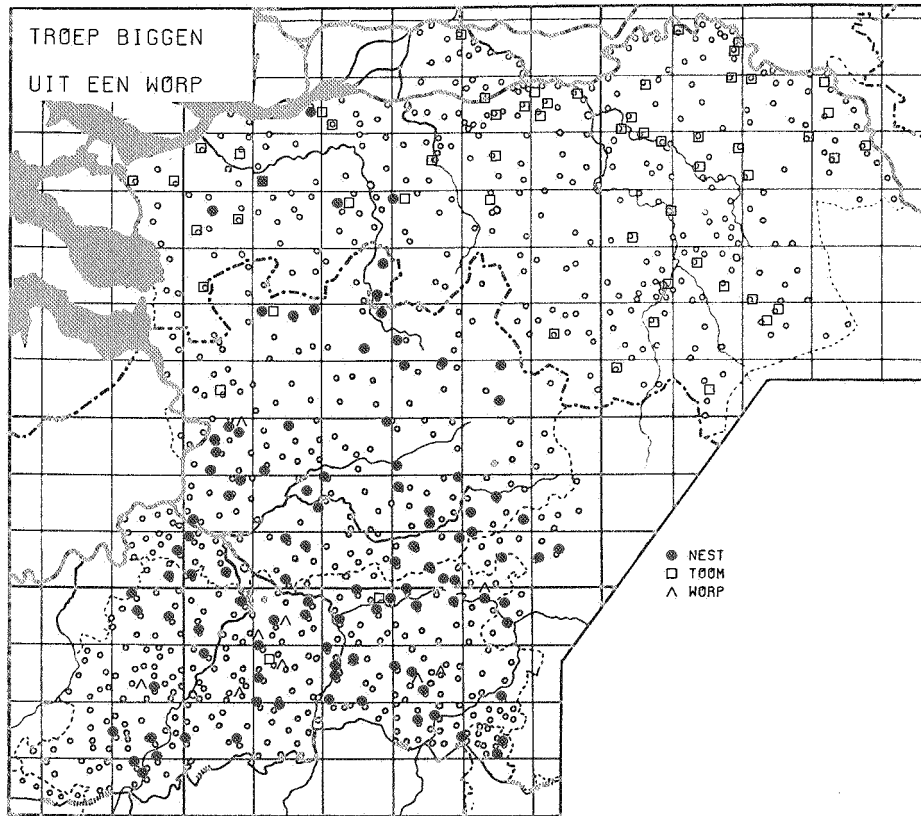
**klocht**: het type *klocht* in: L 144, 200a, 242; *klòcht*, K 165, L 150, 180b, 184, 235, 241, 257; *klòcht*, L 203b; *kloocht*, K 276, L 243, 263, 263b; *klòôcht*, L 279; *klacht*, K 150; *un klogt baggu*, een toom biggen, Mierlo-Hout; *klòcht*, wellicht ook voor partij jonge varkens, hs Renders L 226; *kloch*, groep biggen, van Gerwen, L 264; **klucht**: het type *klucht* in: K 164, 195, L 144; *klucht*, K 241; *kliücht*, K 237, 240; **kudde**: *kuddə*, K 251, 339; *küüdə*, K 287, O 174a, P 26; *küüt*, P 83; *kurrə*, O 165; *küürə*, O 69a, 73, 163, 173, P 4, 7, 66; *kìerrə*, O 63a; *kòewə*, K 274, 346; *kòè*, P 22; *kòe*, K 349, P 25; *kúù*, K 318; **kot**: het type *kot* in: K 314, O 69a; *kòt*, K 307, P 104; *kut*, K 358, P 48, 152; **stouw**: het type *stouw* in: I 57, 57a, K 174a; *stòw*, K 205, 210, 235; *stòdw*, K 244; **troep**: het type *troep* in: K 291, 307; *troep*, P 5; *tròep*, O 177, P 133; *tròep*, K 274; **groep**: *gròep*, K 250, 281; *gróp*, P 86; **hoop**: *hòep*, K 276b; *hòep*, P 36; *hòewəp*, K 276a; *òep*, K 206, 243, 281, P 25; *òep*, I 275, K 249; *uacoep*, K 330, P 131; **bende**: *béndə*, K 245; **compagnie**: *kompanie*, O 69a; *kòmpannìe*, P 1; *kòmpanië*, I 271; *kòmpon*, O 73; **kooi**: *koe-wooj*, K 193a; *kooj*, K 313a; **muít**: *mòòət*, O 68a; **kliék**: *kliék*, K 237.

TROEP BIGGEN UIT ÉÉN WORP (zie kaart)

Trup Ferkel aus einem Wurf — herd of piglets from one litter — une cochonnée

(N 19, 17; sgv;)

**nest**: *nèst figgərn*, de twaalf jongen die een zwijn normaal werpt noemt men: een nest viggeren, Eyllenbosch O 253; de volgende opgaven werden voor „troep biggen” opgegeven het type *nest* in: K 124a, 157, 174a, 178\*, 179a, O 69a, 70; *nest*, K 193a, 205, 312, 333, P 137; *nèst*, I 271, 275, K 204, 208, 210, 212, 235, 240, 243, 244, 245, 248, 250, 260, 266, 274, 281a, 283, 287, 292, 295, 296, 304, 307, 309, 310, 311, 320, 324, 329, 332, 336, 346, 348, 349, 350, 351, 352, 354, 357, 358, O 68a, 69, 177, 255, 286, 288, P 4, 7, 17, 18, 25, 27, 29, 33, 35, 44, 60, 70, 72, 84, 86, 89, 94, 95, 104, 125, 126, 136a, 145, 149, 166, 169, 171; *nèst*, K 287, 292, P 23, 112; *nist*, K 204c, 244, 254, 287, 295, 314, P 25, 41, 48, 88, 94, 127, 128; *nèsjt*, O 286a; *nèstə*, P 16; *neest*, K 237, 349a, P 35a, 41; *nèést*, K 191, 241; **toom**: het type *toom* in: L 180b; *toom*, L 102; *tòem*, toom biggen, worp, Mischgofsky L 95; *toe:m*, toom, biggen van één worp (Huisse-ling) Elemans; de volgende opgaven werden voor „troep biggen” opgegeven: het type *toom*



in: I 57a, K 102, 124a, 125a, 133a, 136a, 137, 145a, 148, 151, 152, 164, 174, 179a, 183c, 218, L 145, 147, 148, 160, 178, 181, 185, 187, 201, 228, 257, 285; *toom*, L 177c, 180, 263; *taom*, K 174; *towm*, L 241, 264; *tòwm*, L 183, 235; *toowm*, L 159; *tòm*, L 150; *toèm*, K 141; *tòm*, K 146, 163; *tòdm*, I 57, K 157, 173b, 178\*, L 184, 200a, 279; *tojəm*, L 242; *tõem*, P 76; *tõem*, K 204c, L 184, P 29; *tõem*, K 225, L 153; *twòdm*, K 174, 188a; *toom*, groep biggen, van Gerwen, L 264; *kleine toom*: *ene klèene toe:m*, een toom van niet meer dan drie of vier biggen (Huisseling) Elemans; *worp*: *wörrəp*, znw. m. wurp, worp, dracht van dieren (vooral van een zog), De Bont; de volgende opgaven werden voor „troep biggen” opgegeven: het type *worp* in: P 77; *wurp*, K 238, 245, P 18; *wurrəp*, K 245, P 70; *wörp*, P 69b, P 104; *wörrəp*, P 99; *weurəp*, P 41; *wérp*, O 177; *wérrəp*, P 86; *wä.rəp*, znw. m. werp, worp, toom (biggen), ene schõone waerp, mnl. werp, De Bont; *kipsel*: *kipsel*, Van kiekens of varkens. Hoopje jonge in eens gefokte kippen of varkens, Goossenaerts; *broedsel*: *brüüdsel*, 14 jöön verkes is 'n heel brüüdsel, hs Renders L 226; het volgende type is een woordgroep: *van de eigenste tuk*: *van*

*den èjgesten tuk*, van dezelfde stam (gez. van biggen), Elemans 207; *van den èjgesten tuk*, van eenzelfde stam (biggen), Elemans 245.

#### VARKEN VAN HET RAS DAT HANGENDE OREN HEEFT

Schwein mit hängenden Ohren, Schlappohr — pig belonging to the lop-eared breed — porc du pays (N 76, 1a)

*landvarken*: het type *landvarken* in: K 176; *lantvarrəkə*, I 57b; *lääntväärkə*, K 188; *laantvaarəkə*, K 188a; *lantfäärkə*, P 149; *landvarken*: *lantverkə*, P 77, 92; *lantvèrkə*, K 329; *lântvèrkə*, O 256; *lantverrakə*, K 355, L 280; *lantvèrrəkə*, K 137, L 160; *lantvèèrəkə*, K 215, L 91b, 183, 184, 243, 244; *lantvéèrəkə*, K 191, 217, 244, 262, 330, L 180, 257; *lântvéèrəkə*, L 244; *lantfèèrəkə*, K 216; *lantfèèrəkə*, L 156; *lântfèèrəkə*, K 218a, 220, L 224; *lantvijrəkə*, K 196; *laantvèèrəkə*, K 210; *lääntfèèrəkə*, K 237; *lääntfèèrəkə*, K 314; **Belgisch landvarken**: *belgies lantvijrəkə*, K 268; **Duits landvarken**: het type *Duits landvarken* in: K 135; *duits lantvarrəkə*, K 300a; *döts laantvaarəkə*, K 174; *döts*

*laantvarrakə*, K 153; *duits láántfáárakə*, K 174; **Duits landverken**: *duits lantvèrkə*, L 178; *duits lantverkə*, L 148; *duits lantvèrrəkə*, L 181; *duits lantvèérəkə*, L 200a; *dòits lantfèérəkə*, L 261; *duits lantvèèrəkə*, K 168; **veredeld Duits landverken**: *væredəlt duits lantvèrrəkə*, L 147; *væredəlt duicht lantvijrəkə*, K 196; **Vlaams verken**: *vlòdmsə verkən*, O 69a; *vlams vèèrəkə*, P 169a; de volgende opgaven zijn meervoud: *vlaomsə verrəkəns*, P 107; *vlòmsə vèrkəs*, O 70; **Vlaanders verken**: *vlèndərs verkə*, K 339; *vlòjndərs vèrrəkə*, P 41a; *vlòndòrs féérəkə*, K 288; *vləndərsə vèrkəs*, varkens van Vlaanders ras: korte snoet; lange oren; heel zwaar, hs Schrevens P 86; **vlaanderse**: *vlundərsən*, K 348; *vlondərsə*, K 204; **hangoor**: *hangôêr*, L 100; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *hangoren* in: K 135; *hangôêwəran*, K 241; **langoor**: *långoor*, L 159; **lapoor**: het type *lapoor* in: K 186, 200; **tjoe**: *tjoo*, O 286; **tjoetje**: *tjookə*, O 286; **verken**: het type *verken* in: O 244; *vèrkən*, K 281; *vijrkən*, O 67; *vèèrəkə*, K 168; **boerenverken**: *boerəvèèrəkə*, P 93; **kotverken**: *kòtvèrrəkə*, K 276; **streekverken**: *streekvèèrəkə*, K 191; **inlands verken**: *inlants verkən*, O 153; **Hollands landverken**: *hollants lantvèrrəkə*, L 181; **Nederlands landvarken**: het type *Nederlands landvarken* in: K 152; **Nederlands landverken**: [*nederlands*] *lantvèrkə*, L 178; [*nederlands*] *lantvèrrəkə*, L 147; **duitser**: het type *duitser* in: L 147; **een duits**: *nən dats*, veredeld duits landvarken: lange snoet; lange oren, hs Schrevens; **landman**: *lántmàn*, K 242; **landras**: *lantras*, P 149; **Duits ras**: *dojts ras*, O 69a; **Hollandse soort**: *òlantsəsaut*, Hollandsə soort, varken van Hollands ras: nog niet verspreid. Vooral gebruikt als kruising met het Piétrainras, hs Schrevens P 86; **het NL**: *ət èn èl*, het N(ederlands) L(andvarken), varkensras (Huisseling), Elemans; **het VDL**: *et fij dij èl*, het V(eredeld) D(uits) L(andvarken), varkensras (Huisseling), Elemans.

#### VARKEN VAN HET RAS DAT STAANDE OREN HEEFT

Schwein mit stehenden Ohren, Stehohr — pig of the breed with upright ears — porc de race Yorkshire (N 76, 1b)  
**yorkshire**: het type *yorkshire* in: K 196; *jòrksjier*, L 262; *jòrrəksjèr*, O 256; *jòrksjèr*, K 152; *jòrksjier*, K 215, 300a, L 100, 160, 184; *jòrkshierə*, L 280; *jòrrəksjier*, K 153, L 91b, 243; *jòrrəksjèr*, K 237; *jòrrəksjir*, K 188; *jòrik-sjier*, L 181; *jòrksjiera*, L 148, O 69a; *jòrrəksjiera*, K 135; *jòrrəksjiera*, O 70; *jòrrəksjiers*, L 159; *jòrkshier*, K 191; *jòrksjier*, L 200a; *jòrksjiera*, L 244; *jòrikziera*, L 180; *jòrrəksjir*, K 204; *jòrrəksjier*, K 217; *jòrrəksjèr*, K 216; *jòrrəksjèr*,

L 244, 257; *jòrrəksjèjər*, L 183; *jurrəksjir*, K 174; *jurksjier*, L 178; *juwrəksjèr*, L 261; *jòrkjier*, O 286; *urksjier*, L 100; *orksjier*, L 100; *urrəksjèran*, K 348; *jòrksjèr*, Yorkshire, varkensras met korte oren, kort haar, hs Schrevens P 86; **york**: *jòrk*, K 176, 329, L 147; *jòrrək*, K 168, 210, L 91b, 224, P 93; *jòrrək*, K 242, L 156; *jòrk*, K 191; *jòrrək*, K 218a, 220, 339, L 183, 257; *jòrk*, Jòrksie.r, varkensras (Huisseling), Elemans; **yorks steiloor**: de volgende opgaven zijn meervoud: *jòrksə staajlòrkəs*, L 244; *jòrksə staajlòrkəs*, L 244; **Yorks ras**: *jòrksə ras*, O 67; **yorkshire verken**: *jòrksjèrə vèèrəkə*, L 207; **steiloor**: het type *steiloor* in: K 186; *stijloor*, I 57b; *stijlwoor*, K 153; *steefloor*, K 183c; **steekoor**: *steekôer*, K 314; de volgende opgave is meervoud: *steekôewəran*, K 241; **kortoor**: het type *kortoor* in: K 137; **Duits verken**: *dòits vèèrəkə*, P 169a; **Hagelands verken**: het type *Hagelands verken* in: K 339; **holsteiner**: *holstijnder*, K 188a; **Vlaams verken**: de volgende opgave is meervoud: *vlaomsə verrəkəns*, P 107; **verken**: *verkən*, O 244; *vèrkən*, K 281; **vreemd verken**: *vremt verkən*, O 153; **spitsverken**: *spitsvèèrəkə*, K 210; **fik**: het type *fik* in: K 200; **schieten**: de volgende opgave is meervoud: het type *schieters* in: P 77; de volgende vier typen zijn zelfstandig gebruikte bijvoeglijke naamwoorden: **large witte**: het type *large witte* in: K 268; **duits**: [*een*] *dòits*, P 41a; **yorkse**: *jòrksə*, P 149; *jòrsə*, K 355; **engelse**: [*een*] *engəlsə*, K 300a; de volgende twee typen zijn bijvoeglijke naamwoorden: **cadzands**: *kəzaants*, K 174; **yorks**: *jòorks*, O 160a; *jòrrəks*, K 274; *èjòorks*, K 288.

#### GEKRUIST VARKEN

Kreuzung zwischen der Rasse mit hängenden und der mit stehenden Ohren — a crossbred pig, a cross breed — porc croisé (N 76, 1c)

[Varken dat de kruising is tussen een ras met hangende oren en een ras met staande oren.] **kruisling**: het type *kruisling* in: K 137; **kruising**: het type *kruising* in: K 191, 242; *krūsing*, L 159; **kruisinger**: het type *kruisinger* in: L 181; **gekrui**: *gəkraast*, L 280; zo'n varken noemt men een — het type *gekrui* in: K 135, 176, 218a; *gəkròjstə*, K 220, L 257; *gəkrèustə*, L 224; *gəkrūustə*, L 156; *gəkròèstə*, K 174; **kruiser**: *kruisər*, P 77; **gekrui**: *gəkròjst vèèrəkə*, L 244; **gekrui**: *gəkròjst ras*, L 184; **gecroiseerd**: *gəkròjseert*, K 355; **verbasterd**: *vərbàstərt*, O 160a; **verbastaard**: zo'n varken noemt men een — *vərbastaardə*, L 180; **verbastaardeerd**: zo'n varken noemt men een — *vərbastadeerdə*, O 69a; **gebastaardeerd**: *gəbastərdəert*, P 107; zo'n varken noemt men een —

*gəbāstəereəda*, K 200; *Gəbāstədeəəda*, K 314; **hybride varken**: *hiebrietwijrakə*, K 268; **hybride**: *əbriedən*, O 70; **halflang**: zo'n varken noemt men een – het type *halflange* in: P 77; **halfbloed**: het type *halfbloed* in: K 135; **halve steiloor**: *alvə stijloor*, K 174; **F 1 – varken**: het type *F 1 – varken* in: K 186, 217; **F 1 – varken**: *ef èjn vèèrakə*, L 243; *ef i-jn vèèrakə*, L 207; **varken**: *verkən*, O 244; *véerkən*, K 281; **overgaals**: *overgaalsch*, half inlandsch, half uitlandsch, spr. van varkens (Kl.-Brab. volgens Sch.), Corn..

#### GEVLEKT VARKEN

Schwein mit gefleckter Haut – spotted pig – porc de race Piétrain (N 76, 1d)

[Varken van het ras dat een gevlekte huid heeft.]

**piétrain**: het type *piétrain* in: O 286; *patréén*, K 289, L 183, 200a, 243, 257; *patreen*, K 135; *patrijn*, K 204, O 153; *patrén*, P 92; *patrèè*, K 237; *patrè*, K 241; *patré*, K 241; *patráá*, P 149; *petrèèn*, K 210; *petréén*, I 57b, K 288, 292, 330, L 178, 180, O 244; *petrèan*, K 215; *petrijn*, K 188a, 300a; *pettrijn*, O 67; *petrajn*, K 176, 196, 355, L 280, P 93; *petreen*, P 77; *petrèn*, P 169a; *petrèa*, P 107; *petrajn*, K 191; *petrèè*, O 256; *petréén*, O 160a; *patréén*, K 217; *putréén*, L 244; *peetréén*, O 69a; *pitrijn*, K 137, L 244; *pitrèè*, K 329; *pi-jatrèén*, L 91b; *piétréén*, K 218a; *pietrajn*, L 160; *pièjéétrèè*, K 320; *piétréén*, L 184; *pietrajn*, L 147; *piètréén*, K 220; *piètrèèn*, K 152; *puurteen*, K 168; *piniétréén*, L 156; **matrijn**: *matréén*, L 261; **katrijn**: *katrijn*, K 153; **piétrainvarken**: *patréénvárrakə*, K 242; *patrèjnvàarkə*, K 188; **piétrainvarken**: *patréénvèèrakə*, L 244; *patréénvèèrakə*, K 216; *patrajnvèèrakə*, L 181; *pitréénvèèrakə*, L 207; *petrajnvèèrakə*, K 268; **bont varken**: de volgende opgave is meervoud: *bontə vèerkəs*, K 146, 147; *bont fèèrke*, verouderd varkensras (Huis-seling), Elemans; **hypor**: het type *hypor* in: L 224; **varken**: *véerkən*, K 281; de volgende types zijn bijvoeglijke naamwoorden: **piétrains**: *piétrèèns*, O 70; **bont**: het type *bont* in: K 135; *bont*, L 243; zo'n varken noemt men een – het type *bonte* in: K 176; *bontə*, L 159; *bontə*, K 174; **zwartbont**: het type *zwartbont* in: K 174; zo'n varken noemt men een – het type *zwartbonte* in: K 200; **zwart**: zo'n varken noemt men een – *zwàrtə*, L 159; *zwèttə*, P 41a; *zwèttə*, *nəpatrè*, piétrain, varkensras: dikke ronde bil: zwarte vlekken; brede rug, hs Schrevens; **geplekt**: zo'n varken noemt men een – *Gapléktə*, K 314; **gevekt**: zo'n varken noemt men een – *gavléktə*, K 276.

#### EXPORTVARKEN

Schwein von Exportqualität – export pig – proc d'exportation

**exportvarken**: *spòrtfèèr(ə)kə(n)*, znw. o. sportvarken, varken bestemd voor de export, De Bont; **baconvarken**: *beekenvèèrke*, licht varken, dat voor export geschikt is, Elemans 208.

#### –2.1.2. Naar geslacht en/of leeftijd

##### –2.1.2.1. Het mannelijk varken

#### VOLWASSEN MANNELIJK VARKEN (ONGESNEDEN) (zie kaart)

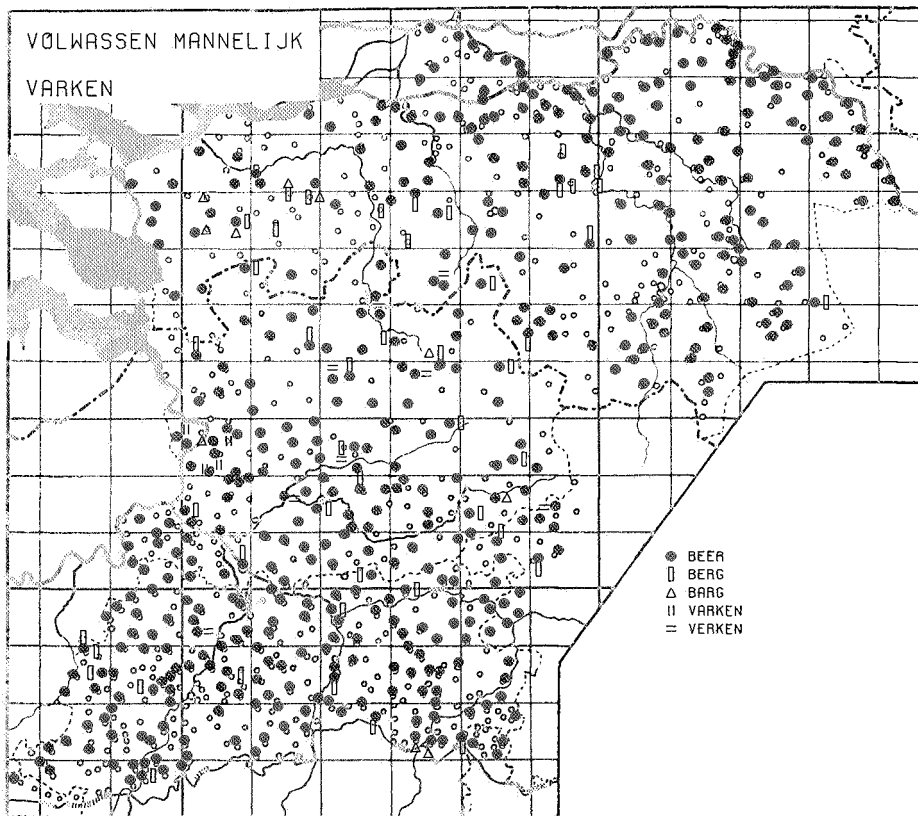
Erwachsenes männliches Schwein, nicht kastriert – full-grown ungelded male pig – ver-rat, porc mâle

(N 19, 7; znd 1 (a-m); znd A 1, 76; znd 14, 12; znd 20, 4a; znd 37, 49d; DC 4, 4a; sgv 2; Go 1b; Ceusters 355; NE I, 12; NH; v. Gerwen)

[Opmerkelijk is, dat de typen *berg*, *barg* en *burcht* in het WNT (s.v. *berg* II, *barg* I, *burcht* II) de benamingen zijn voor het gesneden, mannelijk varken. Het Brabantse materiaal in dit lemma echter geeft deze drie benamingstypen frequent voor „mannelijk varken”, zonder verdere toelichting.]

**beer**: het type *beer* in: I 57, 57a, 78, 78a, 79, 102a, K 100a, 102, 109, 110, 110a, 124a, 125a, 127, 127a, 128a, 129, 132, 133a, 135, 137, 145a, 148, 148a, 149, 150, 151, 152, 153, 156, 157, 157a, 158a, 160, 161, 161a, 161b, 163, 164, 165, 166, 168, 173b, 174, 179a, 182, 183, 185, 188a, 189, 190b, 194, 195, 196, 197, 199a, 206, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 218, 218b, 224, 225, 226, 234, 237, 244, 250, 255, 262, 266, 267, 272, 273, 277, 295, 301, 302, 307, 318, 359, L 99, 101, 110, 144, 144a, 145, 145a, 147, 148, 149, 152, 159, 160, 177c, 178a, 179, 180, 180a, 180b, 180\*, 181, 185, 187, 200, 201, 209a, 226, 240, 244, 255, 257, 258, 261, 263, 263a, 279, 280, 283a, O 68, 70, 160, 165, 178a, P 26, 40, 46, 47, 77, 88, 128, 136; *beer*, K 138, 148, 163, 174, 182a, 204, 237, 251, 307, 352, 353, L 146, 179, 184, 199, 203b, 263, 279, O 239, P 2, 124, 134, 171; *beer*, K 216, 218, 318, L 109, 255; *béér*, I 265, K 106, 136a, 140, 174, 183c, 231, 235, 243, 244, 245, 274, 281, 282, 287, 320, 330, 331, 357, L 146, 158, 187, 203b, 235, 242, 263b, 280, O 163, 255, 287, P 17, 25, 27, 60, 70, 126, 131, 136a, 139, 198, 290c; *bèèr*, K 107a, 141, 164, 178\*, 184a, 240, 244, 320, L 159, 180, 202, 203, 237, 241, 242, 259, 262, 264, 283, P 25; *ber*, K 237, L 93; *bèr*, K 125a, 129a, 195, L 97, 147, 154, 179, 243, 259, 261, 280; *bèr*, L 182; *bir*, K 330, P 86; *bér*, K 330, O 286; *bèèr*, K 302, L

I.1.1.2.



189, O 241; *béérə*, K 220; *bêér*, I 275, K 131, 136a, 146, 147, 205, 211, 212, 231, 305, 312, L 182, 185, 207, P 88; *beejr*, K 171, 207, L 91, O 67, P 70; *beejar*, K 224, 303, 313, L 181, O 72; *bejar*, K 240, 304, 312, L 183, 205, 206, 208, 208a, 236, 243, 264, 264a, O 158; *bejr*, K 189, 231, 240, 276, 351, L 185, 207b, 208, 244, 264, O 174a, P 18a; *béjr*, K 195a, 267, 322, 333, L 236, P 124; *bèer*, K 183; *beèr*, K 170; *beér*, K 133b; *béar*, K 235, 244, O 67; *bèjar*, K 240, 267, 339, L 205, 206, 244, P 23; *béjar*, K 237, 240, L 183, 208, P 42, 84; *bejèr*, K 215; *bèèr*, K 141, 187, 210, 216a, 235, 237, 244, 268, 269, 305, 309, 329, 352, L 94, 100, 102, 159, 162, 184, 185, 186, 187, 201, 229, 233, 237, 256, 258, 260, 262, 279, 285, O 174, P 22, 86, 95, 112; *béear*, K 208, 225, 250, 281, 304, L 190, 200, O 255, P 72; *bèear*, L 281; *bèèjar*, K 240, L 200a, 244; *beejr*, I 265; *bééjr*, I 275, K 287, 306, 348, P 76; *bèèjr*, L 237, 240; *bier*, K 210, 225, 237, 245, 291, 318, 330, 336, 350a, 352, 358, L 94, 104, 150, 154a, 156, 157, 185, 212, 285, O 157, 173, 174a, 242, 251, 274, 286, 288, 289, P 60a, 66, 68, 88, 89, 93, 96a, 99, 105, 125, 126, 128, 132, 137, 169, 171, 198, 199; *bièr*, I 275, K 330, O 157, 163, 165, 242, 272, 286, 290, P 4, 81, 126; *bieèr*, K 244;

*bier*, I 180, 221b, 266, 269, 271, 272, 275, K 101a, 188a, 191, 201, 203, 208, 209, 210, 212, 213, 214, 221, 224, 227, 230, 231, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 241, 243, 244, 245, 250, 254, 255, 256, 257, 258, 260, 263, 266, 268, 269, 272, 273, 274, 276, 283, 287, 291, 292, 295, 296, 297, 300a, 301, 305, 306, 307, 310, 311, 314, 315, 318, 320, 325, 329, 332, 336, 338, 341, 346, 349a, 350, 352, 354, 356, 357, L 91, 158, 160, 185, 187a, 264, O 63a, 68, 69, 70, 72, 73, 156, 157, 162, 166, 173, 174a, 238, 239, 243, 245, 275, P 1, 3, 4, 12, 13, 14, 15, 18, 25, 29, 29a, 30, 35, 35a, 36, 37, 41, 43, 44, 47, 48, 60, 64, 66, 69b, 74, 80, 83, 84, 88, 89, 94, 95, 96, 98, 99, 102, 109, 128, 129, 133, 136, 137, 145, 146; 149, 152, 154, 157a, 161, 167, 169; *bièr*, P 7; *bièr*, K 281a; *bijar*, K 213, 269, 276, 307, 346, L 153, 186, P 33, 41, 104, 145; *biejar*, P 41, 94, 112, 238, 241, 293, 346; *biejr*, L 99, 104, O 69, 175; *bièjr*, K 296, O 166, 177; *bi-jr*, P 5; *bièjar*, I 268, K 205, 206, 237, 241, 274, 276a, 276b, 307, 309, 310, 312, 313, 320, 324, 339, 346, 349, 351, 356, O 68a, 275, P 16, 26, 29, 41, 55, 99, 112, 145; *biér*, K 208, 210; *bièr*, I 220, K 237; *bijér*, L 190; *bi-jèr*, K 193a; *bièjeer*, K 204c; *biejèr*, I 266, K 193a; *béjèr*, K 240; *bieèr*, I 180, K 247,

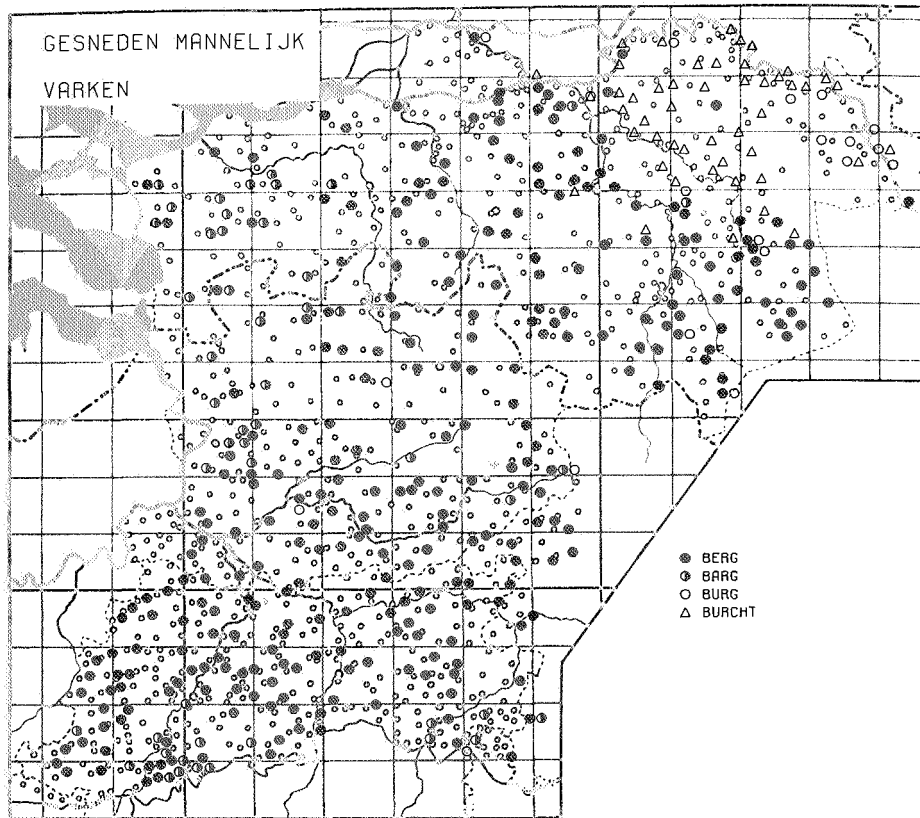


L 162; *bïer*, K 184, 205, 213, 300, 314, 315, 316, 318, 330, 353, 357, 358, L 93, 144, 145, O 153, 177, 178, 250, 255, 285, 286, 286a, 287, 288, 289, 290, P 48, 66, 80, 86, 88, 94, 125, 131, 133, 155, 161, 171, 198, 199; *biër*, I 220, 265, 271, 272, 273, K 150, 174, 205, 206, 208, 212, 225, 234, 235, 237, 238, 241, 244, 245, 248, 249, 253, 254, 269, 272, 273, 274, 276, 282, 286, 287, 292, 294, 295, 296, 299, 300, 300a, 301, 303, 307, 310, 312, 315, 330, 332, 333b, 334, 339, 344, 346, 348, 349, 349a, 350, 350a, 352, 353, L 112, 150, 153, 159b, 184, O 68, 69, 70, 162, 238, 243, 274, 275, 286, P 2, 23, 25, 27, 32, 33, 38, 39, 40, 41, 41a, 44, 45, 46, 47, 48, 60a, 61, 76, 77, 80, 81, 88, 89, 93, 94, 96a, 105, 107, 129, 155, 171, 198, 199; *biëjar*, K 270, 274, 307, O 157, 166, P 35a, 127, 155, 157, 166; *biëjr*, O 69a; *biëjar*, K 276, 307, 356, O 251, P 99, 129; *bièèr*, K 164a; *beeïer*, O 67; *beeier*, K 307; *biëèr*, I 274, K 188a, 213, L 150, P 4; *bajr*, K 214, 215, L 204a, 260; *bôjr*, K 287; *bāājr*, K 287; *bjér*, K 204, 207; *bjeèr*, K 136a; *bjèèr*, K 188a; *bjeer*, K 174a, 204, 204b; *beer*, mannetjesvarken, hs Renders L 226; *beer*, beer (m.), mv.: bëren, Brabantius; *beer*, ongelubd mannelijk zwijn, Goossenaerts; *beer*, mannelijk varken, hs Kapteijns, L 177; *be:r*, znw., m. beer, volwassen manlijk zwijn, dat ter dekking wordt gehouden, De Bont; *bêèr*, (m.), mv.: bëèren, mannelijk varken, Brabantius; *bèèèr*, mannelijk varken, hs Schrevens; *bïèr*, mnl. varken, hs L 212; *bi:r*, 1) mannelijk varken, 2) mannelijke big, Elemans; *den bie:r*, het mannelijk varken, Elemans; *bie:r*, „beer” (varken), Elemans; *biar*, beer, znw., m. mannetjesvarken, Goemans; *bi.ər*, volwassen mnl. zwijn, Eylensbosch O 253; *bijər*, beer (manl. varken), Mischgofsky L 95; *beertje*: *bierka*, P 169; *berg*: het type *berg* in: K 170, 171, 172, 174, 176, 182, 273, 276, 295, L 263a; *berch*, K 176, 187; *bërch*, K 177, 179b, 181, 182a, 196; *bérch*, K 203, 237, 240, 265, 311, 330, 344, 353, 357, O 153, 154, 156, 177, 287, P 27, 33, 69, 139; *bèrräch*, K 175, 212, 276; *bérräch*, I 273, K 240, P 27, 167; *béjrch*, P 89; *bèèrch*, K 169, 170, 171a, 189, 206, 216, 231, 240, 276, 301; *bergje*: *bèrgskə*, K 287; *barg*: het type *barg* in: K 173, 173a, 174, 175, 237, 244, 312; *baaräch*, P 152, 154; *barg*, varken, tegenover geld, hs Etten K 176; *burcht*: *burgt*, K 170; *bigger*: *biggər*, I 266, 274; *varken*: het type *varken* in: K 246, 248; *vaarakə*, K 244; *varkə*, K 244; *varrakə*, K 250; *verken*: *verkə*, P 4; *verkan*, K 195a, 315; *verrakə*, K 265; *vérkə*, K 236, 330; *vèrrakə*, K 330; *véérakə*, K 292; *groot varken*: *groet varkə*, P 199; *groot verken*: *groot verkan*, K 307; *groet verkan*, K 270; *groet vèrkan*, K 307; *groot vejrkə*, P 15; *kurre*: *kurra*, I 266.

GESNEDEN MANNELIJK VARKEN (zie kaart)

verschnittener Eber, Barg – hog, castrated male pig – porc châtré, un castrat (N 19, 8; DC 4, 4b; znd 20, 4b; znd 37, 49e; znd A1, 76; Go 1b; sgv)

**berg**: het type *berg* in: I 57a, 78, K 102, 124a, 125a, 127a, 132, 133a, 135, 136a, 137, 145a, 149, 151, 161, 161b, 163, 164, 164a, 166, 168, 170, 171, 172, 174, 179a, 179b, 183, 185, 188a, 194, 195, 197, 199a, 214, 216a, 218, 218b, 237, 291, 314, L 200, 200a, 201, 202, 204a, 207b, 208, 208a, 240, 241, 242, 243, 244, 255, 258, 259, 261, 262, 263, 264, 264a, 279, 281, 283a, 285, P 76, 77; *berch*, L 201, 203b, 226, O 69a; *bërch*, I 271, 275, K 133b, 176, 190, 196, 197a, 206, 208, 210, 211, 213, 214, 215, 231, 235, 238, 240, 241, 251, 255, 265, 266, 272, 273, 274, 275, 277, 281a, 286, 287, 293, 294, 295, 296, 299, 300, 301, 303, 304, 306, 307, 309, 310, 313, 315, 318, 320, 325, 329, 330, 333, 336, 338, 339, 342, 344, 346, 349, 350, 352, 353, 354, 357, 358, 359, 360, 361, L 200, 236, O 63a, 67, 69, 70, 154, 155, 156, 157, 158, 160, 161, 162, 165, 166, 173, 174a, 177, 237, 238, 239, 241, 242, 243, 245, 255, 275, 286, 286a, 288, 290, P 1, 2, 4, 5, 7, 10, 17, 18, 26, 29, 33, 39, 41, 46, 60, 64, 65, 66, 68, 69b, 70, 72, 74, 76, 77, 80, 83, 84, 86, 94, 96a, 99, 105, 109, 124, 128, 132, 133, 134, 137, 155, 161, 171, 172, 176, 177, 185, 198, 218, 219; *bèrch*, K 136a, 140, 163, 164, 165, 168, 170, 171, 172, 179b, 181, 184, 193a, 204, 210, 212, 216, 218, 219, 235, 305, L 91, 151, 199, 203b, 205, 206, 212, 229, 235, 236, 237, 244, 255, 261, 263a, 363b, 264, 283, O 68a, 69, 70, 274, 276, P 18a, 32, 60a, 94, 97, 131; *beerch*, K 254; *béèrch*, K 161a, 184, 187, 191, 197, 215, 254, 292, L 279, 283, P 33; *bèèrch*, K 169, 170, 171a, 178\*, 182a, 183, 184a, 205, 245, L 201, 285; *baerch*, K 146; *berräch*, K 125a, 163; *bérräch*, I 271, K 152, 183, 235, 237, 241, 248, 276, 276a, 276b; 277, 295, 307, 309, 313a, 314, 315, 318, 324, 332, 339, 346, 348, 350, 353, 356, L 257, O 69, 73, 163, 286, 290, P 16, 22, 23, 25, 27, 30a, 41, 44, 45, 46, 47, 48, 75, 80, 84, 86, 88, 89, 96a, 99, 129, 133, 161, 169; *bèrräch*, I 275, 241, 281, 349, L 280, P 86, 89, 90a, 94, 99, 131, 136a; *baeräch*, K 287, P 112; *béèräch*, K 183c, 204c, 208, 230, 231, 238, 268, 269, 270, 272, 283, 301, 316, 357, 358, L 257, 260, P 14, 25, 35a, 36, 37, 80, 88, 95, 129, 195; *bèèräch*, K 137, 176, 183, 237, 240; *bèrch*, P 145; *béarch*, K 184, P 69b; *béjrch*, K 273; *bijrch*, K 209, 263, O 67; *birch*, K 287, O 286; *bérG*, K 307, P 4, 35; *birG*, K 274, 333, 336, P 48, 60a, 127; *birräch*, K 274, P 94; *bèrräch*, K 281a, P 145; *bérich*, P 99; *bèrich*, L 208, P 145; *bérèch*, P 63; *béèrich*, K 185; *béèräch*, K 225, 250; *bééjräch*, K 260, P 35a; *bijräch*, K 296; *béjräch*, K 206, 287, 351, P 23;



*béjrk*, K 210; *bierk*, O 287; de volgende opgave is meervoud: *bèrGə*, L 256; *bèrräch*, znw. m. berg, manlijke (gesneden) big; mv. *baaräch* baerg, De Bont; *bèrch*, een gesneden beer, Eyllenbosch O 253; *berg*, in sommige streken ook borg en zelfs burg en in België ook bark en bork; gesneden beer, gelubd mannetjeszwijn, Goossenaerts; *bèrräch*, gecasteerde beer, hs Schrevens; *bèrg*, gesneden beer, hs kapteijns L 177; *berg*, barg, gelubde beer of mannetjesvarken, onverschillig van welken ouderdom, Corn.; *berg*, mannelijk gesneden varkentje, hs Renders L 226; *berg*, gekasteerd mannetjesvarken, Ba IX-X 276; *bèrch*, gesneden mann. varken, Nuenen; *barg*: het type *barg* in: I 57a, 78a, 102a, K 153, 156, 174, L 200; *barch*, K 203, 274, 277, 312, O 242, P 125, 126, 149, 157a, 161; *bàrch*, I 78; *baarch*, K 145a, 157, 173, 173a, 174, 201, 205, 224, 245; *báárch*, K 226; *barräch*, K 251, O 178, 250, 255, 285, 287, 288, 289, P 125, 198, 199; *bàrräch*, K 157a; *bärräch*, K 249; *baaräch*, K 173b, 174a, 175, 188a, 190b, 243, 244, 245, 249, P 152; *bááräch*, K 174; *bààräch*, K 224, 246; *barG*, P 166; *baarəG*, K 246; *bajrk*, K 204; *burg*: *burch*, K 102, 148a, 291, L 94, 154a, 162, 184, 185, 186, 187, 190,

207; *börch*, K 131, 302, 308a, L 94, 158, 160, 184, 185, 187, 187a, 189, 200, 260, 285; *bèurch*, K 232, L 205, 206; *börräch*, K 277, L 156, P 166; *burg*, gesneden varken, hs 1756; *börg*, gecasteerd varken, hs L 212; *burcht*: het type *burcht* in: K 148, L 91, 92, 99, 101, 144a, 145a, 146, 147; *burcht*, K 110a, 149, 170, L 91, 92, 104, 144, 145, 148, 148a, 149, 152, 154, 157, 179, 185, 187; *börcht*, K 148, L 93, 97, 99, 100, 112, 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 150, 153, 177c, 178, 178a, 180, 180a, 180b, 180\*, 181, 182, 201, 203, 207, 208; *bércht*, L 179; *bèrcht*, L 180\*; *burGt*, L 91, 150, 154; *börGt*, K 148, L 100, 102, 104, 109, 145, 148, 153, 155; *bèüräch*, L 110, 159, 183; *börcht*, mannelijk varken dat als big reeds gecasteerd is (Huisseling), Elemans; *börcht*, (m.), gesneden varken, Zeeland, Brabantius 198; *börcht*, barg (Huisseling), Elemans; *bèurcht*, gecasteerde beer, hs Mischgofsky L 95; *börg*: *borch*, K 101a, 218b, L 160, 209a, 258; *börch*, P 104; *börG*, O 288; *börG*, L 190; *beer*: *beer*, K 124a, 189, 244, 255, 306, 353, O 165, 241, 274, P 128; *béer*, K 201, O 272; *baeər*, I 275; *béər*, O 255; *béjrk*, K 255, O 286; *bajrk*, O 286; *beejər*, K 240; *bīer*, K 248, 265, 306, 330, 339, O 174a, 177, 178a, 242, 251,

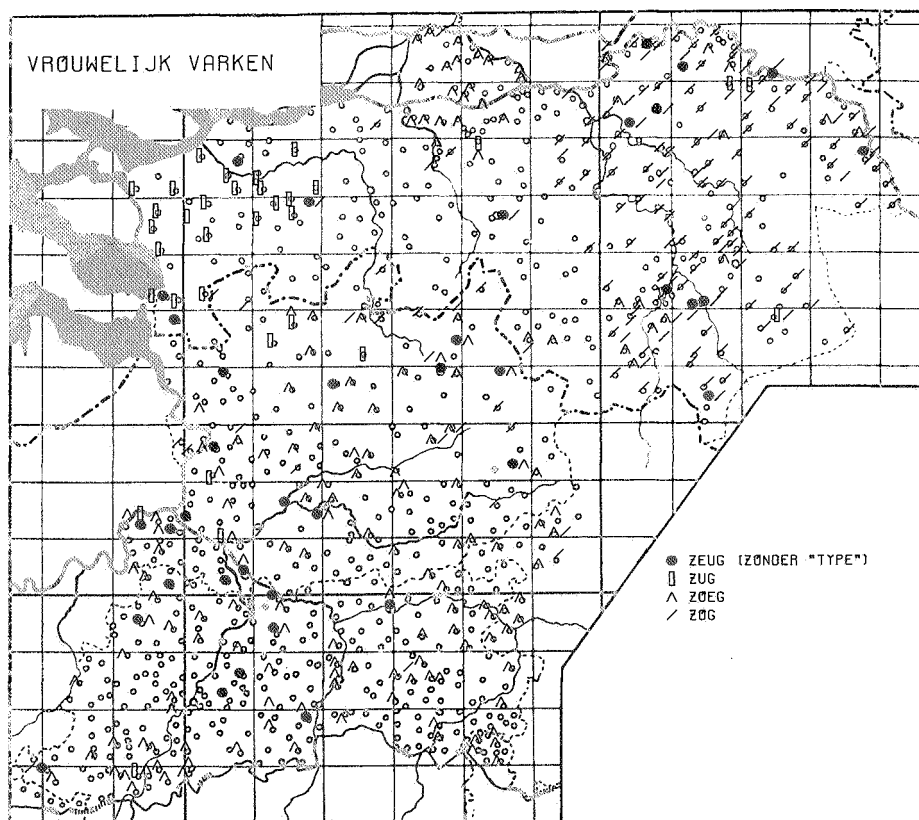
287, 288, 289, P 3, 60a, 69; *bier*, I 265, K 209, 246, 256, 265, 270, 311, 312, O 69, 70, 157, 243, 245, 275, 286, P 2, 15; *bïer*, O 242, 271, 272, 286; *bij-jar*, K 231; **gesneden beer**: *gasnejan beer*, K 147; *gasnêjja bêér*, K 106; *gasneeja bèèr*, K 107a; *gasneja bèèr*, L 280; *gasnéja bèèr*, P 25; *gasnêên bêèr*, I 274; *gasnéjn bêèr*, I 275; *gasnejan bïer*, I 265, 274, 275, K 238, 287, 307, 330, 339, O 287, 289, P 124; *gasni-ja bier*, K 243; *gasneen bier*, O 76; *gasneejan biejar*, K 237, 307, 339; *gasneejan biëjar*, K 324; *gasneeja biëjar*, O 251; *chasnêên bôjr*, K 286; *gasnééjam biër*, gesneden beer, Eylenbosch O 253; **gesneden berg**: het type *gesneden berg* in: K 344; *gasneejan berch*, K 344; **gesneden varken**: *gasneeja vaarakā*, O 94; **gesneden verken**: *gasnêên vijrkan*, K 301; *gasnéja véjraka*, K 267; **varken**: het type *varken* in: K 246; *varraka*, K 250; *vaarakā*, K 245; **verken**: het type *verken* in: K 307; *vérka*, O 255; *vèrrakan*, K 240; *ver-raka*, K 266; *veerka*, K 254; *véérka*, K 286; **mestverken**: *méstvérkan*, K 238; **vetverken**: het type *vetverken* in: K 268; *vetverka*, K 268; **bigger**: *biëggør*, K 250, 281; **billebeer**: *billabier*, L 285; **hans**: het type *hans* in: P 32; *hòns*, P 95; *hans*, gelubde volwassen beer (verken), Tuerlinckx; **gelte**: *gelt*, K 124a; *gêlt*, K 256, 306; **tuitelaar**: *tuitleer*, O 274; **roer**: *rôer*, K 262; **bergdwerg**: het type *bergdwerg* in: O 157.

#### BINNENBEER

Binneneber — rig — verrat cryptorchide (N 19, 10; N 76, 10; N 76, 57; znd 37, 49; Go 1b; Ceusters 355)  
[Mannelijk varken, dat door geslachtelijke afwijking niet als zodanig herkenbaar is.]  
**binnenbeer**: het type *binnenbeer* in: I 57a, 57b, K 102, 124a, 133a, 137, 148, 164, 174, 179a, 210, 218a, 218b, 291, 300a, 333, L 144, 145, 147, 148, 177c, 178, 180b, 181, 187, 200a, 201, 224, 263, P 48, 60a, 76, 77, 127; *binnabeer*, I 57, 57a, K 125a, 145a, 151, 152, 157, 173b, 174, 281a, 307, 352, L 279; *binnabéér*, K 183c, 276, 320, L 203b, 242, 263b, P 131; *binnabêér*, K 208, 312, P 27; *binnanbèèr*, L 241; *binnambêér*, K 212, 235; *binnanbêér*, K 146, 240; *binnabirra*, L 243; *binnanbier*, K 336, L 185, 285, P 137; *binnambïer*, K 248, O 157, P 1; *binnambiëjar*, K 241; *binnanbiejar*, K 193a; *binnabiëjar*, K 276a, 276b, 309, 310, P 145; *binnabéjar*, K 240; *binnanbéjar*, L 183; *binnabi-jar*, K 346, P 104; *binnabaer*, K 141; *binnanbïer*, O 286; *binnabhjér*, K 204; *binnabéjr*, K 195a, 213, 238, 301, 305, 352, 358, 360, O 174a, P 18, 35a, 50, 57, 66, 74, 94, 128, 136; *binnanbêèr*, L 184; *binnambeer*, K 165, L 257; *binnabeer*, L 159; *binnambéér*, L 235; *binnanbeer*, L 263; *binnanbïer*, O 70, P 88; *binnanbiër*, K 174, L 150, 153, 184; *binnabiër*, K 292, 349a; *binnanbiër*, O 163;

*binnanbïer*, K 204, 241, L 160; *binnabier*, K 210, 235, 243, 310, 314, 318, 339, P 44, 149, 166, 169; *binnabiër*, K 358; *binnabiër*, O 165; *binnabi-ja*, P 33; *binnabhjèèr*, K 188a; *binnabhjeer*, K 174a; *binnanbhjèer*, K 136a; *binnabier*, L 264; *binnanbejar*, L 243; *binnanbèar*, L 200; *binnabaer*, L 159; *binnanbiëjér*, K 205; *binnabiejar*, P 112; *bennabier*, K 349, P 47; *bénnabeer*, K 174; *bennabéér*, K 276; *bénnabéér*, K 276; *bennabiër*, K 316, 357, 358; *bénnabiër*, K 314, 318, 353; *bennabier*, P 167; *bennabiër*, K 315, P 44, 45, 46, 48; *bénnabier*, K 307; *bénnabééjr*, K 348; *bénnabiëjar*, K 351; *béénabir*, P 86; *beenanbier*, K 191; *bïènnabiër*, K 237, 238, 266, 295, 296, 300a, 311, 346, 350, 354, O 173, P 23, 25, 29, 35, 48, 83, 94, 152; *bïènnanbier*, I 271, K 237, 245, 254, 260, 287, 292, 329, O 63a, 174a, P 4, 18, 69b, 88, 128; *bïènnanéjér*, I 275, O 177; *bïènnanbèér*, K 281; *bïènnabiër*, P 41, 89, 95; *binnabiëjar*, P 145; *bïènnanbiëjar*, K 274; *bïènnabiëjar*, P 35a; *bïènnanbèéar*, K 250; *bïènnabiëjar*, K 206, 274, 307, 324, 339, 349, P 26, 29, 41, 99; *bïènnanbiër*, O 288, P 133; *bïènnanbiëjar*, P 16, 84; *biennanbiëjr*, O 69a; *bïènnabéér*, K 245, P 126; *bïènnabi-jar*, K 346; *bïènnambier*, K 237, 245, O 69a, 73, 88, 89; *bïènnambiër*, K 295, P 72; *bïènnabiër*, O 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 94, 125, 171, 198, 199; *bïènnanbiër*, O 177, P 66, 86; *bïènnanbeer*, K 237, 287; *bïènnabéér*, K 243, 245, 330, P 70, 136a; *bïènnabeer*, K 251; *bïènnabéér*, K 291, 304, 357, P 25; *bïènnanbiër*, K 205, 332; *bïènnambéér*, P 17; *bïènnbiër*, O 178, 250; *bïènnanbiër*, O 286a, 287, P 125; *bïènnabiër*, I 275; *bïènnanbi-jr*, P 5; *bïènnambèèr*, K 225; *bïènnambiër*, K 244, 249, 283; *bïènnabêèr*, K 309, P 22, 36; *bïènnanbèèr*, K 244, 250, 281; *biennabèèr*, K 178\*; *bïènnanbér*, P 60; *biennabeer*, K 163; *bïènnabaar*, P 25; *bïènnanbiëjeer*, k 204c; *bïènnanbiër*, P 7; *bïènnabejar*, K 307; *bïènnabééjr*, K 287; *bïènnambeejr*, P 70; *büünnanbèér*, O 255; *binnenbeer*, ongelubd zwijn waarvan de ballen uitwendig niet zijn te zien, Goossenaerts; *bïènnabééar*, binnenslachtige beer, Schrevens; *binnenbie:r*, mannelijk varken waarvan een der testes niet tot in het scrotum is afgezakt, Elemans 287; *binanbe.r*, znw. m. binnenbeer, „ongelubd zwijn waarvan de ballen uitwendig niet zijn te zien”, De Bont; *binnenbeer*, beer(varken) waarvan de teelballen binnen blijven, Corn. Vervl.; *binambi.ør*, misvormd mannelijk zwijn, ongeschikt voor de kweek en even ongeschikt om vetgemest te worden, daar het beest, evenals een normale beer trouwens, een sterke onwelriekende geur verspreidt, Eylenbosch O 253; *binnenbeer*, varkensbeer, die uitwendig als zodanig niet te herkennen is, Van de Biezen; *binnenbeer*, mannelijk varken waarvan één zaadbal bij het kastreeren is blijven zitten,

1.1.1.2.



Van Duren K 141, 174; **gebroken binnenbeer**: *gabrookan binnanbèjær*, L 243; het type *kween* in: L 201; *kwéén*, K 324, O 68a; *piet*: *piët*, O 165; *lansier*: *lónstèr*, K 332; *lonsèr*, K 332.

**FOKBEER**

Zuchteber — breeding boar, service boar — porc reproducteur (N 76, 9; DC 43, 20b)

[Mannelijk varken waarmee men fokt.]

**beer**: het type *beer* in: K 176, 300a, L 148, 184; *beer*, K 146, 147, 174, 186, 220, 330, L 112, 160; *béér*, L 207, 261; *bèèr*, K 168; *bier*, L 100, O 274a, P 107; *bièr*, K 320, P 93, 169a; *bièr*, K 292, L 91b, P 149; *bièjr*, O 69a; *bièjær*, K 241; *bièjær*, P 41a; **dekbeer**: het type *dekbeer* in: K 195, 200, L 178, 180, 280; *dékbeer*, K 216, L 257; *déGbeer*, K 218a, L 224; *dukbéér*, K 188; *dékbèèr*, L 184; *dékbééjr*, O 67; *dékbéjær*, L 183; *dékbèjær*, L 243; *dékbjèr*, K 188a; *dekbier*, P 77; *dekbier*, K 204, 339, O 70; *dekbtièr*, O 153; *dékbtièr*, K 237, 288, 329; *deGbier*, P 25; *déGbtièr*, K 314; **fokbeer**: het type *fokbeer* in: K 137, 174, 176, L 147, 180, 200a, 243, 268; *fokbeer*, K 135, 153, 217, L 181; *fòkbeer*, K 152;

*fokbéér*, L 244; *fokbèèr*, L 159, 244; *foGbéér*, K 242; *fòGbéér*, L 156; *fokbèr*, K 215, L 262; *fokbèjær*, L 244; *fokbtièr*, K 289; *fokbier*, K 191, 210, 355; *fòkbier*, O 256; *fòkbtèr*, K 237; *fòkbièr*, K 274; *fokbiejær*, K 268; *fokbiejr*, K 281; *fòkbièjær*, K 241; *fòGbtièjær*, *fokbeer*, hs Mischgofsky L 95; **kweekbeer**: het type *kweekbeer* in: K 196; *kweekbier*, O 244; *kweekbtièr*, O 72; *kweekbier*, O 70; *kweekbtièjr*, O 69a; *kwijkbeer*, O 286; *kwikbier*, K 300a; **springbeer**: *springbièr*, K 274; *springbtièr*, O 160a; **premiebeer**: *premiebtièr*, de beste stamboekbeer, Elemans 207.

—2.1.2.2. **Het vrouwelijk varken**

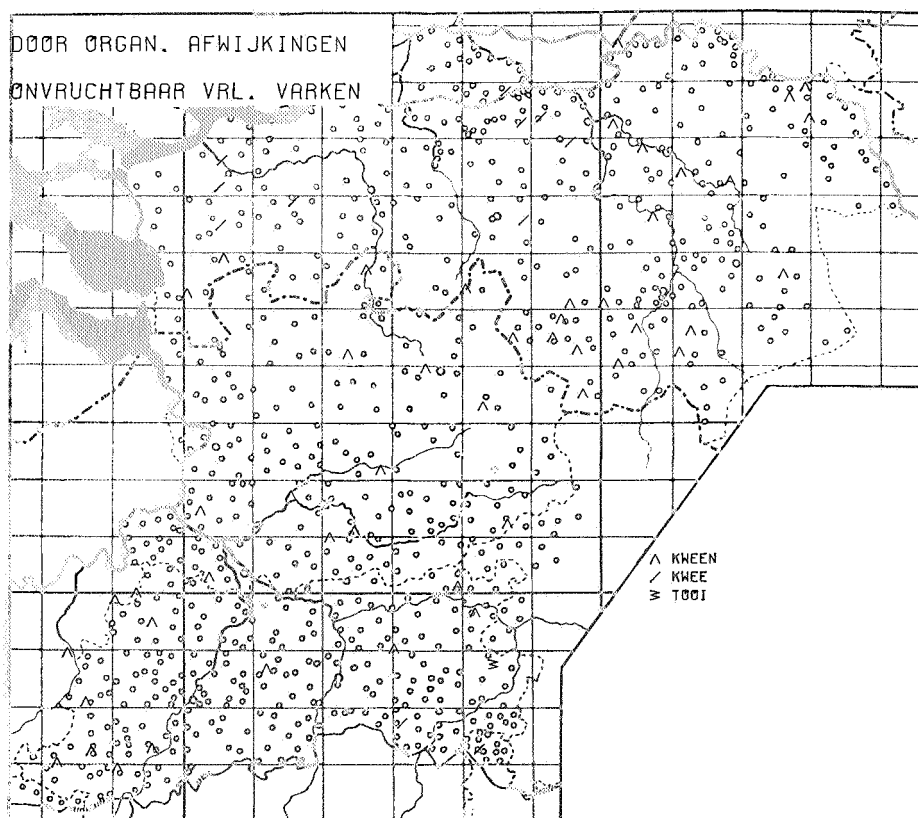
VROUWELIJK VARKEN (zie kaart)

Sau— female pig — truie (WEM 4; Van Gerwen V, 11; Roukens XII, 46; znd 3, 2; znd 14, 13; NE II, 8; Go Ib; GV I; Ceusters: N 76, K 300a)

**zeug**: het type *zeug* in: I 57, 78a, 79, 102a, K 100, 100a, 123, 124, 124a, 125, 125a, 126, 127, 127a, 129, 133b, 149, 150, 151, O 153, 154, 155,

160, 161, 161a, 164b, 165, 168, 172, 174, 175, 175a, 176, 177, 177a, 177b, 180, 182a, 182b, 183, 183a, 183b, 185, 198, 199a, 204, 206, 216, 218, 225, 244, 247, 267, 316, L 94, 99, 145a, 152, 158, 177, 178, 226, 228, 262, O 68, P 4; *zeuch*, I 220, 221b, 275, K 176, 221, 237, 276, 286, 291, 329, 330, L 93, 99, 228, 285, O 69, P 14, 18, 25; *zêuch*, L 110; *zeujch*, K 237, 330, L 145a; *zèujch*, P 129; *zuich*, K 183, 244, L 239, 240, P 63, 68; *zòjch*, L 147; *zöch*, L 187; *zuuch*, I 102; *zûuch*, I 118, K 152; *zeech*, K 295; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *zeugen* in: O 274; *zeuga*, K 213, 240; *zeug*, vrouwelijk varken, Goossenaerts; *zug*: *zuch*, I 57, 57a, 78, 78a, 79, 102, 102a, 220, K 151, 153, O 153, 155, 156, 157, 157a, 164a, 173, 173a, 173c, 175, 175a, 175a\*, 177c, 188a, 204, 204b, 210, 250, 325, L 150, 153, 263; de volgende opgave is meervoud: *zugga*, K 188a, O 286; *zog*: het type *zog* in: K 127, 187, L 91, 92, 95, 96b, 97, 99, 100, 102, 103, 104, 112, 144, 144a, 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154a, 156, 157, 157a, 158, 159, 160, 161, 162, 177, 178, 178a, 179, 179a, 180, 180a, 180b, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 199, 200, 201, 202, 203, 203b, 204, 205, 207, 208, 208a, 209a, 226, 228, 235, 236, 237, 239, 240, 241, 242, 244, 255, 256, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 280, 281, 283a, O 274; *zoch*, K 171, L 91b, 93, 94, 95, 96b, 99, 100, 102, 103, 104, 109, 110, 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154a, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 177, 177b, 178, 178a, 179, 180, 180\*\*, 180a, 180b, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 187a, 189, 199, 200, 200a, 200b, 201, 201a, 202, 203, 203b, 204, 205, 206, 207, 208, 208a, 209a, 212, 224a, 225a, 226, 229a, 234a, 235, 237, 238, 241, 242, 243, 244, 255, 255b, 256, 259, 260, 261, 262a, 263, 263a, 264, 265a, 279, 280, 281; *zöch*, K 183, 194, 197, 314, L 93, 99, 145, 146, 147, 186, 187, 201, 207b, 255b, 262, 263, 263a, 264a, 280, 281; *zöch*, K 110a, 150, 163, 163c, 167, 168, 170, 176, 183, 189a, 191, 196, 208, 212a, 241, 262, 275, 278, L 110, 177, 190, 207, 208, 244, 255, 261, P 211a, 212; *zooch*, K 169, 216, 318, 358, L 149, 158, 180\*, 182, 204a, 205, 206, 261, 279, 283, 284, 285; *zôoch*, L 156, 188, 280; *zôöch*, L 207; *zôöch*, K 148a, L 187a, 244, 280; *zòwch*, P 95; *zjöch*, I 180, K 188a, 207, 208, 211, 237, 241, 245, 247, 272, 273, 312, O 274, P 49; *zog*, zeug, hs Etten K 176; *zog*, (zoëg), zeug, fig.: goedgezak. In rächte zoëg van inne Mins(ch), Tuerlinckx; *zog*, (zoëg). Kom, zeug!, Tuerlinckx; *zog*, zeug, hs Vissers L 180; *zog*, zeug, AG 253; *zog*, het moedervarken, VDK, L 177; *zòg*, zeug, hs Renders L 226; *zogg*, zeug, hs L 212; *zöch*, znw. vr. *zog*, zeug; mv. *zuig*, zeug, dem. *zuigske(n)* zeugske, De Bont; *zöch*, „zeug” (Huisseling), Elemans 36, 50, 205; *zöch*, zeug, (Huisseling), Elemans 49;

*zöch*, het vrouwelijk varken, Elemans 205; *zöch*, (mv. *zeuch*), zeug (Huisseling), Elemans 206/82; *zoo-eg*, zeug, Leopold (Helmond); *zoeg*: *zoech*, I 220, 266, 269, 272, 274, K 100, 100a, 101, 101b, 102, 107, 107a, 110a, 128, 129a, 130, 131, 132, 133, 133a, 133c, 162, 204, 205, 206, 207, 211, 213, 216, 218, 224, 231, 234, 235, 237, 238, 244, 245, 250, 255, 256, 257, 267, 268, 269, 272, 274, 276, 277, 283, 295, 296, 297, 300a, 305, 307, 318, 325, 330, 332, 333, 346, 347, 349a, 350, 352, L 152, O 67, 157, 162, 178a, 243, 275, 286, P 2, 4, 5, 13, 18, 25, 29a, 35a, 40, 41, 41a, 46, 47, 88, 89, 96, 99, 102, 126, 133a, 136, 162a, 167, 171, 198; *zöech*, I 221, 221b, 266, K 101a, 128a, 130, 132, 133a, 142, 164a, 206, 213, 228, 233, 234, 235, 240, 244, 267, 272, 273, 296, 304, 307, 315, 316, 330, 332, 353, 357, L 91, 96a, 104, 144, 160, 162, 224, 225, 236, 256, 257, 258, 280, O 67, 69, 70, 162, 178, 250, 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 15, 18, 25, 41, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 76, 80, 85, 88, 94, 95, 96a, 107, 108, 112, 125, 129, 145, 154, 164, 165, 167, 171, 198, 199; *zöech*, K 110, 276, P 38, 127a; *zöech*, K 205, P 47; *zöejch*, P 88, 96; *söech*, K 276; *zöech*, zeug, wijfjesvarken, Goemans; *zöech*, vrouwelijk varken, hs Schrevens P 86; *zöech*, zoeg, volwassen vrouwelijk zwijn, Eylenbosch O 253; *zoëg*, hetzelfde als zeug, Corn. Vervl.; *zoewch*, zeug, meer een marktterm, Eylenbosch O 253; *gêlt*: het type *gelt* in: K 197; *gêlt*, K 188a, 196, 237, 238, 240, 267, 273, 274, 276, 312, L 100, 181; *gêlt*, K 208, 213, 224, 241, 254, 276, 313; *geld*, vrouwelijk zwijn, hs Etten K 176; *geld*, een vrouwelijk varkentje, hs Renders L 226; *gelt*, wijfjesvarken Cuyk, hs Lettk. 1756, nr. 18; *gelt*, ongesneden vrouwelijk varken, P.A. 4, 4c (L 255); *gelt*, vrouwelijk varken, (ook wanneer dit niet gesneden is), P.A. 4,- (L 180, L 185); *gêlt*, vrouwelijk varken (werd vroeger ook wel gesneden; dat was echter erg gevaarlijk), Nu; *gêlt*, vrouwelijk varken, hs Vissers L 180; *gêlt*, (vr.) mv.: *gêlten*, Zeeland O.V. I 203; *gild*, vrouwelijk varken, VDK, L 177; *geelt*, vrouwelijk varken, P.A. 4, —, (L 190); *zjêlt*, jong vrouwl. varken, Mischgofsky L 95; *varken*: het type *varken* in: K 127, 128, 145a, L 240; *vaarkən*, K 164, 176; *vaarka*, K 225; *varrakə*, K 153; *vààrakə*, L 179; *verken*: *verkən*, K 125a, 131, 136a, 148, 154, 172, 184, 187, 218, L 99, 152, 178a, 184, 242, 244, 263, 264; *verkən*, L 112, 148, 151, 174, 180, 255; *vérkən*, K 147, 150, 183, 195, L 103, 145a, 147, 178, 179a, 185, 204, 205, 207, 226, 235; *verkə*, K 143; *verkə*, K 150; *verrakən*, K 150; *vèrrakə*, K 150, 155, 182, L 145, P 41; *véèrakə*, K 183; *kuus*: *kuus*, K 148, 153, 154, 155, 160, 175a, 176, 183, 184, 195, L 235, 242, 244, 255, 263; *keus*, K 174; *kudde*: *köt*, L 180; *keuje*: *keujə*, K 148, L 112; *mot*: *mot*, zeug, Van Duren K 141.

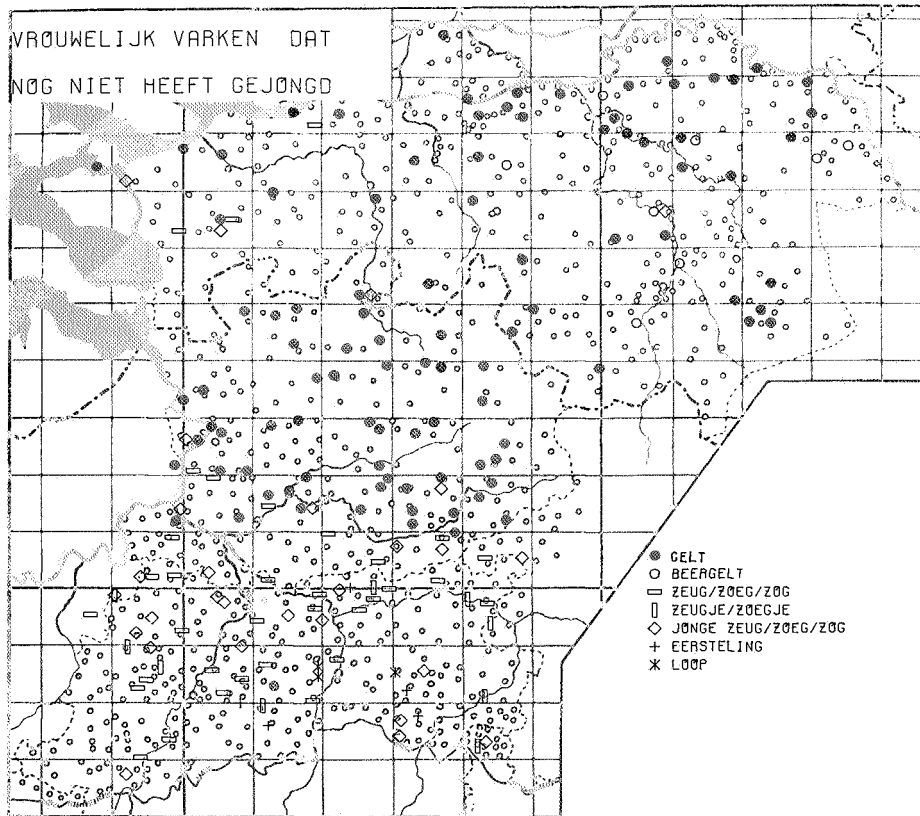


## GESNEDEN VROUWELIJK VARKEN

Verschnittenes weibliches Schwein — castrated (sterilized) female pig — truie châtrée (N 19, 9; N 76, 7; DC 4, 4c; znd 20, 4c; Go 1b; NE I, 12)

**gelt:** het type *gelt* in: I 57a, 78, 78a, 102a, K 110a, 125a, 127a, 131, 137, 153, 161a, 161b, 163, 164, 165, 169, 170, 172, 173, 173a, 174, 175, 176, 177, 179b, 181, 182, 183, 184, 184a, 187, 188a, 197, 216a, 218, 224, 235, 240, 255, 291, 301, L 112, 144a, 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 177c, 178, 178a, 179, 180, 180a, 180b, 181, 182, 183, 187a, 200, 201, 202, 203, 203b, 205, 206, 207, 207b, 208, 208a, 226, 262, 280, 285, O 67; *gelt*, K 124a, 125a, 132, 133b, 151, 156, 157, 157a, 164a, 168, 173b, 174, 174a, 183, 188a, L 99, 240, 242, 244, O 69a; *gêlt*, K 138, 152, 171a, 174, 204c, 209, 210, 235, 260, 273, 287, 294, 296, 307, 314, 315, 316, 318, 353, P 86; *gèlt*, K 140, 183, 187, L 97, 199, 280, 283a, 285; *gél*, K 295, P 80, 129; *gêls*, P 171; *geelt*, L 190; *géeilt*, K 305; *gèèlt*, L 279; *gēèlt*, K 148; *géeils*, K 357, 358; *gîèlt*, K 287, 315; *gilt*, K 101a, 133a, 135, 136a, 145a, 148a, 161, L 94, 153, 158, 160, 162, 242, 244, 255, 260, 261, 264; *gil*, K 102; *gjelt*, L

264; *gjêls*, P 96a; *gijlt*, O 67; *gêjlt*, K 133a, 137, 147, 157a, L 262; *Gélt*, K 283, 307; *Gèlt*, O 68a; *Gilt*, K 314; *Gult*, K 291; *gelt*, vr. varken, dat gesneden is, hs Renders L 226; *gèlt*, znw., vr., gelt, vrouwelijke bag, De Bont; *geld*, gesneden varken, hs Sassen; *gels*, (gäls), z.v., wellicht voor geltsche van: gelt(e): gesneden zeug, Tuerlinckx; **kween:** het type *kween* in: L 208, O 275; *kween*, K 237, 241, 357, P 60; *kwéén*, K 241, P 89; *kwèèn*, K 329; *kweena*, O 275; *kwééjn*, O 286a; *kwéjn*, P 133; *kwee*, K 166, L 110, P 95; *kwèn*, P 25; *kwaj*, P 104; **gesneden gelt:** het type *gesneden gelt* in: K 171, 194, 218; *gāsneejə gelt*, K 213, L 91, 99, 150, 200a, 259; *gāsneéjə gelt*, L 281; *gāsneè gelt*, K 196; *gāsni-jə gelt*, K 237; *gāsneéjə gélt*, K 206, 243; *Gāsneé gélt*, K 266; *gāsneéjə gélt*, L 93, 146; *gāsneejə géélt*, K 276b; *gāsneejə gilt*, K 146, L 241; *gāsneéjə gilt*, L 244; *gāsnajdə gilt*, L 240; [*gesneden*] *gèlt*, K 175, 176; de volgende opgave is meervoud: *gāsneejən geltən*, L 258; **gesneden zeug:** *gāsneéjə zeuch*, I 275; *gāsni-jə zeuch*, K 243; *gāsneejə zeech*, K 324; **gesneden zug:** *gāsneéən zuch*, O 165; **gesneden zoeg:** *gāsneéjə zöèch*, P 66, 99; *gāsneéjə zöèch*, I 275, K 310, 350, O 73, P 25, 48; *gāsnee zöèch*, P 5; *gāsneejə*



*zoech*, K 107a, O 251; *gəsnèèjə zoech*, K 106; *gəsnèè zoech*, K 350, P 41; *gəsnèjə zoech*, K 339; *gəsnèe zoech*, O 69a; *gəsnèej zòèch*, P 69b; *gəsnèe zòèch*, K 287; [*gesneden*] *zòèch*, K 300, P 23; de volgende opgave is meervoud: *gəsnæən zòèggən*, O 70; **gesneden zog**: het type *gesneden zog* in: K 170; *gəsnèejə zòch*, K 324; **gesneden zoegje**: *gəsnèjə zòègskə*, O 174a; **geslpte zoeg**: *gəsltièptə zòèch*, K 329, P 7; **gekastreerde gelt**: *gəkəstəreerdə gèlt*, L 257; **gesteriliseerde zoeg**: *gəstèrrəlaséerdə zòèch*, P 33; **zeug**: het type *zeug* in: K 124a, 150; *zeuch*, K 174, 179a; *zūūch*, K 339; **zoeg**: *zoech*, K 256, 318, 357, P 126; *zòèch*, K 354, O 69, 163, P 22, 145; *zòèch*, K 349; **zog**: *zòòch*, L 204a; *zooch*, K 358; **varken**: het type *varken* in: K 246; **vrouwtjesvarken**: *vrouwkasverkə*, K 132; *meu: meuee*, K 262.

ONVRUCHTBAAR VROUWELIJK VARKEN (zie kaart)

Unfruchtbares weibliches Schwein – infertile female pig – truie stérile (N 76, 10; N 76, 9, K 174)  
[Door organische afwijkingen onvruchtbaar vrouwelijk varken.]

**kween**: het type *kween* in: K 188a, 191, 196, 200, 268, 300a, 339, 355, L 147, 178, 180, 200a, O 244, 274a, P 93; *kween*, K 210, 217, 241, 274, 288, 292, L 91b, 160, 183, 244, 262, O 70, 153, 160a; *kwèèn*, K 188, 237, L 156, 261; *kwèèn*, K 329; *kwèèn*, O 256; *kwin*, K 242; *kwin*, L 224; *kwéèən*, K 314; *kwijn*, O 69a, 286, P 77; *kwèjn*, O 70; *kwi-jn*, L 257; *kwèejn*, K 216, 220, O 67; *kwééjan*, P 41a; *kwièn*, L 280; *kwèèn*, L 159; bij de volgende opgaven is tweeslachtigheid de oorzaak: het type *kween* in: K 339; *kwèejn*, 218a; **kwee**: het type *kwee* in: K 146, 147, 176, 186; *kwee*, K 135, 152, 174; *kwèej*, K 153; *kwèèj*, P 169a; *kwááj*, P 149; bij de volgende opgave is de oorzaak tweeslachtigheid: *kwee*, K 168; **manse zog**: *maansə zòch*, L 207; **tooi**: *toej*, P 107; de volgende types zijn bijvoeglijke naamwoorden: **onvruchtbaar**: het type *onvruchtbaar* in: L 244; **tweeslachtig**: het type *tweeslachtig* in: K 137; zo'n varken noemt men een – het type *tweeslachtige* in: K 186.

VROUWELIJK VARKEN DAT NOG NIET HEEFT GEJONGD (zie kaart)

Weibliches Schwein, das noch nicht abgefer-

kelt hat — female pig which has not yet farrowed — truië qui n'a pas encore mis bas (N 19, 5; WEM 4; znd 37, 49f; NE I, 12; PA, 4,—, (L 99, L 110, L 147, L 149))

**gelt:** het type *gelt* in: I 57a, K 102, 126, 133a, 137, 141, 163, 164, 174, 175, 179a, 193a, 195a, 198, 205, 210, 213, 224, 230, 231, 240, 241, 244, 244, 273, 276, 278, 293, 305, 307, L 99, 110, 145, 147, 148, 149, 150, 153, 160, 178, 180, 180b, 201, 264, 279, P 81; *gelt*, K 124a, 151, 216, 218b, L 203b; *gêlt*, K 152, K 183c, 204, 204c, 205, 206, 208, 212, 225, 237, 238, 240, 241, 243, 245, 249, 251, 260, 266, 270, 272, 273, 274, 287, 292, 296, 302, 304, 306, 307, 309, 310, 313a, 352, L 159, 177c, 183, 184; *gèlt*, K 208, 237, 238, 240, 272, 287, L 263; *gél*, K 295; *géélt*, K 206, 210, 235, 276b, 312, L 242; *gilt*, K 136a, 146, 148, 254, 274, L 184, 243, 263b; *Gilt*, K 237, 245, 291, 309, 311, 314; *gējalt*, K 276a; *gi-jalt*, K 276; *gelt*, vrouwelijk zwijn dat nog niet gejongd heeft, Goossenaerts; *gelt*, znw., vrouwelijk zwijn, varken dat nog geene biggen heeft gehad, Corn. Vervl.; *geelt*, varken dat nog geen biggen heeft gehad, Hs. L 212; *geltje*: *gêltjə*, K 274; *jonge gelt*: *jong gelt*, L 181; **beergelt:** het type *beergelt* in: L 144, 180b; *birgêlt*, K 165, L 257; *bjergelt*, L 200a; *beergilt*, L 187; *biërgilt*, L 185; *bérgêltə*, L 235; *beergeld*, het drie maanden oude varken, dat gehouden wordt voor fokdoeleinden, VDK, L 177; *bérgêlt*, znw. vr., beergelt, gelt, die een boer doorhoudt om ze te bekwamer tijd te beren, De Bont; *bië.rgêlt*, vrouwelijk varken dat geslachtsrijp is, Elemans; **dragende gelt:** *draagəndə gèlt*, L 235; **kweekgelt:** *kweekchéélt*, K 191; **dekgelt:** *dekgelt*, K 145a; **zeug:** het type *zeug* in: K 125a, 174; *zeuch*, I 275, K 320; *zeech*, K 324; **zug:** *zuch*, K 173b; **zoeg:** het type *zoeg* in: P 77; *zöech*, K 336, 339, 346, 351, 354, O 63a, 173, 288, P 4, 18, 22, 25, 26, 29, 33, 44, 66, 69b, 72, 125; *zöech*, K 250, 281, 346, 349, P 136a; *zöech*, P 86; *zöëG*, K 291; *zöëk*, O 177; **zog:** *zöch*, K 324; **zeugje:** *zeuchskə*, P 48; *zèuwchskə*, P 128; *zүүgske*, O 174a; *zuigskə*, P 112; **zugje:** *zuggəskə*, P 169; **zoegje:** *zöechskə*, P 25, 41; *zöechskən*, O 69, 163; **jonge zeug:** het type *jonge zeug* in: I 57a, K 193a; *jöəngə zèuch*, K 287; *jòngə zèuwch*, P 99; **jonge zug:** *jòngə zuch*, K 174; *jöəngə zuch*, I 275, K 174, O 165; **jonge zoeg:** *jöəngə zöech*, K 295, 329, 346, 348, 357, O 73, 286a, P 5, 17, 23, 70, 149; *jöəng zöech*, P 27, 169; *joəngə zöech*, O 69a; *joenge zöech*, O 70; *jöəngə zöech*, K 307; *jòngə zöech*, P 7; *juine zöech*, P 152; **jonge zog:** *jong zoch*, L 200a; *jöəngə zöch*, K 244; **guste zeug:** *guste zeug*, onbevruucht varken, hs Kapteijns L 177; **fokzeugje:** *fokzeuchskə*, K 188a; **jonge kweekzeug:** *jöəngə kwīëkzèwch*, P 133; **opfokzeug:** het type *opfokzeug* in: K 157; **drijfzoeg:** *draafsöech*, P 41; **jonge drijfzoeg:** *jöəng*

*dréëfzöech*, P 48; **dragend zeugje:** *draagənt zeuchjə*, L 235; **lege zoeg:** *līëggə zöech*, P 84; **dekrijpe zug:** *dekrijpe zuch*, K 174; **loop:** *lūup*, P 95; *luwp*, P 89; *loop*, (luëp), z. m. Jong varken; looper Tuerlinckx; **leep:** *liep*, P 88; *līëp*, P 88; **eersteling:** *i-jərstərstəlingk*, P 104; *tējəstəling*, P 127; *tējəstəlingk*, P 145; *tēstəling*, P 131; *justərliëng*, P 23; **verken:** *vèrrəkə*, K 330; **loopverken:** *lūūpvèrkə*, O 255; **driftverken:** *driftvèèrəkə*, L 241; **heel verken:** *eel ver-kən*, O 69a; **komeling:** *kòmməling*, O 286; **aankomer:** *ààkommər*, O 70.

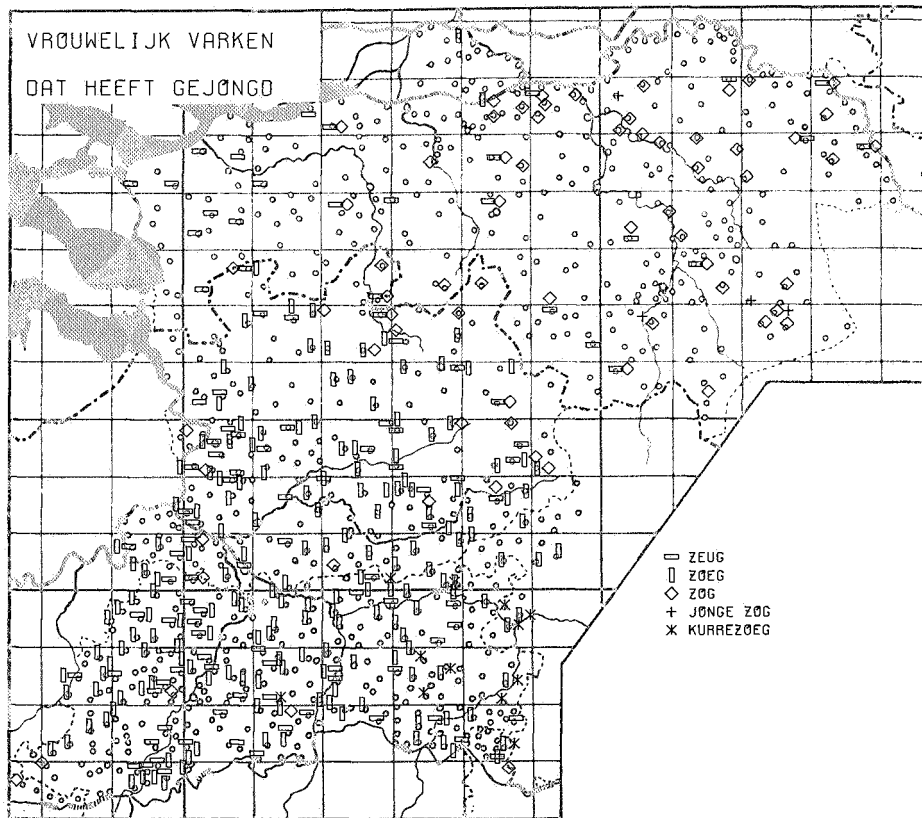
#### VROUWELIJK VARKEN DAT HEEFT GEJONGD (zie kaart)

Weibliches Schwein, das abgeferkelt hat — female pig which has farrowed — une truië qui a mis bas

(N 19, 6; znd 37, 49c)

**zeug:** het type *zeug* in: I 57a, K 124a, 125a, 137, 157, 164, 174, 178\*, 179a, 188a, 189, 193a, 204, 212, 218b, 220, 224, 254, 256, 266, 274, 276, 291, 296, 307, L 150, 184, 187, 201, 279, O 70, 165, 289, P 35a, 40, 60a, 125; *zeuch*, K 183c, 245; *zeuwch*, P 76; *zèuch*, K 332, L 159; *zeuch*, I 275, K 204c, 241, 243, 244, 248, 276a, 286, 287, 310, L 235, P 1; *zèuwch*, K 244, O 286, P 126, 166; *zèuəch*, K 243; *zèuch*, K 245; *zujch*, P 89, 145; *zuwch*, O 173; *zöjch*, K 249, 330, O 286, P 70, 131; *zöach*, P 4; *zuich*, I 275, K 291, O 174a, 251, 286, 288, P 2; *zuuch*, K 224; *zүүch*, K 225; *zèëjch*, O 287; *zeech*, K 324; *zéch*, K 287; de volgende opgave is meervoud: *zeugə*, P 124; **zug:** *zuch*, I 57, 57a, 265, 271, K 124a, 151, 152, 157, 173b, 174, 174a, 208, 238, 267, 270, 274, 281, 287, 306, 307, 320, 344, O 69, 70, 157, 166, 255, 286, 287, P 3, 23, 25, 39, 60, 76, 80, 88, 89, 94, 124, 129, 134, 139, 161, 171; *zöch*, K 251, 312, 330, O 177, P 69b; **zoeg:** het type *zoeg* in: I 265, 266, 269, 274, 275, K 102, 204, 206, 209, 210, 212, 213, 221, 226, 230, 231, 234, 235, 237, 238, 240, 244, 246, 250, 253, 255, 256, 265, 268, 270, 272, 274, 277, 286, 287, 292, 293, 295, 296, 301, 302, 303, 305, 306, P 77, 137; *zoech*, K 307, 309, 311, 312, 313, 325, 330, 333, 336, 338, 339, 342, 344, 346, 351, 352, O 68, 69, 69a, 72, 156, 157, 158, 160, 162, 166, 173, 174a, 175, 177, 238, 239, 241, 287, P 4, 14, 15, 18, 18a, 25, 27, 35a, 37, 41, 60a, 64, 66, 74, 77, 84, 86, 93, 94, 99, 108, 128, 136, 137, 155, 157a, 169, 198, 199; *zöech*, I 275, K 189, 201, 204, 205, 206, 210, 225, 235, 237, 238, 240, 244, 249, 254, 260, 269, 273, 274, 276, 276b, 283, 287, 292, 295, 296, 304, 307, 311, 314, 329, 330, 333, 346, 348, 349, 349a, 350, 352, 354, 357, 358, O 63a, 68, 68a, 69, 70, 72, 73, 154, 157, 163, 165, 166, 174a, 239, 242, 245, 286a, 288, 290, P 2, 4, 5, 7, 16, 17, 18, 22, 23, 25, 26, 27, 29, 33, 35a, 36, 41, 48, 66, 69, 70, 72, 76,





83, 84, 88, 94, 95, 109, 125, 127, 131, 133, 145, 149, 152, 166, 169, 171; *zöech*, P 86, 89; *zöech*, K 133a, 240, 245, 250, 274, 281, 281a, 295, 307, 309, 310, 346, 349, O 67, P 35, 128, 136a; de volgende opgaven zijn meervoud: *zoegə*, O 289; *zöegə*, K 240; *zöegga*, I 271, K 346, 354, O 286a, P 48, 169; *zöecha*, K 329; *zog*: het type *zog* in: K 148, 164, 189, 193a, 195a, 196, 205, 208, 211, 241, 248, 277, L 147, 148, 153, 160, 184, 185, 187, 200a, O 274, P 171; *zoch*, K 125a, 133a, 136a, 137, 141, 145a, 146, 163, 164, 178\*, 183c, 241, 273, L 145, 150, 159, 178, 180, 180b, 181, 184, 201, 243, 263, 263b, 264, 279; *zöch*, K 165, 241, L 177c, 183, 241, 257; *zöch*, K 195a, 208, 212, 244, 273, 309, 312, 324, L 203b, 235, O 272; *zowch*, K 312; *zouch*, K 210, 273, 320, O 178a, P 128; *zöoch*, K 241, 341; *zooch*, K 218b, 275, 276, L 285; *zöoch*, K 191; *zog*, moedervarken, Mierlo-Hout; *zöch*, vrouwelijk varken dat voor de 2e maal jongen krijgt, hs Mischgofsky L 95; *zoegje*: *zöechskə*, K 329; *zöeggaska*, K 296; *jonge zeug*: *jöëngə zëuch*, K 287; *jonge zog*: het type *jonge zog* in: L 144; *jöng zöch*, L 257; *joong zoch*, L 242, 263; *eerste zog*: *üürsta zöch*, L 257; *eersteling*: *ierstarliëng*, K 237; *eersteling*, jongste zeug, voor de eerste

maal bevrucht zijnde of geweest zijnde, Tuerlinckx B.; *zeug van de eerste keer*: *zëwch vön dan tēstə kīe*, P 133; *kurrezeugje*: *küürrə-zójchska*, P 104; *kurrezoeg*: het type *kurrezoeg* in: P 46, 96a, 169; *kurrəzöech*, P 44, 48; *körrəzoech*, P 109; *keurəzoech*, P 112; *keurəzöech*, P 169; *kurrəzoech*, P 96a; *küürrəzoech*, P 80; *küürrəzöech*, K 351, P 99, 104; *küürrəsöech*, P 25; *kuddezoeg*: het type *kuddezoeg* in: P 211; *küüddəzöech*, P 41; *viggerzoeg*: *viggərzöech*, O 70; *kweekzug*: *kwééwkzöch*, O 255; *kweekzoeg*: *kweekzöech*, K 339; *kwééjkzöëk*, O 177; *kwikzöech*, P 4; *zeug met vitjes*: *zëuch met vitjəs*, O 275; *zog mee vitjes*: *zouch mee vitjəs*, O 242; *zoeg mee vitjes*: *zöech mee vitjəs*, O 243; *zeug mee kurren*: *zëujch mé küürrəs*, P 133; *zoeg mee kurren*: *zöech mee kurrən*, P 25; *zöech mé köerrəs*, P 81; *moeder*: *mojər*, P 10; *mojer*, i.v.m. varkens, alleen in bepaalde omstandigheden gebruikelijk, als: „'t is een echte goeie mojer”. Van *zeug met jongen*, Goossenaerts; *maai*: het type *maai* in: K 174; *mère*: *merrə*, P 199; *moederzog*: *mòjərzooch*, K 315; *leep*: *leep*, zeug, vrouwelijk zwijn na het biggen, Corn. Vervl. A.; *eerstelingszeugje*: *eerstelingszeug-*

### 1.1.1.2.

*ken*, jonge zeug, voor de eerste maal bevrucht zijnde of geweest zijnde, Tuerlinckx B. .

#### ZEUG DIE VOOR DE EERSTE KEER GEJONGD HEEFT

Sau, die zum erstenmal abgeferkelt hat – sow which has farrowed for the first time – true primipare (N 76, 8a)

**eersteling**: het type *eersteling* in: K 355, P 77; *eerstaling*, K 300a; *eestaling*, O 67; *ééstaliëng*, K 314; *iëstaling*, O 72; *iestaling*, O 286; *iëstaliëng*, P 41a; *iestalink*, O 70; *iëstalink*, O 160a; *iestarling*, K 329; *jostaling*, K 339; *iëstalingk*, P 149; *eerstalinga*, K 268; **eersteling-zoeg**: *iëstaliëng zoech*, O 69a; *eerstaling zoech*, P 107; *iestaling zoech*, P 169a; **jonge zug**: *jongə zuch*, K 174; *jòngə zuch*, K 188; **jonge zeug**: het type *jonge zeug* in: K 135; *jòng zeujch*, K 218a; *jongə zeuch*, L 224; **jong zeugje**: *jong zeuchskə*, L 178; *jong zeugskə*, K 186, L 147; **jonge zog**: het type *jonge zog* in: K 196, 215, L 243; *jong zoch*, L 181, 280; *jòng zòch*, L 244; *joong zòch*, L 183; *jongə zòch*, L 180; *jon zoch*, L 200a; **jong zogje**: *jong zogskə*, K 191; **jonge zoeg**: het type *jonge zoeg* in: K 204; *jòngə zòëch*, K 237; *joengə zòëch*, K 288; *joengə zoech*, K 320, O 69a, 244; *jongə zouch*, O 274a; **eerste zeug**: *urstə zeujch*, K 218a; **eerste zog**: *uurstə zòch*, L 257; *üurstə zòch*, L 261; **eerste gelt**: *urstə gelt*, L 160, 180; *eurstə gelt*, K 200; *urstə gilt*, L 184; **eerstejaars**: *irstajaors*, L 224; **kurrezoeg**: het type *kurrezoeg* in: P 107; **gelt**: *gèlt*, K 220; *gélit*, L 91b, 156, 159; *gilt*, L 159, 207; **zug**: *zuch*, K 152; **zeug**: het type *zeug* in: K 135; **zeugje**: het type *zeugje* in: K 137; *zeugskə*, K 168; **zog**: het type *zog* in: K 146, 147, L 100; *zoch*, K 217; *zòch*, L 244; **zoeg**: *zòëch*, K 216; **verse zoeg**: *vèssə zòëch*, K 330; **zog die voor de eerste keer gebagd heeft**: *zoch die vur dən uurstə kéér gəbacht hi*, L 243; **één keer gebagd hebben**: een zeug die-*innə keer gəbàcht het*, K 242; **voor de eerste keer gebagd hebben**: de zeug-*heej vur dən uurstə keer gəbacht*, L 262.

#### ZEUG DIE MEER DAN ÉÉN KEER GEJONGD HEEFT

Sau, die mehrere Male abgeferkelt hat – sow which has farrowed more than once – true multipare (N 76, 8b)

**oude zoeg**: *aaw zoech*, O 244; *áá zòëch*, O 160a; *aa zoech*, O 69a, 72; *ouw zoech*, K 204; *ááw zòëch*, K 237; *áá zoech*, O 67; *òò zoech*, O 69a; *áá zoech*, K 320; *àà zòëch*, P 149; **oude zog**:

*aaw zoch*, K 196, L 200a; *aaw zòch*, L 261; *auw zoch*, L 180, 181; *ouw zòch*, K 186; *ouw zoch*, K 200, L 280; *ouwə zoch*, K 191; **oude zug**: *òwə zuch*, K 188; **oude zeug**: het type *oude zeug* in: K 137; *òòwə zeujch*, K 218a; **oudere zug**: *òwərə zuch*, K 174; **oudere zeug**: *oudərə zeujch*, K 220; *àwərə zeujch*, K 242; *oudərə zeuch*, L 224; **oudere zog**: *awər zoch*, L 160; *awər zòch*, L 257; *owərə zoch*, K 191; **goede zoeg**: *goej zòëch*, O 160a; **kweekzeug**: de volgende opgave is meervoud: het type *kweekzeugen* in: O 70; **fokzeug**: het type *fokzeug* in: K 135; **grote zoeg**: *gròeʹə zòëch*, K 314; **volgroeide zeug**: het type *volgroeide zeug* in: L 147; **zog**: het type *zog* in: K 146, 147, 215, L 100; *zoch*, K 217; *zòch*, L 178, 183, 184, 207, 244; *zòch*, K 168, L 156, 159, 244; *zòch*, L 244; **zug**: *zuch*, K 152; **zeug**: het type *zeug* in: K 153, 268, 300a; *zeuch*, L 91b; **zoeg**: het type *zoeg* in: K 355, O 286, P 77; *zoech*, K 268, 329, O 69a, P 169a; *zòëch*, K 216, 288; *zouch*, O 274a; **verken van 2, 3 ...worpen**: *verke van 2, 3 werp*, P 107; **al dik-wijls gebagd hebben**: de zeug – *h j al dik gəbacht*, L 262; **vaker baggen**: de zeug heeft – *dikkər gəbacht*, L 243.

#### FOKZEUG

Zuchtsau – breeding sow – true reproductive

(Go 1b; Ceusters; N 76, 37b L 243)

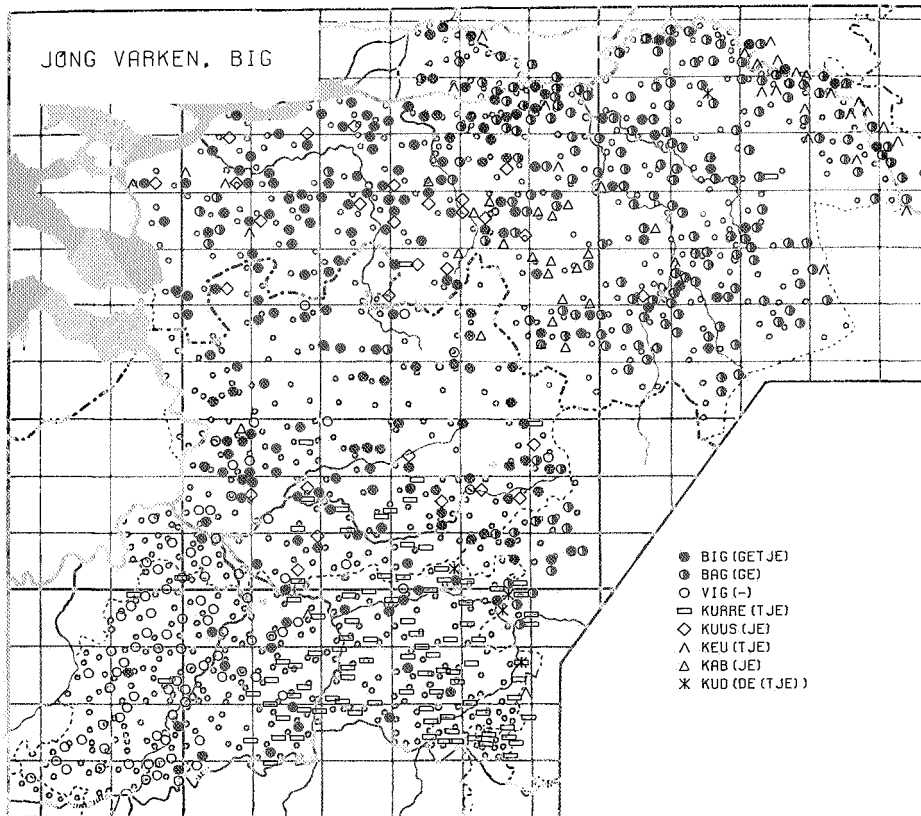
**kweekzoeg**: *kweekszòëch*, K 348, P 45; *kwéjkszòëch*, O 178, 250, 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 125, 198, 199; *kwéjkszòëch*, kweekzoeg, een zoeg tot de kweek bestemd, Eylenbosch O 253; **kweekzog**: *kweeksooch*, K 358; **zoeg**: *zòëch*, K 315, 316, 353, 357; **zog**: *zòch*, K 314; **kurrezoeg**: *kurrəzòëch*, P 46, 48, 167; **kuddezoeg**: *kuddəzòëch*, P 47; **drijfzoeg**: *drééfszòëch*, P 44, 46; **fokzeug**: de volgende opgave is meervoud: het type *fokzeugen* in: L 243; **fokzog**: *fòksòch*, zeug, bestemd voor de fok (Huisseling), Elemans; **sterzeug**: *stèr-zeuch*, de beste stamboekzeug, Elemans 207. 10–.2.1.2.3. **De big**

–.2.1.2.3. **De big**

JONG VARKEN, BIG (zie kaart)

Ferkel – young pig, piglet – porcelet, cochonnet

(N 19, 3; N 19, 2, P 33; N 28, K 197; znd B2, 303; znd 37, 49a; znd 3, 2; sgv; sgv add.; sgv nis 39; sgv 39b; znd I, A-M, 10; WEM I; NE I, 12; NE II, 9; Go 1b; Ceusters 359) **big**: het type *big* in: I 57, 57a, 78, 79, 102, K 100, 100a, 102, 123, 124a, 125, 125a, 126, 126a, 127, 128, 128a, 129, 130, 132, 133a, 135, 136a, 137, 138, 141, 142, 150, 151, 152, 153, O 153,



154, 155, 156, 157, 157a, 158, 158a, 158c, 159, 160, 161, 161a, 162, 164, 164a, 164b, 165, 172, 173b, 174, 174a, 175a, 175a\*, 176, 177, 177a, 177b, 178, 178\*, 179, 179a, 179b, 179b\*, 180, 181, 182, 182a, 183, 183c, 184, 185, 188a, 189, 189a, 190, 190a, 190b, 195, 197a, 203, 204, 206, 208, 210, 211, 213, 216, 226, 238, 240, 241, 244, 254, 277, 301, 312, 333, 352, 357, L 93, 94, 102, 110, 159, 180, 187, 201, 204, 225a, 228, 240, 262, O 251, P 105, 128; *bich*, K 152, 161, 174, 175, 179a, 191, 205, 218a, 235, 240, 241, 248, 276, 276b, 281a, 295, 307, 346, 352, 353, 358, P 131; *biëch*, I 102a, 118, K 129a, 161a, 184a, 204c, 205, 206, 208, 217, 225, 231, 237, 240, 244, 245, 254, 260, 266, 267, 281, 291, 292, 304, 309, 330, 332, 339, 349, 350, 354, P 25, 26, 29, 41, 70, 94, 139; *biech*, K 163, 249; *bëch*, K 195a, 201, 277, 307; *bech*, K 275; *big*, ongewoon voor: jong varken, *Biggen* ongewoon voor jongen (ww.) Goossenaerts 92; de volgende opgaven zijn meervoud: *biggə*, K 136a, 221, 237, 244, 307, L 110, P 14, 18; *bëggən*, O 166; *biëggə*, K 204, 237, 251, 268, 307, 339, O 289, P 4, 134, 198; *bigger*: de volgende opgaven zijn meervoud: *biggarən*, O 163; *biggars*, K 292; *biggertje*: *biggarkə*, K 237; *biggetje*: het

type *biggetje* in: K 195a, 226, 231, 238, 246, 248, 256, 265, 266, 277, 306, 307, 309, 320; *biggətjə*, K 209, 273; *bigskə*, K 160, 221, 313, L 228; *biggəkə*, P 60a; *biggəskə*, K 124a, 177b, 177c, 182, 188, 189, 201, 204, 213, 224, 237, 238, 240, 241, 244, 269, 274, 287, 291, 295, 296, 300a, 310, P 33; *biggəskn*, K 310; *biggəsgən*, K 241; *bëgskə*, L 177c, 180; *bëggəskə*, K 276; *biëggəskə*, K 232, 237, 250, 274, 281, 295, 296; *biëgskə*, K 274; *biëchskə*, K 283, P 70; *bëjskə*, L 147; de volgende opgave is meervoud: *biëggətsjəs*, K 245; *bag*: het type *bag* in: K 107a, 110, 133, 133b, 133c, 133d, 134, 135, 136a, 137, 138, 141, 142, 143, 145, 145a, 146, 147, 148, 148a, 150, 157a, 161a, 163, 164, 165, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 173a, 173b, 173c, 183, 183b, 183c, 184, 184a, 185, 187, 199, 210, 216, 218, 218b, 219, 220, 318, 353, 356, 357, 358, L 91, 93, 94, 96b, 99, 100, 102, 104, 112, 144, 145, 145a, 146, 147, 148, 150, 151, 152, 153, 154, 154a, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 162, 177, 177b, 177c, 178, 178a, 179, 179a, 180, 180a, 180\*\*, 181, 182, 183, 184, 185, 187, 187a, 188, 190, 199, 200, 200a, 201, 202, 203, 203b, 204, 205, 206, 207, 208, 208a, 209a, 212, 224a, 226, 228, 229, 229a, 234a, 235, 236, 237,

1.1.1.2.

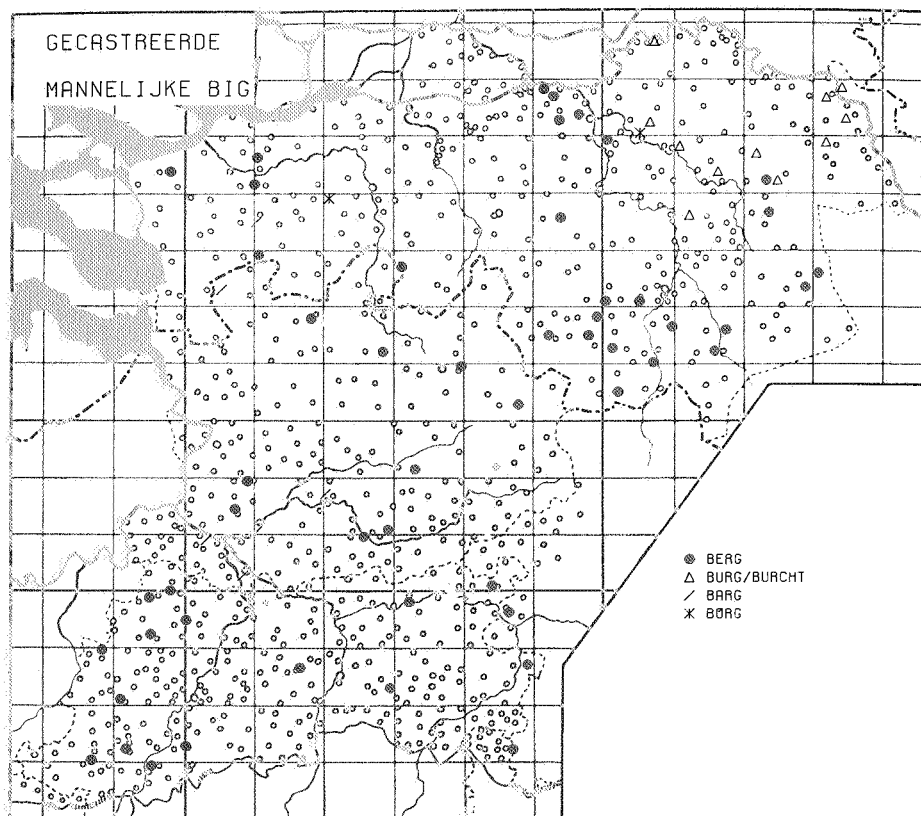
238, 240, 241, 242, 243, 244, 255, 255b, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 262a, 263, 264, 279, 280, 283, 284, 285; *bach*, K 128a, 133a, 140, 148, 150, 171, 172, 185, 216, 217, 218c, 219, 314, 315, 316, 318, 353, 357, 358, L 91, 91b, 96a, 104, 109, 144, 148, 152, 153, 156, 158, 160, 177b, 186, 189, 203, 224, 225, 233, 236, 244, 255, 256, 257, 258, 263, 263a, 280, 285, P 44, 45, 48; *bòch*, K 318, 357, 358, P 44; *bàch*, K 101, L 159; *baach*, L 183, 203, 204, 208, 244, 263, P 44; *báách*, L 263b; *baaach*, L 233; *baach*, L 263a; *bawk*, L 99, 100; *bawch*, L 100; de volgende opgaven zijn meervoud: *baggən*, K 278, 352, 356, L 100; *baggə*, K 136a, 183b, 215, L 94, 95, 109, 145, 151, 152, 156, 177, 179, 180, 180\*\*, 181, 182, 183, 185, 189, 199, 200, 200b, 205, 208, 212, 226, 234a, 235, 241, 244, 264, 279; *bawgə*, L 149; *bach*, znw. vr. en m. bag, big; dem. *bāgske*(n) mnl. vr. De Bont; *bach*, pl. *baggə*, Mischgofsky L 95; *bach*, Elemans; *bag*, jong varken, elders *kab* met *b* uitgesproken (Kil.: *baecke varken*), HS Renders L 226; *bag*, big, jong varken, HS Vissers L 180; *bag*, hs Kaptijns L 177; *bagge*, biggen, Leopold; *bagje*: *baggaskən*, K 277; *bōggəka*, K 314; *bēgska*, jong varken. Elders *kab* met *b* uitgesproken (Kil.: *baecke varken*) hs Rendors L 226; de volgende opgave is meervoud: *baggaskas*, K 276, 278; *vig*: het type *vig* in: I 274, K 237, 255, 330, O 72, 165, 251; *viēch*, K 244, 287, O 286a, P 5, 60, 70; *vigge*: *viggə*, K 276, 330, O 69, 165, 174a, 255, 286, P 2, 3, 4; *viēggə*, I 271, 275, K 204, 251, 287, 293, 307, 322, 324, 329, O 174a, 177, 178a, 241, 255, 286a, 287, 288, 289, P 1, 2, 4, 13, 18, 18a, 60, 60a, 64, 66, 80, 125, 198, 199; *viēchə*, O 272; *viengə*, P 25; *wiēggə*, P 60a; de volgende opgave is meervoud: *viēgəs*, I 220, P 5; *viggetje*: *viēggəkə*, O 173, 178, P 66, 198; *viēchəkə*, K 287; *viēggəskə*, K 286, 287, 320, P 14; *vēggəkə*, P 69; *viēggətsjə*, K 287; de volgende opgaven zijn meervoud: *viggəkəs*, O 162; *viggəskəs*, K 245, 250; *viggen*: het type *viggen* in: K 208, O 67, 68, 69, 70, 72, 154, 156, 157, 160, 162, 166, 274, 275, P 66; *viēggən*, I 275, O 63a, 68a, 69a, 73, 177; *viēgn*, O 177; *vēggən*, O 166, 242; *viēgeun*, O 67; *viggen*, Bigge, jong zwijn. Ook: kurrie, Corn. Vervl. A. *vigən*, een *viggen*, pasgeboren big, Eylenbosch O 253; de volgende opgaven zijn meervoud: *viggəna*, O 178a, P 13, 18; *viggəns*, P 2; *viēggəna*, O 173; *viēggəns*, K 287; *vigger*: het type *vigger* in: K 341; de volgende opgaven zijn meervoud: *viggers*, K 283; *viggəran*, I 266, 274, 275, O 67, 69, 238; *viggəran*, O 163; *viēgeureun*, O 67; **[viēn]**: *viēn*, O 239; **[viē]**: *viē*, O 290; *vitje*: *viētjn*, O 178; *viētjn*, O 239, 274; *vitjə*, O 175, 242, 275, 285; *viētjə*, O 286; *vitjən*, O 245; *viētsjə*, O 255, 286, 287, 290; *viētsjn*, O 250; *vētsjə*, O 286; de volgende opgaven zijn meervoud: *vitjəs*, O 275, 286; *viē-jtjəns*, O 286;

*vitten*: *viēttən*, O 276; *viētn*, O 243; *vitn*, een vitje, pas geboren big, Eylenbosch O 253; **vigje**: *vichskə*, K 320; *vēchskən*, O 157; *viēgska*, I 274, K 255, 330, O 72, 165, 251; *viēgskən*, I 266, 275, O 70, 156; de volgende opgaven zijn meervoud: *viēchskəs*, I 220, 269; **viggertje**: *viēggərkə*, P 4; **kurre**: het type *kurre* in: I 275, P 15, 29a, 35a, 37, 44, 46, 48, 77, 81, 86, 94, 96a, 99, 128, 131, 136, 137, 145, 149, 154, 154a, 157a, 164, 165, 167, 169, 171; *küürə*, K 305, 332, 336, 349a, 351, P 17, 22, 23, 25, 27, 35a, 37, 39, 41, 48, 69b, 72, 76, 80, 84, 89, 94, 95, 96, 98, 99, 104, 126, 127, 128, 131, 133, 134, 145, 147, 161, 171, O 173; *kur*, K 349a; *körə*, K 302, P 109; *kirrə*, P 88; *kiērrə*, P 29, 30, 36, 84, 86, 88, 89; *keurə*, P 169; *küürə*, P 25; *kiērrə*, P 88; de volgende opgaven zijn meervoud: *kurrəns*, P 128; *küürəs*, K 257, 275, 295, 300a, 305, 349a, 350, P 29a, 41, 80, 95, 96, 102, 107, 127a, 136, 162a, 164; *kirrəs*, P 29a; *kiērrəs*, K 295; *kurrie*, znw. big, jong zwijn, Fr. *pourceau* (Z. der K.) Corn. Vervl. *kyrə*, dim. *kyrəkə*, big, onmiddellijk na de geboorte, tot 25-30 kg., hs Schrevens; *kurrə*, jong van het varken, Tuerlinckx; *körren*, big, jong varken (Kl. Brab.), Corn.: *kirə*, dim. *kirəkə*, big, onmiddellijk na de geboorte tot 25-30 kg., hs Schrevens; **kurretje**: *kurrəkə*, K 292, 339, 344, 350, P 40, 88, 89, 93, 94, 99, 105, 107, 166; *küürəkə*, K 295, 344, 348, P 23, 25, 33, 35a, 80, 83, 129, 133, 136a, 144, 152, 155, 166; *küürəkən*, O 69a; *kiērrəkə*, P 29; *körrəkə*, P 145; *keurəkə*, P 112; *köerrəkə*, P 80; *köerrəkə*, L 183; *kurkə*, P 74, 136; *keurkə*, K 351; de volgende opgaven zijn meervoud: *kurrəkəs*, K 304, 332, 347, 356, P 15, 25, 41, 89, 99, 154, 167; *kirrəkəs*, P 88; *körrəkəs*, P 145; *küürəkəs*, P 25, 35a, 43, 76, 80, 95, 96, 96a; *kuurkəs*, K 191; **kuus**: het type *kuus* in: K 152a, 182; *küüs*, K 336; *kés*, K 333; **kuusje**: *kuuskə*, K 125a, 155, 160, 164, 174, 178\*, 179b, 182, 182a, 182b, 183, 184, 184a, 193a, 195, 292, L 225a; *küüskə*, K 164, 276a, 309; *kuskə*, I 57a, K 153, 188a, 274, 283, 307, 312; de volgende opgaven zijn meervoud: *kuuskəs*, K 191; *kuuskəs*, = biggen, AG 253; **koesje**: *köəskə*, K 274; *köəsjkə*, K 238, 318; *koschən*, K 241; **keusje**: *keuskə*, Biggetje, vooral in kindertaal, Goossenaerts; **varken**: *varka*, L 236; *vārrəkə*, K 244; *vāarəkə*, K 281; *varken*, ook voor *big*, waar mede spraak is van de zeug, Goossenaerts; de volgende opgave is meervoud: het type *varkens* in: K 168; **varkentje**: *varkskə*, K 196, 226, 244; *vārrəkə*, K 248; *vārrəkəskə*, K 247; *vāarəkəskə*, K 243; *vaarəkə*, K 244; *vaarəkəskə*, K 182; *vārrəkəskə*, K 244; **verken**: het type *verken* in: K 125a, 143; *verrəkə*, K 138a; *vērrəkə*, K 193a; de volgende opgaven zijn meervoud: *vèrkəns*, K 150; *vèrkəs*, K 150; *vijrəkəs*, K 210; **verkentje**: *verkskə*, K 210, 211, 234, 240, 265, 276, 342, L

228, 260, P 27; *vérska*, K 276, 306, 330, 335, P 25; *vérska*, K 161, 210, 235, 240, 311, L 226; *verrakska*, P 88; *vérrakska*, K 208, 274, 307, 330, 346; *vээрakska*, K 286, 291; *verska*, K 182b; *véjrakska*, K 206; *vijrkska*, K 205; *vérraksən*, K 241; *véejantja*, P 124; *verkske*, Verkleinwoord van *verken*, Nd1. varkentje, Goossenaerts; de volgende opgaven zijn meervoud: *vérskas*, K 196, 205, 206, P 25, 94; *veerkskas*, K 204; *vээрskas*, K 228; *vejrkskas*, K 213; *vijrkskas*, K 188a, 296; klein varken: *kléén varka*, K 274; *kléa váarəʔə*, K 240; klein varken: *kléjn vérraka*, K 307; *kléjn vérka*, K 212; *kli-jn vérka*, K 295; *kli-jn vээрaka*, K 269; *kléén vérraka*, K 141; *klejn verken*, K 270, 307; *klejn vijrka*, K 230, 301; *kléén vээрaka*, K 270; *klaan vérkan*, K 305; *klej vijrka*, P 15; *kléj vérraka*, K 307; *kléé vérraka*, K 307; *kléé vér-rəʔə*, K 314; *klaa vérka*, K 333; *klaa vérraka*, K 276a, 311, 346; *klaa vérrakan*, K 311; *klaa verka*, K 307; *klaa vérkan*, K 308a; *klaa vér-raka*, K 276; *klaa verrəʔən*, K 241; *klaa verkan*, K 325; *klaa vérka*, K 346; *klaa vérraka*, K 309; klein varkentje: *klejn vaarkska*, K 225; *klaan varrakska*, K 245; klein varkentje: *klejn verkska*, K 307, P 18; *klejn vérska*, K 193a; *kléén vээрakska*, K 267; *klaa verkska*, K 272; *klaa vejrkska*, K 296; *klaa vээрkska*, K 257; *klejn vijrkska*, K 231; kleine keus: de volgende opgave is meervoud: *kléén keusa*, K 188a; klein kuusje: *klein kуска*, K 312; klein viggē: *kla viggə*, K 346; kab: het type *kab* in: K 182, 183c, 185, 197, 197a; *kap*, K 183, 184, 185, 194, 197a, 216, 218, 218b; de volgende opgaven zijn waarschijnlijk meervoud: *kabbən*, K 197; *kabbə*, K 182, 186, 198, 199, 199a, 216a, 217, L 201; *kap*, znw. vr. (weinig gebr.) kab, bag (het gewone woord in ons dialect) big, mv. *kab-be(n)* dem. *käbke(n)* (In oostelijk Zeeuws-Vlaanderen en het Land van Waas, komen de merkwaardige vormen, *kibbə* en *kive* voor, die door omkering uit *big* en *vig* ontstaan schijnen te zijn, De Bont; *kabben*, jonge varkentjes (meierij), Van Oostzee 3; *kabje*: *kabbəka*, K 213; *kébbəka*, K 243; *kibbe*: de volgende opgave is meervoud: *kibbən*, I 180; *kudde*: *kuddə*, P 211; *kudde*, jong van een varken, spreekwijze: als de kuddekes dik zijn, zijn de zöpkes (zaapkens)zoër (zuur), Tuerlinckx; *kud*: *kuut*, K 165; *köt*, L 151; *küt(ə)*, big, we hebbe jong resp. *klaen kütte* of *kütjes*, De Bont; de volgende opgave is meervoud: *kuddəs*, K 350; *kuddetje*: *kuddəka*, P 41; *küüddəka*, P 41, 107; de volgende opgave is meervoud: *kuddəkəs*, P 41a; *keu*: het type *keu* in: I 57, K 128, 172, L 102, 161, 226; *küü*, P 112; *keuj*, K 137, L 153; *kö*, jong varken, hs L 212; de volgende opgaven zijn meervoud: *keuja*, L 103, 153, 154a, 155, 159, 159b, 160, 162, 184, 185, 244; *keujan*, L 212; *kēūja*, L 103; *keuan*, L 158; *keujas*, L

104, 109, 155, 156, 161, 185; *köjas*, L 154; *keua*, L 156, 226; *keuje*: *keuja*, K 150; *keuje*, mv. de keujes, big (Huisseling), Elemans; *keutje*: het type *keutje* in: L 159, 160, 187; *keujtja*, L 184; *küüka*, P 17; *kuutja*, K 165; *keuka*, I 57a, K 102, 153, 174; *köjka*, -jong varken, hs L 212; *kujke*, keu, big (Huisseling), Elemans; de volgende opgave is meervoud: *keukas*, L 212; [kiwəkə]: *kiwəka*, I 180; speenvarken: *speenvaarakən*, K 253; *spienvarkən*, K 212; *spïenvarraka*, K 312; speenvarken: het type *speenvarken* in: K 272, 357; *spéénvérraka*, P 16; *spéénvéerkən*, I 265; *spéénvéjraəkən*, K 273; *spënvarkən*, I 266; *spéjnvérka*, K 320; *spijnvarkən*, O 69; *spïenvejrka*, K 296; de volgende opgave is meervoud: *speenverkas*, K 277; speenkurre: *spee(n)kurre*, veel kleiner dan een *Bruling* (= vet, jong varken), Tuerlinckx; spitvarken: *spé:tvé:rəkə*, meer *spé:tkire*, znw. spitvarken, Goemans; *spitkurre*: *speetkurrə*, P 171; *speetküürrə*, P 27; *spéjtkurrə*, P 154a; *spééjilküürrə*, P 88; *spitkurretje*: *spétküürraka*, P 133; spitsvarken: het type *spitsvarken* in: K 253; *loper*: *loopər*, K 210; *löpər*, K 301, 350; *löpər*, K 249, 287; *lūūjəpər*, K 358; zuigeling: *zuigaling*, P 124; *zàəgaléng*, O 286; *zoewjgaliënk*, O 286; *jong*: *jòng*, K 208, 212a; *joeng*, K 204, 231, 235, 240, 241, 283, 305, 307; *jong*, pas geboren varkentje, Goossenaerts; *jongetje*: *joengska*, K 307; de volgende opgave is meervoud: *jongskəs*, K 211, 244; jong varken: *jong varraka*, K 195, 215; *jong váarkan*, K 182a; *jong váarəka*, K 182a, 194; *jong váarakan*, K 158c; *joenk várraka*, K 250; *joenk varrak*, K 193a; *joenk vajrkan*, O 177; *jong verken*: het type *jong verken* in: K 131; *jong vérkan*, K 182b, 184; *jong verrəka*, K 107, 160; *jong vérraka*, K 165; *jong vээрəka*, K 183; *jong véerkən*, K 195; *jong véerkən*, K 107; *jong vejrkan*, K 195; *jong veejkan*, K 161a; *joeng verkan*, K 162; *jòenk véjka*, P 3; *jòenk vé-ərakən*, K 273; *jowng veerka*, K 254; *jong ver- kentje*: *joenk vérrakska*, K 212; *melkvigge*: *melkvigga*, K 330; *melkvigje*: *melkvigska*, K 330; *speentje*: het type *speentje* in: K 315; *zwijntje*: het type *zwijntje* in: P 25; *nestvarken*: *néstvérraka*, K 273; *tuu-tje*: *tüükkə*, P 48; *tuut-je*: *tüütəka*, K 312; [nézzə]: het type *nézzə* in: P 27; [nezzəkə]: *nezzəkə*, P 77; [nèskə]: *nèskə*, P 27; *keefkurre*: het type *keefkurre* in: P 18; *tjurre*: de volgende opgave is meervoud: het type *tjurrəs* in: P 133a; *broodvigge*: *bruji- viggə*, O 287; [püürrəkə]: *püürraka*, K 348; [bigknuskəs]: *bigknuskəs*, K 215; *poesje*: de volgende opgave is meervoud: *peuzəkəs*, P 199; [sééjn vérrəkə]: *sééjn vérraka*, K 330; het volgende type is een kinderlijke benaming voor big: *poeitje*: *peike*, kinderlijke naam voor 'big' (Huisseling), Elemans.

I.1.1.2.



GECASTREERDE MANNELIJKE BIG (zie kaart)

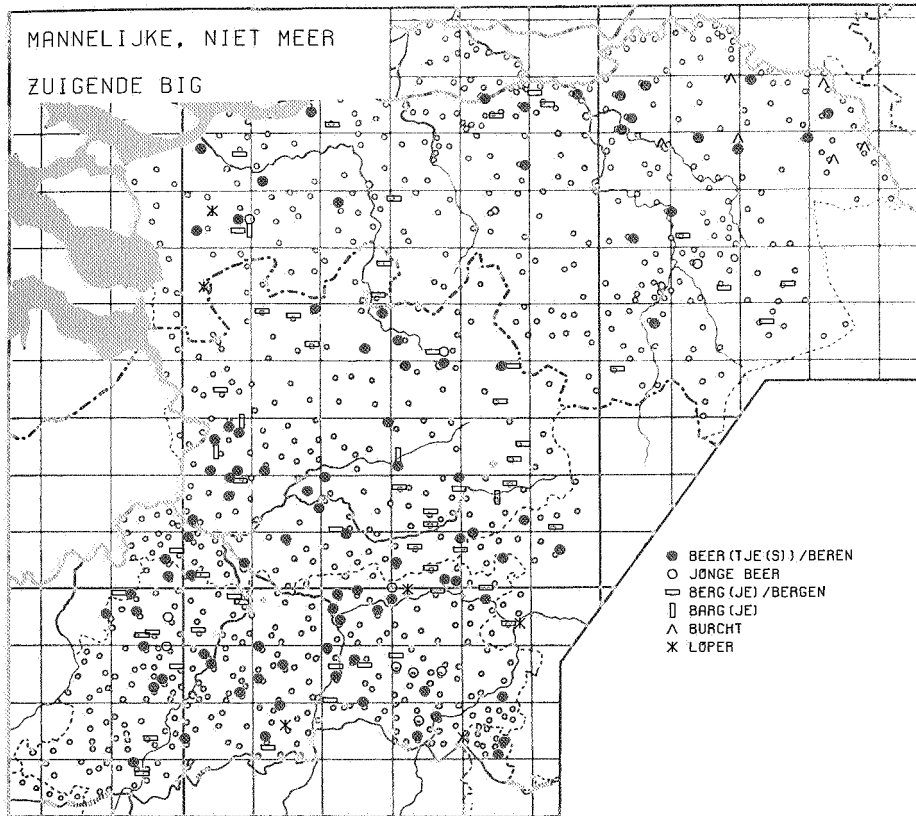
Kastriertes Ferkel – castrated male pig – porc mâle castré (N 76, 7)

**berg:** het type *berg* in: K 135, 186, 200, 204, 355, L 244, 280, O 286, P 92, P 107; *berch*, I 57b, K 137, 146, 153, 168, 191, 217, 281, 300a, 339, L 244, 262, O 67, 69a, 153, 244, 274a, P 77, 169a; *bérch*, K 188, 274, L 244, O 160a; *bèrch*, K 147, O 70; *birch*, O 72; *berräch*, L 224; *bèrräch*, K 237, 241, L 207, 257, P 25, 41a; *bèrräch*, K 152, 218a, 220, 242, O 256; *bèèrch*, K 216; *béèräch*, K 288, L 243, 261; *bèèräch*, K 210; **bergje:** *bérchskə*, K 314; **barg:** *barch*, K 320, 329; *baarch*, K 174; *baaräch*, K 188a; *bááräch*, P 149; *bàáräch*, K 174; *barrə*, K 292; **bark:** het type *bark* in: K 268; **burcht:** het type *burcht* in: L 147, 178; *burcht*, L 159, 160; *burrächt*, L 200a; *börcht*, L 91b, 159, 160, 183; *borcht*, L 180; *bèürcht*, L 181; *bëürch*, L 183; **borg:** het type *borg* in: K 176, L 148; **burg:** *burch*, L 156; *börch*, L 184; **gesneden beer:** *gəsnaeən beer*, K 196; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **gesneden:** *gəsnaeə*, P 93.

VROUWELIJKE NOG ZUIGENDE BIG

Weibliches, noch saugendes Ferkel – female piglet, still sucking – porcelet tétant (femelle) (N 76, 6)

**gelt:** het type *gelt* in: L 147, 180, 200, 280; *gelt*, K 217; *gèlt*, K 220; *gélit*, L 257; *gilt*, K 137, 196, L 243, 244, 257; **geltje:** het type *geltje* in: K 176, 191; *gèltjə*, K 218a; *gèldəkə*, K 237; *geltjə*, L 181; *giltjə*, L 184, 261; *geldəkə*, K 268; **zeug:** *zeujch*, O 244; **zeugje:** *zeuchskə*, O 70; *zeujchskə*, P 41a; **zoegje:** *zoechskə*, O 70; *zöechskə*, K 314, 320, P 149; **klein zoegje:** *klaa zöechskə*, K 314; **big:** het type *big* in: K 204; *bich*, K 152, 188, L 159; **bigje:** *bichskə*, K 329; **bag:** het type *bag* in: L 200a; *bach*, L 178; *bäch*, L 159; *baach*, L 207, 244; *báách*, L 244; **zuig-bag:** *zuichbach*, L 91b; **jonge bag:** de volgende opgave is waarschijnlijk meervoud *jong baggə*, L 148; **zuigende big:** *zèügəndə bich*, K 215; **speenvarken:** het type *speenvarken* in: K 135; *speenvarkə*, K 174; **viggen:** het type *viggen* in: K 281; **melkvitje:** het type *melkvitje* in: O 286; **kurre:** het type *kurre* in: K 355; *kurra*, P 169a; **kurretje:** *küürrəkə*, O 69a; **mammelokker:** het type *mammelokker* in: O 67; **niet gespeende big:** *nějgaspééndəbich*, K 174; **zuigeling:**



*zöjgälink*, O 160a; *zuigelingetje*: *zuigälingskə*, O 67; **bij de zeug gezet worden**: [de biggen] *wörra bėj da zög gazət*, L 156.

MANNELIJKE, NIET MEER ZUIGENDE BIG (zie kaart)

Männliches, nicht mehr saugendes Ferkel – male piglet, no longer a sucking piglet – porcelet mâle sevré (N 19, 4b 1)

**beer**: het type *beer* in: K 124a, 133a, 148, 151, 157, 165, 173b, 174, L 144, 145, 147, 181, 200a, 201, 257; *beer*, K 237, 251, 352; *béér*, K 208, 243, 274, 330, O 163, P 25, 27, 60, 60a, 133; *bèèr*, P 25; *bêèr*, K 244, P 22; *bééar*, K 250; *bééjr*, I 275, K 320; *bêèr*, K 212; *bjeér*, K 136a; *bier*, P 137; *bīèr*, K 358, O 177, 286, P 125; *bièr*, K 245, 287, L 184, O 173, P 41, 72; *biejər*, P 112; *bīējər*, K 283, 339; *bīēr*, I 275, O 163; *bièr*, K 210, 235, 260, 266, 292, 295, 296, 314, 332, 350, 354, L 153, O 63a, 69, P 29, 69b, 152; *bīējər*, K 205, 274, 307, 324, 346, P 26, 29, 41; de volgende opgaven zijn meervoud: *bièra*, K 354; *bīējara*, K 274; **beertje**: *beerka*, L 148, 180b; *béérka*, K 351; *bééraka*, K 250, 281;

*bérka*, K 287; *bèrkə*, K 178\*, L 160; *bérrakə*, P 86; *bérrakə*, K 349; *béjarkan*, K 240; *bi-jarka*, P 104, 145; *bīērka*, P 171; *bīējarkan*, O 69a; *bierrakə*, P 77; *bīèraka*, P 23, 89; *bīèrkan*, I 275a; *bīèrrakə*, P 70, 128; *biërka*, K 243, P 169; *bīējarka*, K 274; *bīējərakə*, K 324; de volgende opgave is meervoud: *bīējərakas*, P 84; **jonge beer**: *jonge beer*, K 174; *jóngən béér*, L 235; *jóngəmbièr*, K 237; *jōəngə bièr*, P 95; *jōəngə bièr*, O 165; *jōəngə bièr*, P 25, 94, 149; *joəngən bièr*, O 70; *jōngə bīējər*, P 99; **kleine beer**: *klaana biejər*, K 346; **klein beertje**: *klààn bièrrakə*, P 126; *klàjm bièrkə*, K 237; **fokbeer**: *fòkbéér*, K 183c; **beergelt**: het type *beergelt* in: K 179a; **geit**: het type *geit* in: L 150; **kotvarken**: *kòtvèrrəʔən*, K 241; *kòtvirrəkə*, K 276b; **burcht**: het type *burcht* in: L 178; *burgt*, L 185, 187; *bōricht*, L 150; *bèùrgt*, L 181; *bèùragt*, L 159; **burg**: *bèùrach*, K 287, L 183; **berg**: het type *berg* in: K 125a, 137, 141, 145a, 174, 179a, L 241, 243, 264, 279; *bérch*, I 271, K 281a, 304, 307, 309, 318, 339, 346, O 255, 286a, P 5, 7, 133; *bèrch*, K 193a, 204, L 203b, O 68a, P 94; *bérrach*, K 152, 276, 276a, 307, 313a, 324, 348, 349a, O 73, 163, P 35, 41, 88, 133, 136a; *bèrrach*, K 241, P 86; *béérch*, K 191, 240;

1.1.1.2.

*bээрәч*, K 204c, 238; *бээрәч*, K 225; *birch*, K 237, P 48; *bi-jrach*, K 206; de volgende opgave is meervoud: *бэрчә*, O 174a, P 7; **bergje**: *бэргскә*, P 4; *бэргскан*, K 310; *berchskan*, O 69a; **barg**: *barch*, K 312; *bärch*, K 274; *bärräch*, K 248; *baarch*, K 174; *bääräch*, K 174; **bargje**: *baarchskä*, K 245; **borg**: *borg*, K 218b; *boorch*, K 205; **bigger**: *bīeggər*, K 291; **biggertje**: *bīeggarkä*, K 250, 281; **zwijntje**: *zwintjə*, K 291; **zoegje**: *zōechskä*, P 86; **loper**: *loopər*, K 174a; *lwòdopər*, K 188a; *lōēwapər*, P 33; *lūūpər*, P 131; *lūūpər*, P 166; *lūūpər*, P 48; **kurre**: *kūūrrä*, P 127.

VROUWELIJKE NIET MEER ZUIGENDE BIG

Weibliches, nicht mehr saugendes Ferkel – female piglet, no longer a sucking piglet – porcelet femelle sevrée (N 19, 4b 2)

**zeug**: het type *zeug* in: K 124a, 157, P 48; *zēuch*, K 287; *zøjch*, P 60a; *zeuch*, I 275, K 320, 358; *zēūwch*, P 166; *zōwch*, K 330; *zōjk*, O 177; **zug**: *zuch*, K 124a, 151, 173b, 174, 291; de volgende opgave is meervoud: *zuggä*, O 174a; **zeugje**: het type *zeugje* in: K 174; *zeuchskä*, L 264; *zeuwchskä*, O 255; *zēūwchskä*, P 128; *zeugaskä*, K 174; *zōjchskä*, P 104; *zōwchskä*, P 171; *zeechskä*, K 324; *zōoskä*, P 5; *zuwaskä*, P 169; **zugje**: *zuchskä*, K 243, P 4, 86, 89; *zōchskä*, P 95; **zoeg**: het type *zoeg* in: P 112, 137; *zōēch*, K 174, 237, 248, 250, 260, 283, 287, 295, 330, 332, 339, 346, 348, 354, O 63a, 68a, 73, 163, 173, 286, P 22, 25, 29, 41, 69b, 72, 125; *sōēch*, P 26; *zōēch*, K 346, P 94, 136a; **zoegje**: *zoechskä*, P 77; *zōēchskä*, I 271, 275, K 350, P 7, 23, 29, 35, 70, 133, 145; *zōēggaskä*, K 250, 281, 296, 351; *zōēchaskä*, K 349a; *zoechskan*, O 69a; de volgende opgave is meervoud: *zōechskas*, P 84; **zog**: *zōch*, K 244, 324; **jonge zeug**: *jōēngä zēūwch*, O 286; *jōngä zēūwch*, P 99; **jonge zug**: *jongä zuch*, K 174; *jōēngä zuch*, O 165; **jonge zoeg**: *jōēngä zōēch*, P 94, 95, 149; *jōēng zōēch*, P 27; *jōēngä zōēch*, O 70; **kleine zoeg**: *klāän zōēch*, K 346; **zeugeloop**: *zēūgəlūūjəp*, P 25; **beer**: *bīer*, P 1; **gelt**: het type *gelt* in: K 125a, 133a, 137, 141, 174, 178\*, 193a, 205, 218b, L 144, 147, 148, 153, 178, 180, 180b, 181, 200a, 203b, 263, 264, 279; *gēlt*, K 152, 165, 174, 204, 204c, 205, 208, 212, 225, 235, 237, 238, 240, 241, 243, 245, 251, 266, 274, 292, 304, 307, 309, 310, 313a, 318, 352, L 159, 235, 257; *gelt*, K 145a, L 201, 203b; *gēlt*, L 184; *gilt*, K 133a, 274, 276b, 281a, 287, 314, L 185, 187, 241, 243; *gēllt*, K 206, 312; *gēeat*, K 191; *gējalt*, K 276a; *gijalt*, K 276; *gēlt*, vrouwelijke big (Huissseling), El. 207; **geltje**: *geltjə*, L 160; *gēldakä*, K 237; **beergelt**: het type *beergelt* in: K 145, 148, 150, 178; *biērgēlt*, K 210, 235, 237;

*biērgelt*, L 184; *beergēlt*, K 237; *bēergelt*, L 183; *beergēllt*, L 242; *bēērgilt*, L 184; *bergelt*, K 163; *bjeergilt*, K 136a; *birgēlt*, K 183c; **scheuteling**: *skeutəling*, L 235; **loper**: *loopər*, K 179a; *lwòdopər*, K 188a; *lūūpər*, P 48; *lōēwapər*, P 33; **loopje**: *lūūpkä*, P 152; **leep**: *liep*, P 88.

–2.1.2.4. Naar leeftijd onderscheiden

BIG VAN NUL TOT VIER WEKEN

Ferkel von 0 bis 4 Wochen – piglet of 0-4 weeks – porcelet de 0 à 4 semaines (N 76, 3a)

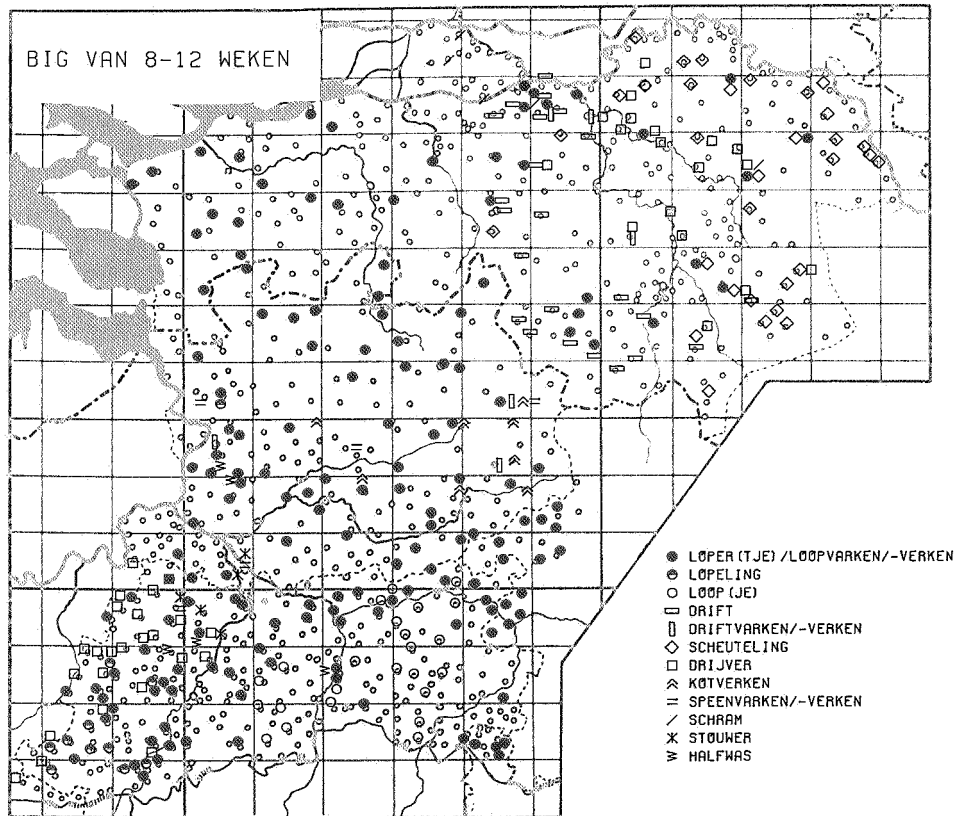
**bag**: het type *bag* in: K 137, 146, 147, 168, 200, 217, 355, L 148, 178, 181, 184, 200a, 280; *bag*, L 156; *bach*, K 216, L 91b, 147, 183, 243, 257; *bäch*, K 218a, 220, 242, 262; *baach*, L 244; *báäch*, L 244; *bawk*, L 100; de volgende opgaven zijn meervoud: *baggä*, L 261; *bäggä*, L 159; **baggetje**: *bachskä*, K 314; **kleine bag**: *klēnnä bach*, L 160; het volgende type is meervoud: **zogende baggen**: *zoogandä baggä*, L 207; **big**: het type *big* in: K 152, 176, 204, 289; *bich*, K 174, 188, 274, L 224; *biech*, K 191; de volgende opgaven zijn meervoud: *biggä*, K 153, L 159; **biggetje**: *bigskä*, K 215; *biggaskä*, K 237; *béjskä*, L 147; het volgende type is meervoud: **jonge biggen**: het type *jonge biggen* in: K 135; **kurre**: het type *kurre* in: K 339, P 92, 93; *kurrä*, K 300a; *kūūrä*, P 41a; *kēūrä*, K 330; **kurretje**: *kurräkä*, K 339, P 169a; *kūūrräkä*, P 25; **kurre van 4 weken oud**: *kurrä van 4 weekän out*, P 107; het volgende type is meervoud: **kleine kures**: *klāän kurras*, P 149; **kudde**: *kūūdə*, P 41a; **viggen**: *viggän*, K 281, O 67, 72; **vigge**: *viggä*, K 320; de volgende opgave is meervoud: *viēggas*, O 70; **viggetje**: *vigskä*, K 329; het volgende type is meervoud: **platte viggeren**: het type *platte viggeren* in: O 67; **vitje**: het type *vitje* in: O 244, 286; *vītjə*, O 274a; *vitj'n*, O 160a; *vitjn*, O 275; **vitten**: *vitn*, O 275; **speenverken**: het type *speenverken* in: O 153; *speenvèrèkkän*, L 180; *spénvèrəkä*, O 256; *speenvijrəkä*, K 268; de volgende opgave is meervoud: *speenvèrkas*, O 70; **speenvarken**: *speenvarkä*, P 77; **klein varken**: *klawän vér'əñ*, K 241; *kää vérəkä*, K 276; *klaän véerəkä*, K 288; **jong verken**: *jong véjrkä*, K 196; **zuigelingetje**: *zoogəliengskän*, O 69a; **tjoeke**: *ijōēkän*, O 160a; **scheuteling**: *scheutəling*, L 244; **loper**: *loopər*, K 174; *lōepər*, K 210.

BIG VAN VIER TOT ACHT WEKEN

Ferkel von 4 bis 8 Wochen – piglet of 4-8 weeks – goret de 4 à 8 semaines (N 76, 3b)

**bag**: het type *bag* in: K 135, 137, 146, 147, 200,





217, L 148, 160, 178, 180, 181, 200a; *bag*, L 156; *bach*, K 216, 314, L 91b, 147, 257; *bàch*, K 218c, 220, 242, L 224, 262; *baach*, L 244; *bàäch*, L 244; *bawk*, L 100; de volgende opgave is meervoud: *bàggə*, L 159; **bag die van de zeug af kan**: het type *bag die van de zeug af kan* in: L 280; **big**: het type *big* in: K 135, 152, 176, 204, 268, 329; *biech*, K 191; de volgende opgave is meervoud: *biggə*, K 153, L 159; **biggetje**: *bigskə*, K 215; **loper**: *loopər*, K 174; *lāōpər*, K 174; *lōepər*, K 210; *lōēwəpər*, K 241; *lōōpər*, O 67; *lēūpər*, O 274a; de volgende opgave is meervoud: *lōapərs*, K 188; **vig**: *viēch*, O 256; **vigge**: het type *vigge* in: O 286; *viēggə*, K 320; de volgende opgave is meervoud: *viēggəs*, O 70; **viggen**: het type *viggen* in: O 153; *viggən*, K 281, O 72, 160a; **vitje**: het type *vitje* in: O 244; *vitjn*, O 275; **vitten**: *vietn*, O 275; **kurre**: het type *kurre* in: K 355, P 77, 92, 107; *kurrə*, P 169a; *kèurə*, K 330; de volgende opgave is meervoud: *kurrəs*, P 149; **speenverken**: *speen-vèèrakə*, K 327, L 207; *speenvèèrkə*, L 184; de volgende opgave is meervoud: *speenvèrkəs*, O 70; **klein varken**: *klāá véèrakə*, K 276; *klaan véèrakə*, K 288; **klein verkentje**: *kléj verkskə*, K 300a; *kléjn verkskə*, K 300a; **scheuteling**: het

type *scheuteling* in: L 243; *schuttəling*, L 261; **slachtverken**: *slachtvèèrakə*, K 216; **tjoe**: *tjōē*, O 160a; **jong varken**: *jong véèrakə*, K 196; **loopje**: *lūupkə*, P 93; **benkeuje**: *benkeuje*, varken van ongeveer zes weken, Van Duren K 141; **varken van 4-8 weken**: *vèèrakə van 4-8 wéèkə*, L 243; **[béj]**: *béj*, P 107.

#### BIG VAN ACHT TOT TWAALF WEKEN (zie kaart)

Ferkel von 8 bis 12 Wochen — piglet of 8-12 weeks — goret de 8 à 12 semaines (N 76, 3c; N 19, 4a; znd 37, 49b; Go 1b; WEM 1;)

**loper**: het type *loper* in: I 57a, K 125a, 136a, 148, 164, 173b, 174, 176, 196, 249, 324, 355, P 76; *loopər*, I 57b, K 124a, 151, 152, 165, 174, 174a, 178\*, 179a, 189, 196, 200, 203, 210, 211, 213, 220, 272, 277, 281a, L 177c, 257, O 158, 160; *lōōpər*, I 57a, K 157, 163, 205, 309, L 184; *lōōpər*, K 174, 191, 218a; *lōppər*, P 5; *lowpər*, L 241; *lōwpər*, L 183; *lwoopər*, K 188a; *lwōōpər*, K 188a; *looppər*, K 277; *loepər*, K 231, 318, 353, P 137; *lōēpər*, K 245, O 163, 166, 177, 238, 286, 288, P 4, 69b, 125; *lōēppər*, P 4, 60a, 66; *lōepər*,

I 271, 275, K 191, 204, 206, 208, 210, 212, 225, 235, 237, 241, 254, 260, 273, 277, 292, 295, 296, 301, 304, 310, 313a, 314, 315, 318, 329, 346, 349, 349a, 350, 353, 354, 357, O 63a, 68a, 70, 160a, 256, P 1, 7, 16, 18, 23, 25, 26, 27, 29, 40; *løepor*, P 22; *løepær*, K 235, 245, 248, 250, 266, 287, 307, 314, 332, L 150, 184, P 17, 41; *loewapær*, K 352, P 23; *løewapær*, K 204c, 205, 241, 339, 346, 352, P 33; *løewapær*, K 274, 307, 346, 348, P 41a; *loewøppær*, K 193a; *løejpær*, K 251; *løejpær*, O 69a; *løejapær*, P 88; *leupær*, O 178a; *løupær*, P 88; *løupær*, O 274a; *leujapær*, K 352; *lūupær*, O 255, 286a, P 48, 171; *lūuppær*, K 357, 358, 359, 360, 361, O 245, 251, 286, P 46, 126; *lūupær*, K 315, 316, 318, O 173, P 44, 45, 46, 47, 48, 167, 169; *lūupær*, P 70, 166; *lūūjpær*, O 177; *lūūjpær*, P 41, 112; *lūūjpær*, K 358, P 41; *lūūjpær*, P 89; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *lopers* in: K 135, 145a; *lōpær*, K 188; *loepær*, K 291; *lōpær*, K 287, 295; *lūupær*, K 243, O 174a; *loper*, halfwas, mager, zowat drie maand oud mestvarken, dat vroeger af en toe wel eens losliep, Goosenaerts; *looper*, varken van 5 à 8 maanden, Tuerlinckx; *looper*, varken dat nog niet gemest is en gebeerd wordt, hs Kapteijns L 177; *looper*, varken van ongeveer 10 weken, Van Duren K 141; *lopertje*: *loopærtjæ*, K 309; *løeparkæ*, K 283, 318, P 25; *lūupparkæ*, P 169a; *lūūwaparkæ*, K 349; de volgende opgave is meervoud: *løeparkæs*, K 204; *léesparkæ*, *loper*, big tot 60 kg, hs Schrevens; **loping**: *loopaling*, O 275; *leupalink*, O 241; *løepaliæng*, O 275, 290; *løepaliæng*, K 225; *løepaliénk*, O 166; *løepliénk*, O 239; *luupaling*, O 286; *lūupaling*, O 244; *lūupaliæng*, O 243; *lūupaléngk*, O 287; *lūupaliéngk*, O 173; *lūuppaléng*, O 242; *lūuppléng*, O 268; *lūuppalng*, O 239; *lūupaliéngk*, *loping*, een big die drie maanden oud is, Eylenbosch O 253; **loop**: *luwp*, P 89; *løep*, P 37; *løep*, P 25, 29, 35, 35a, 36, 37, 77, 149; *løep*, P 133; *løep*, P 136a; *løejap*, P 35a; *luup*, P 77; *lūup*, P 39; *lūup*, P 35, 86, 128, 149; *lūup*, P 72, 93, 95; *lūūjp*, P 39; *lūūjp*, P 131; *lūūjpær*, K 351, P 94, 99, 104, 145, 152; *lūūjpær*, P 25, 127; *liep*, P 36; *loop*, (luëp), jong verken, looper, Tuerlinckx; **loopje**: *lupkæ*, P 149; **klein loopje**: de volgende opgave is meervoud: *kláán lupkæs*, P 149; **loopvarken**: *løewaparrakæ*, K 274; de volgende opgave is meervoud: *lūupvarkæs*, K 243; *løejæpfajrkæ*, jong varken, wel van de zeug af; nog niet geschikt voor de teelt, hs Mischgofsky L 95; **loopvarken**: het type *loopvarken* in: K 137; *loopvèrkæn*, K 238; *loopvèèrakæ*, K 183c, 217; *løwpvèèrakæ*, L 207; *løwpfèèrakæ*, L 235; *løepvèèrakæ*, P 23; *løepfèèrakæ*, K 237; *løepfèèrakæ*, K 237; *løewapvèrkæ*, K 339; *loewapvijrkæ*, K 268; *loopvaerken*, varken voor de fokkerij, hs L 212; *løwpvèèreke*, (gespeend), ± 3 weken, 5 pond, Nuenen; **door-**

**loper**: *dòðjløèppær*, P 83; **scheuteling**: het type *scheuteling* in: L 187, 187a, 188, 235, 241, 242, 243, 263, 263b, 264, 285; *scheutaling*, L 149, 243, 244; *schèùjtaling*, L 262; *skeutaling*, L 235; *schuttaling*, K 167, 184, L 91b, 100, 145, 149, 150, 156, 159, 160, 180b, 183, 184, 185, 241, 242, 244, 263; *schöttaling*, L 99, 100, 144, 150, 153, 159, 184; *skuttaling*, L 145; de volgende opgave is meervoud: *scheutalings*, L 189; *scheuteling*, varken, hs Sassen; *scheuteling*, L 263, varken iets groter dan een big, afgescheiden van een zeug, hs Sassen; *schötteling*, loopvarken (Huisseling), Elemans; *sjchöttaling*, schutteling, jong varken, wel van de zeug af; nog niet geschikt voor de teelt, hs Mischgofsky L 95; *scheutelings*, jonge varkens. „tussen big en dekrijp” (zagsman), Nuenen; **scheutelingvarken**: *schöttalingvèèrakæ*, L 153; **drift**: het type *drift* in: K 135, 136a, 137, 141, 165, 168, 183, 183c, 186, 197, 215, 216, 217, 218a, 218b, 220, L 224, 242, 257, 262, 279, 280; *drift*, K 146, 147; *drift*, varken dat nog niet gemest wordt en gebeerd is, hs Kapteijns L 177; *drift*, drift, halfwassen varken, De Bont; *drift*, big van ± 3 maanden, Veldhoven, sgv; *drift*, varken van ongeveer 10 weken, Van Duren K 141; **driftvarken**: het type *driftvarken* in: K 150; *driftvaarkæ*, K 244; **driftvarken**: *driftverkæ*, K 146; *driftver?æn*, K 241; *driftvèrrakæ*, L 201; *driftvèrrakæ*, K 276b; *driftvèrræ?æn*, K 241; **drijver**: het type *drijver* in: K 150, L 144, 145, 147, 148, 180b, 181, 200a, 201, 203b; *dréjvør*, O 162, 241, 274, P 4; *drééjvør*, O 177; *drééjvæ* O 67; *drijvør*, O 68; *dreevør*, L 183; *dréévør*, K 165, L 177c; *drèèvør*, L 178; *drajvør*, O 69, 154; *draajvør*, L 261, O 69, 69a, 160a, 255; *drawvør*, O 272; *draavør*, O 166; O 69; *drâävør*, I 266, O 156, 162, 174a; *drâävør*, O 69, 70; *drojvør*, O 68, 153; *drøjvør*, O 163; *dròävør*, O 73, 157; *dròovør*, I 275; *dròòvør*, P 60; *drīejvør*, L 241; *drīevør*, L 244; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *drijvers* in: L 180, 181; *drèver*, varken, dat nog niet gemest wordt en gebeerd is, hs Kapteijns L 177; *dréjver*, grote biggen (wat ouder), Nuenen; *dréjver*, (vanaf ± 3 à 1/2 maand), Nuenen; **stouwer**: *staavør*, K 330, P 2, 10; *stáävør*, O 70; *stòvvør*, K 329; **stouwerwerken**: *stouwarverkæ*, K 209; **schram**: het type *schram* in: K 101, 102, 133a, 137; *skram*, L 183; *schram*, big van minstens 6 à 7 weken, Almkerk, Weijnen; **halfwas**: het type *halfwas* in: P 4; *halfwas*, O 165; *hòlfwòs*, P 88; *alfwas*, K 250, 281, O 165; **speenvarken**: het type *speenvarken* in: K 312, 330; *speenvaarkæn*, K 224; **speenvarken**: *speenverkæ*, K 268; *speenver?æn*, K 241; *spinvèrræ?æn*, K 241; de volgende opgave is meervoud: *speenvèrkæs*, O 70; **speenvarkentje**: *speenvarkskæ*, K 244; **gespeend kurre**: *gaspent kurræ*, P 77; *gaspent kurræ*, P 84; het volgende

type is een bijvoeglijk naamwoord: **gespeend:** zo'n big noemt men een — *gæspēnda*, P 25; **kotvarken:** *kotvarken*, big van ter plaatse en ook aldaar opgefokt, Goossenaerts; **kotverken:** het type *kotverken* in: K 241, 276; *kotverʔan*, K 241; *kótvèrraka*, K 307; *kótfèrraka*, K 207; *kótvèrraka*, K 273, 313; *kótvèjrkān*, K 301; *kótvèjrkā*, K 255; *kótvèjreùn*, K 275; *kotverken*, jong zwijn, dat reeds in een kot gestaan heeft, Corn. Vervl. A.; **zokverken:** *zokvèrkā*, K 240; **pogge:** *pokka*, L 244; *poggen*, jonge varkens, hs L 212; de volgende types worden ook opgegeven voor: jong varken, big: **big:** het type *big* in: K 204, 210, 212, 254, 266, 295, 301, 302, 312, 315; *bich*, K 240; *bīēch*, P 22; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *biggen* in: K 238, O 174a; **bag:** het type *bag* in: K 318; *bōch*, K 358; **biggetje:** *biggākā*, K 352; **kurre:** *kuurā*, P 94; *küürā*, K 344, P 14, 16, 18, 23, 25, 84; *kèürā*, K 330; *kirrā*, K 336; **kurretje:** *küürākā*, P 25; *kurkā*, K 301, P 25; **vig:** *vich*, K 288; **vigge:** *viggā*, I 266, 269, 274, K 320, 329, O 289, P 3; *viēggā*, K 324; de volgende opgave is meervoud: *viēggas*, O 70; **viggen:** *viggān*, I 265, 274, 275, K 281, O 68, 69, 72, 157, 165, 239, 274; *viēggan*, O 69; *viēGGān*, I 265, O 157; **viggetje:** *viggākā*, O 173; *viggāskā*, K 336; **vigje:** *vigskān*, O 156; **jong varken:** *joenk varkā*, K 244; **jong verken:** *jong verrākā*, K 193a; *joeng veerākā*, K 254; *jōēng vèèrāʔā*, K 240; *jōēng véjračkā*, K 267; *jōēnk véèrākā*, K 287, 296; *jōēngk veejrkā*, P 3; **jong verkentje:** *jōēng vérakskā*, K 330; **klein varken:** het type *klein varken* in: K 206, 231; *kljijn varkā*, K 307; **klein verken:** het type *klein verken* in: K 270; *kljijn verrākā*, K 231, 344; *klaajn verkā*, K 306; *klaan verkān*, K 272; *klaan véjračkā*, K 256, 269; *kla verkā*, K 293, 339; *klaa vérrākā*, K 276; de volgende opgave is meervoud: *kljijn verkāns*, P 15; **varken:** *vārkān*, K 208, 226, 238; *varkā*, K 189, 195a, O 287; *varrākā*, K 250; **verken:** *vèrkā*, K 311, 325, 341; *vèrkā*, K 231, 306; *vijrkān*, K 230; *vèrrākā*, K 307; *veerākān*, K 240; *vèèrākā*, K 237; *vijrākān*, K 246; *vijrākā*, K 265, 270; **varkentje:** *varkskā*, K 307; **verkentje:** *verkskān*, K 240; *verkskā*, K 234, 307, 320, 338, 342; **aankomend verken:** het type *aankomend verken* in: K 213; *[aankomend] verkā*, K 213; **redelijk verken:** *[redelijk] vijrkā*, P 15; **kuusje:** *kuskā*, K 273, 310; **vitje:** *viētsjā*, O 286; *viētjn*, I 239; de volgende types zijn unica: **zeugje:** *zuigskā*, P 112; **steekvarken:** het type *steekvarken* in: K 237; **12-weekse bag:** de volgende opgave is meervoud: het type *12-weekse baggen* in: L 148; **klapper:** het type *klapper* in: L 183; **schrobberd:** *skrubbart*, L 183; **pink:** het type *pink* in: L 150; **paaltjeskeuje:** *pōllākās-keujā*, L 184; **snotter:** de volgende opgave is meervoud: het type *snotters* in: K 238; **keesje:** *keeskā*, K 237; **[tjimskās]:** *tjimskās*, K 161;

**[pòzjā]:** *pòzjā*, O 288; **[pòzjākā]:** *pòzjākā*, O 255; **[bijp]:** *bijp*, P 107; **bruling:** *bruling*, vet, jong verken, onderscheiden van spee(n)kurre, dat veel kleiner is, Tuerlinckx; **[kózza]:** *kózza*, K 286.

## BIG VAN DRIE TOT VIJF MAANDEN

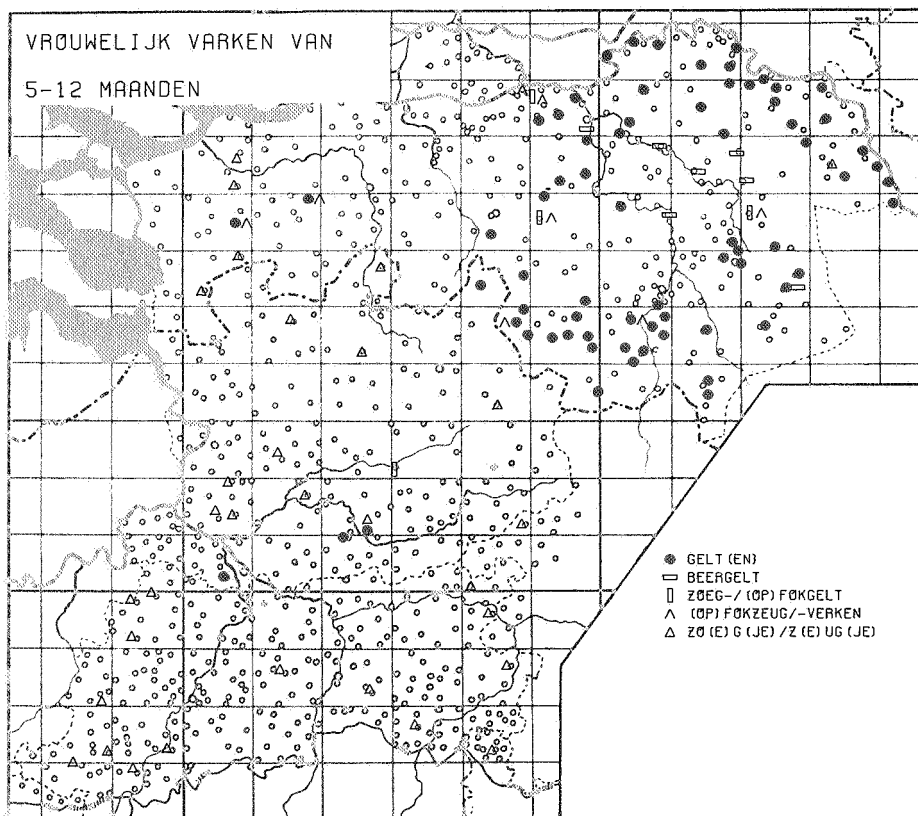
Ferkel von 3 bis 5 Monaten — piglet of three up to five months — goret de trois à cinq mois (N 76, 3d)

**mestvarken:** het type *mestvarken* in: K 135, 215, L 243, 280; *méstvárrākā*, K 274; *mestvarkā*, P 77; *mestvaarākā*, K 188a; *mustvaarākā*, K 188; *méstfaarākā*, K 174; **mestverken:** *mestvèrkān*, K 147; *mestverka*, K 146; *mestverrākān*, K 204; *méstvèrrākā*, K 137, L 147; *méstvèrrākā*, K 152; *méstvèrrākā*, K 320, O 256; *mestvejračkā*, K 196; *méstfèrrākā*, L 261; *mesvejrkān*, O 67; *mésverkān*, O 244; *mestvéèrākā*, K 217, L 200a; *mestvèèrākā*, K 210; *místvéèrākā*, L 159; *méstfèèrākā*, K 216; *mésfèèrākā*, K 288; *méstfèèrākā*, K 220; *méèstfèèrākā*, K 237; *mèèstvéèrākā*, L 244; *méèstvéèrākā*, K 276; *meestvèrrākā*, L 160; *méèstvéèrākā*, L 244; *místvéèrākā*, L 262; *maestvéèrākā*, L 243; *mestvijrākā*, K 268; **vetverken:** *vétvèrkā*, K 329; *vetvèrrākā*, K 355; *vèjtvèrkā*, O 72; *vajtverka*, O 286; *vétvèrʔān*, K 241; *vétfèrāʔā*, K 314; **vetvarken:** *vétfaarākā*, P 149; **varken:** het type *varken* in: K 176; **verken:** het type *verken* in: O 153; *verrākā*, K 300a; *vèrrākā*, L 181; **loper:** het type *loper* in: K 186; *loopār*, K 220, L 156, 224, 257; *lòðpār*, K 191, 218a; *lòepār*, K 339; de volgende opgaven zijn meervoud: *lòepārs*, O 70; *lwoopārs*, K 153; *laopārs*, K 168; **loopverken:** *lòðpvèèrkā*, L 184; de volgende opgave is meervoud: *loopvéèrākās*, L 257; **loop:** *luup*, P 92; **dikke loper:** *dikkālúüppār*, P 169a; **drijfver:** *dréjvur*, K 168; *draajvār*, O 69a; de volgende opgaven zijn meervoud: *dreevārs*, L 207; *drāāvārs*, O 70; *dréjvārs*, L 148; **drift:** het type *drift* in: K 200, 218a, 220; **zware drift:** *zwaor drift*, K 242; **fokverken:** *fokvèèrākā*, L 243; **verken om te vetten:** *veerākā oem tā vèttā*, P 93; **vetmaker:** *vajt mòðkār*, O 160a; **scheuteling:** het type *scheuteling* in: L 180; *schötteling*, L 91b; **klapper:** *klappār*, L 183; **viggen:** *viggān*, K 281; **kurre:** *kèürā*, K 330; **geltje:** het type *geltje* in: L 160; het volgende type is een gesubstantiveerd bijvoeglijk naamwoord: **vette:** *vèttā*, P 41a, 149; het volgende type is een gesubstantiveerd tegenwoordig deelwoord: **ophoudende:** *ðēphòðvōnda*, P 41a.

## MANNELIJK VARKEN VAN VIJF TOT TWAALF MAANDEN

Männliches Schwein von 5 bis 12 Monaten — male pig of five up to twelve months — verrat

1.1.1.2.



de cinq à douze mois  
(N 76, 4a)

**beer:** het type *beer* in: K 137, 152, 153, 168, 186, 196, 200, 216, 218a, 220, L 147, 160, 180, 181, 207, 224, 257, 268; *beer*, K 174, 242, L 156; *béer*, K 217, L 159, 200a, 261; *bèer*, K 215; *bjeer*, K 300a; *bêér*, K 146, 147; *bèr*, L 262; *béjar*, L 183; *bèjar*, L 243; *bajər*, L 244; *bjər*, K 188a; *bier*, O 244, 286, P 77; *biejr*, K 281; *biēr*, K 289, O 72, 274a; *biējr*, O 69a; *biējər*, P 41a; *biēr*, O 160a; *biējər*, K 241; *bièèr*, K 210; *biēr*, K 237, 274, 288, 314; *biēr*, K 204, 355, O 256, P 169a; *bijr*, K 268; van de volgende opgave is het onduidelijk of zij enkel- of meervoud is: *biērā*, P 92; de volgende opgave is meervoud: *birrā*, L 243; **beertje:** *beerkā*, K 176; *beerkān*, O 67; *biērka*, P 149; *biērka*, K 191; *biērka*, O 70; *biērkan*, O 70; *bjirrākā*, P 25; **jonge beer:** het type *jonge beer* in: K 135; *jong beer*, L 280; *jōngā bēer*, K 174, 188; *jōngā biēr*, K 329; *joengā bier*, P 93; *jōngā bier*, P 25; *jōngān bier*, K 320; **berg:** het type *berg* in: K 196; *berch*, L 244; *bérch*, L 244; *börch*, L 184; **burcht:** *burgt*, L 100; *börcht*, L 91b; **drijver:** *dréjvar*, L 148; **dekbeer:** *dékbeer*, L 257; **dekrijpe beer:** *dekrijpā beer*, L 178.

VROUWELIJK VARKEN VAN VIJF TOT  
TWAALF MAANDEN (zie kaart)

Weibliches Schwein von 5 bis 12 Monaten –  
female pig of five up to twelve months –  
une truie de cinq à douze mois  
(N 76, 4b; sgv, 39c)

**gelt:** het type *gelt* in: K 174, 176, 200, 217, 300a, 339, L 100, 147, 160; *gelt*, K 196, 268, L 100; *gèlt*, K 218a, L 91b, 159, 212, 244, 257; *gèlt*, K 170, 171, 184, 185, 214, 215, 218, 220, 242, L 91, 94, 100, 102, 104, 109, 145, 148, 150, 151, 152, 153, 158, 184, 190, 199, 205, 206, 208, 229, 236, 237, 255, 259, 261; *gilt*, K 146, 147, 148, 168, 185, 197a, 216, L 91, 102, 154a, 184, 186, 187, 243, 244, 260, 285; *geelt*, K 219, L 189, 280, 283; *géèlt*, L 154, 258; *gjelt*, L 264; *gjèlt*, L 153; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *gelten* in: L 280; *gélta*, K 329; *geeldā*, L 256; **beergelt:** het type *beergelt* in: L 180, 181, 243; *birgelt*, L 178; *birgèlt*, L 183; *birgèlt*, L 200a; *birgult*, K 168; **zoeggelt:** *zöchègtèlt*, K 274; **fokgelt:** het type *fokgelt* in: K 186; **opfokgelt:** de volgende opgaven zijn meervoud: *opfokgeldān*, K 137; *öpfokgèltā*, L 207; **fokzug:** *fökzuch*, K 174; **opfokzog:** *op-*

*fokzóch*, L 257; **opfokzeug**: het type *opfokzeug* in: K 135; **opfokzeugje**: *opfokzeugaska*, K 176; **opfokverken**: *opfokværkə*, K 215; **kweekzoeg**: de volgende opgave is meervoud: *kwiekzoeggə*, O 70; **kweekzeug**: de volgende opgave is meervoud: *kweekzeugə*, O 70; **aankomend zoegje**: *angkoomət zoeggaska*, K 237; **zoeg**: het type *zoeg* in: K 204, 281, 289, 355, P 77, 92; *zoech*, K 210, O 69a, P 169a; *zöëch*, K 288, 314, O 72, 160a, 256, 286, P 41a; *zowch*, O 274a; **zoegje**: *zöëggaska*, K 292; *zöëgskən*, O 67; *zöëchskə*, P 149; **zog**: het type *zog* in: L 185; *zóch*, K 241; *zòch*, L 261; **zogje**: *zogska*, K 191; **zug**: *zuch*, K 152, 153, 188, 188a, O 244, 286; **zeug**: het type *zeug* in: K 153, 300a; **zeugje**: *zeugska*, P 107; **jonge zeug**: *jöëngə zeuch*, K 329; *joëngə zeuch*, P 93; **jonge zoeg**: *jöëngə zöëch*, K 320; **materiaal**: *mattəriedaal*, O 70; **drijver**: *dréjvər*, L 148; *dreevər*, L 183; *drijfərt*, L 244; de volgende opgave is meervoud: *dreevərs*, L 207; **scheuteling**: *schuttəling*, L 156.

#### MANNELIJK VARKEN VAN MEER DAN ÉÉN JAAR

Männliches Schwein von mehr als einem Jahr  
— male pig of more than one year — verrat de plus de 1 an  
(N 76, 4c)

**beer**: het type *beer* in: K 137, 146, 147, 176, 196, 200, 215, 268, L 200a, 280; *beer*, K 152, 153, 168, 174, 216, 218a, 220, L 207, 257, O 67; *bêêr*, L 184; *béér*, K 188, 191, 217, 276, L 156, 159; *béjr*, O 67; *bijər*, L 243; *béjər*, L 183; *bèjər*, L 243; *bèjər*, L 244; *bier*, O 244, 286, P 77, 107; *bīər*, K 289, O 274a; *bīer*, K 191, 204, 210, 300a, 320, 339, 355, O 256, P 25, 93, 169a; *bīər*, K 274, 288, 292, 314, 329, L 91b, O 275, P 149; *bieér*, O 153; *biejr*, K 281; *bīejr*, O 69a; *bīejər*, P 41a; *bajər*, L 244; *bājər*, L 244; *bjeer*, K 300a; *bjèr*, K 188a; *biejər*, K 268; **dekbeer**: het type *dekbeer* in: L 180; *dekbeer*, L 178; *dékbeer*, L 257; *deGbeer*, K 242; *déGbeer*, L 224; *duGbéér*, K 174; **fokbeer**: het type *fokbeer* in: L 147; *fokbèr*, L 262; **kweekbeer**: *kweekbīer*, O 70; *kweekbīejr*, O 69a; **springbeer**: *springbīer*, O 160a; **dekrijpe beer**: het type *dekrijpe beer* in: K 135; **grote beer**: *grootə beer*, L 160; **oude beer**: *aawə bīer*, K 314; *áawəm béér*, L 261; *áávən bīer*, O 70; *āān bīer*, O 72; **volslagen beer**: *vólslaagəm bīer*, K 237; **grootvader**: *grutvojər*, K 186; **drijver**: *drijvər*, L 148; **berg**: *bérrach*, L 207.

#### VROUWELIJK VARKEN VAN MEER DAN ÉÉN JAAR

Weibliches Schwein von mehr als einem Jahr

— female pig of more than one year — trüie de plus de 1 an  
(N 76, 4d)

**zeug**: het type *zeug* in: K 137, 215, 268, 300a, 329; *zeuch*, K 153, 174, 217, 276, L 91b, 159; *zeujch*, K 218a; *zèùch*, K 191; **zug**: *zuch*, K 152, 188, 188a; **zoeg**: het type *zoeg* in: K 204, 268, 281, 339, 355, O 244, 286, P 93, 107; *zoech*, K 210, 289, 300a, O 69a, 153, P 169a; *zöëch*, K 237, 288, 292, 314, 320, O 256, 275, P 25, 41a, 149; *zöëch*, O 67; **zog**: het type *zog* in: K 191, 200, L 280; *zoch*, K 217, L 243; *zóch*, K 220, L 160, 224, 244, 257; *zòch*, K 186, 242, L 159, 243, 244; *zouch*, O 274a; **mestvarken**: *mestvaarkə*, K 174; **mestverken**: *mestvèrrəkə*, L 181; *mééstvèérəkə*, L 244; **loopverken**: *loopféérəkə*, L 156; **jonge zog**: *jong zoch*, L 200a; *jong zòch*, L 180; *joong zóch*, L 183; **oude zog**: *áaw zòch*, L 261; **oude zoeg**: *aaw zöëch*, K 314; *āā zoech*, O 72; **gelt**: het type *gelt* in: K 176, L 180; *gelt*, K 196; *gélť*, L 207; *gilt*, K 146, 147; **beergelt**: het type *beergelt* in: L 148; *beergelt*, L 181; *birgélť*, L 207; *birgult*, K 168; **dekgelt**: *dékgilt*, L 184; **zoeggelt**: *zöëchgélť*, K 274; **fokverken**: *fökféérəkə*, L 156; **fokzeug**: het type *fokzeug* in: L 147; *fokzeuch*, L 262; *fökzeuch*, K 174; *fokzuich*, L 262; **fokzog**: *fokzóch*, L 178; **kweekzeug**: *kwīëkzeuch*, O 70; **kweekzoeg**: *kweekzoech*, O 69a, 70; *kweekzöëch*, O 160a; *kwiekzoech*, P 77; **opfokzeugje**: *opfokzeugaska*, K 176; **dragend varken**: *draogənt vèérəkə*, L 243; **voldragen varken**: het type *voldragen varken* in: K 135.

#### —2.1.3. Lichaamsdelen

##### KOP

Kopf — head — la tête  
(N 76, 11)

**verkenskop**: het type *verkenskop* in: K 204; *vérkənskop*, O 244; *verkaskop*, K 146, L 147, O 69a, 153, 286, P 77, 92; *vérkənskop*, O 160a; *vérkaskop*, L 178; *vérkəskop*, K 147; *verrakaskop*, K 355, L 148, P 107; *vèrrəkaskóp*, P 25; *vèrrəkaskòp*, K 276, L 261; *vèrrəkaskop*, K 200, L 181; *vèerəkaskop*, L 200a; *vaerəkaskop*, L 100; *vijrkəskop*, O 67; *vèèrkəskòp*, L 244; *vèérəkaskop*, K 217, 288, 330, L 244, 262; *vèèrəkaskóp*, K 237; *vèèrəkəskòp*, K 216; **varkenskop**: het type *varkenskop* in: K 135, 191; *varrakaskop*, K 153; *vàrrəkəskòp*, K 274; *váárəkəskóp*, P 149; **kop**: het type *kop* in: K 137, 174, 186, 188a, 196, 215, 281, 300a, 320, 339, L 184, 280, O 274a, P 93; *kop*, K 210, 292, 329, L 160, 243, O 72; *kóp*, K 237; *kòp*, K 152, 168, 174, 188, 216, 218a, 220, 241, 314, L 91b, 156, 159, 183, 207, 224, 244, 257, O 256, P 169a; *kup*, K 176; **bakkes**: *bákkəs*, O 70.

1.1.1.2.

SNUIT

Rüssel — snout — le groin  
(N 19, 25)

**snuit/snoet:** het type *snuit* in: K 124c, 125a, 137, 145a, 146, 148, 163, 164, 174, 178\*, 179a, 205, 210, 291, L 150, 180, P 77; *snuit*, K 218b; *snut*, K 210, P 48; *snujt*, L 183; *snuwæt*, K 309; *snëut*, K 318; *snöt*, K 314, 357; *snöwæt*, P 88; *sneut*, K 191, O 177, 286; *sneujt*, K 212; *snëüt*, K 165, 183c, 205, 208, 225, 243, 244, 358, P 44, 48, 95, 99; *snëütæt*, P 94; *snuut*, K 150, 151, 174a, 188a, 193a, L 144, 145, 147, 148, 153, 160, 181, 184, 185, 187; *snuujt*, L 177c, 178, 200, 200a, 203b; *snüüt*, K 152, L 159, 180b, 184; *snöt*, K 330; *snójt*, P 60a; *snòjt*, K 241, 281, O 177, 250, 255, 287, 288, 289, P 22, 125, 198, 199; *snòjtsj*, O 178; *snòjæt*, K 250, 281, P 70; *snòæt*, K 206, 254, 276, 276b, 291, 320, 332, 333, 336, 354, O 70, P 16, 18, 25, 29, 35a, 36, 69b, 88; *snöwæt*, K 276a, 307, 339, 349, 349a, P 41, 131; *snòot*, K 350, O 63a; *snówòt*, K 309, 346; *snówæt*, K 274; *snòét*, P 29; *snòæt*, P 7; *snòætā*, P 7; *snoot*, K 287; *snoojt*, K 237, 240, O 69a, P 125, 145; *snoowt*, K 287, L 263b; *snòot*, K 204, 204c, 287, 330; *snaot*, K 292, P 70, 84; *snòòjt*, K 241, P 76; *snòòwt*, O 285, 286, 290; *snòòæt*, K 235, 243, 244, 245, 248, 276, 283, 295, 296, 307, 311, 312, 346, 349, O 69, P 17, 25, 26; *snaoæt*, K 292, 300a; *snòòajt*, K 251; *snòòwæt*, K 346; *snòòajt*, K 249; *snòòwæt*, K 274, 307; *snòòt*, K 241, 295, O 70, P 72; *snòòwot*, K 307; *snaæt*, P 169; *snás*, K 250; *snaat*, P 104, 139, 149, 152, 166, 171; *snéwt*, P 133; *snaet*, K 133a; *snaawæt*, P 33; *snééæt*, P 136a; *snééjæt*, P 83; *snoet*, I 57a, K 102, 124c, 173b, 174, L 242, 243, O 70, P 41a; *snoewt*, L 180, 235, 241, 263, 264; *snòét*, P 4; *snòèwæt*, K 324; *snòès*, O 68a; *snòet*, O 173, 174a, P 5, 60, 86, 88, 89; *snòët*, L 285; *snòèjt*, K 174, P 4; *snòèwæt*, K 324; *snòët*, I 275, K 289, P 1, 88; *snòèwt*, K 242; *snüüt*, snuit (v.e. varken), Mischgofsky, L 95; *snoot*, snuit v.h. varken hs Schrevens; **snuitje:** *snukkə*, P 104; *sneukə*, P 169; *snòòwatsjə*, K 274; **var-kenssnuit:** *varkəsnet*, P 137; *vèrrəkəsnòet*, P 88; *vèrrəkəsnówæt*, P 23; *vèrrəkəснаot*, P 27; *vèrrəkəsnòæt*, P 35; *vèjrəkəsnawæt*, K 351; *var-kenssnuit*, zie WNT XV111, 624 op bet. 1, Goossenaerts; **snuiter:** *snuitər*, O 165; *snòjtər*, O 163; *snòjətər*, I 271; *snòetər*, I 275; *snòætər*, O 73; *snoojtər*, O 69a; *snòèjtər*, P 4; *sneuster*, varkenssnuit (N. der prov. Antw.) Corn. **wroet:** *fruu*, L 279; *fruujt*, L 201, 235, 241; *früüjt*, L 257; *frut*, P 126, 128, 133; *fròt*, P 127; *vruut*, K 141, 183c, 237; *vrüüt*, K 210, 235; *vrüüt*, K 237, 238, 260, 266, 352; *vrüüt*, K 245; *vròèjt*, K 240; *wruut*, K 237; *vruut*, snuit van 't varken, hs Renders L 226; *fruu*, snuit van 't varken, hs Renders L 226; *früüwt*, znw. vr. fruit 1) varkenssnuit bij uitbreiding gemeen-

zaam gezegd v/d met vooruitgestulpte lippen gevormde mond, De Bont; **wroeter:** *wrutitər*, O 255; **bakkes:** *bakkəs*, K 157, 174, P 41; *bòkkəs*, P 41, 66, O 177; **neus:** *neus*, L 150, 183; *ni-js*, P 86; **toot:** *toowt*, K 287; *tòòwt*, K 287; **snuf:** *snüüf*, K 329; *snòèf*, K 296, 304, 348; *sneuf*, K 310; **tromp:** *tròèmp*, P 89, 166; **smoel:** *smoowl*, O 286a.

POOT

Bein — pig's-foot — pied  
(N 76, 12)

**verkenspoot:** *verkəspoeæt*, K 204; *verkəspoot*, K 146, L 147; *verkəspoeet*, O 286, P 92; *verkəspòèt*, O 153; *verkəspòèjt*, O 69a; *verkəspüüt*, O 244; *vèrkəspòet*, O 160a; *vèrkəspoot*, L 178; *vèrkəspoeæt*, K 300a; *vèrkəspoot*, K 147; *vèèrkəspòwæt*, L 244; *vijrkəspoot*, O 67; *vèr-rəkəspoot*, K 355; *vèrrəkəspoeet*, P 107; *vèr-rəkəspòet*, K 276, P 25; *vèrrəkəspoot*, L 181; *vèrrəkəspoowt*, K 200; *veèrəkəspoot*, L 200a; *vèèrəkəspoot*, L 262; *vèèrəkəspoeet*, K 330; *vèèrəkəspòèt*, K 288; *vèèrəkəspòèt*, K 237; *vaèrəkəspoeæt*, L 100; *vijrəkəspoeæt*, K 268; **verkenspootje:** *vèrrəkəspotjə*, L 148; *vèr-rəkəspótjə*, L 261; *vèèrəkəspootjə*, K 217; **var-kenspoot:** *vərrəkəspwoot*, K 153; *vərrəkəspòet*, K 274; *váàrəkəspòewæt*, P 149; **poot:** het type *poot* in: K 137, 186, 191, 196, L 280; *poot*, K 152, 174, 216, 218a, 220, L 160, 257; *pòòt*, L 91b, 156, 184, 224, 243; *pòòwt*, L 159; *pwoot*, K 188a; *pòwæt*, L 183, 244; *pòdæt*, K 188; *paot*, K 168, 174, 176; *paowt*, K 215; *poet*, K 281, P 77; *poeæt*, K 289, 339, O 70; *pòet*, K 210, 314, 320, 329, O 256, P 93; *pòèwæt*, K 241; *pòèt*, O 72; *pòèt*, K 237, 292; *pòèwæt*, P 41a; *pauwæt*, L 244; *püüt*, P 169a; de volgende opgaven zijn meervoud: *pootə*, K 242, L 180; *poetan*, O 251, 274a; *pòetə*, I 220; *paotə*, P 26; **pootje:** *pootjə*, L 148; de volgende opgave is meervoud: *pótjəs*, L 207.

WEERBORSTEL

Borste — bristle — les soies du porc  
(N 76, 13)

[Dikke, harde, stijve stekelharen voor op de rug van het varken.]

**borstel:** het type *borstel* in: K 196, L 147, 180, 244, P 77; *borstal*, K 174, 217, L 91b; *bòrstal*, K 220, L 156, 244; *bòrstal*, K 137; *borsal*, L 178; *bòrsal*, K 218a; *bòrsal*, K 216, L 257; *baorsal*, L 244; *bussal*, K 188; *bustal*, K 289, O 69a; *bòstal*, K 274, 292; *bòssal*, K 188a; *beustal*, K 191, 237, 281, 355, P 93; *bestal*, K 288, O 286; *béstal*, O 256; *bestól*, O 153; *bòèstal*, K 276; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *borstels* in: L 280; *borstəls*, L 160, 262; *bòssəls*, O 244; *bòs-təls*, O 70; *bessəls*, O 274a; *bussəls*, O 160a;

*beustals*, O 67; *borstel*, gezamenlijke dikke, harde, stekelharen voor op de rug van een zwijn, Goossenaerts; **weerborstel**: het type *weerborstel* in: K 135, 176; *weerborstel*, L 91b; *weerbostel*, K 153; *weerbossal*, K 153; *wêerbôðrsal*, L 183; *wêrbôrstal*, L 159; *wêrbôðrsal*, L 243; *wirbôrsal*, L 257; de volgende opgave is meervoud: *wirbôðrsals*, L 184; **borstelhaar**: *bôðrstalhâwâr*, L 244; *bôrstalhaor*, K 204; *bôs-sâlhwâr*, K 241; **haarborstel**: *haarborsal*, K 186; **verkenhaar**: *verkasaor*, O 69; *ver-rakashaar*, L 181; *verkashaor*, K 300a; *veèrakashaor*, K 168; *verrakashaor*, P 107; *ver-kashoor*, znw. vr. varkenshaar, borstelig wit haar, De Bont; **haar**: het type *haar* in: O 72; *hòðr*, L 207, P 41a; **stekelharen**: *stâðjkaloowra*, P 149; **stekel**: *stéekal*, L 156; **stekels op de schoft**: *staekals oep dâ schoefi*, K 339; **haar op de schoft**: *haor òp dâ schòfi*, K 242; **kam**: *kam*, rij stijve haren, welke sommige verken op de rug dragen, Corn. Vervl. A.; **kruin**: *kròân*, K 314; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **hardharig**: *harthorræch*, harde haren hebbend, De Bont; het volgende type duidt een varken aan, dat zo'n borstel heeft: **kamverken**: *kamverken*, verken dat eenen kam op de rug heeft, Corn. Vervl. A.

## UIER, ALLE TEPELS SAMEN

Euter — udder, all teats together — mamelles (N 19, 19b; Ceusters; Go 1b)

**uier**: het type *uier* in: K 125a, 133a, 145a, 148, 174, 179a, 204c, 292, L 150, P 26; *uir*, L 144, 148, 180b, P 112; *èùr*, K 183c, 218b, 314, 315, 324, 330, L 177c, 181, 235, 257, O 286a, P 44, 46, 47, 48, 125, 167, 171; *ui-jâr*, K 188a; *èùjâr*, K 307, L 153, O 286, P 145; *èùjr*, P 16; *èùwâr*, P 126; *èùwjâr*, K 307, 346; *èùwr*, P 66; *ör*, O 177, P 48; *öjâr*, K 191, 208, 225, 296, 309, 349a, P 99, 104; *öwjâr*, O 177; *öwâr*, K 206, 292, 316, 318, 358; *uwjâr*, K 210, 235, 281a; *éùr*, O 69; *eur*, I 275, K 283, 320, 329, 330, L 200a, 279, O 69a, 70, 165, P 18, 169; *ur*, O 73, P 4, 7; *ujâr*, I 275, K 204, 212, 235, 274, 307, 309, 310, 348, L 185, P 25, 86; *eujâr*, K 237, 276a, L 160, 184, P 95; *ðâr*, K 291, 353, P 25, 88; *aoâr*, K 287; *òðaaâr*, K 250; *òjâr*, K 241, 295, 350, P 22, 23, 41; *òjâr*, K 241, 249, 250, 260, 281, 339, O 163, P 1, 29, 60, 128; *òðjâr*, K 241, 243, 244, 245, L 183; *òðajâr*, K 251; *òjîer*, O 255; *ééjâr*, P 149; *éwjâr*, P 133; *eejâr*, P 152; *èâr*, P 137; *èèr*, L 243; *òer*, P 88, 89; *òëjâr*, K 307; *ajâr*, K 357, P 35, 45; *aajâr*, P 35a; **uur**: *uur*, K 174, L 187, 263; *ÿÿjâr*, K 266, L 263b; **varkensuier**: *verrakasòjâr*, P 41; *ver-rakazujâr*, K 346; **knopen**: het type *knopen* in: K 174; *knoopân*, K 163; *knoopâ*, L 159; *kneupâ*, K 164; *kneup*, K 164, L 145, 148, 178, 200, 264; *knèup*, L 184; *knüÿjâr*, P 127; *knüÿp*, L 285; *knòepâ*, K 248; *knoeppâ*, K 237;

*knöp*, de gezamenlijke spenen van een zog. De Bont; **knooppjes**: *knèÿpkas*, K 276b; **knoppen**: het type *knoppen* in: P 33; *knòppân*, O 63a; *knòppâ*, I 271, K 244, 276, 287, 304, 318, O 288, P 69b; *knóppâ*, K 330, P 22, 29; **knopjes**: *knopkas*, K 174; *knoppakas*, O 69a; **uierknopen**: het type *uierknopen* in: K 137; **memmen**: het type *memmem* in: K 148, 178\*, P 5; *memmân*, K 237; *mèmmân*, L 147, O 68a; *memmâ*, K 205, 237, L 200; *mèmmâ*, K 193a, 240, 349; *mèmma*, K 240, 244, 274, 295, 324, 346, 357, 358, P 25, 27; *méémâ*, P 36; *mimmâ*, K 254; **mammen**: *mamma*, K 151, 157; *mam*, K 173b; *mam*, uier van het varken, Mischgofsky L 95; **tes**: *tös*, P 17; *tus*, P 94, 136a; *tòs*, P 29, 84; *tòsj*, P 131; *tòjsj*, P 72; *téjäs*, P 83; *tuis*, P 77; **tepeis**: het type *tepels* in: L 201; *teejpals*, K 124a; *teepals*, L 264; *téépals*, K 287; *tèépals*, L 203b; *tippals*, K 324, L 263; de volgende opgave is enkelvoud: *tuppâl*, K 351; **teften**: *té?â*, K 314, 354, O 174a, P 44, 166; **spenen**: *speenâ*, 349; *spéénâ*, 324; **reep**: *rièp*, K 141; **buikriem**: *bojkriejm*, L 241; **bommel**: *bòmâl*, een bungelend iets. *Hij heet er enen heelen bommel onder hange* van een zeug met flink ontwikkelde memmen gezegd, De Bont; **memkorf**: *mèmkörraf*, de gezamenlijke memmen van een zogend dier inz. van een zeug, bij uitbr. van een vrouw, De Bont; **meer**: *méér*, P 70; **monika**: *mónika*, L 241; **zwerm**: *zwaarm*, K 174a; **[deenâ]**: *deenâ*, P 86.

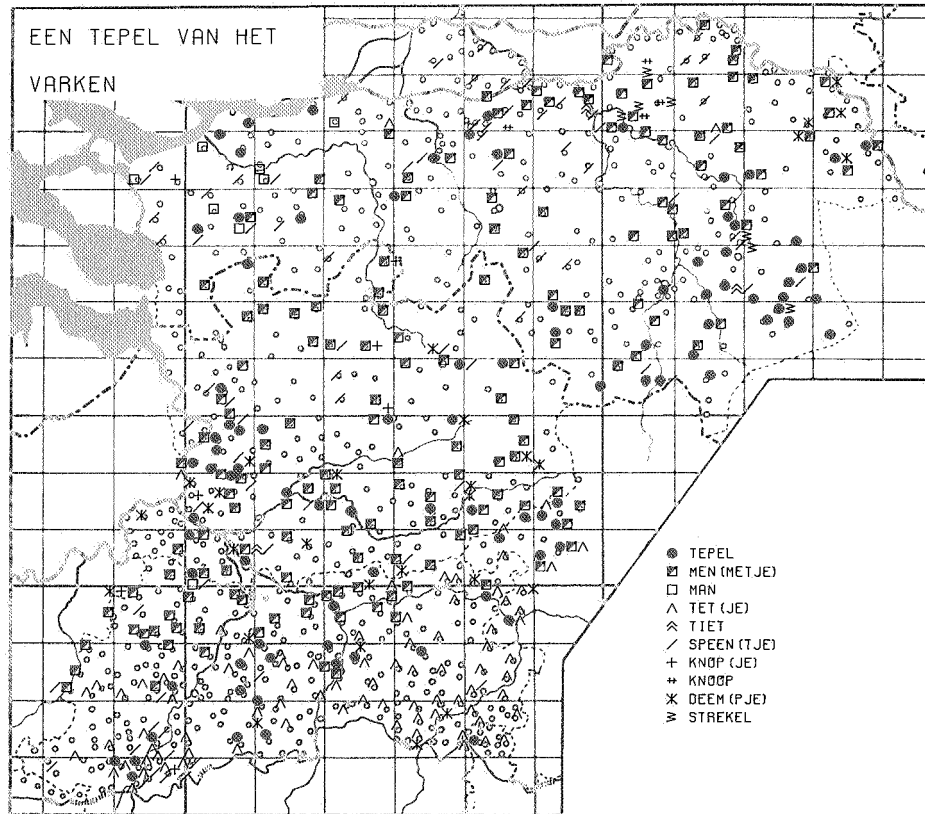
## TEPEL (zie kaart)

Zitze — teat — tétine

(N 19, 19a; Ceusters 363; DC 30, 6d; znd 49, 6d; Go 1b)

**tepel**: het type *tepel* in: K 123\*, 138a, 140, 152, 163, 164, 174, 177b, 179a, 189, 218b, 238, 240, 242, 244, 248, 251, 253, 330, 344, L 182, 185, 229a, 236, 241, 242, 243a, 261, 283, 283a, P 26, 63, 86, 96a, 127; *teepâl*, K 237, 266, 309, 314, 315, 316, 318, 320, 324, 353, 357, 358, L 148, 187, 264, 281, 281\*, O 163, P 41; *tèépâl*, K 248; *téépâl*, K 245, 250, 251, 281, 287, 291, 311, P 70; *teepol*, K 225; *teejpâl*, K 124a, 152, 287; *tééjpâl*, K 295, O 255, P 69b, 84, 86; *tééapl*, P 76; *téppâl*, K 245, L 244, O 285, 290, P 133; *téjppâl*, K 244, 249, O 178a, P 26, 88, 167; *téapâl*, K 299; *tippâl*, K 243, L 208a, 241, 243, 244, 263, 263b, 264, 265, P 48, 86; *ÿèppâl*, L 264; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *tepels* in: K 152a, 173b, 218, L 259, O 154; *teepals*, L 242; *tèppals*, L 263a; *téjppals*, O 286; *tippals*, L 183, 235, 240; **tepeltje**: *teelkâ*, L 204, 204a; *tééalkâ*, L 204, 204a; de volgende opgave is meervoud: *tééjppalkas*, P 126; **tempel**: de volgende opgave is meervoud: het type *tempels* in: K 292; **men**: het type *mem* in: K 133a, 137, 141, 148, 163, 164, 174, 178\*, 179a, 188a, 196,

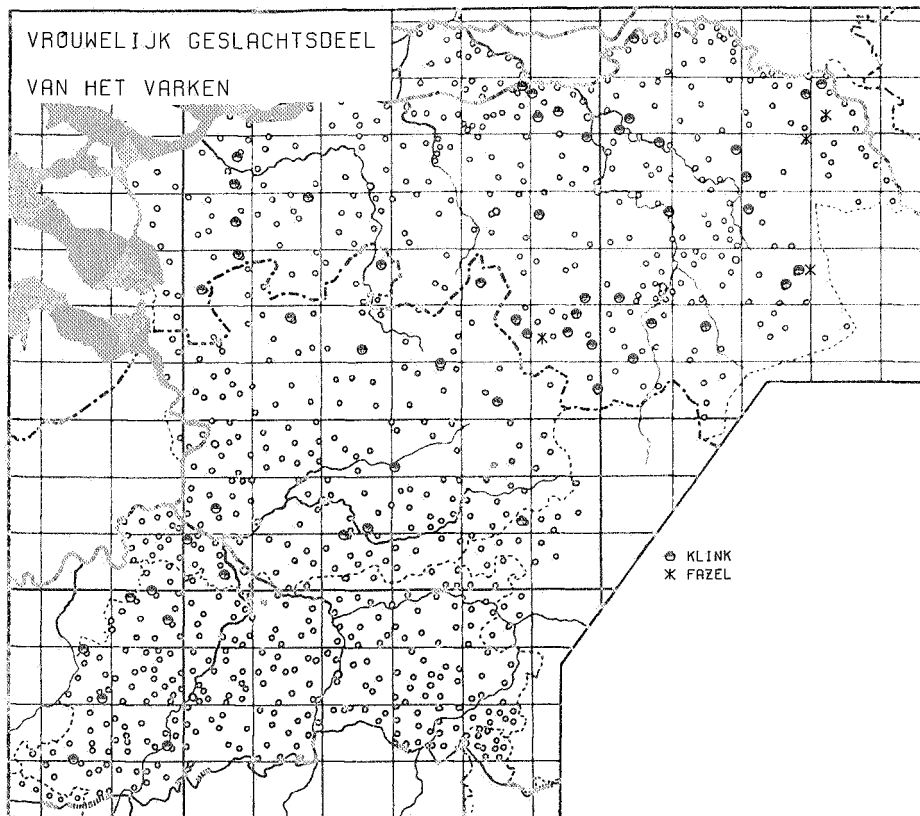
1.1.1.2.



204, 205, 234, 289, 297, 307, 317, L 144, 145, 148, 160, 178, 184, 187, 200, 200a, 201, O 69a, 153; *mem*, K 300a; *mém*, I 271, K 133a, 145a, 150a, 158b, 161b, 164, 184, 186, 188a, 189b, 191, 195, 197, 201, 204, 206, 208, 217, 218, 218c, 221a, 225, 237, 238, 240, 241, 243, 244, 249, 260, 266, 273a, 274, 275, 276, 276a, 276b, 281, 281a, 283, 291, 292, 295, 296, 304, 307, 309, 310, 311, 314, 318, 320, 324, 329, 330, 332, 336, 339, 342a, 346, 348, 352, 357, 358, L 92, 145, 147, 149, 152, 159, 160, 180, 186, 202, 225a, 257, 261, 262, 280, O 63a, 72, 73, 153, 157, 158, 165, 177, P 1, 4, 5, 7, 16, 17, 18, 25, 26, 27, 29, 33, 35, 41, 60, 70, 88; *mèm*, I 275, K 161b, 191, 193a, 205, 210, 212, 235, 240, 241, 312, 349, L 96, 100, 103, 104, 147, 150, 153, 177c, 180, 180b, 181, 203b, 279, O 68a, 70, P 23, 89; *meem*, P 22; *méem*, K 349a, P 36; *mèem*, L 244; *mêem*, K 295; *maem*, K 218b; *mim*, K 204c, 235, 237, 254, 274, 314, 330; *mum*, P 4; *mén*, P 136a; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *memmen* in: K 184, L 147, 184, 204, 204a, O 158, 163; *memmā*, K 256; *mémma*, K 157a, 176, 183c, 316, 329, L 183, P 26; *mèmma*, K 209, L 183; *mèmmān*, L 152; *mimma*, K 291; *mem*, speen van varken, hs

Renders L 226; *memmetje*: *mémmakə*, K 329; de volgende opgaven zijn meervoud: *memmakas*, O 74; *mémmakas*, K 274; *mam*: het type *mam* in: I 57a, K 125a, 151, 157, 174, 174a, 324; *mām*, K 156, 174; *mam*, tepel (v.e. zeug), Oud Gastel, W; *memmel*: het type *memmel* in: K 102; *tiet*: het type *tiet* in: K 150a, 330, L 241; *tet*: het type *tet* in: O 244, 274a, 290, P 10, 30, 35, 39, 41, 77, 92, 108a, 110, 131, 136, 144, 163, 167; *tét*, K 249, 315, 350, 351, 353, 354, 357, 358, O 158, 173, 174a, 175, 177, 178, 250, 255, 274a, 285, 286, 286a, 287, 288, 289, 290, P 10, 25, 35a, 41, 44, 45, 46, 47, 48, 86, 94, 95, 106, 109, 125, 126, 127, 128, 131, 137, 145, 152, 167, 169, 198, 199; *tèt*, O 160a, 278, P 77, 81, 83, 88, 89, 99, 107, 112, 161, 168; *tétta*, P 66; *téét*, P 36, 148; *tat*, P 138, 147, 157a, 166; *tòt*, P 149; *töt*, P 89; *tit*, K 158b, P 48, 76, 94; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *tetten* in: O 159, P 93; *téttan*, P 48; *tétta*, O 174a, 286; *tétta*, P 146; *tutta*, P 109; *tet*, tepel van . . . zwijnen, Goossenaerts; *tetje*: de volgende opgaven zijn meervoud: het type *tetjes* in: O 250; *téttakas*, K 274; *tàatkàas*, P 63; *tutjəs*, L 152; *tuis*: *tuis*, P 81; *tus*, P 143a; *speen*: het type *speen* in: I 57a, 57b, 78, 79, K





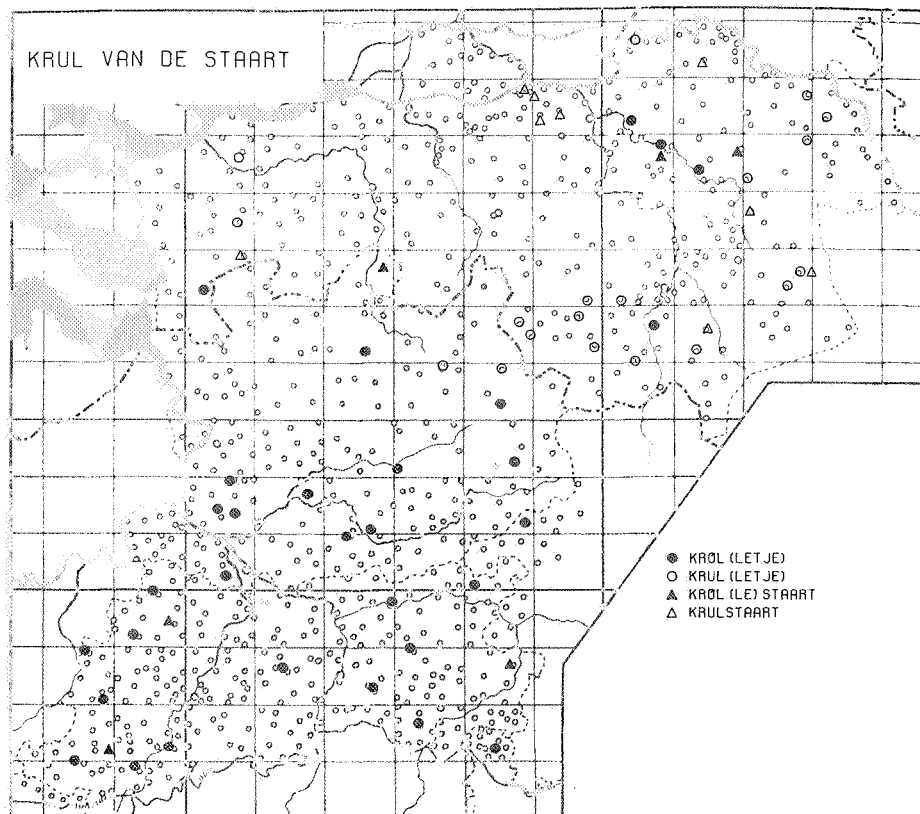
101a, 107a, 125, 133c, 133d, 135, 138, 139, 142, 145a, 146, 150, 153, 157, 161b, 163, 164, 164a, 169, 171, 173a, 173b, 174, 177, 183b, 190, 197, 198, 209, 215, 225, 230, 233, 234, 237, 244, 251, 295, 307, 324, L 96b, 100, 148, 151, 180b, 200, 205, 206, 241, 243, 281, 281\*, P 111; *spèèn*, K 199a, 281a; *spéén*, K 287, 324, 349, O 69, 178, 250, 255, 286, 287, 288, 289, P 72, 198, 199; *spééjn*, K 243, 251, 324, O 286a; *spééan*, K 245; *spéèn*, L 200; *spèn*, O 289; *spéan*, K 245; *spien*, K 238, L 99; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *spenen* in: O 158, 275; *spééna*, K 330; *speentje*: de volgende opgave is meervoud: het type *speentjes* in: K 164a; *strekel*: het type *strekels* in: L 145, 145a, 147, 205, 206; *streekal*, L 148; de volgende opgave is meervoud: *strikkals*, L 263; *knop*: K 266, 287, O 288; *knopje*: de volgende opgaven zijn meervoud: *knòpkàs*, I 57; *knòp-pàkàs*, K 191, 210; *knoop*: het type *knoops* in: L 145, 145a, 147; de volgende opgave is waarschijnlijk meervoud: *kneup*, K 142; *deem*: het type *deems* in: K 276, L 184, P 23, 152; *deem*, K 237, 251, 273, 277, 307, 312, L 158a, 160, 185, P 86, 127; *dèem*, I 220, K 330; *déem*, K 283, 312; *déem*, K 279; *dém*, P 45; *dam*, P 145; *diem*, K

276; *dijm*, K 287, 296, 333, 349, 355, O 69a; de volgende opgaven zijn meervoud: *deema*, P 63; *déemə*, K 330; *deempje*: *dimka*, L 159; *top*: *tòp*, K 266; [*meur*]: *meur*, I 275; *teutel*: *teutal*, P 44, 46; *tòwtal*, P 171; *loesje*: *lòezakə*, I 221; *liter*: *liejtər*, P 48.

#### ROEDE

Rute, Penis — penis — la verge  
(N 76, 14)

*roede*: het type *roedes* in: K 135, 137, 217; *roej*, K 196, 210, L 147, 160, 280, O 69a, 70; *ròej*, K 314, 329; *rooj*, K 191, O 286; *roe*, L 244; *roejda*, O 274; *ròedda*, L 156; *pezerik*: het type *pezeriks* in: K 191, 200; *peezarik*, I 57b, L 159; *peezarək*, K 241; *peejzarik*, L 262; *pjarik*, O 256; *pézzarik*, K 292; *pizzarik*, L 243, 261; *pissarik*, L 180, 244; *pezerik*, de mannelijke roede van varkens, Goossenaerts; de volgende opgaven duiden de uitgesneden roede aan na het slachten: *peejzarik*, K 216; *peezarik*, O 69; *pizzarik*, L 207; *péjzərək*, znw.m. *pezerik*, uitgesneden mnl. roede van een varken. Hij dient tot het invetten van allerlei gereedschap inz. van de zaag, De Bont; *pezerik*, niet bullepees,



maar de uitgesneden roede van een varken, Corn.; *pizzerik*, (uitgesneden) roede van een varken, Nuenen; **verkenspezerik**: *vérkakaspээрiëk*, O 70; **pees**: het type *pees* in: L 207, O 67; **pees**, K 288; **penis**: het type *penis* in: K 176, L 184; **pin**: het type *pin* in: K 196, P 107; **fluit**: *flojèt*, O 153; *flöjtj*, O 160a; **sabel**: *saobal*, K 188a; *sääbäl*, L 91b; **boor**: het type *boor* in: K 196; *bôer*, K 204; *boewar*, K 268; **verkensboor**: *vèèrakasjbôer*, K 237; **kurketrekker**: *kurkæntrekkær*, K 339; **geerde**: *gèèrt*, K 176; **muis**: *moojs*, P 149; **koker**: het type *koker* in: O 67; **effe**: *éffær*, L 257; **schaft**: *schâft*, K 188; **piet**: *pīējtā*, P 41a; **pijp**: *pip*, P 169a; **streng**: *stréng*, L 257; **inhanger**: *inhangær*, znw. m. inhanger, hetz. als *péjzæræk*, De Bont; **[kallə]**: *kallə*, O 153.

#### ZAADBALLEN

Hoden — testicles — les testicules  
(N 76, 14)

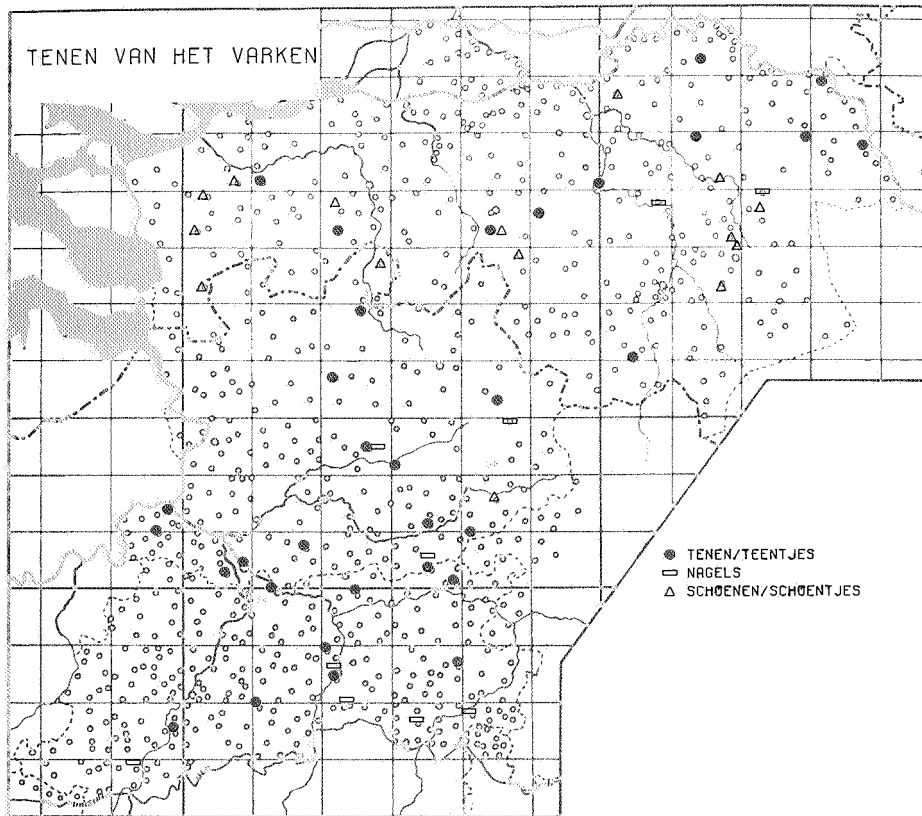
**ballen**: het type *ballen* in: K 300a; *ballə*, K 174, L 207; *bällə*, K 220, L 224; **balletjes**: *bällækəs*, P 149; **zaadballen**: *zaadbällə*, K 218a; *zaadballən*, L 181; **kloten**: *klōēwətə*, P 41a; **kloot-**

**jes**: *klukkəs*, P 149; **zak**: *zak*, K 174; **tes**: *tisj*, O 160a.

#### VROUWELIJK GESLACHTSDEEL (zie kaart)

Scheide, weiblicher Geschlechtsteil — the genital organ of the female pig — vulve  
(N 76, 15)

**klink**: het type *klink* in: K 135, 137, 146, 147, 186, 191, 196, 200, 204, 215, 220, 242, 268, 300a, 320, 339, L 148, 178, 200a, 207, 280, O 67, 274a; *klink*, K 152, 168, 210, 216, 217, 329, L 91b, 159, 181, 183, 244, 257, O 69a, 153, 160a; *klingk*, K 174, 241, 274, 288, L 156, 261; *kling*, K 188a, 218a, L 147, 224, 243, 244; *klien*, K 153, 176, 188a, O 70; *klīēngk*, K 237, 314, O 256; *klajnk*, L 244; **fazel**: *vaazəl*, L 160, 184; *vaasəl*, L 244; *faozəl*, K 216; **geschicht**: het type *geschicht* in: O 286, P 77; *chāsicht*, P 149; **chose**: *sjoos*, O 160a; **lijf**: *lééf*, P 41a; **prut**: het type *prut* in: P 169a; **[verrakəspor]**: *verrakəspor*, P 107; **dracht**: het type *dracht* in: L 262.



## KRUL IN DE STAART (zie kaart)

Ringel im Schwanz – the curl in the tail –  
tire-bouchon

(N 76, 16)

**krol:** het type *krol* in: K 188a, 268, 281, 300a, 339, 355, L 147, 178, 180, O 67, 274a, 286, P 77, 92, 93; *krol*, K 210, 288, O 72, 153; *kròl*, K 241, 274, P 25, 169a; *kròl*, K 276, 314, L 257, O 256; *kròöl*, O 160a; *krol*, krul van een varken, Corn.; **krolletje:** *krollàkə*, K 289, 292, 300a, 329; *kròllàkə*, P 25; *kròllàkə*, P 149; **krul:** het type *krul* in: K 152, 174, 200, 215, 216, 217, 220, 242, L 91b, 183, 224, 243, 280; *krul*, L 156, 262; *kròl*, L 160, 184; *krèul*, L 244; *krul*, gewoonl. als verkleinwoord. In een varkensstaart. Goosenaerts; **krulletje:** *krullàkə*, K 237; **krollestaart:** *krollàstet*, P 107; **krolstaart:** *krolstart*, L 178, 181; *krolsjèèt*, O 244; *krolstjèèat*, O 70; *krolsjèèat*, O 70; *kroltjet*, K 191; **krulstaart:** het type *krulstaart* in: K 135; *krulstart*, K 137, 146, 147, L 100, 207, 244, 261; *krulstèrt*, K 188; **verkensstaart:** *vèéràkəssjèèt*, K 330; **kromme staart:** *kròmme stèrt*, K 242; **korre:** het type *korre* in: O 67; **kronkel:** *krienkəl*, O 69a.

## TENEN (zie kaart)

Zehen – the claws – les onglons  
(N 28, 35; Ceusters)

**tenen:** het type *tenen* in: K 186, 207, 230, 330, 333, 349a, 352, L 187, P 14; *teenə*, K 157; *teenən*, K 157; *tēənə*, L 159; *tēənə*, I 221a; *tēênə*, K 184; *tēənən*, P 89; *teen*, K 172, L 180b, 280; *tjeənən*, K 180; *tīenə*, K 274, 310; *tīenə*, K 329, P 127; *tīenən*, K 241; *ti-jənən*, P 98; *tīējənən*, K 351; *tīējunnə*, K 267, P 84; *ti-junnə*, P 23; *tīen*, L 100; *tīēn*, O 252; **teentjes:** *téntjəs*, L 184; *tīēntjəs*, I 268; **twee-tenen:** *twīētiēnn*, O 250; *twīētiēnə*, O 285, 286, 290; **nagels:** het type *nagels* in: K 275, 348a, L 200; *naogəls*, L 207a; *nòðgəls*, K 267; *nóagəls*, P 149; *nággəls*, P 157a; *nòëggəls*, P 137a; *nōëgəls*, P 88; *nðggəls*, O 286; **schoenen:** het type *schoenen* in: K 153; *schoenə*, K 173a, 184, 188a; *schōēnən*, K 312, L 205, 206; *schoen*, K 178\*, L 144; *schoewn*, L 241; *skōēn*, L 182; *schónna*, K 191; *schōēwn*, hoef van een varken, De Bont; **schoentjes:** het type *schoentjes* in: K 173b, 197, L 207a; **klauwen:** *klaawə*, K 184; *klaawən*, K 141; de volgende opgave is enkelvoud: *klauw*, znw. m., voet, Goosenaerts; **klauwjes:**

1.1.1.2.

*klawkas*, K 147; **koten**: het type *koten* in: O 158; **hosen**: het type *hosen* in: K 307; *oeran*, K 174; **hoosjes**: *oozakas*, K 327; **poesjes**: *pöeskas*, K 329; **varkensteen**: *varkänstien*, O 178; *varkästien*, O 255, 287, 288, 289, P 125, 198, 199; **[notjas]**: *notjas*, O 158.

STAART

Schwanz — the tail — la queue  
(Ceusters)

**verkensstaart**: *vérkasjéjt*, O 286, 290; *verke(n)ssteéert*, varkensstaart, Corn.; **varkensstaart**: *varkästéét*, P 198, 199; *varkänsjéjt*, O 178, 250; *varkasjéjt*, O 255, 285, 287, 288, 289; *varkasjéét*, P 125; *värkastart*, varkensstaart, De Bont.

—2.1.4. **Eigenschappen**

DOODGEBOREN, GEZEGD VAN EEN BIG

Tot geboren (von einem Ferkel) — still-born, said of a piglet — mort-né  
(N 76, 5)

[Omdat de vraagstelling voor dit lemma oorspronkelijk was, hoe noemt u een doodgeboren big, zijn er nogal wat opgaven, waarbij een zelfstandig naamwoord volgt op het bijvoeglijk naamwoord en waarbij het bijvoeglijk naamwoord soms wel soms niet een verbogen vorm vertoont. In zo'n geval is het bijbehorende zelfstandige naamwoord niet fonetisch gedocumenteerd.]

**doodgeboren**: *döewatchaboowre*, P 149; *döëtgabooran*, O 70; *döëtgaboera* [vitje], O 160a; *doet gabooran* [viggen], K 281; *dootgaboora* [kurre], P 107; *döëtgaboora* [big], K 329; *dootchaboora* [bag], K 220; *döëtgaborran* [bag], L 100; *dootgabórra* [bag], L 207; **afgestorven**: *afgästórrava*, K 191; *afgästórrava* [bag], K 168, 217, L 147, 257, 280; *afgästórrava* [bag], L 160; *afchästórrava* [bag], K 314, L 156; *afgästórrava* [bag], K 146, 147; *afgästórra* [bag], L 148; **kapot**: *kápottá* [bag], L 91b; *kápottá* [bag], K 242; *kápottán* [bag], L 243; *kápottán* [bag], L 183; *kápóttám* [bag], L 261; *kápotta* [bag], L 244; **dood**: *dojá* [bag], L 184; *doojá* [bag], L 159, 181, 200a; *dooj* [bag], K 200; *doá* [bag], K 355; *doojá* [big], K 186, 188; *doej* [big], K 204; *dooj* [jong], K 196; *dódt* [vig], K 288; *doojt* [viggen], O 67; **verworpen**: het type *verworpen* in: L 243; *rottá* [bag], K 168, L 180; **gestorven**: *gástórrava* [big], K 135; *gástórrava* [big], K 174; **doodafgekomen**: *döet afgákómmá* [vigge], K 320; de volgende typen zijn zelfstandige naamwoorden: **verworpeling**: *váwörpáling*, L 262; **kreng**: *kring*, P 149; **kada-**

**ver**: het type *kadaver* in: K 137; **gelt**: *gélit*, L 184; **beer**: *bijár*, L 243; de volgende typen zijn zelfstandig gebruikte bijvoegl. naamwoorden: **doodgeborene**: *döëtgaboora*, K 191; **dode**: *doojá*, K 176, 218a; *döewá*, P 41a.

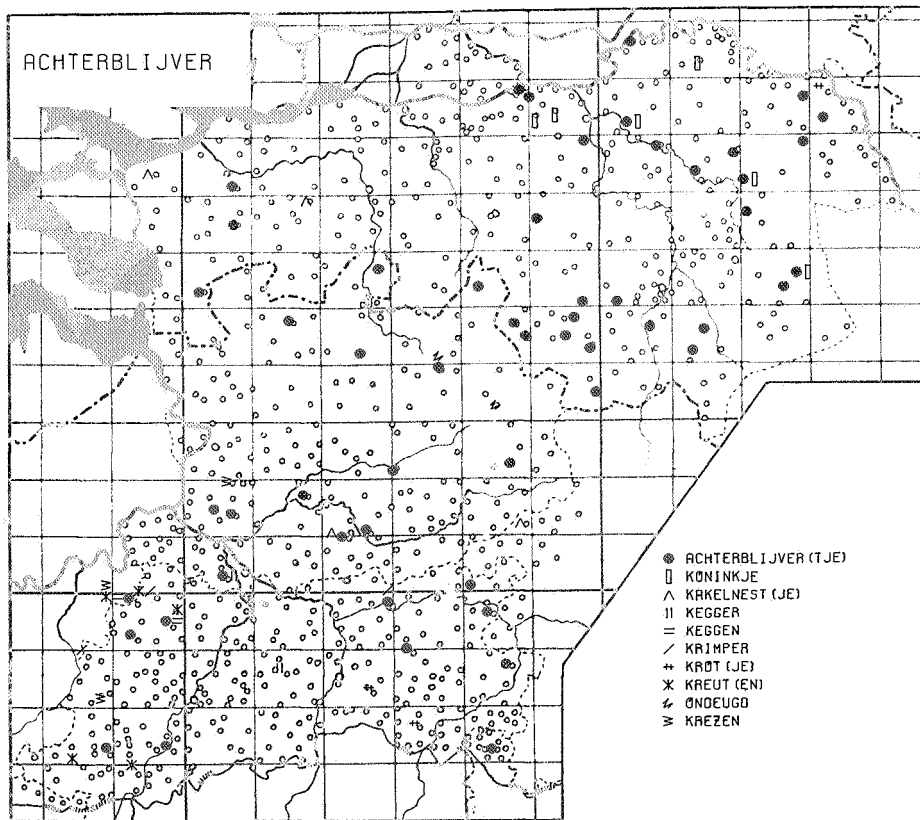
ACHTERBLIJVER (zie kaart)

Kümmerer — runt, bad doer — porc rabougri, culot, tardillon  
(N 76, 49)

**achterblijver**: het type *achterblijver* in: K 135, 137, 174, 191, 196, 200, 204, 210, 300a, 355, L 91b, 147, 180, 181, 243, P 107; *achtərblijvår*, K 153; *aachtərblijvår*, K 188a; *ächtərblijvår*, K 220; *áachtərblijvår*, K 174; *àachtərblijvår*, K 218a; *achtərbleevår*, O 72; *achtərbleevår*, L 207, 262; *aachtərbleevår*, L 183; *ächtərbleevår*, K 168, O 244; *áachtərbleevår*, P 41a; *aachtərbleevår*, K 216, L 257; *áachtərbleevår*, K 217, L 224, P 169a; *àachtərbleevår*, K 242; *achtərbleevår*, K 215; *aachtərbleevår*, L 178; *achtərbblaajvår*, O 69a; *áachtərbblaajvår*, K 237; *achtərbblaavår*, O 70; *achtərbblaavår*, K 268, 288, 289, 292, 329; *achtərbblaavår*, P 25; *achtərbblaavår*, K 339; *ächtrblaavr*, P 25; *achtərbblaávår*, O 256; *áachtərbblaávår*, K 276; *achtərbbljévår*, L 244; *aachtərbliévår*, L 160; *àachtərbliévår*, L 244; *ächtərbliévår*, L 156; *aachtərbliévår*, L 184, 243; *áachtərbliévår*, L 261; **achterblijvertje**: *achtərblijvårka*, K 186; *achtərbleevårka*, P 93; *áachtərbleevårka*, K 274; **koninkje**: *kunningska*, L 100, 183; *kunningska*, L 147, 244; *könningska*, L 244; *keuningska*, K 146, 147; *et kunningska*, de kleinste big van een toom, Elemans; **prinsje**: *et prinske*, de kleinste big van een toom, Elemans; **kakelnest**: het type *kakelnest* in: K 176; *kaakálnest*, K 339; **kakelnestje**: *kaakálnesja*, I 57b; *kò?álnéska*, K 314; **krimper**: *krempår*, O 67, 153; *krémpår*, P 25; **krot**: het type *krot* in: P 92; *kròt*, L 159; *kròt*, P 149; *kròt*, in zo'n slecht groeiend toom zit *kròt* = neiging om niet te groeien, Elemans; **krotje**: *kruttá*, I 275; *kròtjes*, achtergebleven biggen uit een toom die niet helemaal gezond zijn, Elemans; **krotter**: het type *krotter* in: K 339; **kreut**: *kreut*, O 274a; *kruit*, O 286; **kreuten**: *kreutan*, O 67; *kreutn*, O 69a; *krèütán*, O 70; **krezen**: *krijzn*, O 69a; *kréézán*, K 281, O 160a; **kegger**: *keggår*, P 77; *kéggår*, K 329; **kaggen**: *keggån*, O 70; *kaggån*, O 69a; **verstoteling**: *vårstöe?áliëng*, K 314; **sukkelaar**: *sukkáléér*, K 320; **ondeugd**: *óndeucht*, K 237; *óndèùcht*, K 214; **kwar**: *kwar*, K 152; **pier**: *piér*, K 300a; **kwade**: *kojá*, L 148.

GOED GROEIEND VARKEN

Gut wachsendes Schwein — a well doer — porc qui profite



(N 76, 17; N 76, 16)  
**voorloper:** het type *voorloper* in: P 77; *vör-loopær*, L 224; *veurlòðpær*, L 156; *veurloepær*, P 107; *veurlòpær*, O 70; *veujrlòewapær*, P 41a; *veurluupær*, O 286; *vójlúupær*, P 149; **mals verken:** *mals vérkæn*, L 280; *màls vèèrkæ*, L 244; *mals verrækæ*, K 137; *mals vejrækæ*, K 196; *mals véèrækæ*, K 217; *mals vèèrækæ*, K 168, L 207; *màls vèèrækæ*, K 237; **mals varken:** het type *mals varken* in: K 135; *màls vààrækæ*, K 188; **malse bag:** *malsæ bach*, K 168; *màlsæ bach*, K 218a; **malse gelt:** *malsæ gelt*, L 178; **malse kud:** *malsæ kut*, L 178; **gezond verken:** *gæzònt véèrækæ*, L 159; **goed verken:** *gòèj véèrækæ*, L 159; **goed varken:** *gòèj vààrækæ*, K 220; **laag verken:** *lūūg verkæn*, O 69a; **slachtvarken:** *sláchtværrækæ*, K 274; **alleseter:** *allæsetær*, K 300a; **goede groeier:** *goeja groejaer*, K 215; de volgende opgave is meervoud: het type *goede groeiers* in: L 148; **harde groeier:** het type *harde groeier* in: L 181; **vlijtig verken:** *vlijtig vijrækæ*, K 268; **opkomer:** *oepkommær*, O 67; **goede opkomer:** *goejan opkømmær*, O 160a; **opwiller:** het type *opwiller* in: K 355; **troggekuiser:** *troggankuisær*, K 300a; **[gój dèucht]:** *gój dèucht*, K 241 (z.s.h.); de volgende types

zijn zelfstandig gebruikte bijvoeglijke naamwoorden: **beste:** *besta*, K 153, 176; **gezonde:** *gæzondæ*, K 191; **goede:** *goeja*, K 186; **malse:** *màlsæ*, K 218a; de volgende types zijn bijvoeglijke naamwoorden: **mals:** het type *mals* in: L 180; **[snas]:** *snas*, goed uitgegroeid, v.W. 3; **vlok:** het type *vlok* in: K 288; de volgende opgave is vermoedelijk een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: *vlòkkæ*, K 329; **groeiig:** *grojæch*, bnw. groeiig, goed tierende, tierig. De Bont; de volgende types zijn werkwoorden: **bekomen:** *bækommæ(n)*, st. ww. intr. becommen, bekomen, in een betere toestand geraken, De Bont; **meewillen:** een varken dat *meewilt*, P 25; de volgende types zijn werkwoordelijke uitdrukkingen: **(het) goed doen:** het type *goed doen* in: L 243; het varken *du æt goe*, L 244; *duggæt goe*, L 262; *dūūgæt chōēæt*, K 242; *dūūgæt, gōēwt*, L 257; de varkens *doent goewt*, L 148; *doent goe*, L 244; *dōēnt goe*, L 243; een varken dat *æt gōēt duu*, L 184; *æt goewt duu*, L 147; **in de goede doen zijn:** het varken *is in dæ goejan dōē*, L 261; **goed gaan:** het varken *get goe*, L 244; **goed groeien:** het varken *grujt goe*, L 244; **goed komen:** een varken dat *goet komt*, O 244; **laag opgroeien:** het

1.1.1.2.

varken *chrðēji lúúch ðēp*, P 41a; **goed opwas-**  
**sen:** een varken dat *goet oepwast*, K 339; *goe*  
*oepwast*, K 339; **goed opwillen:** het varken *wilt*  
*goet op*, K 314; een varken dat *choe d'oepwilt*,  
K 300a.

VARKEN DAT NIET VET WIL WORDEN

Schwein, das kein Fett ansetzt — a pig that will  
not fatten — porc chétif  
(Ceusters; sgv)

**doorjager:** *deuwjòðGar*, O 178, 250, 255, 287,  
288, 289, P 125; *deuwjððGar*, O 285, 286, 290, P  
198, 199; **jodenverken:** *joddavèrraka*, L 152;  
**kreute:** *kreuwtn*, O 250; **schierter:** *schierter*,  
verken dat goed te been is, maar niet vet wil  
worden, Corn. Vervl. A; **opschierter:** *opschie-*  
*ter*, varken, dat wel groeit, maar niet vet wordt,  
Corn..

VERMAGERD DOOR HET VEELVUL-  
DIG ZOGEN, GEZEGD VAN DE ZEUG

Durch häufiges Säugen abgemagert (von der  
Sau) — grown thin as a result of frequent  
suckling, said of the sow — trüie amaigré à la  
suite d'allaitements successifs  
(N 19, 22; N 76, 57)

[Er is in de vragenlijst gevraagd naar een bij-  
voeglijk naamwoord plus zelfstandig naam-  
woord. In dit lemma zijn de zelfstandige  
naamwoorden niet gedocumenteerd, tenzij  
anders aangegeven. Voor de zelfstandige  
naamwoorden verwijzen wij naar het lemma  
zeug.]

**afgetrokken:** het type *afgetrokken* in: K 137,  
179a, 237, 276, 291, 336, L 147, 148, 150, 242,  
243, O 69, P 33, 76, 137; *afgatròkkàn*, I 57a, K  
163, 174, 174a, L 150, 153, 184, 203b, 263, O  
69a; *afgatròkkàn*, O 68a; *afgatròkkàn*, K 183c;  
*afgatròkkà*, K 102, 124a, 146, 148, 151, 152,  
173b, 174, 188a, L 144, 145, 160, 178, 180,  
180b, 181, 187, 200, 200a, 201, 241, 263, 264,  
279; *afgatròkkà*, K 174, 243, 250, 266, 281, 287,  
332, 349, L 159, 183, 235, 257, 263b, P 83, 126;  
*afgatròkkà*, K 237, 313a, 330, P 23, 94; *af-*  
*gatròëkkà*, K 206; *afgetròðkà*, P 86; *afgatrò²à*,  
K 310, 352; *afgatrò²à*, K 241; *afgètròkkà*, K  
238; *afgètròkkà*, K 309; *afchatròkkàn*, O 63a;  
*afchatròkkà*, K 235, 243, 244, 245, 249, 274,  
295, 324, 330, P 41, 171; *afchatròkkà*, K 204c,  
225; *afchatròëkkà*, K 254, 260; *áfgatròkkà*, K  
250; *áfchatròkkà*, K 208; *aafgatròkkà*, K 125a;  
*aafgatròkkà*, K 287; *aafchatròkkà*, K 276a;  
*ðfgatròkkàn*, K 287, O 73; *ðfgatròkkà*, I 275, K  
245, 276b, 339, 346, O 174a, 177, 286a, P 29,  
44, 66, 104, 136a, 166; *ðfgatròkkà*, K 346, P 89;  
*ðfgatròokà*, K 348, P 86; *ðfgatròðkà*, P 25;  
*ðfgatrò²à*, K 314; *ðfchetròkkà*, I 271, K 212,  
281, 349, O 163, 173, 288, P 25, 26, 41, 69b, 70,

99, 133; *ðfchatròkkà*, K 191, O 286; *ðfchà-*  
*tròðkà*, K 276; *ðfchatrò²àn*, K 241; *ðfchatròë²à*,  
K 240; *ðfchètròkkà*, K 210, 235; *afgatròkkàn*,  
deelw. bnw. afgetrokken, te zeer van zog be-  
roofd en daardoor vermagerd, De Bont; **afge-**  
**zogen:** het type *afgezogen* in: K 237, O 70, P 5;  
*afgæzoogàn*, O 69a; *afgæzooga*, K 188a, 205,  
307, 309, 352, P 4, 35a, 83; *afgæzòðga*, P 35;  
*afgæzoowga*, K 165; *afgæzòðwga*, P 149; *af-*  
*gæzòðga*, K 292; *afgæzòwga*, P 95, 127; *af-*  
*gæzòggà*, K 274; *afgæzòggà*, P 88; *afchazoogan*,  
K 311; *afchazooga*, K 237, 311, 320, P 7; *af-*  
*chazòðga*, K 296; *afchazoowga*, K 295, P 125;  
*afchazòðwga*, P 70; *afchazòoga*, P 27; *af-*  
*chazòggà*, K 329; *afchazooGà*, K 248; *aafga-*  
*zooga*, K 141; *aafgæzòggà*, P 41; *aafchazòggà*,  
K 292; *aafchazòggà*, K 349; *ðfgæzoogàn*, O 177;  
*ðfgæzooga*, K 204, 281a, 304, 307, 318, P 25,  
131; *ðfgæzòðga*, K 240; *ðfgæzòðwga*, O 255, P  
17, 22, 94; *ðfgæzòwga*, P 29; *ðfgæzòwga*, P 60;  
*ðfgæzòggà*, P 128; *ðfgæzòggà*, I 275; *ðfchazooga*,  
K 205, 307, 346, P 18; *ðfchazòðga*, K 354;  
*ðfchazoowga*, K 295; *ðfchazòðwga*, P 16;  
*ðfchazòwga*, P 145; *ðfchazòwga*, P 36; *ðfchà-*  
*zòggà*, I 275, K 351, P 48; **afgezoken:** *af-*  
*gæzòokà*, K 218b, 336; *ðfgæzòoka*, P 48; *ðfgæ-*  
*zaoka*, K 357; *ðfgæzòwka*, P 169; **afgezoogd:**  
*afgæzòðagt*, K 312; *afgæzòðwacht*, K 274; zo'n  
zeug noemt men een *afgæzòðachdà*, K 244; *af-*  
*chæzeuwgdà*, K 283; *afgæzougda*, P 112; *af-*  
*gæzòggda*, K 350; het volgende type is een zelf-  
standig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **af-**  
**gezuikte:** *afgæzòktà*, L 184; *afgæzuktà*, L 184;  
*afgæzòktà*, L 185; **gust:** *geust*, L 201; **afgetrok-**  
**ken gust:** het type *afgetrokken gust* in: K 145a;  
**mager:** het type *mager* in: K 150; *maggàr*, P  
4; *mòðgàr*, P 72; **mager getrokken:** *mòggàr*  
*gatròkkà*, K 324; **afgevallen:** het type *afgeval-*  
*len* in: K 193a; *afgavàllà*, O 69a; *áfchavàllà*, K  
245; *ðfgavòllà*, K 309; **vervallen:** *vèrvòllà*, K  
307; **afgejongd:** *ðfgæjòèngt*, K 307; **leeg:** *lajch*,  
P 152; zo'n zeug noemt men een *leegà*, P 84;  
*léégà*, P 27; **afgetrokken van het zog:** *ðfchà-*  
*tròkkà vòn at sòch*, P 1; **goed aangeslagen:** *goet*  
*aongæstooga*, K 157; **scherp:** *schèrp*, L 147; **af-**  
**gehaald:** *aafgòjlt*, O 165; de volgende twee  
types geven de oorzaak van het vermageren  
weer: **afzogen:** *afzooga*, K 133a; **afzuiken:** *af-*  
*sèukà(n)*, st. ww. intr. afzuiken, afzuigen, door  
zuigen te veel zog ontnemen en daardoor uit-  
putten, De Bont; de volgende types zijn zelfst.  
naamwoorden: **kapstok:** *kòpstòðk*, K 191;  
**kapmes:** *kòpméés*, K 191; **schranie:** *skranne*, L  
183; **magere kemel:** *mòðgàrà kéémæl*, K 251.

VARKEN MET EEN TE HOGE RUG

Schwein mit zu hohem Rücken — pig, with too  
high a back — porc à dos voûté  
(N 76, 18)

**bult:** het type *bult* in: K 188a, 274, 288, 329; *bult*, K 188, 314; *boelt*, O 70; *boeltj*, O 286; *boeljt*, O 153; *boejlt*, O 67, 69a; *boelj*, O 160a; **caroot:** *kàròt*, P 169a; **kwar:** *kwar*, K 153; **krom verken:** *kroem verka*, P 107; **klinkverken:** *klinkvèèràkə*, K 215; de volgende vier typen zijn zelfstandig gebruikte bijvgl. naamwoorden: **kromme:** het type *kromme* in: K 137, 210, L 100, 200a, 243; *krommə*, K 186, 191, 244; *krómma*, K 218a, L 91b, 184, 224, 257; *kròmma*, L 156, 244; *krummə*, P 77; *kröemmə*, K 204; **steile:** *stejlə*, K 176; **scherpe:** *schèèrəpə*, K 237; **stijve:** *stijvə*, K 174; **varken met een bult:** [varken] – *mee nə būult*, P 41a; **ene met een bult:** [ene] – *mé nə bult*, P 149; **varken met een strakke rug:** [varken] – *mi nə strakkən reuch*, L 183; **varken met opgetrokken rug:** [varken] – *met opgətrókkən druggən*, O 244; van de volgende typen is het onduidelijk, of ze alleen op de rug duiden of het hele varken benoemen: **bolrug:** het type *bolrug* in: K 268; **kemelrug:** *keeməlruch*, K 339; **beugelrug:** *béjgəlruch*, O 256; **karperrug:** *karpərruch*, L 207; **zadelrug:** het type *zadelrug* in: K 300a; **ronde rug:** het type *ronde rug* in: L 147; **kromme rug:** het type *kromme rug* in: K 196, L 180, 181; *krommə reuch*, L 243; *krómma ruch*, K 242; *kröemmə ruch*, K 268; **scherpe rug:** het type *scherpe rug* in: L 280; *schèèrəpə reuch*, L 244; **gebogen rug:** *gəboogə ruch*, L 207; **bochtige rug:** het type *bochtige rug* in: K 135; **hoge rug:** *hòègə ruch*, K 289; de volgende twee typen zijn bijvoeglijke naamwoorden: **gestukt:** *gəstukt*, P 93; **carré:** het type *carré* in: K 329; de volgende twee types zijn werkwoordelijke uitdrukkingen: **een hoge rug hebben:** [het heeft een] – *hóggə ruch*, L 178; **een strakke rug hebben:** [het heeft een] – *strakkən reuch*, L 183; *strakkən rzeuch*, L 183.

#### VARKEN MET EEN DOORGEZAKTE RUG

Schwein met Senkrücken – pig with a sagged back – porc à dos ensellé (N 76, 19)

[In dit lemma is het niet steeds duidelijk, of de opgaven op het hele varken betrekking hebben of enkel op de rug.]

**doorzakker:** *déurzakəkə*, K 191; *deurzakəkə*, O 160a; **slap verken:** *slap verrəkə*, L 147; *slap vèèràkə*, K 215; **verken met ingevallen rug:** *vèrkən met ingəvallən druggən*, O 244; **kwar:** het type *kwar* in: K 153; *karot:* *kàròt*, P 169a; **zadelpaard:** *zoeljpie-jijt*, O 67; **zwakke lendenen:** zo'n varken heeft – *zwàkkəléndə*, K 188; **met een lage rug:** zo'n varken noemt men een varken – *mé nə liègə rüüch*, K 237; **zadelrug:** het type *zadelrug* in: K 137, 217; *zaodəlruch*, L 261; *zaadəlruch*, L 243; *zòdəlruch*, O 70;

*zòwəlruch*, K 241; *zaalruch*, K 186; *zààlruch*, L 262; *zààlruch*, L 180; *zaolruch*, K 188a, 288, 339, L 200a, 262; *zààlrüüch*, K 237; *zaolrièch*, O 256; *zòlruch*, K 314; *zòdèlrüüch*, O 69a; *zaolruch*, K 268; **slappe rug:** het type *slappe rug* in: K 329, L 181, 280; *slappərruch*, L 257; *slappəreuch*, L 244; **platte rug:** *plátə ruch*, K 274; **doorgezakte rug:** *deurgəzakte ruch*, K 196; *durgəzaktəreuch*, L 244; *deugəzaktərruch*, K 289; *dójəzaktən ruch*, P 149; **zwakke rug:** het type *zwakke rug* in: K 137; *zwakkə ruch*, K 174, L 207; *zwàkkərruch*, K 242; **lage rug:** *lèggə ruch*, L 207; **dalrug:** het type *dalrug* in: K 135; de volgende typen zijn zelfstandig gebruikte bijvoeglijke naamwoorden: **slappe:** het type *slappe* in: K 204, L 100; *slappə*, K 210, 218a, 220, L 224; **te diep:** zo'n varken staat – het type *te diep* in: K 176; de volgende typen zijn werkwoordelijke uitdrukkingen: **weg zijn van zijn karree:** men zegt van zo'n varken – *zunə kàréé és əwèch*, P 41a; **een lage rug hebben:** van zo'n varken zegt men – [hij heeft] *unnə léggə ruch*, L 178; **een zwakke rug hebben:** van zo'n varken zegt men – [hij heeft] *unnə zwakkə ruch*, L 178.

#### VARKEN MET EEN LANGE RUG

Schwein met langem Rücken – pig with a long back – porc à long dos (N 76, 20)

**lang verken:** het type *lang verken* in: O 153; *lang vèrkən*, K 281; *lang vèrkən*, O 72; *lang vèrkə*, L 178; *lang verrəkə*, P 107; *lang verrəkə*, L 160, 181; *lang vèèrkə*, L 184; *lang vèèràkə*, K 168, 215, 216, L 244; *lang véèràkə*, K 191, 217, L 156, 257; *lang vijràkə*, K 196; *laang véèràkə*, L 183; *laang véèràkə*, L 244; *länk vèrkən*, O 160a; *lank verka*, O 286; *lank vèrkə*, K 329; *lank véèràkə*, K 292; *langk vèrkən*, O 244; *lángk véèrkə*, L 244; *lángk véèràkə*, P 41a; *langk véèràkə*, L 207; *långk véèràkə*, K 237; *långk vjèrrəkə*, K 276; de volgende opgave is meervoud: *langə vèr'əs*, K 241; **lang varken:** het type *lang varken* in: O 69a; *lang varràkə*, K 137; *lång váàràkə*, K 220; *lång vààràkə*, L 224; *lángk varkən*, O 256; *långk varràkə*, K 274; *lángk fáàràkə*, P 149; *lààəng vààràkə*, K 174; **langgerekt verken:** *langgərekt verkən*, O 69a; *lánggərékt férrəkə*, L 261; **gerekt verken:** *gərekt verkən*, O 69a; *gərékt véèràkə*, L 180; *gərekt véèràkə*, L 243; *gərékt véèràkə*, L 91b; *gərékt véèràkə*, L 257; *gərékt férrəkə*, K 242; **gerekt varken:** *gərekt vaarkə*, K 174; **landvarken:** *lánt váàrkə*, K 188; **vleesverken:** *vleijs-véèràkə*, L 159; **Vlaams verken:** *vlaams vèràkə*, K 355; **lange soort:** het type *lange soort* in: P 93; **gemaakt verken:** *gəməkt vijrkən*, O 67; **heel goed verken:** *hiel goej véèràkə*, P 169a; **lange schriek:** het type *lange schriek* in: K 135;

1.1.1.2.

**goede lengte:** van zo'n varken zegt men: het heeft — *göej léngrta*, L 156; de volgende typen geven een bepaalde vorm of eigenschap van de rug aan: **lange rug:** *langaruch*, K 289; **gestrekte rug:** het type *gestrekte rug* in: K 268; **sterke rug:** het type *sterke rug* in: K 204; de volgende typen zijn zelfstandig gebruikte bijvoeglijke naamwoorden: **lange:** het type *lange* in: K 176; *långə*, K 210; *långən*, O 160a; **gerekte:** *garéktə*, K 314; **gestrekte:** het type *gestrekte* in: K 186; **reil:** *rèžellə*, O 70; de volgende opgaven zijn bijvoeglijke naamwoorden: **lang:** het type *lang* in: L 147; **gerekt:** het type *gerekt* in: K 186.

VARKEN DAT OP HOGE POTEN LOOPT

Hochbeiniges Schwein — pig with high feet — porc à pattes hautes (N 76, 23)

**hoogverken:** het type *hoog verken* in: P 77; *hōeg vèrkən*, O 72; *huug verkə*, O 286; **langbeender:** *langbjindər*, L 262; *långbindər*, L 224; *långbééndər*, K 174; *långbééndər*, K 174; **langbener:** het type *langbener* in: K 135; **hoogbeender:** het type *hoogbeender* in: K 186; *hoochbindər*, L 91b; **hoogbener:** *oochbéénər*, K 188; **hogepoter:** het type *hogepoter* in: K 196; **hoogpoot:** *hochpōēt*, L 100; *hochpeujət*, L 243; **doorschieter:** *durchīēʔər*, K 314; **gaffel:** het type *gaffel* in: K 153; **paard:** pi-jijt, O 67; **sjesloper:** *sjiēslōēpər*, O 70; **stelter:** het type *stel-ter* in: K 176; **steltloper:** het type *steltloper* in: K 300a; *steltlōēpər*, K 339; *stéltlōēpər*, O 256; **smalle reiger:** *smaolə rijgər*, L 243; **geen vetmaker:** *ginna vetmaokər*, K 174; **lochte schoelie:** *lōchtə schōēliē*, L 257; **locht verken:** *locht verrəkə*, K 137; **rank verken:** *rāngk vèèrəkə*, K 237; **rils verken:** *rils vèèrəkə*, L 243; **hoge benen:** zo'n varken heeft — *hoogən biēn*, K 329; *oogən biēn*, K 329; **hoge poten:** zo'n varken heeft — *hoegə poetən*, P 107; **ossepoten:** zo'n varken heeft — het type *ossepoten* in: O 67; **hoog gepoot:** zo'n varken staat — *ōech gəpoetjt*, O 153; **hoog te poot:** zo'n varken staat — *ōēch tə pōēwət*, P 149; **hoog op zijn poten:** zo'n varken staat — *hōēch oep zən pōēta*, K 289; de volgende types zijn zelfstandig gebruikte bijvoeglijke naamwoorden: **lochte:** *lōchtə*, L 156; **steile:** *stijlə*, L 180; de volgende types zijn bijvoeglijke naamwoorden of een groep daarmee: **hoogbenig:** *hogbeenəch*, L 147; **langgebeend:** *lāānk gebijnt*, O 160a; **hoog op de benen:** *hōg óp te bie:n*, op hoge poten (gezegd v/e varken), Elemans; **ondiep:** *ōndie.p*, op hoge poten (gezegd v/e varken), Elemans; de volgende types zijn werkwoordelijke uitdrukkingen: **op stelten lopen:** een varken, dat — *oep stelta lupt*, P 93; **zijn eigen oprapen:** het varken — *rapt zin ajgə op*, L 244.

VARKEN MET KORTE POTEN

Kurzbeiniges Schwein — pig with short feet — porc à pattes courtes

(N 76, 24)

**laag verken:** het type *laag verken* in: P 77; *liēg vèrkən*, O 72; *laeg verkə*, O 286; **kortbeender:** *kortbjindər*, L 262; **kortbener:** *korbaenər*, K 135; **kortepoot:** *kuttə pōēt*, O 160a; **kortgepoot verken:** *kōtgəpoetj vèrkən*, O 244; **kortpoter:** *kaortpootər*, K 174; **billeman:** het type *billeman* in: K 300a; **dolletje:** *dolləkə*, K 339; **dwerg:** *dwerch*, O 67; *dwáárch*, K 188; **gaffel:** het type *gaffel* in: K 153; **kloefer:** *klōēffər*, O 70; **kruiper:** het type *kruiper* in: K 137; **stomppoot:** *stōēmpōēt*, K 329; **goede mester:** *goejə mestər*, K 174; **kromme poot:** *krōmma pōēt*, K 314; **korte poten:** zo'n varken heeft — het type *korte poten* in: K 196; *korte poetən*, P 107; **korte pootjes:** zo'n varken heeft — *kortə pootjəs*, K 176; *kortə pótjəs*, L 91b; *kōrte pótjəs*, L 207; **kleine varkenspootjes:** zo'n varken heeft — *klēèn véèrəkəspotjəs*, L 244; **kort bij de grond:** zo'n varken staat — *kort bėj də gront*, L 243; **kort op zijn been:** zo'n varken staat — *kōrt op zən been*, L 257; **kort te poot:** zo'n varken staat — *kut te pōēt*, K 289; **kort tegen de grond:** zo'n varken staat — *kut tājə de gront*, P 149; **laag aan de grond:** zo'n varken staat — *lāāch ən də gront*, K 218a; **laag bij de grond:** zo'n varken staat — *liēaech bé də gront*, K 237; het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **diepe:** *dīēpə*, L 156; de volgende types zijn bijvoeglijke naamwoorden: **kortpotig:** *kutpōētəch*, O 153; **diep:** het type *diep* in: L 147; *die.p*, op lage poten lopend (gezegd v/e varken), (Huissseling), Elemans; het volgende type is een werkwoordelijke uitdrukking: **kort aan de grond zitten:** zo'n varken — het type *zit kort aan de grond* in: L 224.

ZEUG MET MEER DAN 12 TEPELS

Sau mit mehr als 12 Zitzen — sow with more than twelve teats — truie ayant plus que douze tétines

(N 76, 21)

**goede kweekzoeg:** *goej kwijkzoech*, O 286; *goej kwiekzoech*, P 169a; **fokzeug:** *fōkzuch*, K 152; **goed fokverken:** *goej fokvèèrəkə*, K 168; **vruchtbare moeder:** *vruchtibaorə moedər*, K 174; **kwekeling:** het type *kwekeling* in: K 268; **piano:** het type *piano* in: O 67; de volgende types geven de hoeveelheid tepels aan; het is niet duidelijk of '13 speen' (enz.) de waarde van een benaming heeft of voorkomt in de groep 'het varken heeft 13 speen' (enz.): **dertien speen:** het type *dertien speen* in: L 147; **veertien speen:** het type *veertien speen* in: L 147; **vijftien speen:** het type *vijftien speen* in: L



147; **veel memmen:** *veul memma*, L 180; **veel tetten:** *fôjl tâttâ*, P 149; *vuil tettâ*, O 286; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **vruchtbaar:** het type *vruchtbaar* in: K 135; het volgende type is een werkwoordelijke uitdrukking: **er veel kunnen grootbrengen:** de zeug — *ken er veul groot brengən*, L 148.

#### BOOSAARDIG VARKEN

Bösartiges Schwein — vicious pig — porc agressif

(N 76, 22)

**kwaad verken:** *kwaat vèrkən*, O 72; *kwaaj ver-rəkə*, K 137; *kwòj vèèrkə*, L 184; *kwòj vèrrəkə*, K 242; *kààj vèèrkə*, K 237; *kaot verrəkə*, P 107; *kaoj verkən*, K 204; *koaj véèrkə*, K 217; *kaoj vèèrkə*, K 216; *kao verkə*, K 339; *kòòj vèèrkə*, L 207; *koj vèrrəkə*, L 181; *koj vijrəkə*, K 196; **kweker:** het type *kweker* in: K 135; *kwèèkər*, K 276, L 100, 244; *kwèèkər*, K 146, 147, 210; *kwaekər*, L 243; *kwijkər*, L 147, O 67; **kreng:** het type *kreng* in: L 159; *kréng*, L 183, 224; *krèng*, K 168; **ondeugend verken:** *onduggənt vèrkən*, L 180; **vals verken:** *vals vèèrkə*, L 91b; **vies verken:** *vies vèrkən*, O 160a; *vees verkə*, O 286; **stom beest:** *stòèmmə bìèst*, P 149; **smerige geit:** *sméèrəgə gààt*, P 149; **bijter:** het type *bijter* in: K 188a; *baajtər*, O 160a; *baatər*, K 329; **circusman:** *sierkman*, O 69a; **deugniet:** het type *deugniet* in: O 69a; *duchnièt*, K 314; **heks:** *héks*, L 183; **jankerd:** *jankərt*, K 186; **kemel:** *káájmal*, P 149; **kweekbakkes:** *kwèèkbakkəs*, L 262; **rotzak:** het type *rotzak* in: K 176; *ròtsàk*, K 188; **schreeuwer:** *schréèvar*, O 67; *schrievər*, P 169a; **smeerlap:** het type *smeerlap* in: O 69a; **wroeter:** *wrūūtər*, O 69a; bij de volgende opgave is het niet geheel duidelijk of hier het mannelijk varken of Latijns ursus bedoeld wordt: **kwade beer:** *kòjn bèjər*, L 243; de volgende types zijn zelfstandig gebruikte bijvoeglijke naamwoorden: **kwade:** *kwaaja*, K 176, 300a; *kaojə*, K 191; *kao*, K 289; *kòòjə*, L 257; *koowə*, P 41a; *kòwən*, K 241; **dwarse:** *dwèjzən*, O 70; **lastige:** *lààstəgə*, K 218a; **woeste:** *woest*, K 153; *wòèst*, K 174; de volgende types zijn bijvoeglijke naamwoorden: **lastig:** *lààstəch*, K 220; **onklaar:** *ònkłòòr*, v.e. zeug; *boosaardig*, Elemans.

#### BOOSAARDIGE ZEUG

Bösartige Sau — vicious sow — truië aggressive (N 76, 22)

[De volgende vier types zijn afkomstig uit het lemma „boosaardig varken” (N 76, 22). Van deze types is het zeker, dat hier het vrouwelijk varken bedoeld wordt, vandaar deze afsplitsing.]

**kwade zoeg:** *kwòò zoech*, O 69a; *koowj zòèch*,

P 149; *kouə zoech*, K 300a; **kwade zog:** *kòj zòch*, L 261; *koøj zoch*, L 200a; *kòòj zoch*, K 200, L 243; **ondeugende zog:** *onduggəndə zoch*, L 181; **valse zog:** *valsə zoch*, L 178.

#### —2.1.5. Verrichtingen, gedrag

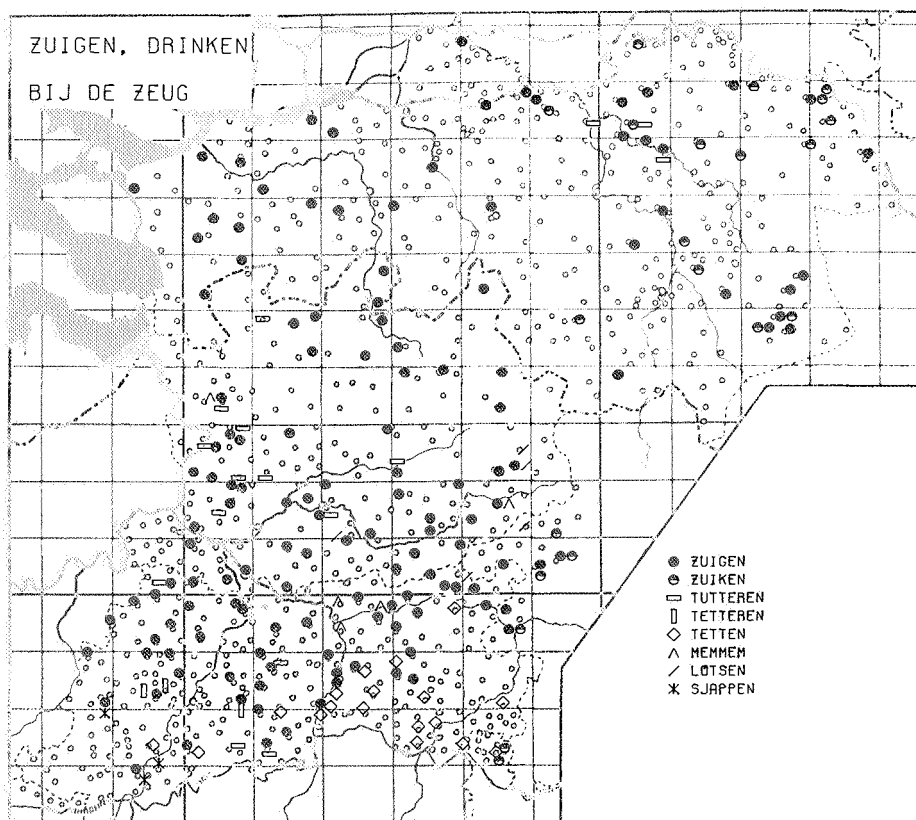
#### EEN NEST MAKEN VOOR HET WERPEN, GEZEGD VAN DE ZEUG

Vor dem Werfen ein Nest machen (von der Sau) — to make a farrowing nest, said of the sow — se faire un nid pour la mise bas, en parlant de la truie

(N 76, 25)

**nestelen:** het type *nestelen* in: K 135, 137, 153, 191, 200, 217, 281, L 243, 244, 280, O 67, 70, 72; *nestələ*, K 146, 147, 168, 174, 215, O 286; *nèstələ*, K 152, 210; *néstələ*, K 218a, 220, 329, L 156, 183, 207, 257, O 256; *nèèstələ*, L 243, 262; *néèstələ*, K 276; *nèèstələn*, L 244; *néstln*, O 275; *nestlən*, O 153; *néstlə*, K 242, L 244; *nèssələ*, K 314; *nissələ*, K 186; *nèssələ*, L 159; de zeug — *nestəlt*, K 176, 300a; **(haar) nest maken:** het type *nest maken* in: L 147, P 77; *nest maakə*, K 355, L 148; *nest mààkə*, L 91b; *nest mààkən*, O 70; *nest maokən*, K 204, L 200a, O 244; *nest maokə*, K 288; *nèèst maokə*, L 261; *néèst mòòkəñ*, K 241; *nestəmawkən*, O 69a; *nést maawəkə*, P 149; de zeug — *màkt hōrrə nèst*, P 169a; **nesten:** het type *nesten* in: K 176, 339; **vernesten:** het type *vernesten* in: O 67; **nest dragen:** *nest draogə*, K 289; *nest drààgə*, P 41a; *nest draogən*, P 107; **nest zoe-ken:** *nest zuuka*, P 93; **stro dragen:** [*stro*] *draagə*, L 180; *stroj draogən*, L 181; *stròj draagə*, L 184; *stròj draogən*, O 69a; **met stro dragen:** *mit stroj draagə*, L 160; *mè stroewə draogə*, K 268; de zeug — draocht mee *stròe*, K 300a; **met nest dragen:** *mè nést draogə*, K 292; **nest nesteling dragen:** de zeugen — *drààgə mè néèstəlièng*, K 237; **zeugenest maken:** *zeugə-nèèst maokə*, L 244; bij het volgende type gaat de eerste handeling vooraf aan het nestelen: **stro bijten en nestelen:** *stròe baajtn én nèssələn*, O 160a; **rijgnestelen:** *rèjnaasələ*, L 183; **haar bed opmaken:** de zeug — het type *maakt haar bed op* in: O 67; **nest aan het maken zijn:** de zeug is — *aont nest maakə*, L 178; **vuren:** het type *vuren* in: K 135; **timmeren:** *timmərə*, K 174, 188, 188a; *tièmmərə*, K 237; **zagen:** *zaogə*, K 289; **strooien:** *straja*, L 100; **toerijden:** *toe-rèèjə*, van een zeug; nest maken tegen dat ze gaat liggen (Heusseling), Elemans 206; het volgende type geeft het middel aan, waarmee de zeug nestelt: **nestelstro:** *nestəlstrooj*, K 196.

1.1.1.2.



IN BARENSNOOD ZIJN, GEZEGD VAN DE ZEUG

Geburtswehen haben (von der Sau) — to be in labour, to show labour pains, said of the sow — être en gésine, en parlant de la truie (N 76, 26)

[Het woordmateriaal van dit lemma is een antwoord op de vraag: „Hoe noemt u het zwaaien met de staart bij het werpen, onmiddellijk voordat er weer een big komt, gezegd van de zeug (N 76, 26).]

**arbeiden:** het type *arbeiden* in: K 300a; *àrbààja*, K 220; *èrbijja*, L 159; *erbijja*, L 147; *erbèèja*, K 210, L 160, 244, 261, 262; *èrbèja*, L 156; *erbèéja*, L 180, 200a, 207, 244; *èrbéèja*, L 178; *èrbééja*, L 244, 257; *èrbèèja*, L 183; *errabèèja*, L 184; de zeug — *erbijt*, L 148; *èrrabét*, K 237; **arbeid hebben:** *arbijt ebbà*, K 153; *arbijt emmà*, K 153; *èrbòt hebbà*, K 216; *àrbèt hebbà*, K 218a; *arbèt hebbà*, K 242; de zeug — *hee erbèèt*, K 217; **arbeid maken:** *arbet maokà*, K 188a; **werken:** het type *werken* in: K 176; *werkà*, K 186; *wèrkà*, K 329; de zeug — het type *werkt* in: O 286; *wèrkt*, L 91b; **al werken:** de zeug — het type *werkt al* in: K 176; **aan het**

**werken zijn:** de zeug — *is ònt wèrrakà*, L 91b; **kwispelen:** het type *kwispelen* in: K 196, 200, P 77; *kwispàla*, K 215, L 91b, 207; *kwispàln*, O 160a; *kwìèspàla*, K 314; **met haar staart kwispelen:** *mé ojra stééjât kwispàla*, P 149; **apprehensie maken:** *aprènsà maakà*, P 41a; **de staart zwieren:** *dà sjéét zwieràn*, O 244; **wepelen:** *weepàlan*, O 67; **met zijn staart schudden:** *mi sàñ stèèrt schuddà*, K 174; de volgende typen geven begeleidende toestanden aan: **het vuil loopt:** *æt fèùl lupt*, P 41a; **er is zog in de uier:** *dà es sóch in dån èùjår*, P 41a; de volgende typen zijn substantiva: **arbeid:** het type *arbeid* in: K 135, 137; **weeën:** het type *weeën* in: K 137; *wèè*, K 355.

ZUIGEN, DRINKEN BIJ DE ZEUG (zie kaart)

Saugen — sucking — téter (N 19, 21a)

**zuigen:** het type *zuigen* in: I 57a, K 102, 124a, 135, 137, 148, 163, 173b, 174, 174a, 176, 178\*, 179a, 193a, 196, 205, 237, 291, 300a, L 144, 148, 150, 178, 187, 200, 201, 244, 263b, O 67, P 127; *zuigà*, K 125a, 133a, 151, 152, 157, 174,

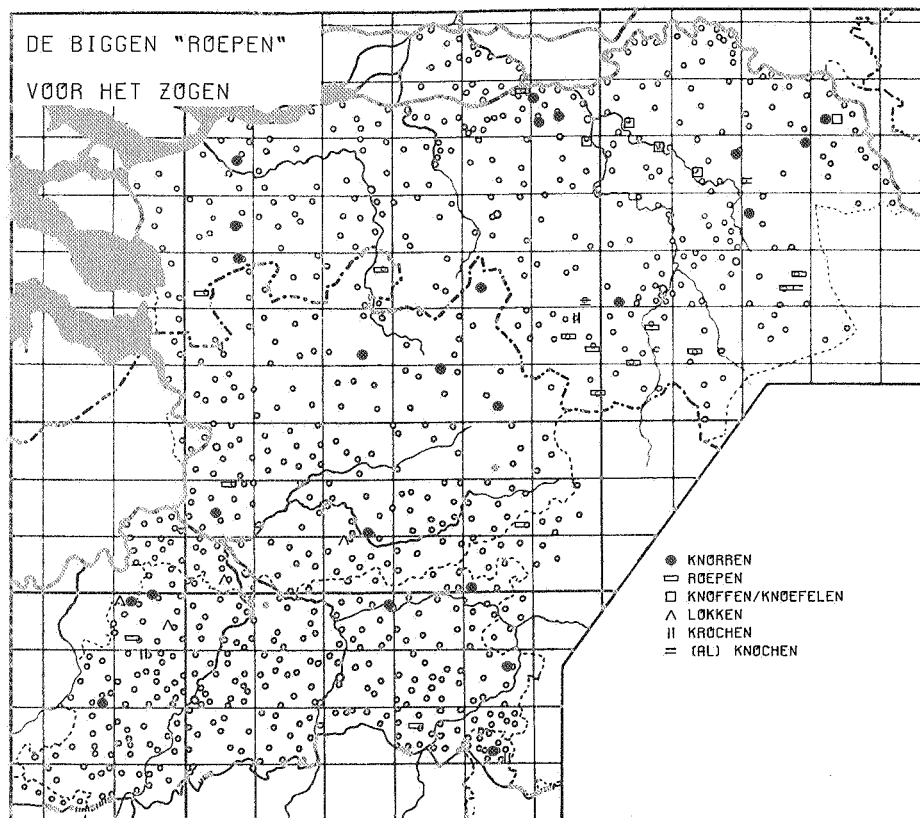
188a, 212, 355, L 145, 243, 263, 264, P 93; *zèùgən*, K 191; *zèùgə*, K 183c, 191, 204, 208, 225, 244, L 156, 177c, P 44, 95; *zèùchə*, K 188; *zojgən*, K 281, O 160a; *zojgə*, L 241, 243; *zójgən*, K 241; *zójgə*, K 281; *zójgə*, P 41; *zójgan*, O 163; *zójgəñ*, K 241; *zójgə*, K 250, 281, L 244, O 177, P 66, 76; *zojəgən*, O 153; *zójəgən*, K 333; *zójəgə*, K 349, P 70; *zojgən*, O 69a; *zòjgən*, K 241, 245; *zojgə*, K 237, 240; *zojGə*, K 237; *zòjgə*, K 287, P 72, 94, 125; *zòjgə*, O 165, P 4; *zùujəgə*, K 351; *zòwəgə*, K 206, 309; *zəwəgə*, P 133; *zawachə*, K 349a; *zówgə*, K 287; *zówəgə*, P 23; *zówəggə*, K 274; *zówəggə*, K 309; *zówəgə*, K 276, 307, 339, 349, P 41, 131; *zòwəggə*, K 346; *zeuwəgə*, K 281a; *zoowəggə*, K 348; *soowəggə*, K 274; *zoowəgə*, P 41; *zòowəggə*, K 274, 307; *zòowəgə*, K 307; *zoewgə*, K 174; *zòewəgə*, K 324; *zòewəgə*, K 324; *zòogən*, K 241; *zòogə*, K 266, 350; *zòògə*, K 292, 332, P 70; *zaoəgə*, K 292; *zòòəgə*, K 235, 243, 244, 249, 276, 295, 307, 311, 312, P 17; *zòagə*, K 295; *zòəggə*, K 292; *zòəgən*, O 68a, 70, 73; *zòəgə*, K 210, 235, 254, 276, 276b, 291, 296, 320, 354, P 18, 25, 29, 33, 35, 36, 69b; *zòagə*, P 25, 84; *zòəggə*, P 29; *zòəgən*, I 275, O 63a; *zòegə*, K 329, P 5, 7, 86, 88, 89; *zòègə*, I 275, P 1; *zòèògn*, K 310; *zèugən*, L 279; *zeugə*, K 205, 283, O 286; *zuggə*, P 48; *zòggə*, K 304; *zoogə*, P 4; *zòdga*, K 287, 330; *zaogə*, K 300a; *zoegə*, K 336; *zòèggə*, O 174a; *zòègə*, P 88; *zèjə*, P 83; **zuiken**: het type *zuiken* in: L 147; *zuiken*, L 180b, 181, 263; *suiken*, K 145a; *zuikə*, L 91b, 181; *suikə*, L 235; *zèùkən*, K 217; *zèùkə*, L 156, P 48; *seujkə*, L 159; *zèùkə*, L 184; *zèùkən*, L 160; *zeukə*, L 160; *seukə*, L 159; *zèjkə*, L 203b; *zòòwkə*, K 318; *zòòwkə*, P 171; *zəəkə*, P 169; *zùukə*, L 153; *zòòkə*, K 358; *zəəkə*, K 357; *zoekə*, L 264; **tutteren**: het type *tutteren* in: L 147, 178; *tuttə*, I 275, K 251, 260, 274, 288, P 76; *tuutə*, K 150; *tùüttə*, K 204c, 225, 244, 245, 295, P 126, 133; **tetteren**: *tèttə*, O 177; *tèttə*, O 173, P 69b; **tetten**: *tettə*, P 92; *tèttə*, O 255, P 35a, 83, 86, 125, 128, 137, 145, 152; *tèttə*, P 89, 112, 136a, 169a; *tattə*, P 149, 166; *tàttə*, P 149; *tòttə*, P 104; *tittə*, P 94; **tutten**: *tuttə*, K 329; **drinken**: het type *drinken* in: K 146, 292, L 184, 185; *drinkən*, K 217; *drinkə*, K 137, L 180, 184, 224; *drīēngkə*, P 88; **memmen**: het type *memmen* in: K 312; *mémma*, K 225, P 27, 29; *meemə*, P 22; **memmeren**: *mémma*, K 240; **aan het memmen zijn**: de biggen zijn — ònt *mémma*, P 16; **lotsen**: *lotsə*, K 339; *lòtsə*, K 314; *lòtsə*, K 276, 276a; *lutza*, K 351; **sloeberen**: *slòèbbərn*, K 243; *slòèbbəra*, P 25; **slobben**: *slòbbə*, P 99; **slurpen**: *slurrəpə*, P 25; *slórrəpə*, L 257; **sjappen**: *sjappən*, O 160a; *sjòppə*, O 286a, 288; **happen**: het type *happen* in: K 193a; **trekken**: het type *trekken* in: L 244; *trekkə*, L 200a; **bij de moeder zuigen**: van zo'n big zegt men: *tsòecht bòòə də mòèʔər*, P 1; het volgende

type geeft aan, dat de biggen goed zuigen: **zijn best zuigen**: de biggen — *zùugə zəm bést*, L 261.

#### ZELFSTANDIG DRINKEN, NIET BIJ DE ZEUG

Selbständig trinken, nicht bei der Sau — drinking independently — boire indépendamment pas auprès de la truie (N 19, 21b)

**drinken**: het type *drinken* in: K 102, 148, 296, L 201; *drinkən*, K 179a, L 150, 263b, O 163; *driēnkən*, O 69a; *drīēnkən*, O 69; *drīēngkən*, O 63a; *drinkə*, K 346, L 235, P 104, 169; *drīngkə*, K 235, 276, 320, L 257, O 286, P 27; *drīēnkə*, K 244, 307; *drīēngkə*, K 250, 281, 330, 354, P 48; *drīēkkə*, K 251; *drēnkə*, K 349, P 36; *drēngkə*, K 348, P 88; **meedrinken**: *meedriēngkə*, K 274; **al mee drinken**: *aal méej drīēngkə*, P 99; **alleen drinken**: het type *alleen drinken* in: K 245, P 95; *alīēn drīngkə*, P 125; *òlīēn drīēngkə*, K 295; **zelf drinken**: *zélvdriēngkə*, O 286a; **uit de emmer drinken**: *èùwt dən iēmər drīēnkə*, P 60a; **uit de kribbe drinken**: *èùwt də krèbbə drīēnkə*, P 60a; **uit de trog drinken**: *aat dən trog dreenkə*, P 152; **uit een jat drinken**: *òjt ən zjòt drīēnkə*, P 133; **al eigens beginnen te drinken**: de biggen — *bəginnən al ijjəs tə drinkən*, K 150; **zuipen**: het type *zuipen* in: K 146; *zòjpa*, P 66; *zòwəpə*, K 307; *zuupa*, L 187; **beginnen te zuipen**: de biggen — het type *beginnen te zuipen* in: I 57a; **eten**: het type *eten* in: K 174; *eeətə*, K 311; *eetə*, K 240, 309, 311; *eetn*, O 73; *éētə*, L 183, 200a; *éētə*, K 241; *éētə*, P 149; *éētə*, P 44; *eejətə*, P 112; *ittə*, K 210, 235, 309; *iētə*, P 48; **alleen eten**: het type *alleen eten* in: K 245; *òlīējəneetə*, K 346; de biggen — *ééjtən alīēn*, K 295; **bij eten**: *bòd j eētə*, K 237; **al mee eten**: *aal méej eejətə*, P 99; de biggen — *attənaalmaj*, K 292; **apart eten**: *òpòateejtə*, P 1; **alleen beginnen te eten**: de big — *bəgint òleen iētə*, O 165; **beginnen te eten**: de biggen — *bəginnə i'eeətə*, K 174; *bəgīēnnə tééjtə*, P 126; **al aan de bak eten**: de biggen — *eejtən al aon dən bak*, K 124a; **vreten**: *vreetən*, K 174a; **al meevreten**: de biggen — *vreetə al meej*, K 157; **alleen vreten**: het type *alleen vreten* in: K 137; **happen**: *həpn*, K 310; **slabben**: *slabbən*, O 70; **slabberen**: het type *slabberen* in: K 193a; *slabbərn*, K 291; *slabbəra*, K 244, 276, 287, 291, O 255, P 83; *slàbbəra*, K 250; *slàbbəra*, K 274; *slèbbərn*, K 237; **slobberen**: het type *slobberen* in: K 237, L 148; *slobbəra*, K 151; *slòbbəra*, K 260, 276b, 307, P 25; *slòbbərn*, K 241; *slóbrən*, K 241; **sloeberen**: *slòèbbəra*, K 212, 249, 314, O 288, P 145; *slüübbəra*, P 89; **sabberen**: *sabbəra*, K 274; *zòbbərn*, O 177; **meesabberen**: *mizòbbəra*, I 275; **leppen**: het type *leppen* in: L 144; *leppən*, L 185; *leppə*, L 153, 184; *léppən*, L 184; *léppə*, K 206, 307, 329, L 159, O 173, P 7, 69b; *lebbən*,



L 147; *léppe*, zelfstandig drinken van een big (Huissseling) Elemans 207; **lebbere**: het type *lebbere* in: L 263, 285; *lébbərə*, K 237, 358; *lubbərə*, K 287; *löbbərə*, L 145; **slurpen**: het type *slurpen* in: K 174; *slurrərə*, K 349, P 22; *slörrərə*, P 25; **slokken**: *slöëkkə*, P 18; *sleuʔən*, K 310; *sleuʔn*, K 310; **schokken**: *sjöëkkə*, K 266; **likken**: *lékkə*, K 339, P 29; **tutteren**: het type *tutteren* in: L 200; *tuttərə*, K 312; *teutərə*, K 191; **[flëkkə]**: *flëkkə*, P 131; **flessen**: *flessə*, K 188a; **spenen**: *spééna*, P 16; het volgende type duidt aan, dat de boer de biggen apart voedsel geeft: **bijvoeren**: het type *bijvoeren* in: K 174; **weteren**: *wittərə*, L 181; **aan de bak komen**: *aon də bak kōmmə*, K 174; **zuigen**: *zëugə*, P 86; *zöegn*, K 310; **gespeend zijn**: biggen die zelf drinken, noemt men biggen — *dō chəspééjnə zén*, O 286a; **gespeend worden**: *gəspént wèrrən*, O 68a; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **memvrij**: *mémvraj*, K 357.

#### ZOGEN, GEZEGD VAN DE ZEUG

Säugen (von der Sau) — suckling, nursing, to give suck — *allaiter*, en *parlant de la truie* (N 76, 28; N 19, 21a)

**zogen**: het type *zogen* in: K 215, L 243, O 72,

274a; *zoogə*, K 274; *zoogən*, P 107; *zöogə*, K 339; *zöwGə*, O 256; *zöegə*, K 329; **(ze) laten zuigen**: het type *laten zuigen* in: O 69; *laatən zëugə*, K 242; *laotə zuigə*, K 218a; *làatə zöəgən*, O 70; *lawtən zoojgən*, O 69a; *loetən zuigən*, O 244; *lötə zojgən*, O 160a; *lèutə zöəgə*, P 25; *lòʔə zëugə*, K 314; *löttə zödjə*, P 94; *laotə zoowəgə*, K 268; de *zeug* — *lät zə zuigən*, K 200; *laot zə zuigə*, K 186; *lot zə zëugə*, K 168; **laten drinken**: het type *laten drinken* in: L 280; *laatən drinkə*, K 220; *lötən drinkə*, L 183; *laotən drinkə*, K 216; *lootə drinkə*, L 148; **zog geven**: *zoch gijvə*, O 286; **zog afgeven**: *zöch əfchëéjəvə*, P 41a; **zog aflaten**: *zöch əflödətə*, P 41a; **zog laten komen**: *[s]öch laatə kōmmən*, O 73; **zijn zog loslaten**: *zan zöch lösláatə*, K 174; **zog laten vallen**: *zoch laotə vallen*, K 153; **zog stoten**: *zoch stootə*, L 262; **het zok neerlaten**: *ət sòk nirlödətə*, L 207; **romen neerlaten**: *rommə neerlaatən*, L 180; *römmə nirlödətə*, L 207; **voederen**: *vöējərə*, L 257.

#### DE BIGGEN „ROEPEN” VOOR HET ZOGEN, GEZEGD VAN DE ZEUG (zie kaart)

Die Ferkel „rufen” vor dem Säugen (von der Sau) — calling the piglets to give suck, said of

the sow — „appeler” les gorets pour la tétée, en parlant de la truie  
(N 76, 27)

**knorren:** het type *knorren* in: K 137, 196, P 107; *knorrā*, K 146, 147, 174, 268, 355, L 160, 181, 184; *knōrrā*, K 152, 174, 188, L 207, L 224; *knorrān*, O 69a; *knōrrā*, K 237, P 169a; *knōrrāñ*, K 241; *knōrrā*, K 210; *knurrā*, K 288, P 25; *kneurān*, O 67; *knurn*, O 160a; de zeug — *kneurt*, K 300a; **roepen:** het type *roepen* in: K 281, O 72; *roepā*, K 135, 188a, 191, L 243, 262, 280; *rōēppā*, K 242, 314, L 244; *roewpā*, L 244; *rōēwpā*, L 257; *rūūpā*, K 218a, 220; **haar kurren roepen:** *ojar kurrās roowpā*, P 149; **lokken:** het type *lokken* in: K 339, O 70; *lokkā*, K 329; *lokkān*, O 69a; **krochen:** het type *krochen* in: O 153; *kroggān*, K 217; *krōchā*, P 169a; **knochen:** *knōchā*, L 183; *knoggān*, K 200; **al knochen:** de zeug — *knocht al*, L 243; **knoffen:** het type *knoffen* in: L 147; *knoffā*, K 168, L 180; *knōffā*, L 178; **knoefelen:** *knoefālā*, L 160; **schreeuwen:** het type *schreeuwen* in: K 176; *schrievā*, P 93; **rochelen:** *rechālān*, O 274a; *reuchālā*, P 41a; **kweken:** *kwēekā*, K 153; **jengelen:** *jéngālā*, L 91b; **joeken:** het type *joeken* in: K 215; **roffen:** *rōēffān*, O 69a; het volgende type slaat meer op de biggen dan op de zeug; **tekeergaan:** de biggen — het type *gaan tekeer* in: K 176; **laten drinken:** *lootā drinkā*, L 148; **gaan zogstaan:** de zeug — *gi zochstaon*, L 261.

#### BEDANKEN, GEZEGD VAN BIGGEN

Danken, eine dankende Gebärde der Ferkel nach dem Säugen — to return thanks for the nursing, said of the piglets — remercier (les porcelets touchent le groin de la mère après l'allaitement comme pour la remercier)  
(N 76, 29)

[Het „gebaar” dat kleine biggen vaak maken en dat daarin bestaat, dat ze meestal vlak na het voederen naar de neus van het moederdier gaan en daar hun neus tegen aanduwen.]

**bedanken:** het type *bedanken* in: K 135, 146, 147, 186, 196, 217, L 159, 180, 244, 280, P 77; *bādankā*, L 243; *bādāngkā*, L 207, 261; *bādānkā*, L 91b; *bādānkā*, K 242; *bādānkā*, L 156; *bādāānkā*, K 153, 220; *bādāāngkā*, K 174; *bādāānkā*, K 188; **snuffelen:** het type *snuffelen* in: K 137, O 67; *snuffālā*, K 355, P 169a; **praten:** *praotā*, K 174; **kroelen:** *kroelā*, K 153; **dubben:** *dubbā*, L 183; **schooien om meer:** *schōjā um mēēr*, L 184; **bijeen kooien:** *bāāien kōān*, O 70; **het vertellen gaan:** de biggen — *gōn éēt fōrtéllā*, P 149; **er eens tegen gaan rai-sonneren:** de biggen — *gēndār iēs téégā rīēzzā-néérā*, K 237.

#### ELKAAR IN DE STAART BIJTEN, GEZEGD VAN BIGGEN

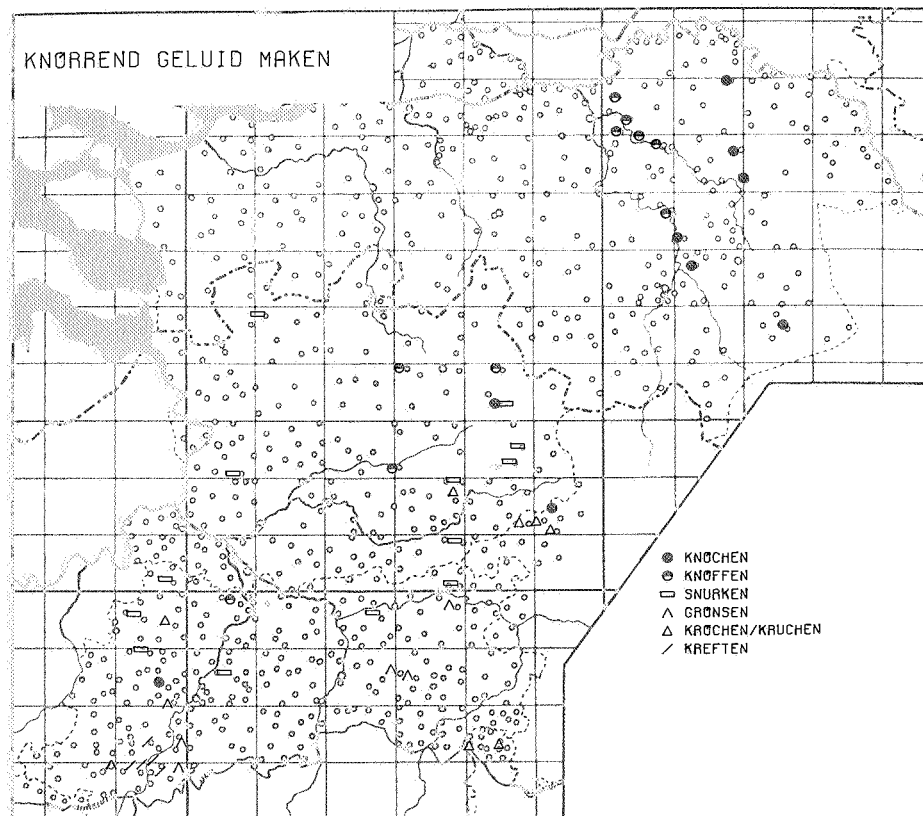
Einander in den Schwanz beissen (von Ferkeln) — to bite each other's tail, said of the piglets — se mordre la queue  
(N 76, 30)

**staartbijten:** het type *staartbijten* in: K 176, L 280; *startbijten*, K 147, L 180, 181, 200a; *stārtbijtān*, L 244; *startbijtā*, L 100; *startbeeta*, L 160; *startbéētā*, K 216, L 257; *startbēētā*, K 215, L 147; *stārtbēētā*, K 242; *stārtbéētā*, K 218a; *startbéētān*, K 217; *stardbēētā*, L 261; *stārtbéētā*, K 220; *startbéjtā*, L 183; *startbiētā*, L 184; *stārdbiētā*, L 156; *startbajtān*, L 244; *stārtbēētā*, P 169a; *stērtbéētā*, K 168; *stērtbaajtā*, K 237; *stērtbijtā*, K 152, 153, 188, 210; *stijrtbijtān*, K 204; *stētbēētā*, P 41a; *stetbijjtān*, P 107; *stetbijtān*, K 355; *stēédbéē?ā*, K 314; *stajātbēētā*, P 93; *stjētbajtāñ*, K 241; *stijjtbaatā*, K 339; *stijjtbijtān*, O 67; *stjēēt-bāāātān*, O 70; *stjētbajtāñ*, K 241; *stjēitbaatān*, K 300a; *stjēētbaajtn*, O 69a; *stjēētbaatā*, O 256; *sjēētboātā*, K 320; *sjēētbéētān*, O 244, 286; *sjēētbaatā*, K 329; *sjēētbaajtn*, O 160a; *sjēētbaotā*, K 330; *sjijit baatā*, K 268; **staartbijten:** *startbēētā*, L 178; *startabaetā*, L 91b; *startebijtā*, L 243; *stārtābjājtā*, L 244; *stērtābi-jtā*, K 188a; *stārtābjājtā*, L 224; **spelen:** *spēēlā*, K 288; de volgende types zijn zelfstandige naamwoorden: **staartbijter:** *staartbejtār*, L 243; *stijrtbijtār*, K 196; *stijrtbēētār*, K 196; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *staartbijters* in: K 135, 137, P 77; *startbéjtārs*, L 207; *startbeetārs*, K 186; *stārtbeetārs*, K 200; *steejātbēētārs*, P 149; **staartbijter:** de volgende opgaven zijn meervoud: *stērtābiētārs*, L 159; *tjēttānbijtārs*, K 191.

#### KNORREND GELUID MAKEN (zie kaart)

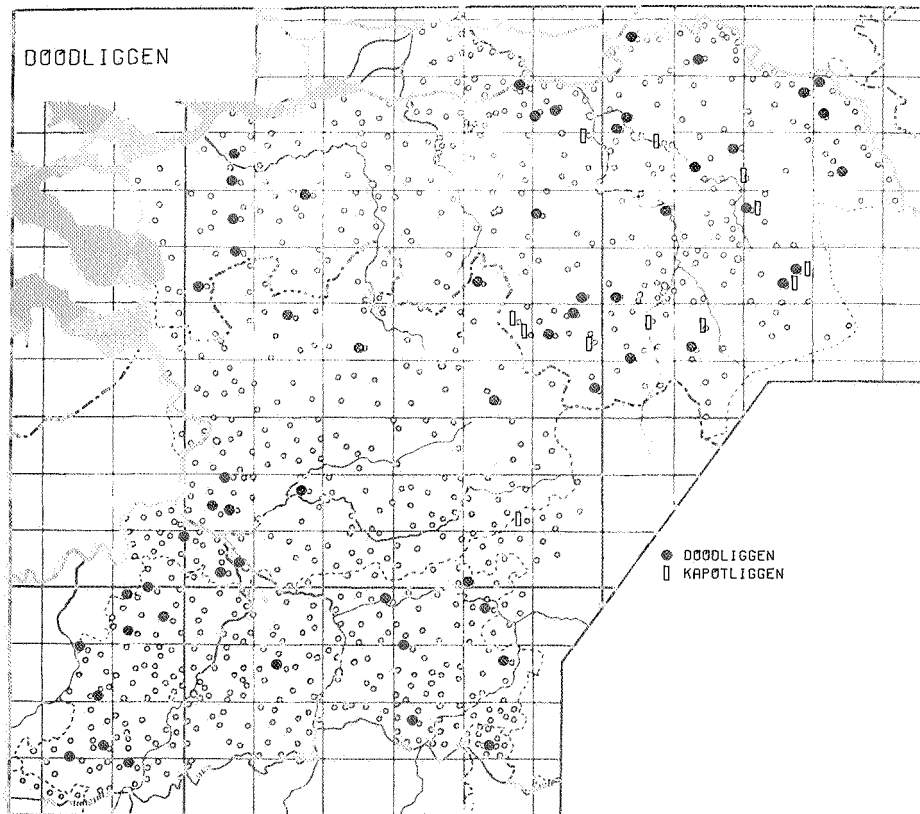
grunzen — to grunt — grogner  
(N 19, 23; Go 1b; Ceusters)

**knorren:** het type *knorren* in: I 57a, K 137, 173b, 174a, 333, L 285, O 68a, P 77; *knorrān*, K 237; *knōrrān*, K 358, O 63a; *knorrā*, I 57, 57a, K 102, 124a, 125a, 133a, 141, 145a, 146, 148, 151, 152, 157, 163, 164, 165, 174, 178\*, 179a, 205, L 145, 150, 153, 160, 180, 184, 187, 241, 243, 263, 264, 279, P 47, 48, 76, 112; *knōrrā*, K 174, 183c, 205, 212, 235, 240, 251, 266, 274, 276, 276b, 281a, 287, 307, 309, 316, 318, 330, 339, 353, 357, 358, L 159, 257, O 177, 255, 288, P 17, 27, 36, 41, 48, 69b, 99, 104, 126, 136a, 139, 145, 149, 166; *knōrrā*, K 237, 350, 358, L 185, P 44, 46; *knorn*, O 69a; *knōrn*, O 250; *knōrn*, K 310, 352, P 1; *knurrā*, I 271, 275, K 204, 204c, 210, 235, 237, 243, 244, 245, 248, 249, 250, 254, 260, 281, 291, 292, 295, 304, 320, 324, 329, 330, 332, 346, 349, 354, O 290, P 7, 16, 18, 22, 25, 27,



33, 35, 66, 70, 83, 84, 88, 89, 94, 125, 133, 198; *knörra*, K 174, 188a, 206, 225, 244, 296, 309, 324, 330, 336, 349a, P 25, 60, 72, 127; *kneuræn*, O 70, P 77; *kneuræ*, K 250, P 23, 88; *knëüræ*, P 26; *knërra*, P 29, 86, 88, 89; *knëwra*, P 133; *knoora*, P 86; *knödora*, K 191, O 286, P 4, 152; *knörraka*, P 45; *knöërra*, K 208, L 184, *knarræn*, L 201; *knoorzæ*, L 180b, 200; *knoorzæn*, L 147; het varken – *knort*, K 150; *knörræ*, knorren, Mischgofsky L 95; *knörre*, behaaglijkheidsgeluiden maken (v/e varken), (Huisseling) Elemans; *knörzen*, het varken knörst, hs Renders L 226; *knochen*: *knochæ*, L 150; *knóchæ*, L 183, 235; *knòchæ*, L 181, 203b, O 173; *knòchæn*, K 241, L 263b; *knuggæ*, K 316; *knuchen*, knorren als de verkens. (Kemp.) Corn. Vervl.; *knöchæ(n)*, zw.w.intr.knochen, knorren, (van een varken) De Bont; *knoffen*: het type *knoffen* in: L 147, 148; *knoffæ*, L 144, 178, 200a; *knóffæ*, L 177c; *knöffæ*, P 5; *knuffæ*, K 235; *knöëffæ*, K 238, 240; *knüüffæ*, K 274; *knuffen*, het knorren der zwijnen, Corn. Vervl. A.; *nuffen*: *nuvvæn*, O 69; *nëüfæ*, O 255; *snurken*: *snurkæn*, O 69, 163; *snurrakæ*, I 275, K 276, 351; *snurkæ*, K 204c, 251; *snëürakæ*, K 276a, 346; *snörrakæ*, K 307; *snörkæ*, P 66;

*snurra?æn*, K 241; *snërrakæ*, P 29; *snorken*, in toepassing op geluiden van dieren. Het knorren van een varken enz. Goossenaerts; **blaffen**: *blaffæ*, L 181, 241; **bassen**: *bassæ*, K 311; **schreeuwen**: *sgreewæ*, K 174; *sgrievæ*, O 174a; **praten**: *praotæ*, L 241; **rochelen**: *ròchælæ*, P 104; *ruchælæ*, P 4, 128; *ruchelen*, zacht knorren, (van zeugen bij het zogen hunner jongen), Corn.; **gronsen**: *grönzæ*, O 285, P 125, 199; *grönznæ*, O 178; *gròdza*, P 35a; *gròwzæ*, P 94, 95; *gruzzæ*, P 94; **grollen**: *gròllæn*, O 63a; *gròlnæ*, O 63a; **kneuteren**: *knòjtæræ*, P 131; **hoezen**: *hoewzæ*, L 241; **krochen**: het type *krochen* in: O 70; *krochæn*, K 315; *króchæ*, K 307; *kröëchæ*, K 314; *kröëggæ*, K 318; **kruchen**: *kruggæ*, K 314; *kröggæ*, P 167; *kreuchæ*, P 169; *kruchen*, (króche) knorren der verkens, Tuerlinckx; **wieken**: *wiejkæ*, L 263; *wieke*, knorren van een varken, Mierlo, W.; **roffen**: *reufæ*, K 243; **kuchen**: het type *kuchen* in: K 312; **kruchten**: *kruuchtæ*, P 171; **kreften**: *kréftæ*, O 255, 286, 287, 288, 289; **kurren**: *keurræn*, O 70; **toeken**: *ïdëkkæ*, K 348; **kressen**: *krissæ*, K 350; **roepen**: *röëppæ*, K 287; *röëwpæ*, L 257; **slokken**: *slòkkæ*, K 324; **opspannen**: *opspannæ*, K 193a; *lawaii maken*: *lòwéét mòókæ*, O 286a; *lawijt maokæ*, K 193a;



de volgende typen duiden op een kwaadaardig geluid maken van de zeug: **blaffen**: *blaffe*, v.e. zeug: kwaadaardig geluid geven tegen de biggen die ze wil bijten en naar ieder die in het hok komt, Elemans; **keumelijk zijn**: de zeug — *is kummalak*, L 183; de volgende typen zijn geen werkwoorden: **geknuf**: *geknuf*, geknor van zwijnen, Corn. Vervl. A: **kor, kor, kor**: *kor, kor, kor*, K 287; **nuf-nuf**: *nuf-nuf*, O 165; *nufnuf*, P 137.

#### DOODLIGGEN (zie kaart)

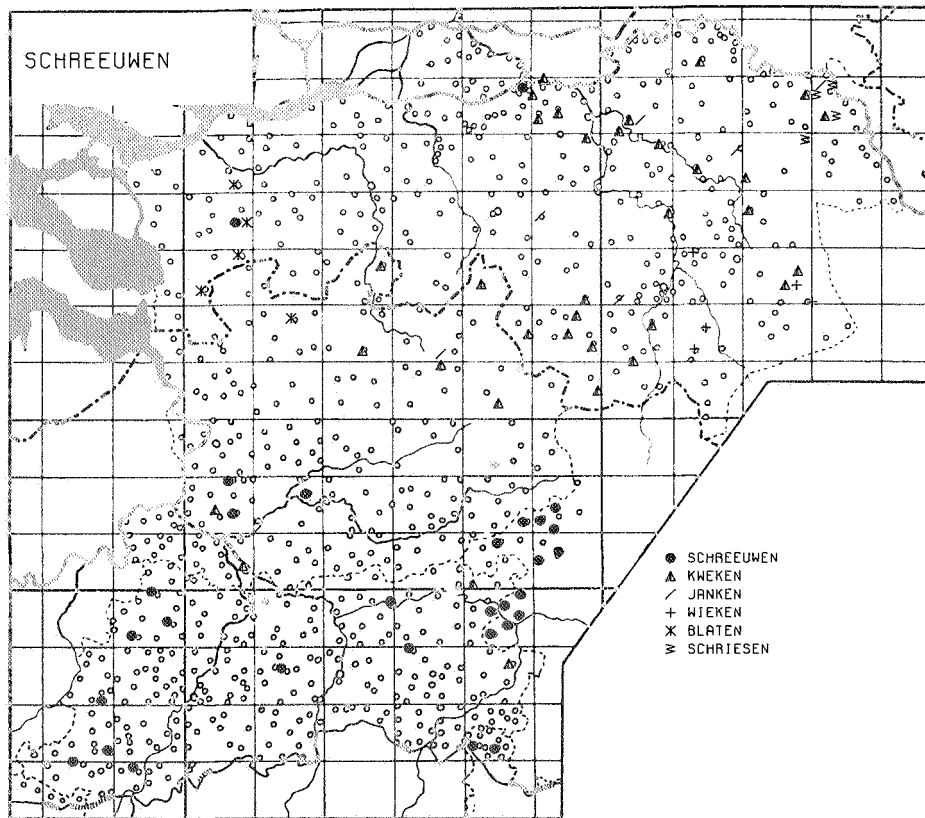
Die Ferkel unter sich ersticken, zerdrücken (von der Sau) — to overlie the piglets, said of the sow — écraser les porcelets, en parlant de la truie

(N 76, 31)

[Het doden van de biggen door de zeug, doordat ze erop gaat liggen.]

**doodliggen**: het type *doodliggen* in: K 135, 176, 186, 196, 200, 217, 320, 355, L 147, 148, 159, 180, 181, 200a, 243, 280, P 77; *dootliggə*, K 147, 174, 218, L 91b, 156, 224, 262; *dôôtliggə*, L 160; *dôôtliggə*, K 146, 242, 288, L 186; *dwootliggə*, K 153, 188a; *doojtliggən*, O 67; *dôliggən*,

L 244; *dôliggə*, L 244; *doetliggən*, K 281; *dôetliggə*, P 169a; *dôetliggən*, O 72; *dôetliggə*, K 330; *dôetliggən*, K 204, O 153; *dôetliggə*, K 210, 289, 329, L 100; *dôetliggə*, K 292; *dôewatliggəñ*, K 241; *dôetliëggəñ*, O 70; *dôetliëggə*, P 25; *dôewatliëgə*, P 41a; *dôejtliggən*, O 69a; *dôetlaajə*, P 93; *duutliggən*, O 274a; *dūūtliggən*, O 244; *dēutliggən*, O 160a; de big wordt — *doodgelegen*, P 107; *doewatchələegə*, L 207; *dootgələegə*, L 91b; *doewatchələajgə*, P 149; *duutgəlijgə*, O 286; *dôt.tligə(n)*, st. w.w. tr. doodliggen, door te (gaan) liggen doden. *De zog zal ze (de bieggən) deudliggə*. De Bont; **doodleggen**: *dootlèegə*, K 152; *dôôt-lèegə*, K 188; **kapotliggen**: *kapotliggə*, K 168, 215, 314; *kapòtliggə*, K 216; *kapotliggə*, L 178, 243; *kapòtliggə*, K 220, L 183, 257; *kopotliggə*, L 244; de big wordt — *kapòtgəleegə*, L 207; **kapotleggen**: *kapòtlèggə*, L 261; **doodtrappen**: *dwoottrappə*, K 153; **doodpletteren**: het type *doodpletteren* in: K 339; **pletteren**: het type *pletteren* in: K 300a; **verpletteren**: *vərplettern*, O 69a; **erop gaan liggen**: de zeug — *gaot ər ôep liggə*, K 300a; **versmachten**: het type *versmachten* in: P 92; **platliggen**: *platliggə*, K 268; **verongelukt zijn**: de biggen — *sá vəróngəlūükt*,



K 237; de volgende typen duiden een zeug aan die haar jongen doodligt: **kwade zeug**: *kwaaj zeug*, K 137; **lui fabriek**: *lui fəbriek*, K 174.

#### DRIFTIG NALOPEN VAN DE ZEUG DOOR DE BIGGEN

Der Sau flinkfüssig nachlaufen (von den Ferkeln) — gamboling excitedly after the sow — harceler de la truie par les goret  
**nasporren**: *noəsporrə*, driftig nalooopen, Tuerlinckx.

#### SCHREEUWEN (zie kaart)

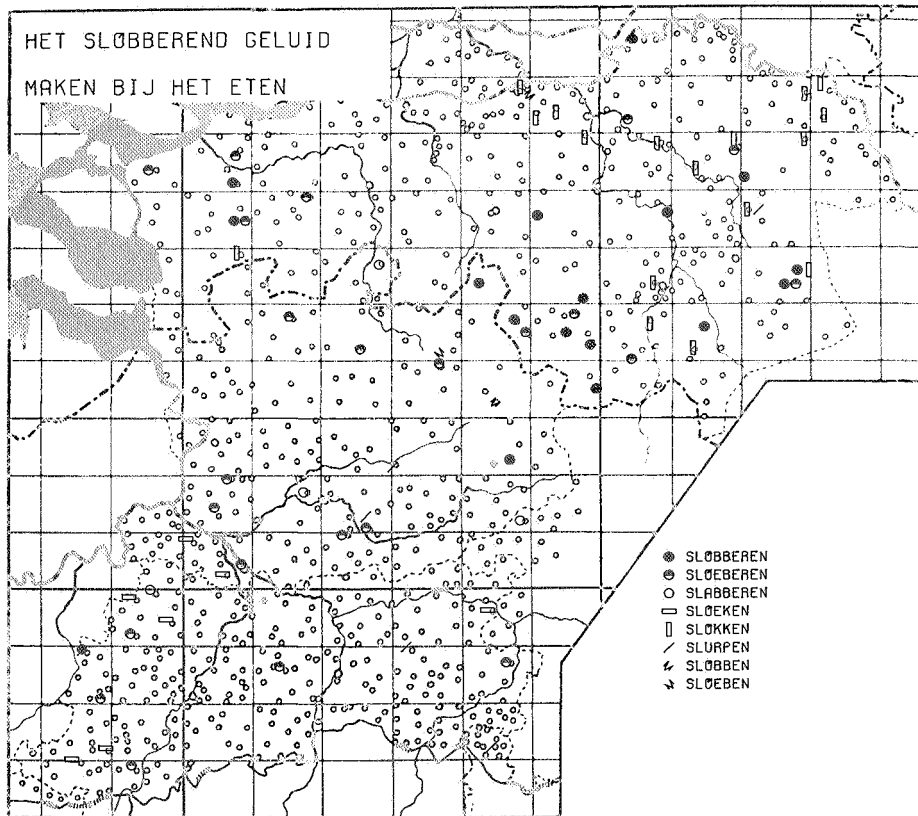
Schreien — to squeal — crier  
 (N 76, 33; Go Ib; Van Gerwen; N 19, 24, K 292)

[Het schreeuwen van een varken ten teken van honger.]

**schreeuwen**: het type *schreeuwen* in: K 135, P 77; *schreewa*, K 289; *schréewa*, K 174; *schriewən*, O 72; *schriejwən*, K 281; *schriēwa*, K 353; *schriēvan*, K 314, 315, 316, 318, 357, 358, O 244, P 44, 45, 46, 47, 48; *schrievə*, P 169a; *schriēvən*, O 70; *schriēvə*, K 292; *schrievə*, P 25,

93; *schriējəvə*, P 41a; *schrééjvən*, O 67; *schriūvə*, P 167; *skrievən*, O 274a; *skrieva*, O 286; *skriēvən*, O 160a; **janken**: het type *janken* in: L 147, 181; *janka*, K 186, L 91b, 159; *jānkə*, L 224; *jànkə*, K 237; *janke*, v.e. varken: geluid geven tegen de voertijd, als teken van honger (Huisseling), Elemans 206; *jangkə*, luide schreeuwen (v. varkens), Mischgofsky L 95; **snurken**: *snurkə*, K 314; **huilen**: *hōelə*, K 329; *ōelə*, K 329; **roepen**: *ruppən*, O 153; **kelen**: *kèèlə*, K 274, 289; *kéèlə*, K 276; **kweken**: *kweeka*, K 135, L 148; *kwéeka*, K 216, 218a, 220, 237, L 156, 200a, 207; *kwèèkə*, K 146, 147, 168, 191, 200, 210, 217, 242, 288, 330, L 100, 160, 180, 243, 244, 257, 280; *kwèkkə*, K 137, 196, L 178; *kwéé?əñ*, K 241; *kwijkən*, L 147; *kwijka*, P 107; *kwajkə*, K 355; *kwi-jkə*, L 183; **schriesen**: *schriesə*, L 160; *schriëssə*, L 156, 184; *srīëssə*, L 159; [**schriëta**]: *schriëta*, K 152; **wieken**: het type *wieken* in: L 243; *wīèkə*, L 262; *wīèkə*, L 261; *wièkən*, L 263a; het varken — *wiekt*, L 234a; **kressen**: het type *kressen* in: K 300a; *krëssə*, O 256; *krissə*, K 300a; *kressə*, K 268; **keffen**: *kéffən*, O 70; **blaten**: *blaotə*, K 174; *blèètə*, K 153, 188, 188a; *blijtən*, K 204; **opspelen**: *òpspeujlə*, K 216; **bidden**:





*bidda*, K 215; **zich al laten horen**: de varkens — *loun euln al oējrn*, O 69a; **tekeergaan**: het type *tekeergaan* in: K 176.

SLOBBEREND GELUID MAKEN BIJ HET ETEN (zie kaart)

Schlabbern — to eat noisily — goinfrer (N 76, 34)

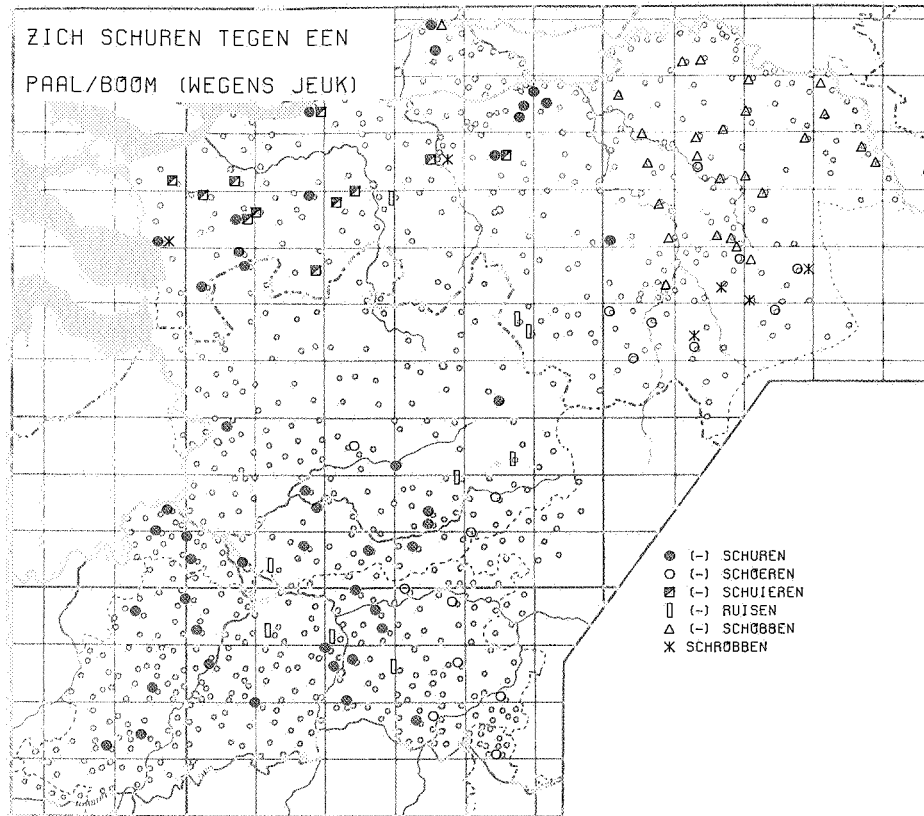
**slobberen**: het type *slobberen* in: K 196, 200, L 200a, 243, O 153; *slobbərə*, K 153, 174, 186, 215, 276; *slōbbərə*, K 218a, 220, L 91b, 183, 244; *slōbbərə*, K 242, L 261; **sloeberen**: het type *sloeberen* in: I 57b, K 176, 204, 217, 281, L 147, 181, 280, O 72, P 77, 107; *sloebbərən*, K 339; *slōēbbərən*, O 160a; *sloebərə*, K 174, 210, 268, L 243, O 286; *slōēbbərə*, K 152, 216, 237, 288, 300a, 330; *sloeberen*, w., o. — Hetzelfde als Slobberen in de Wrdb., al slorpente eten. Corn. Vervl.; **slabberen**: het type *slabberen* in: K 191, O 67; *slabbərə*, K 292; *slābbərə*, K 314; **slobben**: *slōbbəñ*, K 241; het varken — het type *slobt* in: K 137; **sloeben**: *slōēbbə*, K 237; **slokken**: het type *slokken* in: K 135, L 181, 244; *slokkə*, K 146, 147, 168, L 178, 180; *slōkkə*, L 160, 184, 207, 227, 257; *slōkkə*, K 188, L 156,

159, 262; **sloeken**: het type *sloeken* in: O 244; *sloekən*, O 69a, 70, 274a; *slōēkkə*, K 320, 329; *slōēkə*, P 41a; **sloekeren**: *slōēkkərə*, P 25; **slurpen**: *sleurpən*, K 300a; *slurpə*, P 93, 169a; *slurrəpə*, P 169a; *slōrrəpə*, L 207; *slerrəpə*, K 274; **slorpen**: *slorpə*, K 289; **smakken**: *smakkə*, O 256; **zuigen**: *zōəgən*, O 70; **zuipen**: *zoəjpən*, O 69a; **snatsen**: *snatsə*, K 355; **smatsen**: *smatsə*, P 149; **nassen**: *nassen*, Het eten v. graan of brood door de verkens, Tuerlinckx.

ZICH SCHUREN TEGEN EEN PAAL OF BOOM (VANWEGE DE JEUK) (zie kaart)

Sich scheuern (wegen des Juckens) — to graze against a post or tree (because of itchiness) — se frofrotter (a cause des démangeaisons) (N M, 7)

**schuren**: het type *schuren* in: K 136a, 143, 145a, 174, 188a, 333; *schūūrən*, K 241; *schūūrə*, K 243, 292; *skūūrə*, L 199; *schuurən*, I 79; *schuurə*, K 100a; *schūūrə*, K 274; *schūūrən*, K 310; *schūūrən*, K 176; *schūūrə*, K 189; *schierən*, K 320; *schīērə*, K 342; *sjīērə*, P 88; het varken — *schūūrt*, I 221a; *sjut*, P 137a; *schīēt*, P 32; **zich schuren**: het type *zich schuren*



in: K 137; [zich] schūūrə, P 1; [zich] schuurə, K 164; **zijn eigen schuren:** zən ēēgə schūūrə, K 295; zən ijgə schuurən, K 124a, 188, 188a; zən ēēgə schuurə, K 102\*; het varken — schiēt zən dāgə, P 84; **hem schuren:** əm schūūrən, O 69; əm schūūrə, I 268, K 322, 330, P 4, 23; ūm schūūrə, P 127; əm skūūrən, O 244; əm schūūrə, O 177; əm skūrre, O 250; əm scheurə, P 60a, 149; [hem] schiērə, P 29; het varken — schūūrt əm, K 348; schiēt əm, P 86; schiēt hóm, P 86; **zichzelf schuren:** zə zulləvə schūūrə, K 309; **schoeren:** het type schoeren in: L 257; schōērə, P 35a; schōērən, K 268; schoersən, L 180; schoewərə, L 244; schówrə, P 98, 112; **zich schoeren:** [zich] schōērə, K 312; [zich] skoerən, L 237; het varken — schōēt sīēch, P 171; **zijn eigen schoeren:** het type zijn eigen schoeren in: L 262; zən ijgə schōērən, L 262; zən ijgə schōērə, L 280; zən aajə schōērə, K 352; zən ijgə schoerən, L 255a, P 33; zən ijgə schoewrə, L 263; **schuieren:** het type schuieren in: I 57, K 174, 175a\*, 178, 190a; schuiərə, K 174, 178\*; schui-jərə, K 153; schōjərə, K 163; **zich schuieren:** [zich] schuiərə, K 164; **zijn eigen schuieren:** zən ēēgə schui-jərə, K 124a; zən ēēgə schēūrə, K 173a; **hem schuieren:** het

varken — schojt əm, P 145; **ruisen:** ruisə, K 179a; rūusən, K 215; russən, K 215; russə, K 276, 307; rössə, P 18a, 29a; rössən, K 237; **zijn eigen ruisen:** zən aajgə rössə, K 216; **hem ruisen:** heum russə, K 334; het varken — rust əm, P 94; **schobben:** het type schobben in: L 180, 180b, 200, 202, 203, 205, 206, 228; schóbbə, L 157, 159; schóbbə, L 160; schobbən, L 189; schobbə, K 100a, L 100, 144, 177c, 200; skobbə, L 182; **zich schobben:** het type zich schobben in: L 152; [zich] schobn, L 187; [zich] skobbən, L 99; [zich] skobbə, L 237; **zijn eigen schobben:** zən ēēgə schóbbə, L 159; zien ēēgə schóbbə, L 184; zən ejgə schobbə, L 153; zien ēēgə schobbə, L 160; zən ēēgə skobbən, L 179; zən ēēgə skóbbə, L 183; zun ejgn skobn, L 207a; **schrobben:** het type schrobben in: I 79, K 163; schrobba, I 79, L 241, 244; skrobban, L 242; schrōēbən, O 68a; **zijn eigen schrobben:** het type zijn eigen schrobben in: L 262; **schobbelen:** het type schobbelen in: K 167, 169; schobbə, K 146; skobbelen, K 187; **schrobelen:** schrobbalən, K 145; skrobbalən, K 187; **schobberen:** het type schobberen in: K 135; **schommelen:** schōēmmə, K 350; schummə, K 342; schūummə, K 250; **schonken:** het type

*schonken* in: K 136a, 143; **zijn eigen scheuken:** *zun éjgə scheuka*, K 133a; **schabben:** *schàbbə*, L 148; *skàbbə*, L 148; **roefelen:** *röëffələ*, P 22; **staan te jeuken:** het varken – het type *staat te jeuken* in: K 145a; **hoken:** *hüükə*, K 266; de volgende types geven de oorzaak van het zich schuren aan: **hooksel hebben:** het varken heeft – *huksəl*, K 351; *üüksəl*, O 69; **jeuk hebben:** het varken heeft – *jeuk*, K 137; **luizen hebben:** het varken heeft – het type *luizen* in: I 57a; **schurft hebben:** het varken heeft – *schuift*, K 150.

## WROETEN

Wühlen – to snout – fouiller

(Go 1b, Ceusters; N 19, 25 L 203b)

**wroeten:** *vrüütə*, K 314, 315, 316, 318, 353, O 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 125, 198, 199; *vrüütə*, K 358; *vrüüjtə*, K 357; *vrüüjtə*, P 44, 45; *fruujtə*, L 203b; *vrüütə*, O 178, 250; *wroeten*, van varkens, Goossenaerts; *wroeten*, vrüten, Zeeland, Brabantius 233; *vrüjten*, früjten, *wroeten* van een varken, hs Renders L 226; *vrüjten*, *wroeten* van varkens, hs Renders L 226; *früüjtə(n)*, zw. ww. intr. fruten, *wroeten*, De Bont; *vrüü.te*, *wroeten* (Huisseling), Elemans; *vrüü.te*, ww. (vritə, gəvrit), *wroeten*, Goemans; **wroetelen:** *vrüüjtələ*, P 46, 47, 48; *vrüwtələ*, P 167; **remmelen:** *remmelen*, van varkens, woelen, moken, tobben, Goossenaerts; **moken:** *mookən*, *wroeten* (N.-W. der K.), Corn. Vervl. A.; de volgende types geven een bepaalde vorm van *wroeten* aan: **onderwroeten:** *onderwruten*, (uitspr. ondervruten), *onderwroeten*, Corn.; **loswroeten:** *loswruten*, *loswroeten*, Corn.; **opwroeten:** *opwruten*, al *wroetende* oplichten, Corn. Vervl.; **omwroeten:** *omwroeten*, met varken of mol als subject, Goossenaerts; *omwruten*, *omwroeten*, Corn. Vervl. A.; **uitwroeten:** *uitwruten*, *uitwroeten*, Corn. Vervl.; *uitwroeten*, van varkens en een of andere vrucht als objekt. Ze door *wroeten* uit de grond halen, Goossenaerts; **overwroeten:** *overwruten*, over de gansche oppervlakte *wroeten*, Corn. Vervl.; **overwroetelen:** *overwroetelen*, overal *wroetelen*, Tuerlinckx; **toewroetelen:** *toewroetelen*, *toevrutele*, al *wroetende* vullen, Tuerlinckx; **rondwroetelen:** *rondvruten*, herhaaldelijk her- en derwaarts *wroeten*, Tuerlinckx; **kapotwroeten:** *kapotwroeten*, met planten, hof, bak, wei als objekt. Van varkens die het vermelde al *wroetende* vernielen, Goossenaerts; het volgende type is een antwoord op de vraag naar het rondlopen en woelen: **woelen:** *wüülə*, O 178, 250; *wüüla*, O 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 125, 198, 199.

## DOOR DE MODDER ROLLEN

Sich im Schlamm wälzen – mud-bathing – patauger (N 76, 32)

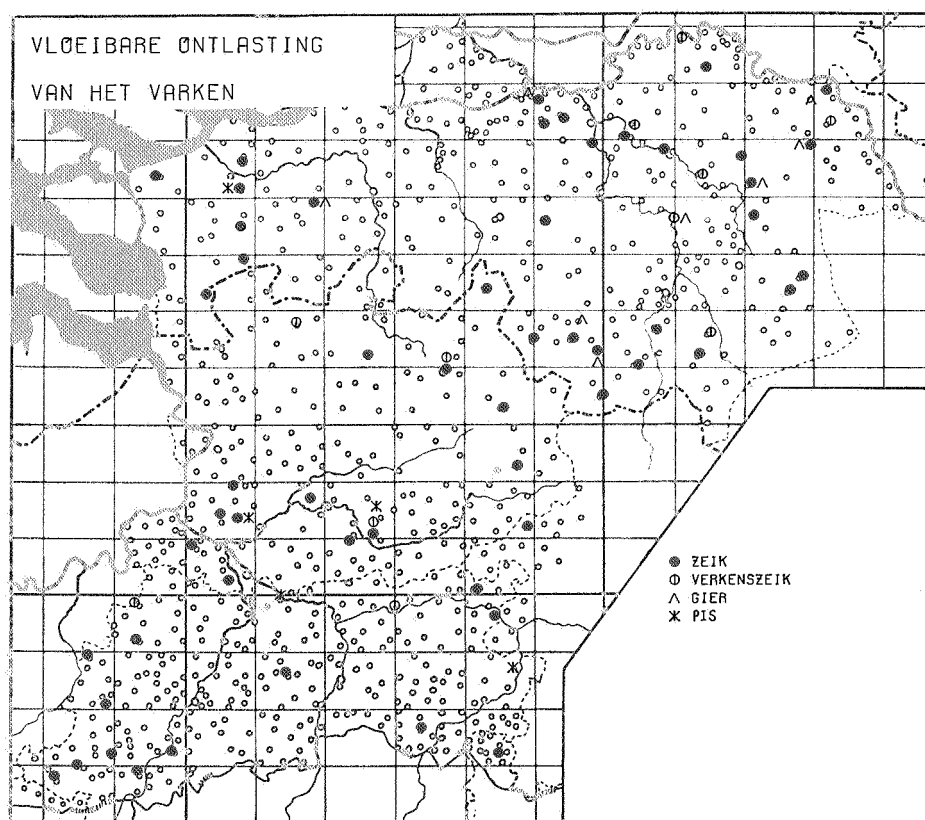
**wroeten:** het type *wroeten* in: K 176; *vrüütə*, K 330, L 207; *vrüütə*, K 274; *früütə*, L 180; *vrüëtə*, O 256; **in de modder wroeten:** *in de moddər vrüütə*, L 147; **in het slijk wroeten:** *in et slaak vriëtə*, K 339; **wentelen:** het type *wentelen* in: K 196, L 181, 244; *wentələ*, K 329, L 100; *wéntələ*, L 91b; *wéntələ*, K 242; **in de moor wentelen:** *in də moor wenjtələ*, O 244; **plodderen:** *plòddərən*, O 67; *plòddərə*, K 218a, P 25; **in de [mōëjtər] plodderen:** *in də mōëjtər ploddərən*, O 69a; **spollen:** *spollən*, K 137; **badderen:** *baddərə*, K 314; **badden:** het type *badden* in: O 274a; **douchen:** *doesə*, L 224; **modderen:** *moddərə*, K 153; **baggeren:** *baggərə*, L 243, 257; **rollen:** *rollə*, K 168, 288; *ròln*, O 70; **dabben:** *dàbbə*, K 274; **mooswinkelen:** *maos winkələ*, P 93; **winkelen:** het type *winkelen* in: K 355; *wiënkələ*, O 70; *wiëngkələ*, P 169a; **ruggelen:** *reugələ*, K 146, 147; **smeerlappen:** *smèrlappən*, K 200; **ploeteren:** *plootərə*, O 67; **moorploeteren:** *moorplōëtərən*, O 160a; **door de moos hollen:** *door də maos hollən*, P 107; **in de modder rommelen:** *én də mòddər ròmmələ*, K 188; **een bad nemen:** *em bāt neemən*, L 156; **een zwart bad pakken:** *ən zwet bāt pakkən*, K 300a; **erin smeren:** *erin smeerən*, O 153; **zichzelf aan het afkoelen zijn:** de varkens – *zén dər zéləvən ənt əfkōələ*, K 237; de volgende typen zijn substantiva: **modderroller:** de volgende opgave is meervoud: het type *modderrollers* in: K 191; **moosverken:** *mōòwsvèrrəkə*, P 41a; **moosvarken:** *moowsfààrəkə*, P 149; het volgende type geeft een handeling aan die plaatsvindt na het door de modder rollen van het varken: **hun eigen schoon schuren:** de varkens – *schuurə dər ijgə schoon*, K 174; **modderrakken:** het type *modderrakken* in: K 135; **draaien:** *dróóən*, O 70.

## VASTE UITWERPSELEN

Exkrementen – solid droppings – excréments (N 76, 35; DC 9, 24d)

**stront:** het type *stront* in: I 79, K 101a, 126, 133a, 137, 146, 147, 151, 164, 176, 186, 188a, 191, 196, 200, 216a, 268, 281, 300a, 339, 355, L 91, 145, 148, 151, 156, 178, 179, 180, 184, 240, 243, 264, O 67, 274a, 286, P 77, 93, 107; *stront*, I 57b, K 149, 210, 217, 289, 292, 329, L 91b, 160, 241, 244, 262, O 70, 72; *strónt*, K 216, 241, 320, L 159, 184, 207, 224, 244, 257, O 256, P 41a, 149; *strònt*, K 152, 168, 174, 218a, 314, L 205, 206, P 169a; *stroont*, K 153; *strònt*, K 188; *stróngt*, K 237; **varkensstront:** het type *varkensstront* in: I 78, K 153, 180, L 152, 180\*,

1.1.1.2.



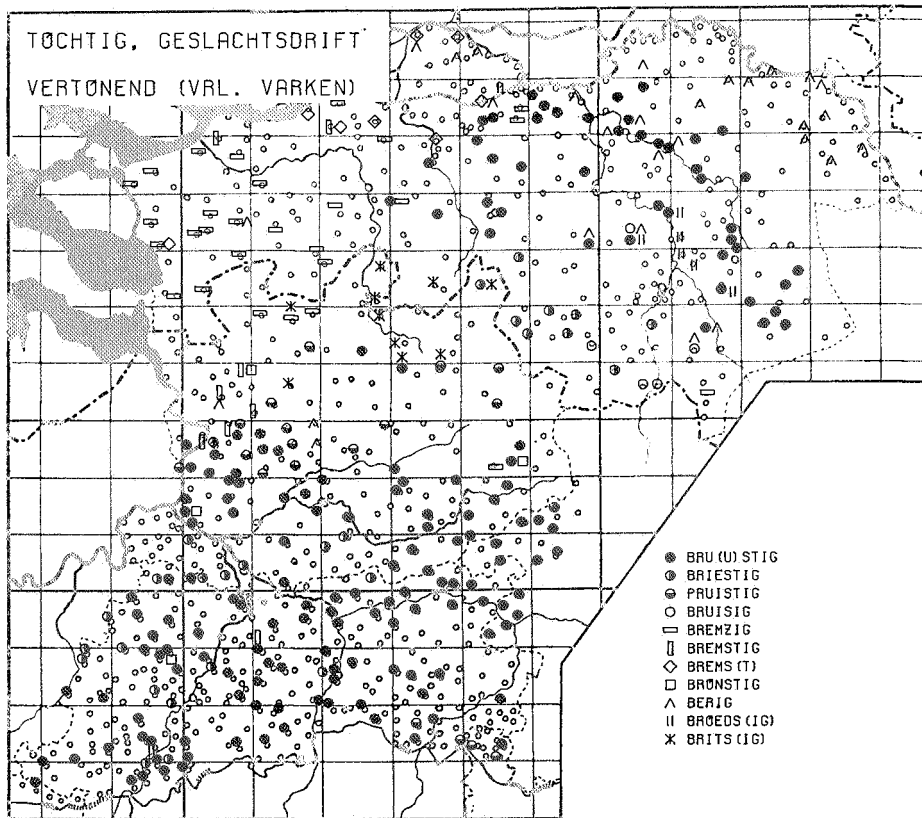
258; *varkənstront*, K 173a, L 144a; *vajrkəsstront*, L 209a; *vərkastrónt*, K 175; *varkəsstroont*, K 157; *varkəsstróont*, K 145a; *vaarkəsstróont*, K 173a; *verkensstront*: het type *verkensstront* in: K 159, 204, L 159, 185, 244; *verkənsstront*, K 100a, 158a, L 162; *vərkastront*, I 78a, K 151, 172, 182, L 149, 160, 228, O 244; *vərkastront*, L 100; *véérkastront*, K 147; *véérkastront*, K 163; *verrəkənsstront*, L 112; *verkəsstront*, K 125a, 132, 133a, 133d, 135, 141, 148, 161, 183b, 195, L 262, O 69a; *vərkastront*, K 182, 185, 190, L 95, 144a, 147, 180\*\*, 208a, 259; *vərkastront*, L 255; *vèérkastront*, L 145a, 178a; *véérkastront*, K 330, L 200a; *verrəkənsstront*, K 107, 133a, 171, L 103, 110, 180; *vèrəkənsstront*, I 79, K 143, 149, 150, L 160, 181, 208, 263, 281, 281\*; *vèrəkənsstront*, K 184; *verkəstront*, K 151, L 185, O 153; *vərkastront*, K 185, L 201; *verrəkəstront*, L 199; *vərkastront*, K 184a; *virkəstrónt*, K 300a; *véérkastrónt*, L 187; *vèrəkəstrónt*, L 183; *vərkastrónt*, L 93; *vèrkastrónt*, L 201; *vèrəkəstrónt*, L 200; *vərkastrónt*, I 79; *vərkastrónt*, O 160a; *vèərkastrónt*, L 263a; *véérkastrónt*, L 156; *verkastróont*, L 161; *vərkastróont*, L 285;

*vèrəkəstrónt*, K 237; *vèrəkəstrónt*, uitwerpselen van het varken, hs Schrevens P 86; **vaste stront**: *vaastə stront*, L 147; **goede harde stront**: *gòèjan hárda strónt*, L 261; **verkensdrek**: *vèrkənsdrek*, K 168; **keutel**: het type *keutel* in: O 69a; *keutel*, K 174; **verkenskeutels**: *vèrəkənskeutels*, L 276; **kak**: *kak*, K 289; **drollen**: het type *drollen* in: K 124a; **uitwerpsel**: het type *uitwerpsel* in: K 135; **mest**: het type *mest* in: K 215, L 283a; *mèst*, K 220, 274; *míst*, L 263a; *meest*, L 186; *méèst*, L 263a; *mèèst*, K 242; *mes*, K 288; *més*, K 237, L 280; *mèès*, K 242, L 280; *mis*, K 126, 196; *mést*, uitwerpselen van het varken, hs Schrevens P 86; **verkensmest**: *verkəsmest*, K 148; *vèrəkəsmest*, K 100; *vèrəkəsmíst*, P 25; *vèèrkəsmééast*, L 263a; *vèrəkəsmés*, K 237; *vèrəkəsmès*, L 236; **messaging**: het type *messaging* in: K 109; **messie**: *missie*, K 102.

VLOEIBARE ONTLASTING (zie kaart)

Harn – fluid discharge – urine  
(N 76, 36; DC 9, 24d)

**zeik**: het type *zeik* in: K 176, 186, 188a, 196, 200a, 281, 300a, 339, L 280, P 77; *zijk*, I 57b, K



137, 152, 153, 168, 174, 210, L 148, 181, 262, O 275; *zij-jk*, L 159; *zijG*, K 174; *zèjk*, K 188, 320; *zajk*, K 355; *zàjk*, O 256; *zòjk*, K 216; *zèéjk*, L 183, 257; *zeejk*, L 207; *sjeejk*, O 274a; *sjèek*, K 191; *zààjk*, K 218a; *zààjk*, K 237, 314; *sààjk*, K 242; *saajk*, K 220; *zawæk*, K 241; *zaæk*, L 100; *zààæk*, P 149; *zèèk*, L 184, 243, 244, O 160a, 244, 286, P 41a; *zèèk*, K 146, 147, 276, 329, L 178, 244; *zaak*, K 268, 289, 292; *zàák*, K 288; *zèk*, O 72, P 169a; *zèèk*, O 153; **verkenszeik**: *verkəsziyk*, L 147; *verrakəsziyk*, L 180; *veerəkəsziyk*, L 200a; *verkənszaajk*, K 204; *vèèrəkəsjààjk*, K 237; *verkəszièèk*, O 69a; *verkəszièèk*, L 95; *verrakəszièèk*, L 160; *verrakəszièèk*, L 261; *verkəszaak*, K 300a; *verrakəszaak*, P 25; *và.rkəsä.k*, vaerkeszaek, varkenszeik, mestgier uit een varkensstal, De Bont; **varkenszeik**: *varkenszeik*, vloeibare uitwerpselen van varkens, Goossenaerts; **pis**: het type *pis* in: K 300a, P 107; *pis*, K 289; *pies*, K 153; **gier**: het type *gier* in: K 135, 176, L 184, 200a; *gier*, K 217; *gèr*, L 156; *gièr*, K 220; *gèjər*, L 183; **verkensgier**: *verkəsgier*, L 147; **urine**: *uuriənə*, K 135; *uurien*, K 215; **blubber**: het type *blubber* in: L 243; **schijt**: het type *schijt* in: O 67; **platte schijt**: *plat schààt*, K

276; **afgang**: *afgank*, O 70; **dres**: *drijs*, O 67; **zoei**: het type *zoei* in: L 100; **moezik**: *mössik*, L 180; het volgende type duidt de handeling aan: **zeiken**: *zèjka*, L 91b; *zàjka*, L 224; *zajaka*, P 93; *zièka*, O 275; *zèèkən*, O 160a; van het volgende type is het onduidelijk, of het een bijvoeglijk naamw. is of een zelfstandig naamw.: **plat**: *plat*, O 70.

#### —2.1.6. Voortplanting

##### TOCHTIG, GEZEGD VAN EEN VROUWELIJK VARKEN (zie kaart)

Brünstig (von der Sau) – to be in heat, to be ruttish – une truie en chaleur (N 19, 12; DC 43, 20a; Alaers; Ceusters; Go 1b; Goossens 2, 13; Van Gerwen; N C, 4d; N 19, 28; N 3, K 299; N 3, K 247)

**bruistig**: het type *bruistig* in: K 137, 150, L 243, 263, 264, P 77; *bruistach*, L 263b, P 112; *bröstach*, K 140, 141, 165, 179a, 182, 183, 183c, 184, 281a, 287, 292, 296, 299, 336, 346, 349a, O 173, P 17, 26, 29, 44, 70, 89, 127, 131; *bröstich*, K 274, 276; *bröstiech*, K 311; *bröwstach*, P 83;

1.1.1.2.

*bröwstīēch*, P 48; *brèustīēch*, K 309, P 99; *bröjstīēch*, O 288; *bröstich*, O 273; *bröastach*, P 69b, 89; *bröestach*, K 351; *broustach*, K 187; *brajstach*, P 35; *braestach*, P 169; *bruustach*, K 145a, 146, 171, L 145, 147, 148, 177c, 178, 178a, 180, 180b, 181, 183, 200, 200a, 201, 204, 205, 206, 236, 241, 242, 244, 261, 263, O 170; *brüüstach*, K 281, 318, 346, L 148, 152, 178, 178a, 180\*\*, 183, 200, 261, O 250; *brüüstīēch*, K 354, O 286a; *brüüstach*, K 318; *brüüstach*, K 332; *brüüstich*, L 244; *brüüstach*, P 60; *brastach*, P 35a; *bréwstach*, P 133; *bröestach*, K 250, O 255, 285, 286, 290, P 198, 199; *broestach*, K 353, O 158, 160a, 244, 247, 274a; *bröestich*, O 286; *bæroestach*, O 274; *broostach*, P 104; *brôöstīēch*, O 255; *brôostach*, P 5; *brôöstīēch*, P 152; *bruuzich*, K 137; *brustich*, K 238; *bruistig*, het vëreke is bruistig, tijd om te doen dekken, Ba; *bruistig*, bronstig, tochtig, van eene zeug gezegd, Tuerlinckx; *bruistig*, (uitspr. *bröstag*) ook pruistig. Bronstig, tochtig, sprek. van zwijnen, Corn. Vervl.; *breustig*, paardiftig, sprek. van zwijnen, ook preustig, Corn. Vervl. A.; *bruustig*, (van een varken), Van de Biezen; *bruustig*, tochtig (van varkens gezegd), Uden, hs 1229a; *bruustig*, een varken dat naar de beer moet is —, hs Kapteijns L 177; *brüstig*, bronstig van varkens, hs Sassen; *bröstiech*, bronstig van een varken, hs Schrevens P 86; **brustig**: het type *brustig* in: K 163, 164, 187, 314, L 144, 148, 178, 180; *brustich*, K 249, 251; *brustach*, I 275, K 147, 164, 164a, 165, 210, 235, 245, 247, 248, 253, 256, 261, 283, 291, 292, 295, 305, 307, 309, 312, 314, 315, 316, 324, 348, 349, 350, 352, 353, 355, 357, 358, L 177c, 243, 265, O 69, 69a, 70, 73, 163, 165, 174a, 289, P 4, 7, 16, 18, 22, 25, 27, 29, 33, 36, 66, 72, 76, 84, 86, 88, 94, 125, 126, 128, 136a, 137, 139; *brustéich*, K 307, 313a; *brustīēch*, K 245, 250, 274, 281, 287, 304, P 88, 94, 95, 125; *breustach*, K 276a, 289, 292, 296, 357, 358, P 4, 23, 41, 44, 45, 46, 48; *breustīēch*, P 41; *bruwstich*, P 47, 48; *breuwstach*, K 346, P 145; *bruttach*, K 310; *breujstīēch*, P 41a; **brüstig**: het type *brüstig* in: K 215, 216, 217, 218a, L 279; *brüstach*, K 218b, 242, 339, L 257; *brüstach*, K 196, 197, 217, 330, P 88; *brüstach*, K 344, O 155, 162, P 60a; *brüstach*, I 275, K 320, 324, 329, 330, 338, O 63a, 68a, 153, 177, 178, 287, 288; *brüstich*, K 244; *brüstīēch*, O 177; *brüstach*, K 218a, 220; *brüstich*, L 224; *brüstach*, bnw. *brüstig*, tochtig (van een zeug gezegd), De Bont; **pruistig**: *prëuwstīēch*, P 166; *pröjstach*, K 241, 249; *prééastich*, P 167; *prüüstach*, K 266; *praastach*, P 149; *praastīēch*, P 171; *preustach*, K 237, 268; *prustach*, K 206, 229, 245, 252, 254, 257, 262; *prustīēch*, K 260; *pröstach*, K 241; *prostach*, K 238, 241; *pröjstich*, K 240; *prüstīēch*, K 237; *pruistig*, (uitspr. *pröstag*), paardiftig, sprek. van zwijnen, Corn. Vervl.; **bruisig**: *bruisach*, L

263; *brüüssach*, L 262; *bruusach*, L 262; *briesach*, K 220, L 281, 281\*; *brëzzīēch*, K 278; *bærawsach*, L 201; **bremzig**: het type *bremzig* in: K 174, 188a; *brémzich*, K 205; *brémzach*, K 174, 188; *brémziech*, K 204, 204c; *bremzach*, I 57a, 78, 79, 102a, K 125, 143, 151, 152, 157, 158b, 173, 173b, 174, 174a, 177, 178\*, 179a, 188, 188a, 190, 190c, 204, 205, L 285; *brémsach*, K 152; *bremsach*, I 57a, 57b, 78, K 157, 173, 178\*; *brémsach*, K 276b; *brenzach*, K 136a, 143; *brémsach*, K 152; *brensich*, K 153; *bremzig*, van vrouwelijke varkens, geslachtsdrift hebbend, Goossenaerts; *bremzig*, zegt men van zeugen in de paringstijd (Schijf), Weijnen GR 12; *bremzig*, tochtig, sprekend van zwijnen (O. der Kempen), Corn. Vervl. A.; *bremzig*, 'n varken is —: verlangt naar de beer, hs Etten K 176; *bremzach*, daz ænnə gelt die nie gasneja-n-is en dörröm issie dikkəls *bremzach*, AG 253; **bremstig**: het type *bremstig* in: K 125a, 152a; *brémstach*, K 221a, 225, 243, 244, P 70; *brémstīēch*, O 255; *brumstach*, K 227; **bremmig**: *bremmach*, L 178, 178a; *brimmach*, L 285; **bremst**: *bremst*, K 125a, 127; **brems**: *brems*, I 79, K 100, 102, 124a, 133a, 162; *bremsch*, wordt gezegd van een zeug, die naar geslachtsgemeenschap met een „beer” verlangt. Langstraat, hs 1756; *brems*, *bremstig*, tochtig, vooral van wijfjesvarkens als ze niet goed gecastreerd (sic!) zijn (W. Brab.) (van bremmen = brommen, brullen), Weijnen EV 7; **berig**: het type *berig* in: K 101b, 102a, 107, 133a, 148, 174, 176, 187, L 147, 151, 178, 178a, 201, 261; *baerach*, L 112; *beerach*, K 100, L 145, 252; *béerach*, I 57b, L 158a; *bèerach*, L 160; *bierīēch*, L 148; *bierach*, K 225, 255, 258; *berrach*, L 110, 153, 159, 160, 185, 187, 201; *bérrach*, L 91b, 150, 184; *bèrrach*, L 159, 184; *bèrrach*, L 150; *bjerrach*, L 153; *bérch*, L 159; **britsig**: het type *britsig* in: K 193a, 195, 196, 204; *brīetsīēch*, K 237; *brītsīēch*, K 208, 237; *brītsich*, K 212, 235; *brīetsach*, K 228; **broed-sig**: het type *broedsig* in: L 241; *bruütsach*, L 200a, 201, 203b, 233, 235, 241; *brüütsach*, L 235; **broeds**: *broets*, K 137; *bruts*, K 133d; **brīts**: *breets*, K 191; **remstig**: *rémstach*, K 221; *runstach*, K 221a; *rüüntstach*, K 226; **brönstig**: het type *brönstig* in: K 176, O 170; *brönstach*, K 287; *brunstach*, K 221a, 287; *breunstach*, K 276; **bronzig**: het type *bronzig* in: K 137; **brons**: het type *brons* in: K 137; *bruns*, K 101b; **brullig**: *bréllach*, O 163; **dorstig**: *dustīēch*, P 125; **heet**: het type *heet* in: L 145, 149; **krols**: het type *krols* in: L 96a; **loops**: het type *loops* in: K 151, L 96a; *lops*, K 102; **lopig**: *lôepach*, I 275; *lûüppach*, P 76; *liëpach*, K 333; **ongedurig**: *on-gædüürach*, P 25; **rietsig**: *rietsach*, K 229a; **spelig**: *spüllach*, L 207; **tochtig**: het type *tochtig* in: K 153; **vrolijk**: *vroolijk*, K 183; **tekenen**: *teikent*, tijd om te dekken, Ba; **berig staan**:

*berrech stòdn*, bij een zeug: in de fysieke gesteltenis verkeren om gedekt te worden (huis-seling), Elemans; **de buien hebben**: de zeug heeft — het type *de buien* in: K 193a; de periode van brongstigheid noemt men: **berigheid**: het type *berigheid* in: K 215; **bristigheid**: *brīestāchē(t)*, bristigheid, tochtigheid (van zeugen), De Bont.

#### TEELDRIFTIG, GEZEGD VAN HET MANNELIJK VARKEN

Paaringsbereid (vom Eber) — to show sexual urge, said of the male pig — ardeur sexuelle du verrat

(DC 43, 20b, DC 4, 4a;)

**bronzig**: *bronzāch*, L 148, 262; *bronsāch*, K 147; **bruiſtig**: *breustāch*, K 292, 296; *bruustāch*, L 244; *bāroestāch*, O 274; **geil**: *gijl*, I 78; **fel**: het type *fel* in: K 179a, L 262; **hevig**: het type *hevig* in: K 196, K 289; **ritsig**: het type *ritsig* in: K 100; **geweldig**: *gawēlllich*, O 273; **wreed**: *vreed*, L 205, 206; [**poerrach**]: *poerrach*, O 160a; **woestig**: het type *woestig* in: K 216; **lopig**: *luujapach*, K 268; **rijp**: *riep*, L 158a; **sprongs**: het type *sprongs* in: L 96a; **driftig**: het type *driftig* in: K 100, 196, L 240, O 162; **dienstig**: het type *dienstig* in: K 355; **berig**: het type *berig* in: K 100, L 262; *berrāch*, K 188, L 265; *berch*, L 205, 206; *bērch*, berig, bronstig (v. varkens) (Huisseling), Elemans; *bērach*, bronstig v.e. varken, Mischgofsky L 95; **dekrijp**: het type *dekrijp* in: K 152, L 145, 177c; **nijverig**: *nuuv-ārach*, L 178, 178a; het volgende type is een zelfstandig naamwoord: **brunst**: *brust*, K 183; *brōst*, K 184; de volgende types zijn werkwoordelijke uitdrukkingen: **heet lopen**: de beer — het type *loopt heet* in: K 204; **willen dekken**: de beer — het type *wil dekken* in: L 261.

#### DEKKEN

Decken — service, to serve — saillir

(N 19, 30)

[In dit lemma zijn alleen die antwoorden opgenomen, die betrekking hebben op de activiteit van de beer.]

**dekken**: het type *dekken* in: I 57a, K 124a, 174a, 179a, 250; *dekkān*, O 69a; *dēkkān*, K 311, P 66; *dekkā*, I 57a, K 151, 157, L 150, 180; *dēkkā*, K 245, 274, 276, 283, 287, 295, 307, 311, 312, 314, 315, 316, 318, 320, 330, 346, 353, 354, 357, 358, L 257, O 173, 255, 285, 287, 288, P 7, 18, 29, 35, 36, 45, 46, 86, 88, 89, 125, 166, 169, 198, 199; *dēkn*, O 250; *dē?ā*, K 314; *dikkā*, K 250, 281, 287, P 25, 94; *deekā*, P 35a; **rijden**: *rijjā*, P 112; *rééā*, P 44, 46, 47, 48, 167; *rējā*, P 48; *rajā*, K 245, P 45; *raan*, O 286, 289; *rōn*, O 163; **springen**: *sprīēngā*, O 290; *sprīēngn*, O

178; **bespringen**: *bāspringān*, O 163; **bevruchten**: het type *bevruchten* in: K 333.

#### LATEN DEKKEN

Decken lassen — to have copulation, to mate — laisser saillir

(N 19, 30; N 76, K 339; Goossens; Ceusters)

[In dit lemma zijn alleen die antwoorden opgenomen, die aanduiden, dat het varken naar de beer gebracht wordt, of dat men het varken laat dekken.]

**beren**: *beerān*, K 124a, L 201; *beerā*, K 102, 125a, 145a, 150, 163, 165, 173b, 174, 179a, 276, 307, L 144, 145, 148, 159, 177c, 178, 180b, 181, 187, 200a, 257, 263, 264, P 22, 76; *bēera*, K 141, 313a, L 241, 279; *bēéra*, K 133a, 174, 183c, 208, 243, 274, L 235, 263b, P 25, 27, 60; *béera*, K 291; *bérā*, K 274; *bēera*, K 212; *bēera*, K 146, 205, 309, L 160, 184, 203b; *bējāra*, K 240, L 183; *bējra*, P 5, 70; *bjéera*, K 136a; *bjérrā*, K 204; *bierān*, L 285; *biera*, L 185; *bīeran*, O 177; *bīera*, I 275, K 291, O 255, 288, P 125; *bīējāra*, K 348, 349a; *bīējn*, O 69a; *bīērān*, O 163; *bīēarn*, K 310; *bīējāra*, K 206, 274, 307, 309, 324, 346, P 84, 104; *bīējerra*, K 205; *bīējēera*, K 204c; *bīerra*, K 237, 244, 248, 329, L 150, 153, 184, P 95; *bierān*, K 241, 311, O 70; *biera*, K 191, 210, 235, 238, 254, 260, 266, 296, 304, 311, 349, 350, P 25, 35, 44, 69b, 88, 149; *biern*, O 73; *biern*, K 241; *bi-jāra*, P 33; *bijjāra*, L 243; het varken wordt — *gabeert*, K 218b; *beren*, van een varken. Het door een beer laten bespringen om het te bevruchten., Goossenaerts; *be.ra(n)*, zw. ww. tr. beren, hetz. als a'n-be.ra(n); verbinding op zok bere: wanneer na vijf à zes weken de baggen van de zeug worden verwijderd, heeft het moedervarken nog een zekere hoeveelheid zok; in de daaropvolgende week wordt ze gewoonlijk weer briesstig. Laat men haar dan door de beer dekken, dan heet dit op zok bere., De Bont; *bēiara*, door de fokbeer laten bespringen, Mischgofsky L 95; *gebeerd*, het laten paren van een varken. (een varken wordt . . .), hs Kapteijns L 177; **aanberen**: het type *aanberen* in: L 147, 200; *aan-beera*, K 137, 174; *aonbeera*, L 145, 178; *òdn-beera*, K 287; *ònbéera*, K 183c; *òēnbéera*, P 131; *oonbéjra*, K 287; *òwnbēera*, K 307; *òmbéera*, K 235; *aonbēera*, L 279; *aanbēera*, K 205; *òmbēera*, K 235; *aoanbiēra*, L 153; *òdnbiēra*, K 245; *ònbīera*, P 89; *oonbīera*, K 292; *òdnbīera*, K 243, 245; *aonbiejerra*, K 193a; *aanbīerra*, K 276b; *ambīēwara*, K 237; *a'nbe.ra(n)*, zw. ww. tr. aanberen (een zog), door de beer laten dekken, De Bont; *ènbéera*, gezegd i.v.m. een jong bērgēlt: voor de eerste keer naar de beer brengen ter dekking, Nuenen; *anbeeren*, het laten dekken van een varken, Van Duren K 174; **laten aanberen**: *laaten anbeeren*, het laten

1.1.1.2.

dekken van een varken, Van Duren K 174; **laten beren:** *laotə bjèèrə*, K 188a; **laten dekken:** *laote dekkə*, K 188a; *laotə dékkə*, P 29; *laaətə dékkə*, P 1; **doen dekken:** het type *doen dekken* in: P 88; **laten rijden:** *loewətə rajə*, P 104; *laatə raa*, P 17; *lōətə raan*, O 286; **(ermee) naar de beer rijden:** *née dən bier réén*, K 295; *mé nā dām bééər raajə*, K 225; *nò dām bier raan*, P 1; *nò dām bier raan*, P 1; [*het varken*] *nò dən bier raa*, I 271; **(ermee) naar de beer gaan:** het type *naar de beer gaan* in: P 128, 137; *naar də béər gaan*, K 312; *naar dən beer gaan*, P 127; [*met het varken*] *naar dən bier gaan*, O 69; *naa dən bier gaan*, P 4; *na dən bier gaan*, P 4; *naar dən bier meegaan*, O 68a; *naaə də biējər*, gaaən, K 351; *naar dən biēr gaon*, P 77; *mee nor dən biejeər gaon*, K 193a; *nòò də beer gòòn*, K 307; *nò dən biēr gòòn*, P 60a, 133; *ərmēē nòò dən bier gòòn*, K 307; *nó dən biējr gòòn*, O 177; *nó də biējər gòòn*, K 339; [*met varken*] *nòò dən biējər gòòn*, K 324; *mee nòò dən biējər gòòn*, K 349; *dər mééj nòò dən biējər chòòn*, P 16; [*met varken*] *nòò də biēr Gòòn*, P 94; *nòò dām béér gòò*, P 17; *nòò dən biēr gòò*, P 72; *noo dən biēr gòn*, P 88; *nòò dām bééjər gòn*, K 276a; *nó də biēr gòn*, P 171; *mee nu də biēr gòn*, P 41; *méj nò dən béér gòàn*, P 136a; *nò dən bier gòàn*, O 174a; *nòò dən bier gòwàn*, P 152; *nòw dən bier gòwn*, O 63a; *nòə də biējər gòjn*, P 99; *mee nèù də bèèr gèùn*, P 25; *nèù də bier gèùn*, P 25; *nè dən bééjər mej gèèn*, I 275; **naar de beer doen:** *nó də béər dōèn*, P 166; *nòr dən béèr dōèn*, K 244; *nòr dām biēr dōèng*, K 249; **naar de beer brengen:** *nòr dən beer bréngə*, K 237; [*het varken*] *naor dən bèèr brengən*, K 178\*; *nò dām béér bréngə*, K 281; *nó də bier bréngə*, P 23; *noo dən bier brēngə*, P 83; **naar de beer jagen:** *nó də bier jaəgə*, P 169; **bij de beer gaan:** *béj dən biēr gaan*, O 165; *bò dən biēr gan*, O 286a; *ba dən beer gòn*, K 251; [*met de zeug*] *ba dən biēr Gòòn*, O 178; [*met de zeug*] *ba dən biēr Gójn*, O 289, P 198, 199; [*met de zeug*] *ba dən biēr Gōèn*, O 250, 255, 285, 286, 287, 290, P 125; **bij de beer doen:** *bé dən béér doo*, P 126; **drijven:** *dréévən*, K 352; *drééva*, K 357; *drééjvə*, K 358; *drééjvə*, K 358; *drééəvə*, P 48; *draavə*, P 41; **de beer uitlaten:** *də bier əlaotə*, K 339; **geleiden:** *galééjə*, K 250.

BIJ DEKKING BEVRUCHT

Bei der Begattung befruchtet — fecundated after mating — fécondée à la copulation (DC 43, 20a K 164a, L 144; N 19, 30 P 66; N 76, K 300a) **dragend:** het type *dragend* in: L 144; *dragend*, van een zeug, bevrucht, biggen in zich dragende, Goossenaerts; **drachtig:** het type *drachtig* in: K 164a; **behouden:** *bəhééva*; K 300a; **gesprongen:** *Gasprōèngə*, P 66; **gebeerd:** ge-

*bie.rt*, gedekt, gezegd van een zeug (Huisse-ling), Elemans.

BEERBOER

Bauer, der den Eber hält — farmer who keeps a service boar — fermier qui loue les services du verrat

**beerboer:** *bərbōər*, znw. m. beerboer, boer, die een beer ter dekking houdt, De Bont; **beerleider:** *bérlèèjər*, de persoon, die met het mannelijk varken rondging om de boerderijen te bezoeken waar een zeug gedekt moest worden, Elemans 206.

DEKGELD

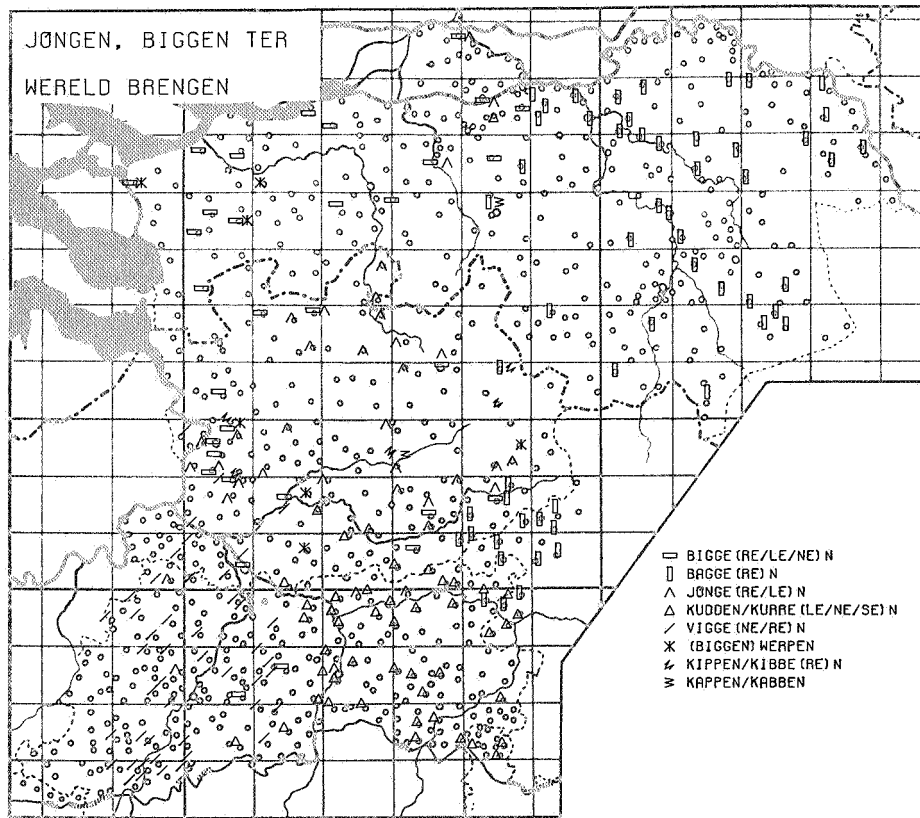
Deckgebühr — service fee — coût de la sailli **beergeld:** *bérgélt*, znw. o. beergeld, dekgeld dat de beerboer bij elke dekking van een zeug vordert, De Bont.

JONGEN, BIGGEN TER WERELD  
BRENGEN (zie kaart)

Abferkeln — to farrow — cochonner

(N 19, 13; Ceusters; Go 1b; N 76, K 300a) **jongen:** het type *jongen* in: K 163, 193a, 312; *jongə*, K 133a; *jóngə*, K 208, 212, 237; *jòngə*, K 205, 237, 307; *joongə*, K 276, 276b, 309; *joengə*, P 23; *jōèngə*, K 191, 204, 206, 210, 235, 244, 245, 249, 250, 254, 260, 266, 281a, 283, 296, 304, 307, P 33, 88; *jōèngə*, K 274, 307; *jōèn*, K 310; de zeug heeft — het type *gejongd* in: K 102; *Gəjoongkt*, K 276; *jongen*, van een zwijn. Werpen. Goossenaerts; **jongeren:** *jōèngəra*, I 275, O 174a; **jongelen:** *jungəla*, P 88; **biggen:** het type *biggen* in: K 136a, 163, 164, 173b, 174, 174a, 178\*, 179a; *biggən*, K 124a, 312; *biggə*, I 57a, K 125a, 133a, 151, 152, 174, 188a, 205; *biGGə*, K 248; *béggə*, K 348; *bièggən*, K 291; *bièggə*, K 204c, 225, 237, 243, 244, 309, P 69b; de zeug heeft — het type *gebigd* in: K 102; *biggen*, het werpen van jongen door een zeug, Van Duren; **biggeren:** *bièggəra*, K 250, 281; **biggelen:** het type *biggelen* in: P 77; **biggenen:** *bièggəna*, K 330; **baggen:** het type *baggen* in: K 137, 148, 150, L 144, 147, 150, 160, 177c, 180b, 184, 185, 187, 200, 242, 263, 285; *baggən*, K 218b, 311, L 181; *bāggən*, L 263b; *baggə*, K 145a, 146, 165, 183c, 311, 314, 315, 316, 318, 352, 353, 357, 258, L 145, 148, 153, 159, 178, 180, 183, 184, 200a, 201, 235, 241, 243, 257, 263, 264, 279, P 44, 45; *bāggə*, L 203b; *baGGə*, K 313a; *bōggə*, K 240, 318, 346, 354, 357, 358; *baagə*, P 41; de zeug heeft — het type *gebagd* in: L 280; *baggen*, van een varken, Van de Biezen; *bagge*, ww., biggen werpen (Huisse-ling), Elemans; *bawge*, ww., biggen werpen (Berchem), Elemans; *baggen*, het jongen van

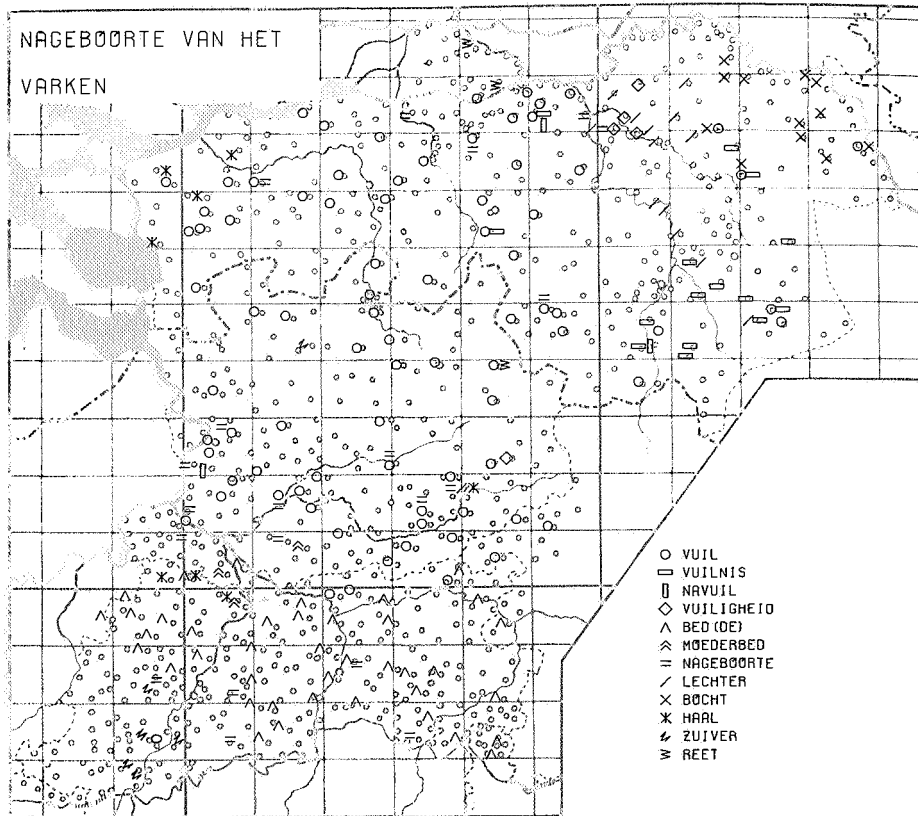




een varken, Elemans; *bawge*, baggen (Oss e.o.), Elemans; *bagə(n)*, zw. ww. intr. baggen, baggen werpen, De Bont; *baggen*, 't jongen van varkens, hs Renders L 226; *baggen*, jongen werpen (elders kabben), hs Renders L 226; *gebacht*, gebigd, Leopold; **baggeren**: *baggəə*, K 312; *bəggəə*, K 346; **afbaggen**: *av-bagə(n)*, zw. ww. intr. afbaggen, ten einde toe baggen, De Bont; **kudden**: *kuddə*, P 47; *küüddə*, P 41; *kêû*, K 141; *kudden*, jongen werpen, van een verken gezegd, Tuerlinckx; **kurren**: *kurrən*, K 339; *kurrə*, K 349a, P 22, 44, 46, 48, 86, 149, 167; *keurə*, K 349, P 112, 145, 169; *kïerrən*, K 336; *kïerrə*, K 295, P 29, 86, 88, 89; *kuurə*, P 25; *küürrə*, K 295, 349, 350, 351, P 16, 17, 23, 25, 26, 27, 35, 35a, 48, 95, 99, 104, 152, 166, 171; **kurrelen**: *kurrələ*, P 131; **kurrenen**: *kurna*, P 137; *küürrənən*, P 94; *küürrənə*, P 83, 94, 126, 136a; *küürnə*, P 84; *kïerrənə*, P 29, 36; *chäkïernt*, de zeug heeft haar jongen afgeworpen, hs Schrevens P 86; **kurrenen**: de zeug heeft — *gəkurrəst*, K 300a; **viggen**: *viəggən*, K 291; *viggə*, K 320; **viggenen**: het type *viggenen* in: P 77; *viəgənə*, P 66; *viəggənən*, K 281; *viəggənə*, I 271, 275, K 281, 287, 324, 329, 330, O 173, P 7, 18, 60, 70, 72, 76, 125, 127, 128, 133;

*viəGGənə*, P 125; *viggenen*, biggen werpen, Corn. Vervl. A.; **viggeren**: het type *viggeren* in: O 67, 70; *viggərən*, O 163; *viggərə*, O 286; *viəggərən*, O 68a, 69, 286a; *viəggərən*, O 69a, 73; *viəGGərən*, O 178, 250; *viəggərə*, I 275, K 244, O 63a, 165, 177, 255, 285, 286, 286a, 287, 288, 289, 290, P 4, 5, 198, 199; de zeug heeft — *gəviəggərt*, P 133; *vigərt*, 3e p. E. ott. van *viggeren*, biggen werpen, Eylenbosch O 253; **kappen**: het type *kappen* in: K 237; *kappə*, K 237; *käppə*, K 238; *kappen*, het jongen krijgen van 'n zog (varken) (Meerij), Lixa 3; **kabben**: *kabbə*, K 183c; *kabben*, het jongen krijgen van een zeug, Van Oosterzee 3; *kabben*, idem als kappen (Peelland), Kremer 2; *kabbe*, biggen, Leopold; *kabə(n)*, zw. ww. intr. (weinig gebr.) kabben, biggen werpen, biggen. Het gewone woord is *baggə(n)*, De Bont; **dabben**: *dabben*, biggen werpen, Roosendaal, W.; **kippen**: *kippən*, K 241; *kippə*, K 240; *kïəppə*, K 274; **kibben**: *kébbə*, K 243; **kibberen**: *kïəbbərə*, K 251; **veulen**: *gevölt*, ze hi —, gezegd van een zeug die maar één big werpt (Huisseling), Elemans; **werpen**: *werpə*, K 157, 174; *waarpə*, K 245; *wörrəpə*, K 292; *wèürəpə*, K 276a; *wéppə*, K 292; **biggen werpen**: het type *biggen*

1.1.1.2.



werpen in: K 333; de zeug – het type *werpt biggen* in: I 57a; *kurres krijgen: kōērras kròdǝ*, K 332.

NAGEBOORTE (zie kaart)

Nachgeurt – afterbirth – arrière-faix (N 19, 14; DC 33, 19d)

**vuil**: het type *vuil* in: I 57, K 124a, 125a, 133a, 137, 143, 145a, 146, 148, 153, 157, 158b, 158c, 161b, 163, 164a, 171, 173, 176, 178\*, 179a, 184, 188a, 195, 197, 215, 218a, 218b, 218c, 291, L 260, 263; *vuil*, K 133a, 174, 174a, 193a, L 263b; *vèul*, K 165, 183c, 191, 218b, 225, 244; [*vjuil*], K 173b, 174; [*vjeul*], K 204, 204c, 208; *völ*, K 184, 314, L 281; *vöwl*, K 174; *vöwəl*, K 309; *veul*, K 186, 237, 318; [*vjeul*], K 212; *veuwł*, K 281a; *vöjl*, K 237; [*vjöjl*], K 240, 245; *voojł*, K 237, 238; *vöjəl*, O 255; *vðəl*, K 210, 235; [*vjðəl*], K 241, 254, 260, 276b, 354; [*vjðəl*], K 241; [*vjððəl*], K 235, 283, 295; *vððəl*, K 245, 248, 295, 296, 307, 311, 346, 349, P 22; *vððł*, K 266, 292; *vouwl*, L 152; [*vjððwl*], K 307; *voowl*, K 287; *vðwəl*, K 339, 346, L 183; *vðwòł*, K 346; *vówəl*, P 23; *vówəl*, K 309; *vððwòł*, K 307; *voowòł*, K 348; [*vjððvəl*], K 274; *vðel*, K 310; *vuul*, L 187;

[*vjüüjl*], K 351; *vuilt*, bij een zeug. Ook wel eens in verband met een koebeest. De nageboorte, Goossenaerts; **vuilnis**: het type *vuilnis* in: K 184, L 208a, 263, 264; *vöwlnis*, L 183; *vuilis*, L 240, 242, 264; *vuiləs*, L 263; *vöjlis*, L 241; *völləs*, L 257; *vullis*, L 181, 259; *vullas*, L 262; *vuuləs*, L 283a; *vüüllas*, L 262; *vöwłas*, L 235; *vöwłis*, L 183; *vöwłas*, L 183, 235; de volgende opgave is meervoud: *vuilissə*, L 242, 264; **navuil**: het type *navuil* in: K 146, L 259; *náávòðəl*, K 250; **vuiligheid**: *vuilich-hét*, K 276; *völich-hijt*, L 145, 147; *volich-het*, L 145, 177c; *völiëch-hèt*, L 148; **bed**: het type *bed* in: P 137; *bét*, K 324, 351, P 16, 17, 18, 25, 27, 36, 41, 70, 72, 83, 84, 86, 89, 94, 99, 128, 145, 166, 169; *bit*, K 330, P 25, 94; *beet*, P 112; **bedde**: *béddə*, P 41, 48, 95, 127, 133, 171; *berrə*, O 69a; *bérrə*, O 63a, 69, 163, 174a, P 4, 60; de volgende opgaven zijn meervoud: *béddəs*, P 104, 131, 149; *bèrrəs*, O 70, 73; *bèrrès*, O 70; **beddetje**: de volgende opgave is meervoud: *béddəkəs*, P 44; **moederbed**: het type *moederbed* in: K 333; *möëddərbét*, K 329; *möëjərbét*, P 7; **viggenbed**: *viëggabét*, I 271; **lechter**: het type *lechter* in: L 151a, 178, 180b, 264; *lechtər*, L 144, 151a; *léchtər*, K 307; *lèchtər*, L 148; de volgende

opgaven zijn meervoud: het type *lechters* in: L 147, 148, 200a; *lechtars*, L 148, 200; *lèchtars*, L 149, 177c, 200, 203b, 235; *lechter*, van een zeug, nageboorte, Van de Biezen; **lefter**: de volgende opgave is meervoud: *lèftars*, L 235; **haal**: *aal*, I 79, 275, K 173a, P 5; *àal*, K 152; *aol*, I 57; *òòl*, K 324; *òòal*, K 307; **net**: de volgende opgave is meervoud: *nétta*, K 357; **geboorte-net**: *gəbòòrtənit*, K 287; **nageboorte**: het type *nageboorte* in: K 129a, 164a, 218b, 291, 307; *naagəbortə*, K 150; *naagəbort*, P 86; *nààgəburtə*, K 309; *nòògəbortə*, K 274; *nòògəbòòrtə*, K 287, 332; *nòògəbòòrtə*, K 332; *nòògəbortə*, L 148; *nòògəburtə*, K 243; *nòògəbòòwrtə*, K 249; *nòògəbort*, O 173; *naagəbortə*, K 157; *nòògəbortə*, P 69b; *nòògəbortə*, P 126; *nòòrgəbortə*, K 287; **bocht**: het type *bocht* in: L 104, 112, 150, 152, 153, 158a, 160, 187; *bocht*, L 159, 185; *boocht*, L 183, 184, 185; **reet**: *reet*, K 133d; *rit*, K 106; *rėjət*, K 240; *rieət*, K 148b; **zuiver**: [*z]jəüvər*, O 286a; [*z]jəüvə*, O 177; *zövvər*, O 286; *zöjvər*, P 125; *zöjavər*, O 255; **afval**: *afal*, K 250, 281; **achterblijvertjes**: *òchtərblééjvərkas*, K 307; **schoonmaaksel**: *schüünmòksəl*, K 243; *schòemòksəl*, O 68a; *skòejmòksəl*, O 69a; *skòejmòksəl*, O 69a; **moeder**: *mòejər*, P 88; **baarmoeder**: *baarmòedər*, O 69; **koek**: *kòèk*, O 286a; **verwerp**: *varwurrəp*, K 350; **ringdarm**: *rjēngdaarm*, K 244; **nagelstreng**: *nòògəlstrēng*, K 312; **viggerzak**: *vjēggəzək*, O 69a; **klein vuil**: *kləə vóawəl*, P 35a; **zuiveren**: als de nageboorte afgekomen is, zegt men: het is – *gəzöwəvərt*, K 206.

#### AFSCHEIDING GEVEN UIT DE SCHEDE NA HET WERPEN

Flüssigkeit aus der Scheide absondern nach dem Abferkeln – to secrete from the vagina after the farrowing – écoulement vulvaire (N 76, 54)

**rijzen**: *réezə*, L 244, 257; *raajzn*, O 69a.

#### MELKGIFT VAN DE ZEUG

Muttermilch (von der Sau) – milk secretion from the sow – lactation (N 19, 20)

**zog**: het type *zog* in: I 57a, K 102, 133a, 148, 151, 157, 173b, 174, 174a, 178\*, 179a, 188a, 193a, 237, 292, L 144, 201, P 77; *zóch*, K 204c, 208, 225, 237, 276, 281, 292, 333, 350, L 263, P 23, 44, 152; *zoch*, K 164, L 150, 153, 200, O 69a; *zóch*, I 275, K 152, 183c, 205, 206, 210, 235, 237, 240, 241, 244, 245, 248, 249, 250, 260, 274, 281, 281a, 291, 304, 307, 309, 311, 312, 324, 336, 339, 346, 348, 349, 351, O 63a, 68, 163, 255, 286a, P 5, 17, 18, 25, 35a, 41, 60, 66,

72, 76, 83, 84, 95, 128, 131, 133, 145, 149; *zocht*, K 174; *zòcht*, O 177; *zòf*, P 126; *soch*, K 124a, 125a, 137, 141, 163, 174, L 181, 184, 243, O 70, P 137; *sóch*, K 287, 295, 296, 307, 309, 314, P 4, 27, 29, 60a, 94; *sòch*, K 174, 191, 204, 212, 240, 241, 244, 251, 254, 276a, 276b, 283, 287, 295, 307, 310, 320, 324, 329, 332, 346, 349a, 352, 354, L 159, O 73, 165, 173, 286, 288, P 1, 4, 16, 22, 25, 26, 36, 41, 48, 69b, 70, 94, 95, 104, 127, 136a, 166; *söèch*, P 27, 29; *sooch*, P 7; *such*, K 245; *zuch*, K 237; *zooch*, L 285, P 86; *zòòch*, K 266, P 125; [*sj]òch*, K 238; **zok**: *zok*, L 279; *zòk*, K 276; *sok*, K 145a, 146, 150, 165, 281b, L 145, 147, 148, 150, 160, 177c, 178, 180, 184, 185, 187, 200, 200a, 241, 242, P 112; *sòk*, L 183, 203b, 235, 257, P 33, 88, 99, 171; *sók*, K 358, P 48, 89, 169; *sook*, K 318; *zaok*, K 357; **melk**: *mélk*, K 243; *méllək*, K 243; **gift**: *gift*, K 205, L 201; het volgende type duidt waarschijnlijk de eerste melk aan: **biestmelk**: *bjēstméllək*, K 243.

#### –2.1.7. Ziekten

##### SLINGERZIEKTE

Schweinelähmung, Teschener Krankheit – circling disease – maladie du sevrage (N 76, 50; DC 48 A, K 188a)

[Een voederziekte. De oorzaak kan verkeerd voedsel zijn of overvoeding. De dieren krijgen dikke oogleden; ze worden benauwd en hebben een slingerende gang; ook kan de ziekte gepaard gaan met een heftige, bloedige darmonsteking.]

**brokstop**: het type *brokstop* in: K 188a; **slingerziekte**: het type *slingerziekte* in: K 196, 218a, 242, 339, L 91b, 159, 185; *slingərzjēktə*, L 207; *slingərzjiktə*, O 286; *sliēngərzjiktə*, K 153; *sljēngərzjēGdə*, P 169a; *sljēngərzjēktə*, P 41a; *sljijngərzjiktə*, L 244; die big is – *slingərzjēk*, K 220; **bibberziekte**: het type *bibberziekte* in: K 196, 339; *bibbərziēkt*, L 243; **de bibber**: *dən bibbər*, O 67, 153, 160a; **beefziekte**: *bééfzjēktə*, K 237; **schibbelziekte**: het type *schibbelziekte* in: L 147; *skibbəlziēktə*, L 178; **wiegelziekte**: *wjēchəlzjēktə*, K 188; **dolziekte**: het type *dolziekte* in: L 180; **draaiziekte**: het type *draaiziekte* in: L 181; **sint-itusdans**: het type *sint-itusdans* in: K 208; *sənt viētdans*, O 70; **fieteldans**: *fjēttəldans*, L 257; *filliedans*, K 215; de volgende types duiden de gedragingen van de biggen aan: **itusdansen**: het type *itusdansen* in: K 137; **beven**: het type *beven* in: O 244; *beevə*, K 329; **bibberen**: het type *bibberen* in: K 252; *bibbərə*, K 218a; de big – *bibbərət*, L 244; **slingeren**: *slingərə*, K 218a, 220, L 224; *sliēngərə*, K 153; **rillen**: *rillə*, L 91b; **fietsen**: *fjētsə*, K 218a; **rijeren**: *rjēərə*, K 168; *rèərə*, L 183; *rjēərə*, K 174; **rijelen**: *raalə*, K 288;

**daveren:** *daovərən*, K 204; **wibberen:** *wiëbbərə*, L 207; **schimmelen:** het type *schimmelen* in: L 180; **schommelen:** *schoemələ*, K 274; **schieren:** *schīērə*, O 256; de volgende types duiden een big met deze ziekte aan: **bever:** het type *bever* in: P 77; de volgende opgave is meervoud: *báájvərs*, P 149; **biberaar:** *bibbəréeér*, O 67; **triller:** *trillər*, L 160, 181; **schudder:** *schuddər*, L 257; de volgende opgave is meervoud: *schuddərs*, K 217; **rijder:** *rèerdər*, K 186; **rierdər**, K 176; **danser:** de volgende opgave is meervoud: *dansərs*, P 149; **trilbag:** *trilbagge*, zwakke biggen (Huisseling), Elemans; **fietsers:** het type *fietsers* in: L 160; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *fietsers* in: K 200, 242; **vitusbig:** het type *vitusbig* in: K 188a.

#### SNUFFELZIEKTE

Schnüffelkrankheit, atrophische Rhinitis — atrophic rhinitis — rhinite atrophique du proc (N 52, 20; N 76, 50; DC 48A, 32)

[Een aandoening van het neusschelpje en het neustussenschot, en in een verder stadium van het benige geraamte van de bovenkaak. De dieren krijgen heftige en uitputtende niesbuien; de ademhaling is snuivend; er treden neusbloedingen op en de uitvloeijing uit de neus is dun en soms ook slijmig.]

**snuffelziekte:** het type *snuffelziekte* in: K 100, 133a, 135, 137, 164a, 171a, 174, 186, 188, 188a, 196, 218a, 242, 269, L 91b, 148, 160, 180, 244, 281, 281\*, 285, O 256, P 77; *snuvvalziektə*, L 259; *snuffälzïëktə*, L 207; *snüüffälzïëktə*, K 189; *snuffälzëëktə*, K 210; *snöëffälzïëktə*, P 149; *snuffälzïëkt*, L 178, 184, 208a; *snuffälzïëkt*, K 169; *snöffälzïëkt*, L 261; **snuffel:** het type *snuffel* in: K 147, O 67; **snuf:** *snuf*, L 159; **snuifziekte:** het type *snuifziekte* in: K 186, 195; *snüüfzïëkt*, L 184; **snurkziekte:** *snörksïëkt*, L 261; **grazziekte:** *grazïëktə*, P 163; **het in de kop hebben:** het varken heeft het — het type *in de kop* in: K 188; **het benauwd hebben:** *ət bənaawt ebba*, K 174; **het aan zijn longen hebben:** het varken heeft het — *aon zən longə*, K 174; **dempig zijn:** het varken is — *dəmpəch*, L 259; **murken:** het type *murken* in: P 77, 79, 106, 107; **luchthapper:** *luchthappər*, L 159; **snuiver:** het type *snuiver* in: K 135; **[oojk]:** *oojk*, P 22.

#### VLEKZIEKTE

Rotlauf — swine erysipelas, red soldier, diamond disease — rouget du porc (N 19, 27a; N 19, 27b; N 52, 19; N 76, 57; DC 48A, 32; N 3, 127; K 251)

[Vlekziekte wordt veroorzaakt door een bacterie. De ziekte gaat gepaard met hoge koorts; op de huid tekenen zich rode en soms donkerblauwe vierkante of ruitvormige vlekken

af. N 19, 27a vroeg naar uitslag, zwarte wonden op de rug van een varken. Het grootste deel van de binnengekomen antwoorden zijn namen voor vlekziekte, een klein aantal duidt andere ziekten aan, deze worden zoveel mogelijk apart gedocumenteerd.]

**vlekziekte:** het type *vlekziekte* in: K 100, 133a, 135, 137, 146, 147, 151, 153, 163, 164a, 171a, 174, 186, 188, 188a, 195, 196, 217, 218a, 220, 261, 268, 269, 339, L 97, 147, 148, 159, 178, 180, 180b, 181, 184, 185, 200, 200a, 244, 262, P 77; *vlekzïëktə*, L 243; *vlëkzïëktə*, L 180, 285; *vlëkzïëktə*, L 259; *vlëkzïëktə*, K 243, 348; *vlëksïëktə*, K 189, 251, P 44; *vlëksïëktə*, P 41a; *vlëkzëëktə*, K 210; *vlekzïëkt*, L 184, 208a, 281, 281\*; *vlëkzïëkt*, L 160; *vlëkzïëkt*, K 169; *vlëkzïëkt*, L 257; *vlëksïëkt*, L 261; **vlekkenziekte:** *vlëkkəzïëktə*, K 329; **vlakziekte:** *vlāk-sïktə*, P 149; **plekziekte:** het type *plekziekte* in: K 241; *plëksïëktə*, K 243; *plëksjïëktə*, K 237; *plëksïkt*, K 240; **plakziekte:** het type *plakziekte* in: K 191; **varkensziekte:** het type *varkensziekte* in: K 188, 188a; *varkəsïktə*, P 137; *vaarəkəsïëktə*, K 244; **verkensziekte:** het type *verkensziekte* in: P 77; *vërrəkəsïëktə*, P 29; *vërrəkəsïëktə*, roodvonk, het varken krijgt over gans het lijf zwarte vlekken, hs Schrevens; **kwade ziekte:** *kój zïktə*, P 104; **vlektyfus:** *vlek-tiefes*, K 188; **sint-antoniusvuur:** het type *sint-antoniusvuur* in: O 69a, P 41, 77, 79, 106, 107; *sintòntoonjësfasfûür*, P 41; *sint antoonasvuur*, O 68a; *sint teunisvuur*, K 206; **sint-antoniusvier:** het type *sint-antoniusvier* in: I 268; *sint antoonəsvier*, O 67; *sintòntooniüüsftër*, K 320; *sint antooniejusvīē*, O 69a, 70; *sintunisvier*, bij zwijnen, roodvonk, Goossenaerts; *sint-teunisvier*, roodvonk der zwijnen, Corn. Verl. A.; **sint-bernardusvuur:** het type *sint-bernardusvuur* in: P 4a; **sint-bernardusvier:** *sint bernardusvie*, O 69a; *bérnördüüsftīē*, O 73; **sint-rochusvuur:** *sintröchəsvüür*, P 48; **sint-beiersvuur:** *sīēntə bijvərsvüü*, P 4; **Beiersvuur:** *bég-gərsveur*, K 332; **Beiersvier:** *baa-üursftīē*, P 16; **sint-jozefziekte:** het type *sint-jozefziekte* in: K 289; **sint-katharinawiel:** het type *sint-katharinawiel* in: O 69a; **rad van Sint Katrien:** *rat van sint kətrēén*, P 149; **vuur:** het type *vuur* in: K 280, O 153; *vüür*, K 250, 281; **vier:** *[v]jīēr*, K 274; *vīē*, O 173; *[v]jīē*, O 288; *[v]jēē*, O 288; *veej*, P 70; **wildvuur:** het type *wildvuur* in: O 160a; **wildvier:** *wüültveejr*, O 255; *wiljtvie*, O 244; *wiltjvīē*, O 160a; *wiltjvee*, O 286; *wiēltfēē*, O 286a; **miltvuur:** het type *miltvuur* in: K 174, 289; *miltvüür*, L 244; *mīēltveur*, K 332; **koolvuur:** *koolvüür*, K 313, 314, 358; *kolvuur*, K 314; *kawlveur*, P 112; *koolvur*, K 250; **koolvier:** *kòòlvīēr*, K 245; **koolziekte:** het type *koolziekte* in: K 312; *koolzïëktə*, K 237; *kòl-zïktə*, K 309; *koolzïkt*, K 241; **kool:** het type *kool* in: O 160a; *kool*, O 69a, 160a; *kòòwl*, P

128; *kòwl*, P 66; *kūūl*, P 133; **brand**: het type *brand* in: K 102, 137, 145a, 147, 148, 174, 237, 291, 292, 312, 333, 336, L 144, 145, 148, 185, 187, 200, 200a, 203b, 241, 242, 243, 263, 264, 279, 285, O 69, P 23, 33, 48, 77, 127; *brant*, K 205, 210, 235, 241, 260, 274, 287, 296, 309, 310, 311, 324, 330, 350, L 235, 257, O 63a, 69, P 4, 7, 35a, 41, 83, 86, 88, 149; *bránt*, K 241; *brànt*, L 263b; *bràant*, K 174; *brānt*, K 250, 281; *brònt*, I 271, 275, K 240, 241, 295, 304, 307, 318, 332, 339, 349, 354, O 73, 163, 174a, 286, 286a, P 4, 18, 22, 25, 29, 36, 41, 60, 60a, 69b, 70, 72, 84, 86, 88, 89, 95, 99, 128, 131, 136a, 149, 166, 169, 171; *braant*, I 57a, K 124a, 125a, 136a, 141, 163, 165, 173b, 174, 183c, 188a, 204c, 205, 206, 208, 235, 237, 244, 245, 249, 266, 274, 276, 276a, 276b, 349a, 352, L 159, 160, 180, 180b, 183, 184, O 255, P 16, 41; *bràant*, L 150; *bráant*, K 248; *brāant*, K 178\*, 225, L 153, 184; *brānt*, K 157, 237; *braont*, L 187; *brònt*, K 218a, K 346, 349, 357, O 165, 177; *brāat*, K 251; *brènt*, K 245; *brént*, L 178; *brént*, K 287; *brāan*, K 218b; **branduitslag**: *bréntootsléech*, K 287; **brand uitslagen**: *braant aatslaagə*, P 145; de brand is het varken — *aatchaslaagə*, P 145; **brand hebben**: het type *brand hebben* in: K 333; **zwarte brand**: *zwärtə braant*, K 193a; **vuurkoorts**: de volgende opgave is meervoud: *vüürkuisə*, P 48; **rode koorts**: de volgende opgave is meervoud: *rôê kuisə*, P 1; **blauwziekte**: het type *blauwziekte* in: L 144, 178, 200; *blaaiziekta*, P 126; *blówziēkt*, L 182; *blòjwziēktə*, „Blaukrankheit” (bei Schweinen), hs Mischgofsky L 95; **blauwziek**: *blowziek*, K 167; **blauwe ziekte**: het type *blauwe ziekte* in: P 99; **roodvonk**: het type *roodvonk* in: P 99; *rôëtfontk*, P 163; **roos**: *rôëwas*, P 41a; **koeken aas**: het type *koeken aas* in: O 256, P 77, 79, 152; **koek**: het type *koek* in: O 160a; *kôëk*, O 160a; de volgende types zijn benamingen voor huiduitslag in het algemeen: **zweren**: *zwèərə*, K 174a; **uitslag**: het type *uitslag* in: K 193a, 291, 307; *èutslach*, P 99; *èutslòch*, K 346; *òjt-slòch*, O 163; *òatslòch*, P 36; *òtslach*, K 330; *òòtslach*, K 287, 330, P 25; *òetslach*, P 86; *òòatslach*, K 295; **uitslag hebben**: *ootslach emmə*, K 330; *òòtslach emmə*, K 330; **puisten**: *pòastə*, P 89; **kwadigheid**: *kojishijt*, L 200; **vuiligheid**: *föllachhét*, L 257; **ruig**: *ròach*, P 16; *ròòach*, P 16; **schurft**: het type *schurft* in: K 151, 174, 178\*, 237, 329, L 264; *schurfı*, K 212, 292, 333, O 69a, 177, P 125; *schörfı*, L 181, P 17; *schèurfı*, K 191; *schurrəfı*, K 152; *schörrəfı*, K 152, L 150; *skörfı*, L 183; *sjurrəfı*, P 94; *schurfı*, L 263; **schurftziekte**: *schörfıziēktə*, L 178; de volgende types zijn benamingen voor de uitslag: **plak**: *plak*, K 251; *pəlak*, K 251; **plekken**: *plékkə*, P 1; **rode plekken**: het type *rode plekken* in: P 161; **zwarte plekken**: *zwéttə plékkə*, K 276; **weeplekken**: het type *weeplek-*

*ken* in: P 106, 107; **rode vlekken**: *raoə vlekkən*, P 107; **penningen**: *penningə*, K 179a; **penningplekjes**: *pénningplékskəs*, zwarte vlekjes ter grootte van een dubbeltje of een kwartje op de huid van een varken, meest op de rug en zij-kanten, De Bont; **wijnpokken**: *waajnpöëkkən*, O 69a; de volgende types zijn bijvoeglijke naamwoorden: **brandig**: het type *brandig* in: K 145a, 146, 312, L 263, P 33; *brandəch*, K 245, 287, 296, 324, L 257, P 41; *brändiēch*, K 250, 281; *braandəch*, K 174a, 183c, 188a, 205, 274, 276; *braandich*, K 212, 240, 352; *braandēch*, K 276; *braandiēch*, P 41; *brāandich*, K 208; *brāandiēch*, K 237; *brāandəch*, K 225; *brāandiēch*, K 237; *bròndəch*, K 240, 307, P 25, 104, 169; *bròndich*, K 307; *bròndiēch*, K 304, P 41, 95, 99, 171; *brendəch*, L 144, 147, 200, 200a, 201, 203b, 241, 243, 263, 264; *brèndəch*, L 180; 181, 183, 235, 263b; *brangəch*, P 126; *brajnəch*, P 69b; *brannəch*, O 63a, 69a, P 83; *braniēch*, K 295; *braanəch*, K 349a; *brònnəch*, I 275, K 309, 314, 339, O 173, P 84, 86, 131, 136a; *brönich*, K 346, 349; *brennəch*, L 285, P 77; *brénnəch*, K 329, 357, 358, O 63a, 163, 165, P 4, 7, 18, 66, 70, 76, 127, 128; *brénich*, K 318, O 286; *bréniēch*, K 354, O 174a; *brinnəch*, P 5; *brèniēng*, O 177; *brendig*, branderig (van varkens), Van de Biezen; *brendig*, een varken dat te straf gevoerd wordt, wordt branderig, hs Renders L 226; *brèndəch*, *brendig*, *brandig*, *brand* in het lichaam hebbende, De Bont; **branderig**: het type *branderig* in: I 57a, K 102, 137, 148, 174, 291, L 185, 187, 264, 279, P 48; *brandərəch*, K 276b, 350; *brandərīch*, K 241; *brāndərīch*, K 241; *brandərīēch*, K 309; *braandərəch*, I 57a, K 124a, 125a, 133a, 136a, 141, 163, 173b, 174, 218b, 245, 249, L 159; *brāandərəch*, K 248, 312; *brāandərəch*, L 150; *brāandərəch*, K 174; *brāandərəch*, K 157; *brāandərəch*, K 178\*, 243; *braandərīēch*, K 204c, 206, 237, 266; *braang-dərəch*, K 174; *brondərəch*, L 201; *bròndərəch*, K 281, 295, 307, P 29, 70; *bròndərīch*, K 307, P 88, 149; *bròndərīēch*, I 271; *braondərəch*, L 187; *bròndərəch*, K 281a; *brendərəch*, L 145, 160, 178, 180b, 184, 242; *brèndərəch*, K 165, L 153, 235; *brèndərəch*, K 168; *brèëndərīēch*, K 245; *brannərəch*, P 27; *braanərīch*, K 241; *brònnərəch*, P 133; *brònnərīēch*, P 89; *brénnərəch*, P 36; *bròjnərīch*, P 60; *brèndərəch*, *branderig*, eigenschap van achterblijvertjes in een toom biggen (Huisseling), Elemans; **brandachtig**: *braniēchtəch*, K 310; *brāatəchtəch*, K 251; *brandəchtəch*, P 23; *bròndəchtəch*, P 22; **vierig**: *vīērīēch*, K 237; **gepenningd**: het type *gepenningd* in: K 179a; **gepenningd**: *gəpənnəcht*, gepennigde vaerkes, varkens met hier en daar zwarte plekjes ter grootte van een dubbeltje of een kwartje op de huid, meest aan de rugzijde, De Bont; **getrokken**: *gətròkkə*, P 125; **ziek**: *zīēk*, K 320; **knakkig**: het type

1.1.1.2.

*knakkig* in: O 70; **schurftig**: het type *schurftig* in: K 174, 178\*, 276; *schurtach*, O 177; *schurftiëch*, K 205; *scheurftach*, K 292; *schörfstach*, P 17; *schurraftach*, K 152; *schörraftach*, L 257; *schoorftach*, K 191; *sjirraftach*, P 94; *schruftiëch*, K 313a; **pesterig**: *péstarech*, K 307; de volgende types zijn benamingen voor een varken dat aan een huidziekte lijdt: **brander**: *bröndar*, P 166; **sint-hubertuszeug**: het type *sint-hubertuszeug* in: P 5; **brakker**: *brikkar*, K 351.

ZEUGZIEKTE

Geburtslähme – parturition fever – fièvre du part  
(N 76, 54)

[Kraamkoorts bij zeugen, moere, kipziekte. Na het biggen kunnen zeugen door deze ziekte worden aangetast. Het is een baarmoederontsteking en een uierontsteking, gepaard gaande met hoge koorts.]

**zeugziekte**: het type *zeugziekte* in: P 22; **bagziekte**: het type *bagziekte* in: L 147; *bagziekt*, L 184; **bagkoorts**: *bachkórts*, L 183; **nakoortsen**: *nawketsn*, O 69a; **melkkoortsen**: *mèlk-kòtsa*, P 169a; *mèlkkeutsa*, K 329; *mèllak-kutsan*, O 70; **koorts**: *koors*, K 174; **koorts hebben**: *kòrts hemmā*, K 210; **koorts maken**: *keuts maaka*, K 355; **koortsen**: *kòrtsa*, L 181; *keutsan*, P 107; *kutsn*, O 69a; *keutsa*, K 329; **koortsen hebben**: *kutsa hémma*, K 314; **meikziekte**: *mèllaksiktā*, P 149; **baarziekte**: *bäärziëktā*, P 41a; **baarmoederziekte**: *bäärmoowdärzikta*, P 149; **baarmoederontsteking**: het type *baarmoederontsteking* in: K 196; **moederaccès**: *mōejersijskas*, O 67; **rijgelen**: *rijgalan*, K 204; **rijlen**: *rijlan*, K 204; **rijgen**: *rijgan*, K 204; de volgende types zijn bijvoeglijke naamwoorden: **bagziek**: het type *bagziek* in: L 180; *bachsiek*, van een zeug: ongesteld na het biggen (Huisseling), Elemans; **koortsig**: *koortzach*, K 195; *kòrtsach*, L 243; *koorsach*, K 135; *keusach*, K 191; **koortsachtig**: *kòrts-ééchtach*, L 262; **jongziek**: het type *jongziek* in: K 168; **ongesteld**: *óng-gastélt*, K 237.

TEPEL WAAR GEEN MELK UITKOMT

Zitze, die keine Milch gibt – teat from which no milk flows – faux trayon  
(N 76, 56a; N 76, 56b)

[Een storing in de melkafscheiding na het werpen, waarbij een of meer uiersegmenten hard kunnen worden.]

**dopspeen**: het type *dopspeen* in: K 137, 168, 186, 191, 196, 200, 215, 268, 339, L 178, 184; *dopspeen*, K 217, L 91b, 160; *dòpspeen*, L 183, 257; *dòpspéén*, L 156; *dòpspéén*, K 237; *dòpspeejn*, K 220, 242, L 207; *dòpspeejn*, K 218a;

*dopspin*, P 77; *dopspeen*, L 244; **doptepel**: *dòptippal*, L 261; **droge speen**: het type *droge speen* in: K 135; *drugga speen*, K 355; *drèügā speen*, L 224; *druuchā speen*, O 67; **droogspeen**: *druichspeen*, L 262; **verdroogde mam**: het type *verdroogde mam* in: K 174; **verdroogde tet**: *vårdreugdā tet*, P 107; **dode speen**: *dooja speen*, L 147, 180; **fopspeen**: het type *fopspeen* in: K 188a; *fopspeen*, L 160, O 153; **berentepel**: *biëranteepal*, K 329; **berentet**: *bieretet*, O 286; *biëjarätét*, P 41a; **valse tepel**: *valsā teepal*, O 70; **valse tet**: *valsā tát*, P 149; **slechte tepel**: *slechtā téepal*, O 72; **slechte tet**: *slächtā tát*, P 149; **loze tet**: *loezā tet*, P 107; *loozā tét*, O 244; *lūūzā tét*, O 160a; *lōezā tét*, P 169a; *lōēwzā tát*, P 149; **loze mem**: *loozā mem*, O 67; *loezā mem*, K 300a; **loze mam**: *loozā mam*, O 67; **knopspeen**: *knopspijn*, O 70; **knobbeltepel**: het type *knobbeltepel* in: L 181; **ontstoken tepel**: *ontstookān tippal*, L 243; **kwade mam**: *kwādāja mām*, K 188; **kapotte mem**: *kapòʼā mém*, K 314; **misvormde tepel**: *misfurrāmā téepal*, K 174; **binnengelegen tepel**: de volgende opgave is meervoud: *biënnagälāägā téepals*, K 237; **mem die niet geeft**: *mem die niet gefi*, K 300a; **tet die niet goed uitkomt**: het type *tet die niet goed uitkomt* in: O 286; de volgende types zijn algemene benamingen: **mem**: *mem*, O 70; **speen**: het type *speen* in: O 67; de volgende types zijn bijvoeglijke naamwoorden: **loos**: zo'n tepel noemt men een – *loozā*, K 176; **korter als andere**: het type *korter als andere* in: K 196; **te klein gebleven**: het type *te klein gebleven* in: K 137; **slecht gezet**: het type *slecht gezet* in: K 174; **stomp**: het type *stomp* in: L 244; **onvolmaakt**: *ònvòlmòkt*, O 160a; **kleiner**: *klééjndār*, O 160a; de volgende types duiden eigenschappen van zo'n tepel aan: **niet opkomen**: van zo'n speen zegt men: de speen – *kumt nie òp*, L 156; **kort blijven**: *kort blèèvā*, K 215; als een zeug één of meer van zulke tepels heeft, noemt men dit verschijnsel: **dopspenen hebben**: *dòpspeenā hébbā*, L 257; **kapotte mem hebben**: *kapòʼā mém hémma*, K 314; als aan een uier meer van zulke tepels zitten, noemt men het een – **vleesuier**: *vléèsèùr*, K 216.

DIARREE

Diarrhøe, Durchfall – diarrhoea – diarrhée  
(N 76, 51a; N 76, 51b)

**spel**: het type *spel* in: K 191, 200, L 100, 178, 244; *spel*, K 217, L 91b, 148, 181, 243, 262; *spél*, K 168, 216, 218a, 220, L 156, 160, 184, 207, 244, 257, 261; *spèl*, K 242, L 159, 183; *spèèl*, L 244; *spil*, L 159; **spellerij**: het type *spellerij* in: K 200; **het spellen**: het type *het spellen* in: L 200a; *æt spèllā*, L 244; **schijt**: het type *schijt* in: K 146, 147, 215, 339, 355, O 67, P 77, 107; *schijt*, K 152, 174, 186, 191, 196, 204,

210; *schéjt*, K 174, 188; *schajt*, K 241, O 72; *schejət*, P 93; *schojət*, O 153; *schàjt*, K 237; *schéét*, K 314, P 41a, 149; *schèèt*, O 286; *schaat*, K 288, 289, 300a; *schàát*, O 256; *schaot*, K 292, 330; *sjéét*, P 149; *skaajt*, O 69a; *skééət*, P 169a; *skéét*, O 244; *skaajtj*, O 160a; **plat-schijjt**: *plàtskaajtj*, O 160a; **schijjterij**: het type *schijjterij* in: K 204, O 70; *schéétaréej*, K 216; *scheetaréej*, L 224; *schàataràa*, O 70; *schaataràa*, K 300a; **afgang**: *afgang*, K 329, O 69a; *afgank*, K 288; *afgànk*, O 160a; *afgangk*, K 241; *afgàngk*, K 274; **platte afgang**: *plattàn afgang*, O 70; **diarree**: het type *diarree* in: K 176, L 147; **spetter**: het type *spetter* in: K 135; **dunne**: *dunnà*, K 216; **rappe**: *rappà*, K 216; **kakkerij**: *kàkkàrèè*, K 274; **raffel**: *réffəl*, K 216; **retteketet**: *ruttàkətut*, O 69a.

#### DIARREE HEBBEN

Diarrhøe haben — to suffer from diarrhoea, piglet scour — avoir la diarrhée (N 76, 51a; N 76, 51b)  
**spellen**: het type *spellen* in: K 137, L 137, 180, 243; *spellà*, K 186, 217, L 100, 178, 243, 244, 280; *spèlla*, K 168, 218a, 220, 252, L 91b, 160, 184, 207, 244, 257, 261; *spèllà*, L 183; de big — *spelt*, K 137; **aan de spel zijn**: *aon dā spel zijn*, L 181; *an dā spel zīen*, L 262; *añ dā spél zien*, L 184; *án dā spél zājn*, L 244; de biggen zijn — *àn dā spèl*, L 159; *àn dā spil*, L 159; *un dā spel*, L 148; **aan het spel zijn**: de biggen zijn — *ònt spèl*, K 216; **schijten**: *schàajtà*, K 237; de big — *skééət*, P 169a; **het schijjt hebben**: *het schijjt hebbà*, K 188a; *ət schijjt hebbà*, K 215; *het schaat hebbàn*, K 300a; *ət schaat hemmà*, K 288; *hət schéét hémmà*, K 314; *ət schéét hémmà*, P 41a; *ut schéjt émmà*, K 188; *ət schéét émmà*, P 149; *ət skaajt emmàn*, O 69a; *het skéét emmàn*, O 244; de biggen — het type *hebben het schijjt* in: P 107; *émmàn tschéét*, P 149; **aan het schijjt staan**: *aon ət schijjt staon*, K 153, 188a; *aon ət schéjt staon*, K 174; de biggen — *staon aont schijjt*, K 174; **aan het schijjt zijn**: *ààn ət schijjt zijn*, K 152; *aon ət schijjt zèn*, K 153; de biggen zijn — *aant schijjt*, K 176; **aan de schijjterij**: *òñ dā schéétaréej*, K 216; **afgang hebben**: *afgang hébbà*, K 329; *afgang ébbà*, K 329; *afgank hemmà*, K 288; *afgang emmàn*, O 69a; **spetteren**: het type *spetteren* in: K 135; **met de drets liggen**: de biggen — *liggàn met dān drijs*, O 67; **de retteketet hebben**: *dā ruttàkətut emmàn*, O 69a; **aan de dunne**: *òñ dā dunnà*, K 216; **aan de rappe**: *òñ dā rappà*, K 216; **aan de raffel**: *òñ dā réffəl*, K 216.

#### MOND- EN KLAUWZEER

Maul- und Klauenseuche — foot-and-mouth disease — fièvre aphteuse

(N 76m 53)

**mond- en klauwzeer**: het type *mond- en klauwzeer* in: K 174, 186, 217, 281, L 147, 148, 159, 160, 181, 262; *mont en klawzeer*, K 135, L 178; *mónt en klawzeer*, L 257; *mónt en klòwzeer*, L 244; *mónt en klaawzéeer*, L 207; *mònt ən klòwzéeər*, L 261; *mont en klaazīer*, O 72; *mōdōnt é klààwzīer*, K 276; *mont en klaawzeej-ər*, K 215; *mont en klawzjeer*, L 244; *mont en klaawzjeer*, K 153; *mon en klawzeer*, K 196; **klauwzeer**: *klááwzéej-ər*, K 174; *klòdòwzjéeer*, K 188; *klwaawzjèr*, K 188a; **pootziekte**: het type *pootziekte* in: K 191, 355; *pòdztiktà*, K 210, 288; *poetzièktà*, K 330; *poeatzièktà*, P 93; *poeatzièktà*, K 300a; *pòetzièktà*, K 329; *pòetzièktà*, O 256; *pòetsiktà*, O 70; *pòetsiktà*, K 274; *pòètziktà*, K 204, 292; *pòètsjèktà*, K 237; *pòèwatzèktà*, P 41a; *pòèjtzièktà*, O 69a; *puutziktà*, O 274a; *puutziktà*, O 286; *púut-sièktà*, O 275; *púutziktà*, O 160a; *púutziktà*, O 244; *puj asīèktà*, K 314; *pjetjaszièktà*, K 300a; *pòèwatsikt*, K 241; *pu:tziktà*, mond- en klauwzeer. Mond en klauwen zijn aangetast. De dieren weigeren alle voedsel, hs Schrevens P 86; **pootplaag**: *pootplawch*, O 67; **muilziekte**: *meulzièktà*, P 107; *máálziedà*, P 169a; **muilplaag**: *moojplòdòch*, O 160a; *moojplawch*, O 69a; *mojəlpłuiçh*, O 153; **bleinziekte**: *blaanziktà*, P 77; *blaanziktà*, P 149; *bla:nziktà*, mond- en klauwzeer. De mond en de klauwen zijn aangetast; de dieren weigeren alle voedsel, hs Schrevens P 86; *blaozièktà*, P 92; **tongblaar**: *tongblaor*, K 137, L 180; *tongblòdòj-ər*, L 91b; **de blein**: het type *de blein* in: K 176; **brand in de bakkes**: *braant in dā bakkàs*, L 244; **fijt**: *fààət*, O 70; **ketspoot**: *ketspòdət*, O 70; **ploddertje**: *plòddàrkà*, K 216; *plòddàkà*, K 216.

#### KORTADEMIGHEID

Kurzatmigkeid — short-windedness — asthma (N 76, 52)

**dempigheid**: het type *dempigheid* in: L 147; *dèmpəch-hèjt*, L 183; *dèmpighaot*, K 292; *dèmpəchaajt*, O 69a; *dèmpich-hét*, L 257; *dém<sup>?</sup>ièch-hét*, K 314; *dèmpichaot*, K 288; **klappens**: *klápans*, wird so genannt, weil die Krankheit dadurch in die Erscheinung tritt, dass die Ferkel kurzatmig sind, hs Mischgofsky L 95; het varken is — **dempig**: het type *dempig* in: K 137, 174, 188a, 196, 200, L 148, 180, 181, 184, 244, 280, O 153; *dèmpəch*, K 152, 216, 339, L 159, O 256; *dèmpəch*, K 241, 274, L 207, O 70; *dijmpééçh*, O 67; **kort van adem**: het type *kort van adem* in: K 135; *kort van aojəm*, L 243; *kòrt fan aojəm*, L 261; **kort van asem**: het type *kort van asem* in: K 176, P 77; *kort van aosəm*, K 186; *kurt fan ussəm*, K 174; *keurt vang aosəm*, P 107; *kòet vān òdsəm*, K 276; *kòt van aosəm*, K 204; *kut fan ôèsòëm*, O 160a;

### 1.1.1.2.

*keut van aosəm*, P 93; **kortademig**: *kortajəmäch*, K 217; *körtöməmäch*, L 156; *kort-òjəmäch*, L 91b; *körtójəmäch*, L 244; **kort- asemig**: *kortossəmäch*, K 191; **longscheutig**: *longschuitäch*, L 262; **bevangen**: *bəvangən*, K 329; *bəvangə*, K 329; het varken heeft een – **korte asem**: *körtən*, *aosəm*, K 218a; de volgende types zijn benamingen voor verschijnselen van deze ziekte: **het op zijn asem hebben**: het varken heeft het – *öp sunnən aosəm*, K 188; *oep zaanə aosəm*, K 289; *oep zənə aasəm*, K 300a; **het benauwd hebben**: *het bənààwt hebbə*, K 220; *ət bənààwt hebbə*, K 242; **benauwd zijn**: *bənaawt zen*, K 215; **kort zijn**: *kut zijn*, O 69a; **hijgen**: *haegən*, O 274a; *hiegə*, L 244; *gégəgən*, O 244; **jagen**: het type *jagen* in: K 355; *jaogə*, O 286; **pompen**: *pöəmpə*, P 41a; het varken – *pöəmt*, P 41a; **kort blazen**: *kut bloowzə*, P 149; de volgende types zijn benamingen voor een varken, dat aan deze ziekte lijdt: **pomper**: *poempər*, O 70; de volgende opgave is meervoud: *pöəmpərs*, P 149; **blazer**: *blaozər*, P 169a.

### CARRÉZIEKTE

Eine Art von Rückenkrankheit – carré disease – carré

(N 76, 57)

[De rug (carré) van het varken is aan de ene zijde hoger dan aan de andere; de rug is gezwollen en pijnlijk.]

**carréziekte**: het type *carréziekte* in: K 320, O 70.

### ZIEKTE VAN AUJESZKY

Aujeszkysche Krankheit – aujeszky's disease – maladie d'Aujeszky

(N 76, 57)

[Een virusziekte, die vooral bij biggen hersenen zenuwaandoeningen veroorzaakt. De ziekte is dodelijk.]

**ziekte van Aujeszky**: het type *ziekte van Aujeszky* in: L 160; *ziektə van oojefskie*, L 243; *ziektə van aejeskie*, K 215; *ziektə oojeskie*, K 137; **Aujeszky**: *awjeskie*, K 186; *öjétskĭš*, L 207; **Aujeszkyziekte**: *jessieziektə*, L 180; **jeukpest**: het type *jeukpest* in: L 160; **virusdiarree**: het type *virusdiarree* in: K 186, L 160; **virusziekte**: *vĭerrəsziēktə*, L 207.

### POKKEN

Schweinepocken – swine pox – variole porcine

(N 19, 27a; N 52, 19; N 76, 57)

**pokken**: het type *pokken* in: P 22; *pòkkə*, K 152; *pöëkkə*, K 329; *pòkkə*, pokken (komt bij varkens voor), hs Mischgofsky L 95.

### PROLAPSUS UTERI

Gebärmuttervorfall, Hysteroptose – prolapse of the uterus – prolapse

(N 76, 54)

**rozen**: *rūūzn*, O 160a.

### VARKENSPEST

Schweinepest – swine fever – peste porcine

(N 19, 27a; N 76, 57; DC 48A, 32)

[Een zeer gevaarlijke en zeer besmettelijke ziekte, waarbij soms ook de huid wordt aangetast.]

**pest**: het type *pest* in: K 188, 196, 277, 300a, L 244, O 286, P 93; *pést*, K 307, L 207, P 7, 136a; *pèst*, P 169a; *pást*, P 149; *paest*, L 100; *péést*, L 261; **varkenspest**: het type *varkenspest* in: K 174, 217, 220, 242, L 147, 159; *vaarkəspést*, K 245; *váarkəspést*, K 188; *váárəkəspést*, L 224; **verkenspest**: het type *verkenspest* in: K 204; *vèèrkəspést*, L 184; *verrakəspést*, K 137; *vèèrakəspést*, K 152; *vèèrakəspéést*, L 243; *vér?əspéést*, K 241; *vèèrakəspést*, varkenspest: koorts, huidvlekken, diarree, hs Schrevens P 86; **pestziekte**: het type *pestziekte* in: L 200.

### BIGGENGRIEP

Ferkelgrippe, enzootische Pneumonie – piglet influenza – grippe des porcelets

(N 52, 8; DC 48a, 12g)

[Een besmettelijke ziekte. De voornaamste verschijnselen zijn ontsteking van het oog-slijmvlies, sufheid, hoest en diarree.]

**biggengriep**: het type *biggengriep* in: K 164a, 188, 268, 285, L 147, 160, 180b; *biggəgriep*, K 133a, 180, L 281, 281\*; *biëggəgriëp*, K 189; **baggengriep**: het type *baggengriep* in: K 171a; *baggəgriep*, L 185, 208a; **kurregriep**: *kuurəgriep*, P 163; **kurresgriep**: *kurrəsgriep*, P 99; **griep**: het type *griep* in: K 147, 174, 188a, 206, 261; **verkoudheid**: het type *verkoudheid* in: K 188; **jaagpens**: het type *jaagpens* in: P 77, 79; **hoest**: het type *hoest* in: K 137; **baggenhoest**: het type *baggenhoest* in: L 160; **biggenhoest**: het type *biggenhoest* in: K 137; *biggəhoest*, L 244; **hoestziekte**: *hōèwstsiēktə*, P 41a; **borstziekte**: het type *borstziekte* in: K 188; **longziekte**: het type *longziekte* in: K 174; **het slijm**: het type *het slijm* in: P 93; **de bloem**: het type *de bloem* in: O 160a; **vibriox**: het type *vibriox* in: K 186; **oogontsteking**: het type *oogontsteking* in: K 100; **eiwitvergiftiging**: het type *eiwitvergiftiging* in: L 144; **prutogen**: het type *prutogen* in: O 67; **verkouden zijn**: de biggen – *zajn verkawt*, L 244; **spel**: *spel*, K 186; het volgende type duidt het hebben van biggengriep aan: **krochen**: de big – *krocht*, L 159.



## ABORTUS, VERWERPEN

Abort, verwerpen — abortion, to abort — avortement  
(N 76, 57)

**verwerpen:** *vər wèèpə*, L 244.

## ENGELSE ZIEKTE, RACHITIS

Rachitis, engelse Krankheit — rickets — rachitisme

(N 19, 28; N 76, 55)

[Ziekte waarbij te weinig kalkzouten in de beenderen worden afgezet.]

**beenderziekte:** het type *beenderziekte* in: K 196; *bieñdarziektə*, K 281; *biëndarziektə*, K 329, O 153; **beenziekte:** *bienziektə*, O 244, 274a; **pootziekte:** het type *pootziekte* in: P 77; *poetziektə*, P 107; *pōetziēktə*, P 25; **gewrichtsziekte:** *gəwrictziektə*, K 135; **Engelse ziekte:** het type *Engelse ziekte* in: K 220, L 147, 178; **rachitisme:** *rasjəti smə*, P 149; *rasjitik*, O 286; **flerecijn:** *flurrəséén*, P 149; **verlamming:** het type *verlamming* in: O 70; de volgende types duiden de manier van staan of lopen aan: **manken:** *mankə*, O 67; **kreupelen:** *kreupələ*, O 67; **doorzakken:** *durzakkən*, K 188a; **krom staan:** *krom ston*, L 148; **van de/zijn poten gaan:** *van də pōētə goon*, P 27; *van də pōēwət chòòn*, K 241; *van də pōējt gawn*, O 69a; het varken — het type *gaat van zijn poten* in: O 67; **van de poten af gaan:** *vannə pōet af chòn*, K 314; **van de poten liggen:** *van də pōējt liēggən*, O 69a; *van də pōēt liēGGə*, K 237; **van de poten zijn:** het varken is — *vòn də pōet*, P 25; **slap op de/ zijn poten zijn:** het varken is — *slap op də pōētə*, K 188; *slap op zən peujət*, L 243; **slap te poot zijn:** *slap tə pōēwət zen*, P 41a; **van de benen zijn:** het varken is — *van də bieən*, K 300a; *van də bjeen*, K 300a; **van de benen af zijn:** *van də bèèən af zijn*, L 244; het varken is — het type *van de benen af in:* L 243; *van də beejn ààf*, L 262; **van de benen afraken:** het varken — *rakt fan də béén af*, L 261; **van de benen gaan:** *van də bieənən gāən*, O 70; *van də bieən gaan*, K 339; de varkens — *gaan van də bjeen*, K 300a; **stijf zijn:** *stijf zèn*, K 153; het varken is — **slap op de benen:** *slap op də been*, L 160; *slap op də bajn*, L 244; **slap te been:** *slap tə bèèn*, K 186; **slecht op de benen:** *slecht op də been*, K 217; *sléécht op də beejn*, L 207; **zwak op de benen:** *zwak op də been*, K 176; **stijf op de benen:** *stijf op də been*, L 91b; **slecht op zijn poten:** *slecht op zijn pootə*, K 355; **kreupel:** het type *kreupel* in: P 77; **kremmig:** het type *kremmig* in: K 137, 168, 178\*, L 180, 180b, 181, 183, 184, 200, 200a, 201, 203b, 241, 242, 243, 263, 283b, P 22, 26; *krèmməch*, L 184; *krèmməch*, L 178, 235, 244; *kremmig*, van een varken, Van de Biezen; **krampig:** *krámpich*,

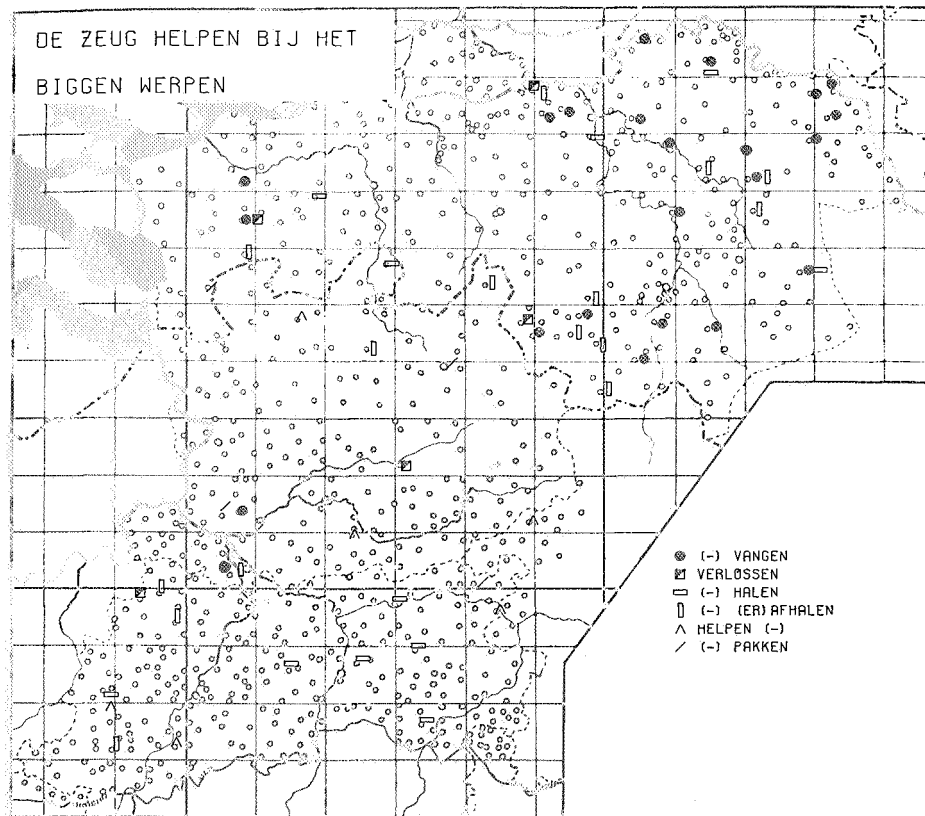
K 220; **krempig:** het type *krempig* in: K 200, 218b; *krèmpəch*, L 257; **krammig:** *krammigə*, P 77; het varken heeft — **zwakke benen:** *zwakkə beejn*, L 207; **kwade benen:** *kòə biənə*, O 256; **kwade poten:** *kaəə pōetə*, K 274; de volgende types duiden de oorzaken aan van deze ziekte: **gewrichtsontsteking:** het type *gewrichtsontsteking* in: K 196, 242; **beendermeel te kort hebben:** de varkens — *emmə beendərmeejl tə kort*, K 174; **te weinig kalk:** *tə waanəch kalk*, K 288; **tekort aan kalk:** *təkut ón kallək*, beenderbroosheid; een tekort aan kalk in de beenderen, hs Schrevens P 86.

## —2.1.8. Behandeling, verzorging

HELPEN BIJ HET BIGGEN WERPEN (zie kaart)

Der Sau helpen beim Werfen — to assist while farrowing — assister durant la mise-bas  
(N 76, 40)

**baggen vangen:** het type *baggen vangen* in: L 147; *baggən vangən*, L 181; *baggə vangən*, L 200a, 280; *baggə vangə*, L 91b, 156, 160, 178, 183, 184, 244, 257; *bāggə vangə*, L 244; *bāggə vāngə*, L 261; *bāwgə vangə*, L 100; **biggen vangen:** *biggə vangə*, K 153, 174, 217, 289, 329; *biggə vāngə*, L 159; **keujes vangen:** *keujes fange*, toezien en zonodig ingrijpen bij de geboorte van biggen, (Huissseling). Elemans; **verkens vangen:** *vèérəkəs vangə*, L 257; *vèérəkəs fangə*, K 216; **vangen:** *vangə*, K 146, 147; **pakken:** het type *pakken* in: K 355; **biggen pakken:** *biggə pakkə*, K 188a; *biggə pākkə*, K 237; **verkens pakken:** *vèérəkəs pakkə*, K 288; **verlossen:** het type *verlossen* in: K 135; *vərlossən*, O 69a; *vərlossə*, K 174, 215; *vərlossə*, K 174, 274; **zoeg verlossen:** *zoech vərlossə*, K 268; **halen:** *haolə*, K 191, L 100; *hōōlə*, K 292; **baggen halen:** *baggə haolə*, K 168; *bāggə haolə*, L 244; **biggen halen:** *biggən haolə*, K 176; **het/een kurre halen:** het type *het kurre halen* in: P 77; *het kurrə haalə*, P 93; *ə kurrə àāwla*, P 149; *[het] kūrřə èùlə*, P 25; *[het] kūrřən èùlə*, P 25; *ət kurrə oolə*, de zeug helpen bij het werpen der jongen, hs Schrevens P 86; **vitjes halen:** *vitjəs èèln*, O 160a; **afhalen:** *afhààlən*, O 70; *afhaalə*, K 329; *afhaolə*, K 210; *āfhaolə*, K 218a; *afaalə*, K 329; *avvaolə*, K 210; **baggen afhalen:** *baggə afhaolə*, L 180; **biggen afhalen:** *biggən afhaolən*, K 137; **jongen afhalen:** het type *jongen afhalen* in: K 196; **kurres afhalen:** *kèurrəs afhawlən*, O 67; **vitjes afhalen:** *vitjəs afoelən*, O 244; **erafhalen:** *erāfhaolə*, K 220; *erāfhòòlə*, K 242; **baggen erafhalen:** *erāfhaolən*, K 200; *baggən dərāfhòòlə*, L 207; *baggə dərāfhòòlə*, L 183; **biggen erafhalen:** *bichə dərāfaolə*, K 188; **helpen:** het type *helpen*



in: K 339; *hullapə*, P 41a; **helpen baggen**: *hulpə baggə*, K 314; **helpen jongen**: *helpən joengən*, K 204; **helpen kurren**: *həlləpə kiərrə*, O 256; **helpen viggeren**: *hulpə viggərn*, O 160a; **erbij blijven**: *dərbe blèèvə*, K 186; **erop gaan**: *əroep gaan*, K 300a; *dərop gao*, L 243; **bij de zog** **blijven**: *baj də zöch bleevə*, L 183; **op de zoeg** **letten**: *ob də zoech lèttə*, P 169a; **bij de zoeg** **zitten**: *boo də zöch zittə*, bij de zeug zitten (om te helpen bij het werpen der jongen), hs Schrevens P 86; **[zeugə zittən]**: *zeugə zittən*, O 70; **de wacht houden**: *də wacht hijvə*, K 339; bij het volgende type is een werkwoord weggelaten: **in de zeugekooi**: *in də zuggənkoi*, L 148.

#### BIG MET KOEMELK GROOTBRENGEN, LEPPEN

Ferkel mit Kuhmilch grossziehen – to breed a pig with cow-milk – élevage artificiel (N 19, 16; N 76, K 300a)

**opleppen**: *keujer óplèppə*, biggen die niet gezoogd kunnen worden door de moeder met koemelk grootbrengen (Huisseling), Elemans; **oplebberēn**: *óplèbbere*, een big geforceerd (bv. met haverhout) mals doen groeien om ze

meer ooglijk te maken voor de handel, Nuenen; **leppen**: *leppən*, L 185; **opfutteren**: *ðəptúüttərə*, K 274; **laten tutteren**: *laotə túüttərə*, K 193a; **tutter geven**: *túüttər geevə*, K 274; **grootbrengen**: *gròetbrèngə*, P 169; *grúutbrèngə*, O 286a; **zelf grootbrengen**: *zèlləf gròetbringə*, P 25; **met de fles grootbrengen**: het type *met de fles grootbrengen* in: I 57a; *mé də flés gròetbrèngə*, K 295; *méé də flés chròetbrèngə*, P 29; een big wordt – het type *met de fles grootgebracht* in: K 287; **met een fles grootbrengen**: *mé ə flés grúutbringə*, O 165; **met koemelk grootbrengen**: het type *met koemelk grootbrengen* in: K 348; **met een tutter grootbrengen**: *mee nən teu'ər gròetbrè'n*, K 310; *mènnə túüttər gròet brèngə*, K 238; **zonder oude grootbrengen**: *zòndər aaw gròetbrèngə*, L 257; **met de koe grootbrengen**: een big wordt – *mé tə kòj grúutchèbròcht*, O 286; **opbrengen**: *opbrèngə*, K 125a; *o'brèngə*, K 309; **alleen opbrengen**: *òlèw òbrèngə*, P 69b; **zelf opbrengen**: het type *zelf opbrengen* in: O 69; **met de fles opbrengen**: het type *met de fles opbrengen* in: O 68a; *méttə flés òbrèngə*, P 133; *méttə fəlès òbrèngə*, P 133; **met een lepper opbrengen**: *mét ə lééppər òbrèngən*, O 73; de big wordt – *mét ə*

*leejpar òpçabròcht*, O 73; **met de melk opbrengen**: het type *met de melk opbrengen* in: O 69; **opknappen**: *oopknòppa*, K 276b; *òèpknòppa*, K 206; **opkweken**: *òèpkweeka*, K 251; *òèpkwikkà*, P 149; **optrekken**: *òptréʔa*, K 314; *oeptrekkà*, K 357; **opzetten**: *opzettà*, L 203b; **groottrekken**: *gròettrékkà*, P 27; **beppen**: *béppa*, K 307; **flessen**: *flessà*, K 188a; *fléssà*, K 339; **(de) fles geven**: het type *de fles geven* in: K 212; *flés geevə*, K 287; *də flès geejəvə*, P 99; *də flés géjvə*, O 165; **spenen**: *spenə*, K 312; **zelf voederen**: *zèlləf vòjəra*, P 25; **laten drinken**: *lòèta driènkə*, P 133; **voeren**: de biggen worden — *gavoert*, K 300a; het volgende type geeft het instrument weer, waarmee men jonge biggen melk laat drinken: **tutter**: het type *tutter* in: K 300a; het volgende type is een woordgroep: **met de fles**: de big wordt grootgebracht — *mét ə flés*, K 260.

## LEPBIG

Ferkel, das mit Kuhmilch grossgezogen wird — piglet that has been bred without a sow but with cow's milk — goret élevé sans truie mais avec du lait de vache

(N 19, 15)

[Een lepbig is een big die zonder zeug maar met koemelk wordt grootgebracht.]

**lepper**: *leppər*, L 160, 185; *lèppər*, L 184; *léppər*, L 184; **oplepper**: het type *oplepper* in: L 180b, 181; *oplèppər*, L 183; *oplòppər*, L 178; **lep**: *lep*, L 153; **lepbag**: het type *lepbag* in: L 144, 150, 187; *lepbach*, K 148; *lubbach*, L 145, 147; *lòp-bach*, L 178; **lepbig**: de volgende opgave is meervoud: *lèpbiggə*, L 159; **lepkeu**: *lepkeu*, K 179a, L 241; *lepjeuja*, L 150, 153; *lèpkuj*, L 257; *lèpkòə*, P 69b; *lèpkòèj*, K 276; de volgende opgave is meervoud: *lèpkèuja*, L 159; *lèpkeuje*, big, die met koemelk grootgebracht is, (Huis-seling), Elemans; **lepkeutje**: het type *lepkeutje* in: L 242; *lepkeukə*, K 102; **lepkurre**: *lèpkòèr*, L 184; **loopje**: *lùupkə*, P 152; **flesbag**: het type *flesbag* in: L 241; **flesbig**: het type *flesbig* in: K 174, 188a; **fleskurre**: *flèskùurrə*, P 99; **flesverken**: *flesvèrkə*, K 178\*; **papbig**: *pab-bich*, K 124a; **pappot**: het type *pappot* in: K 173b, 174, 174a; *pappòt*, K 204c; *paapòt*, K 174; **papverken**: *papverrakə*, K 125a; **melkbag**: *mèlkbàch*, K 358; *mèllàkbàch*, K 357; **melk-kurre**: *mèlkarə*, P 95; **melkkurretje**: *mèlkùurrəkə*, P 83; *mèlkìèrrəkə*, P 126; **melk-verken**: *mèlkvèrkən*, O 177; *mèllàkvèrkən*, O 70; **melkverkentje**: *mèlkvèrskə*, P 66; **melk-vigge**: *mèllàkvìèggə*, O 173; **speenkurre**: *spi-jnkurrə*, P 86; **speenvarken**: *speenvaarkə*, K 244; **speenverken**: *speenvèèrkə*, K 178\*; *speenvèèrrəʔan*, K 241; *spìènverreekə*, L 148; *spìènverkə*, K 133a; **speenverkentje**: *speenverk-skə*, K 314; **speenvigge**: *speenvìèggə*, I 275;

**speenvigje**: *spèjnvìèggskə*, O 174a; **tutter**: *tùuttər*, K 296, P 7; **tutteraar**: *tuttərèèr*, K 193a; *tùuttərèèr*, P 16; **tutterling**: *tùuttərlièng*, K 274; **tutverken**: *tévvèrrəkə*, P 48; **tutterflesverken**: *tùuttərflèsvèrkən*, O 163; **bepbag**: het type *bepbag* in: K 145a; **behje**: *bèpkə*, K 307; **zuigertje**: *zuigərkə*, K 291; de volgende opgave is meervoud: *zuigərtjəs*, K 291; **kakkenest**: *kakkənèst*, K 287; *kakkənèst*, K 329; *kòkkə-nèst*, K 287; de volgende opgave is meervoud: *kakkənèstə*, K 329; **kegger**: het type *kegger* in: P 77; **kappertje**: *kapparkən*, K 193a; **wees**: *wies*, P 169; **kurre zonder moeder**: *kùurrə zòndər mòèjər*, P 104; **opgelepte bag**: het type *opgelepte bag* in: L 200a; 'n *opgelepte bag*, grootgebracht zonder de zeug, Biez; **moeder-loze big**: *mòèddarlòes béch*, K 307; *mòèddarlòèzə bich*, K 241; **moederloos varkentje**: *mòèd-darlòes vaarəkskə*, K 243; **moederloze vig**: *mòèddarlòès vīèch*, K 287; **varken**: *vərrəkə*, K 274; **kurre**: *kurrə*, P 149; het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **opgelepte**: *opgələptə*, L 183; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **moederloos**: *mòèddarlòès*, K 281a; *mòèd-darlòes*, K 320, 349a.

## BIGGEN OVERZETTEN

Ferkel von einer Sau zu denen einer andern setzen — to put the piglets of a certain sow with the piglets of another sow — mettre les goretts d'une truie auprès de ceux d'une autre

(N 76, 48)

[Biggen van de ene zeug bij die van een andere zetten.]

**overzetten**: het type *overzetten* in: K 196, 204, L 147, 280; *oovərzettə*, K 135, 188a, 191, 210, 215, 268, 289, 300a, 339, L 160, P 93; *oovərzéttə*, K 174, 237, 329, L 183; *ojvərzéttə*, P 149; *əvvərzéttə*, O 256; *əvvərzettə*, L 262; *eu-vərzettən*, O 153, P 107; **bijeenzetten**: het type *bijeenzetten* in: K 355; *bijéènzettə*, L 244; *ba-jinzettən*, L 244; *bé-iènzéʔə*, K 314; *béənzettə*, K 217; *baīènzettən*, O 72; *bādīèjənzéttə*, P 41a; **verzetten**: het type *verzetten* in: O 153; *vərzettə*, L 243, O 286; *vərzéttə*, K 237; *vərzèttin*, O 160a; **herzetten**: het type *herzetten* in: P 77; **bijzetten**: *bijzettə*, K 191; *baazéttən*, O 244; **omzetten**: *omzettə*, K 188a; *umzèttə*, L 156; **bij een ander zetten**: *bij ən əndər zettə*, P 93; **bij-eendoen**: *bindoen*, L 224; **overdoen**: het type *overdoen* in: K 176; **overkooien**: *oovərkoojə*, K 146, 147; **verdelen**: *vərdéèlə*, L 257; **erbijgooien**: *ər bəgojə*, K 220; *ər bəgójə*, L 178; **bij elkaar gooien**: *bé makàərə gòjə*, L 91b; **overgooien**: *oovərchoojə*, K 188; **de ene bij de andere gooien**: *dən njeenə bij dən aandərə gwoojə*, K 153; **bij elkaar scharen**: *bij makaarə schaora*, L 180; **verscharen**: *vərschòərə*, K 186; **overscharen**:

1.1.1.2.

het type *overscharen* in: K 137; *òòvørschaorə*, K 168; **overplaatsen**: *òvvrplatsə*, L 262; **mengelen**: *mingələ*, P 169a; **bijeenslagen**: *baafjējn-slaugən*, O 69a; **bij een andere zog leggen**: *baj ən áándər zóch léggə*, L 261; **versassen**: *vərsassən*, O 70; *vərsasn*, O 70; *vərsjassən*, O 70; *vərsjasn*, O 70; **scheiden**: *schààjə*, K 242; **er afzetten**: het type *erafzetten* in: L 243; de volgende types duiden biggen aan, die bij een andere zeug gezet zijn: **weesvarkens**: *weesvarkəs*, K 174; **weeskinderen**: het type *weeskinderen* in: K 174.

**BIGGEN SPENEN**

Ferkel absetzen, entwöhnen – to wean piglets – sevrer les goretz (N 76, 43)

**spenen**: het type *spenen* in: I 57b, K 135, 137, 191, 196, 200, 217, 300a, 339, 355, L 148, 160, 244, O 153, P 107; *spaenə*, K 153; *speenən*, O 70, 72, 160a, 244; *speenə*, K 152, 188a, 210, K 268, L 159, 183, 184; *speejnə*, K 218a, L 207; *spéénə*, P 169a; *spéénən*, L 178, O 67; *spéénəñ*, K 241; *spéénə*, K 174, 188, 237, 314, L 156, O 256, P 25; *spééənə*, P 149; *spééjənə*, P 41a; *spèénə*, K 289, 292, 329, P 93; *spijnən*, K 147, O 69a, P 77; *spijnə*, O 286; *spienə*, P 92; *spìenə*, L 91b; de biggen worden – *gəspint*, L 261; *gəspént*, K 174; **afspenen**: *afspaenə*, K 186, 215; **afzetten**: het type *afzetten* in: K 204; **er afzetten**: *er afzettə*, L 244; **van de zog zetten**: *van de zóch zétte*, spenen (Huisseling), Elemans; **baggen van de zog zetten**: *baggən van də zoch zettən*, L 181; *bágga ván də zóch zétta*, L 244; **van de zog afzetten**: *van də zóch afzettə*, L 183; **van de zeug afzetten**: het type *van de zeug afzetten* in: L 243, 280; **baggen van de zog afzetten**: het type *baggen van de zog afzetten* in: K 200; **apart zetten**: *apart zetta*, L 262; *apart zétta*, K 216; **afdoen**: het type *afdoen* in: K 176; *erafdoen*: *dər əfdoen*, L 244; **van de zoeg doen**: *van də zöch doen*, K 300a; *ze van de zoech doen*, van biggen. Ze verwijderen van het moedervarken, ze afwennen, spenen, Goossenaerts A.; **van de zog afdoen**: *van də zoch afdöəwn*, L 257; **baggen van de zog afdoen**: de boer heeft – *baggə van də zoch afgədao*, L 243; **van de moeder doen**: *van de mojer doen*, van biggen of veulens. Ze wegnemen van de zeug, de merrie, ze spenen, Goossenaerts A.; **baggen van de zog vatten**: *baggə van də zoch vatta*, L 180; **afwennen**: het type *afwennen* in: L 147; **scheiden**: *schààjə*, K 242.

**VARKENS HOUDEN IN HET ALGEMEEN**

Schweine halten im allgemeinen – to keep pigs in general – élever des porcs en général

(N 76, 37a)

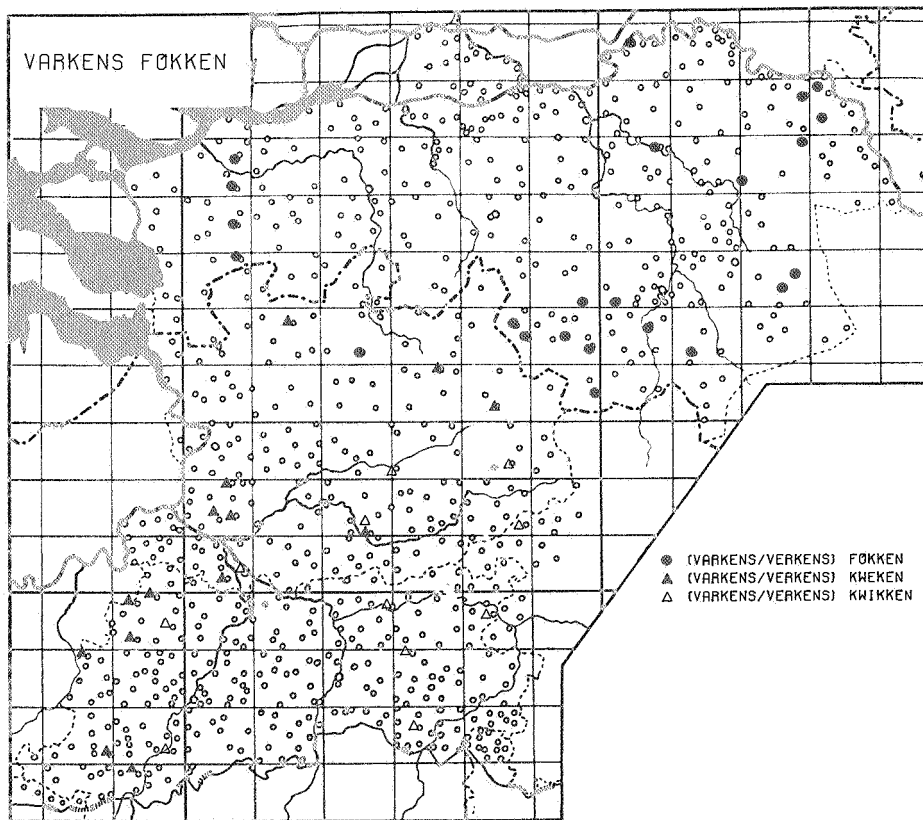
**varkens houden**: het type *varkens houden* in: K 186, 300a; *varrəkəs houwə*, K 153; *varrəkəs houwə*, K 188a; *várrəkəs háávə*, K 274; *vaarkəs ouwə*, K 174; *veurkəs òwə*, K 188; *váárəkəs oovə*, P 149; **verkens houden**: *véérəkəs hauwə*, L 243; *vèèrəkəs hauwə*, L 244; *vérkəns houwə*, L 280; *vèrkəs houwə*, L 178; *vèrkəs houwə*, K 147; *vèrrəkəs houwə*, K 215; *véérəkəs houwə*, L 159; *vèrrəkəs hawə*, L 160; *véérəkəs hòwə*, L 156; *verkəs haawə*, K 146; *vèèrkəs haawə*, L 184; *vèèrəkəs haawə*, K 210, 216, L 183; *véérəkəs haawə*, L 257; *vèèrkəs háávə*, L 244, 262; *vérʔəs héjwən*, K 241; *vijrkəs haavən*, O 67; *vèrkəs háávən*, O 70; *vèrkəs haava*, K 329; *vèrrəkəs haava*, K 355; *vèrrəkəs haava*, K 292; *vèrrəʔəs haava*, K 314; *vèèrəkəs haava*, P 93; *verkəs haovə*, K 289; *vèrkəns aavən*, O 244; *vèrrəkəs ouwə*, K 152; *vèèrəkəs áávə*, K 237; *verkəs aavən*, O 69a; *vèrkəs áávən*, O 160a; *vèrkəs aava*, K 329; *véérəkəs áávə*, K 330; de boer – *hèlt vèrrəkəs*, K 200; *vèèrkes haawe*, varkens houden (Huisseling), Elemans; **verkens kweken**: *vijrkəs kweekə*, K 268; **verkensboer zijn**: *vijrkəsboer zaan*, K 268; **houden**: *haavən*, O 72; *háávə*, O 256; *hi-jvə*, K 300a; **verzorgen**: *vərzörgə*, L 91b; indien op het bedrijf zowel varkens gefokt als gemest worden, spreekt men van – **een gesloten bedrijf hebben**: het type *een gesloten bedrijf hebben* in: K 339; de volgende types duiden het bedrijf aan: **verkenshouderij**: *véérəkəshouwərij*, K 217; *verkəshaawərij*, L 147; *vèrrəkəshaawərij*, L 180; **houderij**: *houwərij*, K 191; de volgende types duiden de varkenshouder aan: **verkensboer**: *verkensboer*, K 339; *vaerkənsboer*, L 148; *verkəsboer*, P 77; *vèrrəkənsboer*, K 137; *vèrrəkəsboer*, P 107; *vèrrəkəsboer*, L 181; *véérəkəsboer*, L 224; *vèrrəkəsboèr*, L 261; *vèrrəkəsboèwr*, P 41a; *vèèrəkəsboèwr*, L 207; **varkenshouder**: het type *varkenshouder* in: K 135; **verkenshouder**: *vèèrəkəshaawərij*, L 207; **varkensbedrijfhouder**: het type *varkensbedrijfhouder* in: K 176.

**VARKENS FOKKEN** (zie kaart)

Schweine züchten – to breed pigs – élevage de porcs

(N 76, 37b)

**varkens fokken**: *varrəkəs fokkə*, K 153; *veurkəs fokkə*, K 188; **verkens fokken**: *véérəkəs fokkən*, L 244; *vèrkəs fokkə*, L 178; *vèèrkəs fokkə*, L 184; *vèrrəkəs fokkə*, K 215, L 160; *véérəkəs fokkə*, L 243; *vèèrəkəs fokkə*, L 244; *vèèrkəs fokkə*, L 244; *vèrrəkəs fokkə*, K 152; *véérəkəs fokkə*, L 156, 159, 257; *vèèrəkəs fokkə*, K 216, L 183; **fokken**: het type *fokken* in: K 200; *fokkə*, K 210, L 262; *fòkkə*, K 174, 220, 242, L 224; *fòkkə*, L 91b; *fòðkə*, K 218a; *fòkke*,

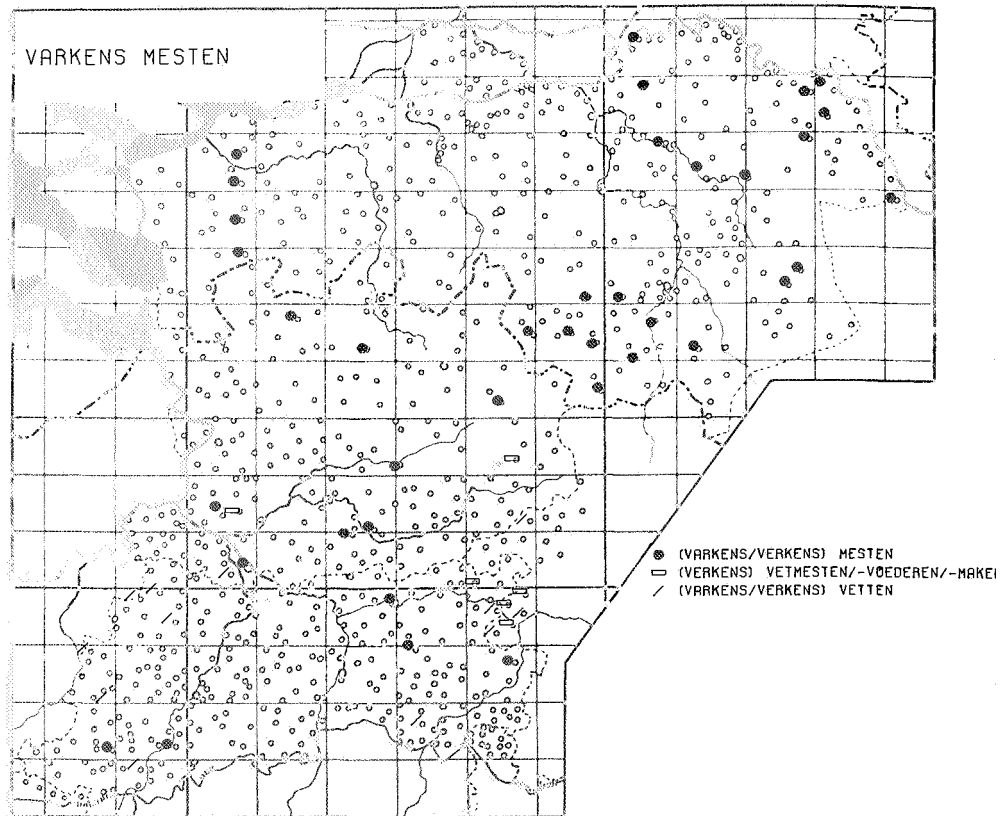


bij varkensteelt: zich toeleggen op de teelt van biggen (Huisseling), Elemans; **baggen fokken**: het type *baggen fokken* in: L 280; **varkens kweken**: het type *varkens kweken* in: K 300a; **verkens kweken**: het type *verkens kweken* in: K 204; *verkas kwaeken*, O 153; *verkas kweekan*, O 69a; *verkens kweejkan*, O 244; *vijrkas kwéekan*, O 67; *vèrəkəs kwéekan*, K 237; *vijrkas kweeka*, K 268; **kweken**: het type *kweken* in: K 281; *kweeka*, K 288, 289; *kweeʔan*, K 241; *kwéekan*, O 72; *kwéeka*, K 237, 329; *kwijkə*, O 286; **varkens kwikken**: *vàrəkəs kwikkə*, K 274; *vàrəkəs kwikkə*, P 149; **verkens kwikken**: *vèrəkəs kwikkə*, P 93; *vèrəkəs kwïkkə*, K 330; *vèrəkəs kwïkkə*, P 25; *vèrəkəs kwïkə*, P 41a; *vèrrəʔ əs kwïkʔə*, K 314; **kwikken**: het type *kwikken* in: K 300a; *kwikkə*, K 276, 300a; *kwïkkə*, O 256; *kwiekən*, O 70; **zeugen houden**: *zeuch hauwə*, L 180; de volgende types duiden het bedrijf aan: **fokbedrijf**: het type *fokbedrijf* in: K 137, L 147; **fokkerij**: *fokkərij*, K 191; **verkensfokkerij**: *vèrəkəsfokkərij*, K 217; *vèrkəsfokkərdá*, O 160a; **verkenskwekerij**: *verkaskweekərojə*, O 153; **verkenskwikkerij**: *verke(n)skwikkərij*, varkensfokkerij, Corn.; de volgende types

duiden de varkensfokker aan: **varkensfokker**: het type *varkensfokker* in: I 57b, K 135, 176; **verkensfokker**: *vèrəkəsfokkə*, L 181; *vijrkəsfokkə*, K 196; *vèrəkəsfokkə*, L 261; **fokker**: het type *fokker* in: K 186, L 148; *fokkə*, K 168; *fokkə*, P 169a; **fokverkensboer**: *fòkvèrəkəsbōēwər*, L 207; **varkenskweker**: het type *varkenskweker* in: O 274a; **verkenskweker**: het type *verkenskweker* in: K 339; *verəkəskwækə*, P 107; *vijrəkəskweekə*, K 196; **kweker**: het type *kweker* in: K 355, P 77; *kweejkə*, K 174; **verkenskwikker**: *verke(n)skwikkə*, varkensfokker, Corn.; **vermeerderaar**: *vermeerdəraor*, K 168.

#### VARKENS MESTEN (zie kaart)

Schweine mästen — to fatten pigs — faire l'engraissement de porcs (N 76, 37c; Go 1b; sgv)  
**varkens mesten**: het type *varkens mesten* in: K 300a; *vàrəkəs mēstə*, K 153; *veurkəs mēstə*, K 188; *vàrəkəs mēstə*, K 274; **verkens mesten**: het type *verkens mesten* in: K 204, 339, L 280; *vèrəkəs mēstə*, P 107; *vèrkəs mēstə*, L 178; *vèrəkəs mēstə*, L 180; *veerəkəs mēstə*, P 93;

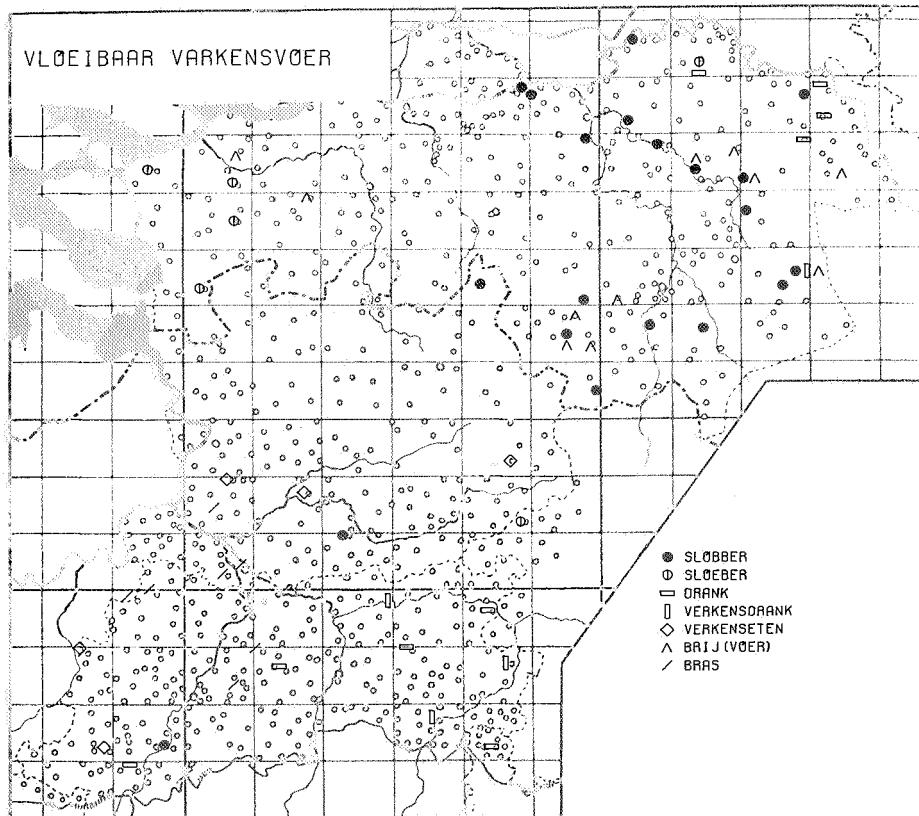


*vérkas mésta*, L 212; *véérakas mésta*, K 330, L 257; *vèèrakas mésta*, K 216; *vèrrakas mésta*, K 152; *vèrrakas mista*, P 25; *véérakas mista*, L 156, 159; *vèrrakas meesta*, L 160; *véérakas mééstān*, L 244; *vèèrkas mééstā*, L 184; *véérakas mééstā*, L 243; *vèèrakas mééstā*, L 183; *vèèrkas mèèstā*, L 244; *vèèrakas mèèstā*, L 244; *vèrkāns messān*, O 244; *vijrākas mestā*, K 268; **mesten**: het type *mesten* in: K 200; *mesta*, K 174, 288; *méstā*, K 174, 220, L 91b, 224, 244, O 256; *mèstā*, K 242, L 145; *meesta*, L 262; *mééstān*, K 241; *mééstā*, K 218a; *mèèstā*, K 210; *méstā*, bij varkens: zich toeleggen op het mesten van jonge dieren voor de export (Huisseling), Elemans; **varkens vetten**: *váarākas vétta*, P 149; **verkens vetten**: *vijrākas vettān*, O 67; *vèrrākas vétta*, P 41a; *vèrrāʔas véʔā*, K 314; *verkas vajtn*, O 69a; *verkasvetjān*, O 153; *vérkas vajtn*, O 160a; **vetten**: *vetta*, O 286; *vétta*, K 329, P 46, 47; *véʔā*, K 314; *vétā*, K 314; *vèttān*, O 70; **vetmesten**: het type *vetmesten* in: K 355; *vetmesta*, K 289; *vétméstā*, P 44; **verkens vetmesten**: *vèrrākas vétmééstā*, K 276; **vetmaken**: *vétmaakā*, P 44, 45; **vetvoederen**: *vétfōejāra*, P 48; **opzetten**: *dèpzetta*, K 292; *opzette*, van een big en een kleine, Roosendaal, W.; **aanhouden**: *aanhouden*, van zeer

jong vee, inzonderheid van biggen: ze niet verkopen maar ze in bezit houden om te mesten, Goossenaerts; **doorhouden**: *doorhouden*, jonge varkens doorhouden om ze te mesten en ze later voor eigen rekening te slachten, Goossenaerts; de volgende types duiden het bedrijf aan: **mestbedrijf**: het type *mestbedrijf* in: K 137, 215, L 147; **mesterij**: *mestārij*, K 191; **verkensmesterij**: *véèrakasmestārij*, K 217; *vèèrakasmééstāraaj*, K 237; de volgende types duiden de varkensmester aan: **varkensmester**: het type *varkensmester* in: K 135, 176; **verkensmester**: *vèrrākas mestār*, L 181; **mester**: het type *mester* in: K 186, L 148, P 77; *mééstār*, L 261; **mestboer**: *méstbōēwār*, L 207.

#### MESTVARKEN

Mastschwein — a fattening pig, a fattener — porc à l'engrais (Go 1b; Ceusters; NC, L 153; N 76, K 300a; N 76, 3c K 220; N 76, 37c, L 243) [Een mestvarken is een varken dat gehouden wordt om vet te mesten.] **mestvarken**: *mésvarkā*, O 250; *mésvarka*, O 287; de volgende opgave is meervoud: het ty-



pe *mestvarkens* in: L 243; *mestvarken*, varken dat gemest wordt, Goossenaerts; *mésfarken*, *mestvarken*, een varken dat bestemd is om vetgemest te worden, Eylenbosch O 253; **mestverken**: *mésfээрakа*, K 220; *mésfээрakа*, K 318; *mésfээрakа*, K 358; *mestfaerakа*, L 153; *méstfээр’а*, K 314; *méstvээрakа*, varken, hs Schrevens P 86; *méstfээрkа*, *mestvarken*, Elemans; **vetvarken**: *vatsjvarkа*, O 285; *vajtvarka*, O 255, 288, 289, P 198, 199; *vájtjvarkн*, O 178; *vatvarka*, P 125; **vetverken**: *vétvээрakа*, P 45; *vétfээрakа*, K 316, 357, P 44, 46, 47, 48, 167; *vétfээр’en*, K 315; *vétfээр’а*, K 353; *vatsjvэрkа*, O 286, 290; **berg**: *berch*, K 300a; **overhouder**: *overhelder*, varken, dat voor de winter wordt overgehouden en dan gemest, Van de Biezen; **spekverken**: *spèkfээрkа*, varken, dat gehouden wordt om het spek, Elemans 205; **vleesverken**: *vlèjsfээрkа*, varken dat gehouden wordt om het vlees, Elemans 205.

#### VARKENSVOER IN HET ALGEMEEN

Schweinefutter im allgemeinen — pigs’ food in general — aliments pour porcs en général  
**varkensvoeder**: *varkensvoeder*, aardappelen,

korenmeel, appelen, peren, keukenafval, hs Schrevens P 86; **varkensvoeder**: *vèerkesfoeijer*, *varkensvoer*, Elemans’ **varkenseten**: *varkenseten*, l. eten voor varkens, Goosenarts; **verkenseten**: *verke(n)seten*, eten, voedsel voor varkens, Corn..

#### VLOEIBAAR VARKENSVOER (zie kaart)

Brei, flüssiges Schweinefutter — fluid pigs’ food — aliment liquide  
 (N 76, 38; N 11 L 150; H K 137)

**slobber**: het type *slobber* in: K 135, 137, 168, 196, 200, 339, L 147, 156, 178, 180; *slobbår*, L 243; *slóbbår*, K 242, L 91b, 183, 207, 244, 257; *slóbbår*, K 218a, L 261; *slábbår*, O 256; **sloeber**: het type *sloeber* in: K 188a, L 100; *sloebår*, I 57b, K 153; *slöëbbår*, K 174, 314; **slobering**: *slöëbbårink*, O 160a; **slobberij**: *slobbåraj*, K 241; **drank**: het type *drank* in: L 100, 184, O 286, P 77, 93; *drank*, L 160; *drànk*, L 159; *drangk*, P 169a; *drángk*, P 41a; *drank*, natte aardappelpuree voor de varkens (Huisseling), Elemans; **verken drank**: *verrakasdrank*, P 107; *vээрakасdrank*, L 244; *vèerakасdrànk*, L 244; *verrakасdrangk*, P 25; *verrakасdròngk*, P 145;

1.1.1.2.

*verkensdrank*, nat varkensvoedsel, Tuerlinckx; *verkensdrank*, nat voedsel voor zwijnen, Corn. Vervl.; **bras**: het type *bras* in: O 67; *bras*, K 288, 329, 330, O 69a, 70; **verkensbras**: *verkasbras*, O 69a; **slap voer**: het type *slap voer* in: K 191; **spoeling**: *spoeling*, K 174; *spüüling*, L 200a, 262; *spüüliëngk*, spoeling, vloeistof afkomstig van af-, om- of uitspoelen, waarin keukenafval gedaan wordt. Dit wordt de varkens voorgezet, Eylenbosch O 253; **vochtspoeling**: *vochtspoeling*, O 274a; **nat**: *nât*, P 41a, 149; **pap**: *pap*, K 289; *pâp*, K 237; **verkenspap**: *vèèrakaspâp*, K 237; **beslag**: het type *beslag* in: K 204; *beslag*, tot brij aangelengd deeg. Dikke pap, welke men de varkens te eten geeft, Corn. Vervl.; **verkensbeslag**: *verkensbeslag*, gekookt beslag (meelspijs om zwijnen te vetten, Corn. Vervl.); **zuiers**: *zuiërs*, K 218a; **drift**: *dréft*, K 188; **sop**: het type *sop* in: K 215; **soppot**: *soppot*, L 150; **verkenspot**: *verkaspot*, K 137; **verkensketel**: het type *verkensketel* in: K 300a; **slommer**: *sloemâr*, K 355; **verkenseten**: *vèrkansaetân*, O 244; *verkasaetân*, O 153; *vèrkasaetân*, K 281; *vèrrakasééta*, K 292; *vèrrakasjééta*, K 276; **verkensvreten**: *verkasfrèéta*, K 146; *vèrkasfrèèeta*, K 147; **verkensbrij**: *vijrakasbraa*, K 268; **brij**: het type *brij* in: L 180, 186; *brij*, K 152, 176, L 181; *brèj*, K 218a, 220; *bréj*, L 183; *brâj*, L 224; *brâj*, L 244; **brijvoer**: *brijvoer*, K 217; **voer**: *vôëjr*, O 72; **verkensvoer**: *vèèrakasfoejâr*, K 216.

VAST VARKENSVOER

Trockenfutter — solid pigs' food — aliment sec (N 76, 39)

[Uit de opgaven is gebleken, dat er verschillende soorten voer bestaan. Daarom zijn de bij elkaar horende opgaven zo veel mogelijk in groepen ingedeeld.]

**verkenseten**: *vârrakazeeta*, K 274; **verkenseten**: *vaerakasaetân*, L 200a; *vèrkasaetân*, K 281; *verkasééta*, L 147; *vèrrakasééta*, K 292; *vèrrakasjééta*, K 276; *vèèrakasjééta*, K 288; **verkensgoed**: *verkensgoed*, verkenseten, kleine aardappelen, omdat men die gemeenlijk aan de varkens opvoedert, Corn. Vervl.; **verkenskost**: *vèèraskost*, K 330; **verkensvoer**: *vèèrkasvoer*, L 262; *vaerakasvoer*, L 200a; **verkensvoeder**: *vèèrakasfoejâr*, K 216; **voeder**: *vôëjr*, O 72; *voejâr*, O 286; *voijâr*, K 339; **voederage**: *voejâraaga*, K 355; **vast voer**: het type *vast voer* in: K 191; de volgende types geven de samenstelling van het voer aan: **rauwvoeder**: *rawvoejâr*, K 168; **groenvoeder**: *groenvoejâr*, K 314; **verkenspatatten**: *varkaspatatn*, kleine aardappels die aan de varkens gevoerd worden, Eylenbosch O 253; **verkenspatatten**: *verkanspâtaotân*, K 339; **meel**: het type *meel* in: K

147, 188a, 196, 300a, L 147, 280, P 77; *méél*, L 184; *mèèl*, K 289, 329, L 244; *mèèl*, P 169a; *mijl*, K 204; **varkensmeel**: het type *varkensmeel* in: K 300a; *varrakansmeel*, K 137; **verkensmeel**: *vèrrakansmeel*, P 107; *vèrkansméél*, O 244; *verkasméél*, O 153; *vèrrakasméél*, P 25; *verkasmijl*, O 69a; *vèèrkansméél*, varkensmeel (Huisseling), Elemans; **droog meel**: *drôêch méél*, K 237; *drojch meel*, L 244; **vetmeel**: *vètmééal*, vetmeel, gekocht varkensvoeder, hs Schrevens P 86; **voermeel**: *voermeel*, K 174; **meelvoeder**: *meelvoejr*, K 215; **lijzmeel**: *loozamééal*, lijn(zaad)meel, als varkensvoeder, hs Schrevens P 86; **rijzmeel**: *rijzmeel*, voor rijstmeel. „Meel dat van rijst voortkomt, gemalen rijst”. Om varkens te mesten, Goossenaerts; de volgende types geven de vorm van het voer weer: **brok**: *bròk*, K 218a, 220, 242, L 224; de volgende opgaven zijn meervoud: *brokkân*, L 181; *bròkkâ*, K 174, L 257; **korrel**: het type *korrel* in: L 280; *kòrrâl*, K 152, 188; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *korrels* in: K 188a, 196; *korrâls*, O 69a; **korrelvoeder**: *korrelvoejâr*, L 181; **tarwegruis**: *tarwegruis*, een tussen zemelen en bloem uit tarwe gezift varkensvoeder. Weinig in gebruik, Goossenaerts; **schilfers**: *skielfers*, O 69a; de volgende types duiden de bestemming aan: **beergeltekost**: *bèrgéltakòst*, znw. m. beergeltekost, kost, die een beergelt bij de beerboer krijgt, De Bont; **kirremeel**: *kìèrrasmééal*, biggenmeel, gekocht varkensvoeder, hs Schrevens P 86; **lopersmeel**: *léèrapamééal*, lopersmeel, gekocht varkensvoeder, hs Schrevens P 86; de volgende types duiden de droge vorm aan: **droog eten**: *drôêch eetn*, O 160a; **droogvoer**: het type *droog voer* in: K 176, 217; *dreuch voer*, L 159; *dreuch vôër*, L 159; **droogvoeder**: *dreuch voejâr*, L 91b, 180; *drèuch vôejâr*, L 207; *dròch vôejâr*, L 156; *dreujâch voejâr*, L 243; *dröjâch voejâr*, L 183; *druujâch vijjâr*, K 268; de vorm van de volgende types is onduidelijk: **krachtvoer**: het type *krachtvoer* in: K 135; **biks**: *biks*, K 153; **brij**: *brèj*, L 178; *braj*, L 261; *braaj*, K 200; *brââ*, O 70; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **droog**: *driech*, O 256; *drüüch*, P 149; *drüüjâch*, P 41a; dit voedsel toedienen noemt men — **meelvoeren**: *mèal vôèrà*, P 93.

HOUTEN STAMPER (zie kaart)

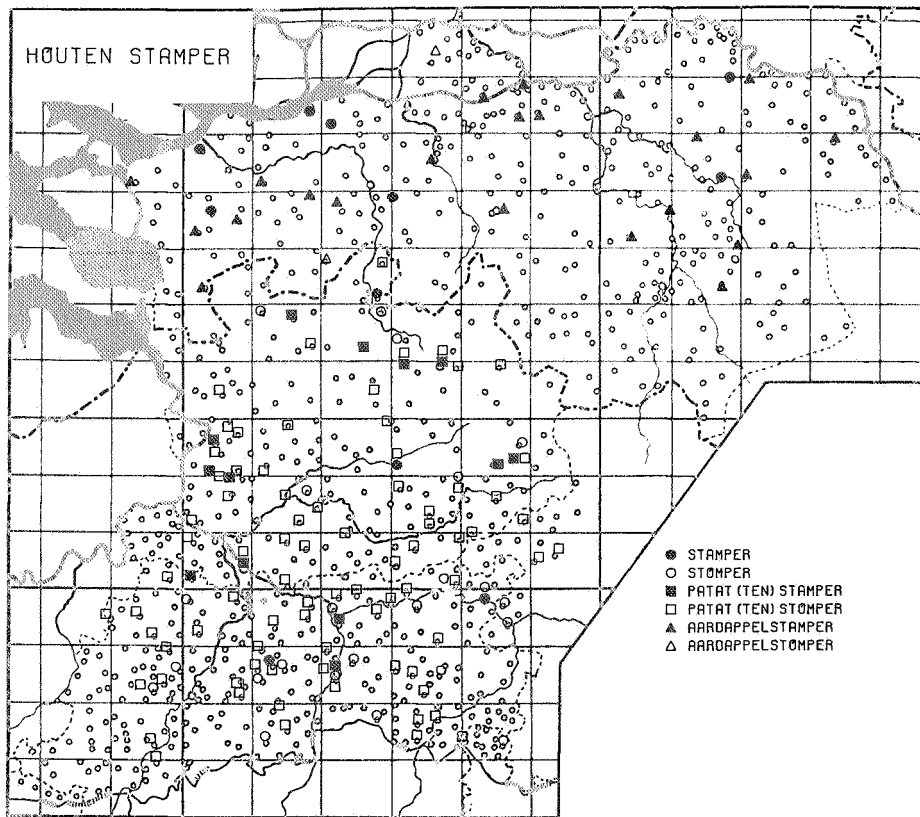
Holzstampfer zum Zerstampfen der Kartoffeln — wooden rammer, stamper — champignon

(N 18, 133)

[Houten stamper om aardappelen voor de varkens mee tot puree te stampen.]

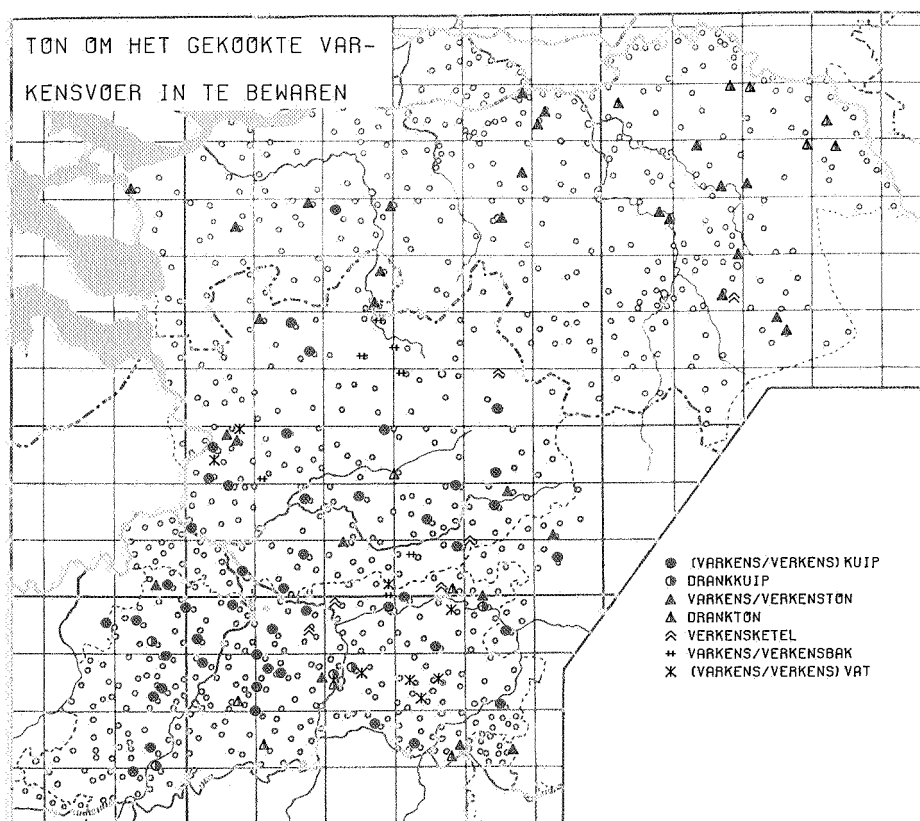
**stamp**: het type *stamp* in: K 151, L 150; *stampær*, L 182, P 41; *staampær*, K 124a, 125a,





174a, 179a, 193a, 274, P 76; *stomper*: *stompær*, K 208, 212; *stompær*, P 41, 86; *stoompær*, K 276a; *stoempær*, P 77, 89; *støempær*, K 204c, 292, 307, 350, O 68a, 174a, 177, P 26, 35, 41, 44, 48, 72, 99, 133, 169; *siðempær*, P 1, 139; *stumpær*, 'n stomper om de gekookte varkenspatatten te verbrijzelen, Eylenbosch O 253; **stamperd**: *stampært*, L 148; **stomperd**: *støempòt*, P 99; **stempel**: *stømpæl*, K 358; **patattenstamper**: *patattæstampær*, P 27; *pataatæstaampær*, K 276; *patattæstampær*, K 244, 250, 281, 324, 330; *patèttæstaampær*, K 204; *patòttæstampær*, K 210, 235; *patòttæstaampær*, K 276b; *pætaatæstampær*, P 88; **patattenstomper**: *patattænstoempær*, K 333; *patattæstøempær*, K 324, 330, O 63a, 69, 165, P 4; *patattæstøempær*, K 287; *pátátstøempær*, K 248; *patòttæstøempær*, P 17; *pataatænstoempær*, P 77; *pataatæstøempær*, P 25; *paatattæstøempær*, P 69a; *paataatæstøempær*, O 255; *pòtattæstøempær*, O 177; *pòtòttæstøempær*, K 358, O 73; *pòtòttæstøempær*, I 275, K 287, 307, 320; *pòtaatæstøempær*, O 173, 288; *pòtaatæstøempær*, P 5, 69b, 70; *pòtòtæstøempær*, P 131; *pòtòtæstøempær*, P 29, 94; *pòtòtstøempær*, P 29; *pòtaatæstøempær*, P 25; *pétattæstøempær*, P 23; *pétòttæstøempær*, P 104;

*pétèttæstøempær*, K 336; *patattæstøempær*, K 243, 251, 266, 274, 281, 283, 287, 291, 307, P 166; *pætattæstøempær*, K 245; *patèttæstøempær*, K 191; *patè'æstømpær*, K 314; *patèttæstøempær*, K 357; *paté'æstòm'ær*, K 352; *patòttæstømpær*, K 309; *patòttæstømpær*, P 95; *patòttæstøempær*, K 304; *patòttæstøempær*, K 206, 243, 245, 260, 276, 291, 295, 307, 309, 332, 346, 351, P 145, 149, 152; *patòttæstøempær*, K 307, 348; *patòttæstøempær*, K 295; *pataatæstømpær*, P 25, 128; *pætaatæstøempær*, K 225, 245, 254, 294, P 16, 18, 22, 33, 84; *pætaatæstøempær*, P 84, 88; *pætòtæstømpær*, P 89; *pætòtæstøempær*, K 339; *pætòtæstøempær*, K 349; *pætòt'æsteumpær*, K 310; *pætèetæstøempær*, K 312; **patatstamper**: *pætátstæmpær*, K 250; *pætòtæstaampær*, K 237; **patatstomper**: *pátátstøempær*, K 238; *paataatæstøempær*, P 39; *pætátstøempær*, K 235; *pætòtstøempær*, K 240; *pæetæstøempær*, K 237; **aardappelstamper**: *éerpælstampær*, K 183; *erræpælstampær*, I 57a, L 201; *erræpælstaampær*, K 188a; *aerpælstampær*, K 143; *èerpælstampær*, K 174; *èerpælstaampær*, K 173b; *éerpælstaampær*, K 133a; *éerpælstæampær*, K 178\*; *erpælstampær*, K 146, L 153, 180b, 183, 187a, 200a, 206, 241; *erpælstaampær*, K 163; *èrpælstampær*,



K 135; *èrpəlstaampər*, K 157; *èrpəlstampər*, K 176; *aepəlstampər*, L 144; *aardappelstomper*; *erpəlstampər*, K 190; *erpəlstòmpər*, K 102\*  
**dreksstomper**: *dreksstòmpər*, P 60; **drankstomper**: *drankstòmpər*, P 127; **patrasstomper**: *patrasstòmpər*, K 241; **patrasstomper**: *patrasstòmpər*, K 241; **verkensstamper**: *verkesstamper*, K 145a, L 200; *verkesstamper*, gebruikt om varkenseten te stampen, Van Dam 2; **stampblok**: het type *stampblok* in: K 174; **patattenschepper**: *pòtòttaschuppər*, I 275; **patattenstouwer**: *pataatstòewjər*, O 286; **patattenwamper**: *pattawampər*, K 244; **houten stamper**: het type *houten stamper* in: K 243; **knots**: *knuts*, P 48; **stoter**: *stòetər*, P 171; **[dämmər]**: *dämmər*, P 35a; **madam**: *mòdòm*, P 4.

TON OM GEKOOKT VARKENSVOER IN TE BEWAREN (zie kaart)

Fass zum Aufbewahren des gekochten Schweinefutters — barrel to keep cooked pigs' feed — tonneau dans lequel on conserve l'alimentation à barbotage (N 18, 131)

**kuip**: het type *kuip* in: P 76; *kèùp*, K 358; *kòòp*, K 330; *kòop*, K 292; *kòwap*, P 25; *kòèp*, P 1; *kaap*, P 139; **varkenskuip**: het type *varkenskuip* in: K 312, 333, P 76; *vaarakaskòp*, P 152; *vaarakaskòp*, K 244; *vaarkaskòjp*, K 250, 281; *varkaskèùp*, varkenskuip, waarin de spoeling terecht komt, Eylenbosch O 253; **verkenskuip**: het type *verkenskuip* in: P 77; *véérakaskuip*, K 206; *véérakaskuip*, K 178\*; *véérakaskòp*, P 48; *verkasòp*, O 286; *verkasòp*, K 204; *verkasòp*, K 287; *véérakaskaap*, P 112; *verrà?askeujp*, K 241; *verkasòoijp*, O 177; *verkasòòjp*, P 127; *verrà?askòòjp*, K 241; *verkasòèjp*, P 4; *véérakaskòop*, K 311; *verràkaskòop*, O 68a; *verkasòop*, O 63a; *verkasòop*, K 266, P 18; *véérakaskòop*, K 292; *véérakaskòòp*, K 287; *véérakaskòap*, P 39; *veerkaskòap*, K 254; *verràkaskòap*, P 33; *verràkaskòap*, K 276b, P 16; *verkasòèp*, P 72; *verkasòap*, K 336, O 255, P 70; *verràkaskòòap*, K 307; *verkasòòap*, O 69; *virkaskòòap*, O 177; *verrà?askòòap*, K 241; *verkasòèp*, I 275, O 173, P 5; *verrà?askòèp*, K 310; *verkasòowp*, O 165; *verràkaskòowp*, K 309; *verkasòèwp*, P 60; *verràkaskòowap*, K 309; *verkasòowap*, K 346; *verràkaskòowap*, K 346; *verràkaskòòwap*, K 301;

*verrakaskòdòwòp*, K 307; **voederkuip**: *vòè-jarkèùp*, P 48; **beslagkuip**: *baslòchkòdòwòp*, K 307; **drankkuip**: *dròngkòèp*, P 86; *dròngkòèp*, O 73; *drangkòèp*, P 88; *dròngkùùp*, O 288; *drangkèùp*, P 41; **mengelkuip**: het type *mengelkuip* in: P 76; **spoelingkuip**: het type *spoelingkuip* in: K 174; **ton**: het type *ton* in: K 151, 330, L 148; **varkenston**: het type *varkenston* in: I 57a, K 145a, 174, 176; *vàrkanston*, K 193a; *vààrakastòn*, L 182; *vòrkastòn*, P 88; *varkastòn*, P 166; *vaarkastòn*, K 243; **verkenston**: *verkus-ton*, L 200; *verkustòn*, L 206; *verkastòn*, K 141, 146, L 241, 263; *vérkastòn*, K 313a; *vèrkastòn*, K 135; L 180b; *vèrrakastòn*, I 275, K 179a; *vèrrakastòn*, L 200a; *vèèrkastòn*, K 165; *véèrakastòn*, K 183; *vèrrakastòn*, P 169; *vèèrkastòn*, K 245; *vérkastòn*, K 318; *vèrkastòn*, K 339; *vèrrakastòn*, P 41; *vèrkastoon*, K 191; *vèèrkastoon*, L 263b; *vèèrakastoon*, L 183; *vèèrkastun*, K 204c; **spoelington**: het type *spoelington* in: K 173b, 174, 174a; **voederton**: *voejàrtòn*, L 201, 235; *voertoon*, L 263; **spoel-ton**: *spuultòn*, L 242; **drankton**: het type *drankton* in: L 144, 150, 153, 160; *dròngkton*, P 89; *dranktòn*, L 184, 187a; *drangktòn*, P 166; *dròngktòn*, P 69b; *drìngktòn*, K 274; *dàrònktoonà*, P 133; *drangtòèn*, K 351; **draston**: *dras-ton*, K 225; **koeton**: *kòèjton*, K 330; **drankvat**: *drènkvòt*, K 245; *drèènkvòt*, K 314; *drònkvòt*, P 131; **ketel**: *kèttal*, K 291; *kéètal*, K 291; **drankketel**: *dròngGéttal*, P 17; *drònkèttal*, P 94; *drangkejtal*, P 171; **drankbak**: het type *drankbak* in: L 185, 187; **drankput**: *drònkpùüt*, P 128; **varkensketel**: *vàrrakàskeetal*, K 274; **verkensketel**: *verkàskittal*, L 241; *vèrrakàskejtal*, P 21; *vèèrà?askee?al*, K 240; *vèrrakàskekéetal*, P 22; *vèrrakàskeetal*, K 350; *vèr?askee?al*, K 352; **verkensbak**: *vèrrakàsbaak*, K 208; *véèrakàsboek*, K 260; *vèrkàsboek*, P 25; *vèrkàsboek*, K 212; *vèrrakàsboek*, K 348; **varkensbak**: *vòrkàsboek*, K 210, 235; **vat**: het type *vat* in: P 35a; *vàt*, P 35; *vòt*, P 25; **varkensvat**: *vaarkàsfat*, K 245; *vàrkàsfat*, K 248; *vòrrakàsvoèt*, P 104; **verkensvat**: *vèrrakàsvoèt*, P 86; *vèrrakàsfoèt*, P 99; *vèjkašovòt*, P 95; **verkensvat**, *vat* om *verkensvoedsel* in te bewaren, Tuerlinckx; **trog**: het type *trog* in: K 157; **verkenstrog**: *veerkàstròch*, K 251; **verkensdrankbak**: *vèrrakàsdrènkboek*, P 136a; **verkensdrankton**: *vèrrakàsdranktòn*, P 88; **verkenskribbe**: *véèrakàscreup*, K 301; **voedervat**: *vojàrvòt*, P 23.

#### METALEN SCHEPLEPEL

Metallene Schöpfkelle — metal laddle, scoop — louche (N 18, 132; N 18, 9a; N 1, L 149, 160) [Lepel van metaal om varkensvoer mee te scheppen.] **schepper**: het type *schepper* in: K 193a, P 77;

*scheppar*, K 287, P 27; *schèppar*, I 271, K 243, 248, 320, 339, P 39; *schèppar*, K 287, L 263; *sjèppar*, P 88; *sjcheppar*, K 330; *schuppàr*, K 350, L 206, O 177, 288, P 4, 5, 25, 35a, 48, 69a, 70, 95, 166; *sjuppàr*, P 84; *schöppàr*, P 17, 127; *schoeppàr*, P 112; *skuppàr*, P 169; *sköppàr*, L 180b, 235; *skoppàr*, L 200a; *sköppàr*, L 182; *schöppòr*, P 44; **varkensschepper**: *varkèns-schuppàr*, L 144; *vàrrakàscheppàr*, P 88; **verkensschepper**: *vèrrakàsjeppàr*, P 88; *vèrrakàsjeppàr*, P 86; *vèèrkàschoëppàr*, L 263b; *verkàns-schuppàr*, L 200; *vèrkàs-schuppàr*, O 255; *vèèrakàs-schöppàr*, L 183; **drankschepper**: het type *drankschepper* in: L 243; *drònk-schöppàr*, P 131; *drònk-schuppàr*, P 48; *drangk-schuppàr*, P 149; *drònk-sjuppàr*, P 94; *dàrònk-schuppàr*, P 133; *dròngk-schuppàr*, P 72, 104; *drangk-schuppàr*, P 145; **voederschepper**: *vòè-jàrschuppàr*, I 275; **vretenschepper**: *frèètàscheppàr*, K 146; **schep**: het type *schep* in: K 151, 163, 193a; *schèp*, K 237; **varkensschep**: *vààrkàs-schèp*, K 245; **verkensschep**: *verkàns-schup*, K 176; **drankschep**: het type *drankschep* in: L 184; **spoelingschep**: *spoelingsschep*, K 174; **[sjépsjē]**: *sjépsjē*, P 88; **pollepel**: *pollèèpəl*, P 60a; *pòlèèpəl*, K 260, 281; *puleepəl*, K 346; *pòleppəl*, P 41; *pòléèpəl*, K 249, P 69b; *polléèpəl*, K 254; *pòllèèpəl*, K 243; *pòléèpəl*, K 245; *pòleepəl*, K 358; *pòléèpər*, O 286; *pòlléèpər*, P 22; *pòléèpər*, K 295; *pòléèpər*, O 177; *pòléèpər*, O 173; *pòllajpər*, P 152; *pòléèpər*, P 4; **varkenspollepel**: *varkàs-pullèèpəl*, K 312; **verkenspollepel**: *vèrrakàs-pullèèpəl*, K 307; *vèrrakàs-pòlèèpəl*, K 307; **grote pollepel**: *gròètə pòleèpəl*, K 210, 235; **lepel**: *leepəl*, K 348; **varkenslepel**: *vàrrakàs-lippəl*, K 274; **verkenslepel**: *veèrakàs-lèèpəl*, K 307; **scheplepel**: *schöplippəl*, L 241; *sköplippəl*, L 148; *schup-leepəl*, L 201; *schuplèèpər*, P 70; *schepleepər*, K 333; **pan**: *pènnə*, O 165; **verkenspan**: *vèrkàs-pònnə*, O 174a; *vèrkàs-pòn*, P 171; **scheppan**: *skuppòn*, P 169; *sjèpòn*, P 89; **scheppannetje**: *sjchepennəkə*, K 274; **hoos**: *oest*, L 149, 150; *òèst*, P 39; *üüst*, K 281a; *noest*, L 150, 153, 160, 184, 187, 187a; *nöèst*, K 276b; **verkenshoos**: *verkàs-noest*, L 185; **drankhoos**: *drank-oest*, L 150; *drank-noest*, L 160; **emmer**: *èèmər*, K 287; **voederschotel**: *voejàrschottal*, L 263; de volgende typen duiden op een andere dan de gevraagde functie; **aalschop**: *aalschüüp*, P 128; **beerschop**: *béèàrschüüp*, P 128; **zeik-schepper**: *zòak-schöppàr*, P 131.

#### RINGEN

Beringen — to ring — boucler (N 70, 9; N 19, 26; Go 1b; Ceusters) [Het varken een ring in de neus zetten.] **ringen**: het type *ringen* in: K 215, L 280, O 275, P 25, 79; *ringə*, K 314, 315, 316, 318, 353, 357,

## 1.1.1.2.

358, L 91b, 257, P 44, 45, 46, 47, 48; *riengə*, K 174, 188a; *riēngn*, O 178, 250; *riēngə*, K 237, O 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 25, 79, 125, 198, 199; *ringen*, I värreke ringe, een verken ringelen, Tuerlinckx; *ringen*, een varken ringen: een ring door de neus doen, hs Vissers L 180; *ringen*, van dieren. Hun een ring door de neusgaten steken, Goossenaerts; *ringen*, van een varken, Van de Biezen; *ringe*, gezegd van een varken: ringnagels in de neus knippen om het vroeten te verhinderen (Huisseling), Elemans; *riēngə(n)*, ringen, ringelen (van varkens gezegd), een ring door de neus doen om het vroeten te beletten, De Bont; **varkens ringen**: *varkəns riengən*, I 57b; **verkens ringen**: *vərkəs ringə*, K 146; **(een) verken ringen**: *vèèrkən, ringən*, L 184; *vèèrəkə ringn*, L 187; *vèèrkə ringə*, K 169; *vèèrəkə ringə*, L 160, 180; *vèèrəʔə riēngə*, K 314; *vèèrəkə riēngə*, L 261; *vèèrəkə riēngə*, P 149; *vèèrəkə riēngə*, P 41a; *e vèèrəkə ringə*, een ring, kram of stuk ijzerdraad in de neus doen bij het varken, Nuenen; **een keuje ringen**: *een kōjə ringən*, L 97; **ringelen**: *ringelen*, ringen (varken), De Bont; *ringelen*, de varkens een ring in de snuit knippen, om ze het vroeten te beletten, hs Renders L 226; **ringeloren**: het type *ringeloren* in: P 145; **een ring op de/zijn neus zetten**: het type *een ring op de neus zetten* in: L 200; *nən ring op zən neus zetta*, K 215; **een kram op zijn neus zetten**: het type *een kram op zijn neus zetten* in: L 280; **prangen van een wroeter**: het type *prangen van een wroeter* in: P 74, 88; **trompen**: *trōēmpə*, P 167; *trompen*, (trōēmpə), een stuk ijzerdraad door den snuit v. e. verken halen, om het vroeten te beletten, Tuerlinckx; **[troenkə]**: *troenkə*, P 90; **een ring in zijn oor steken**: *nə rink i zən oear steekə*, K 307; **het verken [mingələn]**: *t fèèkən mingələn*, O 273; **nijper steken**: het type *nijper steken* in: O 67; **neusring steken**: het type *neusring steken* in: O 67; het volgende type is een voltooid deelwoord: **geringd**: het type *geringd* in: K 146, L 242; *Goriēngt*, K 281; **een geringd verken**: een varken met zo'n ring noemt men – *een gərinkt verkən*, K 147.

## NEUSRING

Rüsselring – nose ring – anneau nasal pour porcs  
(N 19, 26)

[Ring in de neus van het varken.]

**ring**: het type *ring* in: I 57a, K 124a, 125a, 133a, 137, 141, 148, 163, 174, 179a, 218b, 291, 292, 336, L 145, 148, 160, 180, 184, 187, 200, 243, 264, P 77; *ring*, K 174, 205, 208, 210, 212, 235, 241, 307, 312, 320, 346, 349, L 200a, 203b; *rink*, K 276b, 309, 318, 349a, L 235, O 70, 286; *ringk*, K 240, 241, 243, 276, 357, L 263, P 8, 88;

*rəng*, K 348; *reengk*, P 152; *rieng*, K 173b, 174a, 178\*; *riēng*, K 205, 245, 251, 254, 266, 287, 295, 307, 311, 330, 332, P 4, 16, 17, 18, 22, 36, 70, 88, 94, 128, 136a; *riēngk*, K 204c, 243, 245, 249, 260, 287, 295, 330, 349, O 68a, 73, 165, 174a, 177, P 4, 70, 84, 99, 127, 139, 166; *riēnk*, I 271, K 304, 324, 330, 339, O 177, P 29, 35a, 41, 48, 66, 94, 133; *rienk*, K 188a, O 69a; de volgende opgave is meervoud: *riengə*, K 157; **ringetje**: *rēngskə*, O 288; de volgende opgave is meervoud: *ringəskəs*, K 235; **varkensring**: het type *varkensring* in: K 333, 354, P 33; *varkəsring*, P 125; *varkəsriēnk*, K 237; *varkəsriēngk*, K 274; *varkəsriēnk*, K 237; *varrəkəsringk*, P 149; *varrəkəsriēng*, K 274; *vaarkəsriēng*, K 174; *vaarkəsriēngk*, K 225; *vaarkəsriēngk*, K 244; *vòrrəkəsringk*, P 104; *vòrrəkəsriēng*, K 274; **verkensring**: *verkəsring*, K 102, L 144, 180b, 185; *vèrkəsring*, K 204, L 178; *vèrkəsring*, K 307; *vèrkəsringk*, P 86; *vèèrəkəsring*, L 181, P 131; *vèèrəkəsringk*, K 307, P 44; *vèèrəʔəsrink*, K 310; *vèèrəkəsring*, L 201; *vèèrəkəreeng*, K 307; *vèèrkəsriēng*, P 72; *vèèrəkəsriēng*, K 237; *vèèrkəsriēngk*, O 173; *vèèrəkəsriēngk*, K 346; *vèèrkəsriēnk*, K 237; *vèèrkəsriēnk*, K 237; *vèèrəkəsriēng*, K 237; *vèèrəkəsreeng*, L 183, 241; *vèèrəkəsring*, K 183c, L 159; *vèèrkəsring*, K 165; *veèrəkəsring*, L 263; *vèèrəʔəsrink*, K 240; *vèèrukəsring*, L 263b; *vèèrkəsreeng*, K 191; *vèèrəkəsriēng*, K 250; *vèèrəkəsring*, K 351; *vèèrəkəsringk*, K 281a; de volgende opgave is meervoud: *vèèrkəsriēngə*, O 69; **neusring**: het type *neusring* in: K 291, L 147, 279; *neusriēng*, K 248, 276, 309; *neusriēngk*, P 7, 25; *neusriēng*, P 126; *neusriēng*, K 250, 281; *neusriēngk*, K 283; *neusringk*, K 276a; *neusreng*, K 193a; *nusriēng*, P 5, 35; *nusring*, P 25; *nusringk*, O 163; *neesriēngk*, K 324; *nösriēng*, K 350; *nöwsriēng*; P 60; *nöwsriēngk*, P 69b; *nijjsriēngk*, P 88; **wroetring**: *wrōètring*, K 151; *wrōètriēngk*, I 275; *wrūūtriēng*, K 329; *wrūūtring*, L 263b; **ringnagel**: het type *ringnagel* in: K 307, L 150, 153; *riēngnòdōwəl*, K 206; *riēngnòdōwəl*, P 76; *ringnaagel*, ring die men een varken in de neus knijpt om het vroeten te verhinderen (Huisseling), Elemans 207; **ringse**: *riēngsəl*, P 104; *riēngsəl*, P 29; *ringse*, stuk ijzerdraad, dat men de verkens bij 't ringen door den snuit steekt, Tuerlinckx; **neusringse**: de volgende opgave is meervoud: *nösriēngsəls*, P 95; **tromp**: *trōēmp*, P 112; *trōēmp*, P 145, 169, 171; *trōēmp*, tromp, stuk ijzerdraad, dat men de verkens door den snuit haalt, Tuerlinckx; **ringneus**: *riēngnèuws*, O 286a; **nijper**: *nèppər*, P 83; **prang**: het type *prang* in: K 193a; **kram**: het type *kram* in: L 235, 257; **klemmetje**: *klimməʔə*, K 314; **speter**: *speetər*, P 25; **snuitje**: *snòkkə*, P 86; **[mòognəl]**: *mòognəl*, O 255; **wroeter**: *wreetər*, P 88; *wreetər*,

P 88; **ring op de neus voor wroeten:** *rink op dā neus vur vruujtān*, L 244; het volgende type duidt het materiaal aan: **stuk ijzerdraad:** *stuk ējzardrōt*, L 235.

#### RINGTANG

Ringzange – ringing pliers – pince  
(N 76, 47)

[Tang waarmee men het varken een ring in de neus zet.]

**varkenstang:** *varkānstang*, I 57b; *varkāstang*, K 174; *varrākāstang*, K 153; *vāárkāstāng*, K 174, 188; *vaarākāstang*, K 188a; *vāárkāstāng*, K 220; **verkenstang:** *verkānstang*, O 70; *vēr-kāstang*, O 72; *verrākāstang*, L 180; *vēr-rākāstang*, K 215, L 181; *vērrākāstāng*, L 261; *vaerkāstang*, L 148; *vēérkāstāng*, L 244; *veerākāstang*, L 200a; *vēérākāstang*, K 168; *vēérākāstāng*, K 237; *vēérākāstāng*, L 244; *vēérākāstang*, K 217, 288; **verkenstangetje:** *vēr-kāstēngskā*, L 178; **ringtang:** het types *ring-tang* in: K 135, 137, 196, 204, 268, 300a, L 100, 147, 178, 184, 280, P 77, 93; *ringtang*, K 152, 216, 241, L 91b, 160, 183, O 153; *ringtāng*, K 242, L 224; *riēngtang*, K 314; *raingtaang*, L 244; *ringtang*, tang waarmee men varkens ringt (Huisseling), Elemans; **ringtentang:** *ringtāng*, O 286; **ringtangetje:** *ringtēngskā*, L 160; **zeugetang:** *zeugāntang*, K 176; **tang:** het type *tang* in: O 244; *tang*, K 210, 292, L 257; *tāng*, P 41a, 149; *tāng*, L 156, 159; **neustang:** *neustang*, K 329; **tromptang:** *troemtang*, P 107, 169a; **nijptang:** *nēeptāng*, O 160a; *nep-tang*, K 191; *nēptāng*, L 262; **nijper:** het type *nijper* in: K 355; **verkensringer:** *verkānsringār*, O 70; **kraaiebek:** *krééjāmbék*, L 207; *kraaān-bek*, L 243.

#### CASTREREN, GEZEGD VAN VARKENS

Kastrieren – to castrate, said of pigs – castrer  
(N 76, 44; Go 1b; Ceusters)

[In sommige gevallen wordt het object genoemd, in andere gevallen niet.]

**snijden:** *snijān*, K 176, 191, 204, L 200a, 243; *snajān*, K 241; *snojān*, O 153; *snéēān*, K 314, 315, 318, 353; *snaeān*, P 107; *snaaān*, K 292, O 72; *snēān*, K 196; *snaān*, K 281; *snāān*, O 70; *snijn*, K 339; *snēēn*, O 256; *snāān*, O 160a; *snaān*, K 268, K 300a, O 67, 69a, 178, 244, 250, 255, 285, 286, 287, 288, 289, P 125, 198, 199; *snija*, I 57b, K 135, 137, 146, 186, 188a, 210, L 100, 147, 148, 181, 280; *snēja*, K 174, 188, 276, 316, 358; *snéēja*, K 168, 216, 217, 220, 242, 314, L 91b, 156, 160, 224, 243, 244, 257, 261; *snēja*, L 178; *snéēja*, K 152, 153, 274, L 183, 244, 262; *sneeja*, L 159; *snaeja*, K 147, L 184; *snéēja*, P 169a; *snéēja*, K 200, 218a, 355, L 207, 244; *snēaja*, K 215, L 180; *snaja*, K 357, P 45, 93;

*snaaja*, P 25; *snāaja*, K 237; *snéēā*, P 44, 46, 47, 48; *snēē*, P 167; *snij*, P 77; *snéé*, P 41a; *snāā*, K 288, 320; *snaa*, K 268, K 289, 329; *sna*, P 77, 92; *snéēja*, P 149; de varkens worden – *gāsneeja*, K 174; *snéēja*, castreren, snijden (van een varken) (Huisseling), Elemans; *sna*, castreren, hs Schrevens P 86; *snaja*, varkens castreren, hs Mischgofsky L 95; **lubben:** *lōbbe*, castreren, snijden (van een varken) (Huisseling), Elemans; **buten:** *buten*, lubben, snijden, van verkens, honden en kleine dieren gezegd, Tuerlinckx B.; het volgende type is een zelfstandig naamwoord: **castratie:** het type *castratie* in: L 147.

#### PERSOON DIE VARKENS CASTREERT

Schweineschneider – person who castrates pigs – castrer  
(N 76, 45; Ceusters)

[Niet altijd was dit een bepaald persoon. Voor sommige plaatsen wordt opgegeven, dat men er geen apart woord voor heeft, omdat de boer zelf dit karwei verricht. Dit was het geval in de plaatsen K 137, 210, 215, 339, L 181, 244 en O 160a.]

**snijder:** *snijār*, K 191, L 280; *snēējār*, K 153; *snaeār*, P 107; *snajār*, P 93; *snaaār*, K 329; **verkenssnijder:** *veerākāssnijār*, L 200a; *vērrā-kesnéējār*, K 314; *vēérākāsnéējār*, K 216; *vēérkāssnéējār*, L 262; *verkāssnojār*, O 153; *vijrākānsnēār*, K 196; *verkāssnāār*, O 70; *vēr-kāssnaār*, K 281; *verkāssnaaār*, O 72; *vēr-kāssnaandār*, O 290; *verkāssnaanār*, O 286; *verkāssnaar*, O 69a; *virkāssnaar*, K 300a; **varkenssnijder:** *varkāssnijār*, K 174; *varkāssnaandār*, O 250; *varkāssnaandār*, O 255, 285; *varkāssnaanār*, O 178; *varkāssnaanār*, O 287, 288, 289, P 125, 198, 199; **biggensnijder:** *biggāssnijār*, I 57b, K 176; *biggāssnijār*, K 188a; *biggāssnéjār*, K 174; *bichāssnéjār*, K 188; *biggāssnéjār*, K 152, 153; **baggensnijder:** *baggāssnijār*, L 180; *baggāssnéjār*, L 160; *baggāssnéjār*, L 178; *baggāssnéjār*, L 183, 207; *bāggāssnéjār*, L 244; **viggerensnijder:** *viggārāssnāār*, O 160a; *viggārāssnaar*, O 67; *vīgēggārāssnaar*, O 69a; **lubber:** het type *lubber* in: K 135; **castrer:** het type *castrer* in: K 176, L 147; *kāstreur*, L 91b, 243; *kāstreur*, K 242; **vigger:** *viggār*, K 288; **curator:** *kuurēūtār*, P 169a; **pasteur:** het type *pasteur* in: K 135; bij de volgende woorden is er duidelijk sprake van een persoon, die ook duidelijk andere bezigheden heeft: **veterinair:** *vitrinaer*, K 355; *vittārnaer*, O 286; *vittārnaerā*, O 244; **paarde-meester:** *pierāmeestār*, P 77; *pjēērāmiēstār*, O 160a; *pjāārāmiēstār*, K 274; *pjēērāmiēstār*, O 69a; **verloskundige:** het type *verloskundige* in: K 135; **varkenssteker:** het type *varkenssteker* in: K 241.

1.1.1.2.

MES WAARMEE MEN CASTREERT  
zie kaart op pagina 921.

Kastriermesser — castrating knife — bistouri à castrer  
(N 76, 46)

[In een aantal gevallen is het mes duidelijk een scheermes, in sommige een veiligheidscheermes of een aardappelschilmesje, in andere gevallen wordt de vorm in het midden gelaten.]

**mes:** het type *mes* in: K 300a, 355, O 244; *mes*, K 153, 288, L 262; *més*, K 188, 329; *mès*, L 159; *más*, P 149; **mesje:** *méska*, L 207, P 41a; **baggenmes:** *baggəməs*, L 160; **verkenmes:** *vèrkənsməs*, O 70; **snijmes:** *snéjməs*, K 174; *snoietmes*, O 153; **mes om biggen te snijden:** [*mes om biggen te*] *snijən*, K 176; **castreermesje:** het type *castreermesje* in: K 135; **operatiemesje:** het type *operatiemesje* in: K 186; **scheermes:** het type *scheermes* in: K 137, 215, L 224, 243; *schèrmes*, L 184; *schérməs*, L 156; *skijsmes*, O 69a; **scheermesje:** *scheermeskə*, L 91b; *schirmeskə*, L 244; *schirméskə*, L 257; **oud scheermes:** het type *oud scheermes* in: K 188a; *aw schéermes*, L 181; **scherp mesje:** het type *scherp mesje* in: K 241, 339; **gillettemesje:** het type *gillettemesje* in: K 196, 339; *zjèlétmééska*, K 237; **Gillette:** het type *Gillette* in: P 77; **schars:** het type *schars* in: L 180, 200a, 280; *schars*, L 148, 178, 183, 244, 261; *schòrs*, K 168, 216, 242; *schòrs*, K 218a; *schaors*, K 204, 210; *skàrs*, L 243; *skààs*, P 169a; *schaos*, P 107; **knipmes:** het type *knipmes* in: K 174; **patattenmes:** *pətéʔəməs*, K 314; **vlim:** *vlim*, O 67; *vliēm*, O 160a.

TANG WAARMEE MEN CASTREERT  
(zie kaart)

Kastrierzange — emasculator — pince à castrer  
(N 76, 46)

**tang:** *táng*, K 274; **klemtang:** het type *klemtang* in: K 339.

NAALD WAARMEE MEN CASTREERT

Kastriernadel — castrating needle — aiguille à castrer  
(N 76, 46)

**naald:** *naolt*, K 153.

KNIPPEN, GEZEGD VAN TANDEN

Den jungen Ferkeln die Zähne abschneiden, brechen — nipping, said of teeth — couper les dents

(N 76, 42)

[De tanden van de pasgeboren biggen afknippen.]

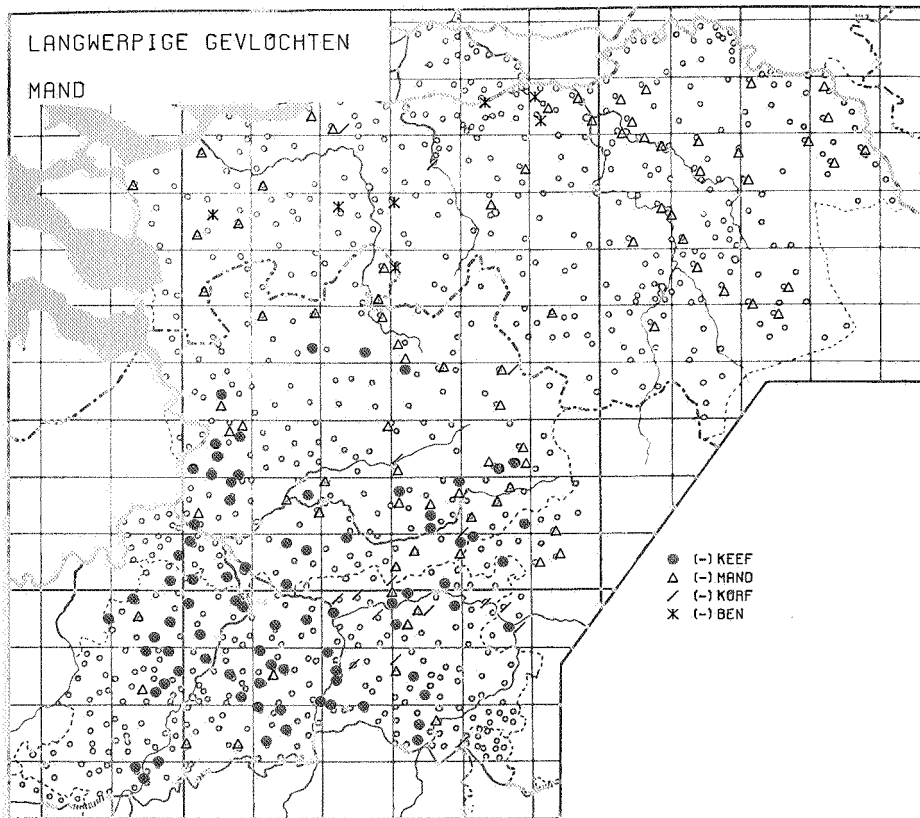
**tanden knippen:** het type *tandjes knippen* in: K 204, 280; *taandə knippə*, K 153, 188a, 210;

*táandə knippə*, K 174; *tāandə knippə*, K 174; *taant knippən*, L 147, 244; *taant knippə*, K 168, L 91b, 180, 181, 183; *táánt knippə*, L 178, 244; *tánt knippə*, K 220, 242; *tannə knippən*, P 92; *tannə knippə*, K 339; *tandə knippə*, K 268; **tandjes knippen:** het type *tandjes knippen* in: K 176, 320; *tántjəs knéppə*, K 188; *téntjəs knippən*, L 148; *téntjəs knippə*, K 186, 216, L 257; *teentjəs knippən*, L 200a; *teentjəs knippə*, K 217; *tééntjəs knippə*, K 218a; *tééntjəs knippə*, L 156; *tèèntəs knippə*, L 159, 160, 184, 244; *tijntjəs knippən*, K 200; *tènjəs knippə*, L 183; *tannəkəs knippə*, K 329; *tángkəs knippə*, P 149; **knippen:** het type *knippen* in: K 325; **tanden afknippen:** *tannən afknippən*, O 70; **afknippen:** het type *afknippen* in: K 196; **tanden afdoen:** *tannən afdoen*, O 70; *tannə afdoon*, O 286; *tàánt afdoewə*, L 243; *tan avdōēwn*, P 41a; **tandjes afdoen:** *tángkəs avdōōn*, P 149; **tanden breken:** *tandən bréékə*, K 191; *tandən braakən*, K 137; *tààm bréékə*, L 261; **tandjes breken:** het type *tandjes breken* in: K 135; *tèntjəs bréékə*, K 146; *tèntjəs bréékə*, K 147; *tééntjəs bréékə*, L 244; *tannəʔəs brééʔə*, K 314; **tanden erafhalen:** *tánt erəfhaolə*, L 224; **tandjes korten:** *tannəkəs keuton*, O 67; **korten:** *kétta*, O 256; **tanden nijpen:** *tandən neepən*, P 77; **tanden afnijpen:** het type *tanden afnijpen* in: K 300a; *taant afnéjə*, L 207; *tannə afnijəpə*, L 207; *tannə afnijəpə*, P 93; **zuigtanden afnijpen:** *zoogjtānnən afnééəpən*, O 160a; **tanden afknijpen:** *taanəñ afknajpəñ*, K 241; **tanden snijden:** *taan snijən*, P 107; **tanden vijlen:** *tannə vojələn*, O 153; **tanden pitten:** *tààn pittə*, P 169a; bij het volgende type ontbreekt het werkwoord: **tandjes:** *tanjəs*, L 100.

HOUTEN RAAM OM DE NEK VAN EEN VARKEN

Holzrahmen um den Nacken eines Schweines — wooden frame around the neck of a pig — joug triangulaire autour du cou d'un porc (znd 36, 29)

**kennef:** het type *kennef* in: P 111; *kánnəf*, P 109; *kennəf*, K 230, 267, 331, P 35a, 161; *kéénvə*, O 274; *kēmf*, O 244, 275; *kerf*, P 99, 106; *kēf*, O 243, P 25; *kervəl*, K 213; **juk:** het type *juk* in: K 276, 352; **jok:** *jok*, K 234, 235, 241, 241a, 269, 274, 277, 307, 311, 346, P 32, 38, 41, 74, 76, 88, 96a; **gareel:** het type *gareel* in: K 210, P 76, 150; *gəreel*, K 241a, 291, 320, O 67, 166, 238, 241, P 144, 146; *geeriel*, P 18; *gəriel*, K 286, 338, 351, O 70, 158, 289, P 80, 129, 198; *gariel*, K 253, 287, O 72, 288; *griël*, P 78; **gareeltje:** *garieltje*, K 297; **raam:** het type *raam* in: K 208, O 69, P 76; **gestel:** *gostel*, P 76; **getrek:** *gétrék*, O 166; **gerek:** *gərék*, O 245, 286; **mik:** *mik*, K 210, 212, 241; **hekken:** *hekka*, K 231, 307; **lattenwerk:** *lattəwerk*, O 70, 73, P



2; **houten beugel**: *owtān beugəl*, K 209; **beugel**: het type *beugel* in: K 212, 213; **halster**: *helstər*, K 221; *haalstər*, K 231; *holstər*, K 210, 307; **kader**: het type *kader* in: K 274, 306; **hennik**: *hennək*, K 307; **haam**: *haam*, K 334; **hangbed**: *hangbet*, K 277; **hindernis**: het type *hindernis* in: I 274; **schuiverstuk**: het type *schuiverstuk* in: K 305 **spaan**: het type *spaan* in: K 253; **versperring**: *vərspəriəng*, K 330; **houten staketsel**: *howtān staketsəl*, O 156; **halsband**: het type *halsband* in: O 178; **breker**: het type *breker* in: O 276; *brikkər*, O 287; **collier**: *koléj*, P 60; **col**: *kol*, K 210; **ring**: het type *ring* in: P 128; *rink*, P 27; **vang**: het type *vang* in: P 69a; **getuig**: *gətojch*, K 287; **breekbak**: *braokbak*, K 313; **boompje**: *bòdmka*, K 196; **capuchon**: *kappəson*, K 307; **kappesul**: *kappəsul*, K 307; **kruis**: *kroojs*, P 15, 127; **kordeel**: *kədiel*, P 69a; **tuier**: *tujər*, I 265; **koppelhout**: het type *koppelhout* in: K 224; **reep**: *rièp*, K 203; **inhouder**: *in-haavər*, K 334; **hekkentje**: *eddəkən*, O 160, 238.

#### MUILKORF

Mauilkorb – muzzle – muselière  
(znd 36, 29; N 19, 18)

[Een muilkorf is een brede, leren riem, die over de snuit van het varken wordt geschoven en met een paar touwtjes achter de oren wordt vastgemaakt om te voorkomen, dat de zeug b.v. de jonge biggen opeet.]

**muilkorf**: het type *muilkorf* in: L 150; *mul-kurraf*, K 273.

#### BIGGENMAND (zie kaart)

Korb für Ferkel – basket for the piglets – panier pour goret  
(N 19, 29)

[Langwerpige gevlochten mand waarin men biggen naar de markt vervoert.]

**keef**: het type *keef* in: K 314, 333, O 70, P 5, 33, 77; *keef*, I 275, K 225, 276, 276b, 287, 304, 307, 309, 320, 324, 329, 339, 346, 352, 354, O 68a, 177, P 4, 25; *kèèf*, P 36; *kif*, K 350; *kéèf*, K 330, P 7, 35a, 70, 72, 89; *kèèf*, K 248; *kéèf*, K 250, 281; *kief*, P 48, 89; *keeff*, K 251, 283, P 70; *kéèff*, K 249, 287, 336, O 286, 288, P 17, 26, 66, 69b, 76, 127, 128, 131; *kéjff*, K 206, 244, 281, O 177, P 84, 88; *kajff*, K 292, P 149, 152; **keef voor viggeren**: *keeff vuj viggəra*, P 1; **varkenskeef**: *vaarkaskéèf*, K 245; *varkaskéjff*, P 137; **ver-**

**kenskeef:** *vérkaskeef*, P 18; *vérrakaskeef*, K 324; *vérrakaskeef*, K 310; *vérkaskif*, K 210, 235; *vérkaskéjf*, K 332, O 173; **viggerenkeef:** *viggərakeef*, O 163; *viegərakeef*, O 69a; *viëggərakeef*, O 63a, 73; *viëggərakif*, P 4; *viggərakééjf*, O 165; *viëggərakééjf*, O 174a; **viggenkeef:** *viëggərakeef*, I 271, P 60; *viëggəkééjf*, O 286a; **kurretjeskeef:** *küürrakaskééjf*, P 133; **kurreskeef:** *küürraskééf*, P 136a; *küürraskéjf*, P 83, 95; *küürraskajf*, P 104; **kevie:** *keevie*, K 205; **korf:** *kurf*, K 163, P 166; *körf*, K 125a; *kurrəf*, K 240, 274, P 22, 41; *kérrəf*, K 274, P 29; **verkenskorf:** *vérrakaskurf*, P 35; *vérrakaskérf*, P 29; *vérrakaskurrəf*, P 48; *vérrakéskörrəf*, P 23; *vérrakaskörrəf*, K 346, P 25, 44; **kurrenkorf:** *küürrakurf*, P 48; *küürrakurrəf*, P 41; **kurreskorf:** *küürraskurrəf*, P 94; *küürraskérf*, P 86; *küürraskérrəf*, P 86; **mand:** *maant*, K 125a, 191, L 180; *man*, P 35; *mannə*, P 125; *mönnə*, O 177; **varkensmand:** het type *varkensmand* in: K 291; *varkəsmant*, K 276; *vááarkəsmánt*, K 237; *vááarkəsmánt*, K 237; *varkəsmònt*, K 243; *varkəsmāant*, K 312; *vaarkəsmāant*, K 245; *vaarkəsmāant*, K 243; *varrəkəsmant*, K 274; *varkəsmannə*, P 126; *vaarəkəsmāan*, O 152; **verkensmand:** *vèèrkəsmant*, K 218b; *véèrkəsmant*, K 287; *véèrkəsmant*, L 257; *véèrəʔəsmant*, K 241; *vèèrəʔəsmánt*, K 241; *véèrəkəsmont*, L 201; *vèèrəʔəsmònt*, K 241; *vèèrəʔəsmònt*, K 240; *véèrkəsmāant*, K 266; *verkəsmāant*, L 242; *véèrkəsmāant*, K 205, 212; *véèrkəsmāant*, K 307, 313a; *véèrkəsmāant*, K 204c; *vèèrkəsmāant*, K 165; *vèèrkəsmāant*, K 193a; *vèèrkəsmāant*, L 263; *vèèrkəsmāant*, K 235, 237, 276b, 307; *véèrkəsmāant*, K 183c, 276a; *vèèrkəsmāant*, K 245; *vèèrkəsmāant*, K 208; *vèèrkəsmāant*, K 237; *vöèrkəsmāant*, K 287; *vèèrkəsmāan*, K 318, 358; *vèèrkəsmāan*, K 295; *vèèrkəsmāan*, K 311; *vèèrkəsmāan*, K 296; *vèèrkəsmānt*, K 295; *vèèrkəsmānt*, K 295, 309, 346, 348, 349, 357; *vèèrkəsmānt*, K 304; *vèèrkəsmānt*, P 36; *vèèrkəsmānt*, K 238; **baggenmand:** het type *baggenmand* in: L 200; *baggəmant*, K 148, L 185, 187; *baggəmaant*, K 145a, L 144, 145, 147, 148, 177c, 178, 180b, 183, 200a, 235, 243, 263; *baggəmaant*, L 159, 263b; *baggəmaant*, L 150, 160; *baggəmaant*, L 181, 184, 203b; *baggəmaant*, L 184; **biggenmand:** het type *biggenmand* in: I 57a, K 174; *biggəmant*, K 151; *biggəmənt*, K 276; *biggəmaant*, K 124a, 173b, 174, 188a, L 159, 241; *biggəmaant*, K 157; *biëggəmaant*, K 225; **kurretjesmand:** *keurəkəsmant*, K 150; **kurrenmand:** *kurrəmənt*, P 145; **kurresmand:** *köèrrəsmāan*, P 94; *kurrəsmāanə*, P 77; *kurrəsmānt*, P 25; **keujesmand:** *keujəsmāant*, L 153; *keujesmaande*, *biggenmanden*, Elemans; *keujəsmāant*, L 153; het volgende monografisch gegeven is meervoud: *keujesmaande*, *biggenmanden*, Elemans; **viggenmand:**

*viëggərmānə*, O 69; **kielmand:** *kielmaant*, K 183c; **ben:** *bén*, K 191; **verkensben:** *véèrkəsbən*, K 137; *verkəsbən*, K 133a; *vèèrkəsbən*, K 178\*; **biggenben:** *biggəbən*, K 174a, 179a; **baggenben:** *baggəbən*, K 146; **bak:** *bòk*, K 307; **viggenbak:** *viëggərbák*, O 69; *viëggərbək*, O 177; **kurresbak:** *küürrəsbak*, P 27; **kooi:** het type *kooi* in: K 102; **verkenskooi:** *véèrkəskooj*, K 102; **ren:** *rén*, K 250; **viggenren:** *viëggərént*, O 255; **ruif:** *roof*, K 237; **verkensruif:** *vèèrkəsrójf*, K 237; **hot:** *hòt*, K 235; **kurrenbast:** *keurəbaast*, P 112; *keurəbāast*, P 169; **wissenkot:** *wiëssə kòt*, K 274.

## BIGGENKOOI

Stall für Ferkel – crate for piglets, farrowing crate – case pour gorets (N 76, 41b; N 19, 18; N H; Eylenbosch 34; Eylenbosch 35)

[In dit lemma zijn verschillende vormen van kooien te onderscheiden. Omdat de biggen een tijd bij de zeug zijn, komen er ook opgaven „zeugestal” en dergelijke voor. Deze „(-)stal”-opgaven kunnen wel op één lijn geplaatst worden met de groep opgaven „(-)kooi, (-)hok, (-)kot”. Een aantal antwoorden duidt een soort bak of krat aan, die als kraamhok of vervoerbak kan dienen. Weer een ander aantal opgaven duidt een soort mand aan, die ook wel voor vervoer gebruikt wordt (verg. het lemma „biggenmand”). Tenslotte blijft er nog een aantal opgaven over, die meer een afrastering bedoelen. In dit lemma wordt voornamelijk groepering aangegeven. Zie ook het lemma KRAT IN HET VARKENSHOK (WBD afl. 1, p. 108) en het lemma BIGGENHOK (WBD afl. 1, p. 109).] de volgende typen duiden een kooi of hok aan: **kooi:** *koej*, K 210; **baggenkooi:** het type *baggenkooi* in: K 137, 147, L 147, 180; *baggəkooj*, K 146, L 181; *bagkooj*, K 218b; *baggəkooj*, L 181, 200a; *baggəkòj*, L 91b, 183, 257; *baggəkòj*, L 184; *bawgəkwoj*, L 100; **baggenkooitje:** *baggəkòjkə*, K 168, L 178; **biggenkooi:** *biggəkòj*, L 261, 262; *biggəkwoj*, K 188a; **kooitje apart:** *kookə àpààwət*, P 149; **vangkooi:** het type *vangkooi* in: K 186; *vangkòj*, L 160; *vàngkòj*, L 159; **weterkooitje:** *wittərkòjkə*, L 178; **kot:** *kót*, O 256; **biggenkot:** het type *biggenkot* in: K 204; *biggəkòt*, K 135; *bichəkòt*, K 188; *biggəkòt*, K 314; **kuddenkot:** *küüdəskòt*, P 41a; **kurrenkot:** *kurrəkòt*, P 107; **verkenskot:** *véèrkəskòt*, O 70; *vèèrkəskòt*, P 93; **viggenkot:** *viggəkòt*, O 72; **viggenkot:** *viggərkòt*, O 160a; *viëggərkòt*, O 69a; **vitjeskot:** *vitjəskòt*, O 160a, 244; **barenkot:** het type *barenkot* in: O 70; **afspeenhok:** het type *afspeenhok* in: K 217; **baggenhok:** het type *baggenhok* in: L 280; *baggəhok*, L 244; *bagganòk*, K 242; **verkens-**



**hok:** *verrəkashok*, K 215; **biggenstal:** *biggəstäl*, K 274; **kurrenstal:** *kurrəstäl*, P 169a; **baggenest:** *bagganéést*, L 183; **zeugestal:** *zeugəstäl*, K 329; **zeugekot:** *zeujgəkot*, K 174; **zoggenkooi:** het type *zoggenkooi* in: L 147; *zöggəkoj*, L 159; de volgende typen duiden een bak of krat aan: **bak:** *bäk*, O 247; **viggerenbak:** *viggərämbak*, O 162, 251, 255, 289, P 3, 4; **biggenbak:** *biggəbak*, K 174; *biGGəbak*, K 174; **varkensbak:** *värkäsbäk*, O 67, 69a, 72, 73, 74, 162, 162a, 163, 242, 277, 278, P 3, 59, 60, 61, 62, 69a, 198; *värkäzbäk*, O 68, 159, 160, 160a, 237, 238, 240, 241, 243, 244, 250, 250a, 251, 253, 254, 254a, 255, 290, P 10, 63, 66; **verkensbak:** *verräkäsbök*, P 145; *verräsbäk*, O 69, P 69; *verräzbäk*, O 232; *verräzbäk*, O 156, 158, 245, 274; **muttensbak:** *muttəsbäk*, O 69a, 71, 246; *muttəzbäk*, O 160a, 249, P 133; **zeugebak:** *zoogənbak*, K 241; **baggenkist:** *bäggəkeest*, L 244; **varkenskist:** *vääräkäskiest*, L 224; **verkenskist:** *véeräkäskiest*, L 224; **krat:** het type *krat* in: K 174, 196, 218b, L 257; *krät*, K 152; *krats*, K 237; *kréts*, K 237; **kraamkooi:** *kraomkwooj*, K 153; **kraamhok:** het type *kraamhok* in: K 176; *kraamhök*, L 207; **batterij:** *bättarij*, K 237; *bättäraa*, K 268; **box:** *boks*, K 210; de volgende typen duiden een soort mand aan: **keef:** *kééf*, O 73, 153, 155, 162a, P 3; *kééj*, O 174, 278, 281, 286a, P 60, 69a; *käjj*, P 145; *kijf*, O 286; *kéevə*, O 272, 275; *kééjvə*, O 273, 274, 275; *keeva*, O 272; **varkenskeef:** *värkäskééj*, O 252, 256, 285, 287, 288, 289, P 125, 199; **verkenskeef:** *verräkäskeef*, O 70, 273; **viggerenkeef:** *viggəräkééj*, O 67, 68, 69a, 70, 71, 72, 74, 159, 160, 163, 164, 172, P 59; *viggəräkééj*, O 178; *viggəräkééj*, O 157, 160a, 161, 165, 166, 168, 169, 170, 171, 173, 176, 177, 240, 245, 247, 247b, 249, 250, 250a, 254, 254a, 286, 287, P 2, 69; **viggenkeef:** *viggəkééj*, O 69, 156, 242, 281a; *viggəskééj*, P 198; *viggəkééj*, O 175, 252, 256, 286a, 288, P 10, 126, 199; **viggerkeef:** *viggərkééj*, O 290; **kurrenkeef:** *küürräkééj*, P 133; **kurreskeef:** *küürräskééj*, P 127; **viggenmand:** *viggəmənnə*, P 63; de volgende typen duiden een soort afrastering aan: **ren:** het type *ren* in: K 355; *renna*, O 153; *rənnə*, O 238, 240, 273, 274; *rənnə*, O 232, 237, 239, 242, 253, 274a, 277, 278, 281, 285; *rəngə*, O 237; *runna*, O 239; **viggenren:** *viggərənnə*, O 154, 158, 241, 243, 276; *viggərənnə*, O 244; **gelint:** *galent*, O 69a; het volgende type geeft het materiaal aan, waarvan de biggenkooi is gemaakt: **baar:** het type *baar* in: O 69a.

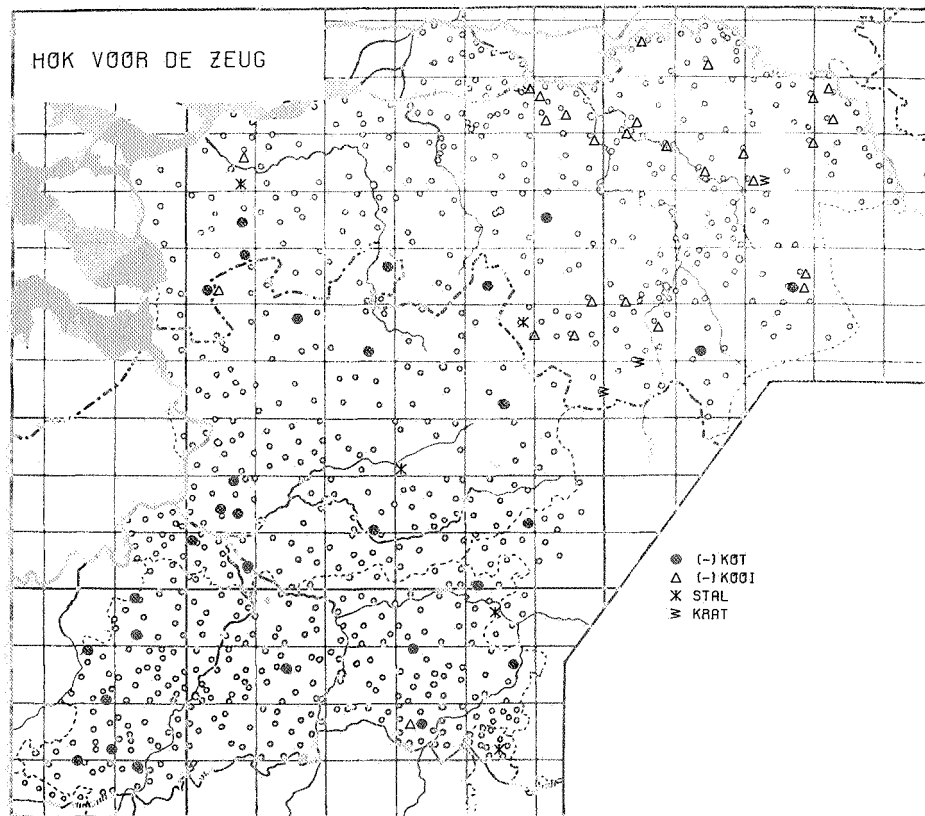
#### HOK VOOR DE ZEUG (zie kaart)

Saukoban — box for the sow — loge pour truie (N 76, 41d)  
[Uit de antwoorden in dit lemma kan men opmaken, dat een aantal opgaven op een

aparte ruimte voor de biggen binnen het zeugehok slaat en een ander aantal een soort kist of krat ter isolering van de zeug aanduidt. Zie ook het lemma KRAT IN HET VARKENSHOK (WBD afl. 1, p. 108) en het lemma HOK VOOR EEN ZEUG (WBD afl. 1, p. 109).]  
**kot:** *kot*, O 274a; *kot*, (varkens-)hok, Wouters 92; **zeugekot:** het type *zeugekot* in: P 77; *zeugəkot*, K 174, 186, 320; *zeugəkòt*, K 174; *zojgəkot*, P 149; **zuggekot:** *zuggəkot*, K 188a; *zuchəkòt*, K 188; **zoegekot:** het type *zoegekot* in: K 204; *zoegəkot*, K 210, 289, O 153; *zöggəkot*, K 330, 355, O 68a, P 93; *zöggəkòt*, K 314; *zoegənkot*, P 107; **zoggekot:** het type *zoggekot* in: K 196; *zoggəkot*, K 191, L 262; *zöggəkot*, K 191, L 262; *zöggəkòt*, K 241; **verkenskot:** *verräkänskòt*, O 244; *verräkskot*, K 281, O 72, 160a; *véeräkäskot*, K 288; **varkenskot:** het type *varkenskot* in: L 243; **kraamkot:** het type *kraamkot* in: K 300a; **kweekkot:** *kweekkot*, O 69a; *kwijkkot*, O 286; **zeugekooi:** het type *zeugekooi* in: K 137; *zeugəkoj*, L 244; *zeugəkòj*, L 91b, 244; *zeujgəkoj*, K 218a, L 224; *zojgəkòewj*, P 149; **zuggekooi:** *zuggəkoj*, K 152; **zoggekooi:** het type *zoggekooi* in: K 146, 147, L 147, 180; *zoggəkoj*, L 148, 181, 243; *zöggəkòj*, L 178, 247; *zöggəkòj*, L 159, 184; **zeugkooi:** *zeugkoj*, L 100; **zoggkooi:** *zöggkoj*, L 244; *zöggòj*, L 156; **zeugestal:** *zeugəstäl*, K 153; *zèugəstäl*, P 169a; **zoegestal:** *zöggəstäl*, K 274; **moederstal:** *möëwdərstäl*, P 41a; **fokstal:** het type *fokstal* in: K 215; **zeugehok:** *zeugəhok*, K 217; *zeujgəhök*, K 220; **kooi voor mestvarkens:** *kwooj vur mestvaarəkas*, K 188a; de volgende typen duiden waarschijnlijk een aparte ruimte binnen het zeugehok ter afscherming van de biggen aan: **jongkooi:** het type *jongkooi* in: K 168; **bagkooi:** het type *bagkooi* in: K 200; *bachkooj*, K 216; *bachkòj*, L 183; *bagkòj*, L 160; **biggenkooi:** *biggəkoj*, K 135; de volgende typen duiden waarschijnlijk een krat of een soort kist ter afscherming van de zeug aan: **krat:** *krät*, K 242; **zeugekrat:** het type *zeugekrat* in: L 280; *zeugəkrat*, L 183; **krets:** *kréts*, K 237; **zoegekrets:** *zöggəkréts*, K 237; **box:** *boks*, K 268, 329; **zeugebox:** het type *zeugebox* in: K 176; **zeugebak:** *zuggəmbak*, L 261; **zoegebak:** *zöggəbäk*, O 256; **zeugekeef:** *zeugəkeef*, O 70; **moederhuis:** het type *moederhuis* in: K 339.

#### HOK VOOR DE BEER (zie kaart)

Eberkoban — box for the boar — loge pour verrat (N 76, 41e)  
[Zie ook het lemma HOK VOOR DE BEER (WBD afl. 1, p. 109).]  
**kot:** het type *kot* in: O 274a; *kot*, P 169a;



**berekot:** het type *berekot* in: K 196; *béerakòt*, K 174; *bèerakot*, K 210; *béerakot*, K 320; *bjeerakot*, K 300a; *bjéerakòt*, K 188; *bjèerakot*, K 188a; *bierakot*, K 204; *bièrakot*, O 70; *bièrakòt*, O 256; *bièrakòt*, K 314; *bièrakot*, K 339, 355, P 93; *bièrakot*, K 289, O 69a; *bièrrakot*, K 191, P 107; *bièrrakòt*, O 160a; *bièjærakòt*, P 41a; *biejærakot*, K 268; **beerkot:** het type *beerkot* in: K 135; *bierkot*, O 286; *bièrkot*, K 329, O 153, P 77, 169a; **varkenskot:** het type *varkenskot* in: L 243; *vaarkaskot*, K 174; **verkenskot:** *vérkaskot*, K 281, O 72; **de beer zijn kot:** *da bièr zə kót*, P 149; **berekooi:** het type *berekooi* in: K 137, 186, 200, L 147; *beerakooj*, K 152, 218a; *beerakoj*, L 181; *beerakòj*, L 160; *béerakòj*, L 156, 159, 261; *bèerakooj*, K 146, 147, 217; *bèerakòj*, L 184; *berrakoj*, L 100; *birrakooj*, K 168, L 180; *birrakòj*, L 243, 244; *birrakòj*, L 178, 207, 244, 257; *bjéerakoj*, L 244; **beerkooi:** het type *beerkooi* in: K 215; *borkooj*, K 216; **de beer zijn kooi:** *da bièr zən kōēwj*, P 149; **berehok:** het type *berehok* in: L 280; *beerahòk*, K 218a, 220, L 91b; *béerahòk*, K 242; *bèerahòk*, K 217; *bèrrahòk*, L 183; *bjèrrahòk*, L 262; *birrènhok*, L 224; **stal:** *stol*, O 67; **berestal:** het type *berestal* in: K 176;

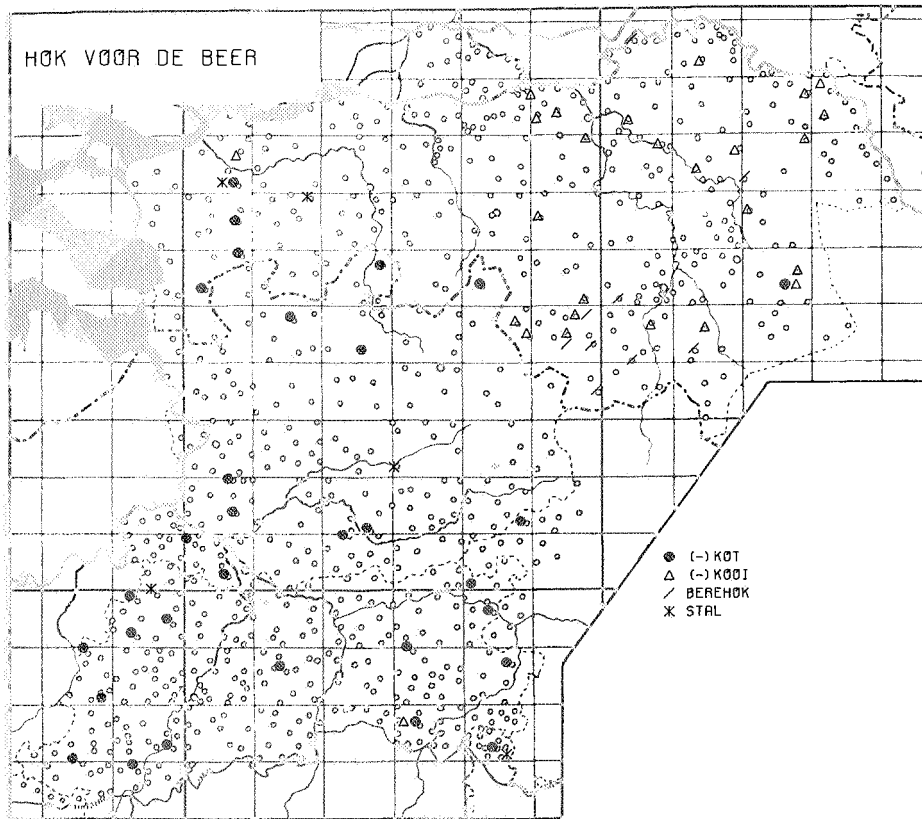
*beerastal*, K 153; *bièrèstál*, K 274; **beerstal:** *bièrstal*, P 169a.

#### KOOI VOOR MESTVARKENS

Box für Mastschweine, Mastferkel – pig-sty for porker – compartiment de la porcherie destiné aux cochons à l'engrais (N 76, 41c)

[Zie ook het lemma KOOI VOOR MESTVARKENS (WBD afl. 1, p. 109), waarin slechts monografische gegevens verwerkt zijn. Daarom is in vragenlijst N 76 de vraag naar de kooi voor mestvarkens opnieuw gesteld.]

**mesthok:** het type *mesthok* in: K 176, 186, 200, 217, L 178, 244, 280; *mèstòk*, K 152; *mèstòk*, K 218a; *mèsthòk*, K 242; *mèsthòk*, K 218a, 220, L 257, 261; *méèsthok*, L 243; de volgende opgave is waarschijnlijk meervoud: *mèsthòkkə*, L 183; **mesthokje:** *mèsthukkskə*, K 168; **mestkooi:** het type *mestkooi* in: K 135, 137, L 180; *mestkòj*, L 91b; *mèstkòj*, L 257; *mèstkoj*, L 200a; *mèstkoj*, K 174, 216, L 224; *mestkoj*, K 210; *meestkòj*, L 160; *mèèstkoj*, L 244; *méèst-kòj*, L 207; *mèèstkòj*, L 184; *mistkòj*, L 156, 159; *miskooj*, K 196; de volgende opgave is



meervoud: *mestkojən*, L 148; de volgende opgaven zijn waarschijnlijk meervoud: *mestkoojə*, K 188; *mestkója*, L 91b; **mestkot**: het type *mestkot* in: K 191, 204, 268, 320; *meskòt*, O 244; *meskot*, K 300a; *méskòt*, K 274; *meestkòt*, K 237; **meststal**: het type *meststal* in: K 215; *messtal*, K 288; **mestverkensschuur**: *mestverràkəsschuur*, L 147; **mestverkenskooi**: *mestverràkəskoj*, L 181; **kot**: het type *kot* in: K 289, O 274a; **vetkot**: het type *vetkot* in: K 339, O 286, P 77, 93, 107; *vétkot*, K 329; *vétkòt*, K 314; *vajtkòt*, O 160a; *vetjkot*, O 153; **zoegekot**: *zōēgəkot*, O 67; **verkenskot**: *verkəskot*, O 69a; *vérkəskot*, K 281, O 72; *véérəkəskot*, K 330; *vérkəskot*, K 300a; *vérrəkəskòt*, K 276; *vérrəʔəskòt*, K 241; **varkenskot**: het type *varkenskot* in: L 243; *varkəskot*, K 174; **berekot**: *beejrəkot*, O 67; **kot om vet te mesten**: het type *kot om vet te mesten* in: O 67; **kooi**: *kōēwj*, P 149; **verkenskooi**: *verkəskooj*, K 146; *vérkəs-kooj*, K 147; *véérəkəskòj*, L 159; *vèèrkuskòj*, L 244; *vèèrkəskòj*, L 262; **vetkooi**: het type *vetkooi* in: K 355; **vetstal**: het type *vetstal* in: P 169a; *vetstal*, P 41a.

#### VARKENSWEI

Freiluftschweinstall — open air enclosure for pigs — pré pour porcs (N 76, 41a; Eylenbosch 34)

[De varkenswei is de plaats waar de varkens lopen, als ze buiten los zijn. Zie voor dit lemma ook het lemma „varkensbocht” in WBD afl. I p. 109. Vanwege het geringe aantal opgaven toen is in vragenlijst N 76 de vraag naar de varkenswei opnieuw gesteld.]

**varkenswei**: het type *varkenswei* in: K 191, 320; *varkənswaaj*, K 204; *varkəswəj*, K 153; *vaarkəswəj*, K 174; *váárəkəswàj*, K 218a; *varrəkəswəj*, K 153; *várrəkəswèè*, K 274; **verkenswei**: *vérkənswaa*, O 244; *vérkəs-wáá*, O 70; *vérkəswáá*, O 160a; *verkəswaa*, O 69a, 286; *vérkəs-wééj*, K 147; *vérkəswaa*, K 329, O 72; *verkəswae*, K 339; *vérrəʔəswaaj*, K 314; *ver-rəkəswəj*, P 107; *vérrəkəswáá*, O 256; *vérrəkəswaj*, L 261; *vérrəkəswəj*, L 160; *vérrəkəswaaj*, K 200; *véérəkəswəj*, L 257; *vèèrəkəswééa*, P 169a; *vèèrəkəswéj*, L 243; *vèèrəkəswèèj*, L 183, 244; *véérəkəswao*, K 330; *véérəkəswaaj*, K 210, 220, 237, 238; *vèèrəkəswééj*, K 168; *vèèrəkəswəj*, L 184; *vijrəkəswaa*, K

1.1.1.2.

268; **verkensweitje**: *verkəswèèkə*, K 289; *vèr-rəkəswèèkə*, P 41a; **wei**: het type *wei* in: K 215; *waoj*, K 215; *wááj*, L 224; **weitje**: *wèèkə*, P 41a; **varkensloop**: *varkənslōep*, K 204; *váárəkəslōop*, K 218a; *vaerəkəslōep*, L 100; *vaarəkəslōop*, K 188a; **verkensloop**: *vèrkəslōop*, L 178; *vèèrəkəslōop*, K 217, L 91b; *véèrəkəslōop*, L 244, 257; *veerəkəslōop*, L 200a; *vèèrkəslōop*, L 262; *vèèrəkəslōep*, L 244; *vèèrəkəslōop*, L 180; *verəkəslōop*, L 147; *verəkəslōop*, K 137; **loop**: het type *loop* in: K 152, 191, 196, 355, P 93; *lōèp*, O 72; *loop*, L 156; *loep*, K 289; *laop*, K 215; *lōop*, K 147; *lōap*, K 188; *lōep*, K 210, 339, P 25; **uitloop**: het type *uitloop* in: K 135, 137, L 280; *uiloop*, K 300a; *aoilōep*, K 339; *aoilōep*, K 300a; *aoilōeap*, K 300a; *ōjt-looep*, L 207; *ōtlaop*, K 168; *uiloewap*, K 268; **buitenloop**: *boewtaloop*, K 174; *bojtaloep*, L 244; **beloop**: *baloopj*, O 67; **loopstal**: *lōepstál*, K 274; **loopwei**: het type *loopwei* in: P 77; **bocht**: *boecht*, O 69a; *boowgət*, P 149; *bōècht*, O 70, 157, 161, 164, 167, 168, 169, 170, 172, 173, 175, 176, 177, 178; **varkensbocht**: *vàrkəsbōècht*, P 2; **verkensbocht**: *vèrkezbōècht*, O 166; **muttensbocht**: *muttasbōècht*, O 165; *muttəzbōècht*, O 171, 174; **koer**: het type *koer* in: O 70; **hof**: *of*, O 70; **ren**: *rennə*, O 67; *rènnə*, O 153, 275, 281a; *rènnə*, O 154, 155; *rènnə*, O 274; **varkensren**: *vàrkəsrènnə*, O 276; **verkensren**: *vèrrə?asreen*, K 241; *vèrrəkəsrèn*, K 292; *véèrəkəsrèn*, L 244; **aangelag**: *àngalòch*, L 224; **buitenkooi**: het type *buitenkooi* in: K 217, L 243; *būüttəkòj*, L 159; *bèütəkooj*, K 216; **kooi**: *kòj*, L 159; **bogerd**: *bōggərt*, L 159; **verkensbogerd**: *vèrrəkəsbōggərt*, L 160; **verkensdreis**: *vèrrəkəsdries*, L 147; *vèèrəkəsdries*, L 181; **verkenstuin**: *vaerəkəstəun*, L 100; *vaerəkəstəun*, L 148; **gelint**: *gəlingt*, L 183; **stoep**: het type *stoep* in: K 186; **moosput**: *musput*, I 57b; **loper**: *lōəpər*, K 242.

UITLATEN VAN DE VARKENS

Schweine auslassen – to let out the pigs – sortir les porcs  
**uitlaten**: *ootloota*, de varkens uitlaten, hs Schrevens P 86.

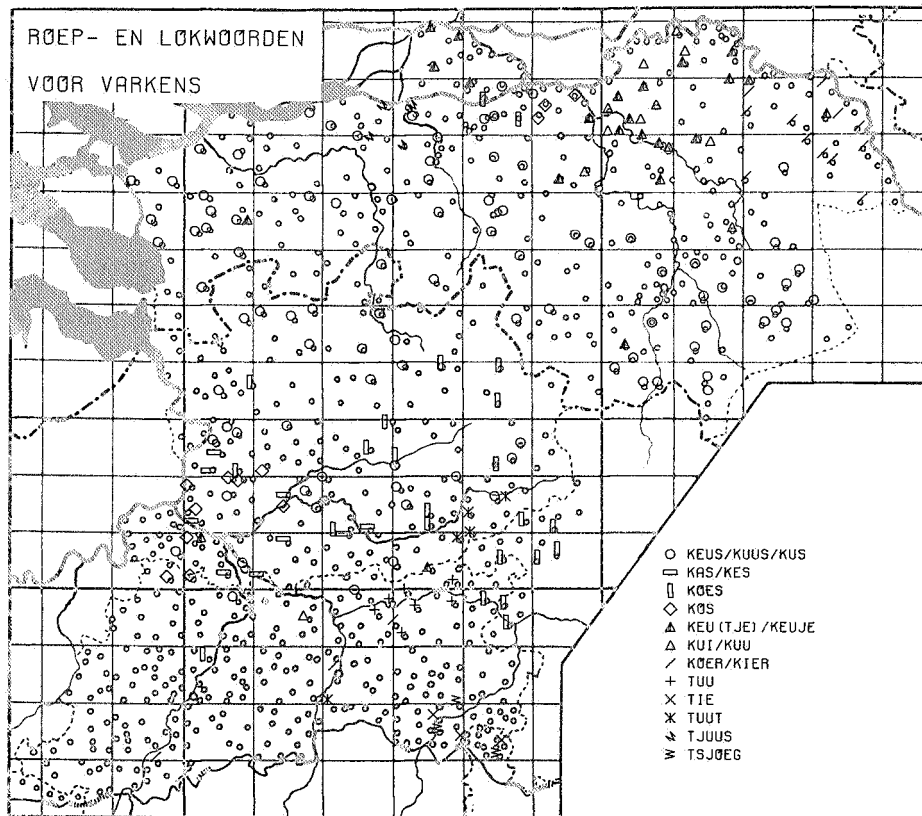
–2.1.9. Roepwoorden, vleinamen

ROEP- EN LOKWOORDEN VOOR VARKENS (zie kaart)

Ruf- und Lockwörter für Schweine – call words for the pigs – appellation familiale des porcs  
 (N 19, 11a; VC 14, 2c (r); znd B2, 259d; N 3, 13 K 176, L 241, 261; N 3, 14 L 241; N 76, K 300a)  
 [De in dit lemma voorkomende typen geven

de grondvorm. Eventuele herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

**varken**: het type *varken* in: L 93, 100, 258; **verken**: het type *verken* in: K 183, 184a, 197, L 152; *vèrkən*, K 141, 183; *vèrkə*, K 183, L 180; *véèrkə*, K 143; *vèèrkə*, K 190; *vèrrəkə*, I 79, L 104, 263; *vèrrəkə*, K 164a; **kuus**: het type *kuus* in: K 125a, 141; *kuus*, K 157, 176, L 241, 261; *kūūs*, K 140, 158a, 161a, 162, 164, 173a, 182, 184, 187a, 195, 197, 330, L 183\*, 201, 208, 240, 244, 262, 263, 263a, 264, 279, 280, 281, 281\*; *kuus kuus*, K 164, 165, 173b, 174a, 183c, L 235, 242, 263, 264; *kūūs kūūs*, K 129a, 133d, 151, 173, 179a, 183, 184, 187, 215, 330, L 208, 243, 263a, 280, 283; het type *kuus kuus kuus* in: I 57, 57a, K 137; *kuus kuus kuus*, K 124a, 151, 152, 163, 174, 178\*, 179a, 205, 212, 218b, L 241, 243, 263, 279, 285; *kūūs kūūs kūūs*, K 191, 312; *kūūs kūūs kūūs*, K 208, 212, 232, 243, 245, 274, 276, 276a, 312, L 257, 263b; *kūūs kūūs kūūs kūūs*, K 295; **keus**: *keus*, I 79, K 188, 204c; *keus keus*, I 78; *kéws kéws*, P 5; *kojs kojs*, K 164; *keus keus keus*, P 23; **keus**, lokwoord voor varkens, Goossenaerts; **kjuus**: *kjuus*, L 258; **kus**: *kus*, I 57, K 235, 330; *kös*, K 244; *kusj*, K 254; *kus kus*, I 78, K 188a, 201, 304, 307, 308a, 330, L 201; *kös kös*, K 292, 295; *kus kus kus*, I 271, K 188a, 204, 206, 210, 235, 245, 281, 292, 307, 349; *kös kös kös*, K 225, 296; *kús kús*, roepwoord varken, hs Renders L 226; *kūs*, roepnaam voor een varken, *küs küs küs*, De Bont; *kūjs*, langzaam roepwoord voor varken. Gaat het vlugger en driftiger dan: *kús*, *kús*, *kús*, hs Renders L 226; **kas**: *kás kás*, K 248; *kasj kasj*, K 335; *kas kas kas*, K 287, 291, 329; **kes**: *kés kés*, K 339; *kes kes kes*, K 300a; *kés kés kés*, K 332; *késj késj késj*, K 250; **koes**: *kōēs*, K 237, 240; *kōēsj*, K 241, 251, P 41, 44, 60; *koes koes*, K 133a, 237; *kōēs kōēs*, K 266; *kōēs kōēs*, K 143; *koesj koesj*, P 41; *kōēsj kōēsj*, K 226, 240, 276b, 309, 318, 357, P 48; *koes koes koes*, K 274; *kōēs kōēs kōēs*, K 339; *kōēs kōēs kōēs*, K 237, 267, 274, 309, P 41; *kōēsj kōēsj kōēsj*, K 310, 314, 354, 358, P 48; **kos**: *kòzza*, K 324; *kosj kosj*, K 287; *kos kos*, K 145a, 148, 279, 291; *kòs kòs*, K 260; *kos kos kos*, I 275, K 146; *kòs kòs kòs*, I 275, K 281a, 320; *kosj kosj kosj*, K 148; *kòsj kòsj kòsj*, K 281; **kosje**: *kòzzəkə*, K 324; **kusje**: *kuskə*, K 188a; *kuskə kuskə kuskə*, K 274; **ks**: *ks ks ks*, K 245, 350; **kuis**: *kuis*, roepwoord v.e. zwijn, Corn.; **kuusje**: *kūūska kūūska*, K 212; **kuisje**: *kuiska*, L 236; **keu**: het type *keu* in: K 102, L 145, 258; *kuj*, L 103; *keuj*, K 101a, 133c, 320, L 178; *ku*, K 349a; *keu keu*, L 99; *keuj keuj*, L 147, 153, 160; *kui-j kui-j*, L 177c; *ku ku*, K 100a; *keuj keuj keuj*, K 102, 174, L 144; de volgende opgave is waarschijnlijk meervoud: *keujan*, K 150; **keuje**: *keujə*, K 170; *kujə*, L 180a; *kōējə*, L 148; *keujəkeujə*, L 150; *kōjə kōjə*, L 180b; **kui**:



het type *kui* in: L 144a, 145, 145a, 148, 180b, 204; *kui*, L 147; *kui-jə*, L 148, 178a; *kui kui*, L 147; *kui-j kui-j*, K 171, L 99; het type *kui kui* in: L 145; *kuu*: *kūū kūū kūū*, P 17; *kūūj kūūj*, roepwoord voor varkens, hs Mischgofsky L 95; *keu-tje*: *keujtjə*, L 160; *kud*: *kut*, L 151, 178, 264; *kõt*, L 180\*\*; *kõt köt köt*, L 148, 152, 157, 181, 203b; *kuid*: *kuid kuid*, K 171; *kuut*: *kúút kúút*, L 200a; *küt(ə)*, roepnaam voor jonge varkens *küt(te) küt(te) küt(te)*, (waarnaast *küs*), De Bont; *koet*: *koet*, L 148, 152, 180, 200; *kudje*: *kutjə*, L 201; *kurre*: *kūūrrə*, L 102; *keurə keurə*, P 112; *kūūrrə kūūrrə kūūrrə*, P 83; *kuur*: *kūūr*, L 103; *koer*: *koer*, L 158, 162, 186\*, 209a; *koer koer*, L 160, 187; *køer køer*, L 184, 185; *køerrə køerrə*, L 153, 183, O 288; *koer koer koer*, L 157, 185; *køer køer køer*, L 185; *kier*: *kier*, L 187, 209a; *kīēr*, L 159; *kirrə*, P 88; *kierə*, L 102; *kier kier*, L 160; *kīēr kīēr*, L 187; *kīerrə kīerrə*, L 183, P 36; *kier kier kier*, L 187; *kīēr kīēr kīēr*, L 184; *kir kir kir*, L 159; *kier*, roepnaam voor het varken (Huisseling), Elemans; *tuu*: *tūū*, P 29; *tūū*, P 25; *tuu tuu tuu*, P 33; *tūū tūū tūū*, P 25; *tūū tūū tūū*, K 351, P 25, 35, 35a, 37; *tuutje*: *tūūkə tūūkə tūūkə*, P 25; *tie*: *tīē*, P 166; *tīē tīē*, P

169; *tīējə tīējə tīējə*, P 145; *tie*, verken; *kom!* (gezegd tot een verken). *Tie, tie!* – Tikke tie!, Tuerlinckx; *teu-tje*: *tujkə*, P 145; *tuut*: *tūūtūūt*, K 346; *tūūtūūt*, P 136a; *tūūt tūūt tūūt*, K 312, 352; *tūūtūūtūūt*, K 311; *toet*: *tøētøētøēt*, P 29; *toek*: *tøēk*, K 244; *tsjuk*: *tsjuk tsjuk tsjuk*, P 16; *tsjøk tsjøk tsjøk*, O 286a; *tsjoeg*: *tsjødèch*, P 147; *tsjødèch tsjødèch*, P 154a; *tsjødèch tsjødèch tsjødèch*, P 171; *tsjoe*: *tsjødè tsjødè*, P 105; *tsjødè tsjødè*, P 95; *tsoeg*: *tsødèch tsødèch*, P 169; *tjoeg*: *tjødèch*, I 275; *neuf*: *nəwf nəwf nəwf*, P 133; *nuf*: *nuf nuf nuf*, K 286, O 286; *nus*: *nus nus*, P 7, 144; *snus*: *snus*, P 18; *sus*: *sus sus*, K 277; *sūūs sūūs sūūs*, K 237, 245; *jus*: *jus jus jus*, K 205; *nesje*: *nəzjə*, P 27; *nəzzakə*, P 86; *hans*: *ənsj*, O 163; *knor*: *knur*, K 249; *knur knur*, P 22; *knor knor*, K 148, L 99, 161; *kom*: *kom kom*, K 348, O 69a; *kóm kóm kóm*, K 243; *zoek*: *soek soek*, K 333; *tikke*: *tikkə*, P 152; *t t t t*: *t t t t*, O 68a; *tjuus*: *tjuus*, K 127a; *tjūūs*, K 158a, 161; *tjūūs tjūūs*, K 129a; *tjoetje*: *tjoekə tjoekə tjoekə*, P 198; *zug*: *zuch zuch zuch*, L 184; *zog*: *sòch sòch sòch*, L 103; *tekketie*: *tékkətīē tékkə tīē*, P 105; *tie tieke tie*: *tīē tīēkə tīē*, P 147; *kiere kiere koere*: *kierə kierə koerə*, L 150, 153; *kurre kuu kuu*: *kurrə kuu kuu*, O 70; *kusse kusse kuus*:

*kussə kussə kuus*, K 193a; **kuut kuus**: *kuut kuus*, K 166, 183b; **kom koes**: *kòm kōēsj*, P 107; **[kōnasj]**: *kōnasj*, K 143; **[ngtsjə]**: *ngtsjə*, P 127.

## VLEIWOORD VOOR HET VARKEN

Kosewort für das Schwein – endearing name for the pig – le petit nom flatteur du porc (VC 14, 2c(v); N 19, I O 70)

[De in dit lemma voorkomende typen geven de grondvorm. Eventuele herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

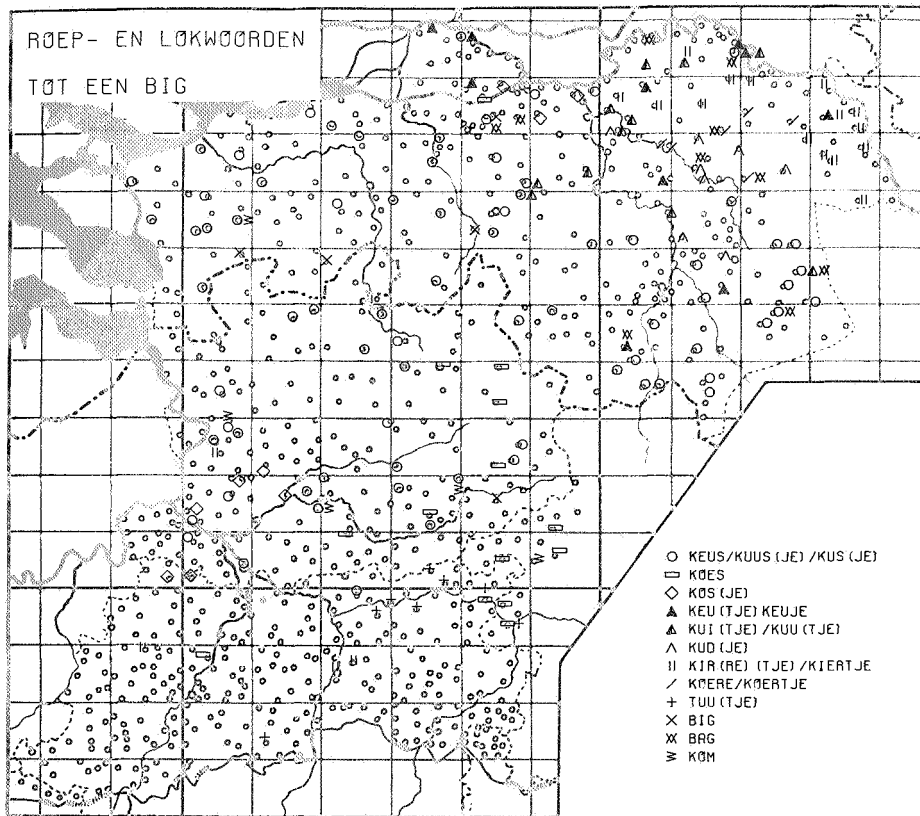
**kuus**: *küüs*, I 57, K 127a, 140, 158a, 164, 179a, 183, 184, 195, 197, 212, L 161, 208, 240, 244, 263a, 264, 281, 281\*, 283; *küüs*, L 183\*; **koes**: *kōēs*, K 143; *kōēs*, L 161; **kos**: *kòs*, K 133d; **keus**: *keus*, I 79, K 188, 188a; *kōjs*, K 164; **koet**: *kōēt*, L 148, 152, 180, 200; **kjuus**: *kjüüs*, L 258; **kuusje**: het type *kuusje* in: K 151; *kuuskə*, K 190, L 185; *küüskə*, K 164, 173a, 183, 187, L 201, 243, 262, 263, 264, 279, 280; **kuisje**: *kuiskə*, L 236; *kōskə*, K 143; **keusje**: *keuskə*, I 79; **kjuusje**: *kjüüskə*, L 258; **kui**: *kui*, L 144a, 145, 145a, 151; **keu**: *keu*, L 258; *kēü*, L 162; *keuj*, K 101a, 170; *kuj*, L 103; **keuje**: *kujə*, L 180a; *kui-jə*, L 178a, 204; *keujən*, L 159; *kōjə*, L 148; **kud**: *kōt*, L 152; **keut-je**: *kōtjə*, L 152, 180b, 180\*\*; *kōdjə*, L 157; **kuitje**: *kuikə*, L 145a; *kui-jkə*, K 171; **keu-tje**: *keujtjə*, L 153, 160; *keukə*, K 100a; **varken**: het type *varken* in: K 133c, L 93, 100; **verken**: het type *verken* in: K 197, L 264; *vérkə*, L 180, 183\*; *vérkə*, K 133a, 148a; *véerkə*, K 148; *vérrəkə*, K 164a, L 183; *vérrəkə*, I 79; **verkentje**: het type *verkentje* in: K 133a, 184a; *vérkənskə*, K 183; *vérkəskən*, K 141; *verkskə*, K 133a, 133d, 171, L 153, 208; *vérkəskə*, K 187, L 99, 262; *vérrəkəskə*, L 145; *vérrəskə*, L 264; *vérskə*, L 183; **koer**: *koer*, L 162; *kōērrə*, L 153; **kier**: *kīēr*, L 209a; **kuur**: *kuur*, L 103; **kuurtje**: *kuurkə*, L 104; **kiertje**: *kierkə*, L 160; *kīērkə*, L 187; *kierka*, L 187; **koertje**: *koerkə*, L 158, 185, 186\*, 187, 209a; **knor**: *knor*, L 148, 161, 183; **zog**: het type *zog* in: L 153; *zōch*, K 148a; **zeugje**: *zūūchəkə*, L 103; **tjoe**: *tjoe*, P 198; **tjuus**: *tjuus*, K 158a; **[küüb]**: *küüb*, L 147; **beestje**: *bisjə*, L 148; **hansje**: *ənskə*, O 70; **miekje**: *miekskə*, K 173; **maaike**: *maajkə*, K 153; **krulstaart**: het type *krulstaart* in: K 164; **keu**: *keuj keuj*, L 147; **kui**: *kuiə kuiə*, K 187a; **kuut kuus**: *kuut kuus*, K 166, 183b.

## ROEP- EN LOKWOORD TOT EEN BIG (zie kaart)

Ruf- und Lockwörter für ein Ferkel – the call word for a piglet – appellation familiale du goret (N 19, 11b; N 76, 27 L 159; VC 14, 2d(r))

[De in dit lemma voorkomende typen geven de grondvorm. Eventuele herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

**kuus**: *kuus*, K 125a, 149, 158a, 162, 164, 173a, 183, 187, 195, 320, L 201, 208, 208a, 264, 279, 280; *küüs*, K 243, 330; *kuus kuus*, K 157, 164, 173b, 179a, 183, 187, L 243, 263, 264; *küüs küüs*, K 245, 266; *kuus kuus kuus*, I 57a, K 102, 124a, 137, 151, 152, 163, 174, 178\*, 179a, 205, 212, 218b, L 243, 279, 285; *küüs küüs küüs*, K 208, 274, 276, 276a, L 103, 257; *küüs küüs küüs küüs*, K 295; **kuusje**: *kuuskə*, K 140, 166, 173, 182, 183b, 184, L 208, 240, 244, 263a, 281, 281\*, 283; *küüskə*, K 212, L 262; *kuuskə*, *kuuskə*, K 215; *kuujskə* *kuujskə*, L 235; *kuuskə kuuskə kuuskə*, I 57a *küüskə küüskə küüskə*, K 274; de volgende opgave is meervoud: *küüskəs küüskəs*, K 245; **kuu**: *küüj küüj küüj*, L 103; **kuut**: *küüt*, L 264; *kuuta kuuta kuuta*, K 183c; *küüttə küüttə küüttə*, L 263b; **kuutje**: *kuutjə*, K 166, 183b, L 201, 244; *kuutjə kuutjə*, L 200a; **kud**: *kōt kōt kōt*, L 148, 180b, 181, 203b; **kudje**: *kutjə*, L 183\*; *kōtjə*, L 180, 180\*\*, 236; **keu**: *keu*, K 102, L 102, 145; *kuj*, L 103; *keuj*, K 133c; *ku ku*, K 100a; *keuj keuj keuj*, L 241; **keutje**: *keujtjə*, L 160; **keuje**: *keujə*, L 258; *kujə*, L 180a; **keus**: *keus keus*, I 78; *kojs kojs*, K 164; *keus keus keus*, P 23; *keusj keusj keusj*, K 310; **kus**: *kus*, K 235, 330, L 204\*; *kös*, K 225, 244; *kus kus*, K 304, 307, L 201; *kusj kusj*, K 287, 307; *kus kus kus*, K 188a, 204, 210, 235, 283, 292, 307; *kös kös kös*, K 296; **kusje**: *kuskə kuskə kuskə*, K 274, 307; **kurre**: *keurə keurə*, P 112; **kurretje**: *küürrəkə küürrəkə küürrəkə*, P 83; **kirre**: *kir*, L 151, 162; *kirrə*, P 88; *kier*, L 159, 187; *kīērə*, P 86; *keer keer*, L 184; *kier kier*, L 153, 160, 161, 185; *kīēr kīēr*, L 185, 186\*; *kirrə kirrə*, L 145a; *kierə kierə*, L 144; *kīērrə kīērrə*, K 248, L 99, 150; *kir kir kir*, L 159, O 163; *kier kier kier*, L 184; *kīēr kīēr kīēr*, L 184; *kierə kierə kierə*, L 153; **kier-tje**: *kierkə*, L 187; *kīērkə*, L 209a; **kuur**: *küürrə küürrə*, P 17; *küürrə küürrə küürrə*, P 25; **kui**: *kui*, L 144a, 145; *kui-jə*, L 148; *kui kui*, L 147; *kui-j kui-j*, K 171, L 99; *kui kui kui*, L 145; **kuitje**: het type *kuitje* in: L 147; *kuikə*, L 144a; **kos**: *kos kos*, K 133d, 148; *kòs kòs*, K 260; *kós kós*, K 291; *kosj kosj*, K 148; *kósj kósj*, K 287; *kos kos kos*, K 146; *kòs kòs kòs*, I 275, K 281a; *kós kós kós*, I 275; **kosje**: *kòzzəkə kòzzəkə*, K 324; **koes**: *kōēs*, K 237; *kōēsj*, K 241, P 44, 60; *koes koēs*, K 133a; *kōēsj kōēsj*, K 240, 276b, 309, 318; *kōēs kōēs kōēs*, K 309, P 41; *kōēs kōēs kōēs*, K 339; *kōēsj kōēsj kōēsj*, K 354, 358, P 48; **koeje**: *koejə*, L 148; *koejə koejə*, L 180b; **koer**: *koer*, L 158, 178; *kōēr kōēr kōēr*, L 157; **koertje**: *kōērkə*, L 178a; **koere**: *koerə koerə*, L 152; *kōērrə kōērrə*, L 183; *koerə koerə koerə*, L 152; **koet**: *koet*, L 148, 152; **koetje**: het type *koetje* in: L 200; **jus**: *jus jus jus*, K 205; **juus**:



*jūs jūs jūs*, K 191; *juw: juw juw*, K 206; *tu: tu tu tu*, K 329, P 33, 86; *tuu: tūū*, P 29; *tūūj*, P 41; *tūū tūū*, K 350; *tuuj tuuj*, P 41; *tūū tūū tūū*, P 48; *tūū tūū tūū tūū*, P 35; *tuut: tūūtūūt*, P 136a; *tūūtūūt*, K 346; *tūūtūūtūūt*, K 311; *tuut-je: tūūkə*, K 349a; *tūūkə tūūkə tūūkə*, P 25; *tūūkə tūūkə tūūkə*, P 133; *tuus: tūūsj tūūsj tūūsj*, I 271; *tjuus: tjuus*, K 158a; *tjuusje: tjuuskə*, K 158a; *tjuu: tjuu*, K 145a; *tsjuk: tsjuk tsjuk tsjuk*, P 16; *tsjeu: tsjeu*, P 5; *tsjoe: tsjōē tsjōē*, O 288; *tsoeg: tsōēch tsōēch*, P 169; *tjoeg: tjōēch*, I 275; *tjoech tjoech*, L 187; *tie: tīē tīē tīē*, P 36; *tīē tīē tīē*, P 95, 171; *tiet: tīēt tīēt tīēt*, P 29; *tik: tik tik*, I 78; *tik tik tik*, K 240; *tikketik*: het type *tikketik* in: I 78; *bag*: het type *bag* in: K 141, 143, L 93, 104, 152, 180, 183, 258, 263; *baach*, L 244; *bank*: het type *bank* in: L 100; *beestje: beesja*, I 79; *biek: biek biek*, K 148a; *big*: het type *big* in: K 141, 184a, 188, 190; *bich bich bich*, K 312; *kap*: het type *kap* in: K 187a; *knor: knor knor*, K 148; *knur knur*, P 22; *kom: kom kom*, K 174; *kôm kôm*, K 295, 307, 357; *kôm kôm kôm*, K 243; *nes: nēs nēs*, P 27; *nes nes nes*, P 27; *nēs nēs nēs*, P 27; *nuf: nuf*, O 286; *neuf neuf*, K 237; *[ngtsjə]: ngtsja*, P 127; *pagatter: pagattər*, I 57; *verkentje: verkskə*, K

164a; *verrəkskə*, K 212; *zoek: soek*, K 170; *soek soek*, K 333; *zok: sòk sòk*, L 159; *kurre ku ku: kurrə ku ku*, O 70; *kusse kusse kuus: kussə kussə kuus*, K 193a; *keujes kom gauw: keujas kom gaaw*, K 150; *tok tuk: tok tuk*, L 242; *ki: ki ki*, P 1; *kj: kj kj kj*, K 348, 349; *ks: kss*, K 182; *p p p p: p p p p*, O 69a; *tj: tj tj tj*, K 124a, O 68a, P 25; *tsj: tsju tsju*, K 204c; *tsj tsj tsj*, K 250; *tt: tt tt tt*, O 69a; *tkj: tkj tkji tkj*, O 286a.

#### VLEIWOORD VOOR DE BIG

Kosewort für das Ferkel — endearing name for a piglet — le petit mot flatteur du goret (VC 14, 2d(v))

[De in dit lemma voorkomende typen geven de grondvorm. Eventuele herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

*bag*: het type *bag* in: L 93, 145, 148, 148a, 180, 183, 183\*, 208a, 258, 262; *bach*, L 264; *bagje: bagskə*, L 152; *bègskə*, L 152, 153, 180\*\*, 183, 208a; *begskə*, L 145, 159; *baggaskə*, K 143; *baejəgskə*, L 99; *big*: het type *big* in: K 100a, 133c, 188, 190, 197; *biggetje*: het type *biggetje* in: K 149; *biggaskə*, I 78, K 133a, 141, 184a, 188a; *keu: kuj*, L 103; *keuje: keuja*, L 258;

1.1.1.2.

*kuja*, L 180a; **keusje**: *keuskə*, K 188; **keutje**: *keujtjə*, L 160; *keukə*, L 102; *keujkə*, L 104, 153; **kui**: *kui*, L 144a; *kui-jə*, K 128a; *koejə*, L 148; **kuitje**: *kuika*, L 144a, 145a; **kuis**: *kojs*, K 164; **kuus**: *kuus*, K 158a, L 208, 243; *kuus kuus*, K 179a; **kuusje**: *kuuskə*, K 140, 164, 166, 173, 173a, 182, 183, 183b, 184, 187, 195, 197, L 201, 208, 240, 243, 244, 263a, 279, 280, 281, 281\*, 283; **kuutje**: *küütjə*, K 166, 183b; **koes**: *kôès kôès*, K 143; **kos**: *kos*, K 133d; **kiesje**: *kieskə*, L 160; **ks**: *kss*, K 182; **kud**: *keut*, L 147; **kudje**: het type *kudje* in: L 180a; *ködjə*, L 157; *kötjə*, L 180\*\*, 236; **kuidje**: het type *kuidje* in: K 171; **koet**: *koet*, L 148, 152; **koetje**: *köëtjə*, L 200; **kir**: *kir*, L 162; *keer*, L 184; **kirtje**: *kirka*, L 162; **kier**: *kier*, L 161; **kiertje**: *kierka*, L 151, 185, 186\*, 187; *kīērkə*, L 209a; **koertje**: *koerkə*, L 157, 158, 187; *köērka*, L 178a; *koerskə*, L 204\*; **verkentje**: *verraskə*, K 212; *verraskə*, L 263; *verkskə*, K 164a; **jong verkentje**: *jong verkskə*, K 133d; **tjuus**: *tjuus*, K 158a; **tjuusje**: *tjuuskə*, K 158a; **knoersje**: *knoerskə*, L 204\*; **baasje**: *bèskə*, L 99; **mannetje**: *mannəkə*, I 57; **bank**: het type *bank* in: L 100; **beestje**: *bisjə*, L 148; **zoek**: *soek*, K 170; **kab**: *kap*, K 187a.

VLEIWOORDJE TER GERUSTSTELLING VAN DE ZOGENDE ZEUG

Kosewort zur Beruhigung der säugenden Sau – endearing name to reassure the suckling sow – petit mot d’amitié pour tranquilliser une truie allaitante (N 19, 11c)

[De in dit lemma voorkomende typen geven de grondvorm. Eventuele herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

**kuus**: het type *kuus* in: K 125a; *küüs*, K 330; *kuuz*, L 279; *kuus kuus*, K 174; *küüs küüs*, K 243; *küüs küüs*, L 201; *kuus kuus kuus*, K 205, 212, 218c, L 241, 243; *küüs küüs küüs*, K 274, L 257; *küüs küüs küüs*, K 191, 307; *küüs küüs küüs*, K 346; *küüs küüs küüs küüs*, K 295; **kuu**: *kuuj kuuj*, K 163, 348; *küü küü küü*, P 17, 25; *kuuj*, roepnaam eertijds tegen een zog: als de jongen aan het zuigen waren streeelde de boer de zeug en riep hij zacht: *kuuj kuuj* om het moedervarken rustig te doen zijn, De Bont; **keu**: *keuj*, K 137, 320, L 178; *keuj keuj*, K 102; *keu keu*, P 22; *keuj keuj keuj*, K 243; *ku ku ku*, P 36; **kui**: het type *kui* in: L 145, 147; *köj*, K 225; *kèùj*, L 180b; *kèùj kèùj*, K 174; *kèùjə kèùjə*, K 165; **kudje**: *ködjə ködjə*, L 183; *kötjə köjtjə*, L 203b; **kus**: *kus*, K 330; *kusj*, K 237; *kus kus*, K 307; *kus kus kus*, K 188a, 206, 210, 235; *kös kös kös*, K 296; *keus keus keus*, K 314; **kusje**: *kuskə kuskə kuskə*, K 274; **koerres**: *köērəs*, L 183; **kos**: het type *kos* in: K 145a; *kosj kosj*, K 148; **koes**: *kôès*, K 249, P 41; *kôès*, K 237, 274; *köēs*, K 241, 309, P 41, 44; *koows*,

O 286a; *köēs köēs*, K 310; *koesj koesj*, P 41; *köēs*, K 266, 276b, 318; *köēs köēs köēs*, K 237, 313a; *köēs*, K 271, K 250, P 48; **koeg**: *köèch köèch*, K 287; **koe**: *köè köè köè*, K 339; **zeug**: *zök zök*, L 184; *zèùk zèùk*, L 185; **zoeg**: *zöèch zöèch zöèch*, O 286; *zöèch zöèch zöèch*, P 27; **[dèj]** **zoeg**: *dèj zöèch*, P 83; **zoegje**: *zöèchskə*, P 95; **zog**: het type *zog zog* in: L 144; *zoch zoch zoch*, K 146, L 150, 160, 181, 200a, 264; *zóch zóch zóch*, L 153; *zok zok zok*, L 187; *sòch sòch*, wanneer het moedervarken de biggen moet zogen roept men om het gerust te stellen: *sòch sòch*, hs Mischgofsky L 95; **zug**: *zuch zuch zuch*, L 184; **maaike**: *maajkə*, K 173b; **mieke**: *mīēkkə mīēkkə*, K 243; **stīl meisje**: *stīl mōdsə*, K 329; **wijs meisje**: *wōdəs maasekə*, P 1; *wōdəs maasəkə*, P 1; **moedertje**: het type *moedertje* in: K 248; **braaf**: het type *braaf* in: K 287; **zoetjes**: *zūütəkəs*, K 249; **och manneke**: het type *och manneke* in: K 174; **kom manneke kom**: *kom mannəkə kom*, O 69a; **hu**: *ö*, K 349a; **hier**: *hīēr hīēr*, L 159; **jus**: *jus jus jus*, K 205; **kom**: *kóm kóm kóm*, O 68a; **mm**: *mm mm*, P 25; **nn**: *nn nn nn*, P 25; **ne**: *ne ne ne*, O 69a; **nok**: *nòk nòk*, K 174; **st**: *sjt*, K 244, 307; *st st*, K 241; *stt st*, K 193a; *stu stu*, P 5; **tīe**: *tīe tīe*, P 169; **tjoeg**: *tjōèch*, I 275; **tjoeg**, om zog te roepen, Tuerlinckx; **tsjuk**: *tsjuk tsjuk tsjuk*, p 16; **tut**: *tut tut tut*, K 174; **[ngtsjə]**: *ngtsjə*, P 127.

–.2.2. Schaap en geit

–.2.2.0. Algemeen

–.2.2.0.1. Soort en herkomst

EENLING

Einling – single – un seul animal (N 77, 137)

**eenling**: het type *eenling* in: L 147, 200a, O 67; *eenlink*, O 273; *énling*, L 263a; *iējnliēnk*, O 69; *iēnlink*, O 160a; *inling*, K 187, 216; **één**: het type *één* in: L 181; *ienə*, K 276; **één jong**: het type *één jong* in: P 77; **één lam**: *ien lam*, I 118; het volgende type is een werkwoordelijke uitdrukking: **enig geboren zijn**: het dier, dat – het type *enig geboren is* in: L 200.

TWEELING

Zwilling – twins – jumeaux (N 77, 138; N 70, 4)

[Het is waarschijnlijk, dat met de typen „tweelinglam” en „tweelingschaapje” slechts één van de tweeling bedoeld wordt net zoals by het type „een van een tweeling”.]  
**tweeling**: het type *tweeling* in: K 215, L 147,



181, 200a, 280, O 67, P 74, 79, 88; *tweelieng*, K 174; *tweelink*, O 273; *twéling*, K 237; *twéllang*, L 184; *twéllang*, L 91b; *twéjling*, I 118; *twerling*, L 200; *twiling*, K 187, 215, 216, L 180, 244, 261, 263a; *twijaling*, O 153; *twielëngk*, P 79; *twiëling*, K 307; *twiëlink*, O 160a; *twiëliëng*, K 314; *twiëjliënk*, O 69; **tweeling-lam**: het type *tweelinglam* in: I 57b; *twéling-lâm*, L 187; de volgende opgave is meervoud: *twilinglammār*, K 169; **tweelingschaapje**: *twéelingschaopka*, K 146; **twee**: *twie*, K 276; **twee jongen**: het type *twee jongen* in: P 77; **twee lammetjes**: *twija lemkas*, L 244; **koppel lammetjes**: *koppal lammakās*, O 273; [*koppal*] *lëmmakās*, P 22; **koppeltje**: het type *koppeltje* in: K 135, 186; **lammetjes**: *lammékés*, K 125; **germ en een bok**: *germ en na bok*, L 244; **één van een tweeling**: *aen van un twiling*, K 147; *éên van ennon twéling*, L 184; het volgende type is een werkwoordelijke uitdrukking: **met twee geboren zijn**: dieren, die — het type *met twee geboren zijn* in: L 200.

## DRIELING

Drilling — triplets — un des trois jumeaux (N 77, 139)  
**drieling**: het type *drieling* in: I 118, L 147, 181, 184, 200a, 263a, O 67; *drëling*, K 187, 216; *dròdlink*, O 273; *drojaling*, O 153; *dráálink*, O 160a; *draajliënk*, O 69; **drie**: *dráàa*, K 276; **drie jongen**: het type *drie jongen* in: P 77; het volgende type is een werkwoordelijke uitdrukking: **met drieën tegelijk geboren worden**: dieren, die — het type *met drieën tegelijk geboren worden* in: L 200.

## —2.2.0.2. Lichaamsdelen

## KOP

Kopf — head — la tête (N 77, 114)  
**kop**: het type *kop* in: K 174, 202a, L 147, 159, 181, 184, O 69, 70, 153, 275, P 106; *kòp*, K 168, 187, 276, O 273; *kóp*, K 216; **lemmenschop**: *lëmmaskóp*, O 160a; het volgende type heeft alleen betrekking op de kop van een geit: **geittekop**: *gijtakop*, L 200a; *géétakóp*, L 263a; *gaajtakop*, O 69; het volgende type heeft alleen betrekking op de kop van een schaap: **schapekop**: *schaopakóp*, I 118, L 263a; *skòð-pakóp*, O 160a; *skawpakop*, O 69.

## POOT

Bein — foot — la patte (N 77, 115)  
**poot**: het type *poot* in: K 187, 216, L 147, 181,

O 275; *pòdt*, L 184; *poowt*, L 159; *poowat*, L 263a; *poet*, K 202a; *pòet*, K 276, O 153; *pòët*, O 70; *poewat*, P 106; *pòëjt*, O 69; *púút*, O 273; *pwoot*, K 174; **pootje**: de volgende opgave is meervoud: *pòdtjas*, K 168; het volgende type heeft alleen betrekking op de poot van een geit: **geitepoot**: *gijtapoot*, L 200a; *gaajtapòëjt*, O 69; *geitepoot*, Goossenaerts; het volgende type heeft alleen betrekking op de poot van een schaap: **schapepoot**: *skòðpapúút*, O 160a; *skawpapòëjt*, O 69.

## HAK

Ferse — heel — le talon (N 77, 116)  
**hak**: het type *hak* in: K 187, 216, L 147, 159, 181, 184, 263a; **hiel**: het type *hiel* in: O 67, 275; *īēl*, O 160a; **hoef**: *ōēf*, O 153; **vessem**: *veššam*, P 116; **schijthak**: *skijthak*, L 181; het volgende type heeft alleen betrekking op de hak van een geit: **geitehak**: *gijthak*, L 200a.

## KOOT

Knöchel — fetlock — le boulet (N 77, 117)  
**koot**: het type *koot* in: L 147, O 160a; *koowt*, K 187, 216, L 159; *kòdt*, L 184; het volgende type heeft alleen betrekking op de koot van een geit: **geitekoot**: *gijtakoot*, L 200a

## UIER

Euter — udder — le pis (N 77, 118)  
**uier**: het type *uier* in: O 275; *ui-jər*, K 216; *ōājər*, K 276; *ēūjər*, L 159; *eujər*, L 184; *ojər*, K 202a; *uir*, L 181; *ōər*, K 168; *èur*, K 187; *eur*, O 69, 70, 160a; *èèr*, L 263a; *er*, O 153; *uur*, K 174; *nuīər*, P 106; *nōər*, O 273; het volgende type heeft alleen betrekking op het uier van een geit: **geiteuier**: *gijtauī-jər*, L 200a; *geitenuier*, Goossenaerts; **tweespeen**: het type *tweespeen* in: L 147; [**schrikkəl**]: *schrikkəl*, L 180\*.

## TEPEL

Zitze — teat — le trayon (N 77, 119)  
**speen**: het type *speen* in: I 118, K 153, 168, 187, O 70, 160a; *speejn*, K 216; *spijn*, O 69, 70; *spén*, O 153; de volgende opgave is meervoud: *speenə*, K 174; **tepel**: *teepəl* L 159; *téépəl*, K 276; *tippəl*, L 263a; **deem**: *deem*, L 184; *dijm*, K 202a, O 67, 69; **strekel**: het type *strekel* in: L 147; *strikkəl*, L 181; **tēt**: *tēt*, O 275, P 106; de volgende opgave is meervoud: *tétta*, O 273.

1.1.1.2.

MANNELIJKE GESLACHTSORGANEN

Männliche Geschlechtsteile – male genitals – les organes sexuels mâles (N 77, 120)  
[kállə]: *kállə*, O 160a.

ROEDE

Rute – penis – la verge (N 77, 120)  
**roede:** *roej*, L 147, 152, O 70; **fluit:** *flojət*, O 153; **pin:** *pin*, K 276; **pisser:** *pissər*, O 160a.

ZAADBALLEN

Hoden – testicles – les testicules (N 77, 120)  
**zak:** het type *zak* in: I 118, K 174, 187, L 263a; **ballen:** *ballə*, K 216, L 200a, 263a; **kloten:** *kliüt*, O 273; **beurs:** *beuzə*, O 67.

VROUWELIJK GESLACHTSDEEL

Weiblicher Geschlechtsteil – female genital organ – la vulve (N 77, 121)  
**klink:** het type *klink* in: K 168, 187, L 152, 184, 200a, 263a; O 67, 70, 160a; *klingk*, K 216; *kliënk*, O 69; *kliengk*, O 153; *kling*, L 147; **kut:** *küüt*, O 273; **spleet:** *spléét*, K 276; **fazel:** *vaasəl*, L 180\*; *vaozəl*, L 263a; **geslacht:** *gəskicht*, O 160a.

–2.2.0.3. Verrichtingen, gedrag

DARTEL SPRINGEN VAN DE JONGE DIEREN IN DE WEI

Muntes Springen der Jungen Tiere auf der Weide – skittisch springing of the animals in the pasture – folâtrer les animeaux jeunes dans la prairie (N 77, 129)  
**spelen:** *spaelən*, O 153; *speulan*, L 147; *speulə*, K 168, L 181, 184, 200a, 263a; *speujlə*, K 187, 216; **huppelen:** *huppələ*, L 159; **juppelen:** *jöëppəlʔn*, O 160a; **lopen:** *löepə*, I 118; **wippen:** *wippə*, K 276; de volgende types zijn werkwoordelijke uitdrukkingen: **jong zijn:** *jónk [zijn]*, L 152; **bokkesprongetjes leggen:** *böëkkəsproenkskəs leggan*, O 69; **bokkesprongetjes maken:** *böëkkəsproenkskəs mawkən*, O 69; de volgende types zijn zelfstandige naamwoorden: **bokkedans:** *bokkəndans*, O 67; *böëkkəndans*, O 67; **bokkesprongen:** het type *bokkesprongen* in: P 77.

GRAZEN

Weiden – to browse, browsing – brouter (N 77, 126)  
**weiden:** *wijən*, L 147, 181; *wijə*, K 153, 174, L 184; *wijn*, K 202a; *wèjən*, L 200; *wèjə*, L 200a; *wééən*, O 67; *wééjə*, K 168, L 263a; *wèèjə*, K 187; *waojə*, I 118; *waajə*, K 216, 242, L 281; *waan*, O 69; *wáán*, O 160a; *wójən*, O 153; *wòən*, O 273; **grazen:** *graozə*, I 118, L 152; *gròòzən*, K 276; *grawəzə*, P 106; **in de wei lopen:** het type *in de wei lopen* in: K 276; **in de wei staan:** het type *in de wei staan* in: K 276.

HERKAUWEN

Wiederkäuen – to ruminate – ruminer (N 77, 127)  
**nirken:** het type *nirken* in: L 200; *nirəkə*, K 174, 187, L 152, 181, 200a, 263a; *nijrəkən*, P 77; *nerkən*, L 147; *nèrkə*, L 184; *neurəkən*, O 67; **irreken:** *īerrəkə*, K 242; *érrəkə*, K 216; *eurkən*, K 202a; *eurəkən*, O 160a; *irreken*, w., o, herkauwen, Corn.; **herkauwen:** *hèrkawə*, L 152; *érkawən*, O 153; **kauwen:** *kaawə*, K 276; **neerkauwen:** *nirkaowə*, I 118.

VASTE UITWERPSELEN VAN SCHAAP EN GEIT

Exkrementen von Schaf und Ziege – solid droppings of sheep and goat – crottes de bique, de chèvre (N 77, 122; DC 4, 22f; DC 9, 24c; znd 20, 22f)  
**keutels:** het type *keutels* in: I 79, K 101a, 110, 124a, 127a, 128a, 129a, 131, 133d, 135, 136a, 147, 151, 153, 157, 157a, 158a, 158b, 161, 161b, 163, 165, 168, 169, 170, 172, 173, 174, 175, 182a, 183, 184, 188a, 194, 195, 196, 202a, 213, 214, 216a, 224, 240, 244, 263, 305, 310, L 92, 94, 103, 104, 144a, 145, 152, 153, 156, 180\*, 181, 184, 185, 200, 209a, 236, 244, 255, 259, 262, 280, 283a, 285; *keutəls*, I 118, K 138, 148, 148a, 150, 156, 172, 299, L 99, 112, 152, 182, 184, 185, 200, 200a, 202, 226, 280; *keujtəls*, I 271, K 176, 216, 218, L 145a, 146, 147, 148, 149, 178a, 179, 180, 180a, 180b, 183, 201, 203b, 205, 206, 280; *kujtəls*, K 187, 197, 242, L 281; *kuttəls*, K 143, 145a, 149, 164, 182a, 276, L 181, 200, 203, 204a, 207, 208, 237, 242, 244, 263a, 264; *köjtəls*, L 201; *köttəls*, K 141, L 93, 205, 206; *küüttəls*, L 241; *keetəls*, K 287; *koettəls*, L 146; de volgende opgaven zijn enkelvoud: *keutəl*, K 107a, 273, L 145a, 151, P 25; **keutelen:** het type *keutelen* in: K 255, L 285; **keuteltjes:** het type *keuteltjes* in: K 127, 161, 161a, 196; *keutəljəs*, K 246; *kèütəltjəs*, K 182a; *keutəlkəs*, K 318, L 100, 149, 179, O 67, P 25, 77; *kuttəljəs*, K 164; *kuttəljəs*, K 301; *kuttəlkəs*, L 145, 237, 240, 263; *köttəlkəs*, L

149, 207, 260; *keetalkas*, P 32; *koetalkas*, L 147; *kééjtalkas*, schapenmest, hs Schrevens; **keukels**: *keukals*, K 150; **stront**: het type *stront* in: K 101a, 133a, L 92, 104, 159, O 69, 153, 275, P 106; *stront*, K 324; *strónt*, L 162, O 273; *strónt*, K 276; **mest**: het type *mest* in: K 163, 355; *mist*, L 263a; *meest*, L 186; **messing**: het type *messing* in: K 109; **missie**: het type *missie* in: K 102; **diarree**: *dīēaree*, L 280; **bolletjes**: *bollakās*, P 77; **krenten**: het type *krenten* in: K 102, L 283a; *krintān*, K 170, L 97; *krintā*, K 145a; **krentjes**: *krintjās*, K 136a; **kralen**: *krallān*, L 184, 185; *krallā*, L 187a; **pasternosterbolletjes**: het type *pasternosterbolletjes* in: O 275; **koffiebonen**: *kōfiebōnna*, L 207; *kafiebōnā*, P 129; **suikerbollen**: *sōdjākərbollā*, O 251; **kalisjes**: *kaltieskās*, O 69; *kliskās*, K 358; **jujubetjes**: *zjiejpkās*, K 318; de volgende typen hebben betrekking op de uitwerpselen van het schaap: **schapekeutels**: het type *schapekeutels* in: I 78, 79, K 101a, 135, 151, 159, 255, 296, L 258; *schaapakeutals*, K 175, 185, 315, L 145; *schaapənkeutals*, I 78a, K 153, 156, 171, 180, L 180; *schaopakeutals*, I 78, 78a, K 107a, 110, 125a, 126, 132, 133a, 143, 153, 157, 161, 161b, 166, 168, 170, 171, 171a, 173a, 174, 176, 180, 183, 184, 185, 190, 190b, 194, L 95, 99, 144a, 158, 159, 177c, 180\*\*, 209a, 255; *schaopənkeutals*, K 109, 147, 169, L 240; *schaopəkēūtals*, L 244; *schāāpəkēūtals*, K 106; *schāāpəkēūtals*, K 175; *schōōpəkēūtals*, L 187, 199; *schoopakeutals*, L 144a, 147, 187, 199; *schōōpəkēūtals*, L 112; *schoupəkēūtals*, L 208; *schōōpəkēūtals*, L 110; *schoopakeujtals*, L 145; *schōōpəkēūtals*, L 208; *schawpakeutals*, K 133a; *skaopakeutals*, L 236, 279; *skoopakeujtals*, L 178, 178a; *skōōpakeujtals*, L 145; *schōōpakeetals*, K 339; *skaopəkūūtals*, L 200; *schaapəkujətals*, K 256; *schōōpəkōjtals*, P 145; *schaapənkuuttals*, L 237; *schaopəkuttals*, K 141, 148, 149, L 91, 150, 228, 240, 264, 264a; *schaopənkuuttals*, L 144a, 263a; *schōōpəkuttals*, K 187; *schojpekuttals*, L 145; *schaopəkōttals*, L 201; *schaopəkūūtals*, L 243; *schaopəkōttals*, L 263a; *skaopənkuuttals*, L 180; *skoopəkoejtals*, L 201; de volgende opgaven zijn enkelvoud: *schōōpəkēūtāl*, K 307; *schapekeutel*, zie op schapekeutel, Goossenaerts; *schōōpəkōōdētāl*, znw. m. schapenkeutel, hard stukje drek van een schaap, de Bont; **schapekeutelen**: *schaapəkēūtālā*, P 80, 129; *schaopəkuttālān*, L 208a; **schapekeuteltes**: het type *schapekeuteltes* in: I 79; *schaapənkeuteltjās*, K 160; *schaopəkēutaltjās*, K 150, 163, 179b; *schaapəkēutalkās*, K 332; *schaopəkēutalkās*, K 150, 183b, L 101; *schaopənkeutalkās*, L 149; *schaopənkuuttalkās*, L 261; *schoopəkuttalkās*, L 263; *schōōpəkuttalkās*, P 94; *schaopəkōttalkās*, L 179; **schaapskeutels**: *schaapskeutals*, L 255; *schaopskeutals*, L 160; *schaopkeutals*, I 102a;

*schapskeutals*, L 281; *schopskeutals*, L 162, 185; *schōōpskeutals*, L 186; *schōōpskeutals*, L 283; *schaopskuttals*, L 242; *schōōpskuttals*, L 207b; de volgende opgaven zijn enkelvoud: *schaapskuttāl*, K 149; *schaapskeutāl*, vast uitwerpsel van een schaap, Goossenaerts; **schaapskeutelen**: *schopskuttālān*, L 208a; *schopskeutālān*, L 285; **schaapskeuteltes**: *schaopskuttalkās*, L 152, 244; *schōōpskōttalkās*, L 263a; **lemmenkeutels**: *lemmākeutals*, P 41; *lēmākeutals*, K 356; **schapestront**: het type *schapestront* in: O 274, 275, P 68; *schaopəstront*, K 100a, 133a, 185, L 149, 159; *schaopəstrónt*, L 93; *schaopənstront*, L 110; *schaopəstrōnt*, K 173a; *skōōpəstrónt*, O 160a; *skawpəstront*, O 69; *schapestront*, zie schapestront, Goossenaerts; **schapestrontjes**: *schaapənstrontjās*, P 136; **schaapsstront**: *schaopstront*, K 148a; *schopstront*, L 157; *schaapsstront*, ook schapestront, Goossenaerts; **lemmenstront**: *lēmāstront*, P 132; *lēmāstront*, O 70, P 198; *lēmāstrónt*, O 286; **schapemest**: *schaapənrest*, I 78, K 102, 199a; *schaopərest*, K 148, 262; *schoopənrest*, P 69a, 126, 132; *schaopərest*, L 185; *schaopərest*, L 160, 262; *schoopərest*, L 145; *schaopəmies*, K 179b; *schaopənəmies*, K 157; *schapemest*, Gossenaerts; **schaapsmest**: *schopsmeest*, L 185; *schopsmist*, L 154; *schaapsmis*, hetzelfde als schapemest, Goossenaerts; **schaapsmessing**: *schaopsmessing*, K 148a; **schapebolletjes**: *schaapəbolləkās*, O 274; *skōōpəmbōlləkās*, O 160a; *skawpəbolləkās*, O 69; **schaapskralen**: *schaapskrallān*, L 185; **schaapskrenten**: *schopskrintān*, L 161; de volgende typen hebben betrekking op de uitwerpselen van de geit: **geitekeutels**: het type *geitekeutels* in: L 147; **geitestront**: *gaajtəstront*, O 69; *geitestront*, is geitekeutel, Goossenaerts; **geitebolletjes**: *gaajtəbolləkās*, O 69; *gaətəbolləkās*, O 70.

#### VLOEIBARE ONTLASTING

Harn — fluid discharge, urine — urine (N 77, 123)

**zeik**: het type *zeik* in: K 168, 355, L 147, 159, 181, 200a, P 77; *zijk*, K 174, L 152, 200, P 106; *zējk*, K 216; *zaajk*, K 242, L 281; *zéék*, I 118, K 187, L 184, O 69, 160a; *zāāk*, K 276; *zaak*, K 202a; *zi-jək*, O 153; **pis**: het type *pis* in: K 324, L 200a; *piēs*, O 69; **plas**: het type *plas* in: L 200a; het volgende type heeft alleen betrekking op de vloeibare ontlasting van een schaap: **schapezeik**: *schaopəzēék*, L 263a; de volgende types zijn werkwoorden: **wateren**: het type *wateren* in: P 77; **zeiken**: *zjeekā*, O 273.

### 1.1.1.2.

#### DIARREE

Durchfall – diarrhoea – diarrhée  
(N 77, 124; N 77, 125)

**schijt:** het type *schijt* in: K 174, P 77; *schijt*, O 67; *schéjt*, K 216; *schéjæt*, P 106; *schaat*, K 202a; *schààt*, K 276; *skaajt*, O 69; *skaajtj*, O 160a; *skójæt*, O 153; **spel:** *spel*, L 200a; *spél*, K 187, L 180\*, 181, 184, 263a, O 70; *spèl*, L 152, 159; **afgang:** het type *afgang* in: O 67; *afgank*, O 69, 70; **doorloop:** *deurlōējp*, O 69; **schijterij:** *skajtaròð*, O 273; **stront:** het type *stront* in: K 174.

#### DIARREE HEBBEN

Durchfall haben – to suffer from diarrhoea – avoir la diarrhée  
(N 77, 125; N 77, 124)

**spellen:** *spélla*, K 187, 242, L 184, 281, 263a; het dier – *spélt*, L 200; **aan de spel zijn:** *aon dā spèl zjijn*, L 181; *òn dā spèl zjijn*, L 152; *an dā spīēl zīēn*, L 159; het dier – *is òn dā spel*, L 200a; **schijt hebben:** *schéjt hébbā*, K 216; *schéjæt hémmā*, P 106; *skojæt émmān*, O 153; **het schijt hebben:** *æt schijt hémmā*, K 276; *æt skaajt émmān*, O 69; *æt skaajtj éémān*, O 160a; **aan het schijt staan:** het dier – *staot aont schijt*, K 174; **met het schijt zitten:** *mè æt skaajt zīēttān*, O 160a; **dun schijten:** het dier – *schét dun*, I 118; **de afgang hebben:** *dān afgank émmān*, O 69; **de doorloop hebben:** *dān deurloējp émmān*, O 69; het volgende type is een zelfstandig naamwoord: **speller:** *spélér*, L 200; de volgende types zijn woordgroepen: **aan de spel:** *òn dā spél*, K 242, L 281; **aan de spoerts:** het type *aan de spoerts* in: L 147.

### –2.2.0.4. Voortplanting

#### PERIODE DER DRACHTIGHEID

Periode der Trächtigkeit – period of gravidity – la gestation  
(N 77, 130)

[Uit de toelichting van de informant uit P 77 blijkt, dat deze periode vijf maanden duurt.]  
**dracht:** het type *dracht* in: L 147, 184; *dracht*, I 118, K 187, O 69, 153; **draagtijd:** het type *draagtijd* in: L 180\*; *draogtjijt*, L 152; *draochtijt*, L 263a; **drachtijd:** het type *drachtijd* in: K 168; de volgende types zijn bijvoeglijke naamwoorden: **rits:** het type *rits* in: K 355; **vol:** *vol*, K 174, O 70; het volgende type is een woordgroep: **vol lammeren:** *vòl lammārʹn*, O 160a; het volgende type is een werkwoord: **dragen:** het dier – *dròdcht*, K 276; de volgende types zijn werkwoordelijke uitdrukkingen: **drachtig zijn:** het dier – *is drachtæch*, L 200a;

**vol zijn:** het type *vol zijn* in: O 67; *vūūl zājn*, O 273; **in dracht zijn:** *in dràcht zéén*, O 160a; **gedekt zijn:** het type *gedekt zijn* in: L 181.

#### DE DIEREN HELPEN BIJ DE GEBOORTE

Den Tieren helfen beim Lammen – to assist while lambing – assister à la mise bas  
(N 77, 131)

**(schapen) verlossen:** het type *verlossen* in: K 186, P 77; *schaop vərlossā*, L 263a; *vərlōssā*, K 216; **helpen:** *helləpā*, I 118, P 106; **helpen lammen:** *helpā lammā*, L 263a; *hèlləpā lammā*, K 187; *hōālpā lāmmā*, K 276; **helpen lammeren:** *ulpā lāmmārʹn*, O 160a; **helpen verlossen:** *elpā vərlossā*, K 174; **bijstaan:** *báástōēn*, O 160a; **lammetjes halen:** *lèmkās haolā*, L 152; **(lammetjes) trekken:** *trèkkā*, L 200a; *lèmkās trèkkā*, L 152; het volgende type is een zelfstandig naamwoord: **vang:** het type *vang* in: L 184.

#### NAGEBOORTE

Nachgeburt – afterbirth, cleansing – enveloppe foetal  
(N 77, 132)

[Vergelijk de lemmata „nageboorte van schaaap” en „nageboorte van geit”.]

**vuil:** het type *vuil* in: K 168, 186; *vuil*, L 152, 200a; *fuil*, K 174; *vèùl*, K 187, 216; *fèùl*, I 118; **bed:** het type *bed* in: P 77; *bet*, P 106; **bedde:** *berrā*, O 69; *bèrrā*, O 153; **bocht:** *bôôcht*, L 184; **haal:** *haal*, O 67; *ààl*, O 70; **nageboorte:** *nòögəbórtā*, K 276; **schoonmaaksel:** *skōējmoksəl*, O 69; **vuiligheid:** *völlaghijt*, L 147; *vawlāghijt*, L 181; **vuilnis:** *vōjlas*, L 263a; **zuiver:** *zoojəvər*, O 160a.

#### SPARTELEN VAN DE JONGE DIEREN VLAKE NA DE GEBOORTE

Das Zappeln der jungen Tiere gleich nach der Geburt – sprawling of the young animals immediately after birth – se débattre juste après la naissance dite des jeunes animeaux  
(N 77, 128)

**spartelen:** *spartələ*, K 174, L 152; *spettələn*, P 77; *spettələn*, O 69; *spéttələn*, O 153; *spéttələ*, K 276, O 160a; *spijttələ*, O 67; **slaan:** *slon*, L 263a; **spelen:** *speulā*, L 200a; **hel zijn:** *hèl zjijn*, L 181.

#### EERSTE MELK

Erste Muttermilch – first milk – colostrum  
(N 77, 133; N 77, 134)

**biest:** het type *biest* in: K 168, 186, L 147, 180\*, 184, 200, 262; *biest*, K 153, 174, L 152, 181, 200a, 263a; *bīēst*, K 216, 242, L 281; *bīēst*, K 187; *bist*, I 118; **biesmelk:** het type *biesmelk*

in: P 77; *biesmellæk*, O 70; *bismèlk*, O 153; *bismèlk*, O 160a; **biestmelk**: het type *biestmelk* in: O 67, P 106; *biëstmelk*, O 69; **biestmelk**: *biestamelk*, O 67; **biezemelk**: *biezamelk*, O 275; **bit**: het type *bit* in: K 202a; **melk**: het type *melk* in: K 276.

## MELKGIFT

Muttermilch – milkflow – lactation  
(N 77, 134; N 77, 135)

**melkgift**: het type *melkgift* in: O 67; **romen**: *rómme*, K 187; **roomopbrengst**: het type *roomopbrengst* in: L 147; **zög**: *zöch*, K 216; **zok**: het type *zok* in: P 106; de volgende typen geven een werkwoord aan: **(melk) geven**: *melk geevæn*, O 69; *mèlk geevæn*, O 160a; het dier – *géft*, K 276; **vermelken**: *værmelkæn*, O 69.

## ZUIGEN

Saugen – to suck, sucking – téter  
(N 77, 136; N 77, 135)

**zuigen**: het type *zuigen* in: O 67; *zuigæ*, L 152, 181; *zöjgæ*, L 263a; *zojægæn*, O 153; *zoojgæn*, O 69; *zoojægæn*, O 160a; *zöogæ*, K 276; *zèügæ*, K 168, 187, 216, 242; *zүүgæ*, L 184; **zuiken**: het type *zuiken* in: L 147; *zuikæ*, L 180\*; *zöökæ*, P 106; *zèükæ*, L 184; **drinken**: het type *drinken* in: L 147; *drinkæ*, L 200a, 263a; **sjoefen**: *sjoëffæn*, O 160a; *sjoëfen*, w., b, drinken, zuipen, Corn. Vervl.; **aan de uier hangen**: *aan dæn uiar hangæn*, K 276; **tetten**: het type *tetten* in: P 77; **teuteren**: het type *teuteren* in: K 202a.

## ZOGEN

Säugen – to suckle, to give suck – allaiter  
(N 77, 135)

**laten zuigen**: *lootæ zuigæn*, L 147; *laotæ zuigæ*, K 174; *laotæ zöjgæ*, L 263a; *löjtæn zojægæn*, O 153; *lawtæ zoojgæn*, O 69; *lðëtæ zoojægæn*, O 160a; *lðötæ zèügæ*, K 187, 216; *laotæ zèügæ*, I 118; **laten drinken**: *laotæ drinkæ*, L 200a, 263a; *lðötæ drinkæ*, K 187; **zogen**: het type *zogen* in: O 67; *zöjgæn*, O 273; **geven**: *geevæ*, K 242; **tetten**: het type *tetten* in: P 77.

## —2.2.0.5. Behandeling en verzorging

## JONGEN MET KOEMELK GROOT-BRENGEN

Junge mit Kuhmilch grossziehen – to breed young with cow's-milk – alimenter au lait de vache  
(N 77, 140)

**opleppen**: *oplèppæn*, L 200; *opleppæ*, L 181; *óplèppæ*, L 184; *óplèppæ*, L 152; **leppen**: *lèppæ*, L

159; *lubbæn*, L 147; **spenen**: *speenæn*, L 200a; **weteren**: *wittaræ*, L 152; **koemelk geven**: *koemellæk geevæ*, I 188; **koemelk laten drinken**: *koemellæk lawtæ driënkæn*, O 69; **de fles geven**: *dæ flés geevæn*, O 160a; **met de fles bevoederen**: *mi dæ flés bévödjæræ*, K 187; **met de fles grootbrengen**: *me dæ flés gröëjtbrëngæn*, O 69; *mi-j dæ flés grootbringæ*, K 216; de volgende types zijn zelfstandige naamwoorden: **lepper**: de volgende opgave is meervoud: *lèppæræ*, K 187; **oplepper**: het type *oplepper* in: L 180\*.

## JONGEN AFZONDEREN

entwöhnen – to separate the young, to isolate the young – sevrer  
(N 77, 145)

**spenen**<sup>6</sup> het type *spenen* in: L 200, 281, P 77; *spaenæ*, L 159; *speen'n*, O 160a; *speenæ*, L 184; *spennæ*, K 174; *spijn*, O 69; de lammeren zijn – *gæspint*, I 118; **apart zetten**: *apart zettæn*, L 280; *ápòët zètt'n*, O 160a; **jongen alleen zetten**: *jongæ aliejn zettæ*, P 106; *alïen zettæn*, K 276; *jongæ aliejn zettæ*, P 106; **afharden**: *afhardæ*, L 200a; **afspenen**: *afspeejnæ*, K 216; **afwennen**: het type *afwennen* in: L 147; **erafdoen**: *ærafdöën*, K 187; **erafzetten**: het type *erafzetten* in: L 181; **in het lammerenhok zetten**: *in æt lammærhok zittæ*, L 263a.

## MELKEN

melken – to milk – traire  
(N 77, 149)

**melken**: het type *melken* in: L 147, O 67, 70, 275, P 77; *melkæn*, O 69; *mèlkæn*, O 153; *mèlkæn*, L 200, O 160a; *mèlkæ*, K 174, L 181, 184; *mèllækæ*, K 168, 174, 200a, 263a, 280, P 106; *mèllækæ*, K 187, 276; *mèllækæ*, L 152; **uittrekken**: *oittrekkæn*, O 160a.

## DE WORMPIL GEVEN

Die Wurmpille geben – to give the worm pill – administrer un vermifuge  
(N 77, 146)

**pillen**: het type *pillen* in: L 200; *pillæ*, K 187, 242, L 184, 263a; **ontwormen**: het type *ontwormen* in: L 147, P 77; *ontwörmæn*, L 181; *öntwurmæn*, O 160a; *ontwörræmæ*, K 174; *ontwurræmæ*, K 168; *ontwöoræmæ*, P 106; **de pil geven**: *dæ pil geevæ*, I 118, L 200a; **wormpil geven**: *wörræmpil geevæ*, K 216.

## NAGELS BIJKNIPPEN

Nägel zuschneiden – claw cutting – parer les onglons  
(N 77, 147)

**afsnijden**: *afsnijæ*, L 152, 200a; *afsnaæn*, O 69; **opkappen**: *opkappæ*, K 153; *ópappæ*, K

### 1.1.1.2.

242; **(de) tenen afdoen**: het type *tenen afdoen* in: P 77; *də tēnʔn əfdōēn*, O 160a; **hoeven afknippen**: *hoefə afknippən*, L 280; **klauwen besnijden**: het type *klauwen besnijden* in: L 147; **hoeven bijsnijden**: *hoevə béjśnééjə*, L 263a; **een stuk erafsnijden**: *ən stuk ərafsnééjə*, K 187; **de nagelen inkorten**: *də nawgəlŋ iēnkutn*, O 69; **tenen inkorten**: *tējən inkéttən*, O 153; **hoeven knippen**: *hoevə knippə*, L 181; **klaauwtjes knippen**: *klaawkəs knippə*, K 216; **de tenen korten**: *də tēnʔn kuttʔn*, O 160a; **opsnijden**: *opsneejə*, L 184; **nagels snijden**: *nòògəls snéjə*, K 276; **poten snijden**: *pòetə snéjə*, I 118; **poten snoeien**: *pwòdətə snoejə*, K 174; **de tenen versnijden**: *də tēnʔn vərsnáán*, O 160a.

#### MES WAARMEE MEN NAGELS BIJ-KNIPT

Messer, mit dem man Nägel zuschneidet —  
toeing-knife — rINETTE  
(N 77, 148)

**mes**: het type *mes* in: L 200; *mes*, K 187, L 152, O 69; *més*, I 118, O 160a; **knijp**: *knéjp*, L 263a; *knīēp*, L 200a; *knīēp*, K 187; **haringkaakmesje**: het type *haringkaakmesje* in: L 147; **knip**: het type *knip* in: L 184; **krom mes**: *kròmés*, K 276; **snijmes**: het type *snijmes* in: P 77; **snoeimes**: het type *snoeimes* in: K 174.

#### TANG WAARMEE MEN NAGELS BIJ-KNIPT

Zange, mit der man Nägel zuschneidet —  
claw pincers — pince à onglons  
(N 77, 148)

**tang**: het type *tang* in: L 280, O 67; *tàng*, O 160a; **kniptang**: het type *kniptang* in: L 181; **nageltang**: het type *nageltang* in: P 106; **nijptang**: *néptang*, K 216; **trektang**: *tréktang*, K 216.

#### SCHAAR WAARMEE MEN NAGELS BIJ-KNIPT

Schere, mit der man Nägel zuschneidet —  
claw shears — ciseaux à onglons  
(N 77, 148)

**snoeischaar**: *snoejskéér*, O 160a.

#### RUWVOER

Rohfutter — roughage — fourrage  
(N 77, 141)

**ruwvoeder**: *ruwvoejər*, L 147; **rauwvoeder**: *ròòwvòēr*, L 159; **rauwvoeder**: *rawvoejər*, K 168; *raawvoejər*, L 152; *rawvòējər*, K 216; **rauwigheid**: het type *rauwigheid* in: L 181; de volgende typen hebben betrekking op een bepaalde vorm van ruwvoer: **hooi**: het type

*hooi* in: K 174, L 263a, P 77; *hooj*, K 187; *hoj*, L 200a; *hòj*, L 184; *òēj*, O 69; *úú*, O 160a; **bieten**: het type *bieten* in: L 280, P 77; *bīējtŋ*, O 69; **stro**: *strooj*, K 187; *stròēj*, O 69; *stráú*, O 160a; **aardappelschillen**: het type *aardappelschillen* in: L 280; **bietewortelen**: *bīēttəwuttəlŋ*, O 69; **gerst**: *ges*, O 69; **groenvoedsel**: *grūūnvòēsjəl*, O 160a; **reub**: de volgende opgave is meervoud: *rawpən*, O 69; **Spaanse tarwe**: *spojnsə terf*, O 69; **voeder**: *vòjər*, K 276; het volgende type slaat speciaal op voer voor de geit: **geitevoer**: *gèjtəvoer*, L 200; het volgende type is een werkwoord: **bijvoederen**: *bijvoejərən*, L 147.

#### KRACHTVOER

Kraftfutter — concentrated fodder, commercial feedstuffs — concentrés, tourteaux  
(N 77, 142)

**krachtvoer**: *krachtvòēr*, L 159; *krachtvoejər*, L 147, 152; **kortvoeder**: *kòtvoejər*, O 160a; **voeder voor op te jagen**: *vòjər vur óp tə jòògə*, K 276; de volgende typen hebben betrekking op een bepaalde vorm van krachtvoer: **brok**: *bròk*, K 187, 216; **brokken**: *brokkə*, L 184, 200a; **brokjes**: *brukskəs*, K 168; *bròkskəs*, L 147; **korrels**: het type *korrels* in: P 77; *kòrrəls*, K 216; **bijvoedsel**: *bááwvòēsjəl*, O 160a; **haver**: het type *haver* in: L 181; **koek**: *kòēk*, O 69; **meel**: *mijl*, O 69; **rogge**: *roch*, L 181; **schilfers**: *skīēlfərs*, O 69; **sojabonen**: het type *sojabonen* in: L 181; **zemelen**: *zeeməlŋ*, O 69; het volgende type slaat speciaal op krachtvoer voor de geit: **geitekorrels**: het type *geitekorrels* in: L 280; de volgende twee type slaan speciaal op krachtvoer voor het schaap: **schapekorrel**: *schaopəkorrel*, K 174; de volgende opgave is meervoud: *schaopəkorreləls*, L 263a; **schapebrok**: *schaopəbrok*, L 263a.

#### RUIF VOOR HET HOOI IN DE STAL

Heraufe im Stall — hay rack in the stable —  
râtelier pour le foin dans l'étable  
(N 77, 143a)

**ben**: het type *ben* in: L 180\*; *ben*, L 181; *bén*, K 216, 240, 242; *bèn*, L 200a; *bin*, P 77; **ruif**: het type *ruif* in: L 200a, 280; *rèüf*, I 118, K 187; *rūüf*, L 159, 184; *ròòf*, O 70; **ranselier**: *rənsəlīer*, O 160a; *drənsəlīer*, O 160a; *rassəlīer*, O 275; **rasteel**: het type *rasteel* in: O 67; *rásti-jəl*, O 153; *rustējl*, O 69; **hooikrib**: het type *hooikrib* in: L 147; *hoojkrip*, K 276; **hooiruif**: *Hójruif*, L 152; **reep**: *rèép*, L 200; **schalier**: *schəlīer*, K 174; **voerbak**: *vòērbak*, I 118; het volgende type slaat speciaal op de ruif voor het schaap: **schaperuif**: *schaopəròjff*, L 263a.

## RUIF VOOR HET HOOI IN DE WEI

Heuraufe auf der Weide – hay-rack in the meadow – râtelier pour le foin dans la prairie (N 77, 143b)

**ben:** *ben*, L 181; *bin*, P 77; **ranselier:** *rânselier*, O 160a; *drânselier*, O 160a; **ruif:** *rèuf*, K 187; *rüuf*, L 159; **buitenben:** *buitèbèn*, L 200a; **hooiruif:** *hoojröjf*, L 263a; **rasteel:** *rustējl*, O 69; **houten ruif:** het type *houten ruif* in: L 147; **metalen ruif:** het type *metalen ruif* in: L 147; **voederbak:** *voejərbak*, L 200.

## BAK VOOR KRACHTVOER IN DE STAL

Trog für Kraftfutter im Stall – trough for the concentrated fodder in the stable – auge pour les concentrés dans l'étable (N 77, 144a)

**voederbak:** *voejərbak*, L 152, 181, 184, 263a; *vöjərbak*, K 187, L 159; *vójərbak*, K 276; **bak:** het type *bak* in: L 180\*; *bak*, K 187; *bàk*, O 160a; **meelbak:** het type *meelbak* in: P 77; *mijlbak*, O 69; **krib:** *krip*, K 174; **kribbe:** *krèbbə*, O 67; *krèbbə*, O 153; *krubbə*, O 160a; **reep:** *riejəp*, P 106; het volgende type slaat speciaal op de bak voor de geit: **geitebak:** *gijtabak*, L 200a; het volgende type slaat speciaal op de bak voor het schaap: **schapen-voerbak:** het type *schapenvoerbak* in: L 147.

## BAK VOOR KRACHTVOER IN DE WEI

Trog für Kraftfutter auf der Weide – trough for the concentrated fodder in the meadow – auge pour les concentrés dans la prairie (N 77, 144b; N 77, 143b)

**voederbak:** *voejərbak*, L 181, 263a; *vöjərbak*, K 187, 216, L 159; **bak:** *bak*, K 187; *bàk*, O 160a; de volgende opgave is meervoud: *bàkkən*, O 160a; **buitenbak:** *buitəbak*, L 200a; **krib:** *krip*, K 174; **meelbak:** het type *meelbak* in: P 77; *mijlbak*, O 69; het volgende type slaat speciaal op de voerbak van het schaap: **schapen-voerbak:** het type *schapenvoerbak* in: L 147.

## —2.3. Het schaap

## —2.3.1. Soort en herkomst

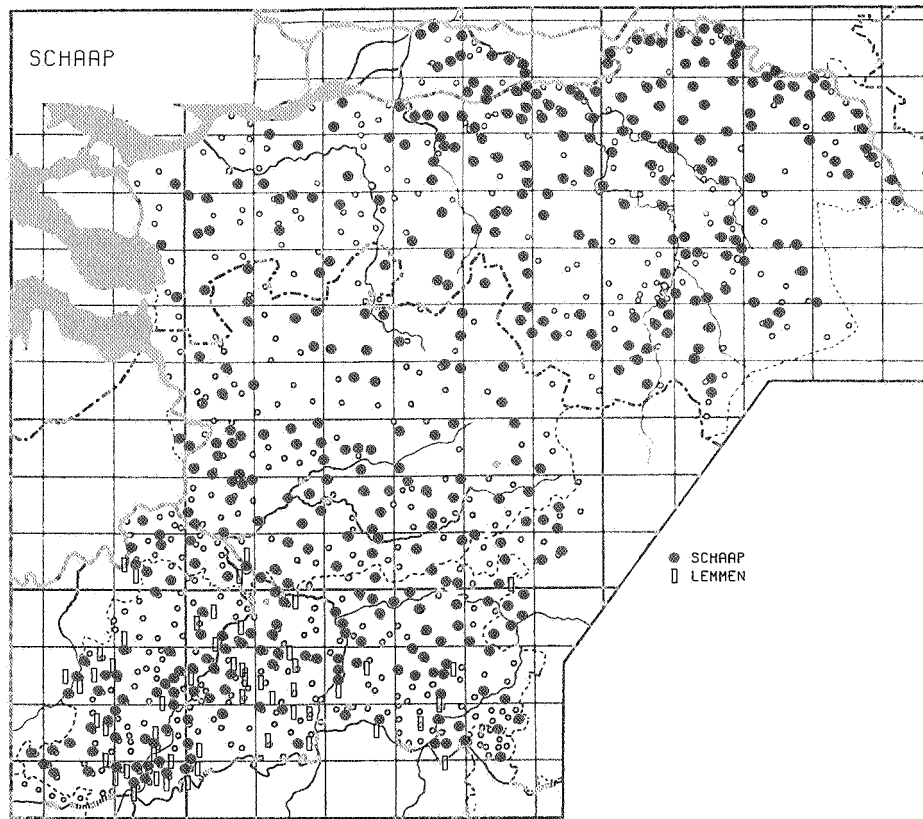
SCHAAP (zie kaart)

Schaf – sheep in general – mouton (N 19, 3; znd 5, 30; znd 6, 25; znd 38, 40; znd A2, 313; sgv 30; Go 1b; N H; DC 2, 1; Ceusters)

[Bedoeld wordt het schaap in het algemeen, niet geslachtelijk onderscheiden.]

**schaap:** het type *schaap* in: I 79, 269, 275, K 183b, 196, 210, 211, 224, 226, 231, 237, 243, 247, 255, 265, 268, 272, 276, 281, 283, 296, 307, 330, O 165, 275, P 25, 26; *schaap*, I 274, 275, K 135, 150, 154, 187, 187a, 231, 232, 244, 246, 263, 281a, 286, 330, 340, L 261, P 4, 99; *schàap*, K 244, 291, P 4; *scháap*, K 138, 172, 195a, 287, 329, 333, 335, 353, P 88; *schaop*, K 100, 100a, 101, 101a, 101b, 107a, 109, 110, 110a, 125, 125a, 129, 129a, 130, 131, 132, 133, 133a, 133b, 133c, 134, 135, 136a, 138, 142, 143, 145a, 146, 147, 148, 148a, 149, 150, 153, 155, 157, 158b, 161, 161a, 162, 163, 164, 164a, 164b, 165, 166, 167, 168, 170, 171, 172, 173, 173a, 173b, 173\*, 175, 175a, 176, 177, 179, 181, 182, 183, 183a, 184, 184a, 185, 188a, 189, 189a, 190, 190a, 191, 194, 195, 196, 197, 197a, 201, 203, 204, 205, 206, 207, 209, 210, 212, 213, 214, 215, 216, 216a, 217, 218, 219, 220, 221, 226, 231, 237, 238, 240, 241, 244, 245, 246, 247, 248, 250, 253, 257, 258, 265, 269, 272, 273, 274, 275, 276, 286, 287, 292, 296, 301, 302, 305, 307, 309, 310, 312, 313, 315, 320, 325, 333, 334, 336, 339, 341, 342, 344, 346, 348, 350, 351, 352, 353, 354, 357, L 91, 91b, 92, 93, 94, 95, 96b, 99, 100, 102, 103, 104, 110, 112, 149, 150, 154, 155, 156, 158, 159, 160, 162, 177, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 190, 199, 202, 204a, 209a, 212, 229, 233, 239, 240, 241, 242, 244, 255, 256, 258, 259, 260, 261, 262, 263a, 264, 279, 280, 281, 283, 283a, 285, O 166, 173, 174a, 175, 178a, 238, 239, 274, 276, 286, P 13, 15, 18, 18a, 24, 25, 27, 29a, 35, 38, 41, 60a, 68, 73, 74, 86, 88, 89, 93, 94, 96a, 99, 122, 136, 150, 161, 198, 199; *schäop*, L 263a; *schoop*, K 102, 210, 244, 253, 294, L 93, 104, 109, 144, 145, 147, 149, 153, 157, 157a, 177c, 200, 234a, 257, O 174, 245, 251, 274, 290, P 10, 29a, 30a, 35a, 89, 106, 145, 155, 164, 171; *schòop*, I 220, K 137, 157, 158c, 164a, 168, 175, 201, 205, 208, 212a, 237, 245, 246, 249, 251, 254, 268, 270, 273, 274, 277, 282, 291, 295, 296, 300a, 302, 307, 307b, 312, 314, 315, 325, 340, 342, 352, 353, 356, 358, L 161, 177, 187, 190, 262, 264, O 177, 178, 251, 255, 287, 288, 289, P 10, 14, 18, 27, 30, 35a, 45, 47, 48, 60, 60a, 75, 85, 94, 95, 96, 96a, 97, 105, 125, 139, 145, 161, 199; *schóop*, K 189, 212, 307, 316, 318, L 201, P 44, 46; *schaap*, K 246, L 263, P 35, 112; *scháap*, K 138, P 70; *schaop*, I 57, K 149, 206, 213, L 259, P 23, 40, 43, 86; *schoop*, I 265, 266, K 247, 303, 320, 332, 349a, 350, L 208, O 157, 162, P 41, 65, 86, 88, 89; *scheup*, P 25; *schèup*, P 25, 33, 61; *schoep*, I 268, O 178, 178a, P 64, 66, 66a, 124, 133a; *schöep*, K 225, P 65, 86, 88, 127; *schôep*, O 178a, P 39, 65; *schöep*, P 124; *schôöp*, K 244, L 260, O 287, P 14, 111, 128, 154, 199; *schòop*, K 163b, 163c, L 96, 146, P 161; *schòòap*, I 180, K 175, 176, 204, L 97, 186, 187, 263, P 29a, 145; *schóòap*, I 102a, L 101, 177; *schöp*, O 286, P 198, 199; *schap*, K 203, 267; *scháp*, I 79; *schâp*,

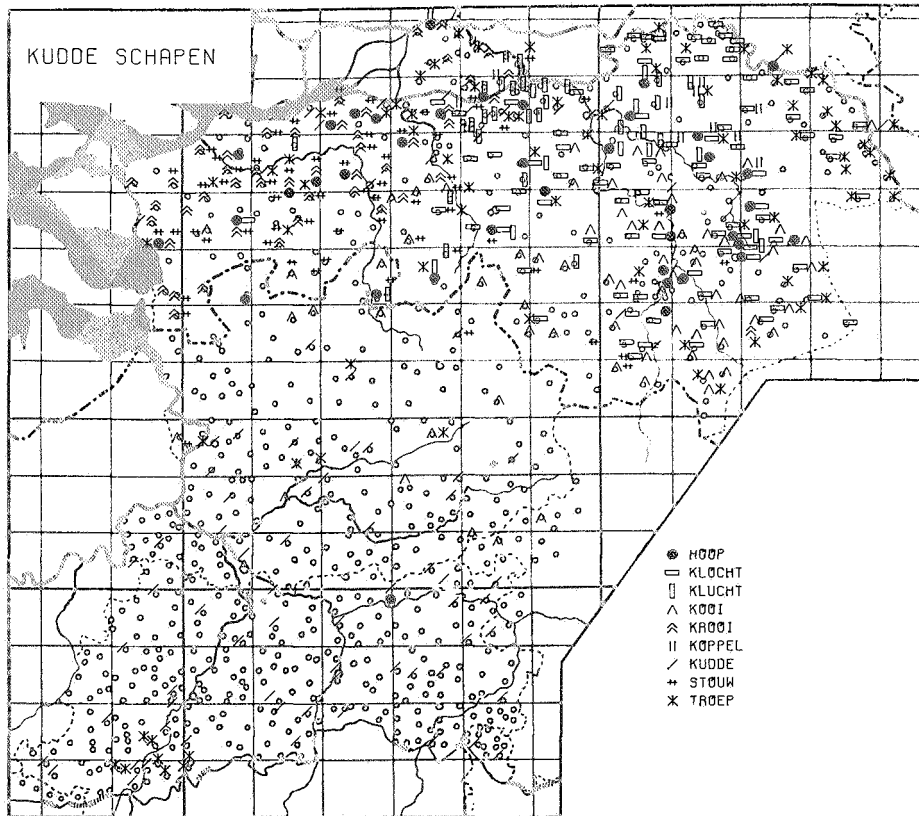
1.1.1.2.



I 268; *schóp*, K 186, L 285; *schòp*, K 157, L 255; *schòp*, P 25; *schòap*, K 208, 269, L 186, P 10, 166, 198; *schóap*, K 244; *schoowp*, P 89; *schòðwp*, I 265, K 307; *schaawp*, O 67; *schaowp*, O 157; *schaowp*, K 240, L 207; *schaowap*, P 23; *scháap*, K 322; *schaap*, K 238; *schaap*, I 180, 266, K 272, 293, 306, 307, 351, O 160, 162, 286, P 12, 41; *schòwp*, K 287, 306, P 35a, 41, 76; *schowap*, L 208; *schawjp*, O 67; *schojp*, K 204; *schòjp*, K 246; *schòjp*, O 156; *skaap*, K 185; *skaop*, K 150, 172, L 147, 151, 179, 180, 180a, 180\*, 182, 200, 203, 203b, 205, 206, 207, 226, 236, 237, 279, 280, O 241, 157, 158; *skòðp*, L 205, 206, O 158, 238, 239, 242, 243, 250, 286, 286a; *skoop*, L 145, 152, 178a, 179, O 232, 242, 244; *skóóp*, L 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 151, 151a, 178, 178a, 179, 180b, 201; *skòp*, O 285, 290; *skòðp*, L 148, 201, 280, O 238; *skòðwp*, L 148; *skop*, O 238; *skoup*, L 208a, O 157; *skap*, L 147; *skawp*, P 2; *skaowp*, O 255; *skoopw*, O 232; *skòðap*, O 286; *sgòðp*, O 239; *skòðjp*, O 290; *skòp*, L 147, 177; *sjcháap*, K 330; *sjchòðp*, P 10; *schoejp*, O 155; *sjòep*, P 161; de volgende opgave is waarschijnlijk meervoud: *schaopə*, L 95a; *schaap*, Goossenarts; *schaap*, (schoup, schouëp; VERKL.:

*schöpke*), z.o. Spreekw.; Douë en es gi köd schouëpen, och douë es i ruig onder. Tuerlinckx; *schaap*, znw., o. — Z. Idot. — Spr. zoo freed als e schaap, fier. Corn. Vervl. A.; *schaap*, znw., o. — Fr. mouton. Z. Wrdb. — Dat w. heeft in de Kemp. geen meervoudsuitgang. 'Een kooi (kudde) schaap. Met de schaap uitgaan. — In samenstellingen gebruikt men in de Kemp. veel schaaps voor schape of schapen. Corn. Vervl.; *et schòðp*, het schaap (Huisseling), Elemans 213; *schòðp*, schaap (Huisseling), Elemans 43; *schòðp*, schaap (Huisseling), Elemans 44; *schòðp*, schaap (Huisseling), Elemans 51; *schòðp*, znw. o. schaop, schaap; mv. schòðp schaap, dem. schòðpkə(n), De Bont; *schòjp*, schaap, Mischgofsky L 95; *schòèp*, znw. schaap, Goemans; *skaop*, (ao = lang) (skoepkə (oe = kort) schaap, hs Vissers L 180; *skoop*, schaap, van Gerwen L 177; *skòèp*, schaap, Eylenbosch O 253; *schoop*, schaap, hs Schrevens; **schaapje**: *schopkə*, K 265; *scheepkə*, K 219; **lamme**: *lammə*, O 289, P 99, 146, 149; *lajmə*, P 66; *lammə*, P 167; **lemmen**: *lemmen*, O 156, 157, 160, 162; *lemmə*, I 266, 274, K 330, P 65, 66, 72, 73, 78, 89, 128, 133a, 198; *lémman*, K 329, 356,





P 2, 3, 13, 63, 69, 80, 81, 86, 125, 129, 133, 139, 199, O 154, 157, 166, 287; *lëmmə*, O 178, 250, 255, 286, 287, 288, 289, 290, P 125, 198, 199; *lëmma*, P 155; *lëmmə*, P 61; *lëmmən*, O 238; *lömma*, P 69b; *lijmə*, O 288, 289, P 15, 199; *lëmmən*, een lemme, een schaa; Eylenbosch O 253; *lemmetje*: *lëmməkə*, O 178, 250, 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 125, 198, 199; *lem*: *lém*, K 330; *bée*: *bée*, P 10; *ju*: het type *ju* in: K 212.

#### KUDDE SCHAPEN (zie kaart)

Schafherde – a flock of sheep – un troupeau de moutons  
(znd 6, 25; WEM 8; DC 4, 18; Ceusters, 375; Go 1b)

**hoop**: het type *hoop* in: K 126, 131, 133a, 136a, 158c, 161, 165, 174, 175, 185, 193a, 195, L 110, 145, 147, 177, 180b, 180\*, 183, 200a, 207, 226, 238, 256; *hoop*, K 184, 189a, L 202; *hoopj*, K 100a; *hōdp*, I 79; *howp*, L 237; *haop*, L 205, 206; *houp*, L 237; *hoep*, L 208a; *hōep*, L 228; *woeōdp*, K 175; *oop*, K 125a, 189a; *ōdp*, K 127, 152, 157a; *ōep*, P 25; *u:p*, kudde schapen, hs Schrevens; **klocht**: het type *klocht* in: K 131,

132, 136a, 164, 164b, 165, 167, 170, 171, 172, 174, 182, 183, 183b, 184, 184a, 197a, 216a, L 91b, 93, 94, 96b, 97, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 145, 147, 150, 152, 153, 155, 156, 158, 162, 177b, 178a, 179, 180, 180b, 180\*\*, 181, 184, 185, 187a, 199, 200, 200b, 201, 202, 203, 205, 206, 207, 209a, 237, 238, 240, 242, 244, 255, 259, 261, 263a, 264, 265a; *klocht*, K 185, 187, L 157, 179; *klōcht*, L 93, 183, 208; *klōcht*, K 183; *kloocht*, K 148, 169, 183, L 153, 162, 203, 204, 207, 207b, 208, 242, 244, 262; *klōdōcht*, L 263; *kloecht*, L 224; *klōēcht*, L 91, 104, 150, 153, 224, 225, 236, 257, 258, 280; *klōēcht*, L 96a; **klucht**: het type *klucht* in: K 110, 133d, 134, 135, 137, 138, 140, 141, 145, 145a, 146, 148a, 155, 164a, 166, 182b, 184, 193a, 194, 195, 199, L 144, 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 151, 177, 177c, 178, 179, 180, 205, 206; *klucht*, K 136a, L 146; *klōcht*, K 133b; *klüucht*, K 165, L 260; **kooi**: het type *kooi* in: K 161a, 169, 171a, 172, 173, 179a, 182a, 182b, 190b, 197, 198, 199a, 214, 216, 218, L 179, 180a, 199, 200, 201, 203, 240, 242, 244, 262, 262a, 263, 264a, 280, 281; *kooj*, K 187, 191, 196, 197, 199a, 205, 218, 272, L 178, 182, 202, 203, 203b, 205, 206, 208, 208a, 226, 236, 261, 262, 264, 279, 280, 283a; *kōdōj*, K

204, L 201; *koowj*, K 204; *kaoj*, L 224; *koj*, L 162, 224a, 228, 229a, 260, 284; *kôj*, L 226, 244, 262; *kôj*, K 181; *kûûj*, L 283, 285; *kwoj*, L 183, 203b, 234a, 235; *kwoja*, L 255b, 260; *kôêj*, K 241, 291; *kôêj*, K 315, 352, 353; *kôêj*, K 208; *kôê*, K 330; *kôê*, I 180. K 330; *kôô*, K 305; *kooi*, een kudde, Van Dam 4; *kwôj*, kudde, hs Renders L 226; *ko'i*, kudde schapen, hs Renders L 226; **koppel**: het type *koppel* in: K 101a, 109, 110a, 132, L 145a, 149, 151, 152, 157, 178a, 181, 183; *koppal*, K 106, 133b; **krooi**: het type *krooi* in: I 57, 57a, 78, 78a, 79, 102a, 118, K 100, 100a, 107a, 123, 125, 132, 133a, 133c, 151, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 158c, 159, 161, 173a, 173c, 174, 176, 177b, 179b, 188a, L 144, 264; *krôôj*, I 102, K 101, 125a, 127, 132, 133d, 138, 152, O 153, 155, 156, 157a, 158a, 161a, 175, 177a, 178, 179a; *krooj*, K 188a; *kraoj*, K 173a; *krôô*, K 155; *krooi*, van schapen en kiekens, hoop, troep, Goossenaerts; **kudde**: het type *kudde* in: I 78, 79, K 124a, 125a, 127a, 132, 142, 147, 150, 160, 163, 164a, L 110, 144a, 162, 200, 204a, 237, 255, 259; *kudda*, I 266, K 138, 213, 231, 276, 292, 296, 330, O 274, 275, P 25, 41, 133a; *kurrâ*, O 162; *kûûdda*, K 244, 245, 250, 307, O 178a, 286, P 14, 94; *kûûrrâ*, O 67, 178, 238, 287, 290, P 2, 13, 125; *kôdda*, P 80, 129; *kôëdda*, K 325, P 88; *kôërrâ*, O 251; *kôêra*, O 286; *kidda*, P 88, 89; *kedda*, P 128; *kîërrâ*, O 162; *kut*, P 43, 47, 95; *kôit*, P 99, 112, 136, 154, 167; *keut*, P 171; *kôe*, K 206, 268, 296, 307, 307b, P 18, 25, 27, 35a; *kôê*, I 269, K 257, 267, 283, 300a, 332, 349a, 350; *kûû*, K 356; **stouw**: het type *stouw* in: I 57, 79, 102a, 118, K 125, 125a, 127, 150a, 151, 152, 153, O 153, 154, 155, 156, 157, 157a, 158, 158a, 158c, 159, 160, 161, 161a, 173, 173a, 173b, 173c, 174, 175, 175a, 176, 177, 177a, 177b, 178, 179, 179b, 180, 181, 182, 182a, 182b, 184, 190, 190a, 190b, 193a, 194, 197a, 220, L 236; *staw*, K 110, 138, 174, 175, L 202; *staaw*, K 130, 133a, 142, 162, 213, L 225, 279, 280; *staa*, K 247; *stou*, K 180; **troep**: het type *troep* in: I 79, K 101a, 102, 110, 124a, 127, 128a, 129, 129a, 133a, 136a, 143, 145a, 153, 157, 161, 163, 165, 168, 171, 175, 176, 177, 182, 182b, 185, 195, 216a, L 93, 94, 99, 103, 110, 146, 151, 158, 180b, 182, 185, 190, 200, 201, 204, 209a, 226, 243, 244, 262, 263, 263a, 264, 283, 285; *troep*, K 107, 150, 231, L 158; *trôêp*, K 244, O 250, 255, 285, 286, 288, 289, P 198, 199; *trôep*, K 272; *trôôp*, L 187; *troep*, te K. het woord voor kudde waar spraak is van schapen, Goossenaerts; **trop**: *trop*, L 99, 112, 154, 159, 160, 162, 184, 185, 186, 187, 187a, 188, 207b, 209a, 212; **bende**: het type *bende* in: L 110; *berzie*: *berzie*, L 154; **deel**: *del*, L 94; *dêl*, L 187; *djel*, L 99; **dot**: het type *dot* in: K 133; **harmonie**: *armonie*, een kudde schapen, Corn.; **kompagnie**: *kômpânnîe*, I 272; **kwak**: het type *kwak* in: L 94; *kwâk*, K 106; *la(?)*: *laa*,

P 25; **partij**: het type *partij* in: K 175, 195, L 180\*; **schaar**: *schaor*, K 128a; *schoer*, K 199; **school**: *schoul*, L 225a; **slag**: het type *slag* in: L 183; **toom**: het type *toom* in: K 142; **vlucht**: het type *vlucht* in: L 225a; **zooi**: *zooj*, K 187; **[streup]**: *streup*, K 183.

#### SCHAAP VAN HET RAS GROTE SCHAAPEN MET EEN WITTE VACHT

Schaf von der grossen Rasse mit weissem Pelz – sheep belonging to the big, white fleeced breed – mouton de la grande race à toison blanche (N 77, 1a)

**Texels schaap**: *teksals schaowp*, L 200b; *teksals schôop*, K 187; *teksals schôop*, K 216; *teksals-schoop*, L 147; *teksals schaop*, L 263a; de volgende opgaven zijn meervoud – *teseelsa schaaþan*, L 180\*; *teksalsa schaaþan*, L 280; **texeiaar**: *teksalèer*, K 174; *tessalaor*, L 152; *tesselaar*, K 242; de volgende opgaven zijn waarschijnlijk meervoud – *teseelaars*, K 157a, 176; *tessalaars*, L 281; *téssalârs*, I 118; van de volgende vier typen is het syntactisch verband onduidelijk: **texel**: *teksal*, K 299; *téssèl*, L 200; **texelkop**: *teksalkôp*, O 160a; **texels ras**: *teksal räs*, O 160a; **texels**: *teksals*, L 159; **troep-schaap**: de volgende opgave is meervoud: *troepschawþan*, K 288; **wit schaap**: het type *wit schaap* in: L 200; *wit schaop*, L 152; *wit schôop*, K 276; *wûut skawp*, O 69; **groot, wit schaap**: *grôêjt wûut skawp*, O 69; **groot melkschaap**: het type *groot melkschaap* in: P 77; **melkschaap**: de volgende opgave is meervoud – *melkschawþan*, K 288; **schaap**: *skâap*, O 70; *skôjp*, O 273; **weischaap**: *wijschoop*, L 147; **heischaap**: *hijschoop*, L 147; **noordhollander**: de volgende opgave is meervoud – *noort-hollâândârs*, I 118; **Drents heideschaap**: het type *Drents heideschaap* in: K 137; **Engels schaap**: *engals schôop*, K 216; **Fries schaap**: *fries schôop*, L 184; van het volgende type is het syntactisch verband onduidelijk: **Vlaams ras**: *vlums räs*, O 160a; **lemmen**: *lèmmâ*, O 70; **witte lemmen**: *wûutta lemmâ*, O 69; **vlees-schaap**: het type *vleesschaap* in: K 301.

#### SCHAAP VAN HET RAS KLEINE SCHAAPEN MET EEN WITTE VACHT

Schaf von der kleinen Rasse mit weissem Pelz – sheep belonging to the small, white fleeced breed – mouton de la petite race à toison blanche (N 77, 1b)

**heischaap**: *hééjschaop*, I 118; *hééjschôop*, K 187; *hijschaop*, L 159; *hijschôop*, L 184; de volgen opgaven zijn meervoud – het type *heideschapen* in: L 280; *haadëschawþan*, K

288; *haajschaapən*, K 157a, 176; *heischaap*, kempische schapensoort of varieteit, met het bijdenkbeeld: niet zo deugdelijk, Goossenaerts; *heischaap*, bep. soort schapen, Van Dam 4; **Kempisch heideschaap**: het type *kempisch heideschaap* in: K 242, L 281; **Kempisch schaap**: de volgende opgave is meervoud – *kempəsə schòðp*, K 216; *kemp(i)s(ch) schaap*, heischaap, Goossenaerts; **Texels schaap**: de volgende opgave is meervoud – *teseelsə schaapən*, L 180\*; **texelaar**: het type *texelaar* in: K 137; van het volgende type is het syntactisch verband onduidelijk: **texels**: het type *texels* in: P 106; **Drents schaap**: de volgende opgave is meervoud – *drentəsə schaowp*, L 200a; **drentenaar**: de volgende opgave is meervoud – *drénienaarén*, L 200; het volgende type is een bijvoegl. naamwoord: **iers**: het type *iers* in: L 263a; **dwergschaap**: het type *dwergschaap* in: K 301; **klein melkschaap**: het type *klein melkschaap* in: P 77; **schaap**: *skòjp*, O 273; **wit schaap**: *wüüt skawp*, O 69; **klein, wit schaap**: *kláá wit schòðp*, K 276; *klaan wüüt skawp*, O 69; **witte lemmen**: *wüüttə lemmən*, O 69; **pinstaart**: *pinstart*, K 242; **kneuter**: de volgende opgave is meervoud – het type *kneuters* in: K 174; **heikneuter**: de volgende opgave is meervoud – *ijkneuters*, K 174.

#### SCHAAP VAN HET RAS MET EEN BRUINE VACHT

Schaf von der Rasse mit braunem Pelz – sheep belonging to the brown fleeced breed – mouton de la race à toison brune (N 77, 1c)

**bruin schaap**: het type *bruin schaap* in: L 280; *bruin schaap*, L 200; *broojn skawp*, O 69; de volgende opgave is meervoud – het type *bruine schapen* in: L 180\*; **bruine lemmen**: *broojnə lemmən*, O 69; **zwart schaap**: *zwart schòðp*, L 184; *zwart schaap*, L 263a; *zwàrt schaap*, L 152; van het volgende type is het syntactisch verband onduidelijk: **yorkshire**: *jork-sjier*, K 299; **Duits schaap**: *duits schaap*, L 152; de volgende opgave is waarschijnlijk meervoud – *duitsə schaowp*, L 200a; **verbasterd heideschaap**: de volgende opgave is meervoud – *verbastərdə haadəschawpən*, K 288; **bastaard**: het type *bastaard* in: K 301; **schaap**: *skòjp*, O 273; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **bruin**: *brèùn*, K 187; het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **bruine**: *brèùna*, I 118.

#### SCHAAP VAN HET RAS MET EEN ZWARTE VACHT

Schaf von der Rasse mit schwarzem Pelz –

sheep belonging to the black fleeced breed – mouton de la race à toison noire (N 77, 1d)

**zwart schaap**: het type *zwart schaap* in: L 280; *zwart schaowp*, L 200a; *zwét schòðp*, K 276; *zwart schoop*, L 147; *zwart schaap*, L 200, 263a; de volgende opgaven zijn meervoud – het type *zwarte schapen* in: L 180\*; *zwartə schaap*, L 200; **zwarte lemmen**: *zwettə lemmən*, O 69; **pastoor**: *pustoor*, K 216; **bastaard**: de volgende opgave is waarschijnlijk meervoud – *bastaardə*, L 281; **schaap**: *skòjp*, O 273; **troeper**: de volgende opgave is meervoud – het type *troepers* in: K 288; **astrakan**: het type *astrakan* in: K 201; **verbasterd**: zo'n schaap noemt men – *verbastərt*, O 160a; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **zwart**: het type *zwart* in: K 187; het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **een zwarte**: [*een*] *zwet*, O 69.

#### SCHAAP VAN HET RAS MET EEN BONTE VACHT

Schaf von der Rasse mit buntem Pelz – sheep belonging to the spotted fleeced breed – mouton de la race à toison pie (N 77, 1e)

**geplekt schaap**: *gəplekt skawp*, O 69; *gəplekt schòðp*, K 276; **geplekte lemmen**: *gəplektə lemmən*, O 69; van het volgende type is het syntactisch verband onduidelijk: **hampshire**: *əmsjēr*, O 160a; *hamspiere*, (?) K 301; **gekrui ras**: het type *gekrui ras* in: L 181; **gekrui schaap**: *gəkrui schaap*, L 152; de volgende opgave is meervoud – het type *gekrui schapen* in: L 180\*; **bont schaap**: *bont schaowp*, L 200a; **veredeld schaap**: het type *veredeld schaap* in: L 280; **troeper**: de volgende opgave is meervoud – het type *troepers* in: L 288; **schaap**: *skòjp*, O 273; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **bont**: het type *bont* in: K 137; *bónt*, K 187; het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **bonte**: *bontə*, L 263a.

#### MELKSCHAAP

Milchschaaf – milk-sheep – mouton de lait (N 77, 1f; Ceusters)

[De vraag N 77, 1f vroeg naar het schaap van het ras dat vooral goed is voor de melk.]

**melkschaap**: het type *melkschaap* in: K 324, L 180\*, P 92; *melkschaap*, L 181; *melksjaop*, L 200; *melkschoop*, L 147; *mèlləkschaap*, L 263a; *mèlləkschòðp*, K 276; *mèlləkschaap*, L 152; *melkschâap*, P 106; *melkschâap*, O 70; *melkskòjp*, O 153; *melkskâap*, O 70; *melkskaop*, L 181; *melkskawp*, O 69; *melkskòðp*, O 160a; *mèlləkschòðp*, O 286, P 199; *mèlləkskòðp*, O 285,

1.1.1.2.

290; *mèlləkschòp*, O 178, 287, 288, 289, P 125; *mèlləkskòp*, O 250; de volgende opgave is meervoud – *melkschawpə*, K 288; *melkschaap*, schaap, dat men houdt voor de melk, schaap dat gemolken kan worden, Corn.; *mèlləkschoop*, melkschaap; het is melkgevend en heeft een korte behaarde staart, hs Schrevens; **Zeeuws melkschaap**: het type *Zeeuws melkschaap* in: K 137; **texelaar schaap**: *tesselaar schaap*, L 280; **texelaar**: *téssələr*, I 118; de volgende opgave is meervoud – *tessəldərs*, L 200a; *təsələr*, znw.m. Tesseler, kortstaartig Tessels schaap (dat voor de melk wel eens gehouden wordt), De Bont; *tesselder*, gewoon melkschaap, Van de Biezen; *Tesseleer*, Texelschaap, Goossenaerts A; **Fries melkschaap**: de volgende opgave is meervoud – *friessə melkschàop*, L 200; **Fries schaap**: *frïes schòp*, K 242; *fries sjòp*, K 242; de volgende opgave is meervoud – *frïessə schòp*, K 187; **Vlaams ras**: *vlums ras*, O 160a; **Waaals melkschaap**: het type *Waaals melkschaap* in: K 301; **heikneuter**: de volgende opgave is meervoud – *ijkneutərs*, K 174; **heischaap**: het volgende type is meervoud – *ijschaopə*, K 174; **schaap**: *skòjp*, O 273.

WOLSCHAAP

Wollschaf – wool-sheep – mouton à laine (N 77, 1g; Ceusters)

[De vraag N 77, 1g vroeg naar het schaap van het ras dat vooral goed is voor de wol.] **wolschaap**: *wolschàap*, O 70; *wolschòp*, P 106; *wòlləskòjp*, O 153; *wolskàap*, O 70; *wolskawp*, O 69; *wolschoop*, L 147; *wòlschòp*, K 276; de volgende opgave is meervoud – het type *wolschapen* in: L 180\*; **texelaar**: het type *texelaar* in: K 137; *tésselaar*, K 242, L 281; de volgende opgave is waarschijnlijk meervoud: *teksəlèərs*, K 174; **Texels schaap**: het type *Texels schaap* in: L 280; *teksəls schaowp*, L 200a; *téksəlschoop*, Texels schaap, gehouden om de wol en het vlees; het heeft een lange bewolde staart, hs Schrevens; van de volgende typen is het syntactisch verband onduidelijk: **texel**: het type *texel* in: K 301; *teksəl*, O 160a; *téssəl*, L 200; **texels**: *téksəls*, K 187, 216; **merino**: het type *merino* in: K 288; **lincoln**: het type *lincoln* in: K 301; **suffolk**: het type *suffolk* in: K 299, 301; **hampshire**: *hamspiəə*, ? K 301; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **iers**: het type *iers* in: L 263a; **heischaap**: *hijjschaop*, L 159; *hijjschòp*, L 184; *heischoop*, ter wille van de wol, Van de Biezen; **troepschaap**: *troepschòp*, O 286, P 198, 199; *troepskòp*, O 285; *troepschòp*, O 255, 288, 289; *troepskòp*, O 250; de volgende opgave is meervoud: het type *troepschapen* in: O 275; **kuddeschaap**: *küürəskòp*, O 290; *küürəschòp*, O 178, 287, P 125; **schaap**: *skòjp*, O 273.

VLEESSCHAAP

Fleischschaf – sheep for slaughter – mouton de viande

(N 77, 1h)

[De vraag N 77, 1h vroeg naar het schaap van het ras dat vooral goed is voor het vlees.]

**vleesschaap**: het type *vleesschaap* in: K 324, L 180\*; *vliəsskòp*, O 160a; *vli-jəsskòjp*, O 153; *vliəjsskawp*, O 69; *vlijschaop*, L 181; **texelaar**: het type *texelaar* in: K 137, L 184; *téssələr*, I 118; *tésselaar*, K 242, L 281; *teksəlèèr*, K 174; **Texels schaap**: *teksəls schaowp*, L 200a; de volgende opgave is meervoud: *teksəlsə schaopən*, L 280; van de volgende drie typen is het syntactisch verband onduidelijk: **texels**: *teksəls*, L 263a; *téksəls*, K 187, 216, L 159; **texel**: het type *texel* in: K 288, 301; *teksəl*, K 299; *téssəl*, L 200; **suffolk**: het type *suffolk* in: K 301; **slachtschaap**: *slachtschoop*, L 147; **zwartkop**: de volgende opgave is meervoud: *zwekkoppən*, P 106; **heideschaap**: de volgende opgave is meervoud: het type *heideschapen* in: L 280; **schaap voor te slachten**: *schòp vur sláachtə*, K 276; **schaap**: *skòjp*, O 273; **polderschaap**: *polderschaap*, vergeleken met een heischaap is het vleziger, Goossenaerts.

EERSTEKLAASSCHAAP

Erstklassiges Schaf – first class-sheep – mouton de première catégorie

(N 77, 2)

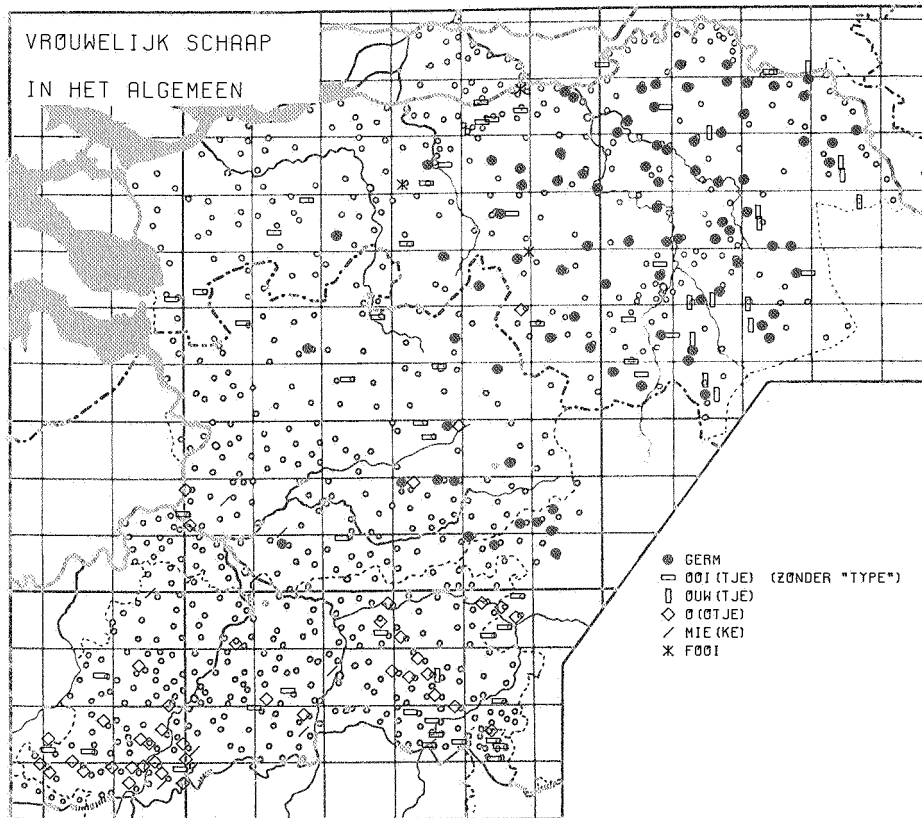
[Een eersteklassschaap is goed van bouw en behoort tot een goed soort.]

**goed schaap**: *goej schaop*, I 118, L 181, 200; *goej skaop*, L 181; *goej schoop*, L 147; *gój schòp*, K 276; *gòej schòp*, K 187; **best schaap**: *bestə skawp*, O 69; *best schoop*, L 147; **beste van de troep**: *bééstə van də troep*, L 263a; **luxeschaap**: het type *luxeschaap* in: K 137; **prima schaap**: *priema schòp*, L 200; **stamboekschaap**: *stamboekschaop*, L 263a; *stamboekschòp*, L 184; **topper**: *toppə*, K 288; **model**: *mòdél*, O 160a; **schoon schaap**: *schón schaop*, L 152; **melkschaap**: *mèlkskòp*, O 160a; **rasschaap**: *rəsskòp*, O 160a; **Texels schaap**: *teksəls schaowp*, L 200a; **A-schaap**: *aschòp*, L 184; **vleesschaap**: *vliəsskòp*, O 160a; **keurschaap**: *keurschoop*, L 147; **eersteklas**: het type *eersteklas* in: L 180\*; **bloempje**: *blüümka*, L 159; het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamw.: **beste**: *bestə*, K 157a, 176.

TWEEDERANGSSCHAAP

Zweitklassiges Schaf – second-rate sheep – mouton de seconde catégorie

(N 77, 3)



[Een tweederangs schaap is een schaap van een minder goed soort.]

**mok:** het type *mok* in: L 147; *mòk*, K 216, L 281; **kwaad schaap:** *kój schaop*, L 181; *kój skaop*, L 181; **oncourant schaap:** *onkránt schàop*, L 200; **slecht schaap:** *slècht schaowp*, L 200a; *slecht schaop*, I 118; *slécht schòp*, K 276; **achterblijver:** *agtərblijvər*, L 200; **min schaap:** *min schoop*, L 147; **krak:** *kràk*, O 160a; **kas:** *kàs*, O 160a; **bastaard:** het type *bastaard* in: P 77; **ruifeling:** *roojafèlink*, O 160a; de volgende types zijn bijvoeglijke naamw.: **gemeen:** *gəmaan*, K 288; **ongans:** *óngGans*, K 187; de volgende types zijn zelfstandig gebruikte bijvoeglijke naamw.: **kwaðe:** *kòja*, L 263a; **mindere:** *mindərə*, K 157a, 176; **slechte:** *slechtə*, L 263a; het volgende type is een woordgroep: **van de middelmaat:** zo'n schaap noemt men een schaap – *van da müüddəlmawt*, O 69.

SCHAAP, GENOEMD NAAR DE KOP VAN DE RAM

Nach dem Kopf des Widders benanntes Schaf – sheep, called after the head of the ram –

mouton d'après la tête du bélier (N 77, 22)

**ramskop:** het type *ramskop* in: L 147; **rammekop:** *rammènkop*, K 157a, 176; **bokkekop:** het type *bokkekop* in: L 147.

SCHAAP, GENOEMD NAAR DE VORM VAN DE BEK

Nach der Form des Maules benanntes Schaf – sheep, called after the form of the mouth – mouton d'après la forme de la bouche (N 77, 22)

**varkensbek:** het type *varkensbek* in: K 157a, 176.

#### –.2.3.2. Naar geslacht en/of leeftijd

##### –.2.3.2.1. Het vrouwelijk schaap

VRUWELIJK SCHAAP IN HET ALGEMEEN (zie kaart)

Mutterschaf – female sheep in general – brebis

(DC 4, 22b; DC 20, 22b; znd 5, 30; znd 20, 22b; znd 29, 32; znd 39, 44; znd B2, 318; Roukens 3, 35; Ceusters; Go 1b)

**ooi:** het type *ooi* in: I 78, 78a, 79, 102, 118, K 100a, 101a, 102, 106, 107a, 108, 109, 110, 124a, 125a, 127, 128a, 129a, 131, 133b, 135, 145a, 147, 148, 149, 150, 153, 157, 157a, 158, 158a, 160, 161, 161a, 161b, 168, 170, 173, 174, 175, 176, 177, 177b, 178, 179b, 180, 181, 183, 185, 188a, 190, 191, 199a, 202, 213, 215, 218, 294, L 92, 94, 97, 99, 101, 178, 178a, 179, 181, 184, 202, 224, 227, 236, 242, 255, 257, 259, 280, 283; *ooj*, K 136a, 163, 183, L 110, 226, 255, 280; *ôôj*, K 141, L 260; *ôôj*, K 140; *oj*, L 92, P 112; *ôj*, K 163; *ôj*, K 181, L 244; *eu*, K 216a, 271, 272, L 255, 281; *èuj*, L 145a; *oej*, K 237, P 169, 171; *ôej*, K 188a, 201, 208, 286, P 145; *ôêj*, K 231; *ôêwj*, P 165; *ôêwj*, P 144; *ôêwaj*, P 145; *ôêjə*, K 339; de volgende opgave is meervoud: het type *ooien* in: L 280; *eu*, eui, ooi, vrouwelijk schaap, dat gelamd heeft, ook moeier geheten, De Bont; *ôj*, vrouwelijk schaap, hs L 212; *eui*, ooi, wijfjesschaap, Cuijpers 3; *ooi*, wijfjesschaap, Goossenaerts; **ooitje:** *oojkən*, O 241; *oejkən*, O 156; *oojkə*, I 102a, K 133a, 161a, 176, 177, O 243; *ôejkə*, P 47, 48, 127; *ôejkə*, P 154; *ôêjkə*, P 32, 45, 81; *ôêjkə*, P 166; *eujkə*, P 199; *ôêwajkə*, P 154a; *u:ikə*, ooi, vrouwelijk schaap, hs Schrevens; **ouw:** *ouw*, L 185, 242, 264; *aaw*, L 209a; *aaw*, L 112; *ôôw*, L 152; *oow*, L 207b; *ôw*, L 186; *âw*, L 283; *ôw*, L 239; van de volgende opgaven is het onduidelijk, of ze enkel- of meervouden zijn: *ouwə*, L 185; *aawə*, L 240; *awə*, L 207; **ouwtje:** *owkə*, P 174; *oewəkə*, P 99; *awkə*, L 285; *aawkə*, L 262; **o:** *oo*, P 183; *ôô*, K 287; *ôê*, O 286; *ôê*, P 147, 164; *ôe*, K 279, P 25, 32, 37, 80, 94, 96a, 105; *hôte*, P 41; *êu*, K 305; *èùə*, K 214; *ûu*, K 273; *ûû*, O 276 **ootje:** *ôekən*, O 168, 274, P 80, 129; *ôekən*, O 241; *ôekə*, P 80, 95, 96, 129; *ôêkə*, P 13, 94; *ûukən*, O 238, 275; *ûûkkən*, O 274a; *uukə*, O 251, P 198; *ûûkə*, O 178, 250, 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 44, 46, 125, 198, 199; *eekə*, P 80; *ôetjə*, P 25; *ôetə*, P 25; *ûûkən*, ooiken, volwassen vrouwelijk schaap, Eylenbosch O 253; **germ:** het type *germ* in: K 148, 148a, 164, 166, 171, 172, 180, 183, 196, 197, 199a, 218, 220, L 99, 104, 112, 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 150, 152, 153, 157, 162, 178, 178a, 179, 180, 180a, 180b, 182, 183, 185, 187a, 200, 201, 202, 203b, 204a, 207, 208, 208a, 224a, 226, 237, 240, 241, 260, 262, 264, 283a, 285; *germ*, K 183, L 184, 281; *gèrm*, K 187, 240, 305, 315, 352; *gèrm*, K 163, 165, 194, 273, 307a, L 279; *gèèrm*, K 165, 169, 170, L 154, 203, 264a; *gèrrəm*, K 213, 217, 240, L 204; *gèrrəm*, K 307, 314, 315, 316, 318, 353, 358; *gèrrəm*, K 183, L 156; *girrəm*, L 263; *geerəm*, K 206; *gèrim*, L 244; *gèlm*, L 285; *Gèlləm*, K 276; de volgende opgave is meervoud: *gèrmə*, K 332; *germ*, wijf-

jesschaap, Cuyk, hs 1756; *germ*, vrouwelijk schaap, ooi, Corn. Vervl. A.; *zjèrm*, moederschaap, hs Mischgofsky L 95; *germ*, vrouwelijk schaap, Van de Biezen; *Gèrrəm*, garm, ooi die nog niet gelamd heeft, De Bont; *gèrm*, vrouwelijk schaap, hs Van Bakel L 235; *germ*, vrouwelijk schaap, hs Renders L 226; *germ*, ooi, die nog niet gelammerd heeft, Goossenaerts; *girm*, wijfjesschaap (Meierij), Cuijpers 3; **germpje:** *germkə*, L 201; **germeling:** *gèèrməliəng*, K 268; **schaap:** het type *schaap* in: K 126, 131, 157a, 183, 200, 235, 242, 255, 263, L 144a, 145, 201, 264, 284; *schaap*, K 161b, 163, 291, 330, L 146; *schoop*, K 316, L 145, 146, 157, 199, 200; *schaop*, K 101a, 110a, 129, 150, 161a, 165, 166, 168, 171a, 172, 173a, 174, 175, 181, 182, 183b, 184, 186, 213, 217, 224, L 99, 149, 154, 158, 160, 177c, 184, 208, 235, 237, 240, 242, 243, 244, 259, 261, 262, 263a, 264, 279, P 35a; *schòòp*, I 180, K 164a, 175, 210, 212, 244, 274, L 187, P 29a; *schaaəp*, K 333; *schááap*, K 175; *schòòp*, K 244; *schòòap*, K 182a, 252, L 263a; *schòəp*, K 251, 358; *schòp*, L 93; *schaawp*, O 274; *schaawp*, O 67; *schèup*, K 358; *skaop*, L 180\*, 205, 206, 208; *skaəp*, K 357; *skòp*, O 286; *skeup*, L 200; *skèup*, L 147; **oud schaap:** *aaw schaop*, K 132, 148a; **melkschaap:** het type *melkschaap* in: I 269, K 236; *melkschoop*, K 350, L 178, 178a; *melkschaop*, K 255, 296, 307, L 181; *mèlkschòòp*, K 352; *mèlkschòòp*, K 296, 332, 348; *melkschòòp*, K 245, 300; *melkschòp*, K 307; *melkschaup*, K 296; *mèlkschöp*, K 276; *mèlləkschòòwp*, P 41; *melkschaop*, schaap dat melk geeft, Goossenaerts; **moederschaap:** *mòèjərschòòp*, K 307; *mojərschaop*, K 356; *mòjərschòòp*, K 356; *mòjərschoop*, P 27; *mòjərschaəp*, K 308a; *moederschaap*, ieder vrouwelijk oud schaap, of het op dat ogenblik een lammeke heeft of niet, Goossenaerts; **moederbeest:** *moejərbist*, L 264; **moederbeestje:** *moejərbeesjə*, L 147; *moejəbisjə*, K 135; **moeder:** het type *moeder* in: K 216; *mòèjəp*, P 41; *mojəp*, K 190b; *mòjəp*, K 356; *mujəp*, K 301; *mujəp*, moederschaap, De Bont; **moedertje:** *mòjərskə*, K 356; *müürkən*, een moerken, een schaap dat jongen heeft, Eylenbosch O 253; **zokmoeder:** de volgende opgave is meervoud: *sokmoejərs*, L 178; **fooi:** het type *fooi* in: K 135, 161b, 197; *fooi*, vrouwelijk konijn, schaap, hs Etten K 176; *looi:* *looj*, K 156; **minnetje:** *müènnəkə*, L 201; **mie:** het type *mie* in: P 132; *mīē*, K 332; **mieke:** *miekə*, K 283; *mīēkə*, O 289, P 125; *mīēkən*, O 67; *meeəkə*, K 335; *meejkə*, P 88; **wijfje:** *wefkə*, K 189a.

#### DEKRIJP, EENJARIG SCHAAP

Deckreifes einjähriges Schaf – one year old sheep, ripe for mating – mouton d'un an prêt

à la reproduction (N 70, 7; DC 4, 22c)  
**dekrijp schaap**: het type *dekrijp schaap* in: K 135; **dekling**: het type *dekling* in: K 215; **rit**: **ritsen**: *rītsa lēmma*, P 41a; de volgende typen zijn bijvoeglijke naamw.: **rit**: het type *rit* in: L 160; **geschikt om naar de bok te brengen**: het type *geschikt om naar de bok te brengen* in: K 147; de volgende typen zijn geen specifieke benamingen voor een „dekrijp schaap” of „dekrijp” maar noemen een algemene benaming: **germpje**: *gērmkə*, K 314; **germ**: *gērm*, L 180; **ooi**: *ooj*, K 169; *ój*, L 244; **ootje**: *ūūkən*, O 273; **lam**: *lam*, L 91b; **eersteling**: *eersteling*, P 74, P 88; *tēstāliēng*, P 41a; *jestālink*, P 22; **jaarling**: het type *jaarling* in: K 215, P 79; **jörling**: L 97; **jarig schaap**: *jurrach schaap*, L 244; de volgende typen zijn bijvoeglijke naamwoorden: **eenscharig**: *ēerschörrach*, L 266; **tweetands**: *twee-tans*, L 226.

#### MUNTIG SCHAAP

Schafe die einmal gelammt haben und weiter unfruchtbar bleiben – sheep which after a first lambing remains infertile – brebis qui, après un premier agnelage, restent stériles (N 19, 66)

[Schaap dat eenmaal gelamd heeft en dan onvruchtbaar blijft.]

**kween**: *kweena*, P 60; *kwééna*, K 251; *kwééjna*, O 286; *kwòðna*, K 296; de volgende opgaven zijn enkelvoud: *kween*, O 163; *kwéén*, P 7, 127; *kweejn*, K 245; *kwéjan*, P 83; *kwòðn*, K 296; *kwe.n*, resp. *kwéjn*, znw. vr. kween, door onvolkomen ontwikkeling van de voortplantingsorganen onvruchtbaar schaap, De Bont; **breggen**: *bréggə*, K 307; *brēggə*, K 274; de volgende opgave is enkelvoud: *brich*, K 310; *breg*. (oude?) ooi, wijfjesschaap (Meierij), Cuijpers 3; **berheggen**: *berðoga*, P 5; *bérhégga(n)*, znw. vr. mv. berheggen, schapen die eens gelamd hebben en verder „leeg lopen”, d.w.z. onvruchtbaar blijven, De Bont; **berheg**. (oude?) ooi, wijfjesschaap (Meierij), Cuijpers 3; *berég*. (klemtoon op *reg*) leeg moederschaap, Goossenaerts; **doorlopers**: *deulòepərs*, P 25; **lemmens**: *leeməs*, O 288; de volgende opgave is enkelvoud: *lémma*, P 41; **guise schapen**: *geus skaapə*, L 148; **vuile schapen**: *völ schòðpə*, P 48; de volgende types zijn enkelvoud: **schaap**: het type *schaap* in: O 69; *schòðp*, K 276, 276a, P 41; *schòðwp*, P 41; **bram**: *bram*, K 266; **brits**: *brits*, P 77; **eersteling**: *istarling*, K 350; **germ**: *girram*, P 7; *gurm*, K 329; **ooi**: *ðej*, P 27; **ootje**: *ðejka*, P 41; **schot**: *schòt*, K 287; **jonge breg**: *joengə bréch*, K 332; **manse germ**: *maansa germ*, L 180b; **munt schaap**: *munt sgòəp*, O 174a; **muntig schaap**: *müünitēch schòðp*, K 354; *mu?ach schòðp*, K

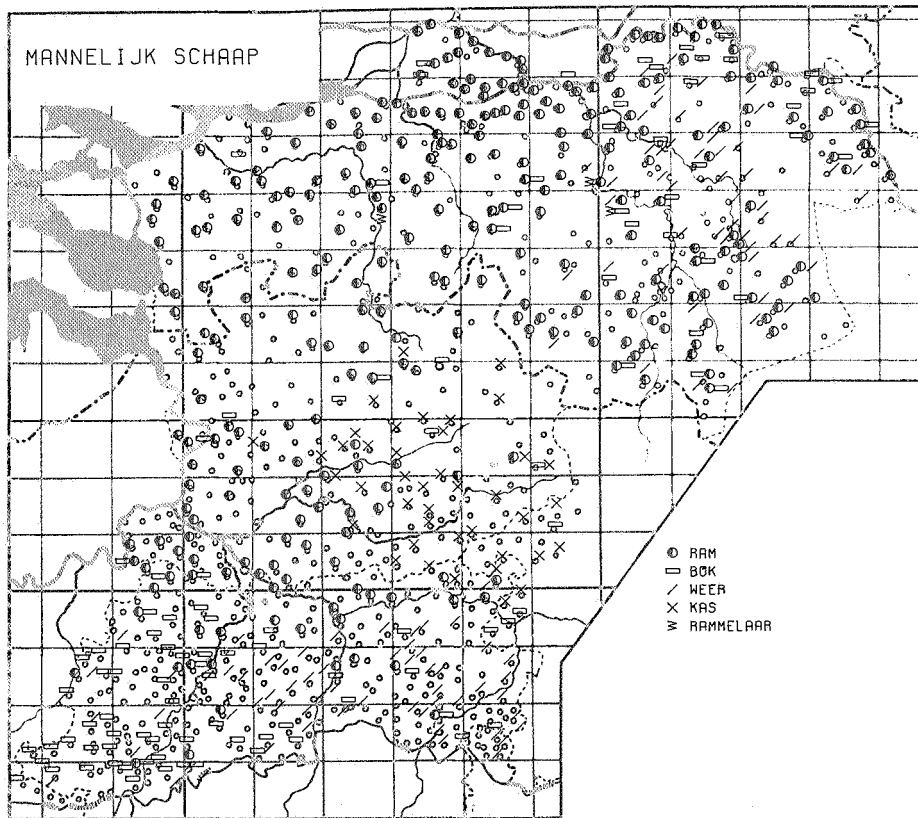
314; het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **muntere**: *mòentərə*, I 275; de volgende types zijn bijvoeglijke naamwoorden: **brul**: *brüül*, K 245; **gust**: het type *gust* in: K 174; **munt**: *müünt*, K 243; **muntig**: het type *muntig* in: K 174; *mujntəch*, O 73; *muntəch*, K 307; de volgende types zijn werkwoordelijke uitdrukkingen: **braak lopen**: *bròak lòepən*, I 275; **niet meer vol krijgen**: het type *niet meer vol krijgen* in: K 348; **[rééch]**: *rééch*, K 244.

#### –2.3.2.2. Het mannelijk schaap

MANNELIJK SCHAAP (zie kaart)

Schafbock – male sheep – bélier (DC 2, 46; DC 4, 22a; znd 5, 30; znd 20, 22a; znd 39, 44; znd B 2, 319; Roukens III, 34; Go lb; Ceusters)

**ram**: het type *ram* in: K 204, P 14; *ram*, I 57, 78, 78a, 79, 102, 102a, 118, 265, 266, 269, 271, 274, 275, K 100, 100a, 101, 101a, 101b, 102, 107a, 108, 109, 110, 110a, 124a, 125a, 126, 127, 127a, 129, 129a, 130, 131, 132, 133, 133a, 133b, 133c, 133d, 134, 135, 136a, 137, 138, 141, 142, 143, 145a, 146, 147, 148, 148a, 149, 150, 151, 153, 154, 156, 157, 157a, 158, 158a, 160, 161, 161a, 161b, 162, 163, 164, 164b, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 172, 173, 173a, 173b, 174, 175, 175a, 176, 177, 177b, 178, 179, 179b, 180, 181, 182, 182a, 183, 183a, 184, 184a, 185, 186, 188a, 189a, 190, 190a, 190b, 191, 192, 194, 195, 195a, 196, 197, 199a, 200, 201, 202, 203, 206, 207, 208, 209, 210, 212, 213, 214, 215, 216, 216a, 217, 218, 220, 224, 231, 232, 235, 236, 243, 244, 245, 247, 249, 251, 254, 255, 256, 268, 269, 274, 276, 279, 283, 286, 287, 291, 292, 294, 295, 296, 302, 303, 307, 320, 322, 324, 329, 330, 332, 333, 334, 335, 336, 339, 341, 350, 351, 356, L 91, 91b, 92, 93, 94, 95, 96, 96b, 97, 99, 103, 110, 144, 144a, 145, 146, 147, 150, 152, 153, 154, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 177, 177c, 179, 180b, 180\*, 184, 185, 186, 188, 190, 200, 201, 205, 206, 207, 224, 227, 234a, 235, 236, 237, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 255, 257, 258, 259, 260, 261, 263, 263a, 264, 264a, 279, 280, 281, 283a, 285, O 67, 69, 157, 174a, P 4, 10, 18, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 35a, 41, 60a, 64, 86, 88, 94, 124, 145, 198; *ràm*, K 106, 110a, 128, 129, 131, 136a, 138, 140, 143, 149, 153, 157a, 158c, 163, 164a, 172, 173a, 176, 180, 181, 183, 262, L 93, 145, 148, 154, 187, 200, 201, 237, 240, 242, 260, 261, 262, 263a, 279, 280, 283, 283a; *rám*, K 145a, 155, 158c, 183, 183a, L 148, 179, 279; *rem*, I 57, 78, K 127, 132, 175, L 152; *rèm*, I 180, K 157; *ròm*, K 163c, 339, O 69, P 25, 145; *rim*, K 127; *raam*, K 163b, 183, 299, 329, L 145, 199; *rám*, K 161; *ràm*, K 181; *rammə*, K 307,



O 286; *ram*, mannetjesschaap, hs L 212; *ram*, mannetjesschaap, Goossenaerts; *ram*, *ram*, hs Mischgofsky L 95; *ram*, mannelijk schaap, hs Van Bakel L 235; *ram*, mannelijk schaap, Elemans 213; *ram*, znw. *ram*, Goemans; *bok*: het type *bok* in: K 101a, 148a, 152, 160, 166, 183, 184, L 99, 100, 101, 104, 112, 134, 144a, 145, 146, 148, 149, 159, 162, 178, 180, 184, 185, 199, 200, 201, 204a, 224a, 235, 242, 262, 279, 285, O 274, 275, 286; *bok*, I 266, K 237, 244, L 99, 112, 156, 242, 285, O 70, 158, 232, 238, 239, 241, 242, 243, 244, 251, 255, 274, 288, 289, 290, P 117, 125, 164, 198, 199; *bók*, L 101, 283, O 155, P 47, 48, 133a; *bòk*, L 158, O 178, 239, 242, 250, 255, 272, 276, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 125, 166, 198, 199; *boek*, I 275, K 243, 272, 318, 324, O 70, 73, 162, 173, 174a, 275, P 2, 18a, 62, 64, 70, 89, 124a, 126, 133, 137a, 145, 198; *böek*, K 128a, 233, O 69, 70, 154, 166, P 10, 37, 46, 60, 60a, 95, 133, 134; *böek*, K 232, O 165; *böewk*, P 131; *bòok*, L 156; *baok*, K 277; *buk*, O 156, 238; *bók*, *bok*, volwassen mannelijk schaap, Eylenbosch O 253; *weer*: het type *weer* in: K 171, 172, 199a, 218, L 99, 145, 145a, 147, 149, 152, 153, 157, 157a, 178, 178a, 179, 180a, 180b, 180\*, 181, 183, 185, 199, 200, 203b, 204,

205, 207, 207b, 208, 208a, 224a, 236, 242, 244, 263, 283, 285, O 162, 238, 251, 275, P 38, 40, 66, 74, 77, 80, 81, 93, 96a, 106, 111, 136, 146, 164, 169, 171, 198, 199; *weer*, L 181, 226, P 112; *wéer*, K 356, L 145, 145a, 146, 147, 149, 151a, 152, 178, 178a, 179, 180, 180a, 180b, 182, 200, 203, 205, 206, 207, 208, 226, 237, 242, 264, 281, 285, O 238, 251, P 13, 32, 37, 80, 88, 94, 95, 96a, 107, 129, 132, 147, 161, 165; *wèer*, L 244; *wer*, P 109; *wér*, P 127; *wèr*, L 239; *wêr*, L 208a, P 41; *wéer*, L 183, 186, 203b; *wijr*, O 174, 286, P 48, 79, 83, 99, 128; *wéjr*, P 29a, 60a, 76, 80, 124, 133, 145, 155; *wèjr*, P 154a; *wajr*, P 154; *wájr*, P 144; *wéjr*, P 89, 94, 96, 105; *waajr*, P 145; *wijər*, L 180, 183, 186, 203, P 137; *wij-jər*, L 209a; *wéjər*, P 99; *wajər*, P 145; *wiejər*, L 153; *wījər*, L 186; *wier*, L 185; *woear*, O 156; *wīewr*, P 69; *weer*, L 244 *ram*, hs Sassen; *weer*, L 263 mannelijk schaap of *ram*, hs Sassen; *wèer*, gesneden *ram*, hamel, Corn.; *weer*, mannetjesschaap (Meierij), Cuijpers 3; *wè:r*, *weer*, *ram*, De Bont; *weer*, *bók*, *ram* (Cuyk), hs 1756; *weer*, *ram*, Brabantius; *wéer*, mannelijk schaap, hs Schrevens; *kas*: het type *kas* in: K 256, 357, 358; *kas*, K 241, 271, 272, 277, 312, 314, 316, 351, 352, 354, 356, P 44, 45; *kes*, K 272, 276,

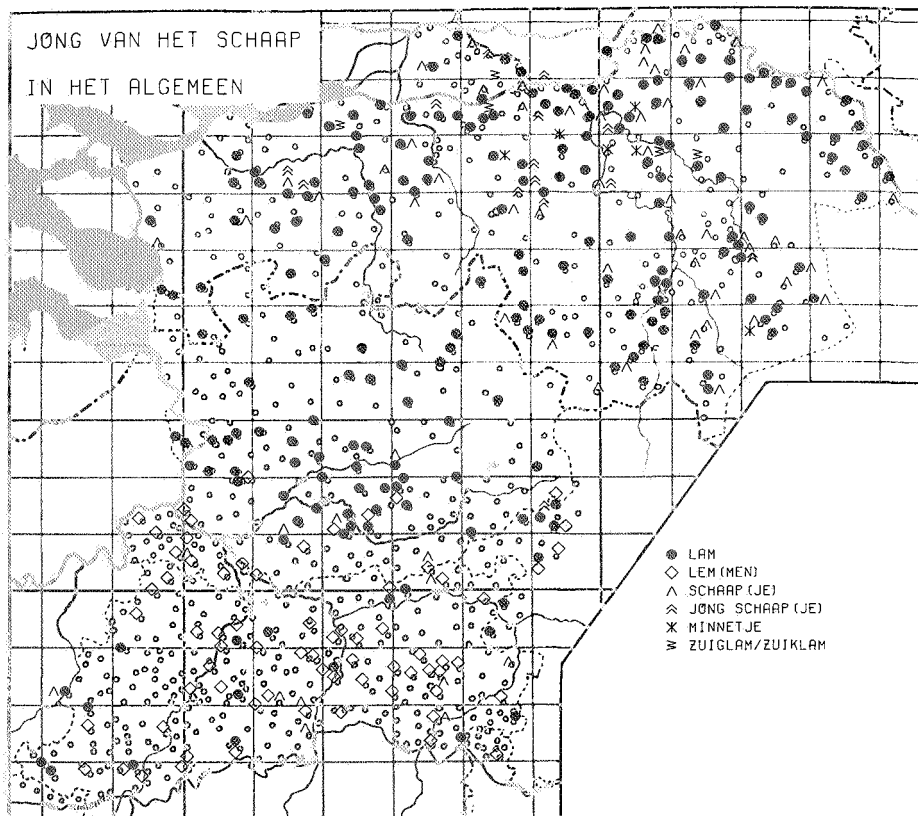


296, 305, 307, 309, 310, 312, 346, 348; *kès*, K 241, 273, 305, 306, 307, 307a, 348; *kés*, K 273, 276, 305, 306, 307, 308a; *kéés*, K 270; *kaas*, K 234, 263, 265, 267, 268, 274, 296, 300, 310, 348, 349, 349a; *kaos*, K 235; *kòòs*, K 268; *kaas*, K 240; *kééas*, K 301; **rammelaar**: *remmalær*, K 172; *remmalèèr*, K 179b; *rèmmaldær*, L 199; **rammel**: *rajmäl*, L 264; **belhamel**: het type *belhamel* in: K 303, L 280; **schapenram**: *schaopänram*, L 259; *schòòpäräm*, K 187; **schapenbok**: het type *schapenbok* in: K 165, 199a, 341, O 175, 275; *schaopänbok*, K 165, 166, 168, 171a, 175, 183b, 186, L 149, 177, 177c, 244, 264; *schoopänbok*, L 146; *schaapänbòk*, K 187, 187a, 202; *schòòpänbòk*, L 187; *schòòpänbòk*, L 97; *schaopänboek*, K 295; *schaopinboek*, P 68; *schoopänbok*, L 145; *schoopäbok*, L 145; *schaopäboek*, K 344; *schawpäboek*, K 307; *schaopäbòek*, K 339; *skaapänbok*, L 147; *skaopänbok*, L 203b, 237; *skoopänbok*, L 146, 180; *skoopänbòk*, L 151; *skaopänbok*, L 200; *skoopänbok*, L 145a, 178a; *skòòpänbòk*, O 286; **schaapsbok**: *schaopsbok*, L 160, 187a; *schopsboek*, K 292; **lemmensbok**: *lémmasbòèk*, O 166, P 133; *lewmäsbook*, O 157; **lemmerenbok**: *lémmäränbòèk*, O 72; **mannelijk schaap**: *manalék sköp*, O 156; **schaap**: het type *schaap* in: K 248, 250, 291, 295; *schaap*, K 175, 330; *schaop*, K 185, 226, 244; *schoop*, K 294; **lemmen**: *lemmā*, O 173, 287, P 128; **lam**: het type *lam* in: P 199; **vaars**: *véeärs*, I 102a; **reutje**: *reuka*, P 161.

#### GESNEDEN MANNELIJK SCHAAP

Hammel – gelded, castrated male sheep – mouton mâle castré (N 19, 65a; N 19, 65b; DC 4, 22a; DC 4, 22c; znd 20, 22a; znd 20, 22c; Roukens III, 34; Ceusters 373; Go 1b; Go 1c; N 70, 3; znd B 2, 319; znd 5, 30; N 77, O 70)  
[Dit lemma is een versmelting van de lemmata ‘gesneden mannelijk schaap’ en ‘gesneden mannelijk lam’. De opgaven binnen de types hamellam, rammetje, ramlam, gesneden rammetje, – kasje, – schaapje, lam, lammetje, gesneden lam, – lammetje, lem, lemmen en gesneden lemmen zijn als specifiek voor het gesneden mannelijk lam opgegeven.]  
**hamel**: het type *hamel* in: K 133a, 137, 165, 218, 240, L 92, 147, 150, 160, 264, P 77; *haamal*, L 185, 285; *háámäl*, P 48; *hàámäl*, L 159; *hammäl*, K 218, L 153, 178, 178a, 180b, 183, 200, 200a, 201, 203b, 207, 235, 241, 242, 262, 264, 285; *haomal*, K 148; *hòòmäl*, K 240, 304, 307, 314; *hoòmäl*, P 36; *hòòámäl*, K 301; *hòòm?l*, K 310; *hòòmäl*, K 273; *hòmmäl*, K 205, 215, 307, 311; *aamäl*, K 332, P 7; *äämäl*, P 7; *àámäl*, O 70; *ammäl*, K 244; *ammær*, K 329; *aomal*, K 188a; *aamäl*, P 169; *dòmäl*, K 225,

243, 245, 260, P 128, 133, 145; *dòmær*, K 204; *òmmäl*, K 281; de volgende opgave is meervoud: *aamäls*, P 169; *hamel*, In de algemene Nederlandse spreek- en schrijftaal de naam voor een gelubden ram, Goossenaerts; *hamel*, gesneden ram, Cuyk, hs 1756; *hamäl*, znw. m. hammel, hamel, De Bont; *hamel*, gesneden mannelijk schaap, hs Renders L 226; *hammel*, gesneden ram, hs Renders L 226; *hammer*, gesneden ram, hs Renders L 226; **hameltje**: *hòòmäljā*, K 304; *hòmmärkä*, K 210, 235; **ram**: het type *ram* in: I 57a, K 174, 179a, L 148, 243, P 70; *ram*, K 179a, 225, 243, 244, 251, 330, O 69, P 41, 70, 88; *rām*, K 250; *rām*, K 152, P 131; *raam*, O 255; *ròm*, I 271, 275, K 240, 276b, 307, 358, O 73, 163, P 1, 41, 70, 131; **rammetje**: *rèmmākā*, P 41; **gesneden ram**: het type *gesneden ram* in: P 5; *gäsnejā ram*, K 295, P 23; *gäsneejā ram*, K 324, L 257; *gäsneéjā ram*, K 250, 281; *gäsneéjā ram*, K 243; *gäsniē ram*, K 287; *gäsneé?ā raam*, K 206; *gäsnejā ròm*, I 275; *gäsnejā ròm*, K 245, P 25; *gäsneejā ròm*, K 320, P 25; *gäsnee?jā ròm*, P 17; *gäsneé?ā ròm*, P 17; *gäsni-jā ròm*, P 25; **gesneden rammetje**: *gäsnejā rammākā*, P 23; **weer**: het type *weer* in: L 147, P 77; *weer*, K 124a, 151, L 183; *wéér*, P 35, 91; *wéjr*, O 178, 250, 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 125, 198, 199; *wijr*, P 112; **gesneden weer**: het type *gesneden weer* in: P 137; *gäsnejā weer*, L 180b; *gäsneé?ā wéjér*, P 99; *gäsnaajā waajr*, P 145; *gäsnaajā wajr*, P 152; **bok**: het type *bok* in: L 263, P 112; *bok*, K 218b; *bòk*, O 177; *boek*, O 73; *bòèk*, O 174a, P 44; *bòèk*, P 136a; **gesneden bok**: *gäsnejān bok*, L 200; *gäsneéjān bòk*, O 165, 286, 286a, 288; **kas**: *kas*, P 41; *kás*, K 241; *kaas*, P 41; *kaajs*, K 313a; *kés*, K 274, 276, 276a, 307, 348, P 33; *késj*, K 307; *kòsj*, K 354; *ka’s*, znw. m. kas, 1) hamel, De Bont; *keis*, znw., m. Ram, mannelijk schaap, Corn. Vervl. A.; **kasje**: het type *kasje* in: K 354; **gesneden kas**: *gäsneé kas*, K 312; *gäsneeān kasj*, K 241; *gäsneejā kòs*, P 44; *gäsneen kòsj*, K 357; *gäsneé kòsj*, K 241; **gesneden kasje**: *gäsneejā kòskā*, P 44; **schaap**: *schaap*, O 69; *schoop*, P 88; *schòóp*, P 60; *schòòp*, K 358; **gesneden schaap**: *gäsneé schaoop*, K 309; *gäsneejā schòp*, K 346; *gäsnejā schòòp*, K 346; *gäsni-jā schòòp*, K 350; **gesneden schaapje**: *gäsneejā schòppākā*, P 25; **lam**: het type *lam* in: K 309; *lam*, K 251, O 69; **lammetje**: *lémmākā*, O 163; **gesneden lam**: het type *gesneden lam* in: P 25; *gäsneéjā lam*, K 243; *gäsneēn lam*, K 241; *gäsneéjā laam*, K 206; *gäsneejā lòm*, K 276b; *gäsneéjā lòm*, O 286; *gäsneé lòm*, K 241; **gesneden lammetje**: *gäsnejā lémmākā*, P 25; **gesneden lem**: *gäsnejā lēm*, P 83; **lemmen**: *lémmā*, P 88; **gesneden lemmen**: *gäsneejā lémmā*, K 324; *gäsnejā lémmā*, O 177; *gäsni-jā lémmā*, K 350; *gäsneéjā leemā*, O 288; **hamelenbout**: *dòmälänbòòwt*, K 245; *dòmälän-*



*bòdwt*, K 245; *hamellam*: *hammèllam*, L 280; de volgende opgave is meervoud: het type *hamellammeren* in: K 196; *hamèlam*, znw. o. *hamèllam*, gekastreerd manlijk lam, De Bont; *ramlam*: het type *ramlam* in: K 174; *ramme-laar*: *rammèlèar*, P 86; *schapebok*: *schaapènbòek*, I 275; *steenbok*: *stīējènbòekèr*, K 307; *weduwenaar*: *wéjōenier*, P 83; [*dòm*]: *dòm*, K 266; [*reuwgəl*]: *reuwgəl*, P 166.

### —2.3.2.3. Het lam

LAM (zie kaart)

Lamm — lamb in general — agneau  
(sgv 20; DC 4, 22c; znd 20, 22c; znd A 1, 7; znd I(a-m); Roukens III, 36; Go 1b; N 70, 3; DC 4, 22b; znd 20, 22b; znd B 2, 318; N H)  
[Jong van het schaap in het algemeen.]

*lam*: het type *lam* in: I 78, 102, 102a, 180, K 101a, 102, 109, 110a, 124a, 125a, 126, 127a, 129a, 131, 132, 137, 141, 145a, 147, 148a, 149, 150, 152, 153, 156, 157, 158, 158a, 161, 161a, 161b, 164, 165, 168, 169, 170, 171, 174, 175, 176, 177, 177b, 178, 179, 179b, 180, 181, 183,

185, 187, 188a, 190, 190b, 196, 197, 197a, 199a, 202, 204, 210, 213, 214, 215, 216, 218, 219, 226, 235, 237, 247, 249, 255, 262, 263, 269, 273, 291, 294, 296, 301, 304, 305, 307, 308a, 315, 352, 357, L 91, 97, 100, 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 150, 154, 157, 162, 178, 178a, 179, 180, 180a, 200, 201, 202, 205, 206, 207b, 224a, 226, 227, 228, 229, 236, 237, 240, 242, 244, 255, 256, 257, 259, 260, 262, 263, 263a, 264, 280, 281, 285, O 162, 274, 275; *lam*, I 180, 272, K 137, 138, 148, 180, 182a, 205, 213a, 239, 241, 244, 250, 257, 267, 268, 273, 300, 300a, 305, 314, 332, L 109, 152, 156, 182, 200, 255, O 286; *lām*, K 244, L 186, 187; *lām*, K 140, 149, 157a, 163, 201, 205, 231, 232, 237, 244, 249, 251, 253, 274, 277, 281a, 295, 302, 303, 307, 339, L 93, 257, O 158, 237, P 18a, 33, 44, 47, 69b, 88; *lòm*, P 25; *lām*, K 245, 246; *laam*, K 299, L 94, 97, 99, 104, 144, 145, 151, 153, 154, 155, 156, 158, 159b, 162, 184, 185, 186, 187, 187a, 189, 190, 200, 205, 206, 207, 209a, 264, 285, P 13; *lââm*, K 160; *laom*, L 154; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *lammeren* in: K 305, L 144a, O 162, P 126; *lammèr*, K 216a, 241, 305, L 259, 264a; *lāmmèr*, L 283; *lammèrə*, K 244, 257, 268, L 279, 280, O 286; *lammèrən*, K 239;

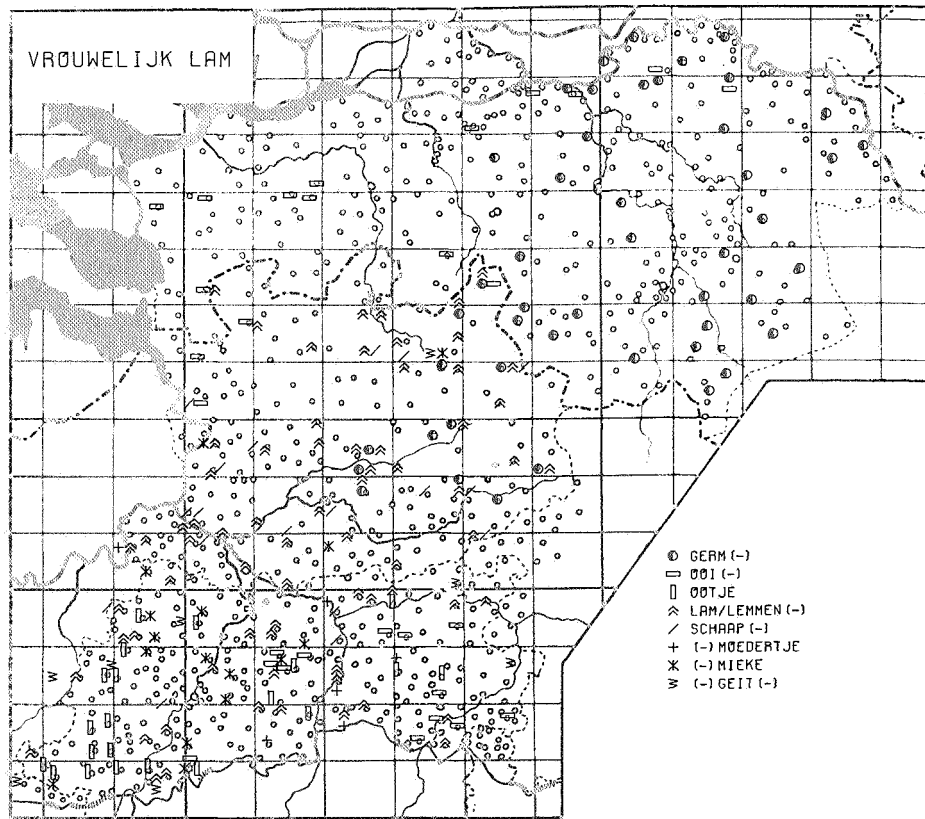
*laamər*, L 145; *lammərə*, K 213a; *lømmərə*, P 25; *lam*, znw. jong v.e. schaap of een geit, Corn. Vervl.; *lam*, znw. v. lam, mv. lammer, dem. lāmke(n), lam is niet alleen het jong v.e. schaap, maar ook v.e. geit, De Bont; ə *lam*, een lam, pasgeboren jong van een schaap, Eylenbosch O 253; *lam*, jong van schaap of geit, Goossenaerts; *laam*, (znw) lam, Elemans; **lamme**: *lammə*, K 133a, 166, 205, P 166; *lømmə*, P 161; **lamp**: *lāmp*, K 318; *lāamp*, K 316; **lem**: *lem*, K 216, 316, 318; *lém*, K 357, 358, P 65, 70; *lēm*, K 282, O 276; **lemmen**: *lemmə*, K 286, 287, O 251, P 68, 74, 88, 90, 96a, 102, 126, 136, 171; *lémma*, I 220, 271, K 320, 322, 329, 330, 333, 335, 339, 349a, 350, O 239, 286, 286a, P 4, 10, 13, 21, 25, 29a, 30, 30a, 41, 60a, 61, 65, 75, 80, 86, 88, 89, 94, 95, 96, 98, 127, 129, 145, 198; *lèmma*, I 275, K 330, 339, 350, O 69, P 29a, 32, 88, 97, 99, 105, 112, 145, 154; *lemman*, K 304; *līmma*, P 161; *laema*, I 268; *lèma*, P 60a; *lèumə*, P 96a; *lèuəmə*, P 199; *lèjman*, O 67; de volgende opgaven zijn meervoud: *lemmas*, O 67; *lémmas*, I 220, K 330, P 94, 95, 96; *lèmmas*, K 350, P 99, 112, 154; *lèmmərə*, K 300a; *lēmə*, znw. m. (alleen in den augmentatief), dim. lēməkə, Lam, Goemans; *lemme(n)*, lam, Corn. Vervl.; **jong lemme**: *jōngə lemme*, O 251, P 198; **lammetje/lemme(n)tje**: *lamməkə*, I 57b, 78, 79, K 100a, 110, 127, 128a, 129a, 131, 132, 136a, 142, 160, 161b, 163, 164a, 173, 176, 177, 182, 184, 185, 188a, 204, 244, 255, 256, 299, 339, 353, L 200, 243, O 158; *lāmməkə*, K 217; *lāmməkə*, K 136a, 175, P 45; *lāmməkə*, K 125; *lamməkən*, O 274, 275; *lāmməkən*, O 158; *lāmməkən*, O 273; *laaməkə*, P 13; *lāāməkə*, K 163; *lemməkə*, K 287, 300, 316, 318, 356, L 110, 179, 180, 181, 240, 259, 280, P 25, 41, 79, 102, 132, 149; *lémməkə*, K 276, 357, 358, L 279, O 276, 286, 290, P 21, 22, 25, 39, 41a, 44, 45, 46, 47, 48, 79, 80, 89, 94, 129, 167; *lèmməkə*, K 181, 217, 299, 310, 330, 332, 356, P 80, 105, 129, 198; *lèmməkən*, K 240, O 69; *lèmməʔə*, K 314, 315; *lèmməʔən*, K 277; *lémkéké*, P 63; *laeməkə*, K 219; *lèjməkən*, O 67; *lijməkə*, P 2; *lijməkən*, I 266; *lèmmərəkə*, L 264; *lamkə*, L 200, 242; *lāmkə*, L 93; *lemkə*, K 171a, 172, 197, 199a, 215, L 92, 93, 94, 104, 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 157, 159, 177c, 178a, 179, 180, 180b, 183, 185, 190, 199, 200, 208, 224, 226, 244, 260, 262, 280; *lémkə*, L 146, 158, 184, 186, 187, 279, 280; *lèmkə*, K 149, 220, L 99, 146, 152, 160, 179, 184, 208a, 241, 244, 283; *lemkən*, L 283; *limkə*, L 187; *liemkə*, L 184, 185, 186; *lèeməkə*, P 13; *lèémiekə*, P 68; *leemkə*, L 204a, 244, 260, 261; *lèémkə*, K 171, 237, 244; *lèemkə*, L 150, 183, 203, 203b, 207, 208, 236, 244, 281, 285; *laemkə*, L 261; *lempkə*, L 280; *lèmpkə*, K 220, L 184; *liempkə*, L 190; *leempkə*, L 264; *liemaskə*, L 241; *lamskə*, K 212; *lèmskə*, P 29a, 80; de volgende opgaven

zijn meervoud: *lamməkəs*, K 179b, 182a, 204, 250; *lamməkéns*, I 180; *lemməkəs*, O 251; *lèmməkəs*, P 129; *lijməkəs*, P 2; *lamkəs*, L 149; *lemkəs*, L 157; *lèmkəs*, L 180\*, 283a; *lèmpkəs*, L 144a; *lemməkən*, lammeken, jong schaap of jonge geit, Corn. Vervl. A.; *lèmməkən*, lèmmekens, wat grotere jongen van een schaap, Eylenbosch O 253; *lèmkə*, lammetje, elemans; *lèmkə*, lammetje, hs Jansen L 200; **zuiglam**: het type *zuiglam* in: K 125a, 133b, 140, L 180; **zuiklam**: *zuiklam*, L 178; **zuigelinglam**: *zuiglinglam*, L 244; **geboren lam**: *geboorə lam*, K 332; **schaap**: *schááp*, I 271; *schaop*, L 93, 149; *schòəp*, P 107; *schoop*, P 105, 145; *schòəp*, K 274; *schoup*, K 350; *schèup*, K 349a; de volgende opgaven zijn meervoud: *schòəpə*, K 274; *schoupə*, K 350; **jong schaap**: *jong schaop*, K 107a; *jongə schaap*, K 175; *jüüng schup*, K 315; **schaapje**: *schaapkə*, K 159, 242, L 224a; *schaopkə*, K 135, 161, 161a, 174, 186, 215, L 235, 279; *schòəpkə*, K 182a; *schoepkə*, L 146; *scheupkə*, L 208; *schèupkə*, L 261; *schapkə*, I 79, K 101a, L 224a; *schāpkə*, K 106; *schopkə*, K 147, 176, L 94, 264; *schòpkə*, K 135, 175; *skopkə*, O 158; *schòpkə*, K 218, 339, L 99, 102, 147, 159, 203b, 212, 240, 262, 263a, 285; *skòpkə*, L 145a, 146, 149, 179, 200, 205, 206, 208, 237; *schupkə*, K 149, 150, 172, L 146, 203, 244; *skupkə*, L 145; *schüüpəkə*, L 243; *schoppəkə*, P 80, 129, 132; *schòppəkə*, I 271; *schòppəkə*, K 330; de volgende opgaven zijn meervoud: *schaopkəs*, K 133b; *schòpkəs*, K 136a, 183; *schappəkəs*, K 332; *schupkə*, lam, hs Mischgofsky L 95; *schòpkə*, het jong lam, hs Schrevens; **jong schaapje**: het type *jong schaapje* in: K 135; *jong schaapkə*, K 172; *jong schaopkə*, K 131, 146, 185, L 237; *jong schopkə*, K 75, 165, 166, 176, 183b; *jong skòpkə*, L 148; **klein schaapje**: [*klein*] *schòpkə*, K 186; **schapelam**: *schaopəlaam*, L 160, 184; **geitje**: *gāakə*, P 80, 129; **jong**: het type *jong* in: K 109; **minnetje**: *mienəkə*, K 167, L 177, 179, 264; *mīennəkə*, K 164; *mīenəkə*, L 147; *minneke*, jong van geit of schaap, hs Van Bakel L 235; *minneke*, schaap, hs Sassen.

#### MANNELIJK LAM

Bocklamm — male lamb — agneau (DC 4, 22c; znd 20, 22c; sgv 20; N 70, 3; DC 4, 22b)  
**ram**: het type *ram* in: K 132, 145a, 148, 164, 218, L 150, 240; *rām*, K 175; *ròm*, P 145; **rammetje**: *ramməkə*, I 78a, K 100a, 163, 173, 176; *remkə*, K 215; *rèmkə*, K 149, L 264a; **ramlam**: het type *ramlam* in: K 194; de volgende opgave is meervoud: *ramlammər*, K 148; **ramlammetje**: *ramlemkə*, K 215; **bok**: het type *bok* in: K 148a, 168, 170, 197, L 101, 145, 146, 160, 199, 201; *bōək*, K 128a; **bokje**: *bokskə*, K

1.1.1.2.



217; *bokskan*, O 274, 275; *boekska*, K 318, L 146; *bökska*, L 179; *bukska*, L 99; **jonge bok**: het type *jonge bok* in: L 149; **weer**: het type *weer* in: L 152, 261; *wéér*, L 199; **weertje**: *weerkə*, L 236; **jonge weer**: het type *jonge weer* in: L 244; **hamel**: het type *hamel* in: K 161a; **hamellam**: *hàmmällàam*, L 285; *hàmmällam*, L 285; *hamellam*, jonge hamel, Goossenaerts; **kasje**: *keskə*, K 307; *kassəkə*, K 316.

VROUWELIJK LAM (zie kaart)

Weibliches Lamm – female lamb – agnelle (znd 34, 34; DC 4, 22c; znd 20, 22c; N 19, 65; N 70, 3; sgv; Roukens III, 36)  
**germ**: het type *germ* in: K 148a, 168, 170, 214, 218, 237, 272, 277, 307, 312, L 92, 145, 160, 207b, 240, 242, 261; *germ*, K 215, L 201; *gèrm*, L 91b; *gèrm*, L 199; *gerram*, L 284; *gèrram*, L 244; *gèjrm*, K 211; *gèéjrm*, K 273; *girrām*, K 301; *gèrm*, vrouwelijk jong van geit of schaap, hs Van Bakel L 235; *gèèrm*, vrouwelijk lam, Elemans 213; **germpje**: *germka*, K 164, 197, 240, 277, 307, L 99, 150, 152, 187, 201, 236, 262; *gèrmkə*, K 269, L 101, 146; *gèrmkə*, K 196, L 183; *gerwkə*, K 217; *geermkə*, L 146;

*gèérmkə*, L 264a; *gerramkə*, L 185; *gerramkən*, K 240; *gèrramkə*, K 149; *gèjramkə*, K 267; *gèmkən*, K 277; **germlam**: *gèrmlām*, L 280; *germlāam*, L 185; de volgende opgave is meervoud: het type *germlammeren* in: K 196; *gèrmlam*, znw. v. *germlam*, vrouwelijk lam, De Bont; **germlemme(n)tje**: *germlemkə*, K 215; *gelmlèmkə*, L 285; **ooi**: het type *ooi* in: K 137, 196, L 146, 150; *aoj*, K 175; *hoewj*, P 150; **ooitje**: *ooitjə*, P 73; *oojkə*, I 78a, K 148, 157a, 176, 201, 203, P 40, 76, 77, 105, 160; *oojkən*, O 275; *oojəkə*, P 40; *woojkə*, K 224; *aojkə*, K 173a; *oejkə*, P 37, 145, 152, 198; *oèjkə*, P 76; *oèjkə*, P 32; *hoejkə*, P 74, 198; **ooilam**: het type *ooilam* in: K 188a, 194; *oojlam*, K 138; de volgende opgave is meervoud: *oojlammar*, K 148; *o. ilam*, znw. v. *euilam*, *ooilam*, wijfjeslam, De Bont; **ootje**: *üükkə*, O 285; *üükən*, O 243; *üükə*, O 287; *üükən*, O 244, 276; *oeta*, P 25; *oekə*, P 99; *oekən*, O 156, 162, 274; *oèkən*, O 243; *oèkə*, P 198; *oèkən*, O 239; *oekə*, P 3, 78, 99; *oekən*, O 69, 166, 238, 239; *oèkə*, P 80, 94, 129; *hōekən*, O 166; *hōèkən*, O 274; **oawtje**: *oewarkən*, O 162; **vooitje**: *voejkə*, K 347; **lam**: het type *lam* in: K 188a, 206, 208, O 162, 232; **jong lam**: *jōèn lam*, K 196; **lemmen**: *lemma*, K

325, O 287, P 18a, 127, 128, 145; *lémmə*, P 41; *lemmən*, O 72; *lajmə*, I 222; *lummən*, O 68, 162; *lemme(n)*, lam, Corn. Vervl.; **lammetje/lemme(n)tje**: het type *lemmetje* in: I 265; *lemmākə*, K 235, 268, 276, 277, 307, 320, 325, 339, 349, O 251, P 25, 35a, 60a, 77, 88, 89, 136, 137; *lemmākən*, I 275, K 293, O 72, 157; *lémmākə*, O 250, P 12, 88, 145; *lémmākən*, O 157; *lèmmākə*, K 196, 287, P 155; *lèmmākən*, K 240; *léjmākə*, K 211, 336, P 18, 23; *lemmāʔə*, K 352; *lemmāʔən*, K 241, 276, 332; *lémmāʔən*, K 277; *lammətjie*, K 188a; *lammākə*, I 267, K 196, 201, 206, 207, 210, 212, 213, 235, 238, 244, 250, 255, 256, 258, 267, 274, 295, 301, 330, O 239, P 24; *lammākən*, K 273, O 68, 232; *lammākə*, K 267; *lèmmākə*, K 269; *lémmāʔə*, K 277; *lèmmāʔən*, K 240; *lijmākə*, O 289; **schaap**: *schaap*, K 240; *schaep*, K 210; *skòp*, O 157; **schaapje**: het type *schaapje* in: K 295; *schaapka*, K 235; *schaopka*, K 250; *skòpka*, O 68; *schapka*, K 307; *schapkn*, K 332; *schopka*, K 224, P 29a; *schòpka*, K 306; *schoppka*, K 256, 320, P 26; *schòppka*, K 286; *schòppka*, K 287; **melkschaapje**: *melkschaapka*, K 352; *melkschapka*, K 307; *melkschopka*, O 157; **mieke**: het type *mieke* in: K 338, P 74, 125; *mīēka*, P 2, 76; *miekən*, I 274, O 69, 70, 275; *mīēkən*, O 163; *meeke*, P 66, 67, 199; *méēka*, P 60; **sjoekemieke**: *sjoekemieka*, K 237; **tietemieke**: het type *tietemieke* in: K 244; **moedertje**: *moejarka*, P 136; *moejarkən*, P 94; *mòējarka*, P 89; *mujarka*, I 265; *mòerka*, P 26; **schaapmoedertje**: *schoopmoojarka*, P 143a; **jong moedertje**: *jòenk moejarka*, P 133; **geit**: *gaajt*, O 166; *gijət*, P 107; **geitje**: *gijjən*, O 157; *getja*, K 237; *gajka*, K 351, O 287; *chòttaka*, O 272; **miekegeitje**: *mīēka gòjkən*, O 70; *mīēka gòkkən*, O 70; **beeke**: *bèkka*, O 241; *beejkən*, O 67; **bellemie**: *bijlamie*, I 274; **belletje**: *belləʔn*, K 332; **nutten**: *metta*, K 325.

#### MOEDERLOOS OF DOOR DE MOEDER VERSTOTEN LAM

Mutterloses oder von der Mutter verstossenes Lamm – moterless or repudiated lamb – agneau orphelin ou repoussé par sa mère (DC 4, 22d; znd 20, 22d; N 77, 25)

**verstoteling**: het type *verstoteling* in: K 110, 147, 301, L 178, 178a, 280, P 77; *værstootəling*, L 147; *værstouwətəling*, K 240; *værstòtəling*, K 332; *værstüütəling*, K 358; *værstüütəlink*, O 160a; *værstoejtəling*, K 288; **oplepper**: het type *oplepper* in: L 183, 200, 203; *oplèppər*, L 112; *oplèppər*, L 184; *oplèbbər*, L 180; *oplèppər*, L 148; *oplèbbər*, L 145, 145a, 146, 147, 149, 178a; **lepper**: het type *lepper* in: L 94, 99; *lèppər*, L 154; *lèppər*, L 200; de volgende opgave is meervoud: *lèppərs*, L 92; **lepperd**: het type *lepperd* in: L 92; *leppərt*, K 149; *lèppərt*, K 133b, 136a, 149; **lep**: het type *lep* in: L 156,

184; *lèp*, L 159; *lèb*, L 186; **leplam**: het type *leplam* in: L 162; *leplaam*, K 170; *leblam*, K 148; *löplaam*, L 149; **lepschaap**: het type *lepschaap* in: K 149, L 150; **lam**: het type *lam* in: K 153, 190b, L 262; *lām*, K 300; **lammetje/lemmetje**: *lammākə*, K 173a; *lemkə*, L 145; de volgende opgave is meervoud: *lèmkəs*, L 283a; **lammetje zonder moeder**: *lèmkə zòndər moejər*, L 152; **moederloos lammetje/lemmetje**: *moederloos lèmkə*, L 200a; [*moederloos*] *lèmkə*, L 285; **moederloos fleslam**: *mòèddarlooos flèslam*, K 216; **overwend lam**: *oovərwent laam*, L 147; **paplam**: het type *paplam* in: K 108; **potlam**: *pòilam*, L 281; **verstoten lam**: *værstowətə lam*, L 263a; **achterblijver**: het type *achterblijver* in: L 280; **achterblijvertje**: *achtərbljivərka*, K 128a; **flessemannetje**: *flèssə-mènnəkə*, L 281; [*gerling*] *gerling*, K 183; **germ**: het type *germ* in: L 258; **onderblijfling**: het type *onderblijfling* in: K 262; **opslabber**: *opslàbbər*, L 237; **schaap**: *schaop*, K 148a; **jong schaapje**: *jong schaopka*, K 173a; **verschoppeling**: *værschoppəlieng*, K 174; **verstotelingetje**: *værstòtəliengskə*, K 256; **verwerping**: *værwòrpəling*, L 260; **wees**: *wiejəs*, P 106; de volgende types zijn zelfstandig gebruikte bijvoeglijke naamwoorden: **afgestotene**: het type *afgestotene* in: K 174; **opgelepte**: *opgalòpta*, L 99; **verstotene**: het type *verstotene* in: K 137; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **moederloos**: *moejərlòs*, L 152; *mòèdər-lòējs*, O 69; het volgende type is een werkwoord: **opleppen**: het type *opleppen* in: L 180\*; het volgende type is een werkwoordelijke uitdrukking: **geen moeder hebben**: *gin moejər èmmən*, O 160a; van zo'n jong zegt men – *dè hi gin moei-jər*, L 261.

#### PAASLAMMETJE

Osterlamm – paschal lamb – agneau de Pâques (N 70, 5)

[Een paaslammetje is blijkens de toelichting van K 215, K 280 en P 79 een lam dat met Pasen, als het ongeveer 9 weken oud is, geslacht wordt.]

**paaslam**: het type *paaslam* in: L 180; *paoslam*, K 146, 215, L 244; **paaslemmen**: *pòssəlèmmə*, P 79; *poəslemmə*, P 149; **paaslammetje/paaslemme(n)tje**: *paoslèmkə*, L 160; *pòslèmməkə*, K 307; *paoslamməkə*, K 174; *pòslèməʔə*, K 314; *paoslemkə*, L 201; *poslemkə*, L 200; *paoslemməkə*, P 74; *paaslemməkə*, P 88; *paoslamməkə*, O 273; *pòslèmməkə*, P 41a; *pòslèmkə*, L 184; *pòslèmkə*, L 187; de volgende opgave is meervoud: *paoslamməkəs*, I 57b; **paasschaapje**: *pòschupka*, L 261; **vroeg lam**: *vruuglam*, K 215; **vroeg schaapje**: *vroechschopka*, K 147.

1.1.1.2.

—2.3.2.4. Naar leeftijd onderscheiden

JONG VROUWELIJK SCHAAP TOT ON-  
GEVEER EEN 1/2 JAAR

Junges weibliches Schaf bis zu etwa einem halben Jahr — young female sheep up to about six months — brebis jusqu'a l'âge de 6 mois plus ou moins

(N 77, 5; N 77, 4)

**germ:** het type *germ* in: L 181, 200; *gèrm*, K 168; *gèrm*, L 263a; **germpje:** *germka*, L 147, 280; *gèrmka*, K 238, L 184; **jonge germ:** *jóng gèrm*, L 152; **germlam:** het type *germlam* in: L 180\*; **ooi:** het type *ooi* in: K 174, 188a; *òòj*, K 153; *ooj*, K 168; **ootje:** *oojka*, K 174; *oejka*, P 93; *oojka*, P 106; **ootje:** *ùùkan*, O 160a; **jonge ooi:** *jóng óój*, L 200; *jóng ooj*, L 263a; **ooilam:** het type *ooilam* in: K 137, 157a, 176; *oojlam*, I 118, K 216, L 200a, 263a; **lam:** het type *lam* in: K 187, 202a, 299, L 280; *lam*, K 153; **lammetje/lemme(n)tje:** *lammaka*, K 174, 186; *lemmakàn*, O 69; *lèmmakàn*, O 153, 160a; *lèmkà*, L 159; de volgende opgave is meervoud: *liemkàs*, L 184; **lemmen:** *lemmà*, P 92; **schaap:** *schaop*, K 174; *schawp*, O 67; **schaapje:** *skòpkàn*, O 69; *skòpkàn*, O 160a; **jong schaap:** *joenk skawp*, O 69; **zuigeling:** *zòòjagàlink*, O 160a; **mieke:** *miekà*, K 288; *miekàn*, O 275; *mìèkàn*, O 69; **jonge mie:** het type *jonge mie* in: K 324; **minnetje:** *minnaka*, L 281; **belletje:** *bèllakàn*, O 160a; **geitje:** het type *geitje* in: K 202a.

JONG SCHAAP VAN EEN 1/2 TOT 1  
JAAR

Junges Schaf von 1/2 bis 1 Jahr — young sheep of six months up to one year — mouton de 6 mois à 1 an

(N 77, 6)

**lam:** het type *lam* in: I 118, K 187, L 159; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *lammeren* in: K 299, 301; **lammetje/lemme(n)tje:** *lèmkà*, L 181; *lemmakà*, K 288, P 106; de volgende opgave is meervoud: *lammakàs*, L 152; **jong lam:** de volgende opgave is meervoud: het type *jonge lammeren* in: L 280; **lemmen:** *lèmmàn*, O 153; *lemmà*, P 77; **jonge lemmen:** *joengà lemmàn*, O 69; *jòèngà lemmàn*, O 160a; **schaap:** *schaop*, K 188a; **schaapje:** *schupkà*, K 168; *schòpkà*, L 147; **eenjarig schaap:** *eenjaorich schawp*, L 200a; **jong schaap:** *jong schawp*, K 186, L 263a; *jong schoop*, L 147; *joenk skawp*, O 69; *jòènk skòòp*, O 160a; **scheerling:** het type *scheerling* in: L 281; **tweetander:** *tweetaandər*, L 200a; **jaarling:** het type *jaarling* in: K 137; *jòèrlink*, O 160a; **overhouder:** de volgende opgave is meervoud: *òvverhòwərs*, L 200; de volgende

typen duiden een bepaald geslacht aan: **germ:** *gèrm*, K 240; **jonge germ:** *jong gèrm*, K 186; de volgende opgave is meervoud: *jongə germə*, L 180\*; **ooi:** het type *ooi* in: K 157a, 176.

JONG MANNELIJK SCHAAP TOT ON-  
GEVEER EEN 1/2 JAAR

Junges Männliches Schaf bis zu etwa einem halben Jahr — young male sheep up to about six months — bélier jusqu'a l'âge de 6 mois plus ou moins

(N 77, 4)

**ramlam:** het type *ramlam* in: I 118, K 137, 157a, 176, L 200a, 263a; **ramlammetje/ramlemme(n)tje:** *ramlèmmakèn*, O 153; **ram:** het type *ram* in: K 153, 168, 174, 188a, 299, L 263a; **rammetje:** *rammakàn*, O 69; **jonge ram:** het type *jonge ram* in: K 324; *jóng ram*, L 263a; **jong rammetje:** de volgende opgave is meervoud: *jóngə rammakàs*, L 152; **bokje:** het type *bokje* in: L 280; *bòkskàn*, O 160a; *bukskà*, L 184, 281; *bòkskà*, L 159; *boekskà*, K 202a; de volgende opgave is meervoud: *bòkskàs*, L 152; **jonge bok:** het type *jonge bok* in: L 200; *jóngə bok*, L 200; **jong bokje:** *jong boekskà*, P 77; **bok:** het type *bok* in: K 186, L 159; *bòk*, K 168, O 273; **bokkelam:** *bokkəlaam*, L 147; **lam:** het type *lam* in: K 187, L 180\*, 280, O 275; *lam*, K 153; **lammetje/lemme(n)tje:** *lammakà*, K 174; *lemmaka*, O 69; *lèmmakà*, K 276; *lèmmakàn*, O 160a; *jammakà*, K 288; de volgende opgave is meervoud: *liemkàs*, L 184; **lemmen:** *lejmàn*, O 67; *lemmà*, P 92; **zuiglam:** het type *zuiglam* in: K 301; **melklam:** het type *melklam* in: K 301; **schaapje:** *skòpkàn*, O 69; *skòpkàn*, O 160a; **jong schaap:** *joenk skawp*, O 69; **zuigeling:** *zòòjagàlink*, O 160a; **kas:** *kààs*, K 299; **weer:** het type *weer* in: L 181; **weertje:** *wiejərka*, P 106.

JONG MANNELIJK SCHAAP VAN EEN  
1/2 TOT 1 JAAR

Junges männliches Schaf von 1/2 bis 1 Jahr — young male sheep of six months up to one year — bélier de 6 mois à 1 an

(N 77, 7)

**ram:** het type *ram* in: K 157a, 174, 176, 188a, L 152, 200a, O 153; **jonge ram:** *jong ram*, K 186; *joengə ram*, O 69; **rammetje:** *rammakà*, K 288; **ramlam:** het type *ramlam* in: I 118, K 216; de volgende opgave is meervoud: het type *ramlammeren* in: L 280; **Vlaams lam:** het type *vlamslam* in: K 301; **schaapje:** *schupkà*, K 168; **weer:** het type *weer* in: L 181, O 160a; *wiejər*, P 106; **bok:** het type *bok* in: L 147, 159, 200a; *bòk*, L 200; *bòk*, O 160a; de volgende opgave is meervoud: *bokken*, L 180; **jonge bok:** *jóngə bok*, L 263a; *jongə boek*, P 77; **jaarling:** het

type *jaarling* in: K 137; **scheerling**: het type *scheerling* in: L 281; **lam**: het type *lam* in: K 187.

#### JONG VROUWELIJK SCHAAP VAN EEN 1/2 TOT 1 JAAR

Junges weibliches Schaf von 1/2 bis 1 Jahr – young female sheep of six months up to one year – brebis de 6 mois à 1 an (N 77, 8)

**ooi**: het type *ooi* in: K 188a, L 181, P 106; *ooj*, L 200a; **o**: *oê*, O 153; **ootje**: *ûûkən*, O 160a; **oollam**: *oojlam*, I 118; **jonge ooi**: *jong oojə*, L 200; **mieke**: *mīkən*, O 69; *miekə*, K 288, P 77; **germ**: het type *germ* in: K 186, 242; *gèrm*, L 263a; **jonge germ**: *jóng gèrm*, L 200; *jóngə gèrm*, L 263a; **germlam**: het type *germlam* in: K 301; de volgende opgave is meervoud: het type *germlammen* in: L 280; **lam**: het type *lam* in: K 187, L 159; **jong schaap**: *jóng schaop*, L 152; *jong schoop*, L 147; *joenk skowp*, O 69; **schaap**: *schaop*, K 174; **schaapje**: *schupkə*, K 168; **schot**: het type *schot* in: K 137.

#### VOLWASSEN VROUWELIJK SCHAAP VAN MEER DAN ÉÉN JAAR

Erwachsenes weibliches Schaf von mehr als einem Jahr – full grown female sheep of more than one year old – antenaise (N 77, 11)

**ooi**: het type *ooi* in: K 174, 186, 188a, 242, 301, L 181, 200a; *ooj*, K 187, L 180\*; *òdj*, K 152; *èùj*, L 281; *òè*, K 202a; **ootje**: *ojkə*, P 77; *òèjkə*, P 167; **germ**: *gèrm*, L 159; **schalinggerm**: het type *schalinggerm* in: L 280; **schaling**: *schòð-ling*, K 216; **overjarig schaap**: *ovvərjərrəch schaop*, L 263a; het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **overjarige**: het type *overjarige* in: K 137; **jaarling**: het type *jaarling* in: K 157a, 176; **lemmen**: *lemmən*, O 69; *lèmmən*, O 70; *lèmmən*, O 160a; **schaap**: *skawp*, O 69; **ooschaap**: *oojschaop*, L 152; **moederschaap**: het type *moederschaap* in: L 180\*; *mòèjərschaop*, I 118; **moeder**: *moojər*, P 106; **fokschaap**: *fokschòðp*, L 184; **melkschaap**: *mèlkskòðp*, O 160a; **fok-ooi**: *fòkooj*, L 200; **mie**: het type *mie* in: K 288, 324; **mieke**: *mīkən*, O 69; **wijfje**: *wefkə*, K 189a; **belle**: *bèllə*, O 160a.

#### VOLWASSEN MANNELIJK SCHAAP VAN MEER DAN ÉÉN JAAR

Erwachsenes männliches Schaf von mehr als einem Jahr – full grown male sheep of more than one year old – antenais (N 77, 10)

**ram**: het type *ram* in: I 118, K 186, 188a, 202a,

299, 301, 324, L 180\*, 200a, 263a, O 67, P 77; *ram*, K 174, 288, O 69, 70; *ràm*, L 152; **dekram**: *dékram*, L 200; **overjarige ram**: *oovvərjaorəgə ram*, K 216; **bok**: *bok*, K 187, L 159; *bók*, K 242; *bòk*, K 152, 168; *boek*, K 288, P 77; **schapebok**: *schòpəbok*, P 106; *schoopənbok*, L 147; **schalingbok**: het type *schalingbok* in: L 280; **springbok**: *springbòk*, O 160a; **dekbok**: *dèkbòk*, L 184; **overjarige bok**: *ovvərjərrəgə bók*, L 263a; **weer**: *weer*, L 181, O 160a; *wéjər*, P 167; **kas**: *kas*, K 299; *kás*, K 242, L 281; *kès*, K 242; *kés*, K 276; *kásj*, K 240; *kàsj*, K 238; **fokschaap**: *fokschoop*, L 147; **jaarling**: het type *jaarling* in: K 157a, 176; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **overjarig**: *oovvərjaorəch*, L 180\*; zo'n schaap heet een – het type *overjarige* in: K 137; **hamel**: *aoməl*, I 118.

#### VOLWASSEN SCHAAP IN HET ALGEMEEN VAN MEER DAN ÉÉN JAAR

Erwachsenes Schaf von mehr als einem Jahr im allgemeinem – full grown sheep of more than one year in general – mouton adulte de plus d'1 an en général (N 77, 9)

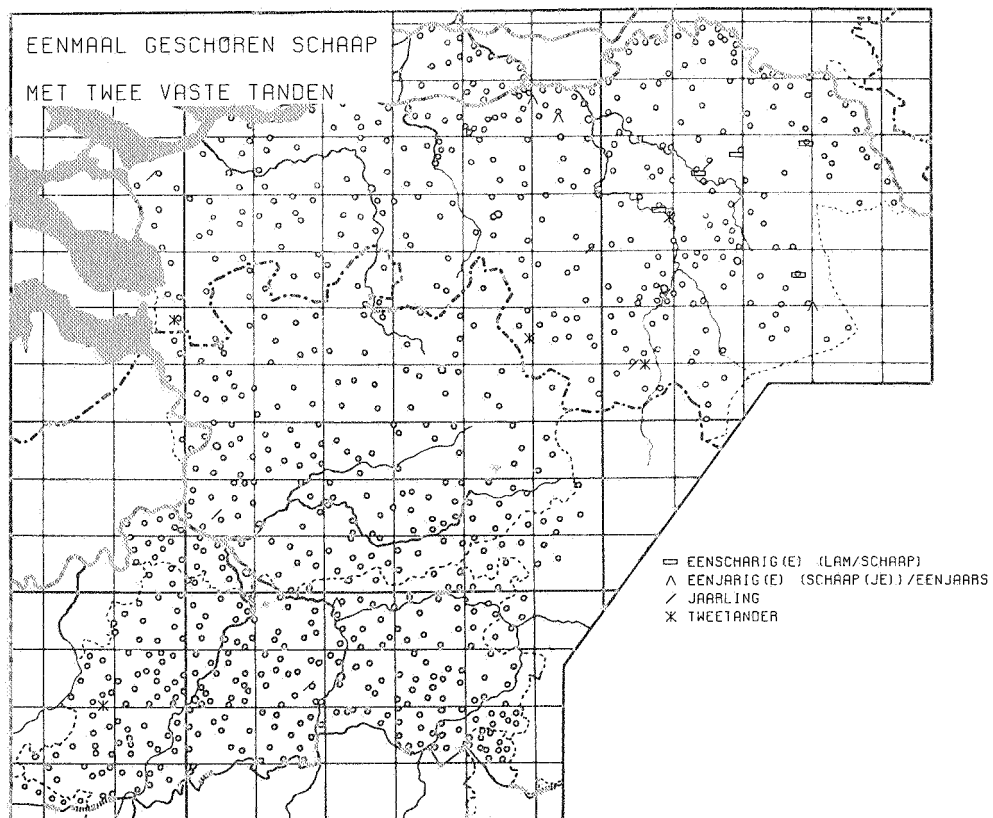
[In dit lemma duiden de typen „jaarling”, „schaarling”, „eenling”, „enterling”, „eenwinter”, meer een eenjarig schaap aan.]

**schaap**: het type *schaap* in: K 186, 276; *schaop*, K 168, 174, L 152, L 181; *schoop*, L 147; *schòðp*, K 216; *schaowp*, L 200a; *schawp*, K 288; *skòðp*, O 160a; *skaop*, L 181; *skawp*, O 69; **lemmen**: *lemmən*, O 69; *lèmmən*, O 160a; *lemmə*, K 324, P 106; **ooi**: het type *ooi* in: K 242, 299; **jaarling**: *jòrling*, K 187; **eenling**: *in-ling*, K 187; **schaling**: *schaling*, L 280; **scheerling**: het type *scheerling* in: K 301; **overjarig schaap**: *ovvərjərrich schaop*, L 263a; het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **overjarige**: het type *overjarige* in: K 137; **enterling**: het type *enterling* in: L 147; **eenwinter**: *eenwintər*, L 200; **germ**: *gèrm*, L 159; **moeder**: *mòðjər*, K 299; **belle**: *bèllə*, O 160a.

#### EENMAAL GESCHOREN SCHAAP (zie kaart)

Einmal geschorenes Schaf – sheep which has been shorn once – mouton tondu une fois (N 77, 12; N 77, 13; N 77 L 152 toeg.; N 70, 6a; DC 4, 22b; DC 4, 22c; znd 20, 22b; znd 20, 22c)

[Bedoeld wordt een schaap dat eenmaal is geschoren en één paar vaste tanden heeft. Het schaap wordt voor de eerste keer geschoren, als het ongeveer 15 maanden oud is. Het heeft twee tanden, als het ongeveer 1 3/4 jaar oud is. Globaal gesproken kan men zeggen, dat het in



dit lemma gaat om een schaap van ongeveer 15 maanden tot ongeveer 2 jaar.]

**scheerling:** het type *scheerling* in: K 215; *scharling*, K 215; *scherling*, K 196; *schéjrling*, K 273; **schaling:** *schaling*, K 215; *schöllang*, L 262; **eenscharig schaap:** *eenschaarich schaop*, L 180; **eenscharig lam:** *èenschórrich laam*, L 184; **eenschaling:** *inschaalång*, znw.m. *eenschaling* < *eenschaarling* ± *eenjarig schaap*, dat éénmaal geschoren is met twee kiezen in de onderkaak, De Bont; **eenscheer:** *eenscheer*, vrouwelijk schaap dat ééns geschoren is, Goossenaerts; **eenjarig schaap:** *eenjórriich schaop*, L 263a; **eenjarig schaapje:** *eenjaarich schopkə*, K 147; **jaarling:** het type *jaarling* in: L 280, P 79; *jòðrlíeng*, P 79; *jòrling*, K 187; *jaarling*, I 57b, L 180\*; *jawrling*, K 288; **jarig schaap:** *jaarich schaowp*, L 200a; **eersteling:** het type *eersteling* in: O 275; **tweetander:** *tweetandər*, K 216, L 280; *tweetaandər*, L 200a; *twiétandər*, O 160a; *twéjtaandər*, I 118; **schaap met twee tanden:** *skawp me twiēj tann*, O 69; **enterling:** het type *enterling* in: L 147; **jonkie:** het type *jonkie* in: L 147; **lam:** het type *lam* in: L 280; **lammetje/lemme(n)tje:** *lemməkə*, P 145; **schaapje:** de volgende opgave is meer-

voud: *schöpkəs*, L 261; de volgende typen zijn zelfstandig gebruikte bijvoeglijke naamwoorden: **eenscharige:** het type *eenscharige* in: L 200; *èsskeurigé*, L 200; *inschurrəga*, L 244; *iejšschórrəga*, L 285; *eenscharige*, schaap dat eenmaal geschoren is. Een eenscharige heeft 2 tanden, Cuijpers 4, 843; **eenjarige:** *eenjaarəga*, K 137; de volgende typen zijn bijvoeglijke naamwoorden: **eenscharig:** *eenschórrich*, L 181; *eenskórrich*, L 181; *èenschórrig*, L 184; *éénschurrach*, L 152; **eenjaars:** *eenjaors*, P 22.

#### TWEEMAAL GESCHOREN SCHAAP

Zweimal geschorenes Schaf – sheep which has been shorn twice – mouton tondu deux fois

(N 77, 13; N 77, 14; N 77, 15; N 77, L 152 toeg.; N 70, 6b; DC 4, 22c; N 77, 9)

[Bedoeld wordt een schaap dat tweemaal geschoren is en twee paar vaste tanden heeft. Het schaap wordt voor de tweede keer geschoren, als het ongeveer 27 maanden oud is. Het heeft vier tanden, als het ongeveer 2½ jaar is. Globaal gesproken kan men zeggen, dat het in dit lemma gaat om een schaap van iets meer



dan 2 jaar tot ongeveer 2½ jaar.]

**tweejarig schaap:** het type *tweejarig schaap* in: P 77; *tweejörrich schaap*, L 263a; *tweejaorich schaap*, I 57b; *tweejaorich schaowp*, L 200a; de volgende opgave is waarschijnlijk meervoud: *tweejaorægə schaap*, L 180\*; **tweejarig schaapje:** *tweejaorich schopkə*, K 147; **tweescharig schaap:** *tweeschaarich schaap*, L 180; **tweescheer:** *tweescheer*, vrouwelijk schaap dat tweemaal geschoren is, Goossenaerts; **viertander:** het type *viertandər*, in: K 215; *viertandər*, I 118, L 200a; *viertandər*, K 216; *viertandər*, L 280; *viertandər*, O 160a; **schaap met vier tanden:** *skawp me viēr tann*, O 69; **schaap:** *skaop*, L 244; **schaapje:** de volgende opgave is meervoud: *schöpkəs*, L 261; **tweeschaling:** *twischalləng*, znw.m. tweeschaling, een tweemaal geschoren schaap met 4 kiezen in de onderkaak, De Bont; **schaling:** *schalling*, L 280; de volgende typen zijn zelfstandig gebruikte bijvoeglijke naamwoorden: **tweejaarse:** *tweejawrsə*, K 288; **tweejarige:** *tweejaorægə*, K 137; *twējörrægə*, K 187; **tweescharige:** het type *tweescharige* in: L 200; *twischurrægə*, L 244; *tweeskurrægə*, L 200; *twiejəschörrægə*, L 285; *tweescharige*, schaap dat tweemaal geschoren is. Een tweescharige heeft 4 tanden, Cuijpers 4, 843; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **tweescharig:** *twêêschörrəch*, L 184; *tweeschörrəch*, L 181; *tweeschörrəch*, L 181; *tweeschurrəch*, L 152.

#### DRIEMAAL GESCHOREN SCHAAP

Dreimal geschorenes Schaf – sheep which has been shorn three times – mouton tondu trois fois

(N 77, 14; N 70, 6c)

[Het schaap heeft drie paar vaste tanden, als het ongeveer drie jaar oud is. Het wordt voor de derde keer geschoren, als het ongeveer 3¼ jaar is. Globaal gaat het in dit lemma dus om een schaap van 36-39 maanden.]

**driejarig schaap:** *driejaorəch schaop*, I 57b; **driejarig schaapje:** *driejaorəch schopkə*, K 147; **driescharig schaap:** *drieschaarəch schaop*, L 180; **drieschaling:** *drieschalləng*, znw.m. drieschaling ± driejarig schaap dat 3 × geschoren is, De Bont; **zestander:** het type *zestander* in: K 215; de volgende typen zijn geen specifieke benamingen voor een driejarig schaap: **ouder schaap:** *awər skaop*, L 244; **overjarig schaap:** *ovvərjurrəch schaop*, L 244; **schaapje:** de volgende opgave is meervoud: *schöpkəs*, L 261; **lam:** het type *lam* in: K 125; **lēm:** *lēm*, K 125; de volgende typen zijn zelfstandig gebruikte bijvoeglijke naamwoorden: **driescharige:** *driejschurrægə*, L 244; *driescharige*, schaap dat driemaal geschoren is. Een driescharige heeft 6 tanden, Cuijpers 4, 843; **driejarige:** het type

*driejarige* in: P 77; *driejaoriggə*, K 137; *driejörægə*, K 187; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **driescharig:** het type *driescharig* in: L 200; *drieschörrəch*, L 184.

#### SCHAAP MET VIER PAAR VASTE TANDEN

Schaf mit vier Paar bleibenden Zähnen – sheep with four pairs of permanent teeth – mouton ayant quatre paires de dents permanentes

(N 77, 15)

[Het schaap heeft vier paar vaste tanden, wanneer het ongeveer 3¾ jaar en ouder is.] **volwassen schaap:** *volwassən, schoop*, L 147; **volwas:** het type *volwas* in: K 288; het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **vierjarige:** *viērjorrægə*, K 187; *vierjaorægə*, K 137; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **vierscharig:** *vierschörrəch*, L 184.

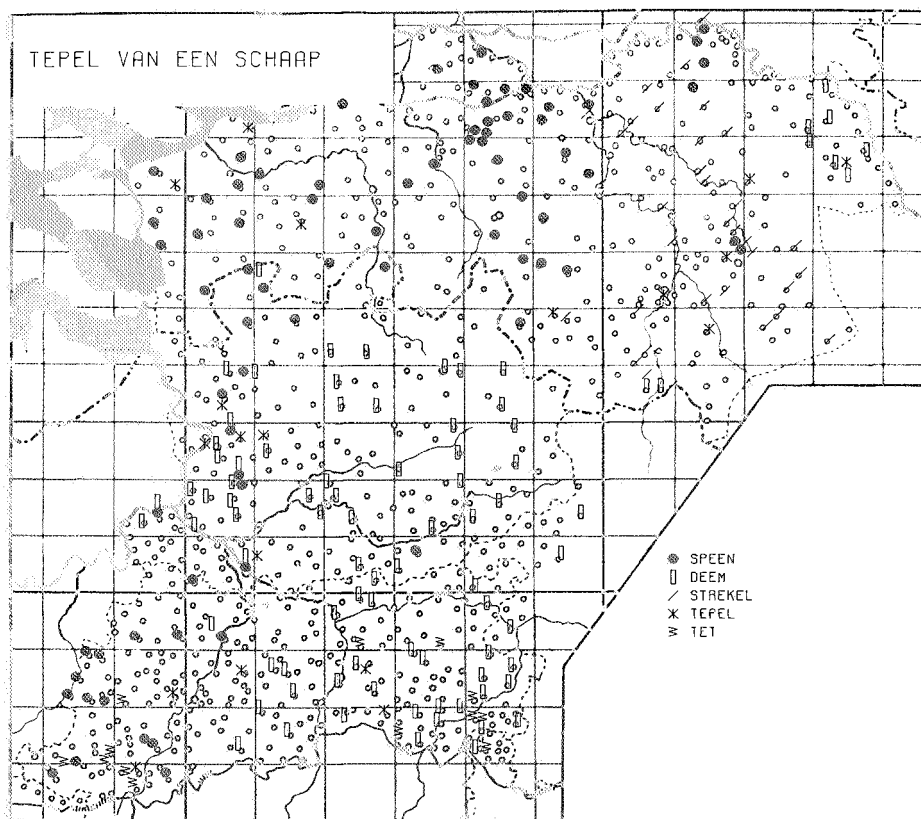
#### OUD VERSLETEN VROUWELIJK SCHAAP

Altes abgenutztes weibliches Schaf – a broken-mouthed ewe – une vieille brebis

(N 77, 17)

[Ten aanzien van het type „brijntje” heeft de informant uit K 324 de volgende toelichting gegeven. Algemeen heeft „brijnkes” de betekenis van dieren (alle veesoorten, ook schapen en geiten) die niet meer drachtig te krijgen zijn. Verder ook dieren die vanwege een bepaalde ziekte of handicap slechts nuttig zijn voor de slacht.]

**oude mie:** het type *oude mie* in: P 77; **brak:** het type *brak* in: K 301; **oude lemmen:** *àdvə lemmən*, O 70; **oude ooi:** *aaw ooj*, K 216; de volgende opgave is meervoud: het type *oude ooiën* in: L 280; **moeder:** *meujər*, K 288; **oude versleten lemmen:** *òð vərslēetə lemmən*, O 69; *aa vərslēetə lemmən*, O 69; **oude moeder:** *āā moojər*, P 106; **oud schaap:** *aaw schaop*, L 152; *aw schaop*, L 181; *aw skaop*, L 181; *aaw schaop*, L 263a; *aat skawp*, O 69; **oud mieke:** *àdt meekən*, O 160a; **versleten schaap:** *vərslēetə skawp*, O 69; **versleten ooi:** het type *versleten ooi* in: L 200; *vərslēetə ooj*, L 200a; **brijntje:** de volgende opgave is meervoud: *brijnkəs*, K 324; **ooi:** het type *ooi* in: K 174; **afstik:** de volgende opgave is meervoud: *afstikka*, I 118; **mok:** *mòk*, L 281; de volgende opgave is meervoud: het type *mokken* in: L 147; **oude karonje:** *āā kàrajna*, O 160a; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **aftands:** het type *aftands* in: K 157a, 176; *àftans*, L 159; *aftans*, K 187.



### OUD VERSLETEN MANNELIJK SCHAAP

Altes abgenutztes männliches Schaf – old decrepit male sheep – un vieux béliér (N 77, 16)

[Ten aanzien van het type „brijntje” heeft de informant uit K 324 de volgende toelichting gegeven. Algemeen heeft „brijnkes” de betekenis van dieren (alle veesoorten, ook schapen en geiten) die niet meer drachtig te krijgen zijn. Verder ook dieren die vanwege een bepaalde ziekte of handicap slechts nuttig zijn voor de slacht.]

**oude bok:** *aawə bók*, L 263a, 281; *oudə boek*, P 77; *awə bok*, L 152; *âə bok*, P 106; *âəwəm bók*, O 160a; *âəm bók*, O 160a; *aawən bók*, L 147; **versleten bok:** het type *versleten bok* in: L 200, 280; *varsleeta bok*, L 200a; **oude weer:** *awə weer*, L 181; *âəə weer*, O 160a; **rammelaar:** *ramməlijr*, K 288; **oude ram:** het type *oude ram* in: K 301; *aawə ram*, K 216; *âəvə ram*, O 70; *aa ram*, O 69; *òð ram*, O 69; **ram:** het type *ram* in: K 174; **afstik:** de volgende opgave is meervoud: *afstikka*, I 118; **brijntje:** de volgende opgave is meervoud: *brijnkəs*, K 324; het vol-

gende type is een bijvoeglijk naamwoord: **af-tands:** het type *af-tands* in: K 157a, 176; *âftans*, L 159; *aftans*, K 187.

### —2.3.3. Lichaamsdelen

TEPEL (zie kaart)

Zitze – teat – la tette

(znd 49, 6b; DC 30, 6b; Gent I, 6b)

**speen:** het type *speen* in: I 57b, 78, 79, K 101a, 107, 125, 133a, 133c, 133d, 135, 138, 138a, 139, 140, 142, 144, 145a, 146, 150a, 152, 153, 156, 157a, 161b, 163, 164, 164a, 169, 171, 173a, 173b, 174, 176, 179b\*, 183b, 184, 186, 188a, 189, 190, 191, 197, 198, 204, 215, L 96, 96b, 100, 149, 205, 206, O 74, 153, 154, 158, 159, 160a, 274a, 275; *speen*, K 191, O 157, 158; *spéén*, K 189b, 221a, 225, 348, O 72, 153, P 10; *spèèn*, K 199a, 281a; *spèn*, O 289; *spééjn*, I 221, K 201, 243, 251, 324; *spijn*, O 250; *spéjn*, I 221, O 255; de volgende opgave is meervoud: *spééna*, K 330; **deem:** het type *deem* in: K 189, 234, 238, 240, 248, 292, 295, 307, 317, 344, L 158a, 159, 160, 184, 185, 186, 187, 281, 281\*, P

23, 24, 26, 77, 81, 86, 131; *deem*, K 209, 210, 230, 233, 234, 237, 238, 241, 244, 273, 273a, 275, 277, 307, 358, 361, P 89, 127; *déém*, K 221, 221a, 256, 274, 276, 280, 281, 283, 287, 310, 311, 312, 330, 342a, P 10, 126; *dèem*, I 220, K 330; *dèem*, P 92, 136; *dééem*, P 76; *dèem*, P 93; *déam*, K 279; *dém*, P 41; *dam*, P 145; *dum*, P 48, 107, 109, 111, 144, 146, 147, 152, 161, 167; *duum*, P 163; *dèum*, P 108a; *dèum*, P 106; *dtem*, K 243, 251, 276; *döjm*, P 96a; *dijm*, K 287, 289, 296, 297, 299, 349, 355; *déjm*, I 221, P 76, 81; de volgende opgave is meervoud: *dééma*, K 330; **deempje**: de volgende opgave is meervoud: *dimkas*, L 283; **strekel**: het type *strekel* in: K 218c, L 96, 145, 145a, 147, 151, 200, 202, 204, 204a, 205, 206, 225a, 243, 259, 280; *streekal*, K 150a, L 148, 200, 281, 281\*; *strikkal*, L 99, 152, 180, 180\*\*, 180b, 208a, 240, 241, 263, 264, O 265; *strekkal*, L 244; *strékkal*, L 244; de volgende opgave is meervoud: *strikkals*, L 263; **strekelkje**: *strikkaltje*, L 152; **tepel**: het type *tepel* in: I 57, K 123\*, 177b, 218b, 244, 253, 330, L 185, 229a, 236, 261, P 86, 138; *téepal*, K 225, 245; *tééjpal*, O 178a, P 63; *téppal*, L 183; de volgende opgave is meervoud: *tééjpal*, O 286; **tet**: het type *tet* in: O 244, 290, P 30, 39, 110; *tet*, P 163; *tét*, O 274a; *tèt*, O 278, P 168; *tat*, P 157a; *tèet*, P 148; *tétj*, O 175; de volgende opgave is meervoud: *téttā*, O 286; **tiet**: het type *tiet* in: K 133d; **mem**: het type *mem* in: K 218, L 160; **pieletje**: de volgende opgave is meervoud: *pielakās*, I 57.

## HORENS

Hörner – horns – les cornes  
(N 77, 21)

[De vraag van N 77, 21 luidt: hoe noemt u de horens van het schaap, als het ras die heeft.]  
**horens**: het type *horens* in: L 147; *horrās*, L 181, 184, 200a; *hórrās*, L 263a; *horrés*, L 200; *hoorās*, I 93, K 174, 276, P 106; *oorās*, K 288; *oorāns*, O 67; *ūūjras*, O 69; *ūūras*, O 70; *ijāns*, O 153; *ōerās*, O 273; *ēūras*, O 275; *eurāns*, P 77; **bokkehorens**: het type *bokkehorens* in: L 147; **knothorens**: *knojijūūras*, O 160a.

## STAART

Schwanz – tail – la queue  
(N 77, 23)

**staart**: *stèert*, K 174; *start*, K 187, 216, L 152, 184; *stjéét*, O 69, 275; *stjét*, K 276; *stjéjt*, O 153; *stet*, P 106; *stjéét*, O 273; *sjéét*, O 160a; *sjijt*, K 288; **schaapsstaart**: *schaowpsstart*, L 200a; **schapestaart**: *schòòpāstart*, L 263a; de volgende typen duiden een bepaalde soort staart aan: **rattestaart**: *rattāstart*, L 184; **koristaart**: *kortstart*, L 200; **pinstaartje**: *pinstértje*, L 200; de volgende typen geven een eigenschap van

de staart aan: **kale staart**: *kaalā stāart*, K 157a, 176; **lange staart**: *langā staert*, L 180\*.

## MELKGEBIT

Milchgebisch – milk-teeth – les dents de lait  
(N 77, 27)

**melktanden**: het type *melktanden* in: P 77; *melktaant*, K 168; *mellāktaant*, K 216, L 263a; *melktiann*, O 69; *melktannā*, K 288; **melktandjes**: het type *melktandjes* in: K 157a, 176; *melktiéntjās*, K 187; de volgende opgave is enkelvoud: *melktéjntjā*, L 281; **lammertanden**: *lammərtaant*, L 184; **lamstanden**: *lamstaant*, L 147; **eerste tanden**: *uurstātaant*, L 200a; het volgende type is een werkwoordelijke uitdrukking: **de lammertanden nog hebben**: het schaap – *hé dā lammərtaant noch*, L 200.

## BLIJVEND GEBIT

Bleibendes Gebiss – permanent teeth – les dents permanentes  
(N 77, 28)

**blijvend gebit**: *bléévānt gəbit*, I 118; **volle bek**: *vollā bék*, L 159; *vóllā bek*, L 263a; **volle mond**: het type *volle mond* in: L 181; **tanden**: *tāāndā*, K 276; *tann*, O 69; **brede tanden**: *breej tant*, K 187; **schapetanden**: *schoopāntaant*, L 147; **grote tanden**: *gròòtā taant*, L 184; **vaste tanden**: *vaastā taant*, L 200a; **bakkes**: *bakkās*, K 288; het volgende type is een woordgroep: **de bek vol**: *dān bék vól*, K 216; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **volzet**: *volzet*, P 77.

## –.2.3.4. Eigenschappen

### STOTER

Schaf das gern stösst – butter – un méchant bélier  
(N 77, 18)

[Een stoter is een schaap dat graag stoot.]  
**stomper**: het type *stomper* in: P 77; *stòèmpər*, O 153, 160a; *stoempər*, K 288; **stoter**: het type *stoter* in: O 275; *stootər*, O 67; **stoterd**: het type *stoterd* in: K 137; **bokser**: het type *bokser* in: K 324; *boksər*, O 69, O 153; **dotser**: het type *dotsər* in: K 157a, 174, 176; **botser**: *butsər*, znw. m. boetsər, schaap dat (graag) stoot, De Bont; **bok**: het type *bok* in: P 106; de volgende opgave is meervoud: *bokkən*, L 200; **bokkig schaap**: *bokkəch schoop*, L 147; **koppig schaap**: *köppəch schoop*, L 263a; **stootheks**: *stòòtheks*, L 184; de volgende typen zijn werkwoorden: **stoten**: van zo'n schaap zegt men – *dè schaowp dē stut*, L 200a; zo'n bok is een – *bók die stöt*, L 263a; **dotsen**: *dotsen*, w.,

### 1.1.1.2.

b. en o. stooten gelijk schapen en geiten met den kop doen, Corn.Vervl. A.; de volgende typen zijn bijvoeglijke naamwoorden: **kwaadaardig**: het type *kwaadaardig* in: K 301; **kwaadaardig en willoos**: het type *kwaadaardig en willoos* in: L 280.

#### GOED GRAZEND, GEZEGD VAN HET SCHAAP

Gut weidend (vom Schaf) – good grazer, said of the sheep – un mouton qui broute bien (N 77, 19)

**gretig**: het type *gretig* in: K 324; **greet**: *grèèt*, K 174; **goed greet**: *goet grèèt*, K 157a, 176; **wreed**: *vréét*, L 184; **kalm gretig**: het type *kalm gretig* in: K 301; **gezond en levendig**: het type *gezond en levendig* in: L 280; **ijverig**: *ūūjvərəch*, bnw. en bijw. uverig, ijverig. Ze (schapen) kunne zen uiverig waeie (weiden, grazen). De Bont; het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **gulzige**: *gulzəgə*, L 263a; het volgende type is een zelfstandig naamwoord: **vreter**: *frijtər*, K 288; de volgende typen bestaan uit een bijvoeglijk en een zelfstandig naamwoord: **greet**: *greet*: *greet* *greet*, L 181; *greet* *greet*, L 181; **groeizaam schaaap**: *groeizaam schaaap*, L 152; **mak schaaap**: *mak schoop*, L 147; **goede vreter**: *goeda vrettər*, P 77; **goede weier**: *goejə wéejər*, L 263a; *goejə wáár*, O 160a; *goejə waar*, O 69; **goede weierd**: *goejə wijèrt*, L 200; het volgende type is een werkwoord: **weien**: *wijə*, L 159; het volgende type is een werkwoordelijke uitdrukking: **altijd goed weien**: zo'n schaaap – *wéjt aalt goet*, L 200a.

#### KWAARDAARDIG SCHAAP

Bösartiges Schaf – vicious sheep – un mouton méchant (N 77, 20)

[In N 77, 20 is gevraagd, hoe noemt u „kwaadaardig, gezegd van het schaaap”. De antwoorden van de respondenten duiden niet alleen op het schaaap in het algemeen, maar ook op speciaal de bok en de ooi. Een splitsing naar groepen is binnen dit lemma aangebracht.]

**aanschieter**: *ənschiejtər*, L 263a; **deugniet**: het type *deugniet* in: K 299; *deugniet*, O 69; **kreng**: het type *kreng* in: L 184; **smeerlap**: *smijrlap*, K 288; **vechter**: het type *vechter* in: K 176, 157a; **kwaad schaaap**: *kwoj schaaap*, K 174; *kój schaaap*, L 181; *kòdj, schaaowp*, L 200a; *kòèt skòòp*, O 160a; **lastig schaaap**: *lastich schaaowp*, L 200a; **vies schaaap**: *vies skòòp*, O 160a; **droog en hard schaaap**: het type *droog en hard schaaap* in: L 280; **kwaad beest**: *kwoj beest*, P 77; het volgende type is een werkwoordelijke uit-

drukking: **overal aanschieter**: zo'n schaaap is een – *schaap die ovvəral ənschiet*, L 263a; het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **slechte**: *slechta*, L 200; de volgende typen zijn bijvoeglijke naamwoorden: **bokkig**: het type *bokkig* in: L 147, P 93; *bokkəch*, O 153; *bókkəch*, K 242; **driftig**: het type *driftig* in: K 301; **kwaad**: *kòdj*, K 216; *kwaad*, 3. van schapen slecht, Goossenaerts; het volgende type is een woordgroep: **niet te vertrouwen**: *nīē tə bətréévən*, O 160a; de volgende typen slaan volgens de toelichtingen van de informant op de bok: **bokker**: het type *bokker* in: K 186; **dromer**: *drummər*, O 160a; **wildewater**: *wijlləwáátər*, O 160a; **briestige bok**: *breesjtəgəm bók*, O 160a; **briestige weer**: *breesjtəgə weer*, O 160a; **vieze ajuin**: *vīězən əjojn*, O 160a; *vīězən arjōèèn*, O 160a; **vieze araab**: *vīězən árááb*, O 160a; **vieze bok**: *vīězəm bók*, O 160a; **vieze cadé**: *vīězə kaadee*, O 160a; **vieze duivel**: *vīězən dūūvəl*, O 160a; **vieze kastoor**: *vīězə kaastáár*, O 160a; **vieze klant**: *vīězə kálánt*, O 160a; **vieze klorre**: *vīězə klurrən*, O 160a; **vieze loerejas**: *vīězə loorajàs*, O 160a; **vieze loeter**: *vīězə lōètər*, O 160a; **vieze otter**: *vīězən òttər*, O 160a; **vieze sloeber**: *vīeze slōèbbər*, O 160a; **vieze [drásjkər]**: *vīězən drásjkər*, O 160a; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **woest**: *wōést*, O 160a; de volgende typen slaan op de ooi: **ros**: *ròs*, O 160a; **vieze castine** (fr.): *vīězə kaastinnə*, O 160a; **vieze karonje**: *vīězə kàrajnə*, O 160a; **vies mieke**: *vīēs meekən*, O 160a; **vieze pros**: *vīězə pròs*, O 160a; **vieze prij**: *vīězə práá*, O 160a; **vieze ros**: *vīězə ròs*, O 160a; **vieze tang**: het type *vieze tang* in: O 160a; **vieze teef**: *vīězə teef*, O 160a.

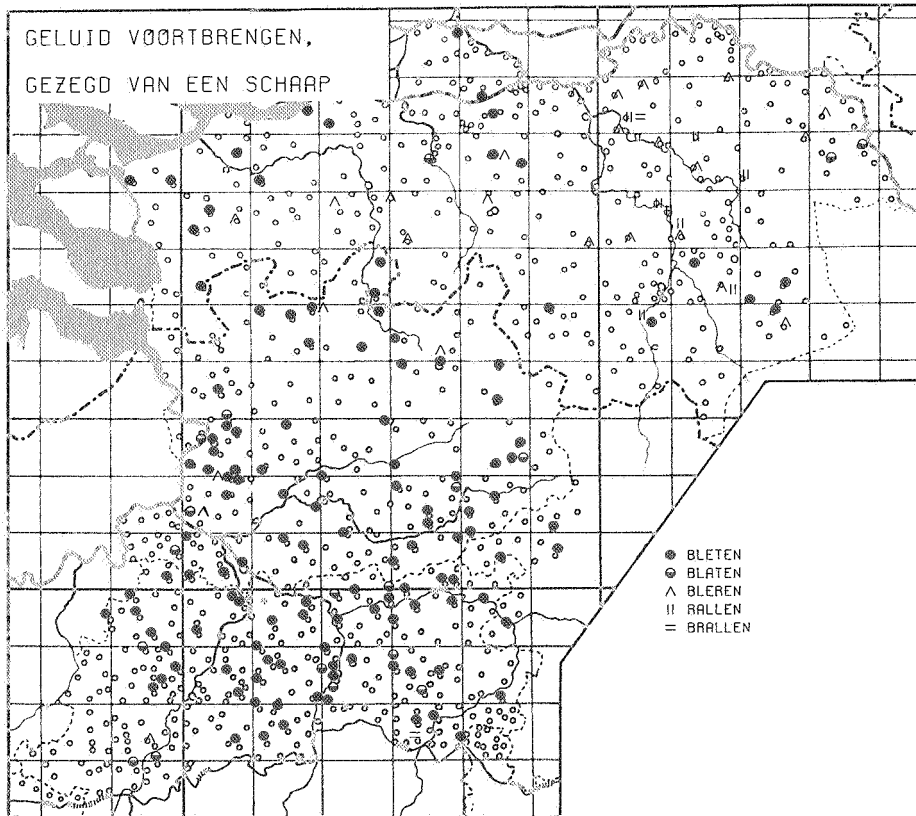
#### —2.3.5. Verrichtingen, gedrag

#### GELUID VOORTBRENGEN, GEZEGD VAN EEN SCHAAP (zie kaart)

Blöken (vom Schaf) – to produce sound, said of a sheep – les cris émis par le mouton, le bèlement

(N 19, 76a)

**blaten**: *blààtən*, O 163; *blaatə*, K 276, L 185, O 286, 288, P 88, 94, 104; *blààtə*, L 187; *blaətə*, P 22; *blaotən*, K 163; *blòòtə*, K 243, 287, O 286, P 89; *blōōətə*, K 244; *blòwtə*, K 307; *blòttə*, I 271; *blèùtə*, P 25; de volgende opgave is een zelfstandig naamwoord: **geblaat**, het telkens of aanhoudend blaten of blaren; het geluid van schapen, Goossenaerts; **bleten**: *blaetən*, I 57a; *bléétən*, K 205, 212, 235, 240, 241, 245, 260, 274, 276b, 311, 320, 330, O 69; *bléétn*, K 241, 352, O 69a; *bléétn*, K 241; *blééʔn*, K 310; *blééta*, K 133a, 191, 204, 208,



210, 235, 237, 244, 245, 254, 266, 274, 276, 276a, 291, 292, 296, 304, 309, 311, 312, 324, 346, 350, 352, 354, 358, L 235, 257, P 4, 16, 17, 25, 27, 29, 35, 35a, 41, 70, 72, 76, 84, 95, 126, 133, 136a, 149, 166; *bléjta*, K 249, 281a, 330, 339, O 173, P 18, 66; *blééata*, K 244, 250, 318, P 128; *bléētā*, K 250, 281; *bleeta*, K 204c, 295, 307, 309, L 263, P 29, 36, 88; *blèetān*, K 124a, 164, 174a, 218b, L 263; *blèēta*, I 57, 57a, K 102, 125a, 141, 152, 157, 165, 173b, 174, 188a, 193a, 243, 248, 283, 329, L 243, P 25, 89, 94, 99, 127; *blèttān*, O 177; *blètn*, O 73; *blèʔn*, K 240; *bletta*, K 157; *blèttān*, I 275; *blèttā*, I 275, K 324, P 48, 70, 86, 88, 131; *bléjta*, O 165; *bléttān*, P 41; *blétn*, O 63a; *bléttā*, K 225, 346, P 7, 88, 145; *bléjta*, K 206, 251, 332, 346, 348, 349, 349a, 351, O 177, P 4, 33, 83; *bléjāta*, O 174a; *bléāta*, P 69b; *bléttā*, K 291; *bljāta*, K 333, L 242, P 77; *bljāta*, K 309, P 23, 86; *bljāta*, P 112; *bli-jāta*, P 5; *blittā*, K 295; het schaap — *blēt*, K 276; *bleten*, blaten, Goossenaerts; *blēten*, blaten, hs 1229a; *blā.tā(n)*, zw. ww. intr. bleiten, blaten (van geiten en schapen gezegd), De Bont; *blēten*, w. o. — Hetzelfde als het Holl. Blaten, wordt niet alleen gezegd van schapen en geiten, maar ook van koeien en kalveren, Corn. Vervl.; *bléjta*,

blaten, van schapen, hs Schrevens; **blaren:** *blōrrā*, K 314; **blären:** *blaerān*, L 144, 201; *blaerā*, L 178; *bléera*, K 179a, 183c, L 150, 203b, 263b, O 255; *blèerān*, K 164, 181, 187; *blèera*, K 148, 174, 178\*, 205, 237, 287, L 145, 148, 160, 180, 241; *blèrrā*, K 281; een schaap — *bléert*, L 184; *blèrt*, L 184; *bleren*, blaten, Brabantius; *blère*, blaten van schapen en geiten, hs Renders L 226; **blaken:** het type *blaken* in: P 48; *blaaka*, P 44; **bleken:** *bléeka*, K 357; *bléjka*, P 169; **blessen:** *blissān*, K 237; **rallen:** het type *rallen* in: L 147, 200; *ralla*, L 180b, 183, 200a, 203b, 241, 257; *ralā(n)*, zw. w.w. intr. rallen, gezegd van het geluid, dat vooral van honger blatende geiten en schapen en krolse katten maken, De Bont; **brallen:** het type *brallen* in: L 147; *bralla*, P 152; **mekken:** *mééʔā*, P 60; **mekkeren:** *mekkarā*, L 264; *mékkarā*, K 237; een schaap — *mékkart*, L 159; **jammeren:** *jāmmarā*, I 271; **kwēken:** *kweukān*, L 200; **schreeuwen:** het type *schreeuwen* in: P 1; *skrējvān*, O 69a; *schriēn*, O 63a; **beeën:** *beeēn*, blaten gelijk de schapen, Tuerlinckx; *beēn*, blaten gelijk de schapen, Corn.; **beten:** *bēēta*, K 292; de volgende types zijn klankna- bootsingen: *mèè:mè.*, (è langgerekt) Naboot-

1.1.1.2.

sing van het geblaas v.e. schaap of geit, Corn.; **bèè**: *bèè*, P 137; *b(e)é*, het geblaas der schapen, Goemans; *bää*, geluid van schapen en geiten, Tuerlinckx.

MELKTANDEN VERLIEZEN

Die Zähne wechseln — to loose milk-teeth — perdre les dents de lait (N 77, 26; N 77, 27)  
**(tanden) wisselen**: het type *wisselen* in: K 137, 288, 301; L 147, 180\*; P 77; *wissala*, I 118, K 168, K 187, 216, L 159, 181, 184, 200a, 263a, 281, P 93; *taandə wissələ*, L 152; *wiesələn*, K 157a, 176; *wiesələ*, K 174; het schaap heeft — *gəwissəlt*, L 200; **tanden verliezen**: *tannə vərliēzn*, O 69; **vertanden**: *vərtənn*, O 160a; **uitvallen van zuigtanden**: men zegt — *zójachtənnə vällən ójat*, O 153.

ZICH OP DE RUG WENTELEN

Sich auf den Rücken wälzen — to roll over the back — se rouler sur le dos (N 77, 29)

**wentelen**: *wentələ*, K 216; L 200a; *wintələ*, L 184; *wiēntəln*, O 69; *wénjtəlén*, O 153; **verwentelen**: het type *verwentelen* in: L 147; *vərwentələ*, L 263a; het volgende type geeft mede de oorzaak aan: **wentelen van ukse**: *wéjntəlnvənuksəl*, O 160a; **zich wentelen**: *eulə wiēntəln*, O 69; **tuimelen**: het type *tuimelen* in: K 288, 299; *toumələ*, K 288; **rugliggen**: het type *rugliggen* in: K 157a, 176; **rollen**: het type *rollen* in: P 77; *rollə*, K 174; *róllə*, K 187; **vast rollen**: het type *vast rollen* in: K 186; **winkelen**: het type *winkelen* in: O 70; **krensen**: *kriēnsə*, L 152; **vast liggen**: *vaast liggə*, L 281; **spartelen**: *spəttələ*, K 276; **schobben**: *schóbbə*, L 181.

GELUID MAKEN, GEZEGD VAN LAMMEREN

Blöken (von Lämmern) — producing sound, said of the lambs — le cri des agneux (N 77, 24)

**blaten**: *bláátə*, O 160a; *blójtən*, O 153; **blaten**: *blèətən*, K 157a, 176; *blééta*, I 118, K 187, 242, 276, L 263a; *bléétə*, O 69; *blijtə*, K 288; *blèətə*, L 152, P 93; *blettə*, P 92; *bléetən*, O 273; *blijtən*, O 67; *blééata*, K 216; **schreeuwen**: het type *schreeuwen* in: L 280; *skriēvən*, O 70; *skriējvən*, O 69; **mekkeren**: het type *mekkeren* in: K 137, 157a, 176, 186, 324, P 106; **blèren**: *blèərə*, L 200a; *blééra*, K 168, L 184; *blèrrə*, K 174; *blèèrən*, L 147, 200; *blejrn*, O 69; **blekkeren**: *blékkərə*, L 281; **janken**: *jankə*, K 187; **rallen**: *srállən*, L 181; **brallen**: het type *brallen* in: L 147; **roepen**: het type *roepen* in: K 301; **naar de moeder zoeken**: het type *naar de moe-*

*der zoeken* in: L 280; **naar moeder vragen**: het type *naar moeder vragen* in: L 180\*; de volgende typen zijn klanknabootsingen: **béé**: *bij*, P 77; **meimiei**: *mijmēij*, O 275.

ZICH REKKEN

Sich recken — to stretch oneself — s'étirer (N 77, 30)  
**rekken**: het type *rekken* in: P 77; *rekkən*, O 69; *rekkə*, K 288, L 200a; *rèkkə*, K 187, L 184; *rèkkə*, L 152; *srekkə*, L 181; **zich rekken**: *eulə rekkən*, O 69; *ém rékkən*, O 153; het schaap — *rékt zich*, L 263a; **uitrekken**: het type *uitrekken* in: K 157a, 176; *oojətrékkən*, O 160a; **strekken**: *strekka*, K 174; de volgende twee typen zijn zelfstandige naamwoorden: **rekker**: het type *rekker* in: K 137; de volgende opgave is meervoud: het type *rekkers* in: L 147; **strekker**: de volgende opgave is meervoud: het type *strekkers* in: L 147; de volgende twee typen geven meer de oorzaak aan van het zich rekken: **flinke groei**: *flinkə groej*, L 159; **ongesteld**: het type *ongesteld* in: L 180\*.

—2.3.6. Voortplanting

TOCHTIG, GEZEGD VAN EEN SCHAAP

Brünstig (vom Schaf) — in heat, said of a sheep — être en chaleur (N 19, 70a; Go 1b; Go 2, 11; C, 4b; Ceusters)  
**rits**: het type *rits* in: K 133a, 148, 165, 182, 187, 204c, 292, 296, 304, 314, 357, L 99, 145, 147, 148, 149, 150, 153, 159, 178, 180b, 183, 184, 200, 200a, 201, 203b, 233, 235, 241, 242, 243, 244, 257, 263, P 29, 41, 95, 99, 166; *rits*, K 205; 210, 235, 240, 241, 276a, 276b, 307, 309, 346, P 44, 48, 104, 145, 149; *rets*, K 314, 315, 316, 318, 353, 358, P 44, 48; *rèts*, K 307, 313a, P 45, 46, 47; *rīets*, K 346; *rèets*, L 183; *rèets*, L 183; *rīets*, K 238; *ruts*, K 174, 204; *reuts*, K 357; *srits*, L 181; *chrīets*, K 354; *ruts*, van schapen. Paardrift vertonende, Goossenaerts; **ritsig**: het type *ritsig* in: K 179a, 314, 315, 316, 318, 353, 358, P 44, 48; *ritsich*, K 240, P 86, 167, 169; *rīetsəch*, K 225, 245, 260, 276, 281, 346, 349, P 16, 17, 18, 89; *rīetsiēch*, K 204c, 245, 291, P 29, 41, 171; *rètsəch*, K 348; *rutsich*, K 174; **tochtig**: het type *tochtig* in: I 57a, K 151, 333, P 76; *tòchtəch*, I 275; *tòchtīēch*, K 250, 281; *tòechtīēch*, K 318; *tuchtəch*, I 275; **boks**: *bòks*, O 250, 287, 289, P 198, 199; *bòeks*, P 125; **bokkig**: het type *bokkig* in: K 102, 124a, 133a, 137, 169, 218b, P 33; *boekəch*, P 137; *bòèkkəch*, I 275, K 235, 307, 349, 351, O 63a, 73, 165, 174a, P 4, 17, 23, 25, 29, 35a, 36, 60, 69b, 72, 83, 86, 127, 128, 131, 133; *bòèkiēch*, K 281a; *bó-kich*, K 208; *bòkkəch*, K 152, 212, O 177, 178,

255, 286, 288, 290; *bòʔəch*, K 352; *bokkəch*, bronstig van een schaap, hs Mischgofsky L 95; **bok**: *bòk*, O 285; **rammig**: het type *rammig* in: K 143, 157, 188a; *rammäch*, K 287, 324, 330, P 7; *rämmäch*, K 245, 248; *römmäch*, K 320, P 5; *rammig*, tochtig, sprek, van schapen, Corn. Vervl. A.; *rammig*, Te K. vermoedelijk niet, Goossenaerts; **ramstig**: *rémstäch*, K 243; **duchtig**: *duchtäch*, O 173; **bronsstig**: *brönstäch*, P 70; *bronzich*, K 179a; **bruistig**: *breustäch*, K 276; *brustäch*, K 307, O 163; **brems**: het type *brems* in: K 102; **bremstig**: *brémstäch*, K 243; **lopig**: *luppäch*, K 251; *lūpäch*, P 76; **loops**: *lups*, K 184; **germig**: het type *germig* in: K 220; **bochtig**: *bóchtäch*, K 350; **schrammig**: *schròmmäch*, I 271; **lammerig**: *lamməräch*, K 310; de volgende typen zijn werkwoorden: **rammen**: van zo'n schaap zegt men: het – *ramt*, K 157; **rammelen**: *rémmlə*, P 152; **ritsen**: het type *ritsen* in: K 291; de volgende typen zijn werkwoordelijke uitdrukkingen: **bokkig zijn**: *bòëkkäch [zijn]*, O 69a; **boks zijn**: *bòks [zijn]*, O 288; **briestig zijn**: *brustich [zijn]*, O 69a; **rammig staan**: *rammäch [staan]*, K 329; **rits zijn**: *rits [zijn]*, P 27; **rits staan**: *rīēts [staan]*, K 266, 274, 311; **de rits hebben**: *də rits [hebben]*, P 48; **ritsig zijn**: *ritsig [zijn]*, I 57a; **ritsig staan**: het type *ritsig staan* in: K 291.

#### GENEIGD TOT PAREN, GEZEGD VAN DE RAM

Geil (vom Schafbock) – inclined to mating, said of the ram – monter de l'ardeur sexuelle en parlant du bélier (N 77, 31)

**bokkig**: *bókkäch*, K 276; *boekäch*, O 70; **virig**: *virräch*, O 153; **heet**: *iet*, O 273; **rits**: het type *rits* in: K 242; **ritsig**: het type *ritsig* in: P 106; **driftig**: *driftäch*, O 160a; **scherp**: het type *scherp* in: L 147; **erg**: *érch*, O 160a; **dekrijp**: het type *dekrijp* in: L 200a; **[bərnozjəch]**: *bərnozjəch*, O 160a, z.s.h.; de volgende typen zijn werkwoorden of werkwoordelijke uitdrukkingen: **remmelen**: het type *remmelen* in: P 77; **springen**: het type *springen* in: L 181; **driftig zijn**: *drīēftäch zaajn*, O 69; **hitsig zijn**: *īētsäch zaajn*, O 69; het volgende type is een zelfstandig naamwoord: **bokkestreken**: *bókkastreek*, L 263a; het volgende type is een woordgroep: **op zoek**: *óp zōēk*, K 216.

#### PERIODE DER BRONSTIGHEID

Periode der Brunst – rutting time – le rut (N 77, 32; N 77, L 263a)

[Volgens de toelichtingen van K 301, L 280, P 77, P 106, kan deze periode lopen van september tot januari.]

**rits**: het type *rits* in: I 118, K 168, 186, 355, L

147, 152, 200, 200a, 263a, P 93; *rits*, K 174; **ritsigheid**: het type *ritsigheid* in: O 67; **ritstijd**: *ritstiet*, L 184; **dektijd**: het type *dektijd* in: L 181, 263a; **paartijd**: het type *paartijd* in: L 281; **brons**: het type *brons* in: K 216; **brustigheid**: *brustəgaajt*, O 69; **[ketballən]**: *ketballən*, K 324; de volgende typen zijn werkwoordelijke uitdrukkingen: **(het) bokkig staan**: *ət bōëkkäch stawn*, O 69; *bokkäch stōjn*, O 153; **brustig staan**: *brustechstawn*, O 69; **rits zijn**: de schapen – *zén rits*, K 187; **rits staan**: het type *rits staan* in: K 299; **rits worden**: het type *rits worden* in: L 180\*; **ritsig lopen**: het schaap – het type *loopt ritsig* in: O 67; **ritsig staan**: *rit-sech stawn*, K 288; de volgende typen zijn bijvoeglijke naamwoorden: **bronzig**: *bronsich*, K 157a, 176; **brustig**: *brustäch*, K 276; *broestech*, O 275; **heet**: *iet*, O 273; **bokkig**: *boekech*, O 70; *bókkäch*, O 160a.

#### DEKKEN, MET HET SCHAAP ALS OBJECT (zie kaart)

Decken – mating with the sheep as object – saillir

(N 77, 33; N 77, 34; Go, Ib; Ceusters)

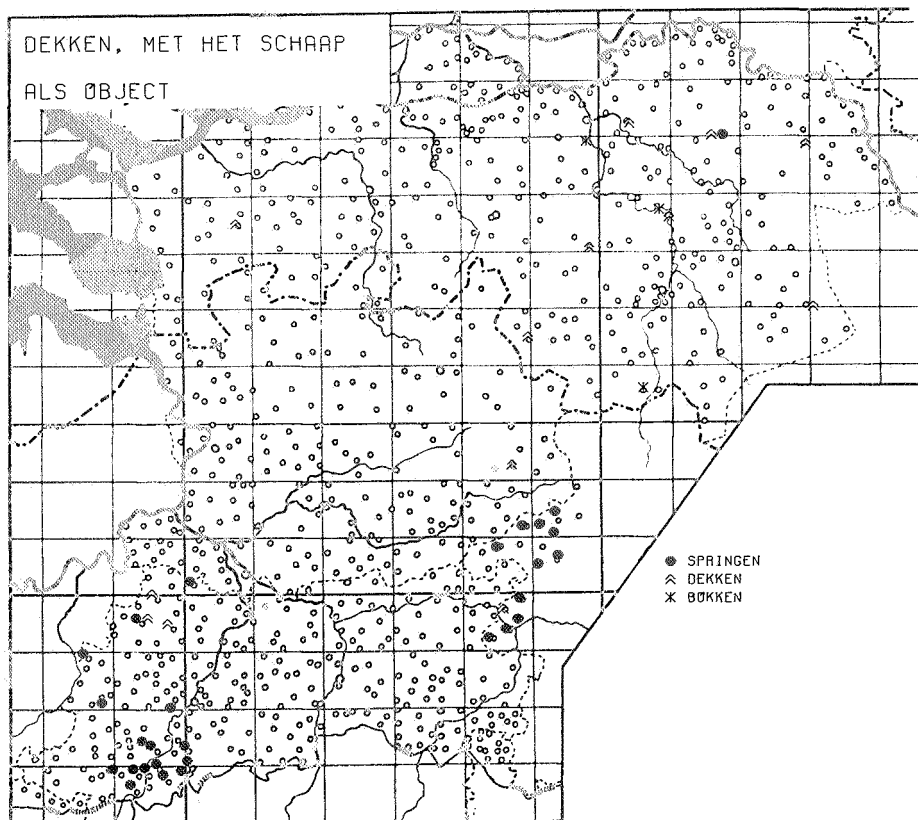
**dekken**: het type *dekken* in: L 147, O 67; *dékkən*, O 69, 70; *dekkə*, K 174; *dékkə*, L 152; *dékkə*, K 187, 216, 276, L 184, 200a, 263a, P 44; het schaap is – het type *gedekt* in: K 157a, 176; **springen**: het type *springen* in: K 324; *sprīəngə*, O 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 125, 198, 199; *sprīəngən*, O 69, 153; *sprīəngn*, O 178, 250; *springən*, O 160a; *springə*, K 314, 315, 316, 318, 353, 357, 358, L 152, P 45, 46, 47, 48; *sprēngə*, P 167; **bokken**: het type *bokken* in: L 200; *bókkn*, K 168; *bókkə*, L 281; **laten dekken**: *laatə dékkə*, I 118; **staan**: het type *staan* in: L 180\*.

#### LATEN DEKKEN, MET HET SCHAAP ALS OBJECT

Decken lassen – to have copulation, with the sheep as object – copuler avec le mouton comme objet

(N 77, 33; Ceusters)

**laten dekken**: *laatə dekkə*, K 174, L 200a; *laatə dékkə*, L 263a; *lòətə dékkə*, K 187, 216; *laatə dekkən*, K 355; *lawtn dekkən*, O 69; **laten springen**: het type *laten springen* in: K 324; *lawtə sprīəngən*, O 69; *lòētə springən*, O 160a; *lawtə springə*, K 288; **laten bokken**: *lòətə bókkə*, L 281; **naar de bok gaan**: *naar dən bók gaan*, K 276; *nōj dən bók gōjn*, O 153; *nə dən bók gōdn*, P 106; **bij de bok gaan**: *bū dām bók gōēn*, O 160a; *bò dən bók chōēn*, O 273; **mee naar de bok gaan**: *mè nò dən bók gōdn*, L 184; **met het ootje bij de bok gaan**: *mét iūkə ba dən bók gōēn*, O 250, 255, 285, 286, 287, 288, 290, P



125; *mét ūūkə ba dən bøk gòn*, O 289, P 198, 199; *mét ūūkə ba dən bøk gòòn*, O 178; **de bok bij een bronstig schaap laten**: het type *de bok bij een bronstig schaap laten* in: L 280; **bij ram brengen**: het type *bij ram brengen* in: K 301; **aanremmelen**: *anrémmələ(n)*, zw. w.w. tr. aanremmelen, (een voedster) door de remmeler (ram) laten bespringen, De Bont; bij de volgende types is het onduidelijk, wie het subject van de handeling is: **toelaten van de bok**: het type *toelaten van de bok* in: L 147; **toelaten van de ram**: het type *toelaten van de ram* in: L 147.

#### DEKUIG

Dekgeschirr – service stocks – montoir, atelier de monte (N 77, 37)

[Het dektuig is een lapje of een krijtblok of iets dergelijks dat ervoor zorgt, dat men kan zien, welk schaap door de ram gedekt is. Volgens de toelichting van de informant uit L 280 bindt men de bok een zakje met krijt of kleursel onder zijn buik. Als de ram gedekt heeft, wordt het krijt vochtig en wordt het gedekte schaap op het kruis gekleurd, zodat het als

„gedekt” herkenbaar is.]

**dektuig**: het type *dektuig* in: K 137, 157a, 176, L 200, 263a; *déktèuch*, K 216; **dektuig met krijtblok**: *dektuich meej krijtblok*, K 174; **krijtblok**: het type *krijtblok* in: L 200a; **dekblok**: *dékblok*, L 184; **dekriem**: het type *dekriem* in: K 186; **merkblok**: *mérkblòk*, K 242; **sloof**: het type *sloof* in: L 180\*; **weresloof**: *weerəsloof*, L 181; **gekleurd kussentje dat afgeeft**: *gəkleut kussəkən dət əfgòèt*, O 160a; **gekleurd lapje dat afgeeft**: *gəkleut ləpkən dət əfgòèt*, O 160a; **stift**: het type *stift* in: K 187; het volgende type duidt meer het gevolg aan van het werken met het dektuig: **verfstreep**: het type *verfstreep* in: L 147.

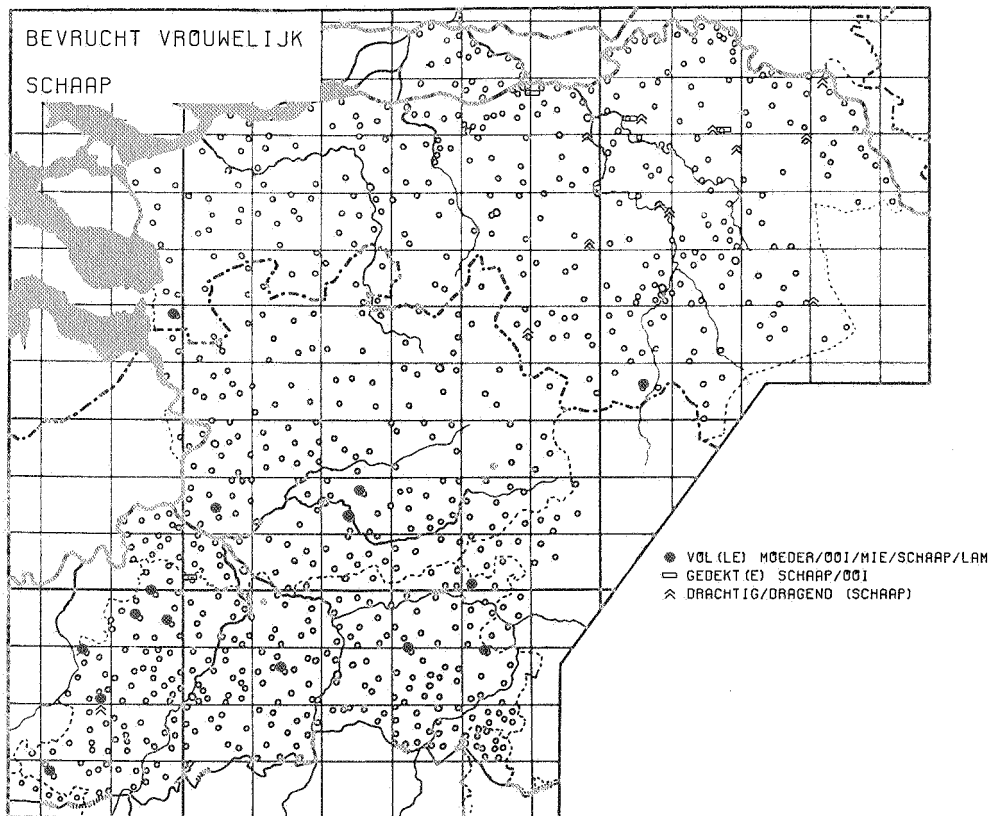
#### SPRINGLAP

Springlappen – a mating prevention apron – tablier (N 77, K 187; N 77, L 281)

[Lap die om de romp van een mannelijk schaap gebonden wordt, zodat deze niet kan dekken.]

**springlapje**: *springlapke*, doek zo achter de voorste poten van een ram vastgemaakt dat





deze geen schapen kan bespringen, Goosenaerts; **bokkebaaltje**: *bókkabóltja*, L 281; **kaslap**: *káslap*, L 281; **schort**: het type *schort* in: K 187; **sloof**: *sloowf*, K 187; *slöëf*, L 281; **zak**: het type *zak* in: K 187.

#### ONBEVRUCHTE OOI

Bei der Begattung nicht befruchtetes Mutterschaf – ewe which is not fecundated – brebis vide

(N 77, 36)

**leeg schaap**: het type *leeg schaap* in: K 355; *leech schaap*, I 118, O 67; *leech schop*, P 106; *lichschaap*, L 152; *leech schaowp*, L 200a; *leech schaap*, K 324; *leedich schaap*, O 67; **lege mie**: *liggə mie*, K 288; **lege moeder**: *leegə moejər*, P 77; **lege ooi**: het type *lege ooi* in: K 137; L 147; **gust schaap**: *gust schaowp*, L 200a; *gust schôp*, L 184; **mans schaap**: *maans schaap*, L 152; **verloopen schaap**: *varloopə schaap*, K 168; **kween**: het type *kween* in: O 70; **overloper**: het type *overloper* in: K 242; L 281; de volgende typen zijn zelfstandig gebruikte bijvoeglijke naamwoorden: **guste**: *gustə*, L 263a; **lege**: het type *lege* in: K 299; L 281; *leegə*, K 216; de

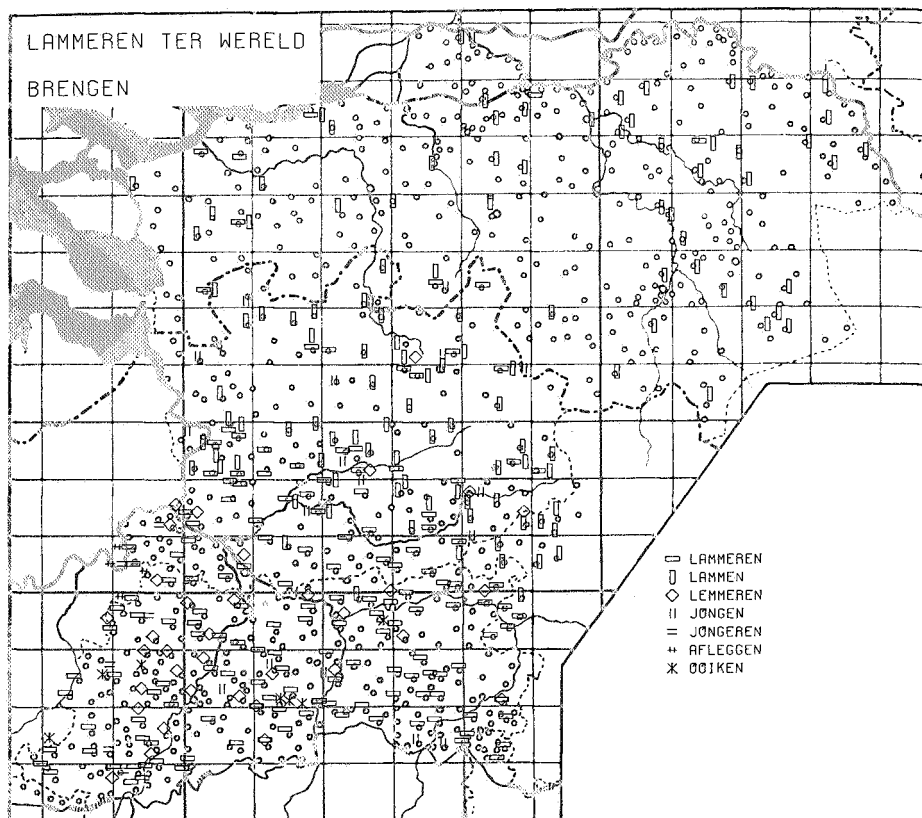
volgende typen zijn bijvoeglijke naamwoorden: **gust**: het type *gust* in: L 159; **leeg**: het type *leeg* in: K 157a, 176; L 180\*, 181; *leech*, O 69; *leech*, K 187; *leech*, O 153; *leech*, O 160a; **verloopen**: *varloopə*, K 187; het volgende type is een werkwoordelijke uitdrukking: **niet behouden zijn**: het schaap – *is nie bəhoudən*, K 276; met het volgende type wordt waarschijnlijk het gewoon vrouwelijk schaap bedoeld: **ooi**: het type *ooi* in: K 301.

#### BEVRUCHTE OOI (zie kaart)

Befruchtetes Mutterschaf – fecundated female sheep – brebis pleine

(N 77, 35; znd 29, 32)

**volle moeder**: *vollə moejər*, K 299; *vollə mòdjər*, K 299; *vollə moejər*, P 77; *vollə möějər*, I 118; **vol schaap**: het type *vol schaap* in: K 355; *vol schaap*, O 67; *vol schôp*, P 106; **volle ooi**: het type *volle ooi* in: K 301; *völlə oof*, L 281; **vol lam**: *vólám*, O 153; **volle mie**: *vollə mie*, K 288; **gedekt schaap**: het type *gedekt schaap* in: K 324; *gədəkt schaap*, L 152; **gedekte ooi**: het type *gedekte ooi* in: K 137; L 147; **drachtig schaap**: *drachtich schaap*, K 168; *drachtich*



*schoop*, L 147; **dragend schaap**: *draogənt schaap*, L 200, 263a; *draagənt schôdp*, L 184; **schaap vol lam**: *skawp vol lam*, O 69; de volgende typen zijn bijvoeglijke naamwoorden: **vol**: het type *vol* in: O 70, 275; P 93; *vôl*, O 160a; het schaap is – *vol*, O 69, 166; **drachtig**: het type *drachtig* in: L 181; *drachtəch*, K 187, L 159; *drächtəch*, O 160a; *drachtich*, L 152, 200a; **dragend**: *draagənt*, K 216; *draogənt*, L 152; **behouden**: het schaap is – *bəhawə*, K 276; **gewonnen**: het type *gewonnen* in: L 180\*; het volgende type is een woordgroep: **(met) lam in**: het type *lam in* in: K 157a, 176; *met lam in*, van een drachtige ooi, Goossenaerts.

#### LAMMEREN TER WERELD BRENGEN (zie kaart)

Ablammen – to lamb – agneler  
(N 19, 67; znd 29, 32; znd 1, 55)

**lammeren**: het type *lammeren* in: I 275, K 124a, 174, 195, 196, 209, 213a, 236, 240, 244, 265, 291, 292, 296, 301, 307, 309, 310, 333, 341, 348, O 69, 70, 71, 157, 158, 166, 178, 239, 241, 243, 250, 255, 274, 275, 285, 286, 287, 288, 290, P 25, 33, 77, 99, 105, 123, 126, 127, 136, 137,

145, 157a, 160, 162, 198, 199; *lamməran*, I 265, 275, K 206, 213a, 243, 265, 268, 293, 296, 301, 307, 309, 336, 341, 348, O 69, 158, 274, P 24, 25, 99; *lamməra*, K 137, 151, 174, 188a, 206, 213a, 235, 244, 250, 251, 256, 260, 262, 269, 274, 277, 281, 283, 287, 295, 300a, 307, 324, 329, 330, 331, 339, 343, 346, 348, 349, 350, 351, 356, L 180b, O 286, P 2, 3, 4, 7, 10, 25, 27, 35a, 41, 44, 46, 60a, 70, 73, 80, 81, 83, 86, 94, 95, 96a, 98, 102, 112, 127, 129, 171, 198, 199; *lamməran*, K 206, O 69, 177, 247; *lamməran*, O 177; *lamməra*, I 271, K 152, 245, 276, 281, 281a, 287, 295, 307, 320, 336, 339, 346, 349, 349a, O 173, 286, 286a, 288, P 13, 16, 17, 18, 22, 25, 29, 36, 41, 44, 48, 60a, 66, 70, 72, 84, 86, 89, 94, 96, 99, 104, 126, 128, 131, 133, 139, 145, 149, 166, 169; *lamməra*, P 35, 47, 48, 94, 167; *lammərn*, I 266, K 310, O 68, 69a, 157, 243; *lomməra*, K 286, 291, 348, 351, P 25, 32, 94, 136a; *laoməra*, P 95; *laməra*, wkw lammeren, Goemans; *lame'ra*, wkw lameren, Goemans; *lammeren*, w., o. -Z. Wdb. -Spr. Hij zal in de hei nie lammeren, Corn; *lammeren*, (ww) ook voor lammen: werpen v.h. schaap, Goossenaerts; *lamərt*, 3e p e ott van lammeren, jongen werpen v.e. schaap, Eylenbosch O 253; **lemmeren**: het ty-

pe *lemmeren* in: K 286, P 16, 37, 112; *lemmārən*, O 247; *lemmārə*, K 287, 330, O 174a, 251, P 60, 65, 77, 127; *lémmārən*, I 275, O 163; *lémmārə*, K 235, 269, 330, O 165, 174a, 177, 255, 285, P 1, 4, 5, 25, 27, 41, 69b, 88, 133; *lémmārən*, O 63a, 73; *lémmārən*, K 314; *lémmārə*, I 275, K 307, O 285, P 88, 112; *lummārən*, I 221b; *lummārə*, I 221b; **lammen**: het type *lammen* in: I 57a, K 102, 124a, 150, 163, 164, 165, 173b, 174, 174a, 193a, 195, 204, 210, 212, 218b, 232, 236, 237, 239, 240, 241, 255, 268, 272, 274, 276, 308, 312, 346, 354, L 144, 181, 201, 243, 263; *lammən*, K 206, 239, 241, 268, 273, 305; *lammə*, I 57a, K 125a, 133a, 136a, 141, 157, 174, 178\*, 179a, 183c, 188a, 195, 204, 204c, 205, 210, 211, 213a, 225, 235, 236, 237, 238, 240, 243, 244, 245, 249, 251, 254, 263, 264, 267, 274, 276, 277, 277a, 295, 296, 305, 307, 309, 311, 312, 312a, 314, 315, 316, 357, L 148, 150, 160, 178, 180, 180b, 183, 184, 185, 187, 241, 242, 257, 263, 264, 279, P 23, 45; *lammə*, K 208, 245, 248, 250, 266, 292, 318, 353, 358; *lammən*, K 237, 241; *lammə*, L 159, 263b; *laamən*, K 311, L 147, 200, 285; *laamə*, K 276a, L 145, 153, 184, 200a, 235; *lámamə*, L 203b; *lòmmən*, K 241; *lòmmə*, K 191, 204, 204c, 206, 210, 212, 235, 237, 240, 276b, 304, 307, 309, 318, 332, 346, 354, 357, 358; *lammen*, het werpen van geit of schaap, Goossenaerts; *lammen*, 't jongen van geiten en schapen, hs Renders L 226; *lámə*, het schaap moet lammen, hs Renders L 226; *lamə(n)*, zw. w.w. intr. en tr. lammen, lammeren werpen, De Bont; *laamə*, lammeren werpen, Elemans 213; *lammen*, hetz. als lammeren, lammeren werpen, Corn. Vervl.; **lemmen**: *lémmə*, K 330, P 27; *lémmə*, K 257; **lammenen**: *lammənə*, K 332; **lemmesen**: *lèmməsə*, P 112; **jongen**: het type *jongen* in: K 102, 195a, 230, 237, 265, 307, P 152; *jongə*, K 189a; *jöəngə*, P 88; *joəngən*, K 240, 301; *joəngə*, K 203, 240, 295, P 68, 155; *jöəngə*, K 244, P 76; *joəngən*, K 352; *joəngə*, K 352; **jongelen**: *joəngələn*, P 77; *joəngələ*, P 18; *joənələ*, P 31, 73; **jongenen**: *joəngənə*, K 330; **jongeren**: *joəngərən*, I 221b, 266, O 166, 244; *joəngərə*, O 286; *joəngərən*, O 69; **ooiken**: *ōēkən*, O 241; *ōēkən*, O 168, P 80, 129; *ōējkə*, P 32, 81; *oējkjn*, O 156; **afleggen**: het type *afleggen* in: I 265, 266, 274; *afleggən*, O 69a; **kalven**: *kalvə*, K 206; [**ōeta**]: *ōeta*, P 25; **jongen krijgen**: *joəng krijgən*, K 307; **jongen leggen**: *joəngən leggən*, K 291; **jongetjes leggen**: *joekskəs leggən*, K 279; **jongetjes gaan hebben**: het schaap — *goe joengskəs emmə*, P 127.

#### NAGEBOORTE

Nachgeburt — afterbirth — l'arrière-faix  
(DC 33, 19c; DC 33, 19b; N 77, 38)

**vuil**: het type *vuil* in: I 57, K 133a, 153, 158b,

161b, 164a, 173, 176, 184, 188a, 197, 215, 218a, 218b, 218c, L 260, 263; *veul*, K 186; *völ*, K 184, L 281; *voul*, L 152; *vòwəl*, L 183; **vuilnis**: het type *vuilnis* in: K 184, L 208a, 264; *vòwlnis*, L 183; *vuiləs*, L 264; *vulləs*, L 259; *vuulas*, L 283a; *vòwlas*, L 235; *vòwlas*, L 183; **vuiligheid**: *völlachhèt*, L 148; *vollaghet*, L 145, 177c; *völlaghéjt*, L 145, 147; *vaolagheet*, L 151a; **navuil**: het type *navuil* in: L 259; **bocht**: het type *bocht* in: L 104, 112, 152, 158a, 160; *boocht*, L 183, 185; **nageboorte**: het type *nageboorte* in: K 129a, 164a, 218b, L 180\*; *nógabórtə*, L 148; *naogabórtə*, L 181; **haal**: *aal*, K 173a; *aol*, I 57; **reet**: het type *reet* in: K 128; *rit*, K 106; **genees**: het type *genees* in: K 133d.

#### AFSCHEIDING UIT DE SCHEDE

Ausfluss aus der Scheide — secretion from the vagina — écoulements de la vulve

(N 77, 38)

[Afscheiding uit de schede tot ongeveer één week na de bevalling.]

**vuil**: het type *vuil* in: K 174, L 200, 200a; *vuil*, L 152; *vüül*, L 184; [*ffjèùl*, I 118]; **navuil**: het type *navuil* in: K 137, O 67; *ndòvèùl*, K 216; *naovuil*, L 263a; **kort vuil**: het type *kort vuil* in: L 147; **klein vuil**: *klaa voojəl*, K 288; **slijm**: *sléém*, L 281; **zuiver**: het type *zuiver* in: O 67; **zuivering**: *zojvərēnk*, O 69.

#### AFSCHEIDING GEVEN UIT DE SCHEDE

Ausfluss geben aus der Scheide — to secrete from the vagina — produire des écoulements de la vulve

(N 77, 38)

[Het betreft hier: afscheiding geven uit de schede van het schaap tot ± 1 week na de bevalling.]

**zuiveren**: het type *zuiveren* in: K 301, 324, P 77; *zèùvərə*, K 216; *zojvərén*, O 153; *zojvərən*, O 69; **navuilen**: het type *navuilen* in: K 186; **sluieren**: *slüürən*, K 157a, 176; **rijzen**: *reezən*, L 280; **kuisen**: *kojsjkən*, O 160a.

#### —2.3.7. Ziekten

#### ENTEROTOXAEMIE, HET BLOED

Infektiöse Enterotoxämie — Pulpy kidney disease — maladie du rein pulpeux  
(N 77, 66)

[Een ziekte veroorzaakt door bacteriën die in het weiland voorkomen. In het lichaam vormen deze bacteriën vergiften. De zieke dieren springen plotseling op, draaien rond, vallen neer, maken fietsende bewegingen, buigen het

1.1.1.2.

hoofd naar boven, krijgen schuim op de bek en sterven spoedig.]

**bloed:** het type *bloed* in: K 242, L 147, 281, O 67; *bloet*, L 263a; *blōēt*, L 184; **bloedziekte:** het type *bloedziekte* in: K 137; **beslag:** het type *beslag* in: L 180\*; *bəslach*, L 152; **beroerte:** *bəroertə*, I 118; **dolziekte:** *dolziekt*, L 181; **kolder:** het type *kolder* in: K 157a, 176; **klem:** het type *klem* in: K 151; *klém*, O 160a; *klim*, K 309; **koliek:** het type *koliek* in: K 301.

MOND— EN KLAUWZEER

Maul- und Klauenseuche — foot and mouth disease — la fièvre aphteuse, la cocotte (N 19, 68)

[Bepaalde tongziekte van schapen en geiten, er ontstaan uitwassen aan de tong.]

**mond- en klauwzeer:** het type *mond- en klauwzeer* in: K 174, 251, L 200; *mònt én klòdòwziēr*, K 245; *mònt en klaazier*, K 287; **mondzeer:** het type *mondzeer* in: K 151; *mòntsēer*, K 320; **klauwzeer:** *klaazier*, O 163; **mondziekte:** *mòntsīēktə*, P 17; **pootziekte:** het type *pootziekte* in: O 67; *pōētsīēktə*, K 330; *pōētsiktə*, O 286; *pōētsīēktə*, K 349; *pōētsīēktə*, K 244, 329; *pōētsiktə*, P 22; *pōētsīēktə*, K 295; *pōēwətsīēktə*, K 339; *pōēwətsīēktə*, K 324; *pōējtsīēktə*, K 281; *pōtsiktə*, K 349a; *pūutziēktə*, O 174a; **pootjesziekte:** *pēūtjəsziēktə*, K 309; *putjəsziēktə*, K 307; *putjəsziēktə*, K 312; *putsjəsziēktə*, K 274; *putsjəsziēktə*, K 307; *puutsjəsziēktə*, K 309; **tongziekte:** *tōēngziēktə*, I 275; **tongblaar:** *tongblaor*, L 241; **muilplaag:** *moelplaaēch*, I 275; **bleinziekte:** *bléējnziēktə*, O 173; *bléēanzīēktə*, P 83; *bléēnziēktə*, P 48; *blaanzīēktə*, P 133; *blaanzīēktə*, P 70; *blòdñziēktə*, P 152; **blein:** *blaēn*, O 165; **blaarziekte:** het type *blaarziekte* in: I 57a.

ECTHYMA, ZERE BEKJES, MUILSCHURFT

Aphthöse Mundentzündung — aphthous stomatitis — ecthyma contagieux, maladie ulcéreuse des lèvres, stomatite pustuleuse (N 77, 62; N 19, 68; DC 48A, 49; DC 48A, 50) [Een soms goedaardige, soms ook kwaadaardige aantasting van de slijmvliezen van de mondholte, waarbij op de lippen korsten ontstaan.]

**spruw:** *sprēw*, L 184; *sprow*, L 181; *spraaw*, L 200a; *spraaw*, K 276; *spraak*, O 67; *spréé*, O 69; *sprīj*, O 67; *sproja*, O 153; **schuil:** *schoojl*, K 240; *schòdòl*, K 244; *scheuwl*, K 281a; *schöl*, K 269; **zere bek:** *zeerə bek*, L 263a; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *zere bekken* in: K 137, 157a, 176; **zeer bekje:** het type *zeer bekje* in: L 147; de volgende opgaven zijn

meervoud: het type *zere bekjes* in: K 188; *zeerə békjəs*, L 281; *zeer bekskəs*, K 288; **muilziekte:** *muilziēktə*, P 106; *maalziēktə*, P 163; **langmuil:** het type *langmuil* in: P 33; **lankmoel:** *lankmòel*, P 5; **lankmuil:** *lankmòdòl*, K 210, 235; *laangkmòwəl*, K 307; *langkmòel*, znw. o. lankmoel, zekere staartvormige uitwassen op de tong van schapen en geiten, De Bont; **lanksmoel:** *lanksmoel*, L 180b; *lònksmòēl*, I 271; **bekschurft:** *békschörrəft*, K 187; **brandwroet:** *bràntvəròēt*, O 160; **kopschurft:** *kopskuèrft*, L 200; **moelrui:** *moelrui*, L 200; **moelruig:** *mulruich*, L 180\*; **mondzeer:** het type *mondzeer* in: K 137; **scheurbek:** *schurbék*, K 216; **wit:** *wut*, O 160a; **witziekte:** het type *witziekte* in: O 68a; **zabbertong:** het type *zabbertong* in: O 160a; **roven aan de bek:** *roovə an də bek*, L 263a; **schurft op de lippen:** *schurft op də lippə*, L 152; **worm op de tong:** *wèurəm op də tong*, L 208a.

COENUROSIS, DRAAIZIEKTE

Drehkrankheit — coenurosis, circling disease — le coenurose, le tournis (N 77, 58; N 77, 59)

[Hersenziekte, veroorzaakt door een draadworm (Coenurus cerebralis). De zieke dieren maken draaiende bewegingen.]

**draaizieke:** het type *draaizieke* in: K 137, 157a, 176, 288; *droojziēktə*, O 67; *droowəziēktə*, P 106; *drèèjziēkt*, L 184; *drèjziēkt*, L 181; **valse draaizieke:** het type *valse draaizieke* in: L 147; **dolziekte:** *dolziēktə*, L 200a; **kopziekte:** het type *kopziekte* in: K 301, L 200; **vallende ziekte:** het type *vallende ziekte* in: O 67; **brokstok:** *brokstok*, I 118; **(de)draai-er:** *draajər*, K 216; *den draajər*, K 242; **eiwitvergiftiging:** *ééjwitvərgiftiging*, L 263a; **klem:** het type *klem* in: K 157a, 176; **lintworm:** het type *lintworm* in: O 67; *lintjwurm*, O 160a; **longworm:** *longwörrəm*, I 118; **schapehorzel:** *schoopəhorzəl*, L 147; **tetanie:** het type *tetanie* in: P 77; het volgende type is een werkwoordelijke uitdrukking: **draaielings worden:** *drèèlings wèrrən*, O 160a.

ZWAAIER

Lamm das mit dem Hintern drehende Bewegungen macht — sheep, suffering from listeriosis, turnsick sheep — mouton souffrant du tournis, qui tournoie (N 77, 65)

[Door een gedeeltelijke verlamming van de achterhand maken de dieren een zwaaiende beweging bij het lopen. Het merendeel van de hier verzamelde woorden duidt een zogenaamde „zwaai-er” aan.]

**zwaai-er:** het type *zwaai-er* in: L 147, 280;

*zwòðjær*, K 216; *zwééjær*, K 242; *swèèjær*, L 200; **draaigat**: *dròðwægat*, P 106; **kwakkelgat**: het type *kwakkelgat* in: O 67; **kweddelgat**: *kwédðlgát*, O 160a; **zwaddergat**: het type *zwaddergat* in: K 301; *zwaddærgat*, K 276; **grensziekte**: het type *grensziekte* in: K 137; **lendebloed**: *lèndabloet*, L 152; **van Zwijndrecht**: het type *van Zwijndrecht* in: K 324; het volgende type is een werkwoord: **zwaaien**: het type *zwaaien* in: K 288; de schapen zijn — **lendelam**: *lèndalam*, I 118; **verlamd**: *vèrlamt*, L 200a; **slap op de benen**: *slap óp da been*, K 187; **toerdraai**: *toerdrij*, P 77.

#### SCHAAPSPOKKEN

Schafpocken — sheep pox, scabrot — variolæ ovine, clavelée, picotte (N 52, 14; DC 48A, 27)

[Een zelfstandige soort dierpokken. De dieren zijn één dag flink ziek, ze hebben hoge koorts; de huid is hier en daar rood en pijnlijk, de ogen tranen; er kan zelfs blijvende blindheid optreden, de dieren hoesten en hebben wat uitvloeiing uit de neus. Eerst later openbaren zich de eigenlijke pokken. Sedert 1893 zijn schaapspokken in Nederland niet meer waargenomen.]

**schaapspokken**: het type *schaapspokken* in: K 180, 206, L 144, 148; *schòðspòkka*, K 189; *schaapspòʼa*, K 313; **schapepokken**: *schaop-pokka*, K 133a; *schaopapoeka*, P 163; *schaop-pòk*, K 169; **schaappokken**: het type *schaappokken* in: K 277; **pokken**: het type *pokken* in: L 285, O 160a; *pòkka*, K 210; *pòèkka*, I 268; **wratten**: het type *wratten* in: K 186; **troep**: het type *troep* in: K 147; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **rot**: *rót*, P 41a.

#### LEVERBOTZIEKTE, DISTOMATOSE

Leberegelseuche, Distomatose — liver fluke, distomatosis — la douve du foie, la distomatose (N 19, 69; N 77, 64; DC 32, 15a, b, c; DC 48A, 27)

**leverbot**: het type *leverbot* in: K 124a, L 200, P 77; *leevàrbot*, I 118; *leevàrbòt*, K 307; *lèèvèrbòt*, K 329; *leejvèrbot*, K 216; *lijvèrbot*, K 280; **leverziekte**: het type *leverziekte* in: K 301; **leverbotziekte**: het type *leverbotziekte* in: K 188; **rotte lever**: *rottà leevèr*, L 200a; **ongans**: het type *ongans* in: K 100, L 180b, 181, 200, O 73; *on-gaans*, K 105, 128, 133a; *ongans*, Breda e.o. Hoeufft; **galligheid**: het type *galligheid* in: K 157a, 176.

#### NECROBACILLOSIS, ROTKREUPEL

Fussfäule, Moderhinke, Stallkrüme — footrot of sheep, infectious pododermatitis — piétin, mal de pied, nécrobacillose (hépatique) (N 52, 16; N 77, 63; DC 48a, 29)

[Een besmettelijke klauwaandoening. Het begint met een ontsteking van de huid tussen de klauwen, daarna wordt de hoornwand aangestast en de zool van de klauw; deze laten los en er ontstaat kreupelheid.]

**rotkreupel**: het type *rotkreupel* in: I 57b, K 100, 133a, 137, 146, 147, 157a, 164a, 171a, 174, 176, 180, 186, 188, 188a, 269, 277, L 97, 144, 147, 148, 160, 180b, 181, 182, 184, 185, 200, 208a, 241, P 77; *rotkreupæl*, I 118, L 152, O 69; *ròtkreupæl*, K 187, 313; *rotkreupèl*, L 263a; *ròtkreupæl*, K 242; *ròtkrøèpæl*, K 189; *rotkreupel*, een besmettelijke ziekte bij schapen, waarbij de hoorn van de zoolvlakte afrot, wat veel pijn, erg manken en fel vermageren veroorzaakt, Goossenaerts; **kreupelrot**: het type *kreupelrot* in: L 281, 281\*; **rot**: het type *rot* in: K 216, L 147, 184, 200a, 280; **rothoef**: *ròthòèf*, L 159; **rotstraal**: *rotstraol*, K 174, L 152, 244; *ròtstraol*, L 259; *rotstròðl*, L 184; *ròtstraol*, L 159; **rotvoet**: het type *rotvoet* in: K 299; de volgende opgave duidt waarschijnlijk de voeten zelf aan: *rotfoetæn*, K 288; **rotpoot**: het type *rotpoot* in: K 186, 301; *rotpòet*, L 285; *rotpòèt*, P 163; **rotte poot**: de volgende opgave is meervoud: *ròttà pòèwata*, P 41a; **rot pootje**: het type *rot pootje* in: L 281, 281\*; **kankerpoot**: de volgende opgaven zijn meervoud: het type *kankerpoten* in: P 77, 79, 106, 107; **kloofpoot**: *kleufpoewæt*, K 307; **hink**: *tèngk*, P 41; **hinker**: *hunkær*, K 206; *unkær*, K 301, O 67; *tènkær*, O 160a; **hoornworm**: *hornwörm*, L 200; *hörnwörm*, L 181; *horwörm*, L 184, 200a; *oorworm*, L 180\*; **hoornvoet**: *horvoet*, K 299; *hörvöèwt*, K 216; **klemvoet**: het type *klemvoet* in: L 148; **schurft**: *scheurft*, L 112; **klauwziekte**: het type *klauwziekte* in: P 22; *klaawziektà*, K 174; **pootziekte**: *pawatzjèktà*, P 106; **klauwontsteking**: het type *klauwontsteking* in: L 263a; **tussenklauwontsteking**: *tussaklawóntsteeking*, L 281; **tussenhoefontsteking**: het type *tussenhoefontsteking* in: K 137; **kaalzweraage**: *kool-zwéèròzja*, O 160a.

#### —2.3.8. Behandeling en verzorging

#### LAMMEREN OVERWENNEN

Lämmer an ein anderes Mutterschaf gewöhnen — to get the lambs of one mother-animal accustomed to another mother-animal — faire adopter les agneaux d'une mère par une autre (N 77, 50)

1.1.1.2.

[Lammeren van een moederdier wennen aan een ander moederdier.]

**overwennen:** het type *overwennen* in: K 137, 324, L 147; *oovværwennā*, L 263a; *oowværwennā*, K 216; *oowværwénnā*, L 281; **overzetten:** het type *overzetten* in: K 301; *ooværzetta*, I 118, K 288; *ððværzéta*, L 184; *oowværzéta*, K 187; **bijlappen:** *bèlappā*, L 200a; **bijzetten:** *bijzéta*, L 152; **verspenen:** *værspaenān*, O 153; **aan een andere oude doen:** *ðn æn andær aaw dōæn*, K 216; **veranderen van moeder:** het type *veranderen van moeder* in: P 77; **lammetjes moederen:** *léjmækas muieræn*, O 67; het volgende type slaat waarschijnlijk op het gedrag van het nieuwe moederdier: **aannemen:** het type *aannemen* in: K 157a, 176; het volgende type is moeilijk duidelijk: **de moeder vasthouden:** *da moejær vástádvæn*, O 160a.

BETASTEN, MET HET SCHAAP ALS OBJECT

Das Schaf betasten — palpation with the sheep as object — tâter avec le mouton comme objet (N 77, 54)

[Dit betasten geschiedt om bijv. de conditie van de schapen vast te stellen.]

**(schapen) voelen:** *schaopæ voelā*, I 118; *vuulā*, L 152, 184, 200a; *vüüjla*, K 187; *schaop veujla*, L 263a; **afvoelen:** *afvüülān*, O 70; **betasten:** het type *betasten* in: K 157a, 176; **bevoelen:** *bavuulā*, L 181; *bavuujla*, L 281; **handelen:** het type *handelen* in: P 77; **keuren:** het type *keuren* in: L 147; *keura*, K 276; *keurʷn*, O 160a; **nakijken:** *nòðkééka*, K 216; **visenteren:** het type *visenteren* in: K 288; *viezæntaeræn*, K 324.

CASTREREN MET DE 'OPEN' METHODE

Kastrieren nach der „offenen” Methode — to castrate, using the „open” method — castrer en employant la méthode dite „ouverte” (N 77, 41)

[Bij de „open” methode worden de testikels uit de balzak gehaald.]

**snijden:** het type *snijden* in: K 299, 324, L 281, O 67, P 77; *snijæn*, K 157a, 176, 355, L 147; *snijā*, K 188a; *snijn*, K 202a; *snijjæn*, L 200; *snijjā*, P 106; *snéjā*, K 276; *snèjā*, K 216, L 152; *snaejā*, L 184; *snojæn*, O 153; *snàðan*, O 70; *snaan*, O 69; *snáan*, O 160a; *snaa*, K 288; **castreren:** het type *castreren* in: K 137, 324; *kastreerā*, I 118, L 200a, 263a; *kastæreerā*, K 187; **eruit trekken:** *dæröjt trekkā*, L 263a; **een stukje van zak snijden:** het type *een stukje van zak snijden* in: L 180\*; **doorsnijden met scheermes:** *deursnijā met schirmes*, L 181.

CASTREREN MET DE 'GESLOTEN' METHODE

Kastrieren nach der „geschlossenen” Methode — to castrate using the „closed” method — castrer en employant la méthode dite „fermée”

(N 77, 42)

[Bij de „gesloten” methode worden de testikels niet verwijderd, maar de zaadstreng wordt zodanig beschadigd of afgeklemd, dat de aanvoer van sperma verhinderd wordt.]

**nijpen:** het type *nijpen* in: K 157a, 176, O 67; *nijpæn*, O 153; *nijpā*, K 188a; *néépæn*, O 160a; *néépā*, K 187; *naapā*, K 288; **afnijpen:** het type *afnijpen* in: K 299, 301; *afnéépæn*, O 69; **afbinden:** *afbindā*, L 152; *avbéénā*, L 281; *åfbèjn*, O 160a; *afbèjnā*, L 200a; *afbïënnæn*, O 69; *afbiena*, L 184; **afknijpen met tang:** *afknijpā met tang*, L 181; **castreren:** het type *castreren* in: K 137; *kastreerā*, L 263a; **knippen:** het type *knippen* in: K 157a, 176, 186; *knippā*, K 216; **pitsen:** *pitsā*, P 106; **snijden:** *snéjā*, K 276; het volgende type is een werkwoordelijke uitdrukking: **geklemd met een tang:** het type *geklemd met een tang* in: K 299.

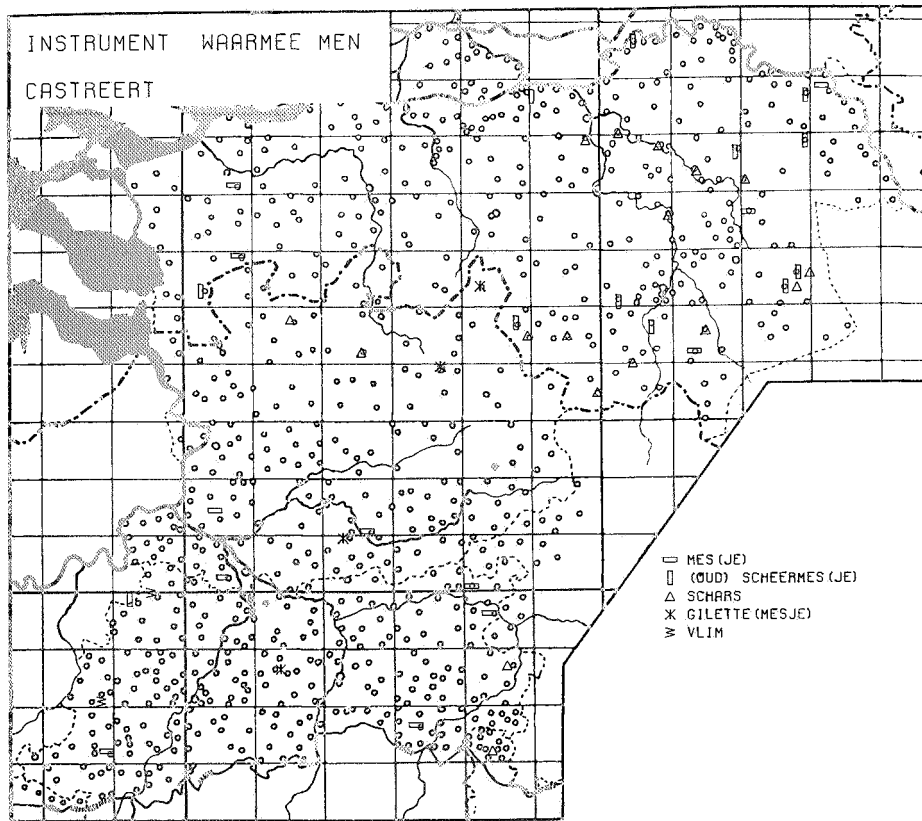
GEREEDSCHAP WAARMEE MEN CASTREERT

Kastriergerät — castrating instruments — les instruments avec lesquels on procède à la castration

(N 77, 43; N 77, 42)

[Uit de opgaven blijkt, dat men met verschillende soorten gereedschap castreert. Deze verschillende soorten zijn groepsgewijze binnen het lemma bij elkaar gebracht.]

de volgende types duiden een tang aan: **tang:** het type *tang* in: K 157a, 176, 187, 299, L 180\*, 200, 280; *tang*, L 200; *taang*, L 263a; **castreertang:** het type *castreertang* in: K 137, 301, L 152, 181, 200a; **nijptang:** *neptang*, K 174; *néptang*, I 118; *nèptang*, K 216; **pitstang:** het type *pitstang* in: P 106; de volgende types duiden een mes aan: **mes:** het type *mes* in: L 159, 280; *més*, O 160a; **mesje:** *meskā*, K 288; **castreermes:** het type *castreermes* in: L 281; **schaars:** het type *schaars* in: L 280; **schaarsmes:** *skejsmes*, O 69; **scheermes:** *schérmes*, L 184; **snijmes:** het type *snijmes* in: K 324; **vlim:** *vlim*, O 67; *vliēm*, O 160a; de volgende types duiden een andersoortig gereedschap aan: **rekker:** *rèkkær*, O 160a; **ring:** *rink*, O 160a; **touw:** het type *touw* in: L 152; het volgende type is een woordgroep: **met de mond:** het type *met de mond* in: I 118.



### COUPEREN

Stutzen – to dock – amputer la queue  
(N 77, 44)

**afbinden:** *afbində*, L 263a; **afdraaien:** het type *afdraaien* in: K 299; **staart(en) afsnijden:** *start afsnijə*, L 181; *stértə afsnéjə*, I 118; **couperen:** het type *couperen* in: K 137; *koepaerən*, L 200; **wringen:** het type *wringen* in: K 299; **met een elastiekje afbinden:** *mi ən stiekskə afbijə*, L 181; **met de hand afdraaien:** *mi də haant afdrèjən*, L 181.

### DE STAART MET EEN RING COUPEREN

Den Schwanz mit einem Ring stutzen – to dock the tail with a ring – amputer la queue au moyen d'un anneau  
(N 77, 44a)

**afbinden:** *afbèjn*, O 160a; **staartjes afdoen:** *startjes afdōe*, L 263a; **blokken:** zo'n schaap wordt – het type *geblokt* in: K 157a, 176; **staart couperen:** *start kōèpeera*, K 216; **staart erafdoen:** *start erafdōèn*, K 187; **kastrenen:** het type *kastrenen* in: K 288; de volgende types geven een benaming van de ring weer: **gummiring:** het type *gummiring* in: K 301; **illus-**

**trator:** *illəstraator*, L 281.

### DE STAART MET EEN GUMMIRING COUPEREN

Den Schwanz mit einem Gummiring stutzen – to dock the tail with a rubber ring – amputer la queue au moyen d'un anneau de caoutchouc  
(N 77, 44b)

**afbinden:** *afbèjn*, O 160a; *avbéena*, K 242; **afkrullen:** *afkrulla*, L 281; **blokken:** zo'n schaap wordt – het type *geblokt* in: K 157a, 176; **staart couperen:** *start kōèpeera*, K 216; **overschuiven:** het type *overschuiven* in: K 301; **met een gummiring de staart afdoen:** *meej ən gummiring də stèert afdoen*, K 174; **ringetjes op de staart doen:** *ringkəs óp də start doe*, L 263a; de volgende types geven een benaming van de gummiring weer: **elastiek:** het type *elastiek* in: L 159; **elastiekje:** *sīèkjə*, L 180\*.

### DE STAART MET EEN MES OF SCHAAR COUPEREN

Den Schwanz mit einem Messer oder einer Schere stutzen – to dock the tail with a knife

1.1.1.2.

or scissors – amputer, écourter au moyen d'un couteau ou de ciseaux

(N 77, 44c)

**afkappen:** *afkàppà*, L 152; **blokken:** zo'n schaaap wordt – het type *geblokt* in: K 157a, 176; **(staart) couperen:** *kopeerà*, L 200a; **start kôepeerà**, K 216; **frizen:** *frīezan*, O 160a; **knippen:** het type *knippen* in: L 147; *knippà*, L 281; **nijpen:** *nīēppan*, O 153; **snijden:** *snééjā*, K 187; de volgende types geven een benaming weer van het instrument waarmee men coupeert: **mes:** het type *mes* in: L 280; *més*, I 118; **vlim:** het type *vlim* in: O 67; **zakmes:** *zakmés*, I 118.

DE STAART MET DE HAND COUPEREN

Den Schwanz met der Hand stutzen – to dock the tail by hand – écourter la queue à la main (N 77, 44d)

**(staart) afdraaien:** *afdraajā*, L 152; **start afdrèjā**, K 216; **afwringen:** *âfvingan*, O 160a; **blokken:** zo'n schaaap wordt – het type *geblokt* in: K 157a, 176; **breken:** het type *breken* in: P 77; **draaien:** het type *draaien* in: K 299; *drèjā*, L 184; **vreilen:** *vrèjlā*, L 200a; **wringen:** *wringā*, L 281; **met de hand draaien:** het type *met de hand draaien* in: L 280; **een caoutchouc rond doen:** *an kajatjoe ront doen*, P 106.

HET ACHTERSTE VAN DE SCHAPEN ZUIVER MAKEN

Den Hinteren der Schafe reinigen – to clean the hind-part of the sheep – décrotter (N 77, 45)

**afvegen:** *afvègā*, P 106; **bijscheren:** *bajscheerā*, L 263a; **kladscheren:** het type *kladscheren* in: K 301; **opscheren:** *opschээрan*, L 200; **zuiveren:** het type *zuiveren* in: K 137; **stront afdoen:** het type *stront afdoen* in: L 180\*; **klotters erafdoen:** *kleutars arafdōē*, L 263a; **klotten afsnijden:** *klöttʳn âfsnān*, O 160a; **konten knippen:** *kóntā knippā*, I 118; **noten afknippen:** *nowtā afknippā*, K 242; **stront afknippen:** *stront afknippā*, L 181; **vuil erafknippen:** *vuil arafknippā*, L 200a; **hun gat wassen:** *eulā gat wassā*, K 288; **hun geschift wassen:** *eulā gāschift wassā*, K 288; **klink wassen:** het type *klink wassen* in: K 157a, 176; het volgende type duidt de klitten aan die verwijderd worden: **mestkladden:** het type *mestkladden* in: K 301; het volgende type duidt het instrument aan waarmee men het achterste van de schapen zuiver maakt: **schapenschaar:** het type *schapenschaar* in: L 280.

SCHEREN VAN DE SCHAPEN

Schafe scheren – sheep shearing – la tonte des moutons

(N 77, 46)

**scheren:** het type *scheren* in: K 137, L 180\*, 200, P 77, 93; *schээрan*, K 157a, 176; *scheerā*, I 118, K 187, L 152, 200a; *schээрā*, K 216, 276, L 184; *schээрā*, K 174, 188a; *schijrā*, K 288; *schiejārā*, P 106; *skaerā*, L 181; *skээрʳn*, O 160a; *skijrn*, O 69; *skéjran*, O 153; *sjkээрan*, O 273; *schээрā*, scheren (v. schapen), hs Schrevens; *scheren*, vooral van schapen, ze van hun wol ontdoen, Goossenaerts; **schaapscheren:** *schopsschaerān*, L 147; *schaapschээрā*, L 263a; *schòpschээрā*, K 242.

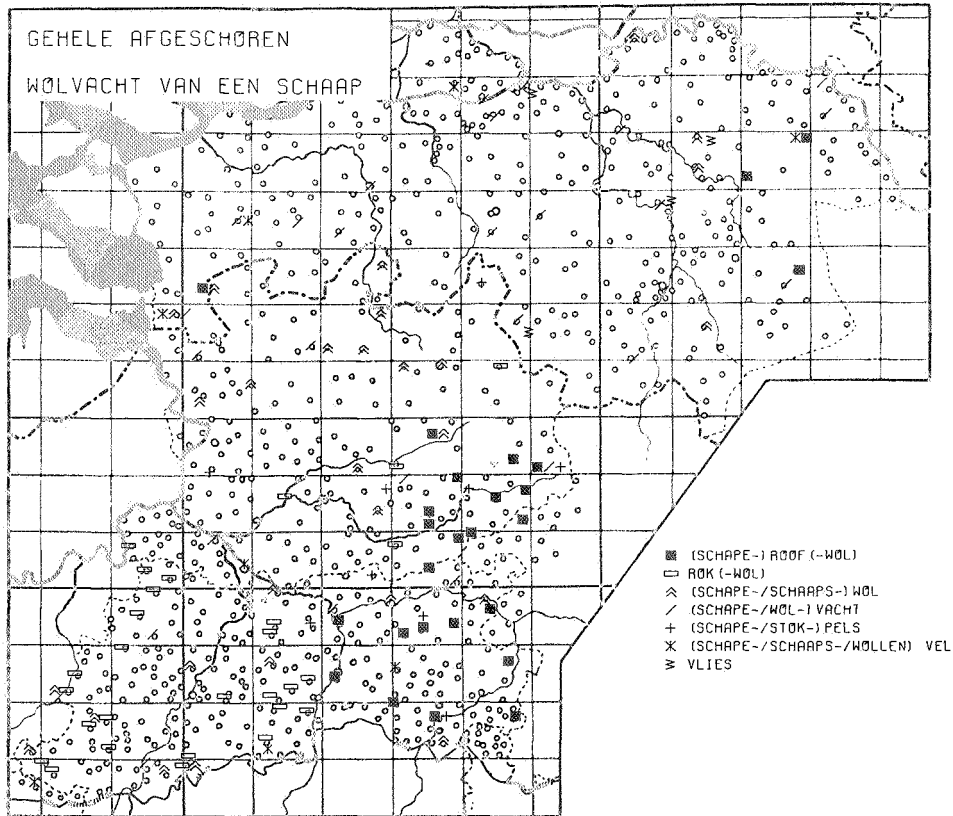
GEHELE AFGESCHOREN WOLVACHT (zie kaart)

ganzer abgeschorener Wollpelz – entire shorn fleece – la toison

(znd 41, 37; N 38, 19; N 77, K 240 toeg.)

het type *roof* in: K 188a, 277; *ròof*, P 145; *ròôf*, L 184; *róf*, L 183; *roef*, K 276, P 40; *ròēf*, P 143a; *ròēf*, K 276, 307, 310, 314, 349a, P 27, 40, 107; *ròēf*, P 37, 161; *roewāf*, P 41a; *ròewāf*, K 352; *ruif*, L 244, P 38, 107; *roof*, 1. wol van een schaaap, Goossenaerts; *roof*, (roeëf), de wol, welke jaarlijks v.e. schaaap geschoren wordt, Tuerlinckx; **roofwol:** *ròofwol*, K 272, 309; *roowāfwòl*, K 307; *roefwol*, K 309; *roewāfwol*, K 277; *roef wool*, L 244; *ròēf wol*, K 307, 312, 346, P 89; *ròēf wòl*, K 307; **schaperoof:** *schaapānroewāf*, K 313; **rok:** het type *rok* in: P 18; *rok*, I 274, K 240, 291, 347, O 67, 69, 157, 162, 239, 244, 274, P 18a, 79, 198, 199; *rók*, P 199; *ròk*, I 265, K 240, O 158, 238, P 67, 80, 129, 133; **rok wol:** *rók wòl*, I 275, K 274, P 81, 128; *rók wòllā*, O 275; *ròk wòllā*, O 157; **vacht:** het type *vacht* in: I 118, K 135, 160, 203, 206, 351, L 148, 200, O 287; *vacht*, K 326a, L 160; *vācht*, L 159; *vaacht*, K 184, L 243, 280; *vāacht*, K 215; *vāàcht*, K 177b; *vaagt*, K 133a; *vāágt*, K 277; **schapevacht:** *schaapānvacht*, P 26; *schaopāvag*, K 305; *schaopāvacht*, K 174, L 160; *schaopāvāacht*, K 141; *schoopāvaagt*, K 215; *schaopāvāágt*, K 186; **wolvacht:** het type *wolvacht* in: K 180, L 200; *wollā-vacht*, O 73; **wol:** het type *wol* in: I 118, K 188a, L 180b; *wol*, K 208, 210, 224, 226, 237, 272, 302, 307, P 41, 64, 76; *wól*, L 261, P 155; *wòl*, K 191, 235, 269; *wòllā*, O 232, 289, P 198; *wòllā*, O 158, 238; **schapewol:** *schaopāwol*, L 91b; *schòopāwól*, P 14; *schaapānwol*, L 180; **schaapswol:** *schaapwollā*, P 25; **vuile wol:** *vuilā wól*, K 209; **pels:** het type *pels* in: K 277, 303, 307, 344, O 251; *pels*, P 25; *péls*, K 250, P 145; **schapepels:** *schaapāpels*, P 38; *schòòpāpéls*, P 21; *schèùpāpéls*, P 25; **stokpels:** het type *stokpels* in: K 196; **vel:** het type *vel* in: I 118; *vel*, huid (in casu:) van schapen met de wol eraan, Goossenaerts; **schapevel:** *schaapāvel*, K 330; *schaopāvel*, K 128, 174, P 94; *schòēpāvéil*, P 133;





**schaapsvel:** *schopsvel*, L 184; **wollen vel:** *wòllə vél*, O 273; **scheersel:** het type *scheersel* in: K 349a; **scheerwol:** *schééarwòl*, K 233; **vlies:** het type *vlies* in: K 137, L 180b, 200; *vliës*, K 216; **broek:** het type *broek* in: P 18; **huid:** *haot*, P 145; **gehele hoop:** *gielən huup*, P 65a; **schaapje:** *schaopka*, K 188; **schoot:** *schoet*, O 289.

#### SCHAPEN NA HET SCHEREN 'S NACHTS BINNENHOUDEN

Schafe nach der Schur nachts im Stall halten  
– to keep the sheep in at night after being shorn – tenir les moutons dans la bergerie après la tonte  
(N 77, 48)

[Dit binnenhouden gebeurt volgens de toelichting van de informant in K 186 ter voorkoming van longontsteking. De informanten van K 299, L 180, L 263a en L 280 zeggen, dat het binnenhouden alleen nodig is bij koud weer.]

**binnenhouden:** *bīēnaavən*, O 69; *binnʹnāvən*, O 160a; *binnəhaawa*, K 187; *binnəhōdva*, P 106; **ophokken:** het type *ophokken* in: K 137;

*óphokkə*, K 216, L 281; **opstallen:** *opstallə*, K 174, L 200; *ópstallə*, L 184; *oepstallə*, K 288; **opsluiten:** *opsluitən*, L 200a; **stallen:** het type *stallen* in: P 77; **in het kot houden:** in *ət kot àvən*, O 160a; het volgende type geeft een mogelijke reden weer om de schapen 's nachts binnen te houden: **schaapskou:** *schaapskou*, znw., v. in de maand mei worden de schapen geschoren; men heeft dan soms nog koude dagen en nachten, wat de geschoren schapen doet lijden van de koude, die men dan *schaapskou* noemt, Corn. Vervl.

#### SCHAPESCHEERDER

Schafscherer – sheepshearer – le tondeur  
(N 77, 47)

[Volgens de informanten in I 118, en K 299 is de persoon die de schapen scheert, ook wel de herder zelf.]

**schape(n)scheerder:** het type *schapenscheerder* in: P 77; *schaopənschijrdər*, K 202a; *schaapənschèrdər*, K 157a, 176; *schaapənschijrdər*, K 301; *schaopənscheerdər*, L 152; *schaopəschéerdər*, L 159; *schōpəschèjardər*, P 106; *skōpəskéerdər*, O 160a; *skoepənskéjrdər*,

1.1.1.2.

O 153; *skawpaskjrdar*, O 69; **schaapscheerder**: het type *schaapscheerder* in: K 137, 186, 276; *schaopschirdar*, L 263a; *schòpschêrdar*, K 242; *schawpschjrdar*, K 288; *skaopskeerdar*, L 200; *skopskeerdar*, L 181; *schaowpsscheerdar*, L 200a; *schopsschêerdar*, L 184; **scheerder**: het type *scheerder* in: K 324, L 147, O 275; *scheerdar*, K 187; *schêerdar*, K 216; *schêerdar*, K 174; *sjkêrdar*, O 273.

SCHAAPSSCHAAR

Schafschere — sheepshears, hand sheep clip-pers — une tondeuse à moutons  
(N 18, 119)

**schaapsschaar**: *schaapsschaer*, K 176; *schawp-schaer*, L 201; *schaopschaer*, L 187; *schop-schaer*, L 242, 263; *schopsschaer*, L 206; *skops-skaer*, L 180b; *schaapscheer*, K 135, 145a, 241, 266, 291, 358, L 144, P 76, 77; *schapscheer*, O 165; *schaopscheer*, K 339; *schoopscheer*, K 295, L 263, P 86; *schòopscheer*, K 237, 295, 307, 318, 358; *schòpscheer*, K 307; *schòpscheer*, P 44; *schòwpscheer*, K 307; *schaapschêér*, I 57a, K 208, 324, O 69; *schaapsschêér*, K 294; *schapschêér*, K 241, 291; *schaopschêér*, K 174, P 35; *schaopsschêér*, K 136a; *schòopschêér*, K 191, 204, 205, 210, 212, 235, 241, 244, 245, 248, 250, 260, 274, 276, 281, 287, 304, 309, 310, 346, 350, 357, O 177, 286, 288, P 17, 41, 125; *schoowpschêér*, P 35a; *schòopschêér*, L 263b; *schopschêér*, K 204c; *schòpschêér*, K 165, 238, 241, 274, 324, 346, P 70; *schèùpschêér*, P 25; *schòòpsjêér*, P 136a; *schaapschêèr*, I 275; *schoopschêèr*, K 281; *schòòpschêèr*, K 235; *schopschêèr*, K 188a, L 243; *schèùpschêèr*, P 25; *schòòpschêèr*, P 95; *schòòpschêèr*, K 245; *schopschêèr*, L 160; *schopsschêèr*, L 184; *skopskêèr*, L 200a; *schòòpscheejr*, K 276; *schòòpscheejr*, K 251; *schaapschêéar*, K 281a; *schaopschêéar*, O 255; *schòòpschêéar*, K 245, 250, 312; *schòpschêéar*, K 225; *schòpschêéar*, K 314; *schaopschêéjr*, K 330, O 73; *schapschêéjër*, K 311; *schaopschêéjr*, O 173, P 18; *schòòpschêéjr*, P 69a; *schòòpschêér*, P 60; *schòòpschêèr*, K 245; *schòòpschêèr*, P 69b; *schaapschêér*, I 271, P 4, 5; *schòòpschêér*, K 276a; *schòpschêér*, K 348; *schòpschêér*, L 183; *schòpschêér*, L 235; *skòpskêér*, L 182; *sgòòps-gêjr*, O 174a; *sòpsêjr*, P 33; *schaopschêér*, K 163; *schòòpschêér*, K 287; *schòòpschêèr*, P 128; *schopschêér*, L 241; *schopschêér*, L 187a; *schòòpschêèr*, P 127; *schaopschêèr*, L 150; *schòpschêèr*, L 153; *schòòpschêèr*, P 48; *schòòpschêèr*, K 206; *schaapscheer*, schaar om schapen te scheren, Goossenaerts; *schòp-schêèr*, znw. vr. schapsscheer, schapeschaar; mnl. schaepschare, De Bont; **schapeschaar**: *schoopscheer*, P 29; *scheepscheer*, P 171; *schaoppschêér*, K 133a, 174; *schòòpschêér*, K

243, P 16, 29; *schòòpschêér*, O 63a; *schaop-schêèr*, K 102, 190; *schòòpsjêèr*, P 94; *schòòpschêèr*, P 39; *skowpaskêèr*, P 169; *schòòpschêejër*, P 99; *schawpschêéjr*, K 351; *schòòpschêéjër*, K 276b; *schaoppscher*, K 151; *schooppschêér*, P 86; *schòòpschêér*, K 352; *schòèpasjër*, P 89; **wolschaar**: *wolschêér*, K 292; *wòlschêér*, P 4, 131; *wòlschêèr*, K 173b; *wòlscheer*, P 39; *wòlschi-jër*, P 22; **lamme-schaar**: *lamməscheer*, P 149; **lemschaar**: *lèms-sjêér*, P 88; **lemmenschaar**: *lèmməschêér*, P 1, 133; *lèmməscheejër*, P 145; *lèmməschêéar*, P 72; **herderschaar**: *érdərschêér*, K 320; **sche-persschaar**: *schéjərschi-jr*, O 177; **schaar**: *schí-jər*, P 152; **scheermes**: *schééjrmés*, P 131; **molschaar**: *mòlschêér*, K 251; **molijzer**: *mol-aozər*, P 27.

SCHAPEN WASSEN, ENIGE TIJD NA HET SCHEREN

Schafen waschen nach der Schur — to dip the sheep, some time after shearing — la baignade quelque temps après la tonte  
(N 77, 40)

**wassen**: het type *wassen* in: K 137, P 77; *wassn*, O 69; *wassə*, K 288; *waasən*, L 147; *waasə*, K 187; *wàəsə*, L 152; *wāəsə*, L 184; **de rug was-sen**: *da rucə waasə*, L 263a; **dompelen**: het type *dompelen* in: K 157a, 176; **in het bad doen**: *in ət bat doen*, L 200a; **ontluizen**: *ontluizə*, L 181; **ontsmetten**: het type *ontsmetten* in: L 180\*.

SCHAPEN WASSEN, ENIGE TIJD VOOR HET SCHEREN

Schafen waschen vor der Schur — to dip the sheep, some time before shearing — la baignade quelque temps avant la tonte  
(N 77, 39)

[Volgens de toelichting van de inforanten uit de plaatsen K 299, K 301, en L 280 gebeurt dit wassen in de betreffende plaatsen niet.]

**wassen**: het type *wassen* in: K 137, P 77; *wassn*, O 69; *wassə*, I 118, K 216, 288; *waasən*, L 147; *waasə*, K 187, L 181, 263a; *wāəsə*, L 152; **ba-den**: *baadə*, L 281; **in het bad doen**: *in ət bat doen*, L 200a; **zand verdwijderen**: *zant vərwijsən*, L 180\*; het volgende type is een woordgroep: **in het bad**: *int bat*, L 200.

WASINRICHTING VOOR SCHAPEN

Waschgelegenheit für Schafe — dipping place for sheep — le dipping  
(N 77, 55)

**bad**: het type *bad* in: L 263a; **kuip**: het type *kuip* in: L 152; **leemkuil**: de volgende opgave is meervoud: *leemkawla*, L 181; **put**: het type *put* in: K 187; **putring**: het type *putring* in: L

200a; **schaapsbad**: *schopsbat*, L 147; **schaapskuil**: *schòpskèùl*, L 281; **voetbad**: het type *voetbad* in: L 263a; **wasgang**: het type *wasgang* in: K 288; **wasplaats**: het type *wasplaats* in: P 77; **wasserette**: het type *wasserette* in: K 137.

#### ZOMERVERBLIJF

Sommerstall — summer resort — le parcage d'été  
(N 78, 25)

**schapenstal**: *schaopəstal*, L 152; **schapenkot**: *schaopəkot*, L 152; **schaapskooi**: het type *schaapskooi* in: K 299; *schaopskooj*, K 186; *schapskooj*, K 240; *schaopskòj*, L 152; **ren**: het type *ren* in: L 178a, 200a; **stal**: het type *stal* in: I 118, K 216; **schapenkooi**: het type *schapenkooi* in: I 57b; het volgende type is een woordgroep: **op de hei**: *op də hééj*, L 263a.

#### WINTERVERBLIJF

Winterstall — winter resort — la bergerie  
(N 78, 26)

**schaapskooi**: *schaopskooj*, K 186, L 178a; *schaowpskooj*, L 200a; **schaapsstal**: *schopsstal*, L 263a; **schapenstal**: het type *schapenstal* in: K 355; **stal**: het type *stal* in: K 187, 216; **[mestip]**: *mestip*, I 57b.

#### VERPLAATSBARE SCHUTTING

Versetzbarer Zaun — movable sheep hurdle — barrière déplaçable  
(N 77, 56)

[De schutting wordt geplaatst om de schapen tegen de wind te beschermen.]

**bochthekken**: *bochtekkə*, I 118; **kooi**: *kooj*, L 152; **kot**: het type *kot* in: P 77; **schaapskooi**: *schaowpskooj*, L 200a; **schop**: het type *schop* in: P 106; **shot**: het type *shot* in: K 157a, 176; *schòt*, K 216; **schut**: het type *schut* in: K 288; **schutting**: het type *schutting* in: L 263a; **windscherm**: het type *windscherm* in: K 137; **windshot**: *wentshot*, L 147.

#### LOOPSTAL

An mehreren Seiten offener Stall — shed which is permanently open at one or more sides — une bergerie ouverte  
(N 78, 27)

[Stal die aan één of meerdere zijden blijvend open is.]

**loopstal**: *louwpsstal*, L 263a; **stal**: het type *stal* in: K 187; **afdak**: het type *afdak* in: L 200a; **hangar**: *hangaar*, K 355.

#### STALDEEL VOOR SCHAPEN DIE PAS GEWORPEN HEBBEN

Sonderteil im Stall für Schafe, die gerade gelammt haben — part of the shed for sheep which have just lambed — partie de la bergerie réservée aux brebis qui viennent d'agneler  
(N 78, 28)

**kraamhokken**: *kraomhokkə*, L 200a; **lammerstal**: *lamməstal*, L 263a; **lammerkot**: *lammərkòt*, K 216; *lammərskot*, K 280; **opvangkot**: het type *opvangkot* in: K 186; **apart verblijf**: het type *apart verblijf* in: K 299; **lamshok**: het type *lamshok* in: L 178a; **hok**: de volgende opgave is meervoud: *hòkkə*, K 187.

#### GROTE DEUREN VAN DE SCHAAPSTAL

Grosse Türen des Schafstalls — big doors of the sheep-shed — les grandes portes de la bergerie  
(N 78, 29)

**schaapsdeuren**: *schaopsdeurə*, L 152; *schaowpsdeurə*, L 200a; *schopsdurrə*, L 263a; *schaopsdurrən*, L 178a; **staldeuren**: *staldeurə*, I 118; **stalpoort**: het type *stalpoort* in: K 280; **dubbele deuren**: het type *dubbele deuren* in: K 187; **mendeuren**: het type *mendeuren* in: I 57b.

#### BOVENDEUR

Obere Hälfte der Türen des Schafstalls — upper half of the sheep-shed doors — la moitié supérieure des portes d'une bergerie  
(N 78, 30)

[Bovenste helft van de deuren van de schaapsstal.]

**halfdeur**: het type *halfdeur* in: K 280, L 152; **halve deur**: het type *halve deur* in: K 186; **ventilatiedeur**: *ventielaasiedeur*, L 263a; **draaideur**: het type *draaideur* in: K 299; **bovenste helft**: *boovənstə helft*, L 200a; **bovendeur**: de volgende opgave is meervoud: *boovədeurə*, I 118.

#### —2.3.8.1. Hoeden

#### SCHAPEN HOEDEN

Schafe hüten — to herd the sheep — laisser paître les moutons  
(N 77, 49)

[Bedoeld wordt het laten grazen van de schapen, terwijl men ze bijeenhoudt. Ten aanzien van het type „rijhok” geeft de informant de volgende toelichting: met gaas maakte men een rijhok klaar, een honderd meter of meer palen met gaas, welke men steeds verder kon

### 1.1.1.2.

stellen en verplaatsen. Men hield hierdoor de schapen bijeen.]

**hoeden:** het type *hoeden* in: K 137, 301, 324, L 280; *huujən*, K 186, L 147, 200; *huujə*, L 152, 181, 263a, P 106; *hüüjə*, K 187, 242, L 281; *hüüjə*, L 184; **opletten:** *oplettən*, O 153; (**schapen**) **wachten:** het type *wachten* in: K 301, 324; *schaopə waachtə*, I 118; *wachten*, waken, hoeden, de schapen wachten, Goossenaerts; **laten weiden:** *lawtə waan*, O 69; **op een troep houden:** *op unna troep haawə*, L 200a; **op de schapen letten:** het type *op de schapen letten* in: O 70; **op de schapen passen:** het type *op de schapen passen* in: O 70; het volgende type duidt de persoon aan die de schapen laat grazen: **hoeder:** het type *hoeder* in: P 77; het volgende type duidt de plaats aan waar men de schapen laat grazen: **wei:** *wij*, K 288; het volgende type duidt een verplaatsbare omheining aan: **rijhok:** het type *rijhok* in: K 157a, 176.

### SCHAPEN NAAR DE GRAASPLAATS LEIDEN

Schafe zum Weideplatz führen – to lead sheep to the pasture – mener les moutons au pré

(N 77, 51; Go, 1b; N.E. II, 80)

**leiden:** *léén*, K 357, 358, P 45; *lééə*, P 46; *léé*, P 47; *laan*, K 314, 353; *laajən*, K 316; *laajə*, K 318; *laaə*, K 315; (**schapen**) **drijven:** het type *drijven* in: K 301, L 280; *skaop drijvən*, L 200; *skaop drijvə*, L 200; *drīēvə*, L 184, 263a; *dréēvə*, P 44, 46, 47; **hoeden:** *huujən*, L 147; **gaan hoeden:** *gōdn huujə*, P 106; **stouwen:** het type *stouwen* in: K 157a, 176, 186, 324; *staawə*, L 281; *stāəwə*, K 216; *staan*, O 67; **trekken:** het type *trekken* in: L 147; **uitstouwen:** *uitstawən*, K 216; **verscharen:** het type *verscharen* in: K 137; **verzetten:** het type *verzetten* in: K 288; **wegbrengen:** *əwéčbrenğə*, K 187; *wegbrenğə*, L 152; **naar de wei brengen:** *nao də wěj brenğə*, L 181; *nò də wáə brīēngən*, O 160a; **naar de wei doen:** *nó də wáə dūūn*, K 276; **ernaar toe drijven:** *ərnòtoe drijvə*, L 200a; **naar de wei jagen:** *nò də wáə jòdğən*, O 160a; **naar de wei leiden:** *nò də wáə láán*, O 160a; **op de wei zetten:** *òp də wáə zèttʔn*, O 160a; **met de schapen uitgaan:** *me də skawpən oojtchawn*, O 69.

### SCHAPEN VAN DE ENE GRAASPLAATS NAAR DE ANDERE LEIDEN

Schafe von einem Weideplatz zum andern führen – to lead sheep from one pasture to another – changer les moutons de pré

(N 77, 52)

**verscharen:** *vərschoorən*, L 147; *vərschòdrə*, L 184, 200a; *vərschaorə*, L 152, 159; *vərskaorə*, L 181; **drijven:** het type *drijven* in: L 280; **her-**

**zetten:** *herzettə*, P 106; **schapen hoeden:** *schaepən hōên*, K 202a; **loodsen:** *leutsən*, K 288; **overscharen:** het type *overscharen* in: K 137; *oowvərschòdrə*, K 187; **overstouwen:** *oowvərstaawə*, K 216, L 281; **overzetten:** *oovərzèttə*, L 152; **perken:** het type *perken* in: K 301; **stouwen:** *stouwə*, K 174; **schapen verleggen:** *schaop vərleggə*, L 263a; **verplaatsen:** het type *verplaatsen* in: K 301, P 77; **verstouwen:** het type *verstouwen* in: K 157a, 176; (**schapen**) **verweiden:** *vərwaajə*, K 242; *skawpə vərwaan*, O 69; **verzetten:** het type *verzetten* in: K 324; *vərzèttə*, L 181; *vərzèttʔn*, O 160a; **van wei veranderen:** *və wáə vərändərʔn*, O 160a.

### SCHAPEN IN EEN VANGHOK DRIJVEN

Schafen in einen Fangstall treiben – to drive sheep in a funnel shaped enclosure to catch them more easily – faire entrer les moutons dans une clôture en forme d'entonnoir

(N 77, 53)

[De schapen in een trechtervormige omheining drijven om ze gemakkelijker te kunnen vangen.]

**afstouwen:** het type *afstouwen* in: K 324; **kralen:** *kròdòlə*, L 281; **opdrijven:** *opdrèēvən*, L 147; **vastjagen:** *vaastjaagə*, L 200a; **in het vanghok drijven:** *in ət vanghok drēēvə*, L 184; **achter de hekken jagen:** *achter də hekkəs jaogə*, L 263a; **in de hoek drijven en afsluiten met hekken:** *in dən hoek drijvə en afsluitə mi hèkkə*, L 152.

### TRECHTERVORMIGE OMHEINING

Fangstall – funnel shaped enclosure – clôture en forme d'entonnoir

(N 77, 53; N 78, 7)

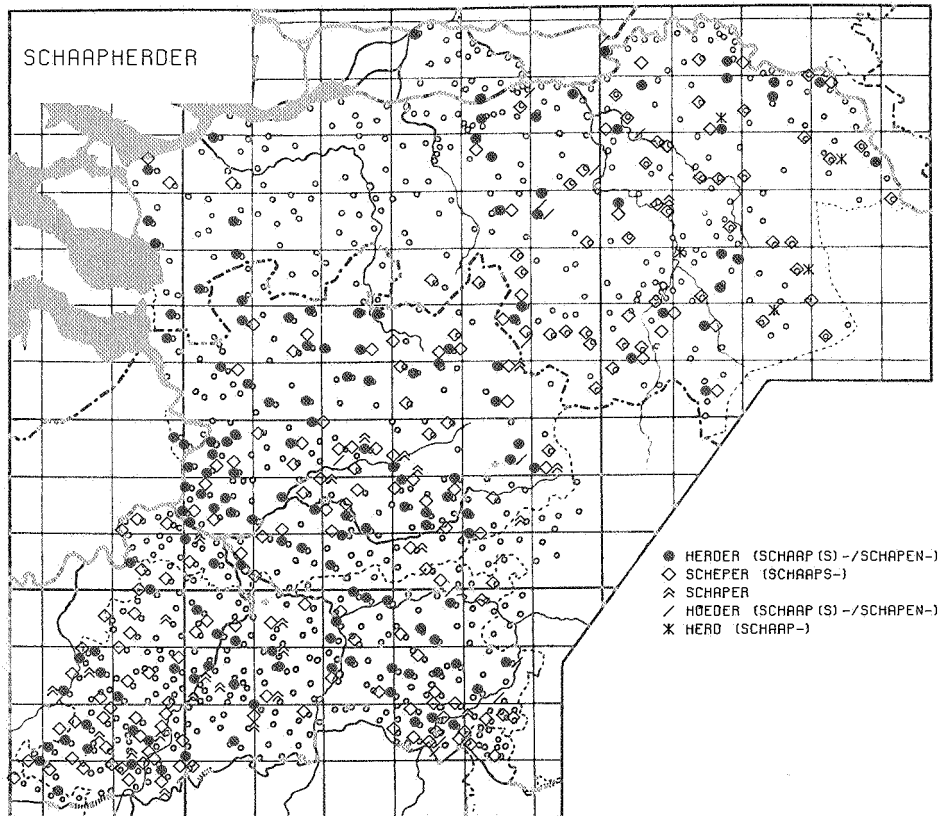
**bocht:** het type *bocht* in: K 176, 157a, O 67; **schapenbocht:** het type *schapenbocht* in: O 67; **kraal:** *kròdòl*, L 281; **vangkooi:** *vangkoj*, L 181; *vangkòj*, L 200a; het volgende type duidt de doorgang tot de trechtervormige omheining aan: **verplaatsbare rennen:** het type *verplaatsbare rennen* in: K 299; **trechter:** het type *trechter* in: O 67.

### OMHEINDE GRAASPLAATS

Umzäunter Weideplatz – an enclosed pasture – prairie clôturée

(N 78, 31b)

**schapenbocht:** het type *schapenbocht* in: I 57b; **bocht:** het type *bocht* in: I 118; **schapenren:** *schaopənren*, K 186; **wei:** het type *wei* in: L 152; *wěj*, L 200a; *wèèj*, K 187; *wáə*, K 280; **dries:** het type *dries* in: L 178a.



#### DOOR SLOTEN OMGRENSEDE PLAATS OM TE GRAZEN

Durch Wassergräben umgrenzter Weideplatz  
— a pasture enclosed by ditches — prairie en-  
tourée de fossées  
(N 78, 31c)

**uitloop:** *öjtlouwp*, L 263a; **schaapswei:**  
*schaopswèj*, L 178a; **wei:** het type *wei* in: L  
152; *wèj*, L 200a; *wèj*, K 187; *waaj*, K 186; de  
volgende opgave is meervoud: *weidæn*, I 57b.

#### AFRASTERING VAN DE GRAASPLAATS

Abzäunung des Weideplatzes — railings of the  
pasture — la clôture d'un pré  
(N 78, 32; N 78, 31b K 216)

**afrastering:** het type *afrastering* in: L 263a;  
**vree:** *vréj*, L 178a; bij de volgende typen  
worden steeds bepaalde soorten omheining  
bedoeld: **weidraad:** *waadraat*, K 280; **hekken:**  
*hèkkæ*, L 152; *hèkkæs*, L 263a; *ékkæs*, I 118;  
**draad:** het type *draad* in: K 355; **gaas:** *gaos*, K  
186, L 200a; *gòds*, K 216; **pikkerdraad:** *pik-  
kædraot*, L 152, 200a; **heining:** *héjning*, K 187;  
**schapengaas:** *schaopægas*, L 263a.

#### SCHAAPHERDER (zie kaart)

Schäfer, Schafhirt — shepherd — le berger, le  
pâtre, le moutonnier  
(N 78, 1; N 77, 47 O 69; N 77, toegift O 67; DC  
48, 18a; znd 1 a-m; znd B 1, 110; znd 26, 32a;  
sgv 13; ceusters 357)

**herder:** het type *herder* in: I 78, K 100, 152a,  
164a, 174, 185, 206, 209, 213a, 214, 215, 226,  
237, 241, 257, 274, 288, 299, 300a, 330, L 91,  
104, 145, 152, 154, 199, 237, 241, 256, 280, O  
155, 166, 273; *herdær*, K 205; *hèrdær*, K 236,  
276, 307, 308a, 333, L 148, 154a, 236, P 25, 27,  
35a, 99, 107; *hèrdær*, K 148, 204, L 150, 189,  
285, O 274, P 27, 95, 98; *hijdær*, K 210; *hardær*,  
K 245; *haærdær*, P 99; *haardær*, K 310; *erdær*, I  
118, K 207, 330; *èrdær*, K 232, 279, 286, 287,  
320, 328, 330, O 241, P 13, 29a, 65a, 69a, 88,  
145, 198; *èrdær*, I 180, K 215, P 2, 88, 94; *ardær*,  
K 231, 244, 247; *ærdær*, P 149; *ærdær*, K 244; *èrdær*,  
K 244, P 25; *èrdær*, I 180; *ijrdær*, O 67; *herder*,  
wel goeien herder! (uitroep), Corn.; *heirder*,  
zvw. herder, Fr. pasteur, pâtre, Corn. Vervl.;  
*èrdær*, zvw. m. zeldz. herder, Goemans;  
**schaapherder:** het type *schaapherder* in: K 188,  
229, 229a, 267, 280, 289, 291, 293, 330, L 261,

O 155, P 86; *schaapherdar*, K 352; *schaaphérdar*, K 237; *schaopherdar*, I 57b, K 133a, 140, 146, 164, 164a, 183, 237, 277, 305, 309, 332, L 159, O 242, P 77, 111, 198; *schaophérdar*, K 206, 208, 237, P 98; *schaophijrdar*, K 188a, 283, 291; *schaaapherdar*, K 206, 287; *schawjpheddar*, K 341; *schoupherdar*, I 266, K 295, O 250a; *schoopherdar*, O 289; *schòphérdar*, K 248; *schòppherdar*, P 150; *schoophéjdar*, K 241; *schopherdar*, K 311; *schaepherdar*, O 239; *schoepherdar*, K 188a, P 126; *schoejphardar*, P 23; *skaapherdar*, O 243; *skophérdar*, O 241; *schaophardar*, K 246; *schouphaordar*, K 247; *schouphaærdar*, K 274; *schaaperdar*, K 291, 330, O 154; *schaapeerdar*, K 330; *schaophaærdar*, K 245, 250; *schaapérdar*, K 251, 286, 330; *schaoperdar*, O 255, P 86; *schaopérdar*, K 189a, 237, O 174a, P 10; *schaoperdræ*, O 181; *schaperdar*, K 201; *schawperdar*, O 239; *schaowpérdar*, K 332; *schoperdar*, K 206; *schêûpérdar*, O 156; *skaopérdar*, O 286; *skouperdar*, O 158; *skóophérdar*, L 148; *skôépérdar*, O 155; *schaapardar*, I 119; *schaopardar*, K 244; *schaopaardar*, K 244; *schoopardar*, K 245; *schoopárdar*, K 221; *schòpærdar*, K 188a; *schòpárdar*, K 244; *schaapheider*, znw. *schaapsherder*, Fr. *berger*, Corn. *Vervl.*; **schaapsherder**: het type *schaapsherder* in: K 291; *schaopsherdar*, K 186, 237, 249, 277, P 24, 38, 39; *schaopshérdar*, K 237, P 73; *schaepsherdar*, K 237; *schaepshérdar*, K 307b; *schapshérdar*, K 276a; *schapshijrdar*, K 240; *schapshéddar*, K 276a; *schaopsherdar*, K 339; *schoopsherdar*, L 148, O 175, P 102; *schòps-hérdar*, K 307; *schaapserdar*, P 60a; *schaops-erdar*, K 237; *schaopsérdar*, K 207; *schòpsháárdar*, K 240; *schòëpsérdar*, P 127; *schèps-herdar*, K 183; **schapenherder**: *schaapsherdar*, K 100; *schaapærdar*, I 79; *schòpænhérdar*, K 255; *schòpænhirdar*, P 38; **scheper**: het type *scheper* in: I 57, 57b, K 136a, 183, 197, 213, 218a, 220, 237, 241, 250, 257, 280, 292, 307, 312, L 100, 112, 144, 152, 159, 187, 200, 201, 240, O 72, 244, 274, P 102; *scheepar*, K 171, 171a, 187, 195, 196, 201, 213a, 215, 219, 237, 239, 242, 262, 268, 272, 295, 299, 307, 339, L 145, 151, 152, 157, 159, 179, 184, 200a, 229, 255, 260, 261, 279, 280, O 238, 242, 274, 275; *schêëpar*, O 160a; *schéëpar*, I 220, K 195, 196, 201, 206a, 210, 212, 213, 216, 221a, 237, 240, 241, 251, 267, 268, 273, 274, 277, 280, 288, 305, 332, 335, 348, 349a, 352, L 178a, O 276, P 10, 16, 30, 37, 41, 80, 127; *schèëpar*, K 216, 164a, 299, 330, O 274, P 80; *schêëpar*, K 196, 250, 305, 332, P 146, 152, 167; *schéëpar*, P 171; *schéppar*, K 197a, 216, 239, 240, 277, 309, 312, 332, 339, 356, L 259, P 27, 105, 144; *schèppar*, K 153, 206, 206a, 210, 213, 218, 235, 240, 241, 255, 265, 269, 277a, 301, 304, 310, 331, 339, O 247; *schéapar*, P 154, 166; *schèapar*, O 162, 172; *schéjpar*, L 183; *schéjpr*, O 178, 255, 286, 287, 288, 289, P 125, 198, 199; *schéjpar*, O 162; *scheupar*, P 161; *schîëpar*, L 144, 145; *schîëpar*, L 185, 285, P 147, 148; *schîëpar*, K 168, L 109, 153, 158, 162, 186, 190, 283, O 177, P 147, 160, 161; *schîëjpar*, L 104; *schîëjpar*, L 185; *schjéëpar*, K 262; *schjîepar*, L 256; *schjippar*, L 212, 258, O 63a, P 41, 198; *schjijpar*, I 265, 274, 275, K 265, 267, 268, 269, 274, 296, 322, 350, L 182, 208, 208a, 263a, O 67, 171, 174a, 248, 250, 274, 274a, P 4, 13, 145; *schijapar*, K 287, L 244, 264, P 96a; *scheejpar*, K 195, 296, L 257, O 67, P 18; *scheewpar*, L 184; *schéëjpar*, O 251; *schéëajpar*, O 288; *schéëjpr*, K 304; *schaiejpar*, I 221b; *schéjapar*, P 154a; *schéjapar*, P 159; *schèjpar*, K 273; *skeepar*, L 147, 148, 199, 204, O 274a, 286; *skéëpar*, O 153, 157, 239, 244, 245, 255, 272, 275, 286; *skéëppar*, L 178; *skèëppar*, O 286; *skéëppar*, L 178; *skéëapar*, L 152; *skéjpar*, L 183, O 250, 285, 290; *sjéëpar*, P 129; *sjèëpar*, K 239, P 80; *sjèëpar*, P 129; *skîëpar*, L 148; *skijpar*, L 180\*\*, O 69; *sjîëpar*, L 0265; *schaajpar*, K 214, 215; *schajpar*, K 253, 287, O 238; *schajapar*, L 244, P 105; *schojpar*, K 206a; *schoejpar*, P 89; *scheper*, *schaapsherder*, *Meierij*, *Lixa 3*; *scheper*, *schaapsherder*, *Van Dam 2*; *scheper*, *schaapsherder*, *Goossenaerts*; *scheper*, *schaapsherder*, *Hoeufft*; *schaepar*, *schaapsherder*, *Hoeufft*; *scheeper*, *schaapsherder*, *hs 1229a*; *schèëper*, *schaapsherder*, *hs 1229a*; *schéëpar*, znw. m. *scheper*, *schaapsherder*, *De Bont*; *schèëper*, *schaapsherder*, *Brabantius*; *schéëjpar*, *schaapsherder*, *hs Schrevens*; *schéper*, *schaapsherder*, *hs Sassen*; **schaapsscheper**: de volgende opgave is meervoud: *schops-scheepars*, L 200; **schaper**: *schaapar*, K 274, 277, 296, 305, O 158, P 80, 157a; *schaopar*, K 287, O 255, 289, P 68, 73, 89; *scháápar*, K 240; *scháápræ*, K 320; *skaapar*, O 70, 156; *schòpar*, K 267, O 286; *schoupar*, K 348, P 18, 65c; *schòppar*, K 314, P 60a; *schòëpar*, P 127; *scha-per*, zie *scheper*, *Goossenaerts*; *schaper*, *schaapsherder*, *Hoeufft*; **hoeder**: *hoëjar*, L 91; *hüüjar*, K 171; *hûur*, K 216; *hûur*, P 107; *üüjar*, P 112; **schaaphoeder**: *schaaphoëdar*, K 265; *schaophuujar*, K 137, 185; *schaophûur*, K 354; *schaophôer*, P 35a; *chaapüüjar*, P 112; **schaapshoeder**: *schaopshuujar*, K 186; *schops-hoëjar*, L 177c; *schoopshoëjar*, L 177c; **schapenhoeder**: *schòppænoëjar*, P 154a; *schòpænhüütær*, K 276; **lemmenshoeder**: *lijmasoëjar*, P 155; **schaapwachter**: *schaapwaachtær*, K 206; *schòpwaachtær*, K 188a; **schaapswachter**: *schòpshááchtær*, K 189c; **schapenstouwer**: *schaapstouwær*, K 265; *herd*: *hèrt*, L 185; *hiërt*, L 244; *hört*, L 263; *hjèërt*, L 233; **schaapherd**: *skoopheert*, L 152; **herde**: *erdæ*, K 189a; **lemmensherde**: *lémmasheujda*, P 169a; *lémmas-heuda*, P 169a; **schapenhoeder**: het type *schapenhoeder* in: K 355; **[sjassar]**: *sjassar*, P 199.

HERDER DIE ALLEEN ZIJN EIGEN  
SCHAPEN HOEDT

Schäfer, der nur seine eigenen Schafe hütet – shepherd who only herds his own sheep – berger qui ne garde que les moutons à lui (N 78, 2)

**herder:** het type *herder* in: K 299; *herdər*, L 152; **sheper:** *schèèpər*, K 216, 299; *schéépər*, L 178a; **zelfstandige sheper:** *zelfstandigə sheepər*, L 200a; **schapenboer:** het type *schapenboer* in: K 355; **schapenhouder:** het type *schapenhouder* in: I 57b.

HERDER DIE ALLEEN DE SCHAPEN  
VAN EEN ANDER HOEDT

Schäfer der nur die Schafe eines andern hütet – shepherd who only herds someone else's sheep – berger qui ne garde que les moutons d'un autre (N 78, 3)

**herder:** het type *herder* in: K 299; *herdər*, L 152; **schaapherder:** het type *schaapherder* in: I 57b; **huurherder:** *uurerdər*, I 118; **sheper:** *schèèpər*, K 299; *schéépər*, L 178a; **huursheper:** *hüürschéépər*, L 263a; **knecht:** het type *knecht* in: K 280, 355; *knèècht*, L 200a.

HERDER DIE ZOWEL ZIJN EIGEN ALS  
OOK ANDERMANS SCHAPEN HOEDT

Schäfer, der sowohl seine eigenen als auch anderer Schafe hütet – shepherd who herds his own and someone else's sheep as well – berger qui garde ses propres moutons ainsi que ceux d'autrui (N 78, 4)

**herder:** het type *herder* in: K 299; *herdər*, L 152; **sheper:** *schèèpər*, K 299; *schéépər*, L 178a; **huursheper:** *hüürschéépər*, L 263a; **invaller:** *invallər*, L 200a.

## HERDERIN

Hirtin – shepherdess – bergère

**herderin:** *heiderin*, znw. herderin, Corn. Vervl.

## SCHAAPHERDER (SPOTBENAMING)

Spottname für Hirt – the shepherd's nickname – sobriquet pour berger (N 78, 5)

**luie sheper:** *lui-jə sheepər*, L 152, 200a; *lui-jə schéépər*, L 178a; **lamme sheper:** *lamma sheepər*, L 152; **kousenbreier:** *kousən brijdər*, I 57b; **leugenaar:** het type *leugenaar* in: K 355; *leugənéér*, K 280.

## HERDERSTAS

Hirtentasche – the shepherd's pouch – panière du berger (N 78, 12a)

[De tas waarin de herder zijn voedsel heeft.]

**eetzak:** het type *eetzak* in: K 280; **broodzak:** *bròetsak*, I 118; **herderstasje:** het type *herdersstasje* in: L 263a; **sheperstas:** het type *sheperstas* in: K 186; **tas:** het type *tas* in: K 187, 216; **knik:** het type *knik* in: L 263a; **zak:** het type *zak* in: L 152; **reistas:** *rijstas*, L 200a; **beursje:** *buzzəʔə*, K 240; uit de volgende opgave blijkt dat de herder zijn voedsel ook wel vervoerde in een rode zakdoek: **rode zakdoek:** *rójə zakdoek*, L 263a.

## LINNEN LAMSBUIDEL

Leinener Lammsbeutel – linen lamb's bag – bourse d'agneau en toile (N 78, 12b)

[In deze buidel wordt het lam direkt na de geboorte geborgen.]

**lammerzak:** *lammərzak*, K 216; **jute zakje:** *jüüttə zékksə*, K 187; **zak:** het type *zak* in: L 152, 178a, 200a; **scholk:** het type *scholk* in: L 200a; **bonenzakje:** *bónnə zekskə*, L 263a.

## HERDERSFLUIT

Flöte (vom Hirten hergestellt) – the shepherd's pipe – chalumeau du berger (N 78, 16)

[Deze fluit wordt door de herder zelf kunstig gemaakt.]

**shepersfluit:** *schéépərsflèüt*, L 263a; **vlierefluitje:** *vlierəfluitjə*, K 186; **fluitje:** *fluitjə*, L 200a.

## BREIEN

Stricken – to knit – tricoter (N 78, 19a)

[Bezigheid van de herder tijdens het hoeden om de tijd te doden.]

**breien:** het type *breien* in: K 299; *brejən*, L 152; *brèjə*, L 200a; *braajə*, K 216; *bràù*, K 280; *bréjə*, L 263a; **kousen breien:** *kawsə brééjə*, K 240.

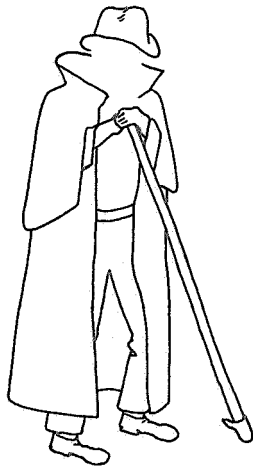
## BREINAALDENKOKER

Stricknadelbüchse – case for knitting needles – carquois pour les aiguilles à tricoter (N 78, 20)

**breischij:** *brijschij*, L 152.

1.1.1.2.

RUSTEND MET DE STOK VOOR OP DE GROND, GEZEGD VAN DE SCHAAPHERDER (zie tekening)

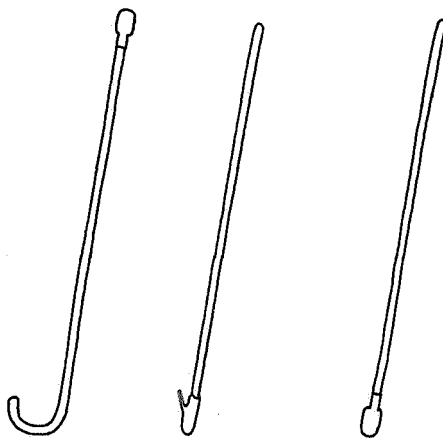


Auf den Stab gelehnt (vom Schäfer) — resting with the stick in front on the ground, said of the shepherd — se reposant en s'appuyant sur son bâton, dit du berger (N 78, 8b)

[Bij deze rusthouding heeft de herder de stok voor zich op de grond en steunt er met beide handen op.]

voorop gaan hangen: *veurop gon hangə*, L 263a.

HERDERSSCHOPJE (zie tekeningen)



Hirtenschaukel, Hirtenschippe — the shepherd's shovel — la houlette (N 18, 11; N 78, 10a; N 78, 10b; Go 1b; Ceusters)

**schopje:** het type *schopje* in: K 307, 358, P 17, 128; *schöpka*, P 167; *schupka*, I 118, K 187, L 200a, 263a; **herdersschopje:** *hërdərsshöpka*, P 35a; *hërdərschöpʹa*, K 206; *hërdərschoepka*, K 178\*; *hërdərsshupka*, K 208, 307; *hërdərschupka*, K 276b, 307, 318, P 48; *hërdərschupka*, K 212; *hërdərsshupka*, K 141, 165, L 185; *hərdərsshupka*, K 193a; *hërdərsshöpka*, L 243; *ërdərschöpka*, P 171; *hërdərschüüpkə*, O 255; *ërdərschüüpkə*, K 294, P 41, 69b; *ëërdərschüüpkə*, K 204c; *hërdərschüüppəkə*, K 248, P 25, 35; *ërdərschüüppəkən*, O 73; *hërdərschüüpkə*, K 346; *hërdərschïëpkən*, O 63a; *hërdərschïëppəkə*, K 287; *ërdərschïëpkə*, K 324; **schepersschopje:** *schëépərschupka*, K 312; *schëépərschupka*, L 184; *schëéj-pərschupka*, L 263a; *schëj-pərschupka*, L 183; *schïëpərschupka*, L 187a; *schïëpərschupka*, L 150; *skeepərschupka*, L 145; *scheepərschüüpkə*, K 295; *schëépərschüüpkə*, P 4; *schëépərschüüpkə*, K 243, 266; *schëp-pərschüüpkə*, P 60; *schëjapərschüüpkə*, I 275; *schëj-pərschüüpkə*, K 348; *schëépərscheupka*, K 310; *skeepərskupka*, L 148; *skeepərschupka*, L 180b; **schaapsschopje:** *schòðpschupka*, P 44; *schòpschüüpkə*, K 238; **distel-schopje:** *téstəlschüüpkə*, O 173; **polschopje:** *pòlschuupka*, K 165; **herdersschop:** *hërdərschup*, K 276a, 357; *ërdərschup*, K 251; *hërdərschüüp*, K 274; *ërdərschüüp*, K 260, O 174a, 177, P 70; *hërdərschoep*, P 95, 99; *ërdərschoep*, K 250, 281; **schepersschop:** het type *schepersschop* in: L 206; *schëépərschòp*, K 245; *scheepərschup*, K 333, L 200; *scheepərschup*, K 307; *schëépərschup*, K 241; *schïëpərschup*, L 153; *sjëepərschup*, P 88; *schijpərschup*, L 241; *scheepərschuu*, L 144; *schëépərschüüp*, O 286; *schëppərschüüp*, I 275; *schëépərschüüp*, P 133; *schëj-pərschüüp*, O 177, P 4; *skëj-pərskup*, L 182; *skëapərskeup*, P 169; *sjëepərsjip*, P 88; **schaapsschop:** *schòðpschup*, K 191; *schòp-schup*, K 240; **schapenschop:** *schaapəschup*, P 77; **schepje:** *schëpkə*, K 204; **schaapsschep:** *schaopschep*, K 188a; **vork:** *vörk*, K 210, 235, 313a, 350, L 200a, 235, 263; *vörrək*, K 187, 216, 240, 241, 242, 304, 307, 313a, L 263; *vurk*, L 200, 263b; *vurrək*, L 201; *vöðrək*, K 237; *veurk*, *schaapherderschop* (Meierij), Lixa 3; *veurk*, *schaapherdersschopje* (Meierij), Lixa 2; *vörrək*, znw. vr. vork, klein schopje met lange steel dat aan beide zijden een weinig naar binnen gebogen is; ze werd veel gebruikt door schepers en drijvers, die er kluitjes aarde mee staken, De Bont; **schepersvork:** *skëépərsvörk*, L 200a; *schëépərsvöðrək*, K 309; *schëépərsvurk*, K 274; *schëépərsvurk*, L 242; *sjchëépərsvörkak*, K 274; *scheepərsföðrək*, znw. vr. schepersvork, klein schopje van een schep, waarmee hij één of meer aardkluiten steekt,



om een of ander schaap een aanwijzing te geven, De Bont; **schaapsvork**: *schopsvurrak*, L 241; **slikvork**: het type *slikvork* in: K 179a; *slikvurk*, K 205; **spriet**: het type *spriet* in: I 118, K 151, 280; *spriët*, K 243, 244, 283, 349; *spriët*, I 271, K 225, 245, 281, 291; *sprêët*, K 250, 281; *spruut*, K 174, 176; *sproet*, K 174; *spriet*, znw. schaapherdersstaf, Corn. Vervl.; *spriet*, schupje met lange steel waarmede schaapherders aarde werpen om hun hond(en) op een bepaalde plaats te doen gaan, b.v. om de schapen om te halen, Goossenaerts; **schaaps-priet**: *schòðpspriët*, K 287; **herdersspriet**: het type *herdersspriet* in: I 57a; **stafje**: *stafkə*, K 193a; **schaapsstaf**: *schòðapstaf*, K 245; **herdersstaf**: *herðarstaf*, P 33; *herðarstaf*, K 295; *herðarstòf*, K 339; **schaapslepel**: het type *schaapslepel* in: K 163; *schòðpsleepəl*, K 276; *schòðpsléppəl*, K 245; *scheupsleéjəpəl*, K 250; **schaapslepel**, de naam van de van een klein schopje voorziene staf van een schaapherder, Goossenaerts; **herdersstok**: *herðarstòk*, P 1; *erðarstòk*, K 237; **schepersstok**: *schéjəpərstòk*, O 178, 286, 287, 288, 289, P 125, 198, 199; *skéjəpərstòk*, O 250, 285, 290; **herdersschepper**: *erðarschéppər*, K 320.

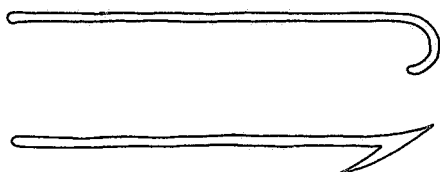
#### HAAK AAN HET SCHOPJE

Haken an der Hirtenschaufel/-schippe – hook at the shovel – le crochet de la houlette (N 78, 10c)  
[Deze haak wordt gebruikt om een schaap naar zich toe te trekken.]  
**vanghaak**: *vanghaok*, L 263a; *vanaok*, I 118;  
**vork**: *vörrək*, K 216.

#### STOK MET DWARSSTUK

Stab mit Querstange – stick with cross-piece – bâton avec traverse (N 78, 9)  
[Deze stok dient tot steun bij het staan.]  
**kruk**: het type *kruk* in: L 200a; **steunstok**: *steunstòk*, L 263a; **vork**: *vörrək*, K 187; **spriet**: het type *spriet* in: I 57b, K 355; **herdersschop**: *herðarsschup*, L 152; **schepersschop**: *schee-pərsschup*, L 152; **schepersschopje**: *schéé-pərsschupkə*, L 178a.

#### VANGSTOK (zie tekeningen)



Fangstab – sheep-hook, sheep-catcher – bâton avec crochet pour saisir les moutons (N 78, 11a)  
[Stok met brede of smalle haak om de schapen bij de poten te kunnen pakken.]  
**vangstok**: het type *vangstok* in: K 355, L 263a;  
**vanghaak**: het type *vanghaak* in: K 186; **wandelstok**: *wandəlstok*, L 200a; *waandəlstok*, I 118.

#### TROKAAR

Trokar – trocar – trocart (N 78, 13)  
[Driehoekig instrument om gassen uit de buik van het schaap te laten verdwijnen.]  
**sonde**: het type *sonde* in: K 186; **slang**: het type *slang* in: L 200a; **trokaar**: *tròkaar*, K 242; *trokart*, L 263a.

#### HERDERSFLUITJE

Flöte (vom Hirten verwendet) – shepherd's whistle – sifflet de berger (N 78, 14)  
[Dit fluitje gebruikt de herder om de hond te roepen.]  
**herdersfluitje**: *herðarsfluitjə*, L 152; **schepersfluit**: *schééjəpərsflèùt*, L 263a; **schaapsfluitje**: *schaopsfluitjə*, K 186; **hondefluitje**: *hondə-fluitjə*, L 200a; **fluit**: het type *fluit* in: K 355; **fluitje**: *flòijə*, L 178a.

#### SCHAAP DAT VOOROP LOOPT

Leithammel – sheep which leads the way – mouton de tête (N 78, 17a; N 78, 17b)  
**belhamel**: *belhaməl*, K 355, L 178a, 263a;  
**koploper**: *kòploopər*, K 216; **beldrager**: *bèl-draogər*, L 200a; **zeeg schaap**: *zeech schaowp*, L 200a.

#### SCHAAPSBEL

Schafsklingel – sheep's bell – cloche de mouton (N 78, 17b)  
**schaapsbel**: *schopsbèèl*, L 263a; **schapebel**: *schaopəbèl*, L 152; **bel**: *bèèl*, L 263a; *bèl*, L 178a.

#### AFGEDWAALD SCHAAP

Abgeirrtes Schaf – strayed-off sheep – un mouton égaré (N 78, 17c)  
**verloren schaap**: *vərloorə schaowp*, L 200a;  
**verlorene**: *vərlòrnə*, L 178a; **afdwaler**: *af-*

1.1.1.2.

*dwaalər*, L 263a; **verdwaalde**: *vərdwaoldə*, L 178a; **dwaler**: *dwaalər*, K 187.

MET ZAND GOOIEN

Mit Sand werfen — to throw sand — jeter de la terre, du sable (N 78, 18)

[De herder gooit met zand naar de schapen om ze in het gareel te houden.]

**kluitjes gooien**: *klutjəs goojə*, L 200a; *klütjəs goojən*, L 178a; **kluitje steken**: *klutje steekə*, L 152; **met kluitjes gooien**: *mi kluitjəs gójə*, L 263a; **aarde gooien met de vork**: het type *aarde gooien met de vork* in: K 299; **met de spriet zand gooien**: *mi də spriet saant gójə*, I 118; **met aarde gooien**: *met jéér goojən*, K 280; **kluit gooien**: *klòt gojə*, K 187; **gooien**: *goojə*, K 216.

HERDERSHOND

Schäferhund — shepherd's dog — chien de berger

(N 78, 21a; Ceusters; Go 1, b; znd 6, 30)

**schepershond**: het type *schepershond* in: K 186, 272, 276, 307, 353, 355; *schéepərshònt*, K 280, L 178a, O 251, 275, P 164, 171; *schéepərshónt*, K 208, P 199; *scheepərshónt*, K 314, 315, 353; *schéepərsónt*, K 268; *schéépərsònt*, I 220, K 245, K 300a, 340, O 286, P 129; *scheepərshont*, P 99; *schéepərshóont*, K 358; *schéepərhoont*, K 307b; *schéepərsount*, K 250, 272; *scheepərsoont*, K 188a; *scheepərshóont*, K 307; *schéepərzónt*, P 25, 112; *schéepərsónt*, O 162, P 45; *schéepərzónt*, P 167; *schéepərzónt*, P 167; *schéepərzónt*, K 204; *schéepərsónt*, K 212a; *schéepərshónt*, P 35a; *schéepərshont*, K 189a, 191, 196, 206, 213, 231, 241, 267, O 274, P 41; *schéepərzónt*, P 154; *schéepərsónt*, P 80; *scheupərshont*, P 25; *schéepərsoent*, O 286; *schijpərshont*, K 273, 283, P 18, 72; *schijpərzónt*, K 325, O 67; *schéepərsont*, O 178, 255, 287, 289, P 125, 198, 199; *schíepərshónt*, P 48; *schíepərshont*, P 43; *schíepərshònt*, P 47; *skéepərsónt*, O 238; *skéepərsont*, O 250, 290, 285; *sjéepərsónt*, P 129; *sjéepərzónt*, P 94; *sjíepərshont*, P 88; *sjíepərzónt*, P 89; *keepərshoent*, O 286; *schééjərsòent*, schaapherdershond, hs Schrevens; **schapershond**: het type *schapershond* in: P 72; *schaapərshont*, K 330, 350; *schoupərsont*, I 269; *schoupərshoont*, K 247; *schapershond*, weinig gebruikt voor scheper, Goossenaerts; **scheper**: het type *scheper* in: K 292; *scheepər*, K 244, 307, 356, P 99, 133a; *schéepər*, K 204, 208, 240, 330, 349a, 352, P 13, 14, 25, 27, 129; *schéepər*, K 299; *schéepər*, K 291; *schéepər*, I 266, K 196, 205, 206, 244, 257; *schippər*, P 171; *schijpər*, K 296, 330, 350, O 178a; *schíepər*, P 43, 96; *skijpər*, P 2; *sjíepər*, P 89; **schaper**: *schoupər*, I 269;

**schaapshond**: *schaopshont*, L 178a; *schaaphont*, K 189a; *schaapont*, K 189a; *schapshont*, K 305, 315, 353; *schaowpshont*, L 200a; *schauphont*, I 180; *schapshoent*, K 315; *schóps-hónt*, K 316, 318, P 44; *schóps-hont*, K 296; *schopshónt*, L 263a; *schóps-hónt*, K 187, 216; *schóps-hónt*, P 46; *schupshont*, K 300a, 332; *schíepshoont*, P 47; *schaapshond*, hond die een schaapherder gebruikt om zijn schapen te begeleiden en te bewaken, Goossenaerts; *schaapshond*, znw. schaapherdershond, hond, die de schaapskudde bewaakt, Fr. chien de berger, Corn. Vervl.; **herdershond**: *herdərshont*, L 152; *erdərsónt*, I 118; **schaapherdershond**: het type *schaapherdershond* in: I 57b.

ROND DE KUDDE LOPEN, GEZEGD VAN DE HOND

Um die Herde gehen (vom Schäferhund) — to walk around the herd, said of the dog — le chien travaille autour du troupeau

(N 78, 22)

**keren**: *keerən*, L 152; *keerə*, K 187, L 200a; *kèerən*, L 178a; **tot een pol zetten**: *toe unna pol zettən*, K 186; het volgende type is een bevel dat aan de hond gegeven wordt als hij rond de kudde moet gaan lopen: **keerop**: *kiróp*, L 263a.

NAAR DE SCHAPEN HAPPEN, GEZEGD VAN DE HOND

Nach den Schafen schnappen (vom Schäferhund) — to snap at the sheep, said of the dog — mordre les moutons

(N 78, 23)

**bijten**: het type *bijten* in: L 152; *bijtə*, L 200a; *béétə*, K 187; *bèètə*, K 216; *bààtə*, K 280; **vatten**: *vattə*, L 152; **wippen**: het type *wippen* in: K 186; **stoten**: het type *stoten* in: K 186.

DRIJF DE SCHAPEN BIJEEN (bevel aan de hond)

Treibe die Schafe zusammen (Befehl an den Hund) — round up the sheep (order given to the dog) — allez les rassembler (ordre à un chien)

(N 78, 24a)

**vooruut**: *vuruit*, L 152; **haal op**: *haolop*, L 152; **haal ze eens**: *hòlt zə əs*, L 200a; **haal ze maar**: *haoltsə mèr*, L 178a; **ga er voor**: *gò dər vur*, I 118; **keer op**: *kir óp*, L 263a; **dichter**: het type *dichter* in: K 299; **ga voor**: het type *ga voor* in: K 299; **gaat hoger**: het type *gaat hoger* in: K 280; **kom lager**: *kom lijjər*, K 280; **sta voort**: *staa vórt*, K 216; **blijf**: het type *blijf* in: K 187;

het volgende type is een infinitief: **bij mekaar keren**: *bé makòòrà keerà*, K 187.

**JAAG DE SCHAPEN VOORUIT** (bevel aan de hond)

Jage die Schafe nach vorn (Befehl an den Hund) — drive the sheep forward (order given to the dog) — allez, chassez les (ordre à un chien)

(N 78, 24b)

[Bij het vooruit jagen moet de hond achter de schapen aan lopen.]

**keer op achter op**: *kiróp achtéróp*, L 263a; **gaat er achter**: het type *gaat er achter* in: K 280; de volgende typen zijn infinitieven: **blijven**: *bljvə*, L 200a; **drijven**: het type *drijven* in: K 186; *drèjvə*, L 178a; **voort drijven**: *vórt dréevə*, K 187; **opjagen**: het type *opjagen* in: K 355; **stuwen**: het type *stuwen* in: K 355.

**LOOP VOOR DE SCHAPEN UIT** (bevel aan de hond)

Lauf vor den Schafen her (Befehl an den Hund) — go on ahead the sheep (order given to the dog) — allez, devant (ordre à un chien)

(N 78, 24c)

[De hond moet voor de schapen uit lopen om te zorgen dat ze niet te snel lopen.]

**keer op**: het type *keer op* in: L 200a; **houd tegen**: *aw teegə*, I 118; **keer op voor op**: *kiróp vooróp*, L 263a; **gaat er voor**: het type *gaat er voor* in: K 280; **voor op**: *veuróp*, K 216; **ga eens voor op**: *gò əs vurop*, L 152; de volgende typen zijn infinitieven: **voorop blijven**: *vurop blèjvə*, L 178a; **voorgaan**: *vur gòòn*, K 187; **voort sjokken**: het type *voort sjokken* in: K 186.

**BEVEL AAN DE HOND OM DE SCHAPEN HARD AAN TE PAKKEN**

Befehl an den Hund, die Schafe hart anzufassen — to order the dog to take a firm line with the sheep — ordre à un chien de contrôler les moutons d'une façon plus rigoureuse

(N 78, 24d; N 78, 23)

[Dit bevel wordt gegeven als de schapen weerspanning zijn.]

**pak ze maar**: *pak zə mar*, L 200a; **pak ze**: het type *pak ze* in: K 280; *pak sə*, L 263a; **pak vast**: het type *pak vast* in: K 299; **vat ze**: *vətsə*, L 178a; **pas erop**: *pəstərop*, L 178a; het volgende type is een infinitief: **bijten**: *bèètə*, K 216.

**BELET DE SCHAPEN OVER EEN BEPAALDE LIJN TE KOMEN** (bevel aan de hond)

Verhindere, dass die Schafe eine bestimmte

Linie überschreiten (Befehl an den Hund) — to keep the sheep from crossing a certain line (order given to the dog) — empêche les moutons de dépasser une certain ligne (command à un chien)

(N 78, 24e)

**gaat er over**: *gaot ər oovər*, L 200a; *gòt ər oovvər*, K 187; **keer op**: het type *keer op* in: L 200a; **er over**: *dur oovər*, I 118; **blijf staan**: *bljif ston*, L 263a; **kom hier neven**: *kom hier neffə*, K 280; **in de voor**: *in də voor*, K 216; **er neven**: *dur neffə*, K 186; de volgende typen zijn infinitieven: **blijven**: *blèjvə*, L 178a; **op je kant blijven**: *op oewə kant blèevə*, K 216; **keren**: *keera*, K 216.

**BLIJF LIGGEN** (bevel aan de hond)

Liegen bleiben (Befehl an den Hund) — order to the dog not to get up — couchez

(N 78, 24f)

**af**: het type *af* in: K 186, L 152, 200a; **liggen**: het type *liggen* in: K 186; *liggə*, I 118, K 187; **blijf liggen**: *bljif liggə*, L 263a; **gaat er liggen**: *gaot ər liggən*, L 178a; **leg je**: *legdoe*, K 280; *legt oe*, K 280; **blijf**: het type *blijf* in: K 186.

**SCHAAPHERDERSVERBLIJF OP DE HEIDE**

Schäferobdach auf der Heide — hut for the shepherds on the heath — cabane de berger

(N 78, 7)

**herdershuisje**: *herdərshuiska*, L 200a; **herdershut**: *hèrdərshut*, K 242; **herdershutje**: het type *herdershutje* in: L 263a; **scheperhut**: *scheepərshut*, K 242; **schaapshut**: *schaopshut*, K 186.

—2.3.9. **Roepwoorden, vleinamen, spothbenaming**

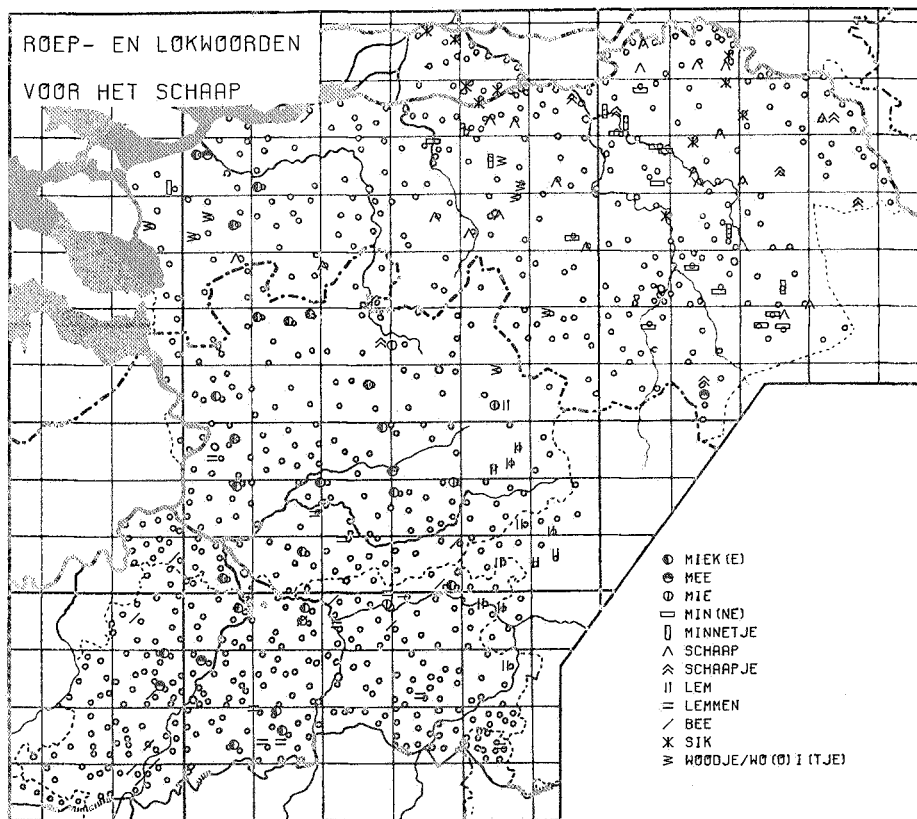
**ROEP- EN LOKWOORDEN VOOR HET SCHAAP** (zie kaart)

Ruf- und Lockwörter für das Schaf — call words for the sheep — appellation familiale du mouton

(N 19, 74a; VC 14, 2j (R); znd B 2, 259f; N 77, L 263a)

[De in dit lemma voorkomende types geven de grondvorm. Eventuele herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

**miek(e)**: het type *mieke* in: K 333; het type *mieke*, *mieke* in: K 151, 157, 174; *mīëkkə*, K 245, O 165; *mīëka*, K 329, P 7; *mèkkə*, P 126; *mèkkə*, P 128; *mīëkkə*, *mīëkkə*, K 225, 274, 281a, 296, 351; *mīëka*, *mīëka*, K 266; *mèkkə*, *mèkkə*, K 204c; *mèkkə*, *mèkkə*, K 205; *mēëkə*, *mēëkə*, P 131; *mīëkkə*, *mīëkkə*, *mīëk*, K 174;



*mïëkkə, mïëkkə, mïëkkə*, K 274, P 16, 18; *mïëkkə, mïëkkə, mïëkkə*, K 232; *mèk, mèk, mèk*, K 204; *mïëkkə, mïëkkə, mïëkkə, mïëk*, K 304; *min(ne)*: *mien*, L 148, 178a, 180a, 264; *mïèn*, K 162, L 235; *mienə*, L 145; *mien, mien*, L 203b, 241, 263; *mïèn, mïèn*, K 187a, L 257; *mïèn, mïèn*, L 178; *mienəmienəmien*, L 263b; *minnetje*: *mienəkə*, I 57, K 164, L 144a, 147, 204, 243; *mïënnəkə*, L 144a; *mienəkə, mienəkə*, L 243; *mèè: méé, méé*, O 173, P 60; *mè, mè*, K 151, L 285; *mie: mïë, mïë*, K 307; *mie, mie, mie*, K 212; *mïë, mïë, mïë*, K 241, P 25; *mïëmïëmïëmïë*, P 25; *mielsje: mielskə*, L 183\*; *miem: mïëm, mïëm*, K 241; *mieres: mïërrəs*, L 183; *mieras, mïerəs*, L 152; *mieresje: mïërrəskə*, L 183; *schaap*: het type *schaap* in: K 183, L 93, 263a; *schaop*, K 141, 143, 170, 182, 183, 184a, 187, 190, L 180\*; *skaop*, L 180, 183; *schoop*, K 188, L 100, 104, 263; *schôdp*, L 145; *skoop*, L 152; *schaop, schaop*, L 160; *schaapje: schaopkə*, K 148; *schopkə*, K 164a; *schôpkə*, K 212; *schôpkə*, L 160, 209a; *schëupkə*, L 283; *skôpkə*, L 144a, 183\*; *lam*: het type *lam, lam, lam* in: K 309; *lem*: het type *lem, lem* in: K 276b; het type *lem, lem* in: K 314, 318; *lém, lém*, K 241, 276b, 354, 357, P 44, 107; *lém, lém, lém*, K

276, 276a, 358, P 41; *lemmen: lemma*, P 33, 127; *lémma*, K 248; *lòmma*, P 104; *lémma, lémme*, P 169; *lèmma, lèmma*, P 131; *lééma, lééma*, P 27; *lòmmalòmmlòm*, K 339; *lémma, lémma, lémma*, K 295, P 25, 133; *lemmetje: liemkə*, L 185; *kom*: het type *kom* in: K 324; het type *kom, kom* in: K 193a; *kòm, kòm*, K 307, 346, P 145; *kóm, kóm*, K 348; *kóm, kóm*, K 311; *kóm, kóm, kóm*, K 243; *bèè: béé*, K 346, O 69, 177, 286a; *bèù*, P 17; *bè, K 124a; béé, béé*, K 350, O 255, 288, P 36; *bbéé, bbéé*, O 286; *bè, bè*, K 193a, O 255; *béé, béé, béé*, I 271; *bu, bu*, P 22; *sik*: het type *sik* in: K 102; het type *sik, sik* in: K 100a, 133a, 133c, 133d, L 103, 157, 180b; het type *sik, sik, sik* in: L 180b; *sik, sik*, L 150; *suk, suk, suk*, L 200a; *ei*: het type *ei, ei* in: K 210, 235; *hem*: het type *hem, hem* in: P 5; *hes: hés, hés*, K 307; *kas: kəs, kəs*, K 310; *kas*, roepwoord voor een ram, hs Renders L 226; *lien*: het type *lien, lien* in: L 187; *mat*: het type *mat, mat* in: P 41; *môt, môt*, P 41; *ojie: ôjie*, K 183c; *poeitje: poejəkə, poejəkə, poejəkə*, P 137; *poeris: poerrəs, poerrəs, poerrəs*, L 263a; *poerisje: pöërrəskə*, L 208; *poeruskə*, L 263a; *poet: pöët, pöët*, P 136a; *siem*: het type *siem, siem* in: L 185; *sien*: het type *sien, sien* in: L

162; **tiem**: het type *tiem*, *tiem* in: L 184; *tîem*, *tîem*, L 184; **tiempje**: *tîemkə*, *tîemkə*, L 159; **tik**: het type *tik* in: L 157; **wei**: het type *wei*, *wei* in: K 237; **wotje**: *wotja*, K 173b; *woetja*, I 78; *wotja*, *wotja*, K 174a; **woi**: het type *woi*, *woi* in: K 218b; *wòə*, K 240; *wooj*, *wooj*, K 166, 183b; *woi-woi*, 't geroep waarmede men de schapen roept, (Meierij), Cuijpers 2; *woi-woi*, roep waarmee schapen worden geroepen; ook de jongens roepen het onder elkaar, als ze me velen samenkomen of gaan, bv. bij het in – en uitgaan der school (Meierij), De Bont; *wo'i*, tussenw. *wōoi*, roep tot een kudde schapen, De Bont; **wooitje**: *woojka*, K 164; **allez kom**, **kom**: *allée kòm*, *kòm*, P 166; **arree mannen**: *hòrree mònna*, P 48; **kom eens hier**, **kom**: *kòmmazîe*, *kòm*, K 287; **kom jongen**: *kom jongə*, K 183; **kom lemme**: *kòm lèmma*, P 83; *kòm lömma*, P 99; **kom makke**: *kòm makkə*, P 149; **kom mannetje**: in de volgende opgave is het zelfstandig naamwoord een meervoudsvorm: *kòm mènna*, P 48; **kom manske**: *kòm manske*, P 149; **kom mieke**: *kom miēka*, P 23; *kòm mikkə*, O 174a; in de volgende opgave is het zelfstandig naamwoord een meervoudsvorm: *kòm miēka*, I 275; **kom mieke kom**: *kòm miēkkə kòm*, O 163; **lemmetje bèè**: *lèmməkə bééj*, P 66.

#### ROEP- EN LOKWOORDEN VOOR HET LAM

Ruf- und Lockwörter für das Lamm – call words for the lamb – appellation familiale de l'agneau

(N 19, 74b; VC 14, 2k (R))

[De in dit lemma voorkomende types geven de grondvorm. Eventuele herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

**miek(e)**: het type *mieke* in: K 333; het type *mieke*, *mieke* in: K 174; *miēkkə*, K 245, O 165; *miēka*, K 329, P 7; *mèkkə*, P 126; *mèekə*, P 128; *mieke*, *mieke*, K 151; *miēkkə*, *miēkkə*, K 351; *miēka*, *miēka*, K 266, 307, P 25; *mèkkə*, *mèkkə*, K 205; *mikkə*, *mikkə*, K 204c; *mèkkə*, *mèéəkə*, P 131; *miēkkə*, *miēkkə*, *miēk*, K 174; *miēkkə*, *miēkkə*, *miēkkə*, K 274; *mèk*, *mèk*, *mèk*, K 204; *miēkkə*, *miēkkə*, *miēkkə*, *miēk*, K 304; **min**: *mien*, L 148; *miēn*, K 162, L 235, 279; *mien*, *mien*, K 143, L 203b; *miēn*, *miēn*, K 187a, L 257; **minnetje**: *mienəkə*, I 57, K 164, L 144a, 145, 147, 151, 152, 178a, 180, 201, 236, 241, 243, 263; *miēnnəkə*, K 187, L 180a, 180b, 280, 281, 281\*; *mienəkə*, *mienəkə*, K 148a, L 243; *miēnəkə*, *miēnəkə*, L 263; *mienəkə*, *mienəkə*, *mienəkə*, L 200a; **mèè**: *mèéə*, P 17; *mèé-mé*, O 288; *mèé*, *mèé*, O 255, 286; *maa*, *maa*, K 310; *mè*, *mè*, K 151, O 255; *mèé*, *mèé*, *mèé*, I 271; **mie**: het type *mie*, *mie* in: K 348; *miē*, *miē*, *miē*, K 212, 241; *miēmīemiēmīē*, P 25; **miem**:

*miēm*, *miēm*, K 241; **mieresje**: *mierəskə*, L 152; *mīerrəskə*, L 183; *mierskə*, L 204\*; **mies**: het type *mies* in: L 264; **lam**: het type *lam* in: K 183, 184a, 188, 190, L 93, 263a; het type *lam*, *lam*, *lam* in: K 309; *laam*, L 104; *lam*, *lam*, K 296; **lem**: het type *lem*, *lem* in: K 276b; het type *lem*, *lem*, *lem* in: K 314, 318; *liem*, L 187; *lém*, *lém*, K 241, 276b, 354, 357, P 44; *lèm*, *lèm*, L 187; *liem*, *liem*, L 184; *lém*, *lém*, *lém*, K 276, 276a, 358, P 41; **lemme**: *lèmma*, K 248; *lòmna*, P 104; *lèmma*, *lèmma*, P 169; *lèmma*, *lèmma*, P 131; *lòmna*, *lòmna*, *lòm*, K 339; *lèmma*, *lèmma*, *lèmma*, P 16, 25, 48, 133; **lammetje/lemme(n)tje**: *lamməkə*, K 141, 164a, 182; *lammərəkə*, K 212; *lèmməkə*, K 240, P 33; *lèmməkə*, K 248; *lèmməkə*, K 212; *léeməkə*, P 27, 35; *laamkə*, L 183; *lèemkə*, L 244; *lemkə*, L 160; *lèmkə*, K 143, L 145, 180, 183\*; *lèmpkə*, L 240; *lèmpkə*, L 152; *liemkə*, L 185, 209a; *liemskə*, L 209a; *lèmməkə*, *lèmməkə*, *lèmməkə*, K 295; **schaap**: *schaop*, L 180\*\*; **schaapje**: *schaopja*, K 183; *schupkə*, L 100, 263; *schèupkə*, L 283; *sköpəkə*, L 144a; **kom**: *kòm*, *kòm*, K 274, 320, 346; *kòm*, *kòm*, K 311; *kóm*, *kóm*, K 243; **bèè**: *béé*, K 245, 346, O 69, 177; *beee*, K 183; *bè*, K 124a; *béé*, *béé*, P 36; *beu*, *beu*, O 173; *bu*, *bu*, *bu*, P 22; **sik**: het type *sik* in: K 102; het type *sik*, *sik* in: K 100a, 133a, 133c, 133d; **ei**: het type *ei*, *ei* in: K 210, 235; **hem**: het type *hem*, *hem* in: P 5; **huhu**: *hōhōhō*, *hōhōhō*, K 307; **mat**: het type *mat*, *mat* in: P 41; *mòt*, *mòt*, P 41; **poeitje**: *pōejkə*, P 127; *poejəkə*, *poejəkə*, *poejəkə*, P 137; **poerisje**: *pōerrəskə*, L 208; **poet**: *pōēt*, *pōēt*, P 136a; **poertje**: *pōēt-tərəkə*, P 86; **siem**: het type *siem*, *siem* in: L 186\*; **siempje**: *siemkə*, *siemkə*, L 185; **sien**: het type *sien*, *sien* in: L 162; **tiem**: het type *tiem*, *tiem*, *tiem* in: L 184; *tîem*, *tîem*, L 184; **tiempje**: *tîemkə*, *tîemkə*, L 159; **tikje**: *tīekkīē*, *tīekkīē*, L 158; *tīèkskə*, *tīèkskə*, L 150; **tiks**: *tix*, *tix*, *tix*, L 180b; **wotje**: *wotja*, K 173, 173b; *woetja*, I 79; *woetja*, *woetja*, I 78; **wooitje**: *woojka*, *woojka*, K 166, 183b; **allez kom**, **kom**: *allée kòm*, *kòm*, P 166; **kom eens hier**, **kom**: *kòmmazîe*, *kòm*, K 287; **kom lemmetje**: *kòm lèmməkə*, P 83, 99; **kom makke**: *kòm makkə*, P 149; **kom mannetje**: *kòm mènna*, P 145; in de volgende opgave is het zelfstandig naamwoord een meervoudsvorm: *kòm mènna*, P 48; **kom manske**: *kòm manskə*, P 149; **kom mieke**: *kom miēka*, P 23; *kòm mèkkə*, O 174a; **kom mieke kom**: *kòm miēkkə kòm*, O 163.

#### ROEP- EN LOKWOORDEN VOOR DE HAMEL

Ruf- und Lockwörter für den Hammel – call words for the wether – appellation familiale du mouton mâle castré (N 19, 74c)

1.1.1.2.

[De in dit lemma voorkomende types geven de grondvorm aan. Eventuele herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

**miek(e):** *mīēka*, K 329, P 7; *mīēkkā*, K 151, O 165; *mēekā*, P 128; *mēkkā*, P 126; *mīēka*, *mīēka*, K 266; *mīēkkā*, *mīēkkā*, K 351; *mēkkā*, *mēkkā*, K 204c; *mēkkā*, *mēkkā*, K 205; *mīēkkā*, *mīēkkā*, *mīēkkā*, *mīēk*, K 304; **min:** *mien*, L 148; *mien*, *mien*, L 203b; **minnetje:** *mienākā*, K 164, L 147; *mienākā*, *mienākā*, *mienākā*, L 200a; **mèè:** *mè*, *mè*, K 151; **mie:** *mīē*, *mīē*, *mīē*, K 241; **lem:** het type *lem*, *lem* in: K 276b; *lém*, *lém*, K 241, 276b; *lém*, *lém*, *lém*, P 41; **lemmen:** *lémma*, P 127; *lémma*, *lémma*, P 169; **kom:** *kòm*, *kòm*, K 274; *kòm*, *kòm*, K 311; *kóm*, *kóm*, *kóm*, K 243; *bèè:* *béé*, K 245; *bèù*, P 17; *bè*, K 346; *béé*, *béé*, P 36; *bej*, *bej*, K 210, 235; *bu*, *bu*, *bu*, P 22; **bok:** *bōēk*, K 248; **kas:** *kés*, *kés*, K 310; *kòsj*, *kòsj*, *kòsj*, K 314; **sik:** het type *sik*, *sik*, *sik* in: L 180b; **tiempje:** *tīēmka*, *tīēmka*, L 159; **woi:** het type *woi*, *woi* in: K 218b; **allez kom, kom:** *alléé kòm*, *kòm*, P 166; **kom eens hier, kom:** *kòmmazīē*, *kòm*, K 287; **kom makke:** *kòm makkā*, P 149; **kom manske:** *kòm manskā*, P 149.

VLEIWOORD VOOR HET SCHAAP

Kosename für ein Schaf – pet word for the sheep – le petit mot flatteur du mouton (VC 14, 2j (v))

**schaap:** het type *schaap* in: L 93; *schaop*, K 133a, 133c, 148a, 182, 197, L 100, 258, 264; *schoop*, K 164a, L 283; *skaop*, L 180, 183\*; **schaapje:** *schaapka*, K 100a, L 263a; *schaopka*, K 141, 143, 183, 188, 190, L 258; *schapka*, I 79, K 133a, 133d, 187, L 280; *schōpka*, K 212; *schoopka*, K 148, 183; *schupka*, L 263; *schōpka*, L 99, 104, 144a, 152, 153, 160, 178a, 180\*\*, 201, 208a, 209a, 262, 264; *scōpka*, L 263a; *scheupka*, L 145; *schōēpka*, L 103, 157, 185; *skōpka*, L 144a, 152, 180; *schoepka*, L 145, 148, 183; **min:** *mien*, L 180a, 204; *mīēn*, L 279, 281, 281\*; **minnetje:** *mienākā*, I 57, L 144a, 147, 204, 243; *mīēnnākā*, K 187a, L 144a, 279; **germ:** het type *germ* in: K 187; **lemmetje:** *liemka*, L 185; **lien:** het type *lien* in: L 187; **mieres:** het type *mieres* in: L 157; **poerisje:** *poeraska*, L 208; **siempje:** *siemka*, L 185; **sien:** het type *sien* in: L 162; **sik:** het type *sik* in: K 133, L 152; **tiem:** *tīēm*, L 184; **tikje:** *tikkie*, L 159; **veulentje:** het type *veulentje* in: K 184a; **weer:** het type *weer* in: K 187; **wotje:** *wotja*, K 173; **woitje:** *wojka*, K 183; **wooitje:** *wojka*, K 164, 166, 183, 183b; **ha jongen:** *ha jongā*, K 183; **ha mannetje:** *ha mennākā*, K 183; **mieke lemme:** *mīēka lemna*, P 198.

VLEIWOORD VOOR HET LAM

Kosename für ein Lamm – pet word for the

lamb – le petit mot flatteur de l'agneau (VC 14, 2k (v))

**lam:** het type *lam* in: K 133c, 197, L 183\*, 258, 263a, 264; *lām*, L 187; **lem:** *liem*, L 187; **lammetje/lemme(n)tje:** *lammākā*, I 78, K 100a, 141, 164, 164a, 182, 183, 184a, 188, 190, L 258; *lammārka*, K 212; *lemnākā*, L 178a, 240; *lèmmākā*, K 148, 212, L 152, 153; *liemāskā*, L 209a; *laamka*, L 183; *laemka*, L 280; *lemka*, L 104, 112, 160, 208a, 209a; *lèmkā*, K 143, 187; *liemka*, L 185, 187; *lèmpka*, L 152; **schaapje:** *schapka*, K 133a, 133d; *schoopka*, K 148a; *schopka*, K 164a, 183; *schupka*, L 263; *schōpka*, L 93, 144a, 160, 180\*\*; *schēūpka*, L 283; *schōēpka*, L 100; *skōpka*, L 144a; *skōēpka*, L 145; **jong schaapje:** *jong schapka*, K 133a; **klein schaapje:** [*klein*] *schaopka*, K 183; **min:** *mien*, K 143; **minnetje:** *mienākā*, I 57, L 144a, 147, 151, 201, 236, 243, 262; *mīēnnākā*, K 187, 187a, L 144a, 180a, 180b, 264, 279, 281, 281\*; **bokje:** *bōēkskā*, L 99; **germpje:** *germka*, L 99, 145; **mannetje:** *mennākā*, K 183; **mieresje:** *mierskā*, L 204\*; **poerisje:** *poeraska*, L 208, 244; **siempje:** *siemka*, L 185, 186\*; **sien:** het type *sien* in: L 162; **sik:** het type *sik* in: K 133d, L 152; **sikje:** het type *sikje* in: K 102; **tiem:** *tīēm*, L 184; **tikje:** *tikkie*, L 158; **wotje:** *wotja*, K 173; *woetja*, I 79; **wooitje:** *wojka*, K 166, 183b; **lemmetje bèè:** *lèmmākā bè*, P 198; het volgende type is een werkwoord: **fole:** *foolen*, aaien, verwennen (bv schaapje), hs Etten K 176.

SCHAAP (spotnaam)

Spotname für Schafe – sheep (nickname) – sobriquet pour mouton (N 77, 57)

**blaat:** *bléēt*, K 276; **maanschaap:** het type *maanschaap* in: K 301; **minnetje:** *mienākā*, L 147; **petieter:** *pēītētār*, O 160a; **pierewiet:** *pirrāwitj*, O 160a; **rotzak:** het type *rotzak* in: K 157a, 176; **schelm:** het type *schelm* in: L 200; **stoterd:** *stootart*, L 200; [**zakkonfeech**]: *zakkonfeech*, L 180\*, z.s.h.; de volgende types zijn meervoud: **moffen:** *moffā*, L 200a; **kreuten:** *kreutʔn*, O 160a; **troskoppen:** *troskoppā*, L 200a; **zwarte koppen:** *zwētta kōppān*, O 160a.

–2.4. De geit

–2.4.1. Soort en herkomst

GEIT

Ziege – goat – la chèvre (N 77, 74; DC 9, 20; znd 14, 32; znd A 2, 437; NE 1, 16; sgv; Van Gerwen V, 13; Go 1b; Ceusters)

[Het is de vraag of er wel overal geit in het algemeen bedoeld is, en niet vrouwelijke geit.]

**geit:** het type *geit* in: I 57, 78a, 79, 102a, 180, K 100, 100a, 101a, 102, 125a, 127, 132, 133a, 133c, 133d, 135, 136a, 142, 143, 148, 149, 150, 151, 153, 154, 155, 157, 158, 158a, 158b, 159, 160, 161, 161a, 163, 163c, 164, 165, 168, 171, 172, 173a, 174, 175, 176, 177, 180, 181, 182, 182a, 183, 183a, 183b, 184, 184a, 185, 187, 188a, 190, 193a, 194, 197, 198, 205, 206, 207, 213, 216a, 218a, 218b, 220, 221, 225, 233, 234, 244, 256, 267, 269, 272, 273, 274, 307, L 104, 109, 110, 112, 144a, 145, 146, 147, 151a, 152, 156, 159, 161, 162, 178, 178a, 180, 180\*, 184, 185, 187, 199, 201, 207, 209a, 227, 228, 229a, 237, 240, 244, 255, 255b, 257, 258, 259, 260, 262, 263, 279, 281, 285, O 70a, P 40, 43; *gijt*, K 196, 297, 307, L 145a, 200, 200a, 228, P 33; *gijat*, I 220, L 151; *gijjat*, P 99; *géjt*, K 152, 188a, 204b, 212, 227, 295, 307, L 99, 112, 155, 158, 161, 162, 185, 188, 189, 207, 244, P 146; *géjat*, K 204b, 208, 237, P 41a; *géajt*, L 199a; *gèjt*, K 183, 333b, L 102, 103, 153, 177, 199a, 200, 200b, 256, 260; *gaejt*, L 153, 200, 227; *gaet*, K 109, L 93, 99, 100, 201, 280; *gaeat*, L 91; *geejt*, K 161a, 172, 195, L 91a, 151, 180, 199, 199a, 202, 207, 207a, 240; *geet*, L 100, 255, P 161; *geewt*, L 150; *gèèt*, L 178, P 167; *gèéjt*, K 249, 301, L 150, O 67; *gèét*, K 183, 187, 208, 211, 272, 274, 301, 307, 316, 318, 357, L 99, 205, 208, 243, 263a, P 44, 45, 46, 47, 48, 112; *gèéta*, O 273; *gèéat*, K 145a, 213, P 161, 171; *gèéjt*, K 188a, 205, L 104, 212; *gèèt*, K 107a, 143, 148, 195, 225, 233, 244, 282, 301, L 95, 100, 178, 179, 190, 205, 206, 240, O 276, P 42; *gèèat*, K 273; *get*, L 144a; *gét*, K 150, 224, P 161; *gèt*, K 201; *gèat*, K 281a, P 97, 166; *gèt*, K 183b, 184a, 258, L 144a, 145, 145a, 147, 149, 161, 179, 199, 199a, 201, 208, 208a, 225, 228, 229a, 257, 261, 262, P 81, 99; *gèat*, P 97, 166; *gajt*, K 187, 187a, 207, 236, 237, 238, 244, 245, 246, 251, L 226, 228, 233, 239, 256, 283a, O 70, P 39, 46, 65, 70; *gajət*, I 275, K 255, L 229a, P 76; *gatj*, K 216; *gat*, K 277, 342, O 238, P 29a, 89, 198; *gawt*, K 330; *gaət*, I 268, K 241, 246, 356, P 41; *gájt*, K 236, 237, 254; *gát*, K 312; *gáat*, K 276; *gájt*, K 226; *gaajt*, I 220, K 235, 237, 244, 291, L 151, 226; *gaat*, I 180, K 202a, 237, 240, 247, 254, 268, 276, 277, 295, 296, 299, 300a, 302, 303, 307, 314, 315, 329, 330, 332, 333, 334, 335, 339, 346, 348, 352, 353, O 70, 162, 178, 239, 243, 250, 255, 286, 287, 288, 289, 290, P 10, 12, 18a, 25, 27, 29a, 30, 30a, 33, 41, 60a, 61, 63, 69b, 75, 77, 85, 86, 88, 89, 94, 95, 96a, 105, 125, 127, 129, 145, 152, 154, 198, 199; *gaəat*, K 206, 245, 251, 253, 282, 286, 308a, 330, O 238, P 4; *gáajt*, K 235, 238; *gáat*, K 276, 296, 303, 310, 349, 353, P 38, 41, 93, 155; *gáəat*, K 299, 352; *gàat*, P 88; *gàəat*, K 313; *gòjt*, P 10; *gòat*, I 221b, K 322, O 153, 158, P 4; *gòata*, O 275; *gòot*, P 86; *goojt*, O 157; *gaot*, K 234, 240, 299, 300, 330, 331, P 88, 129, 154; *gaotə*, O 274,

275; *gaoət*, K 240; *guit*, K 187, L 152, 180, 180\*\*, 226, 228, 236, 237, 241a, 242, 263, 264; *guwt*, L 157a; *göjt*, L 180; *göt*, L 152, 241, 263, 264, P 88; *geut*, L 207a, 263; *gèùjt*, K 237, L 181, 182, 183, 234a; *gèüt*, K 175, 212, 231, L 236, 241, 244, P 86; *gèùat*, L 263a; de volgende opgaven zijn meervoud: *gèéta*, L 261; *gajata*, K 241; *gaeit*, geit, hs Renders L 226; *gèéjt*, Elemans; *gait*, geit, hs Mischgofsky L 95; *guujt*, geit, hs Vissers L 180; *gai.t*, geit, hs Schrevens; *ga:t*, geit, hs Schrevens; **melkgeit:** *mèlləkgijt*, L 159; **sik:** het type *sik* in: I 57, 78, 78a, 79, K 100, 124a, 126, 127, 133a, 148, 149, 153, 154, 155, 157, 158a, 158b, 159, 160, 161, 161a, 163, 168, 171, 173a, 174, 175, 176, 179b, 180, 181, 182, 182a, 183, 185, 197a, 214, 215, 216, 218, 219, 242, L 91a, 94, 95, 96, 99, 100, 103, 104, 109, 112, 144, 144a, 145, 146, 147, 150, 151, 152, 153, 154, 156, 158, 159, 161, 162, 179, 180, 180\*\*, 183, 184, 185, 186, 187, 190, 199, 207, 207a, 208, 212, 229, 236, 241, 255, 256, 257, 258, 260, 261, 280, 281, 283, 285; *sək*, K 198, L 158, 161, 187; *siek*, K 141, 142, 149, 172; *sīək*, L 109, 148, 153; *sik*, geit, hs Sassen K 153; *sik*, geit, hs Renders L 226; *sik*, geit, AG; *sik*, hs L 212; *sik*, dikwijls sikske, geit, ook als lokwoord, Goossenaerts; **sim:** *sīəm*, L 186; **minnetje:** *minnəkə*, K 213, L 235; *mienəkə*, K 147, 175, 181, L 242, 244; *min*, *minneke*, geit, hs Renders L 226; **mina:** *mina*, geit, De Bont; **mieke:** het type *mieke* in: I 180; *mieken*, znw., geit in de kindertaal, Corn. Vervl.; *mieke*, benaming voor de geit, Goossenaerts; **miekegeit:** *mīəkəgaat*, K 254; *mieke-geit*, geit in de kindertaal, Corn.; **sjoek:** het type *sjoek* in: K 273; **sjoekje:** *sjoekske*, geit in de kindertaal, Corn.; **sjoekemie:** het type *sjoekemie* in: K 273; **bellemie:** *bellemie*, geit, vooral in de kindertaal, Corn. Vervl. A.; **bellemieke:** *belləmīəkən*, O 69; **belle:** *bēēlə*, O 162; **belletje:** *belləkən*, O 69; **pittemieke:** *pittemieke(n)*, geit in de kindertaal, Corn.; **trui:** *trui*, *trot*, geit in de kindertaal, Corn. Vervl.; **platstaart:** *platstart*, znw. m. platstaart, geit, De Bont.

#### GEIT VAN HET KLEINE RAS

Ziege von kleiner Rasse – goat of the small breed – chèvre de petite race  
(N 77, 71)

**dwerggeit:** *dwerggijt*, L 200a; *dwèrg géjt*, L 181; *dwèrg géjt*, L 147; *dwèrrəch gaat*, L 184; *dwèrg geet*, L 263a; *dwèrrəch géét*, K 187; *dwèèrg géjt*, L 184; **dwerggeitje:** het type *dwèrggeitje* in: L 180\*, 200; de volgende opgave is meervoud: het type *dwèrggeitjes* in: L 152; **berggeit:** *berggijt*, L 200a; *berggaajt*, O 69; *berggaat*, P 77; de volgende opgave is meervoud: *berggèjtə*, K 174; **berggeitje:** *berggèjtə*, O 70; **klein soort:** *klāän soort*, K 276.

1.1.1.2.

TOGGENBURGER

Toggenburger Ziege – Toggenburger goat – chèvre de race Toggenburg (N 77, 70)  
**toggenburger:** *toggənbuʁgər*, K 242, L 147; *töggənbuʁgər*, L 281.

SAANENGEIT

Saanenziege – Saanengoat – chèvre de Saanen (N 77, 70)  
**saanengeit:** *saanə gijt*, K 157a, 176, L 147, 184, 200; *zaanəgijt*, L 180\*; *saanaagijt*, K 186, L 159; *zaanaagijt*, L 181; *saonə gijt*, L 152.

–2.4.2. Naar geslacht en/of leeftijd

–2.4.2.1. De mannelijke geit

MANNELIJKE GEIT

Bock – he-goat – bouc (N 70, 8; N 77, 78; N 77, 80; znd 32, 78; znd A 1, 222; DC 9, 19; RND 89; Go 1b)  
**geite(n)bok:** het type *geitenbok* in: K 135, 168, 172, L 112, 147, 187, 200, 228, 264, 280; *gijtabók*, L 160, 200a; *gijtabök*, P 111; *gèjtənbók*, L 147; *gèjtənbök*, L 160; *gèjtənbok*, L 179; *gèjtənbok*, L 263a, P 47; *gèjtənbök*, L 284; *gèjtənbök*, L 225; *gèjtənbök*, L 187; *gijtənbok*, O 67; *gèjtənbök*, L 187a; *gèjtənbök*, K 220, L 156, 187; *gèjtənbök*, L 151, 158a; *gèjtənbök*, L 263a; *gèjtənbök*, L 203; *gèjtənbök*, L 148, 149, 177, 178, 241; *gèjtənbök*, P 199; *gèjtənbök*, K 318; *gèjtənbök*, K 276; *gèjtənbök*, L 189, 190; *gèjtənbök*, L 144a; *gèjtənbök*, L 159; *gèjtənbök*, L 255; *gèjtənbök*, L 162; *gèjtənbök*, K 244; *gajtənbok*, L 152; *gajtənbök*, O 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 125, 198, 199; *gajtənbök*, O 158; *gajtənbök*, O 250, 278; *gajtənbök*, O 158, 242, 244, 274a, 282; *gajtənbök*, O 250, 252; *gajtənbök*, O 69; *gajtənbok*, P 77; *gajtənbök*, P 10, 63; *gajtənbök*, O 165, P 76, 122, 127, 166; *gajtənbök*, O 156, 161, 281; *gajtənbök*, O 173a; *gajtənbok*, P 63; *gajtənbök*, L 180; *gajtənbök*, L 180; *gajtənbök*, O 232, 241, 274, 275; *gajtənbök*, O 153, 155; *zjaajtənbok*, mannelijke geit, bok, Mischgofsky L 95; **geitenvader:** *gijtənvadər*, K 202a; **bok:** het type *bok* in: I 57b, 78, K 100, 100a, 102, 109, 124a, 125a, 126, 132, 133, 133a, 133c, 133d, 135, 137, 141, 143, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 153, 157, 157a, 158a, 158b, 159, 163, 164, 168, 169, 171, 172, 173a, 174, 177, 180, 182, 182a, 183b, 184a, 185, 186, 188a, 190, 194, 195, 195a, 196, 197, 201, 207, 208, 213,

215, 216a, 217, 221, 226, 237, 244, 245, 247, 249, 276, 277, 291, 307, 312, 314, 315, 316, 318, 353, 357, 358, L 91, 93, 95, 97, 99, 103, 104, 110, 144a, 145, 145a, 147, 149, 152, 153, 156, 157a, 159, 160, 161, 162, 178, 180, 180\*, 180\*\*, 181, 185, 186, 187, 199, 201, 208, 208a, 209a, 235, 236, 239, 240, 244, 255, 258, 259, 262, 263, 263a, 280, 281, 283a, O 153, 157, 158, 174a, 177, 178, 178a, 237, 238, 239, 241, 243, 244, 251, 252, 274a, 275, 277, 286, 287, 288, P 10, 25, 41, 60a, 79, 86, 105, 106, 145, 161, 198; *bök*, I 57, 78, 79, 102a, 180, 219, 265a, K 102, 110, 125, 126, 129, 133a, 135, 141, 147, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 158a, 158c, 159, 160, 161, 161a, 163, 164, 164a, 168, 169, 170, 172, 173, 173a, 175, 176, 177b, 177c, 180, 181, 182, 183, 183b, 184, 184a, 185, 186, 187, 190, 192, 194, 195, 195a, 197, 198, 199a, 200, 208, 211, 212a, 214, 216, 218, 237, 242, 245, 276, 317a, L 93, 99, 100, 102, 144, 145, 146, 147, 151, 152, 156, 157, 158a, 159, 159b, 177, 179, 182, 183, 184, 186, 187, 199, 201, 201, 203, 208, 209a, 212, 235, 237, 240, 244, 256, 258, 260, 261, 262, 263, 263a, 264, 279, 281, 281\*, O 238, 289, P 10, 41, 48, 65, 99, 107; *bök*, I 118, 275, K 125, 165, 174, 175, 184, 188, 188a, 189, 189a, 191, 193, 201, 205, 207, 212, 225, 226, 231, 237, 241, 243, 244, 246, 247, 247a, 249, 251, 277, 287, 291, 330, L 91b, 92, 96, 100, 110, 200, 204, 204, 204a, 205, 206, 207, 228, 241, 244, 257, 263, O 155, 157, 158, 174a, 238, 239, 242, 255, 272, 273, 275, 276, 286, 287, 289, 290, P 18a, 29a, 61, 64, 70, 88, 97, 127, 150, 161, 166, 167, 198, 199; *bök*, L 151; *bök*, O 241, P 157a; *bök*, L 161; *bökkə*, K 225; *bök*, L 285, O 275; *boek*, I 119, 265, 266, 271, 275, K 101a, 132, 161, 202a, 203, 205, 206, 209, 210, 212, 213, 224, 231, 232, 233, 235, 238, 240, 244, 265, 267, 268, 272, 274, 277, 285, 286, 287, 296, 307, 309, 329, 330, 336, 341, 346, 348, 349, 351, 354, O 67, 72, 162, 165, 166, 174a, P 3, 17, 18a, 22, 24, 25, 26, 41, 60, 60a, 63, 64, 74, 76, 81, 86, 88, 89, 90, 93, 94, 97, 125, 126, 128, 131, 133, 139, 143a, 152, 198; *bök*, I 149, 220, 221, 221a, 221b, 222, 265, 266, 267, 268, 268a, 269, 270, 271, 273, 274, 275, 275a, K 100, 101, 107a, 128, 129a, 131, 132, 201, 202, 202a, 203, 204, 204a, 205, 206, 209, 210, 213, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 237a, 238, 239, 240, 241, 242b, 243, 244a, 245, 246, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 273a, 274, 275, 277, 279, 280, 281, 281a, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 293, 295, 296, 297, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 307a, 308, 308a, 309, 310, 311, 312, 312a, 312b, 313, 314, 315, 316, 317, 322, 323, 324, 325, 325a, 326, 326a, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 339, 340, 341,



342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 352a, 353, 354, 355, 356, 357, 358, O 67, 68, 69, 69a, 70, 70a, 70b, 73, 74, 156, 162, 171, 172, 173, 174, 174a, 178a, 248, P 1, 2, 3, 4, 5, 5a, 6, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 29a, 30, 30a, 31, 33, 35, 35a, 36, 38, 39, 39a, 40, 41, 41a, 42, 42a, 43, 44, 45, 46, 59, 60, 60a, 61, 62, 63, 64, 65, 65a, 65b, 65c, 66, 66a, 67, 68, 69, 69a, 69b, 70, 72, 73, 74, 75, 76, 79, 80, 81, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 92, 93, 94, 95, 96a, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 122, 122a, 123, 124, 124a, 125, 126, 129, 130, 132, 133, 136, 137, 138, 139, 143, 143a, 144, 145, 149, 154, 198; *bōēk*, I 120, 275, K 302, 303, O 67, P 10, 45; *bōek*, K 240, O 166, P 73, 76, 86, 89; *boekt*, K 282, 295; *bōēkt*, K 292, 294, 295, 298, 338; *buk*, P 27; *būük*, K 236; *book*, K 145a, 163c, L 285; *bōok*, K 273; *bōwk*, K 196, 210, 312, 357; *bawk*, K 240, P 157a; *book*, geitebok, De Bont; *bok*, bok, Mischgofsky L 95; *bók*, geitenbok, hs Renders L 226; *dān bók*, bok, Elemans; *bok*, 't bekende dier, Goossenaerts; *bok*, bük, -skə, het dier, ook fig. v.e. man, Goemans; *buk*, bok, mannelijke geit, hs Schrevens; *bokje*: *bokskən*, O 67; *geit*: het type *geit* in: I 78a; *gèējt*, L 99, 100; *gèèt*, K 143; *gàāt*, P 15, 74, 122a, 125, 133; *gaet*, L 201; *sik*: het type *sik* in: I 78a, 79, K 150, 157, 158a, 189, L 255, 279; *ram*: het type *ram* in: K 169; *steenbok*: *steenbok*, mannelijke geit, hs Etten K 176; *heer*, bok, hs Sassen; *ijkmeester*: *ijkmistar*, K 187a; *scherprechter*: het type *scherprechter* in: K 187a.

#### GECASTREERDE MANNELIJKE GEIT

Kastrierter Bock – castrated he-goat – bouc castré  
(N 77, 81)

**hamel**: het type *hamel* in: L 184; *haaməl*, L 159; *hamməl*, K 187, L 152; *hammèl*, L 200a; **rammel**: *ramməl*, K 168; **pummel**: het type *pummel* in: P 77; **gesneden bok**: *gəsnééjəm bók*, K 276; *gəsnéejn bōēk*, O 69; **ooi**: *ooi*, L 146.

#### –2.4.2.2. De vrouwelijke geit

##### VROUWELIJKE GEIT

Weibliche Ziege, Geiss – she-goat – chèvre  
(N 77, 79; N 77, 82; Go 1b; Ceusters)  
**geit**: het type *geit* in: K 174, 168, 276, L 152, 181, 280; *gijt*, L 200a, P 106; *gèēt*, K 316, 318, 357, 358, L 263a, P 44, 45, 46, 47, 48; *gaajt*, O 69; *gaat*, K 242, 315, 353, L 281, O 178, 250, 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 77, 93, 125, 198, 199; *gójat*, O 153; *gèēt*, P 167; *geit*, het bekende, vrouwelijke herkauwende zoogdier,

Goossenaerts; **melkgeit**: het type *melkgeit* in: K 276; **fokgeit**: het type *fokgeit* in: L 147; **dekgeit**: *dékgijt*, L 184; **germ**: het type *germ* in: L 160; *gèrrəm*, K 314; **mieke**: *mīēka*, O 178, 250, 285, 286, 287, 288, 289, 290 P 125, 198, 199; *meekə*, O 255; *mi.kə*, vrouwelijke geit, hs Schrevens; **lam**: het type *lam* in: L 159; **sik**: *sek*, vrouwelijke geit, Mischgofsky L 95.

#### –2.4.2.3. Het jong van de geit

##### JONGE GEIT

Junge Ziege – young goat, a kid – cabri  
(N 19, 71a; N 77, 75; DC 9, 21; NE I, 16; sgv; Ceusters 376)

**geitje**: het type *geitje* in: I 57a, 79, K 124a, 133c, 158a, 182a, 202a, 237, L 145, 159, 180, 185, 263, 285; *getjə*, I 78, 78a, K 124a, 133a, 141, 145a, 150, 178\*, 184a, 205, 216a, 291, L 144a, 178, 255; *gétjə*, K 174, 208, 283, 291, 292, 339; *gètjə*, K 107a, 125a, 133a, 148, 153, 173a, 174a, 184, 190, L 144a, 147, 199; *gaetjə*, L 201; *gòtjə*, O 177; *guitjə*, L 157a, 180b, 180\*\*; *gijjtən*, O 153; *gajkə*, K 324, O 255, 287, 288, 289, P 4, 41, 104, 125, 128, 198, 199; *gaojkə*, P 149; *gòjkə*, K 351; *gèjkə*, P 23; *gèjkən*, O 67; *gakjə*, P 83; *getsjə*, K 237; *gètsjə*, K 212, 260; *gètsjə*, K 225, 238, 243, 245, 248, 250, 274, 307, 309; *gitsjə*, K 244, 274; *gatsjə*, K 244, O 285, 286, 290; *gijtʔə*, K 241; *gètjə*, L 201; *gajtjə*, L 283a; *gaajtjə*, L 200; *gajtsjə*, I 271; *gakkə*, P 152; *gaakə*, P 41; *gáakə*, O 70; *gikkə*, K 349a; *gèkkə*, P 5, 98; *gèkkə*, K 320, 349, P 48; *gijtakə*, P 106; *gèétakə*, K 307, 358, P 44, 171; *giitakə*, O 165, P 86; *gattakə*, O 255; *gaatəkə*, K 276a, 346, P 26; *gáatəkə*, P 27; *gòttəkə*, P 131; *gòòtakə*, P 89, 136a, 145; *gétʔə*, K 204; *gèétʔə*, K 191; *gatʔə*, P 25; *geeʔjə*, K 240; *gattən*, O 69; *gaatən*, O 69; *gòatn*, O 63a; *gajtn*, O 69a; *gajtjə*, O 178, 250; *gajjə*, O 178, 250; *gètchə*, K 287; *gòèttənkə*, P 88; *gajtakən*, O 163; de volgende opgave is meervoud: *gaatakəs*, P 86; **klein geitje**: *klaj gètjə*, K 281; *klèè gèèjə*, K 240; *klaagékʔə*, K 349; *klèè gèètakə*, P 99; *klaa gaatakə*, P 84; *klòò gòòtakə*, P 133; **jong geitje**: het type *jong geitje* in: K 126, 172, 174, L 200a, 263, P 77; *jong gètjə*, K 157, 159, 184a, L 153; *jòng gètjə*, K 175, 193a; *jongə gètjə*, K 190, 195; *jong gajtjə*, K 185; *joong gajtjə*, L 264; *jòng gajtjə*, L 263a; *jòong gijtjə*, L 263a; *jong guitjə*, L 181; *jòenk gèjətəkə*, P 169; de volgende opgave is meervoud: *jòèng gèjkəs*, I 275; **geit**: het type *geit* in: L 209a, 228, 244; *geet*, L 255, P 88; *gèèt*, L 205, 206, 240; *gèt*, L 208, 208a; *gèùt*, L 241; *guit*, L 236, 237; *gajt*, L 259; de volgende opgave is meervoud: *gijjtə*, L 156; **kleine geit**: *klééjn gèéjt*, K 307; *klaan gaat*, K 309; *kláán gáát*, P 27; *klòn gòt*, K 295; **jonge geit**: het type

*jonge geit* in: K 163c, L 259; *jöëng géét*, K 357; *jöëngə gòt*, O 173; *jöëng góát*, P 27; *jöëngə gaajt*, O 69; **platte geit**: *plattə gòt*, K 254; *plóttə gaat*, K 210, 235; *plattə gáát*, K 235; *plattə gájt*, K 245; *plat*, ook van geiten, platte geit, pasgeboren geit, Goossenaerts; **geitejong**: *gaatajööngk*, K 249, O 177, P 69b, 70; *gaatajöönk*, P 94; *gaatajöönk*, P 66; *gaatajööng*, P 126; *gattajööngk*, O 174a; *gòotajööngk*, P 60; *gèèatajööngk*, K 244; *gèétajööng*, P 166; **lamgeit**: het type *lamgeit* in: K 151; **geitelammetje/geitelemme(n)tje**: *gijta lèmkə*, L 200a; *gòdòtalèmməkə*, K 287; *gaaʔəlamməʔən*, K 310; **geitelam**: het type *geitelam* in: K 148, 151, 218b, L 160, 185, 200; *gijtañlaam*, L 161, 162, 184, 187; *gijtalààm*, L 159; **lammetje/lemme(n)tje**: het type *lammetje* in: K 151, 164, 168, L 201; *lamməkə*, K 132, 157, 173a, 174, 179a, 183b, 188a, 194, 205, 292, 295, 296; *lèmməkə*, K 266, 276, 348, 350, P 25, 35, 35a, 88; *lèmməkə*, P 112; *lòmmerkə*, K 244, P 22; *lèmkə*, K 171, L 104, 156, 185, 186, 281; *lèmkə*, L 150; *lèmkə*, L 159, 186; *lamkə*, L 152; *lèémkə*, L 183, 203b, 241; *lèmjə*, K 314; *lieməškə*, L 187; **lam**: het type *lam* in: I 57a, K 136a, 151, 173b, 174, 177, 182, 245, 250, 251, 274, 281, 307, 312, L 110, 112, 180\*, 181, 235, 257, 264, 280; *lààm*, L 263b; *lòm*, K 205, 206, 276b, 307, 354, P 25; *laam*, L 103, 145, 145a, 149, 153, 180b, 184, 185; *lammə*, K 333; *lam*, jong van een geit, Corn.; de volgende opgave is meervoud: *lòmmar*, K 295; **lemmen**: *lèmma*, P 35a; **sikje**: het type *sikje* in: K 100, 151; *sikskə*, I 57a, K 100a, 109, 126, 133a, 135, 148, 149, 150, 153, 157, 158a, 158b, 174a, L 91, 93, 95, 99, 145, 150, 159, 178; *sikskən*, K 188a; de volgende opgave is meervoud: *siekskəs*, K 141; **sik**: het type *sik* in: K 101a, 125a, 133a, 137, L 100, 151; **miekegeit**: *miečkagaat*, P 127; **mieke**: het type *mieke* in: K 182; *miečkə*, K 250, 276; *miečkə*, P 1, 33; **minnetje**: *minnəkə*, K 182, 198, L 202; *mienəkə*, L 99, 200, 207a, 262; *mienəkən*, K 168; *minnəkə*, geitje, hs Jansen L 200; **nikkertje**: *nikkerkə*, K 153; **nikker**: *nikkə*, K 193a, 205; *nèkkə*, K 208; *nekker*, znw. jonge geit (kindertaal), Corn. Vervl.; *nikker*, jonge geit (Oug), Weijnen GR 4; **jongetjes**: *joengskəs*, P 77; **jongen**: *jöëng*, O 286a; **germpje**: *gèrmkə*, K 352; *gèrmkə*, L 152; **tiempje**: *tiemkə*, L 160; **ootje**: *ûukə*, O 273; **liemesje**: *lieməškə*, L 187.

## MANNELIJK JONG VAN DE GEIT

Männliches Junges der Ziege – a male kid – chevreau, cabri (N 19, 71b; N 77, 76; DC 9, 21) **bokje**: het type *bokje* in: K 124a, 151, 197, L 144, 201; *bòkjə*, K 152; *bojktjə*, K 292; *bokskə*, I 57a, K 102, 124a, 133a, 141, 157, 159, 164,

173b, 174, 174a, 178\*, 179a, 188a, 193a, 205, 330, L 150, P 88, 106; *bokskən*, O 153; *bòkskə*, K 204c, 208, 225, 243, 276, 283, P 112; *bòkskə*, I 271, K 204, 212, 237, 241, 244, P 48, 166, 171; *bòskə*, K 205; *bòkskə*, L 147, 148, 149, 152, 160, 181, 184, 203b, 241; *bukskə*, K 148, 149, 168, 171, 172, 183c, 237, 336, L 153, 180, 181, 263, 281, P 33, 88; *beukskə*, P 89; *beukskən*, K 310; *böëksjə*, P 83; *böëktjə*, K 295; *böëkskə*, I 275, K 202a, 206, 210, 235, 237, 238, 240, 244, 245, 248, 249, 250, 260, 266, 274, 281, 287, 296, 304, 307, 309, 314, 320, 324, 329, 339, 346, 348, 349, 350, 351, 354, L 159, O 173, 174a, P 4, 5, 7, 16, 17, 23, 25, 27, 29, 35, 35a, 36, 41, 60, 69b, 72, 77, 86, 88, 99, 126, 127, 131, 136a, 145, 149, 152; *böëkskən*, I 275, O 63a, 69, 69a, 73, 163; *böëkskə*, K 245, 274, 349a, P 44, 133; *búukskə*, P 89; **bok**: het type *bok* in: K 125a, 137, 148, 174, 241, L 145, 159, 180b, 200a, 243, 263; *bòk*, K 165, 241, 250, 281, 292, 333, 358, L 183; 184, 235, P 169; *bòk*, K 191, 274, 276, 357, 358; *buk*, P 88; *book*, K 276a, 276b, L 285; *böëk*, K 291, 307, P 18, 22, 25, 29, 70, 84, 94, 95; *böëk*, K 324, P 66, 128; *bak*, K 312; **kleine bok**: *klijnən bok*, K 251; *klaanə böëk*, K 346; **jonge bok**: het type *jonge bok* in: K 185; *jonən bók*, L 257; *jong bok*, L 180; *jöëngə böëk*, O 69, P 94; **geitebokje**: *gijtabòkskə*, L 200a; *gèètəbukskə*, L 147; *gaatabòkskə*, O 286; *gaatənbòkskə*, O 288; *gaataböëkskə*, P 104; *gaatəbèkskə*, O 177; **geitebok**: het type *geitebok* in: K 218b, L 187, 200, P 137; *gèètəbók*, L 263a; *gaatanbók*, O 255; *gaaʔəbòk*, K 352; **geitje**: het type *geitje* in: K 151; *gèjtjə*, K 237; **geit**: *geet*, P 88; *gawat*, K 241; **lamgeit**: het type *lamgeit* in: K 151; **lammetje**: *lèmməkə*, K 235, 276; **lam**: het type *lam* in: K 151; **rammetje**: *ramməkə*, K 245, 330; **ram**: het type *ram* in: K 136a; **mannetje**: *mennəkə*, O 165; **poetertje**: *pöëttərkə*, P 88; **poeter**: *pöëttər*, P 88.

## VROUWELIJK JONG VAN DE GEIT

Weibliches Junges der Ziege – a female kid – chevrette (N 19, 71c; N 77, 77; DC 9, 21) **geitje**: het type *geitje* in: K 124a, 151, 152, 174, L 144, 181, 201, 263; *gijtjə*, L 200a; *gèjtjə*, L 184; *getjə*, I 57a, K 133a, 141, 148, 174, 178\*, 205, 251; *gétjə*, K 204, 205, 208, 241, 266, 292, 295, 304, 348; *gétjən*, K 310; *gètjə*, K 157, 164, 173b, 174, 174a, 188a, 193a, 210, 235; *gijtjə*, K 204c; *götjə*, L 183; *gijtsjə*, K 330; *gajtsjə*, I 271; *gètsjə*, K 225, 237, 238, 243, 245, 249, 287, 307, 309; *gètsjə*, K 212; *gèétsjə*, K 237; *gijtsjə*, K 244; *gajtsjə*, K 287; *gijtakə*, P 106; *gèjətəkə*, P 169; *gajtakən*, O 163; *gèéatakə*, K 307, P 171; *gaatakə*, K 276, 307, 312, 346; *gattakə*, K 350; *gòòatakə*, P 89, 104, 136a; *gòttakə*, P 145; *gajkə*, K 324, P 41; *gajkən*, I

275; *géēka*, P 36; *gékka*, K 349a, P 25, 33, 35, 48; *gèkka*, K 349, P 89; *gaakə*, P 152; *gakkə*, P 25, 35a, 89; *gòkka*, P 29; **geit**: het type *geit* in: P 137; *géēji*, K 307; *géēt*, K 357; *geet*, P 88; *gajtn*, O 69a; *gaat*, K 276a, P 22, 84; *gaaat*, P 95; *gaatən*, O 69; *gòt*, K 191, P 94; *gòatn*, O 63a; **klein geitje**: *klaa géētja*, K 309; **kleine geit**: *klaan geet*, K 346; **jonge geit**: *jong gijt*, L 147; *jong géēt*, L 263a; *jóngə gòdat*, K 241; *joengə gaajt*, O 69; *jȫngə gaat*, P 94; **geitejong**: *göttajȫngk*, O 177; **geitelam**: het type *geitelam* in: L 187; *gè̄etalam*, L 147; **lamgeit**: het type *lamgeit* in: K 151; **lammetje/lemme(n)tje**: *lamməkə*, K 179a, 208, 296; *lømməkə*, K 206; *lémməkə*, K 276, 276b, 358, P 25; *lèmməkə*, P 112; *lìmməʔə*, K 240; *lemkə*, L 263; **lam**: het type *lam* in: K 136a, 151, L 159; *lam*, K 274; *laam*, L 145; *lòm*, P 22; **miekegeitje**: het type *miekegeitje* in: K 330; *mī̄kkəgétja*, K 281; *mī̄kkəgajkən*, I 275; **miekegeit**: *mī̄kkəgaat*, P 25; *meēkəgéēt*, K 250, 281; *meēkəgáat*, P 27; *meēkəchaat*, K 335; **mieke**: het type *mieke* in: K 202a, 291, 333, P 77; *mī̄kə*, I 275, K 245, 248, 250, 260, 292, 304, 320, 324, 329, 336, 339, 351, P 4, 5, 7, 16, 17, 18, 23, 25, 29, 86, 127; *mī̄kən*, O 69a; *meēkə*, K 330, P 66, 69b, 72, 83, 88, 126, 128; *meējka*, P 70; *méēkə*, P 60, 131, 133; *mikkə*, O 173, 174a; **miekelen**: *miekaləm*, K 255; **minnetje**: *minnəkə*, K 143, 183c, 187a, 197, L 180\*, 187, 258, 280; *mienəkə*, K 163, 165, 168, 182a, 184, L 144a, 148, 180, 180\*, 262, 263, 264; *meenəkə*, K 145a, 147, L 148; *mī̄məʔən*, K 241; *minnəkə*, jong geitje, A G; *minneke(n)*, znw. o. geitje, vr. geitje, De Bont; **truitje**: *tròjʔgən*, K 241; **germpje**: *germkə*, L 153, 160, 180b, 181, 200a, 241, 243, 263; *gè̄rmkə*, L 150, 152, 159; *gè̄rrəmkə*, K 307; *gè̄rəmkə*, K 274, 354; *girmkə*, K 274; *gè̄rmjə*, K 314; *gè̄mmaʔə*, K 352; *gijmkə*, K 187a; **germ**: *gè̄rm*, K 165, L 184, 235; *gè̄rm*, L 203b; *gè̄rrəm*, L 257; **ooitje**: *ȫëkkən*, O 73; *ǖëkkə*, O 286; *ǖükə*, O 286a, 288; **ootje**: *ȫëjkə*, P 41, 48; *ȫëwkə*, P 149; *ǖüjkə*, P 44; **ooi**: *ooj*, L 200; *ȫëj*, P 166; **sikje**: *sikskə*, I 57a, K 102, 174; **sik**: het type *sik* in: K 137; **vrouwtje**: *vró̄wkə*, K 244; *vrijkə*, O 165; **wijfe**: *wé̄fkə*, P 99.

#### —2.4.2.4. Naar leeftijd onderscheiden

##### OUDE VERSLETEN GEIT

Alte abgenutzte Ziege — old decrepit goat — chèvre à réformer (N 77, 85)

**oude versleten geit**: *óó vər̄sleetə gaajt*, O 69; **oude geit**: *aaə gijt*, P 106; *aaw gijt*, L 152; *aaw géēt*, K 187, L 263a; *ààw gáat*, K 276; **oude bok**: *ouwə bok*, K 174; **oude krak**: het type

*oude krak* in: P 77; **oude brik**: *aa brī̄ëk*, O 69; **aftandse geit**: *aftansə gijt*, L 200a; **steengeit**: *steengaat*, K 202a; **kleerkast**: *klī̄ëjrkas*, O 69; **kapstok**: het type *kapstok* in: O 69; **zaagstoel**: *zaachstō̄ël*, O 69; **heks**: het type *heks* in: O 67; **mok**: het type *mok* in: L 147; de volgende typen zijn bijvoeglijke naamwoorden: **afgedankt**: het type *afgedankt* in: L 180\*; **aftands**: *aftans*, L 159.

#### —2.4.3. Lichaamsdelen

##### HORENS

Hörner — horns — les cornes

(N 77, 86)

**horens**: het type *horens* in: L 147, 280, O 275; *hooras*, K 276; *oorns*, K 153; *ooras*, O 67; *woorns*, K 153; *horrans*, L 152; *horras*, L 184, 200a; *hórras*, K 187, 216, L 263; *orras*, K 174; *ȫeras*, O 273; *hawras*, P 106; *hȫrrans*, L 181; *hȫrs*, L 159; *heuras*, P 77; *eujras*, O 67; *ǖüjras*, O 69; *úurəs*, O 70; *ierns*, O 153.

##### SIK

Ziegenbart — a goat's beard — la barbe

(N 77, 87)

**sik**: het type *sik* in: K 168, 174, 187, 216, L 147, 152, 181, 184; *sik*, K 276; *sī̄ëk*, O 153; *sjī̄ëk*, L 159; **geitesik**: *gijtāsik*, L 200a; *géētāsik*, L 263a; **sikkebaardje**: *sikkəbartja*, L 109; **baard**: het type *baard* in: P 77; *bàat*, O 70; *bawat*, P 106; *baot*, K 202a; **baard**, bij een geit, Goosenaerts; **baardje**: het type *baardje* in: K 186, O 275; *bojtn*, O 69; **geitebaard**: het type *geitebaard* in: O 67.

##### LELLETJES AAN DE HALS

Kehllappen — wattles on the neck — les lobes du cou

(N 77, 88)

**lelletjes**: *lèlləkəs*, K 202a, L 181, 184; *lèlləkəs*, L 152; **lellen**: *lèlla*, L 159, P 106; **geitelelletjes**: *gijtalèlləkəs*, L 200a; **belletjes**: *belləkəs*, K 186, L 280, O 69, P 77; *bèlləkəs*, K 187, 216, 276, O 153; *bàllekes*, de beide pluizige uitwassen aan de onderzijde van de hals bij sommige geiten, De Bont.

##### STAART

Schwanz — tail — la queue

(N 77, 89)

**staart**: *start*, K 187, 216, L 152, 159, 181, 184, 200a; *stert*, K 168; *stè̄ert*, K 174; *stet*, P 106; *steet*, K 202a; *stjèt*, K 276, O 153, 273; *stjé̄t*, O 69, 275; **geitestaart**: *géētəstart*, L 263a; *gaata-*

1.1.1.2.

*staart*, P 77; *geitestaart*, Goossenaerts; **kwikstaart**: het type *kwikstaart* in: O 67; **platstaart**: *platstart*, L 147; **kwispeltje**: het type *kwispeltje* in: K 186.

TEPEL

Zitse – teat – le trayon

(DC 30, 6c; znd 49, 6c; Gent 1, 6c; N 77, 119)  
**deem**: het type *deem* in: K 189, 234, 238, 240, 248, 275, 276, 277, 292, 295, 307, 317, 344, 355, L 112, 153, 158a, 159, 160, 184, 185, 186, 187, 281, 281\*, 283, P 10, 23, 24, 26, 77, 81, 86, 89, 131; *deem*, K 209, 210, 230, 233, 234, 237, 238, 241, 244, 273, 273a, 275; *déem*, K 221, 221a, 256, 274, 276, 280, 283, 287, 310, 311, 312, 330, 342a, P 126; *dèem*, I 220; *dêem*, P 92, 93, 136; *déem*, K 279; *dëem*, P 76; *dijm*, K 287, 289, 297, 299, 330, 349, P 81; *déjm*, K 296, P 86; *dôjm*, P 96a; *dèùm*, P 106; *dêùm*, P 108a; *dum*, P 48, 107, 109, 111, 144, 146, 147, 152, 161, 167; *duum*, P 163; *dîem*, K 243; *dam*, P 145; de volgende opgave is meervoud: *déema*, K 330; **speen**: het type *speen* in: I 57b, 78, 79, K 101a, 107, 123\*, 125, 133a, 133c, 133d, 135, 138, 138a, 139, 140, 142, 145a, 146, 150a, 152, 152a, 153, 156, 157a, 161b, 163, 164, 164a, 169, 171, 173a, 173b, 174, 176, 179b\*, 183b, 184, 186, 188a, 189, 190, 191, 197, 198, 201, 204, 215, 324, L 92, 96, 96b, 149, 205, 206, O 72, 74, 153, 154, 158, 159, 160a, 274a; *speen*, K 191, O 157, 158; *spéén*, K 189b, 221a, 225, 291, 348, O 153; *spéénj*, K 243, 251, O 255; *spèèn*, K 199a, 281a; *spèn*, O 289; *spijn*, O 250; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *spenen* in: O 275; *spééna*, K 330; **strekkel**: het type *strekkel* in: K 217, 218, 218b, 218c, 242, L 96, 100, 145, 145a, 147, 151, 153, 200, 202, 204, 204a, 205, 206, 208a, 225a, 236, 243, 259, 280; *streekæl*, K 150a, L 148, 281, 281\*; *strekkæl*, L 243a, 244; *strékkæl*, L 182, 244; *strèkkæl*, L 183; *strikkæl*, L 99, 152, 180, 180b, 180\*\*, 240, 263, 264, O 265; *strïèkkæl*, L 200; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *strekels* in: L 262, 263a; *strikkæls*, L 263; *strekkel*, speen van een geit, hs Renders L 226; **geitestrekkel**: *gijtestrikkæl*, L 152; *gijstreekæl*, L 200a; **tepel**: het type *tepel* in: I 57, K 177b, 244, 251, 253, 330, L 185, 229a, 261, P 63, 86, 127, 138; *téépæl*, K 225, 245; *téjpal*, O 178a; *téppæl*, L 241; de volgende opgave is meervoud: *tééjpæls*, O 286; **tet**: het type *tet* in: O 244, 290, P 30, 39, 110, 163; *tét*, O 274a, P 4; *tèt*, O 175, 278, P 148, 168; *tat*, P 157a; *téttæ*, O 286; **mem**: het type *mem* in: L 160; het volgende type is meervoud: **pieletjes**: *pielækæs*, I 57.

–2.4.4. Eigenschappen

GEIT DIE MAAR BLIJFT STAAN MEKKEREN

Fortwährend meckernde Ziege – goat that keeps on bleating – chèvre qui ne cesse de bêler

(N 77, 90)

**bleter**: *bleetær*, P 77; *bléetær*, K 242, L 263a, 281; *blèetært*, K 174; **bleet**: *blèt*, K 276; **bleer**: *bléér*, K 168; **bedelaar**: *béddælérj*, O 153; **laller**: *laalær*, K 216; **schreeuwer**: *skrëejvør*, O 69; **kweker**: *kwëjkært*, L 200a; **blaakmuil**: het type *blaakmuil* in: P 106; **meier**: het type *meier* in: O 67; **ralgeit**: het type *ralgeit* in: L 184; **ralkloot**: *ralklö.t*, znw.m. ralkloot, geit die veel ralt, De Bont; **ritsige geit**: het type *ritsige geit* in: K 186; **geremde geit**: het type *geremde geit* in: L 280; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **bandeloos**: het type *bandeloos* in: L 147; het volgende type is waarschijnlijk een werkwoord: **schooien**: *skoojæ*, L 181.

GEIT DIE VEEL MELK GEEFT

Ziege, die viel Milch gibt – goat that gives a lot of milk – une bonne laitière

(N 77, 91)

**melkgeit**: het type *melkgeit* in: L 180\*, P 77; *melkgijt*, P 106; *mellækgeét*, L 263a; *melkgaat*, L 281; *mèllæk géét*, K 187; **goede melkgeit**: *göěj mèllæk géjt*, K 216; **goede geit**: *göējå gijt*, L 159; *göěj géét*, K 187; *goej gaajt*, O 69; **goedgevende geit**: het type *goedgevende geit* in: L 147; **geefgeit**: *gééfchèèt*, znw. vr. geefgeit, geit die veel melk geeft, De Bont; **goede geef**: *goej gééf*, L 184; *goej geef*, K 186; **goede gever**: *goejå geevør*, L 200a; **goede melkgever**: *goejå melkgeevør*, O 69; het volgende type is een werkwoord: **veel geven**: zo'n geit noemt men een – *gijt die veul géft*, K 276; het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **goede**: *goejå*, K 174.

STINKENDE BOK

Stinkender Bock – stinking he-goat – un bouc puant

(N 77, 92)

**stinkbok**: het type *stinkbok* in: K 168, L 200a, 280; *stinkbók*, K 187, 242, L 184, 263a; *stinkboek*, O 67, P 77; **stinkende bok**: het type *stinkende bok* in: L 181, P 106; *stinkåndæ bok*, L 152; *stienkåndæ bok*, K 174; *stïenkåndæn böèk*, O 69; **stinkerd**: het type *stinkerd* in: K 276; *stinkært*, K 216; **dekbok**: het type *dekbok* in: L 200; **ritse bok**: het type *ritse bok* in: L 147; **smeerlap**: het type *smeerlap* in: K 186; het volgende type is een werkwoordelijke uit-

drukking: **naar de bok rieken:** *nōj dān bok rikkān*, O 153; het volgende type is een woordgroep: **niet zuiver gehouden:** de bok is – *nie zuivār gāuwā*, K 174.

#### MET DE HAKKEN NAAR BINNEN STAAN

Mit den Fersen nach innen stehen – standing with the hough(hock) turned inside – *ayant les talons tournés vers l'intérieur* (N 77, 93)

**de Franse stand hebben:** *dā fransā stant hēbbā*, L 184; er **Frans op staan:** de geit – *stōt ar frans óp*, K 187; **fransen:** de geit – *franst*, O 67; **mutjesknieën hebben:** *muttākaskniēn emmān*, O 69; **volvoetig zijn:** het type *volvoetig zijn* in: K 153; de volgende typen zijn woordgroepen: **Franse stand:** het type *Franse stand* in: K 186, L 181; **op zijn Frans:** het type *op zijn Frans* in: O 67; van de volgende typen is nhet niet uit te maken of het een zelfstandig naamwoord dan wel een werkwoord betreft: **koeiepoten:** *koěj-powātā*, P 106; **koehakken:** het type *koehakken* in: L 180\*; **schijthakken:** *schéjthakkā*, K 216, 242; **geitebenen:** *gijtabeen*, L 200a; *gijtabeen*, L 200a; *géjtabeen*, K 216; het volgende type is een zelfstandig naamwoord: **hakgeit:** *hakgaat*, P 77; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **Heikants:** het type *Heikants* in: L 147.

#### MET KORTE HAREN

Kurzhaarig – short-haired – à poils courts (N 77, 73)

**met kort haar:** *mée kōetā hòd*, K 276; *mé kut awr*, O 69; **korte haren:** het type *korte haren* in: P 77; het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **kortharige:** het type *kortharige* in: L 147; *korthaorāgā*, L 200a.

#### MET LANGE HAREN

Langhaarig – long-haired – à longs poils (N 77, 72)

**met lang haar:** *mée langā hòd*, K 276; *mé lank awr*, O 69; de volgende typen zijn zelfstandig gebruikte bijvoeglijke naamwoorden: **langharige:** het type *langharige* in: L 147, P 77; *langhaorāgā*, L 200a; **ruwharige:** *rawhaorāgā*, L 152.

#### MET ZWARTE HAREN

Schwarzhaarig – black haired – à poils noirs (N 77, 68)

het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **zwarte:** het type *zwarte* in: K 187, 355, L 152, 200a, P 77; *zwétta*, K 276, O 69.

#### MET WITTE HAREN

Weisshaarig – white haired – à poils blancs (N 77, 67)

het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **witte:** het type *witte* in: K 355, L 152; *wittā*, K 216, 276, L 200a, P 77; *wüüttā*, O 69.

#### MET BRUINE HAREN

Braunhaarig – brown haired – à poils bruns (N 77, 69)

de volgende typen zijn zelfstandig gebruikte bijvoeglijke naamwoorden: **bruine:** *bruina*, L 152, 200a; *bruin*, P 77; *broojn*, O 69; *brōon*, K 276; *brèùn*, K 187; **rosse:** *rossā*, O 69.

#### –2.4.5. Verrichtingen, gedrag

##### UITWERPSELEN

Exkrementen – droppings – crottes

[Zie ook het lemma vaste uitwerpselen van schaaap en geit.]

(znd 20, 22f; DC 4, 22f)

**geitekeutels:** het type *geitekeutels* in: K 148a; *gā.tākšjūtāl*, znw. m. geitekeutel, hard stukje drek van een geit, De Bont; *geitekeutel*, Goossenaerts; **keutel:** het type *keutel* in: K 197; **geitebolletjes:** *geitābollākās*, O 67.

#### MET DE HORENS STOTEN, GEZEGD VAN DE BOK

Mit den Hörnern stossen (vom Bock) – butting, said of the he-goat – *donner des coups de corne*

(N 19, 75)

**stoten:** het type *stoten* in: L 200, 201, 263; *stootā*, K 102, 148, 179a, 183c, L 145, 147, 180, 263b, 264; *stoojtā*, K 164; *stoowātā*, L 200a; *stōdōtā*, L 160, 184, 200a, 205, 257; *stōdōtān*, K 165; *stōwtā*, L 235; *stōwātā*, K 240; *stōwātā*, K 240, L 183; *stōētā*, P 4, 139, 171; *stōējtn*, O 69a; *stoewātā*, K 193a; *stōēwātā*, K 274, 307, 309, 346, 357, 358, P 25, 33, 41, 104; *stōēwātān*, K 352; *stōēwātā*, K 274, 276a, 307, 348, P 41; *stōētā*, K 238, 276, 276b, 309, 318, 354, P 35, 44, 48, 83, 84, 94, 166; *stōētān*, I 275, K 310, O 70; *stōētā*, K 133a, 237, 266, 295, 311, 312, L 153; 203b, P 36, 94; *stōētān*, K 241; *stōē?ā*, K 314; *stōē?ān*, K 241; *stēutā*, P 89; de bok – *stōot*, L 201; *stut*, K 310, L 144; *stōt*, L 159; **stompen:** het type *stompen* in: O 69a; *stōmpā*, K 205; *stōm?ā*, K 314; *stoempān*, O 69a, P 37, 137; *stōēmpā*, K 206, 210, 225, 235, 240, 243, 244, 245, 248, 249, 254, 260, 281, 283, 287, 291, 292, 295, 296, 304, 324, 329, 330, 339, 346, 348, 349,

351, O 286, P 1, 5, 7, 17, 23, 25, 27, 29, 41, 48, 69b, 70, 76, 86, 127, 128, 131, 133, 136a, 145, 149, 152, 169; *stōēmpān*, O 73, 163; *stōēmpā*, K 245, 281a, 324, 349a; *stōēmpā*, P 86; *stūūmpā*, K 349; *fōmpen*: het type *fōmpen* in: K 237; *fōēmpā*, K 266; *bokken*: het type *bokken* in: L 147; *bōkka*, O 255, P 27; *bōokān*, K 333; *bōēkā*, P 35a; *boksen*: het type *boksen* in: K 124a, 237, 241, L 181, O 70; *bōksā*, K 125a; *boksn*, O 69a; *bōksā*, K 204c, 208, L 241, P 7, 70, 72; *bōksān*, I 275, O 69; *bōksā*, I 271, K 204, 243, 320, 329, 336, 351, O 173, 174a, 177, 286a, 288, P 4, 36, 60, 126; *bōksān*, O 63a, 73; *booksa*, K 191; *bōēksā*, K 212, P 4; *bōtsā*, K 193a; *bōtsā*, L 241, P 22; *bōtsā*, K 250, 276, 281, P 95; *bōtsān*, O 177, P 41; *boetsā*, K 164, L 145, 178, 180b, 243, 263; *boetsān*, L 150, 242; *bōētsā*, O 165; *bōētsā*, P 88; *bōtse(n)*, znw. tr. *botsen*, stoten, De Bont; *dōtsen*: het type *dōtsen* in: K 174, 174a; *dōtsā*, K 141, 157, 173b, 174, 188a; *dōtsen*, stoten, gezegd van een bok, Weijnen EV 7; *dōtsen*, 'i stoten van de geit, Weijnen GR 12; *tōtsen*: *tōtsā*, I 57, 57a, K 151, 173b; *knōtsen*: *knōtsā*, P 136a; *kōppen*: *kōppā*, P 27; *tōkken*: *tōkka*, P 88; *tukkā*, P 88; *tōēkkā*, P 88, 145; *tūūkkā*, P 89; *fōkken*: *fōēkkā*, P 18; *steken*: het type *steken* in: K 174a; *steekā*, K 174; *vechten*: *vēchtā*, O 165; *schoppen*: *skuppān*, O 69a; *scherpen*: *schurpā*, K 251; *moren*: *moorā*, L 148; de volgende typen zijn zelfstandige naamwoorden: *stōter*: *stōetār*, P 99; *bokkes-toot*: *bōkkāstōewat*, P 112.

#### GELUID VOORTBRENGEN, GEZEGD VAN DE GEIT

Meckern (von der Ziege) — producing sound, said of the goat — le cri produit par la chèvre (N 19, 76)

**blaten**: *blaata*, O 255, 286, 288, P 86, 104; *blaota*, P 89; **blēten**: *bleeta*, K 204c, 307, 309, 339; *blēētā*, P 22; *blēētān*, K 241, 312, O 69; *blēētān*, K 241, O 69a; *blēētā*, K 205, 210, 212, 235, 238, 240, 244, 245, 254, 260, 266, 274, 276a, 276b, 287, 292, 296, 304, 309, 311, 320, 324, 330, 346, 349, 350, L 235, 263b, P 1, 4, 17, 25, 29, 35, 41, 70, 76, 84, 133, 136a, 166; *blēēʔān*, K 310; *blēēātā*, K 225, 318; *blēētān*, K 164, 218b; *blēētā*, I 57a, K 102, 152, 165, 173b, 174, 193a, 248, 283, 329, L 180b, 263, O 177, P 25, 99; *bleejtā*, K 218a; *blēējtā*, K 330, 339, P 66; *blettān*, K 151; *blēttān*, P 41; *blēttā*, P 7, 27, 88, 145; *blēātā*, P 69b; *blēttān*, I 275; *blēttā*, K 324, P 70, 88, 131; *blēʔān*, K 240; *blittā*, K 295; *blijtān*, K 150, 333, P 4, 33, 137; *blijtā*, P 23; *blējtā*, K 208, 348, 351, P 83; *blējtā*, O 174a; **blaren**: *blōdār*, K 314; **blēren**: *blēērā*, L 150, 153; *blēērān*, K 164; *blēērā*, K 148, 205, 287, L 148, 187, 241; de geit — *blaert*, L 159; *blēērā*, *blaten*, van geiten en schapen, Elemans;

**[blesān]**: *blesān*, K 237; **bleken**: *blēēkā*, K 357; *blēēʔā*, K 314; **beuken**: *beukā*, K 358; **mekken**: *mekkā*, K 178\*, 179a; *mēkkā*, K 183c, 206, 243, 249, O 255, P 27; *mēēkā*, K 191; *mēʔā*, P 133; *mējā*, K 307; *mōōjā*, P 5; **mekkeren**: het type *mekkeren* in: I 57a, K 124a, 163, 174, L 147, P 33; *mēkkārā*, K 125a, 133a, 141, L 145; *mēkkārān*, O 63a; *mēkkārā*, I 271, K 243, 244, 251, 276, 281, 292, 307, 354, O 286a, P 27, 29, 133; *mēkkārān*, L 181, O 70; *mēkkārā*, K 157, 188a; *mikkārā*, I 57, K 174, 250, 281; *mēēkārā*, K 349a, P 36; de geit — *mēkkārt*, L 159; **memmeren**: *mēmmārān*, P 48; het volgende type is een werkwoordelijke uitdrukking: *mēē doen*: *mēē mēē dōwn*, K 357; **grinniken**: het type *grinniken* in: K 137, L 201; **rallen**: *rallā*, L 200a, 257; **janken**: *jangkā*, P 149; **kweken**: *kwēēkā*, P 99; **schreeuwen**: *skrēējvān*, O 69a; **lamenteren**: *lammāntēējā*, P 127; **brullen**: *breulā*, P 169; de volgende types zijn klankna-bootsingen: *bēē*: *bēj*, K 349; *mēē*: *mē mē mē*, L 200; *mēē mej mēē*, O 165.

#### —2.4.6. Voortplanting

##### TOCHTIG, GEZEGD VAN DE GEIT

Bockig (von der Geiss) — ruddy (in heat), said of the she-goat — être en rut

(N 19, 70b; Go 2, 12; N C, 4c; N 77, 95)  
**tochtig**: het type *tochtig* in: K 333, P 76; *tōchtāch*, I 275; *tuchtāch*, I 275; *duchtāch*, O 173; **bokkig**: het type *bokkig* in: I 57a, 102a, K 102, 124a, 125a, 127, 141, 143, 146, 151, 157, 169, 173b, 174, 174a, 178\*, 182, 184, 187, 188a, 218b, L 160, P 77; *bokkāch*, K 204c, 208; *bōkkāch*, I 271, K 152, 212, 243, 244, 309, 312, L 159, O 68, 177, 288; *bōkkāch*, K 183, 313a, 350, O 153; *bōʔāch*, K 352; *boekāch*, O 69, 70, P 137; *bōēkkāch*, I 275, K 206, 235, 237, 244, 245, 248, 250, 254, 260, 281, 281a, 283, 287, 307, 320, 324, 329, 330, 346, 348, 349, 351, 354, O 70, 73, 165, 174a, P 4, 5, 7, 17, 18, 22, 23, 25, 27, 29, 33, 35, 35a, 36, 41, 60, 66, 69b, 72, 83, 84, 127, 128, 131, 133, P 86; *bōēʔāch*, K 240; *bōēkāch*, K 245, 349a; *bōēkīch*, K 238; *bokkāch*, bokkig, ritsig, tochtig (van geiten gezegd); De Bont; **boktig**: *bōēktāch*, K 295; **ritsig**: het type *ritsig* in: K 165, 179a, 292; *ritsāch*, K 276, P 169; *rētsāch*, K 225, 237, 291, P 16, 17, 29, 41, 89, 171; *rutsāch*, K 174; *srītsāch*, O 67; **brōnstig**: *brōnstāch*, P 70; *brunstāch*, O 163; *brēunstāch*, K 276; **bruistig**: *breustāch*, K 202a; *brustāch*, O 69a; **brōnzig**: *bronzāch*, K 179a; **lopig**: *luppāch*, K 251; *lūūpāch*, P 76; **ramstig**: *rēmstāch*, K 243; **driftig**: *driftāch*, K 307; **geitig**: *gaatach*, O 286; **muntig**: *muntāch*, K 237; **rits**: het type *rits* in: K 133a, 137, 148, 165, 186, 220, 292, 296, 304,

314, 339, 355, 357, L 99, 144, 145, 147, 148, 149, 150, 152, 153, 159, 178, 180, 180b, 181, 183, 184, 200, 200a, 201, 203b, 233, 235, 241, 242, 243, 257, 263, 263a, 263b, P 29, 41, 94, 95, 99, 166; *rits*, K 201, 210, 235, 241, 276, 276a, 276b, 307, 310, P 44, 48, 104, 145, 149; *rīets*, P 94; *ruts*, I 102a, K 204; *rēets*, L 183; *srits*, K 168, L 181; *rits(ch)*, *ritsig*, *bokkig*, *sprek*. van ene geit, Corn. Vervl.; *ritsch*, van geit (verlangend naar den bok), hs 1756; *rits*, *reeds*, bronstig van geiten, hs Sassen; *rets*, bronstig van een bok, hs Moschgofsky L 95; *rits*, bronstig geit, Elemans 213; *rits*, tochtig (bij een geit), hs Vissers L 180; *ritsheet*: *ritsiet*, L 184; *heet*: *ēet*, O 273; *loops*: het type *loops* in: L 152; *rams*: het type *rams* in: K 188a; *boks*: *bòks*, O 286a; *boks(ig)*, geslachtsdrift hebbend, Goosenaerts; *brems*: *brems*, K 102; *oois*: het type *oois* in: K 188a; *rils*: *rils*, K 193a; de volgende typen zijn werkwoordelijke uitdrukkingen: **bokkig staan**: *bòëkkäch staon*, I 275, K 250, 281, 309; *boekäch staan*, *bokkig staan*, van de geit gezegd, hs Schrevels; **bokkig zijn**: *bòëkkäch zaajn*, O 69a; *rits staan*: *rits staon*, K 193a; *rīets staon*, K 311; *rīets stòdn*, K 266, 274, 295; **ritsig staan**: het type *ritsig staan* in: K 291; **zot staan**: *zót staon*, P 70; **naar de bok moeten**: de geit — *moet naar ðam bòëk*, K 249; de volgende typen zijn werkwoorden: **ritsen**: het type *ritsen* in: K 291; **rammelen**: *rémmla*, P 152; de geit — *rammält*, K 274; het volgende type is een zelfstandig naamwoord: **ritsigheid**: het type *ritsigheid* in: L 180\*; *ritsächhét*, L 281.

#### DE GEIT NAAR DE BOK LEIDEN

Die Geiss zum Bock führen — to take the she-goat to the he-goat — faire copuler (N 77, 96)

**naar de bok gaan**: *nòo ðan bok gaan*, K 276; *no ðan bók gòn*, K 187; *ne ða bok gojn*, P 106; *nòj ðan bok gòjn*, O 153; **naar de bok doen**: het type *naar de bok doen* in: O 67; *naw ðan bòëk dōen*, O 69; **naar de bok leiden**: *nao ðan bok lijā*, L 181; **bij de bok laten**: *bè ðan bók lootā*, K 216; **laten dekken**: het type *laten dekken* in: O 70; *laotādekkā*, L 152, 200a, 263a; **bokken**: *bokkā*, L 181; *bòkā(n)*, zn. w.w.tr. bokken, door de bok laten dekken, De Bont; **aanbokken**: het type *aanbokken* in: L 147; *a'nbòkā(n)*, zw.w.w.tr. aanbokken, een geit door een bok laten bespringen, De Bont; **leiden**: *laaien*, hedde ze al *gelaaid*, is ze al bij de geit geweest, (van de geit), hs K 183.

#### DEKKEN, GEZEGD VAN DE BOK

Decken (vom Bock) — mating, said of the he-goat — saillir (N 77, 97)

**dekken**: het type *dekken* in: L 147, O 67; *dekkān*, O 69; *dekkā*, K 276, L 200a, 263a; *dèkkā*, K 187, 216, L 184; *dèkkā*, K 153; **bokken**: het type *bokken* in: L 200; *bokkā*, L 159, 180\*; *bòkkā*, L 184; **springen**: *springā*, K 168, L 152; *springān*, O 69; *springān*, O 153.

#### BEVRUCHT

Befruchtet — fecundated — chèvre fécondée (N 77, 98)

**drachtig**: *drachtāch*, K 187, L 159; **vol**: het type *vol* in: O 153; **behouden**: het type *behouden* in: K 276; *bəhouwān*, L 280; *bəhaawā*, K 216, L 180\*; **gewonnen**: *gəwonnā*, L 181; *gəwónnā*, L 184; de volgende typen zijn zelfstandig gebruikte bijvoeglijke naamwoorden: **volle**: het type *volle* in: K 355; *vollā*, P 77; **dragende**: het type *dragende* in: L 147, 184, 200; *draagānda*, L 263a; *dròðgānda*, K 216; **drachtige**: het type *drachtige* in: K 168, L 152, 200a; het volgende type is een woordgroep: **vol lam**: *vol lam*, O 69.

#### NIET BEVRUCHT

Nicht befruchtet — not fecundated — vide, en parlant de la chèvre (N 77, 99)

**leeg**: het type *leeg* in: L 181; *leech*, O 153; *leejch*, K 187, 216; **mans**: *mans*, K 187; **gust**: het type *gust* in: L 159; de volgende typen zijn zelfstandig gebruikte bijvoeglijke naamwoorden: **lege**: het type *lege* in: K 186, 355, L 147; *léech*, L 184; *leegā*, L 200a, P 77; *lijgā*, O 69; **manse**: *maansā*, L 152; **guste**: *gustā*, L 200a, 263a; het volgende type is een woordgroep: **niet behouden**: het type *niet behouden* in: K 276; het volgende type is een werkwoordelijke uitdrukking: **niet vol lam zijn**: zo'n geit noemt men een geit — *da nīē vol lam is*, O 69; het volgende type is een zelfstandig naamwoord: **kween**: het type *kween* in: O 70.

#### EEN ZWELLEND E UIER KRIJGEN

Ein schwellendes Euter bekommen — to get a swelling udder — commencer à avoir le pis enflé (N 77, 100)

[Tengevolge van de vraagstelling: „het zwel len van de uier, een maand voor het werpen, bij geiten die voor de eerste keer zullen gaan werpen” is het mogelijk dat een enkele keer de betekenis „zwellen van de uier” bedoeld is.] **uieren**: *uiarā*, L 181; *uirān*, L 147; *eujaarā*, L 184; *eerān*, O 153; *èurā*, K 187, 216; *eurā*, O 69; *ōarā*, K 168; *èèrā*, L 263a; *uurā*, K 174; **beginnen te uieren**: de geit — *bagint tā eurān*, O 67; **aanuieren**: *aanuirān*, L 147; **opuieren**: het type *opuieren* in: K 186; **groeien**: het type *groeien*

1.1.1.2.

in: P 77; **uitschieten**: de uiers — *schīetā uit*, L 200a; **een mooie uier hebben**: de geit heeft — *an moojā uiar*, K 174; **een dikke uier hebben**: de geit heeft — *nān dikkān òjār*, K 276; **schijfjes in de uier hebben**: de geit heeft — *schijfkās in dā uiar*, L 152; **in de uier komen van hef**: men zegt — het type *er komt hef in de uier* in: O 67; *dōj komt éf in*: O 153; **[hulst] van de uier**: *hulst van dān uiar*, P 106.

ZWELLEN VAN DE TEPELS

Das schwellen der Zitzen — swelling of the teats — enflément des trayons (N 77, 101)

[Dit wordt gezegd van geiten die niet voor de eerste keer gaan werpen.]

**uieren**: het type *uieren* in: L 200; **aanuieren**: *aanuīrān*, L 147; **zwellen**: *zwillān*, O 67; **opzetten**: de tepels — *zettā òp*, L 200a; **vers worden**: *vors worrān*, L 147; de volgende typen zijn zelfstandige naamwoorden: **vleesuijer**: *vlišèèr*, L 263a; **schijndracht**: het type *schijndracht* in: L 159.

JONGEN TER WERELD BRENGEN

Junge werfen — to drop young, to kid — mettre bas (N 77, 94; Ceusters)

**lammeren**: het type *lammeren* in: K 202a, 355, L 280, O 67, 70, P 77, 106; *lammārān*, O 153, 273; *lammārā*, K 153, 242, L 281, O 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 125, 198, 199; *lammārān*, O 69, 178, 255; **lammēn**: het type *lammēn* in: K 276, L 200; *lammā*, K 168, 174, 186, 187, 216, L 152, 181, 263a; *laamān*, L 147; *laamā*, L 159, 184, 200a; de geit heeft — *gālamt*, K 174; **jongēn**: *jongā*, L 152; **afleggen**: het type *afleggen* in: O 69.

NAGEBOORTE

Nachgeburt — afterbirth — arrière-faix (DC 33, 19e)

**vuil**: het type *vuil* in: I 57, K 133a, 146, 153, 161b, 164a, 173, 176, 184, 188a, 197, 215, 218a, 218b, 218c, L 260, 263; *vōl*, K 184, L 281; *veul*, K 186; *vōwāl*, L 183; *vowl*, L 152; **vuilnis**: het type *vuilnis* in: K 184, L 208a, 264; *vōwlnis*, L 183; *vuilis*, L 264; *vōwlnis*, L 183; *vōwlas*, L 235; *vullis*, L 259; *vuulās*, L 283a; **vuiligheid**: *vollāchhet*, L 145, 177c; *vōllāchhijit*, L 145, 147; *vaolāchhet*, L 151a; *vōllāchhēt*, L 148; **navuil**: het type *navuil* in: L 259; **nageboorte**: het type *nageboorte* in: K 129a, 164a, 218b; *noogāboritā*, L 148; **reet**: het type *rit* in: K 106; *reet*, K 128; *riē*, K 144; *riet*, K 148b; **bocht**: het type *bocht* in: L 104, 112, 152, 158a, 160; *boocht*, L 183, 185; **haal**: *aal*, K 173a; *aol*, I 57; **[gānees]**: *gānees*, K 133d.

DROOGLIKKEN

Das Junge trocken lecken — licking dry — lécher

(N 77, 102)

[Dit wordt gezegd van het moederdier ten aanzien van het pasgeboren geitje.]

**aflekkēn**: het type *aflekkēn* in: L 200, P 77; *aflekkā*, K 174, L 181; *aflēkkā*, K 216; *aflēkkā*, L 200a; **drooglekkēn**: *druuch lekkān*, P 106; *druujch lekkān*, O 69; *dreuch lēkkā*, K 187; **schoon lekkēn**: het type *schoon lekken* in: L 147; *schōn lekkā*, L 152; **zuiver lekkēn**: *zōjvār lekkā*, L 263a; **lekkēn**: *lekkān*, O 69; *lēkkā*, L 184; **smuisterēn**: het type *smuisterēn* in: O 67.

AANZETTEN TOT DRINKEN

Zum Trinken auffordern — urging to drink — pousser à téter

(N 77, 103)

[Het aanzetten tot drinken geschiedde door het pasgeboren geitje op het kruisje te tikken.]

**aanopperēn**: *aonuppārān*, L 147.

ONVRUCHTBARE GEIT

Unfruchtbare Ziege — infertile she-goat — chèvre infertile (N 19, 72)

[Het is niet duidelijk in de vraag gesteld of er nu een onvruchtbare geit in het algemeen, of een onvruchtbare vrouwelijke geit bedoeld is.]

**steenbok**: het type *steenbok* in: I 57a, K 102, 145a, 148, 163, 174, 179a, 251, L 150, 178, 180, 180b, 185, 187, 200, 263; *staenbok*, K 218b; *steejnok*, K 124a; *stēēnbok*, K 157; *stēēnbók*, L 183; *steenbōēk*, K 309, P 22; *steenbōēk*, K 349a; *stēēnbōēk*, P 33; *stenbok*, L 153; *stēnbók*, K 307; *stēnbók*, K 235; *stēnbōēk*, K 238, 314; *stinbok*, L 203b; *stijānbōēk*, P 29; *stējānbōēk*, K 240; *stjeēnbok*, K 174a; *stjenbok*, L 200a; *stjēnbók*, K 241, L 235; *stjēnbók*, K 204; *stjēnbok*, K 141; *stīēnbók*, O 165; *stīēnbōēk*, K 330; *stīēnbeuk*, P 88; *stīēnbók*, K 244, O 288; *stīēnbōēk*, K 330; *stjējānbók*, I 271, K 358; *stīējānbók*, K 204c; *stīējānbók*, K 276; *stīējānbōēk*, K 206; *stīējānbók*, K 250, 274, 276, 281, 307, 309; *stīējānbōēk*, K 260, 274, 307, 348, P 17, 23, 88; *stīējānbook*, K 276a, 276b; *stīējānbeuk*, K 310; *stienbok*, K 336; *stienbók*, K 332, P 48; *stīēnbōēk*, I 275, K 266, 287, 350, 354, P 25, 26, 29, 83; *stiēnbōēk*, O 69; *stīēnbok*, K 133a; *stīēnbók*, K 241, 245, 292; *stīēnbók*, K 191, 237, 312, P 48; *stīēnbók*, P 1; *stīēnbōēk*, K 210, 235, 237, 245, 248, 249, 304, P 35, 149; *stīēnbōēk*, K 237; *stīēnbōēk*, P 41; *steenbok*, znw. onvruchtbare geit, geit waar men geen lam in krijgen kan, Corn. Vervl.; **steengeit**: het type *steengeit* in: K 333; *stīējāngaāt*, K 339,



351; *stîngèèt*, K 295; *stîngaat*, K 349, P 35; *stîngòòt*, K 295; *steenteef*: *stîntééjff*, O 173; **tijbok**: *taajboek*, O 69a; *tòàbòk*, K 329, O 63a; *tòàbòèk*, I 275; **tijgeit**: *tòàgòòt*, K 324; **gesneden bok**: het type *gesneden bok* in: L 153; **stormbok**: *sturbòèk*, K 237; **onvruchtbare geit**: *ònvruchtbòòrə gaaat*, K 243; **guste geit**: het type *guste geit* in: L 148; **geit**: *gèèt*, K 164; **kween**: het type *kween* in: L 147, 159, 200, 241, 263a, P 5, 7; *kween*, K 225, 240, 266, 281, 307, O 163; *kweejn*, K 287, L 257; *kwéén*, K 245, 349, 357, P 16, 27, 35a, 89, 127; *kwééjn*, K 320, O 286, 286a, P 66, 94, 128, 131; *kwééan*, K 314, P 70; *kwèèn*, K 329; *kwén*, P 7; *kwèn*, K 296; *kwin*, K 274; *kwéjn*, O 174a, 177, P 86, 133, 136a; *kwijn*, O 67; *kwéjən*, K 346, 349a, P 25; *kwīēn*, O 255; *kwīēn*, P 25; **kwee**: het type *kwee* in: K 152; *kweej*, K 124a; *kwééj*, P 99; *kwij*, P 112; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **mans**: *maans*, L 263; het volgende type is een werkwoordelijke uitdrukking: **niet vol gaan**: zo'n geit is een geit — *dîē ni vól gējə*, P 169.

#### DOOR NATUURLIJKE OORZAKEN ONVRUCHTBARE MANNELIJKE GEIT

Aus natürlichen Ursachen unfruchtbarer Bock — an infertile he-goat due to natural causes — un bouc infertile pour causes naturelles (N 77, 84)

**steenbok**: het type *steenbok* in: L 159; *stînbók*, K 242, L 281; **simbok**: *simbók*, K 187; **tijbok**: *tajboek*, O 67; **piet**: *piēt*, O 69; *peet*, P 77; **kween**: het type *kween* in: L 152, 184; **kwee**: het type *kwee* in: K 187; *kweej*, K 168; **klopgeit**: het type *klopgeit* in: L 147; **manse geit**: *maansə gijt*, L 152; het volgende type is een werkwoordelijke uitdrukking: **geen goed zaad hebben**: van zo'n geit zegt men — *die hi gin goej zaot*, L 200a.

#### —2.4.7. Behandeling en verzorging

##### BIJVOEDEREN

Beifüttern — supplementary feeding — donner un fourrage de supplément (N 77, 104)

[In dit lemma is *de geit* object.]

**bijvoederen**: *bijvoejərə*, L 152; *bijvöējərə*, L 159; *béjvoejərə*, L 263a; *beevoejəran*, L 184; *bévöējərə*, K 216; *bəvoejəran*, L 147; *baajvoejərn*, O 69; *bààvójərə*, K 276; *bəvoojəran*, P 106; **bijvoeren**: *bijvoera*, K 174; **voederen**: *vöējərə*, K 187; **apart voederen**: *apart voejərə*, L 200a; **aanspekken**: de geit is — *aongaspekt*, L 181; **eten geven**: het type *eten geven* in: P 77; **bijgezet worden**: *bijgazet worra*, L 181.

##### BORSTELLEN

Bürsten — brushing — panser (N 77, 105)

[In dit lemma is als object *de haren* te denken.] **borstelen**: het type *borstelen* in: L 147; *borstələ*, L 152; *boorstələ*, L 263a; *bōostələ*, P 106; *bustələn*, O 153; *bustələn*, O 69; *bèustələ*, K 276; *borsələ*, L 159; *bössələ*, K 174; **roskammen**: het type *roskammen* in: P 77; **rossen**: *rossə*, L 152, 200a; **kammen**: *kəjmə*, L 152; **opknappen**: *opknappə*, K 216.

##### CASTREREN

Kastrieren — castrating — castrer (N 77, 106)

[In dit lemma is *de bok* object.]

**snijden**: het type *snijden* in: L 180\*, P 77; *snijən*, K 355, L 147; *snèjə*, K 276; *snejə*, L 152; *sneejə*, L 184; *snaaən*, O 70; *snaan*, O 69; *snojən*, O 153; **castreren**: *kastreerə*, K 187, 216, L 159, 200a, 263a; **lubben**: het type *lubben* in: L 200; *lubbə*, K 186; **pitsen**: *pitsə*, P 106.

##### CASTREERTANG

Kastrierzange — emasculator — ésmaculateur (N 77, 107)

**tang**: het type *tang* in: K 187, L 152, 180\*, 200, 263a; *tang*, L 200a; **nijptang**: *neptang*, K 174; *néptang*, K 216.

##### CASTREERMES

Kastriermesser — castrating knife — bistouri à castrer (N 77, 107)

**mes**: het type *mes* in: L 159, 180\*, P 77; **schaarsmes**: *skijsmes*, O 69; **snijmes**: het type *snijmes* in: K 186; **snijijzer**: *snéjādəzər*, K 276.

##### DEKGELD VOOR DE GEIT

Deckgeld für die Geiss — service fee — le prix de la monte (N 77, 108)

**dekgeld**: het type *dekgeld* in: L 181, 200, O 67; *dékgelt*, L 184, 263a; *dékgélt*, K 187; *dékgèlt*, L 152; *dekgelt*, L 200a; **bokgeld**: *boekgelt*, P 77; **bokkegeld**: *bókkəgelt*, K 216; *boekəgelt*, K 202a; *böëkkəgelt*, O 69; *bòkəgält*, znw. o. bokkegeld, het bedrag dat men betaalt voor het dekken van een geit, De Bont.

##### GEITESTAL

Ziegenstall — a goat's shed — étable pour chèvres (N 77, 109; N 77, 110)

1.1.1.2.

**geitestal:** het type *geitestal* in: K 153, 174, L 147, 181, 184, 200, 262; *gijtəstal*, L 152, 159, 200a, O 67, P 106; *gėjtəstal*, K 216; *gėétəstal*, L 263a; *gaajtəstal*, O 69; *gaatəstal*, P 77; *gaatəstal*, K 202a; *gáátəstal*, K 276; *gaatəstal*, O 70; *gojətəstal*, O 153; **geitestalletje:** *gijtəstélləkə*, K 168; **stal:** het type *stal* in: K 187, L 200, P 77; **stalletje:** *stálləkə*, L 280; **geitehok:** *gėétəhok*, L 263a.

**BOKKESTAL**

Stall für den Bock – shed for the he-goats – étable pour boucs (N 77, 112)

**stal:** het type *stal* in: K 153; **bokkestal:** het type *bokkestal* in: K 276, L 184, 200; *böëkkəstal*, O 69; **bokkekot:** het type *bokkekot* in: P 106; *bokkəkot*, O 153; **bokkehok:** het type *bokkehok* in: L 181; *bókkəhòk*, K 187; **bokkekooi:** het type *bokkekooi* in: L 147; *bokkəkoj*, L 200a.

**GEITJESSTAL**

Stall für die Zickel – shed for the kids – étable pour chevrettes (N 77, 111)

**geitestal:** het type *geitestal* in: K 355; *gaajtəstal*, O 69; **geitestalletje:** *gaajtəstálləkən*, O 69; **geitekribje:** *gijtakripkə*, L 181; **geitehokje:** *gijtəhokjə*, L 200a; *gėjtəhòkskə*, K 216; **lammerhok:** het type *lammerhok* in: L 200; **lemmetjeskot:** *lémməkəškòt*, K 276; **kooitje:** *kójkə*, L 152.

—2.4.8. Roepwoorden, vleinamen

**ROEPWOORDEN VOOR DE GEIT**

Rufnamen für die Ziege – call words for the goat – appellation familiale pour la chèvre (N 19, 74e; VC 14, 2L(v); znd B2, 259e)

[De in dit lemma voorkomende types geven de grondvorm. Eventuele herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

**mieke:** *miekə*, K 161a, 182, 183, 184, 187a, 307, P 4, 86; *mīëkkə*, K 346, O 165, P 36; *mīëkə*, K 286, 329, 333, P 7, 127; *meekə*, P 128; *mėjkə*, P 104; *miekə miekə*, K 183, 193a, 232, 237, 291, 333, 351; *mīëkə mīëkə*, K 254, 266, 274, 296, 307, 308a, 311, 332, P 27, 29a, 30, 35; *meekə meekə*, K 279, 291, P 60a; *méeëkə méeëkə*, P 131; *mīëkə miekə miekə*, K 274, 292, P 77; *mīëkkə mīëkkə mīëkkə*, P 16; *mīëkə mīëkə mīëkə*, K 212, 238, 245, 276, 295, 304, 320, 339, P 25; *meekə meekə meekə*, P 66; *méeëkə méeëkə méeëkə*, K 191, P 133; **miek:** *miek miek*, K 174; **miekegeit:** *mīëkəgaat*, P 27; **minnetje:**

*mīënəkə*, K 141, 164, 215, L 144a, 145a, 148, 180b, 183, 200, 200a, 201, 204\*, 240, 243, 263, 283; *meenəkə*, L 243; *minnəkə*, L 280, 281, 281\*; *minkə*, K 212; *mīënəkə mīënəkə*, K 148, 183c; **mie:** *mīë*, K 349a; *mīëj*, K 240; *mie mie*, P 5; *mīë mīë*, K 276b, 307; *mīë mīë*, K 308a, 310, 349, 350, P 33; *mie mie mie*, K 245, 309; *mīë mīë*, K 241, 245, P 25; *mīë mīë mīë*, I 275, K 206, 241, 245, 248, 250, 267, P 25; *mīë mīë mīë mīë*, K 349; **mien:** *mien*, K 140, 141, L 148, 180a, 180\*\*, 262, 263; *min*, K 187, L 235; *mien mien*, K 143, 171, 184, L 148, 203b, 240; *min min*, K 162, 182, 218b, 214, 276, L 257, 279, 280; **miene:** *mīënə*, L 144a, 145; *mīënə mīënə mīënə*, L 263b; **mèè:** *méeé*, K 346, O 288, P 17; *méeé*, K 244; *mè*, L 162; *mèə*, K 349a; *mèè mèè*, P 22; *méeéj méeéj*, O 173; *mé mé*, P 27; *mėj mėj*, K 348; **bèè:** *bee*, P 83; *bée*, K 244, O 69; *bè*, L 178; *bée bée*, I 180, 271; *bée bée bée*, O 286; **mekke:** *mèkkə*, P 126; *mèkkə mèkkə*, K 210, 235; *mèkkə mèkkə*, P 99; *mikkə mikkə*, K 204c, P 44; *mèkkə mèkkə mèkkə*, K 210; **nekke:** *nèkkə*, P 147; *nekkə nekkə*, K 193a; *nèkkə nèkkə*, P 105, 145, 154a; *nèkkə nèkkə nèkkə*, K 212; **mek:** *mèk*, K 161; *mék mék mék*, K 204; **sik:** *sik*, K 133a, 133d, 143, L 145a, 147, 150, 162, 180, 200, 204\*; *siek*, K 164; *sik sik*, I 57a, 79, K 100a, 101, 101a, 102, 133a, 133c, 148, 151, 153, 157, 166, 173, 173a, 173b, 174, 174a, 183b, 188, 195, L 102, 103, 144a, 145, 147, 151, 152, 153, 157, 158, 160, 161, 178a, 180b, 184, 185, 186\*, 187, 236; *sik sik sik*, K 124a, 151, 152, 174, L 99, 145, 153, 159, 200a; *sīëk sīëk sīëk*, K 235; **sikje:** *sikskə*, L 150, 152, 180b; *sikskə sikskə*, K 174a, L 147; **sikkie:** *sikie*, L 184; *sikie sikie*, K 158a; **sjoek:** *sjòëk*, K 208, 237; *sjoek sjoek*, K 237; *sjòëk sjòëk*, K 235; *tsjòëk tsjòëk tsjòëk*, K 237; **tik:** *tik tik*, L 160; *tik tik tik*, L 184; **tiempje:** *tiëmkə tiëmkə*, L 160; *tīëmkə tīëmkə*, L 159; **geit:** *gijt*, K 183, 190, L 104; *geet*, K 143, L 244; *gèèt*, K 141; *gèt*, K 170, 183, 184a, L 145; *gajt*, L 100; *geut*, L 263; *gèùt*, L 152; *guit*, L 180, 183, 264; *güut*, L 263a; **geitje:** *gijtjə*, L 160, 183\*; *gétjə*, K 164a, L 209a; **lam:** *lam*, L 93; *löm löm*, K 277; **lem:** *lém lém*, K 354, 357; *lem lem lem*, K 314; *lém lém lém*, K 276a, 358, P 41; **lemmen:** *lémmə lémmə*, P 37, 169; **poet:** *pòët pòët*, P 29a, 136a; **poetje:** *pöëttəkə*, P 88; **bel:** *bél bél bél*, K 276; *böl böi böi*, K 312; *bel*, vocatief v. geit (Z.d.K.), Corn. Vervl. A.; **belletje:** *bölləkə bölləkə*, K 312; *billəkə billəkə billəkə*, K 251; **woetje:** *woetjə*, I 78; *woetje*, driemaal kort na een herhaald is het een lokroep in verband met een geit, Goossenaerts; **bok:** *bok*, K 141; **kom:** *kóm kóm kóm*, K 243; **kom mieke:** *kom miekə*, K 245; **mieke kom:** *mīëkə kòm*, K 260; **kom gauw:** *kò gò*, P 48; **kom makke:** *kòm makkə*, P 149; **kom[mòæt]:** *kòm mòæt*, P 107; **kom gauw kom:** *kòmmə gòò kòm*, O 163; **kom eens hier**

*kõmmaziekòm*, K 287; **harree gauw**: *hòree gò*, P 48; **harree mannetje**: *hòree ménnakə*, P 48; **titt**: *titt*, O 68a.

#### VLEIWOORD VOOR DE GEIT

Kosewort für die Ziege — pet word for the goat — petit nom flatteur pour la chèvre (VC 14, 2L(v))

**geitje**: *gijtja*, L 112, 160, 183, 262, 263; *gaetja*, L 99, 148; *geetja*, L 209a; *getja*, L 104, 178a; *gêetja*, K 133d; *gètja*, K 143, 148, 183, 184a, 190, L 145; *gitja*, K 187; *gajtja*, L 264; *gaajtja*, L 208a; *guitja*, L 157; **geit**: *gijt*, K 100a, 133a, 133c, 197, L 263a; *gèet*, K 141; *gèt*, K 164, 183; *gajt*, L 100, 145; *guit*, L 183\*, 264; **miekegeit**: *miekəgaat*, P 198; **mieke**: *miekə*, I 78, K 183, 184, 187a; **minnetje**: *mienəkə*, K 171, 183, L 144a, 152, 180a, 180\*\*, 201, 204\*, 205, 243, 244, 262; *mienkə*, K 212; *minnəkə*, K 215, L 279, 280, 281, 281\*; *mieneke*, vleiwoord tegen een geit, hs Vissers L 180; **mien**: *mien*, K 140, 184, L 240; *min*, K 182; **sik**: *sik*, I 79, K 101, 101a, 102, 133a, 133d, 148, 148a, 153, 158a, 162, 164, 170, 173a, 188, L 144a, 145a, 151, 152, 153, 161, 162, 180b, 184, 186\*, 187, 200, 236, 258; *siek*, K 164; **sikje**: *sikja*, K 151; *sikskə*, K 166, 183b, L 144a, 145a, 147, 152, 153, 157, 158, 160, 180, 180a, 180b, 185, 187, 258; **sikkie**: *sikie*, K 158a, 173, 195; **tikkie**: *tikie*, L 159; **bok**: *bok*, K 141; **schaapje**: *schöpkə*, L 93.

#### ROEPWOORDEN VOOR DE JONGE GEIT

Rufnamen für die junge Ziege — call words for the kid — appellation familiale pour la chevrette

(N 19, 74f; VC 14, 2m(r))

[De in dit lemma voorkomende types geven de grondvorm. Eventuele herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

**mieke**: *miekə*, K 184, 349a; *mīekkə*, O 165; *mīəkə*, K 237, 248, 329; *meeəkə*, P 126; *miekə* *miekə*, I 78, 79, K 182, 183, 187a, 210, 235, 237, 266, 291, 318, 333, 351, P 5; *mīekkə* *mīekkə*, K 274, 349, P 27; *mīəkə* *mīəkə*, K 235, 296, 307, 311; *mēékə* *mēékə*, P 131; *miekə* *miekə* *miekə*, K 274, 292, 295, P 16; *mīekkə* *mīekkə* *mīekkə*, P 18; *mīəkə* *mīəkə* *mīəkə*, K 206, 274, 276, 304, 339, P 25; **minnetje**: *mienəkə*, I 57, K 164, L 144a, 145, 147, 148, 178a, 180, 180a, 180\*\*, 236, 240, 243, 262, 263; *minnəkə*, K 215, L 180b, 280, 281, 281\*; *mienəkə* *mienəkə*, K 140, 148, 164, 171, 183, 184; *minnəkə* *minnəkə*, K 162, 166, 183b, 187; **mimmetje**: *mimməkə*, L 258; **mieresje**: *mierəskə*, L 204\*; **mie**: *mīē*, P 127; *mīē* *mīē*, K 276b; *mīē* *mīē*, K 349, 350, P 33; *mī* *mī*, K 310; *mīē* *mīē* *mīē*, K 309; *mīē* *mīē* *mīē*, K 241, 245; *mīē* *mīē* *mīē*, I 275, K 241, P

25; **mien**: *mien*, K 143; *mien* *mien*, K 171; *min* *min*, K 187, 218b, 241, L 257, 279, 280; *min* *min* *min*, K 276; **miene**: *mienə*, K 129a; **mèè**: *méé*, K 346, P 17; *mè*, K 184; *méé* *méé*, P 27; *mééj* *mééj*, O 173; *mêê* *mêê*, P 22; *méé* *méé* *méé*, O 286; **bèè**: *béé*, K 245; **mek**: *mék* *mék* *mék*, K 204; **mekke**: *mékkə* *mékkə*, P 99; *mikkə* *mikkə*, K 182, 204c; **mikkie**: *mikie* *mikie*, K 195; **nekke**: *nékkə* *nékkə* *nékkə*, K 205; **lam**: de volgende opgave is meervoud: *lammər*, L 264; **lem**: *lém* *lém*, K 354, 357; *lem* *lem* *lem*, K 314; *lém* *lém* *lém*, K 276a, 358, P 41; **lemmen**: *lémmə* *lémmə*, P 169; **lemmetje**: *lemkə*, L 160; *lempkə*, K 240; *liemkə*, L 209a; **liemesje**: *lieməskə*, L 209a; **siempje**: *siemkə*, L 162; **sik**: *sik*, K 128a, L 145a, 258; *sik* *sik*, K 100, 101, 102, 133a, 133c, 133d, 151, 170, 173a, 188, 190, L 157, 158, 160, 186\*, 187; *sik* *sik* *sik*, K 152; **sikje**: *sikskə*, K 101a, 133a, L 199, 100, 104, 144a, 145, 147, 151, 152, 153, 161, 162, 178a, 187, 258; *sikskə* *sikskə*, K 148, 153; **sikkie**: *sikie* *sikie*, K 173; **tiempje**: *tīemkə* *tīemkə*, L 159; **tik**: *tik* *tik*, K 129a, L 99, 103; **tikkie**: *tikie*, L 159; *tikie* *tikie*, K 158a; **belletje**: *bélləkə*, K 244; **bokje**: *bokskə*, K 141; **geitje**: *gijtja*, L 152, 183, 263; *gaetja*, K 212; *geetja*, K 141; *gètja*, K 164a, 183, L 145; *gajtja*, L 263a; *gaajtja*, L 244; **jong geitje**: *jong geetja*, K 143; **geit**: *get*, K 184a; **mut**: *mét* *mét*, K 348; **poertetje**: *pōēt-tərəkə*, P 86; **woet**: *wōëtta* *wōëtta*, P 88; *wōët* *wōët* *wōët*, P 36; **kom**: *kóm* *kóm* *kóm*, K 243; **kom gauw**: *kò gò*, P 48; **kom makke**: *kòm makkə*, P 149; **mieke kom**: *mīəkə kòm*, K 260; **kom eens hier kom**: *kòmmazīèkòm*, K 287; **kom gauw kom**: *kòmmə gòd kòm*, O 163; **harree mannetje**: *hòree ménnəkə*, P 48; **harree gauw**: *hòree gò*, P 48.

#### VLEIWOORD VOOR DE JONGE GEIT

Kosewort für die junge Ziege — pet word for the kid — petit nom flatteur pour le cabri (VC 14, 2m(v))

**sikje**: *sikja*, K 151, 164; *sikskə*, I 78, K 101a, 133a, 143, 148b, 153, 170, 188, 190, L 99, 100, 102, 104, 144a, 145a, 147, 151, 152, 153, 157, 160, 161, 162, 178a, 187; **sik**: *sik*, K 101, 102, 148, 173a, L 145a, 152, 158; *siek*, K 164; **sikkie**: *sikie*, K 128a; **tikkie**: *tikie*, K 158a, L 159; **mikkie**: *mikie*, K 195; **minnetje**: *mienəkə*, I 57, K 140, 148a, 164, 171, 183, L 144a, 152, 180, 180a, 180\*\*, 236, 240, 243, 244, 262; *mīenəkə*, K 184; *minnəkə*, K 166, 183b, 187, 197, 215, L 180b, 279, 280, 281, 281\*; **mieke**: *miekə*, I 78, 79, K 173, 182, 184, 187a, P 198; **mien**: *mien*, K 143; **mīme**: *miemə*, L 258; **mèè**: *mè*, K 184; **mannetje**: *menneke*: *siempje*: *siemkə*, L 162; **geitje**: *gijtja*, I 79, K 100a, 133c, L 183, 263; *gaetja*, K 212, L 99; *getja*, K 133a, 141, 184a; *gètja*, K 148, 164a, 183, L 145, 201; *guitja*, L

### 1.1.1.2.

145, 157, 183\*, 208a; **jong geitje**: *jong gēetjə*, K 133d; **jonge geit**: *jongə gijt*, L 263a; **klein geitje**: *klijn gētjə*, K 183; **geitelemmetje**: *gijtə-lemkə*, L 160; **lam**: de volgende opgave is meervoud: *lammər*, L 264; **bokje**: *bokskən*, K 141.

#### SPOTNAAM VOOR DE GEIT

Spotname für die Ziege – nickname for the goat – sobriquet pour la chèvre (N 77, 113a)

**armemensenkoe**: *arməmensənkoej*, K 202a; *èrəmmənsəkoej*, L 152, 200a; **armemensenkoetje**: *errəmiənsəkoejkən*, O 69; **koe van de arme mensen**: *koe van de erm minsə*, L 147; **armeluis**: *aarməluis*, K 188a; **arbeiderskoe**: het type *arbeiderskoe* in: K 186; *èr-bəjarskoe*, L 147; **werkmanskoe**: *wèrkman-skoej*, K 216; **herenkoe**: *hīrəkoej*, L 181; **sik**: het type *sik* in: K 168, L 280; **geitesik**: het type *geitesik* in: L 180\*; **geit**: *geejt*, L 280; **bleet**: *bléét*, K 276; **zeik**: *zààk*, K 276; **minnetje**: *mīnəkə*, L 147; **willem**: *willéem*, K 216; **gits**: *gits*, spottend voor geit, Corn. Vervl. A..

#### SPOTNAAM VOOR DE GEITENHOU- DER

Spotname für den Ziegenhalter – nickname for the goatkeeper – sobriquet pour le chevrier (N 77, 113b)

**geitenboer**: het type *geitenboer* in: K 174, L 180\*, 181, 280, O 67; *gijtaboer*, L 152; *gējtənbōēr*, K 216; *gēétəbōēr*, K 187; **geitenboertje**: *gaajtənbōērəkən*, O 69; **bokkenboer**: *bókkənbōēr*, K 216; **geitenbreier**: *gēétəbrééjər*, L 263a; **geitenmelker**: *gijtamélləkər*, L 200a; **keuterboertje**: *keutərboerəkə*, K 276; **heer met de witte koeien**: de volgende opgave is meervoud: *heerə met də wittə koej*, L 147.

### –3. Pluimvee

#### –3.1. Kippen

##### –3.1.1. Soort en herkomst

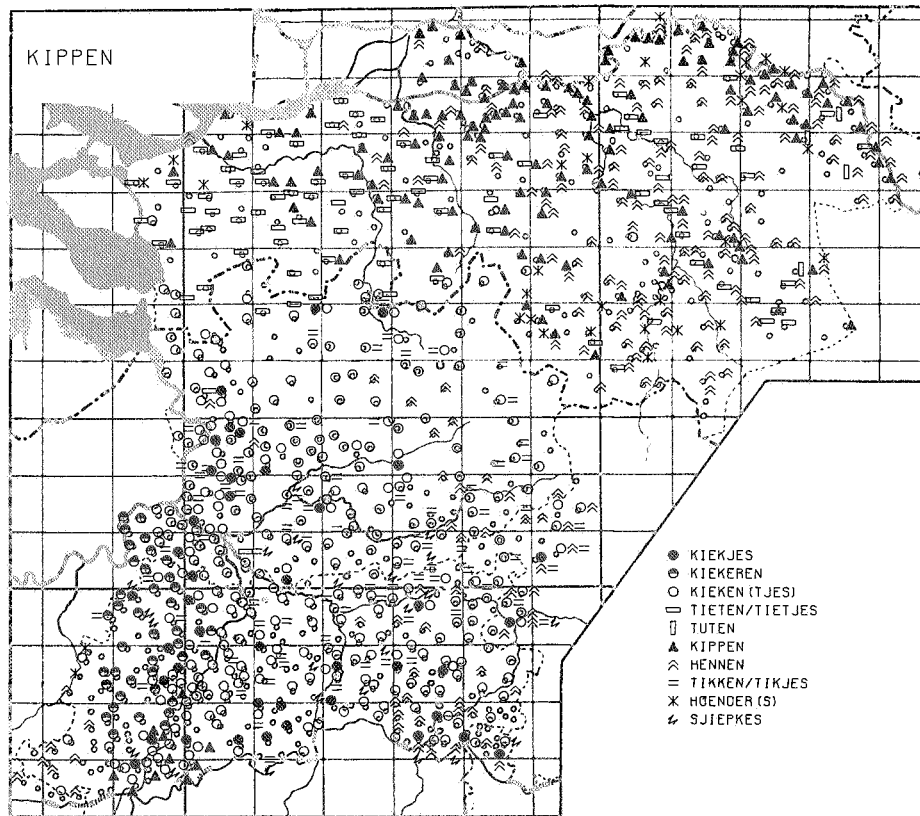
#### KIPPEN (zie kaart)

Hühner – chickens – poules

(RND 1; Go 1b; Van Gerwen V 14; sgv 14; Ceusters 388; N 19, 37; N 19, 38)

**kippen**: *kippən*, K 100, 100a, 124a, 128, 129a, 131, 132, 133, 133d, 150a, 155, 157, 161, 163, 168, 182, 182a, 183b, 184a, 195a, 199a; *kippə*, K 101, 123, 130, 138, 138a, 139, 142, 152, 160, 161a, 164a, 183b, 190, 194, 195, 214, L 91, 157;

*kippənən*, K 152; *kīepən*, I 57, 79, K 131, 133, 133c, 135, 141, 143, 145, 148, 148a, 150, 158, 158c, 170, 171, 172, 179, 181, 182, 183, 184, 199a, 218, 220, L 93, 94, 96b, 102, 150, 153, 159b, 177, 200b, 203, 205, 206, 237, 255, 265a; *kīeppən*, K 162; *kīēppən*, I 79, K 129a, 140, 158c, 164a, 218, L 152, 157, 184; *kīēpən*, K 134, L 91b; *kīepə*, I 79, K 141, 145a, 150, 157a, 160, 165, 168, 185, 197, 218, L 93, 94, 95, 100, 102, 103, 104, 109, 110, 150, 152, 153, 154a, 155, 158, 159, 160, 162, 189, 190, 200a, 201, 226, 228, 235, 237, 244; *kīēppə*, K 101, 102, 110, 128, 128a, 129, 133a, 135, 136a, 143, 148b, 159, 161a, 162, 164a, 168, 171, 172, 177b, 177c, 179a, 181, 182, 182a, 183, 183b, 184, 185, 186, 197, 198, L 91, 92, 93, 96, 99, 100, 102, 104, 110, 144, 148, 150, 156, 158a, 159, 177, 187, 202, 228, 237, O 255, 285, 287, 288, 290, P 125, 198, 199; *kīēpə*, K 141, 150, 151, 154, 158, 164a; *kīēppə*, L 159; *kīēpn*, O 178, 250; *kīēppənənə*, K 160; de volgende opgaven zijn enkelvoud: *kīp*, K 110, 161; *kīep*, K 175, 216a, L 96a, 158, 224; *kīēp*, K 164; de volgende opgaven behoren tot de kindertaal: het type *kippen* in: K 124a; *kīepən*, L 147; **kipjes**: *kīēpkəs*, I 79; de volgende opgaven behoren tot de kindertaal: *kīpkəs*, K 133a, 157; *kīepkəs*, K 148, L 145, 147, 181, 185, 187; de volgende opgave is enkelvoud: *kīēpkə*, P 99; **kiekens**: het type *kiekens* in: K 250; *kīēkkəs*, I 118, K 193a, 333; *kīekəs*, I 102, P 1; *kīēkkəs*, I 180, K 202, 243, 247, 247a, 316, 350, O 250, 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 45, 46, 48, 100; *kīēkəs*, I 78, 102a, 118, 119, 120, 149, 221, 221a, 221b, 222, 268, 269, 271, 275, K 189, 189a, 192, 193, 195a, 196, 201, 202a, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 212a, 213, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 242b, 244, 244a, 246, 249, 250, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 273a, 274, 276, 277, 279, 280, 281, 282, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 307, 308, 310, 311, 312, 312a, 317, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 326a, 327, 328, 329, 331, 332, 333, 336, 338, 339, 341, 342, 344, 345, 347, 348, 349, 354, 355, 356, O 70, 155, 242, 244, 281, P 2, 5a, 6, 7, 8, 9, 14, 15, 16, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 30, 31, 35, 35a, 39, 39a, 40, 41, 42a, 43, 59, 69a, 70, 74, 79, 85, 89, 93, 111; *kīēkəs*, K 281a, 283, 284, 291; *kīēʔəs*, K 241, 313, 340, 352, 353; *kīēʔn*, K 275; *kīēs*, K 310; *kīejkəs*, P 112; *kīēkənə*, I 268a, O 173, P 5, 5a, 13, 125, 198, 199; *kīēkənən*, P 107; *kījkəs*, K 248; *kēékə*, O 174, P 65, 65b, 66a, 67, 72, 73, 90, 92, 101, 102, 104, 123, 124a, 126, 127, 132, 135, 137, 138, 144, 145, 159; *keekəs*, K 335, O 285, 287, P 42; *kēékəs*, O 173a, 178a, 250, 252, 255, 286, 287, 288, 289, 290, P 10, 60a, 61, 62,



63, 65a, 66, 68, 99, 122a, 125, 133, 154, 155; *keekas*, K 245; *kéekas*, K 251, 330; *kéekana*, O 178, 252, 256, P 64, 65c, 69, 122; *keujagas*, K 240; de volgende opgaven zijn enkelvoud: het type *kieken* in: K 307; *kīēʔan*, K 241; *kieka*, K 197a; *kīēkkā*, K 276, 358, P 97, 105, 109; *kīēka*, P 44, 47, 76, 81, 84, 86, 87, 88, 94, 96a, 98, 106, 112, 124, 130, 136, 139, 167, 169; *kīēka*, P 86; *kéekān*, P 150, 151; de volgende opgaven komen uit de kindertaal: *kīēkas*, K 243, 281, 281a, 307; *kiekas*, K 174; *kīēkkas*, K 318; *kiekās*, P 33; *keekas*, O 255; **kiekeren**: *kiekaran*, O 68; *kīēkaran*, O 69; *kīēkkara*, I 275; *kīēkara*, I 219, 220, 267, O 74, 169, 174a, 177, P 2, 4, 60; *kīkkara*, O 177; *keekara*, O 174a, 248, 251; *kéekara*, P 4; *kīēkarn*, O 178; *keekarn*, O 253; *kéekarna*, O 247, 253; *kiekarna*, I 265, 265a, 266, 270, 274, 275a, O 63a, 67, 68, 69, 69a, 70b, 73, 156, 161, 162, 165, 166, 171, 172, 175, 238, 245; **hennen**: het type *hennen* in: K 100, 107, 133b, 140, 150a, 164b, 165, 167, 170, 182a, 183b, 184, 186, 198, 199, 199a, 218, L 99, 102, 147, 149, 150, 151, 152, 153, 155, 156, 157, 162, 177, 177b, 178, 178a, 179, 180, 180\*\*, 180a, 180b, 181, 182, 183, 185, 187, 199, 200b, 201, 202, 203, 203b, 205, 206, 207, 208a, 209a,

212, 225a, 226, 234a, 235, 240, 243, 255, 255b, 259, 260, 261, 262, 262a, 263a, 264, 283, 284; *hēnnān*, K 165, L 186, 203, 209a, 212, 281, 281\*; *hēnnān*, L 159b, 237, 283; *hennā*, L 150, 226, 264, 279; *hēnnā*, K 132, 160, 161, 162, 164, 169, 170, 172, 183b, 187, 216, 220, 242, 306, L 100, 145, 146, 149, 151, 152, 154, 155, 156, 157, 158, 159b, 177, 179, 180, 180\*\*, 181, 182, 183, 185, 187, 187a, 189, 190, 199, 200, 200b, 201, 202, 203, 205, 206, 207, 208, 212, 224, 225, 233, 234a, 235, 237, 240, 241, 243, 244, 255, 256, 258, 260, 261, 262, 263a, 264, 279, 284, P 169; *hēnnā*, L 152, 158, 159, 178, 182, 189, 190, 204, 204a, 208, 236, 256; *hēnnā*, L 159; *hēnnā*, K 217; *heena*, L 144, 236; *hēēnā*, L 149; *hinn*, K 352; *hinnā*, K 164a, 171, 172, 185, 218, 237a, 272, 273, 310, 312, 312b, 314, 315, 317, 357, 358, L 94, 96a, 100, 103, 145, 145a, 146, 147, 148, 158a, 160, 162, 178, 178a, 179, 180, 182, 184, 185, 186, 187a, 200, 200a, 201, 201a, 203, 204, 205, 206, 208, 209a, 212, 224a, 226, 228, 235, 238, 242, 244, 257, 258, 262, 279, 280, P 44, 45, 46, 47, 48, 112; *hīnā*, K 239; *hīnnān*, K 318; *hinnān*, K 147, 318, L 285; *hīnen*, K 232; *hīēnnā*, K 159, 238, 307a, 346, P 33, 35a, 36, 38, 95, 147, 169; *hīēnā*, P 108a; *hīēnnān*, K 135,

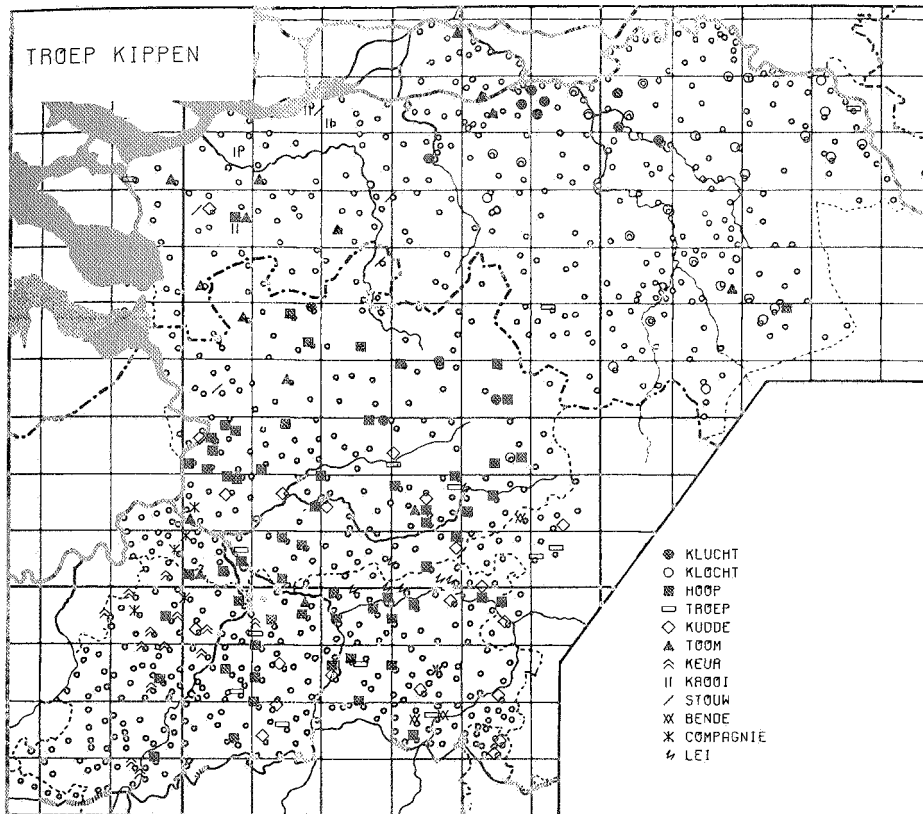
145, 146, 147, 194, 216, 314, L 285, P 168, 171; *hinnāna*, K 278a; *hēnnāna*, K 200; *haennān*, L 188; *haenān*, K 107, 125a, 155, 169, 186, L 96b, 183, 205, 206; *innā*, P 167; bij de volgende opgaven is het lidwoord niet weggevallen: *dinnā*, O 272, 282; *dīennā*, O 158, 232, 239, 241, 274, 274a, 275, P 28, 95, 103, 143, 143a, 148, 154, 166; *dīennān*, P 149, 150, 152, 157a; de volgende opgaven zijn enkelvoud: *hin*, K 133, 164, 225, 256; *hin*, K 316; *hien*, K 352; *haen*, K 133; de volgende twee types zijn enkelvoud: **poele**: *poelan*, K 183b; *poela*, K 185; *pōella*, O 174a; **poelie**: *pōējla*, P 4; **tuten**: *tuuta*, L 244; *tūutta*, L 186; de volgende opgaven behoren tot de kindertaal: het type *tuten* in: L 160; *tūutta*, L 184; **tieten**: *tietā*, I 79, K 152, O 153, 155, 157a, 161a, 175a, 175, 177a, L 160; *tīetta*, K 157, 158c, 173, 173a, 174, 188, 188a; *tīetā*, I 57, K 126, 127, 158a, 158c, 161, 175, 176, 177b; *tietān*, I 57, 78, 102a, K 125, 125a, 126, 154, 155, 156, 157, 159, 161, 163, 173, 173a, 173b, 173c, 174, 175a\*, 177, 178, 179b, 180, 182, 182a, 184, 190, 190b, 220, L 180a, 200b; *tīettān*, K 125; *tīētān*, L 187; *tīētān*, K 158c, 176, 180; *tīētāna*, K 153, 155; *tīettānān*, K 156; *tījtān*, L 264; *tījtā*, L 243a; de volgende opgaven zijn enkelvoud: het type *tiet* in: K 161a, 195, 218b, L 144, 147; *tiet*, L 183, 235; *tīēt*, K 164, 175; *tiet*, kip, Van de Biezen; de volgende opgaven behoren tot de kindertaal: *tietā*, K 136a, 151, 165, 174, 183c, 193a, L 148; *tīētā*, K 204, 204c; *tīējtā*, L 257; *teejtā*, L 243, 263b; *tietā*, Van Gerwen S 14, kinderwoord (K 172); **tietjes**: het type *tietjes* in: L 181, 201a, 203b, 264; de volgende opgave is enkelvoud: *tīetsjā*, K 225; de volgende opgaven behoren tot de kindertaal: het type *tietjes* in: I 57a, K 125a, 146, 157, 164, 173b, 174, 174a, 178\*, 179a, 183c, 188a, 205, L 148, 150, 177c, 178, 180, 180b, 181, 183, 200, 200a, 203b, 241, 242, 264, 279; *tījtās*, L 263; *tīētjās*, K 152; *tīētākās*, K 330; *tietākās*, K 193a; *tīttās*, K 191; *tietjā*, Van Gerwen, S 14, kinderwoord; **hoenders**: het type *hoenders* in: I 57a, K 123, 148, 170, 173a, 218, L 94, 154, 158, 236, 257, 261, 280; *hōēndār*, L 255; van de volgende opgaven is niet met zekerheid te zeggen of het een enkelvoud dan wel een meervoud betreft; tevens zijn lidwoord en zelfstandig naamwoord niet geschieden: *dōēngār*, O 153, 157; *dōēndār*, I 57; van de volgende opgaven is niet met zekerheid te zeggen of het een enkelvoud dan wel een meervoud betreft: het type *hoender* in: K 171, 197a, 214, 215, 216a, 218, 219, L 104, 145, 150, 153, 184, 229, 260; *hōēndār*, L 109, 153, 244; *huundār*, L 229; de volgende types behoren tot de kindertaal: **kuikens**: *kuikās*, K 145a; **kiekentjes**: *kiekātjās*, K 174; **kiekjes**: *kiekskās*, O 69a, P 4, 48, 127; *kikskās*, K 205, 208, 237, P 1, 88, 131, 145; *kiekskāns*, K 283; *kīēkākās*, K

260; de volgende opgaven zijn enkelvoud: *kīēkskā*, K 237, P 125, 126, 128, 136a; *kīēkskā*, I 271, K 225, 237, 243, 244, 245, 250, 274, 281, 287, 295, 324, 336, 357, O 165, 173, 174a, 255, 286, P 35, 70, 88, 94, 99, 133, 152, 166, 171; **tuutjes**: het type *tuutjes* in: L 160; **tjuupjes**: *tjuupkās*, L 285; **hennetjes**: *hinnākās*, K 312; de volgende opgave is enkelvoud: *innākā*, P 169; **tikken**: het type *tikken* in: K 237, 244, 292, O 70; *tīēkkān*, O 63a; *tīēkkās*, K 287, P 95; *tēkkā*, K 307, 348, 351; *tikkā*, K 208, 235, 240, 320, 358, P 27, 33, 44, 94; *teekan*, K 307; de volgende opgaven zijn enkelvoud: *tik*, K 346, 349a; *tīēk*, K 241, 291, 314, 329, 346, 354, O 177, P 66, 127; *tīēkkā*, I 275, K 206, 248, 254, 266, 276, 281, 292, 295, 309, 311, 332, 339, 349, P 23, 25, 26, 27, 29, 35, 70; *tukkā*, K 212; *tīēkaaā*, K 251; *tik*, hen, hoen, fr. poule, Tuerlinckx, Corn. Vervl.; *tik*, hen, ook tikke, Tuerlinckx; *tik*, hen, kindertaal, Tuerlinckx B; **tikjes**: *tīēkskās*, I 271, K 238, 311, 318, 333, 346, P 7, 41, 48, 72, 86, 127; *tīēkskās*, P 86; *tikskās*, K 210, 235, 237, 240, 241, 244, 245, 249, 276b, 292, 307, 309, 314, 346, 349, P 25, 27, 33, 76, 77, 84, 89; *teekskās*, K 307; *tīēkākās*, K 307, 357; de volgende opgaven zijn enkelvoud: *tīēkskā*, K 237, 250, 276, 276a, 283, 287, 295, 296, 304, 309, 330, 350, P 18, 35a, 36, 48, 60, 66, 69b, 70, 133; *tēkskā*, K 351; **tiktikjes**: *tiktikskās*, P 104; **tokjes**: *tōkskās*, P 48; **koekeloerettes**: *kōēkkālōērrākās*, K 324; **pietjes**: *pittākās*, O 68a, 163; *piētākās*, I 275; **pieten**: *piētān*, O 63a; **pielletjes**: *pielākās*, K 174, 237; **tsjiejjes**: *sjīēppākās*, K 333, O 69, 73, P 35, 88, 94, 152; *sjēpkākās*, P 25; *schīēppākās*, P 83; *tsjīēppākās*, I 275, K 330, P 22; *tsjīpkās*, O 286; de volgende opgaven zijn enkelvoud: *sjīēpkā*, K 292, O 288, P 48, 133, 137, 166; *sjēēpkā*, P 36; *tsjīēpkā*, P 166; *tjīpkā*, K 349a; *tsīpkā*, P 169; *tsjīpkān*, K 310; *tjiejepen*, *tjiejepen* (*scherpe e*) *tjiejepen*, kiekken in de kindertaal. Corn. Vervl.; **tsjiejepen**: *tsjīp*, K 310; de volgende opgave is enkelvoud: *tsjīēppā*, P 139, 171; *sjīppā*, P 149a; de volgende types (uit de kindertaal) zijn enkelvoud: **tsjiek**: *tsjīēk*, O 177; **tikkenhen**: *tikkāninnā*, P 27; **tesetje**: *teeseken*, kiekentje in de kindertaal (z. der k.). ook: tikskken, tjeep(e)ken en tjiejepen. Corn. Vervl. A.; **keesje**: *keeske(n)*, *keezek(e)n*, kuikentje, (in de kindertaal) (Zoersel). Corn..

## TROEP KIPPEN (zie kaart)

Trupp Hühner — flock of chickens — une troupe de poules  
(N 19, 63; NE II, 11)

[Enkele woorden in dit lemma zoals *nest* en *kipsel* worden vermoedelijk alleen gebruikt, wanneer de kippen uit hetzelfde nest komen. *Toom* wordt vermoedelijk alleen gebruikt,



wanneer de kippen een bepaald leefverband hebben.]

de woorden kippen, henne, tieten, kiekens, etc. zijn niet gedocumenteerd:

**hoop:** het type *hoop* in: K 174, 204, 333, L 263, P 127, 137; *hoop*, K 307; *hōep*, K 235, 241, 266, 295, 311, 312, 332, O 70, P 36, 94; *hōep*, K 241, 276, 276b, 296, 304, 310, 336, 346, 349a, P 22, 29, 35, 44; *hōep*, P 66; *hoewap*, K 309; *ōep*, K 244, 245, 248, 249, 250, 281, 332, P 17, 72; *ōep*, K 206, 210, 235, 243, 254, 260, 281, 329, P 7, 17, 18, 25, 27, 29, 70, 86, 88; *ōēwap*, P 41; *ōēwap*, K 324, P 41; *ōēp*, K 330, O 288, P 152; *ūup*, P 126; *ūup*, K 243; *ūup*, O 173; *ōēp*, K 281a; *hēup*, K 240; **grote hoop:** *grōetandep*, K 292; **hoopje:** *hōppakə*, K 296; **klucht:** het type *klucht* in: K 136a, 137, 145a, 146, 163, 205, L 144, 148, 178; *klucht*, K 237, 241; *klūucht*, K 266; *klūucht*, K 237; **klocht:** het type *klocht* in: K 148, 150, 164, L 145, 147, 160, 184, 185, 187, 200a, 201, 264, 285; *klōcht*, K 165, 183c, L 150, 153, 184, 235, 241, 257; *klōcht*, L 159, 181; *kloocht*, K 276, L 183, 242, 263; *klōocht*, L 279; *klōcht*, K 164, L 180b; 'n *klogt* (*kiepe*), hs Jansen L 200; **klōcht**, troep kippen, hs Renders L 226; **kudde:** het type *kudde* in: P 77; *kuddə*, K 244, P 128;

*kūuddə*, O 174a; *kéddə*, P 133; *kūūjjə*, P 41; *kūū*, K 318; *kòə*, P 4; *kōēwə*, K 274, 346; *kōe*, K 283, 291, 295; *kōēwə*, K 274; **kot:** *kot*, K 309; *kòt*, P 35a; *kut*, P 48, 89, 104, 112; *kòt*, P 169, 171; **kooi:** *koef*, K 251; *kwoj*, L 203b; *kōej*, K 238; **toom:** het type *toom* in: K 102, 174, 180, 201, 228; *tōdm*, I 57, K 157; *tōēm*, K 133a, 309; *tōem*, K 141, 245, P 16; *tōēwəm*, K 324; *toowm*, K 287; *tōwm*, L 241; *twōjəm*, K 188a; 'n *toom* (*kippen*), hs Jansen L 200; *toom*, broedsel of nest, Pipers 721; **keur:** *kūūrə*, O 73; *kūūrrə*, I 275, O 69a, 70, 163, 177, 286, P 4, 60, 70; *kurra*, O 165, 286a; *kīerrə*, O 63a; **keurtje:** *kūūrrəkən*, O 69a; **troep:** het type *troep* in: I 57a, K 218b, L 161; *trōep*, K 307, 330, 354, 357, P 69b, 70, 84, 86, 131, 145; *trōep*, K 274; **trop:** *tróp*, K 358; *tróp*, K 318; **krooi:** het type *krooi* in: K 125a, 174; *krooj*, K 124a, 152, 174a; **koppel:** het type *koppel* in: K 133a, 151; **stouw:** het type *stouw* in: K 124a, 174a, 179a; *stōuw*, K 191; *stōdw*, K 225; **stouwtje:** *stouwka*, K 157; **bende:** *bēnda*, P 145, 152; *bēnda*, P 99; *bānda*, P 149; *bén*, K 314; **nest:** het type *nest* in: P 48; *nést*, K 307; *nēsjt*, O 286a; *níst*, P 25; **zwerm:** *zwrām*, P 88; **compagnie:** *kompaniē*, K 287; *kōmpāniē*, P 1; *kómpāniē*, O 69; *kāmpāniēu*, P

1.1.1.2.

95; *kompànie*, O 70; *kòmponie*, K 320; *kòm-pòngjīē*, K 287; *kòmponjīn*, I 271; **kompagnietje**: *kompantiēkən*, O 69a; **lei**: *lāá*, K 349, 351, P 25; *la*, P 23; *laa*, K 350; *lò*, K 295; *léé*, K 307; *lòwā*, P 33; *lei*, hoop kiekens, Corn. Vervl. **vlucht**: *vleucht*, K 205; **slag**: het type *slag* in: L 243; **kipsel**: het type *kipsel* in: K 204c; **klats**: *klòts*, P 166; **kliék**: *klīēk*, O 177; **klad**: het type *klad* in: K 333; *klát*, K 244; *klòt*, P 83; **groep**: *grōēp*, K 348, P 86; **ken**: *ken*, P 77; **onze kiekens**: *òns kēējkəna*, P 125.

KRIELKIP

Zwerghuhn – bantam – une poule naine (N 19, 42)

[Een krielkip is een zeer klein soort kip.]

**kriel**: het type *kriel* in: K 141, L 187, 203b; *krīēl*, K 241; **krieltje**: *kriēlka*, L 264; *kriēlaka*, K 150, 174, 179a, 183c, 193a, L 148, 160, 180, 180b, 181, 183, 184, 185, 235, 243, 263, 263b, 264; *krīēllaka*, K 191, 204, 204c, 205, 206, 210, 212, 225, 235, P 36; *krīēlaka*, K 266, 329; *krēēlaka*, K 330; de volgende opgaven zijn meervoud: *kriēlakas*, O 69a; *krīēllakas*, K 260; *krīllakas*, K 245; *kriēleke(n)*, znw. slag van zeer kleine hoenders, Corn. Vervl; *kriēleke*, een soort van kleine kippen, Goossenaerts; **krielkip**: het type *krielkip* in: K 124a, 133a, 174; *krīēlkip*, K 152; *kriēlkiep*, K 136a, 137, 145a, 148; *krīēlkiēp*, L 159; **krielkipje**: het type *krielkipje* in: K 151; *kriēlkipka*, I 57a, K 125a; *kriēlkiepkā*, K 163, 178\*, L 150; **krielhen**: het type *krielhen* in: K 164, L 145, 177c, 203b; *kriēlhēn*, L 263b; **krielhennetje**: *kriēlhennaka*, K 164, 165, L 144, 147, 153, 178, 183, 200a, 201, 241, 242, 263, 279, 285; *kriēlhēnnaka*, K 183c; *krīēlhēnnaka*, K 276, L 257; *krīēlhēnnaka*, K 274; *krīēlhēnnaka*, L 159; *kriēlhinnaka*, K 146, 237; *krīēlhinnāʔa*, K 241; *krīēliēnnaka*, K 238, P 41; *kriēliēnnaka*, K 237; de volgende opgave is meervoud: *kriēlhennakas*, K 218b; **krieltiet**: het type *krieltiet* in: K 173b, 174; **krieltietje**: het type *krieltietje* in: K 157, 173b, 174, 174a, 188a; *krīēlīētjā*, K 205; **krielkieken**: *kriēlkieka*, I 57a, K 193a; **krielkiekje**: *kriēlkiekska*, O 255; *kriēlkiekska*, een soort van kleine kippen, Goossenaerts; **krielhoentje**: het type *krielhoentje* in: L 201; *kriēlōēntjā*, K 151; **krielhaantje**: *kriēlhaontjā*, L 147, 279; *kriēlhōntjā*, K 183c; *kriēlhōntjā*, L 183; **kriēzelhennetje**: *krīēzzālhēnnaka*, P 86; *kriēzzālhinnaka*, K 237, P 48; *krīēzzālhinnaka*, K 318, 358; *krīēzzālhinnaka*, P 44; *krīēzzālhīēnnaka*, K 350, 354, 357; *krīēzzāliēnnaka*, P 41; *krījzālhinnāʔa*, K 240; *krīēzzālhēnnaka(n)*, znw.o. kriezelhenneke, krielhenneke, De Bont; **kriēzelhaantje**: *krīzālhāʔntʔa(n)*, znw.o. kriezelhaantje, krielhaantje, De Bont; **Engels hennetje**: *éngəls hēnnaka*, K 307; *ennəls*

*hēnnaka*, K 351; *éngəls hinnaka*, P 33; *éngəls hinnaka*, K 309, 346, P 35; *éngəls hīēnnaka*, K 346; *ingəls hēnnaka*, K 276; *ingəls innaka*, P 27; *ingəls hīēnnaka*, K 309; *eéngəls hīēnnaka*, K 350; *iēngəls hīēnnaka*, P 35a, 36; *iēngəls hīēnnaka*, P 29; *iēngəls iēnnaka*, P 94; de volgende opgaven zijn meervoud: *éngəlsā hēntsjsas*, K 311; *éngəlsā hinnakas*, K 346; *éngəlsā hīēnnakas*, K 297, 311; *éngəlsā iēnnakas*, O 69a; **Engels kieken**: het type *Engels kieken* in: K 333; *éngəls kīēkka*, K 336; *éngəls kīēkka*, K 349; *éngəls kīēka*, K 292; *éngəls kīēka*, K 249; *ingəls keekā*, K 244; *iñnəls kīēkka*, P 22; *iēngəls keekā*, P 60a; de volgende opgaven zijn meervoud: *éngəlsā kīēkas*, K 283, 348, 349; *éngəlsā keekas*, K 251; *ingəlsā keekas*, K 330; *iēngəlsā kīēkkas*, P 16, 18; *iēngəlsā kīēkka*, P 88; *ingəlsā kīēkkarən*, O 177; **Engels kiek**: *éngəls kīēk*, K 274; *iēngəlsā keek*, P 88; de volgende opgave is meervoud: *ingəlsā kīēk*, K 287; **Engels kiekje**: *éngəls kiekkska*, K 248; *éngəls kīēkska*, P 4; *ingəls kiekkska*, K 287, P 77; *ingəls kīēkska*, P 5, 27, 125; *ingəls kīkskən*, O 163; *iēngəls kīēkska*, K 324, O 63a, P 60, 66, 83, 86, 89, 127, 128, 136a; *iēnjəls kīēkska*, P 137; de volgende opgaven zijn meervoud: *éngəlsā kīēkskas*, K 250, 281, 320, O 286a, 288; *ingəlsā kīēkskas*, K 245, 250, 281, 287, 330, P 25; *iēngəlsā kīēkskas*, O 69, 165, 177, P 17, 69b, 70, 72, 84, 126, 133; *iēngəls kīēkska*, Engelse hen, hs Schrevens; *iēngəlsā kīēkskas*, kippen van Engels ras, hs Schrevens; **Engels haantje**: *iēngəls dōngkā*, P 136a; de volgende opgaven zijn meervoud: *iēngəls óngkas*, O 69; *iēngəlsā huntjās*, P 25; *iēngəls ungkā*, Engelse haan, hs Schrevens; **Engels sjetje**: *ingəlsjīpkā*, P 131; **Engels poeletje**: *iēngəls pōēllakā*, P 29; **kiekje**: *kīēkska*, O 63a; **klein kiekje**: *klēē kīēkska*, K 295; **Schotse kiek**: *schòts kīēk*, K 274; **hennetje**: *iēnnaka*, P 166, 171; **klein hennetje**: *klējān innaka*, P 169; **huishennetje**: *hēūshinnaka*, K 358; **Spaans hennetje**: *spans innaka*, P 149; *spōwəns iēnnaka*, P 152; **[kōōashinnakā]**: *kōōashinnaka*, P 48; **chasse-hennetje**: *sjasīēnnaka*, P 95; **chasse-tje**: *sjōskā*, P 95, 99, 104; **poeletje**: *poēlakā*, P 112; *pōēllakā*, P 126; **poel**: *pōēl*, P 25, 145; **poelietje**: *pōējlakā*, I 275; **poelie**: *pōējl*, P 7; **poeliēn**, klein soort kippen, Hoeufft; **pulletje**: *pullakā*, K 339; **pul**: *peul*, K 310; *pūūl*, K 352; **poelen**: *poelen*, klein soort kippen, Hoeufft; **kleine poele**: *klaan pōēllā*, O 173; **klein poeletje**: *klaaā pōēllakā*, K 243; **zanghaantje**: *zingōngkā*, P 145; **fazantje**: *fāzaantsjā*, K 244; **kukelneusje**: *kuʔəlnéskā*, K 314; **kreute**: *kruttən*, I 275; **piertje**: *piērkā*, K 292; **schar**: *schérra*, O 73; **barbu-tje**: *bōrbūūkkā*, P 133; **leerzenmannetje**: *leerzenmanneken*, haan van zeer kleine hoendersoort. Ook hoendersoort zelf, Tuerlinckx; de volgende typen zijn



meervoud: **krienhennetjes**: *krīēniēnnəkəs*, P 41; **krienhaantjes**: *krīēnōnkəs*, P 41; **Engelse hanen**: *iēngəlsə òðnə*, P 16; het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **engelsen**: *iēngəlsə*, O 70; **sierkiekjes**: *sīērkiēkskəs*, P 4; **Japanse kiekjes**: *zjōpōni-jšə kiēkskəs*, P 133; **Italiaanse kiekjes**: *iētōljōnsə kiēkskəs*, P 133; **steense kiekjes**: *sīēntsə kiēkskəs*, K 243; **jeannettetjes**: *zjanētəkəs*, K 324; **vliegertjes**: *vliggərkəs*, O 174a; **punthanen**: *pūūnthòðnə*, K 287.

### —3.1.2. Naar geslacht en/of leeftijd

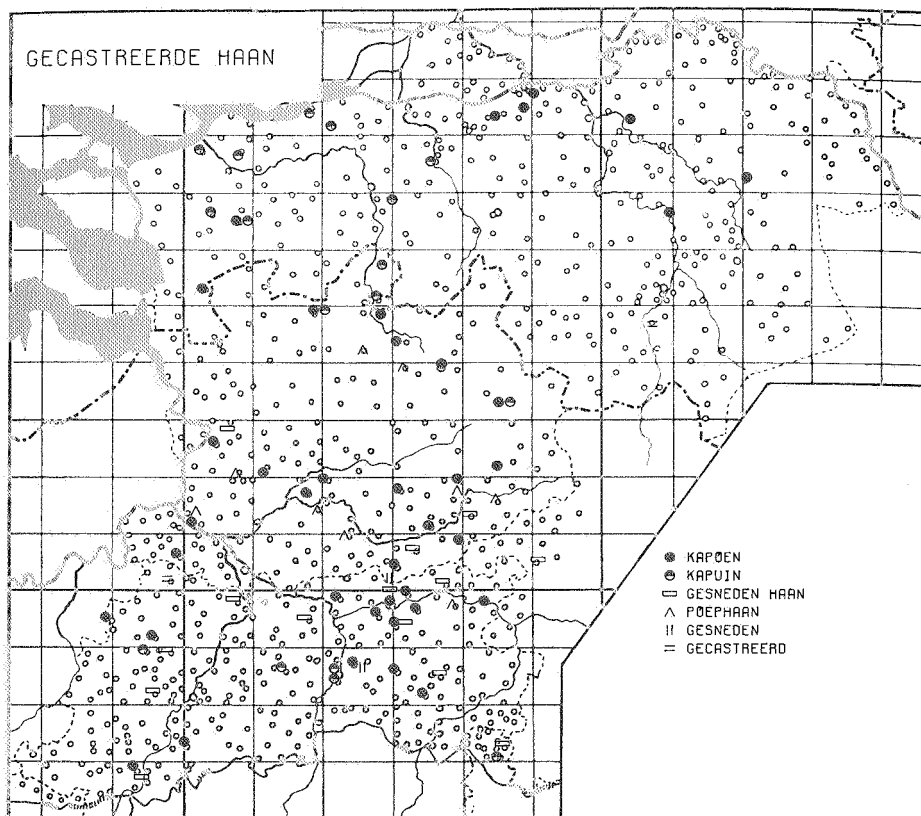
#### HAAN

Hahn – cock – un coq

(N 19, 39; znd 7, 27; znd 14, 19; znd A2, 506; DC 6, 1a; Go 1b; Ceusters 386; WEM 5; van Gerwen)

**haan**: het type *haan* in: K 100, 124a, 125a, 129a, 137, 143, 150, 151, 159, 161, 174, 174a, 177, 179a, 182, 185, 188a, 191, 205, 206, 213, 214, 234, 235, 237, 244, 255, 269, 272, 273, 291, 329, 330, 332, 333, L 97, 110, 144a, 148, 152, 156, 159, 160, 161, 184, 185, 186, 186\*, 187, 187a, 190, 226\*, 235, 237, 242, 259, 263, 264, 285, O 70, P 5, 33, 42, 77, 126, 164; *haan*, K 191, 226, 232, 266, 307, 309, 319, 333, 353, 358, L 158, P 45, 97; *háán*, L 263b; *hààn*, K 208, L 159; *haaən*, K 349; *hádəən*, P 105; *haən*, K 351, P 95; *hāən*, P 99; *han*, O 165; *hān*, K 309; *haon*, K 100a, 101, 101a, 102, 109, 110a, 124a, 125a, 127, 127a, 128a, 129a, 131, 132, 133, 133a, 135, 136a, 141, 142, 143, 145a, 146, 147, 148, 148a, 149, 158b, 162, 163a, 164, 165, 168, 171, 172, 174, 179a, 180, 182b, 183, 183b, 183c, 184, 187a, 190, 193a, 195, 196, 197, 199a, 206, 210, 211, 213, 216a, 218, 218b, 231, 235, 237, 238, 240, 241, 258, 268, 274, 276, 287, 293, 296, 297, 300a, 301, 302, 305, 307, 310, 312, 315, 333b, 339, 340, 349, 353, 356, 357, L 93, 95, 99, 100, 102, 103, 104, 112, 144, 144b, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 157, 162, 178, 178a, 179, 180, 180a, 180b, 181, 182, 183, 187, 199, 200, 200a, 201, 202, 203, 203b, 204, 204a, 205, 206, 207, 208, 208a, 209a, 226, 228, 229a, 236, 241, 242, 243, 244, 255, 257, 258, 260, 262, 263a, 264, 279, 280, 281, 281\*, 283, O 157, 255, P 18, 18a, 41, 85, 96, 99; *hòðn*, K 165, 204c, 208, 212, 213, 235, 238, 240, 241, 247, 248, 254, 273, 274, 276, 276a, 276b, 277, 295, 296, 299, 300, 302, 303, 304, 307, 310, 312, 313, 314, 315, 316, 318, 336, 339, 342, 346, 349, 350, 353, 354, 357, L 177c, 183, 203b, 241, 257, O 274, P 17, 29, 30, 38, 41a, 60a, 85, 94, 96a; *hāon*, L 150; *haoən*, P 16, 22; *hòðən*, K 240, P 35, 44, 46, 47, 48; *hawn*, I 180, K 150, P 41; *hawən*, O 67; *haawn*, K 349a; *hoon*, K 205, 292, 295, 310, L

201, P 29, 86, 126; *hoonə*, O 274; *hòðn*, K 245, L 99, P 35a, 36, 47, 48; *hòən*, K 348, P 199; *hòon*, I 102a, K 212, 272, 339, 352, 353, L 240, P 23, 66, 69b, 95, 161; *hòn*, K 258, 273, 299, 301, 303, 308a, 311, 348, 358, P 33; *hón*, K 296, P 88, 128, 137; *haojn*, P 46; *hòðjn*, P 48; *hown*, K 247, 307, 349a, P 171; *hòwn*, I 266, K 307; *hòwən*, P 145; *hówən*, L 285; *houn*, K 304, L 201, 239, P 171; *houən*, P 40, 43; *houwən*, P 99; *hòèn*, P 133a; *hòen*, P 133; *hòèn*, O 238; *hòn*, K 307, P 33; *heun*, O 155, P 25; *hun*, K 314; *hòwn*, L 200; *haen*, K 166, 183b, 194; *aan*, I 79, 269, 275, K 206, 224, 225, 226, 237, 243, 244, 246, 281a, 286, 287, 324, 325, 329, 330, 335, L 264, O 69, 70, 163, P 2, 4, 7, 41, 70; *áán*, K 330; *ààn*, K 152, 245, 283; *aaən*, K 175, P 1; *ááən*, P 146; *áən*, K 322; *an*, O 165; *aon*, I 57, 57a, 78, 78a, 180, 220, 221, 221b, 275, K 151, 153, 155, 157, 162a, 173a, 173b, 174, 176, 177, 178\*, 179, 188a, 207, 225, 227, 237, 238, 244, 245, 247, 250, 281, 287, 324, 330, 331, P 2, 13, 14, 25, 27, 36, 41, 60, 70, 80, 91, 129, 154; *òðn*, I 220, 273, K 201, 204, 205, 208, 233, 237, 243, 244, 245, 246, 249, 251, 254, 260, 282, 299, 301, O 158, 177, P 10, 16, 26, 27, 29a, 30, 41, 61, 72, 75, 76, 84, 94, 127, 129, 139, 171, 198, 199; *aoən*, P 18, 88, 95, 166; *òðən*, K 243, 244, 245; *awən*, O 69a; *awən*, P 149; *aawən*, O 67; *oon*, I 267, K 188a, 204b, 205, 227, 244, 251, 253, 254, 281, P 12, 27, 29, 30a, 41, 86, 88, 89; *òðn*, K 257, O 243, P 10, 83, 112, 171; *ðən*, K 237, 251, O 174a, P 41, 48, 136a, 152, 166, 167; *ðon*, K 244, O 173, P 127, 145, 154, 161; *ðn*, I 220, 266, 271, K 244, 281a, 330, 331, 334, O 73, 288, 289, P 29a, 41, 70, 80, 81, 104, 126, 161, 198, 199; *ðn*, K 244, P 41; *ðn*, P 198; *òjn*, O 288, P 69b; *òwn*, O 63a; *owən*, P 169; *òwən*, P 145, 152; *oun*, K 332, O 162, P 63, 86, 88, 112; *òðwn*, K 320, P 76, 89; *oown*, P 89; *oen*, I 268, O 178a, 251, 286; *òēn*, O 178, 239, 250, 255, 285, 286, 286a, 287, 290, P 39, 86, 88, 89, 125, 133; *òēnə*, O 286a; *òēn*, O 238, 276, P 65, 88, 125; *ðen*, P 131; *èùn*, K 206, P 25; *un*, O 153; *unnə*, O 275; *èn*, I 275; *ééjn*, K 237; *ééjən*, P 155; *awnən*, P 112; de volgende opgave is meervoud: *haoənən*, K 148a; *hoin*, haan, Mischgofsky L 95; *hòðn*, haan, (Huis-seling) Elemans; *den hòðn*, de haan, (Huis-seling) Elemans; *u.n*, znw. m. ònkə, *haan*, *Goemans*; *v.n*, haan, hs Schrevens; *haan*, het mannetje van kippen of hoenderachtige vogels, Goossenaerts; *u.ən*, de haan, Eylenbosch O 253; **haantje**: *òðənəkə*, P 65; **kraaier**: *kròər*, K 332; **coq**: *kòkkə*, P 127, 128; **tokkelaar**: *tokələr*, znw. m. (onomat.) tokkeler, (wel eens voorkomende naam voor de) haan, De Bont; **koekeloerenhaan**: *koekəloerənaən*, P 77; *koekəloerənhaon*, O 70; *kòëkkəlòërrənoon*, K 281; *kòëkkəlìrə òðn*, P 83; *koekeloeren haan*, znw. haan in de kindertaal, Corn. Vervl.; **koekeloere**: *kòëkkəlòërrə*, I 271; de volgende



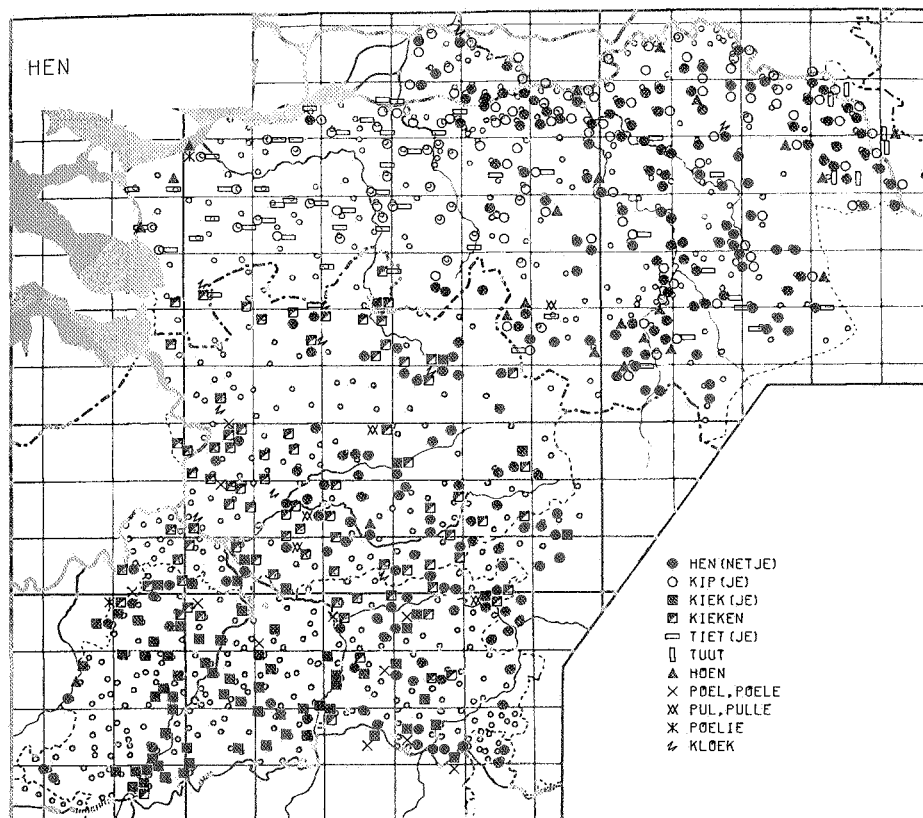
twee types behoren tot de kindertaal: **tietenhaan**: *tietenhaan*, (korte ie), haan in de kindertaal, Corn.; **tikkenhaan**: *tiekkənawn*, O 69a; *tikkenhaan*, in de kindertaal, voor haan, Goossenaerts; [kəjeur]: *kəjeur*, P 169; **eend**: *ent*, K 188a (z.s.h.).

#### GESNEDEN HAAN (zie kaart)

Verschnittener Hahn — capon — chāpon  
(N 19, 60a)

**kapoen**: het type *kapoen* in: K 136a, 137, 174, 307, L 147, P 33; *kapōen*, K 241, 244, 260, 276b, O 63a, P 94; *kápōen*, K 208; *kaapōen*, K 292; *kapōen*, P 35; *kaapōen*, P 41; *kapōen*, K 310, P 86; *kapoewn*, L 200a; *kaapōewn*, P 104; *kəpoen*, K 174, 188a, 205, L 183; *kəpōen*, K 141; *kapōen*, K 349; *kōpōen*, K 212, 241, 346, P 25, 29, 36; *kōpōen*, I 271, K 287, 307, O 73, P 22; *kōpōen*, K 304; *kapoon*, P 125; *kápōn*, K 237; *kōpōon*, O 286; *kapōōan*, K 296; *kōpōwən*, K 307; *kōpōwōn*, K 346; *kapuīn*, kapoen, Breda e.o. Hocufft; *kapu:n*, znw. m. dim. *kapuñkə*, kapoen, Goemans; **kapuīn**: het type *kapuīn* in: K 124a, 163, 174, 174a, 179a, 193a, P 77; *kəpuīn*, K 125a, 152; *kapōn*, P 88; *ka-*

*puīn*, K 151; *kápōjn*, K 241; *kōpōjn*, O 163; *kōpeun*, K 205; *kōpēun*, K 191; *kōpēun*, P 89; *kōpaan*, P 171; *kapuīn*, znw. gesneden haan, Fr. chapon, Corn. Vervl.; *kapuīn*, gesneden haan, Goossenaerts; **gesneden haan**: het type *gesneden haan* in: K 311; *gəsnéjən aan*, O 165; *gəsnéén haon*, K 357; *gəsnéejən haon*, K 348; *gəsnéjən aon*, P 99; *gəsnéjən hōōn*, K 350; *gəsnéjən hōōn*, P 17; *Gəsnéjən òōn*, O 177; *gəsnéjə òōn*, K 243; *gəsnéjən hōōn*, P 36; *gəsnéén ówən*, P 169; *gəsnéjən óēn*, O 286a; *gəsnén òn*, P 5; *gəsnéejən èun*, P 25; *gesneden haan*, kapoen, Pipers p. 368; **gecastreerde haan**: *gəkōstreerdən èun*, P 25; **poephaan**: *pōēphaon*, K 210, 235; *pōēphōōn*, K 307, 312; *pōēpaon*, K 287; *pōēphōōn*, K 307, 312; *pōēphōōn*, K 339, P 35a; *pōēmpōōn*, K 251; *pōēpōōn*, K 238; **koekoek**: *kukuk*, P 88 (z.s.h.); het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **kale**: *kōjln*, O 73; de volgende typen zijn voltooid deelwoorden: **gesneden**: *gəsnéjə*, P 25; *gəsnéjə*, P 86; **gecastreerd**: *gəkāstreert*, L 257; *gəkōstreet*, I 275; **gebuut**: *gəbūūddə*, P 166.



### VECHTHAAN

Kampfhahn — fighting-cock — un coq de combat

(Go 1b; Ceusters)

**vechthaan:** *véchthaan*, K 353, 357, 358, P 45; *véchthòàn*, K 315, 316, 318; *vichthòàn*, P 44, 46; *vèchtòjn*, O 288, 289, P 198, 199; *vichthòàn*, K 314; *vèchtòèn*, O 178, 250, 255, 285, 286, 287, 290, P 125; *vèchtoon*, vechthaan (voor wedstrijd), hs Schrevens; *vichthaan*, vechthaan, haan die in de hanengevechten gebr. wordt, fig. iem. die gerne vecht, vechtersbaas, Corn. Vervl.; **soorthaan:** *sòwthòàn*, P 48; *sòwthòàn*, P 47; *sòrtòàn*, P 167.

HEN (zie kaart)

Henne — hen — poule

(N 19, 37; NE II, 10; znd 1a-m, 39; znd 22, 22; DC 6, 1b; sgv; Go 1b)

[De hen is het wijfje van het tamme huishoen.]

**hen:** het type *hen* in: K 124a, 148, 150, 164, 172, 187, 195a, 196, 206, 210, 212, 213a, 218, 236, 237, 238, 240, 262, 265, 268, 274, 276, 277, 291, 300a, 310, 312, L 100, 145, 145a, 147, 148, 150, 151, 152, 153, 156, 158, 159, 161, 177c,

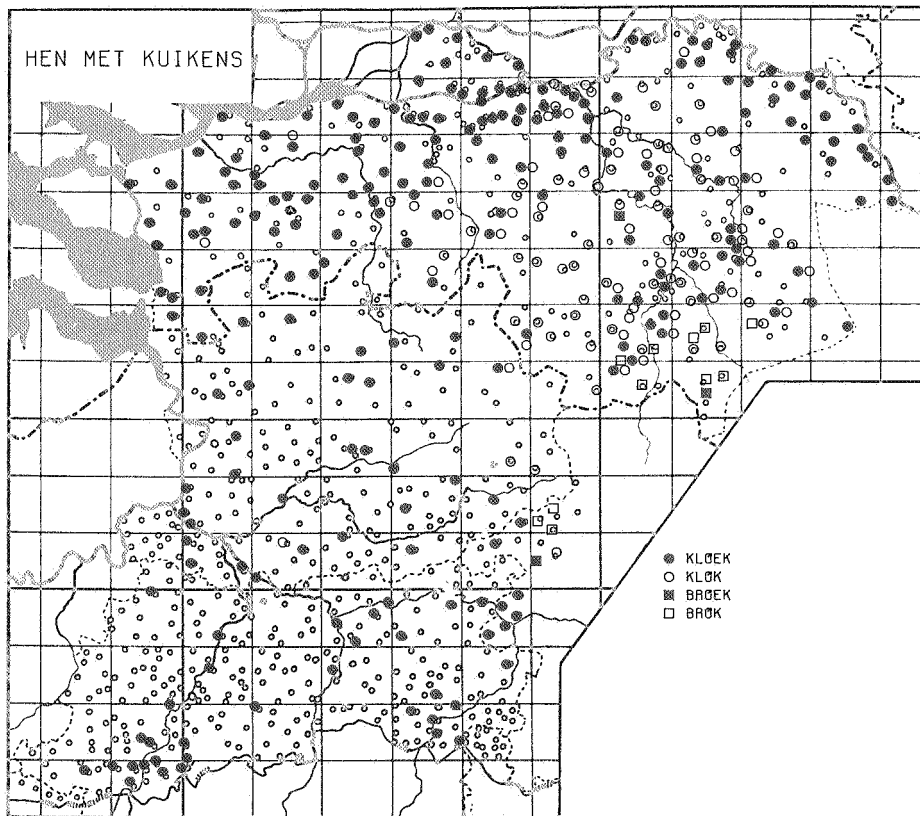
178, 178a, 179, 179a, 180, 180b, 181, 184, 185, 199, 200, 200a, 204, 205, 207, 226, 228, 235, 240, 242, 244, 255, 255b, 260, 262, 263, 264, 279, O 275, P 137; *hèn*, K 100, 101a, 102, 128a, 132, 135, 136a, 137, 143, 164, 165, 168, 171, 172, 183c, 184, 185, 187a, 199, 214, 218, 236, 237, 267, 276, 307, 330, 348, 351, L 99, 100, 112, 144, 144a, 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 160, 161, 178, 178a, 179, 180, 180a, 180b, 182, 183, 185, 186, 186\*, 187, 187a, 199, 200, 201, 202, 203, 203b, 204, 204a, 205, 206, 207, 208, 209a, 226, 226\*, 236, 237, 239, 240, 242, 244, 255, 257, 258, 259, 260, 262, 264, 280, 281, 281\*, 283, P 41; *hèn*, K 215, 219, L 99, 100, 102, 109, 147, 152, 153, 156, 158, 159, 162, 182, 187, 189, 190, 208, 212, 233, 237, 240, 244, 256, 259, 261, 263, 263a, 263b; *en*, K 237, 240, 330; *én*, K 330; *hin*, K 133, 133a, 133b, 133c, 133d, 136a, 145a, 146, 147, 193a, 195, 213, 216, 235, 236, 237, 240, 241, 248, 255, 267, 269, 272, 273, 274, 276, 276a, 276b, 277, 292, 296, 299, 300a, 301, 304, 305, 307, 309, 310, 311, 312, 314, 315, 316, 318, 338, 339, 346, 348, 349a, 352, 353, 356, 357, 358, L 149, 283, 285, O 158, P 32, 44, 45, 46, 47, 48, 96a, 107; *in*, I 266, K 204, 213, 332, P 25, 41, 80, 94, 95, 112,

129, 154, 155, 167; *héén*, L 208a, 241, 263; *hèèn*, L 159b, 186, 236, 241, 243, 262, 263a; *ééən*, K 245; *hien*, K 195, 206, 237, 241, 295, 304, 307, 309, 311, 339, 346, 354, 357, P 25, 29, 35a, 36, 44, 48, 94, 95, 99, 112; *hiën*, K 237; *iën*, K 205, 329, P 152, 171; *tēn*, K 237; *un*, P 169; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *hennen* in: L 200, 201, 203b, 235; *henna*, L 144, 160, 183, 242; *hénna*, O 255; *hinna*, K 102, 349, 350, O 67, 274, P 33, 99; *inna*, P 27, 149, 166; *hiënnə*, O 69a, 70, P 86; *iënnə*, I 275, O 63a, P 139; *hén*, hen, hs Mischgofsky L 95; *hén*, kip, hs Visser L 180; *hén*, znw. vr. hen, kip (welk woord in ons dialect niet gebruikt wordt), De Bont; *en*, hen, Goemans; *hin*, hen, Goossenaerts; *in*, hen, hs Schrevens; *in*, hen, kip, hs Schrevens; *hén*, kip, Elemans; **hennetjje**: *hénnekə*, K 109; *unnəkə*, P 169; **kip**: het type *kip* in: K 100, 100a, 101, 102, 109, 110a, 124a, 125a, 127, 127a, 128, 129, 129a, 131, 132, 133a, 136a, 150, 151, 153, 154, 159, 160, 161, 161a, 162, 162a, 174, 175a\*, 177, 182, 182b, 183, 184a, 185, 194, L 91, 240, 259; *kiep*, I 78, 79, K 128a, 133a, 135, 136a, 137, 141, 142, 143, 145a, 146, 147, 148, 149, 150, 155, 158b, 160, 163c, 164, 164a, 165, 166, 168, 172, 174, 176, 178\*, 179, 179a, 179b, 180, 183, 183b, 183c, 184, 184a, 185, 187, 195, 197, 215, 216, 216a, L 93, 95, 97, 99, 100, 102, 103, 104, 110, 112, 144b, 145, 145a, 148, 149, 150, 152, 153, 154, 154a, 156, 157, 158, 159, 159b, 160, 162, 180, 184, 185, 187, 190, 199, 205, 206, 207, 209a, 226, 228, 229a, 237, 240, 244, 260, 279; *kīēp*, K 148a, 164, L 93, 159, 257; de volgende opgaven zijn meervoud: *kiepə*, K 160, L 144, 201, 240; *kip*, kip hs Mischgofsky L 95; *kiēp*, kip, hs Sassen; *kīēp*, vr., kip, Brabantius; *kiep*, kip, Elemans; **kipje**: *kiepkə*, L 180; **kiek**: het type *kiek* in: K 237, 336, O 68, 70, 162, 255, P 70, 88, 89, 129, 132; *kīēk*, I 275, K 274, 329, O 73, 163, 165, 286, P 18, 36, 70, 86, 88; *kīēk*, K 318, 324, O 63a, 69, 155, 178, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 4, 7, 29, 60, 84, 89, 94, 125, 127, 198, 199; *kīēk*, P 89; *kīējk*, P 41; *kīējk*, O 251; *keek*, O 177, 178a, 286, 286a, 287, 288, P 60a, 66, 68, 69b, 70, 72, 76, 88, 126, 128, 131, 133, 139, 149, 198; *kéék*, K 330, P 133; *keejk*, P 125, 166; *kik*, O 173, 174a, P 136a; *kijk*, P 10, 88, 104; *kuwk*, P 145; *ki:k*, kip, hs Schrevens; *ke:k*, een kiek, kip, Eylenbosch O 253; **kiekje**: *kīēkskə*, P 35; **kieken**: het type *kieken* in: I 119, 180, 221b, K 210, 225, 237, 284, 334; *kiekən*, K 193a, O 70; *kīēkkən*, K 333; *kīēkən*, O 69a; *kiekə*, K 188a, 189a, 204, 210, 236, 237, 244, 246, 256, 257, 284, 294, 323, 330, 332, 343, 356, P 2, 41; *kīēkə*, I 102a, 271, K 191, 206, 207, 208, 237, 244, 245, 247, 249, 250, 254, 266, 275, 276a, 283, 287, 291, 292, 295, 325a, 332, 339, 341, 349, 349a, P 22, 25, 96, 99; *kīēkkə*, I 271, 275, K 210, 212, 225, 235, 243, 244, 276, 281, 281a, 296, 307,

309, 311, 320, 346, 350, P 35, 86; *kīēkn*, I 266; *kīēkə*, K 330, P 23; *kīēʔən*, K 310; *kīēʔə*, K 314; *kien*, K 240; *kīēn*, K 266; *kikkə*, P 136a; *kijʔə*, K 240; *keekə*, K 244, 245, 250, 281; *keejkə*, K 330; de volgende opgaven zijn meervoud: *kiekəs*, K 205, P 1; *kīēkkəs*, K 204, 204c, 205, 235; *kīēkəs*, K 260, 349, P 27; *keekəs*, O 286a; *kieken*, het bekende pluimdier, hier de gewone naam voor *hen*, Goossenaerts; *ki:kən*, kieken, Goemans; **tiet**: het type *tiet* in: I 57, 57a, K 124a, 125a, 127, 129, 151, 153, 154, 155, 157, 160, 164, 173b, 174, 174a, 175a\*, 176, 178\*, 179a, 179b, 184a, 188a, 216, 218b, L 180, 260; *tīēt*, I 78, 78a, K 125a, 127a, 132, 151, 153, 155, 157, 158b, 159, 161, 162, 165, 174, 177, 179a, 180, 188a, 190, 191, L 235, 264, 280; *tit*, K 175a; *teet*, K 175; *teejt*, L 241; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *tieten* in: L 201, 242; *tietə*, K 125a, 160, L 177c; *tīētə*, I 79; *tīētə*, K 205; *tīet*, vr., kip, Brabantius; *tiet*, kip, Hoeufft; *tiet*, kip, hs Sassen; *tiet*, kip, hs Etten; *tiet*, znw. hoen, kieken, Corn.; *tiet*, AG; *tiet*, kip in het algemeen, Goossenaerts; het volgende type is meervoud: **tietjes**: *tīētjəs*, L 263a; **tuut**: het type *tuut* in: L 156, 159; *tūūt*, L 162, 185, 186, 187; **hoen**: het type *hoen* in: I 57, K 148, 151, 171, 185, 214, 215, L 94, 151, 162, 184, 229, 260, 280; *hoewn*, L 244, 255; *hōēn*, K 220; *oen*, I 78; *hown*, L 257; de volgende opgaven zijn meervoud: *hōēndərs*, K 300a; *hoendər*, L 185; *hōēnnər*, O 157; **poel**: *pōēl*, I 275, K 243, 281, P 26, 36, 70, 94, 149, 166; *pōēl*, P 139; **poele**: *poellə*, O 70, 255, P 1; *pulə*, poele, een volwassen leghen, Eylenbosch O 253; **pul**: het type *pul* in: K 218b; *pūūl*, K 266, 295, P 41; **pulle**: *pūūlla*, K 332; **poelie**: het type *poelie* in: K 151; *poejlə*, O 69a; **kloek**: het type *kloek* in: K 188a, 205, 206, 225, 237, 287, 291, 343; *kloek*, L 152; *klōēk*, K 102; **klok**: het type *klok* in: K 237; **legghen**: het type *legghen* in: P 1; **poeliejong**: *poejləjəng*, O 69a.

## HEN MET KUIKENS (zie kaart)

Henne mit Küken – a hen with chickens – une poule avec des poussins (znd B2, 320; NE II, 11; WEM 2; Roukens 3, 40; Go 1b; DC 6, 1c; DC 6, 1d)  
**kloek**: het type *kloek* in: I 57, 57a, 78, 79, 102, 102a, 118, K 100, 100a, 107a, 110, 123, 124a, 125, 125a, 126, 127, 128, 129, 129a, 130, 131, 133, 133a, 133b, 133d, 134, 135, 136a, 138, 140, 141, 142, 143, 145, 145a, 146, 147, 148, 148a, 150, 150a, 151, 152, 153, O 153, 154, 155, 156, 157, 157a, 158, 158a, 158c, 159, 160, 161, 161a, 161b, 162, 163, 164, 164a, 165, 167, 168, 169, 173, 173a, 173b, 173c, 174, 175, 175a, 175a\*, 176, 177, 177a, 177b, 177c, 178, 179, 179b, 180, 181, 182, 182a, 183, 184, 185, 190, 190a, 190b, 195, 202, 204, 213, 216, 225, 226, 237, L 91b,



96a, 96b, 99, 100, 102, 103, 110, 112, 150, 152, 153, 154, 154a, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 162, 177, 179, 180a, 183, 184, 185, 187, 188, 190, 200a, 200b, 201, 204, 205, 206, 208, 209a, 212, 226, 228, 235, 237, 240, 241, 244, 257, 260, 263, 263a, 265a, 279, P 88; *kløek*, I 78, K 101, 102, 128a, 136a, 145a, 155, 158c, 164, 164a, 169, 176, 188a, 201, 210, 212, 231, 232, 237, 240, 251, 267, 268, 274, 286, 287, 291, 307, 308a, 312, 314, 320, 322, 330, 333, 335, 339, 348, 353, L 93, 112, 144, 150, 157, 162, 180, 182, 184, 185, 187a, 201, 209a, 224, 225, 236, 256, 257, 258, 263, 280, O 67, 178, 250, 255, 276, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 10, 25, 27, 29a, 30, 35a, 37, 44, 45, 46, 47, 48, 60a, 105, 107, 125, 127, 144, 145, 147, 154a, 166, 167, 198, 199; *kløek*, K 245, 279, P 41; *kloek*, L 152; *kløek*, K 107; *kliewk*, K 240; *kloek*, klokhen, Goossenaerts; *kloek*, kloek (vr.) Brabantius; *kloek*, klokhen, Elemans; *en kluk*, een klokhen, Eylembosch O 253; *kluk*, kloek, hs Mischgofsky L 95; *kluk*, klokhen, hs Schrevens P 86; *klok*: het type *klok* in: K 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 155, 161a, 165, 166, 170, 171, 172, 173, 179a, 182, 182a, 183, 183b, 184, 184a, 185, 186, 187, 194, 195, 197, 198, 199, 199a,

200, 216, 216a, 218, 220, 242, L 99, 145, 145a, 148, 151, 152, 177b, 178, 178a, 179, 179a, 180, 180\*, 180a, 180b, 181, 182, 183, 199, 200, 201, 202, 202, 203b, 204, 205, 206, 207, 208, 208a, 224, 224a, 225a, 226, 227, 228, 234a, 235, 237, 238, 240, 241, 242, 244, 255, 255b, 256, 258, 259, 260, 262, 262a, 263, 264, 279, 280; *kløk*, K 184a, 185, 215, 240, 276, 332, 358, L 145a, 152, 177, 178, 182, 202, 203, 208, 226, 255b, 264; *kløk*, I 180, K 184, 217, 277, L 152, 239; *klook*, I 243a, L 244; *kløok*, K 172, L 177, 205; *klok*, kloekhen, hs Vissers L 180; *klok*, kloek(hen), De Bont; *kløk*, broedhen, hs Renders L 226; *kløk*, klokhen, West-Noord-Brabant en om de Maas: kloek, Weijnen EV 7; **broedse klok**: *bruuschə kløk*, L 146; **klok met kuikens**: *klok mee kuikes*, Van de Biezen; **kloekhen**: het type *kloekhen* in: K 172; *kloekhen*, kloek, Hoeufft; **klokhen**: het type *klokhen* in: K 157a, 164b; *kløkén*, K 247; **broedhen**: *broejhen*, K 150, L 264; **brøk**: het type *brøk* in: L 259, 261, 262, 264, 280, 291, 283, 284, 285; *prøk*, K 315, 316, 318; *brøk*, L 262; *brook*, L 284; **brøek**: *brøek*, L 199, 285; *prøek*, K 357; **kiek**: *kīek*, K 193a; *keek*, P 10; **kiek**, kloek, weijnen EV 7; **hen**: *én*, K 244.

## KUIKEN

Kūken – chicken – un poussin

(DC 6, 1d; sgv; Go 1b; Van Gerwen V, 15)

**kuiken:** het type *kuiken* in: K 100, 102, 110a, 124a, 137, 141, 143, 145a, 147, 148, 150, 168, 183b, 185, 188a, 197, L 97, 99, 100, 102, 145, 152, 240, 244, 263; *kuikə*, L 93, 99, 103, 104, 144a, 150, 153, 157, 182, 200, 203, 203b, 208, 228, 242, 243, 264; *kōjkə*, L 150; *keujkə*, K 199a; *kojkə*, L 205, 206, 207, 208a, 236, 237, 263a; *keukən*, K 165; *kōkkən*, L 236; *kēūkə*, K 164, L 145, 146, 147, 151, 178, 178a, 179, 201, 204, 204a, 257; *kuukən*, L 156, 158, 159, 160, 161, 185, 190, 209a, 283; *kuukə*, L 185, 187, 212; *kūūkkən*, L 185, 186, 186\*, 187, 285; *kūūkkə*, L 110, 112, 156, 162, 185, 187a, 209a; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *kuikens* in: K 183, L 226; *kuikas*, K 183b, L 94, 95, 100, 104, 109, 149, 151, 153, 180, 182, 183, 200b, 205, 208, 234a, 241, 264; *kōkkəs*, L 145; *kuukəs*, L 156, 185, 189; *kūūkkəs*, L 155, 158; *kūukəns*, K 172; *kujkə*, kuiken, hs Mischgofsky L 95; *kōjke*, kuiken, Elemans; **kuikentje:** het type *kuikentje* in: I 79, K 109, 135, 147, 148, 149, 150, L 95, 150, 180; *keujkəntjə*, K 164; *kēūkəntjə*, K 183\*; *keukəntjə*, K 184; *kuukəntjə*, L 159; de volgende opgave is meervoud: het type *kuikentjes* in: K 100a; **kuikel-tje:** *kūūkkəltjə*, K 155; **kuik:** het type *kuik* in: K 101a, 128a; *kojk*, L 244; *keuk*, L 240; **kuik-je:** *kuikskə*, K 142, 147, L 144b, 149, 152, 263a; *kōkskə*, K 149; *kēūkskə*, K 164; *kojkskə*, K 236; *kukskə*, K 101, 133, 133a, 133b, 133d, 136a; *kuukskə*, L 187; de volgende opgaven zijn meervoud: *kuikskəs*, L 228, 229a, 244; het volgende type is meervoud: **jonge kuikjes:** *joong kojkskəs*, L 237; **piepkuiken:** *piepkuiken*, jong kuiken o f kicken, Pipers 570; **kicken:** het type *kicken* in: I 78a, K 100, 124a, 151, 179a, 180, 182, 194; *kiekə*, I 78, K 174, 179; *kīēkkə*, K 315, 316, 318, 357, P 44, 45, 46, 47, 48; *kieʔə*, K 314, 353; *kikkə*, K 173a; *kékkə*, K 358; de volgende opgave is meervoud: *kiekəs*, L 279; *kicken*, kuiken, Hoeufft; *kīējkə(n)*, znw.o. kicken, kuiken, De Bont; *ke.kən*, archaisch noemt men een kuiken nog wel eens –, Eyllenbosch O 253; *kicken*, kuiken, hs Etten K 176; **kiekentje:** *kiekəntjə*, K 157, 175; **kiekeltje:** *kiekeltjə*, kuiken, hs Sassen K 153; **kiekje:** *kiekskə*, K 190; *kīēkskə*, K 316, P 44, 167; *kiekskən*, kuiken, kiekentje, Corn. Vervl. A.; *kiekske*, jonge hen zolang ze bij de klokken loopt, kuiken(tje), Goossenaerts; **kipje:** *kipkə*, L 91, P 47; *kiepkə*, K 164a, 168, 171, 172, 176, 185, 187a, 199a, 214, 215, 216a, 218, L 93, 100, 102, 144, 145, 145a, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 159b, 161, 162, 178a, 179, 180, 180a, 180b, 182, 183, 185, 189, 190, 199, 200, 202, 203b, 204, 204a, 208, 209a, 212, 226, 240, 244;

*kīēpkə*, I 102a; de volgende opgaven zijn meervoud: *kiepkəs*, K 164, 166, 172, 183, 183b, L 179, 181, 183, 199, 200, 200b, 203, 226\*; *kiepkə*, kuiken, hs Vissers L 180; **jong kipje:** *jonk kiepkə*, L 158; de volgende opgave is meervoud: *jong kīēpkəs*, I 79; **poel:** het type *poel* in: K 132, 162, 163c; de volgende opgave is meervoud: *poelə*, K 218; **poete:** het type *poete* in: K 183b; *poelən*, K 129a, 164; **poel-tje:** *pōēlləkə*, K 127, 127a, 129a, 131, 132, 158b, 159, 161, 162a, 164, 216; de volgende opgave is meervoud: *pōēlləkəs*, K 129a; **pul:** het type *pul* in: L 262, 264, 279; **pulle:** *pullən*, L 258; **pulle-tje:** *pulleke*, K 125a, 219; *pullēken*, kuiken, Brabantius; **poelie:** het type *poelie* in: K 155; de volgende opgave is meervoud: het type *poelies* in: K 141; het volgende type is meervoud: **poelietjes:** *pōēllēkkəs*, K 182; **pieletje:** *pieləkə*, I 79, K 158b, 161a, 174, 177, 179a, 182, 182b, 188a, 194, 195, L 228, 239, 240, 241, 255, 258, 259, 260, 261, 262, 264, 280, 281, 281\*; *pīēlakə*, K 173a, L 241; de volgende opgave is meervoud: *pieləkəs*, L 264; *pielekens*, kuikens, AG; *pieleke*, kuikentje, Van de Biezen; *piele-ke*, kuiken, K 182, Weijnen; **hennetje:** *hennəkə*, K 219, L 100, 104, 109, 186, 208, 256; *hēnnəkə*, L 233; *hēnnəkə*, L 185, 189, 190, 236; *hēnnəkən*, L 283; *hinnəkə*, K 215, L 153; **jong hennetje:** *jonk hēnnəkə*, L 158; **klein hennetje:** *klien hēnnəkə*, L 162; **hoentje:** het type *hoentje* in: K 171, 214, 215, 218, L 94, 145, 151, 184, 229, 257, 260, 261; *hōēntjə*, L 244, 255; *hūūntjə*, K 148; *hoontjə*, L 102; **jong veldhoendertje:** *jonk veldhoendərtjə*, L 158; **sjiep:** *sjiēp*, kuiken, hs Schrevels; *tjip*, een tjip, kuiken, Eyllenbosch O 253; **sjiepje:** *tsīēpkə*, K 330; *tsīēpkə*, K 330; *sjiepeke(n)*, kuikentje, Corn; *tjipkən*, een tjipken, kuiken, Eyllenbosch O 253; *teepeken*, kiekentje, Corn. Vervl.; **tietje:** het type *tietje* in: L 150; *tietəkə*, K 133, 133a, 133b, 133d.

## MANNELIJK KUIKEN

Männliches Kūken – male chick – poussin mâle

(N 19, 41b; znd A2, 507)

**haan:** het type *haan* in: K 174, 333; *haon*, K 348, 357, L 187; *hōòn*, K 240, 274, 354, P 94; *hōən*, P 22; *hōn*, P 137; *hoon*, K 205; *hoṅə*, O 276; *hungən*, K 310; *aan*, K 330, O 163; *āan*, K 283; *aon*, K 173b, 324; *ōòn*, K 204, 244, P 26, 171; *oon*, K 205; *ēùn*, P 25; *ōwən*, P 152; *ōng*, P 86; *ōjngə*, P 166; *ōjṅən*, O 239; *ōnnən*, O 177; **haantje:** het type *haantje* in: K 102, 129a, 179a, 182, 232, 237, 246, 291, L 185, 242, 264, P 5, 76; *haəntjə*, L 153; *hāntjə*, K 231; *hantjə*, L 160, 184, 200a, 241, 243, 263; *haontjə*, K 124a, 125a, 133a, 136a, 137, 145a, 146, 148, 157, 163, 164, 205, 218b, L 144, 147, 148, 180, 180b, 201, 279;

*hòntjə*, K 276, L 203b; *hòntjə*, L 257; *hòntjə*, L 183; *hontjə*, I 57a, K 141, 150, 165, 183c, L 145, 150, 178, 181; *hòntsja*, K 238, 281a; *hòntjə*, K 204c, L 177c; *hòantjə*, L 264; *hòontjə*, K 226; *howntjə*, L 200; *hoontsjə*, K 287; *hòntsja*, K 287; *hòòntsja*, K 245; *hoentjə*, K 309; *hòentjə*, O 255; *hòntjə*, K 212, 292, 303; *huntjə*, K 266, 274; *héntjə*, K 307; *héentjə*, K 276; *huntsja*, K 274, 307, 309; *heuntsja*, K 274; *hòntə*, K 191, 210, 235; *hòntə*, K 205; *hòntə*, K 206; *huntə*, P 25; *héntə*, K 307; *hééjntə*, K 276b; *hòjntn*, O 238; *hònjə*, K 240; *hònjə*, K 314; *hònjən*, K 241; *hénʔjə*, K 352; *hangjən*, K 277; *hánjən*, K 241; *hóngjə*, K 277; *hòjjə*, K 240; *àantjə*, K 152; *aaontjə*, P 70; *aontjə*, K 151, 157, 173b, 178\*; *òontjə*, K 281; *òontjə*, K 226; *òntjə*, K 237, 244; *òntjn*, O 158; *òantjə*, O 173; *òntjə*, P 131; *untjə*, K 251; *èuntjə*, K 322; *àntsja*, K 237; *aontsjə*, K 247, 250, 281; *òòntsja*, K 244, 248, 251; *òòntsja*, I 180; *òòntsja*, K 245; *òntsja*, K 244, 245, 246, 249, 251, 320, P 65; *òntsja*, O 290; *òjntsja*, P 126; *òntsja*, K 243; *òntsja*, K 243; *òntsja*, K 244; *òèntsja*, P 39; *òntsja*, K 249, 253, 282, 330; *untsja*, K 249, 260, 286; *òongtsja*, O 286; *òntsə*, K 237; *aantə*, K 281a; *òntə*, K 244, 254; *òòntə*, K 243; *òntə*, O 286a; *òntə*, K 201; *òjntə*, I 268; *òntən*, O 63a; *òjntən*, O 63a; *òntə*, P 25; *ongtə*, K 246; *haankə*, P 77; *haəngkə*, K 350; *hangkə*, P 97; *hannəkə*, K 333; *hajngkə*, P 35, 161; *hajnkò*, P 333; *hòngkə*, K 354, 358, P 18a, 29, 104; *hòjnkə*, K 351, P 96a; *hòjngkə*, P 44, 60a, 95; *hòònkə*, K 318; *hòənkə*, K 339; *hónkə*, P 60; *hóngkə*, O 69; *hójnkə*, P 4; *hónjnkə*, P 23; *hóñkə*, P 29; *hoongkə*, P 86; *hóonkə*, P 66; *hónkə*, K 308a, 349a; *hóngkə*, K 339, 342; *hóngkən*, K 302; *hunkə*, K 292, 295, 304, 349; *hungkə*, K 295, 339, 349, P 10, 33, 36; *heungkən*, O 70; *hènkə*, P 105; *hèjngkə*, P 99; *hénkə*, K 339, 346, P 48; *héngkə*, K 346; *hèngən*, K 352; *angkə*, P 112, 161; *əngkə*, P 41; *anjnkə*, P 166; *òòngkə*, P 136a; *òòjngkə*, O 288; *ònkə*, P 198; *òngkə*, P 4, 29, 41, 104, 145; *ongkə*, P 88; *onkə*, P 41, 88; *ònkə*, P 10; *ònkə*, P 89; *ònkə*, K 329; *òkkə*, K 324; *òngkə*, P 88; *òjnkə*, K 329, P 29a; *òjngkə*, P 4, 17, 41, 61, 72, 88, 127; *òjngkən*, O 73; *òjnkən*, O 69a; *òjngkə*, P 198; *òjnkə*, P 128; *òjnkə*, I 275; *òjngkə*, O 165, P 63, 199; *onjnkə*, P 41; *òankə*, P 145; *òəngkə*, P 18, 48; *òonkə*, P 7; *òwngkə*, P 10; *oonəkə*, P 27, 30a, 86, 89; *oownəkə*, P 86; *òònəkə*, P 29a; *òònəkə*, P 65; *òwəngkə*, P 145; *awəngkə*, P 145; *aawənkə*, P 149; *ònkə*, P 25; *òngkə*, P 27; *òjnkə*, P 127; *unkə*, K 335; *ungkə*, P 27, 30; *ujnkə*, P 29a; *òènkə*, P 86; *énkə*, K 332; *èjnkə*, I 275; *òònkjə*, P 75; *òənkjə*, P 83; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *haantjes* in: K 129a, 182; *hàntjəs*, L 159; *haontjəs*, K 174, 193a; *hontjəs*, K 150; *aontjəs*, K 287; *hankəs*, P 35a; *hunkəs*, K 295; *unkəs*, I 275; *hòntje*,

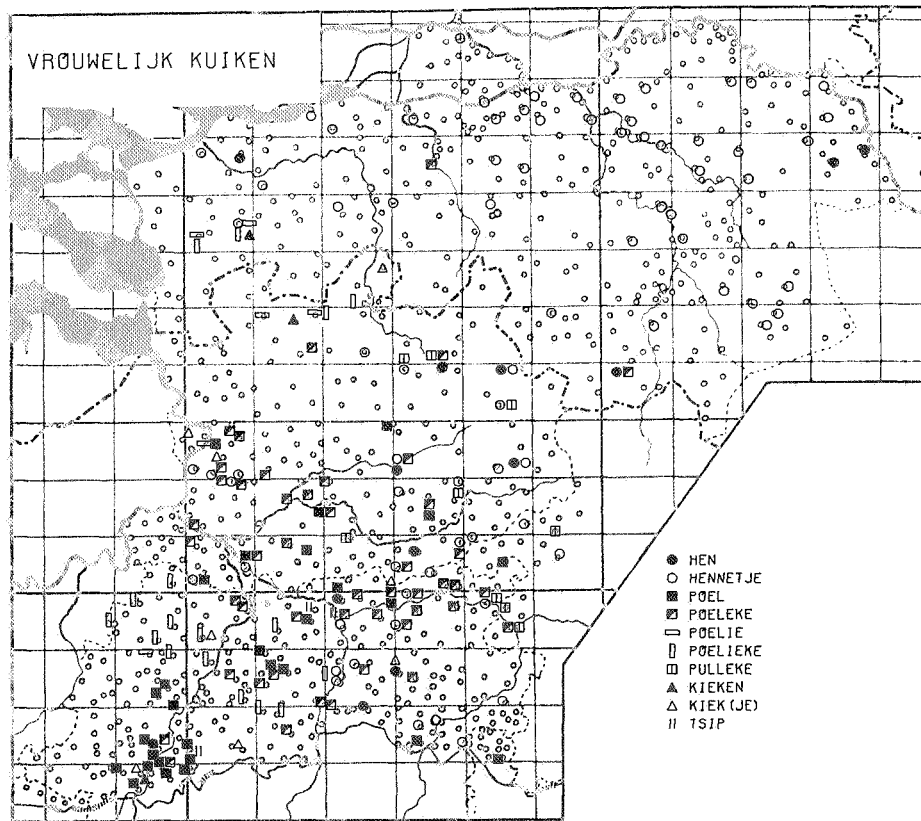
mannelijk kuiken (Huisseling), Elemans 212; *ontəs*, 30 haantjes, mnl jonge kip, Eylenbosch O 253; **jonge haan**: het type *jonge haan* in: P 77; *jòngən aən*, P 99; *jöəngən òòn*, K 250; *jöəngən òn*, P 70; *jöəngən ówən*, P 169; **jong haantje**: *jong hantjə*, K 208; *jöəng huntjə*, K 235; *jóng antjə*, K 208; *jöəng òòntsja*, K 245; *jöəng héngkə*, K 346; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *jonge haantjes* in: I 57a; *joong hantjəs*, L 235; *jongə aontjəs*, K 174; **kleine haan**: *klaanən òjn*, P 69b; **poelie**: *pöëllē*, K 205; **poeletje**: *püülləkə*, K 296; het volgende type is meervoud: **pieletjes**: *pieləkəs*, K 188a; **tsjiep**: *sĕjəp*, P 16; *sĕp*, P 16; **kieken**: *kĕkə*, K 237; het volgende type is meervoud: **kraaiers**: *kraoərs*, K 309; **tikkenhaantje**: het type *tikkenhaantje* in: K 291; **aapje**: *apkə*, P 166.

#### VROUWELIJK KUIKEN (zie kaart)

Weibliches Küken – pullet chick – poussin femelle

(N 19, 41a; Ceusters; DC 6, 1d)

**hen**: het type *hen* in: L 185, 187, 279, P 137; *hén*, K 274, 276, 348; *hĕn*, P 22, 94; *hin*, K 240; *hunnə*, O 255; *én*, K 152; *een*, K 237; **hennetje**: *hennəkə*, K 102, 124a, 125a, 133a, 137, 141, 148, 150, 157, 164, 165, 174, 179a, 183c, 218b, L 144, 145, 147, 148, 150, 153, 160, 177c, 178, 180, 180b, 181, 183, 184, 200, 200a, 201, 203b, 241, 242, 243, 263, 264; *hènnəkə*, K 276, 307, L 257; *hĕnnəkə*, K 274, 304, P 36, 86; *hinnəkə*, K 136a, 146, 210, 235, 276, 276b, 346, 349, 349a, 358, P 33, 104, 145; *hinnəʔə*, K 240, 314, 352; *hinnəʔən*, K 241; *hinkə*, L 264; *ennəkə*, K 151, 157, 178\*; *ènnəkə*, K 249, 251, 324, 330; *ĭènnəkə*, P 27, 41, 88, 89, 112, 166; *ĭènnəkən*, O 68a; *innəkə*, K 250, 281, P 145, 149; de volgende opgaven zijn meervoud: *hennəkəs*, K 129a; *hènnəkəs*, L 159; *hénneke*, vrouwelijk kuiken (Huisseling), Elemans; **poel**: het type *poel* in: P 76, 77; *pöël*, K 244, 309, 324, 330, P 17, 22, 25, 70; **poele**: *pöëllə*, K 333, O 173, 178, 250, 255, 285, 287, 288, 289, 290, P 125, 198, 199; *pöëlan*, O 177; **poeletje**: *poeləkə*, K 163, P 77; *pöëlləkə*, K 243, 245, 250, 281, 281a, 287, 291, 329, 330, L 279, O 69, 165, 288, P 7, 17, 25, 27, 29, 33, 35, 36, 48, 66, 72, 83, 86, 95, 131, 136a; *pöëlakə*, K 274, O 255; *poelka*, P 5; *püülləkə*, K 238; de volgende opgave is meervoud: *pöëlləkəs*, I 275; **poelie**: het type *poelie* in: K 173b, 174; *pöëllē*, K 205; *pöëjlə*, O 163; **poelietje**: *poeliekə*, K 173b, 205; *pöëllĕkkə*, K 204c, 244; *pöëjləkə*, I 275, O 165, P 4, 18, 60, 69b, 127, 128; *pöëjlkən*, O 63a, 69a, 73; *poejlkən*, O 69a, 70; *pöëjaləkə*, P 88; de volgende opgaven zijn meervoud: *poeliekəs*, K 174, 193a; **pul**: het type *pul* in: K 240, 357; *peul*, K 354; *püül*, K 266, 295, P 152, 171; de volgende opgave is meervoud: *peulan*, K 310;



**jonge pul:** *jöəngə pul*, P 169; *jəngə pūil*, P 99; **pulletje:** *pulləkə*, K 237, P 41; *pulləkə*, K 235, 307, 318, 339, P 44, 48; *pulləʔən*, K 241; *pūülləkə*, K 206, 237, 245, 260, 274, 281, 287, 292, 296, 309, 320, 332, 346, 349, 350, 351, P 23, 41; de volgende opgaven zijn meervoud: *pūülləkəs*, K 295, P 35a; **jong pulletje:** *jöəng pūülləkə*, K 346; **kieken:** *kīēkkə*, K 204; *keekə*, O 286a; de volgende opgave is meervoud: *kiekəs*, K 174; **kiek:** *kīēk*, P 94; **kiekje:** *kīēkskə*, K 244, 248, P 4, 25, 126; *kikskə*, O 286; *keekskə*, K 191; **jong kiekje:** *jöəng kīēkskə*, K 245; **kuiken:** *kōēkə*, K 283; **kipje:** *kiepkə*, K 164; de volgende opgave is meervoud: *kiepkəs*, K 145a; **sjiep:** *sjiēp*, P 26; *sīēp*, P 16; *sīējəp*, P 16; **sjiepje:** de volgende opgave is meervoud: *sjiēpkəs*, P 125; **hoen:** *hoon*, K 205; *oon*, K 205; **tietje:** het type *tietje* in: I 57a; de volgende typen zijn meervoud: **jonge hennetjes:** *joong hēnnəkəs*, L 235; **pieletjes:** *pieləkəs*, K 188a; **jonge pieletjes:** *jəngə pieləkəs*, I 57a.

#### NOG IN HET EI ZITTEND KIPJE

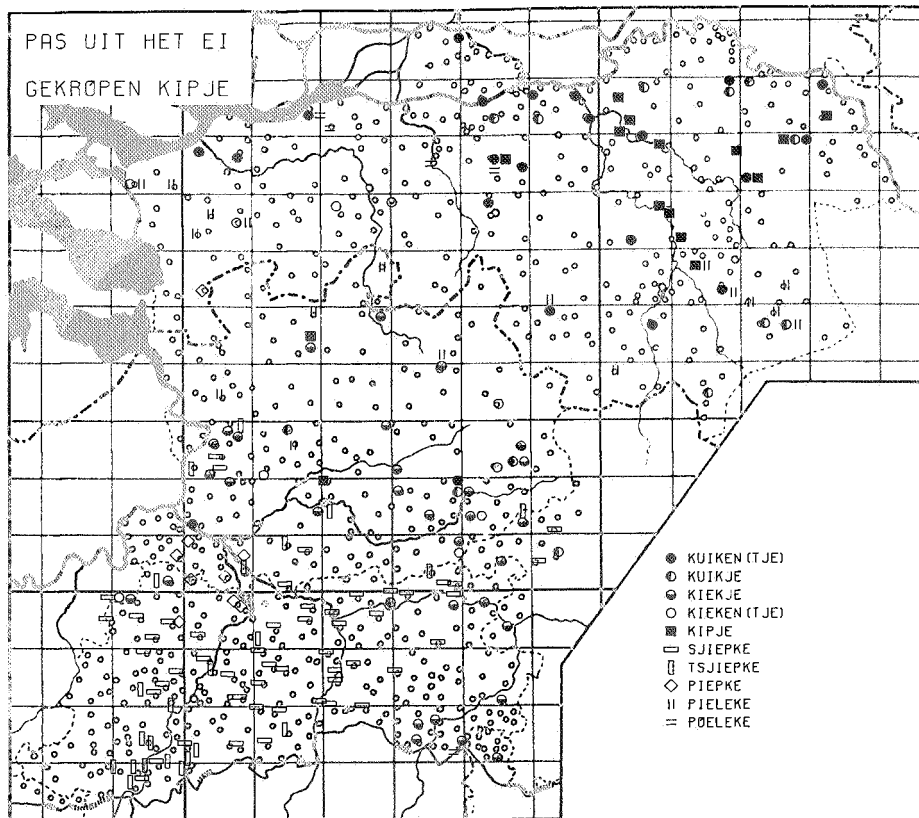
Noch im Ei steckendes Küken — a chick still sitting in the egg — un poussin toujours dans

Poef

(N 19, 40a)

**kuiken:** het type *kuiken* in: K 137, L 201; *kuikə*, L 144, 150, 180b, 235; *kēukə*, L 257; *kōəjkə*, K 251; **kuikentje:** *kuikəntjə*, K 164; *kuikatjə*, K 152; *kēukəntjə*, K 165; *kōjkəntsjə*, K 250, 281; **kuikje:** *kuikskə*, L 263; *kūukskə*, L 184; **kuiken in het ei:** *kuikə tēn at aaj*, K 148; **kuiken in de dop:** *kuikə tēn dən dop*, L 147; **niet voldragen kuiken:** *nie voldroggə kuikə*, K 157; **kieken:** het type *kieken* in: K 179a, 218b; *kīēkən*, O 69a; *kiekə*, K 125a, 174, 295, 307; *kīēkkə*, K 178\*, 307, 346, P 36; *kīēkə*, K 266; *kijjə*, P 166; *kiejjə*, K 174, L 279; *kijʔə*, K 240; de volgende opgave is meervoud: het type *kiekens* in: K 312; **nog in het ei zittend kieken:** zo'n kipje noemt men een — *kīēkkə daa noch in d'aa zut*, K 346; **nog niet uit het ei zijnd kieken:** zo'n kipje noemt men een — *kīēkkə dō nōch niē eut aa tēs*, K 346; **kiekje:** *kiekskə*, K 205; *kīēkskə*, I 275, K 244, 245, 276, 276b, 287, 309, 314, 318, 339, O 63a, P 23, 25, 136a, 149, 152, 171; *kikskə*, K 210, 235, 241, 292, 349a, P 149; *kikskən*, K 241; *kēkskə*, K 191; *kīēksjə*, P 83; **kiekje in het ei:** *kīēkskə tēn d'aaar*, P 95; **kipje:** *kiepkə*, L 148, 181, 200, 203b; *kīēpkə*, K





296; *kiëppakə*, O 173; *sjiep*: *sjiep*, O 177; *sjiepje*: *sjiepkə*, K 350, O 288, P 127; *sjieppakə*, K 336, P 26, 128; *sjieppakən*, O 73; *sjieppakə*, K 349; *sjiepje in het ei*: *zjiepkə ien et or*, P 133; de volgende opgave is meervoud: *sjieppakəs ien at ò*, O 163; *plat sjiepje*: *plət sjiepkə*, K 357; *siepje*: *sieppakə*, P 18; *tsjiepje*: *tsjieppakə*, O 286a, P 22; *wiedetje*: *wiedəʔən*, K 241; *pietje*: *piëttakən*, I 275; *piekka*, K 188a; *pepje*: *pëppakə*, K 330; *embryo*: *éembroëj*, P 36; *ambrjèdn*, K 324; *ómbrièdn*, K 324; *émböjèdn*, P 125; *kwab*: *kwap*, L 241; *kwaap*, K 240, L 183; het volgende type is meervoud: **broedkiekere**: *bröëjkiekerən*, O 69; de volgende typen hebben betrekking op de toestand van het ei: **bevrucht ei**: *bəvrucht aaj*, P 25; **bebroed ei**: *bəbreut éjə*, P 169; *bəbröëjt aaj*, K 225; *bəbröëjt ow*, O 165; *bəbröët aar*, P 126; *bəbröëjt aar*, O 174a; de volgende opgave is meervoud: *bəbröedə oor*, K 287; **broedei**: *brüütaaj*, K 354; *bruujei*, L 263; *brüüja*, K 311; *brooiaa*, K 250; **broedsel**: *bröëtsəl*, P 5; *bruutsəl*, L 185; *broejsəl*, L 187; *bröjsəl*, P 70; **goed ei**: *guuj aa*, K 348; **gekípt ei**: *chəkiëpt aaj*, K 245; *chəkipt éé*, K 307; *chəkiëpt òj*, K 237; *gəkiëpt ààj*, K 238; **ongekípt ei**: *ònchəkipt aa*, P 104; het vol-

gende type is een woordgroep: **nog niet gekípt**: het ei is — *noç nïë chəkiëpt*, K 274, P 69a; **nog niet rijp ei**: *nòç nïë rajp a*, O 177; het volgende type is een werkwoord: **kíppen**: het type *kíppen* in: O 70; de volgende typen zijn werkwoordelijke uitdrukkingen: **aan het kípén zjén**: de eieren — *zén ààn 't kiëppən*, K 309; **geschapen zjén**: het ei — *iës chəschaopə*, K 193a; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **onvolkomen**: *ònvòlkòjmə*, P 99; **[kómà éé]**: *kómà éé*, K 274.

PAS UIT HET EI GEKROPEN KIPJE (zie kaart)

Gerade aus dem Ei geschlüpfes Küken — a chick just out of the egg — un poussin qui vient de sortir de l'oeuf

(N 19, 40b)

**kuiken**: het type *kuiken* in: K 137, 307, L 150, 201; *kuikə*, K 133a, 148, L 180b; *kuukə*, K 151, L 184; *kèükən*, K 218b; *kèükə*, K 183c, L 177c, 257; *koukə*, K 287; *kojkə*, L 241; *köjkə*, L 183; **kuik**: *kuik*, K 136a; **kuikentje**: *kuikəntjə*, K 102, 124a, 164, 276; *kuikəntjə*, K 152; *küükkəntjə*, L 159; *kèukəntjə*, K 165;

## 1.1.1.2.

*kökkantsə*, K 307; *kòòkantsə*, K 287; *kókkaskə*, K 287; de volgende opgave is meervoud: *kuikəntjəs*, K 150; **kuikje**: *kuikskə*, L 153, 263b, 264; *kuukskə*, L 264, 285; *kūukskə*, L 184; *kukskə*, K 254; *kēukskə*, K 276, 358; *kökskə*, K 141, 146, 307, L 145, 150; *kukskə*, P 25; **kuikel**: *kuukəl*, K 151; **piepkui-ken**: *piepkuukə*, L 187; **eendagskuiken**: *ēēndagskuikə*, K 157; de volgende opgave is meervoud: *iāndoochsə kaokəs*, K 292; **kieken**: *kiekən*, K 179a; *kīēkən*, O 69a; *kīēkkə*, K 276b, 311, 346; *kiekkə*, K 178\*; *kīēʔən*, K 241; *kīēʔəkə*, K 260; **kiekentje**: *kiekəntjə*, I 57a; *kiekəntjə*, I 57a, K 174; **kiekje**: *kiekskən*, O 69a; *kiekskə*, P 48; *kīēkskə*, I 275, K 206, 208, 237, 238, 243, 244, 245, 250, 266, 274, 276, 276a, 281, 295, 304, 307, 309, 311, 314, 346, 354, P 35, 35a, 41, 48, 112, 145, 149, 152, 166, 171; *kiekskə*, P 48; *kīēkskə*, I 275, K 206, 208, 237, 238, 243, 244, 245, 250, 266, 274, 276, 276a, 281, 295, 304, 307, 309, 311, 314, 346, 354, P 35, 35a, 41, 48, 112, 145, 149, 152, 166, 171; *kiekskə*, K 245; *kīkskə*, K 204, 205, 235, 240, 241, 307, 346, 352, P 44, 104, 145, 149, 169; de volgende opgave is meervoud: *kīēkskəs*, K 281; *kiekske*: een nog maar onlangs uit het ei gekropen jong, Corn.; **klein kiekje**: *klaakīēkskə*, K 349; *kleen kīēkskə*, K 204c; *klējn kīēkskə*, K 193; *klaən kīkskə*, K 210, 235; *klēkīēkskə*, P 95; de volgende opgaven zijn meervoud: *klaan kīēkskəs*, P 27; **klein kieken**: *klījn kīēkkə*, K 212; de volgende opgave is meervoud: *klaen keekəs*, K 251; **eendagskieken**: *eendachs kīēkə*, K 309; **vers kieken**: *vəs kīēkə*, K 348; **plat kieken**: *plat kīēʔən*, K 310; *plat kīēʔn*, K 310; **plat kiekje**: *plat kīēkskə*, K 287; **kipje**: *kiepkə*, K 164, L 144, 147, 148, 160, 178, 181, 183, 184, 200, 200a, 203b, 235; *kīēpkə*, K 296; *kīēpjə*, K 206; **kiesje**: *kīeska*, K 244; *kīēzəkə*, K 244; *keeskə*, K 287; **tikje**: *tīēkskə*, K 339, 358; de volgende opgave is meervoud: *tīkskəs*, K 312; **tiesje**: *tīēzəkə*, K 281a; de volgende opgave is meervoud: *tīēssakəs*, K 291a; **tiepje**: *tīēpkə*, K 243; **tsjiejje**: *tsjīēpkə*, I 275, K 245, 249, O 255; *tsjīēppəkə*, K 295, 330; *tsjīpkə*, O 288, K 349a; *tsjīppəlkə*, P 131; *tsīēpkə*, O 287; *tsīēppəkə*, O 177; *tjīeptkə*, O 178, 250, 255, 285, 286, 287, 288, 290, P 125, 198, 199; *tsīpkə*, K 349a; *tschīēpkə*, P 60a; de volgende opgaven zijn meervoud: *tsjīepkəs*, O 70; *tjīēppəkəs*, K 332; **sjiejje**: *sjīēpkə*, K 250, 318, P 66, 69b, 72, 88, 125, 126, 137, O 173, 177, 286a, 288; *sjīepəkə*, K 333; *sjīēppəkə*, K 248, 336, P 4, 16, 17, 23, 26, 35, 60, 70, 76, 88, 89, 94, 128; *sjēpkə*, K 351; *sjīēppəkə*, P 29, 36; *sjīpkə*, K 357; *sjīēppə*, P 76; *sīpkə*, P 33; *sīēpkə*, K 350, P 4, 35a, 127, 136a; *sīēppəkə*, O 69, P 16, 18, 25, 27, 77, 84, 86, 94; *sīēppəkə*, P 16; *schīēppəkə*, P 83; *zīēppəkə*, O 174a; *zjīēpkə*, P 133; de volgende opgaven zijn meervoud: *sjīēppərs*, O 70; *sjīēpkən*, O 63a; *sjīēppəkən*, O 69a; *sjīēppəkən*, O 73a; *sjīēppəkəs*, O 163; **wiedetje**: *wīēddəʔən*, K 241; **piepje**: *piēppəkə*, K 324, O 70, P 5; *piēppəkə*, I

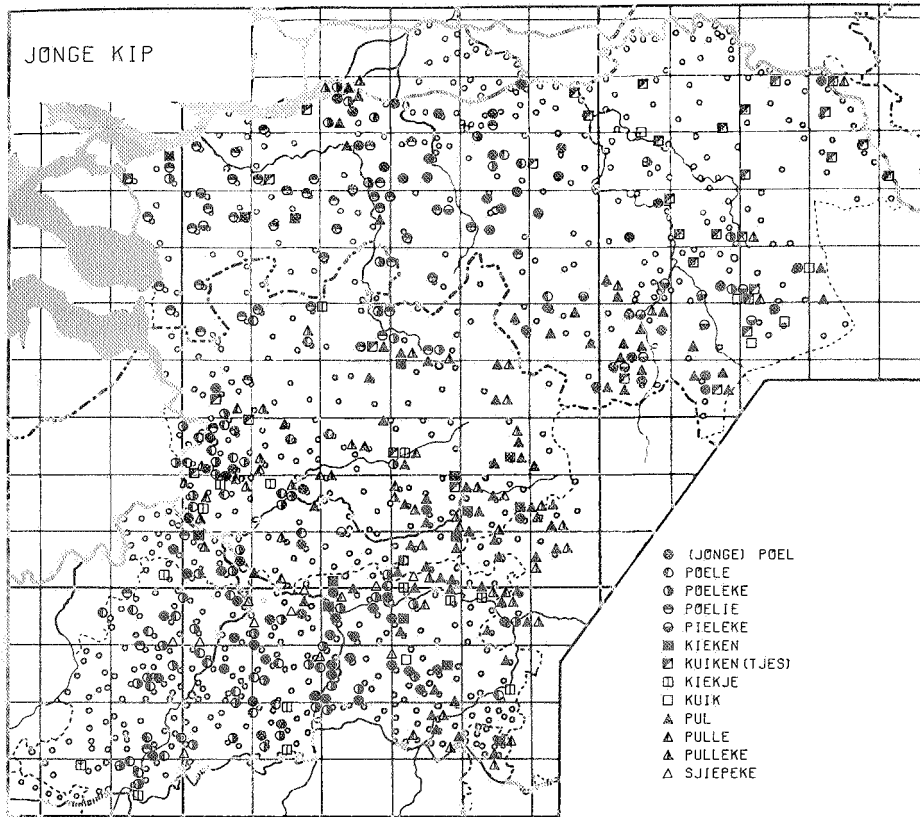
271, K 329; *pīəpəkə*, P 7; *pīējəpəkə*, K 324; *piējəkən*, O 68a; *pjīpəkə*, K 320; *piekkə*, K 188a; **pepje**: *pēppəkə*, K 330; **pietje**: *pietəkə*, K 193a; de volgende opgaven zijn meervoud: *piēttəkəs*, I 275, O 63a, 69a; *piēttəkəs*, O 70; **pieletje**: *pieləkə*, I 57, 57a, K 173b, 174, 174a, L 241, 242, 243, 263, 263b, 279; *piēlləkə*, K 174, 191, 225, 237, L 257; *piēləkə*, K 205, 237; de volgende opgaven zijn meervoud: *pieləkəs*, L 235; *piēlləkəns*, K 218b; **eendagspieletje**: *eēnsdaags pieləkə*, K 174; **poel**: *pōēl*, P 22; **poeletje**: *poeləkə*, K 124a, 163, 164; **pui**: het type *pul* in: K 349; **pulletje**: *puuləkə*, P 166; *pulləkə*, K 124a, 125a; **kletskaie**: *kletskaalə*, L 185; **klein tietje**: het type *klein tietje* in: I 57a; **[tjuukə]**: *tjuukə*, K 314; de volgende typen zijn werkwoordelijke uitdrukkingen: **gekipt zijn**: van zo'n kipje zegt men — *təs gəkipt*, O 165; **vers gekipt zijn**: zo'n kipje is — *vəs chəkīēpt*, P 95, 99.

## JONGE KIP (zie kaart)

Junges Huhn — pullet — une poulette  
(N 19, 40c; N 19, 40d; Go 1b; znd B2, 321; Roukens 3, 39; Roukens 14, 23b; DC 6, 1b I 79)

[Waarschijnlijk hebben de respondenten niet altijd onderscheid gemaakt tussen *jonge kip* en *kuiken*. De jonge kip is het grote kuiken dat niet meer bij de moederkip is, het kuiken loopt altijd met de moederkip mee.]

**jonge kip**: het type *jonge kip* in: K 124a; *jongə kiep*, K 135, L 144; *jong kiep*, L 153; *jong kīēp*, L 184; de volgende opgaven zijn meervoud: *jong kiepən*, K 145a; *jonge kiepən*, K 137; *jongən kiepə*, K 163; *jong kiepə*, L 148; *jong kīēppə*, L 150; **kipje**: *kiepkə*, K 165, L 148, 177, 179, 203; *kipkə(n)*, znw. o. kiepkje, kuikentje, jong kipken, De Bont; **kieken**: het type *kieken* in: I 57, K 177b; *kiekə*, I 57; *kīēkkə*, K 307, 311, 320, 346, P 26, 36, 99; *kīēkə*, P 22; *kiekə*, P 169; *kīēʔə*, K 314; de volgende opgave is meervoud: *kīēkkəs*, P 26; *kieken*, jong hoen, Corn. Vervl.; *kieken*, nooit kuiken, e kieken is ofwel een jong hoen/haan of hen, ofwel een haan in het algemeen, Corn.; **klein kieken**: *klein kiekə*, K 193a; **jong kieken**: *joēngk kīēkə*, K 286; *jōnk kīēʔən*, K 310; *jōē kīēkə*, K 324; de volgende opgave is meervoud: *jōwngə keekəs*, K 251; **graankieken**: *grawnkiekən*, O 69a; *grōwnkīēkən*, O 63a; **kiekentje**: *kiekəntjə*, I 57a; **kiekje**: *kiekskə*, K 205, P 33; *kīēkskə*, I 275, K 274, 276, 291, O 286a, P 35a, 41, 112, 128; *kīkskə*, K 349, P 131; *kīēkskən*, O 276; *keejskə*, K 287; de volgende opgave is meervoud: *kīēkjəs*, K 281; **jong kiekje**: *joēngk kīēkskə*, K 244; **jonge kiek**: *jōēngə ki-jk*, P 104; **graankiekje**: *graankīēkskə*, P 4, 5; *graonkīēkskə*, K 287; **kuiken**: het type *kuiken* in: I 57a, L 145,



152, 183, 200, 203, 235, 279; *kuikə*, K 148, 157, 165, L 157, 178, 235; *kuukan*, L 190, 285; *küüka*, L 185; *kuuka*, L 154, 160, 187, 241; *kukkə*, K 307; *keuka*, K 174, 225, L 145, 264; *këuka*, L 177c; *köjkan*, L 203b; *kojkan*, L 205; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *kuikens* in: L 242; *küükkəs*, L 159; **jong kuiken**: *jong kuika*, L 263; *joong koika*, L 243; de volgende opgave is meervoud: *jongə kuikəns*, K 131; **hennekuiken**: *hennakuuka*, L 162; **kuikentje**: het type *kuikentje* in: K 124a; *köjkətsjə*, K 245; *këukəskə*, K 210, 235; *ködöwəka*, K 274; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *kuikentjes* in: K 150; *ködəkəntjəs*, K 250; **kuik**: het type *kuik* in: L 242, 264; *kujk*, P 95; *koujk*, L 244; *këujk*, L 263b; *ködök*, znw. vr. *kuik*, jonge kip, znw.v. *kuikska*, *kuikentje*, De Bont; **eenjarige kuik**: *eejanjowəragə köjk*, P 145; **kuikje**: *kuikska*, L 263; *kukska*, L 146; **poel**: het type *poel* in: K 126, 129, 131, 135, 141, 158, 159, 161, 161a, 161b, 163, 164, 169, 170, 183, 183b, 183c, 184, 186, 216, 237, L 200, 260, P 137; *pöel*, K 125, 126, 158, 218b, 225, 237, 238, 242, 244, 250, 251, 281, 287, 292, 309, 314, 324, 330, 333, L 159, 201, 241, 244, 263a, 279, 280, 281, 283,

285, P 7, 17, 18, 22, 25, 27, 29a, 30, 36, 48, 66, 70, 76, 83, 86, 89, 94, 95, 104, 127, 131, 136a; *pöel*, P 88, 133; *pöel*, P 13, 88; *pöel*, I 271; *pul*, P 167; *poel*, jonge kip, Enschoot, W.; **jonge poel**: *jöəngə pöel*, K 329, P 29; de volgende opgaven zijn meervoud: *joəngə poellən*, O 70; *jongə poelən*, K 131; **poele**: *poella*, K 165, 206, 243, 244, 248, 249, 251, 264, 283, 287, 333, 349, L 201, 257, 264, O 69, 73, 255, 286, 286a, 288, P 5, 25, 60a, 69b, 72, 77, 88, 125, 127, 128; *poela*, O 63a, P 112; *pöela*, P 60; *pöellən*, K 218b, O 177; de volgende opgaven zijn meervoud: *poelən*, K 164, L 201; *poellən*, O 70; *pöelləs*, K 243, 287, 291; **jonge poele**: *jong poela*, K 165; *jöəngə pöella*, O 173; *jöəngə pöella*, P 86; *jongə pöella*, O 288; **legpoele**: *léchpöella*, P 4; **poeletje**: *poeləka*, I 57, K 126, 127, 164a, P 88; *pöeləka*, K 237; *pöeləka*, K 125, 125a, 160, 164, 191, 208, 237, 243, 244, 245, 249, 250, 274, 281, 287, 291, 292, 324, 329, 330, L 205, 241, 179, O 165, 173, 177, 286, 286a, P 1, 4, 18, 25, 27, 29, 35, 48, 69b, 70, 72, 83, 84, 89, 104, 125, 126, 131, 133, 136a, 137; *pöelka*, P 27; *pöelləka*, K 212; *püülləka*, K 238; de volgende opgaven zijn meervoud: *pöelləkəs*, K 251, O 174a; **poelie**: het type *poelie* in: I 57, 79, 102, 118, K 141,

## 1.1.1.2.

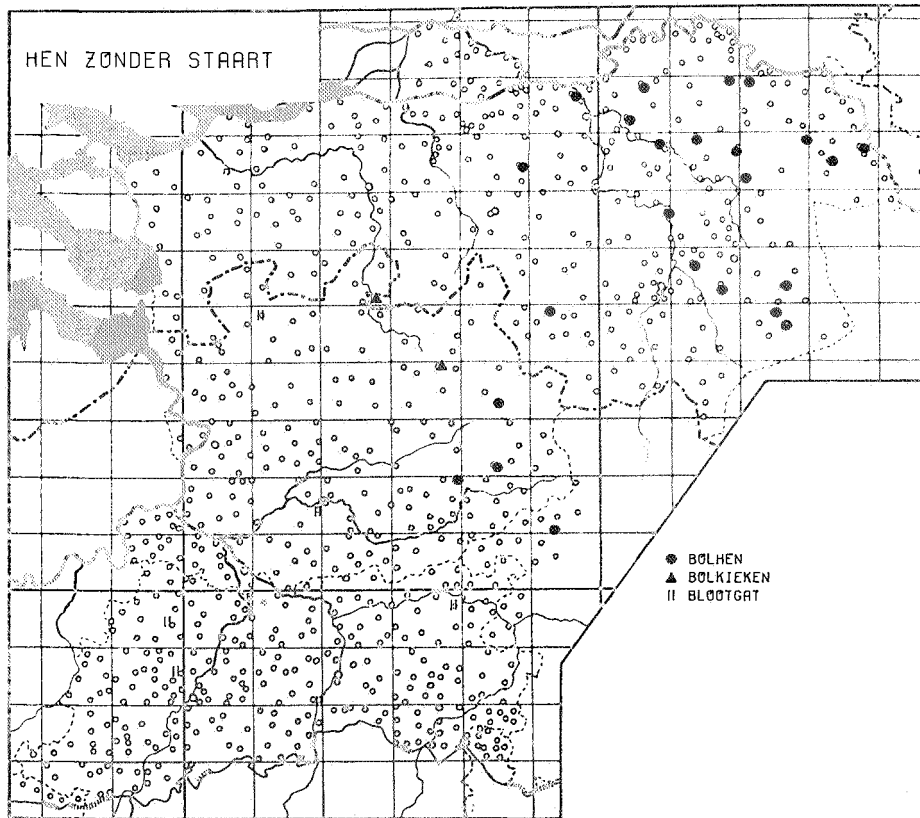
152, 153, 154, 157, 157a, 160, 161, 173b, 174a, 175, 176, 177, 178, 179, 179a, 179b, 180, 181, 182, 184a, 190, 195, 197, 202, 205, 237; *pöelie*, K 151; *pöelie*, K 191; *pöelie*, K 245; *pöeli-j*, K 201, 210, 237; *poeli*, I 78, K 158, 226; *pöelie*, K 152, 188a, 204c, 205, 208, 212, 244; *pöelj*, K 320; *pöejla*, O 69a, 163, 255; de volgende opgaven zijn meervoud: *poelies*, I 57a, K 174, 174a, 178\*, 188a; *poelie*, klein soort kippen, jonge kippen, cfr. *poelakə*, AG 253; *poelie*, jonge hen die nog geen of pas eieren legt, Goossenaerts; *poelie*, jonge kip, die reeds eieren legt, Fijnaart, W.; *poelies*, jonge kippen, Weijnen GR 12; *poelie*, jonge kip, hs Etten K 176; *jonge poelie*: *jongə poelie*, K 193a; *jəngə pöelie*, K 212; *jöəngə pöejla*, P 4; de volgende opgave is meervoud: *jongə poelies*, K 174; **legpoelie**: het type *legpoelie* in: K 174; **poelietje**: *pöejlakə*, O 178, P 60a, 127; de volgende opgaven zijn meervoud: *poeliekəs*, K 174; **pul**: het type *pul* in: K 125, 125a, 126, 158, 179b, 210, 215, 217, 218, 220, 235, 240, 241, 242, 276, 276a, 276b, 277, 307, 308a, 312, 314, 315, 316, 318, 349, 349a, 353, 354, 357, 358, L 224, 224a, 244, 256, 257, 258, 259, 262, 263a, 279, 280, 281, 283, 284, 285, P 44, 45, 47, 48, 105, 145, 154a; *pöl*, L 258, P 33; *peul*, K 310; *pèul*, K 276b; *puul*, K 232, 237, 240, 254, 266, 267, 274, 295, 309, 311, 312, 335, 346, 348, 350, 351, 352, P 16, 23, 35a, 37, 41, 107, 147, 166, 171; *pul*, pullie, poelie, znw. jonge hen, Corn. Vervl.; *pul*, jonge hen, Tuerlinckx; *pul*, jonge kip, die pas legt, hs Renders L 226; *pöl*, znw. vr. pul, kuiken dat bijna volwassen is, De Bont; **jonge pul**: *jongə püül*, P 99; **grote pul**: *grootə püül*, K 348; **volwassen pul**: *vólwössə püül*, K 346; **pulle**: *pullə*, K 281a, 304, 312, P 44; *püüllə*, K 274, 296, 336, 346, P 35, 152; *peulə*, P 169; de volgende opgaven zijn meervoud: *pullən*, L 159, 242; *püülləs*, K 245, 260, 287; *pulle*, L 279, Van Gerwen; *pulle*, = poelekes, jonge kippen, AG 253; **jonge pulle**: *joəngə pullə*, K 339, P 149; **pulletje**: *pulləkə*, K 125, 126, 235, 276a, 281a, 304, 307, 318, 357, 358, L 205, 224, 257, P 48, 145, 149, 166; *püülləkə*, K 206, 237, 245, 248, 260, 268, 279, 292, 296, 309, 320, 332, 346, 350, P 23, 41, 166, 171; *püülləʔə*, K 240; *pulləʔə*, K 353; de volgende opgaven zijn meervoud: *püülləkəs*, K 287, 348; *pulləkəs*, P 44; *pulləʔən*, K 240, 241, 315; *puləkəs*, poeleke, vrl. jonge kip, Eylenbosch O 253; **pullie**: *pulie*, K 204; de volgende opgave is meervoud: *püültəs*, K 281; **piele**: *piëllə*, K 339; **pieletje**: *pieləkə*, K 161a, 173, 173a, 174, 182, L 228, 240, 241, 255, 261, 264, 279, 280; *piëlləkə*, K 200, 339, L 280; *piëlləkə*, K 174; *pieləkə*, L 257; **pietje**: *piëttəkə*, K 324; *piëttəkən*, O 69; *piëjəkən*, O 68a; **pijepje**: *pijəpəkə*, K 322; **pieper**: *pijəpər*, K 274; de volgende opgave is meervoud: *pijəpərs*, O 70; **sjiep**: het type *sjiep* in: P 17; *sjip*, O 163;

*siēp*, P 86; **sjiepje**: *sjiepəkə*, P 7; *sjippəkə*, O 165; *sjiepəkə*, I 180; *sjiepəkə*, P 27, 198; *sjipəkə*, P 33; *siēppəkə*, P 16, 17, 25, 60, 66, 70, 88, 94; *siējəkə*, P 16; *tsjēppəkən*, I 275; *tsjiepəkə*, K 247; *tjēppəkə*, K 339; **tietje**: *tietjə*, K 205; **hen**: het type *hen* in: K 137, L 159; *hén*, K 274; *hiën*, K 231, 266, P 29; *in*, K 174; *én*, K 237; **jonge hen**: *jong hen*, K 165, 183, 185, L 147, 153, 178, 178a, 180b, 185, 187, 200, 224a, 255, 264; *jongə hen*, K 124a, 133a, 148, 161a, L 145, 202; *jongə hén*, L 159; *jongə hin*, K 309; *jongə hiën*, K 186; *joong héén*, L 263b; de volgende opgaven zijn meervoud: *jong hennə*, K 165, L 150, 160, 177c; 180, 200a, 203b; *jongə hennə*, L 241; *joong hennə*, L 183, 235, 263; *jəngə hénna*, K 152; *jəng hénna*, L 184; *jong hennən*, L 181; *jongə hennən*, I 57a, K 102, 150, 164, O 68; *jong hinnə*, K 146; *jon hinnə*, K 136a; *jöəng énnə*, K 330; **hennetje**: *hennəkə*, K 183c, L 178, 183, 200a; *ennəkə*, K 178\*; *innəkə*, P 27; **jong hennetje**: *jong hennəkə*, K 166, L 153, 184, 200; *jəng hénna*, L 257; de volgende opgave is meervoud: *jong hennəkəs*, L 181, 184; **haan**: het type *haan* in: K 333; **haantje**: *hunjə*, P 25; **kraaier**: *kròòr*, O 69a; de volgende typen zijn meervoud: **grote kuikens**: *grootə kuikəs*, K 136a, L 180b; *grootə kuikəns*, L 144; **grote poelen**: *grootə poelən*, P 77; **jonge poeletjes**: *jöəngə pöelləkəs*, P 126; **grote siepetjes**: *grootə siēppəkəs*, P 77; **tieten**: *tietən*, K 164; **jonge tieten**: het type *jonge tieten* in: K 174, 174a; *jongə tieta*, K 125a; **ieghennen**: *léchinna*, P 1; **jonge hanen**: *joəngə haonən*, O 70; **lopers**: *lòppərs*, O 177; de volgende typen zijn woordgroepen: **tegen de leg**: zo'n kip is — *teegən də lech*, L 147; *teejgə də léch*, L 257; **aan de leg**: zo'n kip is — *aon də lech*, L 147; *òn də léch*, L 257.

## HAAN ZONDER STAART

Hahn ohne Schwanz — cock without a tail — un coq sans queue (N 19, 62a)

**bolhaan**: het type *bolhaan* in: K 174, 237, L 145, 147, 184, 185, 200a, 243, 263; *bòlhaan*, K 307, L 235; *bólháán*, L 263b; *bolhòòn*, K 137, 193a, 218b, L 178, 180, 180b, 181, 187, 203b, 241, 242; *bólhòòn*, K 307, 314, 318; *bòlhòòn*, K 165, 241, 276b, L 183; *bòlhòòn*, K 240; *bòlhòòn*, K 307; *boolhaan*, K 348; *boolhòòn*, L 150; *bò-laan*, P 7; *bòlaan*, O 163; *bólààn*, K 237; *bò-lòòn*, K 237, 238, 241, 287; *bòlòòn*, P 83; *bolhaon*, haan zonder staart, hs 1229a; *bòlhòòn*, znw. m bolhaan, haan met stompe, kleine staart, De Bont; **haan zonder staart**: het type *haan zonder staart* in: P 23; *hòòn zòndər stərt*, L 257; *hòòn zòndər stéjət*, K 346; *hòòn zòndər stjét*, K 240; *hòòn zòènnər stét*, K 357; *hòòn zòndər stéért*, K 210, 235; *hòòn zòndər stjéét*, P



22; *hòn zöëndər stéért*, K 235; *òdn zòndər stéért*, K 243; *òdn zòndər stéjət*, P 84; *òdn zòndər stjéèt*, K 254; *òdn zòndər sjéjt*, O 173; *òdn zòndə sjéét*, K 324; *òdn zòndər sjéét*, K 320; *òjn zòndər sjéét*, O 288; *ðen zòndər sjéét*, O 286a; *èun zòndər stéjət*, P 25; *èun zòndər stjéét*, P 25; *òwən zòndər stòt*, P 169; *òon zònda sjéat*, P 69b; **poephaan**: *pōēphaan*, K 351; *pōēphòdn*, K 346; *pōēpòdn*, P 16; **ruifhaan**: *roofòdn*, K 287; **stompstaart**: *stumpsjéèt*, P 89; **blootgat**: *blúutgòt*, O 174a; **kale haan**: *kòðlə aan*, K 287; **gepikte haan**: *gəpīēktən òdn*, K 324; **geplukte haan**: *gəplòkkə haan*, K 266; het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **kale**: *kòðlə*, P 41; het volgende type is een woordgroep: **zonder staart**: *zoondər sjét*, K 276; *zònnər sjét*, O 165; **[piējə]**: *piējə*, P 35a.

#### HEN ZONDER STAART (zie kaart)

Henne ohne Schwanz – hen without a tail –  
une poule sans queue

(N 19, 62b)

**bolhen**: het type *bolhen* in: K 148, 218b, L 145, 147, 150, 178, 180b, 181, 185, 187, 200a, 263;

*bolhén*, L 184; *bolhèn*, L 184, 263; *bòlhen*, L 153; *bòlhén*, K 307; *bòlhén*, K 165, L 235; *bolhin*, K 318; *bòlhin*, K 241, 276b; *bolhèen*, L 241, 243; *bòlhèen*, L 183; *bòlhéén*, L 263b; *bòltèn*, K 238; *bolhen*, een kip die bij het ruien de staart is kwijtgeraakt, *hs* Vissers, L 180; *bòlhén*, zelfst. naamwoord vr. *bolhen*, kip met stompe, kleine staart, *De Bont*; *bolhen*, kip zonder staart, *Pipers* 131; **bolkieken**: het type *bolkieken* in: K 193a; *bolkiekən*, K 237; **bolgat**: *boolgat*, *kieken* (jong eener hen) zonder steert, *Tuerlinckx*; **blootgat**: *blòtchat*, K 295; *blòetchat*, K 204c; *blòetchat*, O 70; *blòetgat*, P 35a, 83; *blúutgòt*, O 174a; **ruifkieken**: *roofkīēkə*, K 287; **poephen**: *pōēphén*, K 351; **misbaksel**: *meesbòksəl*, K 307; **stomp**: het type *stomp* in: K 193a; **stompstaart**: *stumpsjéèt*, P 89; **pul**: *pèul*, P 88; **kale kip**: *kaolə kiep*, K 163; **kalekont**: *kaalkont*, L 160; **kaal kieken**: *kòðl kīēkə*, K 287; **gepikt kieken**: *gəpīēkkət kīēkə*, K 324; **geplukt kieken**: *gəplòkkə kīēkə*, K 266; **uitgeruifd hoen**: *aatchəròwve òwən*, P 145; **kieken zonder staart**: het type *kieken zonder staart* in: P 23; *kīēkə zòndər stéjət*, P 25; *kīēkə zòndər stjéét*, P 22, 25; *kīēkə zòndər stjéét*, K 254; *kīēkə zòndər stéért*, K 243; *kīēkkə zòndər*

1.1.1.2.

*stéért*, K 210, 235; *kīēkkə zōēndər stéért*, K 235; *kīēkkə zōndər sjéjət*, K 346; *ki-jə zōēndər stjét*, K 240; **kiek zonder staart**: *keek zōndər sjét*, O 288; *keek zōndər sjéat*, P 69b; *kéék zōndər sjéét*, O 286a; *kīēk zōndər stéjət*, P 84; *kīēk zōndər sjéét*, K 324; *kik zōndər sjéjət*, O 173; **hen zonder staart**: *hīēn zōēnnər stét*, K 357; *in zōndər stòdət*, P 169; **hen met een bolgat**: het type *hen met een bolgat* in: K 348; de volgende typen zijn woordgroepen: **met een bloot gat**: zo'n kip noemt men een kip – *mee ən blōetchat*, K 287; **zonder staart**: *zōēndər stjáat*, P 126; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **kaal**: *kòdł*, P 41.

TWEESLACHTIGE JONGE KIP

Doppelgeschlechtiges junges Huhn – hermaphroditic pullet – une poulette hermaphrodite (N 70, 10)

**kween**: het type *kween* in: K 215, L 280, P 74, 88; *kweejn*, L 257; *kwééən*, K 314; *kween*, *kwéén*, hoen dat noch haan noch hen is, dat heel den dag raast en kakelt, zelfs nu en dan kraait, doch geen eieren legt, Corn. Vervl. A.; **kwee**: het type *kwee* in: P 90; *kwéj*, K 147; **kapuin**: het type *kapuin* in: K 174, O 158, 275; **kapoen**: *kəpōēn*, L 187; **poephaan**: *poephaon*, P 90; *pōēphaon*, K 307; *pōēpaan*, K 237; *pōēp-hèèn*, K 307; *poephaan*, hen, die geen eieren legt en kraait gelijk een haan, Corn. Vervl. A.; **pulhaan**: *pūlhòdèn*, P 41a; **hen(ne)haan**: *henhaon*, K 217; *hinnəhaon*, P 22; **kriethaan**: *kre.tu.ən*, kriethaan, een tweeslachtige jonge kip, Eylenbosch; **tweeslachtig kuiken**: *tweeslachtetə kèùkə*, K 169; **kieken**: *kikkən*, O 273.

—3.1.3. Lichaamsdelen

SPOREN

Sporen – bony core of spur – les ergots (znd 7, 27)

**sporen**: het type *sporen* in: P 128; *spoorə*, I 220, 267, 268, K 188a, 201, 204, 208, 227, 237, 243, 244, 245, 258, 268, 291, 293, 296, 300a, 307, 324, 325, 330, 331, 332, 353, 356, O 251, P 2, 13, 14, 16, 18, 27, 36, 76, 80, 85, 88, 91, 94, 129, 133a, 136, 164, 171, 199; *spoorn*, I 272; *spoor-rə*, P 95, 96, 99, 112; *spòdwrə*, K 220, O 286; *spoojrən*, O 67; *spoojra*, P 25; *spòdrən*, K 241, 305; *spòdrə*, K 307, 349a; *spòdrn*, K 353; *sporrən*, I 220, 266, K 191, 206, 213, 244, 268, 272, 273, 276, 287, 292, 295, 296, 301, 302, 304, 310, 315, 340, O 162, 238, P 25, 41, 43, 136, 171; *spówrə*, K 250, 330, O 178a, O 286; *spòorə*, K 257; *spoerən*, I 180, O 274; *spòèrrə*, K 319; *spòèrən*, K 273; *spòèrə*, K 307; *spaawrə*, P

89; *spawrə*, P 154; *speurən*, O 155; *spoor*, aan de poten van een haan, Goossenaerts; het volgende type is enkelvoud: **hanespoor**: *hanespoor*, scherpe hoornachtige uitwas langs de binnenzijde aan den poot van een haan, Pipers 292; **nagels**: het type *nagels* in: K 360; *naogəls*, K 273.

HET GEHEEL DER GESLACHTSORGANEN VAN EEN KIP

Gesamtheit der Geschlechtsorgane eines Huhns – the hen's reproductive organs – les organes de ponte de la poule (N 19, 57)

**eierstok**: het type *eierstok* in: K 174, 333, L 177c, 181; *aajərstok*, K 136a, 141, 146, 163; *aajərstòk*, K 240; *òjərstòk*, K 241; *òòərstòk*, K 241; *òjərstòk*, K 318; *aərstòk*, P 70; *òərstòk*, P 4; *aarstòk*, P 29; *aarstòk*, P 36, 41, 66, 72, 128; *òòrstòk*, P 133; *éərstòk*, P 48; *éərstòk*, K 357; *aarstòk*, O 70; *aarastòk*, K 276, 287, 307, 309, 346, P 88; *áarastòk*, K 237; *aarastòk*, I 271, K 235, 276b, 287, 307, 311, 324, 339, O 286a, P 17, 18, 69b, 70, 88; *aarastòk*, K 348; *òòrastòk*, K 329, P 88; *òòrastòk*, P 29, 131; *arrastòk*, K 350; *òrrənstòk*, O 177; *éərastòk*, K 260, 274; *òərastòk*, K 281; de volgende opgaven zijn meervoud: *aarəstakkə*, K 225; *òòrəstòkkə*, K 295; **eierstek**: *aarsték*, P 35a, 152; *éərsték*, P 48; **eiertak**: *ajrəntak*, K 245; *ajrəntak*, K 245; *aajrəntòk*, K 245; *aarəntak*, K 249; *áarəntàk*, K 312; *áarənték*, K 237; **eiertros**: *áarənròs*, K 237; *áarənròs*, K 250; *òòrənròs*, K 254; **eierbalk**: *aarənbalk*, K 287; *aarənbòlk*, K 287; **eierkorf**: *éjərkeurəf*, P 169; *òòrəkurraf*, O 73; *òərəkòrf*, P 5; **eierbed**: *aarəbét*, P 104; *aarəbit*, P 25; **eierzak**: *aarəzak*, O 69a; *òrrəzòk*, O 163; **eierkrans**: *aaərkrāəs*, K 251; *aarəkròns*, O 286; **eieraars**: *éərənèüs*, P 99; **eierdarm**: *aarndərm*, O 69a; **eierrand**: *aajrərənt*, K 243; **eierlegger**: *òərəléggər*, O 63a; **eierleider**: *aarlòdər*, K 287; **eileider**: *ááládádər*, K 248; *aalajdər*, P 125; **eiaars**: *áájést*, P 27; **legstok**: het type *legstok* in: K 124a, 133a, 174, 174a, 205; *léchstòk*, K 240, 266, P 16; **legbal**: het type *legbal* in: K 174, 174a, 204c, 237, L 263; *légbàl*, K 174, L 263b; *léchbàl*, K 237; *lègbal*, K 188a; *legbol*, L 263; *légbòl*, K 205, 212; *léchbòl*, K 210, 235; *lééchbòl*, K 191; *legbal*, leg, Corn. Vervl. A.; **iegbalk**: het type *iegbalk* in: K 137, 148, 164, 173b, 193a, L 144, 145, 147, 148, 153, 160, 178, 180b, 185, 187, 200, 200a, 201, 203b, 241, 242, 243, 264, 279, P 33; *légbalk*, K 165, 183c, 238, L 184; *légballək*, K 243, L 183; *légbállək*, L 159; *léchballək*, L 235, 257; *léchbállək*, K 241; *léchbaalək*, K 206; *légbalk*, L 184; *légbòlk*, I 275, O 288, P 89; *léchbòlk*, K 204, 240, 354, P 166; *léchbòllək*, K 307; *ligbòllək*, K 237; *légballək*, znw. m. *iegbalk*, baarmoeder van een

kip, De Bont; **legzakje**: *léchsòkskə*, O 177; **legkrans**: *léchkrans*, P 4; **legdarm**: *légdaarm*, K 244; *légdòrm*, O 288; **legdooier**: het type *legdooier* in: K 125a; **gatdarm**: *gatderm*, L 200; *gaidèerm*, K 218b; *gaddèerm*, K 145a; **aarsdarm**: *ésdèerm*, K 314; *ajòzdeèerm*, P 95; **stok**: *stòk*, P 25; **krans**: *kròns*, O 173; **kransje**: *kranskə*, P 77; **aars**: *aas*, K 346; *éjs*, P 83; *éjəs*, K 346; *i-js*, P 86; *ès*, P 23; **rand**: *rònt*, O 68a; **legger**: *léggər*, O 174a; **einde**: *ent*, K 178\*, 291; *ént*, K 292; *unt*, K 291; *én*, K 309, 310; **baarmoeder**: *baarmoedar*, K 157; *bòdormòèddar*, K 250, 281; **draagzak**: *draagzak*, de moederlijke zak waarin het jongste ei zich vastnestelt om tot volwassen, maar nog altijd ongebooren dier, d.i. tot foetus uit te groeien, Goossenaerts; **klोक**: *klòèk*, K 274.

## KAM

Kamm — comb — la crête  
(DC 39, 3c)

**kam**: het type *kam* in: I 79, K 100, 129a, 133a, 133c, 133d, 138, 140, 142, 143, 146, 152a, 153, 158a, 161, 161b, 164, 164a, 173, 173a, 174, 176, 179, 183, 184, 188a, 195, 198, 199a, 215, 217, 218a, 218c, L 91a, 96a, 145, 147, 148, 159, 177c, 178, 180\*\*, 183, 200, 203, 204, 208a, 236, 240, 241, 259, 260, 281, 281\*, 283a; *kaam*, I 57, K 128, L 112, 149, 152, 153, 158a, 160, 185, 263; *kààm*, L 263a; *kaamp*, L 285; *kamp*, L 262, O 265; *kèem*, L 204; *kaajm*, L 244; de volgende opgave is meervoud: *kajmə*, L 264; *kam*, min of meer getande, rode, vlezige uitwas op de kop van hoendervogels, hier inzonderheid van kiekens, Goossenaerts; *kaim*, kam, hs Mischgofsky L 95; *kam*, kam van pluimvee, hs Schrevens; **hanekam**: *hanekam*, Goossenaerts.

## HANGKAM

Herabhängender Kamm — hanging comb — une crête tombante

**hangkam**: *hangkam*, bij een kieken, enkele, aan één kant neerhangende kam, Goossenaerts; **flodderkam**: *flòddarkamp*, znw.m. flodderkam, slappe overhangende kam van een kip, De Bont; **slodderkam**: *slodderkam*, bij een hen, grote kam die over een zijde neerhangt, Goossenaerts; **troskam**: *troskam*, bij een hen, lage, platte, dubbele, soms drie- en vierdubbele kam, Goossenaerts.

## —3.1.4. Eigenschappen

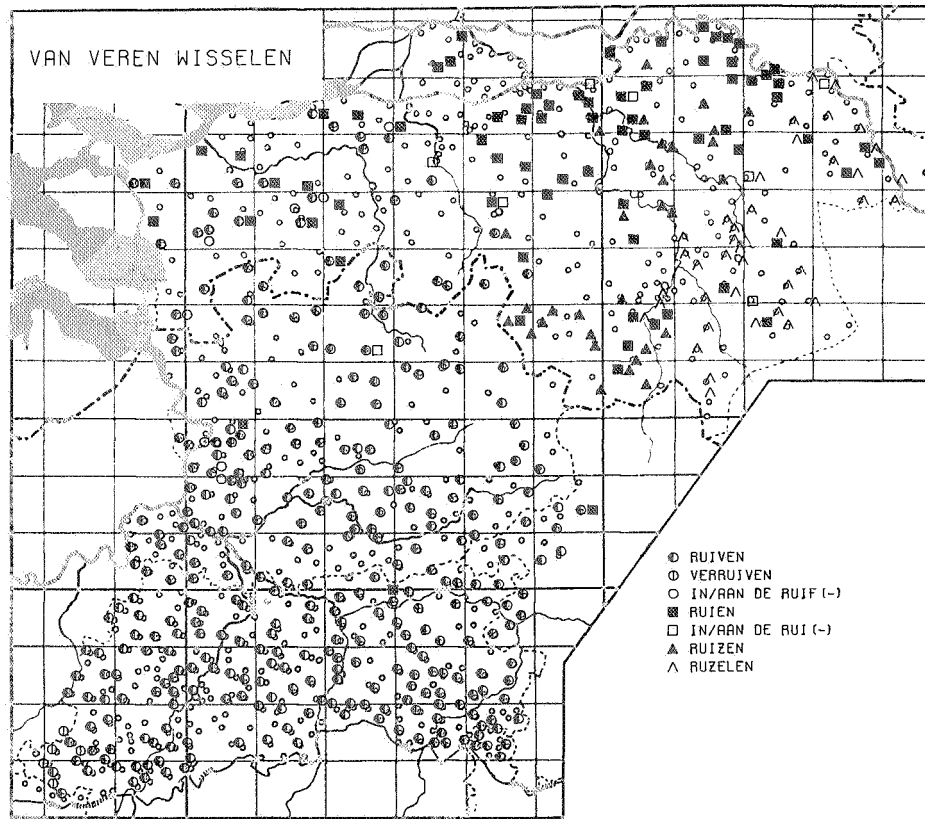
## VAN VEREN WISSELEN (zie kaart)

Der Federwechsel — shedding feathers — renouvellement des plumes

(N 19, 51; DC 26, 8; znd 6, 20; znd 42, 5; znd B2, 322; Luik 2, 10; Luik 4, 8; sgv; Go 1b; Ceusters)

**ruiven**: het type *ruiven* in: I 79, 118, 119, 120, 180, 220, 266, K 124a, 153, 157, 158, 158a, 158b, 161a, 173, 173b, 174, 174a, 177b, 184, 188a, 189, 189a, 190, 191, 192, 195, 196, 197a, 201, 204, 205, 207, 210, 212, 225b, 226, 234, 237, 238, 240, 244, 247, 266, 267, 272, 276, 277, 281, 287, 292, 295, 303, 307, 309, 312, 313, 317, 333, 337, 344, 355, 358, O 69, 74, 153, 154, 156, 160a, 162, 242, 243, 244, 256, 275, 286, 290, P 2, 18, 23, 25, 30, 35, 37, 38, 39, 72, 77, 84, 86, 92, 96a, 100, 108a, 110, 127, 131, 138, 144, 152, 157a, 159, 164; *ruivə*, I 57, 57a, K 125a, 174, 179a, 184, 188a, 191, 193a, 196, 204, 205, 213, 231, 314, O 251, P 77, 103, 108a, 146, 157a; *ruivəvan*, K 305; *ruivəvə*, P 30; *ròjvən*, I 222, K 212a, 277, P 73; *ròjvə*, K 244; *ròəvən*, O 242, P 25, 93; *ròəvə*, K 276; *ròwvən*, K 201, 209; *ròwvə*, K 174, 293, O 250, P 2; *ròwvən*, I 220, 274, 275, K 189, 192, 195a, 196, 204, 205, 206, 210, 212, 224, 226, 229, 231, 234, 237, 243, 244, 250, 272, 287, 295, 306, 344, O 69, 72, 156, 162, 238, 243, 244, 251, 256, 275, 281, 289, P 16, 26, 35a, 69, 76, 81, 89, 94, 99, 101, 107, 126, 127, 128, 139, 198, 199; *rèùəvən*, O 274a; *rèùəvəvən*, O 153; *rèùəvəvə*, K 307, 358; *rèùəvən*, K 189b, 213, 247, 255, 316, O 238, 244, 276, P 148; *rèùəvə*, K 188a, 189b, 191, 201, 204, 204c, 208, 210, 212, 221, 221a, 225, 231, 233, 244, 249, 314, 317, 318, 358, O 255, 286, 289, 290, P 44, 45, 46, 47, 48, 99, 105, 125, 148, 154, 155, 199; *reujvən*, O 250; *rèuvə*, P 86, 94; *reuwvə*, K 281a, O 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 125, 198, 199; *reuwvən*, O 178, 250; *reuvən*, K 204, O 239, 274; *reuvə*, K 205, O 286a, 288, P 43, 95, 96, 96b, 99, 154, 199; *rujvə*, K 212; *ruwəvə*, K 309; *ruwvə*, I 221a, K 208, P 48; *ruvən*, I 180, O 70, 158; *rùjvə*, P 69; *ròjvən*, K 238, 241, 287, 292, 301, 304, O 158, 159, 166, P 3, 79, 81; *ròjvə*, K 232, 244, 245, 275, 281, 283, 299, O 165, P 10, 60a, 126, 128, 133a; *ròjəvən*, K 324, O 153, 274a; *ròjəvə*, K 296, 320, P 88, 199; *rvòjvə*, P 133; *ròəvən*, K 206, 250, 254, 265, 269, 272, 273, 274, 276; 286, 294, 296, 300, 301, 302, 304, 305, 310, 333, 339, O 63a, 153, 157, P 14, 25, 37, 41; *ròəvə*, I 180, 269, K 234, 235, 249, 251, 255, 257, 266, 268, 274, 279, 291, 292, 295, 296, 320, 333, 339, 349a, 350, P 16, 25, 35, 35a, 37, 76, 80, 84, 85, 94, 129; *ròwəvən*, K 206, 296, 297, O 162; *ròwəvə*, K 268, 274, 276, 303, 307, 309, 339, O 238, P 23, 41, 88; *ròwvən*, K 272, 316, O 158, P 111; *ròwvə*, K 272, 281a, 289, 318, 330, P 109; *roojvən*, K 235, 240, O 69a, 154, 160a, 175, P 10, 80; *roojvə*, K 237, 240, 287, 320; *ròðvən*, K 206, 274, 287, 340, 353, O 157, 158; *ròðvə*, I 220, K 232, 243, 244, 245, 250, 251, 268, 276, 280, 295, 307b, 320, 356, P 35a, 41; *roowəvə*, K 244, 348, P 41; *roowvə*, K 287; *roovən*, K 286,

1.1.1.2.



291, 330, O 157; *roovə*, K 245, 250, 286, 287, 325; *ròjvən*, I 220, 265, 274, K 237, 241, O 68, 163, 174, P 14, 18, 18a, 41, 67, 74, 79, 80, 86; *ròjvə*, K 236, 237, 238, 240, 241, 243, 244, 245, 248, 250, 276, 277, 281, 320, 349a, O 178, P 27, 70, 133; *ròjvə*, I 271; *ròəvən*, K 353, O 68; *ròəvə*, K 206, 210, 235, 244, 251, 254, 257, 258, 268, 276, 276b, 279, 281, 281a, 295, 300a, 307, 320, 322, 335, 336, 339, 348, 353, 354, P 10, 17, 18, 25, 29, 29a, 35a, 36, 41, 60a, 66, 69b, 76, 86, 88, 127; *ròəwəvə*, K 307, 346, 349, P 25, 33, 41; *ròəvən*, K 240; *ròəvə*, K 291; *ròəwəvə*, K 320; *ròəvə*, K 189, 244, 286, 287, 291, 311a, 330, 333; *ròəvə*, K 291; *ròəjvən*, K 241, O 177; *ròəjvə*, K 238, 240, 244, 245, 246, 251, O 177; *ròəəvən*, K 241, 307, 353, O 68a, 70; *ròəəvə*, I 268, K 235, 243, 244, 248, 249, 250, 252, 254, 256, 260, 274, 276, 276a, 283, 292, 296, 304, 307, 309, 311, 332, 349, P 14, 16, 17, 22, 26, 27, 30, 70, 72, 76, 94, 131, 133; *ròəvən*, K 267, 274, 307, 332; *ròəwəvə*, P 10, 161; *ròəvən*, K 291, 352; *ròəvə*, K 286, 287, 291, 311a, 312, 330, 348, 352, P 109; *rajvən*, K 295, O 159, 162; *rajvə*, K 357; *rajvə*, P 145; *rajəvən*, K 349; *raəvə*, K 267, P 169; *rawəvən*, K 274, 310, 355; *rawəvə*, K 346, 350, 353; *rawvən*, K 316, P 111,

167; *rawvə*, P 164; *ravvə*, K 244, P 154a, 166, 171; *raajvə*, K 357; *ràəjvən*, O 162; *raəəvən*, K 308a; *raəəvə*, P 112; *raəwəvə*, K 349a, 351; *raəwvən*, P 167; *ràəwvən*, P 167; *raəvən*, P 104, 138, 161, 162a, 171; *raəvə*, K 250, 269, 313, O 287, P 104, 112, 139, 144, 145, 147, 152, 163, 171; *ràəvə*, P 163, 168; *roejvən*, K 326a, O 70, 165, P 4, 64, 128, 133; *roejvə*, K 307; *ròəjvə*, O 178a, P 4; *ròəjvən*, I 275, O 74; *ròəjvə*, O 178a, P 4, 64; *ròəjəvən*, O 178a; *ròəvən*, I 275, O 73; *ròəvən*, K 310; *ròəvə*, K 329, O 173, 174a, P 5, 7, 35, 86, 88, 89; *ròəvə*, I 275, P 1, 88, 89; *roewəvə*, P 65; *ròəwəvə*, P 60; *ròəwəvə*, K 324; *roevən*, P 88; *roevə*, K 201; *ròəvəvə*, P 88; *ròəvə*, I 275, P 13; *rijvən*, K 176; *rijvə*, P 136, 137; *rijəvən*, P 37, 137a; *rèəvən*, P 137a; *rèəvə*, P 136a; *réjvə*, P 83; *rèəvən*, P 157a; *révən*, O 278; *révə*, P 137; *révə*, P 167; de kip – *ròəwəf*, P 41; *ruiven*, ruien; het haar of de vederen verliezen, ontbladeren, sprekende van mensen, dieren, vogelen en bloemen, Tuerlinckx; *ruiven*, hetz. als Holl, ruien, het haar of de vederen verliezen, ontbladeren sprek. van mensen, dieren, vogelen en bloemen, Corn. Vervl.; *ruiven*, het op regelmatige tijden uitvallen van oude haren of veren, die door nieuwe vervangen worden,



Goossenaerts; *ruəvə*, ww. ruien, Goemans; **ruien**: het type *ruien* in: I 57a, 78, K 101, 124a, 126, 137, 143, 150, 150a, 151, 157, 158b, 164, 164a, 165, 170, 171, 174, 176, 177b, 185, 190, 197, 317, L 96, 101, 101a, 102, 110, 144, 150, 154, 154a, 201, 257, 258; *ruian*, K 102; *ruia*, K 101a, 133a, 136a, 141, 143, 145a, 146, 148, 151, 157, 171, 178\*, 183c, L 91, 94, 104, 109, 145, 150, 153, 180b, 181, 184, 187, 199, 208, 241, 264; *zruia*, L 152; *rōjan*, K 150a; *rōja*, L 147, 148, 189; *rēujan*, K 165; *rēuja*, K 215, L 100, 144, 145, 177c, 255, 279; *rēuan*, L 279; *reuja*, L 186, 256; *ruja*, P 25; *ruwə*, K 152; *rōdja*, K 245; *rōdje*, ruien, Elemans; **ruizen**: het type *ruizen* in: K 216, 216a, 217, 220, 242, L 152, 157, 179, 199, 259, 279; *ruizə*, K 218, L 152, 280; *reuzə*, K 214, 215; *rēuzən*, K 215; *rēuzə*, K 218b, 219, L 224, 260; *rēusə*, K 184; *rōzzən*, K 220; *rōzzə*, L 281; *rōwzən*, L 180a, 200; *rōwzə*, L 180, 180b, 200a; *zrōwzə*, L 180b; *rōzzən*, L 145; *rōzzə*, L 145, 148; *rōozə*, L 151; *zrōozən*, L 151; *roowzə*, L 200; *roozə*, L 182; *rōdžən*, L 147; *rōdžə*, L 145, 147, 178, 178a, 199; *srōdžə*, L 178; *rawzən*, L 152; *roazen*, ruien, Van de Biezen; **ruzelen/ruizelen**: *ruuzələn*, L 112, 185, 187, 209a, 285; *ruuzələ*, L 159, 160, 162, 184, 185, 187, 190, 212, 283; *rūuzələn*, L 186, 190; *rūuzələ*, L 158, 159, 186, 261; *rūuzələn*, L 263a; *rūuzələ*, L 185; *ruusalən*, L 283; *ruizələn*, L 162, 240, 262, 285; *ruizələ*, L 229a, 235; *ruuzələn*, L 205, 206, 208, 236, 240, 241, 244, 263, 263a; *reuzələ*, L 183, 204, 204a, 207, 236, 241, 244, 257, 263, 263b, 264; *reusələ*, L 205, 206; *reuwəsələ*, L 229; *ruzzələn*, L 264; *ruwzələ*, L 183; *rēuzələ*, L 243, 257; *rōwzələ*, L 235; *rōssələ*, L 237; *rōwsələ*, L 203b; *rowsələ*, L 229; *rawzələ*, L 233; *rūselen*, ruien of ververen van vogels, hs Sassen; **rinzelen**: *rinzelen*, „de hennen rinzelen” (loslaten van veren), hs Renders; **ruimen**: *reuma*, P 154; **flodderen**: *floddərə*, P 128; **kiekeren**: *kīēkərən*, O 238; **verruiven**: het type *verruiven* in: O 241, 242, 243, 274, 275; *vərōjvən*, O 274; **verpluimen**: *vərplōjmə*, P 125; *vərplōmən*, O 73; **verwisselen**: *verwissələ*, O 286; **ververen**: *vərve.rə(n)*, zn.w.w.intr. ververen, van veren wisselen (van hennen gezegd), ruien, De Bont; **changeren van pluimen**: *zjangi-jrə van ploejmə*, P 124a; de volgende typen zijn werkwoordelijke uitdrukkingen: **in de ruif (zijn)**: het type *in de ruif* in: K 158b, 176; *īēn də rōjff zéén*, K 250, 281; *īēn də rēūff séén*, K 244; **in de ruif zitten**: het type *in de ruif zitten* in: K 177c; **in de rui (zijn)**: het type *in de rui (zijn)* in: K 163, 210, L 144, 242; *in də rui*, L 159; *in də rui zéén*, K 183c; de kippen — *zin in dən rēuj*, L 183; de volgende typen zijn woordgroepen: **in de ruif geschoten**: het type *in de ruif geschoten* in: L 118; **aan de ruif**: het type *aan de ruif* in: K 173; **aan de rui**: het type *aan de rui* in: L 148; **aan de ruzel**: *an də rūuzəl*, L 159.

## RUITIJD

Mauserzeit — moulting time — période de mue (N 19, 51; DC 26, 8)

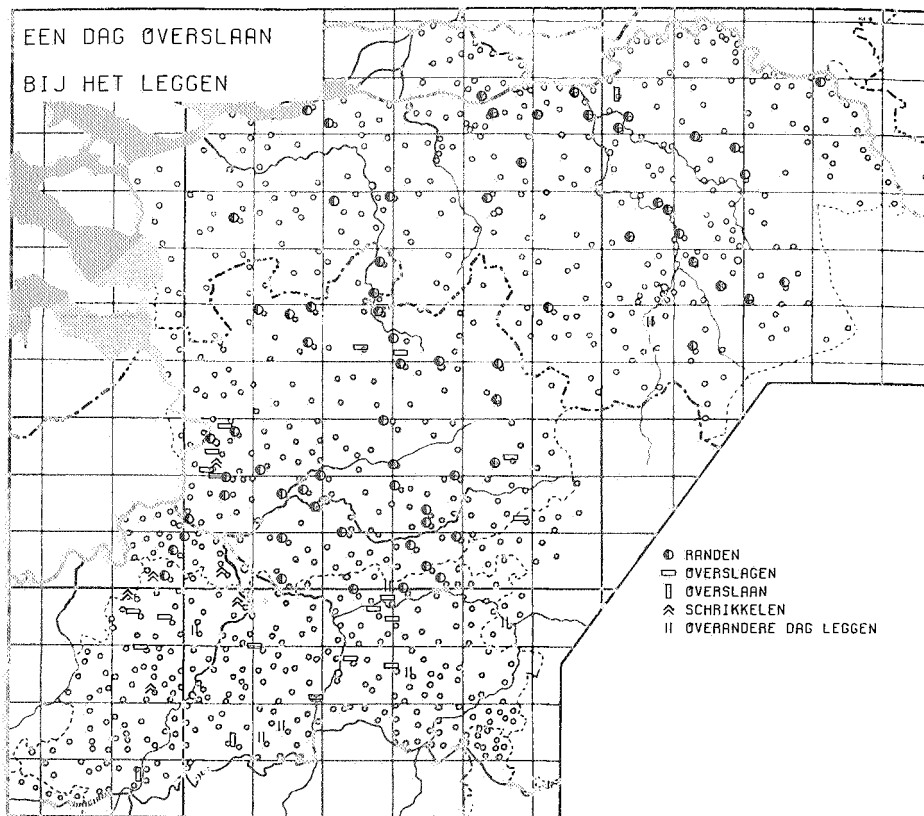
**ruif**: het type *ruif* in: I 118, K 158b, 173, 176, 177c, 179, 188; *rōjff*, K 250, 281; *rōdof*, K 244; **ruiftijd**: *ruiftijd*, ruitijd, fr. temps de la mue, Corn. Vervl.; **rui**: het type *rui* in: I 102, K 100a, 101, 129, 129a, 133a, 133c, 133d, 138, 140, 142, 145a, 148, 149, 150, 151, 152, 158, 162, 163, 166, 169, 182b, 184b, 188a, 197, 210, L 96, 96a, 96b, 100, 103, 144, 144b, 145, 148, 153, 157, 159, 159b, 180\*\*, 199, 242, 243, 263, 263a, 264, 283a; *rōj*, L 100, 148, 152, 200; *rēuj*, L 103, 183; *reuj*, L 226; *ruj*, L 185; *ruuj*, L 104; *roej*, L 93, 149; *rōēj*, L 99, 149; *rōōj*, rui (v. kip), Elemans; *rui*, het veranderen van veders bij de vogels, Pipers 631; **ruzel**: *ruuzəl*, L 159.

## EEN DAG OVERSLAAN BIJ HET LEGGEN (zie kaart)

Beim Eierlegen einen Tag überschlagen — to skip a day in the laying — sauter un jour pendant la ponte (N 19, 36)

**randen**: het type *randen* in: K 218b, 237, 283, 291; *randə*, K 146, 148, 150, 179a, 204, 204c, 205, 276b, 281, L 201; *raandan*, L 147; *raanda*, K 124a, 125a, 133a, 141, 165, 174, 183c, 191, 193a, 212, 235, 237, 244, 245, 266, 292, 307, L 148, 159, 180b, 200a, 235, 241, 242, 243, 262; *sraanda*, L 181; *ràanda*, K 174, 208, 237, 238, 245; *rāanda*, K 178\*; *rōnda*, K 240, 295, 346; *rōnda*, K 296; *rāngdə*, K 206; *rēnda*, K 245; *rannən*, K 241, 310, 348; *ranna*, K 260, 295, 309, 350, P 23, 33; *raana*, K 274, 287; *rōnnən*, I 275, K 336; *rōnnə*, I 271, K 241, 287, 304, 307, 320, 332, 339, 349a; *raaanka*, K 157; de kip heeft — het type *gerand* in: L 200; *geraant*, L 203b; *randə(n)*, zw. ww. intr. randen, een of meer keer overslaan in een regelmatig opvolgend gebeuren, vooral gezegd van kippen (die tijdelijk ophouden met leggen), De Bont; *randen*, een dag overslaan met eieren leggen (gezegd van kippen), hs Sassen; *gerand*, (van randen), overgeslagen (bv. iets niet doen), AG K 157; **overslagen**: het type *overslagen* in: O 69; *oovərsloogə*, P 83; *oovərslōdgan*, O 70; *oovərslōdga*, K 210, 235, 243, 248, 276; *ōd-vərslōdga*, K 250, 281; *ōdvwərslōggə*, P 70; *oovərsluggə*, K 314; *oovərslēugə*, P 25; *ōv-vərslaagan*, O 163; *ōvwərsloogə*, P 29; *ōv-vərslōdga*, P 94; *ōvərslōggə*, P 86; *ōvwərslōdga*, P 36; **overslaan**: *ōdvwərslōēn*, O 286a; de kip heeft — *oovərgəslaagə*, L 144; *avvərgəslōēggə*, P 126; **schrikkelen**: *schriēkkələ*, K 250, 329, P 7; *skriēkkələn*, O 69a; de kip heeft — *geschriēkkəlēt*, I 275, O 177; *schrikkelen*, overslaan, Corn. Vervl.; **schuiven**: *schoovvə*, L

1.1.1.2.



159; *schoova*, L 185; *schôdêvân*, L 150; *schôdôvân*, een keer overslaan, Brabantius; **verspringen**: *vêrsprîênga*, P 128; **mankeren**: *mangkêéjra*, O 255; **remmen**: *rémma*, K 245; **rateren**: *rateera*, K 330; **schakelen**: *schôwkalan*, O 63a; **kotsen**: *kotsen*, overslaan, randen, Corn. Vervl.; **overandere dag leggen**: *oovâr andara dach leggân*, P 4; *oovârôndarêndôch léggâ*, P 25; *ôwvârôndarêndach leggân*, P 95; *ôwvârôndarêndôch lééjâ*, P 131; *ôwvâr ôndarêndôch léé?â*, P 133; *ôwvârônnara dôch léggâ*, P 48; *oowvârandalâksân dach léggâ*, L 257; **niet leggen**: *nîê lééjâ*, P 22; de kip heeft — het type *niet gelegd* in: K 333; *ni galêêt*, P 169; *nêj galêet*, K 357.

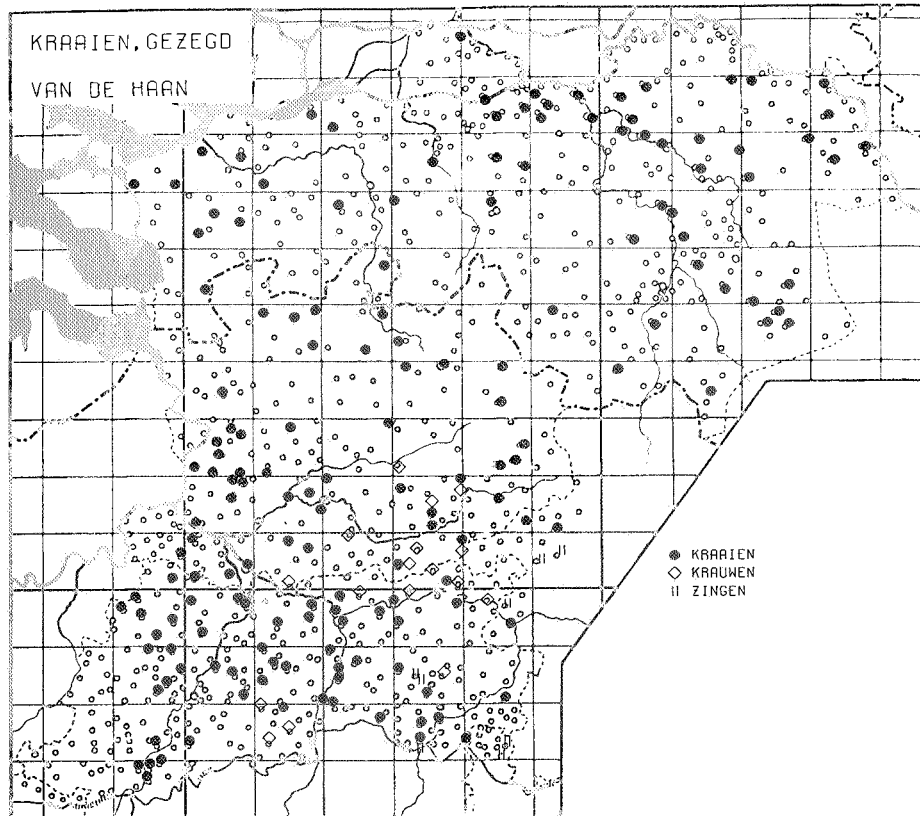
—3.1.5. Verrichtingen, gedrag

§ KRAAIEN, GEZEGD VAN DE HAAN (zie kaart)

Krähen (vom Hahn) — crowing, said of the cock — chanter en parlant du coq (N 19, 49)

**kraaien**: het type *kraaien* in: I 57a, K 163, 164,

237, 291, P 77; *kraaja*, K 102, 124a, 125a, 133a, 136a, 141, 146, 148, 157, 173b, 174, 174a, 178\*, 183c, 205, L 180, 185, 242, 243, 279, P 48; *krajâ*, K 237; *krâjâ*, K 152, 208; *kraawjâ*, P 149; *kraejân*, L 285; *kraejâ*, K 145a, 150, 174, L 153, 159, 177c, 178, 184, 187, 200a, 201, 263; *krââjâ*, K 181a; *kraojâ*, I 57, 57a, K 137, 151, 179a, 188a, 218b, O 173, P 60a; *kraoa*, K 333; *kraon*, O 165; *krêjâ*, L 147, 160, 263; *krêjâ*, P 83; *kreejâ*, K 314; *krèèjan*, K 165, 241; *krééjâ*, K 240, L 181, 257; *krèèjâ*, L 183, 184, 187, 203b, 235, 241, 263b, 264, P 136a; *krééan*, K 241; *krijân*, L 200; *krijâ*, L 144, 145, 148, 150, 180b; *kroojâ*, O 287, P 88; *kròòjâ*, K 204, 204c, 205, 212, 225, 235, 237, 238, 240, 244, 245, 251, 254, 276a, 283, 312, 318, 330, O 286, P 48, 139; *kròòjn*, O 288; *kròòajâ*, K 243, 249, 250, 276, P 25; *kròjâ*, K 191, 281; *kròjâ*, K 210, 235, 260, 287; *kròojâ*, P 69b; *kròòjâ*, O 255; *kròajâ*, K 206, 276, 276b, 307, P 66; *kròajâ*, P 166; *kròòjâ*, K 250, 281; *kròòn*, K 295, 304, 311, 349, O 68a, 69, 177; *kròòan*, K 346, O 73, 174a, 177; *kròòn*, K 287, 292, 309; *kròòn*, K 266, 292, 295, O 63a; *kròo*, P 27, 35, 35a, 94; *kròò*, K 248, 292, P 22, 70; *kròòn*, O 69a, 70, P 1; *kroon*, I 275, K 287; *kròò*, I 271, K 320, 324, 329, P 5,



60, 70, 76; *kròdà*, K 283, 307, 332, 346, P 4, 16, 17, 26, 72, 128; *kròà*, K 296, 350, P 16, 18, 25, 29, 36, 84; *krò*, P 7; *kròn*, O 163; *kròèjə*, P 125; *kròen*, K 310; *kròe*, P 86, 88; *kròè*, P 88, 89; *kròèn*, O 286a; *krèùə*, P 94; *kranna*, P 112; *kròwəjə*, P 104, 145, 152; *kròwəgə*, P 145; *krèèjə*, kraaien, geluid van de haan, Elemans; *krajə*, kraaien, hs Mischgofsky L 95; *kròdà*, kraaien, soms van oude kiekens, hs Schrevens P 86; *kraaien*, van een haan, Goossenaerts; *kreijen*, kraaien, Breda e.o., Hoeufft; **krauwen**: *kraawə*, K 349a; *krawə*, P 133; *kroowən*, K 348; *kroowə*, P 41; *kròwən*, K 339, 346; *kròwən*, K 309; *kròdòwən*, K 346; *kròwə*, K 307, 336, 349, 351, 354, P 33, 127; *kròwə*, K 274, P 23, 41; *kròdòwə*, K 274, 307, P 99; *kròdòjwə*, P 133; *kròèwə*, P 131; **krauwēnen**: *krawəna*, P 126; **zingen**: *zingə*, K 357, 358, P 44, 104, 169; *zìngə*, P 95, 171; *zeengə*, P 152; **koekeloeren**: het type *koekeloeren* in: K 193a, P 137; *kòèkkalòèrə*, O 288, P 27; het volgende type is een klanknabootsing: **koekeloereloe**: *koekeloereloe*, klanknabootsing van het hanengekraai, Corn..

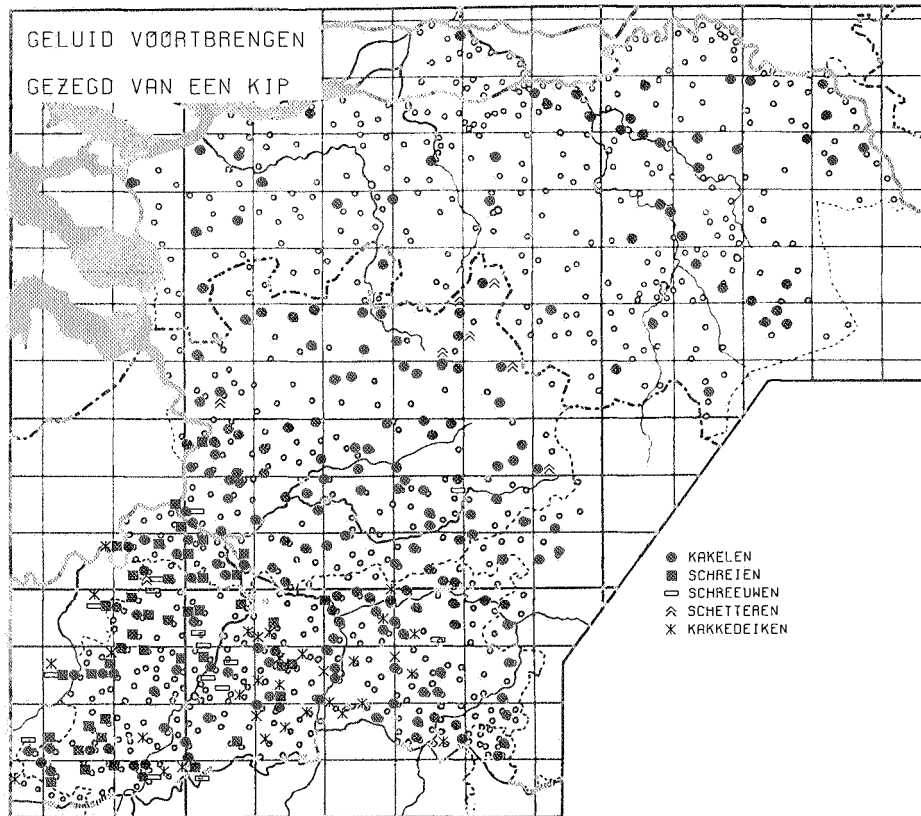
#### GELUID VOORTBRENGEN, GEZEGD VAN EEN KIP (zie kaart)

Gackern (von einer Henne) — producing sound, said of a chicken — caqueter (N 19, 46; znd 34, 12; znd 34, 13)

[Dit lemma is onderverdeeld in geluiden die de kip maakt 1: voordat ze een ei gaat leggen; 2: nadat ze een ei gelegd heeft; 3: zonder nadere omschrijving.]

**kakelen**: voordat de kip een ei gaat leggen: het type *kakelen* in: I 275a, K 203, 210, 271, 307, 312, 338, O 69, 275, P 40, 105, 127, 145, 152; *kaakələn*, K 291; *kaakələ*, K 267; *kaekələ*, K 210, 286; *kākələ*, K 237, 287; *kāəkələ*, K 269; *kawkələn*, O 68, P 3; *kaokələn*, I 274, K 201, 206, 208, 210, 212, 224, 230, 235, 249, 250, 267, 273, 276, 295, 296, 325, O 241, P 26, 27, 29a, 37, 198; *kakkələ*, P 99, 145, 150; *kokələn*, O 244; *kokələ*, K 256, 295, P 66, 160; *kookələ*, K 338; *kòòkələ*, K 235, 238, 274, 307, P 32; *kòəkələ*, K 269; *kowkələ*, K 306, P 76; *koowkələn*, O 68, P 76; *kòòkələn*, O 157; *koukələn*, K 272, 307, 332, O 68; *kèukələ*, P 25; *kòòkələ*, P 89; *kiukələn*, O 156; *kaeʔələn*, K 352; *kaələn*, K 240; *kaoʔələn*, K 277; *kaoʔələ*, K 277; *kaoln*, K 276; de kip —

## 1.1.1.2.



*kakelt*, P 89; nadat de kip een ei gelegd heeft: het type *kakelen* in: I 57a, K 102, 150, 291, 333, L 147, 150, 153, 181, 200, 201, 203b, 242, 285, P 48; *kaakala*, K 145a, 191, 237, 266, 309, 348, 357, 358, L 145, 148, 159, 177c, 178, 180b, 184, 185, 200a, 235, 243, 263, 264, P 48, 112, 139, 145, 149, 166; *kääkala*, K 152, 208, 283, L 187; *káákala*, L 263b; *kaaakala*, P 41; *kaækala*, P 169; *kaawkala*, K 349a; *kaekala*, K 174; *kaokalan*, K 124a, 137, 163, 218b, 287; *kaokala*, I 57, 57a, K 125a, 133a, 136a, 146, 148, 151, 157, 164, 174, 174a, 178\*, 179a, 183c, 188a, 205, L 180, 241, 279, P 23; *kakkala*, I 271, K 329, L 160, P 26, 44, 99, 152, 171; *kookala*, K 205, 292, 295, 307, 309, P 27, 29, 83, 88, 89, 104; *kòðkala*, K 204, 204c, 210, 212, 225, 235, 237, 243, 244, 245, 248, 249, 250, 251, 254, 260, 274, 276, 276a, 276b, 281, 287, 295, 304, 307, 318, 332, 336, 339, 346, 349, 350, 354, L 183, P 29, 41, 84; *kòðkala*, L 257, O 286a, P 94; *kòðakala*, K 243, 244, 245, P 35; *kòokala*, P 35a; *kòðkala*, P 36, 66; *kòwkala*, K 307, 351; *kòðʔalan*, K 241; *kòðʔaln*, K 241, 210; *kòðʔaln*, K 241; *kòðʔala*, K 240; *kòʔala*, K 240; *kòkkala*, K 206, 281a, 292, 296, 311, 312, 324, 330, O 287, P 22, 33, 60a, 70, 125, 128; *kòkkala*, P 25; *koukalan*,

L 201; *kuukalan*, L 187; *kuʔala*, K 314; *kòèkkala*, O 177; *kèèkala*, K 173b; *kakelen*, van kippen; het geluid dat hennen maken en vaak inzonderheid: het geluid dat zij maken wanneer ze gelegd hebben, Goossenaerts; zondere verdere omschrijving: het type *kakelen* in: K 196, 203, 210, 212, 235, 240, 244, 250, 255, 268, 277, 305, 307, 309, 312, 330, 338, 339, O 69, P 25, 33, 40, 83, 105, 107, 145; *kaakalan*, I 275a, K 237, 291, 325; *kaakala*, K 206, 213, 244, 251, 263, 286, 287, 310, O 287, P 76, 83, 125, 145, 152; *kaekalan*, K 210, 286, O 166; *kaekala*, K 207, 307; *kaaakalan*, K 238, P 94; *kaaakala*, P 80; *kakkalan*, P 150; *kakkala*, K 320, 330, P 99, 145; *kaokalan*, K 201, 206, 210, 224, 230, 235, 237, 240, 247, 250, 267, 272, 276, 277, 286, 293, 296, 301, 307, 312, 334, 336, 350, O 69, 166, P 27, 35a, 125; *kaokala*, K 203, 211, 212, 231, 236, 237, 244, 249, 295, 338, P 24, 83; *kaosakala*, P 23; *kookalan*, K 231, 295, O 274, P 37, 88; *kookala*, K 256, 296, O 251, 286, P 41, 160; *kòðkalan*, O 243; *kòðkala*, K 188a, 196, 235, 274, 307, O 174a, P 32, 34, 123; *kòðakala*, K 269; *kòakalan*, K 273, 286, O 243; *kòðwkalan*, I 265, P 76; *kòkkala*, K 267; *kawkalan*, K 351, P 73; *kawkaln*, O 68;

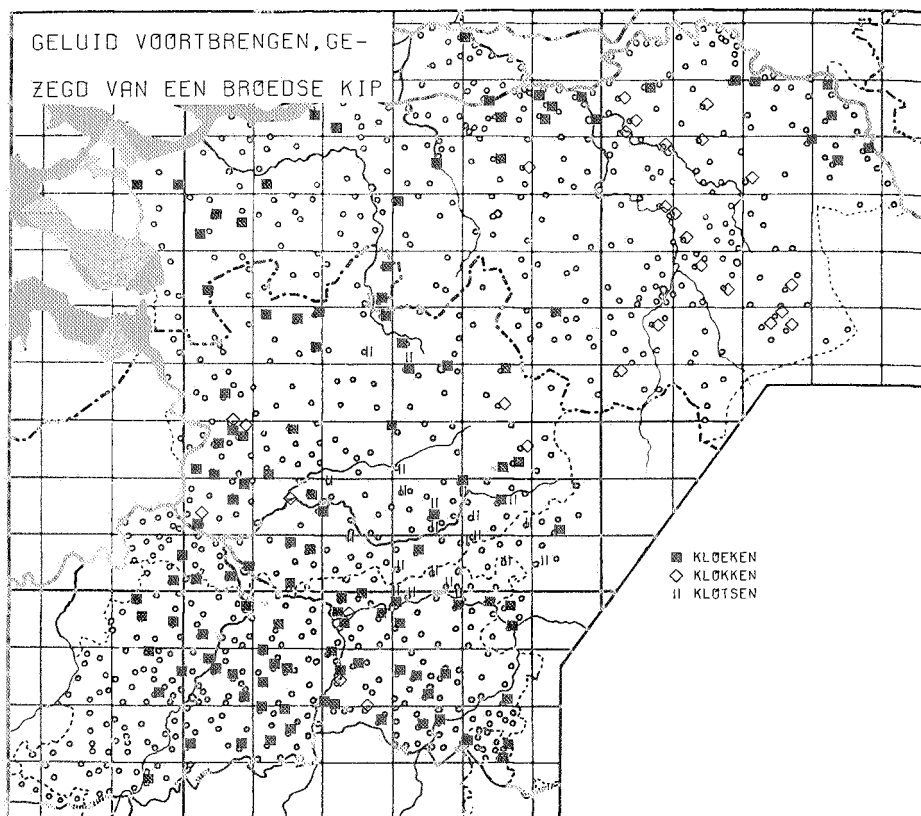
*kawkalə*, I 267, K 249, 348; *kòwkalə*, K 287, 306; *koukalən*, K 272, 332, O 68, 157, 232; *koukalə*, K 307, P 128; *keekalən*, P 143a; *koekalən*, K 329; *kòekalə*, P 89; *kèukalə*, P 25; *kaʔələn*, K 352; *kaeʔələn*, K 352; *kaoʔələn*, K 277; *kaoʔələ*, K 240; *kooʔələn*, K 352; *kòʔələn*, K 277; *kooʔələ*, K 277; *kaələn*, K 240; *kooln*, K 276; *kooʔəln*, K 241; *kaakalə*, kakelen, geluid van de kip, Elemans; *kaakalə*, kakelen, hs Mischgofsky L 95; *kookalə*, kakelen (van hoenders), hs Schrevens P 86; **schreien**: voordat de kip een ei gaat leggen: *schrijən*, O 70, 157; *schraan*, I 265, O 166, 285, P 2; *schraaən*, O 72, 156, 243; *schrààən*, I 275, O 162, 239, P 18; *skraan*, O 238, 239, 276; *schroen*, O 68; *schraa*, I 269, K 320, P 78; *schràa*, K 320; *schraoa*, K 286; nadat de kip een ei gelegd heeft: het type *schreien* in: P 77; *schraan*, O 174a; *schraaən*, O 69; *schrààən*, O 70; *sjchraaja*, K 330; *schraa*, I 271, K 320, 324, P 18, 126; *schràa*, P 7; *schròà*, P 60; *schriè*, K 244; *skraan*, O 69a; *skrààn*, O 163; zonder verdere omschrijving: het type *schreien* in: O 70, 241; *schrajən*, O 241; *schraaən*, I 274, O 275; *schrààən*, O 72, 156; *schaən*, O 72, 162, 239, P 18; *skrièn*, O 68; *schròon*, O 68; *skròən*, O 157; *schraan*, O 69, 162, 244, P 198; *schraan*, P 2; *schrààn*, O 166; *schràán*, O 162, P 60; *schraon*, O 70; *schraen*, I 275; *schran*, O 70, 285, P 3; *schra*, I 222, 269; *schraa*, K 329, P 26, 77, 78, 80; *skran*, O 156; *skraan*, O 238, 239, 276; **schreeuwen**: voordat de kip een ei gaat leggen: het type *schreeuwen* in: K 307; *schrièvvə*, P 68; *schrièjvə*, P 60; *skrièvə*, O 287; *schraawn*, O 67; *schroon*, O 264; *schrown*, O 232; *schròo*, K 287; nadat de kip een ei gelegd heeft: *schrièvə*, P 198; *schròòn*, I 275; *schròo*, P 4; zonder verdere omschrijving: *schrievən*, P 66; *schrievə*, P 60a, 66, 68; *schrievən*, P 39; *skrièvə*, O 287; *schraawn*, O 67; *schròon*, O 68; *schròòn*, O 157; *schròo*, P 4; **schetteren**: voordat de kip een ei gaat leggen: *schettərən*, K 213, 225, 237, 240, 277, 307; *scheetərə*, K 196; *schéjtərə*, K 211; nadat de kip een ei gelegd heeft: het type *schetteren* in: K 237; de volgende opgave is een vervoeging: *schéttər*, I 275; **roepen**: voordat de kip een ei gaat leggen: het type *roepen* in: K 188a; nadat de kip een ei gelegd heeft: het type *roepen* in: P 1; zondere verdere omschrijving: *roepə*, K 320; **kakkedeiken**: voordat de kip een ei gaat leggen: *kottədijkən*, O 272, P 18a, 74; *kottədijkə*, P 74; *kettədijkə*, P 76; *kakkədaaka*, P 155; *kokkədeekə*, P 88; *kokkədaaja*, O 250; *kakkədaaən*, P 32; *kokkədèkkə*, P 77; *kətkədijkə*, P 76; *ketkədijkə*, P 76; *kakkədijkən*, P 37; *kotkodijkən*, P 18a; *kakkədaaka*, P 155; nadat de kip een ei gelegd heeft: *katkədata*, P 12; *katkədaatən*, P 127, 136; *katkədaata*, P 70, 129; *kattədaata*, P 80, 127, 129, 133, 137; *kotkodijtən*, O 157;

*katkədaata*, P 137; *kuitkuiduitə*, P 199; *katkədaat*, P 133; *kətkədòntə*, P 12; *koitkoitkədaa*, P 94; *kuiduitən*, O 289; *koitkoitkoitkədijt*, O 166; *kokholijtən*, I 265; *kòkkədaa*, O 250; zonder verdere omschrijving: *katkədijən*, P 77; *katkədaata*, P 127; *kòtkədaata*, P 69b; *kòtkəddòtə*, P 133; *kòtkədòkkə*, P 72; *kòtkədəən*, O 68; *kottəkəddòtə*, P 131; *kətkətkədòdòtə*, P 136a; *katkadak*, P 137; *kòkkədèjkə*, P 86; *kòkookaakə*, P 25; *kòkkədòe*, P 95; *kokodekkə*, P 86; de volgende typen duiden het geluid voortbrengen van een kip aan, voordat ze een ei gaat leggen: **krekenen**: *kreekələn*, O 241; *krijkələn*, O 162; *krijkələ*, P 198; **zingen**: het type *zingen* in: K 240, 251; **kakeren**: *kòkkərn*, O 70; **karen**: *kaarə*, K 286, 347; **tokken**: *tokkə*, K 325; **schakelen**: het type *schakelen* in: I 222; **tateren**: *taotərən*, K 350; **graaien**: *graajə*, K 203; **[westərən]**: *westərən*, K 237; het volgende type is een klanknabootsing: **kokkok**: het type *kokkok* in: K 293; de volgende typen zijn zelfstandige naamwoorden: **gekakel**: *gəkəkəl*, K 238; **geschetter**: *gəschettər*, K 231; de volgende typen duiden het geluid voortbrengen van een kip aan, nadat ze een ei gelegd heeft: **tokken**: *tòo*, K 352; **hard kakelen**: *hàrt kaokələ*, K 193a; de volgende typen duiden het geluid voortbrengen van een kip aan zonder nadere omschrijving: **kaken**: het type *kaken* in: K 188a; **kwetteren**: *kwuttərən*, K 240; het volgende type is moeilijk duidelijk: **kiekenest**: het type *kiekenest* in: K 206.

#### GELUID VOORTBRENGEN, GEZEGD VAN EEN BROEDSE KIP (zie kaart)

Glucken (von der Glucke) — producing sound, said of a broody hen — le son émis par une poule qui veut couver (N 19,47)

**kloeken**: het type *kloeken* in: K 137, 150, 237, P 77; *kloekə*, I 57, 57a, K 102, K 102, 124a, 125a, 133a, 141, 146, 148, 157, 163, 164, 173b, 174, 174a, 179a, 188a, 193a, 205, 333, L 145, 150, 153, 160, 184, 185, 187, P 48, 76, 112; *klöèkkən*, O 69, 69a, 70, 163; *klöèkkə*, I 271, 275, K 204, 204c, 205, 206, 208, 225, 235, 238, 243, 245, 249, 250, 254, 260, 266, 276, 276b, 281a, 283, 287, 292, 295, 307, 324, 329, 330, 332, 336, 348, L 159, O 174a, 177, 286a, P 4, 7, 18, 22, 23, 25, 26, 27, 29, 35a, 41, 44, 60, 60a, 69b, 70, 72, 83, 84, 86, 88, 95, 99, 104, 125, 126, 127, 131, 133, 136a, 145, 149, 166, 169, 171; *klöekə*, K 191, 212, 237, 244, 309, 312, 318, 324, P 36, 66, 94, 128, 139; *klöekə*, P 86; *klöèʔən*, K 240; de kip — *kloekt*, K 145a; *kloekke*, geluid van een broedse kip, (Huisse-ling), Elemans; *klu.kə*, klokken, geluid van broedende kippen, hs Schrevens; *kloeken*, Brabantius; **klökken**: het type *klokkən* in: L



147; *klokkə*, L 144, 151, 183, 200, 264; *klòʔən*, K 241; *klòkkə*, K 243, 245, 287, L 200a; 203b, P 27; *klòkkən*, K 165; *klòkkə*, L 235, 241, 257, 263, 263b; *klokkən*, K 291, L 178; *klòkkə*, L 180b; *klookə*, K 276a; *klòkkə*, L 279; *klukkə*, P 89; de kip – *klòkt*, L 243; *klookt*, L 148; *klukənt*, klokkend rondlopen van de klokken nadat ze 2-3 dagen gebroed heeft, hs Schrevens; *ze klòkt*, – van kip die gaat broeden, hs Renders L 226; *klòka(n)*, zw.w.w. inh. klokken, gezegd van het geluid van hennen die broeds zijn of die kuikens hebben, De Bont; *klotsen*: *klotsə*, P 33; *klòtsə*, K 210, 235, 274, 296, 304, 307, 309, 310, 311, 312, 314, 339, 349, 349a, 352, 354, 357, P 25, 35a; *klòtsə*, K 309, 346, 350; *klotsen/klutsen*, klokken van hennen (Westerloo) Corn.; *tokken*: *tokkə*, L 187; *tòkkə*, K 358; *tokkelen*: *tòkkəla*, K 183c; *kakelen*: *kaokəla*, K 248; *kòkəla(n)*, zw.w.w.intr. kokkelen, tokken (van klokhenen en hanen gezegd), De Bont; *sissen*: het type *sissən*, in: L 181; *roepen*: *ròðəpə*, K 251; *krijssen*: *krissə*, K 250, 281; [*krittəra*]: *krittəra*, K 250, 281; *kuieren*: *kaojere*, het tevreden kokkelen van kippen, klagelijker en zachter dan kakelen, Weijnen EV 9; de volgende typen zijn klank-

nabootsing: **kloekkloek**: *klòèkkklòèk*, K 218b; **klokkklokklok**: *klok klok klok*, P 137; het volgende type is een zelfstandig naamwoord: **geklok**: *geklok*, het aanhoudend klokkend geluid, dat hennen maken die kiekens hebben, om deze tot zich te roepen, Pipers 236.

GELUID VOORTBRENGEN, GEZEGD  
VAN EEN JONGE KIP

Piepsen (von Küken) – producing sound, said of a young chicken – le son émis par une poulette (N 19, 48)

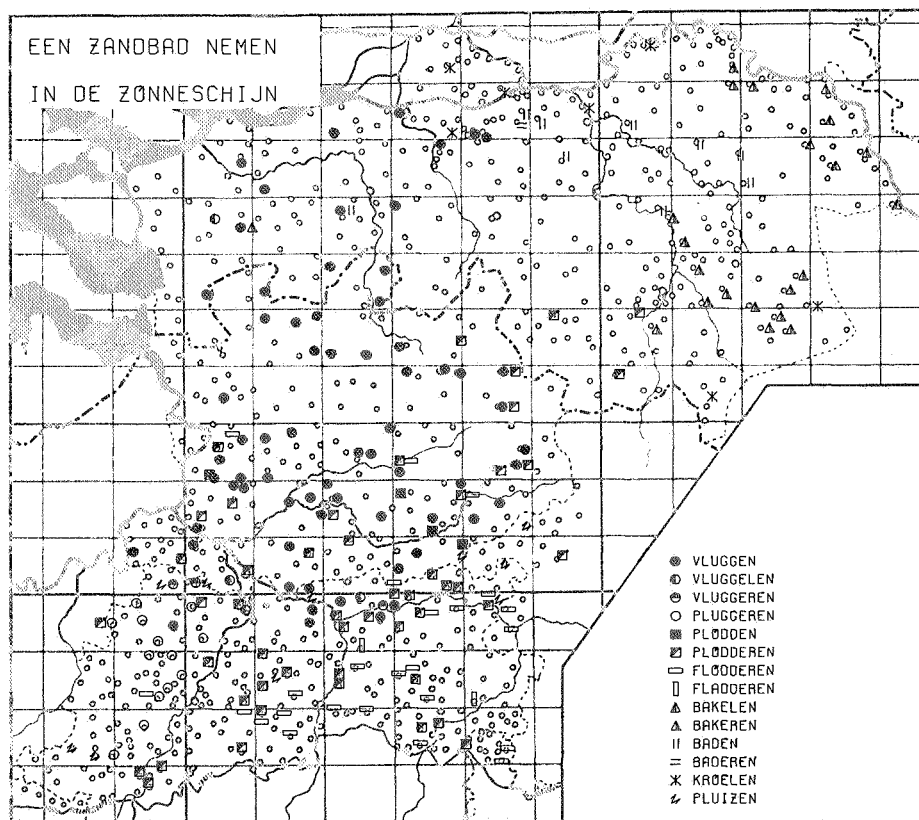
**piepen**: het type *piepen* in: K 102, 124a, 137, 145a, 164, 165, 218b, 237, 291, L 144, 147, 181, 184, 200, 201; *piepə*, I 57a, K 125a, 133a, 141, 146, 148, 151, 157, 173b, 174, 183c, 188a, 292, L 145, 148, 150, 160, 180b, 185, 187, 263, 264, P 76, 77; *piēpən*, K 287, O 63a; *piēpə*, K 238, 243, 332, L 153, 184, P 25, 41, 171; *pieppə*, K 178\*; *piēppə*, K 274, 276a, 295, 307, 330, 351, 358, O 165, P 27, 35, P 36, 37; *piēpən*, K 241; *piēpə*, K 235, 254, 266; *piēpən*, K 205, O 70; *piēpə*, K 208; *piejpən*, L 263; *piejpə*, L 241, 263b; *piējpən*, O 69a; *piējəpən*, O 68a; *piējəpən*, K

241; *piējapa*, K 204c, 296, 324; *piējpa*, L 183, P 41; **pijpen**: *pijapa*, K 309, 320; *pijpa*, K 240; *pija*, P 104; *pēppa*, K 330; *pippa*, O 174a; *pujpa*, P 145; **sjielpen**: *sjielpan*, K 174a, L 242; *sjielpa*, K 136a; *sjīēlpā*, K 292, 304, 314, 349, P 4; *sjilpa*, K 307; *sjielapa*, K 173b, 174, L 200a; *sjīēllapa*, K 260, 309, P 29, 99; *sjīēllapa*, K 276; *sjillaja*, K 205; *sjilja*, K 205; *tsjilpn*, K 310; *tsjīēllapa*, K 244, 248, 274, 346, P 94, 152; *tsjielpa*, K 174, 245; *tsjīēlpā*, K 329; *tjielpān*, K 241; *tjielpān*, I 57a, K 163; *tjielpā*, K 295, L 203b, P 48; *tjiēlpān*, K 241; *tjīēllapa*, K 276b, 283, 295, L 159; *tjūūllapa*, K 152; *tielpā*, K 295; **sjiepen**: *sjīēppa*, O 165, P 35a, 72, 86; *sjīēpa*, P 17; *sjippa*, P 149; *zjīēpa*, P 133; *stēpa*, P 94; *tsjīēppān*, O 177; *tsjīēppā*, I 275, K 225, 276, 330, 349, 354, O 255, 286, P 7, 23, 44, 66, 69b, 70, 88, 125, 126, 145, 166; *tsjīēpa*, I 271, P 5; *tsjīēpa*, K 245; *tsjīēpa*, K 336; *tsjīēpa*, K 244, 249, 318, O 286a, P 27, 41; *tsjippān*, O 163; *tsjippā*, K 212, P 104, 112; *tsjeepā*, K 244; *tjīēpān*, L 200, P 60a; *tjīēppān*, P 33; *tjīēppā*, K 281a, 307, P 22; *tjīēpa*, K 206; *tjeepen*, *tjīēpen*, piepen schreeuwen, zoals jonge kiekens en jonge volgels doen, Corn. Vervl.; *getjeep*, (scherpe e), getjīep. Gepiep van jonge hoenders, Corn. Vervl. A.; **sjieperen**: *sjīēppāra*, P 60; **tsjīēptsjīēpen**: *tsjīēptsjīēpān*, O 286a; **sjierpen**: *sjīēpān*, K 150; *sjīēpān*, K 333; *sjīēpa*, L 279; *sjīēpa*, K 191, P 18, 35, 95, 128, 131; *sjīērapā*, K 311, 357, L 257, P 25; *sjīrpā*, K 312, P 48; *sjīērapā*, K 346; *siērpā*, P 4; *siērrapā*, P 16; *schīērpān*, P 83; *tsjīērpān*, K 339; *tsjīērpā*, K 250, 274, 281, P 84; *tsjīērrapā*, K 237, P 29; *tsīērpān*, K 333; *tsīērpā*, K 251; *tsīrrapā*, P 145, 169; *tjīērpā*, P 127; *tjīērrapā*, P 136a; **slīerpen**: *slīērpān*, L 200; **skīerpen**: *skīērpān*, L 178; *skīērapā*, L 180b; **piērpēn**: *piērrapā*, K 346; **sjīēken**: *sjīēkēn*, K 307; *tsjīēkkā*, O 173, 288, P 86, 89; *tsjīēkkā*, K 307; *tjīēkēn*, K 281; **tiepen**: *tīēpā*, K 210, 235, 243, P 25; **schateren**: *skaatara*, L 235; **schreeuwen**: *schriēwā*, K 245, 349a; *schriēwā*, P 1, 25; *sxri:wā*, schreeuwen van hoenders. Dit doen ze als ze van het nest komen, hs Schrevens P 86; **schetteren**: *schettarā*, K 174, 193a; *shētārā*, K 348; *schittarā*, K 174; *schetteren*, van kiekens. Zeker scherpklinkend geluid voortbrengen, Goossenaerts; **kraaien**: *kraojā*, K 245; *krooa*, P 77; **zingen**: het type *zingen* in: O 70; *zingā*, L 235; *zīēngā*, P 26; **kreken**: *krēēkālān*, O 69; **frazelen**: *frōōzalā*, K 350; het volgende type is een klanknabootsing: *piep piep*: *piēp*, *piēp*, K 287.

#### MET DE POTEN IN DE AARDE KRABBEN

Scharren — scraping with the legs in the ground — gratter le sol avec les pattes (N 19, 61a; znd 33, 20)

**scharren**: *scharra*, K 281, 350, L 153, 159, 160, 184, P 23; *schaarān*, K 272; *schawān*, K 241; *schaarān*, K 213a, 218b, 226, 231, 233, 237, 239, 240, 272, 273, 287, 291, 296, 307, 329, 330, 333, 336, 341, 348, 351, L 201, P 24, 25, 32, 94; *schaarn*, K 352; *schaarā*, I 271, K 206, 235, 240, 244, 249, 251, 260, 274, 276, 276a, 276b, 287, 307, 309, 314, 324, 336, 346, 349a, 351, 352, L 279, P 16, 22, 25, 26, 29, 35a, 36, 41, 86, 94; *sjchaarā*, K 274, 330; *schaarza*, L 180b, 243, 264; *skaarzān*, L 180; *skaarza*, L 145, 200a; *schāāra*, K 248, 250, L 242, P 27; *skāāra*, L 203b; *schāārā*, K 283; *schōrrā*, K 295, P 94, 95; *schōrrā*, K 330; *schōdārān*, K 241; *schōdōra*, K 245, 332, L 257, P 29, 104; *schūrrān*, O 156; *schī-jrā*, P 5; *scheerā*, P 86; *schijrān*, I 266, K 105a, 207, 212, 250, 329, O 243, P 2, 26, 73, 111; *schējra*, P 4, 83; *schējara*, P 169; *schērrā*, P 84; *schērn*, O 63a; *sjērrā*, P 88; *schēēra*, K 183c, 266, O 255, P 17, 48, 70, 126, 128; *skēērn*, O 69a; *schēējra*, P 18, 131; *schērrān*, K 213, O 162, P 73; *schērrā*, P 4, 70; *schēara*, P 69b; *schēārān*, L 285, O 70; *schēārān*, O 73; *schēārā*, I 275, K 165, P 7, 94; *sjēārā*, P 88, 89; *schāren*, met de poten krabben, van hennen, hs Rendens L 226; *schēējra*, scharrelen (van hoenders), hs Schrevens; *sjcharra*, scharren, Mischogofsky L 95; *schaarā(n)*, zw. w.w. ontr. en tr. scharren, scharren; met de poten in de grond krabbelen of scharrelen, De Bont; **scharrelen**: het type *scharrelen* in: K 164, 209, 250, L 181, O 69; *scharralān*, K 291; *scharralā*, K 133a, 136a, 141, 148, 151, 179a, 245, L 150, 185, 187, P 27; *schārralā*, L 159; *schōrralā*, K 237, P 60; *schērralā*, O 255; **schrobben**: het type *schrobben* in: I 57a, K 163, 173b, 174, 174a, 237; *schrobbān*, I 57a, K 124a, 133a, 157, 174, 178\*, 188a, 193a, 205; *schrōbbā*, K 152, 225, 237; *schrōbbā*, K 174, 191, 212, 237, 244, 245; *schroebān*, K 201, 204, 204c, 205, 206, 210, 212, 232; *schroebā*, K 125a; *schrōēbbā*, K 204, 205; *schrubbān*, K 208; *schroeben*, met de nagels in de grond schrobben, hs Etten K 176; **schrabben**: het type *schrabben* in: K 137, 164; *schrābbā*, K 208; **schabben**: het type *schabben* in: L 147, 242; *schabbā*, L 177c; *skabbā*, L 148, 178; *schabben*, krabben (v. kippen), Van de Biezen; **schobben**: het type *schobben* in: K 102; **schobbelen**: het type *schobbelen* in: K 102; **schommelen**: *schōēmmlā*, K 243; **schrommelen**: *schrōmmalān*, K 237; *schrōēmmlā*, K 235; **dabben**: het type *dabben* in: K 201, 203, 206, 209, 225, 226, 237, 239, 240, 241, 244, 245, 255, 263a, 267, 269, 272, 273, 274, 275, 277, 292, 295, 301, 304, 306, 307, 309, 312, 336, 341, 348, 351, 352, 354, L 263, P 24, 25, 33, 76, 77, 78, 80, 105, 111, 157a; *dabbān*, K 310; *dabn*, K 352; *dabbā*, K 254, 266, 276, 292, 296, 309, 311, 312, 352, L 235, 241, 263, P 35; *dābbān*, K 241; *dābbā*, K 238, L



263b; *daaba*, K 292; *dōbbā*, K 210, 235, 240, 281a, 295, 304, 307, 314, 318, 339, 346, 348, 349, 351, 354, 357, 358, P 25, 29, 44, 166; *dōābān*, K 332; *doppān*, K 307b; *dubbān*, K 203; *dabberēn*: het type *dabberēn* in: P 77; *dōbbārā*, P 17; *doppārān*, P 76; *krabben*: het type *krabben* in: I 265, 266, 271, 275, K 145a, 150, 188a, 209, 221, 225, 231, 235, 237, 244, 249, 255, 267, 269, 285, 286, 287, 307, 312a, 324, 329, 330, 348, 351, 352, L 200, 201, O 67, 69, 70, 72, 156, 157, 158, 162, 174a, 177, 241, 246, 272, 274, 275, 288, P 3, 17, 22, 25, 32, 60, 63, 64, 68, 73, 77, 80, 86, 88, 89, 94, 124, 128, 129, 131, 133, 139, 145, 152, 198; *krabbān*, I 265, K 243, O 63a, 69a; *krabbā*, I 275a, K 133a, 146, 183c, 244, 250, 281, 287, 324, 329, 330, L 144, 150, 183, 184, 200a, P 125, 127, 145; *kraabān*, O 288; *kraabā*, K 278, P 41, 69b; *krōbbān*, O 177; *krōbbā*, I 275, K 287, 430, O 165, 173, 174a, 177, 286, 286a, P 25, 36, 60a, 66, 72, 88, 128, 136a, 145, 149, 152; *kroppān*, O 253; *achteruitkrabben*: het type *achteruitkrabben* in: P 137; *krabbelen*: het type *krabbelen* in: K 237, 329, P 73; *krabbāla*, P 7; *krauwen*: het type *krauwen* in: K 265; *kraawā*, K 203; *krassen*: *krassā*, L 257, 263b; *krāwsān*,

L 200; *kratsen*: *krētsā*, P 171; *gritselen*: het type *gritselen* in: P 77, 150; *gritsāla*, P 149; *grētsāla*, P 72, 89, 128, 133, 152; *frutselen*: *frutsāla*, P 12; *froesjālān*, O 178a; *ritselen*: *rutsālān*, O 174a; *wroeten*: het type *wroeten* in: I 275, K 237, 243, 286, 307, 341, P 76, 125; *wreutā*, O 178; *writtān*, O 158; *vriētā*, P 27; *wroetelen*: het type *wroetelen* in: P 152; *aarden*: *aarden*, *krabben* van een kip, Van de Biezen; *pikken*: *pikka*, K 225, 232, O 162, 166, 251, P 88; *peuteren*: het type *peuteren* in: O 166; *pluizen*: *plōwāzjā*, K 267; *generen*: het type *generen* in: O 166; *zjanējra*, O 177; *putten maken*: het type *putten maken* in: K 330.

#### EEN ZANDBAD NEMEN IN DE ZONNESCHIJN (zie kaart)

Mit aufgeplustertem Gefieder ein Sandbad nehmen – sandbathing in the sunshine – prendre un bain de sable au soleil (N 19, 61b; DC 28, 13a; DC 28, 13b; Luik 6, 13b)

*vluggen*: het type *vluggen* in: K 138, 139, 162, 174, 188a, 190, 204, 209, 210, 237, 238, 253, 267, 268, 292, 295, 297, 302, 307, O 70;



*vluggan*, K 189b, 241; *vlugga*, K 125a, 152, 157, 174, 178\*, 179a, 188a, 193a, 204c, 210, 212, 235, 237, 251, 276, 276a, 281a, 291, 292, 307, 309, 312; *vliüggan*, I 265; *vliüggā*, K 174, 206, 225, 237, 240, 245, 248, 250, 254, 266, 274, 281, 287, 292, 295, 296, 307, 309, 311, 320, 332, 336, 348, 349, P 16, 17, 22, 25; *vliüga*, K 238, 260; *flüüggā*, K 250; *vliëggā*, K 287, P 29; *vleuga*, K 205, 240; *vldōga*, K 191; *vligga*, K 337; *vlegga*, K 129; *vluggen*, zich zitten te koesteren in de warme zon, van hoenders en andere volgels, Corn. Vervl.; *vluggen*, van kiekens; in het zand zitten te woelen, Goossenaerts; *vluggen*, van een kip gezegd, met de vleugels een zandband nemen (Beek), hs Etten K 176; **vluggelen**: het type *vluggelen* in: K 174a; *vliüggala*, K 329; *flüüggala*, P 7; *vliüchala*, P 23; **vluggeren**: *vliüggārā*, I 275; *vliëggārā*, K 324; *vliëggārā*, P 29; **pluggeren**: het type *pluggeren* in: O 69, 244, 247, P 4; *pluggārā*, O 165; *plüüggārān*, O 163, 177; *plüüggārā*, O 173, 174a, P 4; *plüüggārān*, O 69a, 73, P 1; *plüüjārān*, O 163; *plüëggārān*, O 63a; *plöëggārān*, O 69; **plodderen**: het type *plodderen* in: K 213, L 225a, P 33, 35, 77; *ploddārā*, P 127; *ploddrān*, K 218b, 333; *plóddārā*, K 330, 350, P 5, 29, 88; *plóddārā*, I 271, K 240, 241, 244, 248, 274, 276, 276b, 283, 287, 295, 307, 330, 339, 349a, 351, 358, O 286, 286a, 288, P 18, 25, 26, 27, 36, 41, 60, 69b, 70, 72, 88, 89, 95, 145, 149, 166; *plóddārān*, O 63a, P 1; *plòdrān*, K 241; *plòdrā*, P 126; *pluddārā*, L 279; *plóddārā(n)*, zw.w.w. intr. *plodderen* (van vogels als kippen, patrijzen en mussen gezegd) in het gulle zand ploeteren, De Bont; **plodden**: *plódda*, K 346; *plóddān*, K 310; *plòdda*, K 304; *plodden*, hetzelfde als *vluggen*, sprekend van hoenders, Corn. Vervl.; **plorken**: *plórrākā*, K 357; *plurrākā*, K 318; **flodderen**: het type *flodderen* in: P 35, 48, 81, 137; *floddārā*, P 127; *flóddārā*, P 44, 94, 95, 152, 169; *flóddārān*, K 243; *flóddārā*, K 274, 307, O 177, P 25, 35, 35a, 41, 48, 69b, 86, 94, 99, 104, 128, 131, 136a, 171; *floodārā*, P 86; *flóddārā*, in het zand gaan liggen *flodderen*, hs Schrevels; **fladderen**: het type *fladderen* in: P 30, 110; **bakeren**: het type *bakeren* in: L 240; *baakarān*, K 174, L 200a, 242, 263; *baakārā*, L 104, 150, 153, 235, 263, 264; *báákārā*, L 203b, 263b; *báákārā*, L 104, 159, 187; *bòdkārān*, L 183a; *bòdkārā*, L 241, 243, 244, 257; *bòdkārā(n)*, zw. w.w. intr. *bakeren*, zich (al liggende in het zand en met de vleugels slaande) in de zon warmen, De Bont; **bakelen**: het type *bakelen* in: L 160; *baakāla*, L 160, 184; *bàākāla*, L 185; *bākelen*, zich wentelen, van kippen in 't zand, hs L 212; **blaken**: *blòðkā*, K 276; **blakeren**: het type *blakeren* in: L 201; *blookārā*, P 88; *blòðkārā*, K 163; **baden**: *baajān*, L 200; *baajā*, L 180b; *bòðjān*, K 169, L 181; *bòðjā*, K 136a, 146, 178\*, L 183; *bojān*, L 147; **baderen**: *bòðjāra*, K

143; **broeden**: *broejān*, L 203; **braden**: het type *braden* in: P 163; **pluizen**: het type *pluizen* in: O 242, 243, P 77, 93; *plòzza*, K 314; *plöëwāzā*, K 324; *plòezān*, I 275; *ploowāzā*, P 41; *plówāzā*, P 41; *plòwāzā*, K 346; *plòzā*, K 354, P 16; **luizen**: *lòwāzā*, K 346; **vlooiën**: het type *vlooiën* in: K 173b; **kroelen**: *kroela*, K 101, 133d, 138, 150a, L 93, 263a, 285; **schuren**: het type *schuren* in: K 137; *schüürā*, P 66; **rollen**: het type *rollen* in: L 200; *ròlla*, P 83; **kruizen**: *kröëzā*, K 151; **ploeteren**: het type *ploeteren* in: K 208; **mullen**: *müüllā*, P 125; **aarden**: het type *aarden* in: L 147; **nestelen**: *néstāla*, K 156; **profiteren**: *pròfjētēérā*, O 255; **zonnen**: *zōnnā*, K 249; **kakelen**: *kòokālan*, K 210; **spallen**: het type *spallen* in: L 200; **mangelen**: *mangāla*, L 148; **bijeenkruipen**: de kippen — *kròopā badiejn*, P 109; **in het zand in de zon liggen**: het type *in het zand in de zon liggen* in: K 148; **liggen te zonnebaden**: het type *liggen te zonnebaden* in: I 57a; **in het stof zitten**: *ïent stòf zïētā*, P 133.

## AAN DE LEG ZIJN

Am Legen sein — to be laying — être en pondaison

(N 19, 50a)

het werkwoord *zijn* is niet fonetisch gedocumenteerd:

**aan de leg (zijn)**: het type *aan de leg zijn* in: K 102, 124a, 174a, L 144, 243, P 4, 48; het type *aan de leg* in: K 133a, 137, 145a, 163; *aan dā léch [zijn]*, I 271, K 266, 287, 349a; *aan dā léch*, K 349; *àan dā léch*, K 152; *aon dā lech [zijn]*, I 57, 57a, K 125a, 136a, 148, 151, 164, 173b, 174, 179a, L 145, 148, 153, 180, 181, 185, 200a, 279; *aon dā lech*, K 146, 157, 178\*, 218b; *òon dā léch [zijn]*, K 212, 240, 307, 346, P 29, 60; *òon dā léch*, K 309; *òown dā léch [zijn]*, K 320; *an dā lech [zijn]*, L 185, 263, 285; *an dā lech*, L 241; *an dā léch [zijn]*, L 184; *on dā lech [zijn]*, K 150; *òn dā lech [zijn]*, L 150, 177c; *òn dā léch [zijn]*, K 205, 210, 235, 238, 240, 241, 244, 251, 281, L 257, O 177, P 16, 89, 166; *òn dā léch*, K 183c, L 183; *onnā léch [zijn]*, K 314; *òan dā léch*, P 36; *òn dā léch [zijn]*, L 203b; *òēn dā léch [zijn]*, O 286; *un dā léch [zijn]*, K 237; *aan dā lich [zijn]*, K 208; *òon dā lich [zijn]*, K 254, 350; *òon dā lich*, K 241; *òn dā lich [zijn]*, K 204c, 274; *òn dā lich [zijn]*, P 25; *òon dā lééch [zijn]*, K 276b; *òn dā lééch [zijn]*, K 191; *un dā lijch [zijn]*, P 27; *ón dā lij [zijn]*, P 27; *òn dā lêē*, P 70; *òn dā lech sējn*, leggen (van kip), Elemans; *aan de leg zijn*, van kippen; *aan het leggen* d.i. in de legperiode zijn, Goossenaerts; **goed aan de leg (zijn)**: *goet aan dā lech [zijn]*, K 193a; *goe aan dā lech [zijn]*, L 242; *gōēt àn dā léch*, L 159; *gōē òn dā léch [zijn]*, K 274; **volop aan de leg (zijn)**: het type *volop aan de leg zijn* in: K 287; het type *volop aan de leg*

in: L 147; **aan het leggen (zijn):** *òont léggə [zijn]*, K 295, 307; *òont léngə [zijn]*, K 276a; *òntléggə*, K 248, P 169; *òntlaggə*, P 149; *òntlaagə*, P 145; *òèn at léggən*, O 177; *oon at léjə*, P 86; **in de leg (zijn):** het type *in de leg zijn* in: P 60a; *tèn də léch [zijn]*, O 63a, P 99; *èn də léch [zijn]*, L 235; **volop in de leg (zijn):** *vólòëp tèn də lich [zijn]*, K 292; *vólòëp tèn də lich*, K 287; **in (de) volle leg (zijn):** het type *in de volle leg* in: O 70; *in vòllə lech*, O 174a; *in vòllə léch*, P 25, 131; *tèn vòllə léch [zijn]*, K 329, P 69b; **in haar leg:** *in durra léch*, K 312; **in het leggen zijn:** *tènt liggə [zijn]*, K 245; **goed aan het leggen:** *gòët ant léggə*, P 4; **leggen:** het type *leggen* in: K 174, 250, 291, 333, P 33, 127; *leggən*, O 69a; *leggə*, K 174, 205, L 160, 178, 264; *léggən*, K 311, 346, O 63a, 73, 163; *léggə*, K 204, 206, 245, 249, 276, 304, 307, 309, 318, 324, 349, 351, 354, 358, L 184, O 165, 255, 286a, 288, P 17, 22, 23, 44, 66, 70, 72, 128; *lécha*, K 346; *liggə*, K 244, 250, 281, 330, P 41; *léjgə*, P 83; *léégə*, K 174; *léngən*, K 241; *leejə*, P 94; *lééjə*, P 84; *léjə*, K 330, P 27, 29; *lééə*, P 128, 139; *lêê*, P 77, 88; *laja*, P 152; *léə*, P 18; *léé*, P 88; *lèè*, I 275, P 88; *lè*, P 88; *lèù*, P 89; *de kip — lécht*, P 48; *leecht*, P 41; *léét*, P 126; *leggen*, met verzwijging van het object; eieren leggen, Goossenaerts; *léggə*, leggen (van kip), Elemans; *lééə*, leggen (van kippen), hs Schrevens; **gaan leggen:** *gaon leggə*, K 188a; **goed leggen:** het type *goed leggen* in: K 237, O 69; *goet leggən*, L 150; *goet leggə*, K 174; *goet léggə*, P 112; *goe léggə*, L 263b; *gòë léggə*, K 274, 296, P 16; *gòë léggə*, P 25; *güüwt léggə*, K 240; *gòë liggə*, K 295; *gòwt léjgə*, P 133; *güü légn*, K 310; *gòëwt lajə*, P 104; *goewt li*, L 200; **regulier leggen:** *reegüülter léggə*, P 7; *réggaleer léjə*, P 136a; **egalig leggen:** *tegaaləch liggə*, P 5; **regelmatig leggen:** *reegalmaotəch léggə*, K 339; **volledig leggen:** *vóléédəch léggə*, K 245; **door leggen:** *dur leggə*, L 180b; **alle dagen leggen:** *òllə dòggə léggə*, K 245; **dagelijks alle dagen leggen:** *dachəluks òllə daggə léggə*, P 99; **in haar volle vuur zijn:** *in ör vòlle vüür [zijn]*, P 171; **aan haar rand zijn:** het type *aan haar rand zijn* in: O 68a; **goede leggers zijn:** *goejə leggərs [zijn]*, L 201; **een legghen zijn:** *ən léghēn [zijn]*, P 35; **[tòòkələ]:** *tòòkələ*, K 307; de volgende typen zijn zelfstandige naamwoorden: **legperiode:** *léchpérjoowdə*, P 125; **legghen:** *léchhēn*, K 276, 307; *léghin*, P 35a; *léghēn*, K 348; **pulle:** *püüllə*, K 332; **gezonde kiek:** *gəzòndə kik*, O 173.

## VAN DE LEG AFRAKEN

Nachlassen der Legetätigkeit — to be on the decline of egg-laying — cesser de pondre (N 19, 50b)

het werkwoord *zijn* is niet fonetisch gedocumenteerd:

**uitgelegd (zijn):** het type *uitgelegd zijn* in: K 287, 291, 333, 348, P 60a; *uitgalijt [zijn]*, P 112; *uitgaleejt*, K 124a; *òetgalijt [zijn]*, P 5; *òetgaléjt*, O 174a; *òetgalééjt*, O 173; *òetchalééjt*, O 73; *òetchaléet [zijn]*, P 88; *òetgalèè [zijn]*, I 275; *òëwətgəléét*, P 131; *òètchəlėj*, I 275; *òètgəlécht [zijn]*, P 4; *òëwətchələé*, K 324; *òèjtgəlijt [zijn]*, P 4; *utgaléécht*, K 312; *utgaléjt [zijn]*, P 48; *utgaleet*, K 314, P 44; *utchaleet [zijn]*, K 354; *utchalééjt [zijn]*, P 99; *òttaléch [zijn]*, O 286; *òtchaleet [zijn]*, K 244; *òwtgəliët*, P 88; *òtgəléj [zijn]*, K 346; *euwtchalee [zijn]*, K 281a; *èutchələé [zijn]*, K 276a; *éwtchaleet*, P 41; *éjtgəliët*, P 83; *èatgaléét [zijn]*, P 136a; *òjtgəléjt [zijn]*, O 165; *wójtgəléét*, P 126; *òotgaléét*, P 94; *òotgaléé*, P 35; *òotgaliggə*, P 35a; *òjtgəleecht*, K 237; *òjtgəléjt*, O 177; *òjtgəz léét*, O 177; *òtchalee [zijn]*, K 295; *òatchaléécht [zijn]*, P 70; *òatchalééjt [zijn]*, P 18; *òatchaléj [zijn]*, I 271; *òatgalee*, P 29; *òatgaléé [zijn]*, P 25; *òatchalééj [zijn]*, K 320; *òatchalèè*, P 25; *òotchaléjcht*, P 27; *òotchaléjt*, P 27; *òotchaléét*, P 27; *ootgalajt*, P 104; *oowtgaleej [zijn]*, K 287; *òòtgəlééjt*, O 255; *òòtgəliët*, P 127; *òòtgəlééj [zijn]*, K 330; *òòatchalééj [zijn]*, K 249; *aatchalécht [zijn]*, P 166; *aatchaléét*, P 139; *aatgalajt*, P 149, 152; *aatchalaajt*, P 145; *aatgaléét*, P 169; **uitgelegd raken:** *òatgaleech rookə*, P 29; **uitleggen:** *òwətléggə*, K 346; **afgelegd zijn:** *afgalécht [zijn]*, K 251; *afgaléé [zijn]*, K 250; *afchəliët [zijn]*, K 329; **niet meer leggen:** het type *niet meer leggen* in: P 33; *niet meer lééjə*, P 84; *nīe mir leggə*, L 263; *nīē mur léggə*, K 281; *nīē mēr léggə*, K 237; *nīē mīē léjgə*, P 133; *nīē mīē lèè*, P 77; *nimmer leggən*, K 193a; *nə mīe léggən*, K 310; *nə mīe léggə*, K 304; *nə mīē léggə*, P 72; *nə mīējə léggə*, K 307; *nə mīē léggə*, P 66; *nə mī-jə léggə*, K 307; *nə mīe liggə*, P 25; *nó mīē liggə*, P 86; *nə mīējə léégə*, P 22; *nə mīer léngən*, K 241; *nə mīe lèə*, P 128; *nə mīe lee*, P 16; **van de leg (zijn):** het type *van de leg zijn* in: K 125a, 151, L 264; het type *van de leg* in: K 133a, 137, 163; *van də léch [zijn]*, K 235, 244, 266; *van də lich [zijn]*, K 208, 241, 254; *vòn də léch [zijn]*, K 240, 307; *vòn də lééch [zijn]*, K 191; **van de leg af (zijn):** het type *van de leg af zijn* in: I 57, 57a, K 157, 173b; het type *van de leg af in:* K 102, 136a, 145a, 174; *van də lech af [zijn]*, K 350; *van də lèch af*, L 184, 203b; *van də léch af [zijn]*, P 86; *vòn də léch òf [zijn]*, K 240, 339, P 48; **uit de leg zijn:** *òwət də léch [zijn]*, P 23; **van de leg raken:** *van də lech raakə*, K 150, L 148, 177c, 180b; *van də lech ròòkə*, K 146, 164, 174, 178\*, L 183; *van də léch ròòkə*, K 183c; *vòn də léch ròòkə*, K 276; *de kip is — van də lech gərakt*, L 181; *van də léch raakə*, ophouden met eieren leggen, Elemans; **van de leg afraken:** het type *van de leg afraken*

in: L 147, 160, 243, 285, P 48; *vàn dā léch àfrààkà*, K 152; *van dā lech afròòkà*, K 148, 179a, L 180, 279; *van dā léch afròòkà*, L 257; *vòn dā léch òfròòkà*, K 204; de kip is – het type *van de leg afgeraakt* in: L 144, 242; **afraaken**: *afraokàn*, K 218b; *afrowkàn*, L 201; de kip is – *àfgaràkt*, L 159; **van de leg afgeraken**: *vòn dā léch òfgaròòkàn*, K 206; **uitscheiden met leggen**: het type *uitscheiden met leggen* in: O 69; *uitschòòjə mij leggə*, K 205; *òewatschìejə mee leggə*, K 324; *òòatskièn mee leggən*, O 70; *uitscheerə met leggən*, K 174a; *uitschjèrə mèj liggə*, K 188a; de kip – *schìèt òwət mee leggə*, P 41; **uitscheiden van (te) leggen**: *èùtschie vòn leggə*, K 243; *òòtschie van tə liggə*, K 287; **(er) uitscheiden**: *òeischie*, P 7; *òòtschien*, O 63a; *eruutschijən*, L 187; *eruutschaajən*, K 193a; de kip is – *uitgaschaajt*, K 318; **ophouden met leggen**: *òpaavə mé leggə*, P 69b; *òèpaavə mèj leggə*, P 36; **ophouden van leggen**: *opaavən van leggən*, O 69a; **ophouden**: *òphoon*, K 358; *òpòvən*, O 163; **gelegd hebben**: de kip – *éé galéét*, O 288, P 1; **slecht leggen**: *slecht leggə*, K 295; *slécht leggə*, K 274; **teruggaan in het leggen**: de kippen – *gaon truch in ət leggə*, K 174; **verdrogen**: *vərdrojə*, L 241; *vərdròewəgə*, K 274; *vərdruugə*, L 150; *vərdrúugə*, K 292, L 153; *vədrúujəgən*, K 311; *vədròjəgə*, L 235; *vədreugən*, L 263; *vədreugə*, L 145, 185; *vədreujəgə*, L 200a; de kip is – *vədreucht*, L 159, 200; **droog staan**: *dròech stòòn*, K 212; *dròèch stòòn*, K 309; *drúuch stòòn*, K 241, 296; *drúuch stùn*, K 260; *drúuch stoon*, K 292; *drúujəch stàn*, K 309; **droog worden**: *dròch worden*, L 150; **ruiven**: *rèùvə*, O 286a, P 125; *rèvvə*, P 137; *ròvvə*, K 210, 235; *ròavə*, P 17; **ruien**: *ròjə*, K 245; **vingeren**: *vingərə*, K 357; **randen**: *raandə*, L 178; **beginnen te randen**: *bəgìenə tə raandə*, K 245; **afranden**: de kip – *raant əf*, K 244; **afvallen**: *afvallən*, O 69a; **afgaan**: *òfgòòn*, K 307; **gaan kloeken**: *gòòn klòèkkə*, P 16; de kip – *goo klòèkkə*, K 295; **de rand afleggen**: *də rant is əfgəlìjt*, O 69a; **zaad gelegd hebben**: de kip heeft – *zòòət chələét*, P 16; **af zijn van haar ransel**: van zo'n kip zegt men – *éérən rònsəl əs əf*, P 89; het volgende type is een woordgroep: **gedaan met leggen**: de kip heeft – het type *gedaan met leggen* in: K 248; *gəddòòn mée leggə*, K 245; het volgende type is een bijvoeglijk naamwoord: **broeds**: het type *broeds* in: K 174.

### –3.1.6. Voortplanting

#### TREDEN

Treten – treading – cocher  
(Go 1b)

[Treden is het paren van de kippen.]

**treden**: *trèèn*, K 316, P 45; *trèè*, K 358, P 44, 47, 48; *tréèən*, K 353; *trééə* K 318; *tréèn*, K 357; *trîè*, P 46; *treden*, van de haan, paren, Pipers 722; **rijden**: *rééjə*, (gezegd van de haan), het bevruchten van een kip, Elemans; *də kípə raijə*, gezegd van een haan die kippen bevrucht, hs Mischgofsky L 95.

#### EEN KIP TE BROEDEN ZETTEN

Eine Henne brüten lassen – to set a hen hatching – mettre une poule à couver  
(N 19, 45)

**zetten**: *zettə*, L 153; *zetten*, van een kloek, eliptisch voor: ze te broeden zetten, Goosse-naerts; **een kip zetten**: *ən kíp zettə*, K 179a; *ən kíp setə*, een hen eieren laten uitbroeden, hs Mischgofsky L 95; **een kloek zetten**: *ən klok zettən*, L 180b; *kloèken zetten*, ze op eieren te broeden zetten, Corn. Vervl.; *een kloek (kloek) zetten*, ze laten broeden, hs Vissers; *(een koek) zétn*, een kloek gelegenheid geven om een nest eieren uit te broeden, Eylenbosch; *'n klok zettə*, een kloek op eieren te broeden zetten, De Bont; **op eieren zetten**: *(òp èèjə) zètte*, aan het broeden zetten (gezegd van een klokken), Elemans.

#### BROEDEN, OP EIENEN ZITTEN

Brüten – to hatch, to sit on eggs – couver (des oeufs)

(N 19, 45; znd 1, a-m; znd 22, 22; sgv 5; Go 1b)  
**broeden**: het type *broeden* in: K 291; *bròèddə*, O 174a, 286a; *broejən*, I 221b, 266, 272, K 102, 163, 164, 189a, 196, 206, 210, 213, 213a, 224, 225, 236, 237, 238, 240, 245, 247, 274, 276, 277, 291, 294, 305, 309, 333, 352, L 147, 258, 259, 264, 285, O 67, 69a, 70, 158, 162, 253, 274, P 77, 88, 106, 126; *bròèjən*, K 204, 206, 235, 239, 311, O 68a, 163, 174a, P 89; *bròèjn*, O 250, 178; *bròèjən*, K 305; *broejə*, I 57, 57a, K 124a, 125a, 133a, 157, 167, 168, 174, 178\*, 184, 201, 204, 204c, 205, 213, 214, 215, 237, 244, 287, L 159, 162, 177, 187, 189, 212, 241, 256, 261, 264, P 2, 68, 80; *bròèjə*, I 271, 275, K 148, 152, 193a, 204, 205, 207, 213, 225, 237, 238, 244, 245, 246, 250, 262, 274, 281, 281a, 287, 320, 323, 324, 330, 349, 354, 357, O 251, 255, 285, 286, 286a, 287, 288, 289, 290, P 1, 7, 18, 25, 29, 33, 35, 41, 48, 60, 70, 76, 80, 84, 86, 88, 94, 95, 96a, 125, 126, 129, 133, 136a, 145, 198, 199, 248; *bròèjə*, K 208, 210, 235, 240, 244, 245, 274, 318, 330, 341, P 4, 13, 72, 88, 89, 94, 127, 128, 131, 139; *bròèñ*, I 266; *bròèn*, I 272, K 150, 206, 255, 268, 269, 272, 287, 305, O 69, P 99; *bròè*, I 271, K 240, 256, 291, 329, 343, 356; *bròè*, K 249; *bròèjə*, I 220; *bròèwən*, K 310; *broej*, P 132; *brujan*, K 197a, 216, 220, 300a, 304, 316, L 102, 154, 179, 201, 258; *brujə*, K 185, 191, 204, 212, 218, 235,

## 1.1.1.2.

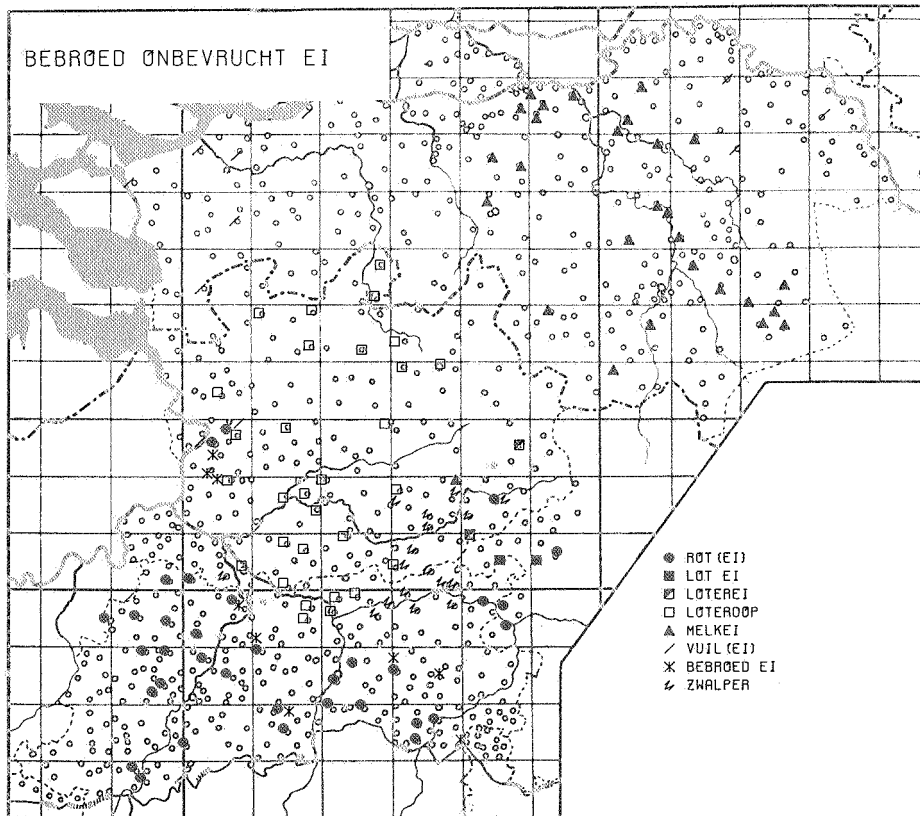
276, 276a, 276b, 307, 314, 357, L 91, 93, 94, 104, 109, 147, 150, 152, 155, 157, 183, 199, 209, 233, 236, 242, 257, 260, 280, P 45, 152, 154; *bruujan*, K 137, 165, L 200; *bruuja*, K 136a, 141, 145a, 146, 148, 170, 171, 173b, 174, 174a, 183c, 188a, 205, 215, 218b, 257, 307, 349a, L 100, 144, 145, 148, 150, 158, 160, 177c, 178, 180, 182, 184, 185, 200a, 203b, 205, 206, 229, 235, 237, 255, 262, 263, 279, P 23, 112; *brüujan*, K 273, 305, 311; *brüuja*, K 206, 235, 236, 260, 266, 277, 295, 309, 330, 346, 348, 351, 358, L 153, 263b, P 44, 48, 95, 99, 104, 149, 155, 166; *brüujan*, L 154a, 159b; *brüuja*, K 219, 244, 267, 283, 352, L 152, 159, 184, 186, 190, 244, 257, 279, P 35a, 96, 112, 171; *brüun*, K 292, 314, 315, 353, 358, P 44, 47; *brüun*, K 241, 295, 299, 310, 352; *brüuja*, K 292; *brüu*, P 32, 98, 107, 169; *brüu*, K 254, 169, 196, 301, 350, L 159, P 46, 48; *brüuwā*, K 324; *breujan*, I 180, K 188a, 276; *breujn*, L 283; *breuja*, K 276, 318, L 229, 243, 285; *brëuja*, K 309; *brëun*, I 119, K 304; *brëuja*, L 264; *brëu*, K 312, 348; *broojan*, K 241; *brooja*, K 151, 250, O 178a, 286, P 66, 69b, 70, 125; *brójan*, K 244; *brója*, K 349, P 83; *brója*, K 236, 274, 276, 300a, 339, O 177, 287, P 22, 60a, 137; *bróon*, K 241; *brójan*, K 274; *brója*, K 300a; *brówan*, K 305; *brëja*, P 25, 27, 29, 36; *brëja*, K 339; *brîen*, K 338; *brien*, K 267; *brüūa*, P 167; de kip – *breujt*, L 180b; *breujat*, K 251; *bröet*, K 307; *bröejan*, zww. ww. intr. bruien, broeden, De Bont; *brujan*, broeden, Brabantius; *bru(d)en*, broeden, Corn. Vervl.; *bruja*, broeden, Goemans; *broeden*, onoverg. zwww. niet met over, doch met op, ook wel zonder voorzetsel, Goossenaerts; *bruuja*, broeden, hs Mischgofsky L 95; *brëja*, broeden, hs Schrevens P 86; *bruuja*, broeden, hs Visser L 180; **bebroeden**: *bebroeden*, broedens bedekken, Goossenaerts; **uitbroeden**: *aotbrija*, P 27; *ëutbrëjan*, uitbroeden (van eieren), Eyllenbosch O 253; *uitbru(d)en*, uitbroeden, Corn. Vervl.; *ödrü.jə(n)*, zw. w.w. tr. uitbroeden, De Bont; **klokken**: *klokkən*, K 274; de kip – *klokt*, K 211, 235, 277, 312, L 180b, 200a, O 275; **kloeken**: het type *kloeken* in: K 237, 268, 291, 304, 305; *kloekən*, K 267, 274, O 274, P 2; *kloeka*, K 244, P 198; *klöëkkə*, K 237, 296, 325a, 332, 336, P 10; *klöekən*, K 240; *klüükə*, K 307; de kip – *kloekt*, K 210, 212, 235, 236, 237, 240, 265, 269, 277, 284, 296, 330, 332, O 289, P 198; *klöëkt*, K 281, O 165; *kluukt*, K 237; *kluukt*, K 201, 237, O 157, P 94; de volgende opgave is een zelfstandig gebruikt tegenwoordig deelwoord: *klöëkəndə*, K 309; **klotsen**: het type *klotsen* in: K 274, 304, 305, 309, 312, 352; de kip – *klöst*, K 348; *klöst*, K 305, P 25; **brotsen**: *brotsən*, zn ww. intr. brotsen, broeden, De Bont; **zitten**: *ziëttə*, K 237; de volgende opgave is een zelfstandig gebruikt tegenwoordig deelwoord: *ziëttəndə*, P 83; op

**het nest zitten**: *up də nest ziëttə*, op het nest zitten (van een broedse hen), hs. Schrevens P 86; **uitzitten**: *aotsittə*, P 27; **gaan**: het type *gaan* in: K 334.

## BEBROED, ONBEVRUCHT EI (zie kaart)

Bebrütetes, nicht befruchtetes Ei – a set, unfertilized egg – un oeuf couvé non fécondé (N 19, 54b)

**rot ei**: het type *rot ei* in: P 48; *roté*, P 44; *rot éé*, K 358; *ròt éé*, K 358, P 48; *rot aaj*, K 312; *ròt aaj*, K 243; *rot aa*, O 70; *rot aa*, K 244, O 69; *ròtaa*, K 324, O 165; *ròt a*, O 177, P 125; *rot aar*, O 173; *rot aar*, P 86; *ròtaar*, O 286, P 41, 66, 70, 128, 131; *ròt òò*, O 286a; *ròt ò*, O 163; *ròt òə*, O 63a; *ròt òò*, I 275; *rot òòr*, P 137; *ròt òòr*, P 60, 89, 145, 149; *ròt òər*, P 4, 5; **verrot ei**: *vròttə éé*, P 171; **lot ei**: *lodaaj*, K 313a; *lòdaaj*, K 354; *loowatéé*, K 357; *lòet aaj*, K 314; **loterei**: *lootəroj*, K 276a; *looʔəraaj*, K 352; *lootəraar*, K 276a; **kloterei**: *klòdətəraaj*, K 178\*; **loterdop**: het type *loterdop* in: K 193a, 204c, 206, 291, 333; *lootərdòp*, K 225, 237; *lootərdòp*, K 205, 212, 266, 296, 304, 339, 349; *lòdətərdòp*, K 336; *lòdwtərdòp*, K 254, P 22; *lòdətərdòp*, K 332; *lootərdòp*, K 191; *lòdwtərdòp*, P 16; *lowtərdop*, K 291, 292; *lòwtərdòp*, P 23; *lòwtərdòp*, K 245, P 26; *lòwtərdòp*, K 292; *lòwtərdòp*, K 295, P 17; *lottərdòp*, K 281; *lòttərdòp*, K 210, 235; *laatərdòp*, K 330; **kloterdop**: *klootərdop*, K 205; **botertop**: *bòttərtòp*, K 274; **melkei**: *mèlləkéj*, K 307; *melkaaj*, K 148; *mulkij*, L 147, 200, 242; *mòlkij*, K 145a, 218b, L 145, 148, 180b, 200a, 201, 243, 263, 264; *mòlkéj*, L 178, 203b, 235; *mòlləkééj*, L 257; *mòlkééj*, K 165, L 263b; *mòlkaj*, L 241, 279; *mòlkáj*, L 203b; *mòlkaaj*, K 136a, 137, 146, 164, 183c; *mòlkei*, onbevrucht ei, Van de Biezen; **zwalpei**: *zwalpéé*, K 274; *zwallapéé*, K 274; **zwalper**: het type *zwalper* in: P 33; *zwalpər*, K 312, 329; *zwallapər*, K 309, 310, 311, 350, P 35; *zwalləbər*, P 35a; *zwòlpər*, K 304, 307, 349; *zwalləpər*, K 309, 346, 348, 349a, 351, P 25, 29; *zwalper*, bebroed ei, Pipers 828; **zwalp**: *zwòlp*, P 18; **zwalmei**: *zwàlmáar*, P 27; **zwalmpot**: *zwòlləmpòt*, P 29; *zwòlmpòt*, P 36; **vuil ei**: het type *vuil ei* in: I 57a, K 124a, 151, 152, 174, L 181; *vuilaaj*, K 188a; *vuul ij*, L 160; *vèùlòdij*, K 244; *vòjəlaaj*, K 245; *vòjəlaaj*, K 245; *vòdəl aaj*, K 245; *voojl aa*, O 69a; **bebroed ei**: *bəbröëjt èè*, K 250, 281; *bəbrüüddə èè*, P 99; *bəbröëajt áá*, K 248; *bəbröet aar*, P 70; *bəbröëjdaar*, P 7; *bəbroojtaar*, P 128; *bəbrüüt aar*, P 166; *bəbrüüddə òr*, P 94; **schommelei**: het type *schommelei* in: K 157, 174, 174a; *schomməlaaj*, K 125a; **schier ei**: het type *schier ei* in: L 185, 187; *schïər ij*, L 184; *schïər aej*, L 153; **slecht ei**: *slécht òò*, P 1; *slécht aaə*, K 243; *sléchtaar*, P 69b; **kwaad ei**: *kàaj aaj*, K 208; *kòdaj aaaj*, K

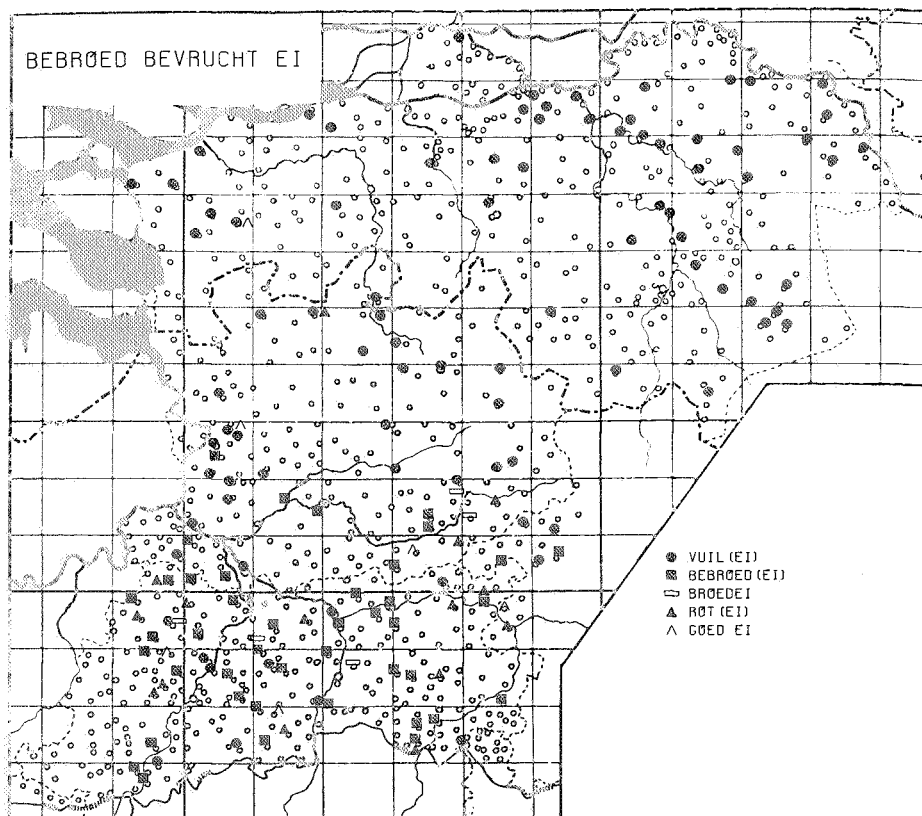


235; **colère-ei**: *kléëraar*, P 70; *kleejraar*, K 287; de volgende opgave is meervoud: *klééjr òðrn*, O 73; **los ei**: *lòs àj*, K 241; *lòs òj*, K 240, 241; **poelie ei**: het type *poelie ei* in: L 144; *poelie èj*, L 235; **schouwei**: het type *schouwei* in: K 174; **zwaaderei**: *zwàddàràár*, P 27; **afgelicht ei**: *afgàliecht aa*, O 69a; *òfchàlìecht aa*, I 271; **uitgelicht ei**: *òðtchàlìecht aar*, K 287; **ongestoken ei**: *òngàstòkkà aar*, P 41; **niet gestoken ei**: *nìe gàstòwkà ar*, O 174a; *né chástòkkà éé*, K 307; **niet gevogeld ei**: *ni gáfòchalt éjə*, P 169; **goed ei**: het type *goed ei* in: P 33; **dobber**: *dòbbə*, K 251; het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **rotte**: *ròttə*, P 94, 136a; de volgende typen zijn bijvoeglijke naamwoorden: **rot**: het type *rot* in: P 152; *ròt*, I 275; **verrot**: *vrot*, P 112; **vuil**: het type *vuil* in: L 150; **bebroed**: *bəbròèjt*, P 145, 152; *bəbroajt*, O 177; **vuil gebroed**: *vòelgəbròèjt*, I 275; **afgelicht**: het type *afgelicht* in: O 70; **uitgelicht**: *òðàtgəlìcht*, O 70; **ongestoken**: *òngàstòokà*, L 150; **niet gestoken**: *nìe gàstòwkà*, P 127; **doorlopen**: *dàrlòepə*, P 86.

#### BEBROED BEVUCHT EI (zie kaart)

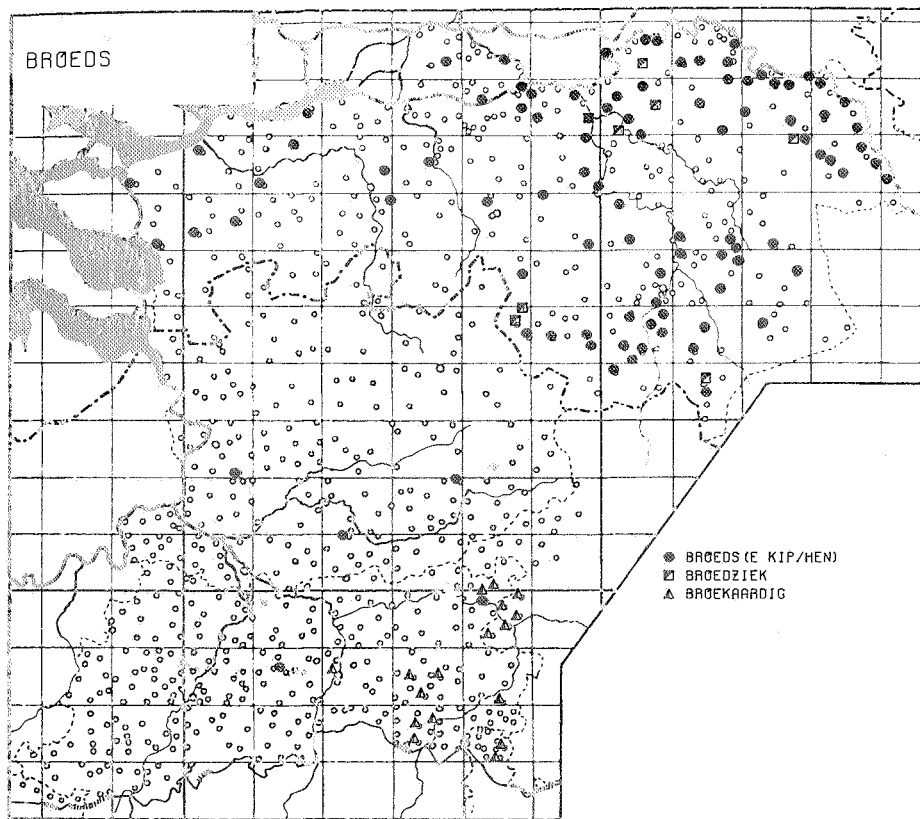
Bebrütetes, befruchtetes Ei — a set, incubated egg — un oeuf couvé et fécondé (N 19, 54c)

**vuil ei**: het type *vuil ei* in: I 57, 57a, K 102, 124a, 145a, 150, 151, 173b, 174, 174a, 204c, L 150, 181, 187, 242, 263, 264, P 76; *vuil aej*, L 153; *vuil èèj*, L 263b; *vuilə ij*, L 201; *vuil aaj*, K 125a, 136a, 137, 146, 148, 163, 164, 178\*, 193a, 205; *vüül ij*, L 159, 160, 184, 185, 187; *vèül èèj*, K 165; *vèül aaj*, K 183c, 218b, 225; *vèül əj*, L 279; *vèül òòj*, K 244; *vul aaj*, K 314; *vul əj*, K 318; *vujl òòr*, P 60; *vòwl èj*, L 203b; *vòl éé*, K 357; *voel ij*, L 285; *vowl əj*, L 180b, 200, 200a; *vojl ij*, L 243; *vowl èèjə*, L 180; *vojl əj*, L 241; *vojl aar*, P 60a; *vòol éé*, K 266; *vòol aaj*, K 276; *vòol ar*, K 350; *vòwal éé*, K 274; *vòjl ààj*, K 237; *vòjl əj*, K 281; *vòjl aar*, P 126; *vòwal èj*, K 307; *vòwwəl èj*, L 183; *vòal éé*, K 260; *vòjal éé*, K 250, 281; *vòjal aaj*, K 245; *vòjl aaj*, K 240, 243; *vòjal aa*, I 271; *vòjl aa*, O 288; *vòal əj*, K 210, 235; *vòjal əj*, K 245; *vòjl əj*, K 237; *vòal òòj*, K 241; *vòjl òj*, K 240; *vòal òəj*, K 276b; *voel ij*, L 145; *vòdl aar*, K 287; *voowlaar*, K 287; *vòdl ij*, L 147, 148; *vòdl èj*, L 177c, 178; *vòdwal éé*, K



274; *vòðal aa*, O 70; *vòðal áá*, K 250, 283; *vòðal aar*, P 26; *vòðal aaaj*, K 235; *vòðwal aaaj*, K 276; *vòðal òòj*, K 241; *vòðl òr*, K 330; *vaal aar*, P 166; *vèl aaaj*, K 212; *vèjl òòr*, P 83; *vöwl èèj*, Elemans; **bebroed ei**: *bàbròèjt ij*, K 329; *bàbroeda èjra*, K 291; *bàbròèdda ija*, P 112; *bàbroejt aa*, O 69a; *bàbròèjt aa*, I 275; *bàbròèjt áá*, K 248; *bàbròèjadaa*, K 324; *bàbròèjdaa*, O 255; *bàbròèt aar*, P 25; *bàbròèt aar*, P 25; *bàbròèjt aar*, P 84; *bàbròèt aar*, P 70; *bàbròèdaar*, K 320, O 286; *bàbròèdaaar*, P 95; *bàbròèt ar*, O 174a; *bàbròèdòò*, O 286a; *bàbròèt òòr*, P 29, 133; *bàbròèjt ò*, O 163; *bàbròèjt òar*, P 5; *bàbròèjdòar*, P 4; *bàbrüüjtéé*, K 358; *bàbrüüt aa*, K 349; *bàbrüüjt aaaj*, K 354; *bàbrüüt a*, K 309; *bàbrüüwt aar*, P 18; *bàbrüüdaar*, P 94; *bàbrüüdda òr*, P 94; *bàbreutaa*, K 310; *bàbrujt è*, K 295; *bàbrut òòr*, P 149; *bàbruddòòr*, P 145; *bàbröt a*, P 23; *bàbroojat aar*, P 66; *bàbròadaar*, P 69b; *bàbri-jdàár*, P 27; *bàbréét aar*, P 36; *bàbrédda aar*, P 29; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *bebroeide eieren* in: K 291; *bàbroejda aaran*, P 77; *bàbròèjdòòrn*, O 73; **broedei**: *broejaa*, O 70; *bròèjaar*, P 86; *brüüjéé*, K 307; *brüüjaa*, K 311; *broojaar*, P 70; **gebroed ei**: het type *gebroed ei* in: K 251; *gàbròèjt aa*, K

243; **vuil gebroed ei**: *vòol gàbròèjt òa*, O 63a; **rot ei**: *rottà ij*, P 48; *ròttà èè*, P 99; *ròt aa*, K 346, O 69; *rotaaj*, K 312; *ròttà aa*, K 346; *ròt aar*, O 173, P 41; *ròt aar*, P 17, 131; *ròt a*, O 177; *ròt òò*, P 1; *ròdt òò*, I 275; *rétòòj*, K 205; **goed ei**: *goej ij*, K 174; *gòèjé*, P 44; *gòèj aaaj*, K 245; *gòèdaar*, P 128; *güüj aa*, K 348; *goot aa*, O 165; **bevrucht ei**: *bàvrucht èèj*, L 257; *bàvrüücht aar*, K 287; **vruchtbaar ei**: *vrüüchtbór aa*, K 292; **gezond ei**: *gazònda èé*, P 171; **kwaad ei**: *kòj áj*, K 241; **afgestorven ei**: *òfchastoorvanaj*, K 191; **gestoken ei**: *gastòwkà òòr*, P 89; **poelie ei**: het type *poelie ei* in: L 144; **pieletjesei**: *pielakas aaaj*, K 188a; **loterei**: *lootàaar*, K 276a; *lootàaròj*, K 276a; **loterdop**: *lòdwtàrdòp*, P 22; **gekipt ei**: *gèkipt aa*, K 346; **gevogeld ei**: *gafòchàlt èj*, P 169; **ei met kieken in**: *aa mé kíèkàn ièn*, K 296; **zwalper**: *zwalpàr*, K 312; *zwallàpàr*, K 307, 349a, P 35; **zwadderpot**: *zwòddàrpòt*, P 86; het volgende type is een zelfstandig gebruikt bijvoeglijk naamwoord: **rotte**: *ròttà*, P 35a; de volgende typen zijn bijvoeglijke naamwoorden: **vuil**: *vöwl*, L 235; *vèul*, K 208; *vòðjl*, K 238; **bebroed**: *bàbròèt*, P 136a; *bàbròèjt*, P 4, 25, 41, 127, 152; *bàbrüüjat*, P 41; *bàbròot*, P 70; *bebroeid*, van eieren waarop 3 à 4 dagen lang



en meer een kip (of vogel) te broeden zat, Goossenaerts; **rot**: het type *rot* in: P 152; **hescheten**: *bāscheeta*, P 25.

#### BROEDS (zie kaart)

Brütig – broody – couveuse  
 (sgv 5; N 19, 43a; N 19, 43b; DC 6, 1c; znd 22, 22; Go 1b)

**broeds**: *broets*, K 157, 173b, L 256; *broejs*, K 197a, L 147, 159, 159b, 187, 189, 256; *bruts*, K 219, 307, L 91, 237, 264, 285; *bruuts*, K 148, 171, 216, 220, L 93, 100, 102, 150, 151, 162, 184, 190, 199, 205, 206, 208, 229, 233, 244, 255, 258, 259, 261, 279, 280; *brüuts*, K 218, L 94; *brüuts*, L 257, P 41; *brujs*, L 104, 152, 157, 236, 260; *bruujjs*, L 144, 154, 155, 158; *brüüjs*, K 168, 185, L 109, 153, 186; *brüüs*, L 262; *bröts*, K 251, 339; *bröts*, P 77; *bruuts*, broeds, hs Mischgofsky L 95; *bruuts*, broeds (gezegd van een kip), Elemans; *bröts*, hen die op het nest blijft zitten broeden, broedende kip, De Bont; *brüts*, bnw. broeds, De Bont; **broedsig**: *broetsäch*, K 194; **broedziek**: *bruujziek*, L 145, 145a, 184; *bruuziek*, K 214, 215, L 148; *bruuziek*, K 150; *breujzeek*, L 283; *brüuwzïejk*,

bnw. *bruuziek*, broedziek, broeds (van kippen), De Bont; *broeiziek*, genegen om te broeden, Corn. Vervl. A.; *brüuwziek*, bnw. *bruuziek*, broedziek, broeds (van kippen), De Bont; **broedaardig**: *bröjëräch*, P 41; **broek-aardig**: *broekaaräch*, P 145; *bröekòdëräch*, P 48; *bröjkaoräch*, K 356; *bröjkdòräch*, P 41; *bröjkdòräch*, P 145; *bruukaaräch*, P 41; *brüukawräch*, P 41; *brüukòdëräch*, P 46; *brüük-äräch*, P 171; *bruukaaräch*, P 149; *bruujk-òdëräch*, P 45; *brüüjkòdëräch*, P 44; *bröekaodäch*, P 99; *bröekaawädäch*, P 112; *bröekòdäch*, P 95; *bröekòdäch*, P 112; *bröekòdäch*, P 48; *bröek-òdäch*, P 88; *bröekòdäch*, P 47; *bröek-òwädäch*, P 145; *bröjkwätäch*, P 145; *bruujk-òwätäch*, P 152; *bronkawädäch*, P 112; *brök-awdäch*, P 112; *bruukwòddäch*, P 104; *brüük-òdäch*, P 167; *bröetkòdëräch*, P 48; *bröetgow-äräch*, P 169; **broedachtig**: *bruujächtäch*, brui-achtig, broedachtig (van kippen gezegd) enig-zins broeds, enige neiging tot broeden heb-bend, De Bont; **kloeks**: het type *kloeks* in: L 185; *kloeks*, L 212; **klok**: het type *klok* in: L 147; *klók*, klok, neiging om te kloekken, De Bont; het volgende type is een werkwoorde-lijke uitdrukking: **broedsgezind zijn**: van zo'n

1.1.1.2.

kip zegt men — *zes bröjərschazētent*, I 275; de volgende typen zijn zelfstandige naamwoorden of samenstellingen met een zelfstandig naamwoord: **broedse hen**: het type *broedse hen* in: L 144a; *broetsə hen*, L 201; *bröëtsə hèn*, L 99; *bruutsə hen*, L 100, 145, 160, 186\*, 226, 255; *bruutsə hèn*, L 244; *bruujətsə hen*, L 112, 144, 177c, 184, 185; *bruusə hen*, L 186; *breujətsə hen*, L 157; *bruutsə hēèn*, L 241; de volgende opgave is meervoud: *bruutsə hēnnə*, L 203b; **broedse kip**: het type *broedse kip* in: I 57a, K 101, 133a, 157, 159, L 201; *broetsə kip*, K 109, 124a; *broetsə kiep*, K 137, 163; *bröëtsə kīēp*, L 99; *bruutsə kiep*, K 135, 136a, 146, 148, 150, 183c, L 93; *broejəsə kiep*, I 79, K 150, 155, 174, 179a, 187; *bruujətsə kiep*, L 153, 159; *brūijətsə kīēp*, L 159; *brūusə kiep*, K 172; **broedse tiet**: *broetsə tiet*, K 125a; **broedsige tiet**: *broetsəgə tiet*, K 174; *broejəgə tiet*, K 174; **kloek**: het type *kloek* in: K 174, 218b; *klöëk*, K 237, 292; **klotsbok**: *klotsbok*, hen die gedurig klotst en niet legt, Corn.

**BROEDENDE KIP DIE MEN OP EIEREN HEEFT GEZET**

Brütende Henne, zum Ausbrüten fremder Eier benutzt — a broody hen which one has set on the eggs — poule qui couve que l'on a mis sur des oeufs

(N 19, 43a; DC 6, 1c; znd 14, 21; Go 1b)

**kloek**: het type *kloek* in: I 57, 57a, 78a, 79, 102a, 180, K 100, 100a, 102, 110a, 124a, 125a, 127, 127a, 128a, 129a, 132, 133, 133a, 133b, 133d, 136a, 137, 141, 142, 143, 145a, 147, 148, 148a, 149, 150, 151, 153, 157, 158b, 161, 162, 162a, 163, 163c, 164a, 164b, 168, 173a, 173b, 174, 174a, 175, 176, 177, 178\*, 179, 179a, 182, 183b, 188a, 190, 193a, 205, 214, 237, 291, 333, L 93, 95, 97, 99, 102, 103, 104, 144, 144b, 149, 150, 152, 153, 156, 160, 162, 184, 185, 187, 187a, 190, 201, 209a, 228, 237, 240, 244, 257, 258, 279, O 68a, 69a, P 5, 48, 77, 112, 137; *klöëk*, I 220, 221b, 271, 275, K 101a, 152, 188a, 196, 204, 204b, 204c, 205, 207, 208, 212, 213, 224, 225, 227, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 240, 243, 244, 245, 249, 250, 251, 254, 255, 258, 260, 266, 267, 268, 269, 272, 273, 274, 276, 276a, 276b, 281, 281a, 282, 283, 287, 292, 296, 297, 299, 300, 300a, 301, 303, 304, 307, 310, 311, 312, 314, 320, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 336, 339, 346, 348, 350, 350a, 351, 352, 354, 356, 357, L 110, 158, O 63a, 67, 69, 70, 73, 153, 157, 162, 165, 173, 174a, 177, 286, 286a, 288, P 1, 4, 7, 12, 16, 18, 22, 23, 25, 26, 27, 29, 30, 33, 35a, 36, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 48, 60, 60a, 66, 69b, 70, 72, 76, 80, 81, 83, 84, 85, 86, 88, 89, 93, 94, 95, 99, 104, 125, 126, 127, 129, 131, 133, 136a, 145, 149, 152, 154, 166, 171, 198; *klöëk*, K 151,

164, 191, 210, 212, 235, 244, 245, 274, 287, 309, 349, 349a, O 255, P 35, 41, 88, 94, 128, 139; *klöëk*, K 205, 235; *kloek*, K 195, L 180, 281, 281\*; *klöök*, K 165, 166, 183b, L 205, 206, 237, 280; *klöök*, K 241; *klöök*, L 200, O 243; *klouk*, P 95; de volgende opgaven zijn meervoud: *kloekkə*, O 274, 275; *klöëkkə*, O 177, P 155; *klöekə*, K 237; **kloekhen**: *klöëkhén*, K 276; **klök**: het type *klok* in: K 171, 182b, 183, 185, 187a, 194, 199a, 206, 214, 241, 247, 272, L 144, 145a, 146, 147, 148, 149, 151, 152, 178, 178a, 179, 180, 180a, 180b, 183, 199, 200, 201, 202, 203, 203b, 204, 204a, 205, 206, 207, 208, 208a, 226, 228, 229a, 236, 239, 240, 242, 243, 244, 255, 259, 263, 263a, 264, 279, P 112; *klok*, K 216a, L 180b; *klók*, K 165, 172, 183a, 208, L 177c, 181, 183, 201, 235, 241, 242, 257, 263, 263a, 263b, *klök*, K 197, 211, 238, 240, 243, 276, 309, 312, 352, L 200a, 203b, 208, 241; *kluuk*, K 213, 235, 240, 273, 276, 301, 307, 313, 333b, 346, 349, 353, O 238, P 33, 38, 41, 41a, 88, 146, 161; *klaok*, L 149; **brök**: het type *brok* in: L 260, 262, 264, 285; *brok*, L 264; *brook*, L 285; *bröök*, L 283; *pröëk*, K 318, 358; **kip**: het type *kip* in: K 151; **broedhen**: *bruujhen*, L 145, 182, 237; *bruujhèn*, L 262; *bruujhin*, K 358; **broekhen**: het type *broekhen* in: L 258; **hen**: het type *hen* in: K 124a; **broedkip**: *bruujkiep*, L 103; **broedier**: *broejər*, O 69a; *bröëjər*, O 67; *bruujər*, I 78; *brūur*, K 318, 358; *broeier*, kip die broedt, gewoonlijk met de bijbetekenis dat ze makkelijk, veel broeit, Goossenaerts; **klots**: *klots*, K 348; het volgende type is een tegenwoordig deelwoord: **broedend**: de kip is — *broejəndə*, K 180; *bruujəndə*, L 153.

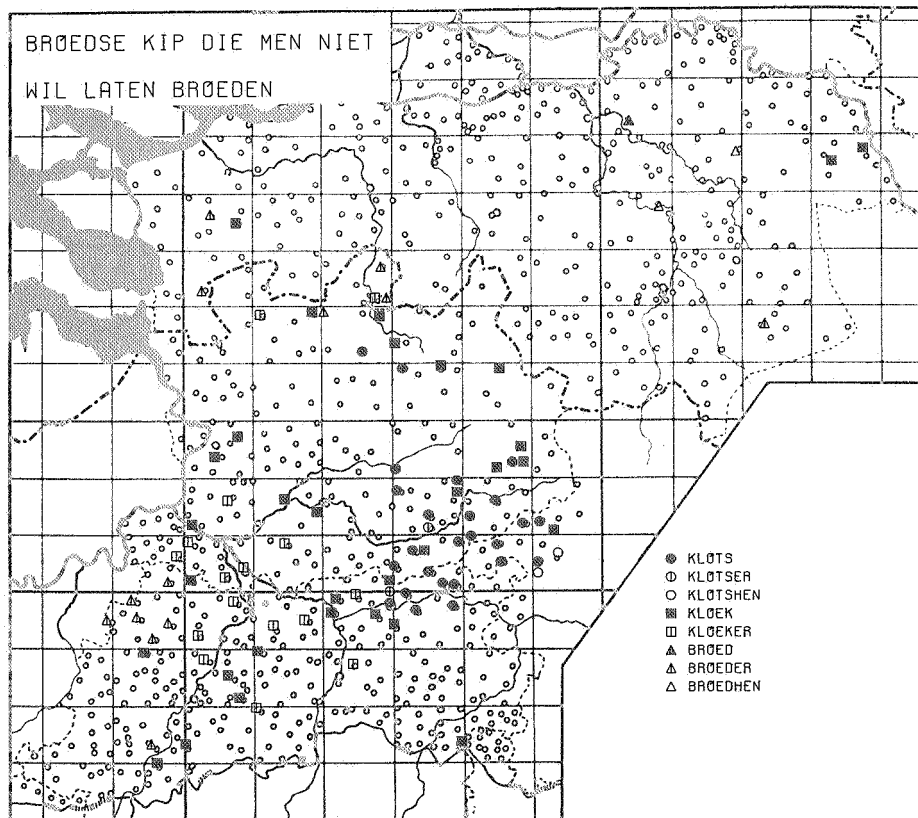
**BROEDSE KIP DIE MEN NIET WIL LATEN BROEDEN (zie kaart)**

Brütige Henne, die man nicht brüten lassen will — broody hen which isn't allowed to sit — une poule qui veut couver mais à qui on ne le permet pas

(N 19, 43b; Go 1b)

**klots**: *klóts*, K 276, 304, 307, 309, 311, 314, 315, 346, 348, 353, P 33; *klòts*, K 210, 235, 274, 307, 312, 349, 349a, 350, 351, 352, 354, 357, P 25, 35, 35a; **klotser**: *klòtser*, K 310, P 25; **klotshen**: *klòtshin*, K 358; *klòtshin*, K 357; **kloek**: het type *kloek* in: K 174, 237, 291, L 185, 187; *klöëk*, K 208, 240, 245, 248, 276, 276a, 276b, 295, 307, 318, 324, 348, O 163, 288, P 22, 25, 26, 29, 36, 66, 69b, 70, 125, 166; *klöëk*, K 212; de volgende opgave is meervoud: *klöëkkə*, K 287; **kloeker**: het type *kloeker* in: K 193a; *klöëkkər*, I 271, K 204c, 205, 283, 320, 329, 330, 332, O 286a, P 4, 5, 17, 18, 23, 60, 86, 127; *kloekərt*, K 205; **opgesloten kloek**: *òpgəslawtə klöëk*, P 126; **kloekse hen**: *klöëksə hèn*, L 159; **klök**: *klók*, K 208, 241, L 235; **klökhen**: *klók-*





*hén*, L 257; [klóktórt]: *klóktórt*, K 183c; **broeder**: *bröëjar*, I 275, O 63a, 69a, 70, 73; *brøer*, O 69; *brødjar*, O 255; *brujar*, K 193a, 205; *breujar*, K 191; *bruujar*, K 174a, 188a; *broejart*, L 264; *bruujart*, L 264; **broedhen**: *breujhen*, L 181; *bruujhen*, L 200; **broedse hen**: *brüüjsa hén*, L 257; **broed**: *bruuj*, L 147; **brok**: het type *brok* in: L 263; *brók*, L 263b; *brók*, een broedse kip waarvan men liever heeft dat ze niet broedt, De Bont; **kween**: het type *kween* in: P 77; **kwee**: het type *kwee* in: P 77.

#### BRŌEDSEL

Brut – brood – la couvée  
(znd A2, 357)

**broedesel**: *bröëtsal*, K 295, P 25, 29a, 30a, 86, 88, 89, 97; *bröëjsal*, I 180, 268, 275, K 201, 226, 231, 237, 244, 246, 247, 249, 251, 281a, 291, 322, 330, 335, P 4, 10, 29a, 33, 41, 65, 69b, 70, 86; *bröëjsal*, K 232, 244, 329, O 276, P 88; *bröëjsl*, K 237; *bröesal*, P 86; *bröëssal*, P 161; *bröëjsal*, O 158, 239, 290; *bröëzjal*, O 238; *brüütsal*, K 251, 286, 303, 307, 333, P 75, 96a; *brüüjsal*, K 205, 212, 245, 308a, 352; *brüütsal*, K 282; *brüütsal*, P 99; *brüëtsal*, K 339; *brütsal*, P

105, 127, 145; *bruwtsal*, P 166; *brujsal*, K 274, 277, P 10; *bruwsal*, P 145; *bröjsal*, K 253, 254; *broöjsal*, P 60a, 61, 63, 198; *bröjsal*, K 246, 251, 339, 342, P 198, 199; *bröjsal*, P 18a, 65; *bréjsal*, K 302; *broeisel*, van kiekens, de gezamenlijke terzelfder tijd uitgebroed wordende eieren of uitgebroede jongen van vogels, Goossenaerts; **gebroedsel**: *gabrüütsal*, znw. o. gebrüütsel, gebroedsel, broedsel, De Bont; **broed**: *brü.i*, znw.m. bruui, broed, De Bont; *broed*, broedsel, Breda e.o., Hoeufft; **nest**: *nést*, P 86; *nest*, broedsel, kipsel, Corn. Vervl. A.

#### –3.1.7. Ziekten

##### SNOT

Ansteekender Geflügelschnupfen, Coryza – Coryza – Coryza infectieux  
(N 19, 64)

[Coryza avium contagiosa, snot is een verkoudheid, gepaard gaand met neusvloeing. De kippen hebben zwarte natte neuzen, de niezen, de ademhaling kan bemoeilijkt zijn. De ogen zijn vochtig; de leg is teruggelopen en

de eetlust is verminderd. Snot als alleenstaande ziekte is niet zo ernstig, meestal gaat snot gepaard met andere ademhalingsziekten en dan vertroebelt het beeld.]

**snot:** zonder nadere aanduiding: het type *snot* in: I 57, K 102, 133a, 137, 141, 145a, 146, 148, 150, 151, 157, 163, 164, 173b, 174, 174a, 179a, 188a, 205, 225, 237, 287, 292, 309, 330, 346, L 144, 145, 148, 153, 178, 180, 180b, 184, 200, 200a, 241, 243, 263, 264, 279, 285, O 69a, 70, P 5, 23, 33, 60a, 77, 88, 89, 94, 112, 127, 137; *snòt*, K 237, 246, 350, P 44, 70, 88, 133; *snòt*, I 271, 275, K 152, 165, 183c, 204, 205, 212, 237, 238, 241, 243, 244, 245, 249, 274, 276, 276a, 276b, 281, 295, 296, 304, 307, 310, 330, 339, 349, 349a, 351, 354, L 183, 257, O 63a, 163, 165, 173, 174a, 177, 286, 288, P 4, 17, 18, 22, 25, 27, 29, 35, 36, 41, 48, 60, 66, 69b, 70, 72, 86, 88, 89, 94, 95, 99, 104, 125, 126, 128, 136a, 145, 149, 166; *snoot*, K 348, P 29, 86; een soort verkoudheid: hoesten- slijm opgeven: het type *snot* in: K 124a, P 48; *snòt*, K 206, 287; *snòt*, K 240, 324, 329, 349, P 171; *snòdòt*, K 191; verkoudheid: het type *snot* in: I 57a, K 178\*, 218b, 287, 318, 336; *snòt*, I 275, K 250, 281, 287, 309, O 73, P 16, 84; oogziekte: *snòt*, K 210, 235, P 131; neusziekte: het type *snot* in: K 125a, 152, 222, 291; *snòt*, O 60a; *snòt*, K 266, 312, O 286a, P 25, 39, 83; ademhalingsziekte: het type *snot* in: K 254, L 177c; *snòt*, P 35a; kopziekte: het type *snot* in: K 174; *snòt*, K 346, P 169; *snòt*, K 240, 324, 357, P 4; versuffing: het type *snot* in: K 193a; *snòt*, K 320, P 26; pluimziekte: *snòt*, K 281a; geneesmiddelen: het type *snot* in: L 147, daartegen hielp boerenwormkruid, bloemen gedroogd, later thee van gezet en met het ochtendvoer vermengd, L 150, bij snotziekte smeerde men de snavel wel in met petroleum; *snòt*, K 251, om die ziekte tegen te gaan legde men een verroeste keten in de drinkbank, P 133, geneesmiddelen: javelwater, kopersulfaat, aviol (product), kalk in kippenhok strooien, formol; *snot*, snotziekte, diphteritis of *snòt*. De verschijnselen waardoor deze ziekte zich openbaart, zijn de volgende: veranderde wijze van ademhaling, waarbij het dier veelal den hals uitstrekt, den snavel geopend houdt, in een meer gevorderd stadium hoest, niest en een piepend of rochelend geluid uitstoot en door schudden met de kop een stinkend, taai slijm wegslingert of tracht weg te slingeren, Goossenaerts; *snòt*, coryza: zowel bij hoenders als bij duiven, hs Schrevens P 86; 't *snot*, bepaalde kippeziekte, Wouters; *snot*, Fr. morve, snotziekte der vogels, Corn. Vervl.; **kiekensnot:** *kīēkasnòt*, K 283; **snotziekte:** het type *snotziekte* in: L 159, 181, 185, 187; *snòtziēktā*, K 314; *snòtziēkt*, L 263b; **ronk:** *rongk*, K 212; *ròēnk*, I 271, K 292; *ròēngk*, O 69, 73; **pip:** het type *pip* in: L 183,

200, 241; *pip*, P 48; *piēp*, P 171; *de pip*, bepaalde kippeziekte, Wouters; **pips:** het type *pips* in: L 180b; *pips*, *pip*, de kip heeft de pips, hs Vissers L 180; **gròl:** *gròl*, K 311, 346; *gròl*, K 210, 235, 307, 357; CRD: *see-ér-dee*, K 237, chronic respiratory disease, slepende ademhalingsziekte; **speenogen:** *speenogen*, bepaalde kippeziekte, Wouters; **kik:** *kik*, ziekte van hoenders, waarbij zij van tijd tot tijd de kop schuddend, een scherp gerucht laten horen, Tuerlinckx B.

## POKKEN EN DIFTERIE

Geflügelpokken/Geflügeldiphterie — fowl pox — variòle aviaire (N 19, 64)

[Pokken en difterie, variòla avium en diphteria avium, zijn twee namen voor dezelfde pluimveeziekte, veroorzaakt door een virus. Het is een ziekte van de huid: oogleden, kam, lellen, en van de slijmvliezen: keelholte, strottenhoofd. Uitwendig ziet men wratachtige zweren en inwendige gele, eveneens wratachtige etterpunten.]

**pokken:** *pokkā*, K 174, 188a, L 177c, 200a; *pòēkkān*, O 63a; *pòēkka*, K 292; *pokken*, een vorm van diphteritis bij kippen, Wouters; **difterie:** ademhalingsziekte: het type *difterie* in: K 151, L 145, 150, 184; *dīēftārīē*, P 99; *dīēftārīē*, K 287; *dīēftārīēj*, P 36; *dīēftārīēj*, P 125; *dīēftārīēng*, P 25; *dīēftārīēt*, K 237; keelziekte: *dīēftārīē*, O 73; *dīēftārīē*, K 287; *dīēftārīēj*, P 39; darmziekte: het type *difterie* in: K 210, 235; *dīftārīē*, K 320; kopziekte: het type *difterie* in: K 174, L 159, 177c, O 70; *dīēftārīē*, K 237; *dīēftārī*, O 174a; *dēfteerīē*, K 348; **geel:** geen nadere aanduiding: het type *geel* in: P 48; *gēél*, K 245; [g]léél, K 330, 354; *gējl*, K 346; [g]jél, K 348; keelziekte: *geel*, K 307; [g]jeel, P 131; *gēéal*, diphteritis, bij hoenders en duiven, hs Schrevens P 86; *het geel in de bek*, een vorm van diphteritis bij kippen, Wouters; **wit:** *wit*, K 210, 235; **spruw:** *sprūū*, K 291; **sprouw:** *spruw*, K 179a; *spròw*, K 266; *sprò*, K 295, P 7, 137; *spròā*, P 5, 88; *sprooj*, P 72; *spròò*, I 275, K 329, P 29, 136a, 152; *spròòāj*, K 244; *spraaw*, K 235, 243; *spraa*, I 271, 275, K 245, 292, 333, 346, 350, P 29, 35a, 128; *spràā*, K 248, 250; *spraj*, K 281; *sprīj*, K 291; *sprēj*, P 60; *sprēja*, P 4; *spréé*, K 250, 260, 281, 307, 310, O 69a; *sprīef*, K 314, 354; *spraaw*, zekere ziekte der kiekens, Corn. Vervl. A.; *sprouw*, een ziekte bij gevogelte zoals kippen, er komt een pel op de tong die er afgedaan wordt, Goossenaerts; *spraa*, spruw, Wouters; 't *sprei*, 't spruw, Wouters; *sprouw*, sprauw, zekere ziekte der kiekens, Corn.; *sprouw*, pip., zekere vogelziekte, Tuerlinckx; **sprīk:** het type *sprīk* in: P 41; *sprīk*, K 357; **velletjesplaag:** *vellēkasplawch*, O 69a; **vellet-**

**jesziekte:** *vellekensziekte*, 'n vorm van diphteritis bij kippen, Wouters; **krop:** *kröp*, P 104; *kröp*, O 63a, 173, P 17, 83; **gerochel:** *gəròchal*, diphteritis, bij hoenders en duiven, hs Schrevens; **stinkende adem:** *stīngkəndən ósəm*, difteritis, bij hoenders en duiven, hs Schrevens.

#### VOGELTUBERCULOSE

Geflügel-Tuberculose — cevian tuberculosis — tuberculose aviare

(N 19, 64)

[Tuberculose, een zeer moordende kippenziekte. Het eerste verschijnsel is loomheid, vervolgens treedt er zwakte in de poten op. Soms komen er knobbels voor aan de gewrichten.]

**pootziekte:** het type *pootziekte* in: I 57a; *pòetsièktə*, K 249; **in de poten:** *iën də pòetə*, P 66; **ziekte op de poten:** het type *ziekte op de poten* in: L 144; **van de poten gaan:** *van də pòejtə gawn*, O 69a; *vòn də pòetə gaan*, I 275; *vaan də pòetə gòdn*, P 16; **kramppoot:** *kròm-pòet*, P 48; **plodde(r)tje:** *ploddərkə*, K 287; *plòddəkə*, K 307, P 25; *pluddəkə*, K 238; *pluttəkə*, K 276; *plèütəkə*, K 276b; *plodde-ke(n)*, soort van ziekte onder de hoenders, waardoor ze slappe pooten krijgen, Corn.; **de ziekte:** het type *de ziekte* in: K 312.

#### PSEUDOVOGELPEST

Atypische Geflügelpest, New-Castle-Krankheit — fowl pest, New-Castle-disease — pseudo peste, peste aviare asiatique, maladie de Newcastle

(N 19, 64)

[Pseudevolgpest, New-Castle ziekte is een virusziekte. Ademnood en zenuwstoornissen zijn de voornaamste kenmerken, ook verdwijnt de leg plotseling praktisch helemaal.]

**vogelpest:** het type *vogelpest* in: K 163, 174, 179a, L 181, 200a; *voogəlpést*, K 346; *voowəlpést*, L 247; *vöwəlpéést*, P 36, 39; **kiekenpest:** *kīēkəpést*, K 354, P 18; *kīēʔəpést*, K 314; *kéékəpést*, K 330; **pest:** het type *pest* in: K 174, 179a, 324, L 187; *pést*, K 287, 311, 320, 348, O 63a, P 125, 169; *pést*, L 177c; *pist*, K 329; **kiekenplaag:** *kīēkəplaaəch*, P 1; *kiekəplòdch*, O 70; **plaag:** *plaaç*, I 275, P 4; *plààch*, O 165; *plòdch*, O 70; *plòdwch*, O 63a; **van Sint-Gilles:** *vòn sint-gilləs*, P 149.

#### KALKPOTEN

Kalkbeine — calcareous legs — sarcopte changeant

(N 19, 64)

[Kalk- of schurftpoten, de kwaal wordt ver-

oorzaakt door een bepaald soort mijt. Deze nestelt zich tussen de schubben der poten. Aanvankelijk gaan de poten er grijsgeel uitzien, vooral aan de voorkant, alsof ze vuil zijn, in een later stadium vormen zich grotere en kleinere knobbelvormige massa's die zich weldra over de hele poot uitbreiden daarbij kalkachtige schubben of korsten vormend.]

**kalkpoten:** het type *kalkpoten* in: L 159; *kalkpootə*, L 145; *kalkpòtə*, K 174; *kaaləkpòetə*, P 16; *kòlkpòetə*, P 131; *kòlkpòeʔə*, K 314; de volgende opgave is enkelvoud: het type *kalkpoot* in: L 180b; **knobbelpoten:** *knòèbbəlpòetə*, P 16; **knobbels op de poten:** het type *knobbels op de poten* in: L 200.

#### DIKKE LEVERZIEKTE

Hühnerleukose — avian leucosis — leucosis aviare

(N 19, 64)

[Dikke leverziekte, leucose is een virusziekte. De aangetaste dieren hebben een dorre kam; ze zien er bleek uit. Ofschoon de dieren erg vermageren, maakt het achterlijf een dikke indruk; soms is de te dikke lever te voelen in de buikholte.]

**leverziekte:** het type *leverziekte* in: K 174, L 200a; *lèèvərziektə*, L 187; *lèéjvərziektə*, O 73; **dikke lever:** het type *dikke lever* in: K 188a; **leucose:** *leukoosə*, K 237; **leukemie:** *lukkəmiē*, K 287; **waterkont:** *wòtərkont*, K 174; *watərkont*, L 200, 241; **watergat:** het type *watergat* in: P 5; *wawtergat*, O 69a; *wòtərgat*, K 312, P 27; *watergat*, opgeblazen aars, ziekte der kiekens, Corn. Vervl. A.; **het water:** het type *het water* in: K 318, L 200; *ət wujər*, K 314.

#### PULLORUM

Weisse Kükenruhr, Pullorumseuche — pullorum disease, bacillary white diarrhoea (BWD) — pullorose, diarrhée blanche des poussins

(N 19, 64)

[Pullorum, een zeer besmettelijke ziekte, veroorzaakt door een bacterie. Witte diarree is een van de voornaamste kenmerken.]

**pullorum:** *pūuloorūm*, P 125; *puloorum*, K 174; *pòèlōwroem*, P 36, 39; *paloorējoem*, K 346; **witschijt:** *wūutskaajt*, O 69a; *wiētschoot*, bacterium pullorum: een erfelijke ziekte bij kuikens, hs Schrevens; **krijtziekte:** *kròətzièktə*, I 271; **krijtschijt:** *kraajtschaajt*, P 125; **ingewandstoornis:** *ingəwandəstoornis*, L 187; **strontgat:** *stròntchòt*, P 36, 39.

#### COCCIDIOSE

Rote Kükenruhr, Blinddarmkokzidiose, Dünndarmkokzidiose — coecal coccidiosis,

### 1.1.1.2.

duodenal coccidiosis — coccidiose coecal, coccidiose duodénale

(N 19, 64)

[Coccidiose aan de dunne darm, kuikendiarrée.]

**coccidiose:** het type *coccidiose* in: K 163; *kòksédīēoozə*, K 307; *kòksīēdīēusə*, K 287; *kòksichoodə*, L 184; *kòksīēdīējoos*, P 35a; *kòksīēdīēōws*, P 36, 39; *kooksiēdjòos*, K 191; *kooksénjoos*, K 348; **coccidiosis:** *kòksīēdīēoosəs*, K 324; *kòksīēdīēoostēs*, K 237; *kosijdiioozəs*, L 200a; **magerziekte:** *moog-arziēktə*, coccidiosis: een verlamming van jonge hoenders, als gevolg van besmettelijke ziekten, hs Schrevens; **terende ziekte:** *téerəndə ziēktə*, coccidiosis: verlamming van jonge hoenders als gevolg van besmettelijke ziekten, hs Schrevens; **bloedschijt:** *blīūwtschaajt*, K 240; *blēwtschaajt*, K 240; **schijt:** het type *schijt* in: P 127; *schijt*, K 174a; *schéjət*, P 169; *schééjt*, K 354, P 35a; *schéét*, P 48, 104; *schaajt*, K 240; *schaat*, K 249, 310, P 25, 41; *schàət*, K 309; *saaət*, P 69b; *schat*, K 309; *schaat*, I 275; *schòdət*, P 89; *schòət*, P 16; **spel:** het type *spel* in: L 241, 285; *spél*, L 184; **afgang:** *afgangk*, K 309, P 127; **geel:** het type *geel* in: K 287; **spoersen:** *spoersen*, kip, die aan de diarrhée is spoerst, hs Renders L 226.

### BRONCHITIS

Infektiöse Bronchitis — infectious bronchitis — bronchite infectieuse

(N 19, 64)

[Besmettelijke bronchitis, storingen in de ademhaling, die gepaard gaan met niezen, neusvloeïing en vochtige ogen.]

**bronchitis:** het type *bronchitis* in: K 174, L 177c; *bronchīēttəs*, L 184, 257; *brònsjīēt*, P 36, 39; **infectueuze bronchitis:** *infeksieeuzə bronchietəs*, K 174, L 200a; **hoest:** *oest*, K 188a.

### ZIEKTEN VAN DE KROP

Kopfkrankheiten; Kropfverstopfung, Waserkropf — diseases of the crop; impacted crop — maladies du jabot; obstruction du jabot, catarrhe de jabot

(N 19, 64)

[Te onderscheiden zijn 1. harde krop, dat is een gevolg van voeding met te veel of moeilijk te verteren voedsel, na het drinken van water zet de krop uit; 2. weke krop, een gevolg van te grote afkoeling door het drinken van te veel koud water, er treedt een verlamming van de spieren op.]

1. harde krop: **harde krop:** het type *harde krop* in: O 69a; **harde etenrop:** *hardə ettərop*, O 69a; **versluisde krop:** *vərslòəstə kròp*, P 36; 2. weke krop: **waterkrop:** *waterkrop*, ziekte der

kiekens, waardoor de krop groot en vol water is, Corn. Vervl. A.

### VEREN PLUKKEN

Federfressen — feather eating, feather picking — picage

(N 19, 64)

[Opgesloten zitten en gebrek aan afleiding zijn belangrijke oorzaken van deze kwade gewoonte.]

**plukziekte:** *plūūkzeektə*, K 245; **pluimziekte:** *plòemziēktə*, O 174a; **veren pikken:** het type *veren pikken* in: L 180b; **ruifziekte:** *ròefziēktə*, O 174a, P 5; *ròofziēktə*, K 266; *ròdwafsiktə*, K 307, heel het jaar door ruiven.

### BLAUWE KAMZIEKTE

Blaufärbung des kammes — blue comb illness — tyflohelatite, choléra

(N 19, 64)

[Blauwe kamziekte is een ziekte, waarvan het meest kenmerkende verschijnsel gevormd wordt door de blauwe verkleuring van de kam.]

**blauwe kamziekte:** het type *blauwe kamziekte* in: K 174; *blaawə kamməziēktə*, K 157; *blauwkamməziēktə*, L 187; *blaakòmziēktə*, K 324; **de blauwe kam:** het type *de blauwe kam* in: K 210, 235.

### BEVROREN KAM

Erfrorener Kamm — frozen comb — crête gelée

(N 19, 64)

[Bij vorst kan het voorkomen dat de punten en randen van de kam bevroren; ze verdonkeren, verschrompelen en vallen tenslotte af.]

**bevrozen kam:** *bəvròdza kam*, P 27.

### BEEFZIEKTE

Ansteckende Gehirn- un Rückenmarkentzündung — avian encephalomyelitis — encéphalomyélite aviaire

(N 19, 64)

**beefziekte:** *beefsiēktə*, K 324.

### UITZAKKEN VAN DE LEGDARM

Gebärmuttervorfall — prolapse of the hen's reproductive organ — prolapse de l'oviducte

(N 19, 64)

**de legbalk uitschijten:** *də léchbòlk utschaaajən*, K 240.

### VOGELCHOLERA

Geflüchelcholera — fowl-cholera — choléra,

pasteurellose aviaire  
(N 19, 64)

**cholera:** het type *cholera* in: K 324; *kòleera*, K 287.

#### GAAPZIEKTE

Gähncrampf – the gapes – syngamose  
(N 19, 64)

**gaapziekte:** *gòòpsjëktə*, K 349.

#### VALLENDE ZIEKTE

Epilepsie – epilepsy, falling disease – épilepsie  
(N 19, 64)

**vallende ziekte:** *vòlländə zeektə*, K 245.

#### ENGELSE ZIEKTE

Rachitis, Vitamin-D-Mangel – rickets (vitamine D-deficiency) – rachitisme, carence en vitamine D  
(N 19, 64)

**Engelse ziekte:** het type *Engelse ziekte* in: K 287.

#### MAREKSE KIPPENVERLAMMING

Mareksche Hühnerlähme – fowl paralysis, Marek's disease – paralyse infectieuse  
(N 19, 64)

**Marekse verlamming:** *verràksə verlamming*, L 148; **verlamming:** het type *verlamming* in: K 324.

#### SCHURFT, WORMEN, LUIZEN

Grind, Würmer, Läuse – scabies, worms, lice – la gale, vers, poux  
(N 19, 64)

[Kippen kunnen last hebben van schurft; ook worden ze geplaagd door wormen en luizen.]  
**schurft:** *schurft*, K 251, 310, O 288; *schurrəft*, K 249; *schurraf*, P 152; **wormen:** het type *wormen* in: K 210, 235; *wurrəmə*, P 35a; *wèèrmə*, K 191; **luizen:** het type *luizen* in: P 133.

#### –3.1.8. Behandeling, verzorging

##### KORTWIEKEN (zie kaart)

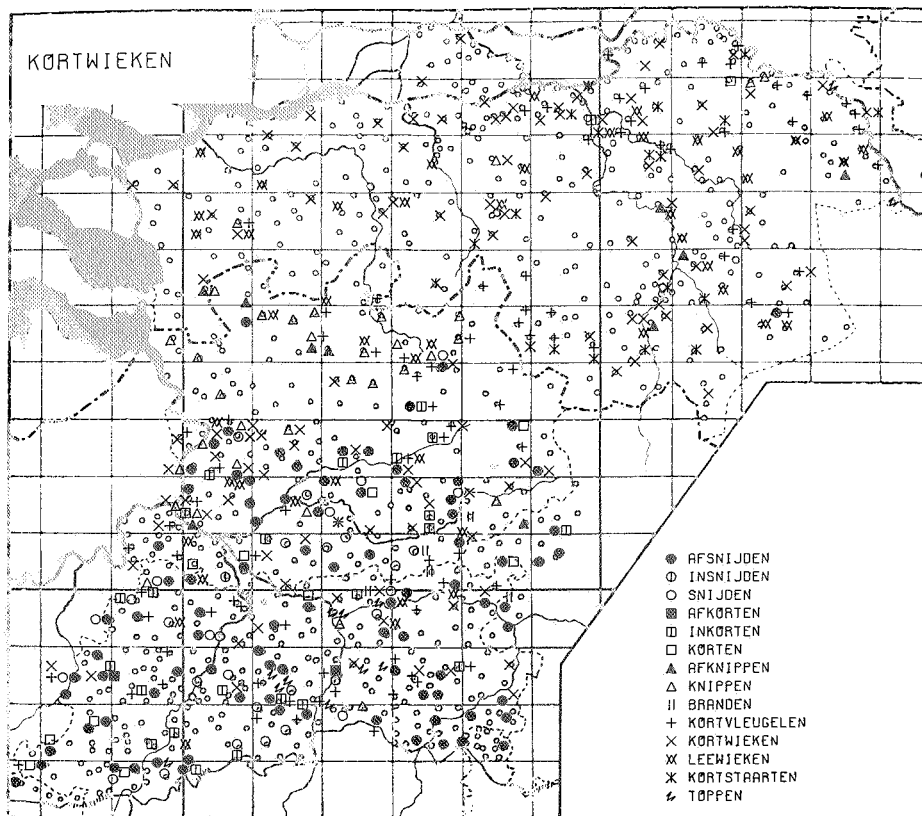
Flügel stutzen – to clip the wings – rogner les ailes

(N 19, 53; NE III, 8; sgv 19; znd 28, 35; znd 1a-m, 50)

bij de volgende type is het woord *kip* of een synoniem daarvan niet gedocumenteerd:

**kortvleugelen:** het type *kortvleugelen* in: K

168, 174, 196, 197a, 210, 213, 214, 215, 216, 218b, 235, 237, 240, 291, L 91, 147, 148, 152, 154, 156, 161, 178a, 204, 205, 242, O 274; *kortvleugala*, K 136a, 145a, 196, 218, 236, 237, 244, 246, 274, 291, L 100, 102, 104, 145, 148, 158, 159b, 162, 178, 189, 236, 244, 260, P 102; *kortvleujgala*, L 144, 145; *kortfleugala*, K 215; *körtvleugala*, K 193a; *kortvleugaran*, P 127; *kortvluigalan*, K 220; *kortvluiggala*, L 263; *kurtvleugalan*, K 213; *kurtvleugala*, K 274; *kurtvlèugala*, K 243; *kurtflèugala*, K 249; *kurtvluiggala*, K 250; *kurtfluggalan*, I 265, K 206, 241, 272, 273, 274, 291, 330; *kurifluggala*, K 274; *keurtvluiggala*, K 206; *körtvlöggala*, K 239; *kertvleugalan*, K 205; *kutvleugaln*, K 241; *kutvleugala*, K 349a, 356, O 165, P 95; *kutvlèugala*, P 89; *kutvlèugala*, P 35, 72; *kutfleugala*, K 240, P 25; *kutvleugara*, P 25; *kutfleugara*, P 18; *kutvluigala*, P 130a; *kutvluiggalan*, K 310; *kutvluiggala*, K 330; *kutfluggala*, I 271, P 7, 25; *kutfluggarn*, O 69; *kutvlöggala*, K 350; *kutvlöwgala*, P 83; *kutvlöggara*, P 94; *kutvliwgala*, P 5; *kutvlöjgala*, P 104; *kutvlöjgala*, P 139; *kutvloewgara*, P 81; *keutvleugalan*, O 67; *keutvleugala*, K 291, P 2; *keutvleugara*, P 98; *körtvleugala*, K 240, 241; *körtfleugalan*, K 241; *körtfleugaln*, K 241; *körtvlöjgalan*, P 139; *körtvluiggala*, K 346; *kèutfleugala*, K 276a; *körtvluiggalan*, O 177; *kèutvluiggala*, K 339; *kèitfleegaran*, O 157; *kèitvleugalan*, I 221b, K 287; *kitvlèjgala*, P 88; *kuvluggala*, O 173; *kortvleugelen*, kortwieken, Hoefft; *kortvleugelen*, kortwieken, kortvlerken, Goossenaerts; *kurtflöwgala(n)*, zw.w.w.tr. kortvleugelen, kortwieken, wat vaak met hennenen geschiedt, opdat ze niet over het gaas van hun kooien zouden vliegen, De Bont; *körtvleugelen*, kortwieken, de vleugels korten, fnuiken, fig. in bedwang houden, intomen, Corn. Vervl.; **vleugelen:** het type *vleugelen* in: I 265, K 233, 310; *vleugala*, P 41; **kortwieken:** het type *kortwieken* in: I 57, 57a, K 102, 127, 128a, 131, 136a, 142, 145a, 146, 147, 150, 154, 155, 161, 164, 171, 174, 174a, 176, 179b, 182, 183, 184, 195a, 213a, 216, 218, 220, 237, 246, 253, L 103, 144, 145, 145a, 147, 151, 152, 161, 179, 180, 184, 185, 200, 201, 204, 205, 207, 226, 235, 244, 255, 280, 285, O 156; *kortwieka*, K 124a, 133a, 141, 146, 148, 179a, 185, 219, L 94, 153, 229, 243, 256, 257, 279; *körtwieka*, K 183c, 210; *kortwïekən*, L 261; *kortwïekə*, L 279; *kortwïejka*, L 255; *körtwïekka*, K 174, L 159; *kortwïkkən*, K 129a; *kurtwieka*, I 57a, K 204, 254; *kurtwïekə*, K 208, 248, 249, 283; *kurtwïekka*, K 212; *keurtwïekən*, K 230, 237, 244, 274; *keurtwïekə*, K 204; *körtwieka*, K 188a, 205; *kèurtwïekən*, I 180; *kèurtwïekə*, K 191; *kirtwïekə*, K 244; *kòtwïekə*, P 112; *kutwïekən*, I 266, K 251, 274, 277, 285, 286, 308, 330, 333, 339, 352; *kutwieka*, K 300a, P 25, 32,



35a, 41, 69a; *kutwīēkkā*, K 307, P 99; *kutwīēkā*, K 257, 260, 266, 283, 287, 307, 313a, P 107; *kutwie?an*, K 277; *keutwīēkā*, P 13; *kutweekā*, K 313a, 330; *kutweejkā*, P 70; *kutwēēkā*, K 330; *kutwējkā*, P 104; *kōtwīēkān*, K 273, 287, 305; *kōtwīēkā*, P 99; *kōtwīēkkā*, K 287, 336; *kētūtwīēkā*, K 268; *kētūtwīēkkā*, K 276; *ketwīēkān*, I 221b, K 245, 268, 287, 307, 339; *ketwīēkā*, P 86; *kētūtwīēkān*, O 157; *kētūtwīēkā*, K 339; *kitwīēkā*, P 22; *kōētūtwīēkā*, K 309; **kortwieken**: *kortwīēkā*, K 125a; **knotwieken**: *knotwīēkā*, L 185; **kortvlerken**: het type *kortvlerken* in: L 161; **leewieken**: het type *leewieken* in: K 137, 163, 174, 174a, L 147, 185, 264; *leewīēkā*, K 148, 151, 157, 174, 183c, L 148, 160, 177c, 180b, 181, 184, 187, 200a, 235, 241; *leewīēkkā*, K 205, 274; *leewīēkā*, K 281a, P 125; *leejwīēkān*, K 165; *leejwīēkā*, L 203b; *leejwīēkkā*, P 36; *leejāwīēkā*, K 346; *léewīēkā*, L 183; *lèewīēkā*, L 184; *leewīēkkā*, K 178\*; *liewīēkān*, O 70; *liewīēkkā*, K 281; *lèwīēkā*, K 238; *liewīēkkā*, K 204c; *liewīēkā*, K 320; *liewēēkā*, K 210, 235; *liewāwīēkā*, K 324; *lawīēkān*, K 173b; *lawīēkā*, P 25; *luwīēkkā*, L 257; *luwīējkā*, L 236b; *lawīēkā*, K 179a; *leewīēkā*, beroven van het laatste vleuggellid, Elemans; **leeuweriken**:

het type *leeuweriken* in: K 237; *liewāwīēkkā*, K 244; **leekwieken**: de kip is — *galīēkwīēkt*, K 296, P 35a; [**līēkwīēnājrā**]: *līēkwīēnājrā*, K 292; **wieken**: het type *wieken* in: K 210; *wīēkā*, K 174; *wīēkā*, K 292; *wīēkā*, L 150; **kortstaarten**: het type *kortstaarten* in: K 183, 184a, 195, 218, 220, L 145a, 152, 228, 240, 262; *kortstarten*, K 147, 216, L 103, 145a, 148, 161, 178, 179, 259; *kortstertān*, K 148, 195; **blokstaarten**: het type *blokstaarten* in: K 155; *blokstartān*, K 198; *blokstertān*, I 57; *blokstertān*, K 176; **kortzwissen**: *kutzwīēsna*, O 251; **zwissen**: het type *zwissen* in: K 269; **korthouden**: *katawān*, O 241; **zingen**: *zwingān*, K 237; *zwīēngā*, K 245, 265, 266; **pluimen**: *plaama*, P 102; *plōdānā*, K 274; **branden**: *brannā*, K 311; *braanā*, K 349a; *brōnnā*, K 348, P 44; *broonā*, P 23; **plukken**: het type *plukken* in: K 351; *plukkā*, O 286a; *plūūkkā*, K 250, 281; **scheren**: *schēera*, K 330; **ruiven**: *rōjvān*, O 163; **binden**: *bīēnā*, K 329; *baajnā*, K 237; bij de volgende typen is het woord *vleugel* of een synoniem daarvan niet gedocumenteerd: **afsnijden**: het type *afsnijden* in: K 291, 333, L 263, O 177; *afsnijān*, K 244, 277, 301, O 63a, 156, 174a, P 99; *afsnijā*, K 201, 237, 261, 262, 265, 267, 274, 275, 277, 282, 296,

301, 307, 341, 342, 351, P 145, 152; *afsnij*, P 16, 18, 157a; *afsnéejə*, P 112; *afsnée*, P 80, 129; *afsní-jə*, P 105; *afsnée*, P 99, 145; *afsnéejda*, K 243; *afsnéejə*, P 112; *afsnéeə*, P 94; *afsnèèn*, K 295; *afsnèè*, K 251, 293; *afsnèə*, P 160; *afsnien*, P 112; *afsnaajən*, K 330, O 156; *afsnaja*, K 237, 239, 249, 276, 279, 284, 307, 330; *afsnaaən*, O 69, 238; *afsnaən*, O 156, 177; *afsnaan*, O 154, 239, 272, 274, 288, P 198, 199; *afsnan*, O 285; *afsnān*, I 275, K 309a, 346, O 69; *afsnaa*, K 324, P 32, 60a, 80; *afsnā*, I 269, K 296, 305, 307b, O 241, P 37, 41, 76, 77, 128; *afsnōjən*, O 157, 239; *afsnōjə*, P 4; *afsnōjə*, K 330; *afsnowən*, O 158; *afsnōdōn*, P 2; *afsnujə*, P 33; *aafsnéjə*, P 104; *ōfsnēejə*, P 166; *ōfsnēè*, P 112, 155; *ōfsnéjə*, K 307, 318, 354, P 48, 145, 169; *ōfsnééjə*, K 307, 358; *ōfsnééə*, P 44; *ōfsnéè*, P 139; *ōfsnējə*, P 152; *ōfsnaja*, K 357; *ōfsnaan*, K 346, O 286; *ōfsnaa*, K 351, P 25, 69b, 70, 128; *ōfsnō*, P 4; *ōfsnōdōn*, I 275, O 286a; **insnijden**: *iēnsnōd*, K 329; **snijden**: het type *snijden* in: O 70; *snéén*, K 295; *snaaja*, K 237, 245, P 25; *snaajə*, P 65a; *snaaən*, K 292, O 70, 157; *snaaə*, P 4; *snaan*, I 275, K 295, 301, 307, 332, 338, 339, 348, 349, O 69a, 70, 285, 289; *snaa*, P 10, 29, 66, 81, 126, 127, 131, 136; *snōdə*, P 89; *snōən*, O 63a; *snōd*, P 133; **afkorten**: *afkettən*, O 166; *afkettə*, P 88; *afkuttə*, P 70; **inkorten**: het type *inkorten* in: K 150, 318; *iēnkurtən*, K 239, 272, 274, 331; *ikuttə*, K 309; *inkuttən*, O 67; *inkeutən*, P 198; *inkettən*, K 265, 286; *inkettə*, O 252; *énkōttə*, P 98; *ienkuttən*, O 69a; *iēnkuttə*, P 126; *iēnkuttə*, K 274, 310, O 255, P 23, 68; *iēnkuttən*, O 166; *iēnkēutən*, O 177; *iēnkōttə*, P 80, 129; *iēnkōttə*, K 250; **korten**: het type *korten* in: K 275, 338; *kortə*, L 150; *kurtən*, K 354; *kuttə*, O 286, P 16; *keutən*, K 301, O 238, 241; *kōttə*, K 322, 330; *ketn*, O 274; **afknippen**: het type *afknippen* in: K 188a, 189a, 206, 209, L 200; *afknippə*, L 186, 233, 257; *ōfknippə*, K 314; *afknīēppə*, K 287; **kortknippen**: het type *kortknippen* in: K 312; **knippen**: het type *knippen* in: K 188a, 203, 206, 211, 212, 231, 232, 249, 312; *knippə*, I 119, K 164, 174, 204, 205, 206, 208, 210, 213, 235, 240, 286, 295, L 109, 153, P 27, 137; *knīēppə*, I 275, K 204c, 225, 237, 244, 251, 254, 287; *knīēpə*, K 245; **afkappen**: *ōfkōppən*, K 203, O 244; *ōfkōppə*, P 17; **kappen**: *kappə*, P 94; **afdoen**: het type *afdoen* in: K 291; *ōfdōən*, K 309; *afduun*, K 275; **toppen**: *tōppə*, L 159, 212; *sjōppə*, P 86; *tsjōppə*, P 94; *sjōppə*, O 288, P 77, 136a; *sōppə*, P 26, 27, 29; *sjuppə*, P 80, 81; *sjōppə*, inkorten der vleugels van het pluimvee, hs Schrevens; de volgende typen zijn werkwoordelijke uitdrukkingen: **korter maken**: *kuttər maakən*, P 3; **kopje kleiner maken**: *kopkə klendər mowkə*, K 274; **op water en brood zetten**: *op wawtər én brūūt zéttən*, O 241.

## NESTEI

Nestei — nest-egg — le nichet

(sgv 25)

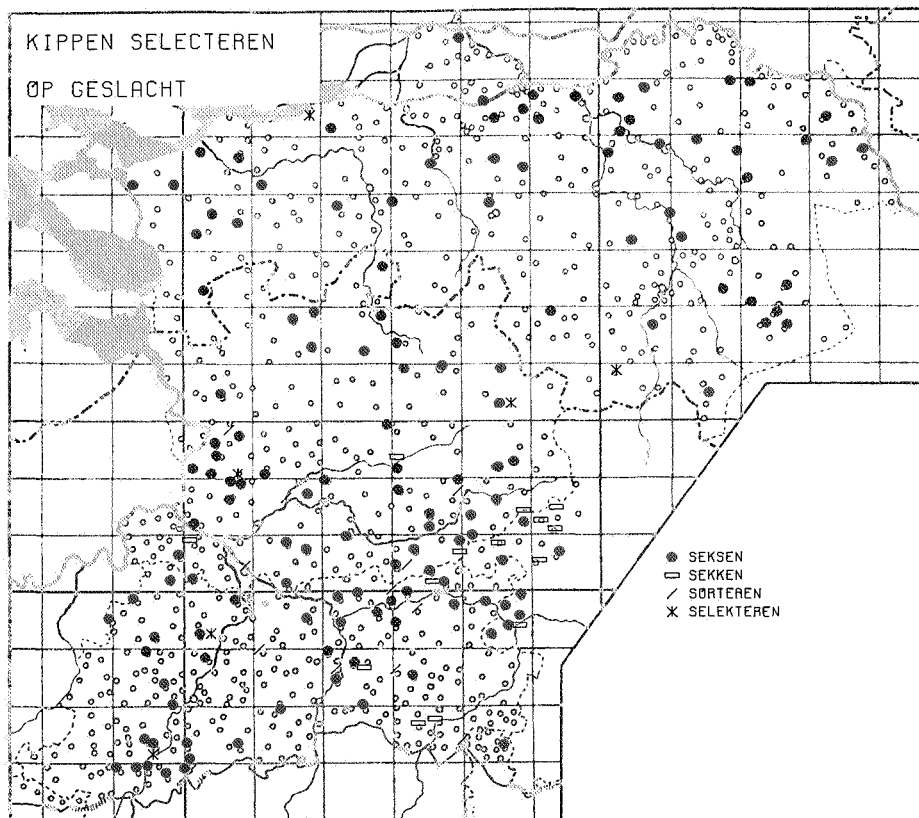
[Een nestei is het ei dat men bij het wegnemen van de eieren van kippen in het nest laat, opdat er andere bijgelegd worden. Soms gebruikt men een ei van klalk, soms een vuil ei.] **nestei**: *nestij*, K 218, L 150, 152, 162, 184, 186, 257; *nestèj*, L 102, 199, 260; *nesteej*, L 104; *nestèèj*, L 144; *nestaj*, K 216; *nestaaj*, K 197a, 219, 220, L 91, 279, 280; *nestaaj*, K 215; *nèstij*, L 154, 159, 160; *nèstèèj*, L 229, 233, 255; *nistèèj*, L 109, 148, 153; *nistaaj*, K 148, 184, 185; *nèestèj*, L 189; *nèestèèj*, L 256; *nèestaj*, L 237, 244, 264; *neestij*, L 261; *neestèèj*, L 158; *neestowj*, K 214, 215; *nèestij*, L 185; *nestei*, ei (gewoonlijk een vuil ei) dat men in hoendernesten laat liggen om zoveel mogelijk te beletten dat de hennen elders zouden leggen, Goosse-naerts; *neest èè-iej*, vuil ei dat men in legplaatsen voor kippen laat liggen, om de kippen ertoe te brengen dat ze daar leggen, hs Vissers L 180; *nèstàə*, nestei, Eylenbosch O 253; *nestei*, ei dat men bij het wegnemen der eiers in een kippennest laat, om er andere te laten bijleggen, Pipers 500; **kalkei**: *kalkaj*, L 236; *kalkèèj*, namaakei, wanneer de boer een kip aan het leggen tracht te krijgen, Elemans; *kallakèèj*, znw.vr. en o., kalkei, kalken ei dat men als nestei laat liggen waar de hennen plegen te leggen, De Bont; *kalaka:r*, een kalkei, een stenen ei dat in het nest gelegd wordt, hs Schrevens.

KIPPEN SELECTEREN OP GESLACHT  
(zie kaart)

Geschlechtssortierung — chick sexing — sexage

(N 19, 58; Go 1b)

**seksen**: het type *seksen* in: I 57a, K 137, 163, 164, 173b, 174, 174a, 218b, 237, 333, L 144, 147, 150, 180b, 181, 187, 201, 263, 285, P 33; *seksen*, K 157, O 69a; *séksən*, I 275, K 241, 287, 310, 311, O 63a, 163, P 23; *séksn*, O 73; *séksn*, O 178, 250; *seksə*, I 57, 57a, K 102, 125a, 133a, 136a, 141, 146, 148, 151, 157, 174, 178\*, 179a, 188a, 205, 208, 244, 287, 314, L 145, 148, 160, 177, 178, 184, 185, 200a, 203b, 241, 242, 243, 263, 264, P 5, 137; *séksə*, I 271, K 152, 165, 183c, 204, 206, 210, 212, 225, 235, 237, 238, 240, 245, 248, 249, 250, 260, 266, 274, 276, 281, 281a, 283, 287, 292, 296, 304, 307, 309, 311, 312, 324, 332, 336, 339, 346, 348, 349, 349a, 350, 352, 354, 358, L 183, 257, 263b, O 173, 255, 285, 286, 287, 289, 290, P 4, 17, 25, 27, 29, 35a, 41, 44, 45, 46, 47, 48, 60, 84, 86, 95, 125, 126, 128, 169, 198, 199; *séksə*, K 292, L 153, P 86, 89; *séksə*, P 22; *seeksə*, K 349a; *séeksə*, K



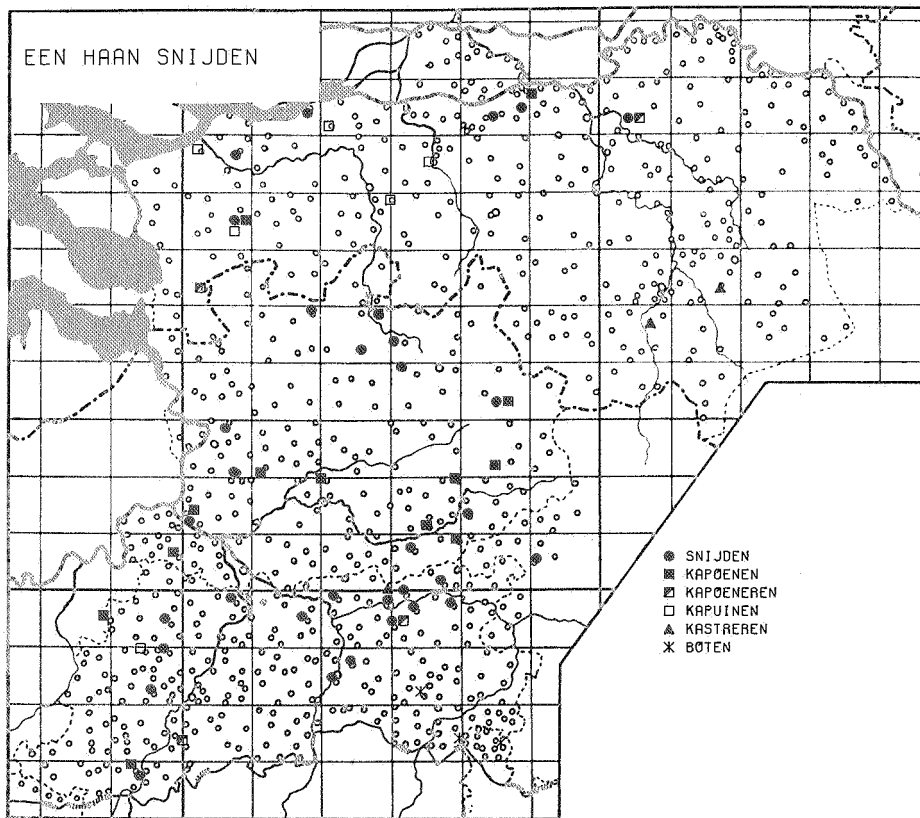
191, 276b, P 36; *sèkse*, selecteren volgens geslacht, Elemans; *sekken*: *sèkkə*, K 314, 318, 320, 346, 353, 357, P 48, 86, 145, 149; de kippen worden — *gəsèkt*, K 350; *sekten*: *sèktə*, P 131; *steksen*: *stèksə*, K 274; *sekteren*: *sèkteerə*, K 346; *seksioneren*: *sèksjèònéjə*, P 99; *selecteren*: *sèlekteerə*, L 279; *səlèktéerə*, K 251, O 255; *səlèkteern*, K 241; *sélèktirə*, P 4; *silikteerən*, K 124a; *seleksen*: *səlèksə*, I 275; *selektioneren*: *sélèksjònaajə*, P 145; *sélèktièò-nèrrən*, K 243; *sorteren*: het type *sorteren* in: K 291; *sortéerə*, K 291; *sòrtéerə*, K 243, 307, 330, 349, P 35; *sòrteerə*, P 25; *sòòrtéerə*, P 166; *sortèrrə*, P 94; *sórtéjə*, P 88; *sórtéjə*, P 70; *keuren*: *keurə*, O 69; *kèujə*, P 16; *kòwə*, P 83; *triëren*: *trèejə*, P 133; *trèejéjə*, O 286a; *afzonderen*: *òfzòndərə*, P 22; *scheiden*: *schien*, K 291, O 70; *schte*, K 291; *schie*, P 69b; *schoten*: *schòeta*, K 204c; *uitzoeken*: *òetzuukən*, L 200; *uitkiezen*: *òetkizza*, O 174a; *vaneenzetten*: *vanènzètn*, K 241; de volgende typen zijn zelfstandig gebruikte voltooiden deelwoorden: *gesekte*: *gəsèktə*, K 274, 314, 315; *gəsèGdə*, K 316, 357; *gesekste*: *gəsèkstə*, P 27.

## EEN HAAN SNIJDEN (zie kaart)

Einen Hahn verschneiden — caponizing a cock — châtrer un coq  
(N 19, 60b)

*sniijden*: het type *sniijden* in: K 311; *snijà*, K 124a, 136a, 141, 174, 205, L 147; *sni-jə*, P 86; *snèjə*, K 208; *snèjə*, K 212; *snèə*, K 210, 235; *snèejə*, K 152, 205; *sneen*, O 165; *snajə*, K 350, 357, O 177; *snájən*, K 241; *snaajə*, P 25; *snaajə*, K 243, 251; *snààən*, O 70; *snaan*, K 348; *snaa*, P 17, 25, 35, 35a, 36, 86; *sna*, P 22; *snòə*, P 89; *snòòə*, K 287; *snòòn*, O 286a; *snò*, P 5; *snúujə*, P 33; *kapoenen*: *kapoenə*, K 137; *kapòènan*, O 63a; *kapòèna*, K 260, 276b, 287; *kapòènnən*, K 241; *kapòènan*, K 310; *kapoenə*, K 174; *kòpòènan*, K 241; *kòpòèna*, K 346; *kòpòènnə*, I 271; *kòpoona*, O 286; *kapòòəna*, K 296; *kòpòwəna*, K 307, 346; *kapoenen*, een haan snijden, lubben, Pipers 368; *kapuinen*: het type *kapuinen* in: K 163; *kapuina*, K 174, 179a; *kapuina*, K 125a; *kòpuina*, K 151; *kòpòjnən*, O 163; *kapuinen*, hanen kapuinen, snijden, tot kapuin maken, Corn.; *kapoeneren*: het type *kapoeneren* in: L 147; *kapoe-neerə*, K 188a; *kòpòènéerə*, P 36; *kapoonéjə*, P





125; **kastreken:** *kastreera*, L 241; *kastareera*, L 257; *köstreera*, P 25; **boten:** *büütta*, P 104; *büuta*, P 169; *büüwtä*, P 166; **lubberen:** het type *libberen* in: K 174a.

#### KIP VAN BROEDSHEID GENEZEN

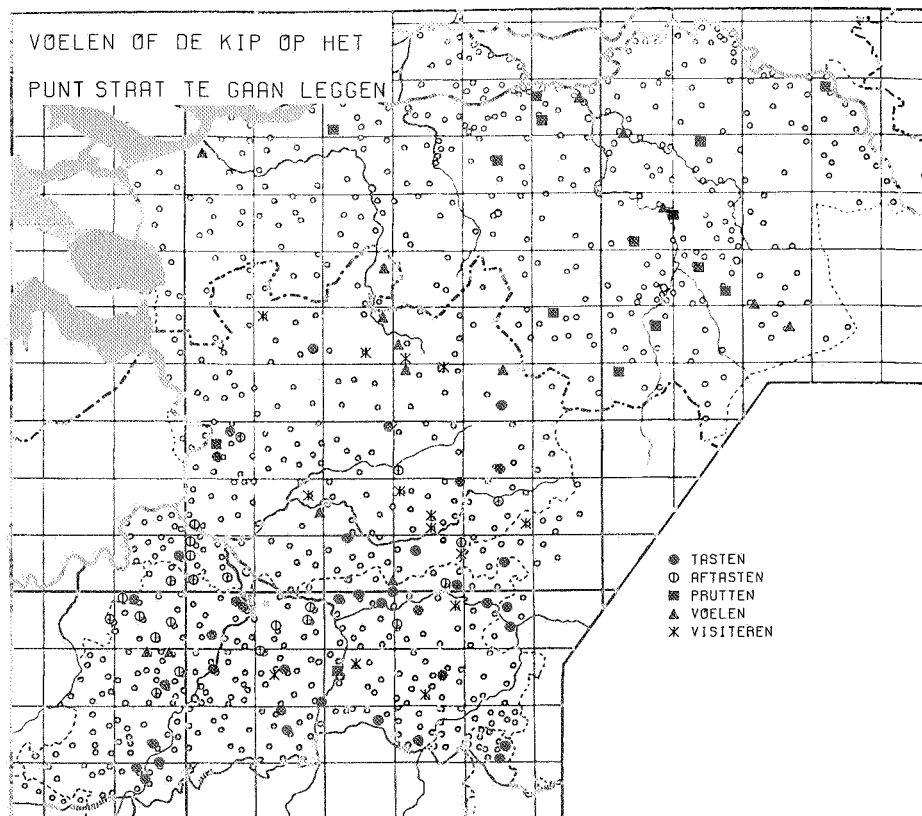
Brütenentwöhnung — controlling broodiness — empêcher de couver (N 19, 59)

[In de vragenlijst werd gevraagd naar de termen voor *een kip van broedsheid genezen door ze in een emmer water te stoppen met haar achterste*. Enkele opgaven (de eerste typen in dit lemma) geven synoniemen voor *kip van broedsheid genezen*. Vervolgens zijn er antwoorden gegeven die de methode vermelden welke gebruikt wordt om het doel te bereiken; ofwel de kip in het water houden ofwel de kip afzonderen.]

**ontbroeden:** *öntbröëja*, P 4; *öntbröëja*, K 287; **broedsigheid eraf halen:** *broetsəghijt eraf haalan*, K 174; **van het broeden afhelfen:** *van het brujan afhelfən*, L 200; **doen ophouden met kloeken:** *doon öpaavə mé klöëkkə*, P 69b; **het kloeken verleren:** *klöekə vərliərə*, P 86; **koel-**

**prutten:** het type *koelprutten* in: L 201; *koelpruttä*, L 178, 200a, 235, 241; *köelpruttä*, K 309, 349; *köelpruttä*, K 339, 351, P 35a; *köelprötta*, K 350, P 35; *koelpreutan*, L 241, P 33; *köelpreutä*, K 304, 349a; *köelprüüttən*, O 163; *köelprüütta*, K 250, 281; *köelprüütta*, K 332; *küülprüütta*, K 354; *köelpröëtta*, K 309; *koelprietən*, L 148; *kulprotə(n)*, zw, koelprutten, een kip van haar broedsheid afhelfen door ze met haar achterste in koud water te houden, De Bont; **prutkoelen:** *prutköëlla*, K 358; *preutköëlla*, K 358; **afkoelen:** *afkoela*, L 180b; *afköëla*, K 266, P 94; *afköëlla*, K 274, 276; *afkoola*, K 245; *afkööle*, K 245; *afkoowla*, P 70; *afköwla*, P 70; *aafkoela*, K 133a; *aafköëlla*, K 307; *öfköëlla*, K 307, 320, P 5; *öfköëla*, K 276, P 36, 88; *öfkoola*, O 255, 288, P 66; **af laten koelen:** *afloota koela*, L 203b; **[köëlspittə]:** *köëlspittä*, K 287; **klotsen:** *klötsə*, K 348; **dompelen:** het type *dompelen* in: I 57a, K 174a; **dopen:** *döepə*, K 191; *döewəpə*, K 260; **soppen:** *soppə*, K 174, 188a; **door het water slaan:** *deur ət waotər slaon*, K 124a; **(met hun gat) in het water steken:** het type *in het water steken* in: P 4; *int waotər steekə*, K 193a, 276b; *in ət waotər stéëka*, K 243, 357; *int wöötər stee?ən*, K 241;

## 1.1.1.2.



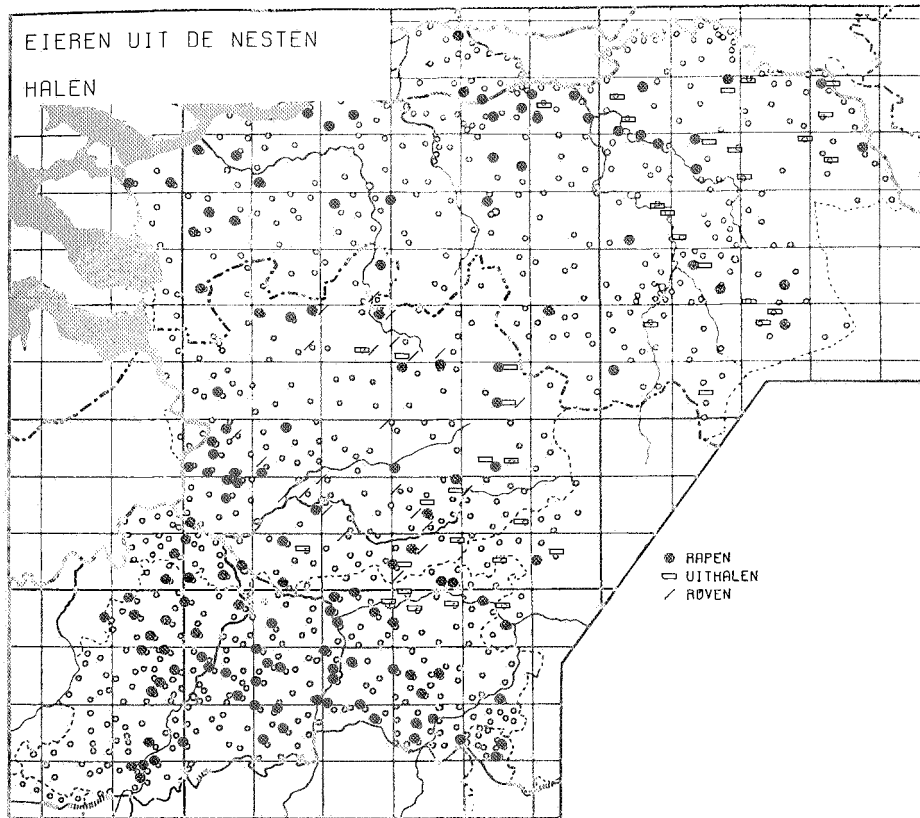
*tēnt wōjtər stéekə*, P 48; *int wōtər stékkə*, P 169; men zegt — *ik steek zə mé zə gat in at waatər*, L 263; in het water houden: *tēnt waatər aovə*, P 133; in het water duwen: *tēnt waatər daowvə*, K 330; *int waatər déúwə*, L 257; in het water soppen: het type in het water soppen in: K 312; in het water zetten: het type in het water zetten in: P 77; *int waotər zettən*, K 124a, L 144; *tēnt waotər zéttə*, K 346; *int wōttər zéttə*, K 346; *tēnt waatər zittə*, K 330; *tēnt wēūtər zéttə*, P 25; *ient wōttər*, P 60a; onder water steken: *ōndər wōttər steekə*, K 225; in een emmer zetten: *ien ən tējəmər zéttə*, P 17; in (een) emmer water steken: *tēn ən tēmər waatər stééjkə*, O 286a; *in emmər watər steekən*, K 318; in een emmer water zetten: het type in een emmer water zetten in: K 291; in een emmer water stoppen: het type in een emmer water stoppen in: K 148; in de kuip smijten: *tēn də kōəp smōdətə*, P 16; koelbad geven: *kōēlbōt gévəvə*, K 206; waterbad geven: *wōjtərbēt gééjəvə*, P 99; in een vat met water zetten: de kip is — *in ən vat met waatər gəset*, K 324; in een vat zetten: *tēn ən vat séttə*, K 296; in een ketel water zetten: *tēn nə kéjtəl waatər zéttə*, O 173; verzuipen: *vərzaojpə*, K 251; koud maken: *kowtmaokə*, K

151; *koo mōdkə*, P 83; *kaat mōwkə*, K 307; in een kooi zetten: het type in een kooi zetten in: L 187; in een kloekenkooi zetten: het type in een kloekenkooi zetten in: L 147; in het kloekvat zetten: *ient klōēkvat séttə*, K 329; gebonden leggen: *gəbōnnə léggən*, I 275; afzonderen: *aafzōndərə*, K 287; afhieten: *afhīētən*, O 70; in een mand zetten: *ienən mōn zéttə*, P 17; onder een mand zetten: het type onder een mand zetten in: K 274; de brand er op koelen: *dən braant ər op koelən*, L 180b; de volgende typen zijn woordgroepen: onder een mand: het type onder een mand in: L 150; in een vat: het type in een vat in: P 127.

MET DE HAND VOELEN OF DE KIP OP HET PUNT STAAT TE GAAN LEGGEN (zie kaart)

Mit der Hand fühlen, ob die Henne im Begriff is zu legen — manually checking whether the hen is at the point of laying or not — tâter une poule pour sentir si elle est sur le point de pondre (N 19, 52)

tasten: het type *tasten* in: O 68a, P 5, 48, 77;



*tastə*, K 248, P 7, 35, 41, 83; *tassən*, K 241, O 69a; *tassə*, K 266, O 255, P 171; *taastən*, K 243; *tòstə*, I 271, K 339, 351, 354, P 22, 23, 25, 29, 41, 44, 48, 99, 128, 131, 152, 169; *tòssə*, K 206, 276b, 307, 348, O 173, 286, 286a, 288, P 4, 60a, 139; *tòssən*, K 241; *aftasten*: het type *aftasten* in: O 69, 70; *aftastə*, K 287, 324, 329, P 70; *aftaastə*, K 312; *aaftaastə*, K 287; *aaftaasə*, P 16; *aftassən*, O 63a, 69a; *aftassə*, K 274, 350, P 4; *òftòstən*, K 287; *òftòstə*, I 271, 275, K 245, 320, P 17, 18, 25, 29, 36; *òftòssə*, I 275, O 174a, 177; *òftassə*, K 346; *òftòsn*, O 73; *betasten*: *bəstə*, K 251; *bətòstə*, P 131; *visiteren*: *viëssənteerən*, K 237, P 77; *viëssənteerə*, K 204c; *viëssəntèèrə*, K 309; *viëzzənteerə*, K 346, P 35a; *viëzzəntèèrə*, P 86; *viesietèèrə*, K 304; *vissənteerən*, K 310; *vissənteejərə*, K 314; *vizzənteerə*, K 210, 235; *vizzəntajərə*, K 292, P 104; *vissətijərə*, K 309; *prutten*: het type *prutten* in: K 137, 218b, L 200a, 201; *pruttə*, K 146, L 159, 180b, 235, 241; *prүүttə*, K 244, P 88; *preuten*, K 164; *preutə*, K 125a, L 279; *preujtə*, L 257; *prot:(n)*, *prutten* (nl. een kip) al tastend bij de aarsopening 's avonds onderzoeken, of een kip de volgende dag een ei zal leggen. 'n hen *pruttə*, een hen *tasten*, De Bont;

*pruttelen*: *pruttələ*, K 330; *voelen*: *vöëllə*, K 240; *vöèlə*, K 151, 295; *vuulən*, L 200; *vүүüllən*, O 163; *vuulə*, K 148, L 148; *vүүülə*, K 191, 208, 212, 235, P 25; *veulə*, L 263b, O 165; de kip is – *gəvuult*, L 242; *afvoelen*: *afvoelə*, K 188a; *afuulə*, K 244; *keuren*: het type *keuren* in: K 237; *kèujərə*, P 69b, 133; *kéèrə*, P 86; *vingeren*: *vingərə*, K 357, 358; *seicteren*: *sulləkteerə*, K 174; *de kip neerleggen*: *də kip nijlèggə*, P 1; *zien of dat ze een ei opheeft*: *zièn of dassən aar dèp èèt*, P 94; de volgende typen betreffen constateringingen welke betrekking hebben op het resultaat van de handeling „voelen”: de volgende typen zijn werkwoordelijke uitdrukkingen: *het/een ei (hoog) ophebben*: de kip – het type *heeft een ei op* in: K 307; *heeft at ij hoch op*, K 124a; *gaar voor de leg zijn*: de kip is – *gaor vöèr də lech*, K 250, 281; *leggereed staan*: de kip – *stòd lèggəsgərèjət*, K 274.

#### EIEREN UITHALEN UIT DE NESTEN (zie kaart)

Eier aus den Nestern holen – to pick up the eggs out the nests – ramasser les oeufs dans les nids

1.1.1.2.

(N 19, 35a)

**rapen:** het type *rapen* in: K 237, O 69, P 77; *raapən*, K 329, L 201, O 73, 163; *raapə*, I 271, 275, K 102, 150, 174, 174a, 237, 260, 283, 330, L 145, 148, 150, 159, 177c, 178, 180b, 235, O 165, P 7, 48, 104, 145, 169; *ràðpə*, K 152, 208; *ráápə*, L 263b; *raaapə*, K 287, 309, P 1; *raopən*, K 218b; *raopə*, I 57, 57a, K 124a, 125a, 133a, 136a, 137, 141, 146, 148, 151, 157, 164, 173b, 174, 178\*, 179a, 183c, 188a, 205, 225, 250, 254, 281, 287, 324, 332, 349, 357, L 180, 187, 243, 279, O 173, P 145, 166; *raoəpən*, O 70, 255; *raoapə*, K 243, 248, P 22; *roopən*, K 241; *roopə*, K 191, 204, 204c, 235, 240, 243, 244, 249, 250, 251, 274, 276b, 287, 307, 350, L 241, O 177, 286, 286a, 287, P 26, 27, 29, 41, 70, 72, 84, 86, 88, 89, 94, 95, 125, 127, 128, 136a, 139, 149; *ròòpə*, K 165; *ròopə*, P 23, 69b; *ròðpə*, K 295, O 288, P 36, 83, 88; *ròppə*, K 281a, 295, 336, P 60, 60a, 70, 99, 171; *ròppə*, K 281, P 137; *ròəpə*, O 174a, P 18, 66; *ròəpən*, O 68a; *ròəppə*, P 126, 133; *ròepə*, P 133; *ròēpə*, P 89, 131; *rappə*, P 4, 112, K 348; *rappə*, P 41; *rəjpə*, I 275; *rawpə*, K 351; *rawpən*, O 69a; *ròawpə*, K 320; *ròòwpə*, P 76; *ròwpən*, O 63a; *ròwəpə*, P 152; *raapə*, eieren uit de legnesten halen, Elemans; **oprapen:** *òp-raopə*, K 318; **halen:** *òllə(n)*, K 311; **uithalen:** het type *uithalen* in: K 333; *uithaalə*, L 263, 264; *uithaalə*, K 145a, L 147, 153; *uithoolən*, L 150; *uthaalən*, K 241; *uithaalə*, K 210, 235, 276, 346; *uthoolə*, K 307; *uthòòlə*, K 354; *uthaalə*, K 309; *uthòòlə*, K 358, L 185; *òthaolə*, P 44, K 346; *òthòòlə*, K 240; *èuthaalə*, K 276b; *òèthòòlə*, K 314; *üüthaalə*, L 160, 184; *òèthaalə*, L 159; *òèthaalən*, L 285; *aoøthaalə*, K 349; *òathòòlə*, P 35; *òothèùlə*, P 25; *òòthòòlə*, P 35a; *òthaolə*, L 180b; *owthoolən*, L 200; *owthòòlə*, L 183; *owthawlə*, L 144; *òwthòòlə*, L 203b; *òwathòòlə*, P 33; *òwathòwlə*, K 307; bij de volgende opgaven is 'de hennen' lijdend voorwerp: *oojthòòlə*, K 238; *uithaalə*, L 242, 263; *òthòòlə*, L 257; *òwthaalə*, L 235; *owthaolən*, L 181; *owthaalə*, L 200a; *aoøthaalə(n)*, zw. ww. tr. uithalen, ièn hén aoøthaalə, de eieren van de kippen uit het nest nemen, De Bont; **garen:** *gaoəpə*, K 243; *gээрən*, O 68a; *gээрə*, K 244; *geren*, verzamelen, inzamelen, eieren géren (Kl.Brab.), Corn.; **vergaren:** *vərgээрən*, O 177; **roven:** het type *roven* in: K 237; *roovə*, K 307; *ròevən*, K 241; *ròevə*, K 208, 210, 212, 235, 295, 296, 304; *ròèvə*, K 237, 245, 266, 292; *ròēvə*, K 245; *ròēwə*, K 291; *rúuvə*, K 292; *rúúvə*, K 260; *ròēwəvə*, K 205, 307, 309, 339, 349; *ròēwəvə*, K 348; bij de volgende opgaven is het lijdend voorwerp 'de kiekens': *ròevə*, K 206, 310; *ròēwəvə*, K 193a; **zoeken:** *zīēkə*, P 27; bij de volgende typen is 'de hennen' lijdend voorwerp: **langen:** *langə*, K 276, 312, 352; *laangə*, K 276a; *lòngə*, K 346; **uitlangen:** *oojtləngə*, K 238; *utlòngə*, K 307.

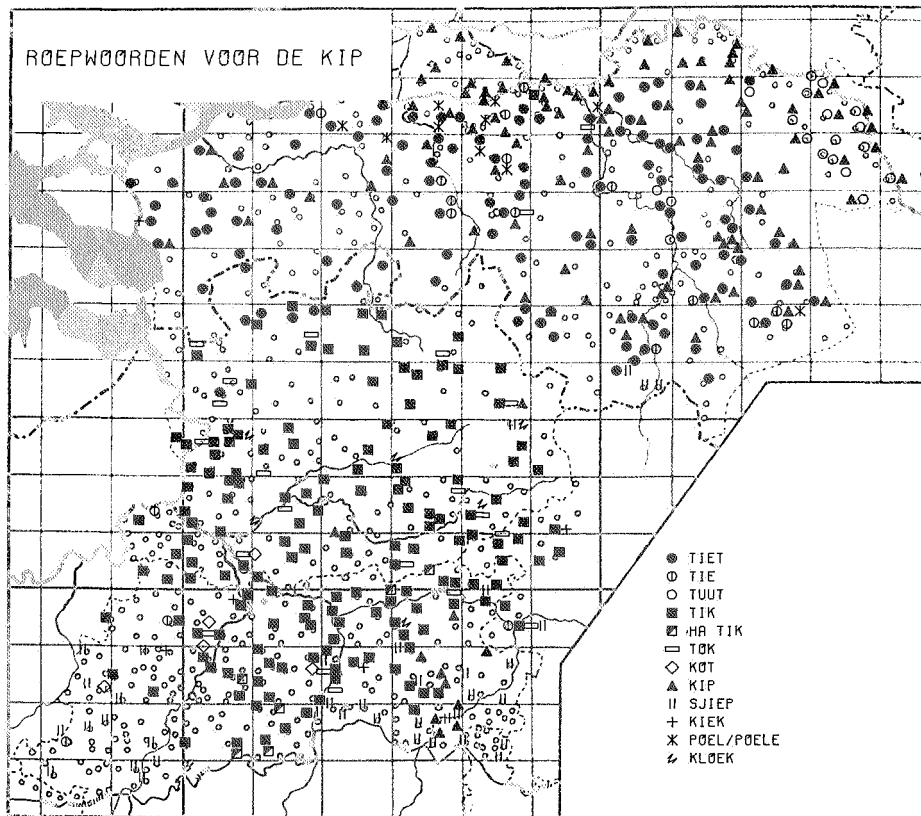
—3.1.9. Roepwoorden, vleinamen

ROEPWOORDEN VOOR DE KIP (zie kaart)

Rufwörter für das Huhn — call words for the chicken — nom d'appel pour une poule (N 19, 44a; znd 47, 9a; znd B2, 259a; DC 6, 2b; VC 14, 2n(r); NE II, 10)

[De in dit lemma voorkomende types geven de grondvorm. Eventuele herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

**tīk:** *tik tik*, K 201, 203, 212, 236, 240, 272, 277, 307, 308a, 311, 320, 335, 339, 346, 347, 348, P 6, 18, 29a, 33, 101, 104; *tik tik tik*, I 180, 220, K 137, 204, 205, 206, 207, 209, 210, 212, 226, 235, 237, 238, 239, 240, 244, 245, 246, 247, 249, 251, 256, 257, 267, 269, 272, 274, 276, 279, 281a, 287, 291, 295, 301, 305, 307, 309, 310, 311, 312, 320, 330, 332, 333, 333a, 341a, 348, 349, 353, 355, 356, 358, O 70, P 10, 14, 17, 21, 25, 26, 37, 44, 80, 83, 87, 88, 89, 93, 127, 129, 131, 144; *tik tik tik tik*, I 220, 274, K 204, 206, 210, 212, 240, 286, 291, 292, 310, 325, 335, O 166, P 23, 27, 38; *ték*, K 312; *ték ték*, K 210, 240; *ték ték ték*, K 236, 310a, 351; *ték ték ték ték*, P 105; *tiēk tiēk*, K 277; *tiēk tiēk tiēk*, K 318; *tiēk tiēk tiēk tiēk*, K 203, 353; *tīēk*, K 357, P 7, 22; *tīēk tīēk*, K 213, 254, 304, P 18, 26, 29, 36, 72; *tīēk tīēk tīēk*, I 271, 275, K 206, 232, 238, 239, 245, 249, 250, 266, 274, 276, 281, 283, 287, 314, 324, 330, 339, 346, 349, 353, 354, 358, O 63a, P 14, 16, 17, 25, 27, 41, 66, 70, 84, 89, 133; *tīēk tīēk tīēk tīēk tīēk*, K 251; *tīēk*, K 237; *tīēk tīēk*, K 237, 240, 243, 244, 245, 248, 274, 281, 295, 296, 309, 311, 329, 346, 354, O 177, P 10, 23, 86; *tīēk tīēk tīēk*, I 180, K 208, 237, 240, 241, 244, 250, 251, 274, 276, 291, 292, 295, 307, 309, 333, 348, 350, P 29, 35, 35a, 37, 41, 48, 60, 60a, 69b, 76, 77, 83, 94, 125, 126; *tīēk tīēk tīēk tīēk*, K 273, 276a, 311, 320, P 86; *tīēk tīēk tīēk tīēk tīēk*, K 330; *tīēk*, P 127; *tīēk tīēk*, K 307; *tīēk tīēk*, P 4; *tīēk tīēk*, P 60a; *tīēk tīēk tīēk*, K 322, 330; *tīēk tik tik*, K 292; *tiēk tik tik tik tik*, K 236, 256, 294, 296, P 86; *tiēk tik tik tik tik*, P 25; *tik tīēk*, K 352; *tik tik tik tik tiēk*, K 353c; *tik tiēk tiēk*, P 75; **kom tik:** *kom tik tik tik tik*, I 268, K 333a; **tik tik tik kom:** *tik tik tik kom*, K 287, P 6; *tīēkə tīēkə tīēk kóm*, I 180, 271; **tik kom:** *tīēkó tīēkó*, P 95; **kom tik tik:** *kom tik tik kom tik tik*, K 341; **kom tik kom:** *kom tiēk tiēk tiēk kom*, O 69a; *koom tīēk tīēk tīēk koom*, K 333b; *kom tik tik tik tik tik kom*, I 275; **ha tik:** *ha tik tik*, K 349a; a *tik tik tik*, P 69, 126; *aa tīēk tīēk tīēk*, P 25, 126, 128, 133; *a teek teek teek*, P 128; **hoor tik:** *hór tīēk tīēk tīēk*, P 30; **rikketikketiketik:** *rikkə-tikkəetikkatik*, K 204; **tikke tikkenaak:** *tīēkə tīēkənaak*, K 333; **tikke:** *tikkə*, K 177; *tikkə tikkə*, K 193a; *tīēkkə tīēkkə tīēkkə*, K 245; **tok:** *tok tok tok*, K 307, 330, 349, 353; *tok tok tok*



*tok*, K 183, 307; *tók*, K 168; *tók tók tók*, K 206, 353, P 89; *tók tók tók tók*, K 203, 225b, 291, P 35a; *tòk tòk*, K 311; *tòk tòk tòk*, K 237, P 48, 88; *tòèk tòèk tòèk*, P 4; *tuk tuk*, K 225; *tuk tuk tuk*, K 241, 260; *tuk tuk tuk tuk tuk tuk tuk*, K 244; **kop tik**: *kòdwp ìèk ìèk ìèk ìèk*, K 330; **tokke**: *tukkə*, K 157; **kot**: *kót kót kót kót*, K 330, O 161; *kòt kòt kòt*, P 88; *kut kut kut*, P 10, 60; *kaet kaet*, P 88; **kom**: *kóm kóm*, K 352; *kóm kóm kóm*, O 67, 68a, 165; *kò kò kò*, K 310; **kom mannetjes kom**: *kom mannəkəs kom*, K 287; **tiet**: *tiet*, I 79, K 153, 155, 158a, 159, 161, 161a, 162, 163c, 164, 166, 168, 171, 172, 173, 173a, 174, 177, 182, 183, 183b, 184, 187a, 190, 194, 195, 197, 214, L 145, 145a, 147, 148, 151, 180a, 180b, 201, 207, 226, 240, 258, 262, 263a, 279; *tiet tiet*, I 78, K 125a, 127a, 129a, 132, 136a, 143, 150, 151, 157, 174, 174a, 183, 187, 187a, 215, 218b, L 144, 147, 153, 178, 201, 203b, 240, 242, 243, 264, 279, 280, 283; *tiet tiet tiet*, I 57, 57a, 78a, K 124a, 125a, 131, 136a, 146, 151, 158a, 163, 164, 165, 166, 171, 172, 173b, 178\*, 179a, 182, 183b, 183c, 184, 188, 188a, 189, 204, L 145, 147, 148, 149, 179, 180b, 181, 208; *tiet tiet tiet tiet*, I 78, K 188a, 192; *tiet tiet tiet tiet tiet*, I 78, K 182; *tièt*, L 280, 283; *tièt*

*tièt*, K 204c; *tièt*, K 143, 216a, 225, L 259, 260, 262, 263a; *tièt tièt*, K 152, 188a, 201, 205; *tièt tièt tièt*, K 191, 201; *tiejt*, L 148, 152, 178a, 180, 201, 235; *tiejt tiejt*, L 177c, 180\*\*, 200; *tiejt tiejt tiejt*, K 127, 164a, 218, L 144, 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 151, 152, 178, 178a, 179, 180, 180b, 182, 183, 200a, 203b, 204, 204a, 208, 226, 237, 242, 255, 280; *tièjt tièjt tièjt*, L 257; *tijjèt tijjèt*, L 236; *tiit*, K 173a; *teet*, K 175; *teejt teejt*, L 241, 243; *teejt teejt teejt*, L 241, 264; *ti-jt ti-jt ti-jt ti-jt*, L 183; *tjeejt*, L 201; *tijt*, L 263a, 264; *tijt tijt tijt*, L 264; *tiet*, het gewone en enige lokwoord tegenover kippen, Goossenaerts; *tiet*, roepwoord om de kiekens of hoenders te lokken, Corn.; *tiet tiet*, roepwoord voor kippen, hs Renders L 226; *tiet*, znw. vr. tiet, roepnaam voor de hen, De Bont; *tiejt*, roepnaam tegen kippen, hs Vissers L 180; *tiejt-tiejt*, roepnaam voor kippen, L 263a, Baader IX-X; **tie**: *tie*, K 172, 182b, L 239; *tie tie tie*, K 124a, 135, 142, 161a, 182, 183, L 259, O 70, 242, P 48; *tie tie tie tie*, K 164; *tie tie tie tie tie*, K 183; *die die*, I 221; *tee tee tee tee*, L 263b; *tij tij tij*, L 263, 264; *tij tij tij tij*, L 263; **tieje**: *tièjə tièjə tièjə*, K 332; **hititi**: *hiiti*, K 179a; **tuut**: *tuut*, L 156, 159, 162, 180a, 185, 186,

186\*, 187, 190, 209a; *tuut tuut*, L 153, 159, 160, 161, 184; *tuut tuut tuut*, L 185, 187; *tüüt tüüt*, L 162; *tüüt*, L 158, 187a; *tüüt tüüt*, L 185, 187; *tuujt*, L 202; *tuujt tuujt tuujt*, L 112, 200; *tüüjt tüüjt*, L 185; *tüüt, tüüt, rüüt*, L 184; *tüt*, kippen worden door de boerin geroepen met: *tüt, tüt, tüt*, hs Sassen L 161; **kip**: *kip*, K 151, 159, 164, L 152; *kip kip*, K 132, L 184, 241; *kip kip kip*, K 100a, P 35a, 96a, 145; *kép káp*, P 105; *kiep*, K 133, 133a, 133b, 133d, 137, 141, 143, 145a, 148, 148a, 149, 150, 162a, 168, 170, 174, 176, 183, 184a, 187, 199a, 214, L 100, 102, 103, 144a, 144b, 145, 145a, 147, 148, 149, 150, 153, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 178a, 180, 180a, 180b, 183, 183\*, 184, 185, 187, 190, 203, 205, 206, 207, 208, 208a, 209a, 228, 229a, 236, 244, 255, 257, 258, 262, 263, 263a; *kiep kiep*, I 79, K 101a, 102, 133a, 133c, 141, 142, 145a, 148, 218b, 339, L 93, 99, 110, 153, 160, 161, 180b, 183, 187, 200, 201, 205, 208a, 240, 243, P 150; *kiep kiep kiep*, I 79, K 100a, 102, 109, 129a, 133a, 133d, 135, 138, 147, 148, 150, 153, 157, 160, 181, 187, 200, 241; *kiep kiep kiep kiep*, L 184; *kīēp*, L 158, 162; *kīēp kīēp*, L 159, P 99, 147; *kīēp kīēp kīēp*, L 93, 95, 99, 102, 104, 110, P 106; *kīēp*, L 93, 243; *kīēp kīēp*, P 154a; *kīēp kīēp kīēp*, K 128a, L 103, O 173, P 145; *kiep kip kip kip*, P 105; *kiep*, roept men tegs de kippen als ze gevoerd worden, hs Vissers L 180; *kiep*, roepwoord kip, hs Renders L 226; *kip*, *ki.p*, lokwoord of roepnaam voor kippen, De Bont; *kīp kīp*, roepwoord voor kippen, hs Mischgofsky L 95; *kīip kīip*, roepwoord voor kippen, hs Mischgofsky L 95; **kipje**: *kiepkā*, L 160; *kīēpkā*, K 164a; **sjiep**: *sjiep sjiep*, P 83, 150; *sjīēp*, P 83; *sīēp*, P 88, 136, 166; *sjīēp sjīēp*, P 93; *sīēp sjīēp sjīēp*, P 137; *sīēp sjīēp*, P 136a; *sjip sjip*, P 149; *tjīēp*, L 281, 281\*, O 239; *tjīēp tjīēp*, L 279, P 41; *tjīēp*, O 161; *tjīēp tjīēp*, K 247, P 145; *tjīēp tjīēp tjīēp*, O 153, 163, 275; *tjīēp tjīēp tjīēp tjīēp*, O 238; *tjīēp*, O 175; *tjīēp tjīēp*, O 242; *tsjīēp*, P 139; *tsjīēp*, O 255, 286, 288, P 88, 166; *tsjīēp tsjīēp tsjīēp tsjīēp tsjīēp*, P 154; *tsjīēp tsjīēp*, K 275, P 105, 107, 152, 171; *tsjīēp tsjīēp tsjīēp*, P 112; *tsjīēp tsjīēp tsjīēp tsjīēp*, O 286a; *tsjip*, P 104; *tsīēp tsīēp*, P 48; *tsjīēp tsīēp tsīēp*, P 110; *tsip tsip*, P 169; *tjip*, *tjīēp*, lokwoord voor hennen, Tuerlinckx; **sjuup**: *tjuup*, L 283, 285; **sjiek**: *tsjīēk*, O 177; **sjoekje**: *sjoekske(n)*, kieke, hoen, vooral om ze te roepen, Corn.; **sjieuw**: *tsjīēw tsjīēw*, K 353; **tiep**: *tīēp*, O 274; *tīēp tīēp*, L 279, O 245; **wiet**: *wīēt wīēt*, K 272; **wiek**: *wīēk wīēk*, L 280; **piet**: *pīēt*, I 275; *pīēt pīēt pīēt*, O 69; **kom piet**: *koo pīēt pīēt pīēt*, O 73; **piek**: *pīēk pīēk*, I 275; *pīēk pīēk pīēk*, O 70, P 1; **kiek**: *kīēk kīēk kīēk*, K 318, P 5; *kīēk kīēk kīēk*, I 78, P 86; *kīē kie kie*, O 165; **kom kiekje kom**: *kòm kīēkskā kòm*, K 322; **kīēk kīēk**: *kīēk kīē kīē kīē*, K 291; **poel**: *poel*, K 140, 162, 164, 164a, L 263;

*poel poel poel*, K 125a, 131, 164; **poele**: *poelā*, K 150, 158b; *poelā poelā poelā*, K 133a; **poeletje**: *poelākā*, K 212; **kloek**: *kloek kloek kloek*, K 274; *klōēk*, K 293; *klōēk klōēk*, K 311, P 36; *klōēk klōēk klōēk*, K 246; *kloe kloe*, K 275; *kloek*, kloek, vocatief voor hoen kieke, Corn.; **klōk**: *klōk klōk*, K 244, O 286a, P 106; **hen**: *hen*, K 164, L 152, 180, 183, 263, 264; *heen*, L 249; **koere**: *koerā koerā koerā*, P 65; **topjes**: *tōpkas*, P 27.

## VLEINAAM VAN DE KIP

Kosename für das Huhn — pet name for the chicken — petit nom d'amitié pour une poule (VC 14, 2n(v))

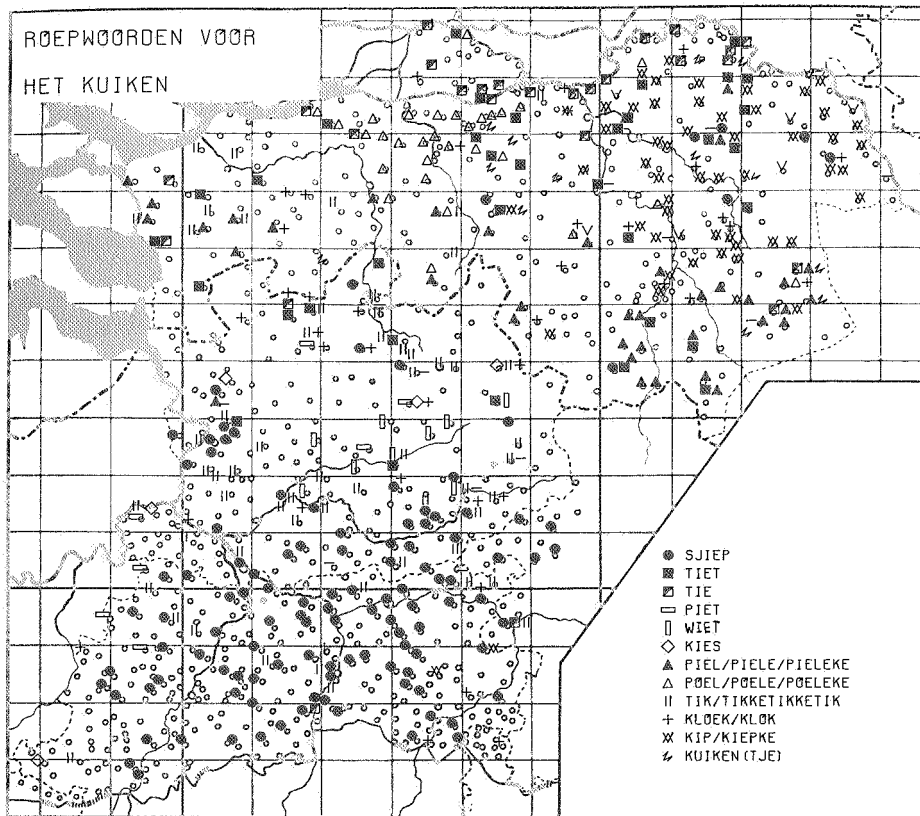
**kip**: het type *kip* in: K 100a, 101a, 133a, 133c, 137; *kiep*, I 79, K 148, 148a, 183, L 93, 100, 103, 144, 144a, 145, 148, 152, 153, 159, 162, 180a, 183\*, 187, 258; *kīēp*, K 164a, 170; **kipje**: *kiepkā*, K 141, 143, 183, 184a, L 99, 104, 152, 157, 158, 159, 160, 180\*\*, 204, 208, 209a, 236, 243, 258; *kīēpkā*, K 133a, 133d, 138; **hen**: het type *hen* in: K 137, L 264, 283; **hennetje**: *hennākā*, L 152, 164, 166, 171, 178a, 183, 183b, 187, 187a, 208a, 262, 263, 263a, 280; **tiet**: het type *tiet* in: K 143, 151, 153, 158a, 173a, 188, 188a, 215, L 145a, 204, 244; *tīējt*, L 152; **tietje**: het type *tietje* in: K 171, 173, 190, L 145a, 148, 151, 180a, 180b, 204, 262, 279; **tuut**: het type *tuut* in: L 161, 162, 187, 246b, 247; *tüüt*, L 186; **tuutje**: het type *tuutje* in: L 245b; *tuutjā*, L 185; **poel**: het type *poel* in: K 140; **poeletje**: *poelākā*, L 264; *pōēllākā*, K 212.

ROEPWOORDEN VOOR HET KUIKEN  
(zie kaart)

Rufwörter für das Küken — call words for the chick — nom d'appel pour un poussin (N 19, 44b; znd 41, 4b; VC 14, 2o(r); DC 6, 2c; Van Gerwen)

[De in dit lemma opgenomen types geven de grondvorm. Eventuele herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

**sjiep**: *sjiep sjiep*, P 6, 83; *sjīēp sjīēp sjīēp*, P 17; *sjīēp sjīēp*, I 180; *sjīēp sjīēp sjīēp*, K 246, O 69, P 17, 25, 26, 29, 35, 35a, 36, 60, 69, 70, 72, 86, 93, 136a; *sjīēp*, K 333; *sjīēp sjīēp*, P 93; *sjip sjip*, K 225, 348, P 16; *sjip sjip sjip*, K 314, 33a, P 26, 37, 38, 77, 88, 96a, 101, 104, 126, 129, 131, 150; *sjēp sjēp sjēp*, K 310a, 351; *zīēp zīēp zīēp*, P 133; *tjīēp*, K 183c, L 180b, 184, 185, 204\*, 279; *tjīēp tjīēp*, K 339, L 152; *tjīēp tjīēp tjīēp*, K 325, 348, P 86; *tjīēp tjīēp*, K 304, P 126; *tjīēp tjīēp-tjīēp*, K 192, 249, 275, 291, 308, 310, 330, 348, 349, 354, O 166, P 21, 23, 25, 35a, 41, 86, 87, 88, 106; *tjip*, K 346, 349a, O 175; *tjip tjip* O 161; *tjip tjip tjip*, K 309, P 33, 69b; *tjēp tjēp tjēp*, K 310a; *tsjīēp*, P 88; *tsjīēp*, I 275, K 244, 245, 248,



295, 324, 333, 350, 354, 357, 358, O 70, 165, 177, 255, 286, 286a, P 22, 27, 41, 66, 86, 88, 94, 95, 125, 152, 166; *tsjēp tsjēp tsjēp*, I 180, K 307, O 286a; *tsjēp*, K 335; *tsjēp tsjēp*, K 318, P 127; *tsjip*, P 145; *tsjip tsjip*, K 330, 348, P 5, 10, 136, 145; *tsjip tsjip tsjip*, I 180, K 330, 341a, 347, 358, P 10, 14, 27, 89, 126, 131; *tsjiep*, I 180; *tsjēp tsjēp*, P 48; *tsjip tsjip tsjip*, K 349, O 173; *sjēp sjēp sjēp*, P 18, 70; *sjep sjep*, K 311, P 16, 37; *sjēp sjēp*, P 18, 75; *sip sip*, I 180; *tjēp tjēp tjēp*, K 243, 346, P 25; *tjip tjip tjip*, K 210, 235, P 112; **sjiepe**: *sjēpkə sjēpkə sjēpkə*, P 137; *sjipkə sjipkə*, P 149; **ha sjiep**: *a sjēp sjēp sjēp*, P 128; *aa tsjēp tsjēp tsjēp*, P 133; **sjie**: *tsjē tsjē tsjē*, I 271; *tji tji*, K 204c; **kom sjiep(jes)**: *kom tsjippəkəs kom tsjip tsjip tsjip*, I 275; **sjiek**: *tsjēk*, P 44; **kip**: *kip kip*, L 184; *kiep*, K 147, 171, 187, 218, L 144, 144a, 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 151, 152, 153, 156, 159, 160, 161, 162, 178, 178a, 179, 180a, 180b, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 200, 200a, 201, 202, 203, 203b, 205, 206, 208a, 209a, 228, 229a, 235, 236, 237, 242; *kiep kiep*, L 99, 144a, 152, 153, 201, 208, 208a; *kiep kiep kiep*, K 171, L 185, 200; *kjēp*, L 158; *kjēp kjēp*, P 99; *kjēp kjēp kjēp*, L 187a; *kjēp kjēp*, P 106; *kjēp kjēp kjēp*, L 151, 157,

184; **kipje**: *kiepkə*, K 183, L 152, 183\*, 209a, 236, 263; *kiepkə kiepkə*, L 112, 160, 208; *kjēpkə*, L 180\*\*; **kipje kip**: *kiepkə kiep kiep kiep*, L 160; **tiet**: *tiet*, K 125a, 173a, 194, L 102, 145, 150, 207; *tiet tiet*, K 102, 133a, 143, 146, 157, 164, 188a, 204, 212, 274, L 147, 148, 180b, 181, 201, 279, 285; *tiet tiet tiet*, K 164, 165, 172, 183; *tiet tiet tiet tiet*, I 79; *tjēt*, L 262; *tjēt tjēt*, K 205, 241; *tjēt tjēt tjēt*, L 153; *tjēt tjēt tjēt tjēt tjēt*, K 204; *tjejt tjejt tjejt*, K 164a, L 150, 157; *tjējt tjējt tjējt*, L 257; *teet teet teet*, K 191; *tjeejt*, L 201; *tjt tjēt tjēt*, K 245; *tiet*, dient om het geluid van jonge kiekens en jonge vogeltjes na te bootsen, Corn.; *tiet*, roepnaam voor het kuiken, Elemans; **tiete**: *tietə tietə*, K 151; **tie**: *tie*, K 124a, 137, 148, 168, 204, L 95, 99, 102, 104; *tie tie*, I 79, L 93, 103, P 48, 83; *tie tie tie*, I 57, K 100a, 133, 133a, 133b, 133d, 148, 164; *tie tie tie tie*, K 101a, 158a; *tjē*, L 103; *tjē tjē*, L 99; *tjejt*, K 149, L 144b, 149; *tjējt tjējt tjējt*, L 103; *ti-j ti-j ti-j*, L 244; *tij tij tjij*, L 263; **tietetje**: *tietəkə tietəkə*, K 100a; **tuut**: *tuut*, L 158, 185; *tjūt tjūt*, L 153; **tuutje**: *tuutjə tuutjə*, L 159; **tiere-tje**: *tierəkə tierəkə*, K 133c, 133d; **tieterediet**: het type *tieterediet* in: L 183; **piel**: *piel*, K 195, L 180b, 263; *piel piel*, L 280; *piel piel piel*, L

I.1.1.2.

264, 280; **piele:** *pielə*, K 173, 177, 179, 214, L 240, 259, 263a, 264, 281, 281\*, 283; *pielə pielə*, I 78a, K 174, L 150, 241, 242, 255, 258, 263, 263b, 264; *pielə pielə pielə*, L 226, 240; *pielə pielə pielə pielə*, I 78; *piëllə*, L 259, 262; *piëllə piëllə*, I 78; *piëlə piëlə*, K 184; *piele piele*, roepw. *kuikens*, hs *Renders* L 226; **pieletje:** *pieləkə*, K 182, 187, 188, 215, L 240, 244, 257, 281, 281\*, 283, 285; *pieleke pieleke*, K 174, L 241, 243; *pieləkə pieləkə pieləkə*, I 57a; *piëlləkə*, K 225; **poel:** *poel*, K 125a, 132, 141, 159, 161, 162, 162a, 164, 164a; *poel poel*, K 129a, 132, 142; *poel poel poel*, K 131; *powl*, K 161; *powl powl powl*, K 164; **poelie:** *poelie*, K 155; **poele:** *poelə*, K 158a, 158b, 163c, 164, 195; *poelə poelə*, K 129a, L 200, 243; *poelə poelə poelə*, K 124a, 127, 129a, 136a, 141, 163, 164, 179a, L 145; **poeletje:** *poeləkə*, K 102, 140, 164, 164a, 187a; *poeləkə poeləkə*, K 161a, 182; *poeləkə poeləkə poeləkə*, K 138; **tik:** *tik*, K 194; *tik tik*, K 236, 237, 311; *tik tik tik*, I 220, K 205, 206, 212, 235, 238, 240, 244, 256, 274, 295, 301, 307, 312, 320, 355, 356, O 67, 70, 274a, P 88; *tik tik tik tik*, K 302, 210, 212, 236, 292, 313, 330, P 83, 88; *tiək tiək tiək*, K 137, 240, 243, 250, 276, 291, 292, P 23, 48, 76; *iïək*, K 235; *iïək iïək*, K 213; *iïək iïək iïək*, K 237, 250, 251, 276, 281, 283, 307, 330, 339, 349, P 84, 89; *iïək iïək iïək*, K 208, 240, 276a, 296, 309, 346; *iïək iïək*, P 4; *tiək tik tik tik*, K 256, 291; *tiək tik tik tik tik*, K 294; **tikje:** *tikjə*, K 235; *tikskə tikskə*, K 235, 240; *tiëkskə iïëkskə*, K 276; **tikke:** *tikkə*, K 157; *tikkə tikkə*, K 182b; *tiəkə tiəkə*, K 151; *tiəkə tiəkə tiəkə*, L 93; **tik(ke):** *tikkə tikkə tik*, K 151, 152, 173b, 174, 174a, 178\*, 182, 193a; *tiəkə tiəkə tiək*, I 78; **tok:** *tok*, K 177, 183; *tok tok*, K 102, 125a, 137; *tok tok tok*, K 235, 291, 293; *tòk tòk*, K 307, 311, P 48; *tuk*, K 173a; *tuk tuk tuk*, I 78; *tuk tuk tuk tuk tuk tuk tuk*, K 244; *tök*, K 182; *tōëk tōëk tōëk*, P 4; **tokke:** *tukkə tukkə tukkə*, K 157, 173a, 174; **tok(ke):** *tokkə tokkə tokkatok*, K 174; **tik kom:** *tiək tiək tiək kom*, K 287; **kom tik:** *kom tik tik tik tik*, I 268, K 333a; **kom tik kom:** *koom iïëk iïëk iïëk iïëk koom*, K 333b; **kom tikjes kom:** *kom tikskəs kom*, K 295; **kom:** *kom kom kom*, K 341; *kòm kòm*, K 310; **kom mannetjes kom:** *kom mannəkəs kom*, K 287; **kom pietjes kom:** *kom pittəkəs kom*, O 70; **piep kom:** *piëp piëp piëp kòm*, I 271; **kom pie:** *kom piej piej piej piej*, O 69a; **piep:** *piep*, L 178a; *piëp piëp piëp*, K 287; *piëp piëp*, P 7; *piëp piëp*, I 221, K 320, 329; *piëjəp piëjəp piëjəp*, I 275, K 324; *pjiëp pjiëp*, K 269; *piëp piëp piëp*, K 330; *peep*, K 260; **pie:** *pie pie pie*, O 69a; **pieoew:** *piëoe piëöëw piëöëw*, K 296; **jiep:** *jiep*, L 186\*; *jiep jiep jiep*, L 144, 186\*; **kloek:** *kloek*, K 148a, 163c, 175, 177, 187a, 199a; 216a, L 185, 204, 204a, 239, 264; *kloek kloek*, K 240, L 99; *kloek kloek kloek*, K 128a, 147, 176, 207, 210, 305, 311, L 147, 152,

190, 202, 228, O 153, P 41, 110; *klöëk klöëk*, K 201, 307, 312, L 243; *klöëk klöëk klöëk*, K 239, 287, 295, 351, P 154, 169; **klok:** *klok*, L 205, 206, 236, 243; *klok klok*, K 206; *klok klok klok*, K 204, 209, 341, L 180; *klók*, K 172, L 201; *klòk klòk klòk*, K 209; *kluk kluk kluk*, K 276; **kok:** *kok kok kok*, K 341; **kiek:** *kiek*, K 183; *kïëk*, O 177; *kïëk kïëk kïëk*, K 274; *kik kik*, K 225; **kieken:** *kiekan*, K 183, L 161; **kiekje:** *kïëkskə*, K 212; *kïëkskə*, K 272; **kuiken:** *kuikə*, K 183, 190, L 100, 104, 180, 183; *kuikn*, K 141; *kojka*, L 263a; *kojk*, L 244; **kuikentje:** *kuikəntjə*, K 164, 183; *kuikskə*, K 164, L 264; *kojkskə*, L 244; *kukskə*, K 170; *kökskə*, K 143; **piet:** *piët piët piët*, K 281, O 63a; *piët piët*, K 206; *piët piët piët*, I 220, 274, K 239, 267; *pit pit pit*, O 163; **piete:** *piëttə piëttə piëttə*, O 288; **pietje:** *piëttəkə*, P 171; **piek:** *piëk piëk piëk*, O 70, P 1; **pieke:** *piekə piekə piekə*, P 105; **wiet:** *wiet wiet wiet*, K 235, 269, 272; *wiët wiët*, K 234, 241, 274, 307; *wiët wiët wiët*, K 258, 266, 273, 292; **wiel:** *wiel*, K 237; **wiele:** *wielə wielə wielə*, L 280; **kiele:** *kielə kielə*, L 150; **kies:** *kies kies kies*, K 240; *kïës kïës kïës*, K 239, O 274; *kiejs kiejs*, K 225b; *kïes kïes*, I 221; **ske:** *ske ske*, P 107a; **stiep:** *stiep*, P 14; **hititi:** *hiitiiti*, K 179a; **hennetje:** *hennəkə*, L 263; *hënnəkə*, L 183\*.

VLEINAAM VOOR HET KUIKEN

Kosename für das Küken – pet name for the chick – petit nom d’amitié pour un poussin (VC 14, 2o(v))  
**kuiken:** *kuikə*, K 133a, 133c, 148, 197, L 93, 100, 180; *köjka*, L 152; **kuikentje:** *kuikəntjə*, K 100a, 141, L 102, 145, 183; *kuukatjə*, K 151; *küükkəntjə*, L 153; **kuikje:** *kuikskə*, L 208a, 263a; *kuukskə*, L 187; *küükskə*, L 153; *kukskə*, K 101a, 133a; *kukskn*, K 141; *kökskə*, K 143, L 99, 104, 144a; *këejkskə*, K 133d; **kiekentje:** *kiekəntjə*, K 153; *kiekəntjə*, I 57; **kiekje:** *kiekskə*, K 183, 190; *kïëkskə*, K 212; **kip:** *kiep*, L 144a, 147, 148; **kipje:** *kipkə*, K 187; *kiepkə*, K 171, 183, 187a, L 144a, 145, 145a, 148, 151, 152, 157, 159, 160, 161, 162, 178a, 180, 180a, 180b, 183\*, 185, 186, 201, 204\*, 208, 209a, 236, 243, 244, 263; *kïëpkə*, L 180\*\*; **poel:** *poel*, K 158a, 162, 164a; **poele:** *poelə*, L 200; **poeletje:** *poeləkə*, K 102, 140, 164, L 200, 201, 243, 263a, 264; **piel:** *piel*, L 258; **piele:** *pielə*, I 78, K 184; **pieletje:** *pieləkə*, K 182, 183, 184, 187, 188, 188a, 215, L 258, 262, 264, 279, 280, 281, 281\*, 283; **tiet:** *tiet*, K 173a; **tie:** *iïë*, L 103; **tietje:** *tietjə*, K 158a, L 153; **krieltje:** *krieləkə*, K 183; **sjiepje:** *tjiejpkə*, L 204\*; *jiejpkə*, L 186\*; **beestje:** *beesjə*, K 129a; **jonge hennen:** *jongə hennən*, K 197.



## ROEPWOORDEN OM DE KLOKHEN TE LOKKEN

Lockrufe für die Glucke – call words to lure the broody hen – noms d'appel pour attirer la mère poule  
(N 19, 44c)

[De in dit lemma opgenomen types geven de grondvorm. Eventueel voorkomende herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

**kloek:** het type *kloek* in: K 145a, 150, 174, 188a, L 160, 263, 279, P 48; *kloek, kloek*, K 102, 125a, 136a, 137, 173b, 174a, 178\*, 218b, 237, 333, 348, L 145, 178, 184, 185, 187a, 203b, 241, 242, O 68, P 23, 33, 94, 112; *kloek, kloek, kloek*, I 57a, K 146, 148, 163, 179a, 193a, 291, L 148, 150, 153, 200a, 201, O 165, P 5, 25, 77, 137; *klöek*, K 204c, 208, 210, 225, 235, 243, 244, 245, 249, 250, 260, 281, 314, 349a, O 177, 286, 286a, P 29, 41, 70, 99, 126, 127, 131; *klöek, klöek*, K 206, 235, 240, 266, 276, 276b, 281, 292, 296, 302, 307, 309, 310, 324, 329, 346, 350, 354, 357, O 163, 177, 255, P 7, 17, 26, 29, 35, 36, 44, 48, 72, 83, 86, 88, 95, 104, 133, 136a, 145, 149, 169, 171; *klöekklöek*, K 204, 320, 346; *klöek, klöek, klöek*, I 275, K 238, 250, 274, 276, 295, 307, 330, 349, 358, L 257, O 173, 288, P 18, 27, 84, 125, 166; *klöekklöekklöek*, P 35a; *klöekklöekklöek*, K 311, 349, P 16; *klöek*, K 237, 346, P 66; *klöek, klöek*, K 191, P 4; *klöek, klöek, klöek*, K 151, 244, 274, L 263b; *klöek*, P 86; **kluk:** *kluk, kluk, kluk*, P 89; **klok:** *klok, klok, klok*, K 341, L 180b, 200, 243; *klok, klok, klok*, I 57a, K 241, O 63a, 70; *klök, klök*, K 276a, 309; *klök klök*, K 307; *klök, klök, klök*, K 339, P 22, 27; *klok, klok, klok*, roepwoord voor de kloek met de kuikens, hs Renders L 226; **klook:** het type *klook* in: L 180; *klook*, K 318; **kök:** *kök, kök, kök*, I 271; **kut:** *kut*, O 69; *kut, kut, kut*, P 88; **tik:** *tik, tik, tik*, K 205, 212, 240, 287, 295; *tiek, K 243, 244; tiek tiek, tiek*, K 283; *tiek, tiek, tiek, tiek*, K 251; *tiek tiek*, P 4; **a tik:** *a tik tik tik*, P 128; *a tiek tiek tiek tiek*, P 128; **tok:** het type *tok tok tok* in: K 157, 241; **tiet:** het type *tiet tiet* in: K 164, L 147; *tiet tiet tiet*, L 181; *tiet, tiet*, K 205; **kiep:** *kiep, kiep*, L 144; *kiep, kiep, kiep*, K 133a; **tij:** het type *tij tij tij* in: L 263; **poel:** het type *poel poel* in: K 164; **kom:** het type *kom kom kom* in: O 69a; **pik:** het type *pik pik pik* in: P 1; **hiep:** het type *hiep hiep hiep* in: L 181; **kom manneke kom:** het type *kom manneke kom* in: K 287; **sjiep:** *tsjöp*, O 286a; *tjeep, tjiep*, dient om een klokken met hare kiekentjes te roepen, Corn. Vervl.; **tji:** *tji*, K 204c; **tees:** *tees*, dient om de klokken met hare kiekentjes te roepen; ook *tik, tjeep, tjiep*; Corn.

## ROEPWOORDEN OM DE KIPPEN WEG TE JAGEN

Rufwörter zum Wegjagen der Hühner – call words to chase off the chickens – noms d'appel pour chasser les poules  
(N 19, 44d)

[De in dit lemma voorkomende types geven de grondvorm. Eventuele herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

**ks:** *ks*, K 350, P 35a, 70, 86, 128, 171; *kss*, K 204c, 244, 251, 276, 307, 349, 351, L 183, O 69a, P 5, 7, 25, 26, 33, 69b, 145; *ksss*, I 275, K 164, 165, 204, 218b, 243, 276, 292, 296, 324, 346, 357, 358, L 145, 150, 153, 159, 160, 180, 183, 184, 243, 264, O 63a, 68, 165, P 4, 22, 60, 72, 77, 88, 112, 149; *kssss*, K 102, 124a, 136a, 146, 179a, 163c, 206, 333, L 263, P 127, 137; *ksssss*, L 200; **kchsss:** *kchsss*, K 307; **ksst:** *ksst*, I 57a, K 188a, 210, 235, 330, L 184, 185, 187, P 77; *ksssst*, K 133a, 157, 173b, 174, 178\*, L 263b, 285; *kst kst kst*, K 174, 287, O 177; **ksst-ksst-rrr:** *ksst-ksst-rrr*, L 263; **ksj:** *ksj*, K 148, 225, 240, 244, 245, 249, 250, 287, 292, 295, 311, 320, 324, 329, 330, O 69, 163, 177, 255, 286, 288, P 4, 16, 17, 18, 23, 27, 48, 70, 76, 84, 88, 94, 104, 136a, 139, 166; *kasj*, P 66; *ksssj*, O 70; *ksjsss*, K 174; *ksjsj*, K 281, 309, P 89, 133, 145; *ksjsjsj*, K 241, 276b, L 148, O 73, P 152, 154; *ksj ksj ksjjsjsjsj*, O 173; **ksjt:** *ksjt*, K 141; *ksjsjsjsjt*, K 152; **kzj:** *kzj*, P 41; *kzjzj*, K 346; **kwst:** *kwst*, L 180b; **kis:** *kis*, K 145a; *kis, kis*, K 174, 276; *kis, kis, kis*, K 163; *kisss, kisss*, K 358; *kis kis ksss*, K 151; *kis, kis*, uitroep waarmede men hoenders verjaagt, Corn.; **kus:** *kus, kus*, K 309; *kus, kuskus*, uitroep om een dier (hen, duif enz.) te verjagen, Corn.; **kiest:** *kiest*, K 174a; **koesj:** *köesj, köesj*, P 29; *köesj, köesj, köesj*, I 271; **kso:** *kso*, L 178; **ksjoe:** *ksjöp*, *ksjöp*, K 339; **ksjuu:** *ksjüü*, P 131, 133; **sj:** *sj*, K 260, 283, 314, 346, P 41, 104; *sj sj sj*, K 205, 235, 241, 250, 274, 281, 307, 310, 318, 349, P 48, 86; *sssj ssj*, K 266; *sjs sjs sjs*, K 348; **zj:** *zj*, K 274; *zjzjzj*, K 276a; **sch:** *sch*, P 83, 95; *sch sch sch*, K 291; **sjt:** *sjt*, K 245; *sjt, sjt*, K 304, 307; *sjt, sjt*, P 35; *sjsjt sjsjt sjsjt*, O 286a; *sssjt*, L 257, 279; *sjsjsjsjsjt* . . . , K 238; **sss:** *sss*, K 208, 212, 248, 251, L 241, P 27, 29, 171; **sssst:** *sssst*, L 144, 203b, 235; *sssssst*, L 201; **gsst:** *gssst*, K 137; **chs:** *chs*, P 44; **ps:** *ps, ps*, P 169; **pss:** *pss*, K 237; **psj:** *psj*, P 126; *psjpsjpsjpsj*, P 25; **sju:** *sju*, P 4; *sjuu sjuu*, K 193a; **hoesj:** *höesj*, P 36; **so (hen) (so):** *so*, L 147; *sò*, L 263b; *sò hen*, L 177c; *só hén só*, L 235; **sjo hen:** *sjo hen*, L 150; **swo hen:** *swo swo swo hen*, L 200a; **ru:** *ru ru*, O 165; **brrr:** *brrr* . . . , K 174, 187, P 1, 35a; **gwrrsk:** *gwrrsk*, L 180b; **haj:** *haj haj*, P 99; **allez hup:** *allez heup*, K 287; **arree:** *arree*, O 69a, 70; **weg:** *wech*, O 69a; **wsttt:** *wsttt*, L 181.

## 1.1.1.2.

## ROEPWOORDEN VOOR DE HAAN

Rufwörter für den Hahn – call words for the cock – noms d'appel pour le coq  
(DC 6, 2a)

[De in dit lemma opgenomen types geven de grondvorm. Eventuele herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

**kip:** *kip*, K 151; *kip kip*, K 132; *kiep*, K 148, 148a, 214, L 150, 209a, 244; *kiep kiep kiep*, I 79, K 133, 133a, 133b, 133d; **tiet:** *tiet*, K 158b, 161, 166, 171, 172, 177, 183, 183b, 214; *tiet tiet*, I 78a, K 132; *tiet tiet tiet tiet tiet*, K 182; *tīēt*, K 173a; *tijt*, L 264; **tie:** *tie*, K 172; **tuut:** *tuut*, L 185, 209a; *tuut tuut tuut*, L 156; **sjiep:** *tjiep*, L 281, 281\* **sjuup:** *tjuup*, L 285; **tok:** *tok*, K 159, 168, 194, L 160, 208a, 255, 263; *tok tok tok*, L 180; **kok:** *kok kok kok*, L 186\*; **tikke:** *tikkə*, K 177; **koppe:** *koppe (kōppe)*, haan, *kōppe*, *kōp-pe!* kom haan, Tuerlinckx.

## —3.2. Eenden

## —3.2.1. Soort en herkomst

## EEND

Ente – duck – canard

(sgv; znd 1(a-m); znd A1, 48; znd 47bis, 26; NĒ II, 55; Go 1b)

**eend:** het type *eend* in: I 57, 180, K 124a, 125a, 127, 128, 129, 143, 150, 153, 154, 155, 160, 161, 161a, 174, 175a\*, 176, 183, 184, 187, 189a, 195, 197a, 213, 225, 226, 231, L 152, 159b, 199, 207, 226, 228, 240, 242, 244, 255, 255b, 263, O 67; *eent*, K 201, 247, 274, 307, L 144, 162, 205, 206, 260, 280, 283; *éent*, K 208, 210, 250, 273; *èent*, L 190; *ēent*, K 274; *eejnt*, K 251; *jeent*, K 216; *èengt*, K 246; *éeng*, P 47, 48; *êeng*, P 112; *ééjn*, P 33; *ééən*, K 316, 318, 357, 358, P 44; *éèn*, P 45; *ent*, K 131, 143, 145a, 147, 148, 155, 170, 174, 179b, 182, 184, 184a, 185, 195, 204, 205, 213a, 218, 240, 241, 245, 253, 257, 268, L 91, 93, 99, 100, 103, 104, 112, 145a, 147, 148, 150, 151, 153, 154, 154a, 155, 156, 157, 158, 159, 161, 177, 178, 178a, 179, 179a, 180, 184, 186, 187, 199, 200, 204, 205, 229, 233, 235, 237, 240, 244, 256, 257, 258, 261, 263, 264, P 2, 41; *ént*, K 205, 244, 249, 254, 282, 286, 291, 330, L 236, 285; *ènt*, K 171, 184, 213, 239, 244, L 102, 109, 145, 148, 152, 153, 159, 185; *éent*, K 136a, 183, L 94, 189, 212, 262; *i-jənt*, L 208; *éet*, K 244; *jent*, K 219, 220, L 279, 280; *jənt*, K 215; *ènt*, K 212, 244, 251; *éngt*, K 237, 244, 245, 246, 249, 281a; *enkt*, K 237; *éng*, P 25, 29a, 80, 86, 88, 89, 94, 95, 96, 98, 129, 166, 167; *éng*, P 18a, 96a, 97, 99, 105, 145, 154; *énch*, P 99; *énj*, P 80; *en*, I 272, K 295, 304; *én*, I 268, K 302, 303, 307, 314, 315, 322, 329, 333, 335, 339, 352, 353, P 13, 25,

29a, 30, 30a, 75; *èn*, I 272, K 300a, 305; *éən*, K 339; *hèn*, K 332; *éw*, K 349a; *int*, K 148, 168, 172, 183, 185, 218, 356, L 112, 145a, 178, 180, 185, 228, 260, P 161; *éjnt*, K 204, L 262; *èjnt*, L 255; *ient*, L 226; *tēnt*, K 330, P 10, 29; *iēnt*, P 65; *iēn*, P 46, 161; *iew*, P 107; *önt*, K 232, 277; *èunt*, K 277; *ön*, K 308a, 342; *énda*, I 220; *éngə*, P 10, 69b, 70, 127, 199; *əngə*, O 178a, P 60a, 61, 63; *öngə*, P 198; *enjə*, P 102; *ajna*, O 162; *əgn*, K 250; *énnə*, O 158, 239, 276; *innə*, P 4; *unnə*, O 238; *eend*, de bekende vogel, Goosse-naerts; *ënd*, eend, hs L 212; *end*, eend, hs Sassen; *end*, znw., eend, Corn. Vervl.; *ént*, *ènt*, eend, Elemans; *end*, eend, hs Renders L 226; *ən énnə*, een eende, Eylbosch O 253; *eng*, (äng, ijing) eend, Tuerlinckx; *en*, eend (z.d.K.), Corn. Vervl. A.; *éng*, eend, hs Schrevens; *end*, eend, L 263a, Baader IX-X; *ént*, znw. vr. end, eend, De Bont; *ender*, (vogel) eend, hs K 133a; *ent*, eend, hs Jansen L 200; **eendje:** *hentjə*, O 274; **ant:** *jant*, K 214, 215; *ang*, P 88; *ant*, eend, hs Mischgofsky L 95; **eendvogel:** *èntvoogəl*, I 180; *eendvogel*, (wilde) eend, hs Etten K 176; *endvogel*, Corn.; *eendvogel*, Breda e.o. Hoeufft; **cane:** *kannə*, O 178, 250, 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 125, 198, 199; **piel:** *pīel*, I 180; *piel*, eend, hs Sassen; *piel*, eend (Oug), Wijnen GR 4; **pieletje:** *pieləka*, K 174, 175a\*.

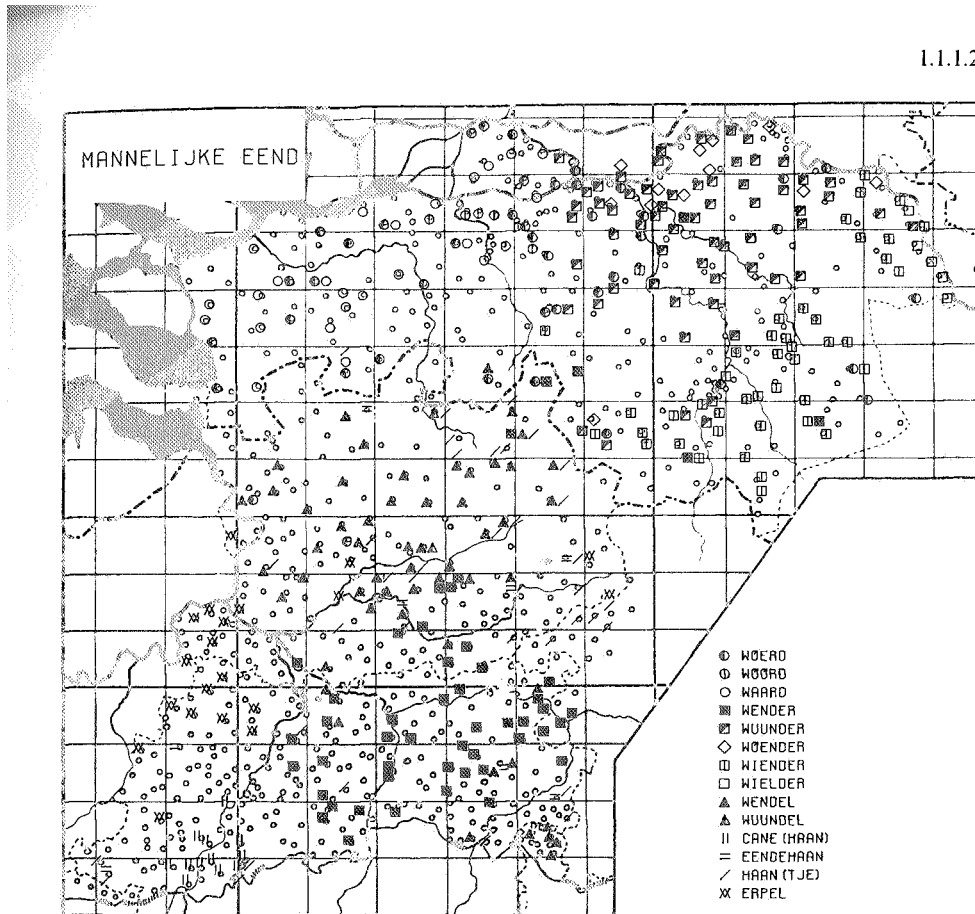
## —3.2.2. Naar geslacht en/of leeftijd

## MANNELIJKE EEND (zie kaart)

Enterich/Erpel – drake, male duck – canard mâle

(sgv; znd 1(a-m), 24; znd 3, 3; znd 14, 18; Go 1b; GV 2)

**woord:** het type *woord* in: I 79, 102, K 100, 100a, 102, 110a, 125a, 132, 133c, 133d, 135, 128, 146, 148a, 150, 154, 155, 160, 161, 164, 164a, 168, 174, 183, 183a, 185, 190, 190b, 195, 196, 218, 257, L 150, 152, 209a, 228, 244, 263a; *woert*, K 125, 157, 170, 183, 224, L 110; *wōert*, L 152; *woer*, K 153; *wōerd*, mannetjeseend, hs L 212; *woerd*, winter, Breda e.o. Hoeufft; **woord:** het type *woord* in: K 129a, 160; *woort*, K 127, 130, 131; *wort*, K 164a; **waard:** het type *waard* in: K 124a, 125a, 127a, 161, 163, 163c; *wart*, K 101a, 101b, 107a, 110, 128a, 133a, 133c; *wärt*, K 110a; *weert*, K 158c, 188a; *wèert*, K 157, 177c; *wèèt*, K 173; *wèrt*, I 78a, K 151, 153, 173a, 175, 176, 177, 188a, 190b; *wèert*, I 78; **waald:** *waolt*, K 164b; *wal*, P 68; **koert:** *kōërt*, L 262; **wender:** het type *wender* in: K 300a, 330, P 41, 41a, 43; *wëndər*, K 300a, 330, 356, P 40, 41, 41a, 43, 47, 48; *wëndər*, P 42, 47; *wëndərt*, P 48; *wentər*, P 95; *windər*, K 197a, 213, 300a, 305, 356, L 264, 280; *wintər*, K 196;



*wijndər*, L 147, P 46; *wéjndər*, P 47; *wijəndər*, P 46; *wéəndər*, P 46; *wènnər*, K 348, P 38; *winnər*, P 80, 129; *wəngər*, P 25, 41, K 304; *wəngər*, K 303, 339, 349, P 25, 30, 33, 46; *wəngr*, P 25; *wəngər*, K 346, 349a, P 13, 15, 25, 29a, 63, 76, 88, 89, 93, 94, 95, 96, 127a, 129, 136, 146; *wingər*, P 13, 80; *wéjngər*, P 18, 27, 107; *wajngər*, P 95, 96a, 133a; *wenjər*, P 102, 136; *wənjər*, P 80, 96a, 102; *wéjər*, K 349a; *wèər*. — 128; *wender*, manlijke eend, fr. canard mâle, Corn. Vervl.; *windər*, rsp. wündər, znw. m. wiender rsp. wuunder, woerd, mnl. eend, De Bont; *wəngər*, woerd, waard: mnl. eend, hs Schrevens; **wuunder**: het type *wuunder* in: K 136a, 137, 143, 145, 147, 148, 149, 150, 165, 167, 168, 170, 185, 218, L 91, 92, 95, 96b, 99, 100, 144, 144a, 145, 147, 148, 149, 153, 154, 157, 157a, 160, 177, 180b, 199, 200, 229, 255, 257; *wüündər*, K 109, 145, 145a, 148a, 168, 172, 183, L 93, 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 151, 177, 178, 178a, 179, 180, 180a, 182, 183, 200, 201, 203b; *wüündər*, K 216, L 150, 154a, 162, 179; *wüundər*, L 104; *wuundər*, K 136a, L 147, P 41; *bundər*, K 172; *wuunder*, mannetjeseend, Elemans; *wyndr*, manlijke eend, hs Mischgofsky L 95; *wuunder*, (Dint, Gef), Weijnen

EV 7; **woender**: het type *woender* in: K 135, 145a, 216a, L 144, 153, 159; *wöəndər*, K 149, L 93, 153; *wöəndər*, K 148a, 150, L 94, 97, 146; *wójndər*, P 5; **wiender**: het type *wiender* in: K 171, 184, 217, 218, 219, 220, L 112, 156, 158, 159b, 162, 184, 185, 186, 187a, 203, 204a, 205, 206, 207, 207b, 208, 208a, 228, 229, 233, 236, 237, 239, 240, 241, 242, 244, 255, 256, 258, 260, 261, 264, 264a, 280, 283, 283a, 285; *wiəndər*, K 218, L 186, 209a, 242, 244, 259, 262, 264; *wiəndər*, K 356, L 279, 280, 285; *wiengdər*, L 158; *wiendərt*, L 240, 262; *wienər*, L 285; *wiender*, woerd, mannelijke eend, hs Sassen; *wiender*, mannetjeseend, hs Renders L 226; *wiender*, wuunder, eend (mann.), hs Jansen L 200; *wiender*, eend, woerd, Cuyk, hs 1756; *wiender*, mannetjeseend (Rijk, B1, Lisch), Weijnen EV 7; *wiender*, woerd, L 263a, Baader IX-X; **wenderik**: *wéəndərik*, P 45; *wéénərik*, K 358; **wendel**: het type *wendel* in: K 204, 206, 221, 228, 231, 234, 235, 240, 241, 250, 255, 256, 257, 267, 268, 272, 283, 292, 295, 296, 305, 307, P 169; *wendəl*, K 206, 213, 234, 238, 255, 267, 268, 269, 272, 273, 282, 295; *wéndəl*, K 211, 225, 233, 235, 236, 237, 295, 296, 299, 301, 303, 331, 332, P 18, 98; *wéndəl*, K 224, 227, 238, 239,

1.1.1.2.

254, 299, 307, 332, 334, P 14; *wèendəl*, P 99, 162a, 171; *wéəndəl*, P 152; *wengdəl*, K 237; *wéngdəl*, K 237; *windəl*, I 102a, K 195, 206, 213, 296; *wi-jəndəl*, P 165; *weendəl*, K 273, 274, 307; *wééndəl*, K 273; *wèéndəl*, P 171; *weundəl*, P 171; *wèundəl*, P 164; *wennəl*, K 297; *wengəl*, K 240, P 41; *wéngəl*, K 347; *wendel*, manlijke eend, fr. canard mâle, Corn. Vervl.; *wendel*, mannetjeseend, woerd, Goossenaerts; *weendel*, mannetjeseend, waard, woerd, Tuerlinckx; *wuundel*: *wüündəl*, K 267; *wundəl*, K 208, 330; *wiendel*: *wiejəndəl*, P 99; *wielder*: *wieldər*, L 161, 187, 189; *wiejəldər*, P 99; *wielər*, L 190, 212; *wiëllər*, L 187; *wuulder*: *wüüldər*, L 190; *eender*: *éjngər*, P 96; *eend*: het type *eend* in: K 142; *eent*, K 225, 274, 277, 307; *eejnt*, K 273, 275; *ent*, K 183; *ént*, K 205, 207, 237, 241, 244, 274, 276, 325; *ènt*, K 240, L 201, 263a; *éjnt*, K 273, 275; *èent*, K 213; *iënt*, P 41; *én*, K 330, P 129; *eeng*, P 171; *eng*, P 88; *éjn*, K 237, 333b; *endə*, I 266, K 110a; *əndə*, L 159; *éjndə*, I 266; *éjnə*, O 243; *engə*, P 126; *enjə*, O 178a; **mannetjeseend**: *mennəkəseent*, L 259; *mannəkəsəent*, K 191; *mennəkəsəent*, K 148; **mannetjesant**: *mennəkəsəjant*, K 214, 215; **mannetje**: *mennəkə*, K 166; *mènnəkə*, K 215; *maənəkə*, P 112; **eendehaan**: het type *eendehaan* in: K 205, O 275; *éendənhəon*, K 276; *eengənaon*, P 112; *éngənhəon*, P 99; *énnəz nòdn*, K 299, 307; *əjnəown*, O 162; *éñdèn*, eendenhaan, mannelijke eend, Eylenbosch O 253; **haaneend**: *haonəent*, K 278; **haan**: het type *haan* in: K 213, 269, 273, 318, 332, O 275; *haan*, K 235, 301, 353; *həwn*, K 346; *həən*, K 237; *hòdn*, K 190b, 208, 211, 213, 213a, 240, 241, 276, 296, 300, 314, 315, 316, 318; *òdn*, K 208, 250, P 12, 112, 154, 199; *hòdn*, K 258; *òn*, P 81, 198; *hòən*, P 161; *òən*, P 167, 199; *hoon*, K 313, O 274; *həwn*, K 273; *hòon*, K 212, 272, 353; *òenə*, O 275; **haantje**: *aongkə*, P 154; **cane-haan**: *kannəndən*, O 178, 250, 255, 285, 286, 287, 290, P 125; *kannənójn*, O 288, 289, P 198, 199; **cane**: *kannə*, O 286, 288; **erpel**: *érpəl*, I 221, 221b, 273; *érpə*, K 262; *érpəl*, I 266, K 276; *érrəpəl*, I 220, 269, K 286, 291, O 69; *ijrpəl*, I 220; *arpəl*, I 180; *əlpər*, O 68; *élpər*, O 153, 238; *élləpər*, I 273, 275; *əlpər*, O 70; *i-jlpər*, O 67; *ijlpər*, O 67, P 2, 4; *aaəlpər*, O 70; *éəlpər*, I 220, 274, O 238, P 2; *reppəl*, K 316; *əlpər*, *erpel*, mannelijke eend, Corn. Vervl.; **[karpəl]**: *karpəl*, I 180; **[jaar]**: *jaar*, O 286; **[rouhen]**: *rouhen*, O 275; **piel**: *piəl*, K 247; **pielen**: *pielən*, K 124a; **tjoek**: *tjoek*, K 150; **wielewielewiele**: *wieləwieləwielə*, L 237.

VROUWELIJKE EEND

Weibliche Ente — duck — une cane

(sgv; znd 1(a-m), 24; Go 1b)

**eend**: het type *eend* in: L 280; *eent*, K 250, L

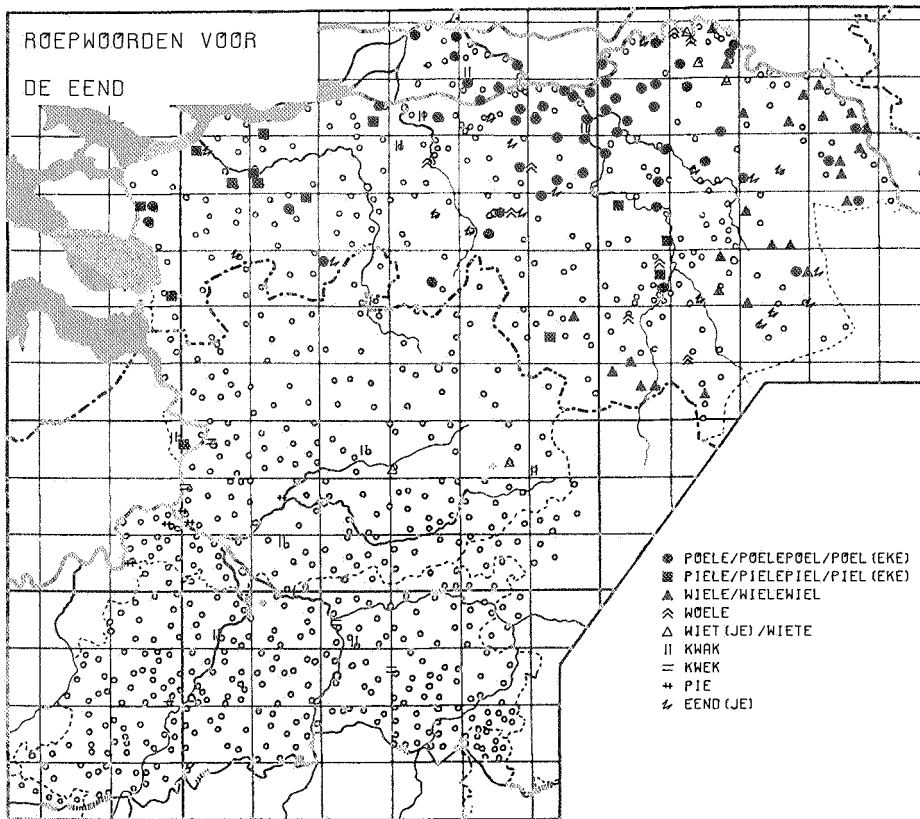
162, 260; *jeent*, K 216; *ent*, K 168, 185, L 91, 100, 104, 147, 154, 154a, 158, 159b, 184, 186, 229, 233, 237, 244, 258, 261, 264; *ént*, K 330, L 285; *ent*, K 171, 197a, 239, L 109, 145, 148, 153, 185; *èent*, L 144, 189, 212; *i-jənt*, L 208; *jent*, K 219; *int*, K 218, 356, L 236; *jant*, K 216; *èèn*, P 45; *éng*, P 25, 44; *énch*, P 99; *en*, K 304; *én*, K 314, 353; *in*, P 154; *ièn*, P 46; *unnə*, O 67; **hen**: *hin*, K 241, 305, 315, 316, 318, 332, 358, P 48, 99; **poel**: *poel*, K 213; *pòel*, P 80; *pul*, P 167; *pul*, vrl. eend, hs Schrevens; **poelie**: *poeljə*, O 274; **poele**: *pułə*, *poele*, vrouwelijke eend, Eylenbosch O 253; **cane-poele**: *kannəpòèllə*, O 178, 250, 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 125, 198, 199; **cane-tje**: *kannəkə*, P 2; **wijfjeseend**: *wijfkəseent*, L 259; *wijfkəsəent*, L 256; *wəfkəsəent*, K 148; *wəfkəsəent*, L 257; *wəfkəsəjant*, K 214, 215; **wijfje**: *wijfkə*, L 93; *wəfkə*, P 112; *wəfkə*, K 215; **gent**: *gent*, L 187; **gander**: *gèndər*, L 152.

—3.2.3. Verrichtingen, gedrag

ROEPEN, GEZEGD VAN EENDEN

Rufen (von Enten) — calling, said of ducks — crier, en parlant de canards (znd 37, 8b)

**kwaken**: het type *kwaken* in: I 266, 275, K 196, 201, 234, 237, 248, 250, 265, 268, 272, 291, 301, 302, 305, 315, 330, O 72, 157, 242, 275, 288, P 15, 25, 26, 46, 66, 74, 93, 99; *kwaəkən*, K 254, O 157, 241; *kwaakə*, K 231, 237, 272, 292, 312, 318, 330, 338, 357, O 174a, P 4, 14, 25, 39, 60a, 66, 80, 134, 157a, 271, 198; *kwáákən*, P 131; *kwáákə*, K 195a, 256, O 286; *kwáákəkən*, K 273; *kwáákə*, O 286, P 133; *kwaəʔən*, K 241, 276, 352; *kwòòkə*, K 206, 244, O 178, 290, P 128; *kwòòkən*, K 246, 272, 295, 351, O 239, 243, P 139; **kwakken**: het type *kwakken* in: K 344, O 158; *kwakkə*, K 208, P 81, 109, 169, 171; *kwákkən*, I 265; *kwawkə*, P 3; *kwòkkən*, O 272; *kokkən*, O 245; de eend — *kwòkt*, O 286; **kwakken**, van eenden, hs Renders L 226; **kweken**: *kwaəkən*, K 210; *kweekən*, K 312, O 69, P 25; *kwèèkən*, K 213; *kwéékə*, K 269, 287, 307, P 25, 35, 60, 76, 129; *kwééəkə*, O 255; *kwèèkən*, I 274, K 206, 210, 231, 238, 240, 241, 244, 274, O 238; *kwèèkə*, K 204, 209, 210, 212, 231, 244, 255, 274, 286, 306, 317a, 320, O 251, P 4, 27, 77; **kwekken**: het type *kwekken* in: O 289, P 125; *kwekkə*, K 342; *kwékkən*, K 235; *kwékkə*, P 89; *kwèkkə*, K 240; de eend — *kwekt*, K 230, O 156; **kwijken**: het type *kwijken* in: I 266, I 188a, 221, 224, 225, 226, 231, 273, 301, 307, 309, 311, 346, O 67, 154, 157, 162, P 18, 18a, 40; *kwijkə*, K 295, 296, 301, 344, 346; *kwéjkən*, O 166; *kwejkə*, K 246; *kwééjkən*, O 166; *kwajkən*, K 303; *kwaajkən*, K 252; *kwaajkə*, P 199; *kwòòjkən*, O 175;



**kwakkelen:** het type *kwakkelen* in: K 265, P 199; *kwakkala*, P 69; **kakelen:** *kääkalän*, P 2; *kääk*, O 70; *kökkærn*, O 70; de eend — *kookalt*, P 64; **kwetteren:** het type *kwetteren* in: K 189; **kwellen:** *kwëllän*, K 240; **roepen:** het type *roepen* in: K 203, 270, 293, P 76; *röëppän*, K 208; **schreeuwen:** *schreevå*, P 128; *schrievå*, O 251, P 66; *schriëvå*, O 287, P 80; *schrievån*, O 69; *schriëvån*, O 69; **snateren:** het type *snateren* in: K 211, 313, 318, 341, 353, P 46; *snaotårän*, K 275; *snajårän*, O 162; *snattårå*, K 267; *snetårån*, P 86; **snakeren:** *snaokårå*, K 244; **snavelen:** *snaevålän*, K 266; **snebben:** het type *snebben* in: K 357; *snëbbårå*, K 270; **snetzen:** het type *snetzen* in: K 313; **gaggelen:** het type *gaggelen* in: K 277; *göggåla*, P 161a; de volgende typen zijn zelfstandige naamwoorden: **gekwaak:** het type *gekwaak* in: O 72, 288, P 35a; **gekweek:** *gëkwijk*, I 265, K 277, O 177; **gekwek:** *gëkwëk*, I 269; **gesnater:** het type *gesnater* in: K 309; *gësnattår*, K 238; **getater:** het type *getater* in: P 105.

#### LOPEN, GEZEGD VAN EENDEN

Gehen (von Enten), watschelen — walking,

said of ducks — courir, en parlant de canards (N 70, 2)

**waggelen:** het type *waggelen* in: I 57b, K 137, 147, 157a, 172, 215, 217, L 97, 180, 200, 244, 280, P 22, 74, 79, 88, 145; *waggålän*, K 125, L 187; *wagglån*, K 125; *waggåla*, K 135, 169, 174, 188a, 307, 314, L 91b, 160, 244, 261, P 41a, 90; *wöggåla*, P 149; *waagåla*, P 79; *wachålän*, L 184, 201; *wazåla*, wachelen (v. eenden), hs Mischgofsky L 95; **kwakkelen:** het type *kwakkelen* in: P 25; *kwakkålän*, O 158; *kwakkåla*, K 237, O 275, P 25; **kwakken:** de eend — *kwakt*, K 146; het volgende type is een zelfstandig naamwoord: **trappers:** het type *trappers* in: K 186.

#### —3.2.4. Roepwoorden, vleinamen

ROEPWOORDEN VOOR DE EEND (zie kaart)

Rufwörter für die Ente — call words for the duck — noms d'appel pour un caneton (VC 14, 2r(r); GV 2; znd B2, 259b)

[De in dit lemma opgenomen types geven de

## 1.1.1.2.

grondvorm. Eventuele herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

**poele:** *poelə*, L 102, 145, 148, 209a; *poelə poelə*, K 127a, 136a, 146, 148a, 150, 165, 185, L 99, 103, 144a, 144b, 200, 244; *poelə poelə poelə*, I 78a, K 131, 133a, 133c, 133d, 145a, 149, 167, 168, 170, 171, 177c, 195, L 92, 94, 145, 146, 147, 149, 177, 178a, 180\*, 180a, 183, 185, 200, 228; *pöëllə pöëllə pöëllə*, K 150; *poelə poelə poelə poelə*, I 78, K 148a; **poele poel:** *poelə poel*, K 101b; *poelə poelə poel*, K 185, 190, L 152; **poel:** *poel*, L 144a, 147, 148, 162, 178a; *poel poel*, K 102, 133c, 143, 148, L 144; *poel poel poel*, K 100, 110, 183, 184, L 145a, 147, 148; **poelie:** *poelie poelie*, K 145; **poeletje:** *poeləkə*, L 209a; **piele:** *piëllə piëllə*, K 176, 247; *pielə pielə pielə*, I 78a, K 127, 151, 154, 218, L 199, 202; *pielə pielə pielə pielə pielə*, K 157; *piele piele*, roepwoorden voor eenden, hs Renders L 226; **piele piel:** *pielə pielə pielə piel*, K 156; **piel:** *piel piel piel*, K 153; *pil*, znw. piel, roepnaam van de eenden, De Bont; **pieletje:** *piëləkə piëləkə*, I 102a; *pieləkə pieləkə pieləkə*, K 153; **woele:** *woelə woelə*, K 163, 165, L 96b; *woelə woelə woelə*, L 255, 283a; *woelə woelə woelə woelə*, K 183; *woele woele*, roepwoord eend, hs Renders L 226; *wulə wulə*, bij roepen van eenden, hs Mischgofsky L 95; **wiele:** *wielə*, L 160; *wielə wielə*, L 241, 244; *wielə wielə wielə*, L 97, 104, 156, 157, 158, 159, 161, 162, 185, 187, 207, 208, 208a, 209a, 236, 242, 285; *wiëllə wiëllə wiëllə*, L 186, 187; *wiëlə wiëlə wiëlə*, L 279, 280; *wiele-wiele*, roepnaam voor eenden, L 263a, Baader IX-X; **wiele wiel:** *wielə wielə wiel*, K 217, L 185, 281, 281&; *wiëlə wiëlə wiëlə wiël*, L 207; **wiet:** *wiet wiet*, L 96b; *wiet wiet wiet*, L 150, P 41; *wiët wiët wiët*, K 274, 276, P 25; *wiet*, vocatief voor eend (Westerloo), Corn.; **wietje:** *wietjə*, L 100; *wietjə wietjə*, P 171; *wiëtəkə wiëtəkə*, P 105; **wiete:** *wiëtə*, P 147, 166; *wiëtə wiëtə*, P 107; *wiëtə wiëtə wiëtə*, P 144; **wiede wie:** *wiedə wiedə wie*, L 203; *wiede-wiede*, roepnaam voor eenden, L 263a, Baader IX-X; **wie:** *wie wie wie*, K 164a; **wiene:** *wienə wienə wienə*, L 261; **tiet:** *tiet*, I 79, L 145; *tiet tiet tiet tiet*, L 264a; *tijt tijt tijt tijt tijt*, L 264a; **tie:** *tie tie tie*, K 213; *tīē tīē tīē tīē*, I 79; *tie tie tie tie*, I 79; **die:** *dīē dīē dīē*, I 221b, K 286, 287, 291; *dīē dīē dīē*, I 221b, K 286, 287, 291; *dīē dīē dīē dīē*, I 266; **koele:** *koelə koelə*, L 180\*\*; **koere:** *koerə koerə*, L 147; **kwak:** *kwak kwak*, K 277, 332, L 159, P 10, 30; *kwak kwak kwak*, I 180, K 168, 267; *kwàk kwàk kwàk*, K 130; *kwaak kwaak*, K 133c; *kwaak kwaak kwaak*, K 161; **kwek:** *kwèk*, K 244; *kwék kwék*, K 279, P 27; *kwééka*, O 178; *kwèèk kwèèk*, P 94; **cane:** *kannə kannə kannə*, K 307, L 263a; **kôm:** *kôm kôm kôm*, K 320; **tik:** *tīèk tīèk tīèk*, K 245, 312; **tok:** *tòok tòok*, K 129a; *tuk tuk tuk*, L 147; **piep:** *piep piep piep*, O 274; **dikke:**

*dīèkkə dīèkkə*, K 335; **he:** *he he he*, K 318; **eend:** *eent*, K 141, 151, 183, 188, L 93; *èènt*, L 183; *ent*, K 143, 170, 182, 190, L 180, 183\*, 244; *ènt*, L 263a; *int*, K 183, 184a, L 240, 263; *ijnt*, L 264; *ungə unğə unğə unğə*, P 129; **eendvogel:** *entvoogəl*, K 183; **eendekuijk:** *endəkòjk*, L 244; **wiender:** *wiendər*, L 240.

## VLEINAAM VAN DE EEND

Kosename für die Ente – pet name for the duck – petit nom flatteur pour un canard (VC 14, 2r(v))

**eend:** *eent*, K 141, 151, 188, L 93; *èènt*, L 183; *ent*, K 100a, 133a, 133c, 148, 182; *ènt*, L 180, 183\*, 263a; *ijnt*, L 100, 262, 264; *int*, K 183, L 145; *iènt*, K 164a; **eendje:** *eentjə*, K 183, L 99, 160; *entjə*, K 133a, 133d, 138, 143, 190, L 104, 145, 153; *èntjə*, K 187a, L 160; *endəka*, K 133a; *intjə*, K 183, 187, L 152, 180\*\*, 208a, 258, 263; **poel:** *poel*, K 101, 184, L 144a, 147, 162, 200; **poele:** *poelə*, I 78, K 170; **poeletje:** *poeləkə*, K 101, L 209a; **pieletje:** *pieləkə*, K 164; **wiele:** *wielə*, K 173; **woele:** *woelə*, L 250; **tiet:** *tiet*, K 173a.

## ROEPWOORDEN VOOR DE JONGE EEND

Rufwörter für die junge Ente – call words for the young duck – noms d'appel pour un caneton

(VC 14, 2s(r))

[De in dit lemma opgenomen types geven de grondvorm. Eventuele herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

**poeletje:** *poeləkə*, K 101, 187, L 148, 178a, 209a; *pöëlləkə*, K 101a; **poel:** *poel*, K 128, 133a, L 144a, 147, 162; *poel poel*, K 100a, 133c; *poel poel poel*, K 184; **poele poel:** *poelə poelə poel*, L 152; **poele:** *poelə*, L 102, 145, 148; *poelə poelə*, L 99, 103, 133a, 200; *poelə poelə poelə*, K 133d; **wiele wiel:** *wielə wielə wiel*, L 281, 281\*; **wiele:** *wielə wielə wielə*, L 159; **eendje:** *eentjə*, K 151, 164a, 183; *entjə*, K 182, L 104; *èntjə*, L 160, 263a; *intjə*, K 184a, L 240, 263; **eend:** *ènt*, L 183\*; **jong eendje:** *jong eentjə*, K 143; *jong entjə*, K 141; **jonge eend:** *jongə eent*, L 93; *jongə ent*, K 190; *jong ènt*, K 188, L 180; **eendekuijk:** *endəkòjk*, L 244; **tiet:** *tiet*, K 173a, L 145; **kwak:** *kwak kwak*, L 159; **koele:** *koelə koelə*, L 180\*.

## VLEINAAM VAN DE JONGE EEND

Kosename für die junge Ente – pet name for the young duck – petit nom d'amitié pour un caneton

(VC 14, 2s(v); Ceusters)

**eendje:** *eentjə*, K 151, 164a, L 99, 160; *entjə*, K

148, 182, L 104, 145, 160, 263a; *intjə*, K 183, L 145, 152, 180\*\*, 208a, 258, 263; *indəkə*, L 180\*\*; **eend**: *ent*, L 183\*; **jong eendje**: *jongə eentjə*, K 188; *jong entjə*, K 141, 143, 190; *jong ijntjə*, L 262; **klein eendje**: *klij eentjə*, K 183; **jonge eend**: *jongə eent*, L 93; *jongə ent*, K 133d; *jong ent*, L 180; **eendekuikje**: *endəkukskə*, K 133a; **eendekuiken**: *endəkuikən*, K 133c; **poeletje**: *poeləkə*, K 100a, 101, 101a, 128a, 187, L 144a, 162, 209a; **poel**: *poel*, K 184, L 147; **pieletje**: *pieləkə*, K 153, 164; **tiet**: *tiet*, K 173a; **cane-tje**: *kannəkə*, O 178, 250, 255, 286, 287, 288, 289, 290, P 125, 198, 199.

### –.3.3. Ganzen

#### –.3.3.1. Soort en herkomst

##### GANS

Gans – goose – une oie  
(DC 6, 5; sgv; znd I(a-m); znd I, 58; znd A1, 42; Go 1b; Ceusters)

**gans**: het type *gans* in: I 220, 266, 269, 272, K 124a, 127, 127a, 161, 168, 183, 191, 196, 213, 214, 215, 216, 218, 219, 227, 231, 241, 257, 258, 268, 272, 283, 291, 292, 296, 300a, 304, 305, 315, 325, 332, 333, 335, 352, L 94, 100, 151, 154, 155, 179, 184, 185, 187, 189, 201, 208, 209a, 229, 237, 240, 256, 260, 263a, 280, O 162, 238, 277, 286, P 14, 18, 29a, 41, 43, 80, 85, 86, 88, 89, 94, 95, 98, 99, 102, 128, 133a, 145, 199; *gans*, I 268, 275, K 148, 171, 215, 239, 251, 277, 286, 295, 302, 303, 307, 308a, 314, 316, 318, 322, 339, 330, 339, 342, 353, 357, 358, L 93, 148, 255, O 67, 158, 178, 238, 239, 250, 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 4, 10, 18a, 29a, 30, 30a, 33, 41, 44, 45, 60a, 61, 63, 65, 69b, 70, 75, 86, 88, 89, 96a, 97, 99, 105, 125, 127, 145, 166, 198, 199; *gāns*, K 247, 249, 315, O 276; *gās*, K 274; *gaəns*, K 250, L 187, O 178a; *gaəns*, I 102a, 180, 129a, 141, 155, 165, 176, 183\*, 184, 185, 188a, 189a, 197a, 201, 204, 205, 206, 210, 212, 212a, 213a, 226, 231, 232, 237, 244, 272, 277, 307, 330, 352, L 91, 99, 100, 104, 109, 144, 145, 148, 152, 153, 154a, 157, 158, 159b, 162, 186, 187, 190, 205, 206, 208, 208a, 212, 236, 244, 257, 261, 262; *gāəns*, K 226; *gāəns*, K 237, 273, 276, 307; *gāəns*, K 205, 245, 274; *gaas*, P 46, 47, 48, 107, 112, 161, 167, 171; *gəns*, K 349a, P 25, 27, 39, 48, 88, 96, 145, 154; *gəns*, P 2; *gaəns*, K 246, L 95; *gēəns*, K 246; *gēəns*, K 251, 254; *gēəns*, K 237, 244, 249, 282; *gēəns*, K 244, 246, 281a; *gēs*, K 253; *gəns*, K 244, 245, L 150, 189; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *ganzen* in: K 166, 183b; *ganza*, K 244, 350, 356, O 274; *gaanzə*, P 13; *gənzə*, P 25; *gəns*, gans, Eylenbosch O 253; *gəns*, Goossenaerts; *gaəns*, gans, Elemans; *gəns*,

*gans*, hs Mischgofsky L 95; *gans*, znw.vr. *gans* mv. ganze(n), De Bont; *gans*, znw. vr., mv. -zə, *gans* Goemans; *gans*, gāns, Zeeland, Brabantius; *gaos*, gans, hs Schrevens; **ganzerik**: *genzərik*, L 146.

##### TROEP GANZEN

Trupp Gänse – flock of geese – un troupeau d'oies

(DC 4, 18)

[Het type *toom* heeft waarschijnlijk betrekking op een nest.]

het woord ganzen is niet gedocumenteerd:

**klocht**: het type *klocht* in: K 165, 170, 171a, 172, 183, L 91, 97, 99, 101, 104, 147, 150, 154, 157, 162, 178a, 181, 184, 185, 199, 200, 201, 203b, 237, 258; *klócht*, K 172, 183, 184, L 187; *kloocht*, L 153; **klucht**: *klucht*, K 135, 136a, 137, 145a, 164, 166, 182a, 195, L 144a, 146, 147, 148, 149, 177c, 179, 180a; **hoop**: het type *hoop* in: K 133a, 136a, 147, 174, 195, L 147, 149, 178, 180b, 180\*, 183, 200, 207, 262, 263, 263a; *hoop*, L 202; *hōöp*, L 201; *howp*, L 182, 204a, 237; *hówəp*, L 264; *hōep*, L 285; *wōep*, K 175; *oop*, K 173; **troep**: het type *troep* in: I 102a, K 102, 110, 127, 128a, 129, 132, 136a, 138, 163, 164a, 171, 173a, 176, 185, 195, 214, 216a, 218, L 145, 145a, 158, 178, 180, 180b, 185, 190, 200, 201, 205, 206, 208a, 209a, 226, 236, 264a; *trōöp*, L 200; **trop**: het type *trop* in: L 99, 112, 185, 186, 187, 178a, 207b, 240, 242; **koppel**: het type *koppel* in: K 101a, 109, 110a, 127a, 133b; *koppəl*, K 133b; *kōppəl*, K 106; **krooi**: het type *krooi* in: I 78, 78a, K 158, 174, 177; *kooi*: *kooj*, K 187, L 203; *koj*, K 181; **vlucht**: het type *vlucht* in: I 78, K 174, 180, 183, 213; **partij**: het type *partij* in: K 169, 175, 195, L 180\*; **slag**: het type *slag* in: L 208, 244, 264, 281; **stouw**: het type *stouw* in: K 179b, L 285; **trek**: het type *trek* in: L 262, 285; **toom**: het type *toom* in: K 124a; **kwak**: *kwək*, K 106; **zooi**: *zooj*, K 187; **deel**: *dəl*, L 187.

##### WILD, GEZEGD VAN GANZEN

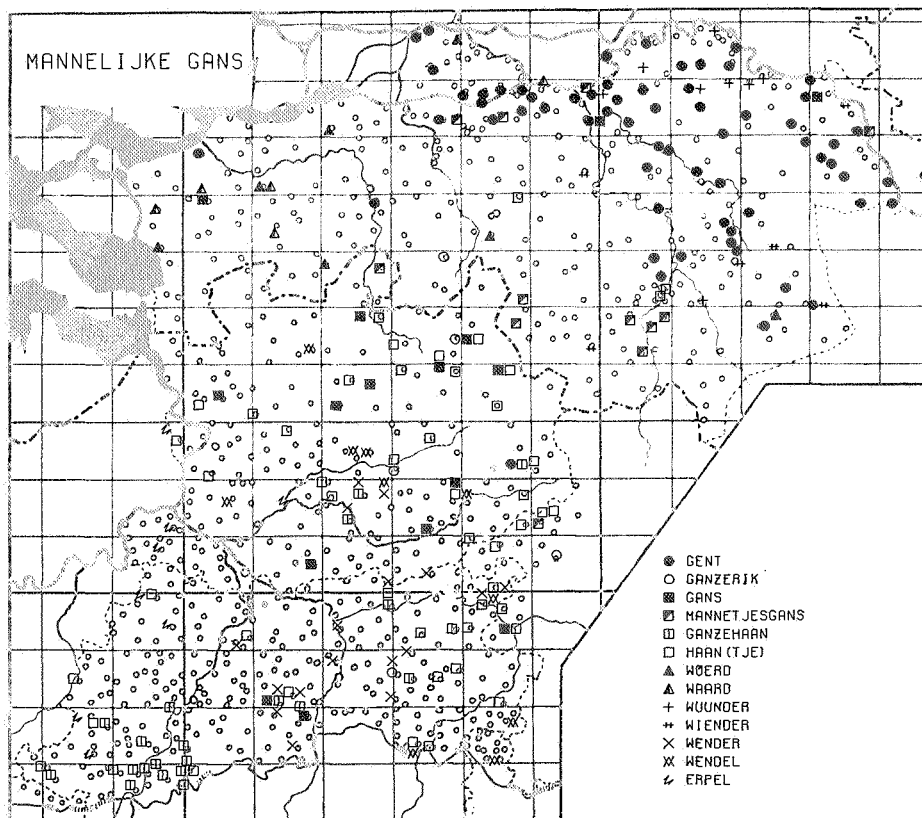
Wild (von Gänsen) – wild, said of geese – sauvage en parlant d'oies

(sgv)

[Uit de vraagstelling blijkt niet duidelijk wat er precies bedoeld is. Waarschijnlijk wordt er gevraagd naar *niet tam*.]

**wild**: het type *wild* in: K 148, 168, 171, 185, 197a, 214, 215, 216, 218, 219, L 94, 100, 104, 144, 145, 148, 154, 158, 162, 184, 186, 189, 190, 208, 229, 240, 244, 255, 256, 257, 260, 261, 280, 285; *wilt*, K 215, L 109, 150, 152, 153, 185, 189, 236; *wiēlt*, L 187, 212.

1.1.1.2.



—3.3.2. Naar geslacht en/of leeftijd

MANNELIJKE GANS (zie kaart)

Gänserich/Ganter – gander, male goose – le jars  
(DC 6, 5a; sgv; znd 1(a-m); znd 1, 59; znd 14, 20; Go 1b; Ceusters)

**gent:** het type *gent* in: K 100, 100a, 101a, 131, 133, 133a, 133b, 133d, 136a, 137, 141, 145a, 148, 150, 151, 179, 214, L 91, 93, 100, 102, 104, 112, 144, 144a, 144b, 145, 145a, 147, 149, 151, 152, 156, 157, 162, 178, 178a, 179, 180, 182, 183, 184, 185, 186, 186\*, 187a, 190, 200, 204, 204a, 205, 206, 207, 209a, 212, 226, 226\*, 233, 243, 263a, 264; *gènt*, K 149, L 93, 158; *gaent*, L 99; *géejnt*, K 276; *gāant*, K 135; *gent*, mannetjesgans, Weijnen EV 7; **genk:** het type *genk* in: L 204, 204a; **gander:** het type *gander* in: K 257; *gaandər*, P 47; *gendər*, K 168; **ganderik:** *gendər̄ik*, K 145a; **ganzerik:** het type *ganzerik* in: K 194, 213, P 94; *ganzarik*, K 358; *gaanzər̄iēk*, K 274; *gènzər̄iēk*, P 94; **ganzerik,** znw. het manneke van de gans, Corn. Vervl.; **gans:** het type *gans* in: K 150, 213, L 156; *gans*, K

240, 310; *gaans*, K 173a, 225, 233, 307; *gááns*, K 207; *gàáns*, K 225, 237; *gaas*, P 48; *gòòns*, K 333b; *gòns*, K 232, P 80, 129; *gèèns*, K 237; **mannetjesgans:** *mannəkəsgans*, K 191, 315; *mennəkəsgans*, K 148, 214, 215, L 255, 256, 259; *mannəkəsgaans*, K 132; *mennəkəsgaans*, K 142, L 162, 257; **mannetje:** *mannəkə*, I 79; *mennəkə*, L 199, 281\*; *mènnəkə*, K 215; **knobbelgans:** *knoebəlgans*, L 244; **ganzehaan:** *ganzənhəən*, P 95; *ganzəndòèn*, K 301, P 80, 129; *ganzəndòjn*, O 288, 289, P 198, 199; *ganzənhòèn*, K 276; *gònzəndòèn*, K 299; *ganzəndòèn*, P 129; *gānzənhówəən*, P 40; *ganzəndēn*, O 178, 250, 255, 285, 286, 187, 290, P 125; *ganzəndēn*, O 238; *gāzzəndəna*, K 275; *ganzənhəun*, P 25; **haan:** het type *haan* in: I 180, K 231, 272; *hawəən*, O 67; *haən*, K 237; *hāən*, P 42; *āən*, K 224, 237; *ān*, P 41; *hòèn*, K 183b, 213, 235, 237, 238, 240, 241, 274, 276, 296, 297, 307, 33, 314, 315, 316, 356, L 228, 229a, O 157, P 38, 98, 99; *hòðən*, P 44, 48; *dòèn*, K 208, 250, P 12, 41; *hòn*, K 296; *dən*, P 81, 198; *hòən*, K 212, 352, 353; *dən*, P 152, 154, 167, 199; *hoon*, O 274; *oon*, K 227, 254; *òòn*, P 112; *dən*, P 154; *hówəən*, P 99; *dēn*, O 238; *èùn*, P 25; *u.ən*, haan, mnl. gans, Eylenbosch O 253; *òòn*,



ganzerik, hs Schrevens; **haantje**: *dòngkə*, P 154; **woerd**: het type *woerd* in: I 79, K 102, 125a, 184, 190, L 263; **woert**, K 157; **waard**: *wart*, K 135; *wèèrt*, K 173a; *wèrt*, I 78a, K 177; *wert*, K 157; **wuunder**: het type *wuunder* in: K 149, L 97, 145, 149; *wuundər*, L 150, 153, 240; *wüüundər*, L 109, 145; **wiender**: het type *wiender* in: K 171, 220, L 159b, 208, 237, 263a; *wiender*, mannetjesgans, hs Renders L 226; **wender**: het type *wender* in: P 41; *windər*, K 356; *winnər*, P 80, 129; *wengər*, P 133a; *wéngər*, K 299, 301, 303, 349a, P 25, 27; *wèngər*, P 85, 93, 94; *wingər*, P 13; *wéjngər*, P 27; *wenjər*, P 102, 128; **wendel**: het type *wendel* in: K 267; *wendəl*, K 206, 268, 283; *wéndəl*, K 303, 307, P 41; *wèndəl*, P 152; *wèndəl*, K 307; *windəl*, K 307; *weendəl*, P 171; *wééndəl*, P 161; **erpel**: het type *erpel* in: I 180; *erpəl*, K 291; *érpəl*, I 221b; *érrəpəl*, I 269; *elpər*, O 238, 243; *élpr*, O 70; *ijlpər*, O 67; **kapoen**: *kòpöëwn*, P 171; **eend**: *endə*, I 266; *entj*, O 286; **enter**: *éntər*, K 325; **wieker**: *wiejəkdər*, P 99.

#### VROUWELIJKE GANS

Weibliche Gans – goose, female goose – une oie  
(DC 6, 5b; znd 1(a-m); Go 1b; Ceusters; sgv)  
**gans**: het type *gans* in: I 78a, 79, K 102, 136a, 148, 150, 157, 168, 194, 214, 218, 220, L 91, 93, 103, 144a, 154, 159b, 162, 179, 185, 186, 186\*, 187a, 200, 201, 202, 203b, 209a, 226, 226\*, 240, 259, 260, 280, P 94; *gans*, K 149, 314, 353, L 158, O 67; *gāns*, L 158; *gaans*, K 101a, 131, 133, 133a, 133b, 133d, 141, 145a, 173a, 190, L 93, 99, 100, 104, 109, 112, 144, 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 156, 157, 178, 178a, 179, 180, 182, 183, 186, 190, 203, 204, 204a, 205, 206, 207, 208, 209a, 212, 228, 237, 242, 243, 244, 257, 263a, 264; *gāns*, K 274; *gaaans*, K 250; *gaas*, K 125a; **wijfjesgans**: het type *wijfjesgans* in: K 100; *wijfkəsgans*, L 256; *wefkəsgans*, K 148, 214, 215, L 259; *wèfkəsgans*, L 255; *wijfkəsgaans*, L 162; *wefkəsgaans*, K 142; *wèfkəsgaans*, L 257; **vrouwtjesgans**: *vrouwkasgaans*, K 132; **wijfje**: *wijfkə*, K 171, L 145, 281\*; *wefkə*, L 199; *wèfkə*, K 215; **vrouwtje**: *vrouwkə*, I 79, K 151; **ganzepoele**: *ganzəpöëllə*, O 178, 250, 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 125, 198, 199; **poele**: *pul*, P 167; *pulə*, poele, vrl. gans, Eylenbosch O 253; *pul*, vrl. gans, hs Schrevens; **kol**: het type *kol* in: K 149; *kollə*, L 144b, 149; **hen**: het type *hen* in: K 100a, 183b; *hin*, K 241, 315, 316, 358, P 48, 99; **kip**: *kiep*, K 228, 229a; **eend**: *ent*, L 97.

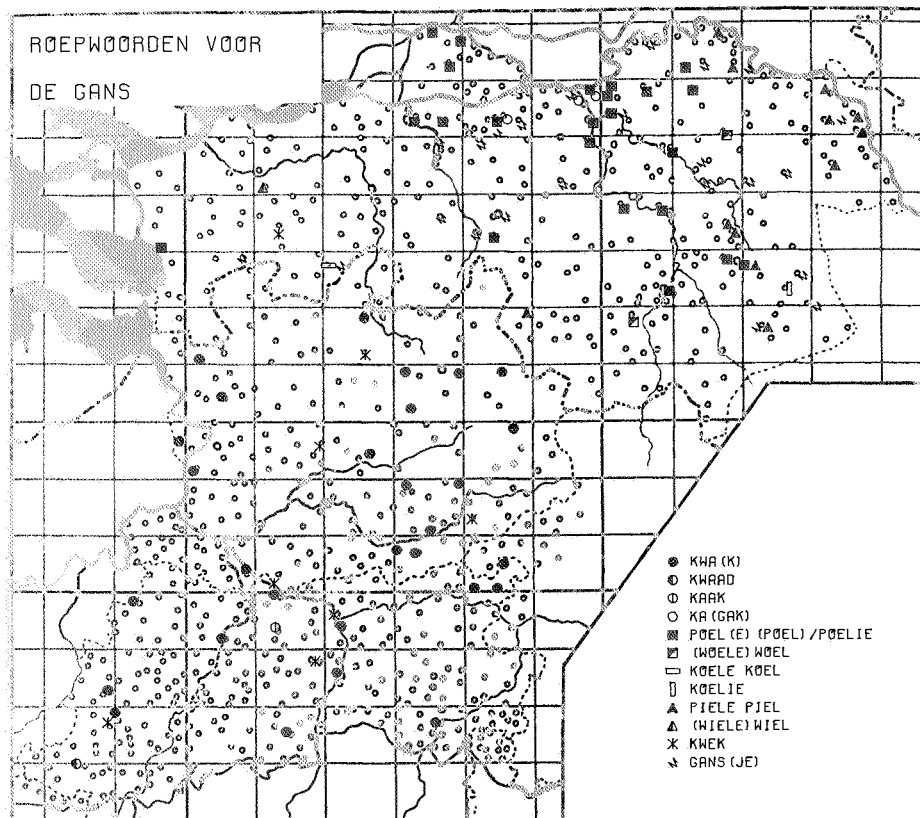
#### JONGE GANS

Junge Gans, Gössel – gosling, young goose –

un oison, une oisonne

(DC 5, 5c; znd 34, 15; Ceusters)

**gansje**: het type *gansje* in: I 79; *ganskə*, I 265, K 244; 255, 286, 295, 325, 350, O 68, 72, 178, 238, 250, 251, 255, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 60, 67, 89, 99, 105, 125, 143a, 198, 199; *ganzəkə*, K 244, 339, O 244; *gaanskə*, K 235; *gaaənzəkə*, K 210; *gònskə*, P 145; *gaenskə*, L 95; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *gansjes* in: K 151; *ganskəs*, L 259; *gaanskəs*, K 100a, L 162; *gènskəs*, L 156; **gans**: het type *gans* in: K 305, L 144a, P 136; *gaas*, K 307; **klein gansje**: het type *klein gansje* in: K 352; *kleen ganskə*, P 145; *klaa ganskə*, K 277; **kleine gans**: *klijnə gaans*, K 307; *klaan gans*, P 32; *kleen gans*, P 145; *klaaən gans*, P 12; **jong gaansje**: *jonk gansjə*, L 228, 229a; *jong ganskə*, I 79; *joenk ganskə*, K 293; de volgende opgave is meervoud: *jong gaanskəs*, K 142; **jonge gans**: het type *jonge gans* in: K 150, 196, 268, 301, 309, L 209a, O 241, P 25, 26, 74, 76, 198, 199; *jongə gans*, K 240, O 68, 177, P 29a, 99, 152; *jongə ganzə*, O 232, 274, 275; *jong gans*, K 213, L 259, 263a; *jongə gaans*, K 101a, 230, 276, 277, 307; *jòngə gaans*, K 277; *jong gaans*, L 145; *jongə gaans*, P 107; *jòonkə gans*, O 162; *jongə gaans*, K 271; *jongə gééns*, K 237; *jongə gens*, K 237; *joongə gans*, O 289; *joong gans*, L 240; *joongə gaans*, K 272; *joong gaans*, L 208a, 244; *jungə gans*, P 133; *jungə gaans*, K 210; *joengə gans*, I 267, 269, 275a, K 208, 210, 240, 244, 256, 267, 273, 286, 295, 296, 301, 310, 320, 330, 332, 334, 336, 338, 347, 352, O 69, 156, 157, 166, 239, P 18a, 27, 37, 40, 41, 60a, 65, 66, 68, 76, 77, 78, 89, 94, 128, 198; *jöəngə gans*, I 265, K 226, 267, 269, 306, O 68, 157, 174a, 286, P 23, 64, 80, 89, 129; *jöəngə gans*, P 145; *joenjə gans*, P 150; *joengə gaans*, K 132, 188a, 201, 206, 207, 212, 231, 235, 272, 276, 312; *jöəngə gaans*, K 196, 307; *joengə gaas*, K 203, 244; *jöəngə gons*, O 250; *jöəngə gòns*, K 269, 287, O 70, P 2, 3, 25, 155; *jöəngə gòns*, O 243; *joengə géés*, K 244; de volgende opgaven zijn meervoud: het type *jonge ganzen* in: K 102, 136a, 194, L 152, 156; *jongə gaanzə*, K 173a, L 94; *jongə gaazə*, K 125a; *jong ganzən*, L 281\*; *jong gaanzən*, L 235, 237; **ganzekuiken**: *ganzəkuikə*, K 150, L 185; *ganzəkuukən*, L 185; *ganzəkəjkə*, L 263a; de volgende opgave is meervoud: *ganzəkèùkəs*, L 145; **ganzekuikje**: *ganzəkuikskə*, L 144b, 149; de volgende opgave is meervoud: *ganzəkòkskəs*, K 149; **kui-ken**: het type *kuiken* in: L 97; *kuikə*, K 149; **ganzejong**: het type *ganzejong* in: K 188a; *ganzəjoenk*, P 18; **jong**: het type *jong* in: L 100; **hennetje**: *hennəkə*, I 222; **poele**: het type *poele* in: K 101; *poelən*, K 100, 148; **kiekje**: *kīèkskə*, O 243; **kwakkeltje**: het type *kwakkeltje* in: K 307; **jonge kwaak**: het type *jonge kwaak* in: K 271; **eend**: *ent*, K 240; *eñgt*, K 237; *eeng*, P 88;



eng, P 88; *ijng*, P 88; *ènnə*, O 156; *jonge eend*: *joengə eng*, P 35a; *joeng en*, K 329; *beestje*: *biesjə*, L 204, 204a; de volgende typen zijn meervoud: *pietjes*: *pieləkəs*, K 157; *wienders*: het type *wienders* in: L 244; *dietjes*: *diekəs*, I 274.

### —3.3.3. Roepwoorden, vleinamen

ROEPWOORDEN VOOR DE GANS (zie kaart)

Rufwörter für die Gans — call words for the goose — noms d'appel pour une oie (DC 6, 6; znd 47, 9d; VC 14, 2p(r)) [De in dit lemma voorkomende types geven de grondvorm. Eventuele herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

**kwak**: *kwak kwak*, K 225, 240, 305, 330, 347, 348, O 161, P 10, 14, 88; *kwák kwák*, I 180; *kwaak kwaak*, K 238, 307, 354, 356, O 245; *kwak kwak kwak*, K 207, 239, 249, 275, 355, O 69a, P 27; *kwaak kwaak kwaak*, K 203, 235, 267, 307, P 131; **kwa**: *kwa kwa*, P 145; *kwa kwa kwa*, K 310; **kwaad**: *kwaat kwaat kwaat*, O

274a; **kaak**: *kaak kaak*, P 18; **ka**: *ka ka ka*, K 142; **kagak**: *kagaak kagaak*, K 148; *kagaga-gagak*, K 149; **kwék**: *kwéék kwéék*, P 14; *kwék kwék*, K 177; *kwék kwék kwék*, K 311; *kwék kwék kwék*, P 26; *kwék kwék kwék*, K 258; *kwéék kwéék kwéék*, O 238; *kwijk kwijk kwijk*, K 210, P 75; **poel**: *poel*, K 148, L 144a, 178a; *poel poel*, K 102, 129a, 141, L 144a; *poel poel poel*, K 100a, 101, 131, 184, L 199, 144b, 145, 149, 180; **poele**: *poelə poelə poel*, K 150, L 228; **poele**: *poelə poelə*, L 99, 144a, 200; *poelə poelə poelə*, I 79, K 149, 168, L 236, 237; **poelie**: *poelie*, L 178a; **woele woel**: *woelə woelə woel*, L 152; **woele**: *woelə woelə woelə*, L 255; **koele koel**: *koelə koelə koel*, K 190; **koelie**: *koelie koelie koelie*, L 243; **piele piel**: *pielə pielə piel*, K 157; **wiele wiel**: *wielə wielə wiel*, L 185; **wiele**: *wielə*, L 160; *wielə wielə*, K 214, L 161; *wielə wielə wielə*, L 97, 104, 159, 161, 162, 185, 204, 204a, 237, 264; *wiele-wiele*, roepnaam voor ganzen, L 263a, Baader IX-X; **wiet**: *wiet wiet*, P 96a; *wiēt wiēt wiēt*, K 239; *wiet wiet wiet wiet*, K 312; **wiede**: *wiedə*, L 263a; *wiede-wiede*, roepnaam voor ganzen, L 263a, Baader IX-X; **wie**: *wie wie wie*, P 38; het volgende type is meervoud: **wietjes**: *wietarkəs*, P 110; *wittakəs*

*wittakəs*, P 106; **die**: *dīē dīē dīē dīē*, I 275, K 291; **tiet**: *tiet*, L 145; *tīēt tīēt*, K 129a; *tīēt tīēt tīēt tīēt*, K 173a; **tie**: *tie*, I 79; *tie tie*, K 124a; **tiēk**: *tīēk tīēk tīēk*, K 206, 269; **tieke**: *tiēkə tiēkə tiēkə*, K 151; **kom tiēk kom**: *kóm tīēk tīēk tīēk tīēk koom*, K 333b; **kip**: *kīep kīep*, P 150; **sjiep**: *sjīep sjīep*, P 150; **krip**: *krip krip krip*, K 209; **kuu**: *kuu kuu*, L 228, 229a; **koer**: *koer koer koer*, L 145; **keure**: *keurə keurə keurə*, P 23; **tok**: *tok tok tok*, K 206; **kok**: *kok kok*, K 127a; **kom**: *kom*, I 271; *kom kom*, K 100a, K 269, 274, O 153; **komme**: *kommə kommə kommə*, P 41; **kom maar**: *kòm mār kòm mār*, L 263a; **noe**: *noe noe*, K 203; **pff**: *pff pff*, K 209; **gans**: *gans*, K 141, 162, 183, 188, L 93, 104, 144a, 160, 180\*\*, 263a, 264; *gaans*, K 143, 148a, 182, 183, 184a, L 100, 183, 244; *gàans*, L 180; *gàans*, L 183\*; *gèns*, K 170; de volgende opgave is meervoud: *gaansə*, K 190; **gansje**: *ganskə*, K 164a.

#### VLEINAAM VAN DE GANS

Kosename für die Gans – pet name for the goose – petit nom flatteur pour une oie (VC 14, 2 p (v))

**gansje**: *ganskə*, L 152, 160; *gaanskə*, K 131, 132, 138, 139, 141, 143, 164a, 183, L 145, 258; *genskə*, L 104; *gènskə*, L 99, 180\*\*; **gans**: *gans*, K 100a, 133c, 141, 148, 183, 188, 197, L 93, 144a, 160, 262, 263a, 264; *gaans*, K 133a, 133d, 148a, 164a, 182, 183, 184a, 196, L 100, 145, 180, 183; *gàans*, L 183\*; **poel**: *poel*, K 184, L 144a; **poele**: *poelə*, I 78, L 200; het volgende type is meervoud: **poeletjes**: *poeləkəs*, L 200; **beestje**: *beesjə*, K 129a; **wiele**: *wiela*, L 161.

#### ROEPWOORDEN VOOR DE JONGE GANS

Rufwörter für die junge Gans – call words for the young goose – noms d'appel pour un oison

(VC 14, 2q(r))

[De in dit lemma voorkomende types geven de grondvorm. Eventuele herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

**poel**: *poel*, L 144a; *poel poel*, K 100a; *poel poel poel*, K 184; **poele**: *poelə poelə*, L 99, 144a, 200; **poeletje**: *poeləkə*, L 178a; **wiele**: *wiela wiela*, L 161; *wiela wiela wiela*, L 159, 160; **woele woel**: *woelə woelə woel*, L 152; **kagak**: *kagaak kagaak*, K 148; **tiet**: *tiet*, L 145; **gansje**: *gansjə*, K 183; *ganskə*, K 164a; *genskə*, L 104; *gènskə*, L 180\*\*; **gans**: *gans*, L 144a, 263a; *gaans*, K 182, 184a; de volgende opgave is meervoud: *gaansə*, K 190; **jonge gans**: *jongə gans*, K 188, L 93; *jong gans*, L 244; *jogn gans*, K 141; *jong gaans*, K 143, L 180; *jong gàans*, L 183\*; **ganzekuik**: *ganzəkəjk*, L 244.

#### VLEINAAM VAN DE JONGE GANS

Kosename für die junge Gans – pet name for the young goose – petit nom flatteur pour l'oison

(VC 14, 2q(v))

**gansje**: *gansjə*, K 183; *ganskə*, K 148, 164a, L 152, 160; *gaanskə*, L 145, 258; *genskə*, L 104, 160; *gènskə*, L 99, 180\*\*; **gans**: *gans*, K 188, L 144a, 263a; *gaans*, K 182, 183; **jong gansje**: *jongə ganskə*, K 133a, 143, L 145; **jonge gans**: *jongə gans*, L 93, 262; *jogn gans*, K 141; *jongə gaans*, K 190; *jong gaans*, K 133d, L 180; *jong gàans*, L 183\*; **klein gansje**: *klèn gaanskə*, K 131, 132, 138, 139, 141, 143, 164a; **poel**: *poel*, K 184, L 144a; het volgende type is meervoud: **poeletjes**: *poeləkəs*, K 100a; **wieletje**: *wieləkə*, L 161.

#### –3.4. Kalkoenen

##### –3.4.1. Soort en herkomst

#### KALKOEN

Truthuhn – turkey – dinde

(DC 6, 3; Roukens 14, 3; znd B 2, 305; znd 17, 11; znd 1, 113; znd 1, 45; sgv.)

[Het is niet helemaal zeker of de opgaven *poelepetaat* betrekking hebben op de kalkoen of op het parelhoen.]

**kalkoen**: het type *kalkoen* in: I 79, 102a, 221, 221b, 266, K 100, 110a, 119, 126, 127, 129, 135, 136a, 139, 141, 148, 150, 158, 161, 161a, 165, 168, 178, 179b, 180, 182, 183, 183b, 184, 184a, 185, 191, 195a, 197a, 204, 205, 212, 213, 214, 215, 226, 233, 235, 241, 242, 247, 255, 256, 258, 268, 269, 272, 273, 274, 292, 295, 296, 300a, 301, 302, 304, 305, 310, 311, 315, 316, 318, 325, 330, 339, 350, 352, 353, L 91, 94, 99, 100, 149, 149a, 151, 154, 159, 160, 162, 177, 184, 186, 187, 201, 205, 209a, 212, 226, 228, 229, 236, 243, 256, 257, 263, 263a, 264, 280, 283, O 67, 162, 275, 277, 286, P 2, 18, 27, 35a, 41, 47, 68, 80, 85, 96a, 99, 126, 128, 133a, 136, 145, 147, 171; *kalkoen*, K 215; *kalkoen*, K 148; *kalköèn*, L 99; *kalköèn*, K 210, 227, 235, 237, 250, 251, 274, 276, 277, 287, 307, 312, 333, 339, 348, L 106, O 276, P 25, 35a, 88, 112, 154a; *kalköèn*, K 188a, 201, 212, 218, 219, 231, 232, 239, 254, 267, 268, 271, 274, 279, 280, 296, 301, 304, 305, 307, 325, 332, 335, L 114, 119, 154, 156, 157, 158, 159, 159b, 160, 161, 185, 189, 208a, 262, 269, 281, 285, O 70, P 13, 14, 27, 29a, 32, 37, 41, 80, 85, 89, 94, 95, 98, 107, 129; *kalköèn*, L 264, P 88; *kalköèn*, L 188, P 76, 199; *kalkoejn*, P 88; *kalkoewn*, L 145, 149, 171, 180, 200, 203b, 233, 236, 244, 255, 260, 264; *kalköëwn*, P 166; *kalköëwn*, K 330, L 179, P 88, 105; *kalkoewən*,

1.1.1.2.

L 208, P 145; *kalkoeng*, K 244, P 198; *kalkdœn*, K 244; *kaalkdœn*, K 349a; *kallækoen*, I 180, 269, 272, K 107, 126, 129a, 131, 132, 148a, 150, 160, 164, 184a, 189a, 204, 213a, 216, 235, 237, 245, 255, 262, 272, 332, 346, 353, L 95, 102, 150, 162, 190, 228, 229a, 280, P 41, 102; *kallækoen*, K 175; *kallækdœn*, I 180, K 188a, 245, 273, L 153; *kallækdœn*, I 220, 272, K 206, 257, 307, 322, 352, 356, L 104, 109, 152, 153, 157, 183, 186, O 68, 238, P 112; *kallækoewn*, L 144, 147, 148, 178, 181, 207; *kallækdœng*, K 244, 320; *kallækuun*, K 276a, O 238; *kallækdœwn*, K 240; *kaalækoen*, I 180, 266, K 300a, L 182; *kalkoon*, K 330, O 178a, P 127, 144; *kalkdœn*, K 291, 330, O 178, P 10, 60a; *kalkown*, L 236, P 10; *kalkoown*, L 241; *kalkdœn*, K 330, L 237, P 10; *kalkdœwn*, L 244; *kalkdœng*, P 198; *kalkuun*, K 272, 276a; *kalkuun*, K 308a; *kaalkuun*, K 330; *kallækoen*, O 286; *kaalækdœn*, P 25; *kaalækuun*, P 145; *kolkdœn*, K 246, 287, P 27, 48; *kolkdœn*, P 25, 145; *kolkdœjn*, P 96; *kolkdœng*, P 154; *kolkdœn*, O 286; *kollækdœn*, P 25; *kælkoen*, L 150; *keldœn*, L 261; *kækoen*, K 192, 208; *kælkeun*, P 88; *kalkoun*, O 288, P 46, 88; *kalkounj*, P 198; *kakoejn*, L 199; *kallekoen*, hetzelfde als *kalkoen*, Corn. Vervl.; *kalkdœn*, *kalkoen*, Eylenbosch O 253; *kalkoen*, komt te K op de hoeven sporadisch een enkele keer voor, Goossenaerts; *kætkuun*, *kalkoen*, hs Mischgofsky L 95; *kalku:n*, znw. vr. *kalkoen*, Goemans; *kalkoet*: het type *kalkoet* in: I 180; *kallækoet*, I 180; *kaalækoet*, I 180; *kallekoet*, hetzelfde als *kalkoen*, Fr. dinde, Corn. Vervl.; *schroet*: het type *schroet* in: L 212; *snotneus*: het type *snotneus* in: K 231; *snœtnœus*, K 268; *snotpiet*: het type *snotpiet* in: K 274, 295, 304; *snotpiet*, K 267, 301, 305; *snœpiet*, K 302; *poelepetaat*: het type *poelepetaat* in: L 190; *pullæpetaat*, L 156; *pœullæpætoot*, L 154; *tœullæpætaat*, L 161.

—3.4.2. Naar geslacht en/of leeftijd

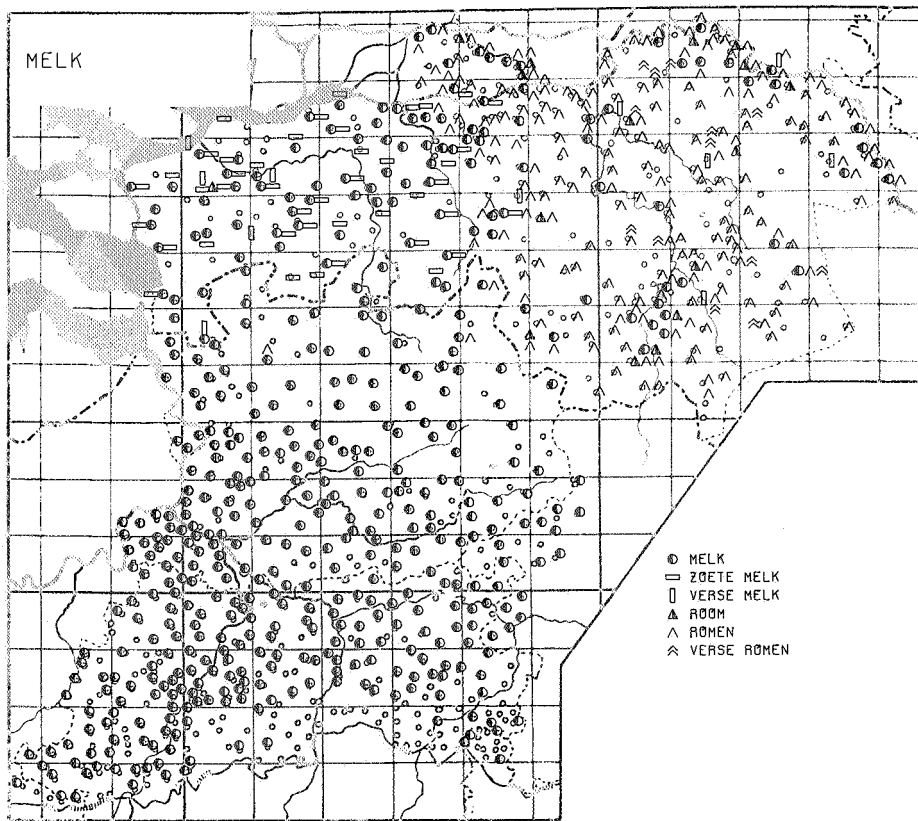
MANNELIJKE KALKOEN

Truthahn, Puter — turkey-tom — dindon (DC 6, 3a; znd 1, 113)  
**kalkoense haan**: het type *kalkoense haan* in: K 125a, 143, 151, 188a; *kalkoensan haan*, K 129a, L 187, 260; *kalkoensæ hœdn*, K 101a, 102, 136a, L 145, 162; *kalkoensan hœdn*, K 133, 133a, 133b, 133d, L 152, 185, 200, 228, 240, 255, P 72; *kalkdœnsan hœdn*, K 276; *kalkdœnsan hœwan*, P 43; *kalkdœnsan hœwan*, L 285; *kalkdœnsan aan*, K 291; *kalkoensan œdn*, I 78, K 153, P 145; *kallækoensan œdn*, I 87a; *kallækdœnsan œdn*, O 238; *kalkuŋskæn u.æn*, *kalkoenske haan*, mannelijke *kalkoen*, Eylen-

*bosch* O 253; **kalkoenhaan**: het type *kalkoenhaan* in: L 152, 156, 237, 259; *kalkdœnhaan*, L 186\*; *kalkdœnhaan*, L 190; *kalkoenhœdn*, K 128a, 141, 142, 148, 187a, L 100, 148, 243, 264; *kalkdœnhœdn*, L 112; *kalkoewnhdœdn*, L 145, 205, 206; *kalkoewhdœdn*, L 145a; *kalkoenhoon*, L 145; *kalkoendœdn*, K 176; *kallækoenhœdn*, K 171, L 259; *kallækoendœdn*, K 173a; **kalkoene haan**: *kalkoensan hœdn*, L 150, 244; *kalkoewnæn hœdn*, L 202; **kalkoen snotpiik**: *kallækoen snœtpik*, K 173a; **kalkoen**: het type *kalkoen* K 155; **haan**: het type *haan* in: K 100, 124a, 151, 182, 214, L 97, 144a, 239; *hœdn*, K 100a, 145a, 194, 218, L 93, 99, 144, 144b, 146, 147, 149, 150, 151, 157, 178, 178a, 179, 183, 203, 203b, 208, 226; *hœdn*, L 99; *aan*, I 79; *œdn*, L 179; **mannetje**: *mannækæ*, I 79, K 157; *mennækæ*, K 131, 150; **schroethaan**: het type *schroethaan* in: L 161, 209a; **schroet**: het type *schroet* in: L 204, 204a.

VROUWELIJKE KALKOEN

Truthenne, Pute — turkey-hen — la dinde (DC 6, 3b; znd 1, 113)  
**kalkoense hen**: het type *kalkoense hen* in: K 101a, 102, 125a, 136a, 143, 188a, L 145, 152, 162, 185, 200, 228, 240, 255, 260; *kalkoensæ hæn*, L 187; *kalkoensan hæn*, K 129a; *kolkdœnsæ hæn*, P 48; *kalkoensæ hin*, K 133, 133a, 133b, 133d, 191, 268, 272, 315, P 145; *kalkdœnsæ hin*, L 285; *kalkdœnsæ hæn*, K 296; *kalkdœnsæ hæn*, P 43; *kalkdœnsæ èn*, P 14; *kalkoensan en*, I 78, K 153; *kallekoensæ hin*, K 272; *kallækoensæ hæn*, K 352; *kallækdœnsæ hæn*, K 206; **kalkoenhæn**: het type *kalkoenhæn* in: K 128a, 141, L 100, 145, 148, 152, 156, 237, 259, 264; *kalkdœnhæn*, L 112, 186\*; *kalkoewnhæn*, L 145, 205, 206; *kalkoewhæn*, L 145a; *kalkoenhæn*, L 243; *kalkoenhin*, P 171; *kalkoenen*, K 176; *kallekoenhæn*, K 171, L 259; *kaalækoenhæn*, K 183; **kalkoene hen**: *kalkoensæ hæn*, L 244; *kalkoewnæ hen*, L 202; **kalkoen**: het type *kalkoen* in: K 142, 177, 187a, L 150, P 145, 171; *kalkdœn*, L 190; *kallækoen*, I 269, K 173a; *kallækoen*, I 78; *kallækdœw*, O 238; **kalkoense kip**: *kalkoensæ kiek*, K 183\*; **kalkoenkip**: *kalkoentjip*, K 148, L 156; **kalkoensjip**: *kalkoentjip*, O 277; **hen**: het type *hen* in: K 100, 100a, 124a, 133a, 151, 182, 194, 214, 218, L 99, 144, 144a, 144b, 146, 147, 149, 150, 151, 157, 178, 178a, 179, 183, 203, 203b, 208, 226, 239; *hæn*, L 99; *in*, I 78a; *hinna*, O 277; **kip**: het type *kip* in: K 155; *kiep*, K 145a, L 97; **pulle**: het type *pulle* in: K 258; **wijffe**: *wefkæ*, K 131; *wefkæ*, P 199; *wefkæ*, L 150; *weefkæ*, K 150; **vrouwtje**: *vrouwkæ*, I 79, K 151, 157; **schroethen**: het type *schroethen* in: L 161, 209a; *schrœthèn*, L 190; **schroetje**: het type *schroetje* in: L 204, 204a; **snotneus**: het type *snotneus* in: K 268.



### –3.4.3. Roepwoorden

#### ROEPWOORDEN VOOR DE KALKOEN

Rufwörter für das Truthuhn – call words for the turkey – noms d'appel pour la dinde (DC 6, 4; znd 47, 9d)

[De in dit lemma voorkomende types geven de grondvorm. Eventuele herhalingen zijn hierbij opgenomen.]

**koelē:** *koelā koelā*, K 100, 214; *koeljā koeljā*, P 93; *kojlā kojla*, O 245; *koelā koelā koelā*, K 110a, 125a, 310, L 99, 158, 1255, P 41; *kōëllā kōëllā kōëllā*, I 180, O 279; **koelē koelē:** *koelā koelā koelē*, I 78, K 155, 157, 249, 291; *kōëllā kōëllā kōëllā*, I 180; **koenē:** *koenā koenā*, K 151; **kroelē:** *kroelē*, L 204, 204a; **woelē:** *woelā woelā*, L 156; **poelē:** *poelē poelē*, K 141, 143, L 144a; *poelē poelē poelē*, K 164a; **poelē:** *poelā poelā*, L 178a; **kloekē:** *kloekē kloekē kloekē*, K 188a; **kloē:** *kloekē kloekē kloekē*, K 307; **gloekē:** *glōëkē glōëkē glōëkē*, P 89; **gloē:** *gloekē gloekē gloekē*, K 148a, 199a; **goelē:** *goelā goelā*, O 161; **koetē:** *koetē koetē koetē*, K 204; **klokē:** *klokē klokē klokē*, K 333; **koē:** *koē koē koē*, K 348; **kollē:** *kollā kollā kollā*, O 275; *kollā kollā kollā kollā*, O 238; **kollē kolē:** *kollā kollā kollā kolē*, K

296; **kallē:** *kallā kallā kallā*, K 204, 310, I 275, O 274a, P 88, 131; **kalkē:** *kalkē kalkē kalkē*, P 75; **tietē:** *tietē*, K 173a; *tietē tietē*, I 78; *tietē tietē tietē*, K 131; **tieē:** *tieē tieē*, K 124a; *tieē tieē tieē*, K 100a; **tuutē:** *tuutē tuutē*, L 159, 209a; **kiepē:** *kiepē kiepē*, K 101a, P 150; *kiepē kiepē kiepē*, K 148; **tikē:** *tikē tikē tikē*, K 239; **kiekē:** *kīëkē kīëkē kīëkē*, K 311; **kuuē:** *kuuē kuuē*, L 228, 229a; **keuē:** *keuē keuē keuē*, O 69a; **komē:** *komē*, I 271; *komē komē*, I 274, K 355; **komē tikē komē:** *koomē tīëkē tīëkē tīëkē tīëkē koomē*, K 333b; **pietē:** *pietē pietē*, P 107a; **sjiepē:** *sjiepē sjiepē*, P 150; **wieē:** *wieē wieē wieē*, P 121; **kwakē:** *kwakē kwakē*, P 150; **brrē:** *brrē brrē brrē*, K 207; **brrē allezē:** *brrē brrē allezē allezē*, K 209; **kalkoene snotpikē:** *kallā-koenā snōtpikē*, K 175.

### –4. Producten

#### –4.1. Van het vee

MELK (zie kaart)

Milch – milk – le lait (RND 40; RND 127; DC 3, 3; DC 7, 14; znd A1, 216; znd 4, 3d; znd 1, p.63; sgv 23; Rou-

## 1.1.1.2.

kens 3, 71; Go lb; Weijnen 21)  
[De types met het zelfstandige naamwoord  
*romen* betreffen pluralia tantum].

**melk:** het type *melk* in: I 57a, 78, 78a, 79, 102, 118, 180, 220, K 100, 100a, 101, 107, 109, 110, 124a, 125a, 126, 127a, 128, 129, 133a, 135, 138, 138a, 139, 143, 150, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158b, 160, 161, 161a, 161b, 162a, 164b, 168, 172, 173, 173a, 173b, 174, 175, 176, 177, 179, 180, 182, 183, 183a, 184, 188a, 190, 191, 204, 205, 210, 213, 213a, 214, 218, 225, 226, 234, 235, 241, 244, 247, 257, 267, 268, 272, 273, 276, 283, 291, 292, 295, 296, 304, 315, 330, 350, 353, L 94, 95, 100, 104, 110, 144a, 153, 162, 200, 228, 229, 256, 259, 260, O 162, 178a, 237, 238, 243, 244, 248, 251, 274, 281, 290, P 2, 4, 25, 42a, 43, 46, 47, 65, 102, 106, 126, 133, 164, 171, 199; *mellæk*, I 78, 79, 269, K 107a, 150, 153, 155, 157a, 160, 173, 174, 177a, 179, 179a, 221, 251, 253, L 208, 238, 244, 255, O 67, P 76, 88, 102; *mèlk*, I 266, 268, K 201, 205, 208, 210, 230, 237, 244, 246, 251, 254, 256, 268, 273, 274, 277, 303, 307, 332, 333, 339, L 187, O 153, 155, 156, 157, 158, 169, 171, 174, 175, 177, 178, 238, 239, 241, 242, 245, 247, 248, 250, 251, 252, 253, 255, 256, 276, 277, 281, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 5, 5a, 10, 12, 14, 17, 18a, 29a, 30, 33, 60, 60a, 63, 65, 66a, 69b, 89, 98, 105, 108a, 111, 122, 122a, 126, 127, 145, 161, 166, 198, 199; *mèllæk*, I 57, 78, 79, 102a, 118, 119, 120, 149, 180, 219, 220, 221, 221a, 221b, 222, 265, 265a, 266, 267, 268, 268a, 269, 270, 271, 274, 275, 275a, K 129, 135, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 158c, 159, 160, 161, 163, 168, 173, 173a, 174, 175, 176, 177b, 177c, 180, 181, 182, 184a, 188, 188a, 189, 189a, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 195a, 196, 200, 201, 202, 202a, 203, 204, 204a, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 212a, 213, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 237a, 238, 239, 240, 241, 242b, 243, 244, 244a, 245, 246, 247, 247a, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 273a, 274, 275, 276, 277, 279, 280, 281, 181a, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 307a, 308, 308a, 309, 310, 311, 312, 312a, 313, 314, 315, 316, 317, 317a, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 325a, 326, 326a, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 352a, 353, 354, 355, 356, 357, 358, L 162, 187, 190, O 67, 68, 69, 69a, 70, 70a, 70b, 73, 74, 162, 165, 169, 172, 173, 173a, 174a, 178a, 247, 248, 286, 289, P 1, 2, 3, 4, 5, 5a, 6, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 18, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 33, 35, 35a, 36, 38, 39, 40, 41, 42, 42a, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 59, 60, 60a, 61, 62, 63, 64, 65, 65a,

65c, 66, 66a, 67, 68, 69, 69a, 70, 72, 73, 74, 75, 76, 79, 81, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 92, 93, 94, 95, 96, 96a, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108a, 109, 111, 112, 123, 124, 125, 126, 127, 130, 132, 133, 135, 136, 137, 138, 139, 143, 143a, 144, 145, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 154, 155, 157a, 159, 161, 166, 167, 168, 169, 171, 198, 199; *mèlk*, I 102a, 118, K 163c, 241, 244, 305, 352, L 150, 154, 159, 162, 189, 190, O 232, 244, 272, 274, 274a, 275, 282, 285; *mèllæk*, K 150, 157, 165, 168, 175, 246, 250, 257, L 228, 257, O 287, 290, P 45, 95, 97, 99, 100, 159, 166; *millæk*, L 255, P 162; *millæk*, I 268, K 206, 239, 245, 295, 330, 349, 349a, 356, O 68, P 24, 25, 41, 80, 145; *meelk*, L 186, O 286, P 198; *méélæk*, I 180; *mulk*, K 130, 138, 158b, 158c, 160, 161, 162, 163b, 164a, 179, 184a, 194, 244, 300a, L 99, O 158, 161, 166; *mullæk*, K 125, 126, 127, 129a, 131, 158a, 158c, 161, 161a, 163, 164a, 178, 195; *mòlk*, K 127, 129a, 131, 158c, 161, 162a, 163, 195, L 99; *møllæk*, K 158c, 161a, 164, 181, 182, 183, 184a, 213, L 260; *muilk*, K 161a, 182, 195; *mujlæk*, K 249; *mùulæk*, K 127; *mällæk*, P 157a; *æt mullæk*, de melk, AG 253; *mòlk*, melk, Brabantius; **zoete melk:** het type *zoete melk* in: I 57, 57a, 78, 79, K 123, 124a, 125, 151, 152, O 153, 156, 157, 173, 177, 177b, 182a, 183; *zoeta mellæk*, I 57, 78, K 153, 155, 173a; *zuutæ melk*, K 125a, 133, 133a, 155, 158, 163c, 176, 177c, 179b, 190, 190a, 190b, 195; *zûutæ melk*, I 102, K 180; *zûutæ melk*, K 163; *zuutæ mullæk*, K 125, 129a, 130, 161a; *suutæ mullæk*, K 182a; *zuutæ mòlk*, K 158c, 181, 194; *zuutæ møllæk*, K 182; *zûutæ mòlk*, K 159; **verse melk:** het type *verse melk* in: K 151, 202, L 185; *vorsæ melk*, K 157, 183b, L 110, 240; *varsæ melk*, L 144a; *vaarsæ melk*, L 180\*; *vossæ melk*, K 173a, 177; *vössæ melk*, K 173a; **vers gemolken melk:** *vors gæmolken melk*, K 157; **volle melk:** het type *volle melk* in: I 79, K 151, 160; **rauwe melk:** het type *rauwe melk* in: K 153; *raawæ melk*, K 125a, 173a; **goede melk:** *goej melk*, K 195b; **koeielmelk:** het type *koeielmelk* in: K 168; **ongetimde melk:** *ongætindæ melk*, K 173; **room:** het type *room* in: K 102, 110a, 186, 216, L 96b, 102, 104, 147, 155, 181, 256, 259, 280; *room*, K 110, 110a; *rôôm*, K 110, 153; *ròm*, L 235; *room*, zoete melk, Lixa 1; **romen:** *roomæn*, L 200b, 224; *roomæ*, K 100a, 101a, 101b, 107, 109, 110a, 128, 128a, 131, 133a, 133c, 134, 135, 136a, 137, 140, 141, 142, 143, 145a, 147, 148, 148a, 150, 150a, 164, 164a, 165, 166, 167, 169, 171, 172, 183, 183a, 183b, 184, 184a, 185, 186, 187, 196, 197, 197a, 198, 199, 199a, 200, 214, 216, 216a, 217, 218, 219, 220, L 91, 92, 93, 94, 109, 110, 144, 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 178, 178a, 179, 180, 180b, 180\*, 182, 187, 190, 200, 201, 202, 203, 203b, 205, 206, 207, 208, 212, 224a, 226, 228, 236, 237, 238, 240,

242, 243, 244, 255, 257, 258, 260, 261, 262, 263, 264, 265a, 279, 280, 283, 283a, 285; *ròdmān*, K 143; *ròdmā*, K 102, 133d, 136a, 143, 150, 164a, 168, 170, 183, 185, 218, L 147, 158a, 187, 199, 239; *ròðamā*, L 184; *roowmā*, K 100, 102, 107a, 110, 128, 132, 133a, 133d, 138, 139, 141, 142, 145, 147, 148, 150, 164, 164a, 184, 184a, 186, 197, 213, 216a, 220, L 92, 157, 209a, 225, 285; *rzoomā*, L 199; *rsoomā*, L 183; *rwoomā*, K 131, 132, L 150, 233; *roemā*, K 164; *rðemān*, L 284; *rðemā*, K 141, 143; *rðemān*, L 283, 285; *rðemā*, K 101, 128, 145a, 147, 164, 164a, L 92, 209a, 212, 244, 284, 285; *rûumā*, L 190; *rweemān*, L 283; *rommān*, L 158; *rommā*, K 149, 168, 171, 172, 183, L 91, 91b, 93, 94, 96a, 96b, 97, 99, 100, 101a, 102, 103, 104, 109, 112, 144, 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 154a, 156, 158, 159, 160, 161, 162, 177, 177b, 178, 178a, 179, 180, 180b, 180\*\*, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 187a, 188, 190, 199, 200, 200a, 201, 202, 203, 203b, 204, 204a, 205, 206, 208, 208a, 209a, 225a, 226, 228, 229a, 234a, 235, 236, 237, 240, 242, 255, 256, 258, 260, 261, 262, 263a, 264, 279, 280, 281, 281\*; *rømmā*, K 146, 165, 168, 172, 199a, 200, 220, 242, L 93, 96, 99, 100, 101, 102, 147, 149, 152, 159, 179, 180, 180a, 180b, 189, 199, 201, 203, 207, 242, 244, 263, 263a, 264a, 279, 280, 281, 281\*; *rømmā*, K 138, 149, 150, 165, 171a, 172, 183c, 185, L 91, 93, 96, 99, 100, 102, 110, 112, 144, 144b, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 153, 156, 157, 157a, 158, 158a, 159, 159b, 160, 161, 162, 177, 177c, 178, 179, 180, 182, 184, 185, 186, 187a, 190, 199, 200, 201, 205, 206, 207, 208, 208a, 209a, 225, 225a, 235, 236, 237, 240, 241, 242, 243, 244, 255, 256, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 263a, 264, 280, 283a; *rðomā*, K 137, 143, L 179, 185, 187a, 244, 263a; *rojma*, L 256; *rwommā*, K 101a, 220, L 153, 237, 255b, 264; *rwømmā*, L 183, 203b, 235, 263a; *rwømmā*, K 101a, L 256; *srommā*, L 183, 203, 208, 240, 41, 261; *srømmā*, L 152, 179, 182, 183, 200, 202, 203, 204, 204a, 207, 208, 225, 241; *zrømmā*, L 207b; *rzømmā*, L 152; *rzówamā*, L 183, 235; *rømmānā*, L 152; *rðemā*, L 180, 228, 237; *rðewmā*, L 285; *rðemān*, L 285; *rðemā*, K 164, 213, L 190, 285; *rummā*, L 224, 263; *srummā*, L 240; *rwømmā*, L 256; *rwammā*, K 146; *rwømmā*, K 107; *roomān*, melk, hs 1229a; *rome*, melk (altijd meervoudig), Cuijpers 3; *rðōmen*, zoetemelk, Brabantius; *romme*, gewone naam voor melk, hs Kapteijns L 177; *rømmā(n)*, znw. mv. melk heet hier *rome*, altijd meervoudig, De Bont; *rømmē*, gewone melk, hs Renders L 226; *roamā*, melk, hs Mischgofsky L 95; *rømmē*, romme, melk, Elemans; *rwomme*, hs Jansen L 200; *verse romen*: *vorsā roomā*, L 145, 146, 180b, 202, 244; *vorsā rommā*, L 147, 152, 157,

237, 240, 264; *vorsā rømmā*, L 201; *vorsā rømmā*, L 99; *vorsā rðomā*, L 240; *vors rommā*, L 147; *zoete romen*: *zuutā roomā*, K 165; *zuutā rommā*, L 262a; *zuujtā rommā*, L 180a; *suutā rommā*, L 203; *goede romen*: *goej rommā*, L 224a; *zure romen*: *zoer rðomā*, L 146; *warme romen*: *wèrm rommā*, K 187a; *roompjes*: *rumkās*, K 185; *ròmkes*, kleine hoeveelheid melk, Elemans; *wittigheid*: *wittigheid*, melk, karnemelk, Van de Biezen.

## DUN, GEZEGD VAN MELK

Dünn (von Milch) – thin, skimmed milk – lait écrémé

(RND 100; Luik 1, 46)

[In dit lemma zijn ook die opgaven opgenomen die betekenen: met water vermengd. Dit betreft enkele opgaven *fluitjesmelk*, en de opgaven *katjesdrank* en *melk van de blauwe koe*.]

**dun**: het type *dun* in: L 203, 241; *dun*, I 57, 78, 79, 180, K 100, 101, 102, 110, 125, 126, 128, 129, 129a, 131, 135, 141, 147, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 158a, 158c, 159, 160, 161, 163, 164, 164a, 165, 168, 169, 170, 172, 173a, 174, 175, 176, 177b, 177c, 180, 181, 182, 183, 183b, 184, 184a, 185, 186, 188, 188a, 189, 189a, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 195a, 196, 197, 198, 199a, 200, 205, 208, 210, 211, 212, 212a, 213, 214, 216, 217, 218, 220, 232, 234, 235, 237, 237a, 238, 239, 240, 241, 242, 242b, 247, 247a, 266, 270, 272, 273, 273a, 274, 275, 276, 277, 302, 305, 307, 307a, 308, 309, 310, 311, 312, 312a, 312b, 313, 315, 316, 317, 317a, 318, 345, 352a, 357, 358, L 92, 93, 96, 99, 100, 102, 110, 144, 145, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 156, 160, 162, 177, 178, 179, 180, 182, 184, 186, 187, 187a, 189, 190, 199, 200, 201, 202, 204, 204a, 205, 206, 207, 209a, 212, 225, 228, 235, 237, 240, 255, 256, 258, 262, 279, 281, 281\*, 284, P 42, 45, 47, 108a, 109, 145, 147, 157a, 159, 169, 171; *dōn*, L 146, 183, 260; *deun*, L 261, 264; *dèun*, L 157, 208, 243, 263, 263a; *dèun*, L 244; *din*, K 340; *düun*, I 102a, 118, 119, 120, 149, 219, 220, 221, 221a, 221b, 222, 265, 265a, 266, 267, 268, 268a, 269, 270, 271, 274, 275, 275a, K 132, 133a, 143, 161a, 173, 187, 201, 202, 202a, 203, 204, 204a, 206, 207, 209, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 233, 235, 236, 243, 244, 244a, 245, 246, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 267, 268, 269, 271, 279, 280, 281, 281a, 282, 283, 284, 285, 286, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 301, 303, 304, 306, 314, 319, 323, 325a, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 342, 344, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, L 258, O 69, 69a, 70, 70a, 70b, 73, 74, 162, 165, 166, 169, 171, 172, 173, 173a, 174, 174a, 175, 177, 178, 178a, 232,

## 1.1.1.2.

238, 239, 241, 242, 245, 247, 248, 250, 251, 252, 253, 255, 256, 274, 274a, 275, 281, 285, 286, 287, 288, 289, 290, P 1, 2, 3, 4, 5, 5a, 6, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 18, 21, 23, 24, 25, 26, 33, 35, 35a, 38, 39, 39a, 40, 41, 42a, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 59, 60, 60a, 61, 62, 63, 64, 65, 65a, 65b, 65c, 66, 66a, 67, 68, 69, 69a, 70, 72, 73, 74, 76, 79, 81, 84, 86, 90, 92, 93, 94, 95, 96a, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 111, 112, 122, 122a, 123, 124, 124a, 125, 126, 127, 130, 132, 133, 135, 136, 137, 138, 139, 143, 143a, 144, 148, 149, 150, 151, 152, 154, 155, 161, 161a, 166, 167, 168, 198, 199; *dīen*, I 273, K 287, 300, 320, 321, 322, 324, 325, 326, 326a, 336, 337, 338, 339, 341, 342, O 63a, 68, 153, 155, 156, 157, 158, 161, 166, P 30, 85, 86, 88, 89; *zeur*, K 291, O 173a, 174, 175, 177, 178, 178a, 247, 248, 250, 251, 252, 255, 286, 287, 288, 290, P 59, 60a, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69a, 72, 81, 122a, 123, 124, 124a, 126, 127, 133, 198, 199; *zeujr*, K 245, O 286, P 157a; *zêur*, O 173, 256, 289, P 65a, 65b, 66a, 69, 122, 130, 132, 135; *zoor*, P 92, 102, 104, 138, 143a, 144, 148, 152; *zoowr*, P 46; *zôdr*, K 357, P 42a, 101, 103, 143, 149, 150, 151, 155, 166, 168; *zôdwr*, P 44, 45; *zowar*, L 208; *zoer*, K 183b, 184, 185, 187a, L 94, 103, 147, 157, 158, 177, 180, 180a, 180b, 200, 201, 203, 203b, 208, 208a, 209a, 236, 242, 262, 263, 281, 283a; *zôër*, L 255, 262; *zôër*, K 149, 164, 165, 169, 170, 172, 183b, 184, 185, 186, 187, 197, 198, 199a, 200, 214, 216, 217, 218, 273a, 275, 276, 277, 306, 307a, 309, 312, 312a, 312b, 313, 314, 315, 317, 317a, 345, 346, 348, 249, 350, 351, 352, 352a, 353, 354, 356, L 96, 144, 147, 151, 158a, 159, 177, 178, 183, 200, 201, 207, 208, 209a, 225, 240, 243, 258, 263a, P 22, 27, 28, 29, 31, 33, 35, 35a, 36, 38, 39, 39a, 40, 85, 90, 93, 94, 95, 98, 100, 105, 107, 108a, 109, 111, 112, 137, 139, 154; [z]ôër, K 355, P 41; *zôer*, L 187, 187a, 205, 207, 264, O 286; *zôewar*, L 208; *zôër*, K 220, 279, 284, 316, L 100, 145, 146, 148, 149, 152, 156, 159, 160, 179, 180, 182, 184, 186, 189, 190, 201, 202, 203, 204, 204a, 205, 206, 212, 228, 235, 241, 244, 256, 260, 261, 263, 264, 279, 281, 281\*, 284, 285, P 42, 43, 47, 99, 106, 136, 145, 147, 159, 161, 161a, 167, 169, 171; [z]ôër, L 159b, 162, 237; *zôé*, L 99, 110, 150; *zuurə* [melk, romen], I 78, 78a, 79, K 100, 109, 110a, 125a, 129a, 141, 148, 153, 157, 158b, 162a, 168, 173a, 179, 180, 183, 188a, 195, 202, L 110, 145, 152, 259; *zïerrə* [melk], P 88; *zôdrə* [romen], L 240; *zoerə* [melk, romen], K 172, L 144a, 161, 162, 201, 244, P 171; *zoer*, verzuurd (van melk), Elemans; *zuir*, van melk gezegd: zuur, hs Mischgofsky L 95; *zuur*, van melk, een zure smaak hebbende, Goossenaerts; de volgende opgave is een werkwoord: **zuur worden**: *zuurworden*, het zuurworden der melk wordt veroorzaakt door de staafvormige bacteriën, Goossenaerts.

## ZUUR, GEZEGD VAN MELK

Sauer (von Milch) – sour – lait tourné

(RND 100; DC 7, 15; znd 1, 7; znd B2, 251)

**zuur**: het type *zuur* in: K 157, 205, 212a, 244, 295, 330, L 93, O 178a, 281, P 5, 10, 42a, 76, 96a, 109; *zuur*, K 132, 133a, 143, 145a, L 258, 260; *zûur*, I 57, 78, 79, 102a, 118, 119, 120, 149, 180, 219, 220, 221, 221a, 221b, 222, 265a, 266, 267, 268, 268a, 269, 270, 271, 274, 275, 275a, K 100, 101, 102, 110, 125, 126, 128, 129, 129a, 131, 132, 133a, 135, 137, 141, 143, 147, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 158a, 158c, 159, 160, 161, 161a, 163, 164a, 168, 173, 173a, 174, 175, 176, 177b, 180, 181, 182, 183, 184a, 188, 188a, 189a, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 195a, 196, 197, 201, 202, 202a, 203, 204, 204a, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 212a, 213, 216, 218, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 237a, 238, 239, 241, 242b, 243, 244, 244a, 245, 246, 247, 247a, 249, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 319, 323, 325a, 327, 328, 329, 331, 332, 333, 334, 335, 344, 347, L 92, O 67, 69, 69a, 70, 70a, 70b, 73, 74, 162, 165, 169, 171, 172, 174a, 232, 238, 239, 241, 242, 244, 245, 253, 272, 274, 274a, 275, 282, 285, P 1, 2, 3, 4, 5, 5a, 6, 7, 8, 9, 13, 14, 15, 16, 18, 21, 23, 24, 25, 26, 48, 60, 70, 73, 74, 76, 79, 84, 87, 125; [z]ûur, P 65c; *zûujr*, K 244; *zûûr*, K 247a, 248, 250, 281a, 283, 284, L 157, P 86; *zûujər*, K 240;

*zûû*, L 102, 110; *zjûur*, K 251; *zïer*, I 273, K 287, 300, 320, 321, 322, 324, 325, 326, 326a, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, O 63a, 68, 153, 155, 156, 157, 158, 161, 166, P 30, 85, 86, 88, 89; *zeur*, K 291, O 173a, 174, 175, 177, 178, 178a, 247, 248, 250, 251, 252, 255, 286, 287, 288, 290, P 59, 60a, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69a, 72, 81, 122a, 123, 124, 124a, 126, 127, 133, 198, 199; *zeujr*, K 245, O 286, P 157a; *zêur*, O 173, 256, 289, P 65a, 65b, 66a, 69, 122, 130, 132, 135; *zoor*, P 92, 102, 104, 138, 143a, 144, 148, 152; *zoowr*, P 46; *zôdr*, K 357, P 42a, 101, 103, 143, 149, 150, 151, 155, 166, 168; *zôdwr*, P 44, 45; *zowar*, L 208; *zoer*, K 183b, 184, 185, 187a, L 94, 103, 147, 157, 158, 177, 180, 180a, 180b, 200, 201, 203, 203b, 208, 208a, 209a, 236, 242, 262, 263, 281, 283a; *zôër*, L 255, 262; *zôër*, K 149, 164, 165, 169, 170, 172, 183b, 184, 185, 186, 187, 197, 198, 199a, 200, 214, 216, 217, 218, 273a, 275, 276, 277, 306, 307a, 309, 312, 312a, 312b, 313, 314, 315, 317, 317a, 345, 346, 348, 249, 350, 351, 352, 352a, 353, 354, 356, L 96, 144, 147, 151, 158a, 159, 177, 178, 183, 200, 201, 207, 208, 209a, 225, 240, 243, 258, 263a, P 22, 27, 28, 29, 31, 33, 35, 35a, 36, 38, 39, 39a, 40, 85, 90, 93, 94, 95, 98, 100, 105, 107, 108a, 109, 111, 112, 137, 139, 154; [z]ôër, K 355, P 41; *zôer*, L 187, 187a, 205, 207, 264, O 286; *zôewar*, L 208; *zôër*, K 220, 279, 284, 316, L 100, 145, 146, 148, 149, 152, 156, 159, 160, 179, 180, 182, 184, 186, 189, 190, 201, 202, 203, 204, 204a, 205, 206, 212, 228, 235, 241, 244, 256, 260, 261, 263, 264, 279, 281, 281\*, 284, 285, P 42, 43, 47, 99, 106, 136, 145, 147, 159, 161, 161a, 167, 169, 171; [z]ôër, L 159b, 162, 237; *zôé*, L 99, 110, 150; *zuurə* [melk, romen], I 78, 78a, 79, K 100, 109, 110a, 125a, 129a, 141, 148, 153, 157, 158b, 162a, 168, 173a, 179, 180, 183, 188a, 195, 202, L 110, 145, 152, 259; *zïerrə* [melk], P 88; *zôdrə* [romen], L 240; *zoerə* [melk, romen], K 172, L 144a, 161, 162, 201, 244, P 171; *zoer*, verzuurd (van melk), Elemans; *zuir*, van melk gezegd: zuur, hs Mischgofsky L 95; *zuur*, van melk, een zure smaak hebbende, Goossenaerts; de volgende opgave is een werkwoord: **zuur worden**: *zuurworden*, het zuurworden der melk wordt veroorzaakt door de staafvormige bacteriën, Goossenaerts.

## DROOGREK VOOR VATEN EN EMERS BUITENSHUIS

Trockengestell für Milchkannen und Eimer – drying rack for milk churns and pails – râtelier de séchage pour bidons à lait et seaux (DC 15, 25)

**droogrek**: het type *droogrek* in: L 100, 144a, 280; *droochrek*, I 79, K 155; *droochrik*, K 158a; *dròjchrék*, L 237; *dröëchrik*, L 148; *druiachrek*, L 285; *druchrek*, K 183; *dreuch-*



rek, K 143, 166, 183a, 183b, L 145, 160, 161; *drechrek*, K 184a; **droogrekje**: *dreuchrekskə*, K 147; **kannenrek**: het type *kannenrek* in: K 129a, 161, 161b, 164, 168, 172, 183, 185, 187, 187a, 215, 216a, L 152, 157, 180a, 244, 258, 283; *kannarek*, K 131, 161b, L 148, 149, 150, 151, 152, 171, 178, 178a, 179, 179a, 180, 180b, 182, 184, 202, 204\*; *kannarek*, L 147; *kannarek*, L 180\*\*; **roomkannenrek**: het type *roomkannenrek* in: L 180a; **tuitenrek**: het type *tuitenrek* in: L 91, 93, 163, 154, 158, 159, 160, 186, 186\*, 209a; *tuitarek*, L 93, 99, 112, 144, 145, 146, 160, 162, 170, 184, 185, 186, 187a; *tuitarek*, L 187; *töjtarek*, L 159; *töjtarek*, L 103; **rek voor de tuiten**: *rek vur dā tawtə*, L 100; **kiepenrek**: het type *kiepenrek* in: K 242a; *kieparek*, K 242, L 280; **kiepenrekje**: *kieparekskə*, K 242; **kruikenrek**: het type *kruikenrek* in: L 207, 208, 208a; *kruikarek*, L 264, 280, 281, 281\*; *krojarek*, L 203; **bussenrek**: het type *bussenrek* in: K 129a, 136a, 149, L 93, 144; *bussarek*, K 124, 148; *büüssarek*, K 140; **melkbussenrek**: het type *melkbussenrek* in: K 136a; **melkrek**: het type *melkrek* in: K 144, 175, 184a, L 104; *mëlkrek*, K 168; *méélkrek*, K 183; **druiprek**: het type *druiprek* in: K 168; **afdruiprek**: het type *afdruiprek* in: K 141; *afdröeprek*, K 183a; **lekkrek**: *lekkarek*, L 237; **wasrek**: het type *wasrek* in: L 226; **emmerrek**: *emmarek*, K 124; **pottenrek**: het type *pottenrek* in: I 79; **pannenrek**: *pannarek*, K 183; **bordenrek**: *bordanrek*, K 144; **rek**: het type *rek* in: K 127, 182b, 183, L 110, 144, 279, 283a; **rekje**: *rekskə*, L 145; **pothein(?)**: *pothijn*, K 173a; *potijn*, I 57, 79; *pothijn*, I 78; *poteng*, K 173; **pottenstelling**: het type *pottenstelling* in: K 105, 128a, 133a; *pottasteling*, K 100a, 101, 101a, 102, 104, 109, 133a, 133d; *pottastéling*, K 104; *pottasteeling*, K 133d; **pottenbak**: *pottabak*, K 188a; **pottenbank**: het type *pottenbank* in: K 157a, 176; *pottabank*, I 102a, K 153; *pottabaank*, K 173a; *pottabaank*, I 188; *pöttabäängk*, K 175; **kannenbank**: *kannabaank*, K 183a; **kannenvree**: *kannävree*, L 180b; **kruikenhout**: *kruikənhawt*, L 263a; **horretje**: *hoorəkə*, K 147; *hordəkə*, K 168; **schraag**: *skràäch*, L 237; **bankje**: *benkskə*, L 200; **karrad**: het type *karrad* in: K 218.

#### KOELBAK VOOR DE MELK

Kühlbottisch für die Milch – cooling trog for milk – rafraîchissoir pour le lait (DC 7, 29; N H)

[De koelbak voor de melk bevindt zich in het melkhuis. Vaak echter wordt de melk gekoeld in de put op het erf.]

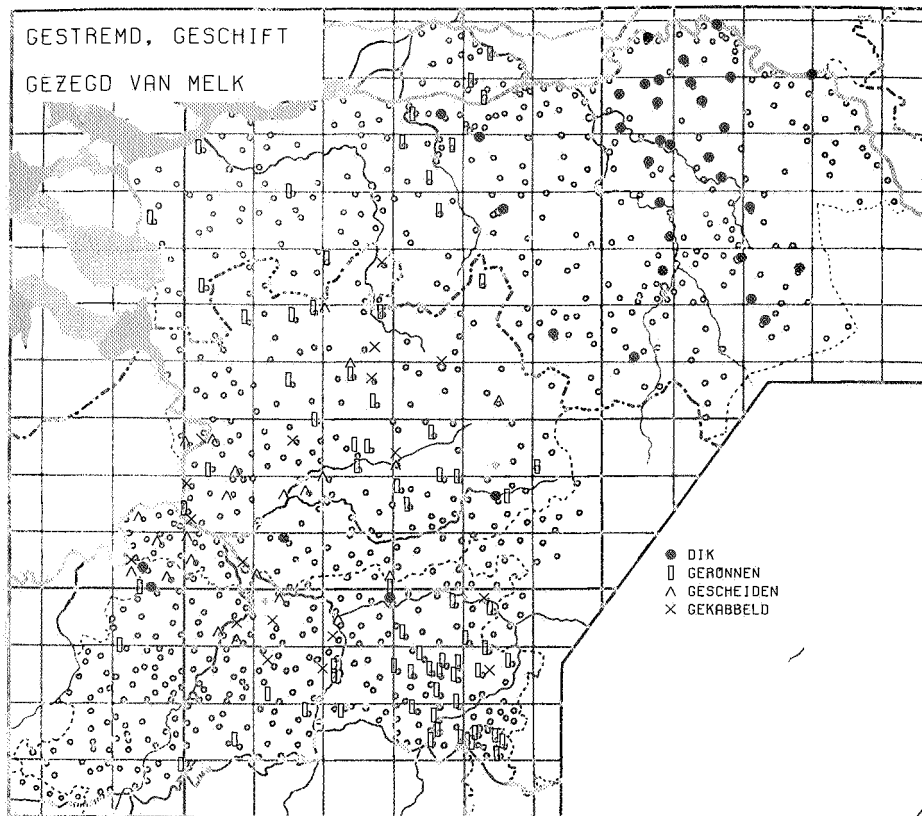
**koelbak**: het type *koelbak* in: K 125a, L 100, 104, 160, 180a, 180b; *köëlbak*, K 283; *köëlbòk*, O 73; *kulbak*, Trog in dem die Milch gekült

wird, hs Mischgofsky L 95; **koelteil**: *koelteil*, aarden teil, waarin men de melk te koelen zet, Corn..

#### GESTREMD, GESCHIFT, GEZEGD VAN MELK (zie kaart)

Gestandene Milch – curdled – caillé, tourné en parlant du lait

(RND 100; DC 7, 15; znd 1, 7; znd B2, 251)  
**geronnen**: het type *geronnen* in: K 151, 161a, 163c, 182; *gəronnə*, K 107a, 129a, 133a, 133c, 161, 196, 204, 205, 269, 304, O 162, O 43, 80, 129, 165, 169, 171; *gəronnə*, K 228, 250, 277, 286, 307, 308a, P 25, 88, 89, 94, 95, 96, 96a, 97, 98, 99, 100, 106, 107, 108a, 126, 129, 136, 154, 162a, 166, 167, 199; [g]əronnə, P 37; *gəronnə*, K 131, 307a, 312, P 35a, 41a, 105, 144, 145, 147, 154a; [g]əronnə, K 188a; *gəronnat*, O 67; *gəronnə*, K 175, 190, 204, 234, 255, 272; *gərönnə*, K 208; *gərüünnə*, K 201, 267, 268; *gəronnə mellək*, geronnen melk, AG; **gerond**: het type *gerond* in: I 273; [g]ərōnt, O 178; **gescheiden**: *gəschijə*, I 220, 269, K 210; *gəschijə*, K 291; *gəschijə*, K 241, 291, 292, 296, P 10; *gəschien*, K 247; *gəschijē*, I 274, K 244, 251, 274, 322, 335, P 13, 15, 25, 27; *gəschēen*, I 275; *gəschēē*, K 231, 320; *gəscheejə*, K 205; *gəschee*, K 283, 286; **gekabbeld**: het type *gekabbeld* in: K 191, 210, 237, P 76; *gəkabbalt*, K 232, 257, 274, 279, 287, 330, P 29a, 88; *gəkabbəljt*, P 18; *gəkəbbəlt*, K 244; *gəkəbbəlt*, P 108a; *gəkabbaldə [melk]*, I 266, K 244, P 13, 41; *gekabbeld*, gekappeld, geschift, van melk, Corn. Vervl.; **gekapperd**: het type *gekapperd* in: K 204; *gəklonterd*: *gəklontərt*, P 41; *gəklōowtərt*, P 131; 133; *gəklontərdə [melk]*, O 273; **gemat**: *gəmat*, K 273; *gəmatə [melk]*, K 276; *gemat*, gematten, gekappeld, geschift, van melk, Corn. Vervl.; **gekeerd**: *gəkiērt*, K 244; *gəkiēt*, O 276; *gəkeerdə [melk]*, P 89; **gehotteld**: het type *gehottelde [melk]* in: K 135, 161; **gedrezen**: *gədreəzə [melk]*, P 171; **gedrezeld**: *gədrozzəldə [melk]*, P 41 (z.s.h.); **geschoten**: *gəšhootən*, L 260; **bijeengeschoten**: *bəjijənggəšhootə*, K 276; **te hoop geschoten**: het type *te hoop geschoten* in: O 162; *toop gəšhootən*, I 273; **gestold**: *gəstoltə [melk]*, P 41; **gekazeld**: *gəkijzəlt*, P 18; *gəkezzəlt*, K 257; **gezuurd**: *gəzuurdə [melk]*, K 151; **neergeslagen**: *nirgəslōggən*, K 240; **omgelopen**: *omgəloopən*, K 276; **dik**: het type *dik* in: I 273, K 131, 218, 348, L 112, 149, 150, 151, 178, 200, 207, 244, O 67, P 25; *dik*, L 202, 237, 242; *dīək*, K 312; *dīək*, K 332; *dikkə [melk, romen]*, I 274, K 183, L 93, 97, 99, 144, 145, 145a, 146, 148, 152, 178a, 179, 180\*, 182, 226, 242, 264, 280; *dīēkkə [melk]*, K 164a; **kapot**: *kapòt*, K 212, 240; *kapòt*, I 180; **rot**: het type *rotie[melk]* in: K 128a; **te gaar**: *tə goowər*, P 107; het volgende



type is een zelfstandig naamwoord: **mat**: *mat*, znw. vr., geronnen melk, Goossenaerts.

#### STREMMEN, SCHIFTEN, GEZEGD VAN MELK

Stocken, gerinnen – to curdle – *laisser cailler*, *laisser tourner le lait* (DC 7, 15; znd B2, 251)

**runnen**: *runnen*, *ron*, *geronnen*, stremmen, van melk, Corn.; *ronnen*, runnen, stremmen, 't melk begint te ronnen, Corn. Vervl. A.; *runnen*, van melk, alleen in *geronnen*, Goossenaerts; **rinnen**: *rinnen*, *ron*, *geronnen*, stremmen, van melk, Corn.; *rinə*, w.w. rinnen, van de melk, Goemans; **hottelen**: het type *hottelen* in: L 285; **hotteren**: *hotteren*, hotten, schiften, van melk gezeid, Corn. Vervl. A.; **drezelen**: *drezelen*, samenschieten, schiften, van melk gezeid, Corn. Vervl. A.; **kerelen**: *kerelen*, matten, schiften, Corn. Vervl.; **omgroten**: *omchrwōōtn*, K 240; **haar gat omgooien**: de melk (room) – *hêet èr gat omgegooid*, de melk is geschift, hs K 183.

#### –4.2. Van het pluimvee

##### EI

Ei – egg – un oeuf

(RND 123; znd 1, pg.24; znd 3, 8; znd 5, 79; znd 26, 13b; Go 1b)

**ei**: het type *ei* in: K 191, 196, 210, 213, 226, 231, 235, 237, 240, 244, 249, 255, 267, 269, 272, 275, 283, 293, 299, 301, 305, 307, 340, O 155, 274, 275, P 47, 106, 161, 169; *ij*, K 244, 250, 274, 300a; *èj*, I 220, K 153, 173, 175, 177b, 177c, 244, L 161, 162, 187, 187a, 189, 209a; *èj*, K 156; *ija*, I 265, P 157; *eej*, P 39; *ééj*, I 57, 78, 79, K 155, 173a, 174, 176, 187, L 92, 110, 156, 158a, 159, 159b, 160, 184, 186, 243, 263a, 284; *ééja*, P 112; *èèj*, K 168, 170, 172, 185, 189, 202a, 203, 204a, 221, 222, 223, 224, 225, 227, 277, 317a, L 203, 205, 206, 240, 261, 262, 263, 264; *èè*, K 358, P 99, 159; *ééa*, K 357, P 98, 112, 157a, 159; *èèa*, K 309; *ae*, O 158; *ee*, K 328, P 24, 260, 171; *éé*, K 266, 274, 307, 312b, 357, 358, P 43, 44, 45, 46, 47, 48, 96, 107, 112, 161, 161a, 169; *èè*, I 180, 220, 265a, K 234, 247, 247a, 249, 251, 253, 255, 256, 258, 259, 262, 263, 264, 265, 267, 268, 269, 271, 272, 273a,

274, 281, 282, 283, 290, 291, 292, 296, 297, 299, 301, 302, 303, 304, 305, 308, 310, 311, 345, 348, 355, P 39, 39a, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 97, 98, 99, 105, 106, 107, 108, 109, 111, 199; *èa*, P 98; *è*, K 228, 250, 270, 298; *aaj*, K 188a, 189, 189a, 191, 195, 196, 201, 204, 205, 207, 208, 209, 210, 213, 213a, 231, 236, 244, 245, 272, 273, 314, 315, 316, 318, 352, 353, 354, P 96; *aaaj*, K 295; *ááj*, I 102a, K 100, 125, 126, 128, 141, 143, 147, 150, 158a, 160, 164, 164a, 165, 169, 183, 184, 188a, 190, 195, 195a, 202, 204, 205, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 220, 226, 228, 230, 231, 232, 233, 235, 236, 237a, 238, 239, 240, 241, 243, 244, 244a, 246, 248, 273, 275, 306, 307a, 312, 313, 314, 315, 316, 352a, 353, 354, L 147, 151, 152, 179, 180, 207, 228, 241, 258; *áááj*, K 242, 318; *ááj*, I 118, 119, 120, 149, K 101, 102, 129, 129a, 131, 133a, 135, 158c, 159, 161, 161a, 163, 180, 181, 182, 183, 183b, 184a, 186, 189a, 191, 192, 194, 196, 197, 198, 199a, 200, 206, 208, 212a, 214, 217, 218, 221, 242b, 245, 273, 305, 352, 353, L 93, 96, 99, 100, 102, 145, 146, 148, 149, 150, 177, 178, 182, 199, 200, 201, 202, 204, 204a, 208, 225, 235, 237, 244, 255, 256, 260, 279; *aaə*, K 239, 250, O 171, 272, 274, P 35a; *ááə*, K 254, O 157; *ááə*, O 161, 238; *aa*, I 180, 266, 269, 274, K 257, 267, 268, 291, 295, 296, 300a, 304, 305, 309, 310, 330, 338, O 67, 166, 175, 238, 242, 243, 244, 248, 251, 275, 286, 288, P 199; *aaw*, O 162; *áá*, I 219, K 229, 252, 257, 294, 312a, 338, 339, 344, 347, 349, O 162, 178a, 255, 287, 288, 289, 290, P 125, 147, 198; *áá*, I 221, 265, 266, 267, 268a, 269, 270, 271, 274, 275, 275a, K 323, 324, 340, O 67, 69, 69a, 70, 70a, 70b, 73, 74, 156, 165, 166, 171, 172, 176, 177, 239, 242, 244, 245, 247, 250, 253, 255, 272, 274a, 282, 285, P 1, 3, 23, 40, 147; *áá*, L 144; *aj*, I 119, 220, K 196, 225, 237, 241, 243, 246, 291, 341; *aaj*, P 99; *áj*, K 151, 154, 157; *aə*, K 206, 239, 305, O 68; *áə*, O 238; *a*, I 266, 272, 274, 275, K 247, 265, 292, 310, 328, 339, 348, O 154, 162, 245, 289, P 198, 199; *ā*, K 247; *òò*, I 273, O 63a, 68, 232; *òòə*, I 273, O 153, 155, 158, P 88; *òò*, O 274, 275; *òj*, K 276; *òə*, O 157; *ow*, O 241; *ò*, O 70, 172; *u*, P 160; *ijr*, K 262; *ijər*, K 253, P 164; *eeraə*, P 165; *éér*, P 171; *ééər*, P 167, 168; *èèr*, K 250, 261, 279, 280, 281a, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 291, 293, 346, 351, P 252, P 41, 60a, 68, 96a, 104, 122a, 127, 164; *èèər*, K 356, P 42a; *èr*, P 171; *ir*, P 167; *aajr*, P 126; *aar*, I 221, K 276, 286, 287, 320, 325, 330, 331, 332, 347, 356, O 69, 177, 178a, 250, 252, 286, P 2, 4, 5, 10, 13, 14, 15, 18, 25, 29, 31, 32, 35a, 37, 38, 41, 60a, 65, 76, 80, 86, 88, 89, 94, 95, 99, 102, 126, 127, 129, 133, 136, 145, 155; *aaər*, K 250, P 150; *áár*, K 276, 317, 319, 320, 325, 331, 333, 335, O 173a, 174a, 178, 248, 286, P 6, 13, 16, 18, 25, 26, 27, 35a, 60, 61, 62, 63, 64, 66, 67, 69, 69a, 70, 72, 73, 74, 76, 81, 86, 92, 96a, 101, 122, 124, 126, 133, 135, 143a, 145, 148, 150, 151, 152,

154, 155, 156; *ààr*, I 221a, 221b, 222, 268, K 300, 321, 322, 236, 326a, 327, 328, 329, 330, 334, O 169, 173, 174, P 2, 4, 5, 5a, 7, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 21, 28, 29, 30, 31, 35, 36, 38, 59, 65, 68, 69a, 73, 79, 80, 81, 84, 85, 87, 88, 89, 90, 94, 95, 102, 123, 124a, 127, 130, 132, 136, 137, 138, 139, 143, 144, 145, 149; *ààər*, K 325a, P 103; *ajr*, K 291, P 96; *ar*, P 27; *aər*, P 77; *oor*, O 241; *òòr*, P 13, 95, 154; *òòər*, P 93; *ur*, P 18; *jur*, P 99; *ei*, Goossenaerts; *ij*, ei, Corn.; *èèj*, (mv. *èèjer*), ei, Elemans; *èèie*, ei, hs Vissers L 180; *èèj*, ei, hs Mischgofsky L 95; *ei(e)r*, ei, Fr. oeuf, Corn. Vervl.; *a:r*, Goemans; *a:rən*, eieren, Eylenbosch O 253; *aai*, ei, hs K 133a; *ä,i*, znw.vr., ei, De Bont; *eitje*: *èèəka*, P 33; *aakə*, K 300a, 349, 349a, 350; *áákə*, K 341; *ááəkə*, O 281; *ààəkə*, K 350, P 22, 23, 24, 26; *aajkə*, K 350; *ajkə*, K 350; *akkə*, K 283; *awkə*, P 23; *òòəkə*, P 27; *ïèkkə*, O 255; *kippèèi*: *kipanaii*, kippenei, hs Mischgofsky L 95; *tikkeèi*: *tikkenei*, in de kindertaal voor kippenei, Goossenaerts; *tietèèi*: *tietenei*, ei, hennenei in de kindertaal, Corn.; *tietei*: *tietei*, ei (in de kindertaal), hs Vissers L 180; *tiä,i*, znw.v. (kindertaal), tietei, kippèèi, De Bont; *tietje*: *tietje*, ei, in de kindertaal, hs Vissers L 180; *tietje*, ei, hs Sassen L 244; *tietje*, ei, Van Gerwen L 181; *eitjetiet*: *aaike-tiet*, ei, hs K 183; *gatappel*: *gatapəl*, znw.m., gatappel, wel eens voorkomende, schertsen-benaming voor ei, De Bont.

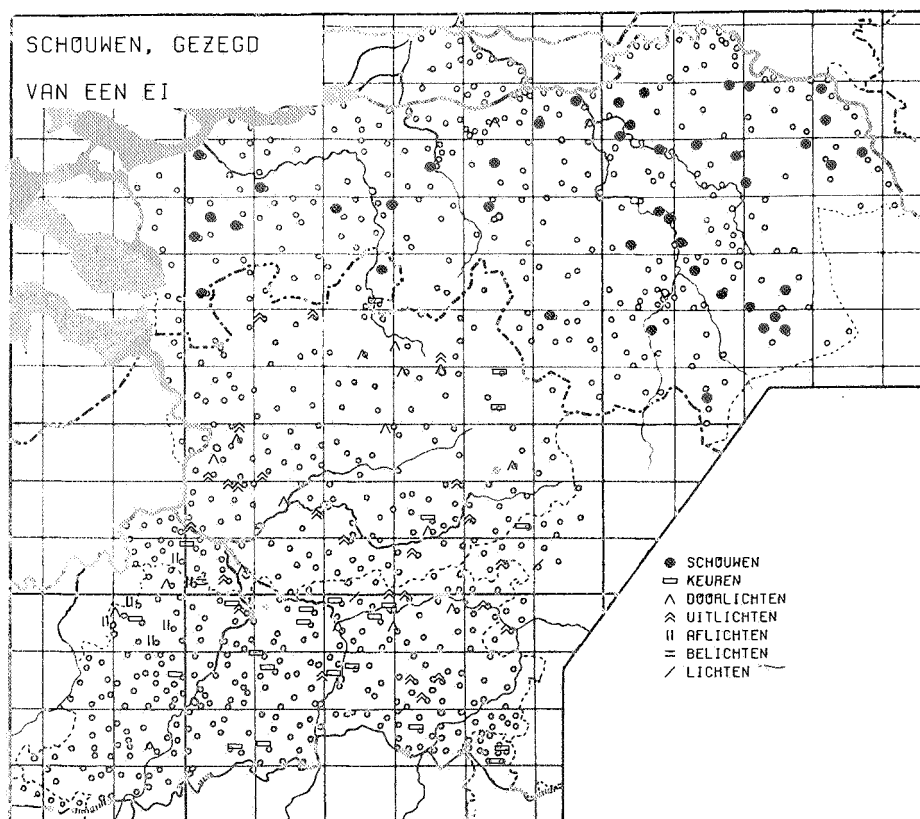
#### SCHOUWEN, GEZEGD VAN EEN EI (zie kaart)

Eier durchleuchten mit dem Eierspiegel – to candle – mirer des oeufs  
(N 19, 56)

[Men schouwt een ei om na te gaan of het goed is voor consumptie. Men doet dit door het ei naar het licht te houden of het in het water te leggen: als het zinkt, is het goed.]

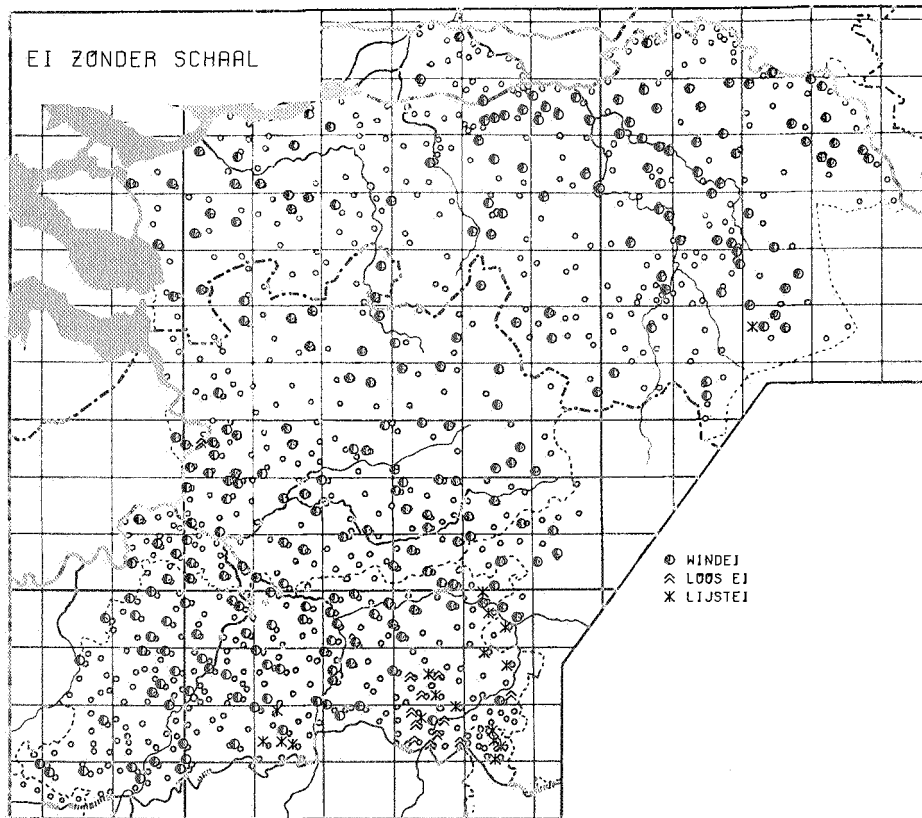
**schouwen**: het type *schouwen* in: K 163, 164, 173b, 174a, L 144, 160, 181, 185, 187, 285; *schouwə*, K 151, 157, 174, 178\*, 179a, 188a, L 150, 153, 159, 180b, 184, 241, 243, 263b, 264; *skouwə*, L 148; *schòwə*, K 191; *schòdòwə*, L 183; *schaawən*, K 218b, L 147, 200, 201, 263; *schaawə*, K 146, 148, 183c, L 242, 257; *skaawə*, L 145, 178, 200a; *skèèwə*, L 203b; *skèüwə*, L 235; *schàwə*, K 238; *schouwen*, van eieren die enkele dagen bebroed zijn; ze bij het licht van b.v. een lamp bekijken om te zien of de kiem zich ontwikkeld heeft tot een levend organisme, Goossenaerts; *èèjer schòdòwe*, eieren doorlichten om te zien of ze van binnen zuiver zijn, Elemans; *schaawə(n)*, zww.w.tr. schaauwen, schouwen, inspecteren, d.i. zien of ze bebroed zijn, De Bont; *schajwə*, eieren onderzoeken of ze bevrucht zijn, hs Mischgofsky L 95; **keuren**: *keurə*, K 193a, 240,

1.1.1.2.



320, O 69, P 5, 25; *keurn*, K 241; *kèjra*, P 16; *keuwrə*, P 70, 76; *kèuwrə*, P 17, 22, 126; *kuwrə*, P 169; *kōwrə*, P 133; *kōrrə*, O 174a; *kōjra*, K 314; *kōjra*, P 149; *kōdwrə*, P 171; *kôêrə*, K 309; *ki-jra*, P 86; *kéjra*, P 88; *kéjra*, P 29; *kéérə*, P 86; **doorlichten**: het type *doorlichten* in: K 291; *durlichtə*, K 210, 235; *durlechtən*, K 310; *durliechtə*, K 141, 266, 291; *durliechtə*, P 35a; *deurlichtə*, K 212; *deurliechtən*, I 275, K 150; *deurliechtə*, K 237, 248; *deuliechtə*, K 276, 330; *dèujliechtə*, O 255; *dèurliechtə*, K 245; *dèrliechtən*, O 68; *déjliechtə*, P 36; *déjlichtə*, P 27; **uitlichten**: het type *uitlichten* in: K 204c; *òjliechtən*, K 237; *òjliechtə*, K 281; *òòjliechtə*, K 245; *utlichtə*, K 307, P 48; *utliechtə*, K 354, P 41; *euwlichtə*, K 281a; *eutlichtə*, K 205; *èutliechtə*, P 95, 99; *ootliechtə*, K 287; *oowtlichtə*, K 287; *oowtlichtə*, K 348; *òòtlichtə*, K 287; *òòatlichtə*, K 250, 295, 311; *òòwattlichtə*, K 307; *òwiltlichtə*, K 287; *òwattlichtə*, K 339, P 33; *òatlichtə*, K 260; *òatlichtə*, P 25; *òetlūchtə*, K 329; *òetlōchtə*, P 7; *ietlichtə*, P 88; *aatlichtə*, P 104; *uitlichten*, eieren waarop een hen reeds gebroed heeft, tegen het licht houden om te zien of er kuikens zullen van voortkomen, Corn. Vervl. A.;

**aflichten**: het type *aflichten* in: O 70; *aflichtən*, O 69a; *aflichtən*, O 63a; *aflichtə*, K 324; *òfliechtən*, O 73; *òfliechtə*, I 271; **belichten**: *bəliechtə*, K 324; **lichten**: *liechtə*, K 357, P 23; **doorzien**: *durzīən*, P 25; *dōwzee*, P 69b; **nazien**: *nòdōzīən*, K 274; *nóziən*, K 292; **zien**: *zi-jn*, P 166; **doorkijken**: *durkajkə*, P 128; **bekijken**: *bəkaokə*, P 1; **kijken**: het type *kijken* in: K 124a; **proberen**: *pròbirrən*, K 243; **testen**: *tésta*, K 307; **luisteren**: het type *luisteren* in: K 251; **visiteren**: *vīēzzətéjra*, P 83; *vīēsanteera*, K 330; **mireren**: *mīērējra*, P 125; **kijken of het een vuil ei is**: *kīējka of ut ə vuil ij is*, L 263; **zien of het goed is**: *zīən of at goet és*, O 163; *zīən of at gōet iēs*, K 243; **zien of dat het een goed of een slechte is**: *zīən of da tən gōēj of ən slēchtən iēs*, K 206; **letten naar een ei voor te zien dat het niet rot is**: *létta nò ən dō vō tə zīən dōt nīē rōt és*, O 286a; **naar het licht houden**: het type *naar het licht houden* in: O 165, 137; *nor ut liecht haawa*, K 193a; *nò at liecht àawə*, K 245; *nòdōt liecht haava*, K 350; *nò at liecht aava*, O 173; **in het water leggen**: *tēnt wòdōtar léggə*, K 346; **in het water steken**: *tēn twòdōtar stikkə*, K 274.



#### VIERDEEL EIEREN

Viertel Eier — a baker's dozen — une douzaine d'oeufs

(znd 8, 44)

**vierdeel:** *vīerdeel*, K 325; *vīerdêel*, K 307; *vīerdiel*, K 330; *vīerdîel*, K 291; *vīerdtiel*, K 243; *vierdiejal*, K 257; *vierdtiel*, K 323; *vierdtiël*, P 199; *vīerdiël*, O 238; *vīerdtiël*, K 206; *vīerdtiël*, K 304, P 128; *vērdiel*, O 286; *vierdäl*, K 358; *vīerdäl*, I 221; *virdäl*, P 171; *vīediël*, K 258, 268; *vīediël*, K 292; *vidiël*, P 14; *vidtiel*, K 296; *viedal*, P 96, 154, 164; **vierendeel:** *vierēndiël*, P 95; *vīerēndiël*, K 188a; *vīerēndiël*, P 25; *vīerēndiël*, P 99; *vīrēndiël*, P 99; *vierādijal*, P 136; **viendeel:** *viēndiël*, K 247; *vīēndiël*, K 315; *vīndiël*, I 220; *vīndiël*, I 269; *vīndier*, P 198; *vīndjēl*, I 266; **getal:** *gatal*, P 80; **zesentwintig:** *zissēntwīēntāch*, P 126; *zizzēntwīēntāch*, P 13.

#### EI ZONDER SCHAAL (zie kaart)

Ei ohne Schale — soft-shelled egg — un oeuf hardé

(N 19, 54a; BN 17, 26; EB 2; znd 5, 80; znd B2, 366)

**windei:** het type *windei* in: I 57, 57a, K 124a, 150, 151, 152, 157, 164a, 172, 174, 175, 176, 177c, 218, L 187, 201, 237, 264, 285; *windij*, K 184a, 185, 196, 213, 215, 244; *windaa*, I 266, K 268, 279, 283, 292, 296, 300a, 310, 346, 349a, O 70; *windée*, K 358, P 46; *windōe*, I 180; *windēej*, I 57a; *windaaj*, K 136a, 140, 141, 142, 147, 183, 184, 184a, 189a, 191, 204, 206, 225, 243, 350, 352; *windaj*, K 204, 205; *windaaj*, K 235; *wiēndij*, I 79, 102a, K 153, 157, 173b, 174, 174a, L 110, 158, 159, 160, 184, 185, 186\*, 187, 187a, 188; *wiēndaa*, I 271, K 268, 292, 339, 348, 349; *wiēndāa*, K 245; *wiēnda*, P 22; *wiēndaaj*, K 243; *wiēndee*, L 110, 184, 185, 186\*, 187a, 188; *wiēndee*, L 237; *wiēndēe*, L 201; *wiēndō*, K 295, O 177; *wiēndōa*, K 254; *wiēndaaj*, K 178\*, 188a; *wiēndaaj*, K 125a, 140, 141, 163, 179a, 205, 232, 314, 354, O 178; *wiēndāaj*, K 244; *wiēndaj*, K 188a, 231, 237; *wēnda*, K 247; *wēndaa*, K 257; *wēndaa*, O 275; *wēndāāa*, K 305, 307, 307a; *wēndaaj*, K 142, 147, 183, 184, 184a; *wēndaaj*, K 164, 193a; *wēndaaj*, K 183c, 201, 240, 312; *wēndāj*, K 240; *wēndaj*, K 191, 276; *wēndāj*, K 241; *wēndēej*, K 165; *wēndjao*, O 274; *wēndaaj*, K 137; *wēndaj*, K 210, 241; *wēndaj*, K 277; *wēndij*, K 250; *wūndij*, L

208, 228; *waendij*, K 218b; *wijndij*, K 102, L 144, 150, 151, 200, 208, 228; *wijndaa*j, K 128a, 133a, 146, 148, 242, 279, L 279; *wijndaj*, K 273; *wijndaij*, L 279; *wijndèèjə*, L 180; *wintij*, K 245, 271; *wintaa*, K 310, 346, 348, 349, O 165; *winta*, K 309; *wintée*, K 307, P 44; *wintò*, P 1; *wintòə*, K 320; *wintéj*, K 307; *wintaaj*, K 237, 318; *wintaj*, K 241; *wintéj*, K 281a; *wièntij*, K 124a, L 159; *wièntaa*, I 275, K 244, 249, 267, 291, 292, 296, 309, 311, 324, 339, 346, O 288; *wièntáá*, K 248, 283; *wièntàà*, O 286a; *wiènta*, P 23; *wièntaa*, K 251, P 70; *wièntee*, K 304; *wièntéé*, K 260, 274, 357; *wièntèè*, K 250, 281; *wiènté*, K 266; *wièntó*, O 155; *wièntaa*j, K 225, 245; *wièntaj*, I 220; *wèntaa*, O 276; *wéntéé*, K 307; *wéntaa*j, K 210, 240; *wéntaj*, K 241; *wéntéj*, K 307; *wéntáaj*, K 212; *wéntajj*, K 210, 235; *weéntéj*, K 307; *wééntaj*, K 208; *wééntaa*j, K 212; *wéèntàaj*, K 276, 276a, 276b; *wèəntaj*, K 208; *wijntij*, K 145a; *wijntaej*, L 153; *wièntsjaá*, O 286; *wiènta*, K 308a; *wièntéé*, K 307; *wéngdé*, K 174; *wièngdaə*, K 245; *wingta*, K 250; *wingtaaj*, K 244; *wingtèèj*, K 244; *wièngtaaə*, K 251; *wièngtaaj*, K 245; *wièngtaj*, K 237, 245, 281; *wingij*, L 182a, 243; *wingaaj*, L 205, 206; *wingaj*, L 241; *wengaaj*, L 207, 244; *winaa*, I 269; *winnaaə*, O 238; *wienij*, L 283; *wiènij*, L 182, P 77; *wiènijə*, P 112; *wien-aa*, O 69a; *wiènaa*, I 275, K 322, 324, O 67, 69, P 4, 27, 125, 198; *wiènaà*, I 275, O 69, 70, 73; *wièna*, O 177, P 199; *wiènaə*, O 63a; *wènij*, L 148; *wenéij*, L 178; *wéneéj*, L 257; *wènij*, L 112, 144, 145, 145a, 147, 148, 149, 177c, 178, 178a; *wènaaj*, L 179; *wijnij*, K 155, 171, L 93, 145, 147, 150, 152, 180, 180a, 180b, 181, 200, L 200a, 203, 226, 242, 263; *wijnéé*, L 203; *wijnaj*, L 243, 264; *wijndj*, L 203b; *wijnèèj*, L 263b; *wièngdàaj*, K 238; *windijr*, K 333; *windaar*, P 65; *wintòòr*, K 312; *wièndaar*, K 287, 291, 295, 330, 350, O 173, P 26, 35a, 60a, 76, 126; *wièndààr*, P 127; *wièndàr*, K 325, 330, 332, P 88; *weèndààr*, K 336; *wéèndaar*, K 276a; *wintaar*, P 88; *wintààr*, P 88, 89, 94, 145; *wintáàr*, P 27, 88; *wiantaar*, K 356; *wièntaar*, K 287, 330, 333, 335, P 14, 16, 17, 18, 25, 35, 36, 41, 60a, 86, 88, 127; *wièntààr*, K 332, P 28, 88, 89; *wièntàr*, P 60; *wièntà*, K 330; *wièntèər*, P 41; *wièntèúr*, P 83; *wéntaar*, K 351; *wéntar*, P 145; *wééntaar*, K 276; *wingdààr*, P 131; *winaar*, K 320, O 286, P 77; *winà*, O 163; *winèər*, P 29a; *wiènaar*, K 333, O 286, P 7, 12, 27, 29, 30, 35a, 37, 66, 69b, 70, 80, 84, 88, 94, 136; *wiènaàr*, K 329; *wiènaər*, P 5; *wiènar*, O 174a; *wiènar*, P 94; *wièndòr*, P 136a, 137; *wièndər*, P 4; *wènaar*, P 86; *weenaar*, K 292; *wèndoar*, K 215; *windèitje*: *wintaawəkə*, K 349a; *wintòwəkə*, P 33; *windblaas*: *wintblòòəs*, P 45; *windel*: *wièndəl*, P 10; *wind*: het type *wind* in: O 162; *loos ei*: *lòèséé*, P 99; *lòèsèèj*, P 99; *loezaaj*, K 244; *lòèwazéé*, P 112; *loesar*, P 166; *loewasààr*, P 145; *loze*: *lòèzə*, P 139; *lijstei*:

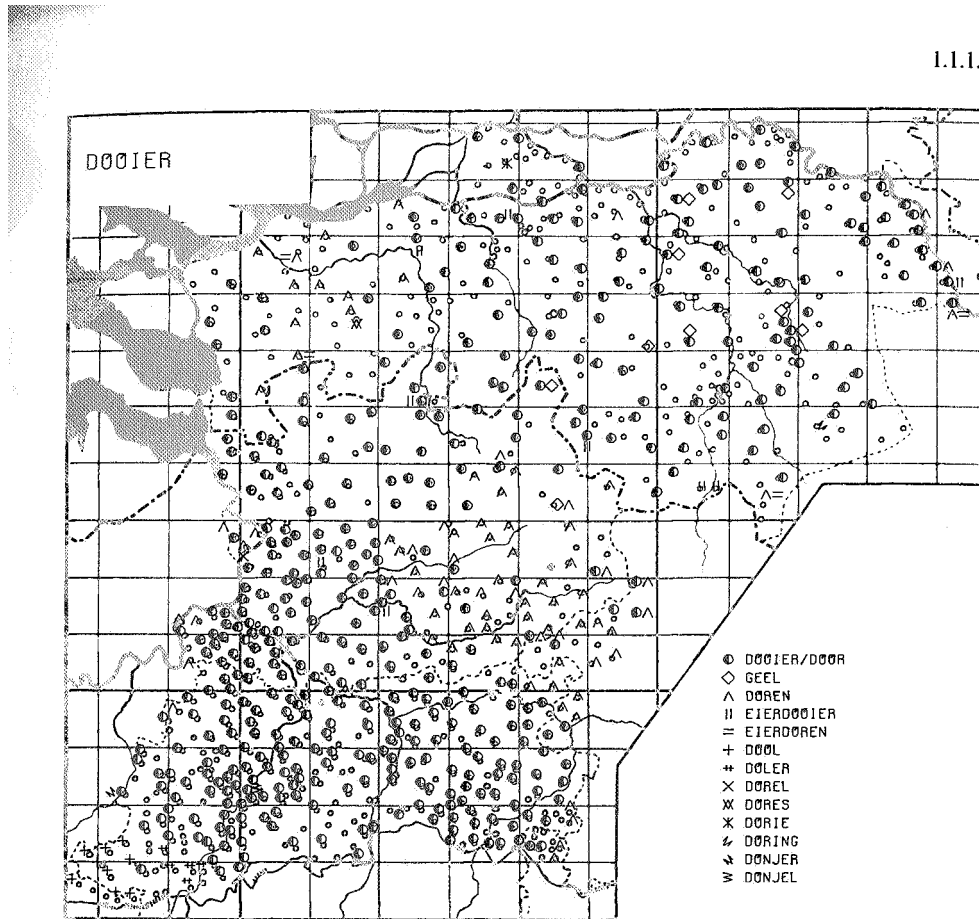
*lèjstijə*, P 169; *liestij*, P 106; *lièstéé*, P 48; *lièstéé*, P 107; *lèjstee*, P 171; *liesij*, P 41a; *lièzèé*, P 48; *leesij*, L 264; *léésaa*, P 147; *léézéé*, P 96; *léézèè*, P 105; *lijsij*, P 169; *lijstijər*, P 164; *lès-teeraə*, P 165; *lièzaar*, P 41; *lijsaar*, P 133a; *làəzjààr*, P 131; *lajsaar*, P 128; *lièzjaar*, P 41; *lajsaàr*, P 133; *lèjsaar*, P 145; *leesaar*, P 154a; *léésaar*, P 104, 144, 152, 166; *léésààr*, P 149; *léézààr*, P 154; *lèzààr*, P 95; *leezààr*, P 95; *léézàr*, P 95; *léézaaər*, P 95; *liesei*, (liesää, lijsää, lääsäa), ei zonder schaal, Tuerlinckx; **leeg ei**: *lègaar*, P 27; **kalkèi**: het type *kalkèi* in: K 237; **bloot ei**: *blòèwətə* òòr, P 145; **lodder**: *lòddər*, P 25; **blindei**: *bléntaj*, K 276; **zwalpei**: *zwalpéé*, K 274; **zwalppot**: *zwalpot*, O 61; **[pòèndaa]**: *pòèndaa*, O 255; **[liènaar]**: *liènaar*, P 41; **[lòòao]**: *lòòao*, O 275.

## DOOIER (zie kaart)

Dotter — yolk — jaune d'oeuf

(RND 123; znd A2, 383; Go 1b)

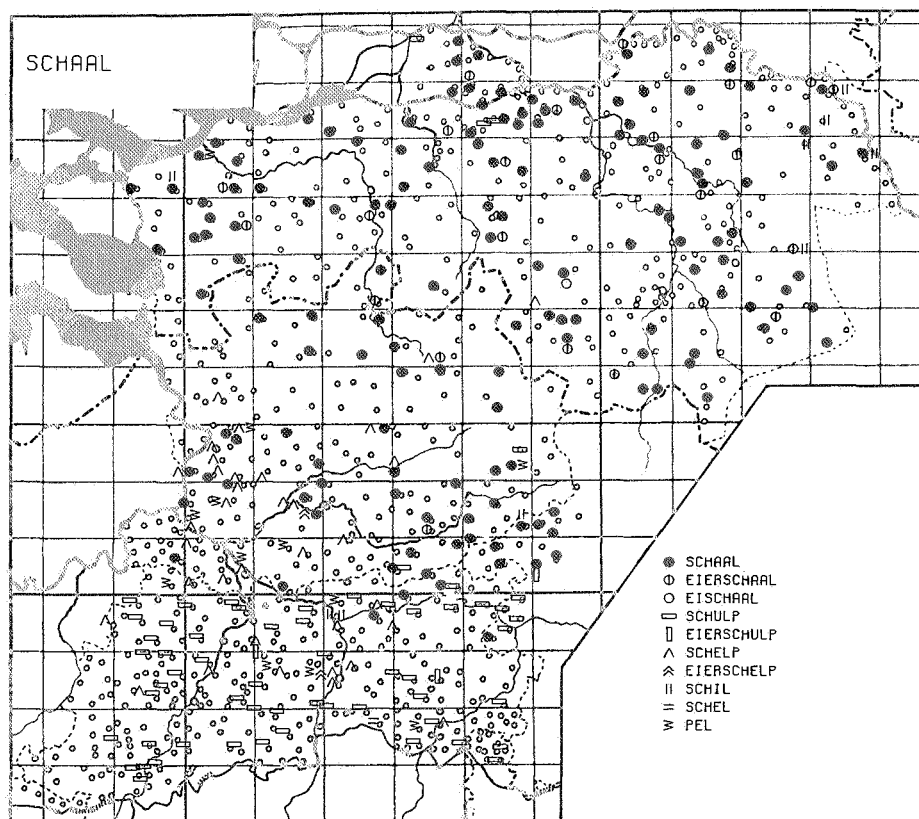
**dooier/door**: *doojər*, K 189, 197, 201, 202, 203, 205, 207, 209, 210, 212a, 216, 218, 222, 223, 235, 240, 244a, 246, 316, 317a, L 93, 102, 144, 148, 178, 180, 203, 244, 279, 281\*, 284, P 4, 89; *doowjər*, K 212; *dòòjər*, K 208, L 96, 100, 145, 147, 156, 157, 158, 179, 182, 200, 202; *dòòjər*, L 209a, O 239, 276, P 10; *dójər*, I 57, 78, 120, 149, 275, 275a, K 100, 102, 110, 126, 128, 129, 132, 135, 150, 155, 158a, 160, 161a, 163, 164, 164a, 168, 169, 170, 172, 173, 180, 181, 182, 183, 183b, 184, 184a, 185, 186, 189a, 190, 191, 192, 194, 195, 195a, 196, 198, 199a, 200, 206, 213, 214, 217, 220, 221, 231, 242, 245, 246, 248, 252, 281a, 294, 295, 298, 299, 300, 317, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325a, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 339, 341, 342, 344, 351, L 110, 146, 148, 149, 150, 151, 152, 156, 157, 158a, 159, 177, 183, 199, 200, 201, 204, 204a, 205, 206, 207, 208, 212, 225, 235, 240, 241, 243, 255, 256, 258, 260, 261, 262, 263, 263a, O 67, 69, 69a, 70a, 70b, 173, 178, 247, 288, P 1, 2, 3, 4, 5, 5a, 7, 8, 10, 16, 22, 23, 24, 25, 29a, 31, 35a, 39, 39a, 40, 47, 48, 60, 65, 75, 86, 87, 88, 93, 96a, 97, 98, 99, 100, 104, 105, 132, 135, 137, 139, 145, 166, 167, 199; *dòòjər*, K 129a, 131, 173a; *dójər*, K 165, 193, 204, 204a, 205, 211, 226, 227, 228, 230, 234, 239, 246, 251, 254, 255, 260, 261, 262, 263, 281, 282, 290, 329, 330, 335, 338, 339, 349, 350, L 159b, 160, 161, 162, 184, 186, 187, 187a, 189, 190, O 73, 74, 153, 156, 158, 161, 162, 165, 166, 169, 171, 172, 173a, 174, 174a, 175, 177, 178a, 238, 239, 245, 248, 250, 252, 253, 255, 256, P 6, 9, 10, 13, 15, 18, 18a, 21, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 30a, 33, 35, 36, 41, 42, 42a, 43, 47, 48, 59, 60a, 61, 62, 63, 64, 65, 65a, 65c, 66, 67, 68, 69, 69a, 70, 72, 73, 74, 76, 79, 81, 84, 85, 86, 88, 89, 90, 94, 95, 96a, 97, 101, 102, 103, 106, 107, 109, 112, 122, 122a, 123, 124, 124a, 125, 126, 127, 130, 133, 136, 138,



143, 143a, 144, 145, 148, 149, 151, 152, 154, 155, 157a, 159, 166, 167, 168, 198, 199; *dwójær*, L 237; *doejær*, K 257; *dōejær*, I 102a, 118, 119, 273, K 141, 143, 159, 161, 237, 243, 244, 246, 249, 291, 337, L 99, O 63a, P 14; *dōejær*, K 133a, 176; *dōejær*, K 231, 237, 245, 251, L 202, 228, P 69b; *dōejær*, K 201, L 92; *dujær*, K 229, 232, 233, 253, 254, 256, 258, 259, 274, 281a, 293, 297, O 70, 251, P 66a, 69, 88, 105, 108a, 111, 147, 150; *dujr*, P 63; *dujær*, K 322, P 198; *dōjær*, K 226, 253, 296, 303, L 190, P 61, 75, 198; *deujær*, K 284, 292; *dūūjær*, K 205; *dējær*, O 238; *dajær*, P 38, 92; *dōdør*, K 202a, 212, 225, 267, 279, 286, 288; *dōdør*, K 249, 250, 280, 283, 352, P 99; *dōdør*, K 326a, 342, 353, O 289; *dōdør*, I 180, 221, 221a, 221b, 222, O 155, P 127; *dōdør*, K 307; *dōdør*, I 265a, 268, 268a, 269, 270, 271, 274, K 282, 308a; *dōdør*, K 277; *dēūr*, K 290, 291; *dēūr*, P 10, 30, 100; *dūūr*, I 267, 271; *door*, K 285, 286, 287, 326; *dór*, K 348; *dør*, K 325; *dōēr*, I 79, O 157; *dēūr*, K 289; *do'jær*, znw.m. dooier, De Bont; *dojer*, (m) dooier, Zeeland, Brabantius; *den doojær*, dooier van een ei, Elemans; *doojær*, dooier van een ei, hs. Schrevens; *dōjær*s, dooiers van eieren, Eyllenbosch O 253; *dooiem*: *doojäm*, K

316; *doren*: *dooræn*, K 273, 277, 302, 314, 315, 318, 353, P 45; *doorn*, K 277, 304; *dōdøræn*, K 272, 308; *dōdørn*, K 241; *dooræ*, K 125, 147, 153, 157, 158c, 188, 188a, 236, 237, 237a, 238, 242b, 264, 265, 266, 268, 269, 270, 271, 274, 275, 276, 296, 301, 302, 303, 307, 309, 310, 311, 312, 312b, 313, 314, 315, 317, 317a, 318, 340, 345, 352a, 357, 358, P 44, 46, 161, 161a; *dōdøræ*, K 247a, 273a, 306, 312a; *dōdøræn*, K 307a; *dōdøræ*, L 285; *[d]dōdøræ*, O 68; *dorræn*, K 151; *dōrræn*, K 154; *dōrn*, K 352; *dōrræ*, I 180, 220, K 152, 175, 177c, 346, 347, 354, 355, 356, P 44, 45, 46; *dōrræ*, L 189; *dōdøræ*, P 169, 171; *dōdøræ*, I 219, K 174, 247; *durræn*, L 161; *durræ*, L 212; *dūūræ*, I 266; *doren*, dooier van een ei, hs. Etten K 176; *dorel*: *dōdøræl*, K 247; *dool*: *dool*, O 232, 241, 274a; *dōdøl*, O 242; *dōdøl*, O 272, 274, 275, 281, 282; *doler*: *dōllær*, O 287; *dōljær*, O 290; *dōljær*, O 244, 285, 286, 290; *dores*: *dōrræs*, K 177b; *dorie*: *dōrīē*, K 101; *doring*: *dōring*, L 264; *donjer*: *dōnjær*, O 158; *donjel*: *dōnjæl*, P 65b; *eierdooier*: *ējærdōjær*, L 190; *ējærdōjær*, L 190; *åjærdōjær*, K 132, L 281, 281\*; *åjærdōdōjær*, K 158; *åjærdōjær*, K 216; *åjærdōjær*, K 193; *ēærändōjær*, K 260; *ēærändōjær*, K 295; *eierdoren*: *ējærdōoræ*, K 188; *ājærdōoræ*, K 152; *ēj-*

I.1.1.2.



*ardörra*, L 212; *ééjardôëran*, L 285; *geel*: [g]eel, K 196, 241; [g]éél, K 187, L 177; [g]ééäl, L 144, 201, 204, 204a; [g]têl, L 150.

EIWIT

Eiweiss – white of egg – blanc d’oeuf  
(Go 1b)

*wit*: *wit*, K 314, 315, 316, 318, 353, 358, P 45, 46, 47, 167; *wîet*, K 357, P 44; *et wit*, het eiwit, Elemans; *t wit*, het wit van een ei hs Schrevens; *eiwit*: *ééwit*, P 48.

VLIES

Eihaut – membrane – la pellicule  
(Go 1b)

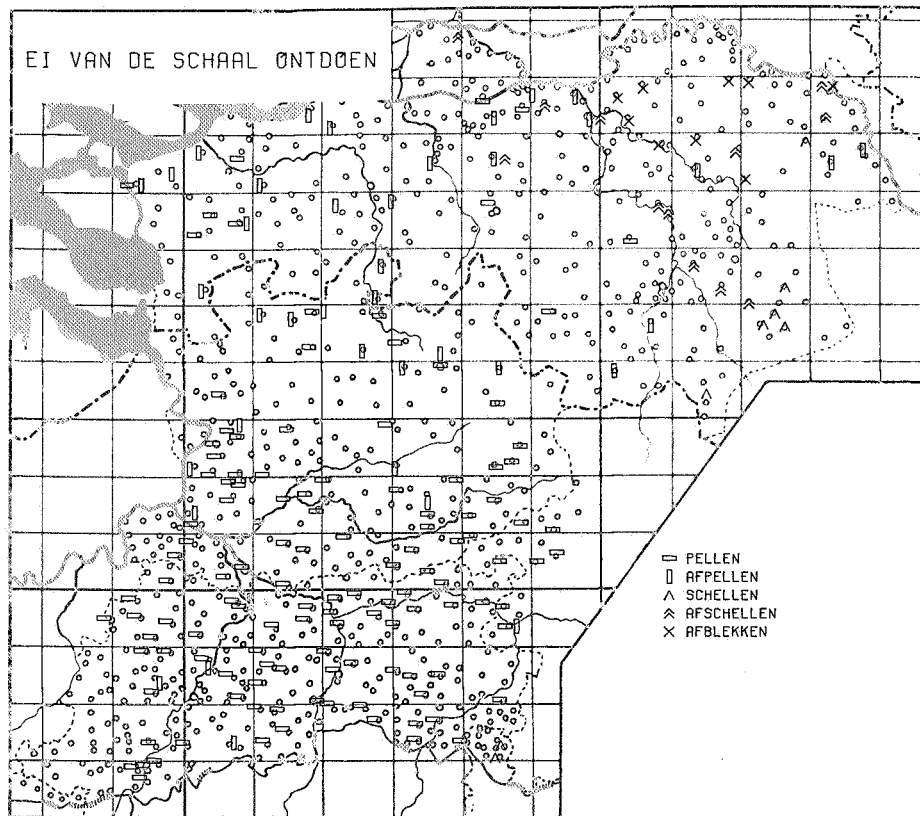
*vliës*: *vliës*, P 47; *lijst*: *li-jst*, P 46; *li-js*, P 44; *leest*, P 48; *lîest*, P 47, 48; *vel*: *vél*, P 45; *schel*: *de schél*, vlies om het ei (?), Elemans; *blek*: *den blék*, vlies om het ei (?), Elemans.

SCHAAL (zie kaart)

Schale – shell – coque  
(N 19, 55a; DC 39, 9a; DC 39, 9b; Go 1b)

*schaal*: het type *schaal* in: I 79, K 107, 133c, 133d, 145a, 152a, 161, 173, 173a, 174, 179, 188, 188\*, 195, 204c, L 96a, 158a, 159, 160, 184, 185, 200, 201, 260, 263, 285; *schaal*, I 271, K 266, 309, 350, 353, 358; *schaawl*, K 349a; *schâal*, K 152, 208, L 159, 185, 187; *sjaal*, L 0265; *skaal*, L 235; *schaaäl*, K 309, L 158a; *schaäl*, L 285; *schaol*, I 57, 57a, K 101b, 102, 124a, 125a, 128, 129a, 133a, 133c, 133d, 136a, 137, 138, 142, 143, 145a, 146, 148, 151, 153, 157, 158a, 161b, 163, 164, 164a, 165, 171, 173b, 174, 174a, 176, 178\*, 179a, 183, 183c, 184, 188a, 191, 198, 199a, 204, 210, 212, 215, 217, 218a, 218b, 218c, 235, 237, 240, 241, 243, 245, 249, 250, 274, 276, 276b, 281, 295, 296, 304, 307, 312, 314, 315, 318, 336, 346, 349, 352, 354, 358, L 91a, 96a, 144, 145, 147, 148, 149, 152, 153, 177c, 178, 180b, 180\*\*, 183, 200, 201, 203, 236, 241, 242, 243, 244, 257, 259, 262, 263a, 264, 281, 281\*, 283a, P 29, 33; *skaol*, K 133a, L 145, 148, 152, 178, 180, 200a, 203b, 204; *schòdwal*, K 358; *schòdal*, K 245, 254, 357, L 263a; *schòl*, K 238; *schòl*, K 311; *schòwl*, K 307; *schòal*, K 206; *school*, K 205, 281, 292, 316, 318, 348, L 104, 153, P 47; *skool*, L 145, 148; *schöal*, L 200; *school*, eierdop, Braban-





tius; *schòdèl*, (eier)schaal, Elemans; *schaal*, aan een ei, Goosenaerts; **eierschaal**: het type *eierschaal* in: K 179, L 112, 159, 208a; *ijørschaol*, K 133c, 153, 174; *èjørschaol*, L 180\*; *ajørschaal*, K 237; *ajørschaol*, K 218a, L 279; *aajørschaol*, K 138, 145a, 164, 184, 193a, L 91a, 150; *aejørskaol*, L 178; *ojørschool*, L 177c; *èerschaal*, L 240; *èèrschàal*, L 263b; *èrschaal*, L 263; *èèrschaol*, L 181; *aarèschòdèl*, K 310; *dèjèrschòjl*, schaal van een ei, hs Mischgofsky, L 95; **eischaal**: *ijschaol*, K 199a; **schel**: het type *schel* in: I 57, L 160, 187; *schél*, K 314, L 159, P 26; *schèl*, L 184; *schèèl*, L 208a; de volgende opgave is meervoud: *schéèlèl*, P 27; **schil**: *schul*, P 139; **schulp**: het type *schulp* in: K 100, O 70; *schulp*, O 173, 174a, 177, 255, 288, P 1, 4, 18, 66, 72, 104, 125, 126, 133, 137; *schullap*, K 349, 351, O 69, 73, P 7, 16, 25, 35, 35a, 41, 44, 45, 46, 48, 84, 94, 112, 128, 152, 166; *skulp*, O 69a; *skullap*, O 163; *sjullap*, P 136a; *scheulp*, P 48; *scheulap*, P 169; *schòlp*, O 165, P 4, 5, 17, 69b, 127; *schòwlp*, P 83; *schòllap*, K 140, 141, P 25, 44, 60, 131; *skòlp*, O 286a; *sjòlp*, P 95; *schèùlp*, K 276a; *schòlp*, O 286; *schòllap*, P 145; *skòlp*, O 287; *schòèjlap*, P 23; *sjòèllap*, P 94; *schüùlp*, P 171; *schèùlp*, P 167; *skòlp*, schaal van een

ei, Eylenbosch O 253; **eierschulp**: *èèrschullap*, K 357; *èèrschullap*, P 99; *èèrèschullap*, K 295; *aarèschullap*, P 70; *òòrèschulp*, K 295; **schelp**: het type *schelp* in: K 291, 333, P 77; *schelp*, K 330; *schèlp*, K 243, 245, 249, 251, 266, 274, 281a, 287, 320, 330, 339, O 63a, 177, P 60a, 88; *schèllap*, K 225, 237, 244, 248, 250, 260, 283, 287, 292, 324, 329, 330, P 27, 29, 36, 70; *sjèlp*, P 86, 88; *sjèllap*, P 86, 89; *sèllap*, P 89; *schallap*, P 145; *schèllap*, de schaal van een ei, hs Schrevens; **eierschelp**: *ààrèsjèllap*, P 88; *òòrèschèlp*, K 295; *eirèschellap*, eierschaal, eierdop, Corn. Vervl.; **pel**: het type *pel* in: K 151; *pel*, K 245, 287, 330, P 88; *pél*, I 275, K 276, 283, 287, 332, P 22, 76, 149; **dop**: het type *dop* in: I 79, K 143; **eierdop**: *éèrdop*, L 264; *ajèrdòp*, schaal van een ei, hs Mischgofsky L 95; **blek**: *blék*, schil van een ei, Elemans.

EI VAN DE SCHAAL ONTDOEN (zie kaart)

Schällen (von Eiern) — to shell an egg — enlever la coque (N 19, 55b)

**peilen**: het type *peilen* in: K 173b, 174a, 218b,

## 1.1.1.2.

291, 333, O 70, P 33, 77, 127; *péllan*, K 243, 310, 311, O 63a, 68a, 69, 163, 177; *pellə*, I 57, K 133a, 174, 205, 208, 245, 248, 250, 254, 281, 287, 330, 350, P 5, 25, 41, 88, 94, 137; *pèlla*, K 292, P 112; *pèlla*, I 271, 275, K 136a, 152, 183c, 206, 212, 225, 237, 238, 243, 244, 245, 251, 260, 266, 276, 276a, 276b, 281, 281a, 283, 287, 292, 295, 296, 304, 307, 309, 311, 312, 318, 320, 329, 330, 332, 336, 339, 346, 348, 349, 352, 354, 357, 358, O 69, 165, 177, 255, 286, 286a, 287, 288, P 4, 7, 16, 17, 18, 22, 23, 25, 26, 27, 29, 35, 36, 41, 44, 48, 60, 66, 69b, 70, 72, 76, 83, 84, 86, 88, 94, 95, 99, 104, 125, 128, 131, 133, 136a, 139, 145, 149, 152, 166; *pelln*, O 69a; *péln*, K 241; *péln*, K 352, O 63a, 73; *pillə*, K 314, 349a, P 77; *peelə*, P 35a; *pöln*, K 241; *pullən*, K 241; het ei is een — *gapeldə*, L 201; **afpellen**: het type *afpellen* in: I 57a, K 137, 150, 163, 164, 174, 204c, 237, L 185, 187, P 48, 60a; *afpella*, I 57, 57a, K 124a, 148, 151, 157, 174, 178\*, 179a, 193a, L 180, 187, 279; *afpèlla*, K 174, 235, 238, 245, 249, 274, 287, L 247, P 126; *afpèlla*, K 188a, 274; *afpilla*, K 274; *aafpella*, K 125a, 141; *aafpèlla*, K 287; *aofpèlla*, K 237; *öpfèlla*, K 204, 205, 210, 235, 240, 309; *öpfèlla*, O 173; *öpféla*, K 191; **schellen**: het type *schellen* in: L 242, 263, 285; *schèlla*, L 263b, P 171; *schèlla*, L 184; *schilla*, L 243, 264; *schéela*, P 169; **afschellen**: het type *afschellen* in: K 150, 164, L 181, 200; *afschella*, L 160, 241; *afschèlla*, L 159; *afschella*, K 145a; *afskellən*, L 200a; *afskèlla*, L 235; *afschilla*, K 102; **blekken**: *blekkə*, L 148; **afblekken**: het type *afblekken* in: L 144, 147, 150; *afblekkə*, L 145, 153, 178, 180b; *afblèkkə*, L 183; *afblèkkə*, L 159; **afdoen**: het type *afdoen* in: L 263; het type *afdoen* in: L 263; *avdöən*, K 324; **afblotten**: *afblötən*, L 203b; *afblötta*, K 165, L 177c; **afvellen**: *afvella*, K 174, L 184; **afpluizen**: *afpluizə*, K 146; **kuisen**: *kèusa*, P 1; **schuipen**: *scheuləpə*, P 169.

## DE EIERSCHAAL DOORPRIKKEN

Die Eierschale durchstechen — to prick the shell — perser la coque  
(Go 1b)

**kippen**: *kippə*, K 314, 318, 353, 357, 358, P 44, 46, 47; *kīpə*, P 45; **gekippen**: *gəkippə*, P 48; **pikken**: *piʔən*, K 315; **piepen**: *pīpə*, K 316(?).

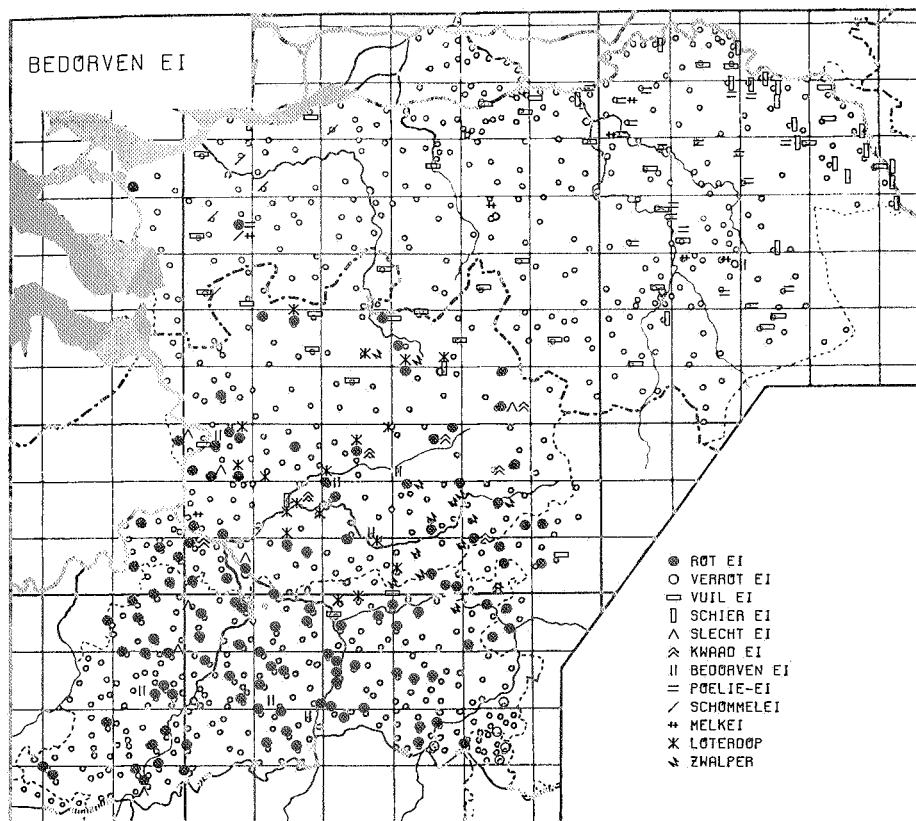
## BEDORVEN EI (zie kaart)

Faules Ei — a bad, rotten egg — un oeuf pourri  
(N 19, 54d; znd 6, 39; sgv)

[In een deel van de antwoorden wordt een bedorven ei bedoeld dat klotst als men ermee schudt.

*Ei/eieren* is niet fonetisch gedocumenteerd. Hierbij is ook vaak niet duidelijk of er een enkelvoud of meervoud bedoeld wordt.]

**rot ei**: het type *rot ei* in: I 57a, K 174, 204c, 333, P 76, 77, 152; *rot [ei/eieren]*, I 266, 269, K 204, 245, 307, 312, O 67, 69a, 162; *rót [ei/eieren]*, I 180, 220, K 208, 225, 249, 268, 276, 330, 332, 350, 353, O 69, 173, 178a, 251, 286, P 2, 13, 14, 18, 25, 44, 70, 72, 77, 85, 88, 89, 133, 137; *ròt [ei/eieren]*, I 271, 275, K 212, 235, 240, 241, 243, 244, 250, 251, 287, 297, 307, 310, 314, 320, 324, 325, 329, 330, 339, 349a, 352, 354, 357, O 63a, 73, 163, 165, 177, 255, 286, 286a, 288, P 4, 5, 7, 16, 17, 18, 25, 27, 29, 36, 41, 48, 60, 66, 69b, 70, 83, 84, 86, 95, 125, 127, 128, 131, 145, 149, 166, 199; *rottə [ei/eieren]*, K 257, 272, 273, 276, 305, 315, 352, O 238, 274, 275, P 25, 41, 43, 48, 94, 136; *röttə [ei/eieren]*, K 287, 351, P 35, 41, 47, 94; *róttə [ei/eieren]*, K 287, 296, 307, 350, P 27, 94, 95, 96, 128, 133a, 136a; **verrot ei**: *vrot [ei]*, P 112; *vrót [ei/eieren]*, P 154, 169; *vrottə [eieren]*, P 164, 171; *vröttə [ei/eieren]*, P 112, 171; **vuil ei**: het type *vuil ei/eieren* in: K 124a, 133a, 136a, 137, 151, 163, 168, 173b, 189a, 196, 197, 213, 218, 231, L 104, 263, 264, 280; *vuilə [eieren]*, K 188a; *vuul [ei/eieren]*, L 159, 160, 184; *vüül [ei]*, L 159; *vöjlə [eieren]*, K 212a; *vöwl [ei]*, L 203b; *vèül [ei]*, K 244, 358, L 227; *veul [ei]*, K 191, 205; *vèul [eieren]*, K 208; *vowl [ei/eieren]*, L 100, 200; *vowəl [eieren]*, K 206; *vòəl [ei/eieren]*, K 206, P 25, 26; *vöël [eieren]*, L 189; *vaolə [eieren]*, L 179; *vöwl èèj*, bedorven ei, Elemans; **snotvuil ei**: *snotvuul [ei]*, L 185; **schier ei**: het type *schier ei* in: K 237, L 94, 102, 150, 154, 154a, 158, 162, 185, 186, 187, 190, 208, 212, 256; *schīēr [ei/eieren]*, L 109, 153, 189; *schiera [eieren]*, K 148, L 184; *schēr [ei/eieren]*, K 291; **slecht ei**: *slècht [ei/eieren]*, K 250, 330, O 165, 286a, P 1; *slècht [ei/eieren]*, K 241, 244; **kwaad ei**: *kaaja [eieren]*, K 267, 272; *koj [eieren]*, K 292; *kòòj [ei]*, K 241; *kow [ei/eieren]*, K 349a, 356; *kòò [ei]*, K 276b; **kapot ei**: *kapottə [eieren]*, P 99; **loos ei**: *lòs [ei]*, K 237; **kwaliijk ei**: *koeləka [eieren]*, L 93; **bedorven ei**: *bədurvən [ei/eieren]*, K 274, 300a, 356, O 177; *bədurvə [ei/eieren]*, K 296, L 187; *bədörvən [eieren]*, K 244, L 237; *baduft [ei/eieren]*, P 80, 129; **bebroed ei**: *bəbröəd [ei]*, P 126; *bəbröëjt [ei]*, K 248; *bəbruwd [ei/eieren]*, P 154; **slecht bebroed ei**: *slicht bəbröëjt [ei]*, P 152; **stinkend ei**: *stīēnkənd [ei]*, P 99; **verlegen ei**: *vərleegə [ei]*, K 174a; **poellieëi**: het type *poellieëi* in: K 148, 174, L 144, 145, 147, 148, 150, 153, 178, 180b, 181, 183, 184, 200, 200a, 201, 203b, 241, 242, 243; *poellie-èèj*, bedorven ei dat men kan horen klotsen als het bewogen wordt, Elemans; **poetei**: *pōēl[ei]*, K 276, P 88; **loterei**: *looʔər[ei]*, K 352; **lootei**: *loot[ei]*, L 285; **kloterei**: *klōōtər[ei]*, K 179a; *klōōtər[ei]*, K 178\*; *kloterei*, ei dat wat uitgedroogd is, zoals vuilgeworden maar niet bebroede eieren, en dat lotert, Goossenaerts; *kloterei*,



schommelei, vuil ei (Beek), hs Etten K 176; **boterei**: *bootarfeij*, K 276a; **schommelei**: het type *schommelei* in: K 125a, 157, 174, 174a, 188a; *schómmalfeij*, K 152; **klotsei**: *klòtsfeij*, K 274; *kloetsfeij*, O 70; **zwalpei**: het type *zwalpei* in: K 273, P 33; *zwalpei*, *zwalpei(e)r*, bebroed ei, wat niet uit kan komen of bedorven is, Corn. Vervl.; **melkei**: het type *melkei* in: K 174; *mèlkfeij*, K 287, L 144; *mòlkfeij*, K 183c, L 148, 263b; *mòllakfeij*, L 233, 236; **dop-ei**: *dopfeij*, P 25; **loterdop**: het type *loterdop* in: K 237, 291; *lootardòp*, K 237; *lootardòp*, K 210, 235, 238, 266, 296, 340, 349; *lootardòp*, K 204; *lòdwtardòp*, K 251; *lòdwtardòp*, K 245, 260, 295, P 22; *lowtardop*, K 291; *lòwtardòp*, P 23; *lòwtardòp*, K 245; *lòwtardòp*, K 292; *lòwtardòp*, K 295; de volgende opgaven zijn meervoud: *lootardòppa*, K 268, 332; **kloterdop**: *klóotardòp*, K 205; **boterdop**: *bòdàrdòp*, K 243, 250, 281; **botertop**: *bootartòp*, K 274; **zwalper**: *zwalpàr*, K 312; *zwallapàr*, K 311; *zwallabàr*, P 35a; *zwòlpàr*, K 210, 235, 307; *zwallapàr*, K 309, 346, 348, P 25; de volgende opgaven zijn meervoud: *zwalpàrs*, K 305, 307; *zwòlpàrs*, K 307; *zwallapàrs*, K 307b, 349a; **zwalppot**:

*zwòlpòt*, P 25; **zwalmpot**: *zwallampòt*, P 29; **klotspot**: *klòtspot*, P 86.

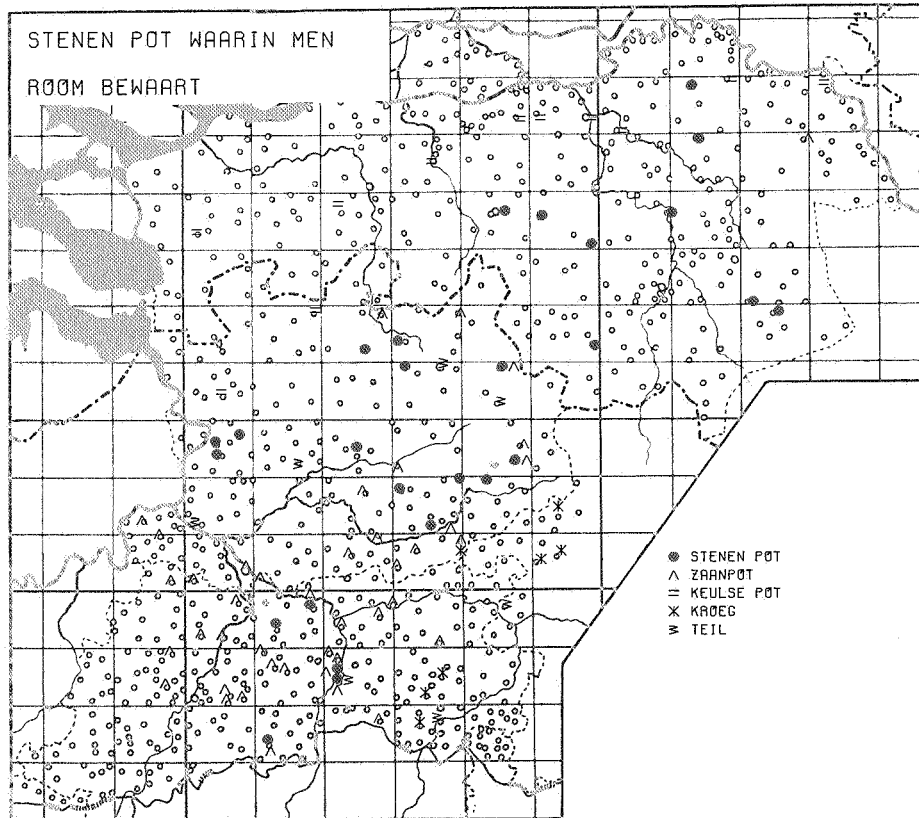
## –5. Verwerking van veeteeltproducten

### –5.1. Het karnen

#### AARDEN SCHOTEL WAARIN MEN DE MELK TE ROMEN ZET

Satte, in der man die Milch stehen lāsst, bis sich der Rahm oben abgesetzt hat – earthen bowl in which milk is allowed to cream – terrine dans laquelle le lait peut crémier (N 12, 60; Eylenbosch 16)

**teil**: het type *teil* in: K 193a, 262; *tééjl*, K 212, 318, O 63a, P 105; *téél*, K 274, 281a, P 41a, 99; *tèèl*, K 191; *tèl*, K 268; *tajl*, K 237, 240, 245; *taal*, K 249, 307, 324, 349, P 18, 25, 27, 29, 70, 78, 84, 88, 89, 104, 125, 133; *táál*, K 283; *tààl*, P 77; *taala*, P 133; *tal*, P 198; *tāl*, P 95; *tawəl*, K 241; *taəl*, K 241, O 161, P 76; *tòòl*, I 275, P 85, 139, 149; *tòòla*, P 10; *tòl*, P 67, 68; *tòal*, K 241, O 63a, 165, P 4; *tíel*, O 158; *teil*, aarden vaat-



werk waarin men zoetemelk zet om de zaan boven te doen komen, Goossenaerts; **teiler**: *tallər*, O 173; **melkteil**: *mélktéijl*, K 291; *milk-téél*, K 332; *mélláktèèl*, K 191, 301; *milk-téél*, K 304; *mélktèl*, K 207; *mélktaal*, K 295; *mélláktaal*, K 251, 341a; *mélktôðl*, P 69b; *milláktòjl*, K 248; *mélláktòl*, K 330; *melkteil*, platte kegelvormige aarden bak waar de melk ingegoten wordt om te romen, Tuerlinckx; *melkteil*, diepe aarden schotel waarin men de versgemolken melk doet om ze te laten runnen, Corn. Vervl.; **zaanteil**: *zòðntoojal*, K 335; *zòèwntéél*, P 48; **boterteil**: *bottartaæl*, K 235; *buttartíèl*, O 153; **roomteil**: *ròèmitòðl*, P 39; **zaanpot**: *zòðnpòt*, L 180b; *zéènpòt*, O 165, 170; *zéènpòt*, O 69a, P 3, 4, 60b; *zéèjnpòt*, O 73, 164; *zéèápòt*, P 62; *zéèènpòt*, O 70, 74, P 60, 61; *zéènpòt*, K 340; **zaanpot**, aardenpot, waar de zaan der melk in bewaard wordt, of waar men de melk in laat runnen, Corn. Vervl. A.; **vetpot**: *vétpòt*, P 127; *vatpòt*, O 170; *vatpòt*, O 72, P 59, 66; **tuitpot**: *tuitpòt*, K 133a; **aflaatpot**: *òflaàtpòt*, K 346; *òflòðtpòt*, K 310, 346; **pijppot**: het type *pijppot*

in: L 150, 200a, 241; *pijppot*, K 170; *peèppòt*, L 183; *peèppòt*, K 187; **druppot**: *dròppòt*, K 166; **aarden pot**: *ardə pòt*, K 330; *jéèrəpuut*, K 310; **stenen pot**: *stìèna pòt*, O 74; *stéjna pòt*, K 307; *staajna pòt*, K 244; *stààna pòt*, P 10, 126, 127, 133; *staaənə pòt*, I 268, K 312; *stààna pòt*, O 67, P 63, 66, 69, 69a; *stààəna pòt*, I 220; *stòðəna pòt*, I 220; **Keulse pot**: het type *keulse pot* in: K 146; **testpot**: *téspòt*, O 252, 255, 256, P 198, 199; *téspòt*, P 125; **test**: het type *test* in: K 193a; *tést*, K 201, 204c, O 232, 238, 240, 241, 242, 243, 244, 249, 250, 250a, 251, 253, 254, 254a, 272, 273, 274, 274a, 275, 276, 277, 278, 281, 281a, 285, 286, 286a, 287, 288, 289, 290; *tèst*, O 286a; **schotel**: *schòðwtəl*, P 16; **melkschotel**: *milkschottəl*, K 248; **zaanschotel**: *zoonschootəl*, L 180b; **boterschotel**: *bootərschootəl*, K 312b; *bòðtərschòðtəl*, K 358; *bootərschottəl*, L 241; **roomschotel**: het type *roomschotel* in: K 307; **aarden schotel**: *éèrdən schòttəl*, L 159; **melkkom**: *méèləkòèem*, K 248; **zaankom**: *zaankom*, aarden vat waar men de melk in laat runnen, Corn.; **boterkom**: *botərkóm*, K 163; **stenen kom**: *staaən kòèem*, K 348; **houten kom**: *howtən kómma*, L 242; **zaanstoop**: *zòənstòèp*, K 331; **stenen stoop**:

*staana stôep*, K 291; **vat**: het type *vat* in: K 301; **zaanvat**: *zaanvat*, houten vat met twee oren waar men de melk in laat runnen, Corn. Ver- vl.; **tobbe**: *tóbbā*, O 163, 174; *tóbbān*, O 66a, 154, 155, 160, 162, 168, 169, 170, 172, 173, 176, 237, 238, 239; *tóbbān*, O 68, 72, 153, 157, 158, 159, 160a, 161, 166, 171, 175, 177, 246, 247; **vettobbe**: *vatóbbān*, O 156; *vatóbbān*, O 71, 167; **zaanton**: *zònton*, K 179a; **zaankit**: *zònk- kit*, K 240; **afroomschaal**: *afrôðmschòlā*, K 184; **kruik**: *krèùwk*, K 210; **kroeg**: *kröech*, K 357; **kroes**: *kröēs*, K 314; **soemel(?)**: *söëmmāl*, P 3; *söëmal*, P 2.

#### STENEN POT WAARIN MEN DE ROOM BEWAART (zie kaart)

Steinerner Topf zum Aufbewahren des Rahmes — stone jug in which the cream is kept — pot en grés dans laquelle on conserve la crème (N 12, 59)

**stenen pot**: *steenā pot*, L 149, 180b, 242; *steenā pôt*, K 183, 307; *stèenā pot*, K 304; *stèenā pôt*, K 212; *stèenān pot*, K 186; *stééjñā pôt*, K 210; *stéjñā pôt*, K 307, 312b; *steejñā pot*, L 200a; *staana pot*, K 220, 346, P 18; *staana pot*, K 276, P 89, 133; *staana pôt*, K 268, 310, P 16, 88; *staana pôt*, K 310; *stajñā pôt*, K 245; *stajñā pot*, K 248; *stajñā pôt*, K 244; *stāñā pôt*, K 240; *stòñā pôt*, P 16; *stijñā pot*, K 187, L 263; het is een — pot *staañā*, K 235; **driekroonse stenen pot**: *driekrónsā stèenā pot*, L 183; **aarden pot**: *éerdā pot*, L 159; *éerdāpôt*, K 191; *éerāpôt*, K 237; **Keulse pot**: het type *Keulse pot* in: K 146, 150, 163, 173b, 178\*, L 148, 150; *kulsāpot*, K 205; *kulsāpôt*, K 225; *kòlsā pot*, L 159; *kòelsā pot*, K 143; **zaanpot**: het type *zaanpot* in: L 184; *zaanpot*, K 330, 335; *zaanpôt*, I 220, K 330, P 25; *zaanpôt*, I 268; *zàñpôt*, P 16; *zānpôt*, K 211; *zoñpôt*, K 301, P 29; *zoñpôt*, P 39, 89; *zòñpôt*, K 208; *zòñpôt*, I 220, K 240, 274, 276, 276a, 341a, P 84, 139; *zōñpôt*, P 88; *zōēñpôt*, P 89; *zeñpôt*, P 77; *zeñpôt*, P 4; *zéēñpôt*, P 76; *zèēñpôt*, P 133; *zéēñpôt*, K 324; *ziēñpôt*, P 69b; *zi-jñpôt*, P 67, 68; *zēñpôt*, O 165; *zējñpôt*, O 165; *zējñpôt*, I 275; *zējñpôt*, P 5; *zéejñpôt*, P 76; *zéejñpôt*, P 70; *zòjñpôt*, P 85; *zaampôt*, P 27; *zeempôt*, K 310, P 70; *zéēmpôt*, P 10; *zēmpôt*, K 346; *zēmpôt*, K 340, 348; *zumpôt*, K 349; *zéejñpôt*, O 173; **roompot**: het type *roompot* in: K 307; *ròmpôt*, L 153; *ròēmwāmpôt*, K 251; **afroompot**: *af- ròðmpottā*, K 184; **boterpot**: *bootārpôt*, K 191; *butārpôt*, O 153; **tuitpot**: *tuutpot*, L 261; *toot- pôt*, K 207; *toewtpot*, L 263; **pijppot**: het type *pijppot* in: L 200, 241; **zuurpot**: het type *zuur- pot* in: K 193a, L 180; **stijve pot**: het type *stijve pot* in: K 170; **kroeg**: *kröech*, K 316, 357, 358, P 99; *kröech*, P 104; *kröechā*, P 99; *kròðwch*, P 149; **kroegje**: *kròëgskā*, P 99; **melkkroeg**:

soort van aarden melkkruik, Tuerlinckx; **zaankroeg**: *zöëwnkröëch*, P 48; *zowānkröëch*, P 95; *zowānkröëwch*, P 41a; *zaankroeg*, *zanēnkroeg*, gr. aarden pot om zaan in te zetten, Tuerlinckx; **kroes**: *kröēs*, K 314; **roomkroes**: *ròemkrus*, K 318; **zaankroes**: *zanēnkroes*, gr. aarden pot om zaan in te zetten, Tuerlinckx; **kruik**: *krèùk*, K 201, 204c; **zaankruik**: *zaankruik*, bij landbouw, zaan- stoep, Corn.; **teil**: het type *teil* in: K 262; *tél*, P 44; *taal*, K 287, P 145; *tal*, K 241; *taāl*, K 241; *taajl*, K 237; *taawāl*, K 241; *tòðwāl*, P 89; **melkteil**: *mélktaaal*, K 254; **tobbe**: *tóbbā*, O 161; **zaantobbe**: *zéejñtóbbā*, O 63a; **room- tobbe**: *ròmtóbbā*, K 166; *ro'mtāp*, znw. m. roomtob, melktobbe d.i. eene kuip of tobbe waarin de zoete melk bewaard wordt tot dat zij moet gekeernd worden, De Bont; **zaankom**: *zeenköëmmā*, P 198; **test**: *tést*, O 288; **testpot**: *téspôt*, P 125; **zaanstoop**: *zaanstôep*, K 332; *zòñstôep*, K 331; *zòñstôep*, K 295; *zòñ- stôep*, K 248; **zaanstoop**, stoep waar men zaan in zet, Corn. Vervl.; **stenen stoop**: *stèenā stôep*, K 291; *staana stôep*, K 291; *stòðñā stöëwāp*, K 332; **rauw**: *raaw*, K 249; *ròuw*, K 281a; *raa*, K 283, 287; **bedon**: *bādōng*, O 158; **verlakte em- mer**: *vārlaktān iemār*, K 291; **afroomschaal**: *af- ròðmschaolā*, K 184; **roomhool**: *ro'mhōyl*, znw. o. roomhool, alle vaatwerk dat dient tot berging van melk (vooral pijppotten en tob- ben), De Bont.

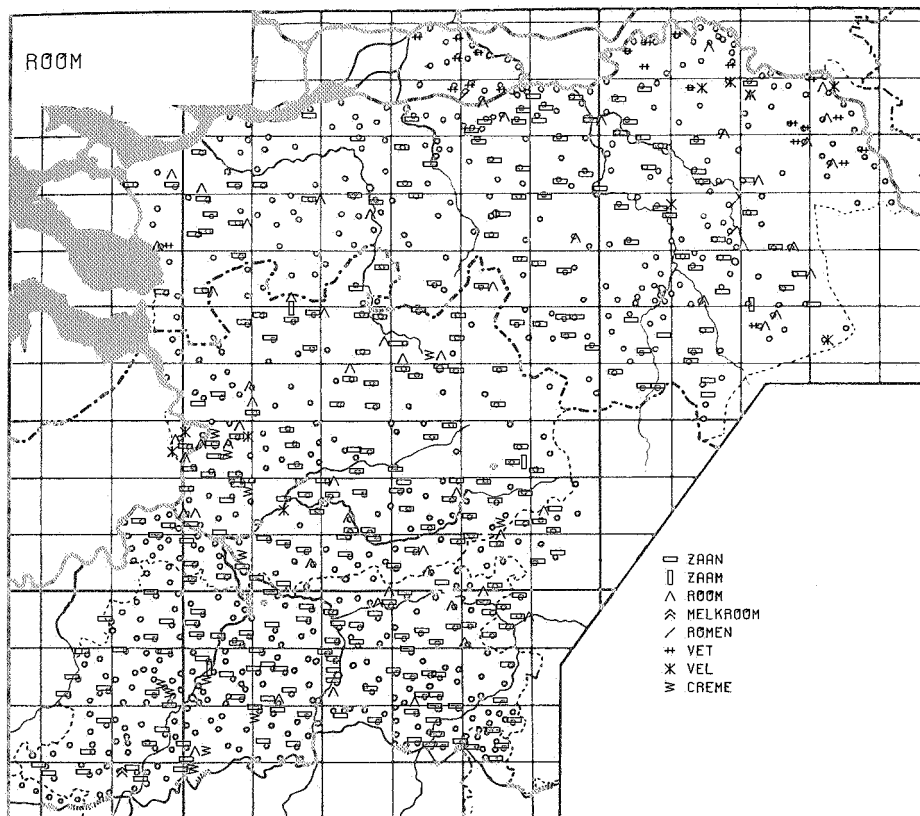
#### ROOM (zie kaart)

Rahm — cream — la crème

(N 16, 17; DC 39, 7a; znd B2, 249; znd 14, 22a; znd 14, 22b; znd 6, 15; sgv 30; Luik 1, 3; Go 1b; Roukens 3, 71)

[De room is het vette deel van de ongekoekte melk, dat boven komt drijven als men de melk rustig laat staan.]

**zaan**: het type *zaan* in: I 268, K 158a, 167, 173, 173a, 182a, 188, 188a, 191, 195, 197, 205, 206, 213, 218c, 225, 231, 234, 235, 237, 238, 240, 241, 247, 254, 267, 272, 273, 276, 276a, 281a, 291, 297, 330, 353, L 179, 200, 203, 261; *zaan*, I 268, K 232, 235, 269, 274, 291, 301, 329, 330, 333, 335; [z] *Jaen*, K 330; *zaawn*, K 216a; *zaaan*, K 213, 237, 308a, 331, P 4; *záán*, K 291; *zààn*, K 207, 237, 244, 268, 279, 283, 320, 322; *zan*, K 211; *zawn*, K 332, P 41; *zaan*, K 332, L 244, P 40, 95; *zaon*, I 57, 57a, 102, 221b, K 124a, 129a, 136a, 137, 138, 140, 143, 145a, 146, 148, 150, 151, 153, 157, 161, 161b, 163, 164, 164a, 165, 167, 170, 171, 172, 173b, 174, 174a, 176, 178, 179, 183, 183b, 184, 185, 188a, 191, 192, 195, 196, 198, 199a, 201, 204, 204b, 204c, 205, 206, 207, 208, 210, 211, 212, 212a, 213, 215, 217, 218a, 220, 225, 233, 235, 236, 237, 240, 241, 244, 245, 249, 250, 251, 254, 257, 262, 267, 268,



273, 274, 276, 277, 282, 287, 291, 295, 296, 300, 300a, 301, 305, 307, 307b, 310, 312, 314, 315, 325, 330, 331, 332, 333, 340, 341a, 346, 352, 356, L 144, 145, 147, 148, 153, 177c, 180, 180\*, 183, 199, 200, 200a, 207, 208, 233, 236, 241, 243, 244, 255, 259, 260, 262, 279, 281, 281\*, 283, 283a, 285, P 3, 12, 14, 16, 17, 18, 26, 27, 29a, 30, 37, 41a, 45, 84, 85, 92, 94, 139, 145, 164, 166; *zaown*, K 312b; *zaowæn*, P 99, 144; *zaoæn*, K 353, 358, L 200a, P 45, 47, 85, 93, 99, 112, 147; *zòn*, K 207, 235, 240, 258, 268, 273, 295, 304, 307, 311, 336, 339, 348, 349; *zòwn*, K 312b, P 88; *zòwæn*, P 95, 105, 154a; *zòæn*, K 235, 348, 353, P 41, 42, 95, 99, 104, 105, 146, 152, 154; *zònnæn*, P 145; *zònnæ*, K 224; *zoon*, I 220, K 188a, 227, 238, 276, 292, 295, 307, 313, 316, 318, 332, 349, L 145, 147, 148, 178, 180b, 235, P 27, 28, 29, 39, 88, 171; *zoown*, P 89; *zoojn*, P 46; *zòðn*, K 357, L 180b, 201, 263a, P 38, 44, 46, 47, 48, 112, 145, 161, 167, 171; *zòñ*, K 248; *zown*, K 272, 332, 350; *zówæn*, P 88, 169; *zòon*, I 268, K 245, 272, P 107, 154, 155; *zoen*, P 88; *zòèn*, K 330; *zòēn*, P 88; *zòen*, K 352, P 48, 95, 96; *zòên*, P 41a, 48; *zun*, K 307; *zòñ*, K 201, 276, P 25; *zòæn*, P 33; *zèùn*, K 251, P 25; *sūün*, P 2; *zīen*, O 286a, P 127; *zaen*, K

173, L 260, O 153, 158, 161, 162, 165, P 69b, 77, 81, 125, 133a, 136; *zeejn*, O 67, P 60, 136; *zéén*, I 220, K 324, O 63a, 162, 178, 251, 276, 286, P 13, 71, 125, 129, 199; *zééjn*, O 63a, P 10, 16, 66, 70, 76; *zééan*, P 198; *zèèn*, O 238, 243, 286, P 88, 128; *zèèan*, O 238; *zijn*, I 220, 268, O 67, 70, 157, P 2, 4; *zéjn*, I 268, O 73; *zén*, O 153, 255; *zéan*, O 177, P 199; *zèn*, P 80, 125; *zèan*, P 128, 133; *zeenæ*, O 274; *zèènæ*, O 274, 275; *zaan*, room, Goossenaerts; *zaan*, room van melk, Fr. crème, Corn. Vervl.; *zaan*, room van melk, Tuerlinckx; *zaan*, room van de melk, hs Vis-sers L 180; *zaan*, room, hs 1229a; *zaan*, room (Meierij), Cuijpers 3; *zòðn*, vet van de melk, Elemans; *de zòðn*, de room, Elemans; *zoån*, het vetlaagje dat op de melk komt in de kelder, hs Renders L 226; *zaon*, room Weijnen GR 4; *zaon*, room op de melk, Brabantius; *zaon*, *zaan*, room van de melk, hs Vissers L 180; *zo'n*, *zaan*, room van melk, De Bont; *zón*, room, hs Schrevens P 86; *zoon*, room voor het boteren, hs Kapteijns L 177; **zaam**: *zaam*, K 204, 267; *zééjm*, P 60a; *zeum*, L 242; **room**: het type *room* in: I 57, K 133a, 150, 173a, 174, 179, 187a, 196, 205, 226, 235, 237, L 96a, 159, 160; *room*, K 333b; *ròòm*, I 79, K 204, 212, 299;

*rwoom*, K 133a, 176; *ròòm*, I 79, K 142, 174; *ròòwm*, P 144; *rom*, K 287; *rówam*, P 89; *rzòjam*, L 244; *roem*, P 25; *ròem*, K 244; *ròejm*, K 246, 247; *ròem*, K 204, 227, 231, 286, 307, 348, 349a, P 35a, 41, 80, 125; *ròem*, K 188a, 237, 245, 247, 296, 307, 315, 353, O 153, P 25, 29, 35a, 41, 43, 46; *reum*, L 152, 240, 263; *rèùm*, L 184; *rjeum*, I 180; *ròjm*, L 183; *ruim*, L 208a, 264; *rúum*, L 185, P 41; *riem*, I 180; *room*, ongewoon voor zaan, Goossenaerts; **melkroom**: *melkruum*, O 286; **romen**: *rommā*, L 204; *ròēma*, K 133; **vet**: het type *vet* in: I 79, K 100, 101b, 102, 107, 128, 133c, 133d, L 91a, 93, 112, 145, 158a, 160, 184, 185, 187, 264; *vèt*, L 104, 149, 158; *vat*, room(van melk), hs Mischgofsky L 95; **vel**: het type *vel* in: K 291, L 149, 159, 200, O 265; *vél*, K 247; *[v]él*, K 244, 246; *vél*, L 150, 153; **peil**: *pil*, K 301; *pillā*, O 255; **crème**: *kreem*, K 281a; *krèem*, K 244; *kréem*, K 330, P 60a, 198; *kréjē*, O 173; *krjéem*, K 281a; *krijm*, K 353; *krem*, K 237; *krém*, O 178a, P 125; *kréam*, K 246, P 127; **brok**: het type *brok* in: P 88; *brók*, P 89, 127; *bròk*, P 41; **rok**: *rók*, P 127; **roof**: *ròef*, K 346, 348; *ròējf*, K 350a; **dik**: het type *dik* in: K 164; **veer**: *vée*, O 288; **lies**: *lies*, K 237.

## AFROMEN

Entrahmen/abschöpfen – to skim off the cream – *écrémer*

(DC 23, 3; Go 1b; Luik 1, 3)

[Het afromen kan met de hand geschieden; in dat geval wordt de room van de melk afgeschept. Maar ook kan het machinaal gedaan worden, met een centrifuge. Sommige opgaven hebben betrekking op de eerste manier van bewerken, andere op de tweede manier.] **romen**: *ròemā*, K 318; *rúūma*, P 48; **afromen**: het type *afromen* in: K 164, L 201; *afroomā*, K 205; *afraomān*, L 255a; *afròemā*, K 243; *af-ròemā*, K 237, P 35a; *af-rúūma*, P 44, 47; *af-rúūma*, P 45; *afreumān*, L 152; de melk is – *afgaroomt*, P 198; *afromen*, de room, de zaan wegnemen van het overige van de melk d.m.v. een afromer, Goossenaerts; *afroomen*, de room van de melk scheiden door middel van de afrooier, Corn.; *afro. mən(n)*, zw.w.w.tr. afzaneñ, de zaan (= room) afscheppen, afromen, De Bont; **zanen**: *zanen*, afroomen, Corn. Vervl.; *zòna(n)*, van de zaan ontdoen, afromen, De Bont; **afzane**: het type *afzane* in: K 153, 237; *afzaonān*, K 164a; *afzaonā*, K 143; *afzaenān*, K 189; *afsawnā*, K 287; *afzeumān*, L 152; de melk is – *afchazònti*, K 210; *afzane*, afroomen, de zaan afdoen, Corn. Vervl.; *afsaane*, afromen, Weijnen GR 4; **uitzane**: *uitzane*, de gansche afzondering van de room/zaan ondergaan, van melk gezegd, Tuerlinckx; *vloten*: *vlaotā*, P 158; *vlòetā*, K 320;

**afvlieten**: het type *afvlieten* in: P 17; **aflaten**: het type *aflaten* in: O 74, P 39, 131; *aflootā*, K 318, P 88; *aflòotā*, P 44, 47, 48; *aflòotā*, K 314; *aflòotā*, P 45; *afluttā*, P 46; de melk is – *afgolaatan*, P 159; *aflaten*, het bezinksel, de melk, van onder de zaan laten aflopen, Tuerlinckx; **afdraaien**: het type *afdraaien* in: K 192; *avdròdjān*, K 316; *avdròdjā*, K 353; *avdròdn*, K 314, 315; *avdréén*, K 357, 358, P 45; **doordraaien**: *dòrdréēā*, P 46; **afscheppen**: *afschòppā*, K 357, 358; *afskòppā*, L 235; **afkoelen**: het type *afkoelen* in: L 96; **laten aflopen**: *lootān af-lòepān*, K 315; **doordoen**: *dòār dōēn*, P 167; **duimen**: het type *duimen* in: O 159; *dèūmā*, P 157; **boteren**: het type *boteren* in: O 286; **klutsen**: *klòēsja*, O 286.

## MELK ZEVEN

Milch sieben – to strain the milk – *passer le lait au tamis*

(sgv 46)

**zijen**: *zijgān*, K 216, L 147; *zijgā*, K 148, 171, 218, L 93, 100, 104, 150, 153, 229; *zeggā*, L 145; *zèègān*, K 170, L 144, 259; *zèègā*, K 184, 185, 197a, 214, 215, L 91, 94, 148, 199, 255, 257; *zeegā*, K 167; *ziegān*, L 154a; *zèjge*, melk zeven, Elemans; **zijen**: *zijān*, L 154, 283; *zijā*, L 109, 158, 159, 189, 208, 212, 236, 257, 260, 280; *zèjā*, L 162; *zèjān*, K 220; *zèjā*, L 152; *zeejā*, L 155, 184, 185, 186, 190, 261; *zèejā*, K 219, L 237, 244; *zi-jā*, L 187; *zèien*, zijen (van melk d.m.v. zijgvat), Brabantius; **uitzijen**: *uitzèe*, L 264; *òitsèejā(n)*, zw.w.w.tr. uitzijen, uitzijgen, doorzijen d.i. door de zij gieten, zuiveren, De Bont; **zeven**: *zeevān*, L 285; **ziften**: *ziftā*, L 256; **kienzen**: *klezen*, melk zeven, Weijnen GR 12; *klèezen*, gieten door een kleins, Brabantius.

## MELKAFROMER

Milchenträher – a skimmer – *une écrémeuse*

(N 12, 57; Go 1b; Luik 1)

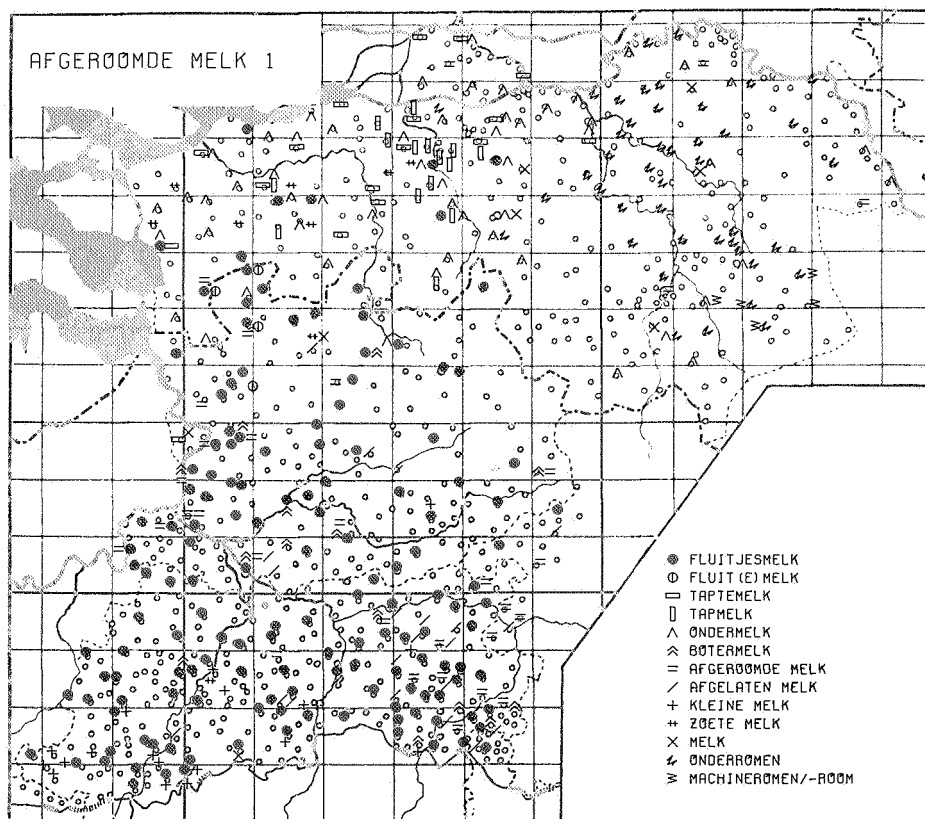
**melkafromer**: het type *melkafromer* in: K 348, P 5; *melkafròdmār*, K 178\*; *mèlkafròdmār*, K 281a; *mèllakafròdmār*, P 16; *mèllakafròdmār*, K 208; *mèllakaafròewāmār*, K 346; *mèllakòf-ròdmār*, K 310; *mèllakaf-rúūmār*, P 44; *mèllak-òfrúumār*, O 173; *millakafròemār*, K 330; *millakafròemār*, K 241; *millakaafròewāmār*, K 332; **afromer**: het type *afromer* in: K 324, 331, L 201, P 77; *afroamār*, K 188a; *afròdmār*, K 204c, 248; *afròdmār*, K 178\*, 184; *aafroomār*, K 201; *aafròdmār*, K 276; *aafròdmār*, K 205; *òfroomār*, K 287, O 63a; *òfròdmār*, P 88; *òfròdmār*, K 204; *òfròdmār*, K 210; *af-ròemmār*, O 275; *af-ròemār*, K 357; *af-ròemār*, K 207, 248, 283, 293, 315, 316, 318, 341a, 353, 358, P 18, 29, 133, O 63a; *af-ròemār*, K 191, 192, 225, 244,

249, 254, 316, P 89; *aafrøemær*, P 104; *aaf-røemær*, P 88; *øfrøemmær*, P 99; *øfrøemær*, K 330, 358, P 48, 69b, 125, 149, 198; *øfrøemær*, I 220, 268, K 331, P 16, 25, 44, 70, 84; *øfrøemær*, I 275, K 318, O 153, 158, 161; *afruumær*, P 46; *afruumær*, P 10, 47; *afruumær*, P 45, 48; *afrøewmær*, K 191; *afrøewamær*, K 357; *afrøewamær*, K 324; *afrøejamær*, K 324; *afrøejamær*, K 240; *aaf-røewamær*, K 346; *aaf-røejamær*, K 335; *øfrøewamær*, K 268; *øfrøewamær*, K 241; *øfrøewamær*, P 39; *øfrøejmær*, P 89; *øfrøemmær*, P 95; *øfrøwmær*, K 240; *afrūijamær*, P 41a; *øfrūijamær*, P 105; *afromer*, werktuig om de room der melk af te scheiden van het overige, Goossenaerts; *af-roomer*, deze woorden zijn onder schoolsen en boekeninvloed in zwang gekomen, sedert de boeren naar de oude methode niet meer karen; room behoort niet tot de volkstaal, 't gewone woord is zaan, Corn.; *afroomer*, toestel om de melk af te roomen, ontroomer, fr. *écrémeuse*, Corn. Vervl.; *romer*: *røemmær*, O 288; *røemær*, P 85; *røemær*, K 349; **melkcontroer**: *milkøntroemær*, K 274; **ontromer**: *ontroomær*, K 166; *øntroomær*, K 166, 183, 183c; *ontroemær*, P 27; *ontroomer*, toestel om de melk af te roomen. fr. *écrémeuse*, Corn. Vervl.; **melkromer**: *milkruummær*, O 165; *mèlk-rùumær*, P 133; **melkmachine**: *mèlkmàsjiën*, K 307; *mèlkmaasjiën*, K 310; *mèlkmòsjiën*, K 312b, P 70; *mèllàkmàsjiën*, K 276a, 353; *mèllàkmaschiën*, K 301; *mèllàkmaksjiën*, K 314; *mèllàkmòsjiën*, K 301; *milkmasjiën*, K 291; *milk mòsjiën*, P 67, 68; *millàkmasjiën*, K 276; *millàkmasjiën*, K 312, 314; *millàkmesjiën*, K 340; *mullàkmasjiën*, K 241; **melkaf-trekker**: *milkaftrèkkær*, K 307; **af-trekker**: het type *af-trekker* in: K 304; *aftrèkkær*, K 304; **zaanaf-trekker**: *zònaftrèkkær*, K 348; **afzàner**: *afzàndær*, K 143; *afzòndær*, K 237; *afsondær*, K 166; *afsonnær*, K 235; *afzaander*, *afromer*, Goossenaerts; **zaanmachine**: *zaanmesjiën*, K 237; *zòðnmàsjiën*, K 212; *zònmòsjiën*, K 274; **botermachine**: *botermachine*, bij landb. melk-afroomer, Corn. Vervl. A.; *écrémeuse*: *ékrèmmèus*, P 133; *crèmeuse*: *krémèùs*, P 167; **crèmeur**: *krèmeur*, P 76; **zaanemmer**: *zòðn-èmmær*, L 180b; **centrifuge**: *sentrifèfuus*, L 183; *sentrifèfuusa*, L 200a; *sentrifju*, K 188a; *sén-træfuu*, L 159; *sentærfuzie*, K 184; *sentærfuu*, K 151; *saantræfuus*, K 211; **schuimspaan**: *schuimspoon*, L 201; *skuimspoa*, L 148; **spaan**: *spaan*, K 173b; **hevel**: *heevæl*, K 307; **vlotter**: *vløttær*, K 258; *vløttær*, K 304; **melotte**: *mælòt*, K 245; *mælòt*, K 291; **boterschotel**: *boø-tærshòttæl*, L 241; **houten pollepel**: het type *houten pollepel* in: K 146; **pijppot**: het type *pijppot* in: L 200a; **roomton**: het type *roomton* in: K 178\*; **zijgschotel**: *zijgschòttæl*, L 150; *zij*: *zij*, K 187; **teems**: *tems*, L 150.

## AFGEROOMDE MELK (zie kaart)

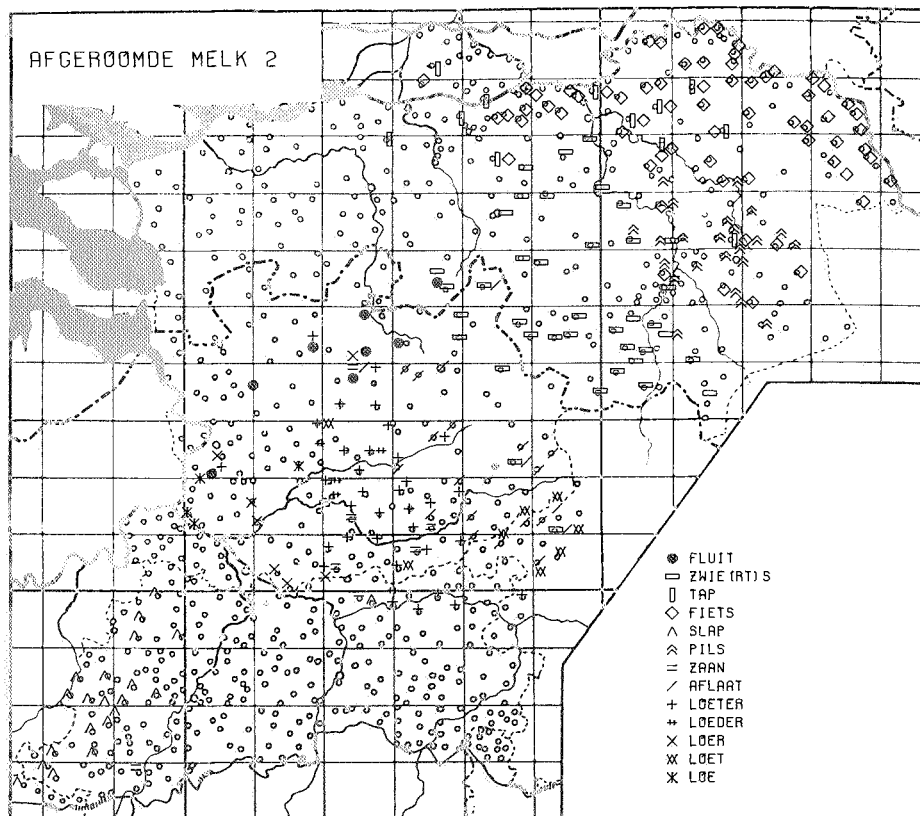
Entrahmte Milch – skimmed milk – le lait *écrémé*  
(Weijnen BN 9, 5; DC 23, 4a; DC 23, 4b; DC 23, 4c; DC 7, 17; znd 27, 29; Luik 1, 4a; Go 1b)  
**fluitjesmelk**: het type *fluitjesmelk* in: I 79, 120, 221b, 266, K 123\*, 163, 164, 175a, 182, 188, 188a, 189, 189a, 192, 196, 201, 204, 205, 207, 210, 212, 231, 238, 244, 249, 255, 276, 280, 287, 292, 293, 309, 312, 320, 330, 339, 349, 355, O 69, 153, 232, 245, 286, P 18, 34, 35a, 38, 60a, 63, 84, 92, 96a, 100, 108a, 127, 131, 144; *fluitæsmèlk*, O 156; *fluikæsmèlk*, O 256, P 30, 77, 81, 92, 94, 101, 143a, 199; *fluikæsmèllæk*, P 32; *fluikæsmolk*, I 274, K 324, P 198; *flutjæsmèlk*, I 79, K 287, 295, 296, 304, 307, 344, O 250, P 23, 104; *flutjæsmèlk*, I 265, K 255, 307; *flutjæsmèllæk*, I 220, K 210, 245; *flutjæsmèllæk*, K 237, 258; *flutsjæsmèlk*, K 257, 330; *flutsjæsmèllæk*, K 225b, 256, 281, 348, P 25; *flutsjæsmèlk*, K 243, 249, 276, 287, 320, 330, O 178a; *flutsjæsmèllæk*, K 244, 250, 281a, 291, 320, 330, 333, 348; *flutsjæsmèllæk*, K 246; *fluttækæsmèlk*, K 316; *flukkæsmèlk*, P 42, 98, 143, 148, 163; *flukkæsmèlk*, O 74, P 166; *flukkæsmèllæk*, P 97, 154, 157a; *flukkæsmèllæk*, P 168; *fluwkæsmèlk*, P 2; *fluttæsmèlk*, O 175; *fluttæsmèllæk*, K 353; *fleutjæsmèlk*, K 268, 289; *fleutjæsmèllæk*, K 320; *fleukæsmèlk*, O 289; *fleukæsmèllæk*, P 105; *fløtjæsmèllæk*, K 189b; *fløtsjæsmèlk*, K 221a; *fløtsjæsmèllæk*, K 281a; *fløtsjæsmèllæk*, K 225, 233, 291; *fløtsjæsmèllæk*, K 279; *fløj-kæsmèlk*, P 136; *fløkkæsmèllæk*, P 86, 157; *fløttæsmèlk*, P 25; *fløttæsmèlk*, O 159, 244, 290; *fløttæsmèlk*, O 158; *fløtsjæsmèlk*, O 278; *fløtsjæsmèllæk*, K 287; *fløtsjæsmèlk*, O 286; *fløtsjæsmèlk*, P 65c; *fløttækæsmèlk*, P 126; *fløj-kæsmèlk*, P 18a, 37; *fløj-kæsmèllæk*, P 86; *fløj-kæsmèlk*, P 17; *fløj-kæsmèlk*, P 64; *fløj-kæsmèllæk*, P 88; *fløkkæsmèlk*, P 41; *fløttæsmèlk*, O 274a; *fløttæsmèlk*, O 166; *fløjkæsmèllæk*, I 275; *fløokæsmèlk*, O 174a, P 10, 80, 128, 129, 198, 199; *fløttæsmèllæk*, O 162; *fluutjæsmèlk*, K 176, 182, P 18; *flūutjæsmèlk*, K 182; *flūukæsmèlk*, I 274; *flaj-kæsmèllæk*, P 35a; *flakkæsmèllæk*, P 145; *fløekæsmèllæk*, P 13; *flétjæsmèlk*, I 265, K 272, 287, 320, O 174a; *flèkkæsmèlk*, O 255, P 127; *fluitjesmelk*, afgezaande melk, Corn. Vervl. A.; *fluitjesmelk*, afgeroomde melk, Goossenaerts; **fluit(e)melk**: het type *fluitmelk* in: K 188a, 201; *fløjtæsmèllæk*, K 226; *fluutæmelk*, K 189; **taptemelk**: het type *taptemelk* in: I 79, K 100, 102, 110a, 125, 141, 151, 155, 157, 160, 164a, 168, 179, 180, L 144a, 228; *taptæmulk*, K 164a; *taptæmullæk*, K 129a; *taptæmølk*, K 161; **tapmelk**: het type *tapmelk* in: K 127, 157, 161, 161a, 162a, 163, 163c, 164a, 177, 182, 182a, 195; *tapmulk*, K 158b, 161, 163; *tapmølk*, K 129a, 161, 162a; **getapte melk**: het type *getapte melk*





in: K 174, 176; **afgetapte melk**: het type *afgetapte melk* in: K 124a; **ondermelk**: het type *ondermelk* in: I 78, 78a, 79, 118, K 100a, 102, 124a, 125a, 128a, 133c, 133d, 141, 143, 145a, 148, 150, 151, 153, 154, 155, 157, 161, 161a, 163, 164, 168, 173, 173a, 173\*, 176, 177b, 179, 182, 182b, 183, 189a, 190, 194, 195, 197, 202, 212, L 91a, 99, 150, 180\*, 237, 240, 255, 260, 279, 282a; *ondarmelk*, L 187; *ondarmelk*, K 173a; *ondarmellak*, K 173a, 175; *oondarmelk*, L 190; *ondarmulk*, K 142; *ondarmullak*, K 131, 143; *ondarmölk*, K 184; *ondermelk*, bij het behandelen van zoetemelk: het (dunne) deel dat na het wegnemen van de room in een of ander vaatwerk overblijft, Goossenaerts; **fietsmelk**: het type *fietsmelk* in: L 160; **piepjesmelk**: *piepkasmelk*, L 190, 209a; **botermelk**: *botermelk*, K 210, 245, 249, 277, 291, 330, 332, 339, O 174a, P 25, 29, 147, 152, 159, 161a; **watermelk**: het type *watermelk* in: L 201; **duimpjesmelk**: *duimkasmelk*, O 154; **pinmelk**: het type *pinmelk* in: K 204; **presmelk**: het type *presmelk* in: P 129; **roommelk**: het type *roommelk* in: I 221; **afgeroomde melk**: het type *afgeroomde melk* in: K 286, L 100, 209a, P 111; *aafgeroomde melk*, K 101; *aafgeroemde melk*, I

221b, K 101, 188a, 201, 224, 230, 244, 246, 249, 277, 287, 304, 330, 339, P 32, 39, 73, 95, 99, 150; *afgärümda melk*, I 180, 265, P 41, 112; *afchärüümda mellak*, P 44; *afchärumdä mellak*, K 357, P 46, 47; **ontroomde melk**: *ontroomde melk*, P 150; *öntrumdä melk*, K 320; **geroomde melk**: *gärawmdä melk*, P 145; **afgelaten melk**: het type *afgelaten melk* in: P 32, 39, 164; *afgälaotä melk*, K 206, 267, 274, 330, 334, O 252, P 32, 37, 38, 80, 81, 89, 94, 102, 105, 145; *afchälöötä mellak*, K 318; *afchälöötä mellak*, P 48; *afchälöttä mellak*, P 167; *afchälöötä mellak*, afgeroomde melk, hs Schrevens P 86; **afgekoelde melk**: het type *afgekoelde melk* in: L 96; **afgedraaide melk**: het type *afgedraaide melk* in: P 159; *afgädraoadä melk*, P 158; *afgädrawädä melk*, K 352; **afgezaande melk**: *afgäzijnd melk*, K 206, 210, 235, P 65c; **kleine melk**: *klijn melk*, O 241, 275, 288, P 60a, 98, 131, 152; *klajn melk*, O 245, P 68; *klaan melk*, P 93; *kla melk*, K 309, O 255, 289, P 129, 199; *kleen melk*, O 274; *kleemelk*, O 243; *kléé melk*, O 274a, P 198; **zoete melk**: het type *zoete melk* in: I 57, 78, K 152, 174, 175, 177b, 206; *zuutä melk*, K 163; *zuutämulk*, K 159; *zootämelk*, P 60a; **magere melk**: *maagär melk*, K 224; **dunne**



**melk:** het type *dunne melk* in: P 95; **blauwe melk:** *blaauw melk*, I 120; *blaa melk*, P 95; **crèmeuse melk:** *kremeusa melk*, P 164; *krèmeusmèllak*, P 168; *kràmèùsmèllak*, P 167; **fluitjesromen:** *flaajtarszòòmà*, L 244; **onderromen:** *ondərroomà*, K 131, 185, L 93, 199, 203, 204, 205, 206, 208, 260, 264; *ondərrommà*, K 149, 171, 172, 184, L 93, 112, 144, 145, 145a, 146, 147, 148, 151, 152, 153, 158, 177, 178, 178a, 179, 180, 180a, 180b, 185, 200, 201, 203b, 208, 226, 237, 242, 244, 261; *onderroomē*, ondermelk, hs Vissers L 180; *onderromme*, ontroomde melk, hs Kapteijns L 177; *ondaroomà*, afgeroomde melk, hs Mischgofsky L 95; *òndaromà(n)*, znw.mv. onderromen, ondermelk, de van de room ontdane melk, De Bont; **machineromen:** *mäsienroomà*, L 244; *mäsienrommà*, L 240, 242, 244, 264; *mäsienrommà*, L 263a; *mäsiejnroomà(n)*, znw.mv. machineromen, ondermelk, De Bont; **machineroom:** het type *machineroom* in: L 264; **piepjesromen:** *piepkàs rommà*, L 185; **afgezaande romen:** *afgəzaandà rommà*, K 187a; **dunne romen:** *dunnà roomà*, K 142; **fluitjeskaas:** *fluitjaskèès*, L 180a; **fluitkaas:** *fluitkèès*, L 180b; **fluit:** het type *fluit* in: K 195, 201, 206, 207, 210, 212,

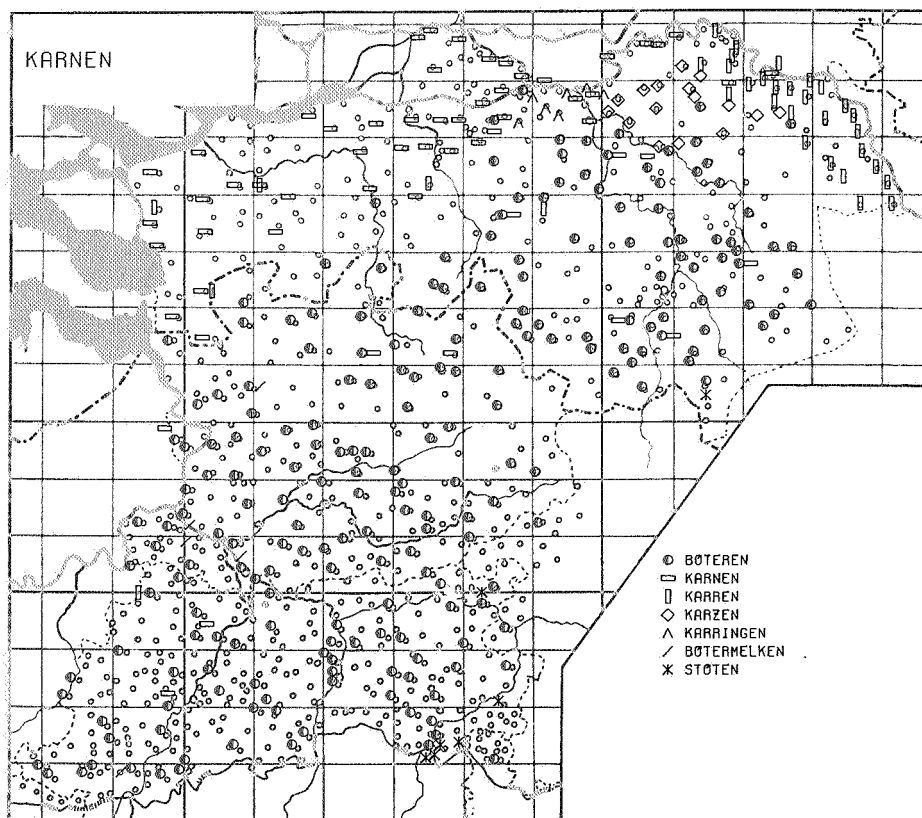
231, 250; *flòjt*, K 226; *flüüt*, P 81; *flòt*, K 191; **tap:** het type *tap* in: K 101a, 132, 133a, 149, 158b, 164, L 145a, 147, 149, 152, 178, 205; **zwierts:** het type *zwierts* in: K 168, 169, 172, 187, L 199, 201, 202, 228, 255, 257, 258, 260, 281; *swierts*, L 201, 255; *zwierts*, K 165, 183, 183b, 185, 195, 197, 198, 215, 216, 217, 218, 218a, 242, L 255b, 258, 259, 262, 279, 280, 283a, 285; *swiers*, K 164, 183b, 184, 216a; *zwiest*, L 228; *zwies*, K 195; *zwīēs*, K 195a, 196, 211, 213, 240, 276; *zwis*, K 318; *zwirts*, *zwirs*, znw.m. zwierts, ondermelk, taptemelk, De Bont; *zwis*, afgeroomde melk, Corn.; *zwis*, dunne melk met waterachtige schijn, afgezaande melk, Corn. Vervl.; **fiets:** het type *fiets* in: K 128a, 135, 136a, 141, 142, 143, 145a, 147, 148, 148a, 149, 164, L 93, 94, 97, 99, 100, 192, 103, 104, 109, 110, 112, 144, 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 156, 157, 158, 158a, 159, 159b, 160, 161, 162, 178, 178a, 179, 180\*, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 187a, 188, 190, 200, 205, 208, 209a, 242, 244; *fiets*, K 137, L 96, 149, 150, 241; *fiets*, ondermelk, Elemans; *fiets*, ondermelk, van de boterfabriek, hs Renders L 226; **onderfiets:** het type *onderfiets* in: L 93; **fietspils:** *fiètspièls*, L 241; **pils:** het

type *pils* in: L 241; *piels*, L 180a, 182, 200, 201, 202, 203, 203b, 204, 204a, 205, 206, 207, 208, 208a, 226, 228, 235, 236, 237, 241, 242, 260, 264; *piëls*, L 208; *piels*, nieuw woord voor ondermelk; denkkelijk wel om het vlug rondraaien der turbine op de boterfabriek, waar de ondermelk uitloopt, hs Renders L 226; *pils*, znw. m. *piels*, enigszins bekende naam voor ondermelk, De Bont; **loeter**: het type *loeter* in: K 234, 255, 266, 302, 304, P 35a; *lōēttar*, K 339; *lōētār*, I 274, K 206, 231, 233, 250, 255, 265, 267, 269, 272, 274, 296, 299, 301, 304, 305, 307, 308, 308a, 309, 338, 339, 340, 341, 346, 348, 349, 351, P 25, 35, 35a; *luutar*, P 34; *lūūjtār*, P 45; *loetar*, afgezaande, afgelaten melk, Corn. Vervl. A.; **loeder**: het type *loeder* in: K 296, 297, P 25; *lōēdar*, K 258; *lowdar*, K 267; **loer**: het type *loer* in: K 231, 248, 284, 293, 334, 336, 341; **loet**: het type *loet* in: K 255, 349, P 25; *lūūt*, K 353; *leut*, K 314, 316, 318, 357, 358, P 45; *lut*, afgeroomde melk, Corn.; **loe**: *loe*, K 262, 286, 287; *lōē*, K 250; **slap**: het type *slap* in: I 266, 274, O 67, 69, 72, 74, 156, 157, 158, 159, 160a, 171, 175, 177, 238, 239, 241, 243, 245, 272, 274, 275, P 24; **melk**: het type *melk* in: K 206, 244, P 126; *muulk*, L 149; *mulk*, K 165, L 180; *mullāk*, L 257; *möllāk*, K 183; **zaan**: het type *zaan* in: K 310, 341, 348; *zaon*, K 231, 299, L 228; *zējn*, O 286; *zuiān*, P 23; **wei**: het type *wei* in: I 79; *waaj*, K 100a, 128a, 132; **zwei**: *zweej*, L 285; *zwēēj*, L 283; *zwēēj*, znw. m. *zwei*, ondermelk, De Bont; **[lak]**: *lak*, P 25; **[lék]**: *lék*, P 27; **fuus**: het type *fuus* in: L 209a; **pres**: het type *pres* in: P 77, 80, 81; **klēts**: *klēts*, K 314; *klēts*, K 307; **truk**: *truk*, P 160, 161; **[sliēbəs]**: *sliēbəs*, K 236; **zwadder**: het type *zwadder* in: I 220; **aflaat**: het type *aflaat* in: K 196, 231, 235, 236, 272, 273, 274, 276, 276a, 277, 277a, 307, 309, 311, 316, 352, 357; *aflaat*, K 353; *afldōt*, K 237, 314, 315, 316, 318; **afdraai**: *afdreēj*, L 183, 207; *afdrēēj*, L 207; **aftapsel**: het type *aftapsel* in: L 99; **afroom**: *afroem*, P 77; **roomsel**: *roemsal*, P 73; **blauwbord**: *blawbort*, K 221; **spoeling**: *spuuling*, L 200; **lombok**: *lōmbōk*, znw. m. *lombok*, andere bijna verdwenen benaming voor wat thans *zwierts* = ondermelk, taptemelk genoemd wordt. *Lombok* is waarschijnlijk identisch met *lambik* (*lambiek*, *lambic*) de naam van het Brussels bier, De Bont.

#### KARNEN (zie kaart)

Zu Butter rühren – to churn – baratter  
(DC 7, 23; znd 1, 114; znd B2, 252; znd 1 a-m, 45; sgv 17; znd 22, 8)  
**karnen**: het type *karnen* in: I 118, K 100, 150, 151, 182a, 183, 188a, 202, L 110, 150, 260; *karnā*, L 255, P 10; *kaarnā*, L 179; *kornān*, K 109, 142, 148, L 91, 177; *kornā*, K 133d, 148, L

93, 94; *kōrnān*, K 149; *kernān*, I 57b, 78, 79, K 102, 151, 158b, 160, 164a, 173; *kernā*, I 79, K 100a, 129a, 131, 135, 177, 213a, L 237; *kerrānān*, K 157; *kerrānā*, K 125a; *kērnān*, K 110a, 124a, 132, 133a, 141, 151, 161, 163c, 177; *kērnā*, K 175, O 178a; *kērrānān*, K 173a; *kērrānā*, I 79, K 127; *kijrnā*, K 188a, 210; *kaernā*, K 173a; *keernā*, I 78, K 129a, 153, 157, 162a; *kéernā*, K 188a; *kēèrnān*, K 100, 160; *kēèrānā*, K 101a, 107a; *kjèèrnān*, I 180; *kērne*, karnen, hs K 133a; **karren**: *kerrān*, K 158b, L 97, 102, 154, 160, 185; *kerrā*, K 185, L 100, 103, 104, 109, 110, 112, 153, 157, 162, 184, 185, 186, 187, 190, 209a, 212; *kērrā*, L 109; *kērrān*, L 154a, 159b, 161, 190; *kērrā*, L 100, 102, 150, 153, 155, 156, 158, 159, 185, 189; *kijrān*, O 67; *keerā*, K 188a; *kēèrān*, I 78a; *kjennān*, K 161a; *kērrē*, karnen, Elemans; *kōrrā*, boteren, karnen, hs Mischgofsky L 95; **karzen**: *kaorzān*, L 144a, 146, 178a; *kaorza*, L 144, 145, 145a, 149, 178; *koorzān*, L 147; *korzān*, L 147; *kowrsān*, L 99; *kowrsā*, L 100; *kowzā*, L 99; *kerzān*, L 152, 157; *kerzā*, L 150, 152; *kērzān*, L 151; *kērzā*, L 158; *kersā*, L 157; *kēèrzān*, L 152; **koarzen**, karnen, Boselie L 147; *kōdōrze*, karnen, Elemans; *kērrzen*, karnen, Brabantius; *korzen*, boteren, hs Kapteijns L 177; **karringen**: *kōringān*, K 143, 145a, 147, 148, 148a, 149; *kōringā*, K 137; *keringe*, karnen, Weijnen EV 8; **afkarnen**: *ofkarnān*, L 96a; **boteren**: het type *boteren* in: I 119, 221b, 266, 272, K 141, 167, 168, 169, 170, 183, 183b, 184, 185, 187a, 191, 194, 195, 196, 197, 197a, 204, 206, 210, 213, 216a, 235, 236, 237, 238, 240, 244, 247, 255, 258, 267, 268, 269, 272, 274, 276, 277, 304, 305, 307, 312, 315, 330, 350, L 201, 258, 259, 281, 283a, O 67, 158, 162, 277, P 35a, 41, 72, 133a, 198; *bootārān*, I 180, K 212, 212a, 216, 239, 241, 267, 305, 307, 309, 348; *bootārā*, I 220, 269, K 135, 184, 189a, 195a, 196, 201, 204, 205, 210, 213, 214, 215, 218, 225, 231, 232, 235, 237, 244, 246, 265, 267, 268, 274, 276, 277, 279, 284, 287, 291, 296, 300a, 301, 305, 307, 310, 311, 312, 322, 323, 330, 332, 334, 338, 339, 343, 349a, L 201, 208, 279, 280, P 2, 4, 13, 14, 18, 25, 27, 29a, 30, 32, 41, 43, 48, 80, 85, 94, 95, 98, 102, 107, 128, 129, 132, 145, 171; *boowtārā*, I 271, K 251, 286, 291, L 260, P 105; *bootārān*, I 266, K 240, 304, O 276; *bootārā*, K 274; *boo?ārān*, K 352; *boo?ārān*, K 352; *bōdōtārā*, K 262, 325, 330, P 127, 198; *bottārān*, K 172, 179, 190, 206, 245, 247, 273, 277, L 158, 177, O 238; *bottārā*, K 141, 164, 171, 172, 185, 201, 205, L 199, 256, 260; *bowtārān*, K 220; *bowtārā*, K 219, 227, 244, 245, 250, L 257, P 88, 145, 154; *bōttārān*, K 206, 226, 267, 268, 308a, 325a; *bōttārān*, O 157; *bōtrān*, K 237; *bōdōtārā*, K 204, 237; *bōttārā*, K 206, 207, 236, 237, 276, 277, 296, 310, 339, 350, P 25, 89; *bōwtārā*, K 254, 291, O 174a, 289, P 84; *bōwtārān*, O 253; *bōttārā*, K 335, P 37;



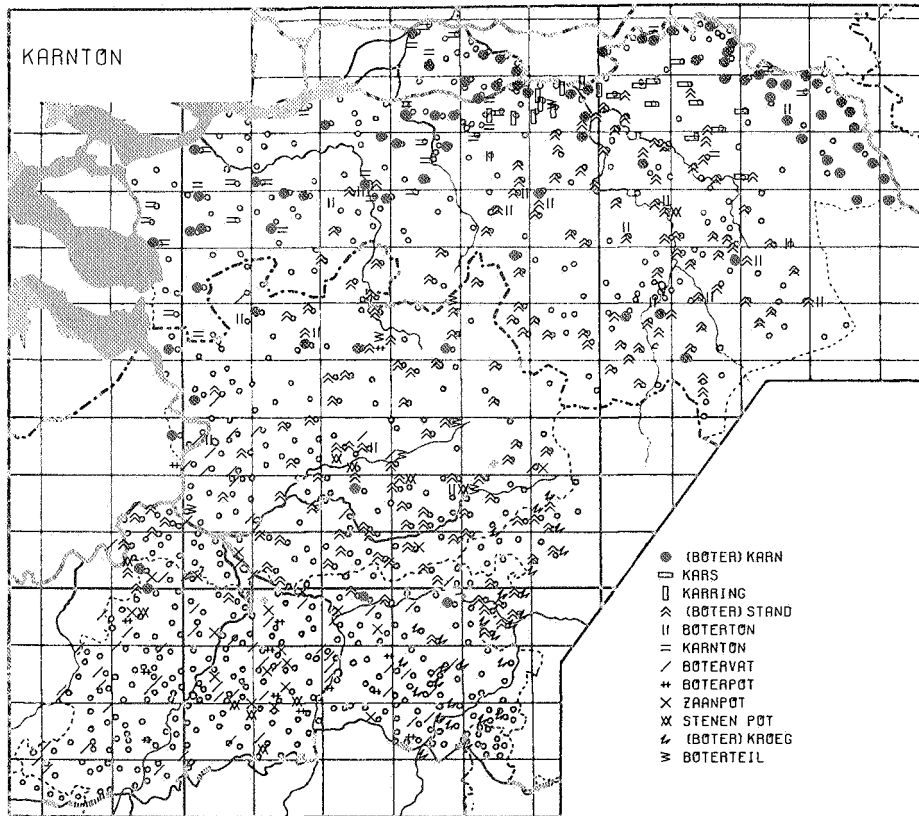
*bòwtərə*, O 178, 251, P 145, 154a, 199; *bòtərə*, P 10; *bawtəran*, P 95; *bawtərə*, K 256, O 286, P 60a, 68, 88, 96a, 126, 144, 145; *baawtərə*, P 145; *buwtəran*, K 341; *buttəran*, L 179, 180, 180\*, 203b, 205, 208, 208a, 236, 237, 240, 242, 244, 262, 263; *buttərə*, K 171, L 148, 151, 178a, 180a, 180b, 182, 200, 202, 203, 203b, 205, 206, 207, 208a, 226, 235, 236, 237, 242, 244, 264; *beutəran*, L 283; *beutərə*, L 205, 206, 264; *böttəran*, L 179, 264; *böttərə*, L 201, 261, 263a; *bèutərə*, L 233; *buitəran*, L 262; *buutərə*, L 241; *hoetəran*, K 294, O 275; *boetərn*, O 274; *buwtərə*, L 199; *boteren*, karnen (Meierij), Lixa 3; *boteren*, karnen, Corn. Vervl.; *buttere*, *buitere*, karnen (Meierij), Cuijpers 3; *buttere*, karnen, hs Jansen L 200; *bautərə*, karnen, hs Schrevens P 86; *bòwtərə(n)*, zw.ww.tr. boteren; boter uit de melk karnen, De Bont; *boteren*, karnen, Hoeufft; *kaboteren*: *kabotteren*, versterking van *boteren*, Corn. Vervl.; *botermelken*: het type *botermelken* in: K 226; *bootərmelkə*, K 330, O 286; *bootərmélkə*, K 287; *bòdətərmélləkə*, K 320; *stòten*: *stòdətən*, L 285; *stòdètə*, P 41, 166; *stòdètn*, L 285; *stòdètə*, P 154; *stòdèwətə*, P 112, 154a, 155; *boter stoeëte*, boter karnen, Tuerlinckx; *rollen*: *rollə*, P 171; *ròllə*,

P 112; *afzanen*: *afzaonə*, K 257; *avzaonə*, P 27; *afboteren*: het type *afboteren* in: K 283; *afdraaien*: *afdraen*, K 269; *romen*: het type *romen* in: K 304; *uitwerken*: *oijtwerkən*, K 292; *bewerken*: *bəwerkə*, K 299; *werken*: het type *werken* in: I 266, K 212; *opmaken*: *òpmaokən*, K 211; *òpmaəkən*, K 272; *òèpmdòkən*, K 310; *boter maken*: *bootər maokə*, K 204, 299; *bootər mookə*, P 32; *bootər mowkən*, K 273; *bòwtərmòdøkə*, O 251; *kneden*: *knèè*, K 268; *kabbelen*: *kabbələ*, O 286; *teillen*: *tèllə*, K 301; *zwadderen*: *zwadderen*, wijze van boter karnen, Tuerlinckx; *zwadderen*, karnen van het zwaddevat, Corn. Vervl.

#### KARNTON (zie kaart)

Butterfass — churn vessel — baratte (N 12, 51; N 12, 58; DC 7, 19; sgv; N H; NE I; Luik 6; znd 1a-m, 45)

*karn*: het type *karn* in: K 100, 150, 188a, L 256, 283a; *karn*, L 255; *korn*, K 109, 133d, 135, 148, 149, L 91, 93, 94; *kowrn*, P 24; *kijrn*, K 210; *kern*, K 125a, 135, 137, 158b, 173, 197, 213a, L 237; *kèern*, K 176; *kèrn*, K 110a, 131, 133a, 133c, 151, 161, 163c; *kjèrn*, I 180; *kéern*, K



204c; *kèern*, K 107a, 129a, 132, 133c, 157, 160; *kèèrən*, K 101a, 107a; *kèrnə*, K 131, 157; *karra*, L 179; *kijrə*, K 188a, O 67; *kerrə*, I 79; *kèrrə*, L 159; *kèrrə*, K 173a, 175, 177; *kèèrə*, K 173b, 188a; *ker*, L 97, 100, 103, 104, 109, 112, 150, 153, 154, 160, 184, 185, 186, 187, 190, 209a, 212; *kèer*, K 185, L 153; *kér*, L 159, 186; *kèr*, L 100, 102, 153, 154a, 155, 158, 159, 159b, 160, 161, 162, 185, 189, 190; *kèèr*, L 162; *kjen*, K 161a, 179a, P 35a; *kòr*, boterstand, hs Mischgofsky L 95; *kèr*, karn, Elemans; **boterkarn**: het type *boterkarn* in: K 168; *bootàrkènnə*, I 274, K 206; *bootàrkijrə*, I 180; *bootàrkar*, K 224, 301; *bootàrkijr*, I 120; **kars**: *koors*, L 145; *kòòrs*, L 144, 145, 145a, 146, 149; *kowrs*, L 99; *kers*, L 180b; *kèers*, L 152; *kèrs*, L 151; *keers*, L 157; *kèèrs*, L 152; *kjèèrs*, L 183; *keerz*, karnton, Brabantius; **karring**: *koring*, K 143, 145a, 146, 147, 148a, 149; *kòrəng*, K 137; *korng*, K 148; *kèrng*, K 141; **stand**: het type *stand* in: K 169, 184, 187, 187a, 214, 215, 216a, 218, 219, 220, 262, L 152, 180\*, 201, 208, 233, 237, 241, 255, 258, 259, 279, 280; *stant*, I 221, K 172, 206, 230, 235, 239, 240, 241, 255, 265, 267, 273, 274, 296, 304, 305, 307, 308, 309, 334, 339, 340, 341, 348, 349, L 202, P 25; *stànt*, K 268, 274; *stònt*,

K 240, 241; *stont*, L 201; *staant*, K 160, 165, 166, 167, 168, 170, 171, 183, 183b, 184, 185, 186, 190, 191, 192, 197a, 208, 211, 215, 216, 237, 254, 268, 274, 276, 276a, 307, 312b, L 144, 144a, 147, 148, 177, 178, 178a, 179, 180, 180a, 180b, 182, 183, 199, 200, 202, 203, 203b, 205, 206, 207, 208, 226, 233, 235, 236, 237, 240, 241, 242, 244, 257, 260, 261, 262, 263, 264, P 5; *stäänt*, K 178, L 200a; *staont*, L 151, 261; *stan*, K 187, 305, 314, 315, 332, 341a, 350, 353, L 285, P 41a; *stòn*, K 310, 332, 340, 349a, P 25, 39, 44; *stówən*, K 358; *stòon*, K 358; *staan*, K 316, 318, 358, L 283, 285, P 44, 45, 46, 47, 48; *staawən*, K 357; *standə*, I 220, 265; *stòndə*, I 220; *stannə*, I 274; *stand*, vóór een paar geslachten nog gebruikt voor karne, Goosse-naerts; *stand*, boterkarn, lixa 3; *stand*, vat waarin boter gemaakt wordt, Hoeffutt; *stand*, boterkarn, Corn. Vervl.; *stant*, znw. vr. stand, karnton; de stand was van eikehout gemaakt en liep naar boven iets nauwer toe, waar ze door *den hëursreep* werd afgesloten, De Bont; *staand*, karnton, hs Jansen L 200; *staand*, botterstaand, hs Kapteijns L 177; *staand*, karn, Van Dam I; *staand*, karnton, hs Vissers L 180; **boterstand**: het type *boterstand* in: K 170, 180,

183, 194, 213, 252, L 201, 264, 281; *bootərstant*, I 221b, K 196, 204, 205, 206, 210, 213, 231, 233, 235, 236, 237, 240, 262, 265, 267, 268, 272, 274, 276, 276a, 277a, 291, 296, 304, 305, 307, 308a, 309, 311, 332, 336, 339, 341, 346, 352, P 23, 25, 41; *bottərstant*, K 172, L 201, 256; *buttərstant*, L 182; *böttərstant*, L 263a; *bottərstant*, L 201; *bootərstaant*, K 150, 183, 184, 185, 193a, 195, 204, 205, 208, 210, 225, 235; *bottərstāant*, K 204, 274; *bootərstòont*, K 212; *bootərstéent*, K 237; *beutərstaant*, L 205, 206; *buutərstaant*, L 236; *bottərstaant*, K 171, 191, L 199, 208, 240, 241, 242; *böttərstaant*, L 264; *buttərstaant*, L 205, 207, 208, 274; *bootərstan*, K 301, 304, 341a, 356; *bòdwtərstan*, K 283, 295; *bootərstòn*, K 312, 331, 346; *bottərstan*, K 300a; *bootərstaan*, I 268, K 318; *böttərstaan*, L 283; *bootərstandə*, I 220; *böttərstòndə*, K 309; *bootərstònna*, I 274, O 67; *boterstand*, karn, hs Sassen (Eersel); *boterstand*, karn, boterkarn, Corn. Vervl.; *bötərstant*, znw. vr. buiterstand, gebruikte karnton, De Bont; *bòwtərstant*, znw. vr. boterstand, hoog eikenhouten vat waarin een boterstaf op en neer bewogen werd door een opening van het deksel waarmee de boterstand werd afgesloten, De Bont; *botterstaand*, hierin geschiedt het boteren, hs Kapteijns L 177; *karnstand*: *korstaant*, L 147; *stompstand*: *stoempstaant*, K 272, 307, 352; *stompstan*, K 314; *draaistand*: *drèjstāant*, L 200a; *ton*: het type *ton* in: K 174; *tonnetje*: *tönnəkə*, P 167; *boterton*: het type *boterton* in: K 183, 183b, 185, 201, 206, 244, 307, L 158, 201, 240; *bootərtòn*, K 267; *bottərtòn*, K 164, 178, 178\*, L 201; *böttərtòn*, L 263a; *buitərtòn*, L 200, 208a, 229, 237; *karnton*: het type *karnnton* in: I 118, K 100, 102, 141, 151, 163, 182a, 202, L 94, 110, 180\*; *kornton*, K 142; *kernton*, I 78, 79, K 100a, 102, 124a, 129a, 151, 164a, 179; *kèrnton*, I 79, K 102\*, 133a, 157, 163, 177; *käärnton*, K 174; *kaernton*, K 173a; *kээрnton*, K 133a; *kèèrnton*, K 124a, 160, 162a; *kèrnton*, I 78, L 156; *kèèrnton*, I 78a; *kèèrnton*, K 153; *karston*: *koarston*, boterstand, karnton (Berlicum), Boselie L 147; *melkton*: *mulkton*, L 200a; *botervat*: het type *botervat* in: I 220, 265, 275, K 189a, 244, 253, 274, 277, 293, 299, 330, 331, 351, O 72, 156, 162, 177, 241, 243, 245, 274, 289, P 2, 27, 35, 76, 77, 80, 89, 94, 95, 99, 102, 126, 145; *bootərvat*, I 220, K 225, 324, 330, P 4, 13, 94, 95, 98, 99; *bootərvat*, K 267; *bòd-tərvat*, K 248; *bootərvaat*, O 63a; *bootərvoèt*, I 220, 275, K 287, 331, 349, O 158, 161, P 18; *bòd-tərvoèt*, P 89; *bòdwtərvat*, K 330; *bòdwtərvoèt*, K 330, 335, P 16, 69b, 70, 76, 105, 149; *bòdwtərvaat*, P 16; *baawtərvat*, K 251; *boetərvat*, O 274; *bòèttərvat*, O 275; *bèjttərvoèt*, P 85; *botərvat*, K 281a, 324; *böttərvat*, P 133; *böttərvoèt*, O 63a, 173; *bowtərvat*, K 249, 250, P 154; *bòwtərvat*, K 244, 248, P 29; *bòwtərvoèt*, O 165,

P 67, 84, 145, 198; *bòwtərvoèt*, K 245; *bawtərvat*, P 133; *böttərvaat*, P 88; *buttərvoèt*, O 153; de volgende opgave is meervoud: *bòwtərvoota*, P 88; *bautərvat*, de karn, hs Schrevens P 86; *karnvat*: het type *karnvat* in: L 201; *stampvat*: het type *stampvat* in: I 275; *rolvat*: *ròlvat*, K 357; *rolvoèt*, K 318; *stootvat*: het type *stootvat* in: K 277; *zaanvat*: *zonvoèt*, P 27; *boterpot*: het type *boterpot* in: K 210, 249, O 72, 172, 255, P 18, 73, 80, 94, 102, 129, 152; *bootərpot*, P 89; *testpot*: het type *testpot* in: P 198, 199; *zaanpot*: het type *zaanpot* in: K 277, 324, 330, P 77; *zoonpòt*, P 27; *zòdnpòt*, P 16, 139; *zòonpot*, P 18, 32, 73; *zééjnpòt*, I 275; *zéémpot*, P 10; *zjinpòt*, K 348, O 69, P 68, 81, 127, 128; *ziènpot*, P 78; *stenen pot*: *stééjnpòt*, K 307; *steejəna pot*, L 200a; *stīēnə pòt*, P 69b; *staajəna pòt*, O 69; *staanəpot*, I 266, K 265, 269, 305, P 127, 129; *stannə pot*, P 133; *stenen boterpot*: *stiēnə but-ərpòt*, P 10; *zeelpot*: het type *zeelpot* in: I 266; *Keulse pot*: *keulsə pot*, K 150; *wieg*: het type *wieg* in: I 221, 274, O 63a; *boterwieg*: het type *boterwieg* in: I 275; *kroeg*: het type *kroeg* in: P 38, 105, 145, 147, 160; *kròèch*, K 318, 353, 357, P 45, 46, 48, 107; *kròèch*, P 44, 98, 104; *kròèwch*, P 41a; *kruuch*, P 154; *króch*, K 315, 316, 358; *krówch*, P 167; *boterkroeg*: het type *boterkroeg* in: P 95, 99; *bootərkroech*, P 99; *bowtərkroech*, P 39, 95, 98, 145, 150, 159; *boojtərkroèch*, P 47; *stootkroeg*: *stòetkroèch*, P 112, 161; *stòèwətkroèch*, P 112; *tobbe*: *tobbən*, O 157, 239; *botertobbe*: *bowtərtobba*, P 65c; *stafitobbe*: *stafitobbən*, O 239; *test*: het type *test* in: O 241, 243, P 198; *tést*, O 288; *botertest*: het type *botertest* in: O 175, 288, P 198; *zaan- test*: *zèntest*, O 298; *stafitest*: *stafitést*, O 239; *teil*: *taal*, P 125; *boterteil*: *bootərtijl*, K 145a, 211, 212, 273, 274, 287, 307; *bootərtiël*, I 180; *botermolen*: *bootərmeulen*, K 167; *karnmolen*: het type *karnmolen* in: K 151; *zaankuijpe*: *zéénkojpa*, O 272; *boterkuijpe*: *bootərkuijpa*, P 161a; *boterkit*: het type *boterkit* in: K 231; *boterstoop*: *bootərstòèp*, K 291; *boterschotel*: het type *boterschotel* in: K 284, 301, P 25; *boterstomper*: *bootərstoempər*, K 277, 332; *botermachinetje*: *bootərməsjientja*, K 286; *boterkeerder*: *bootərkéèrdər*, P 65a; *standstoop*: *staanəstòèpa*, K 291; *standhout*: *staanhéét*, K 310; *karn*: *kernər*, K 188a; *kroes*: *kròès*, K 314; *kruik*: het type *kruik* in: P 77; *rauw*: *raw*, K 281a; *raa*, K 286; *zuil*: het type *zuil* in: K 277.

## KARNMOLEN

Buttermaschine – churn mill – moulin à batter

(N 12, 55)

*karnmolen*: het type *karnmolen* in: K 307; *kaarnmeulə*, K 174; *kernmeulan*, K 163, L 184;

*kernmeulə*, K 151; *kèrnmeulə*, K 102\*, 133a, 157; *kermēulə*, L 150; *kèèrəmeulə*, K 173b, 188a; *kèrrəmeulə*, K 124a; *kèèrnmoowlə*, K 124a; *kèrmeulə*, een karnmolen, Elemans; **karsmolen**: *kèrzmeulə*, L 180b; *kūjèrsmeulə*, L 183; **karringmolen**: *korringmeulə*, L 146; *koringmeulə*, K 143; **botermolen**: *bootərmeulən*, K 176, 193a, P 5; *bootərmeuln*, K 241; *booʔərmeuln*, K 314; *bootərmeulə*, I 220, 268, K 170, 184, 186, 187, 191, 204, 208, 220, 225, 235, 237, 240, 262, 274, 276a, 287, 291, 301, 304, 307, 310, 312, 318, 332, 349, 358, L 149, 263, P 41, 44, 76; *bòðtərmeulə*, K 287, 357; *bootərmèùlə*, P 25; *bootʔərmeulə*, K 240; *bootərmöllə*, K 268; *bootərmullə*, I 275, K 205, 211, 212, 346, 348, P 18; *booʔərmullən*, K 241, 310; *booʔərmuln*, K 241; *bootərmeelən*, O 161; *bootərmeelə*, K 324, O 63a; *beutərmeulə*, K 207, 276; *bèùʔrméélən*, K 340; *baatərmééjlə*, P 89; *bottərmeulən*, K 150, L 201; *bottərmeulə*, K *bootərmèùlə*, P 25; *booʔərmeulə*, K 240; *bootərmöllə*, K 268; *bootərmullə*, I 275, K 205, 211, 212, 346, 348, P 18; *booʔərmullən*, K 241, 310; *booʔərmuln*, K 241; *bootərmeelən*, O 161; *bootərmeelə*, K 324, O 63a; *beutərmeulə*, K 207, 276; *bèùʔrméélən*, K 340; *baatərmééjlə*, P 89; *bottərmeulən*, K 150, L 201; *bottərmeulə*, K 178, 179a, L 263; *bòttərmeulə*, L 261; *bòttərmeulə*, L 159; *bòttərmeelə*, K 341a; *bòttərmullə*, O 173; *bòttərmuwlə*, P 133; *bòttərméjlə*, P 89; *bòttərméjlə*, P 88; *buttərmeulən*, L 200, 200a; *buttərmeulə*, L 180, 207, 235; *buttərmullə*, O 153; *boowtərmeulə*, K 165, 183c; *boowtərmèùlə*, P 70; *boowtərmoolə*, K 281a; *bòwtərmeulə*, K 283, O 165; *bòwtərmèùlə*, K 248; *bòwtərmullə*, K 244; *bawtərmeulə*, P 99; *boowtərméjlə*, K 166, 183; *boowtərmèùjlə*, P 16; *boowtərmujlə*, P 41a; *boowtərméjlə*, P 39; *bòðwtərméjlə*, P 89; *bòðwtərméjlə*, P 88; *bòwtərméjlə*, P 29; *bawtərmòðjlə*, P 104; *boowtərmuwlə*, K 251; *boowtərmèùwlə*, K 335, P 69b; *boowtərmöwlə*, K 330; *baowtərmèùwlə*, P 133; *bòðwtərmèùwlə*, K 254; *bòðwtərmöwlə*, K 249; *bòðwtərmuwlə*, P 16; *bòwtərmèùjlə*, K 295; *bòwtərmuwlə*, K 245; **botermeulen**, soort van molen of groot rad, dat door enen boterhand bewogen wordt en de stand of boterkarn doet gaan, Corn. Vervl.; *boutərmöülə(n)*, znw.m. botermeulen, botermolen, molen d.i. een groot rad, dat door een boterhand bewogen werd en met behulp waarvan de boterstaf in beweging werd gebracht. Intussen zijn de botermolens verdwenen, De Bont; *buttermeulen*, = karnmolen, tegen de gevel aan gebouwd. ruim verbreed rond 1900, Van Dam 2; **tredmolen**: het type *tredmolen* in: L 150; **rosmolen**: *rosmeulə*, K 170; *ròðsmullə*, K 191; *ròðmeulə*, tredmolen met paard erin om te karnen, Elemans; **molen**: *meelə*, K 324; *mullə*, K 312b; **molen voor de**

**karnnton**: *meulə vur də kèérnton*, K 133a; **boterton**: het type *boterton* in: K 183; *bòðwtərtònna*, P 125; **boterstand**: *bootərstaan*, K 316; *bootərstònt*, K 192; **boterwiél**: *bootərwīèl*, K 276; **botermachine**: *bootərmòsjjēn*, O 158; *bòttərməsjiēn*, P 133; **boterstok**: *bòwtərstòk*, P 145; **botervat**: *bootərvòt*, K 331, P 41; *boowtərvat*, K 330; *boowtərvòt*, P 39; *bòðwtərvòt*, O 288; *bòwtərvòt*, P 48; *bowtərvòt*, P 67, 68; **karnvat**: *kéèrnvat*, K 204c; **rolvat**: *ròlvòt*, P 48; **duikelaar**: *deukaléér*, K 204c; **tuimelaar**: *toomaleer*, K 201; **ronsel**: *roonsəl*, K 193a.

#### DRAAIENDE KARNTON

Im Kreise sich drehendes Butterfass — a turning churn vessel — baratte tournante (N 12, 58; znd 27, 69; Go 1b)

[Karnnton die met een zwengel wordt rondgedraaid.]

**botervat**: het type *botervat* in: I 180, 221b, 266, 274, K 201, 206, 213, 224, 233, 249, 253, 262, 265, 267, 268, 274, 276, 284, 287, 293, 307, 308a, 324, 330, 332, 334, 335, 336, 338, 351, O 63a, 67, 69, 72, 156, 157, 171, 172, 174a, 177, 238, 239, 241, 243, 245, 275, 286, 289, P 5, 18, 24, 25, 27, 32, 35a, 37, 38, 41, 73, 76, 77, 80, 81, 94, 95, 98, 105, 126, 129, 198; *bootərvat*, K 225, 291, 324, P 89; *bootərvòt*, P 25; *boowtərvòt*, P 39; *bòðtərvat*, K 341, O 174a, 255, 274a, 288, 289, P 10, 27, 35, 39, 68, 73, 80, 95, 102, 127, 128, 145, 198, 199; *bòðwtərvat*, K 248, 254, 283; *bòðwtərvòt*, K 330, P 125; *bòðwtərvaat*, P 16; *boojtərvat*, P 47; *boetərvat*, O 274; *bèùtərvòt*, K 340; *bèùwtərvòt*, P 88; *bottərvat*, K 191, 324; *bottərvòt*, I 275, K 287, 331; *bòwtərvat*, K 295, P 29, 41a, 133, 139; *bòwtərvòt*, O 165, P 67, 68, 84, 198; *bawtərvòt*, P 95, 104; *buttərvòt*, O 153, 158, 161; **beweegbaar botervat**: *bawéjgboor bòttərvaat*, P 88; **rolvat**: het type *rolvat* in: K 277a, P 99, 112, 159, 160, 161; *ròlvat*, P 44, 45, 46, 48, 167; *ròlvat*, K 314, 315, 316, 353, 357, 358; *ròlvòt*, P 44, 89; *ròlvòt*, K 358, P 48; *rolvowət*, P 161a; *rolvaat*, K 318; *ròlvòòt*, K 318; *ròðlvòt*, K 358; *rolvat*, bij landbouw; botervat welke rond eene spil draait, Corn. Vervl. A.; **zwaddervat**: het type *zwaddervat* in: K 206, 296, 305, 340; *zwaddərvat*, K 341a; *zwòddərvat*, K 276, 276a; *zweervat*, P 89; *zwaddervat*, bij landbouw; tonkarn, karn in den vorm ener loodrecht geplaatste ton, welke te midden ener as draait, Corn. Vervl.; **tuimelvat**: het type *tuimelvat* in: I 275; *tèùwməlvòt*, O 63a; *tòèməlvòt*, I 275; *tòəməlvòt*, O 63a; **draaivat**: *draovat*, P 25; *dròðvòt*, K 349; **ronselvat**: het type *ronselvat* in: K 272; **karnvat**: het type *karnvat* in: P 5; **standvat**: *staandvat*, K 206; **boterstand**: *bootərstònt*, K 212; *booʔərstant*, K 241; *boo-*

## 1.1.1.2.

*tərstaant*, K 195a, 210, 211, 212, 213, 231, 235, 241, 250, 265, 272, 273, 274, 276, 276a; *botərstaant*, K 235; *bootərstéént*, K 237; *bootərstan*, K 268, 296, 301, 305, 309, 338, 341, 346, P 23; *booʔərstan*, K 314, 352; *bootərstòn*, K 310; *bottərstan*, K 307; **boterstand met een draaijer**: *bottərston mee nən dròər*, K 346; **zwadderstand**: *zwaddərstan*, K 301; **tuimelstand**: *tuimelstaant*, K 193a, L 180b, 200a, 235; *tojməlstaant*, L 241; *teuməlstaant*, K 165; *tèuməlstaant*, K 166; **draaistand**: het type *draaistand* in: K 235, 236, 255, 265, 272; 273, 304, 305, 307, 308, 309, 311, 352; *drowòstaant*, K 268; *dròòwastaant*, K 274; *dròostaan*, K 310; *draaistand*, *draaistaand*, *boterkarn*, welke bij 't karnen om een spil ronddraait, Corn.; **boterkarn**: het type *boterkarn* in: K 296; **tuimelkarn**: het type *tuimelkarn* in: K 17, 179a; *tuimalkèr*, L 150; *tuimalkèr*, L 153; *tuumalker*, L 184; **tuimelkars**: *tòjmalkèèrs*, L 183; **roomkarn**: *ròmker*, L 159; **botermachine**: *bowtərməsjiənə*, K 206, P 150; *boowtərməsjiən*, K 183c; **karnmachine**: *kèrnmasièn*, K 102\*; **boterton**: het type *boterton* in: K 184, 187, 196, 206, 210, 221, 240, 244, 247, 296, 307; *botərton*, K 178\*; *bawtərton*, K 330, O 252, P 25, 145; *buutərtonnə*, O 272; **karnton**: het type *karnton* in: K 330; **botermolen**: *bootərmeulan*, K 206, 272; *bootərmeulə*, P 16; *bòòwtərmeulə*, K 281a; *baawtərmeuwlə*, K 251; **handmolen**: *handmeulə*, K 174; **boterpot**: het type *boterpot* in: P 152; **boterteil**: *bootərtaal*, K 235; **tuimelaar**: *toojəmaléér*, P 69b; *tòəmaléér*, I 220, 268; *tòòwmaléér*, K 287; *tòòəmaléér*, I 220; *tòòəmalər*, K 244; *tòòəmalər*, K 249; *twojmaléər*, P 133; *tòəmaléér*, O 173; *tòəmalər*, K 188a, 205; *tèuməleer*, K 201; *tèumaléér*, K 192, 204c, O 288; *tèuwmaleejer*, P 105; *tèumalijr*, I 274; *tummaléér*, K 205; *tømmaléér*, K 207; *taaməleer*, P 149; **tuimelaar**, tonvormig botervat dat in een houten raam met een draaijer in beweging gebracht wordt derwijze dat het aanhoudend omtuimelt, Goossenaerts; **duikelaar**: *duikalèèr*, K 157, 188a; *dèùkaléér*, K 201, 204; **stand**: het type *stand* in: I 265, K 240, 265, 273, 277, 299, 301, 304, 305, 307, 348, 349, 352; *stant*, K 240; *staant*, K 211, 307; *stònt*, K 240; *stan*, K 304; *stòn*, K 332; *staan*, K 316; **karn**: *kern*, K 151; *kijr*, I 120; **kars**: *kòòrs*, L 149; **karring**: *korring*, K 146; **ton**: het type *ton* in: K 286; **teil**: *taal*, K 274; *tíel*, I 220; **stomp**: *stoemp*, K 265; **tobbe**: *tobbə*, K 188a, O 241; **kroeg**: het type *kroeg* in: P 99.

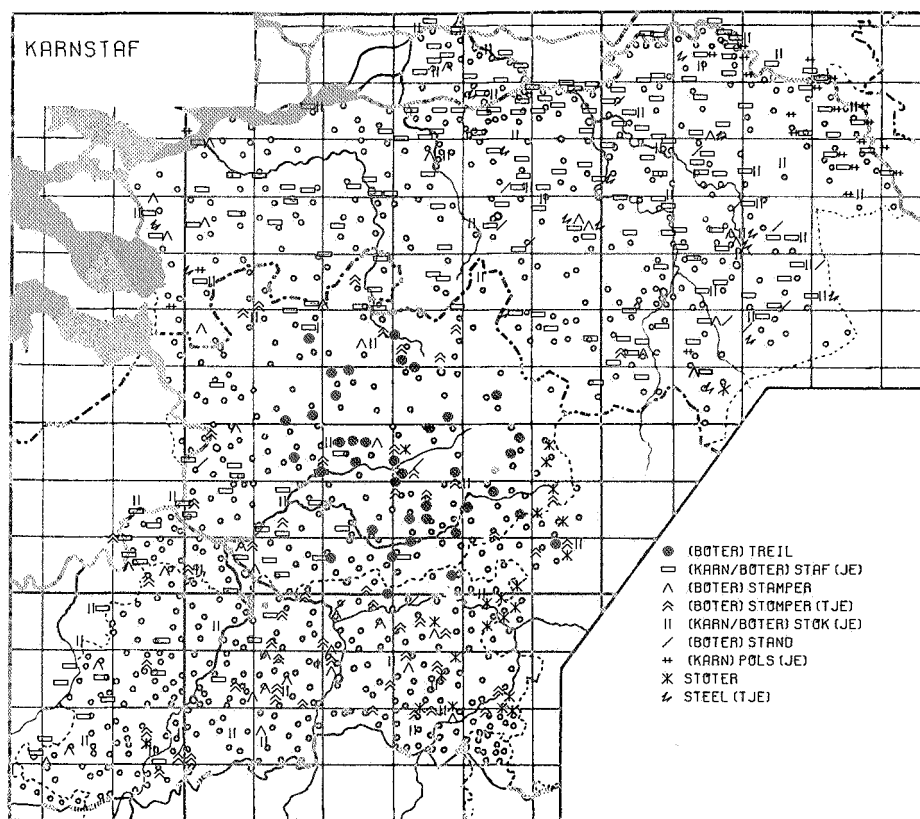
## KARNSTAF (zie kaart)

Butterstössel mit durchbohrter Scheibe – churn staff – baraton  
(N 12, 52; DC 7, 20; DC 16, 8a; DC 16, 8b; znd 27, 68; Go 1b)

[De karnstaf is het geheel van stok en cirkelvormige, van openingen voorziene plank, die in de karnton op en neer bewogen wordt. Enkele opgaven hebben alleen betrekking op de stok.]

**karnstaf**: het type *karnstaf* in: K 133a, 141, 150, 164, 164a, 173a; *karnstaaf*, L 102; *kornstaf*, K 109, 133d, 143, 148, 149, L 93; *kernstaf*, I 78, 79, K 100a, 124a, 128a, 129a, 131, 133c, 151, 153, 157, 158b, 164a, 174, 176, 188a, L 110; *kèrnstaf*, K 101, 133a; *kèrnstaf*, K 100a, 101a, 102, 110a, 133a, 161, 163c, 164; *kèrnstaf*, K 102\*; *kèrrànstaf*, K 101a, 133a; *kéèrnstaf*, K 162; *kéèarnstaf*, L 152; *kéèrnstaf*, K 157, 162a; *kaornstaf*, L 145a; bij de volgende opgaven is het niet duidelijk of het type *karnstaf* dan wel *karsstaf* is: *kjenstaf*, K 161a, 182; *kaerastaf*, K 173a; *kèèrastaf*, I 78, K 153, 173b, 188a; *kerrastaf*, I 79; *kèrrastaf*, K 175; *karnestaf*, *boterstaf*, Goossenaerts; **karnstafje**: *kèrnstáfka*, K 175; *kerstééfka*, L 152; *kèrnstaofka*, K 132; *et kèrstééfka*, *karnstaafje* dat uit een lange houten steel bestaat en twee ronde doorboorde plankjes die in de halsopening van de bus passen, Elemans; **karsstaf**: *kaorsstaf*, L 144, 145, 145a, 146, 147, 149, 177c, 178, 178a; *kowrsstaf*, L 99; *koorsstaf*, L 144a, 145, 145a; *kèrsstaf*, L 152, 157, 180b; *kèrsstaf*, K 173a, L 183; *kèrsstáf*, K 175; *kéèrsstaf*, L 151, 152, 183; *kaèrsstaf*, L 183; *kòrsstaaf*, L 147; *kéèrsstáf*, L 151; *kaursstaf*, L 99; *koarsstaf*, *boterstaf*, Boselie L 147; *kaersstaf*, *karnstaf*, AG; **karsstafje**: *kowrsstáfka*, L 99; *kaersstefka*, L 149; *kèrsstéfka*, L 103; **karstaf**: *kerstaf*, L 97, 103, 104, 150, 159, 160, 185, 186, 188; *kèrstaf*, L 159; *kèrstaf*, L 100, 156, 159, 160, 184; *kéèrstaf*, L 103; *kerstaaf*, L 101, 112; *kèrstaaf*, L 190; *kèrstaof*, L 102; *kaorstaf*, L 145a, 178; *kaarstaf*, L 147; **karringstaf**: *kaoringstaf*, K 164; *korringstaf*, K 136a, 143, 145a, 146, 147, 148a, 149; *kòrrangstaf*, K 137; **karningstafje**: *kèrningstáfka*, K 164; **karnstok**: het type *karnstok* in: K 100, 184a, L 110; *kernstok*, K 163; *kèrnstok*, K 100, 133a; *keernstok*, I 78; *kéèrnstok*, K 107a, 124a; *kéèrnstok*, K 188a; *kerstok*, L 161; *kèrstok*, L 100; *karnstok*, houten staf die bij het boteren op en neer in de boterstand bewogen werd, bestond uit de eigenlijke staf met aan de onderzijde een van gaten voorziene ronde schijf, De Bont; **karnstokje**: *kèrstukska*, L 102; **karsstok**: *kaarsstok*, L 183; *karsstok*, L 161; *korsstok*, L 147; **karnstek**: het type *karnstek* in: P 35a; **karnpols**: het type *karnpols* in: I 118, K 188a; *karpols*, L 161; *kerpols*, L 104, 153, 160, 161, 184; *kèrpols*, L 159; *kèrpols*, L 100, 153, 156, 158, 185, 187; *kerpòls*, L 162; *keerpols*, L 103; *kéèrpols*, L 103, 112; *kerpuls*, L 185; *kèrpòls*, L 186, 209a; **karspols**: *kerspòels*, L 187; **karnsteel**: *kornsteel*, K 133d; *kersteel*, L 209a; **karnhout**: *kèr-*





hout, L 100, 102; **karnstamper**: kérnastampør, K 188a; **kernstampør**, K 157; **karntop**: het type karntop in: L 208; **karngemak**: kèrngəmak, L 100; **kerɡəmak**, L 185; **karnstand**: kèrnstant, K 168; **karnton**: het type karnton in: L 145; **boterstaaf**: het type boterstaaf in: I 220, K 166, 168, 180, 182, 183, 183b, 184, 185, 187, 187a, 191, 194, 195, 195a, 205, 206, 242, 286, 296, 332, 334, 336, L 180\*, 199, 201, 236, 258, 259, 260, 261, 263a, 280, 281, P 5; **bootərstaaf**, K 207, 218, 225, 291, 341a, L 93, 152, 199, 242; **bootərstòf**, I 220, K 287; **bootərstaaf**, K 183b, 186, L 240; **bootərstaaf**, K 197, 216a, 331; **boowtərstaaf**, K 183, 249; **boowtərstaaf**, K 165; **bòdərstaaf**, K 220, L 279; **bòdərstaaf**, K 215; **bòdərstòf**, P 70; **bòdwtərstaaf**, K 281a; **bòdwtərstòf**, K 330; **bòdwtərstòf**, P 70; **bòdwtərstaaf**, P 16; **baawtərstaaf**, K 251; **beutərstaaf**, L 264; **beutərstaaf**, L 283; **buutərstaaf**, L 236; **bowtərstaaf**, L 255; **bottərstaaf**, K 150, 157, 172, 178, 179, 179a, L 177, 201, 207, 224, 241, 242; **bottərstaaf**, K 170; **böttərstaaf**, K 168, 172; **bòdərstaaf**, K 177c, 218, L 93, 112, 152, 180, 180b, 187a; **böttərstaaf**, L 201, 263a; **böttərstàf**, L 263a; **butərstaaf**, L 148, 151, 178, 178a, 179, 180, 180a, 180b, 180\*, 180\*\*, 182, 183, 200,

200a, 202, 203, 203b, 207, 208, 226, 233, 235, 237, 240, 241, 242, 243, 244, 262, 263, 264; **butərstaaf**, L 207, 263; **butərstoof**, L 180; **bwtərstaaf**, znw.m. boterstaaf, houten staf die bij het boteren op en neer in de boterstand bewogen werd, karnstok, boterstoter; hij bestond uit de eigenlijke staf met aan de onderzijde een van gaten voorziene ronde schijf, De Bont; **boterstaaf**, houten, ongeveer 1 m. lange staaf, met betrekkelijk grote, zware schijf, aan het ondereind bevestigd. In die schijf zijn gaten, om melk te boteren, Goossenaerts; **buterstaaf**, karnstok, Van Dam I; **boterstaafje**: **bootərstefkə**, K 183; **butərstèfkə**, L 243; **butərstééfškə**, L 264; **boetərstèfkə**, L 264; **edböttərstééfškə**, kleine karn die slechts bestaat uit een staaf en een rond plankje dat in de melkbus op en neer wordt bewogen, Elemans; **boterstok**: het type boterstok in: I 220, K 183b, 185, 196, 201, 206, 265, 307, O 243, 288, P 81, 94, 105, 126, 145, 152; **bootərstòk**, K 210, 291, 324, 358, P 41; **boowtərstòk**, P 125; **bòdərstòk**, P 10, 145; **boetərstok**, L 178, O 272; **bottərstòk**, K 324, P 133; **butərstok**, L 183\*, 200, 205, 207, 208a, 237, 240, 244, 264; **butərstòk**, O 153; **böttərstòk**, P 88; **böttərstòk**, L 263a; **boterstek**:

*bòwtarsték*, P 48; **boterstaak**: *bawtarstaajk*, P 104; *bootarstòk*, I 220; **boterstamp**: het type *boterstamp* in: K 210, L 148, 280; *bootarstòmpær*, K 318; *bòdtarstòmpær*, P 89; *bòtarstòmpær*, L 180b; **boterstamp**: *bootarstòmpær*, L 280; *bootarstoempær*, K 204c, 309, P 37, 80, 128, 145, 198; *bootarstòempær*, K 316; *bòdwtarstòempær*, P 16; *bòwtarstumpær*, P 88; **boterstoter**: *bowtarstoetær*, P 147; *boterstoter*, houten staf die bij het boteren op en neer in de boterstand bewogen werd, bestond uit de eigenlijke staf met aan de onderzijde een van gaten voorziene ronde schijf, De Bont; **botertreil**: *bootartrijl*, K 212, 231, 236, 262, 274, 311; *botertreil*, znw. ook treil. een staf of stok van onder voorzien van een houten schijf met gaten doorboord, en dienende om de melk te boteren of te karnen, Corn. Vervl.; **botertriele**: *bootartrielle*, K 235, 242; **boterronsel**: het type *boterronsel* in: L 280; **boterlepel**: het type *boterlepel* in: I 180, K 211, 284, P 38; **boterstand**: het type *boterstand* in: K 197, 224; *bootarstant*, K 183b; *bootarstaant*, K 184, L 261, 263; *bòdtarstont*, K 248; *bòwtarstòn*, P 27; *bòtarstaant*, L 264; *buttarstaant*, L 180; *bòtarstaan*, L 208a; **boterton**: *botterton*, K 184a; **botertuig**: *buttärtuich*, L 183\*; **treil**: het type *treil* in: K 262; *trijl*, K 206, 230, 233, 235, 255, 265, 267, 268, 269, 272, 273, 274, 276, 304, 305, 307, 308, 340; *trijæl*, K 274, 314; *tréjl*, K 307; *tréjæl*, K 268; *tréjøl*, K 310, 346; *trééjl*, K 307; *trééjæl*, K 274, 312; *trajæl*, K 304; *tròjæl*, K 241; *traajl*, K 241, 251; *traal*, K 255, 272, 276, 276a, 296, 305, 307, 309, 341, 346, 348, 349, P 25; *traaal*, K 254; *trawal*, K 241; *traol*, K 340; *draal*, K 310; *trul*, K 358; *treil*, bij landbouw. Houten staf, aan het onderinde van een met gaten doorboorde schijf voorzien en dienende om de melk in de stand te boteren of te karnen, Corn. Vervl.; **treidel**: *traajdæl*, K 237, 265; **treier**: het type *treier* in: K 352; *trajær*, K 301; **trein**: *tréên*, K 314; **treizel**: *trajzæl*, K 235, 305; **trendel**: het type *trendel* in: K 240, 301; *trèndæl*, K 240; *tréngæl*, K 240; **staf**: het type *staf* in: I 265, 266, 274, K 102, 124a, 129a, 133a, 133c, 140, 141, 143, 147, 151, 157, 160, 161, 164, 166, 171, 173a, 174, 177, 183, 184, 190, 191, 193a, 195, 206, 208, 265, 283, 287, 295, 330, 339, 341, L 94, 110, 147, 149, 162, 186, 200, 208, 208a, 244, 262, O 157, 239, 241, 245, 274, 289, P 68; *stòf*, I 268, K 204, 211, 332, 349, O 63a, 158, 161, 165, 173, P 18; *staafl*, L 103; *staafl*, K 216a, L 149; *steef*, K 161; *staf*, boterstaf, staf, karnstaf, Goossenaerts; **stafje**: *stafkæ*, K 132, 164a; *stefkæ*, K 183; *steefkæ*, L 152; **stamp**: het type *stamp* in: I 79, K 151, 173, 187, 187a, 202, L 148, 149, 205, 206, 261, 283, P 95; *stampær*, I 274, K 210, 248, 267, 330, O 156, 274a, 275, P 27, 32, 80, 127, 133, 150, 198; *stòmpær*, I 275, K 205, 335, P 76; *stèmpær*,

K 245, P 39, 76; *stèmpær*, P 85, 89; *staampær*, I 78a, K 101, 163; **stomper**: het type *stomper* in: P 77; *stowmpær*, K 212; *stòmpær*, K 192; *stòempær*, I 265, K 201, 213, 235, 244, 274, 277, 287, 296, 304, 305, 307, 324, 332, 353, 357, 358, O 67, 172, 255, 289, P 18, 24, 29, 38, 69b, 73, 84, 95, 99, 102, 112, 129, 149, 159, 198, 199; *stòempær*, K 237, 357, P 139; **stompertje**: *stòempærkæ*, K 330; *stòempærkæ*, P 39; **tomper**: *toempær*, I 220, O 72; **stok**: het type *stok* in: K 101, 143, 183b, 188a, 286, L 209a; *stòk*, O 63a, 288; **karn**: het type *karn* in: K 102, 184a; *kern*, K 102, 178; *tjèn*, K 182; **kars**: *koors*, L 145; *kèrs*, L 152; **karring**: *koring*, K 143; **kar**: *kèr*, L 158; **stand**: *staant*, L 180, 244; *stàant*, L 208; *stāant*, L 144a; *stan*, K 305, P 35; **pols**: het type *pols* in: K 151, L 104, 153, 160, 161, 184, 190, 283a; *pòls*, L 186, 188, 209a; **polsje**: *pulskæ*, L 160; **stoter**: *stòetær*, L 285; *stòetær*, P 46; *stuuætær*, P 105; *stüütær*, P 41a; *stüütær*, K 316, 318, 358, P 44, 45, 47, 48; *stüu?ær*, K 315; *stuuætær*, K 274, 277, 277a, O 255, P 39, 98, 145, 150, 160, 161, 161a; **steel**: het type *steel* in: I 79, K 133a, 164, 172, 187, 187a, 188a, 215, L 99, 180b, 205, 206, 263a, 285; **steeltje**: *stilkæ*, L 264; **schommel**: het type *schommel* in: K 140; **toerder**: *tòerdær*, O 241; het volgende type is meervoud: **vleugers**: *vleugærs*, I 221; **boteraar**: het type *boteraar* in: K 206; **polsstok**: het type *polsstok* in: L 185; *polstok*, K 151; **standstok**: *stantok*, K 341, P 23; **slagstok**: *slòochstok*, O 238; **stoopstok**: het type *stoopstok* in: I 120; **zaanstok**: *zaanstòk*, K 331; **melkstamp**: het type *melkstamp* in: K 151; **stompstand**: *stòempstaant*, K 312b; **botersteel**: het type *botersteel* in: K 213; **stampstaf**: het type *stampstaf* in: K 187a.

## KARNSCHIJF

Durchbohrte Scheibe – churning disc – planche trouée en forme de disque et fixée au bout du baraton

(DC 16, 8c; N 12; DC 7, 20)

[Dit is de cirkelvormige van openingen voorziene plank onderaan de karnstaf]

**karnschijf**: het type *karnschijf* in: K 133a; *kornschijf*, K 133d; *kèrrønschijf*, K 133a; *tjènschééf*, K 182; **karsschijf**: *kéærsschijf*, L 152; *kaorsschééf*, L 149; *koorsschijf*, L 144a; **karschijfje**: *kéærsschééfka*, L 151; **karschijf**: *kèrschijf*, L 103, 104, 150; *kèrschijf*, L 100; *kaarschijf*, L 183; *korschijf*, L 180\*; *kaorschijf*, L 144a; *kaorschééf*, L 147, 205, 206; **karring-schijf**: *korringschijf*, K 149; **boterschijf**: het type *boterschijf* in: K 184, 185, 187; *bootarschééf*, K 184, 197; *bootarskééf*, L 280; *butterschijf*, L 178a, 180, 180\*\*, 262; *butterschijf*, L 202; *butterskijf*, L 183\*; *butterschief*, L 264; *butterschééf*, L 179; *botterschaaf*, L 224; *bou-*

*tarsXe.f*, znw. vr. boterschijf, de van openingen voorziene ronde schijf aan de boterstaf, De Bont; **boterschijffe**: *bòttarschiēfka*, L 264; **standschijf**: *staantschijf*, L 180b; **jaagschijf**: het type *jaagschijf* in: L 180; **karnplank**: *kerplank*, L 209a; *kèrplank*, L 158; **karnplankje**: *kèrplènskā*, L 102; **boterplank**: *buttærplank*, L 243; **karnpols**: *kèrpols*, L 160; **karspols**: *kèrspols*, L 157; **bodem van de karnstaf**: *bòdm van dā kèrænstaf*, K 133a; **schijf**: het type *schijf* in: I 79, K 102, 133a, 141, 183b, 188a, 215, L 153, 180; *schijf*, K 143, 216a; *scheijf*, L 148; *skijf*, L 200; *schīēf*, L 187a; *scheef*, L 244; *schéēf*, K 143, L 207; *schéēf*, K 183; *schéēaf*, L 145a; *skeef*, L 183; *skéēf*, L 208a; *skéēaf*, L 148; **schijffe**: *schéfkā*, K 183; *skéfkā*, L 151; *schéēfkā*, L 264; *schéēafkā*, L 264; **schrijf**: *schrijf*, K 140; **plank**: het type *plank* in: K 164; **plankje**: *plènskā*, L 103; **blad**: *blad*, bij landbouw, blad van de treil, onderste deel, plankje vol gaten, dat in de boterstand de melk roert, Corn. Vervl. A.; **troelie**: *troelie*, L 258; **pols**: het type *pols* in: L 159, 161, 209a; *pōls*, L 186; **voet**: het type *voet* in: K 173a, 182; **druij**: het type *druij* in: K 161; **buutje**: *buutjā*, K 147; **ronsel**: het type *ronsel* in: K 100a, 151; **stamper**: het type *stamper* in: K 184a, 195.

## BOOG

Bogen — the bow nailed against the ceiling — espèce d'arc fixé au plafond et qui fait tourner le baraton au moyen d'une corde (N 12, 54)

[De tegen de zolder genagelde boog die met een pees de karnstok doet omspringen.]

**boog**: het type *boog* in: K 176, 179a, 183, 184, 187, 193a, 307, P 5; *booch*, K 205, 225, 240, 274, 287, 291, 307, 310, 314, 331, 346, 358, O 63a, P 18, 44; *boowch*, K 183c; *bòdwch*, K 249, 281a, 330, 335, P 16, 69b, 89; *bòwch*, K 248; *bawch*, P 95; *baawch*, K 251; *böch*, P 88; *bèuch*, K 340; *bèuwch*, P 88; **beugel**: het type *beugel* in: K 174; **kram**: het type *kram* in: K 348; **mik**: *mik*, K 241; **spanner**: het type *spanner* in: K 193a; **karngemak**: *kergəmak*, L 150; **karnwip**: *kèrnwip*, K 157; **boterwip**: *bòdərwiēp*, K 357; **wip**: het type *wip* in: L 184; *wip*, K 276a, 358; **wiplat**: het type *wiplat* in: K 241; *wiplòt*, K 268.

## WIP

Wippe — balance beam — bascule (N 12, 53)

[De wip is de veerkrachtige lat tegen de zolder, die met de karnstok verbonden is.]

**wip**: het type *wip* in: K 157, 170, 176, 179a, 183, 184, 187, 193a, L 150, 159, 233, 261, P 70; *wip*, K 205, 240, 241, 245, 307, 312, 314, 318, 346, P 44, 78, 88, 104; *wup*, K 241, 340; *wīēp*, K 248,

249, 251, 281a, 287, 301, 348, 349, 357, P 69b, 70, 85, 89, 95, 133; *wīēp*, K 274, 291, 330; *wip*, de boterstoter is gehecht aan de wip, d.i. een veerkrachtige houten lat, waarvan het ene deel tegen de zolder is gevestigd, terwijl het andere op en neer kan wippen, Goossenaerts; *wip*, deel van de boterstand (karnen), Corn. Vervl. A.; **wipper**: *wéppər*, K 310; **boterwip**: *bootərwiēp*, K 274; *boterwip*, een wip, die aan de zolder vast is, en waar men de botertreil aan bevestigt, om met meer gemak te boteren, Corn. Vervl.; **wiplat**: het type *wiplat* in: P 5; *wiplòt*, K 268; **wipboog**: *wīēpawch*, P 95; **wipstok**: *wépstòk*, K 358; **wippetouter**: *wīēppataatər*, K 287; **lat**: *lòt*, P 88; **boog**: *bawch*, P 95; **zweep**: het type *zweep* in: K 174; *zwiep*, K 184; *zweep*, toestel om het boteren te vergemakkelijken. Een tamelijk lange lat wordt op halve lengte tegen de zolder bevestigd; aan het dunste einde wordt een touw vastgemaakt dat aan de boterstaf bevestigd wordt, Goossenaerts; **zwik**: *zwiēk*, K 287, P 16; **schijf**: het type *schijf* in: K 163; **zwong**: *zwōēng*, K 225; **slager**: *sléējgər*, K 291; **veer**: *vēēr*, K 331; **doordrijver**: *deurdrijvər*, K 193a; **karsgemak**: *kòd̀rsgəmak*, L 149; **spanroede**: *spanroej*, P 29.

## KONING

Königsachse — king-pin, upright shaft — un arbre vertical placé dans l'étable et surmonté d'une grande roue (N 12, 56)

[De koning is de in de voorstal opgestelde verticale as met bovenop een kroonwiel waardoor b.v. de karnmolen in beweging wordt gebracht.]

**koning**: het type *koning* in: K 183, 307; *koning*, K 184; *kuning*, L 159; *kuningk*, K 276, 276a; *keuning*, K 357; *keuwniēng*, K 330; *kèuwniēngk*, P 69b; **wiel**: *wi-ijl*, K 240; **boterwiel**: het type *boterwiel* in: P 5; **jachtwiel**: *jachtwiēl*, K 281a; **kroonwiel**: het type *kroonwiel* in: K 176; **kronement**: het type *kronement* in: K 187; **as**: het type *as* in: K 235, 248, 291, L 207; *òs*, K 274; **nokas**: *nòkòòs*, K 312; **rad**: *ròt*, O 165; **zierrad**: *zwiēròt*, K 191; **kroonrad**: *kroonròt*, K 358; **molen**: *meulā*, I 268; **botermolen**: *bòdwtərmèuwlā*, K 254; **pin**: het type *pin* in: I 275; **staander**: *staondər*, L 180b; **centrifuge**: *sentrafjuus*, K 174; **transmissie**: *trònsmissə*, P 78; **ronsel**: *rònsəl*, K 174; **veer**: *vējəra*, P 95; **middelmann**: het type *middelmann* in: L 183.

## KARNGEMAK

Vorrichtung zum Bewegen des Butterfasses — installation that moves the churn vessel — in-

1.1.1.2.

stallation qui sert à mettre la baratte en mouvement

(N 12, 62)

[De installatie die dient om de hele karnton in beweging te brengen. Deze bestaat uit een hefboom of een stelsel van hefbomen, die (dat) met de hand bediend wordt of waaraan een plank zodanig verbonden is, dat het in beweging brengen met de voeten kan geschieden.]

**gemak:** het type *gemak* in: L 149, 153, 180, 180b; **karn**gemak:** *kèrgəmak*, L 150, 153, 184, 185; *kèrgemak*, karn die door middel van een hefboom met de hand op gang werd gehouden, Elemans; **kars**gemak:** *kjèrsəmak*, L 183.****

DEKSEL VAN DE KARNTON

Deckel des Butterfasses – the lid of the churn vessel – convercle de la baratte tournante (DC 7, 21).

**deksel:** het type *deksel* in: I 79, K 100, 101a, 102, 110a, 131, 133c, 143, 148, 151, 160, 172, 173a, 183b, L 100, 103, 201, 207, 242, 264; *dèksəl*, K 137; *dèksəl*, K 175, L 190; *diksəl*, K 107a; **boter**deksel:** *buttərdeksəl*, L 208; **karn**deksel:** het type *karndeksel* in: L 110; *korndeksəl*, K 133d, L 93; *kerndeksəl*, K 100a; *kèrndeksəl*, K 133a; **karring**deksel:** *koringdeksəl*, K 149; **stand**deksel:** *staaənddeksəl*, L 240; *staanddeksəl*, L 226; **boter**tondeksel:** het type *botertondeksel* in: K 183b; **deksel van de karn:** *dèksəl van də kərn*, K 132; **deksel van de karring:** *dèksəl van də koring*, K 148a; **deksel van de kars:** *dèksəl van də kowrs*, L 99; **deksel van de stand:** *dèksəl van də staant*, L 144a; **schijf:** het type *schijf* in: K 171, L 104, 180, 208; *skijf*, L 180\*; *scheef*, L 285; *schēēf*, L 260; *skeef*, L 205, 206; **schijfje:** *schijffkə*, L 258; *schiefkə*, L 99; **boters**schijf:** het type *botersschijf* in: K 183, 216a, L 201, 259, 281; *buttərschijf*, L 180a, 180b, 200, 202; *buttərschēēf*, L 178a, 179; *bottərscheef*, L 240; *buttərscheef*, L 151, 244, 264; **karns**schijf:** *kornschiif*, K 148; bij de volgende opgaven is het niet duidelijk of het hier varianten van het type *karnschiif* dan wel varianten van het type *karschiif* betreft: *kerschiif*, L 97; *kaorscheef*, L 145, 145a, 146; **karss**schijf:** *kersschijf*, L 152, 157; *kaorsschēēf*, L 178a, 205; *kaorsskēēf*, L 178; **karrings**schijf:** *korningschiif*, K 147; **stands**schijf:** het type *standschiif* in: L 180\*, 236, 258; *stantschēēf*, L 280; *stantschēf*, K 218; *staantscheef*, L 262; *stantschēēf*, L 236; **brons**schijf:** het type *bronschiif* in: K 141; **scheel:** het type *scheel* in: K 168, 173, 173a, 177, 179, 195, L 255; *scheel*, K 135; *schēēl*, L 185, 203b, 283; *schēl*, K 133a, 133c, L 208a; *schijl*, L 203; *schaajl*, L 264; *skeel*, L 201; **boters**scheel:** het type *boterscheel* in: L 201; *böttərschēēl*, L 263a; *boetərschēēl*, L************************

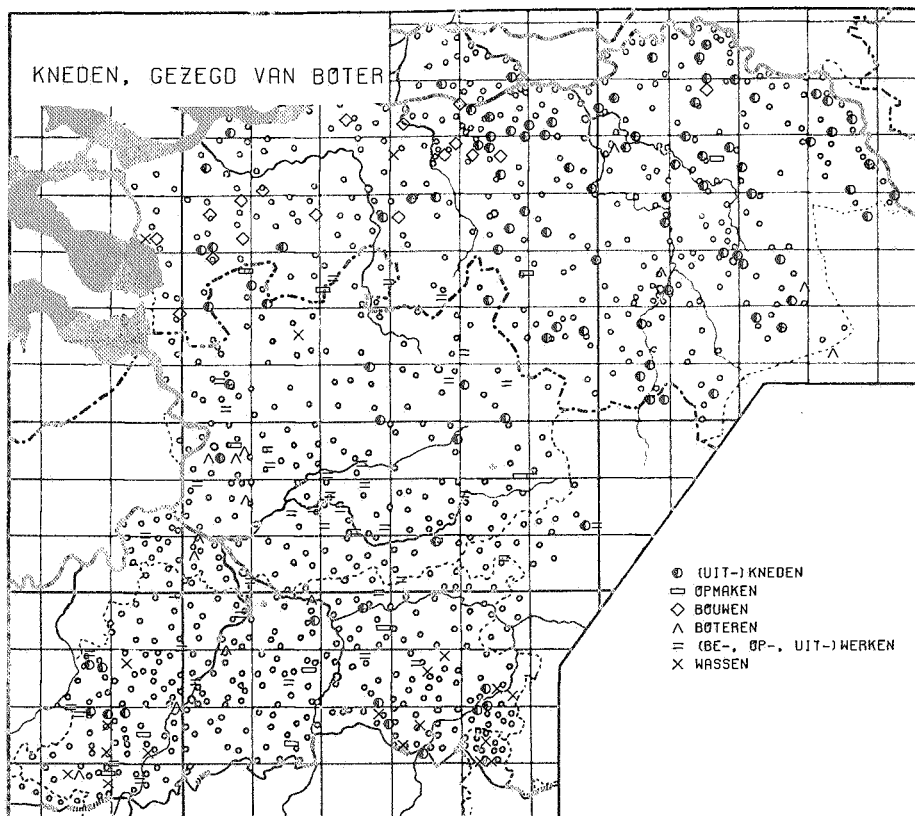
178; **karns**scheel:** het type *karnscheel* in: K 202; *kornschēl*, L 93; *kèrrəscheel*, I 78a; *kèərscheel*, I 78; *kaorscheel*, L 149; *kèrschēl*, L 161; *kerschēl*, L 160; **karrings**scheel:** *korningscheel*, K 145a; **stands**scheel:** *staantschējəl*, L 244; *stantschēēl*, znw. v. standscheel, houten deksel van de stand, De Bont; **scheel van de stand:** *scheel van də staant*, K 190; **dèk:** *dik*, L 159; **kar**dek:** *kerdek*, L 112; *kèrdek*, L 186; **dèk van de karn:** *dèk van də ker*, L 156; **karn**plank:** *kernplank*, K 128a; **karn**plankje:** *kèrplēēnkskə*, L 103; **kars**plank:** *kèərsplank*, L 152; **zaan**plank:** het type *zaanplank* in: K 164; **stand**klep:** *staantklep*, L 179; **lid:** het type *lid* in: K 124a, 129a, 157, 161, 164a, 177c, 182, 194; *lit*, K 163c, 184; *līēt*, K 149; **gelid:** het type *gelid* in: K 141.******************

BOTER

Butter – butter – beurre

(DC 4, 26b; znd 20, 26b; Go 1b)

**boter:** het type *boter* in: I 102a, 266, K 137, 142, 165, 183, 185, 196, 197, 199a, 213, 214, 218, 224, 235, 240, 244, 246, 255, 263, 269, 287, 300, 301, 310, 311, 316, 318, 357, L 146, 152, 200, 240, 258, 259, 281, 283a, 285, O 67, 69, P 41, 132, 136, 171, 198; *bootər*, K 136a, 141, 147, 150, 160, 170, 171, 183, 184, 194, 195, 216a, 218, 276, 296, 299, 307, 315, 316, 318, 330, 332, 339, 350, 356, 357, 358, L 94, 112, 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 153, 156, 178, 178a, 179, 180, 180a, 180b, 182, 183, 185, 187a, 200, 201, 202, 203, 203b, 205, 206, 207, 208, 226, 236, 237, 242, 260, 262, 264, 279, 280, P 25, 32, 44, 45, 46, 80, 94; *boowtər*, I 271, P 48; *bōōtər*, K 166, L 201, 208, 240; *boowatər*, L 285; *boojtər*, P 47; *booʔər*, K 314, 353; *bōōtər*, I 78, 78a, 79, K 100a, 101a, 102, 107a, 109, 124a, 125a, 127, 127a, 128a, 129a, 131, 132, 133a, 135, 138, 145, 148, 148a, 149, 153, 156, 157, 158, 160, 161, 161a, 161b, 164, 164a, 168, 170, 171a, 172, 173, 173a, 174, 175, 176, 177, 179, 180, 184a, 187, 188a, 190b, 273, 301, 305, L 93, 97, 99, 101, 104, 110, 144a, 146, 147, 149, 150, 154, 157, 160, 162, 177c, 179, 181, 184, 185, 186, 187, 199, 201, 204a, 207b, 208a, 209a, 237, 242, 243, 244, 255, 261, 263, 263a, 264, 264a, 283, P 129; *bōjtər*, L 91, 145, 255, 280\*; *bōwtər*, K 256, 262, 294, P 167; *bōōtər*, K 106, 129, 133b, 136a, 140, 157a, 163, 181, 182a, L 158, 190, 244; *bōwtər*, O 251, P 145; *bawtər*, O 286, P 68, 96a, 126; *buttər*, K 110a; *buwtər*, K 330; *bōōtər*, L 147, P 89; *boetər*, O 274, 275; *bōētər*, K 110; *būūtər*, P 41; *botr*, boter, hs Mischgofsky L 95; *botter*, boter, hs 1229a; *botter*, boter, hs Etten K 176; *botter*, boter, Hoeffutt; *bōōtər*, boter, hs Jansen L 200; *bōwtər*, znw.vr. boter, De Bont.



### KLOMP BOTER

Klumpen Butter – a lump of butter – motte de beurre

(znd B2, 289)

**boterklomp:** *bootarklōemp*, K 232; *bótarklōemp*, K 339, P 88; het woord *boter* is niet gedocumenteerd, behalve in die gevallen waarbij assimilatieverschijnselen optreden:  
**klomp:** *klōmp*, K 226, 276; *klōmp*, K 237; *kloomp*, I 180; *klōemp*, K 212, 231, 240, 244, 245, 267, 268, 274, 286, 287, 291, 312, 320, 322, 332, O 178, P 10, 25, 30, 107; *klōemp*, K 279, P 27, 41, 198; *klōembootar*, K 210, 251, 322; *klōembōttar*, K 307; *klōembōttar*, K 244; **klont:** *klónt*, K 335, P 37, 127; *klónt*, K 201, 330, O 276, P 29a, 30, 60a, 105, 144, 145, 147, 166; *kónt*, P 154a; *klont*, inzonderheid van boter, klomp, kluit, Goossenaerts; **kluit:** *klót*, K 308a, P 107; *klót*, K 212, 251, 333, P 35a; **weg:** *wécha*, K 188a; *wéj*, K 247; **stootsel:** *stutsəl*, K 277.

### KNEDEN, GEZEGD VAN BÖTER OM ER DE KARNEMELK UIT TE DRUKKEN (zie kaart)

Kneten (von Butter) – to knead in order to press the buttermilk out of the butter – pétrir, presser le beurre pour en faire sortir le lait battu

(DC 28, 7; Luik 6, 7)

**knedén:** het type *knedén* in: K 188a, 189, 210, 234, 238, 310, 317, L 259, P 23, 92, 108a, 138; *knéédə*, K 244; *kneejan*, K 179, L 96b, 159, 159b; *knééjan*, O 153, 175; *knèéjan*, L 190, 283; *knèjan*, L 180; *kneeja*, K 140, L 281, 281\*; *knééja*, K 173b, 177, 189b, L 153; *knèèja*, L 96, 186, 187; *knèja*, L 104; *knèên*, K 133a, 149, 151, 161b, 183, 184, 196, 216a, 217, 218b, 273, L 148, O 154, 159, 160a, P 110, 111; *knèèan*, L 243; *knèè*, L 93; *knijən*, K 109, 123, 133, 133a, 136a, 138, 139, 145a, 146, 161a, 164, 169, 173, 183b, 187, 217, L 149, 152, 158a, 160, 180a, 209a, 225a, 226, P 152; *knijə*, K 101a, 133a, 142, 143, 146, 171, 184, 186, L 112, 144b, 147, 178a, 181, 200, 203, 205, 206, 208, 263, 280; *knīēja*, L 148; *knīē*, P 16; *knaejən*, L 100; *knaajən*, L 242; *knajə*, K 221, L 241; **uitkne-**

**den:** *uitknijən*, L 151a, 183; *awtkneejə*, L 180b; **opmaken:** het type *opmaken* in: K 188, 190a, 197, O 247, P 74, 131; *opmaokən*, O 278; *opmaokə*, L 180b; *ōpmòðkə*, K 276; *upmòðkə*, K 311a; *ǽp̄mookə*, P 29; *ǽp̄mòðkə*, K 243; **bouwen:** *bowən*, I 78, 102a, K 129, 153, 162, 173, 173a, 176, 179a; *bowə*, K 125, 174; *bòwə*, K 156; *bawən*, K 128, 138, 139, L 100; *baawə*, K 138a; *bouwen*, met houten lepel in een teil, zo dat het water er zeker uit weggewerkt wordt, Goossenaerts; *bouwen*, kneden van boter, Brabantius; **boteren:** het type *boteren* in: K 244, 287, 320, P 10; *bootərən*, O 274a, P 10; *bootərə*, K 246; *bòdətərə*, K 245; *bowtərə*, K 244, 281a; *bòdwtərə*, O 178a; *bawtərə*, K 337; *buttərən*, L 148, LO 265; *buttərən*, L 226\*; *beutərə*, L 244; **werken:** het type *werken* in: K 190, 195, 237, 299; *wèrkən*, I 275; *werkə*, K 191; *wijrkə*, K 268; *wijrəkən*, K 297; *wijrəkə*, K 263; **bewerken:** het type *bewerken* in: K 213, 295, 317, O 74, 153, 158, 159, 244, P 30, 77, 93; *bawérkə*, K 330, O 286, P 64; *bawijrkən*, P 5; **opwerken:** *oepwerkən*, K 240; *ǽp̄wéérəkə*, K 256; **uitwerken:** het type *uitwerken* in: K 249, 253, 269, 292, 307, 344, 349; *utwérrəkən*, K 353; *utwerkə*, K 276; *òtwtérrəkə*, I 220; *ótwtéérəkə*, K 291; *ojtwerkən*, K 302; *èutwáárəkə*, K 221; *èutwáárəkə*, K 225; *aotwijrəkə*, K 296; *uitwerken*, de boter kneden totdat al de wei er uit is, Corn. Vervl. A; **wassen:** het type *wassen* in: I 78, K 158b, 204, O 162, 244, 250, 278, P 39, 92, 96a, 108a, 144, 167; *wassə(n)*, P 148; *wassa*, P 109, 163, 168; *waskən*, O 160a, 274a; **nijpen:** het type *nijpen* in: P 60a; *nijpən*, L 262; *nèèpən*, O 74; **kleisen:** het type *kleisen* in: L 236, P 39; *klètsə*, P 162; *kloesjən*, O 242; **stoten:** *stòètən*, L 285; *stòèta*, P 161; **persen:** *parsən*, L 145; **uitpersen:** het type *uitpersen* in: P 1; **schaven:** *schaavə*, O 244, P 35; **stampen:** *stampə*, K 287; **knevelen:** het type *knevelen* in: K 273; **uitduwen:** *òdàtdééwən*, O 68; **uitdegen:** *uitdògə*, P 146; **rollen:** het type *rollen* in: L 261; **stanzen:** het type *stanzen* in: L 241; **zuiveren:** het type *zuiveren* in: P 81; **kerven:** *karvən*, K 226; **ondereenzetten:** *òndərēnzéttə*, K 291; **zooien:** het type *zooien* in: K 242; **afkarnen:** *afkarnen*, de stand afkarnen totdat men al de boter uit de melk heeft, Corn. Vervl. A..

#### BAK OM BOTER IN TE KNEDEN

Trog, in dem man Butter knetet — trough in which butter is kneaded — bac dans lequel on pétrit le beurre

(N 12, 61; DC 7, 22; Go 1b)

**boterschotel:** het type *boterschotel* in: K 148, 148a, 169, 183, 183b, 184, 186, 248, 318, 331, 341a, L 99, 144, 144a, 146, 149, 152, 157, 179, 180b, 180\*, 201, 236, 240; *bootərschootal*, K 287, 291, 316, 331, 346, 349, 358, L 93, 145,

145a, 148, 149, 150, 151, 182, 200, 202, 203, 203b, 208, 237, 244, 264, P 18, 89; *boowtərschoowtəl*, K 165, 166, 183; *bootərskootəl*, K 187, 187a, L 148, 178, 178a, 180\*, 201; *boo?ərschoo?əl*, K 314; *bòdətərschòdətəl*, K 357, P 89; *bòdwtərschòdwtəl*, K 254, 281a, P 16; *bòdwtərschòwtəl*, K 248; *bòdwtərschewtəl*, K 295; *baawtərschaawtəl*, K 251; *bèù?ərschèù?əl*, K 340; *bottərschootəl*, K 145a, 147, 150, 170, L 153, 186; *bóttərschootəl*, K 146, 307, L 186; *bottərskootel*, L 180b, 180\*, 199; *bóttərskòdətəl*, L 200a; *bottərschoottəl*, K 172, L 102, 104, 158, 160, 161, 179, 180a, 200a, 226, 240; *bót-tərschòttəl*, L 150, 153, 184, 235; *bóttərschòt-təl*, K 341a; *bòttərschòttəl*, K 143; *b̄pwtərschòwtəl*, P 27; *bottərskottəl*, L 152, 177, 207; *bóttərskóttəl*, L 183; *bóttərschootal*, L 201; *boterschotel*, houten schotel om er de boter in te kneden, Corn.; **houten boterschotel:** *hééjətə bootərschootal*, K 348; **melkschotel:** *mulkskottəl*, L 180; **houten schotel:** *òttə schòdwtəl*, K 330; **pontschotel:** *pòntschooital*, K 237; **boterteil:** het type *boterteil* in: K 131, 161a, 188a, 194, 205, 262, 291, L 97, 259, 264, 280, 283; *bootərtijl*, K 194, L 97; *bootərtéél*, K 205, 208, 274, 304; *bootərtèèl*, K 218, 301, L 242; *bootərtèl*, K 207, L 263; *bòdətərtèl*, L 285; *bootərtéél*, I 220; *bootərtaal*, I 268, K 216a, 312b, 346, L 258; *boo?ərtiáál*, K 314; *boo?ərtal*, K 241; *boowtərtòd*, P 39; *bòdwtərtòd*, K 330; *bootərtòd*, K 241; *bottərtijl*, K 161, 162a, 164a, 178, 179, 179a, L 264; *bóttərtijl*, L 261; *bót-tərtéjl*, K 307; *bottərtéél*, K 133a; *bottərtèèl*, K 191; *bóttərtèèl*, L 263a; *bottərtèl*, K 133a, L 242, 244, 263; *bóttərtawəl*, K 241; *boterteil*, teil om boter in te bewerken, Corn. Vervl. A.; *boterteil*, teil waar men de boter in zout en kneedt, Corn.; *bòwtərtèèl*, znw. vr. boterteil, houten schotel, waarin de boter werd gekneed en opgemaakt, De Bont; **houten teil:** *aatə taal*, P 18, 70; *ajtə taal*, P 29; **teil:** het type *teil* in: K 190, L 103, 260, 281, P 85; *tijl*, K 163c, 210; *tééjl*, K 212; *téél*, K 225, P 44, 45, 46, 47, 48; *tèèl*, K 191, 192, L 260; *tél*, K 211; *tèl*, K 268, L 255; *tajl*, K 240, L 262; *taajl*, K 244, P 76; *taaəl*, K 235; *taal*, K 237, 276, 276a, 307, 310, 312, 314, 324; *tal*, P 198; *tòjl*, K 240; *tòdəl*, P 16; *tòd*, P 16; *tòd*, I 275; *tòl*, K 332; **boterbak:** het type *boterbak* in: K 124a, 129a, 151, 157, 176, 183b; *bootərbak*, K 141, L 112; *bottərbak*, I 78, 79, K 101a, 109, 128a, 129a, 133a, 133d, 141, 153, 157, 173a, 174, 177, 178, L 100; *bóttərbak*, K 137; *bóttərbak*, K 149, 175, L 156, 162; *bòotərbak*, L 200; **kneedbak:** het type *kneedbak* in: K 102, L 110; *knèèjbak*, L 190; **bak:** het type *bak* in: K 102, 132; **botervloot:** het type *botervloot* in: K 148, L 205, 206; *bootərvloowt*, L 205; *bottərvloot*, K 100, 174, L 93, 185, 241; *bóttərvloot*, L 156; *bóttərvlòèt*, L 156; *botərvlot*, L 241; **botervlootje:** *bottərvlotjə*, K

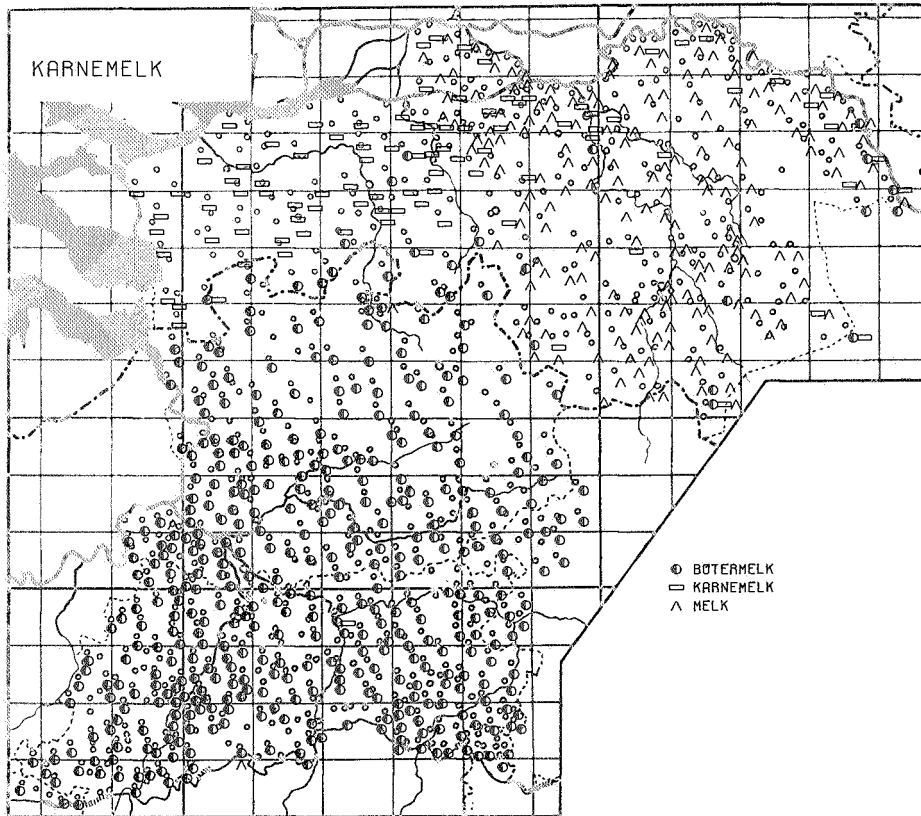
100a; **vloot**: het type *vloot* in: I 79, L 208a, 209a; *vloot*, L 208; *vlot*, K 107a; **vlootje**: *vlotje*, K 107a; **boterkuip**: *bootarkèup*, P 45, 46; *bòwtarkèup*, P 41a; *boojtarkèup*, P 47; *bowtarkèup*, P 48; *bóttarkeup*, P 44; **boterkuipje**: het type *boterkuipje* in: P 5; *bottarkuipkə*, I 78; *bottarkuupkə*, L 159; *bawtarkupkə*, P 95; *bawtarkapka*, P 104; *bawtarkaapka*, P 99; **rondkuipje**: *rònt köpkə*, O 288; **kuipje**: *kupkə*, P 125, 133; **boterkom**: het type *boterkom* in: K 171, 193a, L 160; *bòwtarköëm*, K 248, P 149; *bòwtarköëm*, K 245; *bottarkom*, K 124a, 173b, L 177; *bóttarköëm*, K 332; *buttarköëm*, O 153; *bòwtarkum*, P 88; **kneedkom**: het type *kneedkom* in: K 307; *knijkom*, K 184; **houten kom**: *aatə köëm*, K 291; **botermaatje**: *bottərmaotjə*, K 173b; **maat**: *maot*, I 78a; **boterpot**: *bóttarpot*, L 159; **boterplank**: *bòdərplòngk*, K 358; **boterkneder**: *bòwtarknèéjdar*, P 16; *bóttarknèé*, L 178; **botertelder**: *bootərteldər*, L 207; **botersoemel**: *bòdwtərsöëmməl*, K 249; **boterpaneel**: het type *boterpaneel* in: P 77; **boterschep**: *boterschep*, houten kom waar men boter in bewerkt, Corn. Vervl.; **kneedschaal**: het type *kneedschaal* in: K 160; *wasvat*: *wòsvòt*, O 63a; *wòsfòt*, O 158, 161; *wésvét*, O 165; **wasvaatje**: *wòsvòkkə*, O 173; **tobbe**: het type *tobbe* in: K 151; **tobbetje**: *tobbəkə*, K 151; **nap**: het type *nap* in: K 110a, 149, 151; **trog**: *tròch*, K 248; **test**: *tést*, K 201, 204c; **kroes**: *kròës*, K 314; **slager**: *sleegər*, P 44, 45; **[wijn]**: *wijn*, K 185; **[schérrabét]**: *schérrabét*, P 69b; **[tétaléér]**: *tétaléér*, K 287.

#### KARNEMELK (zie kaart)

Buttermilch – buttermilk – lait battu  
(WEM 22; DC 7, 16; znd 27, 30; znd 1, 103; Roukens 3, 71; RND 100;) RND 4, 100; RND 5, 100; RND 7, 100; RND 8, 100; RND 9, 100; RND 10, 100; RND-100 (atlas 1); RND-100 (atlas 3); RND-100 (atlas 4); Go 1b; sgv)  
**karnemelk**: het type *karnemelk* in: I 79, 118, K 100, 107, 124a, 126, 129, 131, 133a, 133d, 134, 148, 150, 153, 154, 157, 160, 161, 161b, 163c, 164b, 179b, 180, 182a, 183, 188a, 218, L 93, 110, 144a, 201, 263a, 265a; *karnemelk*, K 123; *karnamèlk*, K 165, L 190; *karnamèlk*, L 96, 186; *karnamèllək*, K 168; *karnamèllək*, L 102, 150, 285; *karnamullək*, K 131, L 178; *karnamulk*, K 141, 150a; *karnamölk*, K 141; *karnameulk*, K 164a; *karnamuilk*, K 182, 161a; *kaarnamelk*, K 157a; *kaernamelk*, K 161, 173a; *kaernamèllək*, K 158a; *karnamöllək*, K 168; *kaernamullək*, K 129a, 182a; *karnamelk*, K 100a, 102, 124a, 125a, 128a, 135, 158, 158c, 160, 177, 179; *kèrnamelk*, I 79; *kernamèllək*, I 78, K 155; *kèrnamèllək*, K 155; *kèrnamèllək*, K 128, 129, 147, 180, 182; *kernamölk*, K 132, 164a; *kèrnamölk*, K 129a, 161; *kernamöllək*, K

182; *kernamulk*, K 158b, 161, 179, 182; *kèrnamulk*, K 131, 161a; *kèrnamulk*, K 162; *kernamullək*, K 161a; *kèrnamullək*, K 129a, 130; *kèrnamèllək*, K 158; *kernmelk*, I 78; *kèèrnamelk*, K 160, 163; *kèèrnamölk*, K 128a; *kéèrnamöllək*, K 161a; *kèèrnamullək*, K 161; *kéèrnamullək*, K 129a; *karramelk*, K 100, L 110; *karramèllək*, K 100, L 150; *kaeramaelk*, L 159; *karmelk*, L 102; *kèrmèllək*, L 156, 160; *kerramelk*, I 57, 57a, 78, 102, 118, K 100, 133a, 135, 151, 153, O 153, 156, 157, 160, 173, 173a, 176, 177, 177c, 178, 179b, 180, L 159, 187; *kèrramelk*, I 78a, K 151, 177b, 179b; *kèrramèlk*, L 187; *kèrramèllək*, I 57, 79, K 153, 157, 157a, 173a, 177a; *kèrramèllək*, K 156, 177b, L 110; *kèrramèllək*, I 57, 118, K 152, 154, 155, 173, 173a, 175, 177b, 188, 188a, L 110, 159, 187, P 27; *kèrramèllək*, K 157; *kèrramèllək*, I 78, K 175; *kèrramèllək*, I 79, 102a, K 150; *kèrramölk*, K 158c, 164a; *kèrramöllək*, K 158c; *kèrramulk*, K 181; *kèrramullək*, K 178, 182a; *kèrramullək*, K 181; *kèrramèlkt*, K 179a; *kéèramèllək*, K 151, 153, 156, 159, 160, 177c; *kéèra`mèllək*, K 174; *kèèramölk*, K 162a; *kéèramullək*, K 163; *kèèranamelk*, K 125a, L 110; *kèèranamelk*, K 125a; *kèèranamullək*, K 126; *kéèranamèllək*, K 102; *kennamölk*, K 182; *kjennamölk*, K 182; *karnamèlək*, karnemelk, hs Mischgofsky L 95; **botermelk**: het type *botermelk* in: I 120, 180, 221, 221b, 265, 266, 274, K 168, 188a, 190, 190a, 194, 195, 195a, 196, 201, 202, 204, 205, 206, 210, 211, 212, 212a, 213, 221, 224, 226, 230, 231, 233, 235, 236, 237, 240, 244, 246, 250, 255, 258, 265, 267, 268, 269, 272, 273, 274, 276, 276a, 277, 277a, 284, 286, 287, 296, 301, 304, 305, 307, 308, 309, 310, 311, 315, 324, 330, 332, 334, 336, 338, 339, 340, 341, 346, 348, 349, 351, 352, L 190, 209a, 241, 285, O 67, 69, 72, 156, 157, 171, 172, 174a, 238, 239, 241, 243, 245, 274a, 275, 277, 286, P 18, 24, 25, 32, 35, 35a, 37, 38, 41, 72, 73, 77, 80, 94, 98, 105, 127, 128, 129, 133a, 159, 160, 161, 161a, 171, 198; *bootarmelk*, K 325, P 27; *bootarmèlk*, K 283, 291, 307, 355, O 153, 155, 156, 157, 158, 171, 174, 175, 241, P 14, 41, 85; *bòdèarmèlk*, O 238; *bòdèarmèlk*, O 177, 255, P 107; *bootarmèllək*, K 193a, P 25; *bootarmèllək*, I 119, 120, 149, 180, 220, 221, 221b, 222, 265, 265a, 266, 267, 268a, 270, 271, 274, 275, 275a, K 189, 189a, 191, 192, 193, 196, 201, 202, 202a, 203, 204, 204a, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 212a, 216, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 237a, 238, 239, 240, 241, 242b, 243, 244, 244a, 245, 246, 247, 247, 247a, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 258, 259, 260, 262, 263, 264, 265, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 273a, 274, 275, 276, 277, 279, 280, 281, 281a, 282, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305,

1.1.1.2.



306, 307, 307a, 308, 309, 310, 311, 312, 312a, 312b, 315, 316, 317, 317a, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 326, 327, 328, 329, 331, 332, 333, 339, 342, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 354, 356, 357, 358, O 63a, 67, 68, 69, 69a, 70, 70a, 70b, 73, 74, 162, 165, 172, 178a, P 1, 2, 3, 4, 5, 5a, 7, 8, 13, 18, 23, 25, 33, 35, 35a, 44, 45, 46, 48, 59; *bootarmellak*, L 283, O 232, 281, 290; *bôd-tarmellak*, K 326a, P 40, 70; *bôdtarmellak*, P 27, 127, 130; *bôdwtarmèlk*, O 242, 247, 248, 250, 251, 252, 253, 256, 285, 286, 287, P 65, 65a, 66a, 93, 122a, 126, 133; *bôdwtarmèlk*, O 274a; *boowtarmellak*, I 268, 269, K 256, 257, 261, 290, 298, 325, 325a, 330, P 14, 41, 48, 76, 106, 149, 151, 154, 155; *bôdwtarmellak*, P 100, 138; *bôdwtarmellak*, K 334, 335, 336, 337, 338, 341, 344, O 173, 173a, 174a, P 6, 9, 15, 16, 21, 22, 24, 26, 28, 29, 30, 31, 36, 38, 39, 42, 42a, 47, 60, 60a, 61, 63, 64, 65b, 65c, 67, 69, 69a, 72, 73, 74, 79, 85, 86, 89, 90, 92, 94, 95, 96a, 97, 98, 99, 101, 102, 103, 104, 105, 108a, 109, 112, 123, 125, 136, 139, 143a, 144, 145, 147, 150, 159, 161, 166, 167, 168, 169, 171; *boowtarmullak*, P 43; *bootarmulk*, L 283, O 161, 166, P 35a; *bootarmölk*, K 195; *bootarmellak*, K 213; *bôwtarmèlk*, P 199; *bôwtarmèlk*, O 244; *bowtarmèlk*,

K 213, 244, 249, 253, 265, 292, 330, 341, O 174a, 177, 248, 255, 288, 289, P 27, 39, 60a, 65c, 68, 80, 81, 95, 99, 102, 112, 126, 145, 150, 152, 198, 199; *bowtarmaelk*, K 227; *bowtarmellak*, 254; *bôwtarmellak*, P 122, 152; *bowtarmellak*, P 167; *bôdätarmèlk*, O 178, 239, 245, 288, 289, P 124, 199; *bôdätarmellak*, O 169, 174a, P 62, 66, 68, 81, 84, 87, 111, 132, 135, 143; *bottarmèlk*, K 180, 181, 190, 190b, 191, 197, 241, 276, 283, 291, 307, L 161, 209a, 212, 241, 265a, P 43, 88; *bottarmèlk*, K 296, O 238, P 18, 48; *bôttarmèlk*, L 187; *bottarmellak*, I 269, K 206; *bôt-tarmellak*, K 195, 195a, L 209a; *böttarmellak*, P 145; *bottarmellak*, K 190, 194, 324; *bottarmölk*, K 159, 161, 184a; *böttarmöllak*, K 184a; *bôt-tarmölk*, K 181; *bottarmulk*, K 194; *bot-tarmeulk*, K 196; *böetarmèlk*, O 272, 274, 275; *böetarmèlk*, O 282; *buttarmèlk*, O 272, 274; *bawtarmullak*, P 88; *baawtarmèlk*, P 89; *bâawtarmellak*, P 10, 148, 198; *bâawtarmèlk*, P 157a; *beuwarmellak*, P 88; *bôttarmèllag*, L 190, 212; *boo?armèlk*, K 352; *boo?armellak*, K 313, 314, 315, 340, 352, 352a, 353; *booftarmellak*, P 47; *botermèlk*, karnemelk, Hoeufft; *botermèlk*, karnemelk, Corn. *botarmellak*, karnemelk, Corn. Vervl.; *bautarmellak*, karnemelk, hs



Schrevens P 86; **melk**: het type *melk* in: K 100, 100a, 101, 102, 109, 110a, 132, 133a, 133c, 133d, 135, 148, 150, 168, 186, L 91, 92, 93, 94, 96b, 97, 102, 103, 104, 109, 112, 153, 154a, 155, 156, 158, 159, 160, 162, 179, 184, 185, 187a, 257, 285, P 126; *mèlk*, K 110, L 91b, 159, 162, 190; *mèlk*, L 92, 158, 186; *mèllæk*, K 101a, 107a, 148a, 172, 193a, L 96a, 104, 150, 153, 162, 200a, 285; *mèllæk*, K 110, L 177, 178, 208, 260; *mèllæk*, I 221a, K 101, 133a, 135, 137, L 96, 156, 159b, 160, 161, 162, 184, 186, 187a; *mèélæk*, K 197; *mölk*, K 128, 133a, 136a, 138, 138a, 139, 141, 142, 143, 145, 145a, 146, 147, 148a, 149, 164a, 165, 171, 172, 183, 184, 185, 186, 187a, 197, 197a, 218, L 94, 144, 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 157, 177, 177b, 178, 178a, 179, 180, 180a, 180b, 180\*\*, 181, 182, 183, 199, 200, 201, 202, 203, 203b, 205, 206, 207, 208, 208a, 224, 224a, 226, 235, 236, 237, 239, 240, 242, 243, 244, 255b, 256, 257, 258, 260, 262a, 263, 264, 280, 281, 281\*, 283, 284; *möllæk*, K 131, 140, 164, 164a, 169, 170, 172, 183, 183b, 184, 185, 186, 187, 198, 199, 199a, 200, 214, 216, 216a, 217, 218, 220, 242, L 93, 99, 100, 145, 146, 147, 148, 149, 151, 152, 157, 179, 180, 182, 183, 199, 200, 200b, 201, 202, 203, 204, 204a, 205, 206, 207, 208, 225, 225a, 228, 229a, 235, 240, 241, 243, 255, 256, 258, 261, 263, 263a, 264, 279; *mulk*, K 126, 141, 147, 149, 164, 165, 166, 167, 169, 170, 172, 183b, 184, 185, 187, 197, 198, 199a, 200, 215, 216, 217, 218, 220, L 94, 99, 100, 145, 147, 149, 152, 157, 177, 179, 180a, 180\*, 182, 183, 199, 200, 201, 203b, 208, 208a, 228, 234, 234a, 237, 238, 240, 242, 244, 258, 259, 262, 263, 263a, 264, 279, 283a, 284; *mullæk*, K 132, 143, 167, 169, 171, 220, L 100, 144, 180, 183, 225, 226, 228, 235, 237, 244, 255, 279; *millæk*, L 158a; *mælk*, K 107, L 188; *malk*, L 93; *meulk*, K 166, 183b, 216a; *mèulæk*, L 180, 261; *mèulæk*, K 148a, L 262; *meujlæk*, L 262; *moelk*, L 208; *möëllæk*, L 279, 281, 281\*, 284; *möëwlk*, L 255; *mujlæk*, K 143; *mujlk*, K 142; *mujlæk*, L 262; *mölk*, karnemelk, Elemans; *mölk*, karnemelk, hs Sassen; *mölk*, karnemelk, hs 1229a; *mölk*, karnemelk, Brabantius; *mölæk*, karnemelk, De Bont; *mulk*, karnemelk, hs Jansen L 200; *mulk*, melk die geboterd is, hs Kapteijns L 177; *mulk*, karnemelk, hs K 183; *mülk*, karnemelk, hs Vissers L 180; *mülk*, karnemelk, hs Renders L 226; **karningmelk**: *kèrnigamèllæk*, K 155; *kaeringamullæk*, K 127; *kèringamullæk*, K 158a; *kééringamullæk*, K 125; *keeranamèlk*, K 125; **boter**: het type *boter* in: K 151; *bottær*, K 151, L 209a; *buttær*, K 151; **zure melk**: het type *zure melk* in: K 133; *zôër mèllæk*, L 189; **spoeling**: het type *spoeling* in: K 305; *spielink*, P 95; **klontermelk**: *klawtærmelk*, P 128; **watermelk**: het type *watermelk* in: K 307; **geronnen melk**: *gæronnamèlk*, K 157a; **machinemelk**: het

type *machinemelk* in: P 147; **zure room**: *zôër rømmæ*, L 203; **onderroom**: *ondærrøeoomæ*, K 131; **water**: *waotær*, P 73; **boterpap**: het type *boterpap* in: K 309; **zwaai**: *zweaj*, L 285; **melkezuip**: *mölkezöjp*, karnemelk als consumptieartikel, Elemans.

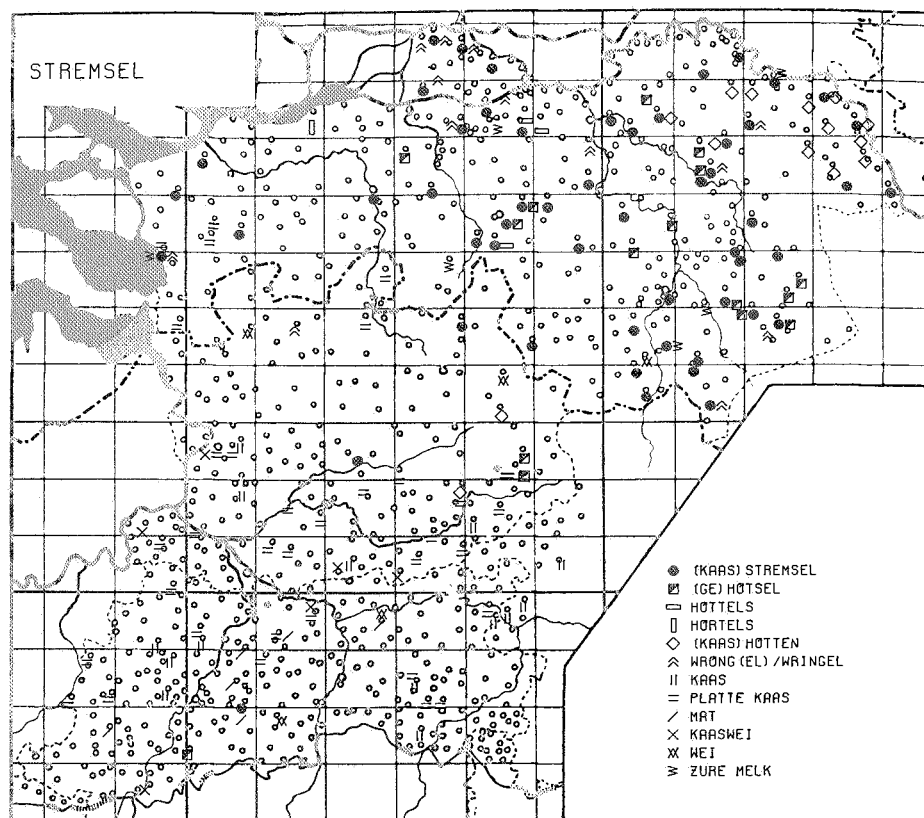
#### STREMSEL (zie kaart)

Lab/Gerinnsel – cheese rennet – la présure (N 16, 79; DC 7, 25; DC 7, 26; znd 27, 31; NE III, 39e; Go 1b)

[De karnemelk die gebruikt wordt voor de kaasbereiding, wordt op een zacht vuurtje gezet. Bij een bepaalde temperatuur begint ze te strekken.]

**stremsel**: het type *stremsel* in: I 57, 79, K 100a, 102, 107a, 128a, 132, 133a, 143, 151, 160, 161a, 171, 174, 183, 183b, 184, 184a, 185, 187a, 211, 216, L 100, 102, 110, 144a, 145a, 147, 152, 153, 157, 159, 161, 180, 180\*, 186, 199, 205, 206, 207, 208, 228, 242, 255, 262, 263, 280, 281, 283a; *strémsæl*, K 268, L 186, 241, P 69b; *strèmsæl*, L 190; *strimsæl*, L 285; **kaasstremsel**: *kaosstrempsæl*, L 144a; *kèesstrempsæl*, L 260; **strem**: *ström*, P 99; **wrongel**: het type *wrongel* in: K 100, 102, 133d, 168, 204, L 157, 180\*, 264; *wrongæl*, I 79, K 101a, 132; **wringel**: *wringæl*, K 100a; **wrong**: *wrong*, L 285; **runsel**: *runsæl*, K 204; *rïensæl*, P 95; *reünsæl*, runsel, stremsel, leb, Corn. Vervl. A.; **scheidsel**: *schaajsæl*, K 195; *schïèsæl*, K 291; **zinksel**: *zingksæl*, K 316; **schiftsel**: *schifsæl*, K 183b; **kromsel**: *krómsæl*, P 89; **griezel**: het type *griezel* in: K 195; het volgende type is meervoud: **kappers**: het type *kappers* in: K 157, 173b, 174; **kabbeling**: het type *kabbeling* in: K 195; **zuursel**: het type *zuursel* in: K 176, L 259; **zuur van de melk**: *zïür van da mèllæk*, K 248; **hotsel**: het type *hotsel* in: K 161, 183b, L 145, 180, 180b, 200a, 201, 241, 242, 243, 244, 263; *hòtsæl*, K 183, 276, 276a; *hotsæl*, znw.o. hotsel, dik van geschifte karnemelk, De Bont; **gehotsel**: *gæhòtsæl*, P 125; het volgende type is meervoud: **hottels**: het type *hottels* in: K 136a, 146; *ottæls*, K 184; het volgende type is meervoud: **hortels**: het type *hortels* in: K 124a; **hot**: het type *hot* in: K 307; de volgende opgaven zijn meervoud: *hotta*, L 145a, 152, 156, 159, 160, 162, 184, 185, 187; *høttæ*, L 150, 153; *høttæn*, K 241; *høtn*, K 241; het volgende type is meervoud: **kaashotten**: *kèeshotta*, L 161; **mat**: het type *mat* in: P 18; de volgende opgaven zijn meervoud: *matta*, O 238, P 13, 29; *møtta*, P 66, 69b; *mat*, kezeling of samen geronnen deeltje van gekabbelde of geschifte melk, Corn. Vervl.; **kaas**: *kees*, K 341a, 358, O 165, P 149; *kèes*, P 44, 45; *kêes*, K 245; *kéés*, K 301, 311, P 4; *kééjs*, O 173; *kééas*, K 281a; *kééjæs*, P 41a; *kéjs*, O 73; *kéjæs*, P 95; **platte kaas**: het type

## 1.1.1.2.



platte kaas in: I 118; *plattā kees*, K 244, 295; *plattā kēēs*, P 3; *plattā kēēs*, K 191, 207, 274, 301, 348; *plättā kēēs*, K 291; *plattā kēs*, K 336; *plattā kēās*, K 246; *plattā kēs*, I 79, K 174a; *plattā kijs*, K 173; *plaatā kēēs*, K 307; *plöttā kees*, K 276, 295, 307, O 158, P 16; *plöttā keejs*, P 95; *plöttā keejas*, P 104, 105; *plöttā kēēs*, I 268, K 307, 310, 312, 331, 346, P 41, 70; *plöttā kēéjs*, K 332, O 153, 158, 161, P 18; *plöttā kéjs*, K 287, 346, I 275; *plöttā kējs*, K 246; **botermelkkaas**: *bòdtarmèllākēēs*, P 72; *bòdtarmèllākīēs*, O 286a; *bòwtarmèllākēēs*, P 169; **kaaswei**: *keezāwaa*, K 341a; *keejāzāwaj*, K 244; *kéézāwaa*, K 244; *kéézāwaa*, I 220, K 349; *kéézāwāā*, I 220; *kéēsāwaa*, P 16; *kīēzāwò*, O 286a; **wei**: het type *wei* in: L 259; *wéj*, P 29; *wōj*, K 201; *waaj*, K 240; *wa*, P 128; **melk**: het type *melk* in: L 180b; **zure melk**: het type *zure melk* in: I 79, K 141, L 110, 240; *zuur melk*, K 194; *zoerā melk*, L 260; **geronnen melk**: het type *geronnen melk* in: K 124a, 128a; *gərunnā melk*, K 153; *gərunnā mēllāk*, K 175; **ondermelk**: het type *ondermelk* in: K 142; **gestremde melk**: het type *gestremde melk* in: K 143, 163c; **geschoten melk**: *gəschootā mūūlk*, L 200; **geschifferde melk**: *gəschiffərdā mēllāk*, L 150;

**gehottelde melk**: het type *gehottelde melk* in: K 179a; **gehotselde melk**: het type *gehotselde melk* in: L 201; **gehotte melk**: *gəhot mūlk*, L 144; **hottemelk**: *hòttāmelk*, L 153; **moeliemelk**: het type *moeliemelk* in: L 158; **room**: *rojm*, L 264; **dikke romen**: *dikkā roomā*, L 236; *dikkā rommā*, L 201, 281; **gestremde romen**: *gəstremde roomā*, K 132; **zure romen**: *zoerā rommā*, L 160; **geronnen romen**: *gəronnā rommā*, L 180; **geschifferde romen**: *geschiffərdā roomā*, L 146; **gescheiden botermelk**: *gəschīe bootərmīlk*, K 333; **karnemelk**: het type *karnemelk* in: L 146; **zaan**: *zaon*, K 149, P 17; **zuiers**: *zwiērs*, K 184; **leb**: het type *leb* in: K 168; *lup*, K 107a, 132; **kwark**: het type *kwark* in: K 185; **dik**: bij de volgende opgave is ook het lidwoord opgenomen: *āīēk*, P 25; **[brōēm]**: *brōēm*, P 17; **loer**: het type *loer* in: K 237; *loereman*: *lōērāmòñ*, K 211; het volgende type is meervoud: **klonters**: *klòngtars*, K 249; **jan in de zak**: het type *jan in de zak* in: K 151; **kerel**: *kerel*, mat deeltje afgescheiden kaasstof in de melk, Corn. Vervl.; **kerelingen**: *kerelīngēn*, kerels, afgescheiden kaasdeeltje, Corn. Vervl.

**WATERACHTIG VOCHT VAN OUDERE KARNEMELK**

Wässerige Flüssigkeit älterer Buttermilch – watery liquid from old buttermilk – liquide aqueux de lait battu

Wässerig Flüssigkeit älterer Buttermilch – watery liquid from old buttermilk – liquide aqueux de lait battu

(DC 9, 15b)

**wei:** het type *wei* in: I 79, K 157, 175, L 144a, 179, 239, 240, 244; *wij*, K 157, 173a; *wèj*, L 144a; *wèèj*, L 178; *waaj*, K 125a, 133d, 149, 161, 182, 182a; *waj*, K 159; *wōj*, K 204c; **water:** het type *water* in: K 148, 151, 216a, L 185, 201, 208, 209a, 236, 258, 259; *waetər*, K 183b, L 151; *wattər*, K 171, L 149, 180\*\*, 208a; *waotər*, K 101a, 132, 145a, 148, 184, L 100, 145a; *wōtər*, L 285; **spoeling:** het type *spoeling* in: I 78a, K 132; *spōëling*, L 239; **watermelk:** het type *watermelk* in: K 135; **zwers:** het type *zwers* in: K 197; **hotsel:** het type *hotsel* in: L 228; **pils:** *piels*, L 152; **tap:** het type *tap* in: L 144a; **dun:** het type *dun* in: L 160; **dunne melk:** *dun mölk*, K 187a; **blauwbaard:** *blaawbaort*, K 173a.

**BOTERLEPEL**

Butterlöffel – butter scoop – une cuillère de beurre

(N 12; DC 28, 7)

**boterlepel:** *bottərlippəl*, L 180b, 240; **kneedlepel:** *kneejlĕppalkə*, L 250; **spaan:** *spaoon*, K 188a; **boterspaan:** *bottərspaoon*, K 178\*; **kneeder:** het type *kneeder* in: L 201.

–5.2. **Het kaas maken**

**KAAS**

Käse – cheese – fromage

(RND 66; znd A2, 316; sgv 16; DC 7, 24; Go 1b)

**kaas:** het type *kaas* in: I 118, K 102, 124a, 148, 150, 151, 168, 182a, 183, 188a, 202, 244, 342, L 100, 160, 180\*, 185, 200, P 25; *káás*, K 150, 168, 185, L 93, 110; *káás*, L 150; *káásj*, I 268, K 320, 322, P 73; *kajs*, I 268, K 187a, 214, 215; *kaws*, I 180; *kòòs*, I 78, 180, K 110a, 135, 247, L 144a; *kòòəs*, L 228; *kòòsj*, K 186; *koos*, K 102, 247; *kĭəs*, P 46, 47, 48, 86, 88, 89, 96a, 123, 124, 136; *kĭes*, P 86, 88, 96, 107; *tjĭəs*, P 135; *kies*, P 88; *kĭəs*, O 290, P 127; *kaes*, I 79, K 109, 151, 157, 158b, 173a, L 94, 240, 258; *kĭəs*, I 79, K 184, 316, P 44, 45, 99, 108a, 109, 111, 151, 154, 157a, 167; *kees*, I 272, K 100a, 107, 135, 147, 149, 163c, 164, 168, 171, 172, 183b, 185, 189a, 194, 197, 204, 213a, 237, 253, 268, 274, 300a,

307, 314, 315, 318, 339, 353, 358, L 92, 98, 99, 102, 104, 109, 144, 145, 145a, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154a, 157, 177, 178, 179, 180b, 186, 199, 201, 207, 209a, 255, 257, 261, 263, 264, O 162, 274, P 102; *keejs*, K 244; *kééəs*, I 57, 78, 102a, 149, 180, K 199a, 200, 244, 245, 250, 272, 318, 325a, 326a, 333, 334, 336, 337, 338, 341, 342, 344, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 353, 354, L 146, 147, 149, 150, 151, 152, 156, 157, 158a, 159, 159b, 160, 161, 162, 177, 178, 183, 184, 186, 187, 187a, 199, 204, 204a, 225, 235, 256, 279, 281, 281\*, 284, 285, O 162, 171, 173a, 174a, 177, 178a, 232, 238, 239, 241, 244, 247, 248, 250, 253, 256, 272, 275, 281, 285, 286, 287, 288, 289, P 13, 15, 16, 21, 22, 23, 24, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 33, 35, 35a, 36, 38, 39, 40, 41, 42, 42a, 43, 44, 45, 47, 60, 60a, 61, 62, 63, 64, 65, 65a, 65c, 66, 66a, 67, 68, 69, 69a, 70, 72, 74, 76, 81, 84, 85, 86, 87, 92, 93, 94, 95, 97, 98, 99, 100, 101, 103, 104, 105, 106, 107, 122, 122a, 125, 126, 127, 130, 132, 133, 136, 137, 138, 139, 143, 143a, 144, 145, 147, 148, 149, 150, 152, 155, 159, 161, 166, 167, 168, 169, 171, 198, 199; *kééjəs*, K 216, P 112; *kééəsĭ*, L 144, 261; *kééjs*, I 221, 221a, 221b, 222, 267, 268a, 270, 271, 275a, K 319, 321, 323, 325, 326, 327, 328, 329, L 100, 144, 145, 179, 190, 200, 202, 203, 205, 206, 207, 208, 228, 237, 240, 243, 244, 263a, 264, P 2, 3, 18a, 33, 65b; *kéés*, I 118, 119, 120, 219, 220, 265, 265a, 266, 272, 274, 275, K 100, 101, 110, 125, 126, 128, 129, 129a, 131, 132, 133a, 137, 147, 151, 154, 155, 156, 158, 161a, 163, 164, 165, 169, 170, 173, 173a, 174, 176, 180, 182, 183, 183b, 184, 187, 188, 188a, 189, 189a, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 195a, 196, 197, 198, 201, 202, 202a, 203, 204, 204a, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 212a, 213, 214, 217, 218, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 233, 234, 235, 236, 237, 237a, 238, 239, 241, 242, 243, 244, 244a, 246, 247a, 248, 249, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 273, 273a, 274, 275, 276, 277, 279, 280, 281, 281a, 282, 283, 284, 285, 286, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 307a, 308, 309, 310, 311, 312, 312a, 312b, 313, 314, 315, 316, 317, 317a, 324, 329, 330, 332, 333, 339, 340, 345, 349a, 352, 352a, 355, 356, 357, 358, L 92, 93, 96, 99, 102, 178, 180, 186, 189, 201, 209a, 240, 241, 255, 258, 260, 262, 263, O 63a, 67, 68, 69, 69a, 70, 70a, 70b, 73, 74, 153, 155, 156, 157, 158, 161, 165, 166, 169, 172, 173, 174, 175, 178, 239, 242, 245, 251, 252, 255, 274, 274a, 276, P 1, 4, 5, 5a, 6, 7, 8, 10, 13, 14, 18, 25, 29a, 30, 30a, 39, 41, 60a, 61, 65, 70, 79, 86, 94, 96a, 198, 199; *kjéés*, P 63, 75, 90, 102; *kéésĭ*, K 186; *kééza*, L 148; *kééəs*, K 331, 335, L 281, 281\*; *kééjs*, K 287, L 240; *kèès*, I 78, K 107a, 129a, 131, 133a, 141, 143, 145a, 148a,

1.1.1.2.

149, 151, 152, 153, 157, 158a, 158c, 160, 161, 162a, 164a, 169, 170, 172, 175, 177b, 177c, 179, 181, 184a, 190, 179a, 204, 205, 216, 218, 239, 240, 241, 273, 281a, 330, L 91, 93, 94, 95a, 99, 100, 103, 112, 148, 155, 156, 158, 161, 162, 179, 180a, 182, 184, 185, 187, 190, 200, 202, 203, 203b, 205, 206, 208, 226, 237, 242, 244, 260, 263a, 280, 281, 281\*, 283, 283a, P 4, 29a, 59; *kes*, K 304, 305, L 264; *kées*, K 148, 171, 184, 215, 219, 220, L 93, 100, 154, 158, 159, 187, 189, 199, 212, 229, 233, 237, 240, 256, 258, 264, 279, 283, 285; *kéas*, P 9, 97, 112, 145, 154, 161, 166; *kés*, K 302, 308a, L 208, O 238; *kès*, I 78a, 79, K 100, 101a, 125a, 128a, 129a, 132, 133a, 133c, 142, 157, 159b, 160, 161, 173a, 175, 190, 237, 245, 250, 332, L 97, 159, 160, 180\*, 200, 208a, 237, 259, 262, 264, 280, 285, O 286, P 80; *kij*s, K 166, 173, 183b, 216, 273, 350, L 205, 206, 208, 236, 240, 244, O 67, P 2, 4; *kéjs*, I 275, K 244, 322, P 65, 69b; *kéjās*, K 245; *kéjs*, L 236; *kéjās*, L 244; *kös*, K 277; *kèüs*, K 277; *kaas*, Goossenaerts; *kias*, kaas, Goemans; *kees*, kaas, Hoefufft; *ke.s*, kees, kaas, De Bont; *kées*, kaas, Brabantius; *kees*, kaas, hs Kapteijns L 177; *keës*, Corn. Vervl. A.; *kéés*, kaas, Elemans; *kééas*, kaas, hs Schrevens P 86; *kèès*, kaas, hs Mischogfsky L 95; *kès*, kaas, hs K 133a; *kès*, kaas, hs Jansen L 200.

WEI

Molke – whey – petit-lait  
(DC 7, 27; DC 7, 28; DC 9, 15; znd I, 103; znd 27, 31; sgv 15; Go 1b)  
[De wei is de dunne, zoete vloeistof die, na de afscheiding van de kaasstof, van de melk overblijft.]  
**wei**: het type *wei* in: I 78, 78a, 79, 118, K 102, 124a, 143, 147, 148, 149, 151, 157, 160, 163c, 164, 168, 171, 172, 173, 173a, 175, 183b\*, 185, 187a, 194, 202, 226, L 97, 102, 110, 144a, 146, 152, 157, 159, 161, 162, 179, 180\*, 180b, 186, 187, 190, 201, 208, 208a, 244, 259, 260, 262, 263, 264, 280, 281, 283, 285, P 171; *wij*, K 173a, 175, L 180; *wèj*, K 170, L 147, 180; *wèèj*, L 95, 109, 153; *wééa*, K 210, 212, 221, 224, 231, 255, 267, 272, 274, 309, P 112, 161a, 167; *wee*, P 171; *wéé*, K 274; *waj*, K 100, 133a, 148, 159, 161, 179, 184, 188a, 205, 206, 213, 235, 250, 265, 273, 276, 276a, 277, 277a, 305, 309, L 100, P 152, 161; *waaj*, K 100a, 101a, 102, 107a, 125a, 126, 128a, 132, 133a, 133d, 135, 141, 143, 145a, 184, 184a, 187a, 204, 213, L 100, 200, 208, 280, P 102; *waa*, K 206, 239, 356; *waa*, I 221b, 266, K 272, 286, 287, 296, 300a, 301, 305, 311, 330, 332, 336, 338, 339, O 239, 243, 251, P 25, 80, 95, 127, 128, 147, 198; *woaj*, P 154; *wei*, hui, Tuerlinckx; *weï*, overschot van de melk waaruit kaas bereid is hs Kapteijns L 177; **weik**: *waajk*, P 145; **dikke wei**: het type *dikke*

*wei* in: K 168, 173, L 110, 146, 161, 262, 285; *dikkə wèj*, L 186; *dikkə weej*, K 149; *dikkə waj*, K 184; **kaaswei**: het type *kaaswei* in: K 163c; *kijswa*, O 174a; *kijrzwa*, O 69; *kééswéé*, K 357; *keezwéé*, K 358; *keezwaj*, K 318; *kèswaj*, K 182; *kééswéé*, P 45; *kèèswaj*, K 316; *kééjās-wééa*, P 112; *kaazəwij*, K 265, O 275; *kîèzəwéé*, P 46, 47, 48; *kîèzəwao*, P 89; *keezəwij*, O 274; *keezəwaj*, K 262, 314, 341, 352; *keezəwaa*, I 266, O 243, 274, 289, P 84; *keezəwa*, O 162; *keezəwaa*, K 356; *kèèzəwéé*, P 44; *kéézəwa*, I 265, K 330, 339, 346, O 157, 171, 239, 241, 245, 255, 272, 274a, 289, P 18, 25, 27, 38, 39, 41, 129, 145, 198, 199; *kèèzəwij*, K 269, 301, 305, 340, O 174a, P 98; *kijzəwaj*, K 350; *kijzəwaa*, I 221, 274, K 284, 287, 305, 308, 311, 324, 332, 349, O 67, 69, 156, 241, 288; *kijswaa*, P 2; *kijzəwao*, O 177; *kajzəwaa*, O 252, P 150; *kajzəwaoə*, O 172, 241; *kèzəwei*, kaaswei, Corn.; *kéézəwää*, kaaswei, het dun dat door het stramien wegloopt, hs Schrevens P 86; **kaasweik**: *keezəwajk*, K 315; *keezəwajk*, K 277, 352, 353; **scheidwei**: *scheewei*, wei van gestremde melk, Corn. Vervl.; **portelwei**: het type *portelwei* in: K 100a; **hui**: het type *hui* in: K 183b; *heuj*, L 185; **kaaswater**: *keeswaatər*, K 267, 299, 351, P 77, 102, 145; *keeswattər*, L 263; *keswaatər*, L 264; **kaaslek**: *keeslek*, K 307; *kajzəlek*, P 25; **kaas[riet]**: *kijsriet*, P 24; **weikaas**: *wakaj*s, O 238; **kaasnat**: *keesnat*, P 38; **botermelksewei**: *bootərmelksəwaj*, K 235; **weibotermelk**: *waa-bootərmelk*, K 265, 268; **botermelk**: het type *botermelk* in: P 35a; *bootərmellək*, P 25; *bootərmellək*, P 94, 95, 107; *bootərmellək*, P 80; *bowtərmellək*, K 250; *bowtərmèlk*, O 178a; **kaasmelk**: *keesmelk*, K 305; **melk**: het type *melk* in: P 60a; *mölk*, L 264; **zure melk**: het type *zure melk* in: K 253, 265; *zuur mèlk*, P 99; **fluitjesmelk**: het type *fluitjesmelk* in: K 212a; *flöjtəsmèlk*, K 330; *fleutjəsmèlk*, P 133a; *fluijəsmèlk*, O 67, P 128; *flöjkəsmèlk*, P 199; *flöjkəsmèlk*, P 72; *flöokəsmèllək*, P 80; **geronnen melk**: *gəronnə mèlk*, P 99; **kleine melk**: *kleen melk*, P 171; *klèèn mèlk*, P 48; *kljñ mèlk*, O 274, 277, 286; *kléj mèlk*, P 18; *klaa mèlk*, K 330; *klaa mèllək*, P 27; **ondermelk**: het type *ondermelk* in: K 196, L 187; **onderromen**: *on-derrommə*, L 180\*\*, 228; **spoeling**: het type *spoeling* in: K 132; *spöèling*, K 149, 197a, L 155, 162, 208a; *spuuling*, L 180\*\*; **zuiers**: het type *zuiers* in: K 197, L 159; *zwîərs*, K 196; *zwierts*, K 168; *swierts*, L 240; *zwîəs*, K 196, 237; **zaan**: het type *zaan* in: K 241, 277, 305; *zeen*, I 266; **zeiksel**: *zaaksəl*, I 180; *zoksəl*, I 274; **water**: het type *water* in: I 120, K 233, 244, 249, 274, 307, 330, P 25, 73, 94, 126, 159; **nat**: het type *nat* in: I 180; **pekel**: het type *pekel* in: K 128a; **scheidsel**: *schijəsəl*, L 162; **portel**: het type *portel* in: K 160, L 281; **fiets**: het type *fiets* in: L 159, 187; **fluit**: het type *fluit* in: K 191,

212a; **klits**: *klīets*, K 352; **pel**: het type *pel* in: K 304; **brok**: het type *brok* in: P 88; **slap**: het type *slap* in: O 67; **zwaai**: *zwèej*, L 256; **dun**: het type *dun* in: P 94; **loeter**: het type *loeter* in: K 272; *lōēttar*, K 272, P 35; *lōētār*, K 296; *lūūtār*, P 35a; **loeder**: *loedar*, K 258, 268, 296; **loer**: het type *loer* in: K 292; *lōēr*, K 291, 325; **loe**: het type *loe* in: K 283; **boter**: het type *boter* in: K 307; het volgende type is meervoud: **matten**: *mattār*, K 273; het volgende type is meervoud: **hotselen**: *hotsələ*, K 171; **aflaat**: het type *aflaat* in: K 272; *aflaot*, K 241, 276, 307, 315; *aflowt*, K 272; **afroom**: *òfrôēm*, P 27; **[deulək]**: *deulək*, P 25.

#### PLATTE KAAS

Flacher Käse – cottage cheese – fromage blanc

(Go 1b; DC 7, 15; znd 2, 15)

**platte kaas**: *plattə kies*, P 88; *plattə kīēs*, P 46, 47, 48; *plattə kees*, K 314, 315, 318, 353, 358, P 84; *plattə kēēs*, K 316, P 167; *plattə kées*, K 357; *plattə kēs*, K 173a; *platte kaas*, versche kaas, Tuerlinckx; *plattə kéeəs*, platte kaas, verse ongerijpte kaas, hs Schrevens P 86;

**schijntjeskaas**: *schijntjeskees*, zoete melksche platte kaas, Corn. Vervl.; **loerkaas**: *loerkees*, half doorgelopen, zeer dunne platte kaas, Corn. Vervl. A.; **botermelkse kaas**: *botermelkse keēs*, platte kaas van karnemelk, Corn. Vervl. A.; **fluit**: *fluit*, platte kaas, Corn. Vervl. A.; **pas-op**: *pas-op*, half doorgelopen, zeer dunne platte kaas, Corn. Vervl. A.

#### KAASMANDJE

Käsekorb – cheese basket – panier à fromage  
**kaasmandje**: *kéeəsmannəkə*, kaasmandje, hs Schrevens; *kèzemandeken*, mandje om de wei uit de kaas te laten lopen, Corn. Vervl. A.; **kaasspint**: *kèèsspint*, mandje om de wei uit de kaas te laten lopen, Corn. Vervl. A.; *kaasspint*, mandje om de wei uit kaas te laten lopen, Tuerlinckx; **spint**: *spint*, teenen korfje waarin men de wei uit de kaas laat lopen, Tuerlinckx; **buist**: *bòsji*, een klein gevlochten korfje zonder hengel en met rechtopstaande zijwanden, niet hoger dan een twintigtal centimeters. Het diende hoofdzakelijk bij de bereiding van kaas, Eylenbosch O 253.

## 1.1.1.2.

Register over de paragraaf 1.1.1.2. VEETEELT. Hierin zijn opgenomen de woordtypen van de afleveringen over het rund (afl. 3), het paard (afl. 4), het tuig van het paard (afl. 5) en kleinvee/pluimvee (afl. 6).

- à retour 778  
a tik 1003  
a-schaap 894  
aafsom 447  
aal 596  
aalschop 869  
aalt op zijn ijzers gooien 633  
aanberen 849  
aanberen, laten – 849  
aanbindsels 722  
aanbokken 945  
aandoen 758  
aandoen, de haam – 759  
aandoen, de toom – 759  
aandoen, gareel – 758  
aandoen, getrek – 758  
aandoen, getuig – 758  
aandoen, het gareel – 759  
aandoen, het paard – 758  
aandoen, zadel – 758  
aandraden 437  
aaneengesloten, goed – 386  
aangebeld 388  
aangebeld, goed – 388  
aangebeld, mooi – 388  
aangebonden, te kort – zijn 662  
aangelag 878  
aangeleerd 550  
aangeribd 59  
aangeslagen, goed – 832  
aangesloten 386, 591  
aangesloten, goed – 386  
aangesloten, niet – 593  
aangesper 707  
aangeven 510  
aangevet worden 428  
aangezet, van achteren goed – 389  
aangroeien 424  
aanhaakriem 746  
aanhalen 679  
aanhengsten 643  
aanhouden 289, 290, 864  
aankleden 758  
aankomen 423, 509  
aankomen, hij hoort hem al – 614  
aankomend verken 821  
aankomend zoegje 823  
aankomer 810  
aankoppeling 717  
aankoppels 728  
aanleg voor vervangen 655  
aanleggen, een die niet goed kan – 607  
aanleiden 642  
aanleren 677  
aanlopen 655  
aanmesten 295  
aannemen 509, 920  
aanopperen 946  
aanpassen 678  
aanpraten 679  
aanremmelen 914  
aanschietsen 758  
aanschietsen, gareel – 758  
aanschietsen, overal – 910  
aanschieter 910  
aanslaan 633, 634  
aansluitriem 706  
aansluitstuk 722  
aanspannen 677, 758  
aanspanstok 718  
aanspekken 947  
aansteken 758  
aansteken, gareel – 758  
aanstieren 290, 415  
aanstoten 628, 628, 634  
aanstoter 629  
aanstouwen 495  
aantouwen 758  
aantrekken 629, 648, 758, 776  
aantrekken, kremmig in het – 628  
aantrekken, met schokken – 628  
aantrekken, stijf – 628  
aantuieren 322  
aantuigen 677, 757  
aanuieren 423, 945, 946  
aanvetten 295  
aanvleien 679  
aanvoederen 295  
aanwas 660  
aanwassen 424  
aanzetten 629  
aapje 961  
aar 325, 717, 774  
aar-hier 769  
aar-kom-hier 769  
aar-oe 769  
aar-op-kom-hier 769  
aar-over 769  
aar-weg 774  
aard, goede – 331  
aard, van een goede – 331  
aard, van goede – 330, 331  
aardappeldraaier 308  
aardappelkneder 308  
aardappelmachine 308  
aardappelmolen 308  
aardappelmolentje 308  
aardappelschillen 888  
aardappelstamper 867  
aardappelstomper 868  
aarde gooien met de vork 932  
aarde, met – gooien 932  
aarden 978, 979  
aarden pot 1030, 1031  
aarden schotel 1030  
aarden, goed om patatten aan te – 637  
aarijnt 717  
aars 458, 969  
aars, de – komt af 458  
aarsbeen 377, 381  
aarsdarm 458, 969  
aas, koeken – 855  
aasketenen, de – 747  
aasketens, de – 747  
aasketting, de – 699  
aaskettingen, de – 747  
aaslap, kettinkjes van de – 747  
aasriem, de – 699  
abces 669  
aboelur 625  
abortus 455  
abortus besmet 457  
achillespees 286, 286  
acht dagen voor haar tijd 432  
acht, binnen – dagen aan de rekening zijn 432  
acht, binnen – dagen gaan kalven 432  
acht, nog – dagen af zijn 432  
acht, nog – dagen moeten staan 432  
acht, nog – dagen van de rekening zijn 432  
acht, nog – dagen van het kalf zijn 432  
acht, nog – dagen van kamp zijn 432  
acht, nog een dag of – afzijn 432  
acht, varken van vier tot – weken 819  
achter 776  
achterbeen 577, 578  
achterbil 581  
achterblijver 340, 830, 895, 903  
achterblijvertje 830, 903  
achterblijvertjes 853  
achterboelee 584  
achterboks 743  
achterboks, ketting van de – 747  
achterboks, kettinkjes van de – 747  
achterbolee 584  
achterbroek 743, 744, 745, 747  
achterbroek, kettinkje van de – 747  
achterbroekhaak 746  
achterbroekketen 747  
achterbroekkettingen 747  
achterbroekringen 744  
achterdarm 288  
achterdeel 567  
achterdeem 359, 359  
achterdeem, linker – 357  
achterdeem, rechter – 358  
achtereren, breed van – 389  
achtereren, de klink komt naar – 443  
achtereren, goed van – 389  
achtereren, links kwartier van – 357  
achtereren, schoon van – 389  
achtereren, van – dik 389  
achtereren, van – goed aangezet 389  
achter(en), van voren lopen en van – gaan 623  
achterend 377, 567  
achtergareel 743  
achtergetrek 727, 730, 731, 734, 743  
achterhaam 737, 738, 738, 743, 744, 747  
achterhaam, kettingen van de – 747  
achterhaamkettingen 747  
achterhaamringen 744  
achterhachten 731, 732  
achterhakken 583  
achterhalen 633, 634  
achterhand 359, 567, 581, 582  
achterhand, dikke – 389  
achterhand, goede – 389  
achterhand, linkse 357  
achterhand, met goed – 387  
achterhand, rechtse – 358  
achterhelp 743  
achterhesp 581  
achterhiel 583  
achterhoef 585  
achterkant 567, 575, 581, 583, 738  
achterkant van de boelee 579  
achterkant van de boelee 584  
achterketting 746  
achterkettingen 747  
achterknie 577, 581, 582  
achterknikker 663  
achterknobbel 583  
achterknoezel 583, 584  
achterkoot 584  
achterkruis 377  
achterkwartier 359, 359, 377, 567  
achterkwartier aan de hand 358  
achterkwartier met de handzij 358  
achterkwartier op u aan 358  
achterkwartier van de hand 357

- achterkwartier van de handzij weg 357  
 achterkwartier van de losse kant 357  
 achterkwartier van de staartkant 358  
 achterkwartier, bij de hands – 357  
 achterkwartier, rechter – 357  
 achterkwartier van de hands – 358  
 achterlap 737, 738, 743, 744, 745, 746, 747  
 achterlap, de keetjes van een – 747  
 achterlap, keten van (de) – 747  
 achterlap, kettingen van (de) – 747  
 achterlap, strengen van de – 747  
 achterlapketen 747  
 achterlapkettingen 747  
 achterlappen, strengtjes van de – 747  
 achterlapriem 746  
 achterlid, linker – 357  
 achterlies 581  
 achterlijf 567  
 achterrom 778  
 achteronderbeen 578  
 achterop 778  
 achterover, de kop – 446  
 achteroverkoot, 662  
 achterpaard 567  
 achterpijp 578  
 achterpoot 578  
 achterriem 744, 744  
 achterriempje 706  
 achterschenkel 575, 578, 582  
 achterschouderblad 575  
 achterspeen 359  
 achterspeen, linker – 357  
 achterspeen, linkse – 357  
 achterspeen, rechter – 358  
 achterspeen, rechtse – 358  
 achterspiervan de voorpoten 577  
 achterst kwartier 359, 359  
 achterst links kwartier 357  
 achterste boelee 584  
 achterste deem aan de linkse kant 357  
 achterste deem links 357  
 achterste deem rechts 358  
 achterste demen 359, 359  
 achterste hespebeen 582  
 achterste knie 581, 583  
 achterste kwartier 359, 359, 359  
 achterste kwartier aan de hand 357  
 achterste kwartier aan de linkse hand 357  
 achterste kwartier aan de rechtse hand 358  
 achterste kwartier links 357  
 achterste kwartier op de hand 356  
 achterste kwartier rechts 358, 358  
 achterste kwartier van de hand 357, 358  
 achterste lid 359  
 achterste linkse schijf 357  
 achterste onderbil 582  
 achterste pijpbeen 578  
 achterste poten 567  
 achterste rechtse schijf 358  
 achterste riem 707  
 achterste riempje 707  
 achterste schijf 359  
 achterste schijf aan de andere kant 356  
 achterste schijf aan de handzij 358  
 achterste schijvers 359  
 achterste spenen 359  
 achterste, (het) – 567  
 achterste, het – eind komt het eerst 447  
 achterste, linkse – deem 357  
 achterste, linkse – kwartier 357  
 achterste, met zijn – zijn voorste kapotlopen 633  
 achterste, net van het – van het paard 749  
 achterste, op zijn – poten staan 624  
 achterste, rechts – deem 358  
 achterste, rechtse – kwartier 358  
 achterste, rechtse – schijf 358  
 achterste, 't – 377  
 achterste, twee – spenen 359  
 achterste, zich op zijn – benen zetten 624  
 achterste, zich op zijn – poten zetten 624  
 achterstel 377, 567  
 achterstel, goed – 389  
 achterstel, mooi – 389  
 achterstel, schoon – 389  
 achterstevoren 446  
 achterstuk 744  
 achtertuig 734  
 achteruier 359, 359  
 achteruier links 357  
 achteruier rechts 358  
 achterruit 340, 777  
 achterruit deinzen 778  
 achterruit-aar-om 769  
 achterruit-eweg 778  
 achterruit-huut-om 774  
 achterruit, met een poot – 622  
 achterruitkrabben 978  
 achterruitlopen 627  
 achterruitstoten 629  
 achterruitwerken 627  
 achtervaars 351  
 achterwaarts 446  
 achterwerk 377, 566, 581  
 achterwerk, mooi – 389  
 achtyaar 550  
 achtyenmaander 546, 548, 549  
 actie, te weinig – hebben 635  
 adem, het aan de – hebben 635  
 adem, het aan de – hebben 674  
 adem, het op zijn – hebben 466  
 adem, kort van – 675, 857  
 adem, kort van – (zijn) 674  
 adem, korte – (hebben) 674  
 adem, stinkende – 989  
 ademkuilen 375  
 aderspat 668  
 af 933  
 af laten koelen 995  
 af tijd zijn 440  
 af zijn van haar ransel 981  
 afbaggen 851  
 afbinden 345, 654, 920, 921, 921, 921  
 afbinden, met een elastiekje – 921  
 afbladen 305  
 afbladeren 305  
 afblaren 305  
 afblekken 1028  
 afblotten 1028  
 afboenen 680  
 afborstelen 680  
 afboteren 1038  
 afbreken 442  
 afbrengen 654  
 afdak 925  
 afdoen 305, 307, 307, 459, 653, 683, 760, 862, 993, 1028  
 afdoen, baggen van de zog – 862  
 afdoen, de kant – 494  
 afdoen, (de) tenen – 888  
 afdoen, de toom – 760  
 afdoen, het gareel – 761  
 afdoen, het voorlijf – 459  
 afdoen, met een gummiring de staart – 921  
 afdoen, staartjes – 921  
 afdoen, stront – 922  
 afdoen, tanden – 872  
 afdoen, tandjes – 872  
 afdoen, van de oude – 654  
 afdoen, van de zog – 862  
 afdoen, van het paard – 654  
 afdraai 1037  
 afdraaien 444, 921, 1033, 1038  
 afdraaien, met de hand – 921  
 afdraaien, (staart) – 922  
 afdraaier 446  
 afdraden 641  
 afrijven 445  
 afdruijprek 1019  
 afdwaler 931  
 afgaan 981  
 afgaan, dun – 474  
 afgaan, plat – 474  
 afgang 466, 468, 487, 655, 847, 857, 886, 990  
 afgang hebben 474, 857  
 afgang, de – hebben 886  
 afgang, kwade – 487  
 afgang, pijnen – 473  
 afgang, platte – 857  
 afgang, witte – 465  
 afgarelen 760  
 afgebild 388  
 afgebild, goed – 388  
 afgebild, laag – 388  
 afgedaan, de staart – (worden) 683  
 afgedankt 941  
 afgedankte knol 551  
 afgedraaide melk 1035  
 afgeeft, gekleurd kussentje dat – 914  
 afgeeft, gekleurd lapje dat – 914  
 afgehaald 832  
 afgejongd 832  
 afgekalfd 427  
 afgekalfde 354  
 afgekalfde koe 353, 353, 354  
 afgekalfde maal 353, 354  
 afgekalfde schot 353  
 afgekalfde vaars 353, 354, 454  
 afgekapt 392  
 afgekoelde melk 1035  
 afgelaten melk 1035  
 afgelegd zijn 980  
 afgelicht 983  
 afgelicht ei 983  
 afgemest 428  
 afgemolken 427  
 afgeraken, van de leg – 981  
 afgereden paard 552  
 afgeroomde melk 1035  
 afgeruist 673  
 afgesneden, 'n goede om de nek – te worden 392  
 afgespannen zijn 636  
 afgestierd 428  
 afgestorven 830  
 afgestorven ei 984  
 afgestotene 903  
 afgetapte melk 1035  
 afgetrokken 422, 832

1.1.1.2.

afgetrokken gust 832  
 afgetrokken van het zog 832  
 afgevallen 832  
 afgeven, dikke draden – 437  
 afgeven, draagsel – 437  
 afgeven, melk niet graag – 516  
 afgeven, slijm – 437  
 afgeven, zog – 838  
 afgevoerd paard 552  
 afgewisseld 371  
 afgewisselde tanden 370  
 afgezaande melk 1035  
 afgezaande romen 1036  
 afgezakt, de heup – 594  
 afgezakte kont 391  
 afgezogen 832  
 afgezoken 832  
 afgezoogd 832  
 afgezuikte 832  
 afgooien 641  
 afgooien, het lijf – 457  
 afgroeien 458  
 afhaken 760  
 afhaker 313  
 afhalen 445, 859  
 afhalen, baggen – 859, 859  
 afhalen, jongen – 859  
 afhalen, kurrtes – 859  
 afhalen, vitjes – 859  
 afhangend gat 391  
 afhangend kruis 392  
 afhangend, hard – 392  
 afhangende bil 392  
 afhangende kont 391  
 afhanggat 391  
 afharden 887  
 afheffer 313  
 afhelfen, van het broeden – 995  
 afheten 996  
 afhoeden 493  
 afkalven 453  
 afkalven, alles – 458, 459  
 afkappen 922, 993  
 afkarnen 1037, 1048  
 afklemmen 345  
 afkletsoren 755  
 afknijpen 345  
 afknijpen met tang 920  
 afknijpen, tanden – 872  
 afknippen 683, 872, 993  
 afknippen, hoeven – 888  
 afknippen, noten – 922  
 afknippen, stront – 922  
 afknippen, tanden – 872  
 afkoelen 995, 1033  
 afkoelen, zichzelf aan het – zijn  
 845  
 afkomen 456, 459  
 afkomen van het lijf 458  
 afkomen, baarmoeder – 459  
 afkomen, de baarmoeder – 459  
 afkomen, het kalf – 456  
 afkomen, het koningshoofd – 458  
 afkomen, het lijf – 458  
 afkomen, laten – 456  
 afkomen, vuil – 453, 464  
 afkomen, wit – 464  
 afkomst, van beste – 331  
 afkomst, van goede – 331  
 afkoppelen 305  
 afkorten 993  
 afkrijgen, gat – 762  
 afkrullen 921  
 afkuisen 680  
 afkwispelen 680  
 aflaat 1037, 1055  
 aflaatpot 1030

aflaten 1033  
 aflaten, niet – 514  
 aflaten, zog – 838  
 afleggen 459, 760, 917, 946  
 afleggen, de rand – 981  
 afleiden 766  
 aflekkeren 946  
 aflichten 1022  
 afloop 473  
 aflopen 456  
 aflopen, (de voeten) (ijzers) – 633  
 aflopen, laten – 1033  
 aflossen 760  
 afmaaien 306  
 afmelken 511  
 afmesten 295  
 afmoren 406  
 afnemen 421  
 afnemer 313  
 afnijpen 345, 920  
 afnijpen, tanden – 872  
 afnijpen, zuigtanden – 872  
 afspellen 437, 1028  
 afpikken 294  
 afpitsen 345  
 afpluizen 1028  
 afplukken 307  
 afproeven 642, 643  
 afraken 981  
 afraken, van de leg – 980  
 afranden 981  
 afrapen 305  
 afrastering 927  
 afrengen 305  
 afroeien 641  
 afroeren 641  
 afrollen 444  
 afromen 1033  
 afromer 521, 1033  
 afrom 1037, 1055  
 afroombak 521  
 afroompot 1031  
 afroomschaal 1031, 1031  
 afrossen 680  
 afscheiden, slijm – 641  
 afschellen 1028  
 afscheppen 1033  
 afschilferen 673  
 afschrafelen 307  
 afschudden 615  
 afschuren 616  
 afsikkelen 306  
 afslaan 436, 641, 755  
 afsluiten, in de hoek drijven en –  
 met hekken 926  
 afsluitstuk 721  
 afsmijten 456, 459, 641, 648  
 afsmijten, alles – 425  
 afsmijten, de veemdraad – 641  
 afsmijten, draad – 641  
 afsmijten, haar bedde – 459  
 afsmijten, haar lijf – 457  
 afsmijten, natuur – 641  
 afsmijten, slijmerij – 641  
 afsmijten, vuil – 641  
 afsnappen 307  
 afsnijden 306, 306, 307, 445, 683,  
 887, 992  
 afsnijden, klotten – 922  
 afsnijden, pees – 654  
 afsnijden, staart(en) – 921  
 afsnijder 395  
 afspannen 671, 760  
 afspeenhouk 874  
 afspenen 862, 887  
 afstammeling, van goede – 331  
 afstamming, beste – 331

afstamming, goede – 331  
 afstamming, van gecontroleerde –  
 330  
 afstamming, van goede – 331  
 afstampen 304  
 afstaven 354  
 afsteken 305  
 afstik 907, 908  
 afstouwen 490, 926  
 aftander 552  
 aftandig 552  
 aftands 552, 553, 907, 908, 941  
 aftands paard 552  
 aftands zijn 617  
 aftandse geit 941  
 aftandse knol 551  
 aftandse koe 398  
 aftandse (koe) 353  
 aftapsel 1037  
 aftasten 997  
 aftouwen 760  
 aftrekken 305, 306, 307, 423, 445,  
 760  
 aftrekken, de toom – 761  
 aftrekken, het gareel – 760, 761  
 aftrekker 1034  
 aftreksel 455  
 aftuigen 759, 760  
 afval 304, 853  
 afvallen 421, 456, 981  
 afvat 313  
 afvegen 922  
 afvellen 1028  
 afvlieten 1033  
 afvoederen 304, 307  
 afvoelen 920, 997  
 afvoeren 445  
 afvuilen 452  
 afwassen 458, 647  
 afwennen 654, 862, 887  
 afwerken 459  
 afwerken, het lijf – 457  
 afwerken, het moederbed – 459  
 afwerken, natuur – 641  
 afwerpen 436, 456, 459, 641  
 afwerpen, alles – 459  
 afwerpen, bellen – 437  
 afwerpen, draad – 641  
 afwerpen, sturigheid – 641  
 afwijkend 394  
 afwinden 445  
 afwisselen 617  
 afwoelen 445  
 afwringen 922  
 afzadelen 760  
 afzagen 445  
 afzakken 421  
 afzaten 1033, 1038  
 afzaker 1034  
 afzeisen 306  
 afzetten 323, 653, 862  
 afzetten, baggen van de zog – 862  
 afzetten, van de meer – 653  
 afzetten, van de zeug – 862  
 afzetten, van de zog – 862  
 afzetten, van het paard – 653  
 afzijn, nog een dag of acht – 432  
 afzijn, van de merrie – 654  
 afzogen 832  
 afzonderen 994, 996  
 afzuiken 832  
 afzuiveren 436, 453  
 ajé 499  
 ajé kom (met varianten) 499  
 ajuin, vieze – 910  
 ajut 774  
 ajuu 776



- akerstok 316  
 albion 783  
 alle dagen leggen 980  
 alle tanden 370  
 alle, dagelijks — dagen leggen 980  
 allee 776, 778, 781, 783  
 allee achteruit 778  
 allee djuu 778  
 allee hup 776, 776  
 allee jong 776, 778  
 allee jongen 783  
 allee juu 776, 778  
 allee kom 783  
 allee meiske 783  
 allee schiet op 778  
 allee terug 778  
 allee vooruit 778  
 allee vort 778  
 allee zulle 778  
 allee-hop 776, 781  
 allee-hup 778, 781  
 allee-om 774  
 allee-omhoog 781  
 allee-op 781  
 allee-poot 781  
 allee-recht 781  
 allee-sta-op 781  
 allee-voet 780  
 allee-voetje 780  
 alleen beginnen te eten 837  
 alleen drinken 837  
 alleen eten 837  
 alleen opbrengen 860  
 alleen vreten 837  
 alleen, jongen — zetten 887  
 allemaal, 't slaat — in 376  
 alles afkalven 458, 459  
 alles afsmijten 425  
 alles afwerpen 459  
 alleseter 831  
 allez (eventueel eenmaal herhaald) 499  
 allez hup 1003  
 allez kom (met varianten)  
 allez kom kom 935, 935, 936  
 allez kom vooruit 499  
 allez mannekes kom 501  
 allez rode(n) 499  
 allez zwarte(n) 499  
 allo vooruit hup 779  
 alloo, van goed — 331  
 ameel 763  
 ander, bij een — zetten 861  
 ander, bij een — zog leggen 862  
 andere, aan een — oude doen 920  
 andere, achterste schijf aan de — kant 356  
 andere, de — week moeten kalven 432  
 andere, de ene bij de — gooien 861  
 andere, in een — wei doen 492  
 andere, korter als — 856  
 andere, op de — springen 400  
 andere, op een — zij leggen 444  
 anderhalfjaar 548  
 anderhalfjarig 548  
 anders (in) 447  
 angel, losse — 313  
 angelbeet 478  
 angelbeten 478  
 angelbulten 478  
 engelenbeet 478  
 angelsbeet 478  
 angelsbeten 478  
 anslap, de — 744  
 ansriem, de — 744  
 ansriemen, de — 744  
 ant 1004  
 antérieur 555  
 apart eten 837  
 apart verblijf 925  
 apart voeden 947  
 apart zetten 653, 862, 887  
 apart, kooitje -- 874  
 aparte bil 389  
 appelachtige uitstulping 458  
 appelbloeschimmel 586  
 appelbloesem 586  
 appelbloesemschimmel 586  
 appeloog 659  
 appelschimmel 585  
 apprehensie maken 435, 440, 649, 836  
 araab, vieze — 910  
 arbeid 449, 649, 836  
 arbeid hebben 449, 649, 836  
 arbeid krijgen 440, 449  
 arbeid maken 449, 836  
 arbeid, de — hebben 449  
 arbeid, de — is eraan 449  
 arbeid, er is — in 449  
 arbeid, in — zijn 449  
 arbeid, met — staan 449  
 arbeiden 440, 449, 649, 836  
 arbeiden, al zijn best — 449  
 arbeiderskoe 950  
 arçon 737  
 ardeen, ardenner (ardens —) 536  
 arden 597  
 ardennais 597  
 ardennais, type — 597  
 ardennees 598  
 ardenner 597, 610  
 ardenner (ardens ardeen) 536  
 ardenneux 598  
 ardens 598  
 ardens paard 597  
 ardens paardje 597  
 ardens ras 597  
 ardens, ardenner (— ardeen) 536  
 ardense mannen 597  
 ardense paarden 536  
 ardense, lichte — ras 334  
 aren 367  
 arlésien 561  
 arm 394, 576  
 arm, houten — 525  
 arm, kleine — 577  
 armbeen 576  
 arme, koe van de — mensen 950  
 armeluiske 950  
 armemensenkoe 950  
 armemensenkoetje 950  
 arree 776, 778, 781, 1003  
 arree djuu 776  
 arree hup hup 778  
 arree mannen 935  
 arree vooruit 778  
 arree-hup 776, 778, 781  
 arree-jong 778  
 arree-om 774, 778  
 arree-omhoog 781  
 arreejuu 778  
 arret 487  
 artist 292  
 as 1045  
 asem 651  
 asem, buiten — 675  
 asem, een korte — hebben 675  
 asem, geen — hebben 675  
 asem, het op de/zijn — hebben 675  
 asem, het op zijn — hebben 858  
 asem, kort van — 675, 857  
 asem, korte — 858  
 asem, slecht van — 675  
 asem, zijn — niet goed kunnen krijgen 675  
 asem, zonder — 675  
 asemen, rap en onregelmatig — 675  
 astrakan 893  
 atelle, de — 699  
 aujeszky 858  
 aujeszky, ziekte van — 858  
 aujeszkyziekte 858  
 averecht(s) 446  
 averechtse kant 553  
 baaike 782  
 baaltje 749  
 baan 325  
 baan, witte — 562  
 baar 321, 875  
 baard 558, 562, 941  
 baardje 941  
 baarmoeder 373, 853, 969  
 baarmoeder afkomen 459  
 baarmoeder uit 459  
 baarmoeder, de — afkomen 459  
 baarmoeder, de — laten zien 459  
 baarmoederontsteking 463, 856  
 baarmoederziekte 856  
 baarslag 303  
 baarziekte 856  
 baas 393  
 baasje 504, 882  
 baat, aan de — zijn 434  
 baat, in de — zijn 430  
 baatkoe 350  
 babbelaar 651  
 bache 750  
 baches 732  
 bachelteje 750  
 baconverken 801  
 bad 924  
 bad, een — nemen 845  
 bad, een zwart — pakken 845  
 bad, in het — 924  
 bad, in het — doen 924, 924  
 badden 845  
 badden 845  
 baden 924, 979  
 baderen 979  
 bag 813, 816, 818, 818, 821, 881, 881  
 bag die van de zeug af kan 819  
 bag, jonge — 816  
 bag, kleine — 818  
 bag, malse — 831  
 bag, opgelepte 861  
 bag, twaalfweekse — 821  
 baggen 850  
 baggen afhalen 859  
 baggen erafhalen 859  
 baggen fokken 863  
 baggen halen 859  
 baggen van de zog afdoen 862  
 baggen van de zog afzetten 862  
 baggen van de zog vatten 862  
 baggen van de zog zetten 862  
 baggen vangen 859  
 baggen, helpen — 860  
 baggen, vaker — 812  
 baggen, zogende — 818  
 baggenben 874  
 baggengriep 858  
 baggenhoest 858  
 baggenhok 874  
 baggenkist 875  
 baggenkooi 874

## 1.1.1.2.

baggenkooitje 874  
 baggenmand 874  
 baggenmes 872  
 baggenest 875  
 baggensnijder 871  
 baggerbont 384  
 baggeren 845, 851  
 baggetje 818  
 bagje 814, 881  
 bagkooi 875  
 bagkoorts 856  
 bagziek 856  
 bagziekte 856  
 bak 309, 874, 875, 889, 889, 1048  
 bak, aan de – komen 838  
 bak, al aan de – eten 837  
 bakbeest 428  
 bakelen 979  
 bakeren 979  
 bakkes 371, 556, 562, 563, 823, 824, 909  
 bakkes vol 563  
 bakkes, brand in de – 857  
 bakkes, brand in het/de – 660  
 bakkes, de – vol 371  
 bakkes, een jonge – hebben 340  
 bakkes, gezwollen – 660  
 bakkes, hard – 607  
 bakkes, nog een kalf in de – zijn 340  
 bakkes, toom in de – 720  
 bakkes, vol – 371  
 bakkes, volzet – 371  
 bakkes, zijn – kapot hebben 660  
 bakkoe 428  
 bakstukken 706, 707  
 bal 552, 569, 575, 602  
 bal, oude – 552  
 balans 525  
 balg 366, 695  
 baliën 624  
 balk 507, 691, 691, 693, 695, 695  
 balken 402  
 balkziekte 467  
 ballee 579, 584, 584  
 ballemakers 660  
 ballen 444, 568, 570, 828, 884  
 balletjes 828  
 ballieër 601  
 balzak 570  
 bamisvoeder 299  
 band 502, 504, 506, 704, 750  
 band, aan de – leggen 323  
 band, op de – leggen 323  
 bandeloos 459, 465, 942  
 bandeloos (zijn) 404  
 bandeloosheid 464  
 banden 377, 699  
 banden, de – vallen weg 443  
 banden, de – zijn door 443  
 banden, de – zijn weg 443  
 banden, door de – 443  
 banden, geen – hebben 404  
 banden, weg in de – zijn 443  
 bandje 707  
 bang 394, 610  
 bangachtig 610  
 bangig 610  
 bank 881, 882  
 bankje 519, 1019  
 barak, oude – 552  
 barbieren 682  
 barbu-tje 954  
 bareelringen 705  
 barenkot 874  
 barg 803, 804, 816, 818  
 bargje 818

bark 816  
 barsten 294  
 barstketel 314  
 barstpot 314  
 bassen 840  
 bast 566, 730  
 bastaard 330, 545, 893, 893, 895  
 bastaardkoe 329  
 basten 731  
 basten, houten – 730  
 bastje 730, 731  
 batelen 682  
 baten, aan de – 434  
 batterij 875  
 bebje 861  
 bebreien 681  
 bebroed 983, 984  
 bebroed ei 963, 982, 984, 1028  
 bebroed, slecht – ei 1028  
 bebroeden 982  
 bed 374, 435, 450, 451, 452, 649, 652, 852, 886  
 bed, haar – opmaken 835  
 bed, het – is opgebleven 453  
 bed, met het – op blijven staan 460  
 bedanken 839  
 bedde 852, 886  
 bedde, haar – afsmijten 459  
 bedde, vuil – 463  
 beddemelk 455  
 beddetje 852  
 bedeksel 738  
 bedelaar 942  
 bedjesmelk 455  
 bedmelk 455  
 bedon 1031  
 bedorven 609  
 bedorven ei 1028  
 bedorven hengst 539  
 bedorven paard 602  
 bedrageling 420  
 bedriegeling 354  
 bedrijf, een gesloten – hebben 862  
 bedziekte 463  
 bèè 912, 934, 935, 936, 944, 948, 949  
 béé 891, 912  
 beeën 911  
 beefziekte 853, 990  
 beeke 903  
 been 576, 578, 582, 583  
 been, bovenste – 576  
 been, kort op zijn – 834  
 been, slap te – 663, 859  
 been, van de – zijn 661  
 beenblok 755  
 beenderen van de onderkaak 562  
 beenderen van het gebit 562  
 beenderman 382  
 beendermeel te kort hebben 859  
 beenderziekte 654, 859  
 beenpijp 578  
 beenspat 668  
 beenwerk, fijn van – 600  
 beenwerk, tenger van – 600  
 beenziekte 654, 859  
 beer 293, 801, 804, 806, 817, 818, 822, 823, 830  
 beer, bij de – doen 850  
 beer, bij de – gaan 850  
 beer, de – uitlaten 850  
 beer, de – zijn kooi 876  
 beer, de – zijn kot 876  
 beer, dekrijpe – 822, 823  
 beer, (ermee) naar de – gaan 850  
 beer, (ermee) naar de – rijden 850  
 beer, gesneden – 805, 816

beer, grote – 823  
 beer, jonge – 817, 822  
 beer, kleine – 817  
 beer, kwade – 835  
 beer, naar de – brengen 850  
 beer, naar de – doen 850  
 beer, naar de – jagen 850  
 beer, oude – 823  
 beer, volslagen – 823  
 beerachtig 663  
 beerboer 850  
 beergeld 850  
 beergelt 810, 817, 818, 822, 823  
 beergeltekost 866  
 beerklauw 600  
 beerklauwer 663  
 beerkooi 876  
 beerkot 876  
 beerleider 850  
 beerpoten hebben 638  
 beerschop 869  
 beerstal 876  
 beertje 803, 817, 822  
 beertje, klein – 817  
 beervoetig 663  
 beest 326, 327, 350  
 beest met een vlekpoot 330  
 beest voor de dood 392  
 beest zonder papieren 330  
 beest zonder stamboek 329  
 beest zonder tanden 340  
 beest, gecontroleerde – 330  
 beest, gekeurde – 330  
 beest, gewoon – 329  
 beest, goed – 781, 782  
 beest, halfbloed – 329  
 beest, het – heeft ijzer in 472  
 beest, ingeschreven – 330  
 beest, kempse koe/kempse – 335  
 beest, kwaad – 910  
 beest, leeg – 354  
 beest, mans – 354  
 beest, middelbare – 330  
 beest, opgeschreven – 330  
 beest, overgehaalde – 330  
 beest, slecht – 602  
 beest, stom – 835  
 beest, vers – 454  
 beest, vet – 392  
 beest, vol – 329  
 beest, vreemd – 329  
 beest, vreemde – 329  
 beest, vuil – 484  
 beest, wild – 329  
 beest, wilde – 328, 330  
 beestjong 294  
 beesten 289, 325  
 beesten, bont-zwarte – 332  
 beesten, bonte – 332  
 beesten, met de – langs de berm laten grazen 494  
 beesten, rode – 334  
 beest(en), rood-bonte – 333  
 beesten, rosse – 334  
 beesten, vale – 334  
 beesten, vosse – 334  
 beesten, zwart-bonte – 332  
 beest(en), zwarte – 332  
 beestendokter 292  
 beesteneten 297  
 beestenmolen 308  
 beestenvoer 297  
 beestje 327, 328, 497, 499, 500, 781, 782, 782, 880, 881, 882, 1002, 1012, 1013  
 beestjes 477  
 beestkeutel 618

- beeststront 618  
 beetje, het lijf komt een — 458  
 beetje, 'n klein — 776  
 beetmolen 307  
 begeleiden 763  
 beginmelk 455  
 beginnen op te komen 648  
 beginnen te brullen 437  
 beginnen te eten 837  
 beginnen te gaan uieren 646  
 beginnen te kwijnen 437  
 beginnen te randen 981  
 beginnen te trippelen 437  
 beginnen te uieren 646, 945  
 beginnen te werken 440  
 beginnen te zuipen 837  
 beginnen vol te komen 648  
 beginnen voor te brengen 437  
 beginnen, al eigens — te drinken 837  
 beginnen, alleen — te eten 837  
 beginnen, de bellen — te komen 437  
 beginnen, gaan — kalven 442  
 beginnen, gang in de uier — te maken 647  
 behandelen 293  
 behangen 382, 385  
 behangen, goed — 385, 388  
 behangen, mooi — 385  
 behangen, schoon — 385  
 behangenis 555  
 behouden 417, 430, 850, 916, 945  
 behouden zijn 646, 648  
 behouden, niet — 644, 945  
 behouden, niet — zijn 915  
 behouden, niet (willen) — 425  
 beierke 700  
 beiersvier 854  
 beiersvuur 854  
 beisemriem 734  
 bek 563  
 bek, brand in de — 660  
 bek, de — vol 371, 550, 909  
 bek, de kalvertanden nog in de — hebben 340  
 bek, een jonge — hebben 340  
 bek, hard van — 607  
 bek, harde — 607  
 bek, (nog) een kalf in de — zijn 340  
 bek, roven aan de — 918  
 bek, schuil in de — 660  
 bek, volle — 371, 909  
 bek, zere — 918  
 bekalfd 430  
 bekellen 678  
 bekerelen 678  
 bekijken 1022  
 bekje, zeer — 918  
 bekleding 695  
 bekleedsel 689  
 beklemd 672  
 bekloppen 678, 679  
 bekomen 831  
 bekschurft 918  
 bekwaam 411  
 bekwaam genoeg 411  
 bekwaam om naar de stier te gaan 411  
 bekwaam om te leiden 411  
 bekwaam om te stieren 411  
 bekwaam om te varren 411  
 bekwaam om te winnen 411  
 bel 437, 931, 948  
 bel van de dracht 437  
 bel vuil 437  
 bel, bruine — 437  
 bel, lopige — 437  
 belderen 436  
 beldrager 931  
 beleg 695  
 beleggen 491  
 belegsels 695  
 belegsels 692  
 beleiband 507  
 belg 599  
 belgisch landverken 799  
 belgisch, licht — trekpaard 597  
 belgischachtig 601  
 belhamel 899, 931  
 belichten 1022  
 bella 782, 783  
 belle 905, 905, 937  
 bellemie 903, 937  
 bellemieke 937  
 bellen 414, 436, 700, 700, 708  
 bellen afwerpen 437  
 bellen smijten 437  
 bellen, de — beginnen te komen 437  
 bellenboord 708  
 bellenkrans 700, 708  
 bellenransel 700  
 bellentoom 708  
 belletje 903, 904, 937, 948, 949  
 belletjes 700, 708, 941  
 belonen 678  
 beloop 878  
 belriem 700, 708  
 bemeesteren 293  
 bemmeluier 360  
 ben 756, 874, 888, 889  
 benaauwd 675  
 benaauwd zijn 858  
 benaauwd, het — hebben 854, 858  
 benaauwdheid 466  
 benaauwdigheid 466  
 bende 296, 798, 798, 892, 953  
 beneden de maat 383  
 benen in een gat steken 637  
 benen, dikke — 668  
 benen, fijn in de — 600  
 benen, frans op zijn — staan 631  
 benen, grof van — 601  
 benen, grove — 601  
 benen, hoge — 381, 834  
 benen, hoog op de — 834  
 benen, kramp in de — hebben 661  
 benen, krampen in de — hebben 661  
 benen, kwade — 859  
 benen, lange — 381  
 benen, licht van — 600  
 benen, met de — uiteen staan 636  
 benen, met haar — slaan 649  
 benen, met slappe — gaan 662, 663  
 benen, slap op de — 859, 919  
 benen, slecht op de — 859  
 benen, slungel op zijn — 596  
 benen, stijf op de — 859  
 benen, te nauw op z'n — staan 637  
 benen, van de — af raken 859  
 benen, van de — af zijn 859  
 benen, van de — gaan 859  
 benen, van de — zijn 859  
 benen, water in de — 666, 667  
 benen, zich op zijn achterste — zetten 624  
 benen, (zijn —) overeengeslagen 632  
 benen, zijn — slepen 662  
 benen, zwak op de — 859  
 benen, zwakke — 859  
 benetten 631  
 bengelen 624  
 benkeuje 819  
 bepbag 861  
 beplodden 679  
 beppen 861  
 berd 691  
 bereden, van de mare — 557  
 berehok 876  
 bereklauw 482, 601, 662  
 bereklauw hebben 662  
 bereklauwen hebben 662  
 berekooi 876  
 berekot 876, 877  
 beren 849  
 beren, bij de hengst — 642  
 beren, laten — 850  
 berentepel 856  
 berentet 856  
 berepoot 662  
 berepoten hebben 662  
 berestaf 876  
 berg 803, 803, 816, 817, 822, 823, 865  
 berg, gesneden — 805  
 bergdwerg 805  
 berggeit 937  
 berggeitje 937  
 bergje 803, 816, 818  
 beheggen 897  
 berig 848, 849  
 berig staan 848  
 berigheid 849  
 berm, met de beesten langs de — laten grazen 494  
 beroerte 655, 918  
 berremelk 455  
 berrie 691  
 berriebanden 739  
 berriem 739, 740, 742  
 berstziekte 468  
 bertel 328  
 berzie 296, 798, 892  
 bes 660  
 bes, er hangt een — aan 437  
 besace 756  
 besace-je 756  
 bescheten 985  
 beslaan 679  
 beslaan, laten — 679  
 beslag 655, 670, 693, 696, 866, 918  
 beslagen 679  
 beslagen, laten — 679  
 beslagkuip 869  
 beslengeren 437  
 beslobberen 304  
 besmet 484  
 besmet, abortus — 457  
 besmette uierontsteking 479  
 besmettelijk verwerpen 457  
 besnijden, klauwen — 888  
 bespierung 555  
 bespringen 849  
 bespringen, laten — 415  
 besprongen worden 643  
 besprongen, wordt — 415  
 best 331, 331, 384, 386  
 best schaaap 894  
 best, al zijn — arbeiden 449  
 best, al zijn — werken 449  
 best, zijn — zuigen 837  
 beste 831, 894  
 beste afstamming 331  
 beste billen 389  
 beste jongen 782  
 beste van de troep 894  
 beste, met — papieren 332  
 beste, van — afkomst 331

1.1.1.2.

- beste, van een — lijst 332  
 beste, van het — ras 332  
 bestel maken 440, 449  
 bestellen 303  
 bestierd 414  
 bestieren 415, 763  
 bestuiten 679  
 besturen 763  
 besturen met een kordeel 764  
 betasten 920, 997  
 beten 911  
 beteren 510  
 beu 339  
 beugel 507, 705, 724, 873, 1045  
 beugel, houten — 873  
 beugelgebit 724  
 beugelhaken 732  
 beugelrug 833  
 beugels 727, 727, 728, 731, 731, 732  
 beugeltoom 724  
 beuken 402, 944  
 beuling 286  
 beurs 374, 568, 570, 570, 649, 884  
 beursje 929  
 beutje 339  
 bevangen 657, 675, 675, 858  
 bevangen poot 657  
 bevangen staan 657  
 bevangen zijn 470  
 bevangen (zijn/staan) 655  
 bevangen, de hoef — 657  
 bevangenheid 655, 657  
 beven 615, 853  
 bever 670, 854  
 bevleesd, goed — 385  
 bevoederen, met de fles — 887  
 bevoelen 293, 920  
 bevolken 491  
 bevrozen kam 990  
 bevrucht ei 963, 984  
 bevruchten 416, 431, 849  
 bewaken 494  
 bewaringspremie 343  
 beweegbaar botervat 1041  
 beweging, maaiende — 630  
 beweiden 491  
 bewerken 1038, 1048  
 bezaden 431  
 bezet 695  
 bezetsel 695, 695  
 bezetten, (de wei) — 491  
 bezetting 466  
 bezochte merrie 646  
 bezonken 382, 385  
 bibber, de — 853  
 bibberaar 854  
 bibberen 615, 853  
 bibberziekte 853  
 bidden 842  
 bidet 536  
 bidetje 536  
 bidon 756  
 biebie 536  
 bieden 459  
 bieden, het lijf — 457  
 biek 881  
 dienst 454  
 bies 409, 536  
 bies, de — omhoog steken 409  
 bies, op de — zijn 409  
 biesknobbels 479  
 biesmelk 454, 886  
 biest 454, 653, 886  
 biestmelk 454, 887  
 biestkalf 337  
 biestmelk 454, 653, 853, 887  
 biestmutte 337  
 biestromme 454  
 bieten 888  
 bietengreep 316  
 bietenkuip 312  
 bietenmolen 308  
 bietensnijder 309  
 bietewortelen 888  
 bietmelk 455  
 bietsig zijn 409  
 biezemelk 454, 887  
 biezen 408  
 big 812, 816, 818, 819, 821, 881, 881  
 big, moederloze — 861  
 big, niet gespeende — 816  
 big, zuigende — 816  
 biggelen 850  
 biggen 850  
 biggen afhalen 859  
 biggen erafhalen 859  
 biggen halen 859  
 biggen pakken 859  
 biggen vangen 859  
 biggen werpen 851  
 biggen, jonge — 818  
 biggen, mes om — te snijden 872  
 biggenbak 875  
 biggenben 874  
 biggenen 850  
 biggengriep 858  
 biggenhoest 858  
 biggenkooi 874, 875  
 biggenkot 874  
 biggenmand 874  
 biggensnijder 871  
 bigger 803, 805, 813, 818  
 biggeren 850  
 biggertje 813, 818  
 biggetje 813, 818, 819, 821, 881  
 bigje 816  
 bij-uieren 423  
 bij, zijn — 293  
 bijdehand 554  
 bijdehandsekant 554  
 bijeen kooien 839  
 bijeen, riem om gareel — te houden 727  
 bijeen, te kort — staan 637  
 bijeendoen 861  
 bijeengesloten 1019  
 bijeenkruipen 979  
 bijeenslagen 862  
 bijeenspannen 761  
 bijeenzetten 761, 861  
 bijgezet worden 947  
 bijhangen 761  
 bijkarhachten 731  
 bijknippen 681  
 bijkomen 423, 509  
 bijlappen 920  
 bijlopen, bij de stier laten — 416  
 bijmaag 366  
 bijscheren 922  
 bijsnijden, hoeven — 888  
 bijspannen 761  
 bijspeten 304  
 bijstaan 886  
 bijtempelen 304  
 bijtemperen 304  
 bijten 932, 933  
 bijten, moeten — 604  
 bijten, stro — en nestelen 835  
 bijter 602, 835  
 bijtziekte 605  
 bijvoederen 888, 947  
 bijvoedsel 888  
 bijvoeren 304, 838, 947  
 bijzetten 861, 920  
 bijzetteugel 715  
 bik, 552, 595  
 bik, oude — 552  
 bikmelk 455  
 biks 866  
 bil 575, 581, 582  
 bil, afhangende — 392  
 bil, aparte — 389  
 bil, dikke — 390  
 bil, platte — 581  
 bil, stuk van de — 576  
 bil, voorste — 576  
 bil, voorste van de — 581  
 bil, zweerderij aan zijn — 476  
 biljarderen 630  
 billebeer 805  
 billeman 339, 389, 390, 393, 834  
 billeman, dubbele — 390  
 billen 567  
 billen, beste — 389  
 billen, goede — 389  
 billen, met goede — en borsten 387  
 billen, mooie — 389  
 billen, rond van — 389  
 billen, schone — 389  
 billen, strengel in de — 670  
 billen, zwaar in de — 389  
 billenriem 745  
 billig 389  
 bilriem 744  
 bilspeer 581  
 bindband 704  
 binden 323, 684, 992  
 binden, aan de pen — 323  
 binden, aan de stek — 323  
 bindhalster 703  
 bindhelchter 703  
 bindhelfster 703  
 bindhelfter 703, 704  
 bindhelster 703  
 bindriem 707, 707  
 bindsel 507, 699  
 bindteugel 715  
 bindtoom 703  
 bindzeel 501, 718  
 bindzeeltje 718  
 binnen moeten 490  
 binnen zijn 431  
 binnenbal 539  
 binnenbeen 577  
 binnenbeer 805  
 binnenbeer, gebroken — 806  
 binnenblijven 490  
 binnenbrengen 490  
 binnendoen 490  
 binnengaan 490  
 binnengareel 692, 695, 695  
 binnengelegen tepel 856  
 binnenhaam 695, 695, 698  
 binnenhalen 490  
 binnenhengst 538  
 binnenhoorn 368  
 binnenhouden 490, 923  
 binnenkant van de bovenpoot 577  
 binnenketen 747  
 binnenknie 577  
 binnenkomen 490  
 binnenkort komt de rekening 432  
 binnenkussens 692  
 binnenleer 695  
 binnenste 286  
 binnenste, het — uitkomen 460  
 binnenstouwen 490  
 binnentraps 631  
 binnenwaarts 631

- binnenweefsels 367  
 binnenzadel 735, 737  
 binnenzetten 490, 767  
 birzen 409  
 bit 454, 536, 548, 563, 718, 720, 887  
 bit, dubbel – 721  
 bit, gebroken – 721  
 bitringen 705  
 bitsen 409  
 blaaien 629  
 blaaiër 630  
 blaaiëren 629  
 blaak, een – uitlaten 402  
 blaakmuil 942  
 blaar 332, 380, 384, 396, 397, 465, 467, 486  
 blaarkop 334, 396, 397, 397  
 blaarkop, groninger – veeslag 332  
 blaartje 397  
 blaarvee 332  
 blaarziekte 918  
 blaas 286, 437, 649, 652  
 blaas aan de knie 668  
 blaas, de – is gebroken 437  
 blaas, de – komt af 437  
 blaas, koude op de – 486  
 blaasje 651  
 blaasjes 367  
 blaasontsteking 486  
 blaasspeen 363  
 blaasziekte 486  
 blaas 467, 936  
 blaas, een – laten 401  
 blaaskop 465  
 blad 738, 1045  
 bladen 305, 367, 367  
 bladeren 305, 367, 367  
 bladermaker 366  
 bladers 486  
 bladmaag 365, 366  
 blaffen 840, 841  
 blajert 594  
 blaken 402, 911, 979  
 blakeren 979  
 blallen 401  
 blare 334  
 blaren 305, 307, 367, 401, 469, 911, 944  
 blaren, gaan – 305  
 blaten 401, 615, 842, 910, 912, 944  
 blater 465, 605, 671  
 blauw 332, 587  
 blauwbaard 1053  
 blauwbord 1037  
 blauwe kamziekte 990  
 blauwe melk 1036  
 blauwe ziekte 855  
 blauwe, de – kam 990  
 blauwe, melk van de – koe 1018  
 blauwgrijs 588  
 blauwschimmel 587  
 blauwziek 855  
 blauwziekte 855  
 blazen 403, 409, 436, 469, 614, 675  
 blazen, kort – 858  
 blazer 858  
 bledden 731, 732  
 bleek 585  
 bleek, op de – zetten 323  
 bleekzucht 465  
 bleer 942  
 bleer, de – hebben 402  
 bleet 942, 950  
 bleet, de – hebben 401  
 blein 486, 657, 669, 918  
 blein, de – 857  
 bleinen 483  
 bleinziekte 485, 857, 918  
 blek 552, 1026, 1027  
 bleken 911, 944  
 blekken 1028  
 blekkeren 912  
 blère 334  
 bleren 401  
 blèren 911, 912, 944  
 bles 379, 380, 380, 395, 396, 536, 538, 556, 557, 559, 560, 561, 781, 782, 782, 783, 783, 783  
 bles, brede – 380  
 bles, doorlopende – 380, 561  
 bles, lange – 380, 561  
 bles, smalle – 561  
 bles, witte – 380, 396, 559  
 bleshaar 396, 561  
 blesje 559, 781, 783, 783  
 bleskop 396  
 blesoog 658  
 blesriem 706  
 blessen 911  
 blesseren 634  
 blesstreep 561  
 blestopje 561  
 bleten 910, 912, 944  
 bleter 942  
 blik 595  
 blieker 659  
 blijf 932, 933  
 blijf liggen 933  
 blijf staan 933  
 blijftanden 563  
 blijven 933, 933  
 blijven steken 767  
 blijven, bij de zog – 860  
 blijven, buiten – 488  
 blijven, erbij – 860  
 blijven, gust – 426  
 blijven, in het vuil – staan 453  
 blijven, kort – 856  
 blijven, met het bed op – staan 460  
 blijven, op je kant – 933  
 blijven, steken – 767  
 blijven, voorop – 933  
 blijvend gebit 563, 909  
 blijvende tanden 370, 563  
 bliken 641  
 blind 658, 658  
 blinde 659  
 blindedarm 288  
 blindei 1024  
 blinder 659  
 blismelk 455  
 bloed 918  
 bloed trekken 419  
 bloed, slecht – 330  
 bloed, van goed – 331  
 bloedarmoede 467  
 bloedblein 669  
 bloedmelk 462  
 bloedoploper 675  
 bloedpaard 592, 596  
 bloedschijt 990  
 bloedspeer 555  
 bloedziekte 467, 918  
 bloem 397  
 bloem op het paard 587  
 bloem, de – 858  
 bloem, de – op het oog 657  
 bloempje 894  
 bloes 782  
 blok 325, 388, 585, 599, 755  
 blok van een kalf 393  
 blok van een koe 389  
 blok zetten 683  
 blok, korte – 592  
 blok, vierkantig – 387  
 blokhaam 691  
 blokje 383, 592  
 blokjes 696  
 blokken 682, 683, 698, 921, 921, 922, 922  
 blokken, in haar – kalven 354  
 blokkenhaak 697  
 blokstaarten 682, 992  
 bloot 394, 595  
 bloot ei 1024  
 blootgat 967, 967  
 blootgat, met een – 968  
 blottkop 397  
 blubber 847  
 bobbels 660  
 bobbels, dikke – 667  
 bochel 382  
 bocht 450, 451, 452, 652, 853, 878, 886, 917, 926, 926, 946  
 bochten 731  
 bochttekken 925  
 bochtig 912  
 bochtige rug 833  
 boddelen 624, 628, 628  
 bodem van de karnstaf 1045  
 bodem-wijd staan 636  
 bodemnauw 637  
 boef 577  
 boeg 375, 575  
 boegbeen 576  
 boegen 555  
 boeggewricht 377  
 boegknobbel 576  
 boegpunt 576  
 boei 507  
 boeien 755  
 boeizeel 507  
 boek 365, 367  
 boek, van een – 332  
 boekmaag 365, 365, 366, 366  
 boekmaagverstopping 461  
 boekpens 365, 365, 366  
 boektanden 564  
 boekweitmeel 303  
 boelee 574, 576, 578, 578, 584, 584, 601  
 boelee, achterkant van de – 579  
 boelee, achterste – 584  
 boelee, de – knikken 662  
 boelee, dikke – 668  
 boelee, door zijn – gaan 662  
 boelee, over de – 662  
 boelee, over de – knikken 662, 663  
 boelee, over de – staan 663  
 boelee, over zijn – staan 662  
 boelee, vierkante – 579  
 boelee, wrat op de – 579, 584  
 boelees 667  
 boelees, dikke – 667  
 boenen 680  
 boenter 549  
 boer-ie 770  
 boer-ie-kom 770  
 boerderij 289  
 boeren 290, 409  
 boerenkastzadel 735  
 boerenpaard 599  
 boerenverken 800  
 boerenzadel 735  
 boerenzadel, licht voor – 740  
 boerepaard, half – 597  
 boerhelp 740  
 boeten 344, 684  
 bogen 724  
 bogerd 878  
 bok 394, 505, 552, 593, 595, 671,

## 1.1.1.2.

- 737, 898, 899, 901, 904, 904, 905, 909, 912, 936, 938, 940, 948, 949
- bok staan 636
- bok van een kalf 395
- bok, bij de — gaan 912
- bok, bij de — laten 945
- bok, briedige — 910
- bok, de — bij een bronstig schaap laten 914
- bok, germ en een — 883
- bok, geschikt om naar de — te brengen 897
- bok, gesneden — 899, 939, 947
- bok, jonge — 902, 904, 904, 940
- bok, kleine — 940
- bok, kreupele — 671
- bok, lompe — 599
- bok, mee naar de — gaan 912
- bok, met het ootje bij de — gaan 912
- bok, naar de — doen 945
- bok, naar de — gaan 912, 945
- bok, naar de — leiden 945
- bok, naar de — moeten 945
- bok, naar de — rieken 943
- bok, oude — 552, 908, 941
- bok, oude versleten — 552
- bok, overjarige — 905
- bok, ritse — 912
- bok, slente — 902
- bok, stijve — 552
- bok, stinkende — 942
- bok, toelaten van de — 914
- bok, versleten — 908
- bok, vieze — 916
- bokgeld 947
- bokhachten 599
- bokje 394, 904, 936, 939, 940, 949, 950
- bokje, jong 904
- bokkebaal 915
- bokkebeen 637
- bokkebeen, een — hebben 662
- bokkedans 884
- bokkegeld 947
- bokkehok 948
- bokkehorens 909
- bokkekooi 948
- bokkekop 895
- bokkekot 948
- bokkelam 904
- bokken 912, 944, 945, 945
- bokken, laten — 912
- bokkenboer 950
- bokker 910
- bokkesprongen 884
- bokkesprongetjes leggen 884
- bokkesprongetjes maken 884
- bokkestal 948
- bokkestoot 944
- bokkestreken 912
- bokkig 609, 910, 912, 912, 912, 944
- bokkig schaap 909
- bokkig staan 945
- bokkig zijn 912, 945
- bokkig, (het) — staan 912
- boks 567, 581, 744, 912, 945
- boks zijn 912
- boks, met een goede — 389
- boksen 944
- bokser 909
- boksjie 383
- boktig 944
- bol 343, 365, 458, 593
- bol, ijzeren spil met — erop 322
- bolder 467
- bolee 584
- bolee, achterkant van de — 584
- boletten 555
- bolgat 967
- bolgat, hen met een — 968
- bolhaan 966
- bolhen 967
- bolkieken 967
- bollekesriek 316
- bolle 444, 570
- bolletjes 700, 885
- bollie 601
- bollig 667, 669
- bolmaag 365
- bolrug 833
- bolspat 667, 668, 669
- bommel 825
- bommelen, erheen — 625
- bommeluijer 360
- bonen 287
- bonenzakje 929
- bonk 552, 594, 599, 783, 783, 783
- bonk van een kalf 393
- bonk van een koe 385
- bonk, een — van een paard 599
- bonk, een zware — 599
- bonk, grijnzig — 602
- bonk, holle — 593
- bonk, krampige — 671
- bonk, magere — 595
- bonk, oude — 552
- bonk, oude versleten — 552
- bonk, scheve — 594
- bonk, versleten 552
- bonkkoren 298
- bonrog 298
- bont 332, 334, 383, 384, 587, 589, 801, 893
- bont paard 589
- bont schaap 893
- bont vee 332
- bont verken 801
- bont-zwarte beesten 332
- bonte 332, 333, 334, 384, 893
- bonte beesten 332
- bonte koe 333
- bonte koe(ien) 332
- bonte vee 333
- bonte, zwarte — 332
- boodschappendoener 607
- boog 737, 1045, 1045
- boom 525, 696, 738
- boom, een met een — 330
- boom, planken van de — 737
- boompje 873
- boomplankjes 738
- boon 660, 660
- boor 828
- boorselen 407
- bordenrek 1019
- boren 407
- borg 804, 816, 818
- borie 770
- borie-kom 774
- borie-weg 774
- borrie 770, 774
- borrie-kom 770
- borst 375, 555, 555, 562, 575, 726
- borst en voorpoten 555
- borst, breed in de — zijn 636
- borst, deel van de — 576
- borst, diepe — 375
- borst, dikke — 471
- borst, een dikke — 555
- borst, hardigheid in de — 466
- borst, overbouwd in de — 636
- borstband 726
- borstbeen 375, 576
- borstel 396, 561, 824
- borstelen 680, 682, 947
- borstelhaar 825
- borstels 700
- borsten, met goede billen en — 387
- borstgareel 508, 717, 725, 726
- borstgareel, bovenstuk van het — 727
- borstgareel, met het — rijden 766
- borstgareel, voorband van het — 727
- borstgesp 698, 726
- borstgetuig 726
- borsthaam 726
- borsthaken 728
- borstkant 555
- borstkas 375
- borstkussen 576
- borstkussens 555
- borstkwabben 555
- borstlap 726, 726, 727, 727, 734, 748
- borstnet 748, 749
- borstnetje 748
- borstogen 731
- borstriem 698, 726, 726
- borstschenk 375
- borstspieren 555
- borststuk 555, 726, 726, 748
- borsttoom 726
- borsttuig 508, 726, 726
- borstvliegennet 748
- borstwater 466, 471
- borstwerk 726
- borstziekte 466, 858
- bos 783
- bossche kleur 334
- bosvoeder 299
- bot 798
- boten 995
- boter 1046, 1051, 1055
- boter maken 1038
- boteraar 1044
- boterbak 1048
- boterdeksel 1046
- boterdop 1029
- boterei 1029
- boteren 625, 1033, 1037, 1048
- boterkarn 1039, 1042
- boterkeerder 1040
- boterkit 1040
- boterklomp 1047
- boterkneder 1049
- boterkom 1030, 1049
- boterkroeg 1040
- boterkuiltje 375
- boterkuip 1049
- boterkuipje 1040, 1049
- boterlepel 1044, 1053
- botermaatje 1049
- botermachine 1034, 1041, 1042
- botermachinetje 1040
- botermelk 1035, 1049, 1054
- botermelk, gescheiden — 1052
- botermelken 1038
- botermelkkaas 1052
- botermelksekaas 1055
- botermelksewei 1054
- botermelkskalf 339
- botermolen 1040, 1041, 1042, 1045
- boterpaneel 1049
- boterpap 1051
- boterplank 1045, 1049
- boterpot 1031, 1040, 1042, 1049
- boterpot, stenen — 1040
- boterput 376

- boterronsel 1044  
 boterscheel 1046  
 boterschep 1049  
 boterschijf 1044, 1046  
 boterschijffe 1045  
 boterschotel 1030, 1034, 1040, 1048  
 boterschotel, houten — 1048  
 botersoemel 1049  
 boterspaan 1053  
 boterspraak 1044  
 botersraf 1043  
 botersrafje 1043  
 botersramer 1044  
 botersstand 1039, 1041, 1041, 1044  
 botersstand met een draaier 1042  
 boterssteel 1044  
 botersstek 1043  
 botersstok 1041, 1043  
 botersstomper 1040, 1044  
 botersstoop 1040  
 botersstoter 1044  
 boterteil 1030, 1040, 1042, 1048  
 botertelder 1049  
 botertest 1040  
 botertobbe 1040  
 boterton 1040, 1041, 1042, 1044  
 botertondeksel 1046  
 botertop 982, 1029  
 botertreil 1044  
 botetrielie 1044  
 botertuig 1044  
 boteruier 360  
 botervat 1040, 1041, 1041  
 botervat, beweegbaar — 1041  
 botervloot 1048  
 botervlootje 1048  
 boterwieg 1040  
 boterwiel 1041, 1045  
 boterwip 1045, 1045  
 botje 782, 782, 783  
 botsen 944  
 botser 909  
 bottelen 410, 628, 628  
 botziekte 476  
 bout 321, 575  
 bouten 555  
 boutvuur 476  
 bouw, harmonisch van — 387  
 bouwen 1048  
 boven komen 423  
 boven, royaal van — 387  
 boven, spaan van — 694  
 bovenarm 576, 582  
 bovenarmen 724  
 bovenbeen 575, 576, 582  
 bovenbil 581  
 bovenbil, voorste — 576  
 bovendeur 925  
 bovendijbeen 582  
 bovineindes 694  
 bovenen, van — 555  
 bovengewricht 575  
 bovenhak 582  
 bovenhalster 707  
 bovenhoef 580  
 bovenlijf 565  
 bovenlijn 555  
 bovenlip 556  
 bovennek 557  
 bovenpaard 555, 565, 566  
 bovenpijp 576, 582  
 bovenpoot 576, 582  
 bovenpoot, binnenkant van de — 577  
 bovenriem 707, 727, 746  
 bovenschonkel 576  
 bovenschonkel 582  
 bovenstangen 724  
 bovenste been 576  
 bovenste gewricht 575, 581  
 bovenste helft 925  
 bovenstuk 724, 727, 746  
 bovenstuk van het borstgareel 727  
 bovenwerk 377, 555, 707  
 bovenzeeffe 523  
 box 875, 875  
 braaf 611, 679, 882  
 braaf kloppen 678  
 braak lopen 897  
 brabant 536, 592, 599  
 brabant, echte — 536  
 brabanters 333  
 brabant ras 335  
 braddel 305  
 brade 555, 575, 578  
 braden 979  
 bragel 305  
 brak 503, 595, 907  
 braken 625  
 brakken 409  
 brakker 856  
 bral 467  
 bral uitlaten 401  
 bral, de — hebben 464  
 bral, een — 465  
 brallen 400, 911, 912  
 braller 465  
 bralziekte 467  
 bram 897  
 bram, oude — 552  
 brancard 691  
 branches 724, 724  
 brand 660, 665, 669, 672, 673, 855  
 brand hebben 855  
 brand in de bakkes 857  
 brand in de bek 660  
 brand in de mond 660  
 brand in de muil 660  
 brand in het/de bakkes 660  
 brand op het tandvlees 660  
 brand uitslagen 855  
 brand, de — er op koelen 996  
 brand, zwarte — 855  
 brandachtig 855  
 branden 345, 992  
 brander 856  
 branderig 855  
 brandig 855  
 branduitslag 855  
 brandvos 589  
 brandwroet 918  
 branken 376  
 bras 297, 305, 866  
 brasketel 311  
 braskuip 312  
 brasmik 316  
 braspot 314  
 brasriek 316  
 brassen 436, 464  
 brede bles 380  
 brede tanden 370, 563, 909  
 brede tanden krijgen 397  
 brede, nog geen — tanden hebben 340  
 bredeman 389  
 breed 385, 388, 611  
 breed gaan 636  
 breed in de borst zijn 636  
 breed sporen 636  
 breed van achteren 389  
 breed van kruis 392  
 breed zijn 636  
 breed, (er) te — op staan 636  
 breed, goed — 388  
 breed, mooi — 388  
 breed, mooi — kont 389  
 breed, te — staan 631  
 breed, (te) — staan 635  
 breekbak 873  
 breekmachine 309  
 breekmolen 308  
 breg, jonge — 897  
 breggen 897  
 breidel 320, 701, 702, 705, 707, 710, 719, 719, 724, 748  
 breidel, met de — rijden 764  
 breidelhaakjes 722  
 breidelhaken 722  
 breidelringen 721  
 breien 681, 929  
 breien, kousen — 929  
 breien, (staart) — 682  
 breischijf 929  
 breken 397, 442, 617, 922  
 breken, tanden — 872  
 breken, tandjes — 872  
 breken, water — 437  
 breker 308, 873  
 bremmig 848  
 brems 848, 912, 945  
 bremsig 414  
 brems 848  
 bremstig 848, 912  
 bremzig 848  
 brengen, beginnen voor te — 437  
 brengen, bij de hengst — 642  
 brengen, bij ram — 914  
 brengen, geschikt om naar de bok te — 897  
 brengen, in het gras — 489  
 brengen, naar de beer — 850  
 brengen, naar de hengst — 642  
 brengen, naar de stier (de var) — 416  
 brengen naar de wei — 489, 926  
 brengen, op stal — 490  
 bres 798  
 breuk 539  
 breukhengst 539  
 breukje 539  
 breukmolen 308  
 bri-kom 770  
 bricole 734  
 bride 719, 721  
 brienselen 613  
 briensen 613, 614, 615  
 briesen 612, 614, 615  
 briestig 848  
 briestig zijn 912  
 briestige bok 910  
 briestige weer 910  
 briestigheid 849  
 briezen 409  
 briezer 465  
 brij 866, 866  
 brijntje 907, 908  
 brijnschop 317  
 brijvoer 866  
 brik 552, 594, 595, 596  
 brik, oude — 552, 941  
 brikske 394  
 bril 506  
 brits 751, 848, 897  
 britsen 409  
 britsig 848  
 britsig zijn 414  
 broed 987, 987  
 broedaardig 985  
 broedachtig 985  
 broedei 963, 984  
 broeden 979, 981

## 1.1.1.2.

- broeden, van het — afhelfen 995  
 broedend 986  
 broeder 986, 987  
 broedhen 959, 986, 987  
 broedkiekeren 963  
 broedkip 986  
 broeds 848, 981, 985  
 broedse hen 986, 987  
 broedse hoen 986  
 broedse kip 986  
 broedse klok 959  
 broedse tiet 986  
 broedsel 799, 963, 987  
 broedsgezind zijn 985  
 broedsig 848, 985  
 broedsige tiet 986  
 broedsigheid eraf halen 995  
 broedziek 985  
 broek 374, 383, 390, 567, 568, 570, 570, 581, 582, 650, 691, 727, 738, 744, 744, 745, 746, 923, 959  
 broek, dikke — 389  
 broek, er de — ophangen 758  
 broek, hachten van de — 747  
 broek, in het — zijn 488  
 broek, kettinkjes van de — 747  
 broek, kontstuk van de — 744  
 broek, met een — aan 389  
 broek, met een goede — 389  
 broek, paard met een slechte — 539  
 broekaardig 985  
 broekband 744, 745, 747  
 broekbeugels 744  
 broekepisser 486  
 broekhachten 747  
 broekhaken 747  
 broekhen 986  
 broekkeet 747  
 broekketen 747  
 broekketting 746  
 broekkettings 746  
 broekkettinkjes 747  
 broekleer 747  
 broekman, 389, 390, 393  
 broekriem 744, 744, 746  
 broekriemen 738, 747  
 broekriempje 744, 745  
 broekriempjes 747  
 broekringen 744  
 broekstrengen 747  
 broekstuk 745  
 broekzak 394  
 broes 651  
 broeseling 305  
 broesten 614  
 broezen 613, 614  
 brok 391, 866, 888, 959, 986, 987, 1033, 1055  
 brokjes 888  
 brokkelachtig van hoef 664  
 brokkelhoef 663  
 brokkelhoorn 664  
 brokkelige hoeven 664  
 brokkelpoot 664  
 brokkelvoet 664  
 brokken 462, 888  
 broksel voeten 664  
 brokstok 853, 918  
 brokvoet 664  
 brommen 403  
 bronchitis 466, 990  
 bronchitis, infectueuze — 990  
 bronkogen 659  
 brons 848  
 bronschijf 1046  
 bronst 849, 912  
 bronstig 414, 848, 912, 944  
 bronstig, de bok bij een — schaap laten 914  
 bronzig 414, 848, 849, 912, 944  
 brood, op water en — zetten 993  
 broodvigge 815  
 broodzak 929  
 bros 396, 664  
 brosse hoeven 664  
 brosse poot 664  
 brosse voet 664  
 brossel voet 664  
 brot 571  
 brotsen 982  
 brr 1015  
 brr allez 1015  
 brrr 1003  
 brucellose 457  
 bruddelen 403  
 brug 694, 720, 728, 737, 737, 737  
 brug, gebroken — 721  
 brugsluiter 728  
 brugzadel 735  
 bruin 587, 588, 588, 589, 589, 783, 893  
 bruin paard 588, 589  
 bruin schaap 893  
 bruine 783, 783, 893, 943  
 bruine bel 437  
 bruine lemmen 893  
 bruinrijs 588  
 bruinschimmel 587  
 bruintje 782, 783, 783  
 bruisen 641  
 bruisig 848  
 bruistig 638, 847, 849, 912, 944  
 bruistig zijn 640  
 bruistigheid 641  
 brul 345, 414, 414, 426, 427, 464, 465, 897  
 brul hebben 464  
 brul naar de stier 414  
 brul worden 414, 464  
 brul zijn 409, 414, 414, 464  
 brul, aan de — zijn 464  
 brul, de — hebben 414, 464  
 brul, een — 414, 464  
 brul, een — uitstoten 400  
 brul, een — zijn 409, 414  
 brul, het — hebben 464  
 brul, van het — hebben 464  
 brulden 407  
 brulgeluid, een — geven 400  
 bruling 821  
 brulkoe 400, 427, 464  
 brulle 464, 465  
 brulle, het — hebben 464  
 brulleke, een — 464  
 brullen 400, 400, 409, 464, 944  
 brullen, aan het — zijn 464  
 brullen, beginnen te — 437  
 brullend 465  
 brullig 427, 848  
 brullig zijn 464  
 bruls 427, 465  
 bruls zijn 464  
 brulsheid 464  
 bruspot 311  
 brustig 414, 848, 912  
 brustig staan 912  
 brustigen 409  
 brustigheid 912  
 brutsot 311  
 bruut 384, 609  
 buddelen 403  
 buffel 609  
 buien, de — hebben 849  
 buik 374, 374, 565, 565  
 buik, de — laten zakken 513  
 buik, krampen in de — 467  
 buik, opgezwollen — 470  
 buik, ruw aan zijn — 573  
 buik, ruw haar onder de — 573  
 buik, ruw onder zijn — 573  
 buik, tyfus in de — 466  
 buikband 733, 741, 742  
 buikgriep 486  
 buikkrampen 656  
 buikloop 467, 487, 656  
 buikloop hebben 474  
 buiknet 749  
 buikoploop 468  
 buikpijn 467, 656  
 buikriem 731, 732, 734, 737, 740, 740, 742, 750, 825  
 buikriem van de trekking 742  
 buikriem van de/ het zaal 740  
 buikriempje 733  
 buiksband 733  
 buiksingel 740  
 buiktouw 742  
 buiktyfus 466  
 buikvulling 297  
 buikvulsel 297  
 buikzak 552, 566  
 buikzeel 733, 734, 741, 741  
 buikzeeltje 742  
 buil 524  
 buisoer 698  
 buist 504, 1055  
 buitelen 633  
 buiten asem 675  
 buiten blijven 488  
 buiten laten komen 489  
 buiten zijn 488  
 buiten, de voeten naar — slaan 630  
 buiten, het lijf komt naar — 458  
 buiten, naar — doen 489  
 buiten, naar — gaan 489  
 buitenbak 889  
 buitenben 889  
 buitendoen 488  
 buitengooien 489  
 buitenhalen 489, 767  
 buitenjagen 489  
 buitenkant 553  
 buitenknie 583  
 buitenkomen, het moederbed — 459  
 buitenkooi 878  
 buitenkussens 698  
 buitenlaten 489  
 buitenleggen 489  
 buitenloop 878  
 buitenslagen 630  
 buitensmijten 489  
 buitenste ringen 721  
 buitenuitgooien (de poten) 630  
 buitenvoeder 298  
 buitenwaarts stappen 638  
 buitenzetten 489, 491  
 buizen, lederen — 732  
 bul 341, 343  
 bulk 467  
 bulk, de — krijgen 402  
 bulk, een — laten 402  
 bulken 402  
 bulkziekte 467  
 bulling 566  
 bult 833  
 bult, ene met een — 833  
 bult, varken met een — 833  
 bulten 377, 463, 479, 660  
 burcht 803, 804, 816, 817, 822



- burg 804, 816, 817  
 burlen 400  
 burrelen 403  
 bus 569, 570  
 bussel 396  
 bussen 459  
 busrenrek 1019  
 buten 871  
 buutje 1045  
  
 cadé, vieze — 910  
 cadzands 800  
 camionneur 597  
 camionlicht 740  
 camionpaard 597  
 camiontoom 701  
 camionzadel 735  
 cane 1004, 1006, 1008  
 cane-haan 1006  
 cane-poele 1006  
 cane-tje 1006, 1009  
 caoutchouc. een — rond doen  
 922  
 capabel voor de stier 412  
 capabel zijn 412  
 capelet 666  
 capuchon 501, 502, 503, 508, 873  
 capuchonnetje 504  
 caroot 833  
 carré 833  
 carréziekte 858  
 castine, vieze — 910  
 castor 552  
 castratie 871  
 castreermes 920  
 castreermesje 872  
 castreertang 920  
 castrenen 344, 683, 684, 920, 920,  
 947  
 castreur 871  
 cataract 657  
 cavaleriegebit 721  
 cavaleriestang 721  
 centrifuge 1034, 1045  
 changereren 761  
 changereren van pluimen 971  
 chasse-hennetje 954  
 chasse-tje 954  
 chevalier 751  
 cholera 991  
 chose 372, 828  
 chronische diarree 487  
 chs 1003  
 circusman 835  
 circuspaardje 589  
 clown 596, 600  
 coccidiose 990  
 coccidiosis 990  
 coifferen 682  
 col 873  
 colère-ei 983  
 collier 691, 704, 873  
 commerciebeest 388  
 commerciekoe 388  
 compagnie 296, 798  
 conditie, in goede — 387  
 console 698  
 contrarie 447  
 coq 955  
 cornage 674, 675  
 cornard 603, 674, 675  
 cornard zijn 675  
 cornard, het — hebben 675  
 couperen 344, 681, 682, 682, 921  
 couperen, staart — 921, 921  
 couperen, (staart) — 922  
 cravache 751  
  
 crd 988  
 crème 1033  
 cremeur 1034  
 cremeuse 1034  
 crémeuse melk 1036  
 crevasse 665  
 croisé 597  
 croupière 746, 746, 747  
 croupièrerieempje 746  
 cuisinière 311  
 culeron 746  
 culot 746  
 curator 871  
 da maat da 499  
 daalders, met — gevlekt 587  
 daalriek 316  
 daas, er zit een — op hun rug 409  
 dabben 407, 625, 626, 628, 628,  
 649, 845, 851, 977  
 dabber 628  
 dabberen 625, 978  
 dag, nog een — of acht afzijn 432  
 dag, overandere — leggen 972  
 dagelijks alle dagen leggen 980  
 dagen, acht — voor haar tijd 432  
 dagen, alle — leggen 980  
 dagen, binnen acht — aan de reke-  
 ning zijn 432  
 dagen, binnen acht — gaan kalven  
 432  
 dagen, dagelijks alle — leggen 980  
 dagen, nog acht — af zijn 432  
 dagen, nog acht — moeten staan  
 432  
 dagen, nog acht — van de rekening  
 zijn 432  
 dagen, nog acht — van het kalf zijn  
 432  
 dagen, nog acht — van kamp zijn  
 432  
 dagen, nog een paar — kunnen  
 staan 432  
 daggeraar 625  
 daggeren 625  
 dakkig kruis 392  
 dakkruis 392  
 daliën 624  
 dalrug 593, 833  
 damp, piepende — 674  
 dampen 675  
 dampig 674  
 dampigheid 674  
 dansen 625  
 danser 854  
 dansertje 620  
 dapper 611  
 dapperaar 611  
 darm 287  
 darm, dikke — 288, 366  
 darm, dunne — 288  
 darm, grote — 288  
 darm, kleine — 288  
 darm, kromme — 288  
 darm, kronkel in de — 656  
 darm, pens en — 286  
 darm, rechte — 288  
 darm, slag in de — 656  
 darm, twaalfvingerige — 288  
 darmen 286  
 darmen, jacht in de — 438  
 darmen, kramp in de — 467  
 darmontsteking 487, 655, 656  
 darmpek 617  
 darmpellen 617  
 darmpje 287  
 darmpjes, kleine — 288  
 darmstoornis 656  
  
 darmstop 656  
 darmstoring 477  
 darmstoring, maag- en — 467  
 darmwormen 478  
 darmziekte 466  
 dartel 610  
 das 695, 695, 700  
 dasje 700  
 datten 463  
 dauwwormen 478  
 daveren 616, 854  
 dazen 625, 627  
 dazennet 747, 748, 748  
 debberen 628  
 deel 296, 798, 892, 1009  
 deel van de borst 576  
 deelgaffel 316  
 deekkuip 312, 312  
 deelmik 316  
 deelriek 316  
 deelschotel 312, 317  
 deem 361, 572, 827, 883, 908, 942  
 deem, achterste — aan de linkse  
 kant 357  
 deem, achterste — links 357  
 deem, achterste — rechts 358  
 deem, die — geeft geen straal melk  
 519  
 deem, droge — 519  
 deem, een loze — 517  
 deem, lamme — 519  
 deem, links voorste — 356  
 deem, linkse — van achter 357  
 deem, linkse — van voor 356  
 deem, linkse achterste — 357  
 deem, loze — 519  
 deem, luie — 519  
 deem, rechts achterste — 358  
 deem, rechts voorste 357  
 deem, rechtse — van achter 358  
 deem, rechtse — van voor 357  
 deem, slechte — 519  
 deem, voorste — aan de linkerkant  
 356  
 deem, voorste — links 356  
 deem, voorste — rechts 357  
 deempje 572, 827, 909  
 deerlijk 394  
 deinzen 778  
 deinzen, achteruit — 778  
 deisem 734  
 deisemriem 699, 744  
 dek 748, 749, 750, 1046  
 dek van de karn 1046  
 dekbeer 806, 822, 823  
 dekbekwaam 411  
 dekblok 914  
 dekbok 905, 942  
 dekdeken 750  
 deken 750  
 deken, stoffen — 749  
 dekensingel 750  
 dekentje 736  
 dekgaar zijn 411  
 dekgeit 939  
 dekgeld 947  
 dekgelt 810, 823  
 dekje 736, 642, 643, 849, 912, 945  
 dekken, bij de hengst gaan — 642  
 dekken, bij de hengst laten — 642  
 dekken, doen — 850  
 dekken, laten — 642, 850, 912,  
 912, 945  
 dekken, (laten) — 415  
 dekken, willen — 849  
 dekking, gaar voor de — 412  
 dekking, rijp voor — 640

### 1.1.1.2.

dekkleed 750  
 deklapies 696  
 dekling 897  
 dekmerrie 541  
 dekniet 748, 749  
 deksam 905  
 dekriem 750, 914  
 dekrijp 343, 411, 849, 912  
 dekrijp schaap 897  
 dekrijpe beer 822, 823  
 dekrijpe zug 810  
 deksargie 750  
 deksel 694, 695, 698, 1046  
 deksel van de karn 1046  
 deksel van de karring 1046  
 deksel van de kars 1046  
 deksel van de stand 1046  
 dektijd 912  
 dektuig 914  
 dektuig met krijtblok 914  
 dekzeil 748, 750  
 delfgaffel 316  
 demen 356, 648  
 demen, achterste — 359, 359  
 demen, er zijn stopjes aan haar — 647  
 demen, (er) zitten stopjes aan de — 647  
 demen, kegels aan de — hebben 647  
 demen, met drie — 517  
 demen, tippelen aan de — 647  
 demen, volle — 648  
 demen, voorste — 358, 358, 358  
 demen, voorste — aan de rechterkant 357  
 demen, was aan de — hebben 647  
 demmelen 625  
 demmes 552  
 demp 674  
 dempig 603, 674, 857  
 dempig zijn 655, 854  
 dempigheid 674, 674, 857  
 denteren 625  
 depriek 316  
 der, her en — lopen 624  
 derde kwartier 356, 358  
 derdehalfjarig 548  
 derdejarig 549  
 derems 334  
 derjarig 549  
 derling 549  
 dertien speen 834  
 dertigmaander 549  
 desteren 624, 625, 628  
 deugd, goede — 331  
 deugniet 602, 835, 910  
 deur, halve — 925  
 deuren, dubbele — 925  
 diarree 466, 473, 857, 885  
 diarree hebben 474  
 diarree, chronische — 487  
 diarree, witte — 465  
 dibberen 616  
 dicht, te — stappen 633  
 dichtbij 433, 637  
 dichter 932  
 didderen 615  
 die 1008, 1013  
 dienen, laten — 642  
 dienstig 849  
 diep 382, 384, 387, 834  
 diep aan de grond 383  
 diep bij de grond 383  
 diep gebild 388  
 diep, te — 833  
 diep, ze is niet — genoeg 382

diepbeen 381  
 diepe 834  
 diepe borst 375  
 diepe putten 375  
 dier, jong — 294  
 dierejong 294  
 dietjes 1012  
 difterie 467, 988  
 difteritis 468  
 dij 575, 581, 582  
 dijbeen 576, 582  
 dijen, met flinke — 389  
 dijen, met goede — 389  
 dijkhamer 318  
 dik, 389, 391, 393, 591, 1019, 1033, 1052  
 dik geblokt 591  
 dik gedrongen 591  
 dik staan 469  
 dik staan worden 469  
 dik vuil 437  
 dik worden 424, 469  
 dik, de was zit er — aan 647  
 dik, een — lijf krijgen 469  
 dik, te — staan 470  
 dik, te — worden 469  
 dik, te — zijn 470  
 dik, van achteren — 389  
 dikbeen 668  
 dikbil 339, 389, 389, 393  
 dikbilder 390  
 dikbroek 538  
 dikgedraaid 388  
 dikhakken 667  
 dikke 1008  
 dikke achterhand 389  
 dikke benen 668  
 dikke bil 390  
 dikke bobbels 667  
 dikke boelee 668  
 dikke boerees 667  
 dikke borst 471  
 dikke broek 389  
 dikke darm 288, 366  
 dikke draad 437  
 dikke draden afgeven 437  
 dikke hak 666  
 dikke hakken 667  
 dikke hielen 667  
 dikke kaak 468  
 dikke keel 468  
 dikke klossen 667  
 dikke kop 468, 475  
 dikke korte gesloten 592  
 dikke lever 989  
 dikke loper 821  
 dikke maag 365  
 dikke melk 455  
 dikke pens 470  
 dikke poten 666, 666, 667  
 dikke romen 1052  
 dikke snoer 288  
 dikke tong 485  
 dikke vel 288  
 dikke verzenen 667  
 dikke wei 1054  
 dikke zak 470  
 dikke zenen 286, 286  
 dikke, 'n — 393  
 dikke, een — borst 555  
 dikke, een — pook krijgen 469  
 dikke, een — uier hebben 946  
 dikke, een — zak krijgen 469  
 dikkebast, een — krijgen 469  
 dikkop 468

dikpens 471  
 dikpoot 600  
 dikwijls, al — gebagd hebben 812  
 ding 782  
 dissel 699, 718  
 disselboom 699  
 disseldrager 699  
 disselketen 699  
 disselketting 699  
 disselriem 699, 734  
 disselstok 699, 718  
 disseltouw 699  
 distelschopje 930  
 djak 497, 751, 753, 754  
 djakje 754  
 djakken 755  
 djakleer 753  
 djakstapel 752  
 djaksteel 752  
 djek 551, 595  
 djek, houten — 551  
 djek, oude — 551  
 djekker 551  
 djekker, oude — 551  
 djemmelen 625  
 djempelen 625  
 dju 770, 773, 783  
 djuitsen 776  
 djut 770, 773, 776  
 djut-eweg 773  
 djut-om 770, 773  
 djut-op 773  
 djut-weg 773, 776  
 djuu 776, 779  
 djuut 773  
 djuut-haar 770  
 djuut-ho 773  
 djuut-om 773  
 djuut-om-ho 774  
 djuut-weg 770, 773  
 djuutom 774  
 dobber 983  
 dode 830  
 dode ogen 659  
 dode speen 856  
 doek 524, 552  
 doek, flanelen — 524  
 doek, vilten — 524  
 doekje 524  
 doekje, linnen — 524  
 doen 305, 307, 307  
 doen dekken 850  
 doen komen 292  
 doen leren 677  
 doen ophouden met kloeken 995  
 doen, aan een andere oude — 920  
 doen, bij de beer — 850  
 doen, een caoutchouc rond — 922  
 doen, geweld — 449, 649  
 doen, goed om bij de var te — 412  
 doen, (het) goed — 831  
 doen, in de goede — zijn 831  
 doen, in de wei — 489, 491  
 doen, in een andere wei — 492  
 doen, in goede — zijn 611  
 doen, in het bad — 924, 924  
 doen, lelijk — 403  
 doen, mée — 944  
 doen, met de machine — geboren worden 445  
 doen, moeite — 449  
 doen, naar buiten — 489  
 doen, naar de beer — 850  
 doen, naar de bok — 945  
 doen, naar de hengst — 642  
 doen, naar de smid — 679  
 doen, naar de stier (de var) — 416

- doen, naar de wei — 489, 491, 494, 926  
doen, naar huis — 490  
doen, op stal — 490  
doen, ringetjes op de staart — 921  
doen, stierig — 400  
doen, van de meer — 654  
doen, van de moeder — 654, 862  
doen, van de oude — 654  
doen, van de uier — 653  
doen, van de zoeg — 862  
doen, van het paard — 654  
doen, van stal — 488  
doen, vriendschap — 679  
doen, woest — 403  
doezem 695  
dof, rap — zijn 675  
dofkop 590  
dokter 292  
doktersdraf 620  
dol 486  
doler 1025  
dolheid 486  
dolle hond 486  
dolle hond 834  
dolistierig 414  
dolziekte 853, 918, 918  
dompelen 924, 995  
dompen 317  
dondersteen 602  
donjel 1025  
donjer 1025  
donker 589  
donker maanoog 658  
donkerbruin 588, 589  
donkere vos 588, 589  
donkerrode koe 334  
donkervos 587, 589  
dood 294, 830  
dood gaan 294  
dood, beest voor de — 392  
dood, een voor de — 552  
dood, hengst voor de — 539  
doodafgekomen 830  
doodaerlijk 387  
doodgeboren 830  
doodgeborene 830  
doodgemakkelijk 612  
doodknippen 345  
doodleggen 841  
doodliggen 841  
doodnijpen 345  
doodop 553  
doodpletteren 841  
doodslager 552, 602  
doodtrappen 841  
doodwerker 600  
dooiem 1025  
dooier/door 1024  
dool 1025  
door 673  
door leggen 980  
door (zijn) 442  
door, de banden zijn — 443  
door, de drie weken — zijn 431  
door, dooier/ — 1024  
doorbreken 397, 622  
doordoen 1033  
doordraaien 1033  
doordrijver 1045  
doordrukken 673  
dooreenslagen, (ze) — 632  
doorfokken 290  
doorgebild 388  
doorgedrukt 673  
doorgeduwde voet 657  
doorgefokt 331  
doorgegaan 418  
doorgelopen 418  
doorgereiden haar 672  
doorgeluist 673  
doorgesloten 394  
doorgeschuurd 673  
doorgespannen 663  
doorgetrokken 673  
doorgeven, 512  
doorgeven, niet — 514, 516  
doorgezakte lende 593  
doorgezakte rug 593, 833  
doorgezakte, een — koot hebben 662  
doorgezwikte koot 662  
doorhouden 289, 290, 864  
doorjager 395, 474, 593, 656, 832  
doorkijken 1022  
dorknikken 661, 663  
doorknikker 662  
doorknoten 594, 661, 662  
doorleggen ei 1028  
doorlichten 1022  
doorloop 473, 886  
doorloop hebben 474  
doorloop, de — hebben 886  
doorlopen 488, 983  
doorlopen, niet — 622, 624  
doorlopende bles 380, 561  
doorloper 487, 656, 820  
doorlopers 897  
doorn 483, 690  
doorregen 588  
doorschieten 661  
doorschieter 834  
doorslaan 622, 622, 663  
doorslag 754  
doorslagen 622, 633, 663  
doorsnijden met scheermes 920  
doorstaan 661, 663  
doorstappen 633  
doorstekers 698  
doorvoederen 304  
doorwerkt zijn 663  
doorwinteren 490  
doorzakken 593, 661, 663, 859  
doorzakker 833  
doorzetten, niet — 620  
doorzien 1022  
doos 571  
dop 368, 1027  
dop, kuiken in de — 962  
dopei 1029  
dopen 995  
doppel 588  
doppen 573  
doppen aan de/d'r spenen hebben 647  
doppen eraan hebben 647  
dopspeen 856  
dopspenen hebben 856  
doptepel 856  
dor 426, 427, 595  
dorel 698, 1025  
doren 1025  
dores 1025  
dorie 1025  
doring 1025  
dorstig 848  
dot 892  
dotje 940  
dotsen 909, 944  
dotser 909  
douche 311, 314  
douchen 845  
draad 641, 927  
draad afsnijten 641  
draad afwerpen 641  
draad hebben 641  
draad spinnen 641  
draad verliezen 641  
draad, dikke — 437  
draad, er hangt een — aan 437, 641  
draad, schone — 437  
draad, vuile — 437  
draadjes laten vallen 641  
draadnagel 705  
draagbalk 313  
draagband 727  
draagbeest 437  
draagbel 437  
draagberrie 524  
draaghout 312, 524  
draagmoeder 374  
draagplank 524  
draagplankjes 737  
draagriem 727, 738, 739, 744, 745  
draagriemen 727  
draagsel 437  
draagsel afgeven 437  
draagsel geven 647  
draagsel hebben 647  
draagstok 313, 524  
draagstukken 727  
draagtijd 886  
draagzadel 735  
draagzak 374, 452, 969  
draai op 776  
draaideur 925  
draaiel 508  
draaielings worden 918  
draaien 443, 444, 845, 922  
draaien, het kalf — 443  
draaien, in zijn hakken — 631  
draaien, met de hand — 922  
draaien, over de rug — 443  
draaijer 325, 581, 631, 722, 723  
draaijer, boterstand met een — 1042  
draaijer, (de) — 918  
draaijer 638  
draaijerknook 575  
draaijers 377, 722  
draaigat 919  
draaihaak 722  
draainagel 722, 723  
draairing 723  
draaistand 1040, 1042  
draaivat 1041  
draaiziekte 467, 657, 853, 918  
draaiziekte, valse — 918  
draalhoutje 325  
drabbelen 625  
drabben 620, 628  
dracht 374, 437, 642, 828, 886  
dracht, bel van de — 437  
dracht, de — laten kijken 459  
dracht, de — over 439  
dracht, een vuil — ophebben 456  
dracht, einde — 434  
dracht, er hangt — aan 424, 437  
dracht, in — zijn 431, 886  
dracht, over — 439  
dracht, ten einde — 434  
dracht, van goede — 332  
drachtbel 437  
drachtig 428, 645, 850, 916, 945  
drachtig paard 645  
drachtig schaap 915  
drachtig zijn 648, 886  
drachtig, niet — 643  
drachtige 945  
drachtige maal 351  
drachtige meer 645  
drachtige merrie 645  
drachtige pink 351

1.1.1.2.

- drachtige vaars 351  
drachtslooi 437  
drachtijd 886  
draden 436, 641  
draden, dikke – afgeven 437  
draf 620  
draf, door de – gaan 622  
draf, draven in de – 620  
draf, halve – 623  
draf, in – gaan 620  
draf, lopen in – 620  
draf, ongeregelde – 623  
draf, op een – 620  
draf, tussen gang en – 623  
drafbak 309  
drafje 620, 620  
drafje, op een – (lopen) 619  
drafje, op een – lopen 620  
drafkuip 309  
dragen 430, 645, 648, 659, 886  
dragen, met nest – 835  
dragen, met nesteling 835  
dragen, met stro – 835  
dragen, nest – 835  
dragen, niet willen – 425  
dragen, nog een week moeten staan – 432  
dragen, stro – 835  
dragen, te lang – 439  
dragend 428, 850, 916  
dragend paard 645  
dragend schaap 916  
dragend verken 823  
dragend zeugje 810  
dragend, niet – 643  
dragende 945  
dragende gelt 810  
dragende maal 351  
dragende merrie 644  
dragende vaars 351  
drager 524  
drangriem 739  
drank 297, 865  
drankbak 309, 869  
drankeston 311  
drankgreep 316  
drankhoos 869  
drankketel 311, 869  
drankkuip 311, 869  
drankmachine 308, 309  
drankmolen 308,  
drankoest 317  
drankpot 311, 314  
drankput 869  
drankriek 316  
drankschep 316, 869  
drankschepper 316, 869  
drankschop 316  
drankstomper 868  
drankton 869  
drankvat 869  
drappelen 625  
draston 869  
drauwketel 311  
draven 409, 620  
draven in de draf 620  
draven, bij schokjes – 619  
draven, niet schoon – 622  
draven, op een schokje – 619  
draven, traag – 620  
draven, zachtjes – 620  
draver 596, 620  
draver, gemene – 620  
drek 435, 618  
drek, vette – 435  
drekschepper 317  
drekschop 317  
drekstomper 868  
drenken 304  
drenker 339  
drenkgaffel 316  
drenkgreep 316  
drenkkalf 339  
drenkmik 315  
drenkmutten 339  
drenkriek 316  
drenkschep 316  
drenkschop 316  
drenkschotel 317  
drenselen 625  
drentelen 625  
drentenaar 893  
drents heideschaap 892  
drents schaap 893  
dres 847  
dres, de – hebben 474  
dreske 380  
dresseren 678  
drets, met de – liggen 857  
drezelen 1020  
dribbelen 625, 628  
drie 883  
drie jongen 883  
drie spenen 517  
drie, de – weken door zijn 431  
drie, met – demen 517  
drie, op – poten lopen 620  
drie, verken van twee – . . . worpen 812  
driedeem 517, 518  
driedemer 517, 518  
driedemig 518  
drieën, met – tegelijk geboren worden 883  
driehoek 502, 505, 517  
driejaar 550  
driejaars 550  
driejaarig 549  
driejarig schaap 907  
driejarig schaapje 907  
driejarige 907  
driekantig 387, 518, 593  
driekantig goed 518  
driekets 623  
drieklets, op een – 623  
driekroonse stenen pot 1031  
drieling 371, 536, 549, 550, 597, 883  
drielinghit 536  
drielingpaard 536  
drielingpaardje 536  
drielings 536  
drielingspaard 536  
driemaander 547  
driepikkel 314, 517, 520, 593  
driepikkelen 622  
driepoot 520  
dries 926  
drieschaling 907  
driescharig 907  
driescharig schaap 907  
driescharige 907  
drieslag, (op een) (in een) – (lo-  
pen) 622  
driespeen 516, 518  
driespeender 517  
driespener 517, 519  
driespenig 519  
driestrekkel 517, 519  
drietepel 517  
drift 296, 596, 798, 820, 821, 866  
drift, met – 604  
drift, zware – 821  
driftig 414, 610, 611, 849, 910, 912,  
944  
driftig zijn 912  
driftslijm 641  
drifttijd 642  
driftvarken 820  
driftverken 810, 820  
drijfhamer 319  
drijfzoeg 810, 812  
drijfzoeg, jonge – 810  
drijfjaar 550  
drijfjaars 550  
drijfjaarse tanden 563  
drijfjaarsje 550  
drijfjaarsveulen 550  
drijfjaarig 549  
drijfjaariger 550  
drijfjling 550  
drijven 495, 766, 850, 926, 933  
drijven, ernaar toe – 926  
drijven, in de hoek – en afsluiten met hekken 926  
drijven, in het vanghok – 926  
drijven, (schapen) – 926  
drijven, voort – 933  
drijver 820, 821, 822, 823, 823  
drinkbak 312  
drinkbakje 312  
drinken 404, 837, 837, 887  
drinken, al eigens beginnen te – 837  
drinken, al mee – 837  
drinken, alleen – 837  
drinken, koemelk laten – 887  
drinken, laten – 838, 839, 861, 887  
drinken, uit de emmer – 837  
drinken, uit de kribbe – 837  
drinken, uit de trog – 837  
drinken, uit een jat – 837  
drinken, zelf – 837  
drinkensbak 312  
drinker 339, 395  
drinkkalf 339  
drinkkrib 312  
drinkkuip 312  
drinkmutte 395  
drinkmutten 337, 339  
drinkpapier 524  
drinkschep 316  
dripselaar 611  
dripselen 619, 620, 625  
droes 659, 660, 675, 676, 677  
droes uit de ogen kijken 659  
droes, de – hebben 659  
droes, erge – 676  
droes, geen slechte – 676  
droes, goedaardige – 676  
droes, goede – 676  
droes, kwade – 676  
droes, lichte – 676  
droes, tweede – 676  
droes, zware – 676  
droesachtig 659  
droesen 677  
droeskop 659  
droest 674, 674, 677  
droest, kwade – 676  
droest, lichte – 676  
droest, open – 676  
droest, slechte – 676  
droezelachtig 659  
droezelen 659  
droezelig 659, 677  
droezelogen 659  
droezen 455  
droezer 659  
droezerig 659  
droezig 659  
droes deem 519

- droge speen 856  
 droge uier 519  
 drogen 421  
 drollen 846  
 drols 611  
 drom 748  
 dromer 659, 910  
 droog 394, 422, 594, 866  
 droog en hard schaap 910  
 droog eten 866  
 droog gaan 421  
 droog komen 421  
 droog meel 866  
 droog staan 422, 981  
 droog (staan) 419  
 droog vallen 421, 422  
 droog voeder 866  
 droog vuil 437  
 droog worden 421, 981  
 droog zijn 422  
 droog, zich — maken 421  
 droog, zich — zetten 421  
 drooglekken 946  
 droogrek 1018  
 droogrekje 1019  
 droogspeen 856  
 droogstaan 516  
 droogvoeder 297  
 droogvoer 866  
 droogzetten 511  
 droppen 620  
 droppen aan het uier hebben 647  
 drubberige ogen 659  
 druif 1045  
 druipen 648  
 druipkol 380, 380, 559, 561, 561  
 druiprek 1019  
 druipspeen 513  
 druisen 449  
 drukken 449, 672  
 drukken, zich — 673  
 drukkussens 698  
 drukplakken 672  
 drukplekken 672  
 drullen 444, 617  
 drullen, over de rug — 444  
 drupjes hebben 647  
 drupogen 659  
 druppen 641  
 druppot 1030  
 dubbel 391, 598  
 dubbel bit 721  
 dubbel gebit 721  
 dubbel guide 766  
 dubbel hangkoord 716  
 dubbel koorden 766  
 dubbel kordeel 766  
 dubbel lijnt varen 765  
 dubbel mouw 668  
 dubbel rijden 765  
 dubbel, leiden met — lijnt 765  
 dubbel, mensen met — lijn 765  
 dubbel, met — kordeel 766  
 dubbel, met — lijnt 765  
 dubbel, met — lijnt varen 765  
 dubbel, met de — 765  
 dubbel, met de — lijnt 765  
 dubbel, met een — handkoord  
 mensen 765  
 dubbel, met een — rijden 765  
 dubbel, op de — leiden 765  
 dubbel, op de — lijnt 765  
 dubbel, varen met — lijn(t) 765  
 dubbelbil 389, 390, 393  
 dubbele billeman 390  
 dubbele deuren 925  
 dubbele guide 712
- dubbele hit 536  
 dubbele leisten 713  
 dubbele lijn 765  
 dubbele lijnt 712, 716  
 dubbel(e) lijnt 765  
 dubbele lijnt leidsels 713  
 dubbele loenjes 717  
 dubbele maag 365  
 dubbele manen 557  
 dubbele ponie 597  
 dubbele ponnies 535, 597  
 dubbele toom 713  
 dubbele, de — lei 766  
 dubbele, een — hoorn hebben 446  
 dubbele, korte — 592  
 dubbele, met — leisten 766  
 dubbele, met — leisten rijden 765  
 dubbele, met — lijnt 765  
 dubbele, met de — guide 766  
 dubbele, met de — lijnt 765  
 dubbel(e), met de — lijnt varen 765  
 dubbele, met de/een — lijnt 765  
 dubbel(e), met — lijn 765  
 dubbele, met een — lijn 765  
 dubbel(e), met (een) — lijnt rijden  
 765  
 dubbele, op — lijn leiden 765  
 dubbele, op het — handkoord lei-  
 den 765  
 dubbele, rijden met — lei 765  
 dubbele, rijden met (de) — leisten  
 765  
 dubbelguide 712, 718  
 dubbelhaam 712  
 dubbelhangkoord 712  
 dubbelhelp 740  
 dubbelkoord 766  
 dubbelkoord, met de — 766  
 dubbelkordeel 712  
 dubbelleiden 765  
 dubbelleist 712  
 dubbelleisten 709  
 dubbellijn 712, 718, 765  
 dubbellijn, met de — 765  
 dubbellijnt 701, 709, 711, 716, 765  
 dubbellijnt, met (een) — rijden 765  
 dubbelloenje 712  
 dubbelstang 721  
 dubben 839  
 duchtig 412, 413, 605, 638, 912  
 duchtig staan 412, 413  
 duchtig zijn 413  
 duikelaar 1041, 1042  
 duikelen 617  
 duimen 1033  
 duimpjesmelk 1035  
 Duits landvarken 799  
 Duits landverken 800  
 Duits ras 800  
 Duits schaap 893  
 Duits verken 800  
 Duits, een — 800  
 Duits, veredeld — landverken 800  
 Duitser 800  
 duivel 313, 315  
 duivel, grove — 600  
 duivel, oude — 552  
 duivel, ranke — 596  
 duivel, vieze — 910  
 duivelshaar 573, 672  
 duivelsplekken 672  
 duivelsplekken 672  
 duiveltje 313  
 duiveltjeshaar 573  
 dul zijn 409  
 dun 394, 596, 600, 1017, 1053, 1055  
 dun aan de mest 466
- dun aan de schijt 466  
 dun afgaan 474  
 dun linnen 749  
 dun schijten 473, 886  
 dun spuiten 474  
 dun touw 749  
 dun, te — 595  
 dun, te — schijten 655  
 dunlapje 524  
 dunne 857  
 dunne darm 288  
 dunne fijne koorden 749  
 dunne joekerd 595  
 dunne lat 595  
 dunne melk 1035, 1053  
 dunne poten 600  
 dunne romen 1036  
 dunne schijt 466  
 dunne slidder 435  
 dunne, aan de — 474, 857  
 dunne, aan de — staan 474  
 dunne, aan de — zijn 474  
 dunsels 375  
 dunte 566  
 duntjes 375  
 durm 330  
 duutweg 774  
 duwen 449, 673  
 duwen, in het water — 996  
 duzze 602  
 dwaas 465, 610  
 dwaler 932  
 dwang 721, 724, 724  
 dwanggebit 718, 720, 721, 724  
 dwars 607, 609  
 dwars lopen 624  
 dwars zijn 514, 627  
 dwars, noes en — over de weg 625  
 dwarse 835  
 dwarserik 609  
 dwarskop 609  
 dwarszetten 630  
 dwerg 834  
 dwerggeit 937  
 dwerggeitje 937  
 dwergschaap 893  
 dwingen 724  
 dwinger 724  
 dwinggebit 718, 721  
 dwingring 723  
 dwingschakel 755  
 dwingstangen 723  
 dwingstuk 720  
 dwingstukken 724  
 dwingtoom 701, 724
- echt gebit 563  
 echte brabant 536  
 echte hollander 600  
 echte tanden 370  
 écremeuse 1034  
 eczeem 665  
 eczema 665  
 eczemen 668  
 ederik, de — zit vast 471  
 ederikkwaal 471  
 eef 516  
 één 882  
 één heup 594  
 één jong 882  
 één keer gebagd hebben 812  
 één lam 883  
 één van een tweeling 883  
 één, maar — heup hebben 594  
 één, met — kloot 539

1.1.1.2.

- eend 956, 1004, 1006, 1006, 1008, 1008, 1008, 1009, 1011, 1011, 1011,  
eend, jonge — 1008, 1009, 1012  
eendagskieken 964  
eendagskuiken 964  
eendagspoeletje 964  
eendehaan 1006  
eendekruik 1008, 1008  
eendekruiken 1009  
eendekruikje 1009  
eender 1006  
eendje 1004, 1008, 1008, 1008  
eendje, jong — 1008, 1009  
eendje, klein — 1009  
eendvogel 1004, 1008  
eenhandig paard 609  
eenheuper 594  
eenheupig 594  
eenjaars 546, 548, 906  
eenjaarsveulen 548  
eenjarig 548  
éénjarig 342  
eenjarig schaap 904, 906  
eenjarig schaapje 906  
eenjarige 328, 906  
eenjarige kuik 965  
eenling 882, 905  
eenschaling 906  
eenscharig 897, 906  
eenscharig lam 906  
eenscharig schaap 906  
eenscharige 906  
eenscheer 906  
eenwinter 328, 340, 548, 549, 550, 905  
eerjuu 776  
eerlijk 387  
eerlijk, rondom — 387  
eerlijk, vierkant — 387  
eerlijn 710, 712  
eerst, het achterste eind komt het — 447  
eerst, kalf voor (het) — 352  
eerste gelt 812  
eerste kwartier 357  
eerste kwartier links 356  
eerste kwartier rechts 356, 358  
eerste maag 365  
eerste maal 351, 353  
eerste melk 455  
eerste mest 618  
eerste stront 618  
eerste tanden 369, 564, 909  
eerste vaars 351, 353  
eerste zeug 812  
eerste zog 811, 812  
eerste, een vaars voor het — kalf 352  
eerste, koe van het — kalf 353  
eerste, vaars met haar — kalf 353  
eerste, voor de — keer gebagd hebben 812  
eerste, zeug van de — keer  
eerste, zog die voor de — keer gebagd heeft 812  
eerstejaars 548, 812  
eersteklas 387, 894  
eersteling 328, 340, 351, 353, 546, 810, 811, 812, 897, 897, 906  
eersteling, volle — 351  
eerstelingszeugje 811  
eerstelingsoeg 812  
eetbak 756  
eetdarm 287  
eetzak 756, 929  
effer 828
- egalig 387  
egalig leggen 980  
egier 539  
egje 506  
egstreng 730, 730  
ei 934, 935, 1020  
ei met kieken in 984  
ei, afgelicht — 983  
ei, afgestorven 984  
ei, bebroed — 963, 982, 984, 1028  
ei, bedorven — 1028  
ei, bevrucht — 963, 984  
ei, bloot — 1024  
ei, doorleggen — 1028  
ei, gebroed 984  
ei, gekipt 963, 984  
ei, gestoken — 984  
ei, gevogeld — 984  
ei, gezond — 984  
ei, goed — 963, 983, 984  
ei, het/een — (hoog) ophebben 997  
ei, kapot — 1028  
ei, kiekje in het — 962  
ei, kijken of het een vuil — is 1022  
ei, klots — 1029  
ei, kuiken in het — 962  
ei, kwaad — 982, 984, 1028  
ei, kwalijk — 1028  
ei, leeg — 1024  
ei, loos — 1024, 1028  
ei, los — 983  
ei, lot — 982  
ei, niet gestoken — 983  
ei, niet gevogeld — 983  
ei, nog in het — zittend kieken 962  
ei, nog niet rijp — 963  
ei, nog niet uit het — zijnd kieken 962  
ei, ongekipt — 963  
ei, ongestoken — 983  
ei, poelie — 983, 984  
ei, rot — 982, 984, 1028  
ei, schier — 982, 1028  
ei, sjiepie in het — 963  
ei, slecht — 982, 1028  
ei, slecht bebroed — 1028  
ei, snotvuil — 1028  
ei, stinkend — 1028  
ei, uitgelicht — 983  
ei, verlegen — 1028  
ei, verrot — 982, 1028  
ei, vruchtbaar — 984  
ei, vuil — 982, 983, 1028  
ei, vuil gebroed — 984  
ei, zien of dat ze een — opheeft 997  
eiaars 968  
eieraars 968  
eierbalk 968  
eierbed 968  
eierdarm 968  
eierdooier 1025  
eierdop 1027  
eierdoren 1025  
eieren, op — zetten 981  
eierkorf 968  
eierkrans 968  
eierlegger 968  
eierleider 968  
eierrand 968  
eierschaal 1027  
eierschelp 1027  
eierschulp 1027  
eierstek 968  
eierstok 968  
eiertak 968  
eiertros 968  
eierzak 968
- eigengereid 609  
eigenlijke klets 753  
eigens, al — beginnen te drinken 837  
eigenste, van de — tuk 799  
eileider 968  
eind 289  
eind, het achterste — komt het eerst 447  
einddarm 288  
einde 755, 969  
einde dracht 434  
einde, ten — dracht 434  
einden 289  
einder 289  
eindetje 755  
eindjes 289  
eischaal 1027  
eitje 1021  
eitjetiet 1021  
eiwit 1026  
eiwitvergiftiging 858, 918  
elastiek 921  
elastiekje 921  
elastiekje, met een — afbinden 921  
elegant 592  
elfmaander 547  
elite 331, 387  
ellebek 575  
elleboog 575  
elleboogknobbel 575  
elleboogsknobbel 581  
ellendig 394  
embryo 963  
emmer 317, 869  
emmer, in (een) — water steken 996  
emmer, in een — water stoppen 996  
emmer, in een — water zetten 996  
emmer, in een — zetten 996  
emmer, uit de — drinken 837  
emmer, verlakte — 1031  
emmeren 614  
emmerrek 1019  
endeldarm 288  
endetoe 288  
eng 637  
eng lopen 631  
eng staan 637  
eng, in een — spoor lopen 637  
eng, te — 637  
eng, te — op de grond 637  
eng, te — staan 637  
enge stand 637  
engels haantje 954  
engels hennetje 954  
engels kiek 954  
engels kieken 954  
engels kiekje 954  
engels poeletje 954  
engels schaap 892  
engels sjiepie 954  
engelse 800  
engelse hanen 955  
engelse kop 536  
engelse ziekte 859, 991  
engelsen 955  
englopen 631  
enig geboren zijn 882  
enkel 579, 583, 584  
enkel kordeel 715, 764  
enkel leiden 763  
enkel lijnt 710, 715  
enkel, mennen met een — lijn 764  
enkel, mennen met een — lijnt 764  
enkel, met — kordeel 764

enkel, met – kordeel rijden 764  
 enkel, met een – handkoord men-  
 nen 764  
 enkel, met een – rijden 764  
 enkel, op – kordeel rijden 764  
 enkel, op de – leiden 763  
 enkele lijn 716  
 enkele lijnt 716, 764  
 enkele loenjes 717  
 enkele, leiden met de – lijnt 763  
 enkele, met – lijn 764  
 enkele, met – lijn leiden 763  
 enkele, met – lijnt 764  
 enkele, met – lijnt leiden 763  
 enkele, met – lijnt rijden 764  
 enkele, met – lijnt varen 764  
 enkele, met de – handkoord 765  
 enkele, met de – handkoord rijden  
 764  
 enkele, met de – lijnt varen 764  
 enkele, op de – lijnt varen 764  
 enkelloenje 713  
 enter 328, 548, 549, 549, 550, 1011  
 enteren 403  
 enterling 905, 906  
 enterstier 342  
 epilepsie 467  
 erafdoen 653, 862, 887  
 erafdoen, klotters – 922  
 erafdoen, staart – 921  
 erafhalen 859  
 erafhalen, baggen – 859  
 erafhalen, biggen – 859  
 erafhalen, tanden – 872  
 erafknippen, vuil – 922  
 erafsnijden, een stuk – 888  
 erafzetten 653, 862, 862, 887  
 erafzijn 654  
 erbijgooien 861  
 ere, weer op de – komen 490  
 erg 912  
 erge droes 676  
 erkmaag 365, 365, 366  
 erkpaal 321  
 eropgaan 293  
 erpel 1006, 1011  
 erre 769  
 erwt in de poot 669  
 essen 722  
 essen spanen 693  
 eten 297, 404, 488, 837  
 eten geven 947  
 eten, al aan de bak – 837  
 eten, al mee – 837  
 eten, alleen – 837  
 eten, allen beginnen te – 837  
 eten, apart – 837  
 eten, beginnen te – 837  
 eten, bij – 837  
 eten, droog – 866  
 eten, twee keer – 406  
 etenkrop, harde – 990  
 etter in de maanstapel 673  
 etter, witte – 464  
 evenaar 699  
 evenredig gebouwd 385  
 evenwichtsstoornis 467  
 expert 292  
 exportverken 801  
 ezel 536, 602, 609  
 ezeligheid 609  
 ezelsvoet 672  
  
 f 1-varken 801  
 f 1-verken 801  
 faan 424

fabriek, lui – 842  
 fak 286, 364, 365  
 fanie 783  
 fazantje 954  
 fazel 371, 458, 571, 828, 884  
 fazzel 571  
 fazzer 571  
 fel 387, 389, 393, 604, 849  
 fel gebild 388  
 felle, een – uier 424  
 ferm 591, 611  
 ferm gesloten 591  
 fervent 414  
 fetteren 622  
 feut 545  
 feutje 781  
 feutre 692, 695, 726  
 feutres 737  
 fiakker 553  
 fieteldans 853  
 fiets 1036, 1054  
 fietsen 853  
 fietsers 854  
 fietsmelk 1035  
 fietspils 1036  
 fijn 394, 600  
 fijn gebeend 600  
 fijn in de benen 600  
 fijn van beenwerk 600  
 fijne poten 600  
 fijne, dunne – koorden 749  
 fijngebouwd 600  
 fijt 482, 857  
 fijtpoot 483  
 fijtvoet 483  
 fik 800  
 filet 724  
 filter 521, 523  
 filterdoek 523  
 filterdoekje 523  
 filterpapier 523  
 filtertje 523  
 filterwat 523  
 filterwatje 523  
 filterwatten 523  
 filtreerblad 523  
 filtreerlapje 523  
 filtreerpapier 523  
 filtreerwatje 523  
 fistel 672, 672  
 fits 672  
 fitsel 672, 672  
 fladderen 979  
 flamakken 679  
 flanellen doek 524  
 flank 374, 565, 581  
 flank, linker – 554  
 flank, linkse – 554  
 flanken 566, 567  
 flanken, grove – 376  
 flanken, holle – 376  
 flankriem 738  
 flater 399  
 flateren 678  
 flats 399  
 flatsknie 381  
 flatteren 678  
 fledderen 678  
 flemen 678  
 flensen 679  
 flepveulentje 545  
 flereijn 859  
 fleren 678  
 fles, (de) – geven 861  
 fles, de – geven 887  
 fles, met de – 861  
 fles, met de – bevoederen 887

fles, met de – grootbrengen 546,  
 860, 887  
 fles, met de – grootgebracht 545  
 fles, met de – opbrengen 860  
 fles, met een – grootbrengen 860  
 flesbag 861  
 flesbig 861  
 fleskurre 861  
 fleslam, moederloos – 903  
 flessemannetje 903  
 flessen 838, 861  
 flesuier 360  
 flesverken 861  
 flesveulen 545, 546  
 flet 721  
 fletsen 678  
 fletser 393  
 fletteren 622  
 fleuris 466  
 flink 385, 571, 592  
 flink, het – onder de leden hebben 455  
 flinke groei 912  
 flinke, met – dijen 389  
 flip 783  
 flipje 782  
 flissen 682  
 flodderen 635, 678, 971, 979  
 flodderkam 969  
 flodderkloot 635  
 flondeel 706  
 flos 560, 569  
 flos, rode – 700  
 flosje 700  
 flosje, de staart hangt met een – 409  
 flosjes 699  
 flossen 679, 699  
 flossetoppen 699  
 fluisteren 679  
 fluit 568, 569, 782, 828, 884, 931,  
 1036, 1054, 1055  
 fluit(e)melk 1034  
 fluitenier 596  
 fluitje 781, 929, 931  
 fluitjeskaas 1036  
 fluitjesmelk 455, 1018, 1034, 1054  
 fluitjesromen 1036  
 fluitkaas 1036  
 flusjes 754  
 foerie 774  
 foes 396  
 foes op 780  
 foet 780  
 foetje 780  
 foetop 780  
 foezel 314  
 fokbedrijf 863  
 fokbeer 806, 817, 823  
 fokgeit 939  
 fokgelt 822  
 fokken 290, 643, 862, 944  
 fokken, baggen – 863  
 fokken, varkens – 862  
 fokken, verken – 862  
 fokker 863  
 fokkerij 863  
 fokmeer 541  
 fokmerrie 541  
 fokooi 905  
 fokpaard 541  
 foks 783  
 fokschaap 905, 905  
 fokstal 875  
 fokstallen 290  
 fokverken 821, 823  
 fokverken, goed – 834  
 fokverkensboer 863  
 fokzeug 812, 812, 823, 834

1.1.1.2.

fokzeugje 810  
 fokzug 812, 823  
 fokzug 822  
 folen 679, 936  
 foppen 944  
 fontein 557, 673, 737  
 fontein, geblesseerd op de – 673  
 fooi 896  
 fooi fooi 779  
 fopspeen 856  
 forme 667, 668, 672  
 formepoot 671  
 fornuis 311, 313, 314  
 fornuisje 313  
 fornuisketel 311  
 fornuispot 311, 314  
 fornuisriek 316  
 fornuisschepper 316  
 fors 384  
 forsballen 555, 576  
 forsbol 555, 576  
 fourage 297  
 fourcheren 633  
 fouten, zonder – 387  
 frans 637, 638  
 frans gaan 629  
 frans lopen 629  
 frans lopen/gaan 631  
 frans op zijn benen staan 631  
 frans staan 629, 631, 636, 637, 637  
 frans, er – op staan 638, 943  
 frans, op z'n – staan 629  
 frans, op zijn – 638, 943  
 frans, op zijn – (staan) 631  
 franse gang 630, 632  
 franse poten 630  
 franse stand 630, 638, 672, 943  
 franse, de – stand hebben 943  
 fransen 629, 631, 631, 634, 638, 649, 943  
 franser 630  
 franses opstaan 638  
 franses staan 638  
 fransjes 700  
 fransman 601, 630, 632, 638  
 frazelen 977  
 freiten 696  
 freithaken 697  
 frenselen 613  
 frensen 613  
 fries melkschaap 894  
 fries schaap 892, 894  
 fries vee 332  
 fries-hollands 332  
 fries, hollands en – veeslag 332  
 friezen 557, 681, 682, 682  
 fris 611  
 friseren 681, 682  
 frizen 922  
 froe 395  
 froe-froe 395  
 frondeel 695  
 frontal 706  
 frontriem 706  
 fros 367  
 frou 560  
 frou-frou 561  
 frullen 367  
 frutselen 978  
 fuit 542, 547  
 fuitje 543, 547  
 futer 643  
 fuus 1037  
 ga 776  
 ga eens voor op 933  
 ga er voor 932

ga voor 932  
 gaaf 592  
 gaan 488, 494, 619, 619, 763, 982  
 gaan beginnen kalven 442  
 gaan bij 292  
 gaan blaren 305  
 gaan heffen 624  
 gaan hengsten 642  
 gaan hoeden 926  
 gaan kalven 442  
 gaan kloeken 981  
 gaan leggen 980  
 gaan lezen 662  
 gaan lopen 623  
 gaan naar 292  
 gaan snijden 306  
 gaan veulen 648  
 gaan zoeken 307  
 gaan zogstaan 839  
 gaan, achter de koeien – 494  
 gaan, beginnen te – uieren 646  
 gaan, bekwaam om naar de stier te – 411  
 gaan, bij de beer – 850  
 gaan, bij de bok – 912  
 gaan, bij de hengst – 642  
 gaan, bij de hengst – dekken 642  
 gaan, bij de ploeglijn – 765  
 gaan, bij de rugriem – 766  
 gaan, bij de stier – 416  
 gaan, binnen acht dagen – kalven 432  
 gaan, breed – 636  
 gaan, (de melk) laten – 512  
 gaan, de wei in – 489  
 gaan, dood – 294  
 gaan, door de draf – 622  
 gaan, door de knieën – 662  
 gaan, door de koot – 662  
 gaan, door zijn boelee – 662  
 gaan, droog – 421  
 gaan, er eens tegen – raisonneren 839  
 gaan, er tussenuit – 623  
 gaan, er vandoor – 623  
 gaan, (ermee) naar de beer – 850  
 gaan, erop – 860  
 gaan, erop – liggen 841  
 gaan, frans – 629  
 gaan, frans lopen/ – 631  
 gaan, gaar om mee naar de var te – 412  
 gaan, gauw – kalven 442  
 gaan, gestadig – 619  
 gaan, goed – 831  
 gaan, het vertellen – 839  
 gaan, in de hand – 678, 764  
 gaan, in de roei – 678  
 gaan, in de sprong – 622  
 gaan, in de wei – 489  
 gaan, in draf – 620  
 gaan, in galop – 621  
 gaan, in zigzag – 625  
 gaan, jongetjes – hebben 917  
 gaan, kapot – 294  
 gaan, kreupel – 670  
 gaan, kriskras – 625  
 gaan, krom – 671  
 gaan, laten – 619  
 gaan, lopen – 624  
 gaan, mank – 670  
 gaan, mee naar de bok – 912  
 gaan, met een guide – 765  
 gaan, met het ootje bij de bok – 912  
 gaan, met het paard naar de smid – 679

gaan, met schokjes – 619  
 gaan, met slappe benen – 662, 663  
 gaan, naar buiten – 489  
 gaan, naar de bok – 912, 945  
 gaan, naar de hengst – 642  
 gaan, naar de hoefsmid – 679  
 gaan, naar de smeder – 679  
 gaan, naar de smid – 679  
 gaan, naar de stier (de var) – 416  
 gaan, naar de travalje – 679  
 gaan, naar de wei – 494  
 gaan, naar de weide – 489  
 gaan, naar de/het smidse – 679  
 gaan, naar een travalje – 679  
 gaan, niet lang meer – 432  
 gaan, niet liber genoeg – 635  
 gaan, niet vol – 947  
 gaan, niet vol (willen) – 425  
 gaan, nog een week moeten – 432  
 gaan, om voer – 307  
 gaan, onder de stier – 416  
 gaan, op de haken – 623  
 gaan, op (de) hol – 623  
 gaan, op de loop – 622  
 gaan, op (de) loop – 623  
 gaan, op de wei – 489  
 gaan, op haar gemak – 620  
 gaan, op het gemak – 619  
 gaan, op het kordeel – 764  
 gaan, op hol – 622  
 gaan, op kordeel leren – 678, 764  
 gaan, op stap – 619  
 gaan, over de koot – 662  
 gaan, over de tijd – 440  
 gaan, over haar tijd – 440  
 gaan, over tijd – 439  
 gaan, overkoot – 662  
 gaan, overvoet – 662  
 gaan, scheef – 625, 631  
 gaan, smidse – 679  
 gaan, staps – 619  
 gaan, stapvoets – 619, 619  
 gaan, van de benen – 859  
 gaan, van de poten – 989  
 gaan, van de poten af – 859  
 gaan, van de/zijn poten – 859  
 gaan, van links naar rechts – 625  
 gaan, van voren lopen en van achter(en) – 623  
 gaan, vierklauwens – 621  
 gaan, viervoets – 622  
 gaan, vlaams – 631  
 gaan, vlaams –/zijn 631  
 gaan, vol – 417  
 gaan, voorop – hangen 930  
 gaan, werk – maken 440  
 gaan, zijn twee tanden – zetten 617  
 gaapziekte 991  
 gaar 412  
 gaar om mee naar de var te gaan 412  
 gaar om te stieren 412  
 gaar voor de dekking 412  
 gaar voor de leg zijn 997  
 gaar voor te springen 343  
 gaar, te – 1019  
 gaas 524, 927  
 gaasdoek 524  
 gaasje 524  
 gaat 774, 776  
 gaat er achter 933  
 gaat er liggen 933  
 gaat er over 933  
 gaat er voor 933  
 gaat hoger 932  
 gaat jul 776



- gaat-eweg 774  
 gaat-gaat 774  
 gaat-op 781  
 gaat-weg 774, 774  
 gaat-ze 774  
 gaat, het lijf – uit 458  
 gaat, koe die – kalven 351  
 gaatjes 728  
 gaders 570  
 gaffel 316, 506, 834, 834  
 gaffel, slechte – 316  
 gaffeltje 316  
 gaggelen 1007  
 gal, 666, 667, 668, 669  
 galant 387, 592  
 galblaasjes 668  
 galklier 667  
 galknieën 670  
 galle 576  
 gallekes 667  
 gallen 401  
 galletje 668  
 gallig 668  
 galligheid 919  
 galop 622  
 galop, in – 622  
 galop, in – gaan 621  
 galop, in – lopen 621, 622  
 galop, in volle – 623  
 galop, op een – 622  
 galop, viervoets – 622  
 galoppen 621, 628  
 galopper 596  
 galopperen 409, 620, 622  
 galopperen, vierkappens – 622  
 galopperen, vierklauwens – 621  
 galopperen, viervoets – 622  
 galspat 669  
 gander 1006, 1010  
 ganderik 1010  
 gang in de uier beginnen te maken 647  
 gang, aan de – zijn 649  
 gang, franse – 630, 632  
 gang, geen vaste – hebben 625  
 gang, goede – 592  
 gang, in – krijgen 629  
 gang, in – trekken 629  
 gang, in – voeren 629  
 gang, in – zetten 629  
 gang, lamme – 625  
 gang, los van – 625  
 gang, losse – 625  
 gang, tussen – en draf 623  
 gang, vlaamse – 631, 632  
 gangwater 525  
 gans 1009, 1010, 1011, 1013, 1013, 1013, 1013  
 gans, jonge – 1011, 1013, 1013  
 gans, kleine – 1011  
 gansje 1011, 1013, 1013, 1013, 1013  
 gansje, jong – 1011, 1013  
 gansje, klein – 1011, 1013  
 ganzehaan 1010  
 ganzejong 1011  
 ganzekuik 1013  
 ganzekuiken 1011  
 ganzekuikje 1011  
 ganzepoel 1011  
 ganzepoele 1011  
 ganzerik 1009, 1010  
 gapen 624  
 gaper 603, 625,  
 gard 752  
 gareel 502, 505, 507, 508, 524, 689, 691, 692, 693, 696, 702, 709, 714, 715, 719, 726, 727, 744, 872  
 gareel aandoen 758  
 gareel aanschieten 758  
 gareel aansteken 758  
 gareel met een leer 694  
 gareel opzetten 758  
 gareel, de kap van het – 695  
 gareel, het – aandoen 759  
 gareel, het – afdoen 761  
 gareel, het – aftrekken 760, 761  
 gareel, het – opleggen 759  
 gareel, het – opsteken 759  
 gareel, het – uitdoen 761  
 gareel, houten – 505  
 gareel, kussens van het – 695  
 gareel, leer van het – 695  
 gareel, riem om – bijeen te houden 727  
 gareel, slot van het – 698  
 gareelbalk, 693, 695, 695  
 gareelgesp 698  
 gareelnaken 696, 697, 697, 732  
 gareelkap 694  
 gareelkussen 695, 695, 698  
 gareelkussens 692  
 gareellappen 698  
 gareeloren 694  
 gareelringen 728  
 gareelsleutel 698  
 gareelslot 698, 698, 705  
 gareelspanen 692, 694  
 gareelspanen, kop van de – 694  
 gareelstekken 694  
 gareeltje 502, 505, 872  
 gareeltoppen 694  
 garelen 758  
 garen 307, 998  
 garneersel 700  
 garreau 737  
 gat 372, 567, 567, 581  
 gat afkrijgen 762  
 gat voorgeven 762  
 gat voorhebben 762  
 gat voorstaan 762  
 gat, 'n – voorgeven 762  
 gat, afhankelijk – 391  
 gat, benen in een – steken 637  
 gat, haar – omgooien 1020  
 gat, hun – wassen 922  
 gat, in een – staan 637  
 gat, kaken van zijn – 581  
 gat, (met hun) – in het water ste-  
 ken 995  
 gat, zijn – uitslagen 627  
 gatappel 1021  
 gatband 744  
 gatdarm 288, 969  
 gateind 288  
 gatnet 749  
 gatriem 744  
 gatsnoer 288  
 gauw gaan kalven 442  
 gauw gauw 499  
 gauwer 779  
 geappeld 586  
 geavanceerd, wijd – 431  
 gebagd, al dikwijls – hebben 812  
 gebagd, één keer – hebben 812  
 gebagd, voor de eerste keer –  
 hebben 812  
 gebagd, zog die voor de eerste keer  
 – heeft 812  
 gebarsten hoef 663  
 gebastaardeerd 330, 800  
 gebastaardeerde 330  
 gebasterdeerder 598  
 gebastreerd goed 329  
 gebeend, fijn – 600  
 gebeend, lang – 381  
 gebeerd 850  
 gebeest 326  
 gebies 409  
 gebijt 563  
 gebild 388, 391  
 gebild, diep – 388  
 gebild, fel – 388  
 gebild, goed – 388  
 gebild, mooi – 388  
 gebild, schoon – 388  
 gebit 371, 562, 705, 718, 720, 721,  
 748  
 gebit met een krul erin 724  
 gebit met kinketting 718  
 gebit, beenderen van het – 562  
 gebit, blijvend – 563, 909  
 gebit, dubbel – 721  
 gebit, echt – 563  
 gebit, gebroken – 718, 721, 724  
 gebit, geplooid – 721  
 gebit, gesloten – 563  
 gebit, gezwollen – 660  
 gebit, halster met – 719  
 gebit, los – 718, 721  
 gebit, ringen van het – 705, 721  
 gebit, scherp – 724  
 gebit, stangen van het – 723  
 gebit, vast – 563  
 gebit, volledig – 371  
 gebit, volzet – 563  
 gebit, zwaar – 724  
 gebitbeugel 724  
 gebithaakjes 722  
 gebithaken 722  
 gebitketentje 723  
 gebitogen 722  
 gebitringen 705, 721  
 gebitsdragers 722  
 gebitsring 723  
 gebitsstang 720  
 gebitsstangen 723, 724  
 gebitstoom 718  
 geblesseerd 673  
 geblesseerd op de fontein 673  
 gebleven, gust – 644  
 gebleven, te klein – 856  
 gebloemd 332, 334, 384, 586  
 gebloemde 332  
 gebloemde, zwarte – 332  
 gebloemerd 587  
 geblokt 382, 384, 387, 388, 591  
 geblokt lopen 755  
 geblokt, dik – 591  
 geblokt, goed – 388  
 geblokt, kort – 591  
 geblokt, schoon – 387, 388  
 gebogen rug 833  
 gebogen zijstangen 724  
 geboken 673  
 gebonden leggen 996  
 gebonden zellen 323, 323  
 geboortemest 618  
 geboortenet 853  
 geboortevel 650  
 geboren lam 901  
 geboren, enig – zijn 882  
 geboren, met de machine doen –  
 worden 445  
 geboren, met drieën tegelijk –  
 worden 883  
 geboren, met twee – zijn 883  
 gebouwd, evenredig – 385  
 gebouwd, goed – 385, 385  
 gebouwd, grof – 601  
 gebouwd, harmonisch – 385  
 gebouwd, kort – 592

## 1.1.1.2.

gebouwd, locht — 593  
 gebouwd, mooi — 385, 388  
 gebouwd, niet mooi — zijn 594  
 gebouwd, schoon — 385  
 gebouwd, slecht — 592  
 gebracht, met de fles groot — 545  
 gebrand 588  
 gebras 305  
 gebreken, vierkant zonder — 387  
 gebrekkelijk 671  
 gebrekkig 410  
 gebrekkige hengst 539  
 gebroed ei 984  
 gebroed, vuil — 983  
 gebroed, vuil — ei 984  
 gebroedsel 987  
 gebroekt, goed — 388  
 gebroken 465, 672, 673  
 gebroken binnenbeer 806  
 gebroken bit 721  
 gebroken brug 721  
 gebroken gebit 718, 721, 724  
 gebroken hengst 539  
 gebroken mondstuk 721  
 gebroken oog 658  
 gebroken paard 539  
 gebroken ruin 539  
 gebroken stang 720, 721  
 gebroken trens 721  
 gebroken, de blaas is — 437  
 gebroken, nog niet — 340  
 gebruiken, de kalfmachine — 445  
 gebuut 956  
 gecastreerd 956  
 gecastreerde haan 956  
 gecastreerde hengst 538  
 gecontroleerd 330, 331  
 gecontroleerde 330  
 gecontroleerde beest 330  
 gecontroleerde koe 330  
 gecontroleerde, van — afstamming 330  
 gecroiseerd 800  
 gecroiseerde 330  
 gecroiseerde koe 330  
 gedaalderd 587  
 gedaan met leggen 981  
 gedaan, rap zeer — zijn 606  
 gedeelte, platte — van de hoef 574  
 gedekt moeten worden 412  
 gedekt schaaap 915  
 gedekt zijn 886  
 gedekte ooi 915  
 gedouwen 673  
 gedraaid 387, 388, 447, 591  
 gedraaid mondstuk 721  
 gedraaid, goed — 387, 388  
 gedraaid, mooi — 387, 388  
 gedraaid, schoon 388  
 gedrest 587  
 gedretst 384  
 gedrezeld 1019  
 gedrezelde melk 462  
 gedrezen 1019  
 gedrongen 387, 591  
 gedrongen staan 637  
 gedrongen, dik — 591  
 gedrongen, goed — 591  
 gedrongen, kort — 382, 591  
 gedrukt 672, 673  
 gedrukte plek 672  
 gedrukte plekken 672  
 geduwd 672, 672, 673  
 geduwd, zich — hebben 594  
 geef hem nog een tuier 323  
 geef, goede — 942  
 geefgeit 942  
 geeft niet meer 419

geeft, die deem — geen straal melk 519  
 geeft, mem die niet — 856  
 geel 988, 990, 1026  
 geelwater 654  
 geelziekte 476  
 geerde 497, 828  
 gefijterd graan 303  
 geflankt 376  
 gedaan, over tijd — zijn 440  
 gegeddeld staan 636  
 gegeten, iets scherps — 472  
 gegeten, iets scherps — hebben 472  
 gegeten, ze heeft het scherp — 472  
 gegeten, (ze heeft) ijzer — 472  
 gegeten, ze heeft scherp — 472  
 gegeten, (ze) heeft wat scherps — 472  
 geheel, gespan 689  
 gehele hoop 923  
 geheupt, scheef — 594  
 gehoppeld 384  
 gehoppelde, zwart — 332  
 gehotsel 1051  
 gehotselde melk 1052  
 gehotte melk 1052  
 gehotteld 1019  
 gehottelde melk 462, 1052  
 gehouden, niet zuiver — 943  
 geier 325  
 geil 414, 849  
 geit 382, 394, 903, 937, 939, 939, 939, 940, 941, 947, 948, 949, 949, 950  
 geit, aflandse — 941  
 geit, geremde — 942  
 geit, goede — 942  
 geit, goedgevende — 942  
 geit, guste — 947  
 geit, jonge — 939, 941, 950  
 geit, kleine — 939, 941  
 geit, manse — 947  
 geit, onvruchtbare — 947  
 geit, oude — 941  
 geit, oude versleten — 941  
 geit, platte — 940  
 geit, ritsige — 942  
 geit, smerige — 835  
 geitachtig 382  
 geitebaard 941  
 geitebak 889  
 geitebenen 382, 943  
 geitebok 940  
 geitebokje 940  
 geitebolletjes 885, 943  
 geitehak 381, 883  
 geitehok 948  
 geitehokje 948  
 geitejong 940, 941  
 geitekeutels 885, 943  
 geiteklaauw 482  
 geitekoot 883  
 geitekop 883  
 geitekorrels 888  
 geitekribje 948  
 geitelam 940, 941  
 geitelammetje/ geitelemme(n)tje 940  
 geitelalletjes 941  
 geitelemme(n)tje, geitelammetje/ — 940  
 geitelemmetje 950  
 geitelint 320  
 geitenboer 950  
 geitenboertje 950  
 geite(n)bok 938  
 geitenbreier 950  
 geitenmelker 950

geitenoog 659  
 geitenuier 360  
 geitenvader 938  
 geitepoot 482, 883  
 geitesik 941, 950  
 geitestaart 941  
 geitestal 948, 948  
 geitestalletje 948, 948  
 geitestrekel 942  
 geitestront 885  
 geitetouw 320  
 geitetuier 319  
 geiteüier 883  
 geitevoer 888  
 geitezeel 320  
 geitig 944  
 geitje 394, 901, 903, 904, 939, 940, 940, 948, 949, 949, 949  
 geitje, jong — 939, 949, 950  
 geitje, klein — 939, 941, 950  
 geitspoten 637  
 gejaagd zijn 675  
 gek 414  
 gek zijn 414  
 gekabbeld 1019  
 gekabbelde melk 462  
 gekakel 975  
 gekalfd hebben 354  
 gekalfd, vaars die pas — heeft 354  
 gekalفة 354  
 gekalفة vaars 353, 454  
 gekalفة, verse — 454  
 gekalفة, verse — koe 454  
 gekapperd 1019  
 gekapt 392, 593  
 gekastreerde gelt 809  
 gekazeld 1019  
 kekeerd 1019  
 kekeurd 331, 343  
 kekeurde 330  
 kekeurde beest 330  
 kekeurde stier 343  
 gekippen 1028  
 gekipt ei 963, 984  
 gekipt zijn 964  
 gekipt, nog niet — 963  
 gekipt, vers — zijn 964  
 geklemd met een tang 920  
 gekleurd koord 749  
 gekleurd kussentje dat afgeeft 914  
 gekleurd lapje dat afgeeft 914  
 gekleurd touw 749  
 geklist, in elkaar — 557  
 geklodderd 557  
 geklok 976  
 geklonterd 1019  
 gekloven poot 483  
 gekloven poten 483  
 geknookt 384  
 geknuf 841  
 gekraakt zijn 662  
 gekrepeerd, de meer is — 545  
 gekruist 800  
 gekruist ras 800, 893  
 gekruist schaaap 893  
 gekruist verken 800  
 gekruiste 330  
 gektuchtig 414  
 gekwaak 1007  
 gekweddeld 557  
 gekweek 1007  
 gekweekt, in het wild — 329  
 gekwek 1007  
 geladen 675  
 geld 427  
 gelders 596  
 gelders paard 596

- gele stront 618  
geleerd, een liedje – hebben 404  
gelegd hebben 981  
gelegd, zaad – hebben 981  
geleiden 850  
geleidteugel 708  
gelid 1046  
gelijk een tafel 387  
gelijk een zatte (lopen) 624  
gelijk het moet zijn 449  
gelijk, niet – 517  
gelijk, niet – geven 519  
gelijklopend 387  
gelijnd 385, 591  
gelijnd, goed – 385  
gelijnd, mooi – 385  
gelint 875, 878  
gellig 414  
gelep 414  
gelt 807, 808, 810, 812, 816, 817, 818, 822, 823, 830  
gelt, dragende – 810  
gelt, eerste – 812  
gelt, gekastreerde – 809  
gelt, gesneden – 808  
gelt, jonge – 810  
gelt, malse – 831  
gelte 805  
geltje 810, 816, 818, 821  
gelubd, slecht – 539  
gemaakt 386, 388  
gemaakt verken 833  
gemaakt, goed – 385, 386, 388, 591  
gemaakt, goed – paard 596  
gemaakt, goed vierkantig – 387  
gemaakt, lomp – 594  
gemaakt, mooi – 388  
gemaakt, schoon – 386, 388  
gemaakt, slecht – 592  
gemaakte, een vet – 392  
gemaal 568  
gemacht 374, 568, 569  
gemak 612, 1046  
gemak, op haar – gaan 620  
gemak, op het – 779  
gemak, op het – gaan 619  
gemakje, op haar – lopen 620  
gemak(je), op zijn – lopen 620  
gemakkelijk 611  
gemakkelijk paard 597  
gemarmerd 396  
gemat 1019  
gemeen 895  
gemeen koe 330  
gemene draver 620  
gemolken, scheef – 519  
gemolken, vers – melk 1016  
genees 917  
generen 978  
genk 1010  
genoeg, bekwaam – 411  
genoeg, groot – om te stieren 412  
genoeg, mentig – zijn 412  
genoeg, niet liber – gaan 635  
genoeg, stug – 412  
genoeg, stug – zijn 412  
genoeg, ze is niet diep – 382  
gent 1006, 1010  
gepakt zijn 646  
gepakt, het heeft niet – 419  
gepakt, niet – geweest 644  
gepend 587  
gepennigd 855  
gepennigd 587, 855  
gepikt kieken 967  
gepikte haan 967  
geplakt 384, 587, 590  
geplakt, rood – 590  
geplekt 332, 334, 383, 384, 396, 587, 590, 801  
geplekt schaap 893  
geplekt, rood – 334  
geplekt, wit-zwart – 332  
geplekt, zwart – 332  
geplekt, zwart-wit –, 332  
geplekte 332  
geplekte koeien 332  
geplekte lemmen 893  
geplekte lippen 379  
geplekte, zwart – 332  
geplekte, zwart – koeien 332  
geplekte, zwarte – 332  
geplooid gebit 721  
geplukt kieken 967  
geplukte haan 967  
gepommeleerd 587  
gepoot, hoog – 381, 834  
geprimeerd 331, 343  
geps 663  
geraaktheid 655  
geraamte 737, 737  
geraken, niet aan het wisselen – 340  
geraken, niet van de grond – 635  
geraken, niet vol – 425  
geraken, vol – 417  
gereden, de manen – 557  
gereed 412, 440  
gereed maken 758  
gereed om te kalven 440  
gereed om te stieren 412  
gereed staan 440  
gereed te kalven 440  
gereed voor te kalven 440  
gereed zijn 435, 440  
gereed, zich – maken 440, 648  
gereed, zich – maken om te kalven 435  
gereguleerd worden 392  
gerel 289, 309  
gerek 502, 506, 522, 524, 872  
gerekend 434  
gerekt 387, 834  
gerekt staan 636  
gerekt varken 833  
gerekt verken 833  
gerekte 834  
geremde geit 942  
geringd 870  
geringd, een – verken 870  
gerling 903  
germ 896, 897, 897, 902, 903, 904, 904, 905, 905, 905, 936, 939, 941  
germ en een bok 883  
germ, jonge – 904, 904, 905  
germ, manse – 897  
germeling 896  
germig 912  
germlam 902, 904, 905  
germlemme(n)tje 902  
germpje 896, 897, 902, 904, 936, 940, 941  
gerochel 989  
gerond 1019  
geronnen 1019  
geronnen melk 1051, 1052, 1054  
geronnen romen 1052  
geroomde melk 1035  
gershoest 477  
gersmook 471  
gerst 298, 888  
gersziekte 475  
geschaar 563  
geschapen zijn 963  
gescheiden 1019  
gescheiden botermelk 1052  
gescherft 297  
geschetter 975  
geschicht 372, 374, 568, 571, 828, 884  
geschicht, het – groeit 443  
geschicht, het – komt aan 437  
geschicht, het – komt voor 443  
geschifferde melk 1052  
geschifferde romen 1052  
geschift 372, 571  
geschift, hun – wassen 922  
geschikt om naar de bok te brengen 897  
geschonden, maanstapel is – 673  
geschoten 1019  
geschoten melk 1052  
geschoten, de uier is – 647  
geschoten, het melk is in de uier) – 648  
geschoten, in de ruif – 971  
geschoten, te hoop – 1019  
geschouwd 672  
geschuurd 673  
geschuurd, kapot – 673  
gesekte 994  
gesekte 994  
gesipsap 516  
geslagen graan 303  
geslinderde manen 557  
geslipte zoeg 809  
gesloten 371, 385, 591  
gesloten gebit 563  
gesloten paard 552  
gesloten van tanden 371  
gesloten, dikke korte – 592  
gesloten, een – bedrijf hebben 862  
gesloten, ferm – 591  
gesloten, goed – 386, 388, 591  
gesloten, kort – 386, 591  
gesloten, kort en – 592  
gesloten, mooi – 386  
gesnater 1007  
gesneden 297, 816, 956  
gesneden beer 805, 816  
gesneden berg 805  
gesneden bok 899, 939, 947  
gesneden gelt 808  
gesneden haan 956  
gesneden hengst 538  
gesneden kas 899  
gesneden kasje 899  
gesneden lam 899  
gesneden lammetje 899  
gesneden lem 899  
gesneden lemmen 899  
gesneden ram 899  
gesneden rammetje 899  
gesneden schaap 899  
gesneden schaapje 899  
gesneden varken 805  
gesneden verken 805  
gesneden weer 899  
gesneden zeug 808  
gesneden zoeg 808  
gesneden zoegje 809  
gesneden zog 809  
gesneden zug 808  
gesneden, half – 539  
gesneden, niet zuiver – 539  
gesneden, rauw – 539  
gesneden, slecht – 538  
gesneden, te licht – 539  
gesp 698, 706, 740  
gesp, licht met – 740  
gesp, met een – 740  
gesp, riem met – 740  
gespan, geheel – 689  
gespan, in – 767

1.1.1.2.

gespannen houden 767  
 gespannen, naar binnen — staan 637  
 gespannen, te hard — staan 637  
 gespatterd 384  
 gespeend 546, 821  
 gespeend kurre 820  
 gespeend veulen 546  
 gespeend worden 838  
 gespeend zijn 838  
 gespeend, niet — veulen 546  
 gespeende, niet — big 816  
 gespel 663  
 gespen 705, 722, 728, 728, 732  
 gespikkeld 332, 334, 383, 384, 587  
 gespleren 727  
 gespleten klauw 483  
 gesplicht 740  
 gesprikt 384  
 gesprongen 643, 850  
 gesprongen hoeven 664  
 gesprongen, niet — 418  
 gesprongen, wordt/is — 415  
 gespruit 299  
 gestaan hebben 419  
 gestabileerd 591, 601  
 gestadig gaan 619  
 gestapeld, goed — 601  
 gestapeleerd, sterk — 383  
 gestel 506, 755, 872  
 gesteld voor de stier 412  
 gesterde 396  
 gesteriliseerde zoeg 809  
 gestierd 352  
 gestierd kunnen worden 412  
 gestierd worden 412  
 gestierde pink 352  
 gestoken ei 984  
 gestoken, niet — 983  
 gestoken, niet — ei 983  
 gestoken, slecht — 592  
 gestold 1019  
 gestopt 382, 591  
 gestopt, goed — 387, 591  
 gestorven 830  
 gestreept 396  
 gestrekt 387, 591  
 gestrekt, mooi — 387  
 gestrekte 834  
 gestrekte rug 834  
 gestremde melk 1052  
 gestremde romen 1052  
 gestript 509  
 gestuiverd 587  
 gestukt 833  
 getal 1023  
 getapte melk 1034  
 getater 1007  
 getekend 384, 587  
 getekend, rood — op de poot 383  
 geteld zijn 434  
 getijgerd 384, 587  
 getouw 710  
 getrek 508, 689, 872  
 getrek aandoen 758  
 getrek opsteken 758  
 getrokken 387, 591, 855  
 getrokken, lang — paard 596  
 getrokken, mager — 832  
 getui 319  
 getuierd 323  
 getuierd leggen 323  
 getuierd zetten 323  
 getuig 689, 710, 726, 873  
 getuig aandoen 758  
 getuig opkleden 758  
 getuig opleggen 758  
 getuig, het — erop gooien 758

getuig, het — leren 677  
 getuig, in het los — 766  
 getuig, met los — 766  
 getuigd, in de strengen — 767  
 gevaren, er door — zijn 673  
 gevee 289  
 geven 512, 887  
 geven, de fles — 887  
 geven, (de) fles — 861  
 geven, de pil — 887  
 geven, draagsel — 647  
 geven, een brulgeluid — 400  
 geven, een schop — 626  
 geven, eten — 947  
 geven, klopje — 678  
 geven, koelbad — 996  
 geven, koemelk — 887  
 geven, lucht — 512  
 geven, meer (melk) — 510  
 geven, (melk) — 887  
 geven, natuur — 647  
 geven, niet gelijk — 519  
 geven, niet hetzelfde — 519  
 geven, niet meer — 514  
 geven, niet vierkant — 517  
 geven, niet vierkantig — 518  
 geven, poot — 781  
 geven, stukken — 462  
 geven, tutter — 860  
 geven, veel — 942  
 geven, voordeel — 762, 762  
 geven, voorrang — 762  
 geven, vooruit — 763  
 geven, voorzwing — 762  
 geven, vuil — 641  
 geven, waterbad — 996  
 geven, wormpil — 887  
 geven, zog — 838  
 geven, goede — 942  
 geveleesd, mooi — 385  
 gevlekt 384, 587, 590, 801  
 gevlekt, met daalders — 587  
 gevoelig 605, 608  
 gevogeld ei 984  
 gevogeld, niet — ei 983  
 gevormd, goed — 385, 385, 388  
 gevreten, hij heeft scherp — 472  
 gevreten, ze heeft scherp — 472  
 gevuld 385  
 gevuld, goed — 385  
 gevuld, mooi — 388  
 gevuld, niet — 376  
 gewaarst, in elkaar — 557  
 geweest, niet gepakt — 644  
 gewei 368  
 gewel 667  
 geweld doen 449, 649  
 geweldig 849  
 gewend maken 677  
 gewennen 677  
 gewenste rastype 387  
 gewerf 581, 583  
 gewerkt, kapot — 672, 673  
 gewichtig 388  
 gewillig 608, 611, 612  
 gewisseld 371, 563  
 gewisseld, nog niet — hebben 340  
 gewone merrie 541  
 gewone tanden 370  
 gewonnen 916, 945  
 gewonnen zijn 648  
 gewonnen, niet — 644  
 gewoon 449  
 gewoon beest 329  
 gewoon koe 329  
 gewoon maken 677  
 gewoon, van — soort 329

gewricht 579  
 gewricht, bovenste — 575, 581  
 gewrichten, water in de — 654  
 gewrichtsontsteking 654, 859  
 gewrichtsziekte 859  
 gewringd 672, 673  
 gezeeg 612  
 gezet 550, 591  
 gezet, bij de zeug — worden 817  
 gezet, slecht — 856  
 gezeten, de kuiper heeft er op — 595  
 gezicht 377  
 gezogen, niet — hebben 545  
 gezond 387  
 gezond ei 984  
 gezond en levendig 910  
 gezond verken 831  
 gezonde 831  
 gezonde kiek 980  
 gezuiverd, niet — 426  
 gezuurd 1019  
 gezwel 424, 463, 483, 577, 583, 666, 667  
 gezwel hebben 424  
 gezwel krijgen 424  
 gezwellen 476  
 gezwollen 470, 660  
 gezwollen bakkes 660  
 gezwollen gebit 660  
 gezwollen hielen 667  
 gezwollen tandvlees 660  
 gezwollen uier 463  
 gezwollen uier hebben 647  
 gezworen nat 479  
 gier 293, 847  
 gift 853  
 gillette 872  
 gilletesmeje 872  
 ginds, hers en — lopen 624  
 giraffe 596  
 gisting 665  
 gistmook 471  
 gistplekken 482  
 gits 950  
 glad 592  
 gleufpoot 483  
 gloe 1015  
 gloek 1015  
 godvermiljaarnonde 779  
 goed, 331, 385, 386, 388, 393, 412, 449, 591, 592  
 goed aan de leg (zijn) 979  
 goed aan het leggen 980  
 goed aaneengesloten 386  
 goed aangebild 388  
 goed aangeslagen 832  
 goed aangesloten 386  
 goed achterstel 389  
 goed afgebild 388  
 goed beest 781, 782  
 goed behangen 385, 388  
 goed bevleesd 385  
 goed breed 388  
 goed ei 963, 983, 984  
 goed fokverken 834  
 goed gaan 831  
 goed gebild 388  
 goed geblokt 388  
 goed gebouwd 385, 385  
 goed gebroekt 388  
 goed gedraaid 387, 388  
 goed gedrongen 591  
 goed gelind 385  
 goed gemaakt 385, 386, 388, 591  
 goed gemaakt paard 596  
 goed gesloten 386, 388, 591

- goed gestapeld 601  
 goed gestopt 387, 591  
 goed gevormd 385, 385, 388  
 goed gevuld 385  
 goed greet 910  
 goed groeien 831  
 goed in elkaar 592  
 goed ineengestoken 387  
 goed komen 831  
 goed kont 389  
 goed leggen 980  
 goed model 389  
 goed om bij de var te doen 412  
 goed om patatten aan te aarden 637  
 goed om te stieren 412  
 goed om te varren 412  
 goed open staan 636  
 goed opwassen 832  
 goed opwillen 832  
 goed ras 331  
 goed schaaap 894  
 goed soort 386  
 goed soortig 386, 389  
 goed staan 414, 640  
 goed te poot 592  
 goed type 592  
 goed uitgebreid 388  
 goed van achteren 389  
 goed van maaksel 387  
 goed van tuk 331  
 goed varken 831  
 goed vast 387  
 goed verken 831  
 goed vierkant 386, 389, 591  
 goed vierkantig gemaakt 387  
 goed voor de stier 412  
 goed voor de var 412  
 goed werken 449  
 goed zijn 412, 640  
 goed zuiver melken 511  
 goed-boer-ie 770  
 goed, altijd — weien 910  
 goed, driekantig — 518  
 goed, een die niet — kan aanleggen 607  
 goed, gebastreerd — 329  
 goed, geen — zaad hebben 947  
 goed, heel — verken 833  
 goed, (het) — doen 831  
 goed, met — achterhand 387  
 goed, niet — 447  
 goed, niet — vierkant 518  
 goed, niet — vierkantig 518  
 goed, niet vierkantig — 518  
 goed, past — bij elkaar 387  
 goed, staat — uiteen 387  
 goed, tet die niet — uitkomt 856  
 goed, van — allooi 331  
 goed, van — bloed 331  
 goed, van — ras 331, 387  
 goed, van achteren — aangezet 389  
 goed, van een — ras 331  
 goed, van een — type 331  
 goed, vierkant — 387  
 goed, vierkantig — 387  
 goed, ze staat — uiteen 385  
 goed, zien of dat het een — of een slechte is 1022  
 goed, zien of het — is 1022  
 goed, ziet er — uit 387  
 goed, zijn asem niet — kunnen krijgen 675  
 goed, zit — in elkaar 387  
 goedaardige droes 676  
 goede 331, 831, 942  
 goede aard 331  
 goede achterhand 389  
 goede afstamming 331  
 goede billen 389  
 goede deugd 331  
 goede droes 676  
 goede gang 592  
 goede geef 942  
 goede geit 942  
 goede gever 942  
 goede groeier 831  
 goede harde stront 846  
 goede kant 553  
 goede komaf 331  
 goede kweekzoeg 834  
 goede leggers zijn 980  
 goede lengte 834  
 goede lijn 385  
 goede meer 541  
 goede melk 1016  
 goede melkgeit 942  
 goede melkgever 942  
 goede mester 834  
 goede natuur 565  
 goede opkomer 831  
 goede origine 331  
 goede romen 1017  
 goede rug 387  
 goede soort 331  
 goede tuk 331  
 goede vreter 910  
 goede weier 910  
 goede weierd 910  
 goede zoeg 812  
 goede, een — uier krijgen 423  
 goede, geen — 609  
 goede, in — conditie 387  
 goede, in — doen zijn 611  
 goede, in de — doen zijn 831  
 goede, met — billen en borsten 387  
 goede, met — dijen 389  
 goede, met — kwartieren 385  
 goede, met — papieren 332  
 goede, met — uier 387  
 goede, met een — boks 389  
 goede, met een — broek 389  
 goede, met een — origine 332  
 goede, 'n — 393  
 goede, 'n — om de nek afgesneden te worden 392  
 goede, 'n — schrik 592  
 goede, 'n — voor met de knijptang 516  
 goede, redelijke — 330  
 goede, van — aard 330, 331  
 goede, van — afkomst 331  
 goede, van — afstammeling 331  
 goede, van — afstamming 331  
 goede, van — dracht 332  
 goede, van — komaf 331  
 goede, van — oude (mv) 331  
 goede, van — ouder (mv) 331  
 goede, van — ouders 330, 331  
 goede, van — soort 331  
 goede, van — stam 331  
 goede, van — tucht 331  
 goede, van — tuk 331  
 goede, van een — aard 331  
 goede, van een — koe voortgekomen 331  
 goede, van een — lijn 331  
 goede, van een — oude 331  
 goede, van een — soort 331  
 goede, van een — stal 331  
 goede, van een — stam 331  
 goede, van een — stek 331  
 goede, van een — stier 331  
 goede, van een — tak 331  
 goede, van een — tucht 331  
 goede, van een — tuk 331  
 goede, van een — ver 331  
 goedeaard, met — 331  
 goedgekeurd 343  
 goedgeemaakt 383, 592  
 goedgespied 385  
 goedgevende geit 942  
 goedmodel 592  
 goedsortig 331, 591  
 goedzak 612  
 goeitsen 755  
 goele 1015  
 gonzen 403  
 gooien 932  
 gooien, aalt op zijn ijzers — 633  
 gooien, aarde — met de vork 932  
 gooien, bij elkaar — 861  
 gooien, de ene bij de andere — 861  
 gooien, de machine erachter — 445  
 gooien, eraf — 760  
 gooien, het getuig erop — 758  
 gooien, kluit — 932  
 gooien, kluitjes — 932  
 gooien, met aarde — 932  
 gooien, met de spriet zand — 932  
 gooien, met kluitjes — 932  
 gooien, op de rug — 444  
 gorger 565  
 goudvos 588, 588, 589  
 gourme 676  
 graag, melk niet — afgeven 516  
 graaien 307, 975  
 graan, gefijterd — 303  
 graan, geslagen — 303  
 graankieken 964  
 graankiekje 964  
 graaspaal 321  
 gras, in het — brengen 489  
 grasduikel 399  
 grashoest 477  
 grasjizer 507  
 graskalf 328, 339, 339  
 graskalfje 328  
 graskamp 468  
 graskoortsen 475  
 graskramp 461, 475  
 graspaard 548, 548, 548, 549, 549, 549, 549, 550, 550  
 graspaardje 549  
 grasveulen 548, 676, 676  
 grasziekte 461, 475, 854  
 grauw 588  
 grauwe staar 657  
 grazen 487, 492, 494, 884  
 grazen, aan het — zijn 487  
 grazen, kantjes — 494  
 grazen, laten — 324, 494  
 grazen, met de beesten langs de berm laten — 494  
 greeg schaaap 910  
 greep 313, 316  
 greep met platte tanden 316  
 greet 910  
 greet, goed — 910  
 gremel 465  
 grendelslot 705  
 grensziekte 919  
 gretig 910  
 gretig, kalm — 910  
 griep 858  
 griezel 1051  
 grijnzer 605  
 grijnzig bonk 602  
 grijs 587  
 grijze staar 657  
 grijzige vlies 657

1.1.1.2.

grillig 393  
 grimmen 615  
 grimmer 465, 602, 605  
 gringel 698  
 grinniken 614, 944  
 grinsen 615  
 grinzer 602  
 gritselen 978  
 groei in de uier 424  
 groei, flinke — 912  
 groeibulten 479  
 groeien 424, 945  
 groeien, goed — 831  
 groeier, goede — 831  
 groeier, harde — 831  
 groeiig 831  
 groeit, het geschicht — 443  
 groeizaam schaap 910  
 groen 298  
 groene schijt 487  
 groeneten 298  
 groenigheid 298  
 groenkuil 312  
 groenmest 298  
 groenvoeder 298, 866  
 groenvoedsel 888  
 groep 296, 798, 798, 954  
 grof 384, 387, 389, 393, 599, 600  
 grof gebouwd 601  
 grof van benen 601  
 grof van poten 601  
 grof, niet — 600  
 grof 988  
 grollen 403, 840  
 grommen 403  
 grommiën 614  
 grond, aan de — 383  
 grond, diep aan de — 383  
 grond, diep bij de — 383  
 grond, hoog van de — 381  
 grond, in de — zijn 407  
 grond, kort aan de — 383  
 grond, kort aan de — zitten 834  
 grond, kort bij de — 834  
 grond, kort tegen de — 834  
 grond, laag aan de — 383, 834  
 grond, laag bij de — 383, 834  
 grond, laag tegen de — 383  
 grond, niet van de — geraken 635  
 grond, te eng op de — 637  
 grond, tegen de — vechten 407  
 groninger blaarkop veeslag 332  
 gronneken 614  
 gronniën 614  
 gronsen 840  
 groot 381, 384  
 groot genoeg om te stieren 412  
 groot melkschaap 892  
 groot net 749  
 groot varken 803  
 groot verken 803  
 groot vuil 450  
 groot wit schaap 892  
 groot, met de fles — gebracht 545  
 groot, te — 382, 596  
 groot, te — van ziel 376  
 grootbrengen 860  
 grootbrengen, er veel kunnen — 835  
 grootbrengen, met de fles — 546, 860, 887  
 grootbrengen, met de koe — 860  
 grootbrengen, met een fles — 860  
 grootbrengen, met een tutter — 860  
 grootbrengen, met koemelk — 860  
 grootbrengen, zelf — 860  
 grootbrengen, zonder oude — 860  
 groottrekken 861

grootvader 823  
 grote beer 823  
 grote darm 288  
 grote hamer 319  
 grote hoop 953  
 grote houten hamer 319  
 grote kuikens 966  
 grote maag 288, 365, 366, 366.  
 grote poelen 966  
 grote pollepel 869  
 grote pul 966  
 grote riem 744  
 grote siepetjes 966  
 grote tanden 370, 563, 909  
 grote vaars 340  
 grote zoeg 812  
 grove benen 601  
 grove duivel 600  
 grove flanken 376  
 grove klippel 600  
 grove kluppel 600  
 grove maag 366  
 grove poten 601  
 grove zijdoek 523  
 grove zomen 366  
 grunken 404  
 gsst 1003  
 guide 709, 711, 712, 713, 715, 715, 716, 766  
 guide-beugel 722  
 guide-haken 722  
 guide-ring 723  
 guide-ringen 721  
 guide-stang 724  
 guide, dubbel — 766  
 guide, dubbele — 712  
 guide, kleine — 714  
 guide, korte — 714  
 guide, leiden met de — 765  
 guide, met — 766  
 guide, met (de) — rijden 765  
 guide, met de — rijden 766  
 guide, met de dubbele — 766  
 guide, met de/ een — 765  
 guide, met een — 765  
 guide, met een — gaan 765  
 guide, met een — rijden 764, 765  
 guide, ogen voor de — 728  
 guide, op de — 766  
 guide, op de — leiden 765  
 guide, ringen van de — 705  
 guideren 765  
 guideringen 705, 728  
 guides rijden 765  
 guides, korte — 717  
 guides, lange — 713  
 guides, met — leiden 765  
 guides, met twee — 766  
 guides, met twee — rijden 765  
 guides, voeren met de — 765  
 guide(s), ringen van de — 728  
 guis 426  
 guise schapen 897  
 guist 644  
 guiwse koe 354  
 gulp 746  
 gulzige 910  
 gummering 921  
 gummering, met een — de staart afdoen 921  
 gust 354, 419, 426, 644, 832, 897, 915, 945  
 gust blijven 426  
 gust gebleven 644  
 gust schaap 915  
 gust, afgetrokken — 832  
 guste 915, 945

guste geit 947  
 guste maal 354  
 guste schot 354  
 guste zeug 810  
 gustig 426  
 gwrrsk 1003  
  
 ha jongen 936  
 ha mannetje 936  
 ha sjiep 1001  
 ha tik 998  
 haak 322, 525, 698, 698, 723  
 haak, in de — (gaan/zijn) 631  
 haak, in de — staan 633  
 haak, koude — 313  
 haakbenen 631  
 haakje 723  
 haakjes 722, 728  
 haakjes voor de strengen 728  
 haakjes, de kleine — 313  
 haakpoten 670  
 haakriem 745  
 haaks 376  
 haaks staan 636  
 haaks (zijn) (lopen) (staan) 630  
 haakstaak 321  
 haakstok 322  
 haaktanden 660  
 haal 450, 452, 652, 853, 886, 917, 946  
 haal op 932  
 haal ze eens 932  
 haal ze maar 932  
 haal, met de — staan 460  
 haalboom 313  
 haalhout 313  
 haalschaar 313  
 haam 505, 508, 525, 649, 690, 693, 695, 698, 702, 726, 774, 873, 652  
 haam, de — aandoen 759  
 haam, de — uitdoen 761  
 haambellen 700  
 haamdeksel 694  
 haamhaak 698  
 haamhaakje op slot 698  
 haamhaken 697  
 haamhout 694, 731  
 haamhouten 693  
 haamhouthaak 697  
 haamijzer 698  
 haamkap 693  
 haamkussen 695  
 haamleer 696  
 haammat 695  
 haamogen 697  
 haamoren 694  
 haamschei 699, 730, 731, 731, 731, 731, 731  
 haamslot 698, 705  
 haamspaan 694  
 haamspaanders 692, 694  
 haamspanen 692  
 haamstek 694  
 haamtreat 697  
 haan 955, 960, 966, 1006, 1010, 1014  
 haan zonder staart 966  
 haan, gecasteerde — 956  
 haan, gepikte — 967  
 haan, geplukte — 967  
 haan, gesneden — 956  
 haan, jonge — 961  
 haan, kale — 967  
 haan, kalkoene — 1014  
 haan, kalkoense — 1014

- haan, kleine — 961  
 haaneend 1006  
 haantje 955, 960, 966, 1006, 1011  
 haantje, engels — 954  
 haantje, jong — 961  
 haar 554, 717, 767, 774, 778, 825  
 haar-an 769  
 haar-dju 769  
 haar-djut-om 769  
 haar-eweg 769  
 haar-ho 769  
 haar-hu 769  
 haar-ie 769  
 haar-ju 769  
 haar-oehoe 769  
 haar-om 717, 768, 774  
 haar-om kom hier 769  
 haar-om-ho 769  
 haar-om-ju 769  
 haar-op 769  
 haar-u 769  
 haar-weg 769  
 haar, doorgereden — 672  
 haar, hot en — 625  
 haar, met kort — 943  
 haar, met lang — 943  
 haar, ruw — 573  
 haar, ruw — onder de buik 573  
 haar, ruw van — 573  
 haar, (van) hot naar — (lopen) 624  
 haar, vreemd — 672  
 haar, wild — 672  
 haarband 507, 562, 579, 580, 583, 584  
 haarband, te lang van — zijn 663  
 haarband, te recht van — zijn 662  
 haarborstel 825  
 haarbuik 573  
 haard 314  
 haarenkelaar 601  
 haarenkelen 631, 633  
 haarkammer 681  
 haarkant 554  
 haarkraag 562  
 haarkuif 561  
 haarleiden 765  
 haarlijn 717  
 haarlijnt 717  
 haarlok 585  
 haarom 774, 778  
 haarop 774  
 haarsekant 554  
 haartoom 717  
 haarworm 482  
 haarzeef 521  
 habbelen, het kordeel laten — 767  
 hacht 320, 507, 755  
 hachtbuikband 733, 734  
 hachten 728, 729, 729, 729, 730, 730, 730, 730, 731, 731, 731, 731, 734, 734, 747  
 hachten van de broek 747  
 hachten, ijzeren — 730  
 hachten, in de — zetten 766  
 hachten, kleine — 747  
 hachten, korte — 731  
 hachten, lange — 731  
 hachten, leren — 729  
 hachtenbeugel 731, 732  
 hachtendraaier 732  
 hachtendraaiers 731  
 hachtjes, kleine — 747  
 hachtring 728  
 hagelands verken 800  
 haj 1003  
 hak 583, 883  
 hak, dikke — 666  
 haken 631, 660, 660, 697, 722, 728, 728, 731, 732  
 haken van de strengen 728  
 haken, op de — gaan 623  
 hakgeit 943  
 hakken 626  
 hakken, dikke — 667  
 hakken, in zijn — draaien 631  
 hakkepezen 286, 286  
 hakkig 381  
 haks 381  
 haksel 297  
 hakspat 668  
 hakstaak 321, 322, 322  
 halder 703  
 halen 292, 307, 307, 324, 445, 490, 859, 998  
 halen bij 292  
 halen, baggen — 859  
 halen, biggen — 859  
 halen, broedsigheid eraf — 995  
 halen, de veterinair erbij — 445  
 halen, het/ een kurre — 859  
 halen, in de wei — 489  
 halen, lammetjes — 886  
 halen, op stal — 490  
 halen, van de wei — 490  
 halen, vitjes — 859  
 halen, zich — 633  
 half boerepaard 597  
 half gesneden 539  
 half keten 732  
 half streng 730  
 half vreemde 330  
 half zwaar 598  
 half zwarte 332  
 half-strengen 729  
 halfbloed 329, 597, 801  
 halfbloed beest 329  
 halfbloedige 329  
 halfbloedje 329  
 halfbloedpaard 597  
 halfdeur 925  
 halfgoed 299  
 halfgraan 298  
 halfhachten 730, 731, 732, 734  
 halfjaarling 547  
 halfjaar 547  
 halfjang 801  
 halfscharig 340  
 halfster 703  
 halfvolbloed 329  
 halfvreemd ras 330  
 halfwas 820  
 halfwild 330  
 halfzwing, op — (staan) 762  
 hallee jup 776  
 hals 555, 557, 565  
 halsband 502, 703, 704, 727, 873  
 halsband, touw van de — 704  
 halsnet 748  
 halsriem 704, 706, 707, 707, 727  
 halsringen 728  
 halsnoer 325  
 halster 320, 501, 502, 503, 506, 701, 702, 703, 704, 710, 713, 767, 873  
 halster met gebit 719  
 halster, leiden aan de — 766  
 halster, los met het — 766  
 halster, met de — 767  
 halster, ringen van de — 705  
 halsterring 705  
 halsters 729  
 halsterstalband 703  
 halsterstreng 711  
 halter 702, 703  
 halve deur 925  
 halve draf 623  
 halve keten 732  
 halve manen 728, 732  
 halve steiloor 801  
 halve wilde 330  
 halve, met een — heup 594  
 ham 581, 652  
 hamel 899, 902, 905, 939  
 hamel, houten — 319  
 hamelenbout 899  
 hamellam 900, 902  
 hameltje 899  
 hamer 318  
 hamer, grote — 319  
 hamer, grote houten — 319  
 hamer, houteren — 319  
 hampshire 893, 894  
 hamschenk 581  
 hand 665  
 hand leiden 764  
 hand, aan de — 554, 554  
 hand, aan de — houden 763  
 hand, achterkwartier aan de — 358  
 hand, achterkwartier van de — 357  
 hand, achterste kwartier aan de — 357  
 hand, achterste kwartier aan de linkse — 357  
 hand, achterste kwartier aan de rechtse — 358  
 hand, achterste kwartier op de — 356  
 hand, achterste kwartier van de — 357, 358  
 hand, bij de — houden 766  
 hand, in de — gaan 678, 764  
 hand, in de — houden 766  
 hand, in de — staan 761  
 hand, in de — zetten 762  
 hand, koude — 313  
 hand, kwartier achter aan de — 358  
 hand, kwartier links voor van de — 356  
 hand, kwartier rechts voor van de — 356  
 hand, kwartier achter van de — 357  
 hand, met de — 553  
 hand, met de — afdraaien 921  
 hand, met de — draaien 922  
 hand, middenste — 565  
 hand, op de — 554  
 hand, rechtse voorspeen van de — 357  
 hand, tegen de — 554  
 hand, ter — 553, 554  
 hand, van de — 553, 762  
 hand, voorkwartier aan de — 357  
 hand, voorkwartier van de — 356  
 hand, voorste kwartier aan de — 356  
 hand, voorste kwartier aan de rechts — 356  
 hand, voorste kwartier aan de slinkse — 356  
 hand, voorste kwartier op de — 356  
 hand, voorste kwartier van de — 356, 357  
 handboom 313  
 handelen 920  
 handgreep 313  
 handig 394, 592, 602, 608, 611  
 handig rijbaar 608  
 handig, niet — 516  
 handijzer 692  
 handkant 553  
 handkant, van de — 553  
 handkoord 710

1.1.1.2.

handkoord, leiden met een — 764  
 handkoord, met de enkele — 765  
 handkoord, met de enkele — rijden 764  
 handkoord, met een dubbel — mannen 765  
 handkoord, met een enkel — mannen 764  
 handkoord, op de — leiden 764, 766  
 handkoord, op het dubbele — leiden 765  
 handkoorden, leiden met twee — 765  
 handlijn 717  
 handmolen 1042  
 handpaard 554, 761, 762  
 hands 553  
 hands, bij de — achterkwartier 357  
 hands, bij de — kwartier 356, 357  
 hands, bij de — voorkwartier 356  
 hands, van de — achterkwartier 356  
 hands, van de — voorkwartier 356  
 hands, voor de — kwartier 357  
 handschepper 317  
 handse, aan de — kant 554  
 handse, op de — kant 554  
 handse, ter — kant 553  
 handse, van de — kant 553, 554  
 handskant 553  
 handspaad 597  
 handspanen 692  
 handvast, niet — 607  
 handvat 752  
 handwagen 315  
 handwortel 577  
 handzaam 611  
 handzij 738, 761  
 handzij, achterkwartier met de — 358  
 handzij, achterkwartier van de — weg 357  
 handzij, achterste schijf aan de — 358  
 handzij, schijf langs de — 357  
 handzij, voorkwartier met de — 357  
 handzij, voorkwartier van de — weg 356  
 handzijde 553, 553  
 handzijkant 553  
 hanekam 969  
 hanen, engelse — 955  
 hanen, jonge — 966  
 hanepoot 670  
 haneschreden maken 625  
 hanespat 670  
 hanespoor 968  
 hanesprong 670  
 hanestap 670  
 hanetrap 670  
 hanetred 669  
 hanetrede 670  
 hanetrek 670  
 hangar 925  
 hangbed 873  
 hangen, aan de uier — 887  
 hangen, d'r/de ijskorrels — eraan 647  
 hangen, de stopjes — er aan 647  
 hangen, de tepeltjes — eraan 647  
 hangen, door de koten — 663  
 hangen, door zijn knieën — 662  
 hangen, er — kegels aan haar tepels 647

hangen, er — krekeltjes aan 648  
 hangen, er — lekers aan 437  
 hangen, er — wasdruppen aan 647  
 hangen, het kordeel even laten — 767  
 hangen, het kordeel los laten — 767  
 hangen, het kordeel op laten — 767  
 hangen, kegeltjes hebben — 647  
 hangen, opeen — 400  
 hangen, voorop gaan — 930  
 hangend kruis 392  
 hanggat 389, 391, 594  
 hangkam 969  
 hangkont 389, 391  
 hangkoord 711, 715, 716  
 hangkoord, dubbel — 716  
 hangkoord, ring van een — 723  
 hangkruis 392  
 hangoor 800  
 hangoorringen 728  
 hangt, de sliert — 437  
 hangt, de staart — met een flosje 409  
 hangt, er — dracht aan 424, 437  
 hangt, er — een bes aan 437  
 hangt, er — een draad aan 437, 641  
 hangt, er — sturigheid aan 641  
 hangt, er — suiker aan de tet 648  
 hangt, er — terpentijn aan 648  
 hangt, er — was aan 647  
 hangt, er — wat aan haar stopjes 647  
 hanguijer 360  
 hanik 395  
 hannekemaag 366  
 hans 343, 782, 783, 783, 783, 797, 805, 879  
 hansje 782, 880  
 hanske 547  
 hanzing 752  
 hapert, er — niets aan 387  
 happen 837, 837  
 har-ho-har 769  
 hard 462, 462, 479, 515, 600, 607  
 hard afhankelijk 392  
 hard bakkes 607  
 hard kakelen 975  
 hard paard 595  
 hard van bek 607  
 hard vuur 475  
 hard werken 649  
 hard, droog en — schaap 910  
 hard, te — gespannen staan 637  
 harde bek 607  
 harde etenrop 990  
 harde groeier 831  
 harde krop 990  
 harde melker 515  
 harde uier 463  
 harde, 'n — 515  
 harde, 't — van de poot 585  
 harde, goede — stront 846  
 harder 779  
 hardgevig 516  
 hardharig 825  
 hardi 611  
 hardigheid 462  
 hardigheid in de borst 466  
 hardigheid in de uier 463  
 hardkop 607  
 hardlijvig 656  
 hardmelkig 515  
 hardspat 668  
 harduier 462  
 haren 396, 562  
 haren zijg 521  
 haren, ineengekoekte — 557

haren, korte — 943  
 haren, lange — 573  
 harenzeef 521  
 haring, ranke — 596  
 haringkaakmesje 888  
 hark 395  
 harmonie 892  
 harmonieus 591  
 harmonisch gebouwd 385  
 harmonisch van bouw 387  
 harnas 690, 726  
 harree gauw 949, 949  
 harree mannetje 949, 949  
 harsdraad 752  
 hart 287, 368, 380, 559  
 hart, ijzer aan het — 472  
 hartbloed 467  
 hartje 380, 559  
 hartspat 667  
 haspel 506  
 haspelen 631  
 haver 298, 888  
 haver, jonge — 298  
 haveren 304  
 haverkist 593, 756  
 haverknevel 558  
 havermand 756  
 havermandje 756  
 haversnij 298  
 haversnor 558  
 haverzak 557, 756  
 hazehak 381, 666, 668  
 hazehakken 667  
 hazelegers 375  
 hazespat 668  
 hazesprong 666  
 he 1008  
 hecht 551, 594, 594, 599, 671  
 hecht, oude — 551  
 hecht, schrale — 595  
 hee hup 779  
 heel verken 810  
 heen, zo maar — slagen 625  
 heer 769, 939  
 heer met de witte koeien 950  
 heer-dju 769  
 heer-eweg 769  
 heer-om 769  
 heer-op 769  
 heer-weg 769  
 heeres 769  
 heet 611, 640, 848, 912, 912, 945  
 heet lopen 849  
 heet staan 640  
 heet zijn 414  
 heetkont 611  
 hef 463  
 hef, in de uier komen van — 946  
 hefboom 313, 525  
 heffen, gaan — 624  
 hefgreep 313  
 hefhaak 313  
 hei, op de — 925  
 heibeen 381  
 heideschaap 894  
 heideschaap, drents — 892  
 heideschaap, kempisch — 893  
 heideschaap, verbasterd — 893  
 heier 319  
 heihamer 318  
 heikants 943  
 heikneuter 893, 894  
 heikoe 329  
 heimelijk 602  
 heining 927  
 heiningamer 318



- heinseling 313  
 heinze 313  
 heir-u 778  
 heir-weg 769  
 heischaap 892, 892, 894, 894  
 hek 505  
 hekelmolen 366  
 hekken 502, 505, 872, 927  
 hekken, achter de – jagen 926  
 hekken, in de hoek drijven en afsluiten met – 926  
 hekkentje 873  
 hekket 505  
 hekketje 505  
 heks 583, 602, 835, 941  
 heksenvechten 557  
 hel 611, 611  
 hel zijn 886  
 helchster 703  
 helchter 702, 703  
 helfster 702, 703  
 helft, bovenste – 925  
 helfter 702, 703  
 helftstuk 702  
 helm 452, 650, 652  
 helmster 703  
 help 525, 740, 740, 751  
 help, (verbindings-)riem van de – 740  
 helpen 859, 886  
 helpen baggen 860  
 helpen jongen 860  
 helpen kurren 860  
 helpen lammen 886  
 helpen lammeren 886  
 helpen verlossen 886  
 helpen viggeren 860  
 helper 597  
 helpriem 740  
 helsen, eruit – 623  
 helster, met de – houden 763  
 hem 934, 935  
 hemst 463  
 hen 957, 959, 961, 966, 986, 1000, 1000, 1006, 1011, 1014  
 hen met een bolgat 968  
 hen zonder staart 968  
 hen, broedse – 986, 987  
 hen, jonge – 966  
 hen, kalkoense – 1014  
 hen, kalkoense – 1014  
 hen, kloekse – 986  
 hengel 313  
 hengelen 625  
 hengelhout 313  
 hengsel 313  
 hengst 536, 538, 544, 783  
 hengst voor de dood 539  
 hengst, bedorven – 539  
 hengst, bij de – beren 642  
 hengst, bij de – brengen 642  
 hengst, bij de – gaan 642  
 hengst, bij de – gaan dekken 642  
 hengst, bij de – houden 642  
 hengst, bij de – laten 642  
 hengst, bij de – laten dekken 642  
 hengst, bij de – leiden 642  
 hengst, gebrekkige – 539  
 hengst, gebroken – 539  
 hengst, gecastreerde – 538  
 hengst, gesneden – 538  
 hengst, het paard moet naar de – 642  
 hengst, jonge – 544  
 hengst, met het paard naar de – 642  
 hengst, naar de – brengen 642  
 hengst, naar de – doen 642  
 hengst, naar de – gaan 642  
 hengst, naar de – rijden 642  
 hengst, oude – 552  
 hengstballen 570  
 hengstebit 724  
 hengstedwang 724  
 hengstegebit 721  
 hengst(e)gebit 724  
 hengstemanieren, hij heeft nog – 539  
 hengsten 614, 642, 643  
 hengsten, gaan – 642  
 hengsten, laten – 642  
 hengsten, merrie voor te – 541  
 hengstendwang 719  
 hengstennek 557  
 hengstestang 721, 724  
 hengsteveulen 544  
 hengsteveulentje 544  
 hengstig 638  
 hengstig lopen 640  
 hengstig staan 640  
 hengstig zijn 640  
 hengstig, kwaad – staan 640  
 hengstig, tijd dat ze – staat 642  
 hengstige tijd 642  
 hengstigheid 641  
 hengstje 544  
 hengstveulen 543  
 hengstveulentje 544  
 hen(ne)haan 968  
 hennekegevaag 288  
 hennekuiken 965  
 hennen 951  
 hennen, jonge – 1002  
 hennenklauwen 620  
 hennepkettinkje 723  
 hennepstangen 723, 724  
 hennepstrengen 730  
 hennetje 954, 958, 960, 961, 966, 1000, 1002, 1011  
 hennetje, engels – 954  
 hennetje, jong – 960  
 hennetje, jong – 966  
 hennetje, klein – 954  
 hennetje, klein – 960  
 hennetje, spaans – 954  
 hennetjes 952  
 hennetjes, jonge – 962  
 hennik 873  
 hens 781, 782, 782, 783, 783  
 hens hens 782  
 henske 781, 782, 782, 783, 783  
 henske henske 782  
 her en der lopen 624  
 her-dju 769  
 her-om 769  
 her-op-hop 769  
 herbijten 406  
 herbinden 324  
 herd 928  
 herde 928  
 herder 927, 929, 929, 929  
 herderin 929  
 herderschaar 924  
 herdersfluitje 931  
 herdershond 932  
 herdershuisje 933  
 herdershut 933  
 herdershutje 933  
 herdersschepper 931  
 herdersschop 930, 931  
 herdersschopje 930  
 herdersspriet 931  
 herdersstaf 931  
 herdersstok 931  
 herderstasje 929  
 herdoen 492  
 herenkoe 950  
 herfs ras 335  
 herfse koe 333  
 herfse koetjes 335  
 herfstspurrie 299  
 herfstvoeder 298  
 herkauwen 406, 884  
 herkauwingsmaag 365  
 herkelen 403  
 herklappen 324  
 herknabbelen 406  
 herknauwen 406  
 herlopen 418, 426  
 herlopig 426  
 herlopig worden 418  
 hermalen 406  
 herpaggen 324  
 herplaatsen 324  
 hers en ginds lopen 624  
 hersenband 706  
 herslaan 323  
 herslagen 323  
 herspannen 761  
 hersteken 324  
 hertepotig 600  
 hertuieren 323  
 herzetten 323, 491, 761, 861, 926  
 hes 934  
 hesp 575, 581  
 hesp, voorste – 575  
 hespebeen 575  
 hespebeen, achterste – 582  
 hetzelfde, niet – geven 519  
 heup 581, 581, 770  
 heup af 594  
 heup, de – afgezakt 594  
 heup, de – ingelopen 594  
 heup, de – ontzakt 594  
 heup, de – verzakt 594  
 heup, een slimme – hebben 594  
 heup, één – 594  
 heup, ingedrukte – 594  
 heup, kleine – 581  
 heup, maar één – hebben 594  
 heup, met een halve – 594  
 heup, scheef in de – 594  
 heup, scheve – 594  
 heupachtige koe 381  
 heupband 733  
 heupen 377, 567  
 heupen, geen – hebben 594  
 heupen, kleine – 377  
 heupen, uitstekende – 381  
 heupig, te – zijn 594  
 heupriem 745  
 heur 769  
 heut 773  
 heut-eweg 773  
 heut-om 773  
 heut-weg 773  
 heuvelbeugel 724  
 hevel 749, 1034  
 hevig 610, 611, 849  
 hè jongen 782  
 hé kom maar 498, 500  
 hiel 573, 583, 583, 584, 585, 883  
 hielen, dikke – 667  
 hielen, gezwollen – 667  
 hielen, spat op haar – 668  
 hielpezen 286, 286  
 hiep 1003  
 hier 769, 882  
 hier-om 770

1.1.1.2.

- hiet-eweg 773  
 hijgen 397, 675, 858  
 hijs 525  
 hil 553  
 hindernis 873  
 hink 919  
 hinkelen 410, 670  
 hinkepoot 671  
 hinker 919  
 hinkpoot 670  
 hinniken 612, 614  
 hirken 405  
 hit 535, 538, 770, 783  
 hit-op-hup 776  
 hit, dubbele – 536  
 hititi 999, 1002  
 hitje 536  
 hits 642  
 hitsig 414  
 hitsig zijn 912  
 hitsig, tijd dat ze – is 642  
 hitsigheid 641  
 ho 499, 779, 779  
 ho dju 770  
 ho hier 770  
 ho ho zachtjes aan 779  
 ho huuj 780  
 ho joe 780  
 ho maar 779  
 ho maar ho 779  
 ho zachtjes 779  
 ho-djuut-om-ho 774  
 ho-haar 770  
 ho-haar-om 770  
 ho-her-om 770  
 ho-hot 773  
 ho-hut 770, 773, 776  
 ho-huut 773  
 ho-joet 773  
 ho-jut-om 773  
 ho-tuk 773  
 ho-tuuk 773  
 ho-weg 773  
 ho-woer-ie 770  
 hobbel 588  
 hobbelen 481  
 hobbels 377, 660  
 hoeden 324, 492, 926, 926  
 hoeden, gaan – 926  
 hoeden, laten – 493  
 hoeden, schapen – 926  
 hoeder 926, 928  
 hoef 289, 378, 573, 580, 583, 584, 883  
 hoef, brokkelachtig van – 664  
 hoef, de – bevangen 657  
 hoef, gebarsten – 663  
 hoef, kleine – 579  
 hoef, kwade – 664  
 hoef, misvormde – 672  
 hoef, miswassen – 482  
 hoef, platte gedeelte van de – 574  
 hoef, rotte – 664, 665, 666, 671  
 hoef, sprokke – 664  
 hoef, vergroeide – 482  
 hoef, week van – 657  
 hoef, weke – 664  
 hoefband 580  
 hoefbevangen 657, 669  
 hoefbevangenheid 657  
 hoefkanker 665, 671  
 hoefkrans 580  
 hoefkroon 580  
 hoefrand 580  
 hoefrot 663  
 hoefsmid, naar de – gaan 679  
 hoefziekte 665  
 hoefzool 573  
 hoeje 570  
 hoek, in de – drijven en afsluiten met hekken 926  
 hoeken 506  
 hoen 958, 962  
 hoen, broedse – 986  
 hoen, uitgeruifd – 967  
 hoenders 952  
 hoentje 960  
 hoepel 595  
 hoer 769  
 hoer-ie 769  
 hoer-oem 769  
 hoerachtig 409  
 hoeres 774  
 hoerie 774  
 hoerig 414  
 hoes 524  
 hoesj 1003  
 hoest 466, 675, 858, 990  
 hoest, kwade – 466  
 hoesten 614, 676, 677  
 hoestziekte 858  
 hoet 772  
 hoet-eweg 773  
 hoet-om 772  
 hoeven afknippen 888  
 hoeven bijsnijden 888  
 hoeven knippen 888  
 hoeven, brokkelige – 664  
 hoeven, brosse – 664  
 hoeven, gesprongen – 664  
 hoeven, slechte – 664  
 hoeven, sprokkelige – 664  
 hoezen 840  
 hof 878  
 hoge benen 381, 834  
 hoge poten 834  
 hoge rug 833  
 hoge tempel 596  
 hoge, een – rug hebben 833  
 hoge, met – staartbot 392  
 hoge, met een – staart staan 437  
 hogepoter 381, 596, 834  
 hoger, gaat – 932  
 hok 798, 925  
 hoken 845  
 hokkeling 327, 342, 353  
 hokschock, op een – 620  
 hol 376, 592  
 hol staan 636  
 hol, een – lijf 376  
 hol, het lijf – 376  
 hol, op (de) – gaan 623  
 hol, op (de) – slaan 623  
 hol, op (de) – slagen 623  
 hol, op (de) – zijn 623  
 hol, op – gaan 622  
 hol, op – schieten 623  
 hol, op – slagen 622  
 hol, op – zijn 409  
 hola 776  
 holderen 624  
 hollander 596, 596, 632  
 hollander, echte – 600  
 hollands 332, 387  
 hollands en fries veeslag 332  
 hollands landverken 800  
 hollands ras 332  
 hollands rood 335  
 hollands vee 332  
 hollands zwart 335  
 hollandse 332  
 hollandse koe 332  
 hollandse ras 332  
 hollandse soort 800  
 holle bonk 593  
 holle flanken 376  
 hollen 622, 624  
 hollen, door de moos – 845  
 hollerug 593  
 hollig 609  
 holpaard 593  
 holsteiner 800  
 holten 375  
 holzak 593  
 hom 774  
 hom-staan 774  
 hompen 582  
 hond, dolle – 486  
 hond, kwade – 486  
 hond, razende – 486  
 hond, razige – 486  
 hondefluitje 931  
 hondegareel 726  
 honderd, voor – procent 387  
 honderddagen 547  
 hondsdoel 486  
 hondsdoelheid 486  
 hondsdrif 620, 623  
 hondsgetuig 726  
 hongerkuilen 375  
 hoofd 694  
 hoofd, een ster voor zijn – 559  
 hoofdhaam 691  
 hoofdflap 707  
 hoofdriem 706  
 hoofdstel 701, 707  
 hoofdstel, leiden met het – 766  
 hoofdzeel 701, 705  
 hoog 364, 381, 596  
 hoog gepoot 381, 834  
 hoog op de benen 834  
 hoog op de poten 381  
 hoog op zijn poten 834  
 hoog paard 596  
 hoog landvlees 660  
 hoog te poot 834  
 hoog van de grond 381  
 hoog van voet 381  
 hoog, het/een ei (–) op hebben 997  
 hoog, zijn poten veel te – opheffen 635  
 hoogbeen 381  
 hoogbeender 834  
 hoogbener 381, 834  
 hoogbenig 381, 834  
 hoogdrachtig 431  
 hoogdrachtig zijn 648  
 hoogdragend 431  
 hooggebeend 381  
 hooggemikt 382  
 hooggestegen 596  
 hoogkijker 603  
 hoogkruis 392  
 hoogpoot 834  
 hoogstelt 596  
 hoogverken 834  
 hoogvol 431  
 hoogzadel 735  
 hooi 888  
 hooideempig 674  
 hooigaffel 316  
 hooikrib 888  
 hooimandje 504  
 hooiruif 888, 889  
 hooiveulen 676, 676  
 hooizak 566  
 hooisel hebben 845  
 hoop 295, 797, 798, 891, 953, 1009  
 hoop, gehele – 923  
 hoop, grote – 953

- hoop, te — geschoten 1019  
 hoopje 953  
 hoor tik 998  
 hoorn 367, 368, 378, 576, 580, 585  
 hoorn zonder schulp 368  
 hoorn, de — hebben 446  
 hoorn, de kleine — 577  
 hoorn, een dubbele — hebben 446  
 hoorn, krikkele — 664  
 hoorn, vlok van — 664  
 hoorn, weke — 664  
 hoornbeen 368  
 hoornborstel 396  
 hoornpit 368  
 hoornslot 705  
 hoornstomp 368  
 hoorntje 367  
 hoorntros 395  
 hoornvlies 368  
 hoornvoet 483, 919  
 hoornworm 919  
 hoort, hij — hem al aankomen 614  
 hoos 378, 869  
 hoosgetuig 732, 734  
 hooshachten 732  
 hoosjes 830  
 hop, 773, 774, 781, 781,  
 hop op 779  
 hop-hop 773  
 hop-staan 781  
 hop-terug 778  
 hop-tiek-om 774  
 hop-tieko 772  
 hoppel 332, 384, 589  
 hoppelgoed 299  
 hoppelkoe 332  
 hoppelpoot 383, 383  
 hoppelvee 332  
 hor-ie 769  
 horen 573  
 horen, zich al laten — 843  
 horenband 501  
 horenbeest 327  
 horendol 502  
 horens 694, 909, 941  
 horens, de melk loopt/ gaat in de —  
 921  
 horens, in de — trekken 514  
 horenschoen 585  
 horengareel 694  
 horentouw 501  
 horenvee 326  
 horenzeel 501  
 horenziek 502  
 horenzool 573  
 horretje 1019  
 horrie 774  
 hortels 1051  
 horten 607  
 horzelbuilen 479  
 horzelbult 478  
 horzelbulten 478  
 horzelvlieg, de — is er 409  
 hot 553, 770, 770, 774, 776, 874, 1051  
 hot en haar 625  
 hot-aan 771  
 hot-dju 771  
 hot-draaien 774  
 hot-eweg 771  
 hot-haar 774  
 hot-hu 771  
 hot-huu-hot 771  
 hot-ju 765, 771  
 hot-om 770, 771, 774  
 hot-om-ju 771  
 hot-op 771, 774  
 hot-ru 773, 778  
 hot-weg 771  
 hot, (van) — naar haar (lopen) 624  
 hotkant 553  
 hotlei 716  
 hotlei, met de — rijden 764  
 hotlijn 717  
 hotlijnt 717  
 hotlijnt, met de — rijden 764  
 hotse lijnt 717  
 hotsel 1051, 1053  
 hotselen 1055  
 hotsen 462  
 hottehot 772  
 hottelen 1020  
 hottels 462, 1051  
 hottemelk 1052  
 hotten 462, 462  
 hotteren 1020  
 hottie 771  
 hottie-hot 772  
 hottie-kom 772  
 hottom 717  
 hottoom 711, 714, 717  
 hottoom leiden 764  
 hou vast 776  
 houd tegen 933  
 houd-vast 776  
 houden 289, 290, 417, 430, 862  
 houden, aan de hand — 763  
 houden, aan de lijnt — 763  
 houden, bij de hand — 766  
 houden, bij de hengst — 642  
 houden, bij de teugel — 766  
 houden, (de melk) niet — 512  
 houden, de wacht — 860  
 houden, geen spoor — 625  
 houden, geen streep — 625  
 houden, gespannen — 767  
 houden, het paard met kordeel —  
 764  
 houden, in de hand — 766  
 houden, in het kot — 923  
 houden, in het water — 996  
 houden, kordeel — 763  
 houden, met de helster — 763  
 houden, met de lijnt — 763  
 houden, met de toom — 763  
 houden, naar het licht — 1022  
 houden, niet — 425, 644  
 houden, op een troep — 926  
 houden, riem om gareel bijeen te —  
 727  
 houden, stijf — 767  
 houden, toom — 766  
 houden, varkens — 862  
 houden, verkens — 862  
 houden, zeugen — 863  
 houderij 862  
 houlst 455  
 hout 313, 322, 507, 737  
 houten 731  
 houten arm 525  
 houten basten 730  
 houten beugel 873  
 houten boterschotel 1048  
 houten djek 551  
 houten gareel 505  
 houten hamel 319  
 houten hamer 319  
 houten kom 1030, 1049  
 houten pollepel 1034  
 houten ruif 889  
 houten schep 317  
 houten schepper 317  
 houten schotel 317, 1048  
 houten staketsel 873  
 houten stamper 868  
 houten strengen 730  
 houten teil 1048  
 houten vuist 319  
 houten, grote — hamer 319  
 houter 506  
 houteren hamer 319  
 houterige knol 595  
 houtwerk 737  
 houvast 698  
 houvasten 695  
 houvastrand 695  
 houwen 626  
 howee 499  
 hozen 727, 729, 730, 731, 731, 732,  
 734, 830  
 hozenstel 734  
 hs 776  
 hu 499, 776, 780, 882  
 hu-dju 770  
 hu-haar 770  
 hu-terug 774  
 huhu 935  
 hui 1054  
 huid 923  
 huid, worm in z'n — 478  
 huidschilfers 481  
 huidschimmel 481  
 huiduitslag 481  
 huidworm 478  
 huidziekte 481  
 huig 651  
 huilen 403, 615, 842  
 huis, naar — doen 490  
 huishennetje 954  
 hulp 738, 739, 742  
 hulpjes 738  
 hulpriem 745  
 hulsel 650, 652  
 hulst 424, 463  
 hulst maken 424  
 hummelen 614  
 humperen 612  
 hun 780  
 hunkeren 612, 614  
 hunst 463  
 hunter 596, 659  
 hup 774, 776, 776, 778, 779, 781,  
 781  
 hup allee 776  
 hup hup allee 776  
 hup hup hup 499, 776  
 hup juu 779  
 hup moeder 499  
 hup nog eens 776  
 hup vooruit 779  
 hup-allee-hup 781  
 hup-hop 781  
 hup-kom-allee 770  
 hup-om 774  
 hup-op 781  
 hup-terug 778  
 hup-terug-aar-om 769  
 hup-terug-huut-om 774  
 hup-teruggaan 629  
 hup-terugstoten 629  
 hup-tieko 774  
 hup-wat 781  
 huppelaar 670  
 huppelen 884  
 huppost 552  
 hur-oe 769  
 husselen 614  
 hut 770, 772, 776  
 hut-eweg 772  
 hut-om 770, 772  
 hut-weg 772  
 hutop 552

## 1.1.1.2.

huts 779  
 huu dan 780  
 huu(j) 780  
 huu-houden 770  
 huuj ho 780  
 huurherder 929  
 huurscheper 929, 929  
 huut 770, 772, 774, 781  
 huut-eweg 772  
 huut-om 773  
 huut-op 772  
 huut-weg 773  
 huut-ze 772  
 huutom 774  
 huutop 774  
 huutweg 774  
 hybride 801  
 hybride verken 801  
 hypor 801

ierlander 600  
 iers 893, 894  
 ijkmeester 939  
 ijselbeest 335  
 ijselvee 334  
 ijselvee, maas- rij- — 334  
 ijskorrels aan d'r tepels hebben 647  
 ijskorrels, d'r/de — hangen eraan 647  
 ijspinnen hebben 647  
 ijssevelslag, maas- rij- — 334  
 ijsstapels 647  
 ijsstapels, (de) — hebben 647  
 ijsstapels, met de — staan 647  
 ijsverig 611, 910  
 ijzer 322  
 ijzer aan het hart 472  
 ijzer in 472  
 ijzer in het lijf 472  
 ijzer inhebben 472  
 ijzer ophebben 472  
 ijzer, die koe heeft een — op 472  
 ijzer, een — in 472  
 ijzer, een — inhebben 472  
 ijzer, het — inhebben 472  
 ijzer, het beest heeft — in 472  
 ijzer, krom — 697  
 ijzer, ze heeft een — in 472  
 ijzer, (ze heeft) — gegeten 472  
 ijzerdraad, stuk — 871  
 ijzeren hachten 730  
 ijzeren pin 322  
 ijzeren pot 314  
 ijzeren reep 730  
 ijzeren schepper 317  
 ijzeren spil met bol erop 322  
 ijzeren stok 719  
 ijzeren strengen 730  
 ijzerpin 321  
 ijzers, aalt op zijn — gooien 633  
 ijzers, (de voeten) (-) aflopen 633  
 ijzers, (zich) (de —) treden 633  
 ijzers, (zich) (op zijn —) (de voeten) kappen 633  
 ijzerschimmel 588  
 illustrator 921  
 inbreien 681, 682  
 inbrengen 489  
 indien 767  
 indoen 490  
 indrijven 491  
 ineen, overal vast 387  
 ineengedrongen, kort — 591  
 ineengekoekte haren 557  
 ineengestoken, goed — 387

ineengeward 557  
 infectieuze bronchitis 990  
 ingedrukte heup 594  
 ingelopen, de heup — 594  
 ingereden, een — rug 376  
 ingescheurd 483  
 ingeschreven 330, 331, 343  
 ingeschreven beest 330  
 ingeschreven koe 330, 330  
 ingeslagen 376  
 ingespannen, los — 767  
 ingevallen 376  
 ingevallen rug 593  
 ingevallen, verken met — rug 833  
 ingewand 288  
 ingewanden 286  
 ingewandstoornis 477, 989  
 ingewandsziekte 477  
 ingewandziekte 466, 466  
 inhalen 490, 633  
 inhanger 828  
 inhebben, een ijzer — 472  
 inhebben, (er) (een) kalf 430  
 inhebben, geen veulen — 644  
 inhebben, het ijzer — 472  
 inhebben, het scherp — 471  
 inhebben, iets scherp — 472  
 inhebben, iets scherps — 472  
 inhebben, ijzer — 472  
 inhebben, scherp — 471  
 inhebben, wormen — 478  
 inhouden 490, 514, 779, 873  
 injagen, (de wei) — 491  
 inkettingen 758  
 inkomen 490, 648  
 inkorten 683, 993  
 inkorten, de nagelen — 888  
 inkorten, tenen — 888  
 inkrijgen, het zot — 409  
 inktpoot 588  
 inlands verken 800  
 inleiden 767  
 inpakken 417  
 inrijden 678  
 inscharen 488, 491  
 insnijden 993  
 inspander 549  
 inspannen 678, 758, 758  
 inspannen, kort — 762  
 instouwen 491  
 intrekken 514  
 intuïgen 677  
 invaller 929  
 invlechten 681  
 inzetten 767  
 inzitten, er kan wel iets scherps — 472  
 inzitten, geen veulen — 644  
 irken 405  
 irreken 884  
 italiaanse kiekjes 955

ja 776  
 jaagpens 858  
 jaagschijf 1045  
 jaar, van een — 342  
 jaarlijks 342  
 jaarling 328, 340, 342, 543, 546, 547, 547, 548, 548, 548, 549, 549, 550, 897, 904, 904, 905, 905, 905, 906  
 jaarlingen 550  
 jaarlingetje 342

jaarlings 328, 342, 548, 550  
 jaarlingse 328  
 jaarlingsrund 328  
 jaarlingsstier 342  
 jaarlingsveulen 548  
 jaarlingveulen 546  
 jaarman 328  
 jaarmannetje 328  
 jaars 328, 342  
 jaarse mutte 328  
 jaarse vaars 328  
 jaarspaardje 548  
 jaarstier 342  
 jaartanden 563  
 jabeuken 402  
 jacht 296, 314, 463, 466, 477  
 jacht in de darmen 438  
 jacht in de uier komen 423  
 jacht op de uier 463  
 jacht, (er zit meer) — (in) 510  
 jacht, het — hebben 474  
 jachtwiel 1045  
 jagen 397, 400, 491, 755, 858  
 jagen, achter de hekken — 926  
 jagen, in (de wei) — 491  
 jagen, in de wei — 489  
 jagen, melk naar de kop — 475  
 jagen, naar de beer — 850  
 jagen, naar de wei — 926  
 jagen, op (de wei) — 491  
 jagen, voeder voor op te — 888  
 jammeraar 605  
 jammeren 911  
 jan 341, 343, 345, 783  
 jan in de zak 1052  
 janken 403, 614, 615, 842, 912, 944  
 janker 605  
 jankerd 835  
 japanse kiekjes 955  
 jarig 328, 342, 548  
 jarig schaap 897, 906  
 jarret 576, 576, 578, 583  
 jarret, vuile — 668  
 jat, uit een — drinken 837  
 Jeanne 782, 783, 783  
 jeannettetjes 955  
 jekker, oude — 551  
 jengelen 839  
 jersey-tjes 334  
 jeu 881  
 jeuk 480  
 jeuk hebben 845  
 jeuken 295  
 jeuken, staan te — 845  
 jeukpest 858  
 jeuksel 480, 665  
 jicht 466, 670  
 jiep 1002  
 jo 783  
 jodenverken 832  
 joechelen 614  
 joeken 839  
 joekerd 565  
 joekerd, dunne — 595  
 joekeren 400  
 joep 776  
 jok 508, 524, 691, 872  
 joke 782  
 jokken 761  
 jokriem 718  
 jekteugel 718  
 jokzeel 699  
 jong 782, 783, 783, 815, 901, 1011  
 jong bokje 904  
 jong dier 294  
 jong eendje 1008, 1009  
 jong gansje 1011, 1013

- jong geitje 939, 949, 950  
 jong haantje 961  
 jong hennetje 960, 966  
 jong kalf 339  
 jong kieken 964  
 jong kiekje 962, 964  
 jong kipje 960  
 jong koetje 353  
 jong kuiken 965  
 jong lam 902, 904  
 jong lemme 901  
 jong moedertje 903  
 jong paard 543, 548, 549, 549, 550, 550  
 jong paardje 543  
 jong pulletje 962  
 jong rammetje 904  
 jong schaap 901, 904, 904, 904, 905  
 jong schaapie 901, 903, 936  
 jong varken 815, 819, 821  
 jong veldhoendertje 960  
 jong verken 815, 818, 821  
 jong verkentje 815, 821, 882  
 jong veulentje 547  
 jong zeugje 812  
 jong zijn 884  
 jong zogje 812  
 jong, één — 882  
 jong, (het) — 294  
 jonge bag 816  
 jonge beer 817, 822  
 jonge biggen 818  
 jonge bok 902, 904, 904, 940  
 jonge breg 897  
 jonge drijfzoeg 810  
 jonge eend 1008, 1009, 1012  
 jonge gans 1011, 1013, 1013  
 jonge geit 939, 941, 950  
 jonge gelt 810  
 jonge germ 904, 904, 905  
 jonge haan 961  
 jonge hanen 966  
 jonge haver 298  
 jonge hen 966  
 jonge hengst 544  
 jonge hennen 1002  
 jonge hennetjes 962  
 jonge kiek 964  
 jonge kip 964  
 jonge koe 353, 353, 353  
 jonge kuikjes 960  
 jonge kwaak 1011  
 jonge kweekzeug 810  
 jonge lemmen 904  
 jonge maal 340  
 jonge meer 545  
 jonge mie 904  
 jonge mutten 340  
 jonge ooi 904, 905  
 jonge pieletjes 962  
 jonge poel 965  
 jonge poele 965  
 jonge poeletjes 966  
 jonge poelie 966  
 jonge pul 962, 966  
 jonge pulle 966  
 jonge ram 904, 904  
 jonge rog 298  
 jonge tieten 966  
 jonge weer 902  
 jonge zeug 810, 811, 812, 818, 823  
 jonge zoeg 810, 812, 818, 823  
 jonge zog 810, 811, 812, 823  
 jonge zug 810, 812, 818  
 jonge, de — 543  
 jonge, een — bakkes hebben 340  
 jonge, een — bek hebben 340
- jongelen 850, 917  
 jongen 649, 782, 782, 783, 850, 917, 940, 946  
 jongen afhaken 859  
 jongen alleen zetten 887  
 jongen krijgen 917  
 jongen leggen 917  
 jongen, drie — 883  
 jongen, twee — 883  
 jongenen 917  
 jongeren 850, 917  
 jongetje 815  
 jongetjes 940  
 jongetjes gaan hebben 917  
 jongetjes leggen 917  
 jongkooi 875  
 jongziek 856  
 jonkie 906  
 jonkje 294  
 jouw 780  
 ju 770, 773, 776, 891  
 ju-kom 770  
 ju-terug 770  
 ju-weg 773  
 juën 776  
 juist 449  
 juist, niet vierkant — 518  
 jujubetjes 885  
 juk 502, 504, 508, 524, 691, 694, 699, 726, 872  
 jukband 699  
 jukriem 699  
 juksluiting 698  
 jules 343, 595, 602, 782, 783  
 jup 774, 776, 776, 779, 781  
 jup-arree-hup 781  
 juppelen 884  
 jus 879, 880, 882  
 jut 770, 773, 776, 779  
 jut-eweg 773  
 jut-jut 773  
 jut-om 770, 773  
 jut-om-ho 773  
 jut-op 773  
 jut-weg 770, 773, 776  
 jute 749  
 jute zakje 929  
 juu 775, 778, 781  
 juu allee 778  
 juu juu 776  
 juu juu kalm aan 779  
 juu juu vort 778  
 juu nondedjuu 778  
 juu paard 776  
 juu-arree djuu 776  
 juudop 779  
 juu(j) 780  
 juul 783  
 juultje 782  
 juupaard, vort — 779  
 juus 880  
 juut 770, 773, 774  
 juut-eweg 773  
 juut-huut 773  
 juut-o-weg 773  
 juut-om 773  
 juut-op 773  
 juut-weg 770, 773  
 juutweg 774  
 juw 881
- ka 1012  
 ka, witte — 559  
 kaak 581, 1012  
 kaak, dikke — 468
- kaaksbeen 562  
 kaakstang 724  
 kaal 968  
 kaal kieken 967  
 kaalzwerage 919  
 kaar 770  
 kaas 1051, 1053  
 kaas, botermelkse — 1055  
 kaas, de — is er aan 648  
 kaas, platte — 1051, 1055  
 kaasdoek 524  
 kaashotten 1051  
 kaasjes 648  
 kaaslek 1054  
 kaasmandje 1055  
 kaasmelk 1054  
 kaasnat 1054  
 kaasspint 1055  
 kaasstremsel 1051  
 kaaswater 1054  
 kaaswei 1052, 1054  
 kaasweik 1054  
 kab 815, 882  
 kabal 552  
 kabas, oud — 552  
 kabbelen 1038  
 kabbeling 1051  
 kabben 851  
 kabelstrengen 730  
 kabeltje 446  
 kabje 815  
 kaboteren 1038  
 kadaver 294, 552, 830  
 kader 506, 873  
 kafketel 309, 311  
 kagak 1012, 1013  
 kaggen 830  
 kajes 330  
 kajuit 552  
 kak 846  
 kakelen 973, 976, 979, 1007  
 kakelen, hard — 975  
 kakelnest 830  
 kakelnestje 830  
 kaken 562, 565, 579  
 kaken van zijn gat 581  
 kakeren 975  
 kakhieel 381  
 kakhieken 667, 668  
 kakkedeiken 975  
 kakkeneest 861  
 kakkerij 857  
 kale 956, 967  
 kale haan 967  
 kale kip 967  
 kale staart 909  
 kalekont 967  
 kalf 328, 335, 337, 338, 348, 499, 499  
 kalf voor (het) eerst 352  
 kalf, blok van een — 393  
 kalf, bonk van een — 393  
 kalf, bok van een — 395  
 kalf, een — in de muil zijn 340  
 kalf, een — in de smoel zijn 340  
 kalf, ((een) —) vatten 417  
 kalf, een — ophebben 430  
 kalf, een vaars voor het eerste — 352  
 kalf, (er) (een) — inhebben 430  
 kalf, er geen — in kunnen krijgen 424  
 kalf, er is — in 417  
 kalf, er zit (een) — op 430  
 kalf, er zit/is (een) — in 430  
 kalf, geen — pakken 425  
 kalf, geen — (willen) vatten 425

1.1.1.2.

kalf, haar – verschijnen 354  
 kalf, het – afkomen 456  
 kalf, het – draaien 443  
 kalf, het – onder de leden 433  
 kalf, jong – 339  
 kalf, koe van het eerste – 353  
 kalf, laat – 340  
 kalf, met – zijn 430  
 kalf, met – zitten 430  
 kalf, niet/geen – (willen) opnemen 425  
 kalf, nog acht dagen van het – zijn 432  
 kalf, nog een – in de bakkes zijn 340  
 kalf, (nog) een – in de bek zijn 340  
 kalf, (nog) een – in de mond zijn 340  
 kalf, nuchter – 337  
 kalf, op het – werken 449  
 kalf, overjarig – 339  
 kalf, plat – 337  
 kalf, vaars met haar eerste – 353  
 kalf, vet – 339  
 kalf, vol – 429  
 kalftrekker 446  
 kalfbak 446  
 kalfbeest 348, 350  
 kalfsbel 437  
 kalfsblaasje 437  
 kalffe 336, 337, 499  
 kalffjesmelk 455  
 kalffjesziekte 465  
 kalffe 499  
 kalffe, ons – 499  
 kalffesziekte 460  
 kalffklaar 441  
 kalffkoe 348, 350, 351, 353, 353, 353, 353, 454  
 kalffkoe, tweedejaars – 353  
 kalffkoores 461  
 kalffkorffe 504  
 kalfflekker 437  
 kalfflies 451  
 kalffmaal 348, 351, 353, 354  
 kalffmachine 445  
 kalffmachine, de – gebruiken 445  
 kalffmachine, kalven met de – 445  
 kalffmachine, met een – werken 445  
 kalffmachinetje 445  
 kalffmandje 504  
 kalffroos 461  
 kalffbel 437  
 kalffsbut 351  
 kalffschot 351  
 kalffsdep 468  
 kalffsgereed 440  
 kalffsliis 451  
 kalffslinger 438  
 kalffsmandje 504  
 kalffsmelk 455  
 kalffsnet 451  
 kalffsroos 461  
 kalffsschijt 465  
 kalffsschot 348, 351  
 kalffsslib 435  
 kalffsslibber 435  
 kalffsslijm verliezen 437  
 kalffvaardig 441  
 kalffsvlies 451  
 kalffsvuil 450  
 kalffsziekte 460, 475  
 kalfftrekker 446  
 kalffvaardig 441  
 kalffvaars 348, 350, 351, 353, 354  
 kalffvaarsje 348

kalfvlies 451  
 kalffvuil 437  
 kalffzak 374, 452  
 kalffziek 442  
 kalffziekte 460  
 kalffziekte, slepende – 461  
 kalffsjes 885  
 kalffissen 679  
 kalk 1015  
 kalk, te weinig – 859  
 kalk, tekort aan – 859  
 kalffkei 993, 1024  
 kalkoe 1013  
 kalkoen 1014, 1014  
 kalkoen snotpik 1014  
 kalkoene haan 1014  
 kalkoene hen 1014  
 kalkoene snotpik 1015  
 kalkoenhaan 1014  
 kalkoehen 1014  
 kalkoenkip 1014  
 kalkoense haan 1014  
 kalkoense hen 1014  
 kalkoense kip 1014  
 kalkoensjip 1014  
 kalkoet 1014  
 kalkpoten 989  
 kalle 1015  
 kalm 779  
 kalm aan 779  
 kalm gretig 910  
 kalm worden 629  
 kalmeren 629  
 kalven 444, 459, 917  
 kalven met de (kalf)machine 445  
 kalven, binnen acht dagen gaan – 432  
 kalven, binnen een week moeten – 432  
 kalven, de andere week moeten – 432  
 kalven, de naaste week moeten – 432  
 kalven, een maal – 354  
 kalven, gaan – 442  
 kalven, gaan beginnen – 442  
 kalven, gauw gaan – 442  
 kalven, gereed om te – 440  
 kalven, gereed te – 440  
 kalven, gereed voor te – 440  
 kalven, in haar blokken – 354  
 kalven, klaar om te – 441  
 kalven, klaar staan om te – 441  
 kalven, klaar zijn om te – 441  
 kalven, koe die gaat – 351  
 kalven, koe die moet – 351  
 kalven, koe die op het – is 351  
 kalven, kunnen – als het wil 442  
 kalven, kunnen – als ze wil 442  
 kalven, moeten – 441  
 kalven, nog een week en ze zal – 432  
 kalven, op – staan 435, 441  
 kalven, op het – staan 442  
 kalven, over een week – (moeten) 432  
 kalven, rijp (zijn/staan/staan om te –) 442  
 kalven, te vroeg – 456  
 kalven, vaardig staan om te – 441  
 kalven, waardig zijn om te – 441  
 kalven, zich gereed maken om te – 435  
 kalvensgereed 440  
 kalvensklaar 441  
 kalvensvaardig 441  
 kalverbaasje 504

kalverbed 374, 451  
 kalverbek, een – hebben 340  
 kalverbel 437  
 kalverdifterie 467  
 kalveren 444  
 kalverenjacht 466  
 kalverenkorffe 504  
 kalvergereed 441  
 kalverjuk 505  
 kalverkorf 504  
 kalverkorffe 504  
 kalverkramp 467  
 kalvermand 504  
 kalvermandje 504  
 kalvermelk 455  
 kalverroos 461  
 kalverschetser 291  
 kalversgereed 441  
 kalversklaar 441  
 kalverskorf 504  
 kalversliis 451  
 kalversmandje 504  
 kalversvaardig 441  
 kalvertanden 369  
 kalvertanden, de – nog in de bek hebben 340  
 kalvertanden, de – nog (in) hebben 340  
 kalvertandjes 369  
 kalverzak 374  
 kalverziekte 460, 475  
 kalverziekte, luie – 461  
 kalverziekte, slepende – 461  
 kalverziekten 465  
 kalving, op – staan 442  
 kam 396, 557, 706, 825, 969  
 kam van de nek 557  
 kam, bevrozen – 990  
 kam, de blauwe – 990  
 kamank 671  
 kamant 410  
 kamer 375, 737  
 kammen 562, 626, 628, 628, 649, 680, 681, 947  
 kamp 557  
 kamp, nog acht dagen van – zijn 432  
 kampen 449  
 kamverken 825  
 kamziekte, blauwe – 990  
 kan, bag die van de zeug af – 819  
 kan, een die niet goed – aanleggen 607  
 kan, er – te veel wind onder door 382  
 kan, er – veel wind onderdoor 382  
 kan, er – wel iets scherps inzitten 472  
 kanker 665, 665, 669, 671  
 kanker in de koten 671  
 kankerhoef 669  
 kankerpoot 383, 665, 666, 668, 669, 671, 919  
 kankerpoten 664  
 kankerstraat 665  
 kankervoet 665, 671  
 kannenbank 1019  
 kannenrek 1019  
 kannenvree 1019  
 kannepoetsen 682  
 kanon 578, 583  
 kanonnen 576  
 kant 387  
 kant van de ophang 553  
 kant van de voerman 554, 738  
 kant, aan de handse – 554  
 kant, achterkwartier van de losse – 357

- kant, achterste deem aan de linkse  
 – 357  
 kant, achterste schijf aan de ande-  
 re – 356  
 kant, averechtse – 553  
 kant, de – afdoen 494  
 kant, dé – van de weg af laten  
 weiden 494  
 kant, goede – 553  
 kant, laten weiden langs de – 494  
 kant, linker – 554  
 kant, linkse 554, 738  
 kant, nademe – 554  
 kant, (nog) een week van – zijn  
 432  
 kant, op de handse – 554  
 kant, op je – blijven 933  
 kant, overrechtse – 554  
 kant, rechtse – 553  
 kant, ter handse – 553  
 kant, uiterhandse – 553  
 kant, van de handse – 553, 554  
 kant, voorhandse – 553  
 kant, voorkwartier van de losse – 356  
 kantelen 444  
 kantig 385  
 kantjes grazen 494  
 kap 508, 583, 693, 737, 752,  
 881  
 kap, de – van het gareel 695  
 kap, stoot en – 706  
 kaphaam 694  
 kapittelstok 722  
 kapittelstokjes 722  
 kapje 737, 755  
 kapjes 727  
 kapmachine 309  
 kapmes 309, 832  
 kapmoor 590  
 kapoel 396  
 kapoen 956, 968, 1011  
 kapoenen 994  
 kapoeneren 994  
 kapot 294, 483, 830, 1019  
 kapot ei 1028  
 kapot gaan 294  
 kapot geschuurd 673  
 kapot gewerkt 672, 673  
 kapot-gegaan 294  
 kapot, een kwartier is – 519  
 kapot, een speen – 479  
 kapot, een speen – hebben 519  
 kapot, zichzelf – spellen 487  
 kapot, zijn bakkes – hebben 660  
 kapotleggen 841  
 kapotliggen 841  
 kapotlopen, met zijn achterste zijn  
 voorste – 633  
 kapotte mem 856  
 kapotte mem hebben 856  
 kapotte straal 666  
 kapotte, een – speen hebben 519  
 kapotwroeten 845  
 kappen 625, 625, 627, 628, 634,  
 649, 683, 755, 851, 993  
 kappen, (zich) (op zijn ijzers) (de  
 voeten) – 633  
 kapper 601  
 kappers 1051  
 kappertje 861  
 kappeson 748, 748, 748, 749, 756  
 kappestremg 508  
 kappesul 502, 873  
 kaps 449  
 kapstek 381  
 kapstok 594, 595, 832, 941  
 kapuin 956, 968  
 kapuinen 994  
 kapvleugels 694  
 kar 1044  
 kar, in de – spannen 759  
 kar, in de – zetten 759  
 kar, keten voor de – 730  
 karakter, met – 604  
 karen 975  
 karhachten 731  
 karhecht 551  
 karhelp 740  
 karhengst 552, 599, 609  
 karhulp 742  
 karketting 729  
 karkussen 735  
 karlei 716  
 karleidsels 717, 731  
 karlicht 739, 740  
 karlijn 716  
 karlijnt 716  
 karn 1038, 1042, 1044  
 karn, dek van de – 1046  
 karn, deksel van de – 1046  
 karndek 1046  
 karndeksel 1046  
 karneel 715  
 karnemelk 1049, 1052  
 karnen 1037  
 karner 1040  
 karngemak 1043, 1045, 1046  
 karnhout 1042  
 karningmelk 1051  
 karningstafje 1042  
 karnmachine 1042  
 karnmolen 1040, 1040  
 karnplank 1045, 1046  
 karnplankje 1045, 1046  
 karnpols 1042, 1045  
 karnscheel 1046  
 karnschijf 1044, 1046  
 karnstaf 1042  
 karnstaf, bodem van de – 1045  
 karnstafje 1042  
 karnstamper 1043  
 karnstand 1040, 1043  
 karnsteel 1042  
 karnstek 1042  
 karnstok 1042  
 karnstokje 1042  
 karnton 1040, 1042, 1043  
 karnton, molen voor de – 1041  
 karntop 1043  
 karnvat 1040, 1041, 1041  
 karnwip 1045  
 karonje, oude – 907  
 karonje, vieze – 910  
 karot 833  
 karpaard 599  
 karperrug 833  
 karrad 1019  
 karree, weg zijn van zijn – 833  
 karreep 731  
 karremelk 455  
 karren 1037  
 karrestrengen 730  
 karring 1039, 1042, 1044  
 karring, deksel van de – 1046  
 karringdeksel 1046  
 karringen 1037  
 karringmolen 1041  
 karringscheel 1046  
 karringschijf 1044, 1046  
 karringstaf 1042  
 kars 1039, 1042, 1044  
 kars, deksel van de – 1046  
 karschijf 1044  
 karsgemak 1045, 1046  
 karsingel 742  
 karsmolen 1041  
 karsplank 1046  
 karspols 1042, 1045  
 karspringer 599, 607, 609  
 karsschijf 1044, 1046  
 karsschijffe 1044  
 karsstaf 1042  
 karsstafje 1042  
 karsstok 1042  
 karstaf 1042  
 karston 1040  
 karstrengen 730, 730  
 karszeel 742  
 karwats 497, 751, 753  
 karwatsje 755  
 karzadel 734  
 karzadelkje 734  
 karzeel 742  
 karzen 1037  
 kas 375, 878, 895, 898, 899, 904,  
 905, 934, 936  
 kas, gesneden 899  
 kasachtig 376  
 kasje 899, 902  
 kasje, gesneden – 899  
 kaske 781  
 kaslap 915  
 kasloor 754  
 kassen 755  
 kast 565  
 kast van een paard 593  
 kastaar 393  
 kastoer, vieze – 910  
 kastreren 921, 995  
 katharinawiel 481  
 katharinaziekte 481  
 katjesdrank 1018  
 katrien, rad van sint – 854  
 katrijn 801  
 katrol 313  
 kattedegareel 726  
 katten 626  
 kauwen 406, 884  
 kavak 553  
 kchsss 1003  
 keef 873, 875  
 keef op zijn ogen 659  
 keef voor viggeren 873  
 keefkurre 815  
 keel 564  
 keel, dikke – 468  
 keel, onder de – 564  
 keelaandoening 468  
 keelband 502, 704, 706, 707, 707  
 keeldarm 287  
 keelgang 564  
 keelgat 564  
 keelhals 564  
 keelholte 564  
 keelriem 704, 706, 706, 706, 707  
 keelsgat 564  
 keelstreng 564  
 keelstrook 564  
 keelstrot 564  
 keelziekte 468  
 keen 573  
 keer op 932, 933, 933  
 keer op achter op 933  
 keer op voor op 933  
 keer, één – gebagd hebben 812  
 keer, twee – eten 406  
 keer, voor de eerste – gebagd  
 hebben 812  
 keer, zeug van de eerste – 811  
 keer, zog die voor de eerste – ge-  
 bagd heeft 812

### 1.1.1.2.

- keerop 932  
 kees 343, 797  
 keesje 821, 952  
 keet 319, 321, 690  
 keet, aan de — zetten 323  
 keet, op de — zetten 323  
 keetjes, de — van een achterlap 747  
 keffen 620, 842  
 kegels 573  
 kegels aan de demen hebben 647  
 kegels hebben 647  
 kegels, er hangen — aan haar tepels 647  
 kegeltjes 647  
 kegeltjes aan de uier 647  
 kegeltjes hebben 647  
 kegeltjes hebben hangen 647  
 kegger 830, 861  
 keizersnede 445  
 kejer, een — hebben 437  
 kelder 374  
 kelen 615, 842  
 kellen 678  
 kemel 382, 552, 593, 596, 835  
 kemel, magere — 832  
 kemelrug 833  
 kempense koe 335  
 kempisch 394  
 kempisch heideschaap 893  
 kempisch ras 334, 335  
 kempisch schaap 893  
 kempisch, koe van — ras 334  
 kempische koe 334  
 kempische ras 334  
 kemps 334  
 kempse koe/ kempse beest 335  
 kempzeel 730  
 kemst 502  
 ken 502, 954  
 kenne 525  
 kennef 325, 502, 505, 507, 872  
 kennen, het kordeel leren — 677  
 kennepriem 706  
 kennepriempje 707  
 kenteken 559  
 keper 516  
 keperen 682  
 kerel 393, 1052  
 kerelen 1020  
 kerelingen 1052  
 keren 444, 932, 933  
 keren, bij mekaar — 933  
 kerf 525  
 kern 368  
 kernhoorn 368  
 kerring 368  
 kerspejvliesen 367  
 kert 502  
 kerven 1048  
 kes 878  
 ketel 314, 869  
 ketel, in een — water zetten 996  
 ketelboom 313  
 ketelhaak 313  
 ketelhout 312  
 ketelijzer 313  
 ketelkar 315  
 ketelkarretje 315  
 ketelmik 316  
 ketelriek 316  
 ketelschop 317  
 ketelschotel 317  
 ketelstoel 314  
 ketelstok 313  
 ketelvier 314  
 ketelvoeder 298  
 ketelvuysel 297  
 ketelwagen 314  
 ketelwagentje 315  
 ketelwis 314  
 keten 706, 729, 731, 731, 746, 747  
 keten van (de) achterlap 747  
 keten voor de kar 730  
 keten, half — 732  
 keten, halve — 732  
 ketenriem 727, 727  
 ketens 730, 731  
 ketenstrengen 730  
 ketsen, zichzelf — 633  
 ketspoot 420, 483  
 ketspoten 483  
 ketter 342  
 ketteren 622  
 ketting 319, 690, 699, 706, 723, 729, 730, 731, 744  
 ketting van de achterboks 747  
 ketting, op de — zetten 323  
 kettingbellen 700  
 kettingen 729, 730, 730, 731, 731, 732, 747  
 kettingen van de achterhaam 747  
 kettingen van (de) achterlap 747  
 kettingen, korte — 730  
 kettinghozen 732  
 kettingriem 746  
 kettingring 723  
 kettings 747  
 kettingstrengen 730  
 kettinkje van de achterbroek 747  
 kettinkjes 747  
 kettinkjes van de aaslap 747  
 kettinkjes van de achterboks 747  
 kettinkjes van de broek 747  
 keu 796, 815, 878, 880, 880, 880, 882, 1015  
 keu-tje 879, 880  
 keuje 796, 807, 815, 878, 880, 880  
 keuje, een — ringen 870  
 keujes kom gauw 881  
 keujes vangen 859  
 keujesmand 874  
 keukels 885  
 keukenhanddoek 524  
 keulse pot 1030, 1031, 1040  
 keumelijk zijn 841  
 keumen 397  
 keur 953  
 keurbeest 330, 388  
 keure 1013  
 keuren 920, 994, 997, 1021  
 keuren, zeug mee — 811  
 keurschaap 894  
 keurstamboekvee 331  
 keurtje 953  
 keus 878, 880, 880  
 keus, kleine — 815  
 keusje 814, 880, 882  
 keut-je 880  
 keutel 846, 943  
 keutelen 884  
 keutels 884  
 keuteltjes 884  
 keuter 395  
 keuterboertje 950  
 keutje 815, 880, 882  
 keuverken 797  
 kevie 874  
 kh kh kh 776  
 ki 881  
 kibbe 815  
 kibbeke 338  
 kibben 851  
 kibberen 851  
 kid 536  
 kieben 337  
 kiebes 499  
 kiebes (een- of tweemaal) 500  
 kiebeske 338  
 kiek 958, 959, 962, 1000, 1002, 1015  
 kiek ki 1000  
 kiek zonder staart 968  
 kiek, engels — 954  
 kiek, gezonde — 980  
 kiek, jonge — 964  
 kiek, schotse — 954  
 kiekeltje 960  
 kieken 958, 960, 961, 962, 962, 964, 964, 968, 1002  
 kieken zonder staart 967  
 kieken, als een — erop staan 637  
 kieken, ei met — in 984  
 kieken, engels — 954  
 kieken, gepikt — 967  
 kieken, geplukt — 967  
 kieken, jong — 964  
 kieken, kaal — 967  
 kieken, klein — 964, 964  
 kieken, nog in het ei zittend — 962  
 kieken, nog niet uit het ei zijnd — 962  
 kieken, plat — 964  
 kieken, vers — 964  
 kiekenest 975  
 kiekenpest 989  
 kiekenplaaag 989  
 kiekens 950  
 kiekens, onze — 954  
 kiekensnot 988  
 kiekentje 960, 964, 964, 1002  
 kiekentjes 952  
 kiekeren 951, 971  
 kiekje 954, 958, 960, 962, 962, 964, 964, 1002, 1002, 1011  
 kiekje in het ei 962  
 kiekje, engels — 954  
 kiekje, jong — 962, 964  
 kiekje, klein — 954, 964  
 kiekje, plat — 964  
 kiekjes 952  
 kiekjes, italiaanse — 955  
 kiekjes, japanse — 955  
 kiekjes, steense — 955  
 kiele 1002  
 kielmand 874  
 kiem 368, 612  
 kiemen 648  
 kiempot 314  
 kiemen 648  
 kiep 337, 338  
 kiep (een- twee- of driemaal herhaald) 500  
 kiep (eventueel tweemaal herhaald) 498  
 kiepenrek 1019  
 kiepenrekje 1019  
 kiepke 337, 338, 499, 500  
 kier 879, 880, 882  
 kiere kiere koere 879  
 kiertje 880, 880, 882  
 kies 1002  
 kiesje 882, 964  
 kiest 1003  
 kiet 576, 581  
 kijken 1022  
 kijken naar 293  
 kijken of het een vuil ei is 1022  
 kijken over 293  
 kijken, de dracht laten — 459  
 kijken, de/haar koningskop laten — 458  
 kijken, droes uit de ogen — 659



- kijken, het lijf laten – 458  
 kijken, komen – aan 293  
 kijkerig 610  
 kijkt, je – er onder door 382  
 kik 988  
 kinband 706  
 kinderbek 564  
 kinhaak 723  
 kinijzer 723  
 kink 552  
 kink, oude – 552  
 kinkel 552  
 kinketen 706, 706, 723, 724  
 kinketen, ringen van de – 721  
 kinketenringen 721  
 kinkettel 723  
 kinketting 706, 722, 723  
 kinketting, gebit met – 718  
 kinketting, ring aan de – 723  
 kinketting, ring van de – 723  
 kinketting, toom en – 719  
 kinkettinghaak 723  
 kinkettinghaken 722  
 kinkettingring 723  
 kinkettinkje 706, 723  
 kinnebak 562  
 kinnebakkes 562, 701, 706, 719,  
 720, 723  
 kinriem 706, 707  
 kinsketting 723  
 kip 958, 986, 1000, 1000, 1001,  
 1002, 1003, 1004, 1011, 1013,  
 1014, 1015  
 kip, broedse – 986  
 kip, de – neerleggen 997  
 kip, een – zetten 981  
 kip, jonge – 964  
 kip, kale – 967  
 kip, kalkoense – 1014  
 kipje 958, 960, 962, 962, 964, 964,  
 1000, 1000, 1001, 1002  
 kipje kip 1001  
 kipje, jong – 960  
 kipjes 950  
 kippeëi 1021  
 kippelen 631, 682, 682  
 kippen 851, 950, 963, 1028  
 kippen, aan het – zijn 963  
 kippendrafje, op een – (lopen) 619  
 kipsel 799, 954  
 kir 882  
 kirre 880  
 kirremeel 866  
 kirtje 882  
 kis 1003  
 kist 309  
 kistkalf 338  
 kitsig 606  
 kj 881  
 kjuus 878, 880  
 kjuusje 880  
 klaar 412, 441  
 klaar om te kalven 441  
 klaar om te stieren 412  
 klaar staan 441  
 klaar staan om te kalven 441  
 klaar zijn om te kalven 441  
 klaar, ervoor – staan 441  
 klaar, ervoor – zijn 441  
 klaarbel 437  
 klad 296, 954  
 kladscheren 922  
 klafonkelen 634  
 klakken 377  
 klam 420, 618, 647  
 klam trekken 419, 647  
 klam, er zit – aan de uier 647  
 klampen 628  
 klamtrekker 420  
 klamvaars 420  
 klant, vieze – 910  
 klap 497  
 klapblaas 286  
 klapdarm 288  
 klapethaken 732  
 klaphengst 538, 600  
 klaphoep 594  
 klapkoord 753, 754  
 klapkoordje 754  
 klapmouwte 666  
 klappees 667  
 klappen 631, 633  
 klappen, eruit – 623  
 klappens 857  
 klapper 821, 821  
 klappezoor 754  
 klaprib 377  
 klapsel 754  
 klapskoord 753, 754  
 klapskoordje 754  
 klaptouw 754  
 klapzweepje 754  
 klasjaar 751, 753  
 klaters 481  
 klats 753, 954  
 klatseis 753  
 kla(t)sjaar 753  
 klatsjoortje 754  
 klauw 378, 580, 585  
 klauw met lange tenen 482  
 klauw, gespleten – 483  
 klauw, lange – 482  
 klauw, omgekrulde – 482  
 klauwen 577, 622, 622, 626, 627,  
 649, 829  
 klauwen besnijden 888  
 klauwen, in de lucht – 617  
 klauwieren 617, 628, 649  
 klauwontsteking 482, 919  
 klauwpoot 483  
 klauwtjes 829  
 klauwtjes knippen 888  
 klauwzeer 485, 857, 918  
 klauwzeer, mond- en – 484, 857,  
 918  
 klauwzeer, muil- en – 485  
 klauwziekte 919  
 klavats 751  
 klavetteren 622  
 klavetteren 622  
 klawieren 622  
 klawierhaken 697, 728  
 klawierogen 697  
 kleden 758  
 kleerkast 941  
 kleesdoek 524  
 kleewater 654  
 klein 382, 394  
 klein beertje 817  
 klein eendje 1009  
 klein gansje 1011, 1013  
 klein geitje 939, 941, 950  
 klein hennetje 954, 960  
 klein kieken 964, 964  
 klein kiekje 954, 964  
 klein kolletje 559  
 klein kuusje 815  
 klein loopje 820  
 klein melkschaap 893  
 klein paardje 781  
 klein poeletje 954  
 klein schaapje 901, 936  
 klein soort 937  
 klein tietje 964  
 klein varken 815, 818, 819, 821  
 klein varkentje 815  
 klein verken 815, 821  
 klein verkentje 815, 819  
 klein versje 584  
 klein vigge 815  
 klein voetje 573, 574, 579, 580  
 klein vuil 435, 464, 853, 917  
 klein wit schaap 893  
 klein zoegje 816  
 klein, het – 294  
 klein, 'n – beetje 776  
 klein, te – gebleven 856  
 kleinbloedvuil 453  
 kleine 782  
 kleine arm 577  
 kleine bag 818  
 kleine beer 817  
 kleine bok 940  
 kleine darm 288  
 kleine darmpjes 288  
 kleine gans 1011  
 kleine geit 939, 941  
 kleine guide 714  
 kleine haan 961  
 kleine hachten 747  
 kleine hachtjes 747  
 kleine heup 581  
 kleine heupen 377  
 kleine hoef 579  
 kleine keus 815  
 kleine kurras 818  
 kleine kussens 696  
 kleine maag 288, 365, 366  
 kleine melk 1035, 1054  
 kleine mook 366  
 kleine poele 954  
 kleine snoer 288  
 kleine tanden 369, 564  
 kleine tandjes 369  
 kleine teen 575  
 kleine toom 799  
 kleine trot 620  
 kleine varkenspootjes 834  
 kleine voet 573  
 kleine zoeg 818  
 kleine, de – haakjes 313  
 kleine, de – hoorn 577  
 kleine, de – tanden nog hebben  
 340  
 kleiner 856  
 kleiner, kopje – maken 993  
 kleinhoef 672  
 kleinhoofd 365, 366, 366, 366  
 kleinpootje 382  
 kleintje 382  
 kleinvuil 452, 453  
 kleinvuiligheid 453  
 kleinzerig 606  
 klem 475, 477, 486, 507, 656, 660,  
 672, 756, 918, 918  
 klembakkes 477, 660  
 klembek 477  
 klemgebit 718, 721, 724  
 klemhoef 671  
 klemmen 344, 345, 684  
 klemmen zetten 345  
 klemmen, (zich) – 633  
 klemmetje 870  
 klemming 756  
 klemmoel 477  
 klemmond 477  
 klemmondstuk 721  
 klempoot 671  
 klemtang 872  
 klemtoon 719, 720, 721, 724  
 klemvoet 671, 919

1.1.1.2.

klenzen 1033  
 klep 507, 694, 751  
 klepel 313, 316, 731  
 klepels 732  
 klephaken 728  
 kleppen 633  
 klepper 392, 596, 603  
 klepperd 393  
 kles 560  
 klets 497, 751, 753, 754, 1037  
 klets, eigenlijke — 753  
 klets, op de — 624  
 kletsen 755, 1048  
 kletsje 754  
 kletsjeur 497  
 klets kale 964  
 kletskoord 753, 753  
 kletskoordje 753  
 kletsleer 753  
 kletssool 754  
 kletssoor 753, 753  
 kletssoortje 754  
 klets spoot 857  
 klets snoer 754  
 kletsstapel 752  
 kletssteel 752  
 kletsstok 752  
 kletszeel 754  
 kleur, bossche — 334  
 kleurenvos 587  
 kleven 419  
 klibber 435  
 liefhamer 318  
 liefpoot 483  
 liek 296, 798, 954  
 lieven 758  
 likriem 742  
 klinksingel 742  
 kling 571  
 klink 371, 570, 575, 828, 884  
 klink wassen 922  
 klink, de — komt naar achteren 443  
 klink, de — wenden 458  
 klink, de — werkt mee 641  
 klink, de — wordt mals 437  
 klink, een — hebben 443  
 klinkende 755  
 klinkgebit 724  
 klinkkoord 754  
 klinkpot 311  
 klinkverken 833  
 klippel 596, 599, 600, 602  
 klippel, grove — 600  
 klippeltjes 722  
 klissen 557  
 kliits 1055  
 klocht 797, 798, 891, 953, 1009  
 kloe 1015  
 kloef 378, 594, 599  
 kloef, lompe — 599  
 kloefen 628  
 kloefer 599, 628, 783, 834  
 kloek 384, 958, 958, 969, 986, 986,  
 986, 1000, 1002, 1003, 1015  
 kloek, een — zetten 981  
 kloek, opgesloten — 986  
 kloeken 975, 982  
 kloeken, doen ophouden met —  
 995  
 kloeken, gaan — 981  
 kloeken, het — verleren 995  
 kloekenkooi, in een — zetten 996  
 kloeker 986  
 kloekhen 959, 986  
 kloek kloek 976  
 kloeks 985  
 kloekse hen 986

kloekvat, in het — zetten 996  
 kloens 378  
 klok 372, 572, 958, 959, 985, 986,  
 986, 1000, 1002, 1003, 1015  
 klok met kuikens 959  
 klok, broedse — 959  
 klokken 959, 986  
 klokjes 700, 708  
 klokken 975, 982  
 klokker 603  
 klokkerd 603  
 klokklokklok 976  
 klomp 1047  
 klomper 600  
 klont 1047  
 klontermelk 1051  
 klonters 557, 1052  
 klonters 309  
 kloofhamer 318  
 kloofhoef 483  
 kloofpoot 483, 919  
 kloofvoet 483  
 kloofziekte 482  
 klook 1003  
 kloot, met één — 539  
 klootachtig 410  
 klootjes 828  
 kloopgeit 947  
 kloophamer 318  
 klophengst 538  
 klophout 319  
 kloppje geven 678  
 kloppen 627, 634  
 kloppen, braaf — 678  
 kloppen, schoon — 678  
 klopper 392, 545, 596  
 klopper, korte — 592  
 klopperd 392  
 klopschenen 634  
 klorre, vieze — 910  
 klos 568, 579, 584, 584, 694, 755  
 klosje 694  
 klospoot 584  
 klossen 635, 698  
 klossen, dikke — 667  
 klosser 600  
 klosserd 393, 635  
 kloten 568, 569, 570, 570, 828, 884  
 kloterdop 982, 1029  
 kloterei 982, 1028  
 kloters 700, 708  
 klots 986, 986  
 klots ei 1029  
 klotsbok 986  
 klotsen 976, 982, 995  
 klotsjer 986  
 klotsjen 986  
 klotspot 1029  
 klotten afsnijden 922  
 klotters erafdoen 922  
 klucht 295, 797, 798, 891, 953, 1009  
 kludde 496  
 kluis 755  
 kluit 1047  
 kluit gooien 932  
 kluitenklopper 319  
 kluit 287, 369  
 kluit, het aan zijn — hebben 466  
 kluitje steken 932  
 kluitjes gooien 932  
 kluitjes, met — gooien 932  
 kluk 1003  
 kluppel 313, 393, 596, 602  
 kluppel, grove — 600  
 klupper 393  
 klutsen 1033  
 klutsje, op een — 620

klutskes 305  
 kluwier 722  
 knabbelen 406  
 knakkig 855  
 knap 387  
 knapbats 377  
 knapper 328, 340, 553  
 knapzak 756  
 knauwen 406  
 knavel 507  
 knecht 496, 929  
 kneden 1038, 1047  
 kneder 1053  
 kneedbak 1048  
 kneedkom 1049  
 kneedleptje 1053  
 kneedschaal 1049  
 kneek 376  
 knepels 722  
 kneukelen 682  
 kneuren 403  
 kneuter 893  
 kneuteren 840  
 knevel 325, 558, 756  
 knevel, rauwe — 558  
 knevelen 722, 1048  
 knevelijzer 507  
 knevelringen 705  
 knevels 705, 719, 722  
 kneveltje 722  
 knibbebijter 605  
 knie 577, 581, 583  
 knie, achterste — 581, 583  
 knie, blaas aan de — 668  
 knie, knikkende — 662  
 knie, putje van de — 582  
 knie, zever in de — 654, 667  
 kniebal 577  
 knieband 506, 755  
 kniebandel 507  
 kniebandschakel 507  
 kniebeen 577  
 kniebeugel 507  
 knieën, door de — gaan 662  
 knieën, door de — zakken 663  
 knieën, door zijn — hangen 662  
 knieën, door zijn — staan 662  
 knieën, door de /zijn — zakken 662  
 knieën, spat in de — 668  
 kniegewricht 577  
 kniehalster 755  
 kniepoot 507  
 kniering 507  
 knieschijf 577, 581  
 knieschijter 381  
 kniezeel 507  
 knijp 888  
 knijpen 344, 344  
 knijper 328, 756  
 knijptang, 'n goede voor met de —  
 516  
 knik 929  
 knikkelen 661, 663  
 knikken 661, 663  
 knikken, de boelee — 662  
 knikken, over de boelee — 662, 663  
 knikkende knie 662  
 knikker 663  
 knikpoot 662, 662, 662  
 knikriem 742  
 knikstreng 662  
 knip 698, 888  
 knipmes 872  
 knippen 344, 681, 683, 684, 872,  
 920, 922, 993  
 knippen, hoeven — 888  
 knippen, klauwtjes — 888

- knippen, konten — 922  
knippen, tanden — 872  
knippen, tandjes — 872  
knipper 328  
kriptang 888  
knobbel 381, 393, 593  
knobbeltgans 1010  
knobbelpoten 989  
knobbels 377, 463, 479, 577, 668  
knobbels op de poten 989  
knobbeltanden 660  
knobbeltapel 856  
knochen 839, 840  
knochen, al — 839  
knoefel 600  
knoefel, lompe — 600  
knoefelen 839  
knoei 452  
knoeien 436, 641  
knoeper 328, 348, 392, 602  
knoepêrd 393  
knoersje 882  
knoert vuil 464  
knoerzel 579, 583, 584  
knoeselaar 601  
knoeselen 634, 637  
knoeselijzer 507  
knoest 583, 584  
knoezel 579, 583, 584  
knoezen 406  
knoffen 839, 840  
knoken 377, 377, 381  
knokenman 376  
knokig 384  
knol 550, 592, 595, 599, 602, 669, 783  
knol, afgedankte — 551  
knol, aflandse — 551  
knol, flouterige — 595  
knol, heijke — 594  
knol, oude — 550  
knol, oude versleten — 551  
knol, versleten — 551  
knok, zware — 599  
knolgroen 299  
knook 376, 385, 593  
knookert 376  
knop 581, 752, 827  
knopje 752  
knopjes 825  
knoot 575  
knop 827  
knop, de — al aan het uier hebben 647  
knopen 557, 581, 825  
knopen van toveressen 557  
knopje 827  
knopjes 825  
knoppen 825  
knoppen aan de tepels hebben 647  
knoppeen 856  
knor 305, 879, 880, 881  
knorband 507  
knorren 839, 839  
knot 575  
knotth 375  
knotherens 909  
knots 583, 584, 868  
knotsen 377, 668, 944  
knutwijken 992  
knuit 381  
knuppel 552, 596  
ko 1045  
kobus 783  
koe 327, 347, 348, 348, 351, 353, 353, 353, 353, 497, 589, 882  
koe die gaat kalven 351  
koe die men niet meer volkrijgt 518  
koe die moet kalven 351  
koe die op het kalven is 351  
koe (eventueel een- of tweemaal herhaald) 497  
koe heeft het scherp op 472  
koe uit een wilde stal 329  
koe van de arme mensen 950  
koe van het eerste kalf 353  
koe van het stamboek 330  
koe van het kempisch ras 334  
koe van origine 330  
koe van studboek 330  
koe zonder papieren 329, 330  
koe, afgekalfde — 353, 353, 354  
koe, aftandse — 398  
koe, blok van een — 389  
koe, bonk van een — 385  
koe, bonte — 333  
koe, de — heeft scherp in 471  
koe, de poten zo lomp als een — zetten 410  
koe, die — heeft een ijzer op 472  
koe, die — heeft het scherp op 472  
koe, die — heeft scherp in 471  
koe, die — staat met scherp op 472  
koe, donkerrode — 334  
koe, een — schetsen 291  
koe, een — van een paard 600  
koe, gecontroleerde — 330  
koe, gecroisseerde — 330  
koe, gemeen — 330  
koe, gewoon — 329  
koe, guiwse — 354  
koe, herfse — 333  
koe, heupachtige — 381  
koe, hollandse — 332  
koe, ingeschreven — 330, 330  
koe, jonge — 353, 353, 353  
koe, kempense — 335  
koe, kempische — 334  
koe, manse — 354  
koe, melk van de blauwe — 1018  
koe, met de — grootbrengen 860  
koe, met de — naar de stier 416  
koe, muntige — 354, 354  
koe, ongecontroleerde — 330  
koe, os van een — 385  
koe, rood-witte — 334  
koe, rotte — 484  
koe, stijve — 410  
koe, vale — 334  
koe, van een goede — voortgekomen 331  
koe, verbaastardeerde — 330  
koe, verse — 353, 353, 453  
koe, verse gekalfde — 454  
koe, versgekalfde — 454  
koe, verskalvende — 454  
koe, verskalvige — 454  
koe, volbloed — 330  
koe, volle — 351  
koe, volmaakte — 433  
koe, volslagen — 353  
koe, volwassen — 353  
koe, vreemde — 329  
koe, wild — 328  
koe, wilde — 328, 330  
koe, zwart-witte — 332  
koeband 501  
koebed 451  
koebeest 327, 350  
koebbeesten 326  
koerbeugel 507  
koebindsel 503  
koeboeren 290  
koedrank 297  
koefer 599  
koefflats 399  
koeg 882  
koegareel 508  
koehakken 943  
koehalster 503  
koehamer 318  
koeherde 496  
koehoeder 495  
koehoef 378  
koehoop 399  
koehoorn 367  
koehout 319  
koei koei koei 499  
koeie lu lu lu 497  
koeiebenen 636  
koeieboek 399  
koeiemaag 365  
koei melk 1016  
kocien 325, 494  
kocien, achter de — gaan 494  
kocien, geplekte — 332  
kocien, heer met de witte — 950  
kocien, onze — 325  
kocien, roodgeplekte — 334  
kocien, rosse — 334  
kocien, zwart geplekte — 332  
koe(ien), bonte — 332  
koe(ien), rode — 334  
koe(ien), rood-bonte — 333  
koe(ien), vosse — 334  
koe(ien), zwart-bonte — 332  
koe(ien), zwarte — 332  
koeiepasser 496  
koeiepoep 399  
koeiepoten 376, 943  
koeietouw 320  
koeike 499  
koeike, 't koeike (ons —) 497  
koeike, 't — (ons koeike) 497  
koeileut 496  
koeipiot 496  
koeisop 297  
koeje 880  
koejé 497  
koejer 495  
koejertje 495  
koejon 497  
koejongen 495  
koejwaks 399  
koek 299, 650, 853, 855, 888  
koekam 681  
koekbreekmachine 309  
koekbreker 308  
koekdrank 300  
koekeloere 955  
koekeloereloe 973  
koekeloeren 973  
koekeloerenhaan 955  
koekeloertjes 952  
koeken 557  
koeken aas 855  
koekenboom 321  
koekenbreker 308  
koekenmolen 308  
koeketel 310  
koeketelriek 316  
koekettel 506  
koeketting 319, 506  
koekje 299, 650  
koekkraker 309  
koeklauw 378  
koeklets 497  
koekleur 590  
koekludde 496  
koekmolen 308  
koeknat 298

1.1.1.2.

- koekniebandel 507  
 koekoek 956  
 koeksnijmolen 308  
 koeksop 298  
 koekwadder 399  
 koelbad geven 996  
 koelbak 1019  
 koele 1008, 1008, 1015  
 koele koel 1012, 1015  
 koelebber 496  
 koelen, af laten — 995  
 koelen, de brand er op — 996  
 koele 1012  
 koelijn 506  
 koelprutten 995  
 koelteil 1019  
 koemelk geven 887  
 koemelk laten drinken 887  
 koemelk, met — grootbrengen 860  
 koemest 399  
 koemik 316  
 koene 1015  
 koens 498  
 koepaal 321  
 koepaard 589  
 koepaardje 589  
 koepaar 495  
 koepieren 494  
 koepiak 399  
 koepokken 483  
 koepoot 378  
 koepootring 507  
 koepot 311  
 koeputter 496  
 koer 878, 879, 880, 880, 1013  
 koer koer 498  
 koere 880, 1000, 1008  
 koereet 450  
 koeriek 316  
 koering 507  
 koerres 882  
 koers koers 498  
 koersen 409  
 koert 1004  
 koertje 880, 880, 882  
 koes 497, 878, 880, 880, 882, 882  
 koes (een- twee- of driemaal)-497, 499  
 koes (eventueel eenmaal herhaald)-499  
 koes koes kom maar 498  
 koeschakel 507  
 koeschep 316  
 koeschepel 316  
 koescheper 496  
 koeschepper 316  
 koeschieter 496  
 koeschijt 399  
 koeschoen 378  
 koeschuiver 399  
 koesj 1003  
 koesje 497, 814  
 koeske 498, 499, 500  
 koesopper 496  
 koespaan 668  
 koespat 668  
 koestaak 321, 507  
 koestenger 496  
 koestok 321, 497  
 koestouwer 495  
 koestrong 501  
 koestront 398  
 koesuus 496  
 koesvuil 463  
 koet 879, 880, 880, 882, 1015  
 koetanden 371  
 koeten 494  
 koeter 495  
 koeteren 494  
 koetje 347, 353, 497, 497, 880, 882  
 koetje, jong — 353  
 koetjes, herfse — 335  
 koeton 869  
 koetouw 501  
 koetui 321, 501  
 koevent 496  
 koevla 399  
 koevoer 297, 298  
 koevoet 378, 507, 519  
 koevoetwis 507  
 koewachten 493  
 koewachter 495  
 koewagen 315  
 koeweerd 496  
 koewis 497, 507  
 koeze 497  
 koeze koeze 498  
 koezeel 501  
 koezeeltje 501  
 koezeik 399  
 koezjodder 496  
 koffiebonen 885  
 koffievos 589, 589, 589, 589, 589,  
 589, 589, 589, 589, 589, 589,  
 589, 589, 589, 589, 589  
 kogel 569, 578, 583, 583, 584  
 kogel, door de — staan 663  
 kogelbeen 577  
 kogelvang 579  
 kojo kojo 499  
 kok 1002, 1003, 1004, 1013  
 koker 568, 569, 569, 828  
 kokkok 975  
 kokoskoek 303  
 kol 379, 559, 561, 657, 1011  
 kolder 380, 475, 657, 918  
 kolder in de kop 657  
 kolder, de — hebben 657  
 kolder, sluimerende — 657  
 kolder, stille — 657  
 kolderig 609, 657  
 kolf 380  
 koliek 467, 655, 656, 918  
 kolieken 656  
 kolk 559  
 kolle 1015  
 kolle kol 1015  
 kollet 288  
 kolletje 379, 380, 559  
 kolletje, klein — 559  
 kolvos 588  
 kolwitkop 396  
 kom 770, 774, 776, 781, 782, 782,  
 783, 783, 879, 881, 882, 934,  
 935, 936, 948, 949, 999, 1002,  
 1003, 1008, 1013, 1015  
 kom aan 498, 779  
 kom allez (met varianten) 499  
 kom aree (met varianten) 499  
 kom arré (met variant) 501  
 kom bles 782  
 kom eens hier 948  
 kom eens hier kom 935, 935, 936,  
 949  
 kom (eventueel een- of tweemaal  
 herhaald) 498, 500  
 kom gauw 948, 949  
 kom gauw kom 948, 949  
 kom hier neven 933  
 kom hier se 499  
 kom jong 782  
 kom jongen 782, 935  
 kom kiekje kom 1000  
 kom koes 880  
 kom kom 782  
 kom kom (met eigennaam) 497  
 kom lager 932  
 kom lemme 935  
 kom lemmetje 935  
 kom maar 1013  
 kom maar beestje 500  
 kom maar dan 498  
 kom maar gauw kom 499  
 kom maar gauw, kom 500  
 kom maar jongen 782  
 kom maar koe 499  
 kom maat 499  
 kom makke 935, 935, 936, 948, 949  
 kom manneke kom 500, 882, 1003  
 kom mannen kom 499  
 kom mannetje 935, 935  
 kom mannetjes kom 999, 1002  
 kom manske 935, 935, 936  
 kom mieke 935, 935, 948  
 kom mieke kom 935, 935  
 kom mut 499  
 kom mut kom mut kom mut 500  
 kom mutten 499, 500  
 kom pie 1002  
 kom piet 1000  
 kom pietjes kom 1002  
 kom sjiep(jes) 1001  
 kom tiek kom 1013  
 kom tik 998, 1002  
 kom tik kom 998, 1002, 1015  
 kom tik tik 998  
 kom tikjes kom 1002  
 kom vos 782  
 kom-haar-om 770  
 kom-hier 774  
 kom-hier-kom 770  
 kom-mee 770  
 kom-mee-zeg 770  
 kom-op 781  
 kom-weg 770  
 kom, houten — 1030, 1049  
 kom, stenen — 1030  
 komaf, goede — 331  
 komaf, van goede — 331  
 komeling 810  
 komen bij 293  
 komen kijken aan 293  
 komen, aan de bak — 838  
 komen, beginnen op te — 648  
 komen, beginnen vol te — 648  
 komen, boven — 423  
 komen, buiten laten — 489  
 komen, de bellen beginnen te —  
 437  
 komen, (de melk) laten — 512  
 komen, doen — 292  
 komen, droog — 421  
 komen, er — topjes op de tepels 647  
 komen, eraf — 459  
 komen, eruit — 459  
 komen, goed — 831  
 komen, in de uier — van hef 946  
 komen, jacht in de uier — 423  
 komen, laten — 292  
 komen, leven in de uier — 423  
 komen, met de uier — 432  
 komen, met een uier — 423, 647  
 komen, met melk — 510  
 komen, niet laten — 514  
 komen, niet meer laten — 514  
 komen, niet vol willen — 425  
 komen, op de melk — 510  
 komen, te pas — aan 293  
 komen, uit het wild — 329  
 komen, vanzelf — 449  
 komen, vol — 417, 424

- komen, weer op de ere — 490  
 komen, zog laten — 838  
 komen, zucht in de uier — 424  
 komen, zucht op de uier — 424  
 komfoor 313  
 komfoortje 313  
 komme 1013  
 kommetje 581  
 kompagnie 798, 892, 953  
 kompagnietje 954  
 kompartiment 366  
 komplet 690  
 komt, binnenkort — de rekening 432  
 komt, de aars — af 458  
 komt, de blaas — af 437  
 komt, de klink — naar achteren 443  
 komt, de vuiligheid — eraf 437  
 komt, de waterblaas — (af) 437  
 komt, er — al water af 437  
 komt, er — nog vuil af 453  
 komt, er — vuil af 437  
 komt, het achterste eind — het eerst 447  
 komt, het geschicht — aan 437  
 komt, het geschicht — voor 443  
 komt, het lijf — af 458  
 komt, het lijf — een beetje 458  
 komt, het lijf — eraf 458  
 komt, het lijf — mee 458  
 komt, het lijf — naar buiten 458  
 komt, het lijf — voor 458  
 komt, het vuil — eraf 453  
 komt, ze — bij 387  
 kondel 506  
 koning 458, 1045  
 koning, de — stoten 458, 459  
 koning, haar — stompen 458  
 koningsbal 365, 367  
 koningsbed 365  
 koningsbol 286, 365, 366, 366  
 koningsgat, verstopt in het — 470  
 koningshoofd 365, 366, 366, 366, 372  
 koningshoofd, het — afkomen 458  
 koningskop 364, 365, 366, 366, 366, 458  
 koningskop, de/haar — laten kijken 458  
 koningskop, de — laten zien 459  
 koningskop, het — laten zien 458  
 koningsmaag 365  
 koningstoter 458  
 koningsvliezen 367  
 koninkje 830  
 kont 296, 372, 377, 567, 567, 581, 744  
 kont, afgezakte 391  
 kont, afhangende — 391  
 kont, goed — 389  
 kont, mooi breed — 389  
 kont, slechte — 602  
 konteind 288, 567  
 konten knippen 922  
 konterig 389, 391  
 kontig 389  
 kontnet 748, 749  
 kontriem 744, 744, 745  
 kontstuk van de broek 744  
 kontwerk 377, 567  
 koof 578  
 kooi 296, 798, 798, 874, 874, 877, 878, 891, 925, 953, 1009  
 kooi voor mestvarkens 875  
 kooi, de beer zijn — 876  
 kooi, in een — zetten 996  
 kooien 649  
 kooien, bijeen — 839  
 kooikalf 338  
 kooitje 948  
 kooitje apart 874  
 kookketel 311, 314  
 kooklepel 316  
 kookpot 314  
 kool 476, 476, 482, 854  
 koolpoot 483  
 koolvier 475, 854  
 koolvuur 475, 854  
 koolzaad 302  
 koolziekte 475, 854  
 koord 320, 446, 704, 710, 753  
 koord, als op een — 632  
 koord, gekleurd — 749  
 koorden 729, 731  
 koorden strengen 729  
 koorden, dubbel — 766  
 koorden, dunne fijne — 749  
 koordenloper 632  
 koordje 753, 754  
 koordstrengen 729  
 koorts 856  
 koorts hebben 856  
 koorts maken 856  
 koorts, rode — 855  
 koortsachtig 856  
 koortsen 856  
 koortsen hebben 856  
 koortsig 856  
 koos 783  
 koot 578, 584, 584, 585, 883  
 koot, door de — gaan 662  
 koot, door de — slaan 662  
 koot, door de — staan 662  
 koot, doorgezwikte — 662  
 koot, een doorgezakte — hebben 662  
 koot, krep op de — 666  
 koot, over de — 662  
 koot, over de — gaan 662  
 koot, over de — schieten 662, 663  
 koot, over de — staan 662  
 koot, over de — zijn 662  
 koot, uit de — zijn 662  
 koot, zwak in de — 663  
 kootbeen 579  
 kootbeentje 579  
 kootgewricht 583  
 kootje 584  
 kootkogel 584  
 kootziekte 485  
 kop 555, 555, 557, 602, 694, 737, 823, 883  
 kop op de poten 449  
 kop tik 999  
 kop van de gareelspanen 694  
 kop van de mook 366  
 kop, de — achterover 446  
 kop, de — in de uier 446  
 kop, de — van het lijf laten zien 458  
 kop, dikke — 468, 475  
 kop, engelse — 536  
 kop, het in de — hebben 854  
 kop, het zot in de — 657  
 kop, kolder in de — 657  
 kop, made in de — 475  
 kop, melk naar de — jagen 475  
 kop, met de — naar achter 446  
 kop, met de — naar voren 449  
 kop, 'n — van een paard 609  
 kop, tegen — in 447  
 kop, witte — 561  
 kop, worm in de — 475  
 kop, zot in de — hebben 464  
 kop, zwarte — 590  
 kopband 501, 706, 707  
 kopbelien 708  
 koperbeslag 700  
 koperen 589  
 koperen plaatjes 700  
 koperen platen 700  
 koggareel 694  
 kophaar 396  
 kopje kleiner maken 993  
 kopjes krijgen 648  
 kopkoord 501  
 koplat 718  
 kopleer 707  
 koploenje 715  
 koploper 931  
 kopmand 503  
 kopmandje 503, 504  
 kopnet 748, 748  
 koppe 1004  
 koppel 295, 380, 703, 731, 763, 798, 892, 953, 1009  
 koppel lammetjes 883  
 koppelaar 699, 717  
 koppelband 717  
 koppelen 416, 761  
 koppelhachten 734  
 koppelhaken 728  
 koppelhout 505, 717, 873  
 koppelijzer 717  
 koppeling 699, 717, 746  
 koppelingsteugel 717  
 koppelketen 699, 717  
 koppelketting 699, 717  
 koppelkoord 717  
 koppelkordeel 717  
 koppelat 717  
 koppellicht 739, 740  
 koppelijn 717  
 koppelijnt 717  
 koppelloenje 717  
 koppelpaard 553  
 koppelriem 699, 710, 717, 746  
 koppelstang 717  
 koppelstok 699, 717  
 koppelstrengen 734  
 koppelstuk 699, 717  
 koppelteugel 699, 717, 717  
 koppelteugel 699, 717, 717  
 koppelteugel 699, 717  
 koppelteugel 699, 717  
 koppelzeeltje 717  
 koppelzwing 503, 699  
 koppen 694, 944  
 koppen van de spanen 694  
 koppen, zwarte — 936  
 koppens 366  
 koppig 594, 602, 607, 609  
 koppig schaap 909  
 koppigaard 609  
 koppigheid 481, 609  
 kopplek 380  
 kopriem 501, 706, 707  
 kopring 706  
 kops 536  
 kopsbenen 562  
 kopschurft 918  
 kopsel 507  
 kopspanen 694  
 kopstel 701, 726  
 kopstuk 502, 701, 703, 706, 707, 710, 748  
 kopstuk, riem van het — 707  
 kopstukje 707  
 kopsteugel 501, 718

1.1.1.2.

koptouw 501, 718  
 koptouwte 501  
 koptuig 701  
 kopvliegennet 748  
 kopzak 756  
 kopzeel 320, 501  
 kopzeeltje 501  
 kopziekte 461, 474, 918  
 kor kor kor 841  
 kordeel 701, 708, 711, 712, 714, 714, 715, 716, 727, 764, 767, 873  
 kordeel houden 763  
 kordeel rijden 764  
 kordeel voeren 764  
 kordeel, besturen met een – 764  
 kordeel, bij – 764  
 kordeel, dubbel – 766  
 kordeel, enkel – 715, 764  
 kordeel, het – even laten hangen 767  
 kordeel, het – laten habbelen 767  
 kordeel, het – leiden 764  
 kordeel, het – leren kennen 677  
 kordeel, het – los laten hangen 767  
 kordeel, het – op laten hangen 767  
 kordeel, het paard met – houden 764  
 kordeel, het paard met het – pakken 763  
 kordeel, in het – 764  
 kordeel, leiden met 763  
 kordeel, met – 764, 767  
 kordeel, met – rijden 764  
 kordeel, met dubbel – 766  
 kordeel, met een – 764  
 kordeel, met een – leiden 763  
 kordeel, met een – rijden 764  
 kordeel, met enkel – 764  
 kordeel, met enkel – rijden 764  
 kordeel, met het – 764  
 kordeel, met het – leiden 763  
 kordeel, met het – rijden 764  
 kordeel, met het – voeren 764  
 kordeel, met het – wegen 764  
 kordeel, op – 764  
 kordeel, op – leiden 764, 766  
 kordeel, op – leren gaan 678, 764  
 kordeel, op – rijden 764  
 kordeel, op enkel – rijden 764  
 kordeel, op het – 764  
 kordeel, op het – gaan 764  
 kordeel, op het – rijden 764  
 kordeel, op het – voeren 764  
 kordeel, toom met – 767  
 kordeelkant 554  
 kordeelkoord 765  
 kordeelogen 705, 722  
 kordeelpaard 554, 761  
 kordeelriem 714  
 kordeelring 705, 723  
 kordeelringen 721  
 kordeelstukken 715  
 kordeeltje 715, 764  
 kordelen 763, 764  
 kordelen, met twee – rijden 765  
 koren en tarwe 298  
 korenmeel 303  
 korensnij 298  
 korenspruiter 314  
 korenspruiter 314  
 korf 504, 506, 507, 874  
 korfje 504  
 korre 829  
 korrekt 387  
 korrel 866  
 korrelen 648  
 korrels 888

korrelvoeder 866  
 kort 382, 591  
 kort aan de grond 383  
 kort aan de grond zitten 834  
 kort bij de grond 834  
 kort bij een volle uier 432  
 kort blazen 858  
 kort blijven 856  
 kort en gesloten 592  
 kort geblokt 591  
 kort gebouwd 592  
 kort gedrongen 382, 591  
 kort gesloten 386, 591  
 kort ineengedrongen 591  
 kort inspannen 762  
 kort op zijn been 834  
 kort paard 592  
 kort soortig 591  
 kort te poot 834  
 kort tegen de grond 834  
 kort trappen 620  
 kort van adem 675, 857  
 kort van adem (zijn) 674  
 kort van asem 675, 857  
 kort van leden 592  
 kort vuil 917  
 kort zijn 858  
 kort-om 770  
 kort, beendermeel te – hebben 859  
 kort, met – haar 943  
 kort, te – aangeboden zijn 662  
 kort, te – bijeen staan 637  
 kort, te – staan 637  
 kortademig 675, 858  
 kortasemig 858  
 kortbeender 834  
 kortbener 834  
 kortbij 433  
 kortbij (staan) 432  
 kortbij zijn 433, 648  
 kortbij zijn om te veulen 648  
 kortbij, heel – 433  
 kortbijkomen 433  
 kortbinden 715  
 kortborstig 675  
 korte adem (hebben) 674  
 korte asem 858  
 korte blok 592  
 korte dubbele 592  
 korte guide 714  
 korte guides 717  
 korte hachten 731  
 korte haren 943  
 korte kettingen 730  
 korte klopper 592  
 korte lijnt 715  
 korte loenje 715  
 korte ondergrond 383  
 korte pootjes 834  
 korte poten 382, 834  
 korte, dikke – gesloten 592  
 korte, een – asem hebben 675  
 korten 682, 683, 872, 993  
 korten, de tenen – 888  
 korten, tandjes – 872  
 kortepoot 834  
 korter als andere 856  
 korter maken 993  
 korter zetten 762  
 kortgebeend 382  
 kortgepoot 382  
 kortgepoot verken 834  
 kortgestukt 592  
 kortharige 943  
 korthouden 992  
 korting, teugels voor – 715  
 kortketen 732, 747

kortknippen 993  
 kortloenje 713  
 kortoor 800  
 kortpoot 382  
 kortpoter 382, 834  
 kortpotig 834  
 kortroerder 316  
 kortstaart 909  
 kortstaarten 683, 992  
 kortvlerken 992  
 kortvleugelen 991  
 kortvoeder 888  
 kortvuil 453  
 kortwieken 991  
 kortzwissen 992  
 kos 878, 880, 880, 882, 882  
 kos kos 782  
 kos kos kos 500  
 kosj, oude – 552  
 kosje 878, 880  
 kossem 375  
 kostelijk 331  
 kostuum 689  
 kot 296, 798, 798, 874, 875, 877, 925, 953, 999  
 kot om vet te mesten 877  
 kot, de beer zijn – 876  
 kot, in een – steken 637  
 kot, in het – houden 923  
 kot, wissen – 874  
 koten 830  
 koten, door de – hangen 663  
 koten, kanker in de – 671  
 koten, slap in de – 663  
 kotsen 972  
 kotvarken 817, 821  
 kotverken 800, 821  
 kou hebben 675  
 kou op de ogen 659  
 kou pakken 676  
 kou vatten 676  
 kou, er zit een – in 659  
 kou, zware – hebben 676  
 koud maken 996  
 koud vuur 476  
 koude 466  
 koude haak 313  
 koude hand 313  
 koude op de blaas 486  
 koude op het water 486  
 koude pis 486  
 koudvuur 476  
 kousen breien 929  
 kousenbreier 632, 929  
 kraag 525, 693, 694  
 kraaiebek 871  
 kraaien 972, 977  
 kraaier 955, 966  
 kraaiers 961  
 kraakbeen 576  
 kraakmachine 309  
 kraakmolen 308  
 kraal 926  
 kraam 552  
 kraamhok 875  
 kraamhokken 925  
 kraamkooi 875  
 kraamkot 875  
 kraaw 565  
 krabbelen 978  
 krabbeling 481  
 krabben 306, 625, 626, 628, 631, 649, 978  
 krabber 602, 631  
 krabbes 637  
 krabbie 481  
 krabseling 367

krachthaken 697  
 krachtvoer 866, 888  
 krak 382, 552, 895  
 krak, oude — 552, 941  
 kraken 755  
 kraker 309, 552  
 kralen 885, 926  
 kram 602, 870, 1045  
 kram (staan) 631  
 kram staan 631  
 kram, een — op zijn neus zetten  
 kramakelijk 410  
 kramakkel 410, 593  
 krambeen 632  
 krammen 630, 631, 631  
 krammentrekker 602  
 krammer 670  
 krammes 602  
 krammig 632, 670  
 krammiggel 859  
 kramp 467, 656, 661, 670  
 kramp hebben 649, 661  
 kramp in de benen hebben 661  
 kramp in de darmen 467  
 kramp in zijn poten hebben 661  
 krampachtig 661  
 krampbenen 670  
 krampbenen hebben 661  
 krampen 649, 670  
 krampen hebben 661  
 krampen in de benen hebben 661  
 krampen in de buik 467  
 krampen in de poten hebben 661  
 krampen krijgen 649  
 krampen, de — hebben 661  
 krampen, met — staan 661  
 krampknikker 661  
 krampenman 661, 670  
 krampentred 670  
 krampentrekken 670  
 krampentrekker 661, 670, 671  
 krampig 661, 670, 859  
 krampige bonk 671  
 krampigheid 670  
 krampijzers 732  
 krampkoe 410  
 krampspoot 670, 989  
 krampspoot, een — hebben 661  
 krampspoten 410  
 krampspoten hebben 661  
 krampspotig 661, 670  
 kramptrekken 670  
 krans 288, 969  
 kransbellen 708  
 kransdarm 288  
 kransje 969  
 krant 356  
 krap 481, 665  
 krassen 978  
 krat 665, 669, 875, 875  
 kratsen 978  
 krauw 480  
 krauwage 480  
 krauwen 614, 627, 973, 978  
 krauwenen 973  
 krawallig 611  
 krawalligheid uitwerken 407  
 krawei 452  
 krawellig 606, 676  
 kree kunen melken 516  
 kreften 840  
 kreithaken 697  
 kreitogen 697  
 krekel 602  
 krekel ros 602  
 krekelen 975, 977  
 krekeltjes, er hangen — aan 648

kremer 605  
 kremmelachtig 410  
 kremmen 631  
 kremmig 410, 632, 859  
 kremmig in het aantrekken 628  
 krepig 410, 859  
 kreng 294, 552, 602, 602, 609, 710,  
 830, 835, 910  
 kreng van een paard 552  
 kreng, oud — 552  
 krengegebit 724  
 krensen 912  
 krenten 618, 885  
 krentjes 885  
 krep 482, 665  
 krep op de koot 666  
 krep, het — hebben 661  
 krepachtig 666  
 krepier 715  
 krepvoet 483  
 krepvoet 483  
 kressen 840, 842  
 krets 480, 875  
 kreunen 471  
 kreupel 410, 593, 661, 670, 671, 859  
 kreupel gaan 670  
 kreupel lopen 670  
 kreupel staan 670, 670  
 kreupel zijn 670  
 kreupele bok 671  
 kreupelen 670, 859  
 kreupelend 410  
 kreupelrot 919  
 kreut 830  
 kreute 832, 954  
 kreuten 830, 936  
 kreveren 294  
 krewei 369  
 krezen 830  
 krib 312, 889, 889  
 kribbe 889  
 kribbe, uit de — drinken 837  
 kribbebijten 605  
 kribbebijter 602, 603, 604  
 kribbelduchtig 605  
 kribberig 606  
 kribbezuiger 603  
 kribbijter 605  
 kribborstel 558  
 kribzuiger 605  
 kriegel 606  
 kriel 954  
 krielhaantje 954  
 krielhen 954  
 krielhennetje 954  
 krielhoentje 954  
 krielkieken 954  
 krielkiekje 954  
 krielkip 954  
 krielkipje 954  
 krieltiet 954  
 krieltietje 954  
 krielte 954, 1002  
 krienhaantjes 955  
 krienhennetjes 955  
 kriethaan 968  
 kriezelhaantje 954  
 kriezelhennetje 954  
 krijgen, arbeid — 440, 449  
 krijgen, brede tanden 397  
 krijgen, de bulk — 402  
 krijgen, een dik lijf — 469  
 krijgen, een dikke pook — 469  
 krijgen, een dikke zak — 469  
 krijgen, een dikke bast — 469  
 krijgen, een goede uier 423  
 krijgen, een mooie uier — 423

krijgen, een schone uier — 423  
 krijgen, er geen kalf in kunnen —  
 424  
 krijgen, gezwel — 424  
 krijgen, in gang — 629  
 krijgen, jongen — 917  
 krijgen, kopjes — 648  
 krijgen, krampen — 649  
 krijgen, kures — 852  
 krijgen, niet meer vol — 897  
 krijgen, niet vol (kunnen) — 425  
 krijgen, niet vol te — zijn 425  
 krijgen, pezen — 449  
 krijgen, pijnen — 649  
 krijgen, pozen — 449  
 krijgen, stopjes — 647  
 krijgen, uier — 423  
 krijgen, van molenbeek — 467  
 krijgen, van ninove — 467  
 krijgen, verse tanden — 398  
 krijgen, voordeel — 762  
 krijgen, was aan de uier — 647  
 krijgen, wasknoppen — 647  
 krijgen, zijn asem niet goed kun-  
 nen — 675  
 krijgen, zucht — 424  
 krijgen, zucht in de uier — 424  
 krijgen, zucht op de uier — 424  
 krijsen 614, 615, 976  
 krijsers 605  
 krijtblok 914  
 krijtblok, dektuig met — 914  
 krijtschijt 989  
 krijtziekte 989  
 krikkel 606  
 krikkele hoorn 664  
 krimmezérig 410  
 kramper 830  
 krip 1013  
 kriskras gaan 625  
 kritsig 414  
 krochen 404, 449, 839, 840, 858  
 krocher 552  
 kroefel 600  
 kroeg 1031, 1031, 1040, 1042  
 kroegje 1031  
 kroel 1015  
 kroelen 839, 979  
 kroep 567  
 kroes 1031, 1031, 1040, 1049  
 kroezelmanen 557  
 kroezen 403  
 krokant 375  
 krol 829  
 krolhoek 720  
 krollestaart 829  
 krolletje 829  
 krols 848  
 krolslag 753  
 krolstaart 829  
 krolzweep 753  
 krom 410, 593, 594, 632, 671  
 krom gaan 671  
 krom ijzer 697  
 krom mes 888  
 krom staan 629, 671, 859  
 krom (staan) 631  
 krom verken 833  
 krom zijn 671  
 kromgebit 721, 724  
 kromijzers 731, 732  
 kromloper 671  
 kromme 833  
 kromme darm 288  
 kromme poot 834  
 kromme rug 392, 833  
 kromme staart 829

## 1.1.1.2.

- kromme tenen 482  
 krommen 631  
 kromsel 1051  
 kromstang 724  
 kronement 1045  
 kronkel 829  
 kronkel in de darm 656  
 kronkeldarm 288  
 krooi 296, 798, 892, 953, 1009  
 kroon 380, 574, 579, 585, 694  
 kroonband 580  
 kroonkanker 663  
 kroonrad 1045  
 kroonrand 580  
 kroontje 694  
 kroonwand 580  
 kroonwiel 1045  
 kroos 458  
 kroot 618  
 krop 365, 366, 438, 466, 468, 989  
 krop, harde – 990  
 krop, versluisde – 990  
 krops 447, 449  
 krot 830  
 krotje 830  
 krotjes aan (de) uier hebben 647  
 krotter 830  
 krozen 436, 649  
 krrr 780  
 kruchen 840  
 kruchten 840  
 kruiband 744  
 kruiden 307, 307  
 kruiden 649  
 kruik 1031, 1031, 1040  
 kruikenhout 1019  
 kruikenrek 1019  
 kruin 368, 380, 395, 825  
 kruintje 395, 552  
 kruiper 834  
 kruiriem 744  
 kruiriemen 695  
 kruis 376, 502, 505, 567, 567, 745, 746, 873  
 kruis, afhankelijk – 392  
 kruis, breed van – 392  
 kruis, dakkig – 392  
 kruis, hangend – 392  
 kruis, lang – 392  
 kruis, lelijk – 392  
 kruis, scherp – 392  
 kruiselings zetten 631  
 kruisen 631  
 kruiser 632, 800  
 kruishout 505  
 kruising 291, 800  
 kruisinger 800  
 kruisje 380  
 kruisleisten 718  
 kruislijnt 718  
 kruislijnten 717  
 kruisling 800  
 kruislingen 631  
 kruispaard 599  
 kruisplaatspieren 377  
 kruisplaten 377  
 kruisriem 727, 744, 744, 746  
 kruisslager 632  
 kruisstuk 744  
 kruiswerk 376, 502, 746  
 kruiwagenwiel 446  
 kruizen 979  
 kruk 313, 519, 552, 593, 600, 602, 931  
 kruk van een paard 602  
 krukachtig 410  
 krukken 628  
 krul 829  
 krul, de – in de manen 557  
 krul, gebit met een – erin 724  
 krulhoef 482  
 krulletje 829  
 krulspaan 694  
 krulstaart 797, 829, 880  
 krulteen 482  
 ks 331, 878, 881, 882, 1003  
 ksj 1003  
 ksjoe 1003  
 ksjt 1003  
 ksjuu 1003  
 kso 1003  
 ksst 1003  
 ksst-ksst-rr 1003  
 kubes 499  
 kubes (eventueel eenmaal herhaald) 500  
 kuch 466  
 kuchen 403, 676, 840  
 kucher 605  
 kud 815, 879, 880, 880, 882  
 kud, malse – 831  
 kudde 295, 797, 798, 798, 807, 815, 818, 892, 953  
 kudden 851  
 kuddenkot 874  
 kuddeschaap 894  
 kuddetje 797, 815  
 kuddezoeg 811, 812  
 kudje 879, 880, 882, 882  
 kug 466  
 kui 878, 880, 880, 880, 882, 882  
 kuid 879  
 kuidje 882  
 kuieren 976  
 kuif 395, 560  
 kuifje 395, 560  
 kuik 960, 963, 965  
 kuik, eenjarige – 965  
 kuikel 964  
 kuikeltje 960  
 kuiken 960, 962, 962, 963, 964, 1002, 1002, 1011  
 kuiken in de dop 962  
 kuiken in het ei 962  
 kuiken, jong – 965  
 kuiken, niet voldragen – 962  
 kuiken, tweeslachtig – 968  
 kuikens 952  
 kuikens, grote – 966  
 kuikens, klok met – 959  
 kuikentje 960, 962, 963, 965, 1002, 1002  
 kuikje 960, 962, 964, 965, 1002  
 kuikjes, jonge – 960  
 kuilen 375  
 kuilig 376  
 kuip 311, 312, 312, 314, 868, 924  
 kuip, in de – smijten 996  
 kuiper 605  
 kuiper, de – heeft er op gezeten 595  
 kuipje 1049  
 kuis 337, 338, 347, 878, 882  
 kuis, nuchtere – 338  
 kuisen 453, 680, 917, 1028  
 kuisertje 524  
 kuisje 337, 338, 347, 878, 880  
 kuisje, nuchter – 338  
 kuisje, vers – 338  
 kuisjeskorfje 504  
 kuiskalf 347  
 kuiskalfje 347  
 kuit 376  
 kuitje 880, 880, 882  
 kukelneusje 954  
 kul 569  
 kunnen kalven als het wil 442  
 kunnen kalven als ze wil 442  
 kunnen, er geen kalf in – krijgen 424  
 kunnen, er nogal over – 623  
 kunnen, er veel – grootbrengen 835  
 kunnen, gestierd – worden 412  
 kunnen, kree – melken 516  
 kunnen, niet – zeiken 486  
 kunnen, niet weg – 410  
 kunnen, nog een paar dagen – staan 432  
 kunnen, zijn asem niet goed – krijgen 675  
 kurk 525  
 kurkentrekker 482  
 kurketrekker 828  
 kurre 797, 798, 803, 814, 816, 818, 818, 819, 821, 821, 861, 879, 880  
 kurre ku ku 881  
 kurre kuu kuu 879  
 kurre van vier weken oud 818  
 kurre zonder moeder 861  
 kurre, gespeend – 820  
 kurre, het/een – halen 859  
 kurregriep 858  
 kurrelen 851  
 kurren 840, 851  
 kurren, helpen – 860  
 kurren, zoeg mee – 811  
 kurrenbast 874  
 kurrenen 851  
 kurrenkeef 875  
 kurrenkorf 874  
 kurrenkot 874  
 kurrenmand 874  
 kurrenstal 875  
 kurren afhalen 859  
 kurren krijgen 852  
 kurren, haar – roepen 839  
 kurren, kleine – 818  
 kurrensbak 874  
 kurrenen 851  
 kurrengriep 858  
 kurrenskeef 874, 875  
 kurrenkorf 874  
 kurrensmant 874  
 kurrettje 814, 816, 818, 821, 880  
 kurrettjeskeef 874  
 kurrettjesmant 874  
 kurrezeugje 811  
 kurrezoeg 811, 812, 812  
 kus 878, 880, 882, 1003  
 kusje 878, 880, 882  
 kusse kusse kuus 879, 881  
 kussen 575, 650, 694, 695, 710, 726, 735, 736  
 kussen, verdikt – 692  
 kussenbekleding 695  
 kussendrukkers 737  
 kussenleer 695  
 kussenplankjes 737  
 kussenriem 740, 740  
 kussens 555, 696, 698, 700, 736  
 kussens van het gareel 695  
 kussens, kleine – 696  
 kussens, leer van de – 695  
 kussens, leren – 695  
 kussenspanen 737  
 kussentje 555, 650  
 kussentje, gekleurd – dat afgeeft 914  
 kussentjes 696, 698  
 kussenzadel 736



- kut 884, 1003  
 kuu 879, 880, 882, 1013, 1015  
 kuub (eventueel eenmaal herhaald) 500  
 kuub kuub 498  
 kuubbe 498  
 kuubeke 338  
 kuubke 499  
 kuubke kuubke 497  
 kuur 879, 880, 880  
 kuurtje 880  
 kuus 328, 497, 796, 807, 814, 878, 880, 880, 882, 882  
 kuus (een- twee- of driemaal) 500  
 kuus (eventueel eenmaal herhaald) 499  
 kuusje 796, 814, 821, 878, 880, 880, 882  
 kuusje, klein — 815  
 kuuske 328, 497, 499, 500  
 kuuske (eventueel eenmaal herhaald) 498  
 kuuskesziekte 461  
 kuuskuus 796  
 kuut 879, 880  
 kuut kuus 880, 880  
 kuutje 880, 882  
 kwa 1012  
 kwaad 394, 410, 462, 479, 516, 593, 602, 910, 1012  
 kwaad beest 910  
 kwaad ei 982, 984, 1028  
 kwaad hengstig staan 640  
 kwaad oog 657, 658  
 kwaad paard 602, 602  
 kwaad schaap 895, 910  
 kwaad schijt 466  
 kwaad soort 593  
 kwaad verken 835  
 kwaad, een speen — 479  
 kwaadaardig 465, 910  
 kwaadaardig en willoos 910  
 kwaadheid 462, 479, 481  
 kwaadheid in de uier hebben 462  
 kwaadlopig 414  
 kwaadstierig 414  
 kwaak, jonge — 1011  
 kwab 375, 666, 667, 963  
 kwabben 575  
 kwadder 399  
 kwade 830, 835, 895  
 kwade afgang 487  
 kwade beer 835  
 kwade benen 859  
 kwade droes 676  
 kwade droest 676  
 kwade hoef 664  
 kwade hoest 466  
 kwade hond 486  
 kwade mam 856  
 kwade melk 462  
 kwade poot 485  
 kwade poten 859  
 kwade spel 487  
 kwade strengen 676  
 kwade tenen 482  
 kwade uier 463  
 kwade voet 664  
 kwade zeug 842  
 kwade ziekte 854  
 kwade zoeg 835  
 kwade zog 835  
 kwade-dik, het — 468  
 kwade, een — rug 376  
 kwadeschijt 465  
 kwadevergaring 464  
 kwadigheid 481, 672, 855, 499, 500  
 kwajongens 499, 500  
 kwak 296, 798, 892, 1008, 1008, 1009, 1012, 1015  
 kwaken 402, 1006  
 kwakkelen 1007, 1007  
 kwakkelgat 919  
 kwakkeltje 1011  
 kwakken 1006, 1007  
 kwalijk ei 1028  
 kwallen 367  
 kwar 830, 833, 833  
 kwark 1052  
 kwartier 355  
 kwartier achter aan de hand 358  
 kwartier achter van de hand 357  
 kwartier lins achter 357  
 kwartier links van voor 356  
 kwartier links voor van de hand 356  
 kwartier rechtsachter 358  
 kwartier rechts van achter 358  
 kwartier rechts van voor 356  
 kwartier rechts voor van de hand 356  
 kwartier van achter 359  
 kwartier, achterst — 359, 359  
 kwartier, achterst links — 357  
 kwartier, achterste — 359, 359, 359  
 kwartier, achterste — aan de hand 357  
 kwartier, achterste — aan de linkse hand 357  
 kwartier, achterste — aan de rechtse hand 358  
 kwartier, achterste — links 357  
 kwartier, achterste — op de hand 356  
 kwartier, achterste — rechts 358, 358  
 kwartier, achterste — van de hand 357, 358  
 kwartier, bij de hands — 356, 357  
 kwartier, derde — 356, 358  
 kwartier, een — is kapot 519  
 kwartier, eerste — 357  
 kwartier, eerste — links 356  
 kwartier, eerste — rechts 356, 358  
 kwartier, links — 360  
 kwartier, links — achter 357  
 kwartier, links — van achteren 357  
 kwartier, links — van voor 356  
 kwartier, links — voor 356  
 kwartier, linkse — 360  
 kwartier, linkse achterste — 357  
 kwartier, recht — van voor 356  
 kwartier, rechter — 359  
 kwartier, rechts — 359  
 kwartier, rechtse — 359  
 kwartier, rechtse — achter 357  
 kwartier, rechtse — van achter 357  
 kwartier, rechtse — van voren 356  
 kwartier, rechtse — voor 356  
 kwartier, rechtse achterste — 358  
 kwartier, slecht — 519  
 kwartier, slinkse — van voor 356  
 kwartier, te licht op dat — zijn 519  
 kwartier, te licht op een — 517  
 kwartier, tweede — 356, 358  
 kwartier, tweede — links 357  
 kwartier, tweede — rechts 358  
 kwartier, verloren — 479  
 kwartier, vierde — 357  
 kwartier, voor de hands — 357  
 kwartier, voorst — 358, 358  
 kwartier, voorst links — 356  
 kwartier, voorste — 358, 358, 554, 575  
 kwartier, voorste — aan de hand 356  
 kwartier, voorste — aan de rechtse hand 356  
 kwartier, voorste — aan de slinkse hand 356  
 kwartier, voorste — links 356, 356  
 kwartier, voorste — op de hand 356  
 kwartier, voorste — rechts 356  
 kwartier, voorste — van de hand 356, 357  
 kwartier, voorste rechtse — 356  
 kwartier, voorste — 358  
 kwartieren, met goede — 385  
 kwartierontsteking 479  
 kwasten 700  
 kweddelgat 919  
 kweddels 557  
 kwee 427, 809, 947, 947, 968, 987  
 kweek 341, 345, 427  
 kweekbakkes 835  
 kweekbeer 806, 823  
 kweekgelt 810  
 kweekkot 875  
 kweekmeer 541  
 kweekmerrie 541  
 kweekos 345  
 kweekpaard 541  
 kweektijd 642  
 kweekzeug 812, 823, 823  
 kweekzeug, jonge — 810  
 kweekzoeg 811, 812, 823, 823  
 kweekzoeg, goede — 834  
 kweekzog 812  
 kweekzug 811  
 kweel 427  
 kween 427, 465, 465, 808, 809, 915, 945, 947, 947, 968, 987  
 kweevaars 427  
 kwek 1008, 1012  
 kwekeling 834  
 kweken 290, 614, 614, 839, 842, 863, 944, 1006  
 kweken 911  
 kweken, meer om van te — 541  
 kweken, merrie om te — 541  
 kweken, varkens — 863  
 kweken, verkens 862, 863  
 kweker 605, 835, 863  
 kwekerd 942  
 kwekken 1006  
 kwekker 605  
 kwelen 455  
 kwellen 1007  
 kwelling 756  
 kwenen 897  
 kweren 406  
 kwetsen 344  
 kwetteren 624, 975, 1007  
 kwiek 611, 611  
 kwiekachtig 606  
 kwieker 605  
 kwijken 1006  
 kwijnen, beginnen te — 437  
 kwijt, zich zelf — schijten 466  
 kwikken 863  
 kwikken, varkens — 863  
 kwikken, verkens — 863  
 kwikriem 734, 742  
 kwikstaart 942  
 kwiktouw 742  
 kwikzeel 742  
 kwikzeeltje 742  
 kwispel 521, 560, 681  
 kwispelaar 521  
 kwispelen 679, 836

## 1.1.1.2.

kwispelen, met haar staart — 836  
 kwispeltje 942  
 kwst 1003  
 kzj 1003

la 565, 892  
 laag 382  
 laag aan de grond 383, 834  
 laag afgebild 388  
 laag bij de grond 383, 834  
 laag in de rug 593  
 laag opgroeien 831  
 laag tegen de grond 383  
 laag van lijf 383  
 laag verken 831, 834  
 laaggebeend 382  
 laagkruis 392  
 laaskant 554  
 laat kalf 340  
 laat van wisselen zijn 340  
 laat, een die zich schoon — zien 604  
 laatst, op haar — 442  
 laatste, in haar — week zijn 432  
 laatste, op haar — staan 432  
 laatste, op haar — zijn 432  
 laatstkant 553  
 labeurpaard 599  
 lader 569  
 lage rug 833  
 lage, een — rug hebben 833  
 lage, met — zak 383  
 lage, met een — rug 833  
 lager, kom — 932  
 lakenbonte 335  
 lakenvellig 335  
 lal 467  
 lallen 401  
 laller 942  
 lam 601, 607, 612, 897, 899, 899,  
 900, 902, 903, 904, 904, 904,  
 905, 905, 906, 907, 934, 934,  
 936, 939, 940, 940, 941, 948,  
 949, 950  
 lam, één — 882  
 lam, eenscharig — 906  
 lam, geboren — 901  
 lam, gesneden — 899  
 lam, jong — 902, 904  
 lam, (met) — 916  
 lam, niet vol — zijn 945  
 lam, overwend — 903  
 lam, schaap vol — 916  
 lam, verstoten — 903  
 lam, vlaams — 904  
 lam, vol — 915, 945  
 lam, vroeg — 903  
 lamenteren 944  
 lamgeit 940, 940, 941  
 lamme 890, 901  
 lamme deem 519  
 lamme gang 625  
 lamme scheper 929  
 lammen 917, 946  
 lammen, helpen — 886  
 lammenen 917  
 lammeren 916, 946  
 lammeren, helpen — 886  
 lammeren, vol — 886  
 lammerenhok, in het — zetten 887  
 lammerhok 948  
 lammerig 912  
 lammerkot 925  
 lammerstal 925  
 lammertanden 909  
 lammertanden, de — nog hebben  
 909

lammerzak 929  
 lammeschaar 924  
 lammetje 899  
 lammetje zonder moeder 903  
 lammetje/lemme(n)tje 901, 903,  
 904, 904, 904, 906, 935, 936,  
 940, 941  
 lammetje/lemmetje 903  
 lammetje, gesneden — 899  
 lammetje, moederloos — /lem-  
 metje 903  
 lammetjes 883  
 lammetjes halen 886  
 lammetjes moederen 920  
 lammetjes, koppel — 883  
 lammetjes, twee — 883  
 lamp 901  
 lamshok 925  
 lamstanden 909  
 landbouwrijpaard 598  
 landman 800  
 landras 800  
 landstreng 731  
 landvarken 799, 833  
 landvarken, Duits — 799  
 landvarken, Nederlands — 800  
 landverken 799  
 landverken, Belgisch — 799  
 landverken, Duits — 800  
 landverken, Hollands — 800  
 landverken, Nederlands — 800  
 landverken, veredeld Duits — 800  
 landziekte 555, 675, 677  
 lang 376, 381, 591, 834  
 lang gebeend 381  
 lang getrokken paard 596  
 lang kruis 392  
 lang varken 833  
 lang verken 833  
 lang, met — haar 943  
 lang, niet — meer gaan 432  
 lang, te — dragen 439  
 lang, te — van haarband zijn 663  
 lang, te — van poten 381  
 langbeender 834  
 langbener 381, 596, 834  
 lange 834  
 lange benen 381  
 lange bles 380, 561  
 lange guides 713  
 lange hachten 731  
 lange haren 573  
 lange klauw 482  
 lange maag 366  
 lange poten 482  
 lange rug 834  
 lange schaatsen hebben 482  
 lange schriek 833  
 lange soort 833  
 lange staart 909  
 lange teen 482  
 lange, in de — strengen 767  
 lange, klauw met — tenen 482  
 lange, met — poten 381  
 lange, met — stekken 382  
 lange, te — tenen 482  
 lang 998  
 langgebeend 834  
 langgerekt verken 833  
 langharig 943  
 langketen 734  
 langmidden 381  
 langmuil 918  
 langoor 800  
 langpoot, 381, 596  
 langpoter 381  
 langwerpige maag 366

lanken 376  
 lankmoel 918  
 lankmuil 918  
 lankmoel 918  
 lans 374, 569  
 lansier 806  
 lap 504  
 lapje 524, 650  
 lapje, gekleurd — dat afgeeft 914  
 lapoor 800  
 lappen 698  
 large witte 800  
 last 410  
 last hebben van wormen 478  
 last van de maag hebben 477  
 lastblok 755  
 lasthout 525  
 lastig 410, 516, 835  
 lastig schaap 910  
 lastige 835  
 lat 374, 569, 1045  
 lat, dunne — 595  
 late wisselaar 340  
 laten aanberen 849  
 laten afkomen 456  
 laten aflopen 1033  
 laten beren 850  
 laten beslaan 679  
 laten beslagen 679  
 laten bespringen 415  
 laten bokken 912  
 laten dekken 642, 850, 912, 912,  
 945  
 laten dienen 642  
 laten drinken 838, 839, 861, 887  
 laten gaan 619  
 laten grazen 324, 494  
 laten hengsten 642  
 laten hoeden 493  
 laten komen 292  
 laten paren 415  
 laten proeven 642  
 laten rekken 512  
 laten rijden 850  
 laten rusten 642  
 laten snijden 684  
 laten springen 642, 912  
 laten tutteren 860  
 laten uitgaan 489  
 laten uitgrazen 491  
 laten weiden 323, 487, 494, 926  
 laten weiden langs de kant 494  
 laten zien 459, 642  
 laten, (zè) — zuigen 838  
 laten, af — koelen 995  
 later, bij de bok — 945  
 laten, bij de hengst — 642  
 laten, bij de hengst — dekken 642  
 laten, bij de stier — bijlopen 416  
 laten, buiten — komen 489  
 laten, de baarmoeder — zien 459  
 laten, de bok bij een bronstig  
 schaap — 914  
 laten, de buik — zakken 513  
 laten, de dracht — kijken 459  
 laten, de kant van de weg af —  
 weiden 494  
 laten, de koningskop — zien 459  
 laten, de kop van het lijf — zien 458  
 laten, de lijfbol — zien 458  
 laten, (de melk) — gaan 512  
 laten, (de melk) — komen 512  
 laten, (de melk) — lopen 511  
 laten, (de melk) — rijden 512  
 laten, (de melk) — schieten 512  
 laten, (de melk) — stromen 512  
 laten, (de melk) — vallen 512

laten, de romen — lopen 648  
 laten, de rooi — zien 457  
 laten, de room — lopen 437  
 laten, de/haar koningskop — kijken 458  
 laten, draadjes — vallen 641  
 laten, een blaas — 401  
 laten, een bulk — 402  
 laten, het — koningskop zien 458  
 laten, het kordeel — habbelen 767  
 laten, het kordeel even — hangen 767  
 laten, het kordeel los — hangen 767  
 laten, het kordeel op — hangen 767  
 laten, het lijf — kijken 458  
 laten, het lijf — zien 457  
 laten, het rode — zien 457  
 laten, het rood — zien 457, 459  
 laten, het rooi — zien 457  
 laten, het voorlijf — zien 458  
 laten, koemelk — drinken 887  
 laten, los — lopen 766  
 laten, lubberen — 767  
 laten, melk — lopen 648  
 laten, met de beesten langs de berm — grazen 494  
 laten, niet — komen 514  
 laten, niet — schieten 514  
 laten, niet — vallen 514  
 laten, niet meer — komen 514  
 laten, slijm — lopen 641  
 laten, spindraden — vliegen 641  
 laten, (ze) — zuigen 838  
 laten, zich al — horen 843  
 laten, zich niet willen — melken 516  
 laten, zich slecht — zien 625  
 laten, zog — komen 838  
 laten, zog — vallen 838  
 lattenwerk 872  
 lauwman 609  
 lawaai maken 840  
 leb 364, 365, 545, 1052  
 lebbe 594  
 lebber 375  
 lebberen 838  
 lebmaag 365, 366, 366  
 lebveulen 545, 546  
 lechter 852  
 lechteren 436  
 leden, het flink onder de — hebben 455  
 leden, het kalf onder de — 433  
 leden, het onder de — hebben 440  
 leden, kort van — 592  
 leder, uit — 730  
 ledéren buizen 732  
 leeftocht 650  
 leeg 418, 643, 832, 915, 945  
 leeg beest 354  
 leeg ei 1024  
 leeg schaaap 915  
 leeg schot 354  
 leeg zijn 511  
 leeg, niet — zijn 646  
 leeggevallen 419, 644  
 leegmelken 511  
 leegnijpen 345  
 leegtrekken 511  
 leekwieken 992  
 leemkuil 924  
 leemvos 588  
 leep 810, 811, 818  
 leer 695, 695, 696, 730, 738, 753  
 leer over de neus 706  
 leer van de kussens 695  
 leer van de treithaken 696

leer van het gareel 695  
 lepr, gareel met een — 694  
 leerkussen 695  
 leertje 506, 690, 698  
 leerveulen 549, 549  
 leerzenmannetje 954  
 leeuweriken 992  
 leewater 654, 668  
 leewieken 992  
 left 522  
 lefter 853  
 leg je 933  
 leg, aan de — 966  
 leg, aan de — (zijn) 979  
 leg, gaar voor de — zijn 997  
 leg, goed aan de — (zijn) 979  
 leg, in (de) volle — zijn 980  
 leg, in de — (zijn) 980  
 leg, in haar — 980  
 leg, tegen de — 966  
 leg, uit de — zijn 980  
 leg, van de — (zijn) 980  
 leg, van de — af (zijn) 980  
 leg, van de — afgeraken 981  
 leg, van de — afraken 980  
 leg, van de — raken 980  
 leg, volop aan de — (zijn) 979  
 leg, volop in de — (zijn) 980  
 legbal 968  
 legbalk 968  
 legbalk, de — uitschijten 990  
 legdarm 969  
 legdooyer 969  
 lege, 915, 945  
 lege merrie 643  
 lege mie 915  
 lege moeder 915  
 lege ooi 915  
 lege schot 354  
 lege schot voor de wei 354  
 lege zoeg 810  
 leger 652  
 leggen 980  
 leggen, aan de band — 323  
 leggen, aan de stek — 323  
 leggen, aan de tuier — 323  
 leggen, aan het — (zijn) 980  
 leggen, alle dagen — 980  
 leggen, bij een ander zog — 862  
 leggen, bokkesprongetjes — 884  
 leggen, dagelijks alle dagen — 980  
 leggen, door — 980  
 leggen, egalig — 980  
 leggen, gaan — 980  
 leggen, gebonden — 996  
 leggen, gedaan met — 981  
 leggen, getuierd — 323  
 leggen, goed — 980  
 leggen, goed aan het — 980  
 leggen, in de wei — 489  
 leggen, in het — zijn 980  
 leggen, in het water — 1022  
 leggen, jongen — 917  
 leggen, jongetjes — 917  
 leggen, niet — 972  
 leggen, niet meer — 980  
 leggen, op de band — 323  
 leggen, op de rug — 444  
 leggen, op een andere zij — 444  
 leggen, ophouden met — 981  
 leggen, ophouden van — 981  
 leggen, overandere dag — 972  
 leggen, regelmatig — 980  
 leggen, regulier — 980  
 leggen, slecht — 981  
 leggen, teruggaan in het — 981  
 leggen, uitscheiden met — 981

leggen, uitscheiden van (te) — 981  
 leggen, volledig — 980  
 legger 667, 969  
 leggereed staan 997  
 leggers, goede — zijn 980  
 legghen 958, 980  
 legghen, een — zijn 980  
 legghennen 966  
 legkrans 969  
 legperiode 980  
 legpoele 965  
 legpoelie 966  
 legstok 968  
 legzakje 969  
 lei 709, 711, 954  
 lei, de dubbele — 766  
 lei, rijden met dubbele — 765  
 leiband 507, 703, 709, 724  
 leidbaar 412  
 leiden 324, 492, 642, 763, 764, 765, 766, 926, 945  
 leiden aan de halster 766  
 leiden aan de lijnt 766  
 leiden met de enkele lijnt 763  
 leiden met de guide 765  
 leiden met de loenje 764  
 leiden met dubbel lijnt 765  
 leiden met een handkoord 764  
 leiden met een lijn 765  
 leiden met het hoofdstel 766  
 leiden met kordeel 763  
 leiden met twee handkoorden 765  
 leiden, aan de teugel — 766  
 leiden, bekwaam om te — 411  
 leiden, bij de hengst — 642  
 leiden, enkel — 763  
 leiden, hand — 764  
 leiden, het kordeel — 764  
 leiden, hottoom — 764  
 leiden, in de losse strengen — 766  
 leiden, in het tuig — 766  
 leiden, los — 766  
 leiden, los in het tuig — 766  
 leiden, met de lijn — 765  
 leiden, met de/een teugel — 766  
 leiden, met een kordeel — 763  
 leiden, met een lijnt — 763  
 leiden, met een teugel — 764  
 leiden, met enkele lijn — 763  
 leiden, met enkele lijnt — 763  
 leiden, met guides — 765  
 leiden, met het kordeel — 763  
 leiden, met losse strengen — 766  
 leiden, met twee teugels — 765  
 leiden, naar de bok — 945  
 leiden, (naar de stier) — 416  
 leiden, naar de wei — 926  
 leiden, op de dubbel — 765  
 leiden, op de enkel — 763  
 leiden, op de guide — 765  
 leiden, op de handkoord — 764, 766  
 leiden, op dubbele lijn — 765  
 leiden, op het dubbele handkoord — 765  
 leiden, op kordeel — 764, 766  
 leiden, op ploegkoord — 765  
 leiden, van teugel — 766  
 leidkordeel 711  
 leidse 701, 709, 711, 712  
 leidse, met een — 766  
 leidse dragers 728  
 leidse ring 723  
 leidse ringen 721, 727  
 leidse 714, 717  
 leidse, dubbele lijnt — 713

1.1.1.2.

leidsels, mannen met – 765  
 leidsels, met de – 766  
 leidsels, ringen van de – 727, 727  
 leidsels, twee – 766  
 leidzeel 716  
 leigebit 724  
 leikoord 709, 715  
 leilijnt 714  
 leiogen 728  
 leiriem 709, 718  
 leiring 723  
 leiringen 705, 721, 727, 728  
 leisem 709  
 leist 701, 709, 711  
 leist, voermannen met een – 764  
 leisten 713, 714, 717  
 leisten, dubbele – 713  
 leisten, met dubbele – 766  
 leisten, met dubbele – rijden 765  
 leisten, rijden met (de) dubbele – 765  
 leisten, voermannen met twee – 765  
 leistenring 727  
 leiteugel 501  
 leitoom 703  
 leitouw 501  
 leizeel 501, 502, 709, 711, 712, 714, 715  
 lekelen 641  
 leken 641  
 lekers, er hangen – aan 437  
 lekken 512, 641, 648, 946  
 lekken, schoon – 946  
 lekken, zuiver – 946  
 lekrek 1019  
 lel 375  
 lelijk 593  
 lelijk doen 403  
 lelijk kruis 392  
 lelijk paard 594  
 lelijke knol 594  
 lelijkerd 594  
 lellen 941  
 lelletjes 941  
 lem 891, 901, 907, 934, 935, 936, 936, 948, 949  
 lem, gesneden – 899  
 lemme, jong – 901  
 lemme, mieke – 936  
 lemmen 890, 892, 899, 899, 901, 902, 904, 904, 904, 905, 905, 917, 934, 935, 936, 940, 948, 949  
 lemmen, bruine – 893  
 lemmen, geplekte – 893  
 lemmen, gesneden – 899  
 lemmen, jonge – 904  
 lemmen, kom – 935  
 lemmen, oude – 907  
 lemmen, oude versleten 907  
 lemmen, rits – 897  
 lemmen, witte – 892, 893  
 lemmen, zwarte – 893  
 lemmenkeutels 885  
 lemmens 897  
 lemmensbok 899  
 lemmenschaar 924  
 lemmensherde 928  
 lemmenshoeder 928  
 lemmenskop 883  
 lemmentront 885  
 lemme(n)tje, lammetje / – 901, 903, 904, 904, 904, 906, 935, 936, 940, 941  
 lemmeren 916  
 lemmerenbok 899  
 lemmeren 917

lemmetjes 891, 934, 936, 940, 949  
 lemmetje béé 935, 936  
 lemmetje, kom – 935  
 lemmetje, lammetje/ – 903  
 lemmetje, moederloos lammetje/ – 903  
 lemmetjeskot 948  
 lemoen 726  
 lemschaar 924  
 lende 555, 565  
 lende, doorgezakte – 593  
 lendebloed 467, 919  
 lendebloed, met het – staan 467  
 lendelam 919  
 lendenen, zwakke – 833  
 lendenriem 745  
 lenderiem 738, 746  
 lendeschoot 467  
 lendeveer 463  
 lendewater 466, 468, 654  
 lengte, goede – 834  
 lenig 592  
 lep 861, 903  
 lepbag 861  
 lepbig 861  
 lepel 869  
 lepelveulen 545  
 lepkeu 861  
 lepkeutje 861  
 lepkurre 861  
 leplam 903  
 leppen 837, 860, 887  
 lepper 545, 548, 861, 887, 903  
 lepper, met een – opbrengen 860  
 lepperd 545, 903  
 lepschaap 903  
 lepveulen 547  
 leren 677, 766  
 leren hachten 729  
 leren kussens 695  
 leren riem 753  
 leren strengen 729, 730  
 leren trekken 677  
 leren werken 677  
 leren, de lijnt – 677  
 leren, doen – 677  
 leren, het getuig – 677  
 leren, het kordeel – kennen 677  
 leren, met een – riempje 753  
 leren, op kordeel – gaan 678, 764  
 letspringen 670  
 letten 378  
 letten naar een ei voor te zien dat het niet rot is 1022  
 letten, loze – 698  
 letten, op de schapen – 926  
 letten, op de zoeg – 860  
 leucose 989  
 leugenaar 929  
 leukemie 989  
 leune 713  
 leuning 713  
 leven 368  
 leven in de uier komen 423  
 leven, het – 581  
 levendig 604, 611, 611  
 levendig, gezond en – 910  
 lever, 287  
 lever, dikke – 989  
 lever, rotte – 919  
 lever, slakken op de – 476  
 lever, wormen in de – 476  
 leverbot, 476, 919  
 leverbotziekte 476, 919  
 leverkwaal 476  
 leverziekte 461, 476, 989, 919  
 lezen 403

lezen, gaan – 662  
 liber 592  
 liber, niet – genoeg gaan 635  
 lichaam, paard met weinig – 596  
 licht, 285, 382, 588, 598, 600, 737, 738, 738, 740, 740, 751  
 licht belgisch trekpaard 597  
 licht maanoog 657  
 licht met gesp 740  
 licht op zijn poten 600  
 licht paardje 597  
 licht van benen 600  
 licht van poot 600  
 licht voor boerenzadel 740  
 licht zakkegoed 749  
 licht zijn 516  
 licht, naar het – houden 1022  
 licht, te – 595  
 licht, te – gesneden 539  
 licht, te – op dat kwartier zijn 519  
 licht, te – op een kwartier 517  
 licht, verstelbare – 740  
 lichte ardense ras 334  
 lichte droes 676  
 lichte droest 676  
 lichte vos 588, 588  
 lichten 1022  
 lichter 285, 438, 452, 652  
 lichtereren 641  
 lichtogen 728  
 lichtooog 740  
 lichtpoot 600  
 lichtriem 739, 740, 740, 742  
 lichtsingel 742  
 lichtvos 587  
 lid, 356, 1046  
 lid, achterste – 359  
 lid, voorste – 358  
 liedje, een – geleerd hebben 404  
 lief 387  
 liemesje 940, 949  
 lien 934, 936  
 lies, 374, 451, 565, 566, 581, 649, 738, 782, 782, 783, 783, 783, 1033  
 lieske 545, 782, 783, 783  
 liesnet 649  
 liezen 575  
 liezevelletje 376  
 lifflappen 679  
 liggen 933  
 liggen te zeuren 649  
 liggen te zonnebaden 979  
 liggen, blijf – 933  
 liggen, erop gaan – 841  
 liggen, gaat er – 933  
 liggen, in de wei – 488  
 liggen, in haar pose – 649  
 liggen, in het zand in de zon – 979  
 liggen, met de drets – 857  
 liggen, open – 672, 673, 673  
 liggen, van de poten – 859  
 liggen, vast – 912  
 ligger 575, 666, 666  
 ligstuk 744  
 lijden, het – 640  
 lijder, open – 484  
 lijf 372, 373, 458, 565, 566, 571, 650, 828  
 lijf opstompen 457  
 lijf stoten 457  
 lijf uit 459  
 lijf uitsmijten 457  
 lijf, afkomen van het – 458  
 lijf, de kop van het – laten zien 458  
 lijf, een dik – krijgen 469  
 lijf, een hol – 376

- lijf, ge ziet het – 458  
 lijf, haar – afsmijten 457  
 lijf, het – af 459  
 lijf, het – afgooien 457  
 lijf, het – afkomen 458  
 lijf, het – afwerken 457  
 lijf, het – bieden 457  
 lijf, het – eraf 459  
 lijf, het – gaat uit 458  
 lijf, het – hol 376  
 lijf, het – is er uit 459  
 lijf, het – komt af 458  
 lijf, het – komt een beetje 458  
 lijf, het – komt eraf 458  
 lijf, het – komt mee 458  
 lijf, het – komt naar buiten 458  
 lijf, het – komt voor 458  
 lijf, het – laten kijken 458  
 lijf, het – laten zien 457  
 lijf, het – uit 459  
 lijf, het – uitdoen 457  
 lijf, het – uitschieten 459  
 lijf, het – uitwerken 457  
 lijf, ijer in het – 472  
 lijf, laag van – 383  
 lijf, los van – zijn 655  
 lijf, met veel – 383  
 lijf, oppgelopen – 471  
 lijf, pijn in het – 656  
 lijf, zonder – 382  
 lijfbieden 457  
 lijfbieder 458  
 lijfbol 458  
 lijfbol, de – laten zien 458  
 lijfmoeder 373  
 lijfmoederontsteking 463  
 lijfnet 749  
 lijfstoter 458  
 lijk 294  
 lijn, de – loopt 648  
 lijnmeel 300, 301  
 lijnmeelslobber 301  
 lijnmeelsop 301  
 lijneren 437, 641  
 lijn 320, 709, 710, 712, 714, 715, 716, 765  
 lijn(t), varen met dubbel – 765  
 lijn, aan de – zetten 323  
 lijn, bij de – voeren 765  
 lijn, dubbele – 765  
 lijn, een – 764  
 lijn, enkele – 716  
 lijn, goede – 385  
 lijn, leiden met een – 765  
 lijn, mannen met dubbel – 765  
 lijn, mannen met een enkel – 764  
 lijn, mannen met losse – 766  
 lijn, met de – 765  
 lijn, met de – leiden 765  
 lijn, met dubbel(e) – 765  
 lijn, met een – 764  
 lijn, met een – rijden 765  
 lijn, met een – varen 764  
 lijn, met een dubbele – 765  
 lijn, met enkele – 764  
 lijn, met enkele – leiden 763  
 lijn, mooie – 385  
 lijn, op de – rijden 765  
 lijn, op dubbele – leiden 765  
 lijn, schone – 385  
 lijn, van een goede – 331  
 lijn, ze staan aan de – 323  
 lijnat 301  
 lijnen 323, 678  
 lijnen, met – 385  
 lijnig 385  
 lijnkoek 299  
 lijnkoekbreker 309  
 lijnkoekdrank 300  
 lijnkoekje 299  
 lijnkoekmolen 308  
 lijnmeel 300, 301  
 lijnmeelpap 301  
 lijnmeelslobber 301  
 lijnmeelsop 301  
 lijnmolen 308  
 lijnogen 728  
 lijnpap 300  
 lijnringen 728  
 lijnsels 731  
 lijnsop 301  
 lijnt 701, 701, 709, 710, 712, 714, 715, 716, 765  
 lijnt, aan de – houden 763  
 lijnt, de – leren 677  
 lijnt, dubbel – varen 765  
 lint, dubbel(e) – 765  
 lijnt, dubbele – 712, 716  
 lijnt, dubbele – leidfels 713  
 lijnt, een – rijden 764  
 lijnt, enkel – 710, 715  
 lijnt, enkele – 716, 764  
 lijnt, hotse – 717  
 lijnt, korte – 715  
 lijnt, leiden aan de – 766  
 lijnt, leiden met de enkele – 763  
 lijnt, leiden met dubbel – 765  
 lijnt, losse – 767  
 lijnt, mannen met een enkel – 764  
 lijnt, met de – 764  
 lijnt, met de – houden 763  
 lijnt, met de dubbel – 765  
 lijnt, met de dubbele – 765  
 lijnt, met de dubbel(e) – varen 765  
 lijnt, met de enkele – varen 764  
 lijnt, met de/ een dubbele – 765  
 lijnt, met dubbel – 765  
 lijnt, met dubbel – varen 765  
 lijnt, met dubbele – 765  
 lijnt, met (een) dubbel(e) – rijden 765  
 lijnt, met een – 764  
 lijnt, met een – leiden 763  
 lijnt, met een – rijden 764  
 lijnt, met een – varen 764  
 lijnt, met enkele – 764  
 lijnt, met enkele – leiden 763  
 lijnt, met enkele – rijden 764  
 lijnt, met enkele – varen 764  
 lijnt, op de dubbel – 765  
 lijnt, op de enkele – varen 764  
 lijnt, op een – rijden 764  
 lijnt, ringen van de – 728  
 lijnten, (met) twee – rijden 765  
 lijnten, met twee – 765  
 lijnthaak 727, 728  
 lijntogen 728  
 lijntoogjes 727, 728  
 lijntriem 728  
 lijntring 723  
 lijntringen 721, 728  
 lijnzaad 299  
 lijnzaadbloem 300  
 lijnzaaddrank 300  
 lijnzaadkoek 299  
 lijnzaadmeel 300, 301  
 lijnzaadmeeldrank 300  
 lijnzaadmeelslobber 301  
 lijnzaadmeelsop 301  
 lijnzaadpap 300  
 lijnzaadslobber 301  
 lijnzent 299  
 lijnzentkoek 299  
 lijnzentmeelslobber 301  
 lijnzentmeelsop 301  
 lijnzentpap 300  
 lijnzentsop 301  
 lijnzentzaadmeel 302  
 lijpepap 301  
 lijst 1026  
 lijst, van een beste – 332  
 lijstei 1024  
 lijsterring 728  
 lijverd 749  
 lijverig 385  
 lijzaad 299  
 lijzaadmeel, 300, 301  
 lijzaadpap 300  
 lijzekoek 299  
 lijzem 299, 300  
 lijzemeel 300, 302, 866  
 lijzemeeldeeg 300  
 lijzemeeldrank 300  
 lijzemeelkoek 299  
 lijzemeelmolen 308  
 lijzemeelpap 301  
 lijzemeelpoeder 302  
 lijzemeelpap 301  
 lijzendepap 301  
 lijzendmeelpap 301  
 lijzent 299  
 lijzentkoek 299  
 lijzenteel 300, 302, 302  
 lijzenteeldrank 300  
 lijzenteelsop 301  
 lijzepap 300  
 lijzeremeel 301  
 lijzermeeelpap 301  
 lijzezaadpap 301  
 likken 838  
 lillen 616  
 limburgs vee 334  
 lincoln 894  
 linker achterdeem 357  
 linker achterlid 357  
 linker achterspeen 357  
 linker flank 554  
 linker kant 554  
 linker voorkwartier 356  
 linker voorspeen 356  
 linker zijde 554  
 linker, voorste – schijf 356  
 linkerachterkwartier 357  
 linkerachterpoot 577  
 linkerkant 738  
 linkerkant, voorste deem aan de – 356  
 linkerkwartier 360  
 linkermiddenbeen 576  
 linkervoordeem 356  
 linkervoorlid 356  
 links 594, 770  
 links kwartier 360  
 links kwartier achter 357  
 links kwartier van achteren 357  
 links kwartier van voor 356  
 links kwartier voor 356  
 links voorste deem 356  
 links-om 770  
 links, achterst – kwartier 357  
 links, achterste deem – 357  
 links, achterste kwartier – 357  
 links, achterruier – 357  
 links, eerste kwartier – 356  
 links, kwartier – achter 357  
 links, kwartier – van voor 356  
 links, kwartier – voor van de hand 356  
 links, schijf – van achter 357  
 links, tweede kwartier – 357  
 links, van – naar rechts gaan 625

## 1.1.1.2.

- links, voorst – kwartier 356  
 links, voorste deem – 356  
 links, voorste kwartier 356, 356  
 links, voorruier – 356  
 linksachterdeem 357  
 linksachterkwartier 357  
 linkse achterhand 357  
 linkse achterspeen 357  
 linkse achterste deem 357  
 linkse achterste kwartier 357  
 linkse deem van achter 357  
 linkse deem van voor 356  
 linkse flank 554  
 linkse kant 554, 738  
 linkse kwartier 360  
 linkse schijf 360, 360  
 linkse schijf van achter 357  
 linkse voorhand 356  
 linkse voorspeen 356  
 linkse zijde 554  
 linkse, achterste – schijf 357  
 linkse, achterste deem aan de –  
 kant 357  
 linkse, achterste kwartier aan de –  
 hand 357  
 linkse, voorste – schijf 356  
 linkskwartier 360  
 linksvoordeem 356  
 linksvoorkwartier 356  
 linnen doekje 524  
 linnen, dun – 749  
 lint 320  
 lintworm 478, 918  
 lintwormen 478  
 lintwormziekte 477  
 linzent 299  
 lip 556  
 lip, witte – 561  
 lippen, geplekte – 379  
 lippen, op de – 379  
 lippen, schurft op de – 918  
 lipriem 706  
 lissen 376  
 lit 697  
 liter 827  
 lits 372, 698, 753, 755  
 litsen 697  
 liza 783, 783  
 lizet 783  
 lobbjes 594  
 locht 593, 600  
 locht gebouwd 593  
 locht verken 834  
 lochte 834  
 lochte schoelie 834  
 lodder 1024  
 lodderogen 659  
 loddervlechten 557  
 loe 1037  
 loebas 594, 600, 602  
 loebes 612  
 loeder 1037, 1055  
 loefer 599  
 loeien 400  
 lōeje 715  
 loenje 709, 710, 712, 713, 716  
 loenje, korte – 715  
 loenje, leiden met de – 764  
 loenje, met de – 766  
 loenjehaken 722  
 loenjeogen 728  
 loenjes 765  
 loenjes, dubbele – 717  
 loenjes, enkele – 717  
 loenjes, met – voeren 765  
 loenjes, met de – rijden 765  
 loenjetjes 714  
 loenjetjes, met de – rijden 765  
 loenser 659  
 loensoog 659  
 loer 455, 1037, 1052, 1055  
 loerder 659  
 loerejas, vieze – 910  
 loereman 1052  
 loeriën 436  
 loerkaas 1055  
 loesje 827  
 loet 1037  
 loeten, met – 607  
 loeter 1037, 1055  
 loeter zijn 407  
 loeter, vieze – 910  
 loetsig 414  
 loike 341  
 lokken 614, 839  
 lombok 1037  
 lomp 384, 393, 601  
 lomp gemaakt 594  
 lomp paard 594, 599, 599  
 lomp van po(o)t(en) 601  
 lomp, de poten zo – als een koe  
 zetten 410  
 lompe bok 599  
 lompe kloef 599  
 lompe knoefel 600  
 lompe os 599  
 lomperd 599  
 lomperik 594, 599  
 lomuier 374  
 long 650  
 long, wormen op – 477  
 longe 690, 705, 709, 711, 712, 713,  
 715  
 longen 285  
 longen, het aan zijn – hebben  
 854  
 longes, met de – 767  
 longjacht 466, 477  
 longlijders 466  
 longontsteking 466  
 longscheutig 675, 858  
 longworm 466, 477, 918  
 longwormen 477  
 longziekte 466, 466, 858  
 longziekte, slepende – 477  
 lonig 674  
 lonker 659  
 lonklappen 708  
 lonnep 717  
 loodsen 926  
 looi 341, 343, 896  
 looikalf 341  
 loop 810, 820, 821, 878  
 loop, op de – gaan 622  
 loop, op (de) – gaan 623  
 loop, op de – slagen 623  
 loop, op de – zijn 409  
 loop, op (de) – zijn 623  
 loop, op de / een – schieten 623  
 loopje 818, 819, 820, 861  
 loopje, klein – 820  
 loopje, op een – 620  
 loopkoord 716  
 loopleder, 694  
 looppaard 597  
 loopriem 740  
 loops 414, 848, 912, 945  
 loopstal 878, 925  
 loopt, de lijm – 648  
 loopt, het vuil – 836  
 loopvarken 820  
 loopverken 810, 820, 821, 823  
 loopwei 878  
 loos 285, 856  
 loos ei 1024, 1028  
 loosworm 477  
 lootei 1028  
 lopeling 820  
 lopen 409, 436, 487, 512, 619, 620,  
 620, 622, 624, 640, 648, 779, 884  
 lopen gaan 624  
 lopen in draf 620  
 lopen te weiden 488  
 lopen, aan het – vallen 623  
 lopen, als een zottin – 409  
 lopen, bij schokjes – 619  
 lopen, braak – 897  
 lopen, (de melk) laten – 511  
 lopen, de romen laten – 648  
 lopen, de room laten – 437  
 lopen, de tepels – iets op 647  
 lopen, dwars – 624  
 lopen, eng – 631  
 lopen, eruit – 512  
 lopen, frans – 629  
 lopen, frans – / gaan 631  
 lopen, gaan – 623  
 lopen, geblokt – 755  
 lopen, heet – 849  
 lopen, hengstig – 640  
 lopen, her en der – 624  
 lopen, hers en ginds – 624  
 lopen, in de wei – 884  
 lopen, in een eng spoor – 637  
 lopen, in een sprong – 622  
 lopen, in galop – 621, 622  
 lopen, kreupel – 670  
 lopen, los laten – 766  
 lopen, melk laten – 648  
 lopen, met de mast omhoog – 409  
 lopen, met de staart in de lucht –  
 409  
 lopen, met de staart omhoog – 409  
 lopen, naar binnen – 631  
 lopen, naar de stier – 416  
 lopen, nauw – 634  
 lopen, op drie poten – 620  
 lopen, op een drafje – 620  
 lopen, op een pas – 620  
 lopen, op een varkensdrafje – 619  
 lopen, op een vierklets – 622  
 lopen, op een viersprong – 622  
 lopen, op haar gemakje – 620  
 lopen, op stap – 622  
 lopen, op stelten – 834  
 lopen, op zijn poten – 633  
 lopen, over en weer – 624  
 lopen, over haar tijd – 440  
 lopen, overkoot – 662, 662  
 lopen, plankvoets – 622  
 lopen, poten – 634  
 lopen, ritsig – 912  
 lopen, slijm laten – 641  
 lopen, stillekens – 620  
 lopen, stokkerig – 628  
 lopen, te vierklauw – 621  
 lopen, te vierklauwens – 621  
 lopen, teens – 631  
 lopen, tegen zijn schenen – 634  
 lopen, tegen zijn voorste poten –  
 633  
 lopen, traag – 620  
 lopen, tuchtig – 413  
 lopen, van voren – en van achter-  
 (en) gaan 623  
 lopen, vierklauwens – 621  
 lopen, vierklauwers – 622  
 lopen, viervoets – 622  
 lopen, weg en weer – 624  
 lopen, zo maar aan – 620  
 lopen, zot – 624

- lopende ogen 659  
 lopende, los – weiden 488  
 loper 328, 536, 596, 597, 600, 815, 818, 818, 818, 819, 819, 821, 878  
 loper, dikke – 821  
 lopers 966  
 lopersmeel 866  
 lopertje 820  
 lopig 412, 412, 640, 848, 849, 912, 944  
 lopig opspringen 400  
 lopig staan 412, 412  
 lopig worden 412  
 lopig zijn 409, 412  
 lopig, niet – (willen) worden 426  
 lopige bel 437  
 los 435, 592, 644, 767  
 los ei 983  
 los gebit 718, 721  
 los in het tuig leiden 766  
 los ingespannen 767  
 los laten lopen 766  
 los leiden 766  
 los lopende weiden 488  
 los met het halster 766  
 los met het paard rijden 766  
 los rijden 766  
 los van gang 625  
 los van lijf zijn 655  
 los veulen 546  
 los voor de strengen 767  
 los zijn 443, 459  
 los, de room zit er – in 512  
 los, (een) paard 767  
 los, het kordeel – laten hangen 767  
 los, in het – getuig 766  
 los, met – getuig 766  
 los, met – tuig rijden 766  
 los, met (het) – paard rijden 766  
 los, met het/een – paard 767  
 losbanden 378  
 losbandig 465  
 loslaten, niet – 514  
 loslaten, zijn zog – 838  
 loslopen 624  
 losse angel 313  
 losse gang 625  
 losse lijnt 767  
 losse neusriem 706  
 losse stang 721  
 losse strengen 767  
 losse, achterkwartier van de – kant 357  
 losse, in – strengen 767  
 losse, in de – strengen leiden 766  
 losse, mennen met – lijn 766  
 losse, met – strengen leiden 766  
 losse, met – teugel 767  
 losse, voorkwartier van de – kant 356  
 lossen 436  
 losstouwen 491  
 loswroeten 845  
 lot 783, 798  
 lot ei 982  
 loterdop 982, 984, 1029  
 loterei 982, 984, 1028  
 lots 594  
 lotsen 837  
 loze 1024  
 loze deem 519  
 loze letten 698  
 loze mam 856  
 loze mem 856  
 loze tet 856  
 loze, een – deem 517  
 lozen 732
- lub 341  
 lubbe 612  
 lubbe(n) 594  
 lubben 344, 684, 871, 947  
 lubber 871  
 lubberen 995  
 lubberen laten 767  
 lubbie 781  
 lucht 394  
 lucht geven 512  
 lucht, in de – klauwen 617  
 lucht, met de staart in de – lopen 409  
 luchtgareel 691  
 luchthaam 691  
 luchthapper 603, 854  
 luchtschepper 603  
 luchtsnuiver 603  
 luchtzuigen 604  
 luchtzuiger 603  
 lui fabriek 842  
 lui zijn 516  
 luiden 509  
 luie deem 519  
 luie kalverziekte 461  
 luie scheper 929  
 luier, iets – 779  
 luig 385  
 luikzeel 753  
 luisteren 1022  
 luizen 979, 991  
 luizen hebben 845  
 lui 374, 568, 569, 570  
 lummel 569  
 lummer 375  
 lus 754  
 lutzeel 753  
 luxe 596  
 luxe paard 596  
 luxe paardje 596  
 luxe toom 701  
 luxeschaap 894
- maag 364, 364, 365, 365, 366, 366  
 maag- en darmstoring 467  
 maag, dikke – 365  
 maag, dubbele – 365  
 maag, eerste – 365  
 maag, grote – 288, 365, 366, 366  
 maag, grove – 366  
 maag, kleine – 288, 365, 366  
 maag, lange – 366  
 maag, langwerpige – 366  
 maag, last van de – hebben 477  
 maag, ronde – 365  
 maag, scherp in de – 472  
 maag, voorste – 366  
 maagblaadjes 367  
 maagbotten 367  
 maagdarm 287  
 maagklieren 367  
 maagkramp 467  
 maagspieren 367  
 maagtanden 367  
 maagvliezen 367  
 maagwormen 478  
 maagzak 365  
 maai 811  
 maaien 630  
 maaien 306, 307, 628, 629, 649  
 maaiende beweging 630  
 maaike 880, 882  
 maaipeel 321  
 maaksel, goed van – 387  
 maal 328, 346, 348, 351, 353, 353, 374, 454  
 maal, afgekalfde – 353, 354  
 maal, drachtige – 351  
 maal, dragende – 351  
 maal, een – kalven 354  
 maal, eerste – 351, 353  
 maal, geste – 354  
 maal, jonge – 340  
 maal, tweede – 353  
 maal, verse – 353, 454  
 maal, vette – 392  
 maalkalf 328, 346  
 maalkalfje 347  
 maalkuis 347  
 maalkuisje 347  
 maalmolen 308  
 maalmuk 347  
 maaltanden, snij-en – 371  
 maaltje 328, 346, 348, 353  
 maan, witte – 561  
 maan, zwerende – 673  
 maanbeest 427  
 maanblind 658, 658  
 maanblinde 659  
 maanblinder 659  
 maanblindheid 658  
 maand, om de – schijten 656  
 maandagmorgenziekte 655  
 maandagsziekte 655  
 maandagsziekte, 's – 655  
 maandagziekte 655  
 maandachtig 428  
 maandschijter 655  
 maankam 557  
 maankijker 659  
 maanklier 673  
 maankrans 557  
 maanlichter 659  
 maannek 557  
 maanoger 658  
 maanogig 658  
 maanoog 657, 658, 658  
 maanoog, donker – 658  
 maanoog, licht – 657  
 maanoog, zwart – 658  
 maanschaap 936  
 maanschijt 487  
 maanschijter 474, 656  
 maanslenders 557  
 maanstapel 557  
 maanstapel is geschonden 673  
 maanstapel, etter in de – 673  
 maanstang 556  
 maanstreek 557  
 maanstreng 557  
 maanstuk 557  
 maanuijer 427  
 maanvetzwering 673  
 maanvier 658  
 maanvol 428  
 maanziek 658  
 maanziekte 658  
 maar, de – rijden 557  
 maas- rijn- ijselvee 334  
 maas- rijn- ijselveeslag 334  
 maat, 1049  
 maat, beneden de – 383  
 maat, slechte – 593  
 maat, toe – 499  
 machine 446, 522  
 machine, de – erachter gooien 445  
 machine, kalven met de (kalf) – 445  
 machine, met de – doen geboren worden 445  
 machineborstel 522  
 machinemelk 1051

## 1.1.1.2.

machineromen 1036  
 machineroom 1036  
 macht 798  
 madam 868  
 madammeke 632  
 made in de kop 475  
 madebluts 478  
 madebulten 478  
 madebuten 478  
 madebutsen 478  
 madegat 479  
 madehorst 478  
 madehorsten 478  
 madeknobbel 478  
 madeknobbels 478  
 madeknotsen 478  
 maden 475, 478  
 madeputten 478  
 madeziekte 478  
 mafkoei 599  
 mager 394, 595, 832  
 mager getrokken 832  
 mager paard 595  
 magere bonk 595  
 magere kemel 832  
 magere melk 1035  
 magerziekte 990  
 mai 497, 499  
 mai smeel 303  
 mak 608, 611  
 mak en trekvast 612  
 mak schaap 910  
 maken, apprehensie — 435, 440, 649, 836  
 maken, arbeid — 449, 836  
 maken, bestel — 440, 449  
 maken, bokkesprongetjes — 884  
 maken, boter — 1038  
 maken, er een ruïn van — 684  
 maken, gang in de uier beginnen te — 647  
 maken, gereed — 758  
 maken, gewend — 677  
 maken, gewoon — 677  
 maken, (haar) nest — 835  
 maken, haneschreden — 625  
 maken, hulst — 424  
 maken, koorts — 856  
 maken, kopje kleiner — 993  
 maken, korter — 993  
 maken, koud — 996  
 maken, lawaai — 840  
 maken, nest aan het — zijn 835  
 maken, nopjes — 648  
 maken, os — 344  
 maken, putten — 978  
 maken, schokje — 619  
 maken, toilet — 681, 682  
 maken, toomwijn — 678  
 maken, uier — 423  
 maken, werk gaan — 440  
 maken, zeugenest — 835  
 maken, zich droog — 421  
 maken, zich gereed — 440, 648  
 maken, zich gereed — om te kalven 435  
 makkelijk 611  
 malee 579, 583, 584  
 malen 406  
 malissen 679  
 mallig 400  
 mals 387, 414, 831  
 mals varken 831  
 mals verken 831  
 mals worden 442  
 mals, de klink wordt — 437  
 malse 831

malse bag 831  
 malse gelt 831  
 malse kud 831  
 malse, 'n — 393  
 malten, met — zitten 516  
 mam 572, 826  
 mam, kwade — 856  
 mam, loze — 856  
 mam, verdroogde — 856  
 mammelokker 816  
  
 mammen 825  
 mammite 462, 479  
 man 363, 610  
 mand 504, 874  
 mand, in een — zetten 996  
 mand, onder een — 996  
 mand, onder een — zetten 996  
 mandhoos (?) 504  
 mandje 504  
 mane-oog 658  
 manen 556, 557, 561  
 manen zijn in de war 557  
 manen, de — gereden 557  
 manen, de — zweren 673  
 manen, de krul in de — 557  
 manen, de wolf in de — 557  
 manen, dubbele — 557  
 manen, geslinderde — 557  
 manen, halve — 728, 732  
 manen, nachtmerrie in de — 557  
 manenbreien 557  
 manenkam 557  
 manenstapel 557  
 manenstrang 556  
 manenvaar 673  
 manenvet 557  
 manenziekte 673  
 maneschijter 381, 656  
 manetop 560  
 manevlechten 557  
 mangelen 617, 979  
 mank 410, 670, 671  
 mank gaan 670  
 mank staan 670  
 mankeert, er — niets aan 387  
 mankel 671  
 mankeliek 410  
 manken 410, 620, 628, 661, 670, 670, 859  
 mankepoot 483, 671  
 manker 671  
 mankeren 972  
 mankeren op het water 486  
 manneke 499, 500, 781, 782, 782, 783  
 mannelijk schaap 899  
 mannelijke, 't — 568  
 mannen, ardense — 597  
 mannetje, 341, 882, 936, 940, 949, 1006, 1010, 1014  
 mannetjesant 1006  
 mannetjesend 1006  
 mannetjesgans 1010  
 mans 422, 426, 644, 945, 947  
 mans beest 354  
 mans schaap 915  
 manse 945  
 manse geit 947  
 manse germ 897  
 manse koe 354  
 manse schot 354  
 manse zog 809  
 marcheren 619  
 mare, van de — bereden 557  
 marekse verlamming 991  
 maren 557

marie 783  
 marmiet 308, 311, 314  
 marmietje 314  
 mars 296  
 mascke 497  
 massa 375, 385  
 massaal 385  
 mast 299, 319  
 mast, met de — omhoog lopen 409  
 masteluin 298, 496  
 mastitis 462  
 mat 325, 455, 934, 935, 1020, 1051  
 mat van oog 659  
 materiaal 823  
 materie 479  
 matje 524  
 matkalf 339  
 matrice 374  
 matrijn 801  
 matten 462, 462, 1055  
 mattenmelk 462  
 mauwtjes 668  
 max 783, 783  
 medailles, de — ophebben 672  
 medailletje 379  
 mee 911  
 mée 934, 935, 936, 944, 948, 949, 949  
 mée doen 944  
 mee-eters 478  
 meedrinken 837  
 meel 301, 612, 866, 888  
 meel, droog — 866  
 meel, witte — 396  
 meelbak 309, 889, 889  
 meeldrank 297  
 meelkuip 309  
 meeloog 658  
 meeloper 761  
 meelschep 316  
 meelschop 316  
 meelton 309  
 meelvoeder 866  
 meelvoeren 866  
 meelwater 298  
 meer 538, 540, 545, 825  
 meer om van te kweken 541  
 meer, de — is gekrepeerd 545  
 meer, drachtige — 645  
 meer, goede — 541  
 meer, jonge — 545  
 meer, van de — afzetten 653  
 meer, van de — doen 654  
 meer, van de — wegzetten 653  
 meer, van de — zetten 653  
 meer, volle — 645  
 meerjarig 550  
 meermelk 653  
 meertje 545  
 meerveulen 544  
 meerzog 653  
 meesabberen 837  
 meester 292  
 meesteren 293  
 meesteren over 293  
 meet, witte — 561  
 meevreten, al — 837  
 meewerken 449  
 meewillen 831  
 meibulten 479  
 meidje 347  
 meier 942  
 meimie 912  
 meisje, stil — 882  
 meisje, wijs — 882  
 meiske, allee — 783



- mek, 948, 949  
 mekaar, bij – keren 933  
 mekke 948, 949  
 mekken 911, 944  
 mekkeren 911, 912, 944  
 melange 299  
 melk 653, 853, 887, 1016, 1037, 1051, 1052, 1054  
 melk in de uier hebben 648  
 melk laten lopen 648  
 melk naar de kop jagen 475  
 melk niet graag afgeven 516  
 melk van de blauwe koe 1018  
 melk, afgedraaide – 1035  
 melk, afgekoelde – 1035  
 melk, afgelaten – 1035  
 melk, afgeroomde – 1035  
 melk, afgetapte – 1035  
 melk, afgezaande – 1035  
 melk, blauwe – 1036  
 melk, crèmeuse – 1036  
 melk, de – loopt/gaat in de horens 421  
 melk, (de –) laten gaan 512  
 melk, (de –) laten komen 512  
 melk, (de –) laten lopen 511  
 melk, (de –) laten rijzen 512  
 melk, (de –) laten schieten 512  
 melk, (de –) laten stromen 512  
 melk, (de –) laten vallen 512  
 melk, (de –) neerlaten 512  
 melk, (de –) niet houden 512  
 melk, (de –) niet ophouden 512  
 melk, die deem geeft geen straal – 519  
 melk, dikke – 455  
 melk, dunne – 1035, 1053  
 melk, eerste – 455  
 melk, gedrezelde – 462  
 melk, gehotselde – 1052  
 melk, gehotte – 1052  
 melk, gehottelde – 462, 1052  
 melk, gekabbelde – 462  
 melk, geronnen – 1051, 1052, 1054  
 melk, geroomde – 1035  
 melk, geschifferde – 1052  
 melk, geschoten – 1052  
 melk, gestremde – 1052  
 melk, getapte – 1034  
 melk, goede – 1016  
 melk, het – is in de ui(er) gescho-  
 ten 648  
 melk, kleine – 1035, 1054  
 melk, kwade – 462  
 melk, magere – 1035  
 melk, met – komen 510  
 melk, met de – opbrengen 861  
 melk, ongetimde – 1016  
 melk, ontroomde – 1035  
 melk, op de – komen 510  
 melk, rauwe – 1016  
 melk, rotte – 462  
 melk, slechte – 462  
 melk, stukjes in de – 462  
 melk, van – verminderen 421  
 melk, vers gemolken – 1016  
 melk, verse – 455, 1016  
 melk, vette – 455  
 melk, volle – 1016  
 melk, vuile – 462  
 melk, wrange – 462  
 melk, zoete – 1016, 1035  
 melk, zure – 455, 462, 1051, 1052, 1054  
 melk, zuur van de – 1051  
 melkafromer 1033  
 melkaftrekker 1034  
 melkbag 861  
 melkbank 519  
 melkbankje 519  
 melkbeen 665  
 melkbeest 350  
 melkblok 519  
 melkbussenrek 1019  
 melkdoek 524  
 melkdoekje 524  
 melkdruppel 561  
 melkei 982, 1029  
 melken 509, 512, 887  
 melken, goed zuiver – 511  
 melken, kree kunnen – 516  
 melken, zich niet willen laten –  
 melker 354  
 melker, een taaie – zijn 514  
 melker, harde – 515  
 melker, moeilijke – 516  
 melkezuip 1051  
 melkfilter 521  
 melkgebit 369, 563  
 melkgeit 937, 939, 942  
 melkgeit, goede – 942  
 melkgever 331  
 melkgever, goede – 942  
 melkgift, 887  
 melkkalf 338, 339  
 melkkoe 350, 353, 353  
 melkkoe, simpel – 329  
 melkkom 1030  
 melkkoorts 461  
 melkkoortsen 856  
 melkkroeg 1031  
 melkkruk 519  
 melkkrukje 519  
 melkkuil 374, 566  
 melkkurre 861  
 melkkurretje 861  
 melklam 904  
 melkmachine 1034  
 melkontromer 1034  
 melkput 376  
 melkrek 1019  
 melkromer 521, 1034  
 melkroom 1033  
 melkschaap 892, 893, 894, 896, 905  
 melkschaap, fries – 894  
 melkschaap, groot – 892  
 melkschaap, klein – 893  
 melkschaap, waals – 894  
 melkschaap, zeeuws – 894  
 melkschaapje 903  
 melkschot 353  
 melkschotel 1030, 1048  
 melkslet 524  
 melkspiegel 374  
 melkstamper 1044  
 melkstoel 519  
 melkstoeltje 519  
 melkstroppen 462  
 melktanden 369, 564, 909  
 melktanden, de – nog hebben 340  
 melktanden, zijn – verliezen 617  
 melktandjes 369, 564, 909  
 melkteems 521  
 melkteil 1030, 1031  
 melkton 1040  
 melkuier 360, 374, 572  
 melkverken 861  
 melkverkentje 861  
 melkveulen 545, 546  
 melkvigge 815, 861  
 melkvigje 815  
 melkvitje 816  
 melkwatje 524  
 melkwatten 524  
 melkzak 572  
 melkzeef 521, 524  
 melkzeefje 521  
 melkzese 522  
 melkziekte 461, 461, 475, 856  
 melkziekte, slepende – 461  
 melkzift 521  
 melkzij 521, 524  
 melkzijdig 521, 524  
 melkzijger 524  
 melkzijdje 521  
 melkzucht 461  
 melotte 1034  
 melter 650  
 mem 572, 825, 856, 909, 942  
 mem die niet geeft 856  
 mem, kapotte – 856  
 mem, kapotte – hebben 856  
 mem, loze – 856  
 mem, van de – nemen 654  
 mem, van de – weg zijn 546  
 mem, van de – zijn 654  
 memkestanden 564  
 memkorf 825  
 memmel 826  
 memmen 825, 837  
 memmen, aan het – zijn 837  
 memmen veel – 835  
 memmeren 837, 944  
 memmetje 826  
 memtanden 369, 564  
 memtandjes 369, 564  
 memveulen 546  
 memvrij 838  
 men 710  
 mendeuren 925  
 mengbak 309  
 mengelen 862  
 mengeling 299, 329  
 mengelkuip 869  
 mengelmolen 308  
 mengelteelt 299  
 meniggene 484  
 menlijn 710  
 menlijnt 715  
 menlijnt, rijden met de – 764  
 mennen 763, 764, 765  
 mennen met dubbel lijn 765  
 mennen met een enkel lijn 764  
 mennen met een enkel lijnt 764  
 mennen met leidsels 765  
 mennen met losse lijn 766  
 mennen, met een dubbel hand-  
 koord – 765  
 mennen, met een enkel handkoord  
 – 764  
 mensen, koe van de arme – 950  
 mentig 384, 591  
 mentig genoeg zijn 412  
 mepveulen 545  
 mère 811  
 meren 424  
 merg 368  
 merino 894  
 merk 577  
 merkblok 914  
 merrie 538, 539, 541, 544, 783  
 merrie om te kweken 541  
 merrie voor te hengsten 541  
 merrie, bezochte – 646  
 merrie, drachtige – 645  
 merrie, dragende – 644  
 merrie, gewone – 541  
 merrie, lege – 643  
 merrie, van de – afzijn 654  
 merrie, veulende – 646  
 merrie, volle – 645

## 1.1.1.2.

- merriemelk 653  
 merriepaard 540  
 merrietje 544  
 merrieveulen 544  
 merrieveulentje 544  
 mes 872, 888, 920, 922, 947  
 mes om biggen te snijden 872  
 mes, krom — 888  
 mesje 446, 872, 920  
 mesje, scherp — 872  
 messie 618, 846  
 messing 618, 846, 885  
 mest 399, 617, 618, 846, 885  
 mest, dun aan de — 466  
 mest, eerste — 618  
 mest, zwarte — 618  
 mestbedrijf 864  
 mestboer 864  
 mesten 289, 295, 864  
 mesten, kot om vet te — 877  
 mesten, varkens — 863  
 mesten, verkens — 863  
 mester 339, 864  
 mester, goede — 834  
 mesterij 864  
 mesthok 876  
 mesthokje 876  
 mestip 925  
 mestkalf 338, 393  
 mestkalfje 339  
 mestkladden 922  
 mestkoe 428  
 mestkooi 876  
 mestkot 877  
 mestkuis 339  
 mestkuisje 339  
 mestliggen, tegen het — 455  
 mestmatten 339  
 mestplak 399  
 meststal 877  
 meststallen 289  
 mestvaars 392  
 mestvarken 821, 823, 864  
 mestvarkens, kooi voor — 875  
 mestvee 428  
 mestverken 805, 821, 823, 865  
 mestverkenskooi 877  
 mestverkensschuur 877  
 mestvla 399  
 mestzeik 293  
 metalen ruif 889  
 mette 319  
 mettekensmelk 455  
 mettekestanden 369  
 meu 337, 337, 809  
 meu meu 500  
 meu, nuchtere — 337  
 meuen 403  
 meur 827  
 meuten 553  
 meuzel 506  
 middel 565  
 middelbare beest 330  
 middeldarm 288  
 middelkant 565  
 middelmaat, van de — 895  
 middelman 1045  
 middelstel 565  
 middenbeen 578  
 middenbenen 577  
 middendarm 288  
 middendeel 565  
 middenhand 565  
 middenlijf 565  
 middenrib 565  
 middenrif 565  
 middenste 565
- middenste hand 565  
 middenstuk 565  
 middenwerk 565  
 mie 783, 896, 905, 934, 935, 936,  
 948, 949  
 mie-mie 783  
 mie, jonge — 904  
 mie, lege — 915  
 mie, oude — 907  
 mie, volle — 915  
 miek 948  
 mieke, 545 782, 783, 882, 896, 903,  
 904, 905, 905, 937, 939, 940,  
 941, 948, 949, 949, 949  
 miek(e) 933, 935, 936  
 mieke kom 948, 949  
 mieke lemme 936  
 mieke, oud — 907  
 mieke, vies — 910  
 miekegeit 937, 940, 941, 948, 949  
 miekegeitje 903, 941  
 miekelem 941  
 miekje 880  
 mielsje 934  
 miem 934, 935  
 mien 948, 949, 949, 949  
 miene 948, 949  
 mierachtig 616  
 mierenest 663  
 mieres 934, 936  
 mieresje 934, 935, 936, 949  
 mies 935  
 miezer 394  
 mik 315, 505, 872, 1045  
 mikkie 949, 949  
 mikstok 316  
 mill 476, 650  
 milter 650  
 miltgaten 375  
 miltig 376  
 milkje 650  
 miltkuilen 375, 566  
 miltvier 475  
 miltvuur 475, 854  
 mime 949  
 mimmetje 949  
 min 394, 935, 936, 936, 936  
 min paard 594  
 min schaap 895  
 mina 782, 937  
 mindere 895  
 minderen 421  
 minken 615  
 min(ne) 934  
 minnetje 896, 901, 904, 934, 935,  
 936, 936, 936, 936, 937, 940,  
 941, 948, 949, 949, 949, 950  
 mireren 1022  
 mirza 783  
 mis 447, 581  
 misbakken 593  
 misbaksel 455, 967  
 misboek 735  
 misere 656  
 miserie 435  
 mis(ge)sned 539  
 misgroeier 340  
 miskalf 455  
 miskalven 456  
 mislukte 539  
 mismaat 592  
 mismeesterenzeik 293  
 misselijk 611  
 missie 885  
 missneden 539  
 misval 455  
 misvormd 593
- misvormde hoef 672  
 misvormde tepel 856  
 miswassen hoef 482  
 misworp 455  
 mm 882  
 modder, in de — rommelen  
 845  
 modder, in de — wroeten 845  
 modderbeen 384  
 modderbont 384  
 modderen 845  
 modderpoot 383  
 modderrokken 845  
 modderroller 845  
 modderschieter 317  
 model 388, 894  
 model, geen — 593  
 model, geen — hebben 594  
 model, goed — 389  
 model, in het — 389  
 model, mooi — 389  
 model, schoon — 389, 592  
 model, slecht (van) 592  
 modelkoe 388  
 moe zijn 675  
 moe, rap — 675  
 moeder 374, 499, 811, 853, 896,  
 905, 905, 907  
 moeder, bij de — zuigen 837  
 moeder, de — vasthouden 920  
 moeder, geen — hebben 545, 903  
 moeder, kurre zonder — 861  
 moeder, lammetje zonder — 903  
 moeder, lege — 915  
 moeder, naar — vragen 912  
 moeder, naar de — zoeken 912  
 moeder, oude — 907  
 moeder, van de — af 546  
 moeder, van de — doen 654, 862  
 moeder, van de — weg zijn 545  
 moeder, van de — wegzetten 653  
 moeder, veranderen van — 920  
 moeder, veulen zonder — 545  
 moeder, volle — 915  
 moeder, vruchtbare — 834  
 moederaccès 856  
 moederbaar 374  
 moederbed 374, 451, 649, 652, 852  
 moederbed, het — afwerken 459  
 moederbed, het — buitenkomen  
 459  
 moederbed, vuil — 463  
 moederbeest 896  
 moederbeestje 896  
 modderen, lammetjes — 920  
 moederhuis 875  
 moederloos 546, 861, 903  
 moederloos fleslam 903  
 moederloos lammetje/lemmetje  
 903  
 moederloos varkentje 861  
 moederloos veulen 545  
 moederloos veulentje 545  
 moederloze big 861  
 moederloze vig 861  
 moedermelk 653  
 moedermost 618  
 moedermosten 347  
 moederpaard 541  
 moederschaap 896, 905  
 moederstal 875  
 moedertanden 564  
 moedertandjes 564  
 moedertje 882, 896, 903  
 moedertje, jong — 903  
 moederziekte 461  
 moederziekte, slepende — 461

- moederzorg 811  
moedig 611  
moedwillig 609  
moefelzak 756  
moeilijk 410, 516  
moeilijk paard 607  
moeilijke melker 516  
moeite doen 449  
moel 563  
moeliemelk 1052  
moelrui 918  
moelruig 918  
moermest 618  
moervet 482  
moervoet 483  
moeten bijten 604  
moeten kalven 441  
moeten, binnen een week – kalven 432  
moeten, de andere week – kalven 432  
moeten, de naaste week – kalven 432  
moeten, eraf – 654  
moeten, gedekt – worden 412  
moeten, naar de bok – 945  
moeten, nog acht dagen – staan 432  
moeten, nog een week – gaan 432  
moeten, nog een week – staan 432  
moeten, nog een week – staan dragen 432  
moeten, nog – wisselen 340  
moeten, op stal – 490  
moeten, uit – 489  
moezel 501, 503  
moezik 847  
moffen 936  
mofje 666  
mok 665, 666, 895, 907, 941  
mök 499  
mök (één-, twee- of driemaal) 499  
mokbeen 666, 668  
mokbenen 667  
moken 407, 845  
mokken 376, 403  
mökkoot 666, 666  
mökske 499, 499  
mol 658  
molen 308, 308, 563, 1041, 1045  
molen voor de karnton 1041  
molenbeek, van – krijgen 467  
molenpaard 599  
molijzer 924  
molly 782  
molschaar 924  
mond 563  
mond- en klauwzeer 484, 857, 918  
mond, brand in de – 660  
mond, de – vol 371, 563  
mond, de – vol tanden 371  
mond, met de – 920  
mond, (nog) een kalf in de – zijn 340  
mond, volle – 909  
mondgebit 720  
mondijzer 719, 720  
mondlei, stoten van de – 727  
mondstang 720, 721  
mondstuk 705, 719, 719, 720, 724, 724  
mondstuk, gebroken – 721  
mondstuk, gedraaid – 721  
mondstuk, ringen van het – 705  
mondstukring 705  
mondzak 756  
mondzeer 485, 918, 918
- mondziekte 918  
monika 825  
monster 389, 393  
monsteren 620  
montuurringen 705  
mooi 386, 387  
mooi aangebild 388  
mooi achterstel 389  
mooi achterwerk 389  
mooi behangen 385  
mooi breed 388  
mooi breed kont 389  
mooi gebild 388  
mooi gebouwd 385, 388  
mooi gedraaid 387, 388  
mooi gelijnd 385  
mooi gemaakt 388  
mooi gesloten 386  
mooi gestrekt 387  
mooi geveesd 385  
mooi gevuld 388  
mooi model 389  
mooi omhangen 385  
mooi soortig 386, 389  
mooi uitgebreid 388  
mooi van stuk 389  
mooi vierkant 386, 389  
mooi vol achter de schouderbladen 387  
mooi, niet – gebouwd zijn 594  
mooie billen 389  
mooie lijn 385  
mooie, een – uier hebben 946  
mooie, een – uier krijgen 423  
mooie, met – rug 387  
mook 286, 364, 364, 365, 365, 366, 366, 566  
mook, kleine – 366  
mook, kop van de – 366  
mook, opgestoten – 471  
mookpens 364  
mookzak 364  
moor 590, 782, 783  
moor, in de – wentelen 845  
moorkop 587, 590  
moorploeteren 845  
moorschimmel 587, 590  
moos, door de – hollen 845  
moosbeen 384  
moosput 878  
moosvarken 845  
moosverken 845  
mooswinkelen 845  
mop 399, 651  
moppen 618  
morebenen 632  
moren 406, 944  
morsen 436  
morser 474  
mot 665, 807  
mot in de uier 463  
moufflette 698  
moustache 558, 722  
moustache-je 558  
mouw 575, 581, 666, 668  
mouw, dubbel – 668  
mouwte 575, 581, 665, 666  
mozzik 293  
muil 504, 556, 562, 756  
muil- en klauwzeer 485  
muil- en pootziekte 485  
muil, brand in de – 660  
muil, de – vol 371  
muil, een kalf in de – zijn 340  
muil, zachte – 608  
muilband 503, 504, 706, 719  
muilbreidel 719
- muilezel 536  
muilkorf 503, 503, 873  
muilkorfje 504  
muilmandje 504  
muilmelk 455  
muilplaag 485, 857, 918  
muilsband 504  
muilskorf 504  
muilstang 720  
muilstangringen 721  
muilstrop 503  
muilziekte 485, 857, 918  
muilziekte, poot-en – 485  
muis 372, 571, 581, 666, 667, 668, 828  
muishaar 589  
muisje 581  
muisjes 666  
muiskleurige vos 589  
muit 798  
muitter 547  
muk, 328, 337, 337, 348  
muk, nuchtere – 337  
muk, weter – 339  
mukkie 499  
mukse 337, 347  
mukse, nieuw – 337  
mullen 979  
munt 426, 428, 897  
munt schaaap 897  
muntel 320, 501, 502  
munteltje 504  
muntere 897  
muntig 354, 419, 426, 427, 465, 897, 944  
muntig schaaap 897  
muntig zijn 516  
muntige koe 354, 354  
muntige schot 354  
muntige vaars 354  
muntige, een – 352  
murken 854  
musette 756  
muske 782  
muskels 555, 581  
musketons 755  
mut 949  
mut (eventueel eenmaal herhaald) 499  
mut (eventueel tweemaal herhaald) 499  
mut kom 500  
mutjesknieën hebben 943  
muts 365, 365, 366, 366  
mutsezweet 782  
mutske 782  
mutsstaak 321  
mutte 348  
mutte, jaarse – 328  
mutteke 337, 394, 499, 499  
mutteken 337  
muttekensmelk 455  
muttekeskorf 504  
muttekeskorfje 504  
muttekestanden 369  
muttekestandjes 369  
muttekesziekte 461  
mutton 336, 337, 340, 499, 499, 499, 903  
mutton, jonge – 340  
mutton, nuchtere – 337  
mutton, platte – 337  
mutton, vette – 339, 392  
mutton, zoete – 339  
muttonkorf 504  
muttonmand 504  
muttonsbaasje 504

## 1.1.1.2.

muttensbak 875  
 muttensbocht 878  
 muttenskorf 504  
 muttenskorfje 504  
 muttensmand 503, 504  
 muttensmandje 504  
 muttentanden, nog – hebben 340  
 muttesbel 437  
 muttesman 395  
 muzikant 465

na 406  
 naaien, eruit – 623  
 naald 872  
 naaste, de – week haar tijd uit zijn 432  
 naaste, de – week moeten kalven 432  
 nabocht 453  
 nabrassen 452  
 nachtmerrie in de manen 557  
 nachtmerrie, de – rijden 557  
 nademe kant 554  
 nadoen 494  
 nageboorte 449, 451, 452, 618, 650, 651, 853, 886, 917, 946  
 nageboorte, het vuil van de – 452  
 nagel 577, 690, 755  
 nagelen, de – inkorten 888  
 nagelrand 580  
 nagels 829, 968  
 nagels snijden 888  
 nagelstreng 853  
 nageltang 888  
 nakijken 293, 920  
 nakoortsen 856  
 namelken 511  
 nap 1049  
 narijzen 452  
 naslijver 435  
 nasporren 842  
 nassen 843  
 nat 866, 1054  
 natiepaard 599  
 natogen 659  
 natte straat 665  
 natte voet 665, 667  
 natte voeten 666  
 nattig 640  
 natuur 437, 641, 643  
 natuur aan de tepels hebben 647  
 natuur afsmijten 641  
 natuur afwerken 641  
 natuur geven 647  
 natuur schieten 641  
 natuur uitgooien 641  
 natuur verliezen 641  
 natuur, goede – 565  
 natuur, spinnen van de – 641  
 natuurtrekken 419  
 natuurwerper 464  
 nauw lopen 634  
 nauw staan 637, 638  
 nauw, te – op z'n benen staan 637  
 nauw, te – staan 637  
 navuil 453, 651, 852, 917, 917, 946  
 navuilen 452, 917  
 navuilnis 453  
 nawerken 452  
 nazien 293, 1022  
 ne 882  
 nederlands landvarken 800  
 nederlands landverken 800  
 neergeslagen 1019  
 neerkauwen 884  
 neerknauwen 406

neerlaten, (de melk) – 512  
 neerlaten, het zok – 838  
 neerlaten, romen – 838  
 neerleggen 444  
 neerleggen, de kip – 997  
 neetoor 602  
 nek 556, 557, 691  
 nek, 'n goede om de – afgesneden te worden 392  
 nek, kam van de – 557  
 nekband 704, 727  
 nekgaareel 691  
 nekhaar 556  
 nekke 948, 949  
 nekkrans 708  
 nekkussen 692  
 nekkussens 698  
 nekleer 695  
 nekriem 704, 707, 707, 727, 727  
 nekriem, stoten van de – 727  
 nekriemen 699, 737  
 nekriemhouders 727  
 nekriemogen 728  
 nekriemring 728  
 nekringen 728  
 neksleutels 727, 728  
 nekspieren 557  
 nektouw 704  
 nelis 797  
 nelly 783  
 nemen, bij de toom – 763  
 nemen, een bad – 845  
 nemen, met de toom – 763, 764  
 nemen, van de mem – 654  
 nerf 482  
 nes 722, 881  
 nesje 879  
 nest 798, 798, 953, 987  
 nest aan het maken zijn 835  
 nest dragen 835  
 nest zoeken 835  
 nest, (haar) – maken 835  
 nest, met – dragen 835  
 nest, op het – zitten 982  
 nest, zijn oude – nog hebben 573  
 nestei 993  
 nestelen 835, 979  
 nestelen, stro bijten en – 835  
 nesteling, met – dragen 835  
 nestelstro 835  
 nesten 835  
 nestkalf 339  
 nestverken 815  
 net 365, 367, 451, 649, 652, 748, 748, 748, 749, 783, 853  
 net van het achterste van het paard 749  
 net, groot – 749  
 nete 665  
 neteldoek 524  
 neteldoekje 524  
 netje 649, 782  
 netmaag 365, 365, 366, 366  
 netvlies 451  
 neuf 879  
 neukding 395  
 neus 824  
 neus, een kram op zijn – zetten 870  
 neus, een ring op de/zijn – hebben 870  
 neus, leer over de – 706  
 neus, plek op de – 561  
 neus, plekje op de /zijn – 561  
 neus, ring op de – voor wroeten 871  
 neus, witte – 379, 380, 380, 561

neusband 703, 705  
 neusgaten, priem in de – 756  
 neusklem 508, 756  
 neusknijper 756  
 neusleer 706, 706  
 neusnijper 508, 756  
 neusplek 561  
 neusplekje 561  
 neusprang 756  
 neusriem 705, 706  
 neusriem, losse – 706  
 neusring 706, 706, 870  
 neusring steken 870  
 neusringsel 870  
 neusspiegel 561  
 neustang 756, 871  
 neusvlek 561  
 neusvlek, witte – 379  
 neven, er – 933  
 neveneën 761  
 nevenriemen 727  
 nichelen 614  
 niek 557  
 nieraanvoening 486  
 nierbekkenontsteking 486  
 nierbekontsteking 486  
 nieren 286  
 nieren, aan de – 486  
 nierontsteking 486  
 nierte 651  
 niertjes 287  
 nierziekte 486  
 nieuw mukske 337  
 niezen 614  
 nijdig 611  
 nijgduchtig 414  
 nijglopij 414  
 nijpen 344, 345, 684, 920, 922, 1048  
 nijpen, tanden – 872  
 nijper 756, 870, 871  
 nijper steken 870  
 nijplappen 698  
 nijptang 871, 888, 920, 947  
 nijver 592  
 nijverig 849  
 nikker 940  
 nikkertje 940  
 niks in zijn 644  
 niksnutter 607  
 ninove, van – krijgen 467  
 nirken 405, 884  
 nirkanden 371  
 nistel 753  
 nl, het – 800  
 nn 882  
 noe 1013  
 noenen 403  
 noes en dwars over de weg 625  
 noeselen 634  
 nok 882  
 nokas 1045  
 non 397  
 nonnenkop 397  
 nonnetje 397  
 nood 756  
 noordhollander 892  
 noot 579, 584  
 nootje 379, 581  
 nopjes maken 648  
 normaal 449  
 noten afknippen 922  
 nuchter 394  
 nuchter kalf 337  
 nuchter kuisje 338  
 nuchter veulen 547  
 nuchtere 337, 545  
 nuchtere kuis 338

- nuchtere meu 337  
nuchtere muk 337  
nuchtere mutten 337  
nuf 879, 881  
nuf-nuf 841  
nuffen 840  
nuitmandje 504  
nuka 338  
nukvig 609  
nus 879
- o 896, 905  
occasie 598  
och manneke 882  
oeden 493  
oer-ie-kom 770  
oeriet 774  
ogen 696, 697, 699, 700, 705, 722, 724, 728, 728, 731, 732  
ogen van de stang 722  
ogen voor de guide 728  
ogen, dode — 659  
ogen, droes uit de — kijken 659  
ogen, drubberige — 659  
ogen, iets op de — hebben 659  
ogen, keef op zijn — 659  
ogen, kou op de — 659  
ogen, lopende — 659  
ogen, troebele — 659  
ogen, 't schel over de — hebben 659  
ogen, verdrongen — 659  
ogen, vuile — 659  
ogen, wazige — 659  
ojie 934  
oldenburger 597  
oliekot 314  
olieslager 309  
olievuur 313  
olifant, poten als een — 601  
om 770, 774  
om, (de) (haar) tijd — zijn 434  
om-staan 774  
ombreken 437  
omdraaien 443, 617  
omdraaien, over de rug — 443  
omdrullen 444  
omduikelen 444  
omgang 325  
omgekrulde klauw 482  
omgelegd 591  
omgelopen 418, 1019  
omgeslagen 447  
omgooien 444  
omgooien, haar gat — 1020  
omgooien, zich — 444  
omgroten 1020  
omhangen, mooi — 385  
omhoog 781  
omhoog staan van de staart 409  
omhoog-paard 781  
omhoog, de bies — steken 409  
omhoog, met de mast — lopen 409  
omhoog, met de staart — lopen 409  
omhoog, poot — 781  
omhooggaan, zich — 624  
omhoogpijlen 624  
omhoogsteken, de staart — 409  
omhoogzetten, (zich) — 624  
omjagen 492  
omkeren 444  
omklauwen 407  
omkoppelen 761  
omleggen 444  
omloper 746  
omme 774
- ommer 774  
ommes 774  
ommoren 406  
omroeien 617  
omroeren 317  
omrollen 444  
omslag 750  
omstoen 628  
omtrekken 444  
omtuimelen 444  
omwoelen 407  
omwroeten 845  
omzetten 861  
onbekalfd 419  
oncourant schaaap 895  
onderarm 576, 578  
onderarmbeen 578  
onderarmen 724  
onderbakkes 562  
onderbeen 578, 584  
onderbil 581, 581, 582  
onderbil, achterste — 582  
onderbil, voorste — 576  
onderbindzeel 742  
onderblijfing 903  
onderdijbeen 578  
ondereenvoederen 304  
ondereenzetten 1048  
ondereinde 755  
onderen, van — 575, 578  
onderfiets 1036  
ondergareel 692, 695, 695, 698, 736  
ondergiet 286  
ondergrond, korte — 383  
onderhaam 522, 692, 695, 698, 736  
onderhaam, viltten — 695  
onderhalen 634  
onderhoorn 368  
onderhulp 742  
onderin, riempje — 696  
onderkaak 562  
onderkaak, beenderen van de — 562  
onderkaaksbeen 562  
onderknie 578  
onderknoezel 579  
onderkussen 692, 695, 695, 736  
onderkussens 698, 736  
onderlegger 736  
onderligger 524  
ondertijf 566  
ondermaatspaardje 535  
ondermelk 1035, 1052, 1054  
onderneus 558  
onderpaard 566, 575  
onderpijp 578  
onderriem 706  
onderringen 744  
onderromen 1036, 1054  
onderroom 1051  
onderstangen 723  
onderstel 575, 578  
onderteugel 692  
ondertuig 692  
ondervlagen 676  
onderwerk 575, 578  
onderwroeten 845  
onderzadel 692, 695, 735, 737, 750  
onderzadeltje 735  
onderzoeken 293  
ondeugd 481, 602, 672, 830  
ondeugend 611  
ondeugend verken 835  
ondeugende zog 835  
ondiep 382, 382, 834  
ongans 895, 919  
ongans (zijn) 474
- ongeconroleerde koe 330  
ongedurig 611, 848  
ongedurig zijn 625  
ongekipt ei 963  
ongemak 481, 516  
ongemakkelijk 410  
ongemerkte 329  
ongeregelde 354  
ongeregelde draf 623  
ongesteld 856, 912  
ongestoken 983  
ongestoken ei 983  
ongetimde melk 1016  
onkant 361, 518  
onkantig 517, 518  
onklaar 835  
onregelmatig, rap en — asemen 675  
onsoortig 376, 593  
onsoortig paard 602  
ontbladen 305  
ontbroeden 995  
onthaupt 594  
onthouden 417  
onthouden, niet — hebben 419  
ontluizen 924  
ontromer 1034  
ontroomde melk 1035  
ontsluiten 442  
ontsmetten 924  
ontsteking 461, 479, 669  
ontstoken 479  
ontstoken tepel 856  
onttrekken 419  
ontwisselen 397  
ontwormen 887  
ontzakt, de heup — 594  
onvolkomen 963  
onvolmaakt 856  
onvruchtbaar 427, 809  
onvruchtbare geit 947  
onwillig 609  
oog 556, 723, 752, 755  
oog, de bloem op het — 657  
oog, gebroken — 658  
oog, kwaad — 657, 658  
oog, mat van — 659  
oog, strepen op het — 657  
oog, vlekjes op het — 657  
oog, vuil op z'n — 659  
oogafstand, paard op een — 762  
oogband 706  
oogbeugels 731  
oogdeksel 706  
oogdesel 708  
oogje 752  
oogjes 728, 732  
oogkappen 708  
oogkleppen 708  
oogkussen 698  
ooglappen 707  
oogontsteking 858  
oogriem 706, 738, 742  
oogringen 728  
oogstanger 724  
oogstrengen 697  
ooi 296, 896, 897, 897, 902, 904, 904, 905, 905, 905, 907, 915, 939, 941  
ooi, gedekte — 915  
ooi, jonge — 904, 905  
ooi, lege — 915  
ooi, oude — 907  
ooi, versleten — 907  
ooi, volle — 915  
ooievaar 382  
ooiken 917

1.1.1.2.

- oailam 902, 904, 905  
 oois 945  
 ooischaap 905  
 ooitje 896, 897, 902, 904, 905, 941  
 oor 556  
 oor, een ring in zijn — steken 870  
 oorband 707  
 oorlappen 748  
 oorriem 706, 707  
 oorslop 503  
 oorvoorriem 707  
 oostlander 536  
 ootje 896, 897, 902, 904, 905, 941  
 ootje, met het — bij de bok gaan 912  
 op 781  
 op hen 776  
 opbatelen 682, 682  
 opbeuken 402  
 opbinden 682  
 opbinden, (staart) — 682  
 opbinders 715  
 opbindriem 715  
 opbindsel 715  
 opbindseltje 715  
 opblazer 603  
 opborstelen 682  
 opbreien 681, 682  
 opbreken 426, 456  
 opbrengen 860  
 opbrengen, alleen — 860  
 opbrengen, met de fles — 860  
 opbrengen, met de melk — 861  
 opbrengen, met een lepper — 860  
 opbrengen, zelf — 860  
 opcouperen 682  
 opdoen 681, 683  
 opdoen, (de) (staart) — 682  
 opdraaien 682  
 opdraaien, staart — 682  
 opdrijven 926  
 opdrinken 404  
 opdrogen 421  
 open 673  
 open droest 676  
 open liggen 672, 673, 673  
 open lijder 484  
 open pokken 484  
 open staan 636  
 open t.b. 484  
 open t.b.c. 484  
 open tering 484  
 open tuberculose 484, 487  
 open type 484  
 open zijn 443  
 openen 636  
 opengaan 483  
 opengereden 673  
 opengewerkt 673  
 operatiemesje 872  
 opfokgelt 822  
 opfokken 290  
 opfokstier 343  
 opfokverken 823  
 opfokzeug 810, 823  
 opfokzeugje 823, 823  
 opfokzog 822  
 opfriezen 681  
 opgaander 596  
 opgassen 469  
 opgeblazen 470  
 opgeblazen pens 470  
 opgebleven, het bed is — 453  
 opgebroken 418, 427, 644  
 opgegeten, (ze) heeft scherp — 472  
 opgejaagd zijn 470  
 opgekoppeld 715  
 opgelebd veulen 545  
 opgelepte 861, 903  
 opgelepte bag 861  
 opgelopen 470  
 opgelopen lijf 471  
 opgelopen pens 470  
 opgelopen staan 470  
 opgelopen zijn 470  
 opgepofst zijn 470  
 opgeraapt 382  
 opgeschoten 382, 394  
 opgeschreven beest 330  
 opgesloten kloek 986  
 opgestegen zijn 470  
 opgestijgd zijn 470  
 opgestoten mook 471  
 opgetrokken 376  
 opgetrokken, varken met — rug 833  
 opgeven 641, 648  
 opgevreten, iets scherp — hebben 472  
 opgezet 591  
 opgezwollen buik 470  
 opgezwollen zijn 470  
 opgroeien, laag — 831  
 ophaalriemen 727  
 ophang 715, 727, 752  
 ophang, kant van de — 553  
 ophang, op de — 553  
 ophang, paard op de — 762  
 ophangen 400  
 ophangen, er de broek — 758  
 ophanghaak 722  
 ophangpaard 762  
 ophangriem 715  
 ophebben, de medailles — 672  
 ophebben, een kalf — 430  
 ophebben, een vuil dracht — 456  
 ophebben, het/een ei (hoog) — 997  
 ophebben, het scherp — 472  
 ophebben, iet scherp — 472  
 ophebben, ijzer — 472  
 ophebben, scherp — 471  
 opheeft, zien of dat ze een ei — 997  
 opheffen, poot — 781  
 opheffen, voet — 780  
 opheffen, zijn poten niet — 635  
 opheffen, zijn poten veel te hoog — 635  
 ophokken 923  
 ophoudband 727  
 ophouden 289, 290, 417, 430, 514, 767, 981  
 ophouden met leggen 981  
 ophouden van leggen 981  
 ophouden, (de melk) niet — 512  
 ophouden, doen — met kloeken 995  
 ophouden, niet willen — 425  
 ophoudende 821  
 ophouder 328, 340, 746  
 ophouders 715  
 ophoudriem 728  
 ophoudriemen 727  
 ophoudstangen 724  
 op jacht 468  
 op jagen 295, 469, 491, 510, 933  
 opkappen 887  
 opkleden 758  
 opkleden, getuig — 758  
 opknappen 682, 682, 861, 947  
 opknippen 681, 683  
 opknopen 681  
 opknopen, (de staart) — 682  
 opkoetelen 679  
 opkomen 423  
 opkomen, niet — 856  
 opkomer 831  
 opkomer, goede — 831  
 opkordeel 715  
 opkuisen 682, 683  
 opkweken 290, 615, 861  
 oplangen, slecht — 635  
 oplebberen 860  
 opleggen, getuig — 758  
 opleggen, het gareel — 759  
 opleggen, zadel — 758  
 opleppen 654, 860, 887, 903  
 oplepper 545, 861, 887, 903  
 opleren 677  
 opletten 494, 926  
 oploop 468  
 oplopen 469, 476  
 oplopen, het — 468  
 oplopend zijn 470  
 oplopendheid 468  
 oploper 470  
 oplopig zijn 470  
 oploping 468, 674  
 opmaken 681, 1038, 1048  
 opmaken, haar bed — 835  
 opmaken, (paard zijn staart) — 682  
 opnemen 417, 430, 510  
 opnemen, niet/geen kalf (willen) — 425  
 oppassen 493  
 oppasser 496  
 opperarm 576  
 opperarmbeen 576  
 oppes 781  
 oppoetsen 682  
 oprallen 401  
 oprapen 998  
 oprapen, zijn eigen — 834  
 opscharen 488  
 opscheren 683, 922  
 opschieter 382, 832  
 opslaan 510  
 opslabber 903  
 opslenderen 681  
 opslenderen, de staart — 682  
 opslenteren 681  
 opsluiten 923  
 opsnijden 683, 888  
 opsnoeten 682  
 opspannen 840  
 opspelen 842  
 opspringen 400  
 opspringen, lopig — 400  
 opspuiten 469  
 opstaan, er frans — 638  
 opstaan, franses — 638  
 opstallen 489, 923  
 opsteken, getrek — 758  
 opsteken, het gareel — 759  
 opsteker 715  
 opstieren 416  
 opstijgen 469  
 opstijging 468  
 opstijven 424, 469  
 opstijving 468  
 opstompen, lijf — 457  
 opstopping 674  
 opstouwen 491, 495  
 opteugeltje 715  
 optomen 758  
 optoom 715, 715  
 optrekken 513, 516, 682, 861  
 optrekken, weer — 514  
 optrekker 516  
 optuigen 682  
 optuigen 677, 682, 757, 759  
 optutteren 860

- opuiëren 423, 945  
 opvangkot 925  
 opvaren 400  
 opvlechten 681  
 opvlechten, (de staart) – 682  
 opvliegen, de wei – 491  
 opvoederen 304  
 opvoeren 303  
 opvreten, iets scherp – 472  
 opvulsel 698  
 opwassen, goed – 832  
 opweiden 295  
 opwerken 1048  
 opwerspel 643  
 opwillen, goed – 832  
 opwiller 831  
 opwroeten 845  
 opzadelen 758  
 opzet 715  
 opzellijnt 715  
 opzetriem 715  
 opzetstuk 715  
 opzetten, 290, 469, 861, 864, 946  
 opzetten, de vang – 345  
 opzetten, gareel – 758  
 opzetteugel 715  
 opzetteugel, ringen – 722  
 opzettuig 715  
 opzij 774  
 opzuigen 424  
 opzwellen 424, 469  
 orde, vierkant in – 387  
 oren 694, 732  
 orie 770  
 origine, goede – 331  
 origine, koe van – 330  
 origine, met een goede – 332  
 orriet 774  
 orie 305  
 os 328, 345, 345  
 os maken 344  
 os van een koe 385  
 os, lompe – 599  
 osachtig 385  
 ossegang hebben 631  
 ossegareel 508  
 ossegebit 724  
 ossehalster 508  
 osseknieën hebben 631  
 osseknieën, met – 637  
 ossekopstuk 508  
 osselijnt, met – rijden 765  
 ossengetrek 508  
 ossengetuig 508  
 ossenhaam 508  
 ossenjok 508  
 ossenjok 508  
 ossepoten 376, 632, 834  
 ossetoom 508  
 ossezak 288  
 otter, vieze – 910  
 oud 553  
 oud kabas 552  
 oud kreng 552  
 oud mieke 907  
 oud paard 552  
 oud schaap 896, 907  
 oud scheermes 872  
 oud slachtpaard 552  
 oud vod 552  
 oud, kurre van vier weken – 818  
 oude bai 552  
 oude barak 552  
 oude beer 823  
 oude bik 552  
 oude bok 552, 908, 941  
 oude bonk 552  
 oude bram 552  
 oude brik 552, 941  
 oude djek 551  
 oude djekker 551  
 oude dju 552  
 oude duivel 552  
 oude geit 941  
 oude hecht 551  
 oude hengst 552  
 oude jekker 551  
 oude jul 552  
 oude jut 552  
 oude karonje 907  
 oude kink 552  
 oude knol 550  
 oude kosj 552  
 oude krak 552, 941  
 oude lemme 907  
 oude mie 907  
 oude moeder 907  
 oude ooi 907  
 oude rakker 552  
 oude ram 908  
 oude schimmel 552  
 oude tjekker 552  
 oude tuk 552  
 oude turk 552  
 oude versleten bok 552  
 oude versleten bonk 552  
 oude versleten geit 941  
 oude versleten knol 551  
 oude versleten lemme 907  
 oude versleten paard 552  
 oude weer 908  
 oude zeug 812  
 oude zoeg 812, 823  
 oude zeug 812  
 oude zoeg 812, 823  
 oude zog 812, 823  
 oude zug 812  
 oude, aan een andere - doen 920  
 oude, nog bij de – 546  
 oude, van de – 546  
 oude, van de – afdoen 654  
 oude, van de – doen 654  
 oude, van de – zetten 653  
 oude, van een goede – 331  
 oude, van goede – (mv.) 331  
 oude, van het – zetten 653  
 oude, zijn – nest nog hebben 573  
 oude, zonder – grootbrengen 860  
 oudeman 593  
 ouder schaap 907  
 ouder, van goede – (mv) 331  
 oudere zeug 812  
 oudere zog 812  
 oudere zug 812  
 ouders, van goede – 330, 331  
 oudeslag, van de – 332  
 ouw 896  
 ouwtje 896, 902  
 oven 314  
 over 440  
 over zijn 440  
 over, de dracht – 439  
 over, er – 933  
 over, er nogal – kunnen 623  
 overal aanschieten 910  
 overal vast ineem 387  
 overal, heeft 't – zitten 387  
 overandere dag leggen 972  
 overboft zijn 470  
 overbollen 444  
 overbout 631  
 overbouwd 384  
 overbouwd in de borst 636  
 overbrengen 492  
 overdoen 492, 861  
 overdracht, in – zijn 439  
 overdragen 438  
 overdragen, aan het – zijn 439  
 overeenlagen, (zijn benen) – 632  
 overeenstappen 632  
 overeteling 305  
 overgaals 801  
 overgaan 439  
 overgaan, (er) – 293  
 overgedragen hebben 439  
 overgehaald paard 597  
 overgehaalde 330  
 overgehaalde beest 330  
 overgooien 444, 861  
 overheen, de wind waait er – 383  
 overhoef 663, 669, 671, 671  
 overhoef, het paard heeft een – 671  
 overhoefje 663  
 overhoekse stap 632  
 overhouder 865, 904  
 overjaars 328  
 overjaarse 328  
 overjagen 492  
 overjarig 328, 549, 905  
 overjarig kalf 339  
 overjarig schaap 905, 905, 907  
 overjarige 905, 905  
 overjarige bok 905  
 overjarige ram 905  
 overknie 667  
 overknieën 661  
 overknikken 661  
 overkooien 861  
 overkoot 661, 662, 663  
 overkoot gaan 662  
 overkoot lopen 662, 662  
 overkoot schieten 662  
 overkoot slaan 662  
 overkoot slagen 662  
 overkoot staan 629, 657, 662, 662  
 overkoot zijn 661  
 overkoten 661, 662  
 overkoter 662  
 overkotig zijn 662  
 overkruis staan 631  
 overleer 695  
 overloper 915  
 overplaatsen 862  
 overpoot 662, 663  
 overrechtse kant 554  
 overrollen 444  
 overscharen 491, 861, 926  
 overschof 304  
 overschot 304  
 overschrijden 633  
 overschuiven 921  
 oversjouwen 492  
 overslaan 971  
 overslagen 633, 971  
 overstaan 439, 661, 663  
 overstaan, ze – 439  
 overstappen 633  
 overstouwen 491, 926  
 overtrappen 631, 634  
 overtrappen, (zich) – 633  
 overtreden 633  
 overtreden zijn 761  
 overtrek 695  
 overtreksel 695  
 overtreksels 729  
 overtrippeld zijn 761  
 overtuieren 323  
 overvoederen 304  
 overvoet 663  
 overvoet gaan 662  
 overwas 663

## 1.1.1.2.

- overwend lam 903  
 overwennen 920  
 overwinteren 490  
 overwroetelen 845  
 overwroeten 845  
 overzet zijn 761  
 overzetten 323, 491, 631, 861, 920, 926  
 paai 321, 322, 322, 322  
 paal, aan een - zetten 323  
 paalbeest, een - zetten 323  
 paalhamer 319  
 paaltjeskeuje 821  
 paalzuiger 605  
 paar, nog een - dagen kunnen staan 432  
 paard 533, 538, 541, 550, 550, 782, 782 783, 834  
 paard buiten tand 552  
 paard dat met snukken trekt 606  
 paard met een slechte broek 539  
 paard met een zakbreuk 539  
 paard met weinig lichaam 596  
 paard op de ophang 762  
 paard op een oogafstand 762  
 paard staan 640  
 paard, afgereden - 552  
 paard, afgevoerd - 552  
 paard, aftands - 552  
 paard, ardens - 597  
 paard, bedorven - 602  
 paard, bloem op het - 587  
 paard, bont - 589  
 paard, bruin - 588, 589  
 paard, drachtig - 645  
 paard, dragend - 645  
 paard, een bonk van een - 599  
 paard, een koe van een - 600  
 paard, (een) los - 767  
 paard, eenhandig - 609  
 paard, gebroken - 539  
 paard, gelders - 596  
 paard, gemakkelijk - 597  
 paard, gsloten - 552  
 paard, goed gemaakt - 596  
 paard, hard - 595  
 paard, het - aandoen 758  
 paard, het - heeft een overhoef 671  
 paard, het - met het kordeel pakken 763  
 paard, het - met kordeel houden 764  
 paard, het - moet naar de hengst 642  
 paard, hoog - 596  
 paard, jong - 543, 548, 549, 549, 550, 550  
 paard, juu - 776  
 paard, kast van een - 593  
 paard, kort - 592  
 paard, kreng van een - 552  
 paard, kruk van een - 602  
 paard, kwaad - 602, 602  
 paard, lang getrokken - 596  
 paard, lelijk - 594  
 paard, lompe - 594, 599, 599  
 paard, los met het - rijden 766  
 paard, luxe - 596  
 paard, mager - 595  
 paard, met een - rijden 763  
 paard, met het - naar de hengst 642  
 paard, met het - naar de smid gaan 679  
 paard, met het - rijden 763, 764  
 paard, met (het) los - rijden 766  
 paard, met het/een los - 767  
 paard, (met) - naar de smid 679  
 paard, min - 594  
 paard, moeilijk - 607  
 paard, 'n kop van een - 609  
 paard, net van het achterste van het - 749  
 paard, onsoortig - 602  
 paard, oud - 552  
 paard, oude versleten - 552  
 paard, overgehaald - 597  
 paard, rank - 595, 596  
 paard, reil - 596  
 paard, rood - 589  
 paard, roodbont - 589  
 paard, russisch - 536  
 paard, schandalig - 595  
 paard, schoon - 596  
 paard, slap - 593  
 paard, slecht - 601  
 paard, tweedehand - 597  
 paard, tweedehands - 597  
 paard, tweehand - 597  
 paard, tweehanden - 597  
 paard, tweehander - 597  
 paard, tweehandig - 597  
 paard, tweehandigs - 597  
 paard, tweehands - 597  
 paard, van het - af 546, 654  
 paard, van het - afdoen 654  
 paard, van het - afzetten 653  
 paard, van het - doen 654  
 paard, van het - trekken 654  
 paard, van het - zijn 654  
 paard, van 't - zetten 653  
 paard, versleten - 552  
 paard, vol - 645  
 paard, volslagen 550  
 paard, vosebont - 589  
 paard, wit - 585  
 paard, zuur - 602  
 paard, zwaar - 599  
 paardachtig 382  
 paardebâche 750  
 paardebel 708  
 paardebeltjes 700, 708  
 paardebil 389, 390  
 paardeborstel 681  
 paardebreek 389  
 paardedek 750  
 paardedeken 750  
 paardedekzeil 750  
 paardefijtje 672  
 paardefilter 521  
 paardegareel 689, 691  
 paardegebit 718  
 paardegetrek 689  
 paardegetuig 689, 726  
 paardehaar, een rooster van - 521  
 paardeharen zeef 521  
 paardekam 681  
 paardeketting 690  
 paardekeutels 618  
 paardekleeft 748, 749  
 paardeleer 695  
 paardemeester 291, 871  
 paardemelk 652  
 paardemest 618  
 paardemoppen 618  
 paarden, ardense - 536  
 paardenblok 755  
 paardenboei 755  
 paarendokter 292  
 paardenet 747, 748, 749  
 paardepoot 585  
 paarderomen 653  
 paarderoskam 681  
 paardesarge 750  
 paardeshag 618  
 paardestront 618  
 paardetanden 563  
 paardetanden, vaste - 563  
 paardeteugel 718  
 paardetoom 715  
 paardetoort 618  
 paardetuig 689  
 paardevijgen 618  
 paardezak 750  
 paardgetuig 689  
 paardig 638  
 paardig staan 640  
 paardig standen 640  
 paardig zijn 640  
 paardig, niet - 644  
 paardigheid 641  
 paardje 390, 534, 535, 543, 549, 781, 782, 782, 783  
 paardje, ardens - 597  
 paardje, jong - 543  
 paardje, klein - 781  
 paardje, licht - 597  
 paardje, luxe - 596  
 paards 638  
 paards zijn 640  
 paardsbellen 700  
 paardsbil 389, 390, 392  
 paardsborstel 681  
 paardsdek 750  
 paardsdeken 750  
 paardsdekzeil 750  
 paardsdoek 524  
 paardsgareel 691  
 paardsgebit 563  
 paardsgetuig 689  
 paardshaar 521, 695  
 paardsharen zij 521  
 paardshoop 618  
 paardskalf 390  
 paardskam 681  
 paardskettel 690  
 paardskeutels 618  
 paardskop 556  
 paardskopriem 706  
 paardslijf 565  
 paardslijn 690  
 paardslijnt 710  
 paardsmelk 653  
 paardsmest 618  
 paardsmoppen 618  
 paardsromen 653  
 paardssarge 750  
 paardsstront 618  
 paardstand 563  
 paardstanden 563  
 paardsteugel 704, 718  
 paardstijd 642  
 paardstoom 702, 724  
 paardstoort 618  
 paardstort 618  
 paardstuig 689  
 paardsuier 572  
 paardszadel 735  
 paardszog 653  
 paarlingske 550  
 paartijd 912  
 paaslam 903  
 paaslammetje/paaslemme(n)tje 903  
 paaslemmen 903  
 paaslemme(n)tje, paaslammetje/ - 903  
 paasschaapje 903  
 paddebakkes 660  
 paddevlees 660



- pag 321  
 pagatter 881  
 pak 374  
 pak vast 933  
 pak ze 933  
 pak ze maar 933  
 pakken 430, 859  
 pakken, biggen – 859  
 pakken, een zwart bad – 845  
 pakken, geen kalf – 425  
 pakken, het paard met het kordeel – 763  
 pakken, kou – 676  
 pakken, verkens – 859  
 pakken, wind – 469  
 palleren 682  
 pan 869  
 pand 356  
 panden 378  
 pannenrek 1019  
 pannetje 317  
 pap 866  
 papbig 861  
 papieren, beest zonder – 330  
 papieren, een met – 330  
 papieren, koe zonder – 329, 330  
 papieren, met – 332  
 papieren, met beste – 332  
 papieren, met goede – 332  
 papieren, volbloed met – 330  
 papierstrengen 730  
 papiertje 524  
 papknie 667  
 paplam 903  
 papmelk, vuile – 462  
 pappot 545, 861  
 papverken 861  
 papveulen 545  
 para-t.b.c. 487  
 paratuberculose 487  
 paratyfus 466  
 pardoef 631  
 pareltjes hebben 648  
 paren 642  
 paren, laten – 415  
 parlevee 607  
 parlevinker 607  
 parten wegpakken 344  
 partij 296, 568, 798, 892, 1009  
 pas erop 933  
 pas-op 1055  
 pas, op een – lopen 620  
 pas, te - komen aan 293  
 pas, vlotte, vlugge – 592  
 passeman 782  
 passen, op de schapen – 926  
 past goed bij elkaar 387  
 pasternosterbolletjes 885  
 pasteur 871  
 pastoor 893  
 patatmolen 308  
 patatriek 316  
 patatstamper 867  
 patatstomper 867  
 patatteketel 311  
 patatten, goed om – aan te aarden 637  
 patattenmes 872  
 patattenmolen 307  
 patattenmolentje 308  
 patattenschepper 868  
 patattenstamper 308, 867  
 patattenstomper 867  
 patattenstouwer 868  
 patattenwamper 868  
 paternoster 618  
 patrasmolent 308  
 patrasstomper 868  
 paukenpaard 589  
 peemolen 307  
 pees 438, 569, 576, 578, 667, 753, 828  
 pees afsnijden 654  
 pees vuiligheid 438  
 peesklap 666, 667  
 peits 751  
 pek 617  
 pek, het – is er af 617  
 pekdeken 750  
 pekkel 1054  
 pekzeil 750  
 pel 1027, 1033, 1055  
 pelen 682  
 pellen 481, 1027  
 pelletjes 481  
 pels 922  
 peluw 698  
 pen 322  
 pen, aan de – binden 323  
 penis 828  
 penningen 855  
 penningkleur 587  
 penningplekjes 855  
 penningschimmel 586  
 pens 286, 364, 365, 366, 366, 374, 565, 566, 568, 569  
 pens en darm 286  
 pens, dikke – 470  
 pens, opgeblazen – 470  
 pens, opgelopen – 470  
 penserij 286  
 penskoe 470  
 pensmaag 364, 365, 365  
 penspijn 467, 656  
 pepje 963, 964  
 perceel 325  
 perche 755  
 perfect 387  
 perken 926  
 persen 449, 649, 1048  
 pest 858, 989  
 pesterig 856  
 pestziekte 858  
 petieter 936  
 petit 782  
 petitje 782  
 petjokkelpoot 670  
 pettelaar 623  
 petteman 609  
 pettemen 462  
 petteren 622  
 peuten 978  
 pezen 286, 286, 378, 436  
 pezen krijgen 449  
 pezen, er tussenuit – 623  
 pezerik 288, 569, 827  
 pff 1013  
 piano 834  
 pie 589, 1002  
 piek 1000, 1002  
 pieke 1002  
 piel 569, 1001, 1002, 1004, 1006, 1008  
 piele, 966, 1002, 1002, 1008  
 piele piel 1008, 1012  
 pielen 1006  
 pieletje 909, 960, 964, 966, 1002, 1002, 1004, 1008, 1008, 1009  
 pieletjes 942, 952, 961, 962, 1012  
 pieletjes, jonge – 962  
 pieletjesei 984  
 pielskalf 339  
 piemel 569  
 pieoew 1002  
 piep 1002, 1008  
 piep kom 1002  
 piep piep 977  
 piepen 674, 674, 976, 1028  
 piepen, het – 674  
 piepende damp 674  
 pieper 674, 966  
 piepje 964  
 piepjesmelk 1035  
 piepjesromen 1036  
 piepkuiken 960, 964  
 piepziekte 466  
 pier 830  
 pieren 478, 494  
 pierewiet 936  
 pierpen 977  
 piertje 954  
 piet 538, 538, 657, 783, 806, 828, 947, 1000, 1002, 1015  
 piete 1002  
 pieten 501, 952  
 piethengst 538, 538  
 pietje 782, 963, 964, 966, 1002  
 pietjes 952, 1002  
 piétrain 801  
 piétrains 801  
 piétrainvarken 801  
 piétrainverken 801  
 piezel 568  
 pijlen 624  
 pijn in de zak 604  
 pijn in de/het zak 656  
 pijn in het lijf 656  
 pijn in het zak 468  
 pijn in 't zak 655  
 pijnen afgang 473  
 pijnen krijgen 649  
 pijnzak 468, 603, 656  
 pijp 565, 576, 578, 828  
 pijpbeen 576, 577  
 pijpbeen, achterste – 578  
 pijpen 977  
 pijpjes 578  
 pijppot 1030, 1031, 1034  
 pijpstuk 578  
 pik 322, 322, 1003  
 piket 321, 322, 322  
 piket, op – zetten 323  
 pikeur 292  
 pikje 782  
 pikkel 519  
 pikkelen 410  
 pikkelstoel 520  
 pikken 307, 978, 1028  
 pikken, veren – 990  
 pikker 553  
 pikkerdraad 927  
 pikkie 781  
 pikske 781  
 pil, de – geven 887  
 pillen 887  
 pilot 321  
 piis 1036, 1053  
 pin 322, 322, 368, 374, 516, 569, 690, 690, 828, 884, 1045  
 pin, aan de – 323  
 pin, aan de – staan 323  
 pin, aan de – zetten 323  
 pin, ijzeren – 322  
 pinbuik 566  
 pingat 381  
 pinhaar 573  
 pink 327, 340, 341, 347, 821  
 pink, drachtige – 351  
 pink, gestierde – 352  
 pinken 641  
 pinksterziekte 655  
 pinkstier 341

## 1.1.1.2.

- pinkvaars 328  
 pinmelk 1035  
 pinnen 367, 660  
 pinnetje 690  
 pinnetje 690  
 pinstaart 893  
 pinstaartje 909  
 pip 988  
 pips 988  
 pis, 293, 847, 885  
 pis, koude — 486  
 pisblaas 286  
 pisgat 571  
 pissen 294  
 pissier 569, 884  
 pit 368  
 pitsen 344, 920, 947  
 pitstang 920  
 pittemieke 937  
 pitten, tanden — 872  
 pjiepie 966  
 plaag 989  
 plaat 399  
 plaatjes, koperen — 700  
 plaats 774  
 plaats, op zijn — 449  
 plaats, van — veranderen 324  
 plaatsier 339  
 plak 379, 380, 855  
 plakje 561  
 plakkaat 399  
 plakken 419  
 plakken, witte — 672  
 plakpoot 383  
 plakziekte 854  
 plamester 399  
 plank 506, 1045  
 planken van de boom 737  
 plankje 738, 1045  
 plankjes 737  
 plankvoets lopen 622  
 plankvoets springen 622  
 plas 650, 885  
 plasje 650  
 plassen 294  
 plat 337, 547, 847  
 plat afgaan 474  
 plat in de ribben 376  
 plat kalf 337  
 plat kieken 964  
 plat kiekje 964  
 plat schijten 473  
 plat sjiepie 963  
 plat, 't — van de voet 574  
 plat, te — staan 663  
 platen 377, 481, 693  
 platen, koperen — 700  
 platgeribd 376  
 platheup 594  
 platliggen 841  
 platribber 376  
 platschijt 472, 857  
 platschijter 474, 656  
 platschijterij 487  
 platstaart 937, 942  
 platstuk 694, 745  
 platte afgang 857  
 platte bil 581  
 platte gedeelte van de hoef 574  
 platte geit 940  
 platte kaas 1051, 1055  
 platte mutten 337  
 platte rug 833  
 platte schijit 847  
 platte viggeren 818  
 platte, greep — met tanden 316  
 platte, riek met — tanden 316  
 plattingkettinkjes 747  
 plattuig 744  
 platvoeten 662  
 platvoeten hebben 631  
 plek 379, 380, 559, 561, 561  
 plek op de neus 561  
 plek, gedrukte — 672  
 plek, met een rode — 383  
 plek, voze — 383  
 plek, witte — 379, 380  
 plekje 379, 379, 559, 561, 562  
 plekje op de/zijn neus 561  
 plekje, wit — 379, 380  
 plekken 672, 855  
 plekken, gedrukte — 672  
 plekken met veel — 384  
 plekken, rode — 855  
 plekken, witte — 672  
 plekken, zwarte — 855  
 plekpoot 383, 383  
 pleksnuit 379  
 plekziekte 854  
 pletmolen 308, 308  
 pletser 389, 390, 393  
 pletter 309  
 pletteraar 309  
 pletteren 345, 841  
 plettermolen 308, 308  
 plezant 611, 612  
 plodden 979  
 plodderen 845, 979  
 ploddertje 857  
 plodde(r)tje 989  
 ploeggebit 721  
 ploeghachten 730  
 ploeghouder, met de — 766  
 ploegkoord 716, 766  
 ploegkoord, met de — 766  
 ploegkoord, op — leiden 765  
 ploegleiden 765  
 ploegleidsels 717, 730  
 ploeglijn 709, 712, 716, 766  
 ploeglijn, bij de — gaan 765  
 ploeglijn, met de — rijden 764  
 ploeglijn, met een — rijden 765  
 ploeglijnt 716  
 ploeglijntje 716  
 ploegreep 730  
 ploegstreng 730  
 ploegstrengen 729, 730, 730, 730,  
 730  
 ploeteren 845, 979  
 ploffer 393  
 plomp 594  
 plooibaarlingen 721  
 plooiagebit 721  
 plorken 979  
 pluche 560  
 pluggeren 979  
 pluim 700  
 pluimage 700  
 pluimen 992  
 pluimen, changeren van — 971  
 pluimziekte 990  
 plus 700  
 pluisjes 700  
 pluizen 699, 978, 979  
 plukgroen 298  
 plukken 305, 307, 307, 683, 992  
 plukziekte 990  
 plusje 754  
 pochel 565, 566  
 poei 783  
 poeike 783  
 poeitje 934, 935  
 poel 954, 958, 960, 961, 964, 965,  
 1000, 1000, 1002, 1002, 1003,  
 1006, 1008, 1008, 1008, 1009,  
 1012, 1013, 1013, 1013, 1015  
 poel, jonge — 965  
 poele 952, 958, 960, 961, 965, 1000,  
 1002, 1002, 1006, 1008, 1008,  
 1008, 1011, 1011, 1012, 1013,  
 1013, 1015  
 poele poel 1008, 1008, 1012  
 poele, jonge — 965  
 poele, kleine — 954  
 poelei 1028  
 poeleke 543  
 poelen 954  
 poelen, grote — 966  
 poelepetaat 1014  
 poeles 545  
 poeletje 954, 960, 961, 961, 964,  
 965, 1000, 1000, 1002, 1002,  
 1008, 1008, 1008, 1009, 1013  
 poeletje, engels — 954  
 poeletje, klein — 954  
 poeletjes 1013  
 poeletjes, jonge — 966  
 poelie 952, 954, 958, 960, 961, 961,  
 965, 1002, 1006, 1008, 1012  
 poelie ei 983, 984  
 poelie, jonge — 966  
 poelieei 1028  
 poeliejong 958  
 poelietje 954, 961, 966  
 poelietjes 960  
 poeltjes 1013  
 poemel 618  
 poenkes (?) 367  
 poephaan 956, 967, 968  
 poephen 967  
 poereske 543  
 poeris 934  
 poerisje 934, 935, 936, 936  
 poesje 815  
 poesjes 830  
 poeske 782  
 poet 543, 781, 782, 782, 783, 934,  
 935, 948  
 poet poet 782, 783  
 poeter 543, 940  
 poetertje 935, 940, 949  
 poetje 543, 547, 781, 782, 782, 783,  
 783, 783, 948  
 poetje poetje 782, 783  
 poets 782  
 poezen 700  
 pof 468  
 pof, met — staan 470  
 pofzak 471  
 pogge 821  
 pokken 367, 466, 476, 483, 484,  
 858, 919, 988  
 pokken, open — 484  
 pol 544, 782, 783, 783  
 pol, tot een — zetten 932  
 polder 332  
 polderkoe 332  
 polderpaard 600  
 polderschaap 894  
 poldervee 332  
 polleke 782  
 polleman 782  
 pollepel 317, 869  
 pollepel, grote — 869  
 pollepel, houten — 1034  
 pols, 1044, 1045  
 polschopje 930  
 polsje 1044  
 polsstock 1044  
 polsterkussens 695  
 polsterleer 695

- pommelee 586  
 pompbak 312  
 pompen 858  
 pomper 858  
 pompon 700  
 ponie (voor: pony) 535  
 ponie, dubbele — 597  
 ponnie 534, 561  
 ponnie, dubbele — 535, 597  
 ponniepaard 535  
 ponnetje 535  
 pontschotel 1048  
 pony 535  
 ponyachtig 600  
 ponytje 543  
 pook 566  
 pook, een dikke — krijgen 469  
 poot 378, 578, 585, 780, 824, 883  
 poot geven 781  
 poot kom 781  
 poot met vlekken 383, 384  
 poot omhoog 781  
 poot op 781  
 poot opheffen 781  
 poot- en muilziekte 485  
 poot, bevangen — 657  
 poot, brosse — 664  
 poot, erwt in de — 669  
 poot, gekloven — 483  
 poot, goed te — 592  
 poot, hoog te — 834  
 poot, iets aan zijn — hebben 410  
 poot, kort te — 834  
 poot, kromme — 834  
 poot, kwade — 485  
 poot, licht van — 600  
 poot, met een — achteruit 622  
 poot, met een — staan 662  
 poot, met een vlek op z'n — 383  
 poot, rood getekend op de — 383  
 poot, rotte — 665, 919  
 poot, slap te — zijn 662, 859  
 poot, sprokkel 664  
 poot, 't harde van de — 585  
 poot, verse — 665  
 poot, zwerige — 483  
 po(o)t(en), lomp van — 601  
 pootje 482, 662, 781, 824, 883  
 pootje, het — 485  
 pootje, het — hebben 662  
 pootje, met het — staan 662  
 pootje, rot — 919  
 pootjes, korte — 834  
 pootjesziekte 485, 918  
 pootkanker 671  
 pootmuntel 507  
 pootplaa 485, 857  
 pootvoetwissel 507  
 pootwjs 507  
 pootwissel 507  
 pootziekte 482, 485, 857, 859, 918, 919, 989  
 pootziekte, muil- en — 485  
 popje 600  
 poren 403  
 portel 1054  
 portelwei 1054  
 pose, in haar — liggen 649  
 posterieur 567  
 postje 520  
 postsleutel 728  
 pot, aarden — 1030, 1031  
 pot, driekroonse stenen — 1031  
 pot, ijzeren — 314  
 pot, keulse — 1030, 1031, 1040  
 pot, stenen — 1030, 1031, 1040  
 pot, stijve — 1031  
 poten 376, 626, 628, 649  
 poten als een olifant 601  
 poten lopen 634  
 poten snijden 888  
 poten snoeien 888  
 poten, achterste — 567  
 poten, buitenuitgooien (de —) 630  
 poten, de — zo lomp als een koe zetten 410  
 poten, dikke — 666, 666, 667  
 poten, dunne — 600  
 poten, fijne — 600  
 poten, franse — 630  
 poten, gekloven — 483  
 poten, grof van — 601  
 poten, grove — 601  
 poten, het rot aan de — 665  
 poten, hoge — 834  
 poten, hoog op de — 381  
 poten, hoog op zijn — 834  
 poten, in de — 989  
 poten, knobbels op de — 989  
 poten, kop op de — 449  
 poten, korte — 382, 834  
 poten, kramp in zijn — hebben 661  
 poten, kramp in de — hebben 661  
 poten, kwade — 859  
 poten, lange — 482  
 poten, licht op zijn — 600  
 poten, met — staan 440  
 poten, met de — voor 449  
 poten, met lange — 381  
 poten, op drie — lopen 620  
 poten, op zijn — lopen 633  
 poten, op zijn achterste — staan 624  
 poten, rap op zijn — 592  
 poten, rotte — 664, 671  
 poten, schoon op de — staan 636  
 poten, slap in de — 663  
 poten, slap op de /zijn — zijn 859  
 poten, slecht op zijn — 859  
 poten, te lang van — 381  
 poten, tegen zijn voorste — lopen 633  
 poten, van de — af gaan 859  
 poten, van de — gaan 989  
 poten, van de — liggen 859  
 poten, van de — zijn 859  
 poten, van de/zijn — gaan 859  
 poten, ze staat sterk op de — 385  
 poten, zich op zijn achterste — zetten 624  
 poten, ziekte op de — 989  
 poten, zijn — niet opheffen 635  
 poten, zijn — veel te hoog opheffen 635  
 poten, zware — 601  
 potenziekte 485  
 pothein 1019  
 potig 385  
 potketel 311  
 potlam 903  
 pottenbak 1019  
 pottenbank 1019  
 pottenrek 1019  
 pottenstelling 1019  
 potveulen 545  
 poulain 543  
 poulain-tje 543  
 pozen 449  
 pozen hebben 449  
 pozen krijgen 449  
 pppp 881  
 praam 756  
 prachten 614  
 prang 723, 755, 756, 870  
 prangen 345  
 prangen van een wroeter 870  
 pras 305  
 praten 839, 840  
 preekstoel 382  
 premiebeer 806  
 pres 1037  
 presmachine 309  
 presmelk 1035  
 presser 309  
 preut 571  
 priebusje 395  
 priem 321  
 priem in de neusgaten 756  
 prij, vieze — 910  
 prijsbeest 331, 388, 393  
 prijsskampkoe 388  
 prijsskoe 388  
 prijsstier 343  
 prijsvar 343  
 prijzen 679  
 prima 387  
 prima schaa 894  
 prins 783  
 prinsje 830  
 prinske 782  
 proberen 642, 1022  
 procent, voor honderd — 387  
 productiekoe 331  
 proe 395  
 proesten 614  
 proeven 642  
 proeven, laten — 642  
 profiteren 979  
 pront 387  
 pront vierkant 387  
 pros, vieze — 910  
 prrrrr 780  
 prrrrrr 776  
 pruim 571  
 pruimen 618  
 pruisen 604, 613, 614  
 pruisig 848  
 prul 286  
 prut 372, 828  
 prutkoelen 995  
 prutogen 659, 858  
 pruttelen 997  
 prutten 997  
 ps 1003  
 psj 1003  
 pss 1003  
 puisten 481, 855  
 puisten hebben 481  
 puiten 732  
 puk 782  
 pukkje 782  
 pul 954, 958, 960, 961, 964, 966, 967  
 pul, grote — 966  
 pul, jonge — 962, 966  
 pul, volwassen — 966  
 pulhaan 968  
 pulle 958, 960, 966, 980, 1014  
 pulle, jonge — 966  
 pulletje 954, 960, 962, 964, 966  
 pulletje, jong — 962  
 pullie 966  
 pullorum 989  
 pulpgreep 316  
 pulpmand 315  
 pummel 939  
 punt 755  
 punten 694  
 punthanen 955  
 put 924  
 putje van de knie 582  
 putring 924

1.1.1.2.

putten 375  
putten maken 978  
putten, diepe – 375

quasi 330  
quatertempergroen 299

r-koe 330, 331  
raak 660  
raam 505, 691, 695, 695, 872  
raampje 505  
raapbrood 299  
raapkoek 302  
raapkoekdrank 298  
raapkoekmeel 303  
raapmolen 308  
raastig 486  
rachitisme 668, 859  
rad 592, 1045  
rad van sint katrien 854  
raffel 857  
raffel, aan de – 857  
raggen 400  
raisonneren, er eens tegen gaan – 839  
raken 633  
raken, uitgelegd – 980  
raken, van de benen af – 859  
raken, van de leg – 980  
rakken 409  
rakker, oude – 552  
rakkeren 400  
ralgeit 942  
ralkloot 942  
rallen 401, 911, 912, 944  
ram 897, 899, 901, 904, 904, 905, 908, 939, 940  
ram, bij – brengen 914  
ram, gesneden – 899  
ram, jonge – 904, 904  
ram, oude – 908  
ram, overjarige – 905  
ram, toelaten van de – 914  
ramer 607  
ramlam 900, 901, 904, 904  
ramlammetje 901  
ramlammetje/ramlemme(n)tje 904  
ramlemme(n)tje, ramlammetje/ – 904  
rammekop 895  
rammel 899, 939  
rammelaar 395, 899, 900, 908  
rammelaars 700  
rammelbellen 708  
rammelen 400, 912, 945  
rammels 700, 708  
rammeltjes 708  
rammen 912  
rammetje 899, 901, 904, 904, 940  
rammetje, gesneden – 899  
rammetje, jong – 904  
rammig 912  
rammig staan 912  
rams 945  
ramskop 895  
ramstig 912, 944  
rand 700, 969  
rand, aan haar – zijn 980  
rand, de - afleggen 981  
rand, een week van de – zijn 432  
randen 971, 981  
randen, beginnen te – 981  
rangen 367

rank 382, 596, 600  
rank paard 595, 596  
rank verken 834  
ranke duivel 596  
ranke haring 596  
ransel, af zijn van haar – 981  
ranselier 888, 889  
rantsoen 325  
rap 576, 592, 611, 611, 672, 673  
rap dof zijn 675  
rap en onregelmatig asemen 675  
rap moe 675  
rap op zijn poten 592  
rap zeer gedaan zijn 606  
rap, zo – niet 779  
rapen 305, 998  
rapide 611  
rapidig 611  
rappe 857  
rappe, aan de – 474, 857  
rappelzwing 763  
rappen 481  
rapper 779  
rapper, wat – 779  
rapperd, aan de – 474  
rapperij 473  
ras 331  
ras zijn 655  
ras, ardens – 597  
ras, brabant – 335  
ras, Duits – 800  
ras, gekruist – 800, 893  
ras, goed – 331  
ras, halfvreemd – 330  
ras, herfs – 335  
ras, hollands – 332  
ras, kempisch – 334  
ras, kempische – 334  
ras, koe van kempisch – 334  
ras, lichte ardense – 334  
ras, rood – 334  
ras, rood-bont – 333  
ras, (te) – (zijn) 474  
ras, texels – 892  
ras, tongers – 335  
ras, van een goed – 331  
ras, van goed – 331, 387  
ras, van het – 332  
ras, van het beste – 332  
ras, van vreemd – 329  
ras, verbasterd – 329  
ras, vlaams – 892, 894  
ras, vlaanderen – 334  
ras, vlaanders – 335  
ras, vreemd – 329  
ras, wild – 329  
ras, yorks – 800  
ras, zwart – 332  
rasbeest 330, 331  
raskoe 330, 331  
raskoe, geen – 329  
rasmeer 541  
raspaard 592  
rasschaap 894  
raasteel 888, 889  
rastype, gewenste – 387  
ratels 708  
rateren 972  
rattestaart 909  
rauw 1031, 1040  
rauw gesneden 539  
rauwe knevel 558  
rauwe melk 1016  
rauwen 614  
rauwigheid 298, 888  
rauwvoeder 866, 888  
rauwvoer 888

razelen 616  
razend 486  
razende hond 486  
razende ziekte 486  
razerig 486  
razernij 486  
razig 486  
razige hond 486  
reactiekoe 484  
reageerder 484  
rebbe 343, 395  
rebbe 595  
recht 592, 781  
recht kwartier van voor 356  
recht staan 637  
recht, schoon – 387  
recht, te – staan 663  
recht, te – van haarband zijn 662  
rechte darm 288  
rechte rug 387  
rechte, het is een – 449  
rechter achterdeem 358  
rechter achterkwartier 357  
rechter achterspeen 358  
rechter kwartier 359  
rechter voordeem 357  
rechter voorkwartier 356  
rechterdijbeen 553  
rechterflank 553  
rechterkant 553  
rechterkant, voorste demen aan de – 357  
rechtermiddenbeen 577  
rechterschouder 553  
rechterruier 359  
rechtervoorspeen 357  
rechterzijde 553  
rechtomhoogzetten 624  
rechtop 781  
rechts 594, 773  
rechts achterste deem 358  
rechts kwartier 359  
rechts voorkwartier 356  
rechts voorste deem 357  
rechts, achterste deem – 358  
rechts, achterste kwartier – 358, 358  
rechts, achterruier – 358  
rechts, eerste kwartier – 356, 358  
rechts, kwartier – van achter 358  
rechts, kwartier – van voor 356  
rechts, kwartier – voor van de hand 356  
rechts, schijf – van achter 358  
rechts, tweede kwartier – 358  
rechts, tweede kwartier – 358  
rechts, van links naar – gaan 625  
rechts, voorste deem – 357  
rechts, voorste kwartier – 356  
rechts, voorste kwartier aan de – hand 356  
rechts, voorruier – 357  
rechtsachterdeem 358  
rechtsachterkwartier 357  
rechtse achterhand 358  
rechtse achterspeen 358  
rechtse achterste kwartier 358  
rechtse achterste schijf 358  
rechtse deem van achter 358  
rechtse deem van voor 357  
rechtse kant 553  
rechtse kwartier 359  
rechtse kwartier achter 357  
rechtse kwartier van achter 357  
rechtse kwartier van voren 356  
rechtse kwartier voor 356  
rechtse schijf 359, 359

- rechtse schijf van voor 357  
rechtse voorhand 357  
rechtse voorspeen van de hand 357  
rechtse, achterste kwartier aan de  
— hand 358  
rechtse, achterste — schijf 358  
rechtse, voorste — kwartier 356  
rechtse, voorste — schijf 357  
rechtseflank 553  
rechtsekant, voor de — 553  
rechtshoek 359  
rechtshoek 773  
rechtshoek 357  
recule 778  
redelijk verken 821  
redelijke goede 330  
reebeen 666  
reekalven 436  
reep 730, 731, 737, 825, 873, 888,  
889  
reep, ijzeren — 730  
reet 452, 650, 652, 853, 917, 946  
refuseren 609  
refuseur 609  
regelmatig leggen 980  
regenmantel 750  
regenzeil 750  
register 330, 330  
registerkoe 329, 330, 330, 331  
regulier leggen 980  
reiger 382  
reiger, smalle — 834  
reil 596, 834  
reil paard 596  
reistas 929  
rek 506, 1019  
rek voor de tuiten 1019  
rekening 434  
rekening, aan de — (zijn) 434  
rekening, binnen acht dagen aan  
de — zijn 432  
rekening, binnenkort komt de —  
432  
rekening, de — hebben 434  
rekening, haar — hebben 434  
rekening, nog acht dagen van de —  
zijn 432  
rekening, nog een week aan de —  
432  
rekening, nog een week van de —  
zijn 432  
rekening, om de — zijn 432  
rekening, over de — zijn 440  
regareel 691  
rekje 1019  
rekken 912  
rekken, laten — 512  
rekken, zich — 912  
rekker 912, 920  
remgebit 718  
remketting 719, 723  
remkettinkje 723  
remmelen 400, 684, 845, 912  
remmen 972  
remring 723  
remringen 721  
remschakel 507  
remstig 848  
ren 506, 874, 875, 878, 925  
ren, viervoets in de — 622  
renen 403  
rengen 305  
rennen 622  
rennen, verplaatsbare — 926  
repel 737  
repen 400, 729, 729, 730, 730, 730  
repen, tussen de — 767  
repenmagazijn 595  
reper 400  
reper zijn 657  
reper, een — 376  
repig 400  
reppen 400  
repper 606  
repperen 400  
rerer 403  
ressortkettingen 731  
ressorts 730  
rest 305  
retief 607, 609  
retour, à — 778  
retteketet 857  
retteketet, de — hebben 857  
reub 888  
reun 326  
reutje 899  
ria 783  
ribben 737  
ribben, plat in de — 376  
ribbenkast 565  
ricinuskoek 303  
ridder 538  
ride 710  
riek 316  
riek met platte tanden 316  
rieken, naar de bok — 943  
riekschop 316  
riels 591  
riem 694, 698, 699, 704, 705, 706,  
706, 707, 707, 710, 727, 727,  
731, 744, 745, 746  
riem met gesp 740  
riem om gareel bijeen te houden  
727  
riem van het kopstuk 707  
riem, achterste — 707  
riem, grote — 744  
riem, leren — 753  
riem, (verbindings-) — van de help  
740  
riemen 730  
riempje 699, 746, 755  
riempje onderin 699  
riempje, achterste — 707  
riempje, met een leren — 753  
riempjes 727  
rieper 382  
rieren 615  
rij 296  
rijbaar, handig — 608  
rijband 701  
rijdek 736  
rijden 400, 763, 849, 981  
rijden met de menlijnt 764  
rijden met (de) dubbele leisten 765  
rijden met dubbele lei 765  
rijden met snoklijnt 764  
rijden, de maar — 557  
rijden, de nachtmerrie — 557  
rijden, dubbel — 765  
rijden, een lijnt — 764  
rijden, (ermee) naar de beer — 850  
rijden, guides — 765  
rijden, kordeel — 764  
rijden, laten — 850  
rijden, los — 766  
rijden, los met het paard — 766  
rijden, met de breidel — 764  
rijden, met de enkele handkoord  
— 764  
rijden, met de guide — 766  
rijden, met (de) guide — 765  
rijden, met de hotlei — 764  
rijden, met de hotlijnt — 764  
rijden, met de loenjes — 765  
rijden, met de loenjetjes — 765  
rijden, met de ploeglijnt — 764  
rijden, met de snoktoom — 764  
rijden, met dubbele leisten — 765  
rijden, met een dubbel — 765  
rijden, met (een) dubbellijnt — 765  
rijden, met (een) dubbel(e) lijnt —  
765  
rijden met een enkel — 764  
rijden met een guide — 764, 765  
rijden, met een kordeel — 764  
rijden, met een lijnt — 765  
rijden, met een lijnt — 764  
rijden, met een paard — 763  
rijden, met een ploeglijnt — 765  
rijden, met een teugel — 766  
rijden, met enkel kordeel — 764  
rijden, met enkele lijnt — 764  
rijden, met het borstgareel — 766  
rijden, met het kordeel — 764  
rijden, met (het) los paard — 765  
rijden, met het paard — 763, 764  
rijden, met kordeel — 764  
rijden, met los tuig — 766  
rijden, met osselijnt — 765  
rijden, met twee guides — 765  
rijden, (met) twee lijnten — 765  
rijden, met twee kordelen — 765  
rijden, naar de hengst — 642  
rijden, naar de stier — 416  
rijden, op de lijnt — 765  
rijden, op een lijnt — 764  
rijden, op enkel kordeel — 764  
rijden, op het kordeel — 764  
rijden, op kordeel — 764  
rijder 400  
rijderen 615  
rijelen 615, 853  
rijerder 854  
rijeren 853  
rijgebit 721, 724  
rijgelen 856  
rijgen 856  
rijgnestelen 436, 835  
rijhok 926  
rijkloot 400  
rijlap 736  
rijlen 856  
rijlijnt 710  
rijn-, maas- — ijsselvee 334  
rijn-, maas- — ijsselveeslag 334  
rijnpink 328  
rijp 393, 412, 849  
rijp (zijn/staan/staan om te kal-  
ven) 442  
rijp voor dekking 640  
rijp zijn 412  
rijp, nog niet — ei 963  
rijpaard 395  
rijtsarge 750  
rijtsmeel 866  
rijstrengen 734  
rijtoom 701, 721  
rijzadel 735  
rijzen 452, 512, 853, 917  
rijzen, (de melk) laten — 512  
rijzing 462  
rikketikketikketik 998  
ril 696, 697, 698  
rillen 615, 853  
rils 382, 945  
rils verken 834  
rilmelen 616  
ring 446, 507, 723, 756, 870, 873,  
920  
ring aan de kinketting 723

### 1.1.1.2.

- ring op de neus voor wroeten 871  
ring van de kinketting 723  
ring van de stang 724  
ring, van een hangkoord 723  
ring, een – in zijn oor steken 870  
ring, een – op de/zijn neus zetten 870  
ringdarm 853  
ringelen 870  
ringeloren 870  
ringen 415, 705, 705, 721, 724, 728, 728, 731, 744, 869  
ringen opzetteugel 722  
ringen van de guide 705  
ringen van de guide(s) 728  
ringen van de halster 705  
ringen van de kinketen 721  
ringen van de leidsels 727, 727  
ringen van de lijnt 728  
ringen van het gebit 705, 721  
ringen van het mondstuk 705  
ringen, buitenste – 721  
ringen, een keuje – 870  
ringen, (een) verken – 870  
ringen, varkens – 870  
ringen, vaste – 724  
ringen, verken – 870  
ringentang 871  
ringetje 870  
ringetjes 721, 723  
ringetjes op de staart doen 921  
ringhaak 723  
ringknevel 722  
ringmaag 366  
ringnagel 870  
ringneus 870  
ringschimmel 481  
ringschurft 481  
ringseel 870  
ringtang 871  
ringtangetje 871  
ringworm 481  
rinnen 1020  
rinten 624  
rinzelen 971  
ripper 394  
rispen 406  
rissen 307  
rits 414, 414, 638, 886, 897, 912, 912, 912, 944  
rits lemmer 897  
rits staan 912, 912, 945  
rits worden 912  
rits zijn 912, 912  
rits, de – hebben 912  
ritse bok 942  
ritselen 616, 978  
ritsen 912, 945  
ritsheet 945  
ritsig 414, 848, 849, 912, 912, 944  
ritsig lopen 912  
ritsig staan 912, 912, 945  
ritsig zijn 912  
ritsige geit 942  
ritsigheid 912, 945  
ritstijd 912  
robuust 385  
rochelen 839, 840  
rode 334  
rode bal 458  
rode beesten 334  
rode flos 700  
rode koe(ien) 334  
rode koorts 855  
rode plekken 855  
rode soort 334  
rode vlek 383  
rode vlekken 855  
rode zakdoek 929  
rode, het – laten zien 457  
rode, met een – plek 383  
roede 374, 568, 568, 827, 884  
roefelen 845  
roefen 628  
roefen, met – trekken 606  
roefer 606  
roei 553, 762  
roei, in de – gaan 678  
roei, in de – staan 762  
roei, te – 553  
roeien 324, 649  
roeikant 553, 762  
roeikantpaard 553  
roeikardeel 553  
roeilijnt 714, 716, 717  
roeiopaard 553, 762  
roeizij 762  
roeizijde 553  
roekordeel 703  
roepaard 761  
roepen 292, 614, 615, 839, 840, 842, 912, 975, 976, 1007  
roepen bij 292  
roepen, haar kurren – 839  
roer 805  
roer, in de – staan 762  
roerder 316  
roergaffel 316  
roerhout 316  
roermik 316  
roerschop 317  
roerstok 316  
roervork 316  
roes 675  
roetserd 606  
roffen 839, 840  
roffer 606  
rog, jonge – 298  
rogge 298, 888  
rogge en tarwe 298  
rogzaaier 553  
rok 922, 1033  
rok wol 922  
rollen 443, 617, 845, 912, 979, 1038, 1048  
rollen, over haar rug – 444  
rollen, vast – 912  
rollicht 739, 740  
rolvat 1040, 1041, 1041  
rolwagen 315  
romen 653, 887, 1016, 1033, 1033, 1038  
romen in de uier hebben 648  
romen neerlaten 838  
romen, afgezaande – 1036  
romen, de – laten lopen 648  
romen, dikke – 1052  
romen, dunne – 1036  
romen, geronnen – 1052  
romen, geschifferde – 1052  
romen, gestremde – 1052  
romen, goede – 1017  
romen, verse – 1017  
romen, warme – 1017  
romen, zoete – 1017  
romen, zure – 1017, 1052  
romer 1034  
rommelbellen 700  
rommelen, in de modder – 845  
romp 565, 566  
rompnet 749  
rond van billen 389  
rond, een caoutchouc – doen 922  
rondbiezen 409  
ronde 325  
ronde maag 365  
ronde rug 833  
rondgooien 444  
rondkruis 392  
rondkuipje 1049  
rondlopen 409  
rondlopen, zot – 409  
rondom eerlijk 387  
rondschieten 409  
rondwroetelen 845  
ronk 988  
ronker 674  
ronsel 1041, 1045, 1045  
ronselaar 722  
ronselvat 1041  
rood 334, 587  
rood geplakt 590  
rood geplekt 334  
rood getekend op de poot 383  
rood paard 589  
rood ras 334  
rood vee 334  
rood-bont 333  
rood-bont ras 333  
rood-bont vee 333  
rood-bonte beest(en) 333  
rood-bonte koe(ien) 333  
rood-wit 334  
rood-witte koe 334  
rood, het – laten zien 457, 459  
rood, hollands – 335  
roodbont paard 589  
roodbonte 333  
roodgehoppelde 334  
roodgeplekte 334  
roodgeplekte koeien 334  
roodgevekte 334  
roodgrijs 589  
roodhoppel 334  
roodpoot 383  
roodschimmel 587  
roodvonk 855  
roodvos 589  
roof 922, 1033  
roofwol 922  
rooi 458  
rooi, de – laten zien 457  
rooi, de – uitgaan 457  
rooi, de – uithebben 457  
rooi, het – laten zien 457  
rooi, het – wenden 458  
rooien 457  
rooien, het – 458  
rooier 458  
rooileder 694  
room 1016, 1032, 1052  
room trekken 419  
room, de – laten lopen 437  
room, de – zit er los in 512  
room, zure – 1051  
roomdoekje 524  
roomfilter 524  
roomhool 1031  
roomkalf 339  
roomkannenrek 1019  
roomkarn 1042  
roomkroes 1031  
roomkuis 339  
roommelk 1035  
roomopbrengst 887  
roompjes 1017  
roompot 1031  
roomschotel 1030  
roomsel 1037  
roomteit 1030  
roomtobbe 1031

- roomton 1034  
 roomuier 360  
 roomuiers 374  
 roomzeef 521, 524  
 roomzeefje 521  
 roomzift 521  
 roomzij 521, 524  
 roomzigg 521, 524  
 roomzijje 524  
 roos 438, 458, 460, 461, 462, 660, 855  
 roos aan het uier 462  
 roos hebben 457  
 roos in de uier 462  
 roos in de uier hebben 462  
 roos in het uier 462  
 roos, de – hebben 457, 459  
 roos, de – hebben in het uier 462  
 roos, het – hebben 457, 459  
 roos, het/de – hebben 462  
 roosbal 458  
 roosje 700, 783  
 rooskoe 458  
 rooster, een – van paardehaar 521  
 roosuier 462  
 ros 536, 552, 587, 588, 602, 910  
 ros vee 334  
 ros, krekkel – 602  
 ros, vieze – 910  
 rosbellen 700  
 rosdoek 566  
 roskammen 679, 682, 947  
 rosmolen 1041  
 ros paard 588  
 rossard 602  
 rosschimmel 587  
 rosse 334, 943  
 rosse beesten 334  
 rosse koeien 334  
 rossen 680, 947  
 rosspaan 693  
 rost 588  
 rot 462, 479, 665, 830, 919, 919, 983, 985, 1019  
 rot ei 982, 984, 1028  
 rot pootje 919  
 rot zijn 483  
 rot, het – 665  
 rot, het – aan de poten 665  
 rotbok 593  
 rothoef 671, 919  
 rotklaau 483  
 rotkreupel 665, 919  
 rotpoot 665, 919  
 rotstraal 574, 657, 664, 669, 671, 919  
 rottand 660  
 rotte 983, 984  
 rotte hoef 664, 665, 666, 671  
 rotte in de uier 462  
 rotte koe 484  
 rotte lever 919  
 rotte melk 462  
 rotte poot 665, 919  
 rotte poten 664, 671  
 rotte straal 665  
 rotte voet 665  
 rotte voeten 664, 666  
 rotten, de straal is aan het – 665  
 rotvoet 919  
 rotzak 602, 835, 936  
 rotzooi 462  
 rouaangrijs 589  
 roven 998  
 roven aan de bek 918  
 royaal van boven 387  
 roze 459  
 rozen 436, 457, 459, 858  
 rozen, het – 458, 460  
 rozend 458  
 rozer 458  
 rozig 461  
 rozig zijn 409, 457, 459  
 rrrrr 780  
 ru 1003  
 rubber 607  
 ruchelen 613, 615  
 rug 565, 566, 737  
 rug, bochtige – 833  
 rug, de – wassen 924  
 rug, doorgezakte 593, 833  
 rug, een hoge – hebben 833  
 rug, een ingereden – 376  
 rug, een kwade – 376  
 rug, een lage – hebben 833  
 rug, een strakke – hebben 833  
 rug, een zwakke – hebben 833  
 rug, er zit een daas op hun – 409  
 rug, gebogen – 833  
 rug, gestrekte – 834  
 rug, goede – 387  
 rug, hoge – 833  
 rug, ingereden – 593  
 rug, ingevallen – 593  
 rug, kromme – 392, 833  
 rug, laag in de – 593  
 rug, lage – 833  
 rug, lange – 834  
 rug, met een lage – 833  
 rug, met een schone – op 387  
 rug, met mooie – 387  
 rug, op de – gooien 444  
 rug, op de – leggen 444  
 rug, over de – draaien 443  
 rug, over de – drullen 444  
 rug, over de – omdraaien 443  
 rug, over haar – rollen 444  
 rug, platte – 833  
 rug, rechte – 387  
 rug, ronde – 833  
 rug, scherpe – 833  
 rug, slappe – 593, 833  
 rug, sterke – 834  
 rug, varken met een strakke – 833  
 rug, varken met opgetrokken – 833  
 rug, verken met ingevallen – 833  
 rug, zwakke – 833  
 rugband 727, 728, 738  
 rugbeugel 737  
 rugdek 750  
 ruggedek 749  
 ruggelen 617, 649, 845  
 ruggeling 396  
 ruggenet 748  
 ruggeriem 733  
 ruggestrong 565  
 rugkussen 735  
 rugliggen 912  
 rugnet 748  
 rugriem 699, 727, 727, 728, 733, 734, 735, 737, 738, 739, 740, 745, 746  
 rugriem, bij de – gaan 766  
 rugstuk 735, 746  
 rugvliegennet 749  
 rugzadel 734  
 rui 480, 971  
 rui, aan de – 971  
 rui, in de – (zijn) 971  
 ruiboom 313  
 ruidig 481  
 ruinen 491, 971, 981  
 ruif 874, 888, 889, 971  
 ruif, aan de – 971  
 ruif, houten – 889  
 ruif, in de – geschoten 971  
 ruif, in de – (zijn) 971  
 ruif, in de – zitten 971  
 ruif, metalen – 889  
 ruifeling 895  
 ruifhaan 967  
 ruifkijken 967  
 ruiftijd 971  
 ruifziekte 990  
 ruig 480, 666, 673, 855  
 ruig, 't – hebben 672  
 ruiltanden 563  
 ruim, (te) – staan 635  
 ruimen 649, 971  
 ruimscheut 649  
 ruïn 537, 538  
 ruïn, er een – van maken 684  
 ruïn, gebroken – 539  
 ruïner 538  
 ruïnpaard 538  
 ruïntanden 563  
 ruïsen 295, 634, 844  
 ruïsen, hem – 844  
 ruïsen, zijn eigen – 844  
 ruiter 597  
 ruiven 481, 969, 981, 992  
 ruïzelen, ruïzelen/ – 971  
 ruïzen 971  
 ruk 774  
 ruk-weg 774  
 rukbonk 606  
 rukken, met – trekken 607  
 rukker 606  
 rukkerd 606  
 rukkloot 606  
 rukpaard 606  
 rund 326, 326, 328, 339, 351, 398  
 rund, vet – 392  
 runddier 340  
 runder 326  
 runderbeten 478  
 runderdarm 288  
 runderen 326  
 rundje 328  
 rundsbeest 326  
 rundsbeesten 326  
 rundskaalfbeest 337  
 rundsvee 326  
 rundvee 326  
 rundveestapel 326  
 runnen 1020  
 runniken 613, 614  
 runsel 1051  
 rus, een – 597  
 russisch paard 536  
 rusten, laten – 642  
 ruw aan zijn buik 573  
 ruw haar 573  
 ruw haar onder de buik 573  
 ruw onder zijn buik 573  
 ruw van haar 573  
 ruwharige 943  
 ruwvoeder 888  
 ruzel 971  
 ruzel, aan de – 971  
 ruzelen/ ruïzelen 971  
 s-haken 728  
 s-koe 331  
 saanengeit 938  
 sabberen 837  
 sabel 569, 828  
 sabot 585

1.1.1.2.

- sacherrijnig 602  
sajet 522  
salmonellen 466  
salmonellose 466  
sapkuilen 375  
sapskuil 566  
sarge 750  
sargeriem 750  
sassen 294  
saucijzenman 595, 602  
saucijzenpaard 552, 602  
scabies 480  
scapulier 506  
sch 1003  
schaap 889, 892, 893, 893, 8, 93,  
893, 894, 894, 894, 896, 897,  
899, 899, 901, 903, 903, 904,  
904, 905, 905, 905, 907, 934,  
935, 936  
schaap met twee tanden 906  
schaap met vier tanden 907  
schaap vol lam 916  
schaap voor te slachten 894  
schaap, best — 894  
schaap, bokkig — 909  
schaap, bont — 893  
schaap, bruin — 893  
schaap, de bok bij een bronstig —  
laten 914  
schaap, dekrijp — 897  
schaap, drachtig — 915  
schaap, dragend — 916  
schaap, drechts — 893  
schaap, driejarig — 907  
schaap, driescharig — 907  
schaap, droog en hard — 910  
schaap, Duits — 893  
schaap, eenjarig — 904, 906  
schaap, eenscharig — 906  
schaap, engels — 892  
schaap, fries — 892, 894  
schaap, gedekt — 915  
schaap, gekruist — 893  
schaap, geplekt — 893  
schaap, gesneden — 899  
schaap, goed — 894  
schaap, greeg — 910  
schaap, groeizaam — 910  
schaap, groot wit — 892  
schaap, gust — 915  
schaap, jarig — 897, 906  
schaap, jong — 901, 904, 904, 904,  
905  
schaap, kempisch — 893  
schaap, klein wit — 893  
schaap, koppig — 909  
schaap, kwaad — 895, 910  
schaap, lastig — 910  
schaap, leeg — 915  
schaap, mak — 910  
schaap, mannelijk — 899  
schaap, mans — 915  
schaap, min — 895  
schaap, munt — 897  
schaap, muntig — 897  
schaap, oncourant — 895  
schaap, oud — 896, 907  
schaap, ouder — 907  
schaap, overjarig — 905, 905,  
907  
schaap, prima — 894  
schaap, schoon — 894  
schaap, slecht — 895  
schaap, textelaar — 894  
schaap, textels — 892, 893, 894, 894,  
894  
schaap, tweejarig — 907  
schaap, tweescharig — 907  
schaap, veredeld — 893  
schaap, verlopen — 915  
schaap, verloren — 931  
schaap, versleten — 907  
schaap, vies — 910  
schaap, vol — 915  
schaap, volwassen — 907  
schaap, wit — 892, 893  
schaap, zeeg — 931  
schaap, zwart — 893, 893  
schaapherd 928  
schaapherder 927, 929  
schaapherdershond 932  
schaaphoeder 928  
schaapje 890, 901, 903, 904, 904,  
904, 904, 905, 906, 907, 907,  
923, 934, 935, 936, 936, 949  
schaapje, driejarig — 907  
schaapje, eenjarig — 906  
schaapje, gesneden — 899  
schaapje, jong — 901, 903, 936  
schaapje, klein — 901, 936  
schaapje, tweejarig — 907  
schaapje, vroeg — 903  
schaapmak 612  
schaapmoedertje 903  
schaapsoog 658  
schaappokken 919  
schaapsbad 925  
schaapsbel 931  
schaapsbok 899  
schaapscheerder 924  
schaapscheren 922  
schaapsdeuren 925  
schaapsfluitje 931  
schaapsheerder 928  
schaapshoeder 928  
schaapshond 932  
schaapshut 933  
schaapskeutelen 885  
schaapskeutels 885  
schaapskeultjes 885  
schaapskooi 925, 925, 925  
schaapskou 923  
schaapskralen 885  
schaapskrenten 885  
schaapskuil 925  
schaapslepel 931  
schaapsmessing 885  
schaapsmest 885  
schaapspokken 919  
schaapsschaar 924  
schaapsschep 930  
schaapsscheper 928  
schaapsschop 930  
schaapsschopje 930  
schaapsspriet 931  
schaapsstaart 909  
schaapsstaf 931  
schaapsstal 925  
schaapsstront 885  
schaapsvel 923  
schaapsvork 931  
schaapswachter 928  
schaapswei 927  
schaapswol 922  
schaapwachter 928  
schaar 392, 562, 563, 892,  
924  
schaarbek 562  
schaarhaken 697  
schaars 694, 920  
schaarsmes 920, 947  
schaatsen, lange — hebben 482  
schaatshoef 482  
schaatshoeven 482  
schabbe 354  
schabben 845, 977  
schacht 374, 569, 570  
schachten 732  
schaffelen 628  
schafte 568, 828  
schakel 507  
schakel, een — verkrijgen in de  
zwing 762  
schakelen 972, 975  
schakels 731, 747  
schalier 888  
schaling 905, 905, 906, 907  
schalingbok 905  
schalinggerm 905  
schalmlicht 740  
schandaal 593  
schandalig paard 595  
schapebel 931  
schapebok 900, 905  
schapebolletjes 885  
schapebrok 888  
schapehorzel 918  
schapekeutelen 885  
schapekeutels 885  
schapekeultjes 885  
schapekop 883  
schapekorrel 888  
schapelam 901  
schapemest 885  
schapen hoeden 926  
schapen verleggen 926  
schapen, guise — 897  
schapen, met de — uitgaan 926  
schapen, op de — letten 926  
schapen, op de — passen 926  
schapen, vuile — 897  
schapenbocht 926, 926  
schapenboer 929  
schapenbok 899  
schapendarm 288  
schapengaas 927  
schapenherder 928  
schapenhoeder 928, 928  
schapenhoef 482  
schapenhouder 929  
schapenklauw 482  
schapenkooi 925  
schapenkot 925  
schapenoog 658  
schapenram 899  
schapenren 926  
schapenschaar 922  
schapenschop 930  
schapenstal 925, 925  
schapenstouwer 928  
schapenvoerbak 889, 889  
schape(n)scheerder 923  
schapepels 922  
schapepokken 919  
schapepoot 883  
schaper 928, 932  
schaperroof 922  
schapershond 932  
schaperuif 888  
schapeschaar 924  
schapestaart 909  
schapestront 885  
schapestrontjes 885  
schapetanden 909  
schapevacht 922  
schapevel 922  
schapewol 922  
schapezeik 885  
schar 954  
scharen 488, 491, 722, 724  
scharen, bij elkaar — 861



- scharminkel 381, 394, 552, 602  
 scharnieren 698  
 scharnierhaken 697  
 scharrelen 624, 977  
 scharren 628, 977  
 schars 872  
 schateren 977  
 schaven 634, 1048  
 schavers 481  
 schede 371, 571  
 schedetje 371  
 scheef 519, 594, 631  
 scheef gaan 625, 631  
 scheef geheupt 594  
 scheef gemolken 519  
 scheef in de heup 594  
 scheef staan 594  
 scheefheup 594  
 scheefloper 607  
 scheel 658, 1046  
 scheel van de stand 1046  
 scheelappen 708  
 scheeloog 659  
 scheen 578  
 scheenbeen 577  
 scheer 565  
 scheerbeen 562  
 scheerbek 562  
 scheerder 924  
 scheerlappen 708  
 scheerling 904, 905, 905, 906  
 scheermes 872, 920, 924  
 scheermes, doorsnijden met – 920  
 scheermes, oud – 872  
 scheermesje 872  
 scheersel 923  
 scheerwol 923  
 scheffelen 620  
 scheiden 436, 684, 862, 862, 994  
 scheidsel 643, 1051, 1054  
 scheidtuig 734  
 scheidwei 1054  
 scheien 700, 732  
 scheilijn 718  
 schel 1026, 1027  
 schel, 't – over de ogen hebben 659  
 schel, 't – 659  
 schele 659, 659  
 schelthout 596  
 schellen 1028  
 schellenkrans 700  
 schelm 602, 936  
 schelp 1027  
 schenen stampen 629  
 schenen, tegen zijn – lopen 634  
 schenkel 576, 582  
 schenkelen 634  
 schenkels 286  
 schenken 660  
 schep 316, 869  
 schep, houten – 317  
 schepbak 317  
 scheper 928, 929, 929, 929, 932  
 scheper, lamme – 929  
 scheper, luie – 929  
 scheper, zelfstandige – 929  
 schepersfluit 929, 931  
 schepershond 932  
 schepershut 933  
 schepersschaar 924  
 schepersschop 930, 931  
 schepersschopje 930, 931  
 schepersstok 931  
 schepersstas 929  
 schepersvork 930  
 schepje 317, 930
- scheplepel 869  
 scheppan 317, 869  
 scheppannetje 869  
 scheppen 407  
 schepper 316, 316, 869  
 schepper, houten – 317  
 schepper, ijzere – 317  
 schepriek 316  
 schepsen 478  
 scheren 682, 683, 922, 992  
 scherf 576  
 scherfbak 309  
 scherfmachine 309  
 scherfmes 309  
 scherfzeis 309  
 schermlappen 708  
 scherp 382, 394, 472, 605, 607, 832, 912  
 scherp gebit 724  
 scherp in 472  
 scherp in de maag 472  
 scherp inhebben 471  
 scherp kruis 392  
 scherp mesje 872  
 scherp op 472  
 scherp ophebben 471  
 scherp, (dan) heeft ze – in 472  
 scherp, de koe heeft – in 471  
 scherp, die heeft het – op 472  
 scherp, die koe heeft – in 471  
 scherp, die koe heeft het – op 472  
 scherp, die koe staat met – op 472  
 scherp, het – 472  
 scherp, het – hebben 472  
 scherp, het – in 472  
 scherp, het – inhebben 471  
 scherp, het – op 472  
 scherp, het – ophebben 472  
 scherp, hij heeft – gevreten 472  
 scherp, hij heeft – in 471  
 scherp, iet – ophebben 472  
 scherp, iets – in 472  
 scherp, iets – inhebben 472  
 scherp, ik denk dat ze – in heeft 472  
 scherp, koe heeft het – op 472  
 scherp, ze hebben – op 472  
 scherp, ze heeft – gegeten 472  
 scherp, ze heeft – gevreten 472  
 scherp, ze heeft – in 471  
 scherp, ze heeft – op 472  
 scherp, ze heeft het – in 471  
 scherp, (ze) heeft het – in 471  
 scherp, (ze) heeft – opgegeten 472  
 scherpe 833  
 scherpe rug 833  
 scherpe, 'n – 392  
 scherpen 944  
 scherprechter 939  
 scherps, er kan wel iets – inzitten 472  
 scherps, iets – gegeten 472  
 scherps, iets – gegeten hebben 472  
 scherps, iets – inhebben 472  
 scherps, iets – op 472  
 scherps, iets – opgevreten hebben 472  
 scherps, iets – opvreten 472  
 scherps, (ze) heeft wat – gegeten 472  
 scherveling 297  
 schets 291  
 schetsen, een koe – 291  
 schetskaart 291  
 schetteren 975, 977
- scheuken 295  
 scheuken, zijn eigen – 845  
 scheurbek 918  
 scheurhoeven 483  
 scheurig 371  
 scheurklauw 482, 482  
 scheurpoot 482  
 scheurvoet 483  
 scheut in de uier 424  
 scheut op zijn uier 463  
 scheut op het uier 462  
 scheuteling 818, 818, 819, 820, 821, 823  
 scheutelingverken 820  
 scheve bonk 594  
 scheve heup 594  
 scheve uier 519  
 schibbelen 616  
 schibbelziekte 853  
 schicht 372, 571  
 schichtig 605, 607, 610  
 schiechelen 614  
 schieloos 610  
 schier 394  
 schier ei 982, 1028  
 schieren 854  
 schiet op 779  
 schieten 397, 424, 617, 641  
 schieten, (de melk) laten – 512  
 schieten, natuur – 641  
 schieten, niet laten – 514  
 schieten, op de/een loop – 623  
 schieten, op hol – 623  
 schieten, over de koot – 662, 663  
 schieten, overkoot – 662  
 schieten, slijm – 641  
 schieter 394, 602, 610, 800, 832  
 schieterd 610  
 schietgroen\*298  
 schietlappig 610  
 schiffen 669  
 schifferen 462, 616  
 schift 372  
 schiften 462  
 schifterig 610  
 schiftig 610  
 schiftsel 1051  
 schijf 356, 462, 581, 1045, 1045, 1046  
 schijf langs de handzij 357  
 schijf links van achter 357  
 schijf rechts van achter 358  
 schijf, achterste – 359  
 schijf, achterste – aan de andere kant 356  
 schijf, achtste – aan de handzij 358  
 schijf, achterste linkse – 357  
 schijf, achterste rechtse 358  
 schijf, linkse – 360, 360  
 schijf, rechtse – 359, 359  
 schijf, rechtse – van voor 357  
 schijf, rechtse achterste – 358  
 schijf, voorste – 358  
 schijf, voorste linker – 356  
 schijf, voorste linkse – 356  
 schijf, voorste rechtse – 357  
 schijfje 1045, 1046  
 schijfjes in de uier hebben 946  
 schijfwatten 524  
 schijndracht 946  
 schijntje 524  
 schijntjeskaas 1055  
 schijt 399, 465, 466, 468, 472, 487, 847, 856, 886, 990  
 schijt hebben 886  
 schijt, aan de – 466, 473

1.1.1.2.

- schijt, aan de — staan 466, 473  
schijt, aan de — zijn 466, 473  
schijt, aan het — 473  
schijt, aan het — staan 473, 857, 886  
schijt, aan het — zijn 473, 857  
schijt, de — hebben 473  
schijt, dun aan de — 466  
schijt, dunne — 466  
schijt, groene — 487  
schijt, het — hebben 473, 857, 886  
schijt, kwaad — 466  
schijt, met het — staan 473  
schijt, met het — zitten 886  
schijt, platte — 847  
schijt, witte — 465, 468  
schijtbeen 381  
schijtbos 399  
schijten 436, 473, 857  
schijten, dun — 473, 886  
schijten, om de maand — 656  
schijten, plat — 473  
schijten, te dun — 655  
schijten, wormen — 477  
schijten, zich verloren — 655  
schijten, zich zelf kwijt — 466  
schijter 474, 656  
schijterij 473, 487, 857, 886  
schijterij hebben 473  
schijterij, aan de — 473, 857  
schijterij, aan de — staan 473  
schijtershielen 666  
schijthak 380, 583, 883  
schijthakken 667, 943  
schijthiel 381  
schijthielen 666, 667  
schijtknie 381  
schijtknook 381  
schijtvessem 381  
schijtzak 474  
schijven 524  
schijvers, achterste — 359  
schijvers, voorste — 358  
schiksel 372  
schil 1027  
schilderen 592  
schilfer 576  
schilfers 481, 866, 888  
schimmel 481, 585, 586, 783, 783  
schimmel, oude — 552  
schimmel, witte — 585  
schimmelen 616, 854  
schimmelziekte 481  
schitten 481, 618  
schobbeke 620  
schobbeke, op een — (lopen) 619  
schobbelen 295, 844, 977  
schobben 295, 616, 620, 844, 912, 977  
schobben, zich — 844  
schobben, zijn eigen — 844  
schobberen 844  
schocht 695  
schochtriem 727  
schodderdraf, op een — 620  
schoelie, lochte — 834  
schoemelen 295  
schoen 378, 585  
schoenen 829  
schoentjes 829  
schoeren 844  
schoeren, zich — 844  
schoeren, zijn eigen — 844  
schoft 555, 557, 575, 575, 581, 727  
schoft, haar op de — 825  
schoft, stekels op de — 825  
schoftband 727, 727  
schoftbeen 575  
schoften 377, 555  
schoftnet 749  
schofriem 727, 727, 728, 745  
schokbeen 562  
schokje 620  
schokje maken 619  
schokje, op een — draven 619  
schokje, op een — (lopen) 619  
schokjes, bij — draven 619  
schokjes, bij — lopen 619  
schokjes, met — (lopen) 619  
schokjes, met — gaan 619  
schokken 838  
schokken, met — aantrekken 628  
schokken, met — trekken 607, 628  
schokker 606, 620  
scholk 929  
schommel 1044  
schommelaar 748  
schommelei 982, 1029  
schommelen 844, 854, 977  
schone billen 389  
schone draad 437  
schone lijn 385  
schone, een — uier krijgen 423  
schone, met een — rug op 387  
schonken 844  
schooien 942  
schooien om meer 839  
school 892  
schoon 386, 388, 393, 591  
schoon achterstel 389  
schoon behangen 385  
schoon gebild 388  
schoon geblokt 387, 388  
schoon gebouwd 385  
schoon gedraaid 388  
schoon gemaakt 386, 388  
schoon kloppen 678  
schoon lekken 946  
schoon model 389, 592  
schoon op 553  
schoon op de poten staan 636  
schoon paard 596  
schoon recht 387  
schoon schaap 894  
schoon van achteren 389  
schoon van uier 387  
schoon vierkant 389  
schoon, een die zich — laat zien 604  
schoon, hun eigen — schuren 845  
schoon, niet — draven 622  
schoongelijnd 385  
schoonmaaksel 450, 652, 853, 886  
schoonvierkantig 387  
schoot 923  
schootje 748  
schop 925  
schop, een — geven 626  
schopduivel 496  
schopje 316, 930  
schoppen 407, 620, 626, 627, 633, 634, 635, 944  
schort 915  
schossem 375  
schot 351, 352, 353, 353, 354, 454, 897, 905, 925  
schot, afgekalfde — 353  
schot, guste — 354  
schot, leeg — 354  
schot, lege — 354  
schot, lege — voor de wei 354  
schot, manse — 354  
schot, muntige — 354  
schot, vette — 392  
schotel 1030  
schotel, aarden — 1030  
schotel, houten — 317, 1048  
schoten 994  
schotje 352  
schotriem 727  
schotse kiek 954  
schotse, een — schreeuw schieten 404  
schouder 575  
schouderband 727  
schouderbeen 575  
schouderberrie 525  
schouderblad 525, 575  
schouderbladen, mooi vol achter de — 387  
schoudergewricht 575  
schouderhout 525  
schouderplaat 377  
schouderriem 727, 727  
schouderingen 728  
schouders 555, 555  
schouderstuk 726  
schouwei 983  
schouwen 693, 1021  
schraaf staan 636  
schraag 381, 1019  
schraal 393, 593, 595  
schrabben 977  
schrafelen 307, 307, 624  
schrale 394  
schrale hecht 595  
schram 820  
schrammig 912  
schrampel 410  
schrantie 832  
schransen 406  
schreeuw, eenschotse— schieten 404  
schreeuwen 403, 606, 614, 614, 839, 840, 842, 911, 912, 944, 975, 977, 1007  
schreeuwer 605, 835, 942  
schreeuwpop 605, 671  
schreien 975  
schrempel 394  
schrenkel 576, 582  
schrenkels 286  
schrepeel 394  
schribbelen 616  
schriek, lange — 833  
schrief 394  
schriesen 842  
schrieserd 605  
schrijf 1045  
schrik, 'n goede — 592  
schrik, 'n vierkante — 592  
schrikachtig 610  
schrikkelen 624, 971  
schrikkelijk 607  
schrikken 616  
schrikker 605  
schrikkerig 610  
schrikkig 610  
schrinkelpezen 286  
schrobbe 576  
schrobbeelen 844  
schrobben 295, 844, 977  
schrobben, zijn eigen — 844  
schrobberd 821  
schroet 1014, 1014  
schroethaan 1014  
schroethen 1014  
schroetje 1014  
schroffelen 624  
schrommelen 977  
schronie 595  
schuchter 394

schuddegaffel 316  
 schuddelen 649  
 schudden 615, 649  
 schudden, met zijn staart – 836  
 schudder 854  
 schudhalster 765  
 schudhalster, met de – 765  
 schudtouw 717  
 schuieren 844  
 schuieren, hem – 844  
 schuieren, zich – 844  
 schuieren, zijn eigen – 844  
 schuifel 575, 669  
 schuifelbeentje 578, 669  
 schuifeleer 751  
 schuifelen 614, 624  
 schuifelkootjes 669  
 schuifeltje 669  
 schuiflicht 740  
 schuil 468, 486, 660, 676, 918  
 schuil in de bek 660  
 schuil, het – hebben 660  
 schuilen 397, 617  
 schuilen, het – 660  
 schuimspaan 1034  
 schuiven 295, 971  
 schuiverstuk 873  
 schulp 1027  
 schulp, hoorn zonder – 368  
 schulpen 481, 1028  
 schuplepel 316  
 schuren 295, 616, 843, 979  
 schuren, hem – 844  
 schuren, hun eigen schoon – 845  
 schuren, zich – 594  
 schuren, zich – 843  
 schuren, zichzelf – 844  
 schuren, zijn eigen – 844  
 schurft 480, 481, 665, 669, 672, 673, 855, 919, 991  
 schurft hebben 845  
 schurft op de lippen 918  
 schurftachtig 481  
 schurftig 480, 856  
 schurftplekken 481  
 schurftschilfers 481  
 schurftziekte 855  
 schut 525, 925  
 schuthelster 702  
 schutting 925  
 schuurbelletjes 700  
 schuurziekte 480  
 schuw 610  
 seesloper 597  
 sekken 994  
 seksen 993  
 seksioneren 994  
 sekten 994  
 sekteren 994  
 selecteren 994  
 seleksen 994  
 selektioneren 994  
 selet 735  
 seperogen 659  
 sermijsdoek 524  
 sesamkoek 303  
 sesamsbeen 583, 584  
 seter 481  
 seterachtig 482  
 seterplekken 482  
 setersel 481  
 shetlander 536  
 shetlandertje 536  
 shetter 536  
 shettertje 536  
 siem 934, 935  
 siempje 935, 936, 936, 949, 949

sien 934, 935, 936, 936  
 siepetjes, grote – 966  
 siepje 963  
 sieraad 700  
 sierbelletjes 708  
 sierkiekjes 955  
 siezen 409  
 sigaar 756  
 sik 651, 934, 935, 936, 936, 937, 939, 939, 940, 941, 941, 948, 949, 949, 949, 950  
 sikje 936, 940, 941, 948, 949, 949, 949  
 sikkebaardje 941  
 sikkelen 306, 307  
 sikkie 948, 949, 949, 949  
 silovoer 298  
 sim 937  
 simbok 947  
 simpel 394  
 simpel melkkoe 329  
 singel 555, 565, 727, 738, 738, 740, 740, 750  
 singelriem 740, 750  
 singelstoot 751  
 singeltje 741  
 sint-antoniussvier 854  
 sint-antoniussvuur 854  
 sint-beiersvuur 854  
 sint-bernardusvier 854  
 sint-bernardusvuur 854  
 sint-gilles, van – 989  
 sint-hubertuszeug 856  
 sint-jozefziekte 854  
 sint-katharinawiel 854  
 sint-rochusvuur 854  
 sint-itusdans 853  
 sint, rad van – katrien 854  
 sintekatharinawiel 481  
 sintekatrien 481  
 sissen 976  
 sj 1003  
 sjang 783  
 sjappen 837  
 sjeesloper 834  
 sjeng 552, 602  
 sje 1001  
 sjiek 1000, 1001  
 sjieken 977  
 sjiepen 977  
 sjiepen 977  
 sjieperen 977  
 sjiepje 960, 962, 963, 964, 966, 1001, 1002  
 sjiepje in het ei 963  
 sjiepje, engels – 954  
 sjiepje, plat – 963  
 sjierpen 977  
 sjieuw 1000  
 sjik 651  
 sjirreken 614  
 sjirren 614  
 sjo hen 1003  
 sjobbelen 628  
 sjoefelen 624  
 sjoefen 887  
 sjoek 937  
 sjoek 948  
 sjoekemie 937  
 sjoekemieke 903  
 sjoekje 937, 1000  
 sjoenkelpoot 672  
 sjokken 620  
 sjokken, voort – 933  
 sjokker 552

sjokkeren 620  
 sjoer 345  
 sji 1003  
 sju 1003  
 sjuup 1000, 1004  
 ske 1002  
 skierpen 977  
 slaaf 552  
 slaaghamer 319  
 slaan 626, 626, 649, 674, 886  
 slaan, de voeten naar buiten – 630  
 slaan, door de koot – 662  
 slaan, door het water – 995  
 slaan, in de strengen – 766  
 slaan, met haar benen – 649  
 slaan, op (de) hol – 623  
 slaan, overkoot – 662  
 slaapziekte 657  
 slaat, 't – allemaal in 376  
 slabben 837  
 slabberen 837, 843  
 slabenen 630  
 slach 286  
 slacht, vaars voor de – 392  
 slachtbeest 392  
 slachtbonk 552  
 slachten, schaaap voor te – 894  
 slachtkalf 393  
 slachtpaard 552  
 slachtpaard, oud – 552  
 slachtschaaap 894  
 slachtvaars 392  
 slachtvarken 831  
 slachtverken 819  
 slag 296, 325, 753, 754, 892, 954, 1009  
 slag in de darm 656  
 slag, zwaar – 383  
 slagen 614  
 slagen, (achteruit) – 627  
 slagen, op (de) hol – 623  
 slagen, op de loop – 623  
 slagen, op hol – 622  
 slagen, op stormen – 623  
 slagen, overkoot – 662  
 slagen, zo maar heen – 625  
 slager 1045, 1050  
 slaghaakje 698  
 slagkoord 753, 754  
 slagkuip 310  
 slagriem 734, 739, 740, 740, 740, 742, 751  
 slagstok 1044  
 slagvuur 475  
 slagzeel 742  
 slak 482  
 slakken op de lever 476  
 slakkengang 620  
 slakkenpoot 483  
 slang 931  
 slank 387, 596, 600  
 slap 382, 410, 459, 608, 1018, 1037, 1055  
 slap in de koten 663  
 slap in de poten 663  
 slap op de benen 859  
 slap op de benen 919  
 slap op de/zijn poten zijn 859  
 slap paard 593  
 slap staan 663  
 slap te been 663, 859  
 slap te poot zijn 662, 859  
 slap verken 833  
 slap voer 866  
 slap, te – in de tiechel 663  
 slaper 601, 659, 667

1.1.1.2.

slaperig 659  
 slapers 667  
 slappe 833  
 slappe rug 593, 833  
 slappe toom 721  
 slappe, met — benen gaan 662, 663  
 slaven 575  
 slecht 394, 410, 410, 447, 516, 592  
 slecht bebroed ei 1028  
 slecht beest 602  
 slecht bloed 330  
 slecht ei 982, 1028  
 slecht gebouwd 592  
 slecht gelubd 539  
 slecht gemaakt 592  
 slecht gesneden 538  
 slecht gestoken 592  
 slecht gezet 856  
 slecht kwartier 519  
 slecht leggen 981  
 slecht op de benen 859  
 slecht op zijn poten 859  
 slecht oplangen 635  
 slecht paard 601  
 slecht schaap 895  
 slecht staan 419  
 slecht van asem 675  
 slecht (van) model 592  
 slecht, zich — laten zien 625  
 slechte 895, 910  
 slechte bok 602  
 slechte deem 519  
 slechte droest 676  
 slechte gaffel 316  
 slechte hoeven 664  
 slechte kont 602  
 slechte maat 593  
 slechte melk 462  
 slechte tepel 856  
 slechte tet 856  
 slechte voet 664  
 slechte, geen — droes 676  
 slechte, paard met een — broek 539  
 slechte, zien of dat het een goed of  
 een — is 1022  
 slecteren 997  
 slede 315  
 sleep 755  
 sleepblok 755  
 sleep hout 325  
 steppaal 325  
 sleepoot 635  
 sleepotten 635  
 sleepstok 325  
 slef 369  
 sleffen 635  
 slefferen 635  
 sleg 319  
 sleghamer 319  
 slek 368  
 slenderen 679, 681, 682  
 slenteren 635, 682  
 slenters 462  
 slepen 628, 635  
 slepen, zijn benen — 662  
 slepende kalfziekte 461  
 slepende kalverziekte 461  
 slepende longziekte 477  
 slepende melkziekte 461  
 slepende moederziekte 461  
 sleper 325, 635  
 sleten 539  
 sleuf 374, 568, 569, 571  
 sleur 602  
 sleuren 635, 641  
 sleurhout 325  
 sleutel 728

sleutel, vallende — 728  
 sleutel tje 699  
 sleuteraar 594  
 sleuters 728  
 slib 435  
 slibber 435  
 slidder 435  
 slidder, dunne — 435  
 slierpen 977  
 sliert 452  
 sliert, de — hangt 437  
 slierten 437, 462  
 slij, in het — wroeten 845  
 slijm 435, 438, 452, 618, 641, 649,  
 650, 917  
 slijm afgeven 437  
 slijm afscheiden 641  
 slijm laten lopen 641  
 slijm schieten 641  
 slijm trekken 419  
 slijm verliezen 437, 641  
 slijm, het — 858  
 slijmbel 437  
 slijmblaas 435, 452, 649  
 slijmdraad 438  
 slijmen 367, 436, 641  
 slijmeren 437  
 slijmerij afsmijten 641  
 slijmmaag 365  
 slijmpees 438  
 slijmvlies 367, 438, 650  
 slijmzak 452  
 slijtlapjes 698  
 slijver 435  
 slikker 287, 565  
 slikvork 931  
 slim 594  
 slim uier 519  
 slimme, een — heup hebben 594  
 slinger 438, 452  
 slingeren 436, 624, 630, 631, 641,  
 682, 853  
 slinger gang 625  
 slingerhannes 625  
 slingerkloot 625  
 slingerziekte 467, 853  
 slinkse kwartier van voor 356  
 slinkse, voorste kwartier aan de —  
 hand 356  
 slippen 436  
 slipper 394  
 slisse 374  
 slob 297  
 slobben 837, 843  
 slobber 297, 301, 865  
 slobberen 404, 837, 843  
 slobberij 865  
 slobberschijt, aan de — 473  
 slodderkam 969  
 slodderkont 391  
 sloeben 843  
 sloeber 305, 865  
 sloeber, vieze — 910  
 sloeberen 837, 837, 843  
 sloebering 305, 865  
 sloef 368, 375, 748, 755  
 sloeferen 635  
 sloeken 843  
 sloekeren 843  
 sloffen 635  
 sloffer 635  
 slofferd 629  
 slok 287  
 slokdarm 287, 366, 565  
 slokken 838, 840, 843  
 slokker 565  
 slokmaag 365

slokker 866  
 slompen 635  
 slomper 600  
 sloof 570, 914, 915  
 slorpen 843  
 slot 372, 377, 571, 693, 698, 698,  
 699, 705, 706  
 slot van het gareel 698  
 slot, haamhaakje op — 698  
 slotboom 321  
 slotleer 699  
 slotplaten 693  
 slotriem 699  
 sloven 732  
 sluier 438, 452, 568, 569, 650  
 sluijeren 436, 641, 917  
 sluiers 462  
 sluimerende kolder 657  
 sluijpen 635  
 sluijperd 635  
 sluis 570  
 sluitbeugel 698  
 sluit haak 698  
 sluiting 698  
 sluitingshaakje 723  
 sluitingsogen 697  
 sluitpin 698  
 sluitriem 698, 699, 706, 707, 707,  
 746  
 sluitriempje 699  
 sluitsel 707  
 sluitstuk 698  
 slumering 305  
 slungel op zijn benen 596  
 slurf 368, 568, 569, 570  
 slurpen 837, 838, 843  
 slurven 635  
 slus 368  
 smaggel 305  
 smak 497, 751  
 smakje 755  
 smakken 614, 755, 843  
 smal 394, 593, 595, 596  
 smal staan 637  
 smal, te — 637  
 smal, te — staan 637  
 smalle bles 561  
 smalle reiger 834  
 smatsen 843  
 smeder, naar de - gaan 679  
 smeerlap 600, 602, 602, 835, 910,  
 942  
 smeerlappen 845  
 smeren, erin — 845  
 smerige geit 835  
 smid 679  
 smid, met het paard naar de —  
 gaan 679  
 smid, (met) paard naar de — 679  
 smid, naar de — 679  
 smid, naar de — doen 679  
 smid, naar de — gaan 679  
 smidse gaan 679  
 smidse, naar de/het — 679  
 smidse, naar de/het — gaan 679  
 smijten 627  
 smijten, bellen — 437  
 smijten, in de kuip — 996  
 sminken 634  
 smitten 679  
 smodder 305  
 smoel 824  
 smoel, een kalf in de — zijn 340  
 smos 305  
 smuisteren 946  
 snaar 565  
 snakeren 1007

- snappen 307  
 snas 831  
 snateren 1007  
 snatsen 843  
 snavelen 1007  
 snavelklaauw 482  
 snebben 722  
 snebberen 1007  
 snee 372  
 sneebreuk 539  
 sneeuwblind 658  
 snel 592  
 snep 380, 561  
 snepje 561  
 snepper 561  
 snetsen 1007  
 snij- en maaltanden 371  
 snijbak 309  
 snijbakachtig staan 636  
 snijbank 309  
 snijden 305, 306, 307, 344, 683, 683, 871, 920, 920, 922, 947, 993, 994  
 snijden, een stukje van zak – 920  
 snijden, gaan – 306  
 snijden, laten – 684  
 snijden, mes om biggen te – 872  
 snijden, nagels – 888  
 snijden, poten – 888  
 snijden, tanden – 872  
 snijder 871  
 snijdeling 299  
 snijgraan 298  
 snijgras 299  
 snijgroen 298  
 snijhaver 298  
 snijijzer 947  
 snijkoren 298  
 snijmachiene 309  
 snijmes 309, 872, 888, 920, 947  
 snijmolen 308  
 snijrogge 298  
 snijseel 297  
 snijntanden 371  
 snijvlies 451  
 snijvoeder 298  
 snikker 606  
 snip 378, 380  
 snipje 378  
 snipkop 396  
 snipneus 561  
 snippel 380  
 snoeber 606  
 snoeien, poten – 888  
 snoeimes 888  
 snoeischaar 888  
 snoekebuik 595  
 snoeker 606  
 snoekerd 606  
 snoeptoom 701  
 snoer 288, 753, 754  
 snoer, dikke – 288  
 snoer, kleine – 288  
 snoeren 378  
 snoertje 754  
 snoeselen 634  
 snoet, snuit/ – 824  
 snokgebit 721  
 snokken, in – trekken 628  
 snokker 606  
 snoklijnt 717  
 snoklijnt, met – 765  
 snoklijnt, rijden met – 764  
 snoktoom 717, 721, 765  
 snoktoom met de – rijden 764  
 snor 557  
 snorhaar 558  
 snorretje 558
- snors 558  
 snot 468, 475, 675, 676, 677, 988  
 snotneus 1014, 1014  
 snotpiet 1014  
 snotpik, kalkoen – 1014  
 snotpik, kalkoene – 1015  
 snotter 821  
 snotteren 614, 676  
 snotterig 675  
 snotvalling 675  
 snotvuil ei 1028  
 snotziekte 988  
 snuf 824, 854  
 snuffel 854  
 snuffelen 614, 839  
 snuffelziekte 467, 854  
 snuifziekte 854  
 snuit 379, 556, 558  
 snuit/ snoet 824  
 snuit, witte – 379, 380, 561  
 snuiter 824  
 snuithaar 558  
 snuitje 824, 870  
 snuitriem 705  
 snuitviek 379  
 snuiven 614, 615  
 snuiver 603, 854  
 snuiverd 603  
 snukken, paard dat met – trekt 606  
 snukker 606  
 snukkerd 606  
 snurken 614, 615, 674, 840, 842  
 snurkziekte 854  
 snus 879  
 sober 394  
 soemel 1031  
 so (hen)(so) 1003  
 sojabonen 888  
 sok 583, 584  
 sokken, op zijn – (lopen) 620  
 soldaat 602  
 sompelen 628, 635  
 sonde 931  
 soort 386  
 soort, geen – 593  
 soort, goed – 386  
 soort, goede – 331  
 soort, hollandse – 800  
 soort, klein – 937  
 soort, kwaad – 593  
 soort, lange – 833  
 soort, rode – 334  
 soort, van een goede – 331  
 soort, van gewoon – 329  
 soort, van goede – 331  
 soortbeest 331  
 soorthaan 957  
 soortig 386, 389, 591  
 soortig, goed – 386, 389  
 soortig, kort – 591  
 soortig, mooi – 386, 389  
 soortkoe 330  
 sop 297, 866  
 sopgeven 304  
 sophout 313  
 sopke 297  
 sopketel 310, 314  
 sopketeltje 311  
 sopmik 316  
 soppin 304, 995  
 soppin, in het water – 996  
 sopper 496  
 soppot 311, 866  
 sopraapkoek 302  
 sopriek 316  
 sopwagen 315
- sopwagentje 315  
 sorteren 994  
 soufflette 668  
 sous-gorge 707  
 spaan 313, 317, 576, 668, 737, 873, 1034, 1053  
 spaan van boven 694  
 spaanders 693  
 spaangarelen 693  
 spaanhoogte 694  
 spaanijzers 693  
 spaankappen 694, 694  
 spaankoppen 694  
 spaans hennetje 954  
 spaanse tarwe 888  
 spaanversiering 700  
 spalcken 755  
 spallen 979  
 spanekoppen 694  
 spanen 693, 694  
 spanen, essen – 693  
 spanen, koppen van de – 694  
 spanen, toppen (van de –) 694  
 spanhaak 698  
 spannen 759  
 spannen, in de kar – 759  
 spanner 1045  
 spanriem 694, 698, 699, 727  
 spanriemen 695, 696  
 spanroede 1045  
 spanstok 718  
 spanstokken 699  
 spanteugel 718  
 spantoom 718  
 spartelen 649, 886, 912  
 spat 577, 577, 665, 666, 667, 668, 669  
 spat in de knieën 668  
 spat in de tenen 668  
 spat op haar hielen 668  
 spat, een – trekken 668  
 spat, vloeiend – 668  
 spataders 668  
 spatbeen 667  
 spatbolletje 669  
 spatgallen 669  
 spatknie 667, 668  
 spatten 667  
 spatten op de sprong 668  
 spattenhielen 668  
 spattig 668  
 speels 414, 610  
 speelsigheid 611  
 speen 571, 572, 826, 856, 883, 908, 942  
 speen, dertien – 834  
 speen, dode – 856  
 speen, droge – 856  
 speen, een – kapot 479  
 speen, een – kapot hebben 519  
 speen, een – kwaad 479  
 speen, een kapotte – hebben 519  
 speen, vijftien – 834  
 speenkurre 815, 861  
 speenogen 988  
 speentje 815, 827  
 speenvarken 815, 816, 818, 820, 861  
 speenvarkentje 820  
 speenverken 815, 818, 819, 820, 861  
 speenverkentje 861  
 speenveulen 545, 546, 546, 547, 547, 547, 547, 548  
 speenvigge 861  
 speenvigje 861  
 speer 374, 569

1.1.1.2.

- speken 641  
 speknek 557  
 spekverken 865  
 spel 399, 466, 473, 487, 568, 856, 858, 886, 990  
 spel zijn 473  
 spel, aan de — 466, 473, 886  
 spel, aan de — zijn 466, 468, 473, 857, 886  
 spel, aan het — staan 473  
 spel, aan het — zijn 473, 857  
 spel, het — hebben 473  
 spel, kwade — 487  
 spel, witte — 465  
 spelbeest 474  
 speleman 611  
 spelen 839, 884, 886  
 spelen, stier — 400  
 speler 611  
 spelig 414, 848  
 spelig staan 414  
 spelig zijn 414  
 spelkiks 474  
 spelklauw 474  
 spelkoe 487  
 spellen 466, 473, 857, 886  
 spellen, aan het — zijn 473  
 spellen, altijd — 487  
 spellen, het — 856  
 spellen, wit — 466  
 spellen, zichzelf kapot — 487  
 speller 886  
 spellerij 856  
 spelt 299  
 spenen 356, 572, 576, 653, 825, 838, 861, 862, 887, 887  
 spenen, achterste — 359  
 spenen, doppen aan de/d'r — hebben 647  
 spenen, drie — 517  
 spenen, twee achterste — 359  
 spenen, twee voorste — 358  
 spenen, voorste — 359  
 spenen, wasdruppen aan de — hebben 647  
 spenend 546  
 spenenmelk 455  
 sper 643  
 sperma 643  
 sperriem 705  
 spet 466  
 speter 870  
 spetter 857  
 spetteren 857  
 speusten 317  
 spie 690  
 spiegel 374, 380  
 spieren 378, 575, 576  
 spierkrampen 467  
 spietje 690, 694, 698  
 spijbeen 578  
 spijsketel 314  
 spikkel 380, 384  
 spikkelpoot 384  
 spil 720  
 spil, ijzeren — met bol erop 322  
 spindraden laten vliegen 641  
 spinnen 640  
 spinnen van de natuur 641  
 spinnen, draad — 641  
 spinsel 641  
 spint 317, 1055  
 spinters 660  
 spitkurre 815  
 spitikurretje 815  
 spits 394  
 spitsvarken 815  
 spitsverken 800  
 spitverken 815  
 spleet 372, 884  
 splint 482  
 splinters 660  
 splitsen 683  
 splitsriemen 727  
 spoeling 298, 866, 1037, 1051, 1053, 1054  
 spoelingbak 315  
 spoelingkar 315  
 spoelingkuip 309, 869  
 spoelingschep 869  
 spoelington 309, 869  
 spoelingsvat 315  
 spoelton 869  
 spoen 695  
 spoersen 990  
 spoerts, aan de — 886  
 spollen 845  
 spons 650, 695  
 sponsje 577, 650  
 spoor 583, 584  
 spoor, geen — houden 625  
 spoor, in een eng — lopen 637  
 spoorvast, niet — zijn 625  
 sporen 577, 578, 584, 968  
 sporen, breed — 636  
 sporen, niet — 625  
 spraien 630  
 sprauwsel 297  
 spriet 395, 931, 931  
 spriet, met de — zand gooien 932  
 sprik 988  
 springbeer 806, 823  
 springbeugel 507  
 springblok 755  
 springbok 905  
 springen 400, 622, 622, 643, 849, 912, 912, 945  
 springen, gaar voor te — 343  
 springen, laten — 642, 912  
 springen, (laten) — 415  
 springen, op de andere — 400  
 springen, op elkaar — 400  
 springen, opeen — 400  
 springen, plankvoets — 622  
 springen, var om te — 343  
 springen, vierklauwens — 621  
 springen, viervoet(s) — 622  
 springer 611  
 springheup 381, 594  
 springkoot 671  
 springlapje 914  
 springpoot 670  
 springstier 343  
 springteugel 715, 716  
 springvar 343  
 sproesen 614  
 sproet 561  
 sproetpoot 384  
 sprok 664  
 sprokchoef 664  
 sprokke hoef 664  
 sprokke poot 664  
 sprokke voet 664  
 sprokkelhoeven 664  
 sprokkelige hoeven 664  
 sprokkelige voet 664  
 sprokkelklauwen 664  
 sprokkelvoet 664  
 sprokpoot 664  
 sprokvoet 664  
 sprong 581, 582, 583, 643  
 sprong, in de — gaan 622  
 sprong, in een — lopen 622  
 sprong, in volle — staan 622
- sprong, spatten op de — 668  
 spronggewerf 577, 581, 583  
 spronggewricht 576, 577, 577, 579, 581, 583, 584  
 sprongs 849  
 sprouw 988  
 spruiten 317  
 spuitketel 314  
 spuitpot 309, 314  
 spruw 918, 988  
 spuiten 317, 474  
 spuiten, dun — 474  
 spuitketel 314  
 spuitkuip 314  
 spuitpot 314  
 pullig, weer — worden 419  
 spurrie 299  
 sputsen 458  
 sss 1003  
 sssst 1003  
 st 882  
 sta voort 932  
 sta-stil 780  
 staak 321, 322, 322, 322  
 staak, aan de — zetten 323  
 staakhamer 318  
 staakpoot 662  
 staakvoeten 662  
 staal 660  
 staan 488, 494, 640, 912  
 staan te jeuken 845  
 staan, aan de dunne — 474  
 staan, aan de pin — 323  
 staan, aan de schijt — 466, 473  
 staan, aan de schijterij — 473  
 staan, aan het schijt — 473, 857, 886  
 staan, aan het spel — 473  
 staan, als een kieken erop — 637  
 staan, berig — 848  
 staan, bevangen — 657  
 staan, blijf — 933  
 staan, bodem-wijd — 636  
 staan, bok — 636  
 staan, bokkig — 945  
 staan, brustig — 912  
 staan, dik — 469  
 staan, dik — worden 469  
 staan, door de kogel — 663  
 staan, door de koot — 662  
 staan, door zijn knieën — 662  
 staan, droog — 422, 981  
 staan, duchtig — 412, 413  
 staan, eng — 637  
 staan, er frans op — 943  
 staan, (er) te breed op — 636  
 staan, erdoor — 661  
 staan, ervoor klaar — 441  
 staan, frans — 629, 631, 636, 637,  
 staan, frans op zijn benen — 631  
 staan, franses — 638  
 staan, gedrongen — 637  
 staan, gegeddeld — 636  
 staan, gereed — 440  
 staan, gerekt — 636  
 staan, goed — 414, 640  
 staan, goed open — 636  
 staan, haaks — 636  
 staan, heet — 640  
 staan, hengstig — 640  
 staan, het (bokkig) — 912  
 staan, hol — 636  
 staan, in de haak — 633  
 staan, in de hand — 761  
 staan, in de roei — 762  
 staan, in de roer — 762  
 staan, in de voorzwing — 762  
 staan, in de wei — 884

- staan, in de zwing – 762  
 staan, in een gat – 637  
 staan, in het vuil blijven – 453  
 staan, in volle sprong – 622  
 staan, in/ over de strengen – 761  
 staan, klaar – 441  
 staan, klaar – om te kalven 441  
 staan, kram – 631  
 staan, kreupel – 670, 670  
 staan, krom – 629, 671, 859  
 staan, kwaad hengstig – 640  
 staan, leggereed – 997  
 staan, lopig – 412, 412  
 staan, mank – 670  
 staan, met arbeid – 449  
 staan, met de benen uiteen – 636  
 staan, met de haal – 460  
 staan, met de ijstepels – 647  
 staan, met de zucht – 424  
 staan, met een hoge staart – 437  
 staan, met een poot – 662  
 staan, met het bed opbliven – 460  
 staan, met het lendebloed – 467  
 staan, met het pootje – 662  
 staan, met het schijt – 473  
 staan, met krampen – 661  
 staan, met pof – 470  
 staan, met poten – 440  
 staan, met wind – 470  
 staan, met zijn tenen te veel naar binnen – 638  
 staan, naar binnen gespannen – 637  
 staan, nauw – 637, 638  
 staan, niet vierkant – 631  
 staan, nog acht dagen moeten – 432  
 staan, nog een paar dagen kunnen – 432  
 staan, nog een week moeten – 432  
 staan, nog een week moeten – dragen 432  
 staan, omhoog – van de staart 409  
 staan, op de tuier – 495  
 staan, op een teen – 637  
 staan, op haar laatste – 432  
 staan, op het kalven – 442  
 staan, op kalven – 441  
 staan, op kalving – 442  
 staan, op z'n frans – 629  
 staan, op zijn achterste poten – 624  
 staan, open – 636  
 staan, opgelopen – 470  
 staan, opkalven – 435  
 staan, over de boelee – 663  
 staan, over de strengen – 761  
 staan, over haar tijd – 439  
 staan, over tijd – 439  
 staan, over trede – 761  
 staan, over zijn boelee – 662  
 staan, overkoot – 629, 657, 662, 662  
 staan, overkruis – 631  
 staan, paard – 640  
 staan, paardig – 640  
 staan, rammig – 912  
 staan, recht – 637  
 staan, rits – 912, 912, 945  
 staan, ritsig – 912, 912, 945  
 staan, scheef – 594  
 staan, schoon op de poten – 636  
 staan, schraaf – 636  
 staan, slap – 663  
 staan, slecht – 419  
 staan, smal – 637  
 staan, snijbakachtig – 636
- staan, spelig – 414  
 staan, stierig – 412, 413  
 staan, stijf – 648  
 staan, sturig – 640  
 staan, taks – 631  
 staan, te breed – 631  
 staan, (te) breed – 635  
 staan, te dik – 470  
 staan, te eng – 637  
 staan, te hard gespannen – 637  
 staan, te kort – 637  
 staan, te kort bijeen – 637  
 staan, te nauw – 637  
 staan, te nauw op z'n benen – 637  
 staan, te plat – 663  
 staan, te recht – 663  
 staan, (te) ruim – 635  
 staan, te smal – 637  
 staan, te ver open – 636  
 staan, te ver uiteen – 636  
 staan, te wijd open – 636  
 staan, teens – 631  
 staan, toe – 637  
 staan, tuchtig – 413  
 staan, vaardig – 441  
 staan, vaardig – om te kalven 441  
 staan, verboft – 470  
 staan, vernageld – 629  
 staan, vervangen – 470, 594  
 staan, vlaams – 629, 631, 636, 637, 638, 672  
 staan, voor de zwing – 762  
 staan, voorgespannen – 762  
 staan, wijd – 636  
 staan, wild – 409  
 staan, ze – aan de lijn 323  
 staan, zo zot als iets – 414  
 staan, zot – 409, 464, 611, 945  
 staander 321, 1045  
 staanders 724, 724  
 staar 562, 657, 658, 658  
 staar, grauwe – 657  
 staar, grijze – 657  
 staar, zwarte – 658  
 staarband 706  
 staarrog 657, 658  
 staart 556, 567, 909, 941  
 staart afdraaien 922  
 staart breien 683  
 staart couperen 921, 921, 922  
 staart erafdoen 921  
 staart opbinden 682  
 staart opdraaien 682  
 (staart) vlechten 682  
 staart, de – afgedaan (worden) 683  
 staart, de – hangt met een flosje 409  
 staart, de – omhoogsteken 409  
 staart, (de) – opdoen 682  
 staart, (de –) opknopen 682  
 staart, de – opslechteren 682  
 staart, (de –) opvlechten 682  
 staart, de – zwieren 836  
 staart, de wolf in de – hebben 409  
 staart, haan zonder – 966  
 staart, hen zonder – 968  
 staart, kale – 909  
 staart, kiek zonder – 968  
 staart, kieken zonder – 967  
 staart, kromme – 829  
 staart, lange – 909  
 staart, met de – in de lucht lopen 409  
 staart, met de – omhoog lopen 409  
 staart, met een gummiring de – afdoen 921  
 staart, met een hoge – staan 437
- staart, met haar – kwispelen 836  
 staart, met zijn – schudden 836  
 staart, omhoog staan van de – 409  
 staart, (paard zijn –) opmaken 682  
 staart, ringetjes op de – doen 921  
 staart, wolf in de – 461  
 staart, zonder – 967, 968  
 staartband 715, 746  
 staartbeen 377, 381  
 staartbijten 839  
 staartbijter 839  
 staartbot 377  
 staartbot, met hoge – 392  
 staartbrei 746, 746  
 staartbijten 839  
 staartbijter 839  
 staartel 690  
 staarten 409, 724  
 staart(en) afsnijden 921  
 staartjes afdoen 921  
 staartkant, achterkwartier van de – 358  
 staartkant, voorkwartier van de – 357  
 staartkoord 715  
 staartleder 744, 744, 746, 746  
 staartleer 715, 734, 745  
 staartleertje 746  
 staartnijper 746  
 staartriem 715, 727, 744, 745, 746, 747  
 staartriempje 746  
 staartrol 746  
 staartsleder 746  
 staartsriem 715, 746  
 staartstuk 377, 567, 746, 746  
 staartteugel 715, 746  
 staartteugeltje 746  
 staat goed uiteen 387  
 staat, die koe – met scherp op 472  
 staat, tijd dat ze hengstig – 642  
 staat, ze – goed uiteen 385  
 staat, ze – sterk op de poten 385  
 stachelen 628  
 stacheren 628  
 stachtelaar 629  
 staf 752, 1044  
 stafje 931, 1044  
 stafstest 1040  
 stafstobbe 1040  
 staken 323  
 staketsel, houten – 873  
 stal 296, 876, 925, 925, 925, 948, 948  
 stal, koe uit een wilde – 329  
 stal, op – brengen 490  
 stal, op – doen 490  
 stal, op – halen 490  
 stal, op – moeten 490  
 stal, op – zetten 489  
 stal, van – doen 488  
 stal, van een goede – 331  
 stalband 703, 703, 710  
 stalbenen 482, 667  
 stalboek 291  
 staldeuren 925  
 stalen 317, 643  
 stalen strengen 730  
 stalhalster 703, 704  
 stalhelchter 703  
 stalhelfter 703  
 staljongen 496  
 stalklauw 482  
 stalklauwen 482  
 stalknecht 496  
 stallen 289, 489, 923  
 stalletje 948

1.1.1.2.

stalloo (een- of tweemaal) 499  
 stalloop 410  
 stalmoet 611  
 stalpachtig 410  
 stalpen 628  
 stalper 671  
 stalpoort 925  
 stalpoot 482, 671  
 stalpoten 482  
 stalreper 321  
 stalriem 703, 704  
 stalsarge 750  
 stalschop 317  
 stalsingel 750  
 staltenen 482  
 stalteugel 703, 705  
 staltouw 501  
 stalvoeten 482  
 stalwagen 315  
 stalzetten 490  
 stalziekte 461, 655  
 stam, van een goede — 331  
 stam, van goede — 331  
 stambeest 330  
 stamboek 291, 330, 387  
 stamboek vee 330  
 stamboek, beest zonder — 329  
 stamboek, koe van het — 330  
 stamboek, van het — 332, 343  
 stamboekbeest 330  
 stamboeker 330  
 stamboeker, geen — 329  
 stamboekkoe 330, 331  
 stamboekmerrie 541  
 stamboekschaap 894  
 stamboekstier 343  
 stamboekvar 343  
 stamboekvee 331  
 stamboom, een bij een — 330  
 stamboomkoe 331  
 stamkoe 330  
 stampblok 868  
 stampen 449, 615, 625, 626, 628, 634, 649, 1048  
 stampen, (achteruit) — 627  
 stampen, schenen — 629  
 stampen, te ver — 633  
 stamper 316, 866, 1044, 1045  
 stamper, houten — 868  
 stamperd 867  
 stamperstaf 1044  
 stampvat 1040  
 stamvee 331  
 stand 1039, 1042, 1044  
 stand, de franse — hebben 943  
 stand, deksel van de — 1046  
 stand, enge — 637  
 stand, franse — 630, 638, 672, 943  
 stand, scheel van de — 1046  
 standbeen 578  
 standdeksel 1046  
 standen, paardig — 640  
 standhout 1040  
 standklep 1046  
 standringen 721  
 schandscheel 1046  
 standschijf 1045, 1046  
 standstok 1044  
 standstoop 1040  
 standvat 1041  
 stang 719, 719, 721  
 stang, gebroken — 720, 721  
 stang, losse — 721  
 stang, ogen van de — 722  
 stang, ring van de — 724  
 stangel 719  
 stangels 723, 724

stangen 723, 724  
 stangen van het gebit 723  
 stanger 720  
 stangers 723, 724  
 stangring 724  
 stanzen 1048  
 stap, op — gaan 619  
 stap, op — lopen 622  
 stap, overhoekse — 632  
 stapel 752  
 stapelbeesten 326  
 stapeloog 755  
 stapels 557  
 stapje 776  
 stappen 619, 619, 620  
 stappen, buitenwaarts — 638  
 stappen, te dicht — 633  
 stappen, te wijd — 633  
 stappen, te wijd van achter — 633  
 staps gaan 619  
 stapvoets gaan 619  
 stavenbeugel 724  
 stechel van de toom 720  
 stechelen 628  
 stee 296  
 steeg 608  
 steegkop 609  
 steeds 609  
 steegsheid 609  
 steekoor 800  
 steekuier 360  
 steekvarken 821  
 steel 596, 751, 1044  
 steeltje 1044  
 steenbok 900, 939, 946, 947  
 steengal 669  
 steengeit 941, 946  
 steenpuist 483  
 steense kiekjes 955  
 steenteef 947  
 stegel 609  
 steger 609  
 steigeren 409, 609, 624, 628  
 steigerketting 723  
 steil 382  
 steile 833, 834  
 steiloor 800  
 steiloor, halve — 801  
 steiloortje, yorks — 800  
 stek 321, 755  
 stek, aan de — binden 323  
 stek, aan de — leggen 323  
 stek, aan de — zetten 323  
 stek, op — zetten 323  
 stek, van een goede — 331  
 stekel 602, 825  
 stekelharen 825  
 stekelharige vos 588  
 stekeling 340  
 stekels op de schoft 825  
 steken 306, 307, 324, 626, 642, 944  
 steken blijven 767  
 steken, benen in een gat — 637  
 steken, blijven — 767  
 steken, de bies omhoog — 409  
 steken, de tepels — 647  
 steken, een ring in zijn oor — 870  
 steken, in (een) emmer water — 996  
 steken, in een kot — 637  
 steken, in het water — 1022  
 steken, kluitje — 932  
 steken, (met hun gat) in het water — 995  
 steken, neusring — 870  
 steken, nijper — 870  
 steken, onder water — 996

stekers 694  
 stekken 320, 323, 694  
 stekken, met lange — 382  
 steksen 994  
 stel 689  
 stelt 596  
 stellen, op — lopen 834  
 stellenloper 596  
 stelter 834  
 steltloper 382, 834  
 steltpoot 382, 672  
 stempel 867  
 stendig 609  
 stenen boterpot 1040  
 stenen kom 1030  
 stenen pot 1030, 1031, 1040  
 stenen stoop 1030, 1031  
 stenen, driekroonse — pot 1031  
 stengel 720  
 stengen, in de — zetten 766  
 stenger 496  
 stens 609  
 stenspaard 609  
 ster 379, 380, 396, 559, 561, 561  
 ster, een — voor zijn hoofd 559  
 ster, witte — 396  
 sterk 384, 591, 607  
 sterk gestapeleerd 383  
 sterk, ze staat — op de poten 385  
 sterke rug 834  
 sterke, geen — voeten hebben 664  
 sterkop 396  
 stermerrie 541  
 sterrekijker 603, 659  
 sterretje 379, 380, 396, 559, 562  
 sterven 294  
 sterzeug 812  
 steunen 397  
 steunriemen 727  
 steunstok 931  
 stevig 384  
 stichel, versleten — 552  
 stichelen 620, 628  
 stiechel 382  
 stiep 1002  
 stiepig 385  
 stier 328, 340, 342, 345  
 stier spelen 400  
 stier, bekwaam om naar de — te gaan 411  
 stier, bij de — gaan 416  
 stier, bij de — laten bijlopen 416  
 stier, brul naar de — 414  
 stier, capabel voor de — 412  
 stier, gekeurde — 343  
 stier, gesteld voor de — 412  
 stier, goed voor de — 412  
 stier, met de koe naar de — 416  
 stier, naar de — (de var) brengen 416  
 stier, naar de — (de var) doen 416  
 stier, naar de — (de var) gaan 416  
 stier, (naar de —) leiden 416  
 stier, naar de — lopen 416  
 stier, naar de — rijden 416  
 stier, naar de — wandelen 416  
 stier, onder de — gaan 416  
 stier, van een goede — 331  
 stierbaar 411  
 stierekalf 341  
 stieremutten 341  
 stieren 400  
 stieren, bekwaam om te — 411  
 stieren, gaar om te — 412  
 stieren, gereed om te — 412  
 stieren, goed om te — 412  
 stieren, groot genoeg om te — 412  
 stieren, klaar om te — 412



- stieren, (laten) — 416  
 stieren, vaardig om te — 412  
 stiergaar 412  
 stierhokkeling 350  
 stierig 412, 412  
 stierig doen 400  
 stierig staan 412, 413  
 stierig zijn 412, 413  
 stierig, niet — willen worden 426  
 stierkalf 341  
 stierkuis 341  
 stierkuisje 341  
 stierling 328, 350  
 stierling, een — 412  
 stiermaal 350  
 stiermuk 341  
 stiertje 342  
 stiervaardig 412  
 stiervaarders 350  
 stift 914  
 stijf 410, 607, 661  
 stijf aantrekken 628  
 stijf houden 767  
 stijf op de benen 859  
 stijf staan 648  
 stijf zijn 635, 859  
 stijfachtig 410  
 stijfkop 607  
 stijfstang 720  
 stijfuijer 424  
 stijgbeugelriem 735  
 stijgbeugels 735  
 stijgen 469, 624, 705  
 stijlpaard 600  
 stijlter 600  
 stijve 833  
 stijve bok 552  
 stijve koe 410  
 stijve pot 1031  
 stijve tepels hebben 647  
 stijve, een — uier hebben 424, 647  
 stik 612, 779  
 stil aan 779  
 stil meisje 882  
 stil stilletjes aan 779  
 stil worden 629  
 stille kolder 657  
 stillekens lopen 620  
 stillekes 776, 779  
 stiller 779  
 stilletjes 779  
 stilletjes aan 779  
 stilletjes jongen 779  
 stilletjes maar 779  
 stilletjes, stil — aan 779  
 stilstaan 780  
 stinkbok 942  
 stinkend ei 1028  
 stinkende adem 989  
 stinkende bok 942  
 stinkerd 942  
 stinkhoef 665  
 stinkstraal 665  
 stinkvoet 483  
 stip 379, 380, 559, 561  
 stipje 379  
 stoel 314  
 stoelband 711  
 stoeltje 519  
 stoep 878  
 stof, in het — zitten 979  
 stoffen deken 749  
 stofschopper 601  
 stok 313, 316, 321, 368, 752, 755, 969, 1044  
 stok, aan de — zetten 323  
 stok, ijzeren — 719  
 stoken 317  
 stokje 699  
 stokkerig lopen 628  
 stokpels 922  
 stolper 671  
 stolpriet 740  
 stom beest 835  
 stommelen 410  
 stommelig 410  
 stomp 368, 856, 967, 1042  
 stompelen 410, 661  
 stompen 449, 628, 633, 943  
 stompen, haar koning — 458  
 stompen, het lijf — 457  
 stomper 867, 909, 1044  
 stomperd 867  
 stompertje 1044  
 stomphoorn 368  
 stomppoot 834  
 stompstaart 967, 967  
 stompstand 1040, 1044  
 stoofje 314  
 stoofketeltje 314  
 stookhout 313  
 stookpot 311, 314  
 stoomketel 311  
 stoop, stenen — 1030, 1031  
 stoopstok 1044  
 stoot 565, 705, 738, 741, 751  
 stoot en kap 706  
 stootheks 909  
 stootkant 738  
 stootkroeg 1040  
 stootsel 1047  
 stootvat 1040  
 stopjes hebben 647  
 stopjes krijgen 647  
 stopjes, de — hangen er aan 647  
 stopjes, de — zijn uit 647  
 stopjes, er hangt wat aan haar — 647  
 stopjes, er zijn — aan haar demen 647  
 stopjes, (er) zitten — aan de demen 647  
 stoppelknollen 299  
 stoppelpaard 762  
 stoppels 299  
 stoppen 514, 618  
 stoppen, in een emmer water — 996  
 storm, op — 625  
 stormbok 947  
 stormen 409, 622, 624  
 stormen, op — slagen 623  
 stortriem 742  
 stoten 374, 449, 627, 634, 909, 932, 943, 1038, 1048  
 stoten van de mondlei 727  
 stoten van de nekriem 727  
 stoten, de koning — 458, 459  
 stoten, lijf — 457  
 stoten, zijn tenen — 629  
 stoten, zog — 838  
 stoter 607, 868, 909, 944, 1044  
 stoterd 909, 936  
 stouwen 296, 798, 798, 892, 953, 1009  
 stouwen 324, 491, 491, 493, 495, 926, 926  
 stouwer 820  
 stouwerwerken 820  
 stouwtje 953  
 straal 561, 574, 580, 584, 665  
 straal, de — is aan het rotten 665  
 straal, die deem geeft geen — melk 519  
 straal, geen — meer 514  
 straal, kapotte — 666  
 straal, natte — 665  
 straal, rotte — 665  
 straal, verhitte — 665  
 straalkanker 665, 671  
 straf 382, 384, 591, 607  
 strafgebit 718, 724  
 strakke, een — rug hebben 833  
 strakke, varken met een — rug 833  
 strakoog 659  
 stram 410, 661  
 stramgaan 635  
 stramien 521, 524  
 stramiendoek 524  
 stramientje 521  
 strammen 661  
 strampelachtig 410  
 strampelen 410  
 strang 569  
 strangeljoen 676, 677  
 stranggebit 718  
 streek, van de — 332  
 streekverken 800  
 streep 561, 562  
 streep, de — hebben 409  
 streep, geen — houden 625  
 streep, witte — 380, 561  
 strekel 362, 572, 827, 883, 909, 942  
 strekelen 679  
 strekeltje 909  
 strekken 912  
 strekker 912  
 strelen 678  
 strem 462, 1051  
 stremsel 1051  
 streng 320, 376, 501, 560, 569, 675, 699, 710, 731, 755, 766, 828  
 streng, half — 730  
 strengbeugels 731  
 strengel 675, 676, 677  
 strengel in de billen 670  
 strengelen 676  
 strengen 677, 714, 727, 728, 728, 729, 729, 729, 730, 730, 730, 730, 730, 730, 730, 731, 731, 731, 734, 734, 767  
 strengen van de achterlap 747  
 strengen van touw 729  
 strengen, haakjes voor de — 728  
 strengen, haken van de — 728  
 strengen, houten — 730  
 strengen, ijzeren — 730  
 strengen, in de — 767  
 strengen, in de — getuigd 767  
 strengen, in de — slaan 766  
 strengen, in de lange — 767  
 strengen, in de losse — leiden 766  
 strengen, in losse — 767  
 strengen, in/over de — staan 761  
 strengen, koorden — 729  
 strengen, kwade — 676  
 strengen, leren — 729, 730  
 strengen, los voor de — 767  
 strengen, losse — 767  
 strengen, met losse — leiden 766  
 strengen, over de — staan 761  
 strengen, stalen — 730  
 strengen, tussen de — 767  
 strengendrager 738  
 strengnetjes van de achterlappen 747  
 strenghaken 697, 728, 731, 732, 732  
 strenghozen 732  
 strengklepels 731, 732  
 strenglappen 729  
 strengriem 738  
 strengringen 728

1.1.1.2.

strengtrompen 728  
 strepen op het oog 657  
 strepper 329  
 streptokok 463  
 streumelen 624  
 sribbelen 628  
 striemelachtig 410  
 striemelen 410  
 strijkbussen 732  
 strijken 633  
 strijken, (zich) — 633  
 strijker 601  
 strijkiemen 732  
 strijn 446  
 strik 670  
 strikkel 572  
 strikkeltje 572  
 strippen 512  
 stripper 328, 354, 419  
 stro 888  
 stro bijten en nestelen 835  
 stro dragen 835  
 stro, met — dragen 835  
 strobbelen 410  
 stroefer 601  
 strof 560  
 stroffelen 635  
 stroffen 635  
 stromachine 309  
 stromelen 628  
 stromen, (de melk) laten — 512  
 stromes 309  
 stromijt 524  
 strommelachtig 410  
 strommelen 409  
 strompelaar 410, 594, 629, 635, 671  
 strompelachtig 410  
 strompelen 409, 628, 635  
 strompelig 410  
 stromper 594  
 stronkelaar 662  
 stronkelen 410, 628, 635  
 stront 399, 618, 618, 845, 885, 886  
 stront afdoen 922  
 stront afknippen 922  
 stront, eerste — 618  
 stront, gele — 618  
 stront, goede harde — 846  
 stront, vaste — 846  
 strontgat 989  
 strooien 835  
 stroom, tegen — 447  
 stroop 618  
 strop 447, 502, 746  
 strop, tegen — (in) 447  
 stropen 512  
 stroper 340  
 stropjes 462  
 stropketting 734  
 stroppen 462, 696, 698, 729, 734  
 stroppenroom 462  
 stroping 723  
 stropzeel 501  
 strosnijder 309  
 strosnijmolen 309  
 strot 287, 564  
 strotriem 707  
 strottenhoofd 565  
 strottenmelk 462  
 strozeis 309  
 struif 396  
 struik 368  
 struikelaar 552  
 struikelen 410, 628, 633, 634, 635  
 struikhoorn 368  
 struis 384  
 struispot 314

struizig 384  
 strunkelen 628  
 struweel 396  
 studboek, koe van — 330  
 stug 384, 607, 609  
 stug genoeg 412  
 stug genoeg zijn 412  
 stuikband 715  
 stuiken 628  
 stuikriem 715  
 stuikvoet 663  
 stuikvoeten 628  
 stuiverd 635  
 stuk 289, 325, 385  
 stuk ijzerdraad 871  
 stuk van de bil 576  
 stuk vee 327  
 stuk, een — erafsnijden 888  
 stuk, mooi van — 389  
 stukje, een — van zak snijden 920  
 stukjes in de melk 462  
 stukken 289  
 stukken geven 462  
 stukkig 384, 591  
 stukkoe 385  
 stuks 289  
 stulper 602, 671  
 stulpert 671  
 stulpriem 733, 742  
 stulptouw 742  
 stulpzeel 742  
 stumper 600, 671  
 sturen 409, 765, 766  
 sturig 638  
 sturig staan 640  
 sturig zijn 640  
 sturigheid 641  
 sturigheid afwerpen 641  
 sturigheid, er hangt — aan 641  
 sturigvocht 641  
 sturkel 552  
 stuur 641  
 stuwen 933  
 suf 755  
 suffolk 894, 894  
 suiker, er hangt — aan de tet 648  
 suikerbollen 885  
 suikertanden 369  
 suikerziekte 461, 655  
 suizelen 624  
 sukkel 602  
 sukkelaar 671, 830  
 sukkelachtig 410, 620  
 sukkeldraf 620  
 sukkeldraffe 620  
 sukkelen 410, 620  
 sukkeldraffe, op een — (lopen) 619  
 sus 879  
 swans 374  
 swo hen 1003

taai 514, 607  
 taaie, een — melker zijn 514  
 tafel, gelijk een — 387  
 tafelen 625, 628  
 tak, van een goede — 331  
 taks staan 631  
 talhout 313  
 talissen 679  
 tam 611, 677  
 tam worden 629  
 tamine 524  
 tand 563  
 tand is toe 563  
 tand, een — voorgeven 762  
 tand, nog geen (een) — hebben 340

tand, paard buiten — 552  
 tand, vierkante — 660  
 tanden 369, 370, 563, 909  
 tanden afdoen 872  
 tanden afknippen 872, 872, 872  
 tanden breken 872  
 tanden erafhalen 872  
 tanden hebben 398  
 tanden knippen 872  
 tanden nijpen 872  
 tanden pitten 872  
 tanden snijden 872  
 tanden verliezen 912  
 tanden vijlen 872  
 tanden, afgewisselde — 370  
 tanden, alle — 370  
 tanden, beest zonder — 340  
 tanden, blijvende — 370, 563  
 tanden, brede — 370, 563, 909  
 tanden, brede — krijgen 397  
 tanden, de kleine — nog hebben 340  
 tanden, de mond vol — 371  
 tanden, driijaarse — 563  
 tanden, echte — 370  
 tanden, eerste — 564, 909  
 tanden, gesloten van — 371  
 tanden, gewone — 370  
 tanden, greep met platte — 316  
 tanden, grote — 370, 563, 909  
 tanden, kleine — 369, 564  
 tanden, nog geen — hebben 340  
 tanden, nog geen brede — hebben 340  
 tanden, riek met platte — 316  
 tanden, schaap met twee — 906  
 tanden, schaap met vier — 907  
 tanden, twee — 369, 371  
 tanden, tweede — zetten 398  
 tanden, vaste — 370, 909  
 tanden, verse — krijgen 398  
 tanden, vier — 371  
 tanden, voljarige — 563  
 tanden, volwassen — 370, 563  
 tanden, volzette — 563  
 tanden, ze heeft haar — 371  
 tanden, zijn twee — gaan zetten 617  
 tanden, zonder — 369  
 tandewas 660  
 tandijzer 719  
 tandjes 367, 369, 872  
 tandjes afdoen 872  
 tandjes breken 872  
 tandjes knippen 872  
 tandjes korten 872  
 tandjes, kleine — 369  
 tandsleet 605  
 tandvlees, brand op het — 660  
 tandvlees, gezwollen — 660  
 tandvlees, hoog — 660  
 tang 313, 871, 872, 888, 920, 947  
 tang, afknippen met — 920  
 tang, geklemd met een — 920  
 tang, vieze — 910  
 tangen 724  
 tap 1036, 1053  
 tapmelk 1034  
 taptmelk 1034  
 tapuier 360  
 tarwe 298  
 tarwe, koren en — 298  
 tarwe, rogge en — 298  
 tarwe, spaanse — 888  
 tarwegruis 866  
 tas 929  
 tassen 696, 737  
 tasten 996  
 tateren 975

t.b. 483, 487  
 t.b.-lijder 484  
 t.b., open -- 484  
 t.b.c. 483, 484, 484  
 t.b.c. met open wonden 484  
 t.b.c.-lijder 484  
 t.b.c., open -- 484  
 teebeejer 484  
 teebeesejer 484  
 teef, vieze -- 910  
 teelbal 569, 570  
 teelballen 568  
 teems 521, 524, 1034  
 teemsdoekje 524  
 teemswatjes 524  
 teemswatten 524  
 teen 378, 585  
 teen, kleine -- 575  
 teen, lange -- 482  
 teen, op een -- staan 637  
 te-endetoe 288  
 teendraaier 601  
 teenloper 601  
 teens 631  
 teens lopen 631  
 teens staan 631  
 teentjes 829  
 teentrappier 601  
 teentreden 631, 633  
 teentredier 593, 601  
 teentrekker 601  
 teer 605, 608, 618  
 teergevoelig 605  
 tees 1003  
 tegelijk, met drieën -- geboren worden 883  
 tegen 447  
 tegen kop in 447  
 tegen stroom 447  
 tegen strop (in) 447  
 tegeneen 761  
 tegenhand 553  
 tegenhandkant 553  
 tegenhandzijde 553  
 tegenhouden 514  
 tegenkops 447  
 tegenkrops (in) 447  
 tegenspanning 762  
 tegenstrops 447  
 tegenuier 463  
 tegenwerker 607  
 te-goede-voedingsziekte 655  
 teil 317, 1029, 1031, 1040, 1042, 1048  
 teil, houten -- 1048  
 teilen 1038  
 teiler 1030  
 teiltje 317  
 tekceergaan 839, 843  
 tekenen 641, 642, 848  
 tekenen, aan de uier -- 423  
 tekenen, (al) -- 648  
 tekketie 879  
 tekort aan kalk 859  
 tel, aan de -- 434  
 telen 290  
 tellen 641  
 telling, aan -- (zijn) 434  
 telling, aan de -- (zijn) 434  
 telling, nog een week van de -- zijn 432  
 telling, over de -- zijn 440  
 tempel 825  
 tempel, hoge -- 596  
 temperament, veel -- 611  
 ten einde dracht 434  
 tenen 601, 628, 631, 829

tenen inkorten 888  
 tenen, (de) -- afdoen 888  
 tenen, de -- korten 888  
 tenen, de -- versnijden 888  
 tenen, klauw met lange -- 482  
 tenen, kromme -- 482  
 tenen, kwade -- 482  
 tenen, met zijn -- te veel naar bin-  
 nen staan 638  
 tenen, spat in de -- 668  
 tenen, te lange -- 482  
 tenen, (zich) (op zijn voeten) (--)  
 trappen 633  
 tenen, zijn -- stoten 629  
 tenentredier 633  
 tenger 394  
 tenger van beenwerk 600  
 tepel 361, 572, 825, 883, 909, 942  
 tepel, binnengelegen -- 856  
 tepel, misvormde -- 856  
 tepel, ontstoken -- 856  
 tepel, slechte -- 856  
 tepel, valse -- 856  
 tepels 825  
 tepels, de -- lopen iets op 647  
 tepels, de -- steken 647  
 tepels, er hangen kegels aan haar --  
 647  
 tepels, er komen topjes op de -- 647  
 tepel, ijskorrels aan d'r -- hebben  
 647  
 tepel, knoppen aan de -- hebben  
 647  
 tepels, natuur aan de -- hebben 647  
 tepels, stijve -- hebben 647  
 tepels, topjes aan haar -- hebben  
 647  
 tepeltje 825  
 tepeltjes, de -- hangen eraan 647  
 ter hand 553, 554  
 ter handse kant 553  
 terende ziekte 990  
 tering 483, 484  
 tering, open -- 484  
 tering, vliegende -- 484, 487  
 teringbeest 484  
 teringkoe 484  
 teringuitleving 484  
 terpentijn 653  
 terpentijn, er hangt -- aan 648  
 terug 447, 770, 778  
 terug op/up 778  
 terug zetten 489  
 terug-achteruit 778  
 terug-ju 778  
 terug-om 778  
 terug-op hup terug 778  
 terug-staan 778  
 terug-uit 778  
 teruggaan in het leggen 981  
 teruggekomen 418  
 teruggelopen 418  
 teruggeslagen 447  
 teruglopen 426  
 terugstoten 629  
 tes 575, 828  
 tasetje 952  
 tessen 555, 698  
 test 1030, 1031, 1040, 1049  
 testen 1022  
 testpot 1030, 1031, 1040  
 tet 362, 572, 651, 826, 883, 909, 942  
 tet die niet goed uitkomt 856  
 tet, er hangt suiker aan de -- 648  
 tet, loze -- 856  
 tet, slechte -- 856  
 tet, valse -- 856

tet, verdroogde -- 856  
 tetanie 918  
 tetanus 477  
 tetje 826  
 tetten 825, 837, 887, 887  
 tetten, veel -- 835  
 tetter 545  
 tetteren 616, 622, 625, 837  
 tetterveulen 546  
 tetveulen 546, 547, 547  
 teu-tje 879  
 teugel 320, 446, 501, 502, 503, 507,  
 701, 703, 708, 711, 714, 715,  
 718, 730, 734, 766  
 teugel, aan de -- leiden 766  
 teugel, bij de -- houden 766  
 teugel, de -- 767  
 teugel, met de -- 767  
 teugel, met de/een -- leiden 766  
 teugel, met een -- leiden 764  
 teugel, met een -- rijden 766  
 teugel, met losse -- 767  
 teugel, van -- leiden 766  
 teugelen 766  
 teugellijnt 715  
 teugelriemen 721  
 teugelring 723  
 teugelringen 705, 728  
 teugels 713, 717  
 teugels voor korting 715  
 teugels, met twee -- leiden 765  
 teugeltje 501  
 teutel 827  
 teuteren 887  
 teutkont 391  
 texel 892, 894, 894  
 texelaar 892, 893, 894, 894, 894  
 texelaar schaaap 894  
 texelkop 892  
 texels 892, 893, 894, 894  
 texels ras 892  
 texels schaaap 892, 893, 894, 894,  
 894  
 thuishalen 490  
 tichel 481  
 tie 879, 881, 882, 999, 1001, 1002,  
 1004, 1008, 1013, 1015  
 tie tieke tie 879  
 tiechel, te slap in de -- 663  
 tieje 999  
 tiek 770, 1013  
 tiek-boerie 774  
 tiek-borrie 770, 774  
 tiek-ju 770, 773  
 tiek-om 717, 774  
 tiek-weg 770, 774  
 tiek-weg-kom 774  
 tiek-woei 774  
 tiek-woerie 774  
 tiek-worriet 770, 774  
 tieke 1013  
 tieko 770, 774  
 tieko-hop 774  
 tieko-om 774  
 tieko-weg 773  
 tiekweg 773  
 tiem 935, 935, 936, 936  
 tiempje 935, 935, 936, 940, 948, 949  
 tienmaander 547  
 tiep 1000  
 tiepen 977  
 tiepje 964  
 tier 552  
 tieretje 1001  
 tierig 611  
 tiesje 964  
 tiet 573, 826, 881, 909, 958, 999,

## 1.1.1.2.

- 1000, 1001, 1002, 1003, 1004, 1008, 1008, 1008, 1009, 1013, 1013, 1015  
 tiet, broedse — 986  
 tiet, broedsige — 986  
 tiet, van de — trekken 654  
 tiete 1001  
 tieteti 1021  
 tietei 1021  
 tietemieke 903  
 tieten 952, 966  
 tieten, jonge — 966  
 tietenhaan 956  
 tieterediet 1001  
 tietje 960, 962, 966, 1000, 1002, 1021  
 tietje, klein — 964  
 tietjes 573, 952, 958  
 tij 1003  
 tijbok 947, 947  
 tijd dat ze hengstig staat 642  
 tijd dat ze hitsig is 642  
 tijd, aan (de) (haar) — (zijn) 434  
 tijd, aan de — 387  
 tijd, acht dagen voor haar — 432  
 tijd, af — zijn 440  
 tijd, bij (de) — zijn 434  
 tijd, binnen de week is haar — uit/om 432  
 tijd, (de) (haar) — om zijn 434  
 tijd, (de) (haar) — uit zijn 434  
 tijd, de — om zijn 440  
 tijd, de naaste week haar — uit zijn 432  
 tijd, haar — is om 432  
 tijd, (haar) (de) — is om 434  
 tijd, (haar) (de) — is uit 435  
 tijd, (haar) (zijn) (de) — is daar/er/hier 435  
 tijd, hengstige — 642  
 tijd, het is haar — 435  
 tijd, nog een week van haar — zijn 432  
 tijd, (nog) een week van — 432  
 tijd, (nog) een week voor haar/de — staan 432  
 tijd, over haar — staan 439  
 tijd, over — 440  
 tijd, over — gaan 439  
 tijd, over — gegaan zijn 440  
 tijd, over — staan 439  
 tijd, over — zijn 440  
 tijd, over de — 440  
 tijd, over de — gaan 440  
 tijd, over de — zijn 440  
 tijd, over haar — gaan 440  
 tijd, over haar — lopen 440  
 tijd, over haar — zijn 440  
 tijdkoe 420  
 tijdvaars 420  
 tijgeit 947  
 tijger 384  
 tijgerbeen 384  
 tijgerpoot 383  
 tik 773, 881, 935, 948, 949, 998, 1002, 1003, 1008, 1015  
 tik kom 998, 1002  
 tik tik tik kom 998  
 tik, met een — varen 764  
 tikje 935, 936, 936, 964, 1002  
 tikjes 952  
 tikke 879, 998, 1002, 1004  
 tik(ke) 1002  
 tikke tikkenaak 998  
 tikkeëi 1021  
 tikken 952  
 tikken, zich — 633
- tikkenhaan 956  
 tikkenhaantje 961  
 tikkenhen 952  
 tikketik 881  
 tikkie 949, 949, 949  
 tiks 935  
 tiktikjes 952  
 timmeren 835  
 tip 755, 794  
 tipje 379  
 tippelen 648  
 tippelen aan de demen 647  
 tiskes 667  
 tittel 573  
 tittelje 379  
 tj 881  
 tjekker 552, 595  
 tjekker, oude — 552  
 tji 1003  
 tjoe 797, 800, 819, 880  
 tjog 879, 881, 882  
 tjoeke 1006  
 tjoeke 818  
 tjoetje 797, 800, 879  
 tju knol 552  
 tjurre 815  
 tjuu 881  
 tjuupjes 952  
 tjuus 879, 880, 881, 882  
 tjuusje 881, 882  
 tkj 881  
 tobbe 309, 1031, 1031, 1040, 1042, 1049  
 tobbelen 628  
 tobbetje 1049  
 tochtig 413, 638, 848, 912, 944  
 tochtigheid 414  
 tod, een — 376  
 toe maat 499  
 toe man 783  
 toe staan 637  
 toe, tand is — 563  
 toe(be)reiden 649  
 toegeven 762  
 toehapper 547  
 toek 879  
 toeken 840  
 toelaten 642  
 toelaten van de bok 914  
 toelaten van de ram 914  
 toemaat 299  
 toenemen 509  
 toepelen 625  
 toer 396  
 toerder 1044  
 toerdraai 919  
 toereiden 440  
 toereik 325  
 toerijden 835  
 toet 879  
 toeten 402  
 toewroetelen 845  
 toffelen 622  
 toggenburger 938  
 toilet maken 681, 682  
 toiletteren 681  
 tok 998, 1002, 1003, 1004, 1008, 1013  
 tok tuk 881  
 tokjes 952  
 tokke 999, 1002  
 tok(ke) 1002  
 tokkelaar 955  
 tokkelen 976  
 tokken 944, 975, 975, 976  
 tolmeulen 307  
 tolsnijder 307
- tomen 766  
 tomper 1044  
 ton 566, 869, 1040, 1042  
 tong 651  
 tong, dikke — 485  
 tong, worm op de — 918  
 tongblaar 485, 857, 918  
 tongblaasjes 485  
 tongblader 485  
 tongblaren 485  
 tongers ras 335  
 tongetje 651  
 tongvanger 724  
 tongziekte 485, 918  
 tonnetje 1040  
 tooi 809  
 toom 501, 502, 503, 506, 700, 701, 701, 703, 709, 714, 715, 718, 720, 721, 724, 724, 748, 798, 798, 892, 953, 1009  
 toom en kinketting 719  
 toom en trens 720  
 toom houden 766  
 toom in de bakkes 720  
 toom met kordeel 767  
 toom, bij de — nemen 763  
 toom, bij de — voeren 766  
 toom, (de) — 767  
 toom, de — aandoen 759  
 toom, de — afdoen 760  
 toom, de — aftrekken 761  
 toom, de — uitdoen 761  
 toom, de — uitschieten 760  
 toom, dubbele — 713  
 toom, kleine — 799  
 toom, luxe — 701  
 toom, met de — houden 763  
 toom, met de — nemen 763, 764  
 toom, op de — 767  
 toom, slappe — 721  
 toom, stechel van de — 720  
 toom, vieren bij de — 760  
 toombaar 720  
 toomband 707  
 toomgeleider 728  
 toomijzers 724, 724  
 toomogen 705, 724  
 toompje 702  
 toomriemen 721  
 toomringen 705, 721, 723, 724  
 toomringhaken 722  
 toomtrompen 722  
 toomwijs maken 678  
 toon 573  
 toontreder 631  
 toontrederig 631  
 toort 618  
 toot 381, 824  
 tootgat 381  
 top 396, 560, 573, 755, 827  
 top aan 442  
 topeeriem 706  
 topgereed 441  
 topjes 647, 1000  
 topjes aan de uier hebben 647  
 topjes aan haar tepels hebben 647  
 topjes, er komen — op de tepels 647  
 topmand 503  
 toppee 560  
 toppen 993  
 toppen (van de spanen) 694  
 topper 894  
 topriek 316  
 topvol 431  
 totsen 944  
 toupet 396  
 touw 296, 319, 446, 501, 699, 710,

- 749, 920  
 touw van de halsband 704  
 touw, dun – 749  
 touw, gekleurd – 749  
 touw, strengen van – 729  
 touw, uit – 729  
 touwen 729, 730  
 touwenstrengen 729  
 touwgetuig 734  
 touwhalster 503  
 touwsgetuig 731  
 touwstrengen 729, 729, 730, 730,  
 732, 767  
 touwtje 718  
 toveressen, knopen van – 557  
 traag draven 620  
 traag lopen 620  
 traag zijn 628  
 traanogen 659  
 trager 779  
 trampelen 625  
 transmissie 1045  
 trant 693  
 tranten 697  
 trantkussen 698  
 traphoef 669  
 trappelaar 637  
 trappelen 625  
 trappen 625, 626  
 trappen, (achterruit) – 627  
 trappen, kort – 620  
 trappen, (zich) (op zijn voeten)  
 (lenen) – 633  
 trappers 1007  
 trapschenen 634  
 travalje 679  
 travalje, naar de – gaan 679  
 travalje, naar een – gaan 679  
 trechter 521, 926  
 trede, over – staan 761  
 treden 981  
 treden, (zich) (de ijzers) – 633  
 tredloper 670  
 tredmolen 1041  
 treef 521  
 treefdoek 524  
 trefter 521  
 treidel 1044  
 treier 1044  
 treil 703, 1044  
 trein 315, 1044  
 treintje 522  
 treitbanden 696  
 treiten 695, 697, 697, 731, 732  
 treithaakkussen 696  
 treithaken 696, 696, 728, 731, 732, 732  
 treithaken, leer van de – 696  
 treitketting 732  
 treitkussens 692, 696, 698,  
 treitlappen 696, 698  
 treitleer 696  
 treitlijnen 731  
 treitluis 698  
 treitluisen 696  
 treitogen 697, 731  
 treitplaten 696  
 treitriemen 697  
 treitstukken 697, 697  
 treizel 1044  
 trek 698, 729, 1009  
 trekband 726, 726, 733  
 trekbeen 670  
 trekbenen 670  
 trekbeugel 727  
 trekbeugels 731, 732  
 trekbouten 555  
 trekhaakhouder 696  
 trekhaakjes 728  
 trekhacht 730  
 trekhaken 696, 697, 697, 728, 729, 732  
 trekijzer 719  
 trekken 305, 306, 307, 419, 445,  
 514, 629, 683, 837, 926  
 trekken, bloed – 419  
 trekken, een spat – 668  
 trekken, er tussenuit – 623  
 trekken, er vandoor – 623  
 trekken, eruit – 623, 920  
 trekken, in de horens – 514  
 trekken, in gang – 629  
 trekken, in snokken – 628  
 trekken, klam – 419, 647  
 trekken, (lammetjes) – 886  
 trekken, leren – 677  
 trekken, met roefen – 606  
 trekken, met rukken – 607  
 trekken, met schokken – 607, 628  
 trekken, room – 419  
 trekken, slijm – 419  
 trekken, uiersel – 419  
 trekken, van de tiet – 654  
 trekken, van het paard – 654  
 trekken, vocht – 419  
 trekketen 729, 730, 731  
 trekketens 730, 730  
 trekketting 731  
 trekketting, buikriem van de – 742  
 trekkettingen 729  
 trekkoe 420  
 trekkoord 729  
 trekkoorden 730, 731  
 treklap, met – 767  
 treklappen 698  
 trekloor 729  
 trekmaal 420  
 trekmachine 446  
 trekogen 697  
 trekorgel 367  
 trekos 345  
 trekpaard, licht belgisch – 597  
 trekpoot 670  
 trekpot 314  
 trekriem 726, 730, 739, 746  
 trekriemen 715, 727, 729, 730, 731,  
 731  
 trekringen 728  
 treksingel 733  
 trekspier 578, 582, 670  
 trekstang 718  
 trekt, paard dat met snukken – 606  
 trektang 888  
 trektouwen 729, 729  
 trekvaars 420  
 trekvast, mak en – 612  
 trekzadel 735  
 trekzeel 729, 732  
 trekzelen 729  
 tremoin 524  
 trendel 1044  
 trens 701, 702, 703, 710, 713, 718,  
 719, 721, 722  
 trens, gebroken – 721  
 trens, toom en – 720  
 trensgebit 718, 721  
 trenshaken 722  
 trensringen 705, 721  
 tressen 557, 682, 682  
 tretteke 520  
 treurziekte 461  
 trezel 522  
 tribbelen 620, 625  
 tricoteren 631  
 trier 334, 384  
 triëren 994  
 triestig 659  
 trilbag 854  
 trillen 616  
 triller 854  
 trippelaar 601, 620  
 trippelen 625  
 trippelen, beginnen te – 437  
 trippen 625  
 tripselen 625  
 trizee 521  
 trizeetje 521  
 troebel 659  
 troebele ogen 659  
 troebelig 659  
 troebelooog 657  
 troelie 1045  
 troem 774  
 troep 295, 798, 798, 892, 919, 953,  
 1009  
 troep, beste van de – 894  
 troep, op een – houden 926  
 troeper 893, 893  
 troepschaap 892, 894  
 troesen 307  
 trog 305, 653, 869, 1049  
 trog, uit de – drinken 837  
 troggekuiser 831  
 trokaar 931  
 trommelziekte 468  
 trommelzucht 468  
 tromp 723, 824, 870  
 trompen 696, 722, 722, 728, 870  
 tromphaken 722  
 tromptang 871  
 troontreder 637  
 trop 798, 892, 953, 1009  
 tros 395, 463, 560, 700  
 trosje 395  
 troskam 969  
 troskoppen 936  
 trossen 699  
 trot, kleine – 620  
 trotteren 620  
 troussequin 737  
 trui 937  
 truike 781  
 truitje 782, 941  
 truk 1037  
 trullen 444, 617  
 trutogen 659  
 tsj 881  
 tsjeu 881  
 tsjiek 952  
 tsjiejep 961  
 tsjiepen 952  
 tsjiepje 963, 964  
 tsjiepjes 952  
 tsjiejptsjiepen 977  
 tsjoe 879, 881  
 tsjoeg 879  
 tsjuk 879, 881, 882  
 tsjoeg 879, 881  
 tstangel 719  
 tt 881  
 tttt 879, 949  
 tu 881  
 tuberculoos 484  
 tuberculose 483  
 tuberculose, open – 484, 487  
 tucht, van een goede – 331  
 tucht, van goede – 331  
 tuchtig 413  
 tuchtig lopen 413  
 tuchtig staan 413  
 tuchtig worden 413  
 tuchtig zijn 413  
 tuchtig, niet – (willen) worden 426

## 1.1.1.2.

- tui 319  
 tuien 322  
 tuier 318, 319, 320, 322, 322, 324, 325, 501, 506, 507, 710, 873  
 tuier, aan de – 323  
 tuier, aan de – leggen 323  
 tuier, aan de – zetten 323  
 tuier, geef hem nog een – 323  
 tuier, op – zetten 323  
 tuier, op de – 323  
 tuier, op de – staan 495  
 tuier, op de – zetten 323, 494  
 tuierband 507  
 tuierboom 319  
 tuieren 322, 323, 494  
 tuierhaak 321  
 tuierhamel 317  
 tuierhamer 317  
 tuierhoek 325  
 tuierhout 321, 325  
 tuierijzer 321  
 tuierketting 319, 325  
 tuierkoord 319  
 tuierpaal 321, 322, 322, 322, 325  
 tuierpaaltje 321  
 tuierpilot 321  
 tuierpin 321, 322, 322, 322  
 tuierplek 325  
 tuierring 507  
 tuierslag 325  
 tuiersleg 318  
 tuierstaak 321, 322  
 tuierstek 321  
 tuierstok 321, 322  
 tuiertouw 319  
 tuertui 319  
 tuierzeel 319, 710  
 tuierzeeltje 319  
 tuig 689, 701, 701  
 tuig, in het – leiden 766  
 tuig, los in het – leiden 766  
 tuig, met los – rijden 766  
 tuig, zonder – 766  
 tuigen 677, 758, 766  
 tuil 396, 560  
 tuilen 682, 682  
 tuilriem 706  
 tuimelaar 1041, 1042  
 tuimelen 444, 617, 912  
 tuimelkarn 1042  
 tuimelkars 1042  
 tuimelstand 1042  
 tuimelstang 724, 724  
 tuimelvat 1041  
 tuis 826  
 tuitelaar 805  
 tuiten, rek voor de – 1019  
 tuitenrek 1019  
 tuitpot 1030, 1031  
 tuk 552, 595, 773  
 tuk-eweg 773  
 tuk-ju 770, 773  
 tuk-tuk-tuk 773  
 tuk-weg 773  
 tuk, goed van – 331  
 tuk, goede – 331  
 tuk, oude – 552  
 tuk, van de eigenste – 799  
 tuk, van een goede – 331  
 tuk, van goede – 331  
 turk, oude – 552  
 tussen de repen 767  
 tussen de strengen 767  
 tussen gang en draf 623  
 tussendoor 597  
 tussengareel 695  
 tussenhoefontsteking 919  
 tussenklauwontsteking 482, 919  
 tussensoort 330  
 tussensstuk 694  
 tussenuit, er – gaan 623  
 tussenuit, er – pezen 623  
 tussenuit, er – trekken 623  
 tussenwals 309  
 tussenzeeltje 718  
 tut 882  
 tuten 952  
 tutten 837  
 tutter 545, 861, 861  
 tutter geven 860  
 tutter, met een – grootbrengen 860  
 tutteraar 861  
 tutteren 837, 838  
 tutteren, laten – 860  
 tutterflesverken 861  
 tutterling 861  
 tutterveulen 545  
 tutverken 861  
 tuu 879, 881  
 tuu-tje 815  
 tuuk 773  
 tuuk-eweg 773  
 tuuk-ju 773  
 tuuk-o-weg 773  
 tuuk-weg 773  
 tuuk-worrie 774  
 tuus 881  
 tuut 797, 879, 881, 958, 999, 1000, 1001, 1004, 1015  
 tuut-je 815  
 tuutje 797, 879, 881, 1000, 1001  
 tuutjes 952  
 twaalfvingerige darm 288  
 twaalfweekse bag 821  
 twant (staan) 761  
 twantpaard 762  
 twee 883  
 twee achterste spenen 359  
 twee jongen 883  
 twee keer eten 406  
 twee lammetjes 883  
 twee leidsels 766  
 twee tanden 369, 371  
 twee voorste spenen 358  
 twee-tenen 829  
 twee, leiden met – handkoorden 765  
 twee, met – geboren zijn 883  
 twee, met – guides 766  
 twee, met – guides rijden 765  
 twee, met – kordelen rijden 765  
 twee, met – lijnten 765  
 twee, (met) – lijnten rijden 765  
 twee, met – teugels leiden 765  
 twee, schaaap met – tanden 906  
 twee, verken van – drie . . . worpen 812  
 twee, voermannen met – leisten 765  
 twee, zijn – tanden gaan zetten 617  
 tweede droes 676  
 tweede kwartier 356, 358  
 tweede kwartier links 357  
 tweede kwartier rechts 358  
 tweede maal 353  
 tweede tanden zetten 398  
 tweedeem 517  
 tweedehand paard 597  
 tweedehands 598  
 tweedehands paard 597  
 tweedejaars kalfkoe 353  
 tweedejaarsveulen 549  
 tweeneenhalfjarig 549  
 tweegespan 763  
 tweehand paard 597  
 tweehanden paard 597  
 tweehander 597  
 tweehander paard 597  
 tweehandig 598  
 tweehandig paard 597  
 tweehandiger 597  
 tweehandigs paard 597  
 tweehands 598  
 tweehands paard 597  
 tweehupig 594  
 tweejaar 549  
 tweejaarling 549  
 tweejaars 549  
 tweejaars vaars 398  
 tweejarige 907  
 tweejaarsje 549  
 tweejaarsveulen 549  
 tweejarig 549  
 tweejarig schaaap 907  
 tweejarig schaaapie 907  
 tweejarige 907  
 tweejarige 549  
 tweekantig 598  
 tweelei 713  
 tweeling 882  
 tweeling, één van een – 883  
 tweelinglam 883  
 tweelingschaaapie 883  
 tweemaander 547  
 tweeschaling 907  
 tweescharig 907  
 tweescharig schaaap 907  
 tweescharige 907  
 tweescheer 907  
 tweeslachtig 809  
 tweeslachtig kuiken 968  
 tweespeen 517, 883  
 tweespeender 517  
 tweestrekkel 517  
 tweetand 398  
 tweetander 549, 904, 906  
 tweetands 897  
 tweevelij 763  
 twenter 549, 549, 549  
 twintiger 552  
 twintigmaander 549  
 tyfus 466  
 tyfus in de buik 466  
 type 387  
 type ardennais 597  
 type, goed – 592  
 type, open – 484  
 type, van een goed – 331  
 typisch 387, 591  
 uier 354, 572, 825, 883  
 uier krijgen 423  
 uier maken 423  
 uier, aan de – 434  
 uier, aan de – hangen 887  
 uier, aan de – tekenen 423  
 uier, aan de – zijn 647  
 uier, al wat – hebben 647  
 uier, bij de – zijn 432  
 uier, de – is geschoten 647  
 uier, de knop al aan het – hebben 647  
 uier, de kop in de – 446  
 uier, de roos hebben in het – 462  
 uier, droge – 519  
 uier, droppen aan het – hebben 647  
 uier, een – als een wan 360

- uier, een dikke — hebben 946  
 uier, een felle — 424  
 uier, een goede — krijgen 423  
 uier, een mooie — hebben 946  
 uier, een mooie — krijgen 423  
 uier, een schone — krijgen 423  
 uier, een stijve — hebben 424, 647  
 uier, een wassende — hebben 647  
 uier, een zak van een — 360  
 uier, er is zog in de — 836  
 uier, er zit klam aan de — 647  
 uier, gang in de — beginnen te maken 647  
 uier, gezwollen — 463  
 uier, gezwollen — hebben 647  
 uier, groei in de — 424  
 uier, harde — 463  
 uier, hardigheid in de — 463  
 uier, het — 572  
 uier, het aan de/d'r — zien 648  
 uier, in de — komen van hef 946  
 uier, jacht in de — komen 423  
 uier, jacht op de — 463  
 uier, kegeltjes aan de — 647  
 uier, kort bij een volle — 432  
 uier, krotjes aan (de) — hebben 647  
 uier, kwaadheid in de — hebben 462  
 uier, kwade — 463  
 uier, leven in de — komen 423  
 uier, melk in de — hebben 648  
 uier, met de — komen 432  
 uier, met de — zijn 647  
 uier, met een — komen 423, 647  
 uier, met goede — 387  
 uier, mot in de — 463  
 uier, romen in de — hebben 648  
 uier, roos aan het — 462  
 uier, roos in de — 462  
 uier, roos in de — hebben 462  
 uier, roos in het — 462  
 uier, rotte in de — 462  
 uier, scheut in de — 424  
 uier, scheut op zijn — 463  
 uier, scheut op het — 462  
 uier, scheve — 519  
 uier, schijfjes in de — hebben 946  
 uier, schoon van — 387  
 uier, slim — 519  
 uier, topjes aan de — hebben 647  
 uier, van de — doen 653  
 uier, vel van de — 374  
 uier, was aan de — hebben 647  
 uier, was aan de — krijgen 647  
 uier, wind in de — 462  
 uier, wrang in de — 462  
 uier, ze heeft wat aan de — 647  
 uier, zinkes in de — 462  
 uier, zinking in de — 462, 463  
 uier, zog in de — hebben 648  
 uier, zomer in de — 479  
 uier, zucht in de — 463  
 uier, zucht in de — komen 424  
 uier, zucht in de — krijgen 424  
 uier, zucht op de — 463  
 uier, zucht op de — hebben 424, 648  
 uier, zucht op de — komen 424  
 uier, zucht op de — krijgen 424  
 ui(er), het melk is in de — gescho-  
 ten 648  
 uieren 423, 510, 646, 945, 946  
 uieren, aan het — zijn 646  
 uieren, beginnen te — 646, 945  
 uieren, beginnen te gaan — 646  
 uierknopen 825  
 uierontsteking 461, 479  
 uierontsteking, besmette — 479  
 uiersel trekken 419  
 uiersel, (het) — hebben 647  
 uierspiegel 374  
 uiertje 572  
 uiervaarders 351  
 uit 550  
 uit zijn 511  
 uit-omme 770  
 uitblijven 488  
 uitbroeden 982  
 uitdegen 1048  
 uitdoen 459, 488, 491, 760  
 uitdoen, de haam — 761  
 uitdoen, de toom — 761  
 uitdoen, het gareel — 761  
 uitdoen, het lijf — 457  
 uitdraaien 445  
 uitduwen 1048  
 uiteen, met de benen — staan 636  
 uiteen, staat goed — 387  
 uiteen, te ver — staan 636  
 uiteen, ze staat goed — 385  
 uiterhand 553  
 uiterhandse kant 553  
 uitgaan 459, 488, 489, 494  
 uitgaan met 324  
 uitgaan, de rooi — 457  
 uitgaan, laten — 489  
 uitgaan, met de schapen — 926  
 uitgebild 388  
 uitgebild, goed — 388  
 uitgebild, mooi — 388  
 uitgedroogd 516  
 uitgehold 376  
 uitgekapt 376  
 uitgelegd raken 980  
 uitgelegd (zijn) 980  
 uitgelicht 983  
 uitgelicht ei 983  
 uitgerekend (zijn) 434  
 uitgeruimd hoen 967  
 uitgerust 389  
 uitgeteld (zijn) 433  
 uitgewisseld 371  
 uitgooien 641  
 uitgooien, natuur — 641  
 uitgrazen, laten — 491  
 uithalen 998  
 uithebben 459, 511  
 uithebben, de rooi — 457  
 uitkalven 459  
 uitkiezen 994  
 uitkleden 760  
 uitkneden 1047  
 uitkomen, het binnenste — 460  
 uitkomt, tet die niet goed — 856  
 uitlangen 998  
 uitlaten 489, 494, 878  
 uitlaten, bral — 401  
 uitlaten, de beer — 850  
 uitlaten, een blaak — 402  
 uitleggen 980  
 uitleiden 489  
 uitleven 483  
 uitleving 483  
 uitlichten 1022  
 uitliggen 459  
 uitliggen, er — 459  
 uitloop 878, 927  
 uitmelken 510  
 uitmoren 407  
 uitnippen 345  
 uitpersen 449, 459, 1048  
 uitrekken 912  
 uitrijden 763, 766  
 uitscharen 488  
 uitscheiden met leggen 981  
 uitscheiden van (te) leggen 981  
 uitscheiden, (er) — 981  
 uitschieten 760, 946  
 uitschieten, de toom — 760  
 uitschieten, het lijf — 459  
 uitschijten, de legbalk — 990  
 uitschudden 615  
 uitslag 481, 855  
 uitslag hebben 855  
 uitslagen 630  
 uitslagen, brand — 855  
 uitslagen, zijn gat — 627  
 uitsleuren 445  
 uitsmijten, lijf — 457  
 uitsnijden 445  
 uitspannen 489, 760, 760  
 uitsteeksels 367  
 uitstekende heupen 381  
 uitstoten, een brul — 400  
 uitstouwen 324, 489, 493, 926  
 uitstulping, appelachtige — 458  
 uitteren 483  
 uittrekken 307, 511, 887  
 uittuigen 760  
 uitvallen 397  
 uitvallen van zuigtanden 912  
 uitwas 668  
 uitweiden 487  
 uitwerken 459, 1038, 1048  
 uitwerken, het lijf — 457  
 uitwerken, krawalligheid — 407  
 uitwerpen 641  
 uitwerpen, het wit — 641  
 uitwerpsel 846  
 uitwinden 445  
 uitwroeten 845  
 uitzanen 1033  
 uitzetten 322, 489, 491  
 uitzijzen 1033  
 uitzitten 982  
 uitzoeken 994  
 ukstel, wentelen van — 912  
 up 776  
 up allee 776  
 urine 293, 847  
 urk 394  
 uur 825  
 vaal 589  
 vaan 672, 673  
 vaar 375, 428, 672, 673  
 vaardig 412, 441  
 vaardig om te stieren 412  
 vaardig staan 441  
 vaardig staan om te kalven 441  
 vaardig zijn 441  
 vaardig zijn om te kalven 441  
 vaarkoe 428  
 vaarljnt 716  
 vaars 340, 345, 347, 350, 351, 351,  
 352, 353, 353, 454, 899  
 vaars die pas gekalfd heeft 354  
 vaars met haar eerste kalf 353  
 vaars voor de slacht 392  
 vaars, afgekalfde — 353, 354, 454  
 vaars, drachtige — 351  
 vaars, dragende — 351  
 vaars, een — voor het eerste kalf  
 352  
 vaars, eerste — 351, 353  
 vaars, gekalfde — 353, 454  
 vaars, grote — 340  
 vaars, jaarse — 328  
 vaars, muntige — 354

1.1.1.2.

- vaars, tweejaars — 398  
 vaars, verlopen — 418  
 vaars, verse — 392, 454  
 vaars, vette — 392  
 vaars, volle — 351, 351  
 vaarsje 328, 345, 348, 351, 351, 353  
 vaarskalf 328, 341, 345  
 vaarskalfje 346  
 vaarskoe 454  
 vaarsmitten 346  
 vaart 672  
 vaarzen 660  
 vaarzenmutteke 346  
 vaas, nog — 644  
 vaasje 524  
 vachette-leer 695  
 vacht 922  
 vagina 372  
 vaker baggen 812  
 vale beesten 334  
 vale koe 334  
 vallei 566  
 vallen 624  
 vallen, aan het lopen — 623  
 vallen, de banden — weg 443  
 vallen, (de melk) laten — 512  
 vallen, draadjes laten — 641  
 vallen, droog — 421, 422  
 vallen, niet laten — 514  
 vallen, zog laten — 838  
 vallende sleutel 728  
 vallende ziekte 467, 918, 991  
 valling 466, 675  
 valriempje 699  
 valringen 728  
 vals 602  
 vals verken 835  
 valse draaiziekte 918  
 valse tepel 856  
 valse tet 856  
 valse zog 835  
 vanafdoen 654  
 vanafzetten 653  
 vandehandzijde 553  
 vanderhands 554  
 vandoor, er — gaan 623  
 vandoor, er — trekken 623  
 vaneenzetten 994  
 vang 374, 566, 873, 886  
 vang, de — opzetten 345  
 vangen 634, 859  
 vangen, baggen — 859  
 vangen, biggen — 859  
 vangen, keujes — 859  
 vangen, verkens — 859  
 vangen, (zich) — 632  
 vanger 637  
 vanger, een — 636  
 vanghaak 931, 931  
 vanghok, in het — drijven 926  
 vangkooi 874, 926  
 vangstok 931  
 vanzelf komen 449  
 vapeur 314, 315  
 var 341, 342, 343, 345  
 var om te springen 343  
 var, gaar om mee naar de — te gaan 412  
 var, goed om bij de — te doen 412  
 var, goed voor de — 412  
 var, naar de stier (de —) brengen 416  
 var, naar de stier (de —) doen 416  
 var, naar de stier (de —) gaan 416  
 vare 354  
 varemitten 341  
 varen 763  
 varen met dubbel lijn(t) 765  
 varen, dubbel lijnt — 765  
 varen, met de dubbel(e) lijnt — 765  
 varen, met de enkele lijnt — 764  
 varen, met dubbel lijnt — 765  
 varen, met een lijnt — 764  
 varen, met een lijnt — 764  
 varen, met een tik — 764  
 varen, met enkele lijnt — 764  
 varen, op de enkele lijnt — 764  
 varice 577  
 varkalf 341  
 varken 795, 803, 805, 807, 809, 814, 821, 821, 861, 878, 880  
 varken met een bult 833  
 varken met een strakke rug 833  
 varken met opgetrokken rug 833  
 varken van vier tot acht weken 819  
 varken, gerekt — 833  
 varken, gesneden — 805  
 varken goed, — 831  
 varken, groot — 803  
 varken, jong — 815, 819, 821  
 varken, klein — 815, 818, 819, 821  
 varken, lang — 833  
 varken, mals — 831  
 varken, voldragen — 823  
 varkens fokken 862  
 varkens houden 862  
 varkens kweken 863  
 varkens kwikken 863  
 varkens mesten 863  
 varkens ringen 870  
 varkens vetten 864  
 varkensbak 869, 875  
 varkensbakkes 660  
 varkensbedrijfhouder 862  
 varkensbek 895  
 varkensbocht 878  
 varkensdarm 288  
 varkensdrafje, op een — lopen 619  
 varkensdrank 297  
 varkenseten 865, 866  
 varkensfokker 863  
 varkenshouder 862  
 varkenskeef 873, 875  
 varkensketel 310, 866, 869  
 varkensgist 875  
 varkenskop 823  
 varkenskot 875, 876, 877  
 varkenskuip 868  
 varkenskwaker 863  
 varkenslepel 869  
 varkensloop 878  
 varkensmachine 308  
 varkensmand 874  
 varkensmarmiet 311  
 varkensmeel 866  
 varkensmester 864  
 varkensmolen 308  
 varkensoog 657, 658  
 varkenspatatten 866  
 varkenspest 858  
 varkenspollepel 869  
 varkenspoot 824  
 varkenspootjes, kleine — 834  
 varkenspot 311  
 varkensren 878  
 varkensriek 316  
 varkensring 870  
 varkensschep 869  
 varkensschepper 869  
 varkensschop 317  
 varkenssnijder 871  
 varkenssnuif 824  
 varkensstaart 830  
 varkensstand 636  
 varkenssteker 871  
 varkensstront 845  
 varkenstang 871  
 varkensteen 830  
 varkenston 869  
 varkensuijer 825  
 varkensvat 869  
 varkensvoeder 865  
 varkensvoeten 662  
 varkenswei 877  
 varkenszeik 847  
 varkensziekte 854  
 varkentje 796, 814, 821  
 varkentje, klein — 815  
 varkentje, moederloos — 861  
 varmuk 341  
 varren 415  
 varren, bekwaam om te — 411  
 varren, goed om te — 412  
 varretje 341, 343  
 varrig 414  
 vast 387, 516, 776  
 vast gebit 563  
 vast liggen 912  
 vast rollen 912  
 vast vast 776  
 vast voer 866  
 vast, de ederik zit — 471  
 vast, goed — 387  
 vast, het zit — 516  
 vast, hou — 776  
 vast, overal — ineen 387  
 vast, pak — 933  
 vast, vast — 776  
 vastbinden 322  
 vaste paardetanden 563  
 vaste ringen 724  
 vaste stront 846  
 vaste tanden 370, 909  
 vaste, geen — 607  
 vaste, geen — gang hebben 625  
 vastgetuierd 323  
 vasthouden 763  
 vasthouden, de moeder — 920  
 vasthouder 610  
 vastjagen 926  
 vastkoppelen 761  
 vastleggen 322  
 vastmaken 323  
 vastslaan 322  
 vaststeken 767  
 vasttuien 322  
 vastzetten 322  
 vat 317, 869, 1031  
 vat ze 933  
 vat, in een — 996  
 vat in een — met water zetten 996  
 vat, in een — zetten 996  
 vathebben, geen — 425,  
 vatten 430, 932  
 vatten, baggen van de zog — 862  
 vatten, ((een kalf) — 417  
 vatten, geen kalf (willen) — 425  
 vatten, kou — 676  
 vazel 571  
 vdl. het — 800  
 vechten 944  
 vechten, tegen de grond — 407  
 vechter 910  
 vechthaan 957  
 vee 289, 326  
 vee, bont — 332  
 vee, bonte — 333  
 vee, fries — 332  
 vee, hollands — 332  
 vee, limburgs — 334  
 vee, rood — 334



- vee, rood-bont — 333  
 vee, ros — 334  
 vee, stamboek — 330  
 vee, stuk — 327  
 vee, witbont — 332  
 vee, zwart — 332  
 vee, zwart-bont — 332  
 veearts 291  
 veebonk 292  
 veeën 326  
 veekoek 299  
 veel geven 942  
 veel memmen 835  
 veel temperament 611  
 veel tetten 835  
 veel vlekken 384  
 veel, er — kunnen grootbrengen 835  
 veel, er kan — wind onderdoor 382  
 veel, er kan te — wind onder door 382  
 veel, met — lijf 383  
 veel, met — plekken 384  
 veel, met — verdiep 383  
 veel, met zijn tenen te — naar bin-  
 nen staan 638  
 veel, zijn poten — te hoog opheffen 635  
 veem 566, 571, 573, 641  
 veemdraad, de — afsnijten 641  
 veer 1033, 1045, 1045  
 veertienspeen 834  
 veeschurft 480  
 veeslag, groningen blaarkop — 332  
 veeslag, hollands en fries — 332  
 veestapel 289  
 veeteind 288  
 veeverloskundige 292  
 veevoer 297  
 vegen 631, 631, 633  
 veger 601  
 vel 288, 570, 650, 922, 1026, 1033  
 vel en vlees 375  
 vel van de uier 374  
 vel, dikke — 288  
 vel, wollen — 923  
 veldhoendertje, jong — 960  
 veldketen 731  
 veldstreng 730  
 veldstrengen 731  
 velij 763  
 velletje 452  
 velletjesplaag 988  
 velletjesziekte 988  
 vemen 641  
 venijn 463  
 venijnworm 481  
 ventilatiedeur 925  
 ventje 496  
 ver, te — open staan 636  
 ver, te — stampen 633  
 ver, te — uiteen staan 636  
 ver, van een goede — 331  
 veranderen 324, 435, 492  
 veranderen van moeder 920  
 veranderen, van plaats — 324  
 veranderen, van wei — 926  
 verbalemond 594  
 verbastaard 800  
 verbastaardeerd 800  
 verbastaardeerde 329, 330  
 verbastaardeerde koe 330  
 verbasterd 800, 893  
 verbasterd heideschaap 893  
 verbasterd ras 329  
 verbasterde 330  
 verbasterderen 291  
 verbasteren 291  
 verbeteren 510  
 verbindingsriem 746  
 verbindingsriem van de help 740  
 verbindingsriemen 727  
 verbindingsstuk 694  
 verblijf, apart — 925  
 verboft 671  
 verboft staan 470  
 verboft zijn 470  
 verdelen 861  
 verder, ene voet — 776  
 verdiep 555  
 verdiep, met — 382  
 verdiep, met veel — 383  
 verdiep, zonder — 383  
 verdikt kussen 692  
 verdomme, vooruit — 779  
 verdraaid 447  
 verdraaien 443  
 verdrogen 420, 516, 981  
 verdrogen, aan het — zijn 421  
 verdronken ogen 659  
 verdroogde mam 856  
 verdroogde tet 856  
 verdwaalde 932  
 veredeld duits landverken 800  
 veredeld schaap 893  
 veren pikken 990  
 veretterd 479  
 verfstreep 914  
 vergaren 307, 307, 998  
 vergiet 522  
 vergooien 456  
 vergroeiende hoef 482  
 verheupt 594  
 verhit 657, 672  
 verhitplekken 672, 673  
 verhitte straal 665  
 verhuizen 492  
 verjagen 492  
 verkeerd 447  
 verkeld 675  
 verken 795, 800, 800, 801, 801, 803,  
 805, 807, 810, 814, 821, 821,  
 878, 880  
 verken met ingevallen rug 833  
 verken om te vetten 821  
 verken van twee drie . . . worpen 812  
 verken, aankomend — 821  
 verken, bont — 801  
 verken, dragend — 823  
 verken, duits — 800  
 verken, een geringd — 870  
 verken, (een) — ringen 870  
 verken, gekruist — 800  
 verken, gemaakt — 833  
 verken, gerekt 833  
 verken, gesneden 805  
 verken, gezond — 831  
 verken, goed — 831  
 verken, groot — 803  
 verken, hagelands — 800  
 verken, heel — 810  
 verken, heel goed — 833  
 verken, hybride — 801  
 verken, inlands — 800  
 verken, jong — 815, 818, 821  
 verken, klein — 815, 821  
 verken, kortgepoot — 834  
 verken, krom — 833  
 verken, kwaad — 835  
 verken, laag — 831, 834  
 verken, lang — 833  
 verken, langgerekt — 833  
 verken, licht — 834  
 verken, mals — 831  
 verken, ondeugend — 835  
 verken, rank — 834  
 verken, redelijk — 821  
 verken, rils — 834  
 verken, slap — 833  
 verken, vals — 835  
 verken, vies — 835  
 verken, vlaams — 800, 800, 833  
 verken, vlaanders — 800  
 verken, vlijtig — 831  
 verken, vreemd — 800  
 verken, yorkshire — 800  
 verkens fokken 862  
 verkens houden 862  
 verkens kweken 862, 863  
 verkens kwikken 863  
 verkens mesten 863  
 verkens pakken 859  
 verkens ringen 870  
 verkens vangen 859  
 verkens vetmesten 864  
 verkens vetten 864  
 verkensbak 869, 875  
 verkensben 874  
 verkensbeslag 866  
 verkensbocht 878  
 verkensboer 862  
 verkensboer zijn 862  
 verkensbogerd 878  
 verkensboor 828  
 verkensbras 866  
 verkensbrij 866  
 verkensdrank 865  
 verkensdrankbak 869  
 verkensdrankton 869  
 verkensdreis 878  
 verkensdrek 846  
 verkenseten 865, 866, 866  
 verkensfokker 863  
 verkensfokkerij 863  
 verkensgier 847  
 verkensgoed 866  
 verkenshaar 825  
 verkenshok 874  
 verkenshoos 869  
 verkenshouder 862  
 verkenshouderij 862  
 verkenskeef 873, 875  
 verkensketel 869  
 verkenskeutels 846  
 verkenskist 875  
 verkenskooi 874, 877  
 verkenskop 823  
 verkenskorf 874  
 verkenskost 866  
 verkenskot 874, 875, 876, 877  
 verkenskrbbe 869  
 verkenskuip 868  
 verkenskweker 863  
 verkenskwekerij 863  
 verkenskwikker 863  
 verkenskwikkerij 863  
 verkenslepel 869  
 verkensloop 878  
 verkensmand 874  
 verkensmeel 866  
 verkensmes 872  
 verkensmest 846  
 verkensmester 864  
 verkensmesterij 864  
 verkenspan 869  
 verkenspap 866  
 verkenspatatten 866  
 verkenspest 858  
 verkenspezerik 828  
 verkenspollepel 869

1.1.1.2.

- verkensoot 824  
 verkensootje 824  
 verkensootje 866  
 verkensoot 878  
 verkensoot 870  
 verkensoot 871  
 verkensoot 874  
 verkensoot 869  
 verkensoot 869  
 verkensoot 871  
 verkensoot 829, 830  
 verkensoot 868  
 verkensoot 846  
 verkensoot 871  
 verkensoot 871  
 verkensoot 869  
 verkensoot 869, 866  
 verkensoot 866, 866  
 verkensoot 866  
 verkensoot 877  
 verkensoot 878  
 verkensoot 847  
 verkensoot 854  
 verkensoot 796, 814, 821, 880, 881, 882  
 verkensoot, jong — 815, 821, 882  
 verkensoot, klein — 815, 819  
 verkensoot 557  
 verkensoot 634  
 verkensoot 661, 662  
 verkensoot 675  
 verkensoot 675  
 verkensoot 858  
 verkensoot 677, 858  
 verkensoot 1031  
 verkensoot 919  
 verkensoot 859, 991  
 verkensoot, marekse — 991  
 verkensoot ei 1028  
 verkensoot 457, 491  
 verkensoot, schapen — 926  
 verkensoot 492  
 verkensoot 746  
 verkensoot 694  
 verkensoot, het kloeken — 995  
 verkensoot 438, 641  
 verkensoot 436, 512  
 verkensoot, draad — 641  
 verkensoot, kalfsslijm — 437  
 verkensoot, natuur — 641  
 verkensoot, slijm — 437, 641  
 verkensoot, tanden — 912  
 verkensoot, vocht — 453  
 verkensoot, vuil — 437, 453  
 verkensoot, water — 437  
 verkensoot, wit — 641  
 verkensoot, zijn melktanden — 617  
 verkensoot 417, 456, 644, 915  
 verkensoot schaap 915  
 verkensoot vaars 418  
 verkensoot, (gedurig/geregeld) — 426  
 verkensoot kwartier 479  
 verkensoot schaap 931  
 verkensoot, zich — schijten 655  
 verkensoot 931  
 verkensoot 871  
 verkensoot 445, 859  
 verkensoot, helpen — 886  
 verkensoot, (schapen) — 886  
 verkensoot, zoeg — 859  
 verkensoot 863  
 verkensoot 510  
 verkensoot 293  
 verkensoot 509, 887  
 verkensoot 421  
 verkensoot, van melk — 421  
 verkensoot staan 629  
 verkensoot 835  
 verkensoot 841  
 verkensoot 926  
 verkensoot 324, 492, 926  
 verkensoot 324  
 verkensoot 841  
 verkensoot 971  
 verkensoot 983  
 verkensoot ei 982, 1028  
 verkensoot 971  
 verkensoot 353, 353, 453, 580  
 verkensoot 454  
 verkensoot 964  
 verkensoot 1016  
 verkensoot 964  
 verkensoot 338  
 verkensoot 946  
 verkensoot 492, 862  
 verkensoot 491, 861, 926, 926  
 verkensoot 610  
 verkensoot 456  
 verkensoot, haar kalf — 354  
 verkensoot 903  
 verkensoot 455  
 verkensoot 610  
 verkensoot 492  
 verkensoot 454  
 verkensoot 454  
 verkensoot 454  
 verkensoot 353, 353, 453  
 verkensoot 353, 454  
 verkensoot 455, 1016  
 verkensoot 665  
 verkensoot 1017  
 verkensoot 398  
 verkensoot 454  
 verkensoot 665  
 verkensoot 668  
 verkensoot 812  
 verkensoot 454  
 verkensoot 454  
 verkensoot 454  
 verkensoot 682  
 verkensoot 700  
 verkensoot 700  
 verkensoot, klein — 584  
 verkensoot 492  
 verkensoot 454  
 verkensoot 454  
 verkensoot 454  
 verkensoot 323  
 verkensoot 663  
 verkensoot 553  
 verkensoot 908  
 verkensoot 552  
 verkensoot 551  
 verkensoot 907  
 verkensoot 552  
 verkensoot 907  
 verkensoot 552  
 verkensoot, oude — bok 552  
 verkensoot, oude — bonk 552  
 verkensoot, oude — geit 941  
 verkensoot, oude — knol 551  
 verkensoot, oude — lemmer 907  
 verkensoot, oude — paard 552  
 verkensoot 990  
 verkensoot 841  
 verkensoot, de tenen — 888  
 verkensoot 920  
 verkensoot 873  
 verkensoot 972  
 verkensoot 462  
 verkensoot 324  
 verkensoot 740  
 verkensoot 727  
 verkensoot 414, 428, 465  
 verkensoot 464  
 verkensoot 403, 428  
 verkensoot 656  
 verkensoot in het koningsgat 470  
 verkensoot 461  
 verkensoot 830, 903  
 verkensoot 903  
 verkensoot lam 903  
 verkensoot 903  
 verkensoot 324, 491, 926  
 verkensoot 628, 663  
 verkensoot 912  
 verkensoot, het — gaan 839  
 verkensoot, zich — 633  
 verkensoot 387  
 verkensoot, niet te — 910  
 verkensoot 322, 323  
 verkensoot 610  
 verkensoot 606  
 verkensoot 832  
 verkensoot 661, 669, 671, 675  
 verkensoot (zijn/staan) 655  
 verkensoot staan 470, 594  
 verkensoot 657  
 verkensoot, aanleg voor — 665  
 verkensoot 657  
 verkensoot 971  
 verkensoot 676  
 verkensoot 476  
 verkensoot 636  
 verkensoot 663  
 verkensoot 324, 492, 492  
 verkensoot, (schapen) — 926  
 verkensoot 912  
 verkensoot 450, 652  
 verkensoot 903  
 verkensoot 455, 859  
 verkensoot, besmettelijk — 457  
 verkensoot 455  
 verkensoot 853  
 verkensoot, zand — 924  
 verkensoot 371  
 verkensoot 617, 971  
 verkensoot 830  
 verkensoot 830  
 verkensoot 460  
 verkensoot 594  
 verkensoot, de heup — 594  
 verkensoot 673  
 verkensoot 585  
 verkensoot, dikke — 667  
 verkensoot 323, 491, 861, 926, 926  
 verkensoot 522  
 verkensoot 767  
 verkensoot 862  
 verkensoot 996  
 verkensoot 453  
 verkensoot 671  
 verkensoot 479  
 verkensoot 578, 583, 584, 883  
 verkensoot 393, 420, 428, 1033  
 verkensoot 392  
 verkensoot 339  
 verkensoot 392  
 verkensoot, een — gemaakte 392  
 verkensoot, kot om — te mesten 877  
 verkensoot, te — 392  
 verkensoot 288  
 verkensoot 291, 871  
 verkensoot, de — erbij halen 445  
 verkensoot 339

- vetknobbels 463  
 vetkoe 428  
 vetkooi 877  
 vetkot 877  
 vetlap 385, 599  
 vetlok 583, 584  
 vetmaken 295, 428, 864,  
 vetmaker 821  
 vetmaker, geen — 834  
 vetmand 504  
 vetmeel 866  
 vetmesten 295, 864  
 vetmesten, verken — 864  
 vetmester 339  
 vetmutton 339  
 vetmutter 339  
 vetnek 557  
 vetpot 1030  
 vetstal 877  
 vette 573, 821  
 vette drek 435  
 vette maal 392  
 vette melk 455  
 vette mutten 339, 392  
 vette schot 392  
 vette vaars 392  
 vetten 289, 295, 864  
 vetten, varkens — 864  
 vetten, verken om te — 821  
 vetten, verken — 864  
 vettobbe 1031  
 vetvarken 821, 865  
 vetverken 805, 821, 865  
 vetvoederen 295, 864  
 vetweiden 295  
 vetweider 428  
 veuldenen 649  
 veulen 541, 544, 545, 545, 546, 547,  
 547, 547, 548, 548, 550, 648,  
 649, 781, 782, 851  
 veulen zonder moeder 545  
 veulen, er is een — 648  
 veulen, er is een — in 648  
 veulen, gaan — 648  
 veulen, geen — in zijn 644  
 veulen, geen — inhebben 644  
 veulen, geen — inzitten 644  
 veulen, gespeend — 546  
 veulen, kortbij zijn om te — 648  
 veulen, los — 546  
 veulen, moederloos — 545  
 veulen, niet gespeend — 546  
 veulen, nuchter — 547  
 veulen, opgelebd — 545  
 veulen, vol — 646  
 veulenbakkes 564  
 veulenbrood 650  
 veulenbroodje 650  
 veulende merrie 646  
 veulenen 648  
 veulengebit 721  
 veulenhaar 573  
 veulenmeer 541, 646  
 veulenmerrie 540, 541, 646  
 veulenpaard 540, 646  
 veulensbrood 650  
 veulensmeer 541  
 veulenstanden 564  
 veulens ziekte 654  
 veulentanden 564  
 veulentje 542, 544, 545, 546, 547,  
 547, 548, 781, 782, 936  
 veulentje, jong — 547  
 veulentje, moederloos — 545  
 veulentjestanden 564  
 veulentoom 721  
 veulenziekte 654  
 veuleren 648  
 veulezen 649  
 veuligen 649  
 veulingen 649  
 veulmerrie 645  
 veulziekte 654  
 vibriox 858  
 vief 592, 611, 611  
 viendeel 1023  
 vier 475, 854  
 vier tanden 371  
 vier, kurre van — weken oud 818  
 vier, schaap met — tanden 907  
 vier, varken van — tot acht weken 819  
 vier, vliegend — 475  
 vierachtig 476  
 vierde kwartier 357  
 vierdeel 1023  
 vierel 356  
 vieren bij de toom 760  
 vierendeel 356, 1023  
 vierig 855  
 vierjaar 550  
 vierjaars 550  
 vierjaarsje 550  
 vierjarig 550  
 vierjarige 907  
 vierjariger 550  
 vierkant 360, 386, 389, 592  
 vierkant eerlijk 387  
 vierkant goed 387  
 vierkant in orde 387  
 vierkant zonder gebreken 387  
 vierkant, goed — 386, 389, 591  
 vierkant, mooi — 386, 389  
 vierkant, niet — 517  
 vierkant, niet — geven 517  
 vierkant, niet — juist 518  
 vierkant, niet — staan 631  
 vierkant, niet — zijn 517  
 vierkant, niet goed — 518  
 vierkant, pronk — 387  
 vierkant, schoon — 389  
 vierkante boelee 579  
 vierkante tand 660  
 vierkante, geen — 518  
 vierkante, n — schrik 592  
 vierkantig 384, 387, 389, 591, 592  
 vierkantig blok 387  
 vierkantig goed 387  
 vierkantig, goed — gemaakt 387  
 vierkantig, niet — geven 518  
 vierkantig, niet — goed 518  
 vierkantig, niet — zijn 518  
 vierkantig, niet goed — 518  
 vierkappen 622  
 vierkappens 622  
 vierkappens galopperen 622  
 vierkappens lopen 622  
 vierkappig 622  
 vierklauw, te — 622  
 vierklauw, te — lopen 621  
 vierklauwen 622  
 vierklauwens 622, 624  
 vierklauwens gaan 621  
 vierklauwens galopperen 621  
 vierklauwens lopen 621  
 vierklauwens springen 621  
 vierklauwens weg 622  
 vierklauwens, te — lopen 621  
 vierklauweren 622  
 vierklauwers lopen 622  
 vierklets 622  
 vierklets, op een — 622  
 vierklets, op een — lopen 622  
 vierlok 583  
 viermaander 546, 547  
 vierscharig 907  
 viersprong, op een — 622  
 viersprong, op een — lopen 622  
 vierstrekel, geen — 519  
 viertand 398  
 viertander 907  
 viervlotig 592  
 viervoet 622  
 viervoetig 622  
 viervoets 622  
 viervoets gaan 622  
 viervoets galop 622  
 viervoets galopperen 622  
 viervoets in de ren 622  
 viervoets lopen 622  
 viervoet(s) springen 622  
 viervoets vluchten 622  
 viervoets, op een — 622  
 viervoets, te — 622  
 viervoetsen 622  
 vierwater 479, 654  
 vies mieke 910  
 vies schaap 910  
 vies verken 835  
 vieze ajuin 910  
 vieze araab 910  
 vieze bok 910  
 vieze cadé 910  
 vieze castine 910  
 vieze duivel 910  
 vieze karonje 910  
 vieze kastoor 910  
 vieze klant 910  
 vieze klorre 910  
 vieze loerejas 910  
 vieze loeter 910  
 vieze otter 910  
 vieze prij 910  
 vieze pros 910  
 vieze ros 910  
 vieze sloeber 910  
 vieze tang 910  
 vieze teef 910  
 vig 814, 819, 821  
 vig, moederloze — 861  
 vigge 814, 818, 819, 821  
 vigge, klein — 815  
 viggren 814, 816, 818, 819, 821, 821,  
 851  
 viggrenbed 852  
 viggrenen 851  
 viggrenkeef 874, 875  
 viggrenkot 874  
 viggrenmand 875  
 viggrenren 874, 875  
 vigger 814, 871  
 viggeren 851  
 viggeren, helpen — 860  
 viggeren, keef voor — 873  
 viggeren, platte — 818  
 viggerenbak 874, 875  
 viggerenkeef 874, 875  
 viggerenkot 874  
 viggerenmand 874  
 viggerensnijder 871  
 viggerkeef 875  
 viggertje 814  
 viggerzak 853  
 viggerzoeg 811  
 viggetje 814, 818, 821  
 viggje 814, 821  
 vijfjaar 550  
 vijfjaars 550  
 vijfjarig 550  
 vijftien speen 834  
 vijlen, tanden — 872  
 vijzels 577

## 1.1.1.2.

- vilder 552  
 vilder, een voor de — 552  
 vilhuui 552  
 vilt 524  
 vilten doek 524  
 vilten onderhaam 695  
 vilthaam 692  
 viltklompen 583  
 viltkussen 695  
 viltlok 583, 584  
 vingeren 981, 997  
 vingerstuksnijder 307  
 vinlok 583  
 vinnig 592, 610, 611  
 virusdiarree 858  
 virusziekte 858  
 visenteren 920  
 visiteren 293, 997, 1022  
 vitje 814, 818, 819, 821  
 vitjes afhalen 859  
 vitjes halen 859  
 vitjes, zeug met — 811  
 vitjes, zoeg mee — 811  
 vitjes, zog mee — 811  
 vitjeskot 874  
 vitten 338, 814, 818, 819  
 vitusbig 854  
 vitusdansen 853  
 vla 399  
 vlaams 637  
 vlaams gaan 631  
 vlaams gaan/zijn 631  
 vlaams lam 904  
 vlaams ras 892, 894  
 vlaams staan 629, 631, 636, 637, 638, 672  
 vlaams verken 800, 800, 833  
 vlaams, (op zijn) — 631  
 vlaamse gang 631, 632  
 vlaamsen 629, 631, 631, 633, 634, 637  
 vlaanderen ras 334  
 vlaanders ras 335  
 vlaanders verken 800  
 vlaanderse 334, 800  
 vlakziekte 854  
 vlamen 634  
 vlaming 631  
 vlaszaad 299  
 vlaszaadmeel 302  
 vlechten 681  
 vlechten, (staart) — 682  
 vlechtmanen 557  
 vleermuis 571  
 vlees 368  
 vlees, vel en — 375  
 vleeshoorn 368  
 vleeskoe 388  
 vleesplek 379  
 vleesschaap 892, 894, 894  
 vleesuier 360, 360, 856, 946  
 vleesvaars 392  
 vleesverken 833, 865  
 vleesvlek 561  
 vleeswalm 374  
 vleien 679  
 vleizoeten 679  
 vlek 379, 561  
 vlek, de — 657, 658  
 vlek, met een — op z'n poot 383  
 vlek, rode — 383  
 vlek, witte — 380, 672  
 vlekbeen 384  
 vlekje 380, 561  
 vlekje, wit — 379  
 vlekjes op het oog 657  
 vlekken 672  
 vlekken, poot met — 383, 384  
 vlekken, rode — 855  
 vlekken, veel — 384  
 vlekkenziekte 854  
 vlekkoog 657  
 vlekpoot 383, 383  
 vlekpoot, beest met een — 330  
 vlektyfus 854  
 vlekziekte 854  
 vleugelen 991  
 vleugers 1044  
 vlieg, er is een — in de wei 409  
 vliegedeksel 508  
 vliegen 622  
 vliegen, spindraden laten — 641  
 vliegend vier 475  
 vliegende tering 484, 487  
 vliegendek 748, 748, 749  
 vliegengtuig 748, 749  
 vliegenkap 748, 748  
 vliegenkleed 748, 748, 749, 750  
 vliegenkopstuk 748  
 vliegenet 747, 748, 748, 748  
 vliegentak 755  
 vliegenweorders 700  
 vlieger 596, 602, 607  
 vliegertjes 955  
 vliegnet 747  
 vlierefluitje 929  
 vlies 451, 452, 649, 663, 923, 1026  
 vlies, grijzige — 657  
 vlies, zwarte — 658  
 vliesjes 367  
 vlieten, vuil — 437  
 vliezen 367, 682  
 vlijtig verken 831  
 vlim 755, 872, 920, 922  
 vlimmen 755  
 vloed 463  
 vloed, witte — 463  
 vloeien, wit — 464  
 vloeiend spat 668  
 vloeihakken 667  
 vlok 385, 601, 831  
 vlok van hoorn 664  
 vlooiën 979  
 vloot 1049  
 vlootje 1049  
 vlot 592  
 vloten 1033  
 vlotte vlugge pas 592  
 vlotter 1034  
 vlucht 296, 892, 954, 1009  
 vluchten 622, 622  
 vluchten, viervoets — 622  
 vluchter 623  
 vlug 592, 610, 611  
 vlugge, vlotte — pas 592  
 vluuggelen 979  
 vluuggen 978  
 vluuggeren 979  
 vlusslag 754  
 vocht 435  
 vocht trekken 419  
 vocht verliezen 453  
 vochtogen 659  
 vochtspoeling 866  
 vod 524  
 vod, oud — 552  
 voeder 298, 866, 888  
 voeder voor op te jagen 888  
 voeder, droog — 866  
 voederage 297, 866  
 voederbak 309, 889, 889, 889  
 voederbieten 299  
 voederboekweit 303  
 voederen 494, 838, 947  
 voederen, apart — 947  
 voederen, zelf — 861  
 voedergaffel 316  
 voedergoed 298  
 voedergraan 298  
 voedergras 299  
 voedergreep 316  
 voedergroen 298  
 voeding 298  
 voederkuil, een — 376  
 voederkuip 869  
 voedermand 315  
 voedermeel 303  
 voedermik 315  
 voedermolen 308  
 voederriek 316  
 voederrog 298  
 voederschepper 317, 869  
 voederschotel 317, 869  
 voederstro 303  
 voederton 309, 869  
 voedervat 869  
 voedervork 316  
 voeiert 297  
 voelen 997  
 voelen (schapen) — 920  
 voelharen 558  
 voelhorens 558  
 voer 296, 866  
 voer, om — gaan 307  
 voer, slap — 866  
 voer, vast — 866  
 voerbak 888  
 voerbuil 756  
 voeren 303, 763, 764, 765, 766, 861  
 voeren met de guides 765  
 voeren, bij de lijn — 765  
 voeren, bij de toom — 766  
 voeren, in gang — 629  
 voeren, kordeel — 764  
 voeren, met het kordeel 764  
 voeren, met loenje — 765  
 voeren, op het kordeel — 764  
 voerhachten, in de — 767  
 voering 695, 737  
 voerketel 311  
 voerman, kant van de — 554, 738  
 voermannen 763  
 voermannen met een leist 764  
 voermannen met twee leisten  
 voermans 700  
 voermanskant 553  
 voermeel 866  
 voerstrengen, in de — zetten 766  
 voerzak 756  
 voet 378, 507, 579, 580, 583, 585, 780, 1045  
 voet opheffen 780  
 voet-op 780  
 voet, brosse — 664  
 voet, brossel — 664  
 voet, doorgeduwde — 657  
 voet, ene — verder 776  
 voet, hoog van — 381  
 voet, kleine — 573  
 voet, kwade — 664  
 voet, natte — 667  
 voet, rotte 665  
 voet, slechte — 664  
 voet, sprokkelige — 664  
 voet, sprokkelige — 664  
 voet, 't plat van de — 574  
 voet, verse — 665  
 voet, weke — 664  
 voetbad 925  
 voetbinder 755

- voetbolkje 573  
 voeten, broksel – 664  
 voeten, (de –) (ijzers) aflopen 633  
 voeten, de – naar buiten slaan 630  
 voeten, geen sterke – hebben 664  
 voeten, natte – 666  
 voeten, rotte – 664, 666  
 voeten, verse – 668  
 voeten, zachte – 664  
 voeten, (zich) (op zijn ijzers) (de –) kappen 633  
 voeten, (zich) (op zijn –) (tenen) trappen 633  
 voethengsel 507  
 voetijzer 497, 507  
 voetje 573, 583, 780  
 voetje-op 780  
 voetje, klein – 573, 574, 579, 580  
 voetje, 'n – 776  
 voets 780  
 voetwis 507  
 voetziekte 485  
 voetzool 573  
 vogelpest 989  
 voile-net 748  
 voiturezadel 735  
 vol 385, 389, 429, 431, 591, 645, 886, 916, 945  
 vol bakkes 371  
 vol beest 329  
 vol gaan 417  
 vol geraken 417  
 vol kalf 429  
 vol komen 417, 424  
 vol lam 915, 945  
 vol lammeren 886  
 vol paard 645  
 vol schaap 915  
 vol veulen 646  
 vol wind 470  
 vol worden 424  
 vol zijn 417, 645, 648, 886  
 vol, bakkes – 563  
 vol, beginnen – te komen 648  
 vol, de – 567  
 vol, de bakkes – 371  
 vol, de bek – 371, 550, 909  
 vol, de mond 371, 563  
 vol, de mond – tanden 371  
 vol, de muil – 371  
 vol, mooi – achter de schouderbladen 387  
 vol, niet – 419, 644  
 vol, niet – gaan 947  
 vol, niet – geraken 425  
 vol, niet – (kunnen) krijgen 425  
 vol, niet – lam zijn 945  
 vol, niet – te krijgen zijn 425  
 vol, niet – (willen) gaan 425  
 vol, niet – willen komen 425  
 vol, niet meer – krijgen 897  
 vol, schaap – lam 916  
 volbloed 330, 331, 611  
 volbloed koe 330  
 volbloed met papieren 330  
 volbloedige 330  
 voldrachtig 431  
 voldragen 431, 435  
 voldragen varken 823  
 voldragen, niet – kuiken 962  
 volgelopen zijn 470  
 volghout 325  
 volgroei de zeug 812  
 volhelig 667  
 voljagen, (de wei) – 491  
 voljarige tanden 563  
 volkalfd 429  
 volkrijgt, koe die men niet meer – 418  
 volle 945  
 volle bek 371, 909  
 volle demen 648  
 volle eersteling 351  
 volle koe 351  
 volle meer 645  
 volle melk 1016  
 volle merrie 645  
 volle mie 915  
 volle moeder 915  
 volle mond 909  
 volle ooi 915  
 volle vaars 351, 351  
 volle, in (de) – leg (zijn) 980  
 volle, in haar – vuur zijn 980  
 volle, in – galop 623  
 volle, in – sprong staan 622  
 volle, kort bij een – uier 432  
 volledig gebit 371  
 volledig leggen 980  
 volleggen 491  
 vollendig 387  
 volmaakt 387, 389  
 volmaakte koe 433  
 volop aan de leg (zijn) 979  
 volop in de leg (zijn) 980  
 volschieten 424  
 volschoten 371  
 volslagen beer 823  
 volslagen koe 353  
 volslagen paard 550  
 volstouwen 491  
 voltander 563  
 volvoet 410  
 volvoetig 410, 663  
 volvoetig zijn 943  
 volwas 907  
 volwassen 371, 412  
 volwassen koe 353  
 volwassen pul 966  
 volwassen schaap 907  
 volwassen tanden 370, 563  
 volzet 371, 909  
 volzet bakkes 371  
 volzet gebit 563  
 volzet zijn 563  
 volzette tanden 563  
 volzetten, (de wei) – 491  
 vonken 509  
 vooitje 902  
 voor 555  
 voor op 933  
 voor, in de – 933  
 voorarm 578  
 voorbak 504  
 voorband van het borstgareel 727  
 voorbeen 578, 667  
 voorbil 576, 581, 582  
 voorbodekens 435  
 voorboelee 579  
 voorboom 554  
 voorborst 555, 576  
 voorbout 576  
 voorbrengen 642  
 voorbroek 699  
 voordeel geven 762, 762  
 voordeel hebben 762  
 voordeel krijgen 762  
 voordeem 358, 358  
 voordeem, rechter – 357  
 voorderboom 699, 762  
 voorderketen 734  
 voorderspeen 358  
 voordijbeen 576  
 vooreenzetten 631  
 vooreind 375  
 voorgaan 933  
 voorgat 762  
 voorgespan 734  
 voorgespannen staan 762  
 voorgetrek 734  
 voorgeven 303, 762  
 voorgeven, een tand – 762  
 voorgeven, gat – 762  
 voorgeven, 'n gat – 762  
 voorhachten 731, 732, 734  
 voorhachten, (in de) – (staan) 762  
 voorhaken 728  
 voorhamel 318  
 voorhamer 318  
 voorhand 357, 554, 554  
 voorhand, linkse – 356  
 voorhand, rechtse – 357  
 voorhandse kant 553  
 voorhanger 762  
 voorhebben, gat – 762  
 voorhesp 575  
 voorhoofdband 706  
 voorkant 554, 581, 738  
 voorkap 694  
 voorkettingen 734  
 voorknie 577  
 voorknikken 661  
 voorkomen 457, 554  
 voorkoord 754  
 voorkoordje 754  
 voorkoot 579  
 voorkordeel 714  
 voorkrijgen, een schakel – in de zwing 762  
 voorkussens 555  
 voorkwartier 358, 358  
 voorkwartier aan de hand 357  
 voorkwartier met de handzij 357  
 voorkwartier van de hand 356  
 voorkwartier van de handzij weg 356  
 voorkwartier van de losse kant 356  
 voorkwartier van de staartkant 357  
 voorkwartier, bij de hands – 356  
 voorkwartier, linker – 356  
 voorkwartier, rechter – 356  
 voorkwartier, rechts – 356  
 voorkwartier, van de hands – 356  
 voorkwartieren 554  
 voorlap 726  
 voorlaphaakjes 728  
 voorlijf 373, 458  
 voorlijf, het – afdoen 459  
 voorlijf, het – laten zien 458  
 voorlijf, het – uit 458  
 voorlok 583, 584  
 voorloper 831  
 voormaag 365, 366  
 voornet 748  
 voorop blijven 933  
 voorop gaan hangen 930  
 voorpaard 554, 596, 759, 762  
 voorpoot 578  
 voorpoten, achterspieren van de – 577  
 voorpoten, borst en – 555  
 voorrang geven 762  
 voorreep 734  
 voorriem 705, 706, 727, 745  
 voorschenkel 576  
 voorschoft 555  
 voorschouderblad 575  
 voorschouders 555  
 voorskrie 555  
 voorslag 753, 754  
 voorspan 734, 762

1.1.1.2.

- voerspanhachten 734  
 voerspankettingen 734  
 voerspannen 758, 761, 762  
 voerspanners 734  
 voerspanstrengen 734  
 voerspeen, linker — 356  
 voerspeen, linkse — 356  
 voerspeen, rechtse — van de hand 357  
 voorst kwartier 358, 358  
 voorst links kwartier 356  
 voorstaan, gat — 762  
 voorste bil 576  
 voorste bovenbil 576  
 voorste deem aan de linkerkant 356  
 voorste deem links 356  
 voorste deem rechts 357  
 voorste demen 358, 358, 358  
 voorste demen aan de rechterkant 357  
 voorste hesp 575  
 voorste kwartier 358, 358, 554, 575  
 voorste kwartier aan de hand 356  
 voorste kwartier aan de rechtse hand 356  
 voorste kwartier aan de slinkse hand 356  
 voorste kwartier links 356, 356  
 voorste kwartier op de hand 356  
 voorste kwartier rechts 356  
 voorste kwartier van de hand 356, 357  
 voorste lid 358  
 voorste linker schijf 356  
 voorste linkse schijf 356  
 voorste maag 366  
 voorste onderbil 576  
 voorste rechtse kwartier 356  
 voorste rechtse schijf 357  
 voorste schijf 358  
 voorste schijvers 358  
 voorste spenen 359  
 voorste van de bil 581  
 voorste wratten 577  
 voorste, het — 694  
 voorste, links — deem 356  
 voorste, met zijn achterste zijn — kapotlopen 633  
 voorste, rechts — deem 357  
 voorste, 't — 554  
 voorste, tegen zijn — poten lopen 633  
 voorste, twee — spenen 358  
 voorstel 554  
 voorstepoten 578  
 voorstrengen 734  
 voorstroppen 734  
 voorstuk 554, 576, 694, 726, 745  
 voort 774  
 voort drijven 933  
 voort sjokken 933  
 voort, sta — 932  
 voortgaan 775  
 voortgekomen, van een goede koe — 331  
 voortrekker 762  
 voortslaan 323  
 voortslagen 323  
 voortstuieren 323  
 voorttuieren 322, 323  
 voortweiden 324  
 voortzetten 323  
 voorruier 358, 359, 463  
 voorruier links 356  
 voorruier rechts 357  
 voorruit 774, 778, 932  
 voorruit allee 779  
 voorruit allee juu 779  
 voorruit dan wat 779  
 voorruit geven 763  
 voorruit hup 779  
 voorruit hut 776  
 voorruit juu 778  
 voorruit juu voorruit 776  
 voorruit toch 779  
 voorruit verdomme 779  
 voorruit-juu 776  
 voorruituieren 323  
 voorwaarts 449  
 voorwerk 554  
 voorzetten 303, 759  
 voorzweep 754  
 voorzwing 762  
 voorzwing geven 762  
 voorzwing hebben 762  
 voorzwing, in de — staan 762  
 voren, met de kop naar — 449  
 voren, rechtse kwartier van — 356  
 voren, van — 449, 555  
 voren, van — lopen en van achter(en) gaan 623  
 vork 930, 931, 931,  
 vork, aarde gooien met de — 932  
 vorket 573  
 vorm 663  
 vort 774, 779  
 vort juu 775  
 vort juupaard 779  
 vort-hu 775  
 vos 334, 538, 587, 588, 588, 588,  
 588, 588, 588, 588, 588, 588,  
 588, 588, 588, 588, 588, 589,  
 589, 781, 782, 782, 783, 783, 783  
 vos, donkere — 588, 589  
 vos, kom — 782  
 vos, lichte — 588, 588  
 vos, muiskleurige — 589  
 vos, stekelharige — 588  
 vosbont 588, 589  
 vosbont paard 589  
 vosharen 588  
 vosje 782  
 voske 781, 783  
 vospaard 588, 588, 588, 588, 588,  
 588, 588, 588  
 vosschimmel 587, 589  
 vosse 334  
 vosse beesten 334  
 vosse koe(ien) 334  
 vosse, een — 588  
 vossepaard 588  
 vouwgebit 721  
 vouwlijn 577  
 voze plek 383  
 vragen, naar moeder — 912  
 vree 927  
 vreemd beest 329  
 vreemd haar 672  
 vreemd ras 329  
 vreemd verken 800  
 vreemd, van — ras 329  
 vreemde 329  
 vreemde beest 329  
 vreemde koe 329  
 vreemde, half — 330  
 vreilen 922  
 vreten 297, 404, 488, 837  
 vreten, alleen — 837  
 vretenschepper 869  
 vreter 910  
 vreter, goede — 910  
 vriendschap doen 679  
 vroeg lam 903  
 vroeg schaapje 903  
 vroeg, te — kalven 456  
 vroeg, te — zijn 354  
 vrolijk 848  
 vroom 591  
 vrouwelijk 571  
 vrouwtje 941, 1011, 1014  
 vrouwtjesgans 1011  
 vrouwtjesverken 809  
 vrucht 643  
 vruchtbaar 835  
 vruchtbaar ei 984  
 vruchtbare moeder 834  
 vruchtbel 437  
 vruchtrijp 412  
 vruchttijd 642  
 vruchtvlies 451  
 vruchtwater 435  
 vrulen 407  
 vuil 384, 426, 428, 435, 437, 449,  
 452, 452, 641, 649, 651, 852,  
 886, 917, 917, 946, 983, 984  
 vuil afkomen 453, 464  
 vuil afsnijten 641  
 vuil bedde 463  
 vuil beest 484  
 vuil ei 982, 983, 1028  
 vuil erafknippen 922  
 vuil gebroed 983  
 vuil gebroed ei 984  
 vuil geven 641  
 vuil moederbed 463  
 vuil op z'n oog 659  
 vuil verliezen 437, 453  
 vuil vlieten 437  
 vuil zijn 464  
 vuil, bel — 437  
 vuil, dik — 437  
 vuil, droog — 437  
 vuil, een — dracht ophebben 456  
 vuil, er komt — af 437  
 vuil, er komt nog — af 453  
 vuil, groot 450  
 vuil, het — komt eraf 453  
 vuil, het — loopt 836  
 vuil, het — van de nageboorte 452  
 vuil, in het — blijven staan 453  
 vuil, kijken of het een — ei is 1022  
 vuil, klein — 435, 464, 853, 917  
 vuil, knoert — 464  
 vuil, kort — 917  
 vuil, zichtbaar — 437  
 vuile draad 437  
 vuile jarret 668  
 vuile melk 462  
 vuile ogen 659  
 vuile papmelk 462  
 vuile schapen 897  
 vuile wol 922  
 vuilen 437, 452, 464  
 vuilen, wit — 464  
 vuilepees 438  
 vuilharig 590  
 vuiligheid 305, 437, 450, 452, 452,  
 481, 651, 852, 855, 886, 917, 946  
 vuiligheid, de — komt eraf 437  
 vuiligheid, pees — 438  
 vuiliken 452  
 vuilnis 374, 450, 453, 649, 651, 852,  
 886, 917, 946  
 vuilnisvlies 649  
 vuilziekte 463, 484  
 vuist 319  
 vuist, houten — 319  
 vuisthamer 318  
 vullen 431  
 vulling 695, 698  
 vullis 452, 651

- vulsel 695, 698, 737  
 vuren 835  
 vuren, opeen – 400  
 vurig 611, 912  
 vuur 313, 468, 475, 476, 660, 854  
 vuur, hard – 475  
 vuur, in haar volle – zijn 980  
 vuur, koud – 476  
 vuurkachel 314  
 vuurkachelje 314  
 vuurkoorts 855  
 vuurtje 313  
 vuurwater 462  
 vuuslok 583
- waait, daar – de wind onderdoor 596  
 waait, de wind – er overheen 383  
 waal 599  
 waald 1004  
 waals melkschaap 894  
 waard 1004, 1011  
 wabbes 555  
 wacht, de – houden 860  
 wachten 324, 493  
 wachten (schapen) – 926  
 wade 695  
 wafels 367  
 wafeltjesmaag 365  
 waffelaar 625  
 waffelen 624  
 wagenstreng 730, 731  
 wagenstrengen 730  
 wagentje 315  
 waggelaar 625  
 waggelen 624, 1007  
 wakker 611, 612  
 wale wale 499  
 walenkoe 333  
 walsler 309  
 wam 375  
 wan, een uier als een – 360  
 wandelen, naar de stier – 416  
 wandelstok 931  
 war, manen zijn in de – 557  
 warme romen 1017  
 wars 609  
 warsklippel 609  
 was aan de demen hebben 647  
 was aan de uier hebben 647  
 was aan de uier krijgen 647  
 was, de – zit er dik aan 647  
 was, er hangt – aan 647  
 wasbak 312  
 wasbord 595  
 wasdropjes 647  
 wasdruppen 647  
 wasdruppen aan de spenen hebben 647  
 wasdruppen, er hangen – aan 647  
 wasgang 925  
 wasknoppen krijgen 647  
 waskrib 312  
 waspaard 335  
 wasplaats 925  
 wasrek 1019  
 wassen 424, 924, 924, 1048  
 wassen, de rug – 924  
 wassen, hun gat – 922  
 wassen, hun geschift – 922  
 wassen, klink – 922  
 wassende, een – uier hebben 647  
 wasserette 925  
 wasvaatje 1049  
 wasvat 1049  
 wat 523
- wat rapper 779  
 water 293, 301, 654, 1051, 1053, 1054  
 water breken 437  
 water in de benen 666, 667  
 water in de gewrichten 654  
 water verliezen 437  
 water, door het – slaan 995  
 water, er komt al – af 437  
 water, het – 989  
 water, het op het – hebben 657  
 water, in (een) emmer – steken 996  
 water, in een emmer – stoppen 996  
 water, in een emmer – zetten 996  
 water, in een ketel – zetten 996  
 water, in een vat met – zetten 996  
 water, in het – duwen 996  
 water, in het – houden 996  
 water, in het – leggen 1022  
 water, in het – soppen 996  
 water, in het – steken 1022  
 water, in het – zetten 996  
 water, koude op het – 486  
 water, mankeren op het – 486  
 water, (met hun gat) in het – steken 995  
 water, onder – steken 996  
 water, op – en brood zetten 993  
 water, op het – hebben 486  
 waterachtig 1018  
 waterbad geven 996  
 waterbak 312, 312  
 waterblaas 286, 435, 437, 452, 452  
 waterblaas, de – is af 437  
 waterblaas, de – komt (af) 437  
 waterboom 525  
 waterdek 750  
 wateren 294, 885  
 watergat 989  
 watergebit 564, 718, 721  
 watergezweel 668  
 waterhakken 667  
 waterig 1018  
 waterknie 577, 666, 667, 668  
 waterkont 989  
 waterkrop 990  
 watermeik 1035, 1051, 1053  
 waterogen 659  
 wateroger 659  
 waterogige 659  
 wateroog 657  
 waterreep 525  
 watertoom 701, 719, 721, 724, 724  
 waterveulen 676  
 waterzak 470, 666, 667  
 watje 523  
 watpapier 523  
 watschijf 523  
 watten 523  
 wattenschijf 523  
 wazig 657, 659  
 wazige ogen 659  
 weduwnaar 900  
 weeen 836  
 week 606, 607, 607  
 week van hoof 657  
 week, binnen de – is haar tijd uit/om 432  
 week, binnen een – 432  
 week, binnen een – moeten kalven 432  
 week, de andere – moeten kalven 432  
 week, de naaste – haar tijd uit zijn 432  
 week, de naaste – moeten kalven 432
- 432  
 week, een – van de rand zijn 432  
 week, in haar laatste – zijn 432  
 week, nog een – aan de rekening 432  
 week, nog een – achter zijn 432  
 week, (nog) een – af (zijn) 431  
 week, nog een – en ze zal kalven 432  
 week, nog een – moeten gaan 432  
 week, nog een – moeten staan 432  
 week, nog een – moeten staan dragen 432  
 week, nog een – van de rekening zijn 432  
 week, nog een – van de telling zijn 432  
 week, nog een – van haar tijd zijn 432  
 week, nog een – van kant zijn 432  
 week, nog een – van tijd 432  
 week, (nog) een – voor haar/de tijd zijn 432  
 week, over een – kalven (moeten) 432  
 weekmondig 608  
 weeplekken 855  
 weer 538, 577, 898, 899, 902, 904, 904, 905, 936  
 weer op de ere komen 490  
 weer optrekken 514  
 weer spullig worden 419  
 weer, briedstige – 910  
 weer, gesneden – 899  
 weer, jonge – 902  
 weer, oude – 908  
 weer, over en – lopen 624  
 weer, weg en – lopen 624  
 weerborstel 396, 825  
 weerbutsen 478  
 weertje 902, 904  
 weeruier 463  
 wees 545, 861, 903  
 weesje 545  
 weeskinderen 862  
 weesvarkens 862  
 weesveulen 545  
 weg, 774, 774, 1003, 1047  
 weg en weer lopen 624  
 weg in de banden zijn 443  
 weg jong 774  
 weg zijn van zijn karree 833  
 weg, achterkwartier van de handzij – 357  
 weg, de banden vallen – 443  
 weg, de banden zijn – 443  
 weg, de kant van de – af laten weiden 494  
 weg, niet – kunnen 410  
 weg, noes en dwars over de – 625  
 weg, van de mem – zijn 546  
 weg, van de moeder – zijn 545  
 weg, vierklauwens 622  
 weg, voorkwartier van de handzij – 356  
 wegbrengen 926  
 wegen 763  
 wegen, met het kordeel – 764  
 weggooien 456  
 wegpakken, parten – 344  
 wegsnijten 456  
 wegspringer 610  
 wegzetten 654  
 wegzetten, van de meer – 653  
 wegzetten, van de moeder – 653  
 wei 462, 878, 926, 926, 927, 935,

1.1.1.2.

1037, 1052, 1053, 1054  
 wei-schot 354  
 wei, (de -) bezetten 491  
 wei, de - in gaan 489  
 wei, (de -) injagen 491  
 wei, de - opvliegen 491  
 wei, (de -) voljagen 491  
 wei, (de -) volzetten 491  
 wei, dikke - 1054  
 wei, er is een vlieg in de - 409  
 wei, er is een vlieg in de - 409  
 wei, in de - doen 489, 491  
 wei, in de - gaan 489  
 wei, in de - halen 489  
 wei, in de - jagen 489  
 wei, in (de -) jagen 491  
 wei, in de - leggen 489  
 wei, in de - liggen 488  
 wei, in de - lopen 884  
 wei, in de - staan 884  
 wei, in (de -) zetten 491  
 wei, in de - zijn 488  
 wei, in de - zitten 488  
 wei, in een andere - doen 492  
 wei, lege schot voor de - 354  
 wei, naar de - brengen 489, 926  
 wei, naar de - doen 489, 491, 494, 926  
 wei, naar de - gaan 494  
 wei, naar de - jagen 926  
 wei, naar de - leiden 926  
 wei, op de - gaan 489  
 wei, op (de -) jagen 491  
 wei, op de - zetten 489, 926  
 wei, op (de -) zetten 491  
 wei, van - veranderen 926  
 wei, van de - halen 490  
 weibeest 328  
 weibeestje 328, 340  
 weibotermelk 1054  
 weibulten 479  
 weide, naar de - gaan 489  
 weidebeest 354  
 weiden 324, 487, 489, 494, 884  
 weiden, aan het - zijn 487  
 weiden, de kant van de weg af laten - 494  
 weiden, laten - 323, 487, 494, 926  
 weiden, laten - langs de kant 494  
 weiden, lopen te - 488  
 weiden, los lopende - 488  
 weider 328, 350  
 weidraad 927  
 weien 910  
 weien, altijd goed - 910  
 weier, goede - 910  
 weierd, goede - 910  
 weigeraar 607  
 weigeren 609  
 weihout 505  
 weik 1054  
 weikaas 1054  
 weikoe 428  
 weikramp 461, 475, 486  
 weikrampen 475  
 weikuch 477  
 weimelk 462  
 weinig, paard met - lichaam 596  
 weinig, te - actie hebben 635  
 weinig, te - kalk 859  
 weipaal 321, 322, 322  
 weipiket 322  
 wejpoot 483  
 weischaap 892  
 weistier 342  
 weitanden 371

weitijs 489  
 weitje 878  
 weitouw 320  
 weiveulen 546  
 weiziekte 475, 477  
 weke hoef 664  
 weke hoorn 664  
 weke voet 664  
 weken, de drie - door zijn 431  
 weken, kurre van vier - oud 818  
 weken, varken van vier tot acht - 819  
 wekepoot 664  
 wel 446  
 welvers 722  
 wendel 1005, 1011  
 wendelen 617  
 wenden 458, 617  
 wenden, de klink 458  
 wenden, het rooi - 458  
 wender 1004, 1011  
 wenderik 1005  
 wenkelen 617  
 wennen 677  
 wentelen 444, 616, 845, 912  
 wentelen van ukxel 912  
 wentelen, in de moor - 845  
 wentelen, zich - 912  
 wepelen 836  
 weresloof 914  
 werk gaan maken 440  
 werken 424, 440, 449, 649, 836, 1038, 1048  
 werken, aan het - zijn 649, 836  
 werken, al - 836  
 werken, al zijn best - 449  
 werken, beginnen te - 440  
 werken, goed - 449  
 werken, hard - 649  
 werken, leren - 677  
 werken, met een kalfmachine - 445  
 werken, op het kalf - 449  
 werkhengst 600  
 werkmanskoe 950  
 werkos 345  
 werkpaard 605  
 werkschuw 609  
 werkt, de klink - mee 641  
 werktroom 719  
 werkzadel 735  
 werpen 649, 851  
 werpen, biggen - 851  
 westeren 624  
 weter muk 339  
 weteren 838, 887  
 weterkooitje 874  
 wibberen 854  
 wie 1008, 1012, 1015  
 wiede 1012  
 wiede wie 1008  
 wiedetje 963, 964  
 wiedoeder 298  
 wieg 1040  
 wiegelzichte 853  
 wiegen 624  
 wick 1000  
 wicken 614, 615, 840, 842, 992  
 wieker 605, 1011  
 wiel 446, 1002, 1045  
 wielder 1006  
 wiele 1002, 1008, 1008, 1008, 1012, 1013, 1013  
 wiele wiel 1008, 1008, 1012  
 wioletje 1013  
 wiewiewiele 1006  
 wiendel 1006

wiender 1005, 1008, 1011  
 wienders 1012  
 wiene 1008  
 wier 572  
 wiet 1000, 1002, 1008, 1012  
 wiete 1008  
 wietje 1008  
 wietjes 1012  
 wijd geavanceerd 431  
 wijd staan 636  
 wijd, te - open staan 636  
 wijd, te - stappen 633  
 wijd, te - van achter stappen 633  
 wijderzetten 324  
 wijdeborst 637  
 wijfje 896, 905, 941, 1006, 1011, 1014  
 wijfjeseend 1006  
 wijfjesgans 1011  
 wijnpokken 855  
 wijs meisje 882  
 wil, kunnen kalven als het - 442  
 wil, kunnen kalven als ze - 442  
 wild 329, 414, 465, 602, 608, 610, 1009  
 wild beest 329  
 wild haar 672  
 wild koe 328  
 wild ras 329  
 wild staan 409  
 wild worden 464  
 wild zijn 409, 464  
 wild, in het - gekweekt 329  
 wild, uit het - komen 329  
 wilde 329, 330  
 wilde beest 328, 330  
 wilde koe 328, 330  
 wilde zucht 463  
 wilde, halve - 330  
 wilde, koe uit een - stal 329  
 wildekant 611  
 wilderig 610  
 wildewater 910  
 wildlopig 414  
 wilds 611  
 wildvier 475, 854  
 wildvuur 475, 854  
 willem 950  
 willen dekken 849  
 willen, niet - dragen 425  
 willen, niet - ophouden 425  
 willen, niet - winnen 425  
 willen, niet stierig - worden 426  
 willen, niet vol - komen 425  
 willen, zich niet - laten melken 516  
 willig 414  
 willoos, kwaadaardig en - 910  
 wind 1024  
 wind in de uier 462  
 wind op hebben 470  
 wind pakken 469  
 wind, daar waait de - onderdoor 596  
 wind, de - waait er overheen 383  
 wind, er kan te veel - onder door 382  
 wind, er kan veel - onderdoor 382  
 wind, met - staan 470  
 wind, vol - 470  
 windas 446  
 windblaas 1024  
 windborstel 396  
 windbuik 468  
 winde 446  
 windei 1023



- windetje 1024  
 windel 1024  
 winden 445  
 windhaal 603  
 windhaar 573  
 windhappen 604  
 windhapper 603, 605, 674  
 windknapper 603  
 windpakker 603  
 windpens 468  
 windschepper 382  
 windscherm 925  
 windschot 925  
 windslokker 603  
 windslurper 603  
 windsnapper 603  
 windsnuiver 603  
 windzuigen 604, 605  
 windzuiger 602, 605, 674  
 windzuiker 603  
 windzuiper 603  
 winkelen 444, 649, 845, 912  
 winkelschop 317  
 winnen 417, 429, 444  
 winnen, bekwaam om te — 411  
 winnen, niet willen — 425  
 winterer 328  
 winterhaar 573  
 winterruig 480  
 winterschurft 480  
 wip 1045, 1045  
 wipboog 1045  
 wiplat 1045, 1045  
 wippen 884, 932  
 wipper 1045  
 wippetouter 1045  
 wipstok 1045  
 wiptenen 482  
 wis 497, 507, 560, 705, 755  
 wishamer 319  
 wishout 313  
 wishouthamer 319  
 wisje 755  
 wisselaar 340  
 wisselaar, late — 340  
 wisselen 397, 617, 660  
 wisselen, niet aan het — geraken 340  
 wisselen, nog moeten — 340  
 wisselen, nog niet aan het — zijn 340  
 wisselen, laat van — zijn 340  
 wisselen, (tanden) — 912  
 wisseltanden 369, 371, 563  
 wissen 583  
 wissen kot 874  
 wissepaler 319  
 wit 585, 918, 988, 1026  
 wit afkomen 464  
 wit paard 585  
 wit plekje 379, 380  
 wit schaap 892, 893  
 wit spellen 466  
 wit verliezen 641  
 wit vlekje 379  
 wit vloeien 464  
 wit vuilen 464  
 wit-zwart 332  
 wit-zwart geplekt 332  
 wit, groot — schaap 892  
 wit, het — uitwerpen 641  
 wit, klein — schaap 893  
 witbakkes 379, 396  
 witbont 334  
 witbont vee 332  
 witborstel 524  
 witbroodpap 301  
 witgestreepte 396  
 witgraan 298  
 withoofd 397  
 witkop 396, 397  
 witkoren 298  
 witneus 561  
 witoger 659  
 witoog 658  
 witrood 334  
 witschijt 465, 989  
 witschimmel 481  
 witsnuit 396, 396  
 witspel 465  
 witstreep 396, 561  
 witte 332, 396, 397, 943  
 witte afgang 465  
 witte baan 562  
 witte bles 380, 396, 559  
 witte diarree 465  
 witte etter 464  
 witte ka 559  
 witte kop 561  
 witte lemmen 892, 893  
 witte lip 561  
 witte maan 561  
 witte meel 396  
 witte meet 561  
 witte neus 379, 380, 380, 561  
 witte neusvlek 379  
 witte plakken 672  
 witte plek 379, 380  
 witte plekken 672  
 witte schijt 465, 468  
 witte schimmel 585  
 witte snuit 379, 380, 561  
 witte spel 465  
 witte ster 396  
 witte streep 380, 561  
 witte vlek 380, 672  
 witte vloed 463  
 witte, heer met de — koeien 950  
 witte, large — 800  
 wittekop 335, 396, 397  
 witteplak 380  
 witteren 295  
 witterschotel 317  
 wittester 559  
 wittigheid 1017  
 witvel 288  
 witvuil 453, 463  
 witvuilen 453, 464  
 witziekte 918  
 wo wo 783  
 woele 1008, 1008, 1012, 1015  
 woele woel 1012, 1013  
 woelen 407, 649, 845  
 woender 1005  
 woer-ie 770  
 woer-ie-kom 770  
 woer-ie-om 770  
 woer-ie-weg 770  
 woerd 1004, 1011  
 woerie 774, 774  
 woerweg 774  
 woest 910  
 woest doen 403  
 woeste 835  
 woesten 407  
 woestig 849  
 woet 949  
 woetje 948  
 woi 935, 936  
 woietje 936  
 wol 922  
 wol, rok — 922  
 wol, vuile — 922  
 wolf in de staart 461  
 wolf, de — in de manen 557  
 wolf, de — in de staart hebben 409  
 wolhaar 573  
 wollen vel 923  
 wolschaap 894  
 wolschaar 924  
 wolvacht 922  
 wonden, t.b.c. met open — 484  
 woitje 935, 935, 936, 936  
 woord 1004  
 worm 477  
 worm in de kop 475  
 worm in z'n huid 478  
 worm op de tong 918  
 wormbult 478  
 wormbulten 478  
 wormen 477, 477, 991  
 wormen in de lever 476  
 wormen inhebben 478  
 wormen op de long 477  
 wormen schijten 477  
 wormen, last hebben van — 478  
 wormen, met — zitten 478  
 wormknobben 478  
 wormkwaal 477  
 wormpil geven 887  
 wormpuist 478  
 wormpukkels 478  
 worp 799  
 worpen, verken van twee drie . . . — 812  
 wotje 935, 935, 936, 936  
 wou 780  
 wrak 595  
 wrang 462, 479  
 wrang in de uier 462  
 wrange melk 462  
 wranguier 479  
 wrat 576, 672  
 wrat op de boelee 579, 584  
 wratten 377, 579, 669, 919  
 wratten, voorste — 577  
 wreed 414, 607, 611, 611, 849, 910  
 wreef 580  
 wreil 756  
 wrevelkont 410  
 wrijfappen 696  
 wrijven 295, 634  
 wrikogen 728  
 wringel 1051  
 wringen 673, 921, 922  
 wringer 609  
 wringhaar 672  
 wringvlekken 672  
 wrinkelen 649  
 wroet 824  
 wroetelen 407, 845, 978  
 wroeten 407, 845, 845, 978  
 wroeten, in de modder — 845  
 wroeten, in het slijk — 845  
 wroeten, ring op de neus voor — 871  
 wroeter 309, 824, 835, 870  
 wroeter, prangen van een — 870  
 wroetring 870  
 wrong 1051  
 wrongel 1051  
 wsttt 1003  
 wuulder 1006  
 wuundel 1006  
 wuunder 1005, 1011  
 x-benen 632

1.1.1.2.

york 800  
yorks 800  
yorks ras 800  
yorks steiloortje 800  
yorkse 800  
yorkshire 800, 893  
yorkshire verken 800

zaad 643  
zaad gelegd hebben 981  
zaad, geen goed — hebben 947  
zaadballen 828  
zaadstreng 568  
zaag 446  
zaagstoel 382, 941  
zaaieven 298  
zaal, buikriem van de/het — 740  
zaalband 741  
zaalriem 740  
zaalrug 593  
zaalsingel 740  
zaam 1032  
zaan 521, 1031, 1037, 1052, 1054  
zaanaftrekker 1034  
zaandoek 524  
zaanemmer 1034  
zaankit 1031  
zaankom 1030, 1031  
zaankroeg 1031  
zaankroes 1031  
zaankruik 1031  
zaankuipje 1040  
zaanmachine 1034  
zaanplank 1046  
zaanpot 1030, 1031, 1040  
zaanschotel 1030  
zaanstok 1044  
zaanstoop 1030, 1031  
zaanteil 1030  
zaantest 1040  
zaantobbe 1031  
zaanton 1031  
zaanvat 1031, 1040  
zabbertong 918  
zacht 608  
zacht aan 779  
zachte muil 608  
zachte voeten 664  
zachtjes 779  
zachtjes aan 779  
zachtjes draven 620  
zadel 565, 732, 735, 735, 735  
zadel aandoen 758  
zadel opleggen 758  
zadelblad 737  
zadelboog 737, 737  
zadelboom 737, 737, 737  
zadelboompje 737  
zadelboompjes 737  
zadelbrug 737, 738  
zadeldak 737  
zadelen 758  
zadelhout 737, 737  
zadelkap 737  
zadelkussen 735  
zadelkussens 736  
zadellap 735  
zadelonderhaam 735  
zadelpaard 596, 833  
zadelplank 738  
zadelplanken 737  
zadelplankjes 737, 737  
zadelraam 737  
zadelreep 737

zadelriem 739, 742, 746  
zadelriempje 746  
zadelringen 728  
zadelrug 593, 833, 833  
zadelsingel 740  
zadelspanen 737  
zagen 835  
zak 286, 364, 365, 366, 374, 374, 452, 565, 566, 568, 570, 570, 573, 650, 736, 749, 756, 828, 884, 915, 929, 929  
zak, dikke — 470  
zak, een — van een uier 360  
zak, een dikke — krijgen 469  
zak, een stukje van — snijden 920  
zak, jan in de — 1052  
zak, met een — 392  
zak, met lage — 383  
zak, pijn in de — 604  
zak, pijn in de/het — 656  
zak, pijn in het — 468  
zak, pijn in 't — 655  
zak, zonder — 387  
zakbreuk, paard met een — 539  
zakdarm 288  
zakdoek, rode — 929  
zakeind 288  
zakje 288, 366  
zakje, jute 929  
zakkegoed, licht — 749  
zakken 375  
zakken, de buik laten — 513  
zakken, door de knieën — 663  
zakken, door de/zijn knieën 662  
zakmaa 366  
zakmes 922  
zakpens 599  
zakpijn 468, 656  
zand verwijderen 924  
zand, in het — in de zon liggen 979  
zand, met de spriet — gooien 932  
zanen 1033  
zanghaantje 954  
zat 410  
zatte, gelijk een — (lopen) 624  
zeef, 520, 523  
zeef, paardeharen — 521  
zeefdoek 523  
zeefdoekje 523  
zeefje 520, 523  
zeeflap 523  
zeeflapje 523  
zeefslat 523  
zeeg 611  
zeeg schaa 931  
zeel 320, 501, 502, 507, 508, 699, 703, 710, 718, 726, 727, 727, 731, 731, 734, 738, 767  
zeelgetuig 734  
zeelpot 1040  
zeelstrengen 729, 734  
zeeltje 501, 756  
zeeltuig 726  
zeemuier 463  
zeepgat 391  
zeepogen 659  
zeer bekje 918  
zeer, rap — gedaan zijn 606  
zeuws melkschaap 894  
zeik 641, 846, 885, 950  
zeike 293  
zeiken 641, 847, 885  
zeiken, niet kunnen — 486  
zeiker 569, 602, 605, 636  
zeikgat 372  
zeikmeer 644  
zeikschepper 869

zeiksel 293, 1054  
zeikziekte 486  
zeis 309  
zelen 729, 729  
zelenstrengen 729  
zelf drinken 837  
zelf grootbrengen 860  
zelf opbrengen 860  
zelf voederen 861  
zelf, zich — kwijt schijten 466  
zelfstandige scheper 929  
zemelaar 603  
zemelen 888  
zenen 286, 286  
zenen, dikke — 286, 286  
zenuwtrek 670  
zenuwwater 467, 654, 666, 669  
zere bek 918  
zesentwintig 1023  
zesjaar 550  
zesjaars 550  
zesjarig 550  
zesmaander 546, 547  
zestander 907  
zetsel 476  
zettanden 371  
zetten 323, 489, 981  
zetten, aan de keet — 323  
zetten, aan de lijn — 323  
zetten, aan de pin — 323  
zetten, aan de staak — 323  
zetten, aan de stek — 323  
zetten, aan de stok — 323  
zetten, aan de tui — 323  
zetten, aan een paal — 323  
zetten, apart — 653, 862, 887  
zetten, baggen van de zog — 862  
zetten, bij een ander — 861  
zetten, blok — 683  
zetten, de poten zo lomp als een koe — 410  
zetten, een kip — 981  
zetten, een kloek — 981  
zetten, een kram op zijn neus — 870  
zetten, een paalbeest — 323  
zetten, een ring op de/zijn neus — 870  
zetten, gebonden — 323  
zetten, getuierd — 323  
zetten, in de hachten — 766  
zetten, in de hand — 762  
zetten, in de kar — 759  
zetten, in de stengen — 766  
zetten, in de voerstrengen — 766  
zetten, in (de wei) — 491  
zetten, in een emmer — 996  
zetten, in een emmer water — 996  
zetten, in een ketel water — 996  
zetten, in een kloekenkooi 996  
zetten, in een kooi — 996  
zetten, in een mand — 996  
zetten, in een vat — 996  
zetten, in een vat met water — 996  
zetten, in gang — 629  
zetten, in het kloekvat — 996  
zetten, in het lammerenhok — 887  
zetten, in het water — 996  
zetten, jongen alleen — 887  
zetten, klemmen — 345  
zetten, korter — 762  
zetten, kruiselings — 631  
zetten, onder een mand 996  
zetten, op de bleek — 323  
zetten, op de keet — 323  
zetten, op de tui — 323, 494  
zetten, op de wei — 489, 926

- zetten, op (de wei) – 491  
 zetten, op eieren – 981  
 zetten, op piket – 323  
 zetten, op stal – 489  
 zetten, op stek – 323  
 zetten, op tuier – 323  
 zetten, op water en brood – 993  
 zetten, terug – 489  
 zetten, tot een pol – 932  
 zetten, tweede tanden – 398  
 zetten, van de meer – 653  
 zetten, van de oude – 653  
 zetten, van de zog – 862  
 zetten, van het oude – 653  
 zetten, van 't paard – 653  
 zetten, voor elkaar – 632  
 zetten, zich droog – 421  
 zetten, zich op zijn achterste benen – 624  
 zetten, zich op zijn achterste poten – 624  
 zetten, zijn twee tanden gaan – 617  
 zeug 806, 809, 810, 810, 812, 812, 816, 818, 823, 823, 882  
 zeug mee keuren 811  
 zeug met vitjes 811  
 zeug van de eerste keer 811  
 zeug, bag die van de – af kan 819  
 zeug, bij de – gezet worden 817  
 zeug, eerste – 812  
 zeug, gesneden – 808  
 zeug, guste – 810  
 zeug, jonge – 810, 811, 812, 818, 823  
 zeug, kwade – 842  
 zeug, oude – 812  
 zeug, oudere – 812  
 zeug, van de – afzetten 862  
 zeug, volgroeide – 812  
 zeugebak 875, 875  
 zeugebox 875  
 zeugehok 875  
 zeugekeef 875  
 zeugekooi 875  
 zeugekooi, in de – 860  
 zeugekot 875, 875  
 zeugekrat 875  
 zeugeloopt 818  
 zeugen houden 863  
 zeugenest maken 835  
 zeugestal 875, 875  
 zeugetang 871  
 zeugje 810, 812, 816, 818, 821, 823, 880  
 zeugje, dragend – 810  
 zeugje, jong – 812  
 zeugkooi 875  
 zeugziekte 856  
 zeuren, liggen te – 649  
 zeven 379, 380, 1033  
 zeven jaar 550  
 zevenjaars 550  
 zever 435, 455, 651, 654  
 zever in de knie 654, 667  
 zicht 521  
 zichtbaar vuil 437  
 ziek 479, 665, 855  
 ziekte op de poten 989  
 ziekte van aujeszky 858  
 ziekte, blauwe – 855  
 ziekte, de – 989  
 ziekte, engelse – 859, 991  
 ziekte, kwade – 854  
 ziekte, razende – 486  
 ziekte, terende – 990  
 ziekte, vallende – 467, 918, 991  
 ziekte, zondagse – 655  
 zief 574  
 ziel, te groot van – 376  
 zien 293, 1022  
 zien of dat het een goed of een slechte is 1022  
 zien of dat ze een ei opheeft 997  
 zien of het goed is 1022  
 zien, de baarmoeder laten – 459  
 zien, de koningskop laten – 459  
 zien, de kop van het lijf laten – 458  
 zien, de lijfbol laten – 458  
 zien, de rooi laten – 457  
 zien, een die zich schoon laat – 604  
 zien, het aan de/d'r uier – 648  
 zien, het koningskop laten – 458  
 zien, het laten koningskop – 458  
 zien, het lijf laten – 457  
 zien, het rode laten – 457  
 zien, het rood laten – 457, 459  
 zien, het rooi laten – 457  
 zien, het voorlijf laten – 458  
 zien, laten – 459, 642  
 zien, zich slecht laten – 625  
 ziet er goed uit 387  
 ziet, ge – het lijf 458  
 zift 521, 523  
 ziftdoekje 523  
 ziften 1033  
 ziftje 521, 523  
 ziftkan 521  
 ziftmandje 521  
 zig-zag (lopen) 624  
 zig-zag, in – gaan 625  
 zij 520, 523, 1034  
 zij, op een andere – leggen 444  
 zij, paardsharen – 521  
 zijachterhak 583  
 zijde, linker – 554  
 zijde, linkse – 554  
 zijdoek 523  
 zijdoek, grove – 523  
 zijdoekje 523  
 zijden 1033  
 zijg 520, 523  
 zijg, haren – 521  
 zijgdoek 522  
 zijgdoekje 522  
 zijgen 1033  
 zijger 520  
 zijgje 520, 523  
 zijglap 523  
 zijglapje 523  
 zijgnetje 523  
 zijgpapier 523  
 zijgpot 520  
 zijgschotel 520, 523, 1034  
 zijgschoteldoekje 523  
 zijgsletje 523  
 zijgteems 520  
 zijgtuil 523  
 zijgtuiltje 523  
 zijgvat 520  
 zijgvod 523  
 zijgwattjes 523  
 zijgwatten 523  
 zijgzak 523  
 zijgzeefje 520  
 zijgzift 520  
 zijgziftje 520  
 zijgzijde 523  
 zijken 293  
 zijlap 523  
 zijlapje 523  
 zijlijnt 717  
 zijplanken 737  
 zijriem 745  
 zijriemen 727  
 zijschotel 521, 523  
 zijset 523  
 zijsetje 523  
 zijstangen 723  
 zijstangen, gebogen 724  
 zijstukken 738  
 zijtje 521  
 zijvat 523  
 zijvod 523  
 zijzeef 521  
 zijzift 521  
 zilt 665, 666, 667, 668, 669  
 ziltpoot 666  
 ziltpoten 667  
 zingen 403, 973, 975, 977  
 zinger 465  
 zinke 479  
 zinken 462  
 zinkes in de uier 462  
 zinking 479, 667, 668, 668  
 zinking in de uier 462, 463  
 zinksel 1051  
 zinnig 609  
 zit goed in elkaar 387  
 zit, de ederik – vast 471  
 zit, de boom – er los in 512  
 zit, de was – er dik aan 647  
 zit, er – een daas op hun rug 409  
 zit, er – (een) kalf op 430  
 zit, er – een kou in 659  
 zit, er – /is (een) kalf in 430  
 zit, er – klam aan de uier 647  
 zit, (er – meer) jacht (in) 510  
 zit, het – er tegen 435  
 zit, het – vast 516  
 zitbeen 381, 581  
 zitbout 581  
 zitten 982  
 zitten, bij de zoeg – 860  
 zitten, (er) – stopjes aan de demen 647  
 zitten, heeft 't overal – 387  
 zitten, het hebben – 431  
 zitten, in de ruif – 971  
 zitten, in de wei – 488  
 zitten, in het stof – 979  
 zitten, kort aan de grond – 834  
 zitten, met het schijt – 886  
 zitten, met kalf – 430  
 zitten, met malten – 516  
 zitten, met wormen – 478  
 zitten, op het nest – 982  
 zittend, nog in het ei – kieken 962  
 zij 1003  
 zijodder 496  
 zijodderen 494  
 zo maar aan lopen 620  
 zo maar heen slagen 625  
 zo rap niet 779  
 zo zot als iets staan 414  
 zo, de poten – lomp als een koe  
 zetten 410  
 zoeg 807, 809, 810, 810, 812, 812, 812, 818, 823, 823, 882  
 zoeg mee kurren 811  
 zoeg mee vitjes 811  
 zoeg verlossen 859  
 zoeg, bij de – zitten 860  
 zoeg, geslipte – 809  
 zoeg, gesneden – 808  
 zoeg, gesteriliseerde – 809  
 zoeg, goede – 812  
 zoeg, grote – 812  
 zoeg, jonge – 810, 812, 818, 823  
 zoeg, kleine – 818

1.1.1.2.

- zoeg, kwade — 835  
 zoeg, lege — 810  
 zoeg, op de — letten 860  
 zoeg, oude — 812, 823  
 zoeg, van de — doen 862  
 zoeg, verse — 812  
 zoegebak 875  
 zoegekot 875, 877  
 zoegekrets 875  
 zoegestal 875  
 zoeggelt 822, 823  
 zoegje 810, 811, 816, 818, 818, 823, 882  
 zoegje, aankomend — 823  
 zoegje, gesneden — 809  
 zoegje, klein — 816  
 zoei 847  
 zoek 879, 881, 882, 912  
 zoeken 307, 307, 624, 998  
 zoeken, gaan — 307  
 zoeken, naar de moeder — 912  
 zoeken, nest — 835  
 zoeker 658  
 zoet 608, 611, 779  
 zoete melk 1016, 1035  
 zoete mutten 339  
 zoete romen 1017  
 zoetemelker 339  
 zoetemelkscalf 339  
 zoetemelksmutter 339  
 zoetjes 779, 882  
 zoetjes aan 779  
 zog 455, 653, 807, 809, 810, 811, 812, 812, 812, 818, 823, 823, 853, 880, 882, 887  
 zog afgeven 838  
 zog aflaten 838  
 zog die voor de eerste keer gebagd heeft 812  
 zog geven 838  
 zog hebben 648  
 zog in de uier hebben 648  
 zog laten komen 838  
 zog laten vallen 838  
 zog mee vitjes 811  
 zog stoten 838  
 zog, afgetrokken van het — 832  
 zog, baggen van de — afdoen 862  
 zog, baggen van de — afzetten 862  
 zog, baggen van de — vatten 862  
 zog, baggen van de — zetten 862  
 zog, bij de — blijven 860  
 zog, bij een ander — leggen 862  
 zog, eerste — 811, 812  
 zog, er is — in de uier 836  
 zog, gesneden — 809  
 zog, jonge — 810, 811, 812, 823  
 zog, kwade — 835  
 zog, manse — 809  
 zog, ondeugende — 835  
 zog, oude — 812, 823  
 zog, oudere — 812  
 zog, valse — 835  
 zog, van de — afdoen 862  
 zog, van de — afzetten 862  
 zog, van de — zetten 862  
 zog, zijn — loslaten 838  
 zogen 838, 887  
 zogende baggen 818  
 zoggekooi 875  
 zoggekot 875  
 zoggenkooi 875  
 zogje 823  
 zogje, jong — 812  
 zogkooi 875  
 zogstaan, gaan — 839  
 zok 853, 881, 887  
 zok, het — neerlaten 838  
 zokmoeder 896  
 zokverken 821  
 zomen 367  
 zomen, grove — 366  
 zomer in de uier 479  
 zomerhaar 573  
 zomerkoren 298  
 zomerkwartier 479  
 zomerruig 480  
 zomerschurft 480  
 zon, in het zand in de — liggen 979  
 zondagse ziekte 655  
 zondagsziekte 655  
 zondagsziekte 655  
 zonnebaden, liggen te — 979  
 zonnebrand 467  
 zonnen 979  
 zoogmand 504  
 zoi 296, 798, 892, 1009  
 zoolen 1048  
 zool 573, 585  
 zoomuier 463, 479  
 zot 465, 610, 632  
 zot in de kop hebben 464  
 zot lopen 624  
 zot rondlopen 409  
 zot staan 409, 464, 611, 945  
 zot zijn 409  
 zot, het — in de kop 657  
 zot, het — inkrijgen 409  
 zot, zo — als iets staan 414  
 zotlopig 414  
 zotstierig 414  
 zotten 400  
 zottin, als een — lopen 409  
 zucht 424, 463, 468  
 zucht in de uier 463  
 zucht in de uier komen 424  
 zucht in de uier krijgen 424  
 zucht krijgen 424  
 zucht op de uier 463  
 zucht op de uier hebben 424, 648  
 zucht op de uier komen 424  
 zucht op de uier krijgen 424  
 zucht, met de — staan 424  
 zucht, wilde — 463  
 zuchtig 666  
 zug 807, 810, 810, 812, 812, 818, 823, 823, 879, 882  
 zug, dekrijpe — 810  
 zug, gesneden — 808  
 zug, jonge — 810, 812, 818  
 zug, oude — 812  
 zug, oudere — 812  
 zuggekooi 875  
 zuggekot 875  
 zugje 810, 818  
 zuigbag 816  
 zuigeling 543, 545, 546, 547, 547, 547, 548, 815, 816, 904, 904  
 zuigelingetje 338, 817, 818  
 zuigelinglam 901  
 zuigen 653, 836, 838, 843, 887  
 zuigen, bij de moeder — 837  
 zuigen, laten — 887  
 zuigen, niet meer — 546  
 zuigen, (ze) laten — 838  
 zuigen, zijn best — 837  
 zuigende big 816  
 zuiger 545, 573, 603  
 zuigertje 651, 861  
 zuiglam 901, 904  
 zuiglap 650  
 zuiglapje 650  
 zuigtanden 369, 564  
 zuigtanden afnemen 872  
 zuigtanden, uitvallen van — 912  
 zuigveulen 545, 546, 547, 547  
 zuigveulentje 546  
 zuiken 837, 887  
 zuiklam 901  
 zuil 1040  
 zuipen 404, 837, 843  
 zuipen, beginnen te — 837  
 zuiver 450, 452, 650, 853, 886, 917  
 zuiver lekken 946  
 zuiver, goed — melken 511  
 zuiver, niet — gehouden 943  
 zuiver, niet — gesneden 539  
 zuiveren 435, 453, 853, 917, 922, 1048  
 zuivering 435, 438, 452, 917  
 zuiverlapje 524  
 zult 665, 672  
 zure melk 455, 462, 1051, 1052, 1054  
 zure romen 1017, 1052  
 zure room 1051  
 zuur 602, 605, 1018  
 zuur paard 602  
 zuur van de melk 1051  
 zuur worden 1018  
 zuurpot 1031  
 zuursel 1051  
 zwaai 1051, 1055  
 zwaaien 628, 629, 636, 649, 919  
 zwaaijer 638, 918  
 zwaar 382, 384, 393, 516, 599, 601, 646  
 zwaar gebit 724  
 zwaar in de billen 389  
 zwaar paard 599  
 zwaar slag 383  
 zwaar, half — 598  
 zwabberen 624  
 zwadder 1037  
 zwadderaar 632  
 zwadderei 983  
 zwadden 624, 1038  
 zwaddegat 919  
 zwadderpot 984  
 zwadderstand 1042  
 zwaddevat 1041  
 zwak 608, 612  
 zwak in de koot 663  
 zwak op de benen 859  
 zwak, niet — 594  
 zwakke benen 859  
 zwakke lendenen 833  
 zwakke rug 833  
 zwakke, een — rug hebben 833  
 zwakslot 513  
 zwalmee 982  
 zwalmepot 982, 1029  
 zwalpe 982  
 zwalpei 982, 1024, 1029  
 zwalpen 624, 630  
 zwalper 982, 984, 1029  
 zwalppot 1024, 1029  
 zwaluwgaten 372  
 zwam 463  
 zwamknobbels 463  
 zwamming 667  
 zwamuier 463  
 zwans 569  
 zwansen 683  
 zware drift 821  
 zware droes 676  
 zware knol 599  
 zware kou hebben 676  
 zware poten 601  
 zware, 'n — 393

- zware, een – bonk 599  
 zwart 332, 590, 801, 893  
 zwart gehoppelde 332  
 zwart geplekt 332  
 zwart geplekte 332  
 zwart geplekte koeien 332  
 zwart maanoog 658  
 zwart ras 332  
 zwart schaap 893, 893  
 zwart vee 332  
 zwart-bont vee 332  
 zwart-bonte 332  
 zwart-bonte beesten 332  
 zwart-bonte koe(ien) 332  
 zwart-bonten 332  
 zwart-wit 332  
 zwart-wit geplekt 332  
 zwart-witte koc 332  
 zwart, een – bad pakken 845  
 zwart, het – 618  
 zwart, hollands – 335  
 zwartbeen 384  
 zwartbont 332, 801  
 zwarte 332, 783, 783, 943  
 zwarte beest(en) 332  
 zwarte bonte 332  
 zwarte brand 855  
 zwarte gebloemde 332  
 zwarte geplekte 332  
 zwarte koe(ien) 332  
 zwarte kop 590  
 zwarte koppen 936  
 zwarte lemmen 893  
 zwarte mest 618  
 zwarte plekken 855  
 zwarte staar 658  
 zwarte vlies 658  
 zwarte, een – 893
- zwarte, half – 332  
 zwärthoppel 332  
 zwartje 783  
 zwartkop 590, 894  
 zwartschimmel 587  
 zwavelen 624  
 zweep 497, 710, 751, 753, 755, 1045  
 zweepflusje 754  
 zweepje 751, 755  
 zweepkoord 753  
 zweepslag 753, 754  
 zweepslinger 753  
 zweepsnoer 753  
 zweepstaf 752  
 zweepsteel 752  
 zweepstok 752  
 zweeptol 754  
 zeeptop 752  
 zweeptouw 753  
 zweer 672  
 zweerderij aan zijn bil 476  
 zweerpoot 483  
 zweetkussen 736  
 zweetschimmel 588  
 zweetvos 588, 589, 589, 589, 589,  
 589  
 zwei 1037  
 zwelketel 314  
 zwellen 424, 946  
 zwellling 666, 667, 668  
 zwemmen 630  
 zwengel 731  
 zwengelen 624  
 zwenken 624  
 zwenselen 624  
 zwerage 672  
 zweren 481, 672, 855  
 zweren, de manen – 673
- zwerend 462  
 zwerende maan 673  
 zwerige poot 483  
 zwering 462  
 zwerm 463, 825, 953  
 zweten 649  
 zwiem 755  
 zwiemel 525  
 zwiemelen 624  
 zwiempje 755  
 zwieren 624, 649  
 zwieren, de staart – 836  
 zwierrad 1045  
 zwiers 866, 1052, 1053, 1054  
 zwirts 1036  
 zwijmelaar 625  
 zwijmelachtig 410  
 zwijmelen 410, 624, 631  
 zwijn 797  
 zwijndrecht, van – 919  
 zwijnmaat 299  
 zwijntje 815, 818  
 zwik 1045  
 zwikkeren 624  
 zwikzwak 593  
 zwillerat 577  
 zwilwrat 577  
 zwilwratten 584  
 zwing 502, 699, 733, 763  
 zwing, een schakel voorkrijgen in  
 de – 762  
 zwing, in de – staan 762  
 zwing, voor de – staan 762  
 zwingen 992  
 zwissen 992  
 zwoegezichte 674  
 zwong 1045

De volgende woorden of woordgroepen zijn in de paragraaf 1.1.1.2. geheel of gedeeltelijk tussen vierkante haken geplaatst, omdat ze op het moment van bewerking niet of niet met zekerheid of slechts ten dele getypeerd konden worden.

a	kòðashinnakə 954	schríkkəl 883
ansnaa(j) 763	kotsj 536	sééjn vérrakə 815
armang 623	kózzə 821	séns 736
b	krittəra 976	sjassər 928
béjɹ 819	kruttə 778	sjchriəl 660
bəljúü 601	küüb 880	sliebəs 1037
bérnòjəch 629	l	sliwsələ 683
bərnòzjəch 913	lak 1037	spòrzəch, er — op staan 631
bigkuuskəs 815	lék 1037	staaɹɹawgəl 746
bijɹ 821	liékwiənajrə 992	steef 639
bikkə 536	liënaar 1024	steef zjijn 640
blessən 944	lòest 778	stétslééch 715
bòèkòbòèk 721	lòəo 1024	stòəchə 778
boraal 756	m	streup 892
brøem 1052	määjkə 582	t
c	mèèkə 499	téllənan 620
d	mestip 925	təngər 724
dämmər 868	meur 827	téttaléér 1049
deenə 825	míessəm 581	tíəngkétíng 723
déj zoeg 882	mingələn, het verken — 870	tjimskəs 821
dəmmələ 627	mòèjtər, in de — plodderen 845	tjuukə 964
deulək 1055	mòət, kom — 948	tjuus 797
dòm 900	mónnəgəsp 706	tòòkələ 980
drásjkər, vieze — 910	mòognəl 870	troenkə 870
e	mòòtléj 727	tum kloppən 678
f	n	u
flèkkə 838	nèskə 815	v
g	nèuwsreem oowət də gillə 706	verrakəspor 828
gəotriemkə 699	nezza 797	vié 814
gənecs 946	nézzə 815	víén 814
gəvojtə, zjijn eigen — 633	nezzəkə 815	víēr koorden 753
gój déùcht 831	ngtsjə 880, 881, 882	vòlləmə kònt 553
h	notjəs 830	w
hòttə 593	nürən 424	wəstərən 975
hottu, met de — varen 764	o	wétta 377
hòttuu, varen met de — 764	óbéér 588	wíjn 1049
hulst van de uier 946	òetə 917	wòrrə 778
i	òngərèut 449	wòrtə 630
íechniéssə 581	oovj 854	x
j	oovərstiel 440	y
jaar 1006	p	z
jerríe 710	piéjə 967	zakkənfèech 936
k	pòèndaa 1024	zeugə zittən 860
kaakòp 396	poerrəch 849	zwəssə 798
kaasriet 1054	pòzjə 821	
kallə 828	pòzjakə 821	
kállə 884	püürrəkə 815	
kərpəl 1005	q	
kəjèur 956	r	
ketballən 912	réech 897	
kingkiríè 723	reegə kój 376	
kiríès van de achterbroek 747	reekalfsəl 437	
kiwəkə 815	rénasselen 449	
kleevə 722	résier 746	
klóktórt 987	reuwgəl 900	
kòèlspiittə 995	ripsakkə 400	
kòlòstrum 618	roet 751	
kómə éé 963	rouhen 1005	
kónasj 880	s	
kòntòòj 631	schérrəbét 1049	
	schòksəl 450	
	schòlksəl 450	

## INHOUDSOPGAVE

### 1.1.1.2. VEETEELT

(vervolg van pag. 783)

–.2. <i>Kleinvee</i>	795	Big van vier tot acht weken	818
		Big van acht tot twaalf weken	819
–.2.1. <i>Het varken</i>	795	Big van drie tot vijf maanden	821
–.2.1.1. <i>Soort en herkomst</i>	795	Mannelijk varken van vijf tot twaalf maanden	821
Varken	795	Vrouwelijk varken van vijf tot twaalf maanden	822
Kudde volwassen varkens	797	Mannelijk varken van meer dan één jaar	823
Troep biggen in het algemeen	798	Vrouwelijk varken van meer dan één jaar	823
Troep biggen uit één worp	798		
Varkens van het ras dat hangende oren heeft	799	–.2.1.3. <i>Lichaamsdelen</i>	823
Varkens van het ras dat staande oren heeft	800	Kop	823
Gekruist varken	800	Snuit	824
Gevlekt varken	801	Poot	824
Exportvarken	801	Weerborstel	824
		Uier, alle tepels samen	825
–.2.1.2. <i>Naar geslacht en/of leeftijd</i>	801	Tepel	825
–.2.1.2.1. <i>Het mannelijk varken</i>	801	Roede	827
		Zaadballen	828
Volwassen mannelijk varken (ongesneden)	801	Vrouwelijk geslachtsdeel	828
Gesneden mannelijk varken	803	Krul in de staart	829
Binnenbeer	805	Tenen	829
Fokbeer	806	Staart	830
		–.2.1.4. <i>Eigenschappen</i>	830
–.2.1.2.2. <i>Het vrouwelijk varken</i>	806	Doodgeboren, gezegd van een big	830
Vrouwelijk varken	806	Achterblijver	830
Gesneden vrouwelijk varken	808	Goed groeiend varken	830
Onvruchtbaar vrouwelijk varken	809	Varken dat niet vet wil worden	832
Vrouwelijk varken dat nog niet heeft gejongd	809	Vermagerd door het veelvuldig zogen, gezegd van de zeug	832
Vrouwelijk varken dat heeft gejongd	810	Varken met een te hoge rug	832
Zeug die voor de eerste keer gejongd heeft	812	Varken met een doorgezakte rug	833
Zeug die meer dan één keer gejongd heeft	812	Varken met een lange rug	833
Fokzeug	812	Varken dat op hoge poten loopt	834
		Varken met korte poten	834
–.2.1.2.3. <i>De big</i>	812	Zeug met meer dan twaalf tepels	834
Jong varken, big	812	Boosaardig varken	835
Gecastreerde mannelijke big	816	Boosaardige zeug	835
Vrouwelijke nog zuigende big	816	–.2.1.5. <i>Verrichtingen, gedrag</i>	835
Mannelijke niet meer zuigende big	817	Een nest maken voor het werpen, gezegd van de zeug	835
Vrouwelijke niet meer zuigende big	818	In barensnood zijn, gezegd van de zeug	836
		Zuigen, drinken bij de zeug	836
–.2.1.2.4. <i>Naar leeftijd onderscheiden</i>	818	Zelfstandig drinken, niet bij de zeug	837
Big van nul tot vier weken	818	Zogen, gezegd van de zeug	838
		De biggen „roepen” voor het zogen, ge-	

zegd van de zeug	838	Varkens mesten	863
Bedanken	839	Mestvarken	864
Elkaar in de staart bijten, gezegd van biggen	839	Varkensvoer in het algemeen	865
Knorrend geluid maken	839	Vloeibaar varkensvoer	865
Doodliggen	841	Vast varkensvoer	866
Driftig nalopen van de zeug door de biggen	842	Houten stamper	866
Schreeuwen	842	Ton om gekookt varkensvoer in te be- waren	868
Slobberend geluid maken bij het eten	843	Metalen scheplepel	869
Zich schuren tegen een paal of boom (vanwege de jeuk)	843	Ringen	869
Wroeten	845	Neusring	870
Door de modder rollen	845	Ringtang	871
Vaste uitwerpselen	845	Castreren, gezegd van varkens	871
Vloeibare ontlasting	846	Persoon die varkens castrereert	871
–2.1.6. <i>Voortplanting</i>	847	Mes waarmee men castrereert	872
Tochtig, gezegd van een vrouwelijk var- ken	847	Tang waarmee men castrereert	872
Teeldriftig, gezegd van het mannelijk varken	849	Naald waarmee men castrereert	872
Dekken	849	Knippen, gezegd van tanden	872
Laten dekken	849	Houten raam om de nek van een varken	872
Bij dekking bevrucht	850	Muilkorf	873
Beerboer	850	Biggenmand	873
Dekgeld	850	Biggenkooi	874
Jongen, biggen ter wereld brengen	850	Hok van de zeug	875
Nageboorte	852	Hok voor de beer	875
Afscheiding geven uit de schede na het werpen	853	Kooi voor mestvarkens	876
Melkgift van de zeug	853	Varkenswei	877
–2.1.7. <i>Ziekten</i>	853	Uitlaten van de varkens	878
Slingerziekte	853	–2.1.9. <i>Roepwoorden, vleinamen</i>	878
Snuffelziekte	854	Roep- en lokwoorden voor varkens	878
Vlekziekte	854	Vleiwoord voor het varken	880
Zeugziekte	856	Roep- en lokwoord tot een big	880
Tepel waar geen melk uitkomt	856	Vleiwoord voor de big	881
Diarree	856	Vleiwoordje ter geruststelling van de zo- gende zeug	882
Diarree hebben	857	–2.2. <i>Schaap en geit</i>	882
Mond- en klauwzeer	857	–2.2.0. <i>Algemeen</i>	882
Kortademigheid	857	–2.2.0.1. <i>Soort en herkomst</i>	882
Carréziekte	858	Eenling	882
Ziekte van Aujeszy	858	Tweeling	882
Pokken	858	Drieling	883
Prolapsus uteri	858	–2.2.0.2. <i>Lichaamsdelen</i>	883
Varkenspest	858	Kop	883
Biggengriep	858	Poot	883
Abortus, verwerpen	859	Hak	883
Engelse ziekte, rachitis	859	Koot	883
–2.1.8. <i>Behandeling, verzorging</i>	859	Uier	883
Helpen bij het biggen werpen	859	Tepel	883
Big met koemelk grootbrengen, leppen	860	Mannelijke geslachtsorganen	884
Lepbig	861	Roede	884
Biggen overzetten	861	Zaadballen	884
Biggen spenen	862	Vrouwelijk geslachtsdeel	884
Varkens houden in het algemeen	862	–2.2.0.3. <i>Verrichtingen, gedrag</i>	884
Varkens fokken	862	Dartel springen van de jonge dieren in de wei	884



Grazen	884	Dekrijk eenjarig schaap	896
Herkauwen	884	Muntig schaap	897
Vaste uitwerpselen van schaap en geit	884		
Vloebare ontlasting	885	–.2.3.2.2. <i>Het mannelijk schaap</i>	897
Diarree	886	Mannelijk schaap	897
Diarree hebben	886	Gesneden mannelijk schaap	899
–.2.2.0.4. <i>Voortplanting</i>	886	–.2.3.2.3. <i>Het lam</i>	900
Periode der drachtigheid	886	Lam	900
De dieren helpen bij de geboorte	886	Mannelijk lam	901
Nageboorte	886	Vrouwelijk lam	902
Spartelen van de jonge dieren vlak na de geboorte	886	Moederloos of door de moeder verstoten lam	903
Eerste melk	886	Paaslammetje	903
Melkgift	887		
Zuigen	887	–.2.3.2.4. <i>Naar leeftijd onderscheiden</i>	904
Zogen	887	Jong vrouwelijk schaap tot ongeveer een 1/2 jaar	904
–.2.2.0.5. <i>Behandeling en verzorging</i>	887	Jong schaap van een 1/2 tot 1 jaar	904
Jongen met koemelk grootbrengen	887	Jong mannelijk schaap tot ongeveer een 1/2 jaar	904
Jongen afzonderen	887	Jong mannelijk schaap van een 1/2 tot 1 jaar	904
Melken	887	Jong vrouwelijk schaap van een 1/2 tot 1 jaar	905
De wormpil geven	887	Volwassen vrouwelijk schaap van meer dan één jaar	905
Nagels bijknippen	887	Volwassen mannelijk schaap van meer dan één jaar	905
Mes waarmee men nagels bijknipt	888	Volwassen schaap in het algemeen van meer dan één jaar	905
Tang waarmee men nagels bijknipt	888	Eenmaal geschoren schaap	905
Schaar waarmee men nagels bijknipt	888	Tweemaal geschoren schaap	906
Ruwvoer	888	Driemaal geschoren schaap	907
Krachtvoer	888	Schaap met vier paar vaste tanden	907
Ruif voor het hooi in de stal	888	Oud versleten vrouwelijk schaap	907
Ruif voor het hooi in de wei	889	Oud versleten mannelijk schaap	908
Bak voor krachtvoer in de stal	889		
Bak voor krachtvoer in de wei	889	–.2.3.3. <i>Lichaamsdelen</i>	908
–.2.3. <i>Het schaap</i>	889	Tepel	908
–.2.3.1. <i>Soort en herkomst</i>	889	Horens	909
Schaap	889	Staart	909
Kudde schapen	891	Melkgebit	909
Schaap dat behoort tot het ras grote schapen met een witte vacht	892	Blijvend gebit	909
Schaap van het ras kleine schapen met een witte vacht	892	–.2.3.4. <i>Eigenschappen</i>	909
Schaap van het ras met een bruine vacht	893	Stoter	909
Schaap van het ras met een zwarte vacht	893	Goed grazend, gezegd van het schaap	910
Schaap van het ras met een bonte vacht	893	Kwaadaardig schaap	910
Melkschaap	893	–.2.3.5. <i>Verrichtingen, gedrag</i>	910
Wolschaap	894	Geluid voortbrengen, gezegd van een schaap	910
Vleesschaap	894	Melktanden verliezen	912
Eersteklasschaap	894	Zich op de rug wentelen	912
Tweederangsschaap	894	Geluid maken, gezegd van de lammeren	912
Schaap, genoemd naar de kop van de ram	895	Zich rekken	912
Schaap, genoemd naar de vorm van de bek	895	–.2.3.6. <i>Voortplanting</i>	912
–.2.3.2. <i>Naar geslacht en/of leeftijd</i>	895	Tochtig, gezegd van een schaap	912
–.2.3.2.1. <i>Het vrouwelijk schaap</i>	895		
Vrouwelijk schaap in het algemeen	895		

Geneigd tot paren, gezegd van de ram	913	Schape van de ene graasplaats naar de andere leiden	926
Periode der bronstigheid	913	Schape in een vanghok drijven	926
Dekken, met het schaap als object	913	Trechtersvormige omheining	926
Laten dekken, met het schaap als object	913	Omheinde graasplaats	926
Dektuig	914	Door sloten omgrensde plaats om te grazen	927
Springlap	914	Afrastering van de graasplaats	927
Onbevruichte ooi	915	Schaapherder	927
Bevruichte ooi	915	Herder die alleen zijn eigen schape hoedt	929
Lammeren ter wereld brengen	916	Herder die alleen de schape van een ander hoedt	929
Nageboorte	917	Herder die zowel zijn eigen als ook anderen schape hoedt	929
Afscheiding uit de schede	917	Herderin	929
Afscheiding geven uit de schede	917	Schaapherder (spotbenaming)	929
–.2.3.7. <i>Ziekten</i>	917	Herderstas	929
Enterotoxaemie, het bloed	917	Linnen lamsbuidel	929
Mond- en klauwzeer	918	Herdersfluit	929
Ecthyma, zere bekjes, muilscurf	918	Breien	929
Coenurosis, draaiziekte	918	Breinaaldenkoker	929
Zwaaier	918	Rustend met de stok voor op de grond, gezegd van de schaapherder	930
Schaapspokken	919	Herdersschopje	930
Leverbotziekte, distomatose	919	Haak aan het schopje	931
Necrobacillosis, rotkreupel	919	Stok met dwarsstuk	931
–.2.3.8. <i>Behandeling en verzorging</i>	919	Vangstok	931
Lammeren overwennen	919	Trokaar	931
Betasten, met het schaap als object	920	Herdersfluitje	931
Castreren met de „open” methode	920	Schaap dat voorop loopt	931
Castreren met de „gesloten” methode	920	Schaapsbel	931
Gereedschap waarmee men castrereert	920	Afgedwaald schaap	931
Couperen	921	Met zand gooien	932
De staart met een ring couperen	921	Herdershond	932
De staart met een gummiring couperen	921	Rond de kudde lopen, gezegd van de hond	932
De staart met een mes of schaar couperen	921	Naar de schape happen, gezegd van de hond	932
De staart met de hand couperen	922	Drijf de schape bijeen (bevel aan de hond)	932
Het achterste van de schape zuiver maken	922	Jaag de schape vooruit (bevel aan de hond)	933
Scheren van de schape	922	Loop voor de schape uit (bevel aan de hond)	933
Gehele afgeschoren wolvacht	922	Bevel aan de hond om de schape hard aan te pakken	933
Schape na het scheren 's nachts binnenhouden	923	Belet de schape over een bepaalde lijn te komen (bevel aan de hond)	933
Schapescheerder	923	Blijf liggen (bevel aan de hond)	933
Schaapsschaar	924	Schaapherdersverblijf op de heide	933
Schape wassen, enige tijd na het scheren	924	–.2.3.9. <i>Roepwoorden, vleinamen, spotbenaming</i>	933
Schape wassen, enige tijd vóór het scheren	924	Roep- en lokwoorden voor het schaap	933
Wasinrichting voor schape	924	Roep- en lokwoorden voor het lam	935
Zomerverblijf	925	Roep- en lokwoorden voor de hamel	935
Winterverblijf	925	Vleiwoord voor het schaap	936
Verplaatsbare schutting	925	Vleiwoord voor het lam	936
Loopstal	925	Schaap (spotnaam)	936
Staldeel voor schape die pas geworpen hebben	925		
Grote deuren van de schapestal	925		
Bovendeur	925		
–.2.3.8.1. <i>Hoeden</i>	925		
Schape hoeden	925		
Schape naar de graasplaats leiden	926		

–2.4. <i>De geit</i>	936	Onvruchtbare geit	946
–2.4.1. <i>Soort en herkomst</i>	936	Door natuurlijke oorzaken onvruchtba-	
Geit	936	re, mannelijke geit	947
Geit van het kleine ras	937	–2.4.7. <i>Behandeling en verzorging</i>	947
Toggenburger	938	Bijvoederen	947
Saanengeit	938	Borstelen	947
–2.4.2. <i>Naar geslacht en/of leeftijd</i>	938	Castreren	947
–2.4.2.1. <i>De mannelijke geit</i>	938	Castreertang	947
Mannelijke geit	938	Castreermes	947
Gecastreerde mannelijke geit	939	Dekgeld voor de geit	947
–2.4.2.2. <i>De vrouwelijke geit</i>	939	Geitestal	947
Vrouwelijke geit	939	Bokkestal	948
–2.4.2.3. <i>Het jong van de geit</i>	939	Geitjesstal	948
Jonge geit	939	–2.4.8. <i>Roepwoorden, vleinamen</i>	948
Mannelijk jong van de geit	940	Roepwoorden voor de geit	948
Vrouwelijke jong van de geit	940	Vleiwoord voor de geit	949
–2.4.2.4. <i>Naar leeftijd onderscheiden</i>	941	Roepwoorden voor de jonge geit	949
Oude versleten geit	941	Vleiwoord voor de jonge geit	949
–2.4.3. <i>Lichaamsdelen</i>	941	Spotnaam voor de geit	950
Horens	941	Spotnaam voor de geitenhouder	950
Sik	941	–3. <i>Pluimvee</i>	950
Lelletjes aan de hals	941	–3.1. <i>Kippen</i>	950
Staart	941	–3.1.1. <i>Soort en herkomst</i>	950
Tepel	942	Kippen	950
–2.4.4. <i>Eigenschappen</i>	942	Troep kippen	952
Geit die maar blijft staan mekkeren	942	Kriekip	954
Geit die veel melk geeft	942	–3.1.2. <i>Naar geslacht en/of leeftijd</i>	955
Stinkende bok	942	Haan	955
Met de hakken naar binnen staan	943	Gesneden haan	956
Met korte haren	943	Vechthaan	957
Met lange haren	943	Hen	957
Met zwarte haren	943	Hen met kuikens	958
Met witte haren	943	Kuiken	960
Met bruine haren	943	Mannelijk kuiken	960
–2.4.5. <i>Verrichtingen, gedrag</i>	943	Vrouwelijk kuiken	961
Uitwerpselen	943	Nog in het ei zittend kipje	962
Met de horens stoten, gezegd van de bok	943	Pas uit het ei gekropen kipje	963
Geluid voortbrengen, gezegd van de geit	944	Jonge kip	964
–2.4.6. <i>Voortplanting</i>	944	Haan zonder staart	966
Tochtig, gezegd van de geit	944	Hen zonder staart	967
De geit naar de bok leiden	945	Tweeslachtige jonge kip	968
Dekken, gezegd van de bok	945	–3.1.3. <i>Lichaamsdelen</i>	968
Bevrucht	945	Sporen	968
Niet bevrucht	945	Het geheel der geslachtsorganen van de	
Een zwellende uier krijgen	945	kip	968
Zwellen van de tepels	946	Kam	969
Jongen ter wereld brengen	946	Hangkam	969
Nageboorte	946	–3.1.4. <i>Eigenschappen</i>	969
Drooglikken	946	Van veren wisselen	969
Aanzetten tot drinken	946	Ruitijd	971
		Een dag overslaan bij het leggen	971

—3.1.5. <i>Verrichtingen, gedrag</i>	972	Roepwoorden voor de kip	998
Kraaien, gezegd van de haan	972	Vleinaam van de kip	1000
Geluid voortbrengen, gezegd van een kip	973	Roepwoorden voor het kuiken	1000
Geluid voortbrengen, gezegd van een broedse kip	975	Vleinaam voor het kuiken	1002
Geluid voortbrengen, gezegd van een jonge kip	976	Roepwoorden om de klokken te lokken	1003
Met de poten in de aarde krabben	977	Roepwoorden om de kippen weg te jagen	1003
Een zandbad nemen in de zonneschijn	978	Roepwoorden voor de haan	1004
Aan de leg zijn	979	—3.2. <i>Eenden</i>	1004
Van de leg afraken	980	—3.2.1. <i>Soort en herkomst</i>	1004
		Eend	1004
—3.1.6. <i>Voortplanting</i>	981	—3.2.2. <i>Naar geslacht en/of leeftijd</i>	1004
Treden	981	Mannelijke eend	1004
Een kip te broeden zetten	981	Vrouwelijke eend	1006
Broeden, op eieren zitten	981	—3.2.3. <i>Verrichtingen, gedrag</i>	1006
Bebroed, onbevrucht ei	982	Roepen, gezegd van eenden	1006
Bebroed, bevrucht ei	983	Lopen, gezegd van eenden	1007
Broeds	985	—3.2.4. <i>Roepwoorden, vleinamen</i>	1007
Broedende kip, die men op eieren heeft gezet	986	Roepwoorden voor de eend	1007
Broedse kip, die men niet wil laten broeden	986	Vleinaam van de eend	1008
Broedsel	987	Roepwoorden voor de jonge eend	1008
		Vleinaam van de jonge eend	1008
—3.1.7. <i>Ziekten</i>	987	—3.3. <i>Ganzen</i>	1009
Snot	987	—3.3.1. <i>Soort en herkomst</i>	1009
Pokken en difterie	988	Gans	1009
Vogeltuberculose	989	Troep ganzen	1009
Pseudovogelpest	989	Wild, gezegd van ganzen	1009
Kalkpoten	989	—3.3.2. <i>Naar geslacht en/of leeftijd</i>	1010
Dikke leverziekte	989	Mannelijke gans	1010
Pullorum	989	Vrouwelijke gans	1011
Coccidiose	989	Jonge gans	1011
Bronchitis	990	—3.3.3. <i>Roepwoorden, vleinamen</i>	1012
Ziekten van de krop	990	Roepwoorden voor de gans	1012
Veren plukken	990	Vleinaam van de gans	1013
Blauwe kamziekte	990	Roepwoorden voor de jonge gans	1013
Bevroren kam	990	Vleinaam van de jonge gans	1013
Beefziekte	990	—3.4. <i>Kalkoenen</i>	1013
Uitzakken van de legdarm	990	—3.4.1. <i>Soort en herkomst</i>	1013
Vogelcholera	990	Kalkoen	1013
Gaapziekte	991	—3.4.2. <i>Naar geslacht en/of leeftijd</i>	1014
Vallende ziekte	991	Mannelijke kalkoen	1014
Engelse ziekte	991	Vrouwelijke kalkoen	1014
Marekse kippenverlamming	991	—3.4.3. <i>Roepwoorden</i>	1015
Schurft, wormen, luizen	991	Roepwoorden voor de kalkoen	1015
—3.1.8. <i>Behandeling, verzorging</i>	991	—4. <i>Producten</i>	1015
Kortwieken	991	—4.1. <i>Van het vee</i>	1015
Nestei	993		
Kippen selecteren op geslacht	993		
Een haan snijden	994		
Kip van broedsheid genezen	995		
Met de hand voelen of de kip op het punt staat te gaan leggen	996		
Eieren uithalen uit de nesten	997		
—3.1.9. <i>Roepwoorden, vleinamen</i>	998		

Melk	1015	Melk zeven	1033
Dun, gezegd van melk	1017	Melkafromer	1033
Zuur, gezegd van melk	1018	Afgeroomde melk	1034
Droogrek voor vaten en emmers buitenshuis	1018	Karnen	1037
Koelbak voor de melk	1019	Karnton	1038
Gestremd, geschift, gezegd van melk	1019	Karnmolen	1040
Stremmen, schiften, gezegd van melk	1020	Draaiende karnton	1041
		Karnstaf	1042
		Karnschijf	1044
—4.2. <i>Van het pluimvee</i>	1020	Boog	1045
Ei	1020	Wip	1045
Schouwen, gezegd van een ei	1021	Koning	1045
Vierdeel eieren	1023	Karngemak	1045
Ei zonder schaal	1023	Deksel van de karnton	1046
Dooier	1024	Boter	1046
Eiwit	1026	Klomp boter	1047
Vlies	1026	Kneden, gezegd van boter om de karnemelk eruit te drukken	1047
Schaal	1026	Bak om boter te kneden	1048
Ei van de schaal ontdoen	1027	Karnemelk	1049
De eierschaal doorprikken	1028	Stremsel	1051
Bedorven ei	1028	Waterachtig vocht van oudere karnemelk	1053
—5. <i>Verwerking van veeteeltproducten</i>	1029	Boterlepel	1053
—5.1. <i>Het karnen</i>	1029		
Aarden schotel waarin men de melk te romen zet	1029	—5.2. <i>Het kaas maken</i>	1053
Stenen pot waarin men de room bewaart	1031	Kaas	1053
Room	1031	Wei	1054
Afromen	1033	Platte kaas	1055
		Kaasmandje	1055
		Register over de afleveringen 3-4-5-6 van Deel I Agrarische Terminologie	1056

## TEN GELEIDE BIJ DE ZESDE AFLEVERING

Met deze aflevering wordt de lijn van vorige afleveringen voortgezet wat betreft gevolgde methode van bewerking en presentatie van het materiaal. Nu in deze band de paragrafen 'het kleinvee', 'het pluimvee', 'de producten' en 'de verwerking van de producten' verschijnen, is het hoofdstuk 1.1.1.2. 'de veeteelt' afgesloten. Aan het einde van deze aflevering vindt men het register over het hele hoofdstuk 'veeteelt'.

Aan de paragraaf 'het kleinvee', waarin ook opgenomen is de terminologie van de schaapherder, werkten mee onder begeleiding van prof. dr. A. Weijnen en drs. H. Crompvoets de student-assistenten mej. L. de Koning en de heren P. Versteegde, J. Verkroost, J. van Schijndel en A. Dams, waarbij A. Dams en uiteindelijk J. van Schijndel de verschillende werkzaamheden van de student-assistenten coördineerden.

De Duitse vertaling van de lemma-opschriften voor 'het kleinvee' verzorgde drs. F. Stoks na voorbereidend werk door A. Dams; de Engelse en Franse vertaling verzorgde de heer E. van der Putte, lic. Germaanse talen, uit Turnhout na voorbereidend werk van de heer H. Cloosterman, T.A.P.-medewerker.

Het ponsklaar maken van de taalkaarten geschiedde door J. van Schijndel, terwijl mej. J. Vissers de gegevens ponste en mej. C. Frissen bij deze handelingen coördinerend optrad.

De tekeningen werden verzorgd door de heer B. Fekkes van de audio-visuele dienst van de Katholieke Universiteit te Nijmegen.

Aan de paragrafen 'het pluimvee', 'producten' en 'verwerking van de producten' werkten mee onder begeleiding van prof. dr. A. Weijnen en drs. J. Vromans de student-assistenten mej. de Keijzer, mej. J. Vissers, mej. C. Frissen en de heer Th. Hendrickx, waarbij C. Frissen de werkzaamheden coördineerde.

De Duitse vertaling van de lemma-opschriften voor deze paragrafen maakte drs. F. Stoks na voorbereidend werk van A. Dams; de Engelse en Franse vertaling verzorgde ook voor deze paragrafen de heer E. van der Putte, na voorbereidend werk weer van H. Cloosterman.

Het ponsklaar maken van de taalkaarten geschiedde door C. Frissen. De gegevens hiervoor werden geponst door J. Vissers.

Zowel voor 'kleinvee' als voor 'pluimvee' redigeerde drs. J. B. Berns de lemmata die betrekking hadden op ziekten.

Dr. J. van Bakel, hoofd van de afdeling computerlinguïstiek aan de K.U., gaf adviezen in verband met de automatisering van het register. Met behulp van het Universitair Rekencentrum is door J. van Schijndel en T.A.P.-medewerker drs. H. Nijenhuis het register verder uitgewerkt en geperfectioneerd.

Voor de bronnen van de lemmata verwijs ik naar de bibliografie in de

'Voorlopige Inleiding op het Woordenboek van de Brabantse Dialecten'.  
Voor deze aflevering zijn als aanvulling hierop van belang:

R. Alaers, *Uit de taal van het landbouwbedrijf in het Westen van de provincie Antwerpen*, Gent 1969, licentiaatsverhandeling (afgekort als *Alaers*)

J. Ceusters, *Landbouwtermen opgetekend te Halle (Brabant) en omgeving*, Leuven 1972, licentiaatsverhandeling (afgekort als *Ceusters*)

P. Pipers, *Landbouwwoordenboek*, Antwerpen 1911 (afgekort als *Pipers*).

Een woord van dank past degenen die deze aflevering de nodige steun gaven, in het bijzonder mr. T. van Rijn, algemeen directeur der A-Faculteiten en drs. H. Borghouts, beheerder van de Faculteit der Letteren. Een woord van dank ook voor de Nederlandse Organisatie voor Zuiver Wetenschappelijk Onderzoek (Z.W.O.), die de subsidie verleende voor het drukken.

Tenslotte is deze aflevering vooral te danken aan het feit dat drs. H. Crompvoets gefinancierd kon worden door de gelden uit de onderzoekpool van de Katholieke Universiteit te Nijmegen.

16 mei 1979

drs. H. Crompvoets